



Arubaanse Courant

Anja 26.

DIALUNA 4 JANUARI 1965

No. 5223.

Trafico di Aruba ta kibra dos record na Record pa total di danjo y accidente 1964

ORANJESTAD, 4 jan. - Trafico na Aruba tabatin na anja 1964 diestres morto cu el a existi. E cantidad di accidentenan di trafico cual a worde registra ta ta 1.016. Fuera di e diestres mortonan tabatin den esakinan sesenta y seis gravemente herida. y 185 levemente herida. E danjo total causa pa e accidentenan tabata Fl. 518,205. Di e 1.016 accidentenan ochenta y siete di nan tabatin nan chauffeurnan bao di influencia di alcohol.

Apesat di e diestres mortonan cu trafico na Aruba a existi anja cu a pasa, esaki no tabata un record, pues na 1959 tabatin diezcuatro, mientras cu e anja di mas tristo

tabata 1957 cu diezcho morto. Pero sin embargo trafico di Aruba tabatin algun recordnan deplorable atrobe. Esaki tabata recordnan di e cantidad di acciden-

tenan riba carreteranan y e danjo material cu nan a causa. Pues e cantidad di accidentenan na 1964 no tabata menos cu 165 mas halto cu e record di anja pasa. Na anja 1963 tabatin 715 accidente local ta compara cu e otro anjanan anterior ta bopi abao. Encuentro di e total di danjo material na 1964, esaki tabata no menos cu sesenta y siete mil mas cu e record bieuw di anja 1958 cu cuatro cien y cincuenta y un mil. E danjo material na 1963 tabata tres cien y noventa y ocho mil florin.

E ultimo accidente di trafico na anja 1964 a tumu lugar banda di un cuarto pa dos bispo di anja nobo, caminda den Fergusonstraat e auto A-8209 maneha pa J.A.C. a tumu un birada cu mucho velocidad door di cual el a salt for di e birada. Afortunadamente e auto no a bolter y e danjo material a keda abao na Fl. 525 florin.

E.E.G. Y PAISNAN DI EVA

Walter Hallstein, e president dje comision Europeo di E.E.G., den un conversacion cu un corant Danes a bisa di no ta spera cu lo tin contacto entre E.E.G. y e asosacion Europeo pa comercio liber, como organisacionnan pero, eventual entre E.E.G. y algun dje paisnan dje organisacion Europeo menciona.

E asosacion di comercio liber, como territorio di comercio liber, no delibera tocante kestionnan di tolk y otro problemanan importante di trafico comercial, pasombra cada un dje shete paisnan asocia tin un propio tarifa di exterior, segun Hallstein.

Papa ta pleito pa paz

CIUDAD VATICANO, 4 jan. - Papa Pablo a bolbe haaci un yamamintu pa paz. El a bisa cu paz den diferente parti di mundo ta worde mensa diariamente y trece den peligr.

Papa e tene su discurso dilanti di un bentan for di su cuarto di estudio y a dirigje na peregrinistanan riba plaza San Pedro.

FATUM
Pa tur bo asegurado
Tel. 1845.



Mescos cu anjanan anterior, na 1965 Arubaanse Courant ta na "Cabez" atrobe, pa sigui duna su informacionnan social, deportivo y di interes general local na su lectornan.

Nos ta desea pueblo di Aruba en general un anja 1965 di prosperidad bendicion di Dios.

Comerciante: "Mi ta spera cu 1965 lo bira un mihor aña pa Aruba cu 1964".

Diezseis hoben Arubano a sali pa Hulanda

ORANJESTAD, 4 Jan. - Dia-domingo mainta ultimo diezseis hoben Arubano a sali cu vapor di K.N.S.M. pa Hulanda caminda nan lo bai traha den un di fabrican di Van der Heem N.V. na Den Haag. E hobenan aki lo bai traha den e section electronico di e fabrica.

Nan ta Jan H. Calmus, Keith Campbell, L.V. Connor, J. Lejuez, Leslie Farro, Pedro Geerman, W. Gumbs, Freddy Luydens, Juan Marshall, Patrick de Palm, Pedro Pannetel, Carl Fonsoon, Arcangelo Ignacio, Francisco Toledo, Agrepino Vrolijk, George Willemberg.

Entretanto dia bintiseis ultimo tabata na Antillas señor Van der Ham jefe di departamento di asuntonan di personal di firma Van der Heem N.V. den compania di señor Verbaasdonk tambe di e mes un firma. E caballeronan aki ta esnan cu a bin prepara e ultimo requisitonan pa balda di e sesenta y dos Antillanonan, entre cual e diezseis Arubanonan pa Hulanda.

Segun ta worde spera pronto un binti Antillano mas lo sali pa Hulanda pa bai traha den e mes un fabrica aki, como bankworkers, plaatwerkers y flinbankworkers alavez binti electro technische monteurs.

Cu e salida di e ultimo sesenta y dos Antillanonan pa Hulanda e total di Antillanonan cu a bai e pais menciona door di intermediacion di e departamento di asuntonan social di Antillas a bira 395.

Segun ta worde spera un inmigracion mas grandi di hoben obresonan Antillano lo bai tuma lugar e aña aki, unavez cu e resultado di e tres cien y noventa y cinco Antillanonan cu ta traha na Hulanda ta conoci. Endudablemente si esakinan duna un bon resultado e fabrican cu te na e momento tabata "importante" nan trahadornan for di por ehemplo Spanja y Italia, lo bai muestra mas interes pa e obresonan Antillano, kendenan tin e ventaha di cu nan ta domina e idioma Hulandes.

ALM

KLM

Y

VIASA

TA ANUNCIA

cu en coneccion cu e cambio di ora local na Venezuela y Isla-nan Abao di Antillas Neerlandes, tur yegada y salida na Aruba, Bonaire, Caracas, Corsow y Maracaibo entrante dia 1 di Januari 1965 ta toema lugar 30 minuut mas laat cu local ta doena den e "timetable" di servicio di e companianan aki.

CUCHUI DOOR DI GARGANTA TA MATA ROSENDO CH. ORMAN

ORANJESTAD, 4 Jan. - Mientras cu anja 1965 a cuminsa cu un hinkamento fatal na Esso Heights, caminda e caballero J. Caines a bira victima, e anja aki no a cuminsa mucho mihor. Un pleitamento entre dos caballero na Socotora, a termina dia dos di januari atardi cu e morto di e soltero di trinta anja, Rosendo Christophoro Orman.

Tur dos e caballero nan tabata bao di influencia di alcohol na e momento.

E caballero W.S. de J.L. cu kende Orman a sinta henter dia, a hinke cu un cuchui di binti centimetro door di su garganta corlando su corocoro. Promé cu e victima yega hospital ya el a fallece. Señor Orman tabata traha na La Esperanza y tabataba den Canoastrat no 7. E drama aki a tuma lugar den cura di percela Balanderstraat 7.

Cuatro hombre, entre cual e victima y e asesino desde mainta tempran dia dos tabata den compania di otro cu varios boterman di bebida celebrando asina e anja nobo.

Promer den Balanderstraat, despues den un di nan cas na Suyoce Patrishi y despues atrobe den

Balanderstraat. Tur cos tabata den bon animo y nan tabata sigur cu nan a cuminsa anja 1965 di lo mehor. Atardi De J.L. di trinta y seis anja a bira malo door di e mucha alcohol cu el a bebe. Como cu e hombre aki ta conoci di ta gusta busca pleito ora cu e ta den tal situacion, dos di su amigunan a dicidi di laga tumba, despues di sin exito a trata di hiba de J.L. cu nan. Uno a bai su cas, mientras cu otro a bai drumi den un auto para ey banda. E otro dosnan a bai den e percela Balanderstraat 7, caminda un pleito entre Orman y De J.L. a cuminsa. A sigi un luchamento y un cuchui a wordo saca. Un solo hinka, un hombre ta kenter ta dal algun stap y ta cal bayando den sanger arriba suela den cura. Despues quietud di morto inespera y un sorpresa alavez spanto arriba cara di e surnameño, kende a laga e cuchui cai cu eia caña di mata su amigu, Rosendo Orman a muri arriba caminda pa hospital mientras De J.L. a wordo carsela.

BEST WISHES
FOR THE

NEW
YEAR

Another year has passed, bringing another welcome opportunity to tell you we are grateful for your patronage and wish you the very best of luck, happiness and prosperity in the year ahead.

JOYERIA KAN
ODUBER & KAN

Curacao - 33 Breedestr. P.
Colon Winkelcentrum

Aruba - Nassaustr. 47.

Botica Aruba
Paracel competente
+ Maquinaria moderna
+ Servicio excelente.
Jama No. 1080 - 1081
of 1180
y nos ta busca bo recept y entrega e remedio na bo cas.

Promer baby 1965
den hospital:
**Reginaldo
Richardson**

ORANJESTAD, 4 Januari. - E promer baby cu a nace na 1965 den un di e hospitalnan na Aruba ta un mucha hombre: Reginaldo Narciso Richardson, di tres jiu hombre di senjora Diana Richardson, na Santa Cruz No. 2. E mucha hombre anace cu asistencia di dokter J.C.H. Janssen di Santa Cruz pa cuat'or di marduga dia prome di januari. Ta un baby di seis libry y tres ons. Mama y jiu tur dos ta bon. Dia dos di januari pa diezdos or di mardia ainda Lago Hospital no tabata tin ningun baby pa e anja 1965.

Bapor a pega

E bapor Ulandes Advent di 333 ton a pega den cercania di Cuxhaven den desembocadura di Elbe. Den oranan di atardi e remolcadornan Aleman a logra lcs e bapor, despues di cual el a drenta haf di Cuxhaven.

Segun un noticia di prensa Alemana "DPA".

BONITA.....BONITA..
*BISTI DI ANOCHI
*BISTI DI DIA
*SLACKS



LA LINDA

BO A PIDI

GAS CABA?

1898 - 1198

A FALLECE DON RAMON GARCIA DE PAREDES

Consul general di Panama na Aruba desde 1961

ORANESTAD, 4 jan. - Diasabra merdia ultimo a fallece na e edad di sesenta y seis aña den San Pedro Hospital na Oranjestad, don Ramon Garcia de Paredes Arosmena, kende durante cuatro aña a desempeña aki e cargo di consul general di Panama y kende durante e temporada ey a bira un berdadero amigo di Aruba y e pueblo Arubano te cu su ultimo desseo a bira pa su restonan keda sosega den suelito Arubano. Un gran cantidad di amigonan a companja señor Garcia de Paredes riba su ultimo bishia ariba e mundo aki, demostrando asina e gran aprecio cu nan tabatin pa. E restonan na aña a worde sepulta pa tur e miembronan di cuerpo consular, di cual e tabata presidente te algun tempo pasa, sigui pa su yu, e dantista dr. Alfonso Garcia de Paredes, deputadonan I.S. de Cuba y A. Falconi, maestro di mariners na Aruba A. Grand y commissario di polis sr. J. Schouwe.

Señor Ramon Garcia de Paredes ta un persona cu tabatin un carrera significante den su bida na bienestar di su patria, Panama. El a studia derecho na universidad del Rosaria na Bogota, pero e desarollonan en Conocion cu e Independencia di Panama a obligo regresu su patria na 1935, cuinia el a inicia su vida politico como edecan di su welo, don Pablo Arosmena, presidente di Panama, cual pais e tempo ey y por a worde considera como un republica caba.

Entre e varios puestonan cu el a ocupa despues ta entre otro secretario di e consulado general di Panama na New York na aña 1912, cual puesto a nifica a la vez e cuminsamento di su carrera consular. Poco tempo despues el a worde distingui door di republica di Honduras, cu a ofrece di consul general. Durante e añanan di 1924 te cu 1927 tabata alcalde di e ciudad Colon na Panama. Aki el a lanza un campanja fuerte contra di e bandieru y gagsarismo cual tabata reina den e puerto internacional di Colon. Di aña 1928 te cu 1930 e tabata

hefe di adouana na Panama, ocupando na e mes un tempo e puesto di deputado den e asamblea nacional representando e provincia di Colon. Su actividadnan den e parlamento Panamenjo na e worde corona, ora cu el a bira president di e asamblea nacional di Panama, den cual puesto el a hanja fama pa motibo di e manera cu cual e tabata defende e leyman na beneficio di e moral y seguridad publico.

Un aña despues el a yega Barcelona na Spainia como consul general di su pais. Aya el a pasa e dianan di e dominacion comunista durante e guerra civil. El a converti su consulado den un cas di refugio pa esnan cu e tabata worde persigui door di e comunistanan y den un conven-



Ramon Garcia de Paredes (Q.E.P.D.)

to pa seis sacerdotu y diestres soeur. Den e dianan aki su yu muher kende awor ta soeur na Trinidad a ricibi promer santa comunjon for di man di dr. Ramon Quintana, kende awandia ta obispo di Tarragona. Ora cu e guerra civil tabata pa terminá na Spainia, e worde trasladada pa Francia y ey el a worde destaca door di su gobierno pa prepará e reconocimiento di e estado nobo Spanja di general Francisco Franco na nomber di Panama.

Despues cu el a bolbe ocupa su puesto anterior na Barcelona, el a worde nombra como inspector di e consuladonan Panamenjo na Europa y Noord Africa te cu na aña 1944 ora cu el a worde designa secretario di e embajada di Panama na Venezuela. Mas despues el a bira encargado di negocios y consehero di e mes embajada te na aña 1959 ora el a dicidi di retira for di e carrera diplomatico y el a bai Trinidad, cuinia su yu muher Marta Esther a drenta convento.

Siembargo na aña 1961 el a worde yama pa ocupa e cargo di consul general na Aruba. Na nos isla parse cu señor Garcia de Paredes a encontra un sitio cual a worde gusta asina tanto pa cu el a yame "e sala promer di paradisijs". Durante su ultimo aña na Aruba señor Garcia de Paredes tabata un colaboradornan activo di Arubaanse Courant. Semper el a muestra un interes grandi pa e publicadonan y nunca el a laga di duna su comentario y li-deanan pa esaki. Arba tereno social na Aruba, e to, un di e personanan cu a trata di haci loke e por. Aña pasa por ehemplo e tabata un di e tres reynan kende a sorprende e hobentun di school na Paradera cu cosushy y regalitonan. Promer cu el a fallece el a recomenda su señora y su yu muher pa conserva e amor, cu semper e tabatin pa e isla di Aruba y su deseo tabata pa su restonan sosega den suela Arubano.

Durante su bida don Ramon Garcia de Paredes pa motibo di su labor y meritonan a ricibi un gran cantidad di condecoracion y distincionan di Spainia, Francia, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Venezuela y varios lugar mas.

Promer dos dia dia di anja tin 15 mil florin na danjo

ORANESTAD, 4 jan. - Durante e promer dos dianan di aña polis di trafico na Aruba ya por a nota un total di danjo material di 15 mil florin, cu ta un suma cu e acausa door di accidentenan di trafico. Aña nobo tambe, esta dia promer un choke cadeneri fuere dilanti dokter H. Demery su cas na Savaneta. Tabata entre e autonan A-7004 maneha pa R.E.S. A- 4455 maneha pa I.T.L. y A- 3602 maneha pa A.G. Ph. e auton A-7004 y A-4455 a keda completamente destrui.

E danjo total na e autonan tabata ocho mil cinco cien florin. Un persona esta, R.T. kende a worde benta for di auto A-7004 a worde herida y meser a bai hospital.

Resto di promer dia di aña e bai basta tranqui, sigiente dia siembargo a tumar lugar dos choke basta fuerte. E promer tabata banda di un cuato pa ocho na e cruceta di van Leeuwen-

hoekstraat y Dominicanestraat, Aki e auton A-013 maneha pa E.S. y A-2448 maneha pa R.R. a dal ariba otro como cu un di e auton no a duna preferencia. E chauffeur R. kende a worde herida leveamente ariba su wowo, por

HOMBER MALTRATA CU HACHA

PICARON, 4 jan. - Na Picaron aña 1965 a worde cuminsa cu bashamento di sanger. Aya e caballero N.F.W. di treinta y ocho aña a dal otro cu un hacha. E victima a worde transporta pa Lago Hospital caminda imendiatamente el a hanja tratamiento medico. E caballero W. kende despues di a dal e otro cu hacha a hul, mas atardi a worde gara y carcela. Aki tambe alcohol tabatin un parti den e bashamento.

bai cas despues di tratamiento den hospital.

E danjo material akian tabata dos mil cien y sesenta y cinco florin.

Un cuarto pasa di diezun e mes un anochi ey dos auto a bolbe dal ariba otro pa motibo cu uno no a duna preferencia. Aki tabata na Savaneta entre e autonan A-1932 maneha pa E.R.K. y taxi Tx-18 maneha pa T.K. No tabatin herida pero un danjo material di tres mil florin. Di tal manera e danjo material total ariba camindanan di Aruba den e promer dos dia di 1965 ta no menos cu 15 mil florin.

DAMASCUS, 4 jan. - Siria a nanciamen e un caminda y emisionan, entre cual empresanan di tekstil y sucu, petroleo y rubber y fabricanan di material di construcion. Padecero a worde stipula, cu esun cu resisti contra e proceso lo por haya castigu perpetuo di hasta pena di morto.

TUDELUK!

AFWASBORSTEL GRATIS
bij elke grote fles

LUX
VLOEIBAAR

CUMINZA AÑA NOBO BON

Inscribi riba un di e sigulente cursonan, cualnan lo cumtinza na Januari na Cursus Succes.

Type.

- Steno hulandes, ingles y spanjo. (4 jan), Boekhouden (4 Jan)
- Aspirant Agent van politie (5 jan),
- Engels (6 jan)
- Spaans (5 jan)
- Algemeene Ontwikkeling (9 jan),

E candidatnan cu no a worde aproba pa Type ta sigui haya les gratis te ora nan slaag. Pa type por inscribi diarimente, Cursus Succes; Oranjestad, Nieuwstraat 6, Tel. 1534, Santa Cruz-Papion 54, San Nicolaas-Bernhardtstraat 110, tel. 5791.

Haf di Londres

LONDRES, 4 jan. - Un die bondnan die obregonan di haf di Londres caminda 6,000 die 15,000 obregonan ta asorta, a dicidi pa no traha durante e finnan di siman y traha overtime por lo menos dos ora pa dia. E contrastistanan ora pa un carga den nan envelopo di smeldo a pidi e obregonan pa duna nan mes op pe trabow riba diasabra o diadomingo, pa asina caba cu e retraza di trabow den haf. Foi juli di aña pasa nan tin un siman di 40 ora di trabow. Na Liverpool 8,500 obregonan di haf a tumar liber dia di anja nobo sin permit die contrastistanan. Den algun fabrica Britanico di auto, tambe hopi no a bai traha. Na un fabrica di Morris un tercoera parti die personal no a bai traha pa celebra aña nobo.

SRA. VDA. MARIA YRAUSQUIN 35 ANJA NA ARUBA

ORANJESTAD, 4 jan. - Dia promer di Januari ultimo tabata exactamente trinta y cinco anja pasa cu senjora viuda Maria Yrausquin pa di promer biaha a pone pia ariba suela di Aruba. Senjora Yrausquin un nativo di Polonia durante e anja cu a sigui el a biba na Aruba a bira conoci na promer lugar den bida commercial di Aruba y despues como esposa di e gran politico Arubano, defunto Juanchico Yrausquin.

Durante e trinta y cinco anjanan cu a pasa senjora Yrausquin a mira Aruba crece for di "nada" pa loke e ta awor.

Na ocasion di e trinta y cinco anja cu senjora viuda Yrausquin ta na Aruba, nos a tuma oportunidad di tene un entrevista chikito cu ne. Den esaki el a expresa su gratitud di por ta un habitante bao di bandera rood wit blauw, e bandera bao di cual semper el a bina den libertad.

Tsjoe En Lai re-eligi

PEKING, 4 jan. - Segun e agencia di prensa, "Nueva China" ta anuncia, parlamento Chines a reeligi Tsjoe En Lai como minister president. E otro lidernan supremo di China, entre cual Lioe Sjao Sij, tambe a worde re eligi. Fansjen Lama no a worde reeligi como vice president di oficina permanente di parlamento.

Ehercicianan na Alemania Occidental

Bow dje number di codo "soalamente hecho" nan lo tene for di awe te cu 11 di Januari awor den sur di republica federal di Alemania occidental mantobranan grandi, na cual 7500 cohete (autonan blindado, canjonnan mobil etc.) lo participa, segun e cuartel general pa e di 4 division Mericano di panzer a participa na Goepplingen.

Awe henter dia, lotin transportenan riba e pistanan di auto entre Schwabach y Nuernberg, Augsburg y Muenchen y Muenchen Bayreuth y otro a camldanan den cercania.

Senjora Yrausquin kende a yega Aruba dia promer di Januari 1930 segun su comentario "e tempo ey Aruba tabata scur". En otro palabra e tempo ey Aruba no tabatin un bida floreciente ainda, y alavez Aruba no tabatin luz tur caminda manera cu e tin awor. Despues di tabata casa anteriormente y a divorcia el a casa cu defunto Juan Enrique Yrausquin na anja 1943, kende e tempo ey tabata director di Aruba Bank.

Cuatro anja despues den senjora Yrausquin, kende desde su yegada na Aruba tabata den comercio na San Nicolas, a sail for di negoshi y a laga eskandin pa su yunan, kendenan ta di su promer esposo. Na 1951 eskandin a kima. Contestando nos pregunta senjora Yrausquin a bisa cu e recuerdonan di mas grandi cu e tin di Aruba ta e echo di e dianan cu pa di promer biaha un parti di Aruba a hanja luz y awa. Y e otro impresion grandi ta segun el a bisa e desaroyo y crecimiento enorme di Aruba den e ultimo diez anjanan. Algo poco tristo el a hanja cu na ocasion di e conmemoracion di e decimo aniversario di e statuto, defunto Juanchico Yrausquin, e persona kende e ta considera como esun cu a biba e batalla pa e autonomia desde e principio casi no a worde conmemora den e caso aki. Si nembargo e ta spera cu na un otro ocasion di celebracion di e autonomia esaki lo worde haci.

El a laga sabi cu su deseo ta cu pueblo di Aruba lo tene bon cuenta local nan tin na e momento y no perde bista ariba loke nan por bai tin. E ta orgulloso di por biba ariba un isla sin discriminacion y ta spera di por keda biba akinan como Arubiano y sirbi Aruba te caminda e por, segun e idealnan di defunto Juanchico Yrausquin. Pa medio di e columnan aki tambe senjora Yrausquin kier a desea pueblo di Aruba en general un prospero anja 1965.



Dia promer di Januari ultimo senjora viuda Maria Yrausquin a recorda e echo cu trinta y cinco anja pasa cu el a jega Aruba, camina el a establece su mes y ta biba te e dia di awe. Den un articulo di e edicion aki nos ta publica un entrevista chikito cu nos tabatin na e ocasion aki cu senjora Yrausquin. Un dia cu casi ningun hende a recorda. E foto aki riba ta muestra nos senjora Yrausquin na drechi hunto cu su esposo defunto Juanchico Yrausquin, cu kende senjora Yrausquin a casa na anja 1943.

Dia 29 di december ultimo a dreña haaf di Aruba e bapor di turista "Viking Princess" di Flagship Lines. Abordo e bapor tabata tin mas o menos un cu otro cien y cincuenta pasahero kendenan ta haciendo un blaha door di Caribe. Como cu e bapor aki pa di promer biaha a bishita Aruba el a hanja un plaquette

di recuerdo for di Jaycees. E foto aki riba ta muestra nos "Viking Princess" den haaf di Oranjestad, diahuebs anochi. Diabierna e siguiente dia e bapor a bolbe sail for di Aruba pa sigui su blaha door di e bunita teritorio di Caribe.

Frerenan An toon y The odor us awe 25 anja na Aruba

ORANJESTAD, 4 jan. - E frerenan Antoon y Theodorius di Hulze de la Salle awe ta recorda e echo cu ta binticinco aña pasa cu pa promer biaha nan a pone pia ariba suela di Aruba. Frere Antoon, esun di mas bieuw di e dos entretanto ta cu pension. Anteriormente e tabata maestro di wikunde na e schoolnan di MULO. Hopi añan largo e tabata esun encargado tambe cu e asuntunan di construction di iglesia nan na Aruba, manera iglesia Fatima na Dakota y e iglesia nobo na Savaneta. Frere Theodorius kende ta duna les ainda na St. Dominicus College ta un persona kende a traha hopi atiba tereno di deporte na Aruba. Hopi aña e tabata un miembro activo di Aruba Sport Unie. Entre otro e tabata miembro di e comision di "reconsilacion". Tambe e tabata un di e personalnan principal den e deporte di basketball na Aruba. Alavez e frere aki ta masha conoci pa su curso di type cul anjanan largo caba e ta duna.

Hospitalnan na Cuba

HAVANA, 4 jan. - Segun datonan estadistico publica e cantidad di hospitalnan na Cuba, a bira dobbel den e prome cinco anjanan di e gobierno di Fidel Castro. Na fin di aña 1964 tabatin 156 compana cu 87 na aña 1958. E aumento importante ta e consecuencia di establecimiento di hospitalnan den campo. Asina e ministerio Cubano di salubridad ta anuncia.

E cantidad di camanan di hospital a aumenta di 21,700 pa 41,005 y e cantidad di dokter y enfermeronan a subi di casi tres mil te casi 11,000



CUATRO BOND TA PIDI REUNION GENERAL DI A.S.U.

(Di nos redactor deportivo)

Directivanan di Amateur Baseball Bond Aruba, Aruba Lawn Tennis Bond, Aruba Basketball Bond y Aruba Volleyball Association a dirigi dia 28 di december un carta na directiva di Aruba Sport Unie, den cual nan ta haci uso di nan derecho stipula den statuten di A.S.U. pa pidi un reunion general extraordinario. Obheto di e reunion ta Anulacion di e Resolucion di A.S.U. Directiva di A.S.U. a pone como fecha pa e reunion aki, dia 15 di Januari 1965.

Manera ta conoci door di mr. Van Ulsen a word'e teni varios conferencia cu dirigentenan di e diferente bondnan di Aruba. Durante e ultimo conferencia nan, Mr. van Ulsen a haci e peticion pa e bondnan, cualnan di nan propio voluntad a trece e Resolucion di A.S.U. na vigor atrobe, pa bolbe anula e resolucion tan discutit. E bondnan Arubano un bisha mas ta muestra nan buena voluntad pa

mira e conflicto deportivo desaparece y apenas algun dia despues di e proposicion di Mr. van Ulsen a dirigi un carta na directiva di A.S.U. pidiendo un reunion general.

Di parti di directiva di Aruba Sport Unie, nos a word'e informa ademas cu nan no a ricibi carta di Bestuurscollege, den cual esak ta pidi anulacion di e Resolucion di A.S.U.

E diario Amigoe di Corsow a publica algun dia pasa e noticia aki, cual a word'e califica di ta un gran fantasia atrobe. Cu enfasis directiva di A.S.U. ta desmenti e noticia. Despues di e proposicion di Mr. van Ulsen, e unico peticion cu a yega den poder di directiva di A.S.U. en re-



Dasabra anochi a tuma lugar apertura di e promer exhibicion di anja 1965 den Centro Cultural na Oranjestad. E apertura cual a word'e efectua door di senior Jan Beaujon presidente di C.C.A. tabata e apertura di e exhibicion di e pintor D.Stolwijk biba na Corsow. E exhibicion tabata consisti di aquarellan, Ariba e foto nos ta mira di dos di robez senior Stolwijk, completamente na drechi senior Beaujon, E otro presentenan ta completamente na robez dr. J. Hartog, di tres di robez senior C.de Milt, director di Aruba Boekhandel na lugar di senior J.de Wit, kende a bai biba na Hulanda y na su man robez senior A.Spit, presidente di comission di exhibicion.

lason cu e Resolucion di A.S.U. ta esun forma door di cuatro bond afiliada na A.S.U.

Bom a explota na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 4 Jan. - Na entrada principal djé corant independiente La Nacion na Buenos Aires a bom a explota. Nan no a duna mas informacion acerca djé explosion, segun anuncio.

Campeonato mundial di baseball na Colombia confirma

(Di nos redactor deportivo) Directiva di A.B.B.A. a ricibi confirmacion for di F.I.B.B.A. y for di e Federacion Colombiana di Baseball Amateur cu e campeonato mundial definitiva- mente lo cuminsa na Colombia

dia 12 di februari 1965. Ta casi sigur awor cu e seleccion Arubano cu lo representa Antillas Hulandes lo sali for di Aruba ariba diadomingo dia 7 di februa-

Fl. Ariba dia 5 di Januari, esta man, e trainingnan bad direccion di e entrenador Venezolano Alejandro Hernandez lo word'e reanuda cu cooperacion tambe di Ramon Hodge, Buchi Rasmijn y James Gibbs.

E hungadoman invita pa tuma parti na e practicanan ta: Pitcher nan Sam Jacobs, Rhuys Arrindell, Veronico Alberts, Emilliano Jansen, Nicolas Carolina, Jules Richinsin, Leandro Bricezen, Raymundo Rasmijn y Ferdinand James. Catcheran ta: John Lindsey, Cecil Haynes, Raul Werleman y Luis Jacobs, Infielderman: Ramon Buckley, Joy Licoe A Tjan, Gaby Ildidge, Jose Robles, Jossyto Muyale, Raymond Vienbus, Louis Saloman Max Gumbs, y Hubert Maxwell.

Outfielderan Enrique Vores, Julio Hazel, Pedro Dirksz, Smecho Bryan, Antonio Tross, Tinco Hoffizer, Yeyo Buckley y A. Chippel Richardson. Un total pues di 30 hungador.

Lo tin practica arba diamars, diahuebs, diasabra y diadomingo.

Avion Merica no intercepto

Forza Area Chines a basha riba sur China un avion militar di reconocimiento di Imperalismo cu ta bula sin piloto abow, segun anuncio pa agencia di prensa no a duna particularidad nan, segun Reuter.

L.O.I. onderwijs is GOED onderwijs

Ga studeren bij de L.O.I. want met vakkennis, met een diploma 'n met een betere ontwikkeling kunt u meer bereiken.

Moderne lesaan en bevoegde leraren zijn een waarborg voor goede resultaten.

Vraag vandaag nog een gratis prospectus van de cursus waarvoor u belangstelling hebt. Via onderstaande bus gratis.

Administratie

Mulo A en Mulo B	MBS A/B, Gymn. A/B
Praktijk- en Theorie-technische opleiding	Schoonekerk VO
Praktijk- en Theorie-technische opleiding	Schoonekerk VO
Praktijk- en Theorie-technische opleiding	Schoonekerk VO
Praktijk- en Theorie-technische opleiding	Schoonekerk VO

Iniciativo pa federacion Antillano di Baseball

(Di nos redactor deportivo)

Ariba iniciativa di Amateur Baseball Bond Aruba, a word'e teni na Corsow dia 30 di december u.p. un conferencia entre dirigentenan di baseball di Aruba y di Corsow. Di Aruba a viala un comision forma door di e consehoro y ex-president di A.B.B.A. Tico Kuiperi, Johnny Oduber y Alex Mansur, kendenan ta respectivamente secretario y tesoroer di A.B.B.A.

Nos ta mira anota com di parti di Aruba, a word'e tuma iniciativa pa cuminsa cu e tan necesario reorganizacion den deporte di Antillas Hulandes. E unico bond di Aruba, esta A.B.B.A., cu tin un afiliacion internacional pa Antillas, a duna e ehempel. Nos ta spera cu awor tur e otro bondnan di Corsow lo sigi e ehempel pa e palabrannan expresa door di Mr. W. van Ulsen bira realidad.

E conferencia ta en relacion cu e esfuersonan pa forma un verdadero federacion antillano di baseball.

Den un bon esfera deportivo e conferencia a transcuri y den e segundo siman di e luna ki lo word'e teni otro conferencia, e bisha aki na Aruba.

Nos ta recorda com den un conferencia di prensa teni na Corsow, e consehoro aki treci for di Hulanda door di Gobierno Central, a expresa cu e tin confiansa den un pronto solucion di e existente conflicto deportivo entre Aruba y Corsow.

LEIDSCHЕ ONDERWIJS INSTELLINGEN

INSTELLINGEN DOMINI WISNIOUW

CURACAO Wilhelmsdijk 13 ARUBA Wilhelmsdijk 13

Garante ontvang ik, zonder de geringste verplichting, een prospectus van de cursus:

Naam: _____

Woonplaats: _____

Uitsnijpen en in gelooten enveloppe met postzegel van 4 ct. of open enveloppe met zegel van 3 ct. verzenden naar het kantoor op Curacao of Aruba.

Alumnonan y ex-alumnonan ta celebra jubileo di nan school

ORANJESTAD, 4 Jan. - E jubileo di oro di St. Dominicus College lo worde celebra dia siete y ocho di e luna aki door di alumnonan y ex-alumnonan di e school. Dia siete e alumnonan lo ta na taro, mientras cu dia ocho e ex-alumnonan lo recorda e jubileo cu un fiesta den Palm Beach Club.

E fiesta di alumnonan lo worde tenti diabuebes anochi vendidero ariba patio di hunga di e school, caminda un programa lo worde presenta cual ta yen di variacion y humor. Aki tur e klasnan, inclusive e

klasnan mayor lo tin un parti den e programa yen di canto, musica, baile y comedia.

E promer klas lo bai canta, di dos lo presenta e comedia "Bouter un een tonnetje", di tres un pantomina y un baile di India, di cuatro "Hoe Jan Klaassen uit de evangeliens bleef", di cinco "Nazi en de boer", di seis "Het paspoort" mientras cu e klasnan mayor lo yena e di dos parti di e programa cu "e compromiso", dianti huntu "vision" di tres frater" y "techarade".

Alavez lo tin presentacionan musical di Trios Las Huastecas di Eddy Toppenberg y e conjunto di alumnonan y ex-alumnonan "Los Lineros". E fiesta di jubileo lo worde termina cu un misa solem diadomingo dia diez di januari pa ochor y mel den Iglesia San Francisco na Oranjestad, sigui pa un recepcion den Huize de La Salle.

Na ocasion di e di cincuenta aniversario di St. Dominicus College na Oranjestad, e complex di schoolnan den Boerhaavestraat cualman tabata forma St. Dominicus College ta worde dorna pa e celebracion cu lo cuminsa den un di djanan aki. E jubileo

di oro di e schoolnan segun ta muestra lo worde celebra na un manera grandioso. Aki riba un foto di un parti di e school na bandera, un 5 yun O grandi ariba na e veranda di e school alavez pilarnan etc. cu ta completa e adorno.



Impresion di Soekarno

NEW YORK, 4 Jan. - Oficialmente a keda anuncia na New York, cu Indonesia a sall fol Nacionnan Uni. Segun anuncia pe agencia Frances di prensa "AFPPI".

E bosero di e secretario general di Nacionnan Uni a declara cu e delegacion Indones a participa secretario general Oe Thant y presidente di asamblea general Alex Quaison Sackey, di kier bandona e organisacion Internacional.

Imediatamente despues cu el a wordu pone na altura di e decision Indones, secretario general Oe Thant, cu ta na Islanan Virgines, a manda president Soekarno un mensahe den cua e ta pidi e hefe Indones di estado, pa renuncia inmediatamente.

E agencia Indones di prensa Antara a segura, cu president Soekarno a duna orden pa retira Indonesia fol Nacionnan Uni cu nan a manda Instructionnan pa eheucion di e orden aki pe misjon permanente Indones cerca Nacionnan Uni.

Indones a tuma e decision aki, pasobra Malasia a wordu eligi como miembro di e consejo di seguridad.

E kestion Malasano ta forma un prueba di e caracter reaccionario di Nacionnan Uni mes cu ta sumando, segun un declaracion publica pa Antara. Den woman di un Indones e afiliacion di Malasia den consejo di seguridad, un manifestacion extremo di e hecho, cu e organisacion mundial aki a baha riba solamente un obheto di potencianan coloniales, ne coloniales y imperialistanan, principalmente di Merca y Gran Britania. E actuacion di Indonesia ta un democrasion nobo di e falta di confianza den Nacionnan Uni como un organisacion destina pa sorru pa seguridad y bienestar di henter mundo. Na Indonesia tin actualmente un 90 expertonan pa eheucion di poyecionnan di desarollo di Nacionnan Uni.

E prome minister Britanico Harold Wilson, di regreso di vacaciones riba Islanan Belyi pa London a laga sa cu e lo duna un declaracion tocante Malasia, y e decision menciona di Indonesia ya retira fol Nacionnan Uni.

Un bosero Malasiano di gobiernu na Koala Loeppor a bisa cu Indonesia tin un mal impresion di opinion mundial. President Soekarno y su partidarios na ta trata cada bishita di diplomacia e organisacion mundial. Ta cla cu door di e afiliacion di e consejo di seguridad Malasia

ser reconoce como estado liber y soberano. E decision pa sall di Nacionnan Uni, ta algo cu no ta preocupa e federacion malasiano, segun e bosero digobierno.

Tambe Merca a pidi Indonesia pa renuncia su decision. Un bosero Indones sin embargo a laga sa cu e retro ya ta un hecho cata.

Gezaghebber Henriquez optimistico encuanto e desarrollo na 1965

ORANJESTAD, 4 Jan. 1965.

"Bispo di anja nobo Gezaghebber O.S. Henriquez di Aruba a tene siguiente discurso:

"Atrobe nos ta para cla pa drenta un aña nobo.

Si, manera ta costumbr, nos wak back riba e aña cu ta sumando, anlo nos conclusion inmedato ta cu 1964 tabata un aña dificil. E motibo principal di esaki ta e creciente desempleo riba nos isla.

En relacion cu esaki, e lay-off program di Lago ta causa nos comunidad cada vez mas preocupacion.

Di otro banda e preparacion di diferente proyecto a tuma mas tempo cu loke a wordu calcula anteriormente, di manera cu ta otro aña lo cuminsa ehecuta algun di nan.

En relacion cu e situacion aki Bestuurscollega a suplica industria prevolera pa considera e posibilidad di ehecuta e programa di lay-off den un forma mas poderosa.

Ademas tur esfuerzo ta worde haci pa anticipa e realizacion di diferente proyecto.

Pero 1964 tabatin tambe su bandanan favorable. Mi ta pensa enotre otro ne acuerdo cu e worde

Soekarno su salu ta bon

DJAKARTA, 4 Jan. - President Soekarno a declara ayera nochi cu e ta perfecto di salud y cu e ta sinti su mes mihor cu nunca.

E presidente di Indonesia a bisa asina, ora cu el a entrega e cinco dokternan Chines for di Peking cu a atende su niernan, un condecoracion.

E presidente Soekarno a bolbe desment na e ocasion ey e rumornan Imperialista y neo-colonialista segun cual e ta gravemente enfermo.

Astina e agencia Indones di prensa "Antara" ta bisa.

logra cu gobiernu hulandes tocante e ayuda financiero, cual acuerdo despues a ser aprobá, finalmente door de Parlamento Hulandes, asegurando astina e financiamiento di e prome Fase di Plan di Diez Aña.

Durante april di e aña aki a tuma lugh e inauguracion oficial di e pista nobo di Prinses Beatrix Vliegved, door di cual Aruba a hael su entrada den era di 1964, a aumenta cu e perloento riba aña 1963.

E total di pasahero, cu a drenta Prinses Beatrix Vliegved na aña 1964, a aumenta cu el perloento riba aña 1963.

Y dia prome di october di e aña aki e asociacion di Antillas cu Merca Comun Europeo a bira un hecho, habiendo astina posibilidadnan nobo y importante tanto riba tereno social como economiclo.

Ta ser spera cu durante aña cu ta bini lo cuminsa cu eheucion di varios proyecto financia cu fondo di Merca Comun Europeo, e.o. construcion di 12 school, tratamiento di caminda i construcion di un edificio nobo pa vliegved.

E extension di Fabrica di Awa na Balashi lo cuminsa otro tabaca. Pronto lo cuminsa tambe cu extension di 80 kamber pa Aruba Caribbean Hotel, mientras cu otro aña anbesgado lo ser tenti pa Aruba Sheraton Hotel i pa Hospital Central Nobo.

Den sector industrial tin dos proyecto cu ta ser elabora actualmente, planificacion di cual nos ta spera lo ser termina e aña vendidero.

Tambe relacionan cu Hulanda a worde estrecha durante 1964. Diferente funcionario halto di gobiernu hulandes, como tambe un delegacion di Parlamento di Hulanda, door di un bishita na nos isla, a oriente nan mes personalmente riba nos desarollo y nos necesidanan. Dignamente Aruba a conmemora e segundo lustro di Statuut y nos por a con-

stata cu satisfacion cu e stipulacionan di e documentoo di Estado aki, a desarollo durante ultimo decenio den loque S.M. la Reina Juliana a jega di jama: un realidad viviente.

No obstante e bandanan desfavorable cu e situacion general ta muestra, no tin motibo pa pesimismo pa nos comunidad Arubano. Tin varios proyecto sano ne momento aki y nos por confia riba yuzanza concreto for di mas di un banda pa ehecuta NAN. Especialmente turismo y Industria quimica a resulta di industenan di progreso masita realista-

tico cu un base solido pa continuo desarrollo.

Ta un satisfacion cu poblacion di Aruba semper adun sincera y intansamente a participa y coopera den e espiritu positivo cu e desarollo social y economiclo di nos isla.

Cu e speranza cu e cooperacion y e actitud positivo aki lo continua durante aña vendidero - tambe y cu e absoluto confianza cu progreso di nos comunidad lo sigi desarolla su mes den un forma favorable, mi ta desea un feliz y tur habitante di Aruba un feliz y prospero 1965".

ORANJESTAD, 4 Jan. - Ariba e anochi di diassaba pa diadomingo e chauffeur di taxi di cincuenta aña, señor Jackson a muestra cu su edad no ta strobe di defende su mes. Mientras cu ariba caminda el a worde ataka den e taxi pa cuatro marineru, e no a kila su pia for di pedal pero a dirigi e auto directamente pa warda di polis di trafico na Balashi, caminda el a entrega su atakante.

Tres marineru Sueco y un Aleman, tripulanten di un tankerlo cual tabata mara den haaf di San Nicolas, diassaba anochi a tuma nan tragto den Trocadero na Oranjestad. Mas laat den anochi nan a yama un taxi pa hiba nan San Nicolas. Pero

ariba caminda pa San Nicolas nan a ataca e chauffeur Jackson inesperadamente. Naturalmente nan a cause algun momento di susto, pero e no a perde e cabeza. Apesar di su edad ya avanza e tabata sabi di traha su plan di campanja cu cual el a sorprende su atakante. El a keda corre su auto to ora cu el yega na Balashi caminda tabatin luz alinda na e warda di polis di trafico. Rapidamente el a salbi tereno di warda. E caballeronan cu a worde sorprendi di e manobra aki a worde carcelea bato di protesta fuerte. E caballeronan aki por laga Aruba atpobre cu nan baport, pero te despues di a deponer un suma di transacion basta grandi serca officier di justicia.

Chauffeur di taxi ta entrega su atakante na warda di polis

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**.

HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 de marzo-20 de abril
Tal vez le hagan algunas invitaciones, pero tenga cuidado al aceptar una de ellas.

TAURO-21 de abril-21 de mayo
Demasiado hoy podrá causar demasiado poco mañana. La diversión y el exceso no necesariamente tienen que ir juntas.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio
Mantenga su espíritu bien alto pero no sea exagerado en su comida y bebida. Este no es un día para viajar.

CANCER-22 de junio-23 de julio
Aunque tiene la capacidad de seguir de hecho adelante, esta no es el mejor día para tratar de hacerlo.

LEO-24 de julio-23 de agosto
Manténgase alerta por cualquier lío que pudiera surgir. El Leo que está advertido, no perderá.
VIDEO-24 de agosto-23 de septiembre-
Píntese dos veces esta noche. Tal vez le conveniga más quedarse en la casa.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre-
No dependa de otras personas si usted mismo puede hacer las cosas. Assuma sus propias responsabilidades.

ESCORPIÓN-24 de octubre-22 de noviembre-
Trate de no entrar en discusiones con otra persona hoy. Esta es una época para hacer un inventario de sí mismo.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre-
El imaginarse grandeza y el obtenerla son dos cosas diferentes.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero-
Aproveche el último día del año para poner las cosas en orden y prepararse para celebrar el comienzo del nuevo año.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero-
La tentación de comer y beber hoy va a ser muy grande. Haga las cosas con moderación.

PISCIS -20 de febrero -20 de marzo-
Este es un día para divertirse pero también trata de hacer un inventario de sí mismo. Haga promesas que sabe que podrá cumplir.

Congreso

Mahometano

MOGADISIO, 4 Jan. - Na Mogadiscio, Somaliland, a finalisa un congreso Mahometano mundial. Nan a acepta un resolusion, den cual nan ta pidi pisanan Araba pa rebota nan actitud enfrente di paisnan Africano, cu ta mantene relacionnan cu Israel. Tambe nan a propone pa un comitee hoy va a ser muy grande. De Thant cu representantenan fol - palsman Mahometano, Vaticano y Iglesia Orthodox inisial un investigacion pa limitacion inmundicia di libertadnan pa Mahometanan na Ethiopia.

HUELGA DEN

HAAF DI ANTWERPEN

ANTWERPEN, 4 Jan. - Entre e personal di servicio di haf di Antwerpen tabatin un huelga. Riha miellan tabatin presente solamente puesto dje huelgistanan y specialistanan dje servicio di mantencion y di seguridad. Barrios bapor apurando decision a unca na Vlieland. E directieon di haf inmediatamente a habri deliberacionnan cu e personal, cu ta exigi mas sueldo.



Derechos Reservados.

© 1964 King Features

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refrescan mas pidí y mas gusta na Aruba.



© 1964 King Features
9-30

Derechos Reservados.

BUCHI ROBEZ



© 1964 King Features

© 1964 King Features

© 1964 King Features

PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



Derechos Reservados.

© 1964 King Features
9-17

© 1964 King Features

DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



© 1964 King Features
9-14-64

© 1964 King Features

© 1964 King Features

© 1964 King Features



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIAMARS 5 JANUARI 1965

No. 5224.

HUELGA NA D.O.W.

Obregonan kier cuarenta ora den cinco dia

ORANJESTAD, 5 jan. - Durante algun ora ayera mainta e obregonan den servicio di D.O.W. na Aruba a huelga. E motibo pa esaki segun nos a compronde ta pa motibo cu nan ta descontento cu e echo cu entrante dia promer di januari a cuminsa e cuarenta ora di trabao pa siman pa nan por den seis dia, esaki nan kier den cinco dia di trabao. Mas laat den mainta nan a bai traha normalmente.

En conexion cu esaki, servicio informativo di gobierno na Aruba a dana e siguiente comunicado.

"Awe mainta un grupo di trahadornan di D.O.W. no a presenta na trabao, mientras cu un otro grupo no a tene su mes na e oranan di trabao nodo.

En conexion cu esaki Bestuurscollega a ricibi awe mainta un delegacion di trahadornan di D.O.W., kendenan, na number di e trahadornan di D.O.W., a presenta nan objectionan contra e oranan di trabao di e siman di cuarenta ora, cual a worde fiha door di Bestuurscollega y cu a drenta na vigor dia promer di januari u.p.

Bestuurscollega a participa na e delegacion cu e trahadornan mes ter tene nan mes na oranan di trabao oficial.

Bao condicion cu e trahadornan no tene nan mes na esaki, Bestuurscollega a declara su mes dispuesto pa bohe ricibi e delegacion diarazon mainta awor y tende y discuti e objectionan di e trahadornan.

E trahadornan en cuestion a bai di acuerdo cu esaki y a reanuda nan trabao."

Esaki pues segun un comunicado di duna na prensa y radio ayera mainta door di servicio informativo di gobierno, cual comunicado tabata firma pa se-

ñor Nicolas Piña Lampe, hefe di servicio aki.

Segun informacion cu nos a ricibi tabata y ta reina malcontento tocante e cuestion menciona den varios otro departamento di gobierno. Pasa cu na WEB ya a worde protesta anteriormente tocante e reglamento aki caba.



E fotonan aki riba ta duna nos un bista ariba e huelga cual a tuma lugar ayera mainta na D.O.W. banda di e oficina na Oranjestad e obregonan a acumula - hunto, wardando contesta di B.C. ariba nan petition. Unda cu tin "Candela" tin un auto pa paga esaki cla. Asina tambe ayera mainta (segundo foto).

ARGEL. - 5 jan. - Door di temblornan, cu a tuma lugar for di anteyera noch tin cuater persona cu a muri den un ciudad na pia di e seruan Hoona, 200 kilometer Sudeste di Argel. Asina notician cu a drenta te awor aki ta bista. Tin cuarenta persona herida. Mas di 15,000 hente ta sin cas y mas o menos 2800 cas a worde destrui.

Proyecto pa abse rva torio di luna

MOSCU, 5 jan. - Den un articulo den Prawda dr. Iwam A. Koelinsjel ta participa cu nan a pide pa dinsa un observatorio permanente di luna pa worde usa door di astronautan cu baha riba luna.

Un tal observatorio lo por worde manda luna sea den un solo planeta of na diferente parti.

PEKING. - 5 jan. - Ademas di cu China a laga su prome bom nuclear explota, e pais a aumenta su armamento y equipo di su ejercito considerablemente. Asina matricel Ho Lung, un di e premiernan a bisa.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845.

PROTESTA DI N.-VIETNAM

HANOI - 5 jan. - Noordvietnam a protesta contra tiramentu door di tres bapor Norteamericano di guerra riba e pueblo Vinh Tran den e distrito Vinh Linh, cual a causa cu diferente cas a pega candela. Asina un noticia for di Hanoi ta bisa.

FRANS LODEWIJK MADURO A PAPIA CU LAGO

CONTESTA DENTRO DI UN SIMAN

SAN NICOLAS, 5 Jan. - Ayera tardi un delegacion di directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba, I.O.W.U.A. bao di presidencia di senior Frans Lodewijk Maduro a dirigi nan mes cu un petition na Lago, cual petition ta


mas o menos den e mes un sentido di e petition di Bestuurscollega di Aruba pa para e lay-off di Lago pa algun tempo of por completo. Segun informacion di bon fuente IOWUA a haci Lago e suplica pa duna nan contesta

dentro di un siman, local parse a worde priminti tambe. Esaki pues lo nifica cu I.O.W.U.A. lo por bai hanja su contesta promer cu B.C. cual Lago a priminti di duna contesta medio di januari. Mas informacion exacto tocante e hisita di I.O.W.U.A. na Lago nos no por a ricibi, debi na un acuerdo entre e dos partidonan aki pa durante e tempo cu ta sigui promer cu e contesta no duna ningun comentario andina pa publicacion.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso
lo tin exito



ANTILLES DRY CLEANING & STEAM LAUNDRY

Winston Churchillweg 163 -
Suffisantweg 52
Schottegatweg-West 55
Roodeweg 230

ta participa na publico en general cu su portanan a keda atri pa publico caminda ta laba y pers tur clase di paña tanto shims como flus, Servicio excelente - y rápido

PRIS BARATA !!

ENORME

BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.

OTRABANDA



BAMBI
E Paraiso di articulo-
nan pa BABY

NO MOLESTIA
BO CURPA

Ora bo ta bai Aruba of Bonaire: pa haña bo pasashi un bes !!!

Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BOAIRE TRADING CO
CURACAO
Helfrichplein 5

Nos surtido di

LENERIA
pa Damas ta
tremendo !!

- * PANTIES
- * MEDIO FONDO
- * FONDO HINTE
- * SOSTEN

Y e prijs...masha barata

CASA SEIBALD
HEERENSTRAAT 19.



ISA

HABAAL y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA
CUMpra CASH


GEVRAAGD

Dienstmeisje

voor dag en nacht
Mevr. H.v. Reenen
Penstraat 588-A
Tel. 13118

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS

Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo.
Tel. 11929 -
23387.



TRAS DI NUBIANAN SCUR
SEMPER SOLO TA BRILIA !!

Mescos cu e promesa di vida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion, Un entiero bunta y devoto, sempre ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO
Ta Un Entiero Di
Dignidad y Prestigio.

18/45

No Corré Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca: **FATUM**

FIESTA

E verf adecuado riba
un basis di vinyl pa
verf muraya paden y
pafo.

F. 8.50 pa gallon

DAVID CAPRILES & Co
SOLICITACION DE TRABAJO
TEL. 19200-19202

ORIS



Cu un Oris na bo man bo ta yega
semper na ora.

JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.

Luci elegante
Bistiendo for
di nos
Coleccion
Selecto.

La Modernista
CURACAO, N.A.

PA DAMAS TIN e.o. :
BISTI, CARTERA BU-
NITA, Y TAMBE AR-
TICULONAN DI BE-
LLESA.
LA AURORA n.v.
Columbusstraat/Squina
Prinsenstraat.

Nos a caba di ricibi **KIDDY - COOP** grand
y bunita. Cu Matras - prijs f. 137.50.

N.V. Muebleria "HOLLANDIA"
Salinja of Rio Canario.

Fabricanan na R.A.U. ta serra pa falta di materia prima

EL CAIRO - UPI - Varios importante fabrica a haña nan obliga na suspende nan actividadnan y otro nan mester a reduci nan produccion debido na cu Republica Arabe Unida no por adquiri materia prima, segun a ser revelá pa fuentenan digno di credito.

E gran fabrica di autonan Fiat, qu ta den ciudad di Helwan, y qu ta un di e razonnan di orgullo di e programa di industrializacion di presidente Gamal Abdel Nasser, mester serra aki cuater di cinco siman, segun e fuentenan aki.

E fabrica di compania Ford na Alejandria, qu a binl ta funciona for di despues di segunda guerra mundial, probablemente to serra aki poco luna, segun e fuentenan. Nan a indica ademas cu un fabrica di bateria di auto y un otro ja moornan Diesel yaa serra casa.

E firmanan qu a reduci nan produccion y qu lo haña nan obliga di hasiele pronto, ta entre otro e fabrica alemana di truck Kleck-

ner Humboldt Duetz na Helwan, y un fabrica di material plastico y di cement, na El Cairo. Segun e informantenan, esakinan ta e indicacionnan mas claro di e crisis economica profundo qu ta afecta Republica Arabe Unida for di varios luna.

Ayera nan a informa qu gobierno a hasiele obliga na bende oro na un total di 30 million dollar riba mercadonan europeo a fin di adquiri divisu duru necesario pa paga Occident algun di e debe nan a corto plazo.

E pagonan aki ta ser considera como necesaria pa Republica Arabe Unida restaura parti di su credito den exterior y por obtene materia prima necesario pa su fabricanan por continua funciona.

things GO
better
with
Coke




(NEA Telephoto)

Judy Hill for di Fort Worth, Texas, ta un mucha muher atractivo cabel brui, qu a ser cerona como 1965 Maid of Cotton, na Memphis, Tenn. Judy tin 19 aña y ta studia na Texas Christian University.

HENK DENNERT TA PAPIA PA NAFRA

Dabierne awor pa ocho'or di anochi señor Henk Dennert, qu ta e ambienan encargá cu informacion y relaciones publicas di oficina di minister Plenipotenciario na Hulanda, lo tene un charla pa miembronan e invitadonan di Netherlands Antilles Public Relations Association den estudio di CUROM pa ocho'or di anochi.

Henk Dennert to papi riba e experiencianan qu el a haña desempeñando e actual puesto na Hulanda.

Interesadonan qu no ta miembro di NAPRA tambe ta bonbini na e charla aki.

CASNAN NA VENTA

NA STA, MARIA
Cas nobo di blokki (Bashi)
Prijs f. 8,000.--

Hypotheek f. 2,000.--

NA OTRABANDA
Cas di tabla (bashi)
Prijs f. 1,950.--

NA MARCHENA
Cas grandi di blokki (bashi)
Prijs f. 8,000.--

Hypotheek f. 4,000.--

NA COMMANDEURSWEG
Cas di blokki (bashi)
cu dak plat Prijs f. 12,000.--

Inf. Tel. 1,2 0 9 2

SJEM FAT
Scharlooweg 132.

DAK DI MISA A CAI ADEN MATA RIBO SESENTA HENDE

RIBO, MEXICO -- UPI -- E reverendo Ezequiel Olivares a muri aplasta, huntu qu no menos di 60 fiel di su parokia, ora cu e dak di cement armá di un misa cu nan a caba di construi caí aden ayera durante celebracion di un misa.

Cuarenta persona tambe a resulta herida den e desastre, miar di nan gravemente. Den fuentean informativo a ser bisa qu kizas e number di morto lo subi na 71. Casi tur e famianan di e poblacion di agricultorinan aki a perde algun famia den e tragedia, cu ta ser estima cu ta esun di mas terrible cu a ocurrí den e pueblo den e ultimo añanan. E pastor Alvarez Ortega a bin a pidi e cobranan di su parokia pa nan construi nan e edificacion di e capilla chikitu, cu a ser inaugura dia 14 di december anja pasa y deslase na Nuestra Señora di Guadalupe.

Precisamente nan tabata hasi e promer misa, posterior na e festividad di e Birgen di Guadalupe, ora cu e derrumbe aidi a tumá lugar 5:30 di mainta y mas di cien persona a ceda sepulta. E poblacion di Ribo ta den jurisdiccion di e antiguo ingenieur azucarero di Atencigo.

E dak a cal oranan despues cu nan a kida e tablanan cu tabata sirbi pa sostene na e construcion. Nan ta tere cu e edificacion no tabata suficiente duru y cu e tramentu di Maplaphan, celebrando e ocosion, a contribui na e accidente.

Tur eskil a sosedo asina di repente cu ningun hende tabatin tempu di scapa, asina un di e sobreviviente, Alfonso Escamilla, a bisa. Ma tende un sonido y ma mira ariba. Tabata parece cu e dak tabata plama na e centro. Mi tabata banda di e porta pero mi no por a alcansá pa sali pafo.

E famlianar di e victimanan tabata busca entre e ruinan.

Nan serman querido, poco promer cu e jefe di polis di Izucar di Matamoros, Guadalupe Arana, a jega na e lugar di e sucesu.

Nan tabata saca e cadavernan ainda ora cu mi a jega, Arana a declara.

Mas laat nan a hita cinco trac-



Experiancianan desagradable den e pantanonan y planacionnan di trazon na Asia a pone ehercto mericano pa busca un aparato cu por transporta carga pa yuda unidnan chikitu, manera pa trullanan, den aranan caminda vehiculonan di carreda no por yega. E fotonan aidi riba ta muestra con nan ta test un aparato asina



na Fort Benning, Ga. Manera por mira na man robes, e ta un coc rondó di glass fiber, equipu cu dos wiel di rubber pa corre riba terra fimo. E por carga 250 kilo Aparte di por transporta carga, e aparato aki por ser utilisa pa transporta dos soldat riba riuwanan y caminda tin awa hundu.

Awe congreso y senado di Merca a cuminsa sesion nobo

WASHINGTON -- UPI -- Awe congreso di Merca lo inicia su di 69 periodo di sesion, en reunion di ambos camara separadamente pa huramentu di e legisladoran nobo y cuminsa su labor di organiscacion.

Despues, pa nuef or di anochi, nan lo tene un sesion conhunta pa scucha e mensahe anual di presidente Lyndon B. Johnson. E discurso inaugural di e presidente lo ser transmiti pa radio y television pa henter e pais.

Ta ser calcula qu den su mensahe, qu ta di tres mil palabra, mencion lo ser hasi riba e apoyo di educacion como necesidad basica di e "Gran Sociedad", qu Johnson a priminti di construi. Den camara di representantes, partido republicano lo dicitá sí e veterano Charles Halleck, di Indiana, of su rival, Gerald

Ford di Michigan, lo ta lider di e minoria den e cuerpo aki. Den senado, e Democratanan lo scoje nan segundo lider qu lo ta portavez di partido, entre e senadornan Russell Long, di Louisiana; John O. Pastore, di Rhode Island y A.S. Monroney di Oklahoma.

Halleck, di 64 aña di edad, ta actua como lider di partido Republicano den Camara for di seis aña caba. Ford, di 51 aña ta e candidato di e grupo patrocinador di e "Rumbo Nobo" pa su partido como resultado di e aplastante derrota qu nan a surfi den e eleccionan di cuater di november ultimo. En cuanto na senado, ta ser calcula qu senador Long tin ventaha, aunque Louisiana tabata unu di e poco estadonan qu a ser gandi pa e candidato presidencial Republicano, Barry M. Goldwater aña pasá.

tor pa yuda den operacion di rescate, y bisnjanan di cinco comunidanan cercano a incorporar na labor.

E alcalde Bartolo Pelayo a expresa cu e comunicacionan telefonica deficiente y e vlanan di acceso escaso na e poblado a dificulta e jega di mas ayuda. Mientras tantu, e tabata identifica e victimanan cu nan tabata saca for di e ruinan.

Funcionarianan local a bisa cu un ruman di e pastor cu a muri su supervisa e construcion di e capilla,

la, cu a wordo traha a base di piedra y cement, cual a ser erigi pa e habitantenan di Ribo den un periodo di varios luna. Hogi sobreviviente a ser hita hospital di e comunidad di Ateniscio, Izucar di Matamoros y Aitlico.

E poblado di Ribo ta pertenece na e municipio di Tilapa, di e district di Izucar di Matamoros y ta keda na 15 kilometer di Izucar, riba e caminda na e poblado di Balneario di Guantala na e estado di Moreles.

Trippulacion Irlandes obstina

MIAMI, -- UPI -- E trippulacion Irlandes di un bapor petrolero di Dublin a dicitá na navega di aki pa Venezuela, despues qu un agente di un patrulla di frontera a subi a bordo y a pidi dispensa pa un incidente qu a pasa riba e anochi di diabierna. E agente a subi e bapor diabierna pa avisa cinco di e trippulante nan qu nan no ta permitinan baha na terra pasobra den ocasionan anterior nan a viola leyman di inmigracion. Un di e trippulantenan tabata un poco fresco y e agente a boel e contra un di e barandanan di e bapor. Ora qu e

ora trippulantenan a protesta, e agente a laga e marineron na libertad. Sin embargo, e marineron a nega di navega a menos qu e agente no pidi dispensa pa loka e pasa. Anochi, por fin, e agente a bohe bai na e bapor y resolbe e cuestion.

"E la bisa qu tabata un error y a pidi nos pa laga nos no permiti cu e ocurrido toña e relacionan nan espusunda entre Irlanda y Merca. Ela agrega qu su manna y tata tabata Irlandes. E ta un caballero," un vocero di e marineronan a bisa.

ACTORNAN QU TA PRODUCI MAS PLACA

HOLLYWOOD -- UPI -- Un encuesta te nan a tene entre exhibitoran cinematografico ta indica qu e acasamentu di Elisabeth Taylor y Richard Burton aparentemente a nifica publicidad fa-

vorable pa actor gales, pero a perjudica su casá.

Den e di 33 encuesta anual di Motion Picture Herald, Burton ta na di dies lugar entre e mayor atracionnan di taquilla, despues di a ocupa e 25 lugar na 1964, pero Elizabeth, quende tabata na di sexto lugar na 1963, no ta entre e promer diessan di e lista di 1964.

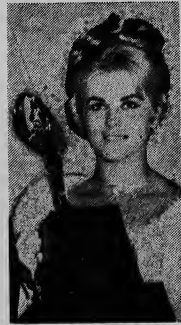
E exito di Burton ta debido na su actuacion den "Becket" y "Night of the Iguana", mientras qu su casá a ser mirá solamente den "Cleopatra", qu a ser estrená for di 1963.

Pa tres blaha consecutivo e promer lugar riba e lista a bai pa Doris Day, sigui pa Jack Lemmon, Rock Hudson, John Wayne, Cary Grant, Elvis Presley, Shirley Maclaine, Ann-Margret, Paul Newman y Burton.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5 .



Esquisita Fragancia



Ann Margret

CANDIDATA FEMININA A PERDE ELECCION NA PAKISTAN

KARACHI, -- UPI -- Fatima Jinnah, qu tabata candidata pa presidente den eleccion den cual a ser reeligi y actual jefe de estado, Mohammed Ayub Khan, a denuncia ayera cu nan tabata fraudulentu.

Henter e proceso electoral a ser caracterisa pa e fragante intervencion oficial, presion politica, intimidacion, corrupcion y soborno, señorita Jinnah a declara. Ela agrega cu e resultado den eleccionan no por ser considera como un apoyo di e constitucion actual ni di e programan y e politica di e gobierno di Ayub,

E presidente a bisa denunciacionnan transmisi na henter e pais cu e resultado den eleccionan lo constitui un pronunciamiento popular, respecto na e actuacion di su gobierno. Den su declaracion, e candidata derrotá a afirma nos lo sigi forzando qu renovada fe pa e logro di nos objetivo y e restaura-

cion di e soberania popular... Lideran di e cinco partidonan politico di e oposicion qu a apoyo señorita Jinnah como candidata pa e presidencia, tambe a duna publico un declaracion den cual nan ta acusa funcionarionan paquistanes di e actua irregular pa hasi e reeleccion di Ayub posibel. E declaracion ta bisa cu e dirigentenan politico lo reuni na mei di luna di Januari pa examina e situacion general y determina su futuro curso di accion." Segun e citiran extraoficial casti na final di e escrutinio, Ayub a derrotá señorita Jinnah pa 49,402 voto contra 28,225.

Gobernador di estado brasilenjo destitui

GOIANA, Brasil - UPI - Asamblea legislativa di estado di Goias lo reuni awe pa decid definitivamente destitucion di gobernador Mauro Borges y designa su reemplazante. Borges a ser separá for di su puesto na fin di aña pasá, despues di un crisis politica severo na Goias, y a ser sustitui por un representante federal, quende ayera mainta a publica un comunicado ofreciendo e partidonan politico local un "candidato di conciliacion", pa asina termina e crisis. E comunicado ta aclara qu e candidato, e mariscal Emilio Rodrigues Ribas Junior, a ser "propone" pa presidente Humberto Castello Branco, y ta solli-

cita di e partidonan pa retira nan propio candidato. E sugerencia di gobierno federal parse a cogé e propio Rodrigues Ribas di sorpresa, ya qu el a ser informa di e hecho na Rio de Janeiro pa United Press International, y el a declara cu den caso qu e ser eligi lo e goberna e estado cu "honestidad y trabao". Durante segunda guerra mundial Rodrigues Ribas a lucha cu e tropnan aliado na Italia, huntu cu Mariscal Castello Branco, Observadornan politico ta considera qu, en virtud di e apoyo di gobierno federal, e eleccion di Rodrigues Ribas den e reunion di awe den asamblea legislativa ta practicamente asegurá.

NORTEAMERICANO A SER RESCATA

MIAMI - UPI - Servicio di guardacosta a informa ayera nochi qu un fragata britanica a rescata un ciudadano norteamericano qu pasa trinta dia atáfi riba un isla chikitu qu ta keda como 70 milla zuidwest di Cuba. William Haas a ser rescata ayera for di e isla Mira por Vos y a ser transporta pa Cayo Hueso. E anuncio di servicio di guardacosta ta agrega qu e naufrago "parse ta den bon estado, si considera qu el a keda trinta dia atáfi riba e isla". Haas a sail for di isla di Mita-guana, di e Antillas Britanicas, den su yate chikitu di "Mel-O-Dee" pa Santo Tomas, na islanan virgenes, pero e embarcacion a sink dia 3 di december. E busqueda di marina a cuminsa dia 28 di december, ora qu su casá a pone servicio di guardacosta na altura di qu e no a haña noticia di dje for di cast tres siman.

Direction-De Sica Style

TIN ALGUN HENDE TA BISA QU ORZ VI Tin hende ta bisa qu ora Vittorio De Sica ta dirigi un grupo di actor y actriz, e ta e mhor den nan. Den e foman extraordinario, e gran director di Italia por ser mirá traha riba su ultimo pelicula "Marriage -- Italian Style", den cual un blaha mas e ta dirigi Sophia Loren y Marcello Mastroianni, un trio di estrellan italiano qu a haña fama mundial.



"Kiko ta hasi awor?" Aki e ta pone Marilu harti contenta.

KNSM

LAGA BO GRANDINAN Y RAMA BAI HULANDA VIA
Ms. "Oranje Nassau"
Ms. Prins der Nederlanden

REBAJA DI 25% RIBA BIAHENAN IDA Y VUELTA PA EUROPA DURANTE CIERTO TEMPORADA, tambe si bo ta blata ida y vuelta via otro Compania.

SALIDA EUROPA : MAART te cu MEI
SALIDA ARUBA / CORSOW : SEPTEMBER te MEDIO di JANUARI

TARIFANAN NOBO PA MUCHA PA TUR SERVICIONAN DI K.N.S.M. FOR DI 1 JANUARI 1965.

UN MUCHA BAO DI 1 AÑA : GRATIS
MAS DI UN MUCHA BAO DI 1 AÑA : 25%
FOR DI 1 AÑA y BAO DI 3 AÑA : 25%
FOR DI 3 AÑA y BAO DI 12 AÑA : 50%
12 AÑA PA RIBA : 100%
RESERVA FOR DI AWOR BO PASASHI PA 1965 VIA KNSM PA :
EUROPA
U.S.A.
SURNAM
COSTA OESTE DISURAMERICA
PORTANAN DEN CARIBE.

SALIDA:	SINON	ORANJE	PARTHE- NON	AMMON
Di Europa:	24,12	2,1	7,1	14,1
YEGADA:				
Curacao:	7,1	14,1	19,1	26,1
Aruba:	9,1	16,1	21,1	28,1

SALIDA:	MEDON	MEMNON	SINON	SARPE- DON
Miami:	--	7,1	--	18,1
Charleston:	--	9,1	--	21,1
Baltimore:	4,1	11,1	18,1	25,1
Philadelphia:	4,1	12,1	19,1	26,1
New York:	8,1	15,1	22,1	29,1
YEGADA:				
Curacao:	19,1	20,1	27,1	3,2
Aruba:	14,1	21,1	28,1	

SALIDA:	ARTE- MIS	TELA- MON	ISIS	KREON	ARCHI- MEDES
Tampa:	22,12	29,12	8,1	--	--
Mobile:	24,12	31,12	8,1	8,1	15,1
Houston:	29,12	5,1	11,1	11,1	19,1
New Orleans:	4,1	8,1	14,1	14,1	22,1
YEGADA:					
Curacao:	9,1	18,1	20,1	--	27,1
Aruba:	10,1	--	--	20,1	--

Pa informacion yama oficina di K.N.S.M. y e conocida oficinanah local di biahe.

RESULTADO FATAL DI DIANAN DI FIESTA

CHICAGO, -- UPI -- E total di mortonan den accidente di trafico durante e feriado di Aña Nobo a supera tur recordnan estableci pa ferielonan anterior similar di tres y cuater dia. Ayera mainta 7,30 e number di persona cu a murd den henter e pais, den accidentenan di trafico, a subi na 413 y a termina ayera nochi diesun or. E record pa un feriado di Aña Nobo di tres dia a ser establece na 1959-60, den cual ocasion e number di morto a subi na 374, den accidentenan di trafico. Pa un feriado similar di cuater dia, manera esun di e aña aki, e record, di 409, a ser estableci na 1956-57. Tumando en cuenta accidentenan di otro naturaleza relacioná qu Aña Nobo, e murd total di mortu a subi awe mainta 7,30 na 541. Cual cifra ta dispone di lo siguiente, segun e recuento di United Press International na e oracion den accidente di trafico: 12 den candela 66 den accidentenan qu aeroplanu 10 den accidente diversu 50

GOBIERNO MERICANO A RECLAMA PARTI DI GANANCIA DI BEATLES

LONDRES, -- UPI -- E popular cuarteto huleés Los Beatles ta pessa di reslta e aña aki otrotra gora door di Merca, na un exito, pero promer nan tin qu soluciona un problema pendiente cu gobierno norteamericano. E reclamo estadounidense ta ser calcula na un millon dollar, y e gerente di Los Beatles a bisa qu e superbanda norteamericano ta anula gran parti di e placa qu e conomio a gana durante su gira trinitá di august y september. Segun e tratado anglo-norteamericano riba e aplicacion di belasting e cristianan britanico y norteamericano huleés Los Beatles ta panciahu den ambos pais y paga solamente e belasting correspondiente na nan propio gobierno. Pero, ta parce qu e beneficiarionan di e placa na dolo pa Los Beatles tabata asina gran que recordanador di Washington a reconsidera e asunto y despues di varios añaan di negociacionnan cu Londres e asunto ta na punto di termina. No obstante, e gerente di Los Beatles a bisa qu e ta spera di hasi un solucion favorable den e proximo siman.

Amenaza falsu di Sukarno?

NACIONAN UNIDAS - UPI - Fuentenan diplomático a bisa awe qu e tardanza di Indonesia di informa formalmente qu nan ta retra for di Naciones Unidas acaso ta nifica qu presidente Sukarno a hasi un amenaza vago, Sukarno a declara riba bispu di aña nobo qu Indonesia lo retra for di e organismo mundial en vista di qu Malasia a drena den consejo di seguridad. E embahador di Indonesia, Lambertus Palar, a declara na funcionarionan di Naciones Unidas siman pasá, qu Indonesia ya no

ta considera su mes miembro di N.U.U. Segun e ultimo Informacionnan, sin embargo, nan no haña ningun comunicacion formal riba e retirada di Indonesia.

Un vocero di e organismo mundial a bisa qu tal carta mester ser presentá pa cualquier nacion qu ta pretende di tantomá N.U.U. Fuentenan Indonesiá a bisa qu tin un carta en preparacion, pero qu probablemente lo e no ser presentá sino awe laa, esta si nan entreguele.

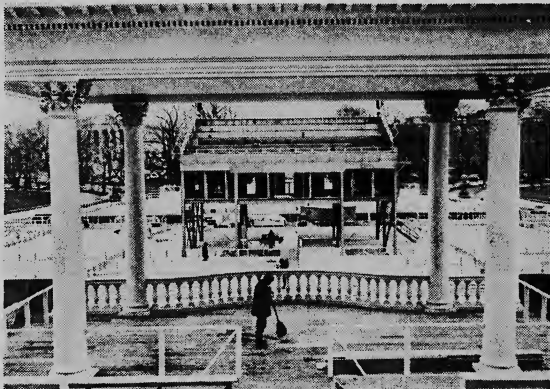
PASO DI SUKARNO TABATA DI SPERA.

WASHINGTON - UPI - Funcionarionan di gobierno a bisa ayera qu e anuncio di Indonesia tocante nan retro for di Naciones Unidas "no ta completamente sorprendente", pero a declara qu nan ta lamenta e decision. Nan a agrega, sin embargo, qu no ta probabel qu Merca lo hasi un declaracion oficial riba e cuestion, ni qu nan lo hasi un yamamentu riba presidente di Indonesia, Sukarno, pa desisti di su actitud. Sumarjo Sosrowardoyo, representante permanente alterno di Indonesia na Naciones Unidas a revela ayera qu presidente di e Asamblea general, Alex Quaison Sackey, di Ghana, y e secretario general U Thant a ser informá di e decision di qu Indonesia lo sali for di e organisacion internacional. Sukarno a indica den un discurso

qu el a pronuncia ayera na Yakarta qu el a pronuncia antayera na Yakarta qu Indonesia a asumi e actitud aki en protesta contra seleccion di Malasia, qu ta nan mas grandi enemigu, pa forma parti di e consejo di seguridad. E funcionarionan en cuestion a observa qu for di algun tempu Sukarno a muestra su mes "desguisá" cu Naciones Unidas y a bini ta sugeri su reorganizacion, afirmando qu Naciones Unidas actualmente no ta mas sino un "instrumento" di forsan antiguamente establecí.

"Di manera qu e decision di Indonesia no ta completamente sorprendente", segun comentario di un funcionario, agregando qu Sukarno a critica e organizacion su secretario general, U Thant, "Pero e cos ta lamentable", asina el a observa.

Den privado, sin embargo, algun di e funcionarionan a expresa e opinion di qu e decision di Indonesia ta "kens", pero nan a señala tambe qu un di e peor cosan qu por tin, lo ta pa pidí Sukarno keda den e organizacion".



(NEA Telephoto)

CAMBODA PRESIDENTE LO HURAMENTA -- Un obrero ta bari e stand dilanti di Capitollo caminda Presidente Johnson y vice presidente-electo Humphrey lo ser formalmente inaugura dia 20 di Januari. Den background por miras e stand for di cual cameramen y fotograferos lo filma e evento. Guardianan di seguridad, lo protege e presidente, sconé den multitud.

Awe muraya na Berlin a serra

BERLIN, -- UPI -- Awe e muralla cu ta parti Berlin a wordé serra, despues di 16 dia cu habitin judiose encuentran entre e residentenan den sector comunista y nan familiaran visitante, proceñe di e sector occidental. Lagrima y aceranan emocionante a caracteriza e despedidanan dilanti di e crusanan di frontera habilita na cinco lugarnan e largura di e muralla. E acuerdo en virtud di cual paisnan a wordé distribuí na residentenan di Berlin Occidental pa nan bishita nan familiaran den e sector comunista na e celebracion di Pascu y aña nobo, a finalisa mes anochi.

E separacion lo wordé prolonga Semana Santa, ora nan lo bobbe dua panan pa e residentenan di zona democrática di Berlin por bishita esnan cu ta bida den e sector comunista.

Nan ta calcula cu \$21,000 persona a cruza e frontera for di dia 19 di december cu a termina.

Dos joven di 16 y 18 aña a logra di hul pa Berlin Occidental door di e wajan di prikkelstrand. Ta trata di e promer berlinésnan oriental cu scapa na 1965.

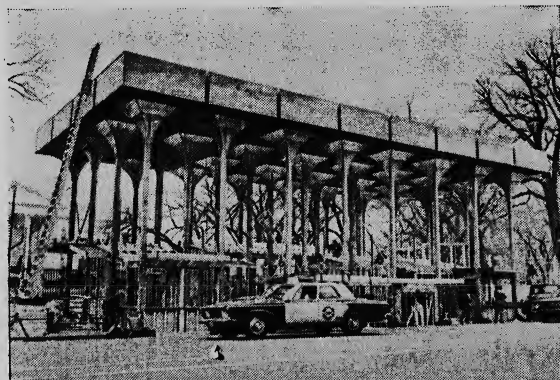
E guardianan comunista a los tres tiru den e oscuridad, pero bala no a dal ningun hende. Te na e momento aki nan ta ignora e fecha exacta cu e muralla divisoria lo bolbe habri pa motibu di Semana Santa. Representantenan di e dos gobierno tin di serra un acuerdo especial.

Denuncia Norvietnames

TOKIO - UPI - Vietnam del Norte a anuncia ayera qu tres bapor di guerra norteamericano y survietnames a cruza paralelo 17 y a ataca un pueblito banda di e zona desmilitarís, pegando tres cas di civil na candela. E anuncio qu a ser publica e agencia comunista di informacion di Vietnam del Norte ta bisa qu e bapornan a tira riba e comuna di Vinh Tran, den e zona di Vinh Linh, banda di e distrito desmilitarís, durante dies minutos, despues di cinco or di marduga ayera mainta. Despues di e ataque nan a huy.

E informacion ta bisa qu Vietnam comunista a presenta un protesta oficial na e comision internacional, pa via qu nan ta di opinion qu e ataque ta un violacion evidente di e acuerdonan di Ginebra riba Vietnam. E informacion ta bisa tambe qu nan a señala "e acto nobo aki qu a ser comete pa Merca y su agentenan cu e fin di shecua e plannan di provocacion y sabotaje en perhulho di Vietnam del Norte" ta un violacion grave di e soberania y territorio di Republica Democrática di Vietnam".

Claudia's
Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 23685



(NEA Telephoto)

COMPLETAMENTE PROTEGI -- For di e pabelon Florentino aki, presidente Johnson lo inspeccioná e parada di inauguracion. Nan a traha plannan pa protehede durante e oranan cu e pasa aki nan. E box caminda e ta sinia lo tin plachiti di heru abao y glas te na su cintura su dilanti.

ENORME

BARATILLO ANUAL

DI INVENTARIO DI

TELA

Rebaha Hasta 60% Y Mas

Ta Cuminsa Manan, Diamars

5 Di Januari Na

ACKERMAN N.V.

O TRABANDA

Para una Exquisita Fumada los Ricos Tabacos

ELISABETH BAS

Algun ayudante principal di Johnson lo renuncia

WASHINGTON - UPI - Varios miembro di e gabinete qu a ser formá pa e desaparecido presidente Kennedy lo sigui, aparentemente, e ehempel di Robert F. Kennedy, quende a renuncia como secretario di Justicia pa pone su mes como candidato pa senador di New York y a resulta triunfante.

Luther H. Hodges, ta a punto di renuncia como secretario di Comercio, comiequiera qu ya su renuncia a ser aceptá pa presidente Lyndon B. Johnson y su reemplazante ya a ser designá caba.

Despues, nan ta spera renuncia di C. Douglas Dillon como secretario di Tesoro. El a pre-

Experto Agrícola Británico a sali pa bai Cuba

LONDRES - UPI - Un di e principal expertonan agrícola di Gran Bretaña lo sali e siman aki pa Cuba pa yuda gobierno cubano amplia nan produccion di carni, a fin di combati e escasez di alimento qu tin riba e isla.

Un vocero di e embajada di Cuba na e capital aki a bisa qu e por confirma qu doctor Reg Freston, experto den asunto di ganado vacuno, lo sali inmediatamente pa La Habana, Fuentesan diplomático local a bisa qu e noticianan precedente di Cuba di qu e país tin gran falta di alimento y nan mesier aumenta e produccion local rapidamente ya qu nan tin dificultad di obtiene mercado caminda nan por haña loque nan ta gasta.

Ta conoci qu Cuba tin falta di suficiente divisa pa compra riba mercadonan mundial en busca di comestible. Ademá, prijs di carni riba e isla ta basta haltu,

sentu su renuncia formalmente na Johnson, pero aparentemente lo e sigui ocupa su puesto te ora nan termina aplicacion di e programa di rebaha di impuesto na 1965.

E subsecretario di asuntunan monetario di Tesoro, Robert V. Roosa, ya abandona su cargo ya ser reemplaza pa Frederick C. Deming, y ta ser papá di e proximo renunciacion di John A. McCone, director di servicio Central di Inteligencia, y Anthony Celebrezze, secretario di salud, educacion y bienestar social.

Dillon lo retra for di servicio di gobierno en armonia cu Johnson. Johnson no por a convelece pa continua den su puesto pasobra Dillon ta pensa qu a mester di un descansu.

Ta ser calcula qu aki dos aña, Dillon lo ta interesa na bolbe ocupa un importante puesto den gobierno y qu lo e gusta bira secretario di estado di director di Banco mundial.

Tabatin informenan ta circula den sentido di qu Dean Rusk tabatin intencion di renuncia na 1966. Sin embargo, te ainda nan no por a concreta nada riba e asunto aki ainda.

Tal manera cosnan ta awor aki, Rusk ta mas firme den su cargo como secretario di estado qu bao di presidencia di Kennedy, Johnson a laga e politica exte-

rior den mannan di Rusk, den gran parti, y hasta a tuma decisionan vital riba su propio gran parti, y hasta ora el a tuma decisionan vital pa su propio cuenta, ta ser considera qu Rusk tabata di mesun opinion cune.

Kennedy, por lo contrario tabata interveni mas personalmente den stipulacion di e politica exterior norteamericana.

OHOCHI A NACE PROMER NA GUAYAQUIL

GUAYAQUIL - UPI - Dos ohochi tabata e promer muchanan qu a nace na Ecuador dia promer di Januari di e aña aki, exactamente dies minuit despues di diesdos'or.

E mama, Matilde Tola de Villafuerte, a ser atendé den e clinica di maternidad di e ciudad aki pa doctora Maria Luisvargas.

E parea Matilde y Francisco Villafuerte tin tres yiu mas: Jose Alfredo, di ocho aña, Clara Matilde di seis y Judith Mercedes di cuater.

E mama y e ohochinan ta den perfecto estado di salud.

SEIS BERLINES A LOGRA HUY

BERLIN, -- UPI -- Seis residente di Berlin Oriental a hui pa Berlin Oeste, y un di nan mester a resista e humentu bao di tiramentu di armanan mitrailleur di e guardianan comunista.

Un hobencito di 25 aña a bula e



(NEA Radio-Telephoto)

Den e corant di ehercito sovietico "Red Star", pero nan no a menciona otro detallenan aserca.

muraña di mas di dos meter altura y a cal lieso riba un calla di Berlin Occidental, a pesar di qu e guardianan a mire y a dispara riba dje.

Un di e dispanoran a drenta un apartamentu den cual un mucha tabata drumi na Berlin Oeste, pero e no a ser alcanza pa e bala. Polis di Oeste no a responde

e disparo. E otro refugidonan a yega Berlin Occidental sin qu e guardianan por a weta nan. Cuater hoben a pasa bao di waja di prikkelraad te na e sector britanico di Berlin Oeste, ayera nochi tempran, y un homber di 62 aña a logra di yega e sector frances madurga.

WHITE ROCK
TONIC WATER

TRAFICO AEREO INTENSO NA NYK

NEW YORK - UPI - Viuda di presidente John F. Kennedy ayera a yega New York cu su dos yunan despues di a esquila durante ocho dia na estado di Colorado.

E avion den cual nan tabata viaha mesier a bula riba e aeropuerto Kennedy durante casi un ora promer qu e por a baha, debido na e fuerte transito aereo den e region.

Ora e avion a baha, un agente di servicio secreto a acompaña e viuda di Kennedy y su yunan pa e auto qu tabata spera na poco distancia.

Claudia's
Flowershop
Colón Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5



Queen Farah of Iran



Anne Klein



Debbie Reynolds



Eileen Ford



Catherine Scott

Ten Best Crests

Un cara bunita no ta nírfica muchu ora nan yega na selecciona e dies muhernan mas miher y bunita pelón. Nan a ser seleccioná pa e 180,000 estilistanan di Merca. E colornan di cabel ta varia entre pretu -- Reina Farah di Iran - te cu completamente blond manera e actriz Bethel Leslie. E grupo a ser selecciona for di realista, teater y sociedad. E diseñadonan ta ser representa pa Anne Klein y Catherine Scott; Eileen Ford ta un experta den asuntunan di belleza; Mme Herve Alphant ta casá di e embajador frances na Merca y Felicia Montelegre ta actriz y casá di e compositor-diligente Leonard Bernstein.



Bethel Leslie



Mme. Herve Alphant



Barbara Hale



Roberta Peters



Felicia Bernstein

Desembarco di tropanan ingles na Malaisia a ser inicia

SINGAPUR, -- UPI -- Gran Bretaña a cuminsa desembarcar tropanan na lejano Oriente, iniciando su mayor concentracion di efectivo militar na Asia for di dia que e guerra di Corea a ser libra, qu e proposito di fortalecer e posicion di Malasia ante e amenaza creciente di Indonesia na su territorio.

Un batallon di paracaedista, compoñe di mil hombre, tabata bula pa e ciudad aki for di su base britanico, y un batallon di infanteria tabata dirigi pa Hong Kong pa revela otro forza qu lo ser trasada pa Malasia.

Ademas, un batallon di guardia escoces, qu base na e peninsula di Malaca, tabata bialha qu rumbo pa Borneo pa reforza e trupanan na e enfrente a Indonesia nan na e isla dividi entre e ultimo nacon y Malasia.

E promer intento di desembarco hasi e aña aki den territorio di Malasia pa guerrillan di Indonesia a ser frustra awe pa e barremianan britanico Willideston, qu a intercepta un embarcacion na Sur di Singapur y a captura cuater bomber arma qu armanan-mitrallieur y cartucho na dinamita.

Tabata e tercer intento di desembarco qu a ser detene den e ultimo cuater simanann. Y aunque di yega nan destino banda di Singa-

pur den e periodo ei, tur esunnan qu tabataforma pariti a muri o a ser captura. Tambe tabatinactividad na e frontera di Borneo, y siman pasa dos grupo di indonesio qu tabata suma un total di 75 bomber a ser rechasa. Gran Bretaña, pa otro parti, a ordena e porta-avion Eagle trasladada pa lejano oriente pa incorporara na su flota qu ta compoñe di otro dos portavion y bombarderonan na reaccion britanico, di largu alcance, ta cla pa ser manda Asia den casonan necessario.

Entre tantu, nan ta kere qu e promer minister britanico Harold Wilson lo celebra un reunion awe un reunion qu su miembronan di su gabinete encarga di e defensa pa trata e crisis di Malasia. A ser bisa qu e gobierno di Gran Bretaña lo duna un declaracion despues di e sesion aki.

Un fuente oficial a bisa qu e gobierno ta considera qu e situacion referi ta serio, y ta teme qu e retro anuncio di Indonesia di Nacionnan Uni ta nifica e preparacion di agresionnan nobo contra Malasia. Cincuenta miembro di e batallon di paracaedista a yega awe na e base britanico local, bao di mando di e teniente coronel C.E. Eberhardt, y a ser ricibi pa e comandante militar britanico na le-

Jano oriente, teniente general Sir Alan Jolly.

Mientras tantu, na Kuala Lumpur e promer minister Tengku Abdul Rahman a bisa qu e gabinete lo dicidi na tuma accion inmedidat den e sentido di ta prepara pa tuma represilianan contra Indonesia, den caso di qu Malasia ser ataca.

Ela splica qu e decision ta obedece e hecho di qu Indonesia ta anuncia su retiro di Nacionnan Uni, a razi di un serie de decisionnan qu, den desafio di e opinion mundial, e propio Nacionnan Uni y imperio di e ley, a realisa e pais ei.

Ela afadi qu "e existencia di Malasia tabata ser amenaza, y qu nan lo tuma medida pa cerra e adiestramiento militar den e nacion.



HAMMER OF HATE—The stone is painted to resemble E soldatan aki ta pinta e piedra aki segun fisonomia di promer nan: Indones. Durante un parada nan a destrui e piedra, simbolisando e odio qu Sukarno ta sinti pa Malaysia.

Hefenan militar vietnemes a evita conflicto abierta cu Budistanan

SAIGON, -- UPI -- E hefenan militar di Vietnam del Sur a aplaza awe un momento di definicion ante nan adwersarianan Izquierdista respalda pa e budistanan, di no biba a cabo e hucio di 20 lider estudianti contrario na e gobiernu, na mesun tempu qu nan ta tabata manda e infanteria di marina pa despeha e callanan qu bayonet.

E militanan asina a dispersa un multitud di dos cien jovennan qu den compania di varios dama adulta, tabata hiba lemanan anti-gubernamental y anti-norteamericano.

Un di e manifestantenan a ser detenido y otro nan a bisa qu nan a ser herida pa un miembro di infanteria di marina.

Sin embargo, testimonian pre-sencial a bisa qu tabata su mes comportacion qu a lesione den e tumulto.

E accion di gobierno a pospone, pero lo menos temporalmente, un choque abierto entre e generacion hoven, qu a tuma poder dia 20 di december ultimo y e gruponan estudianti y budistanan di Survietnam.

Entre tantu, na Washington e secretario di estado norteamerica-

no a bisa qu e no por pensa mes riba e momentonan aki na kita e ayudo di Merca pa Vietnam del Sur, ni tampoco lo amplia e alcance significativamente di e guerra qu tin den e zona di mundo ei contra e comunistanan.

Den un entrevista pa television, Rusk a expresa qu Merca, lo pone fin na e compromiso aki na sudeste di Asia, si e comunistanan di Vietnam del Norte y China lo dicidi na laga nan bisnistanan tranquil. Ela aclara qu e francojan norteamericano lo keda solamente na Sudvietnam mientras e comunistanan ta mantene nan campaña di expansion na Sur.

Sudeste di Asia ta un escenario na unda tin un cuestion historica crucial--Rusk a señala--E interrogante di referencia ta determina si e bai permiti qu e agresion lo sigi manifesta y si lo tolera qu su apertito lo aumenta a base di alimento.

E budistanan y e estudiantenan a bini pa realisa un manifestacion di gran escala, como protesta contra di e hucio di e 20 lidernan estudianti, di ken nan ta acusa nan di tabatin chuan y garroti cerca nan durante un procesion funeral qu casi a converti

den un motin. Pero solamente algun cien hobenan, acompaña di 60 a 70 mucha muher y algun dama di edad avanza, a duna cita na dos cuartel di e cuartel di marina na unda e hucio mester a tuma lugar.

E manifestantenan a trata di reforza nan filian pero no por pa gana e comerciantenan di e mercado di Saigon, y a haña un escol serra na unda nan a bai busca simpatisadornan.

Nan a logra reuni 50 persona mas tur estudiantenan tambe, pero despues nan a caba na refugia den e centro nacional budista.

SUICIDIO A BORDO DI JET

ROMA -- UPI -- Un hombre identificado como subdito di Nigeria a mata su mes awe a bordo di un aeroplano comercial ora qu e, tabata vialha di Africa Del Sur pa Roma.

Pois, cu no a revela e number di e hombre, a bisa cu e a corta su adernan di su pels cu un cuchu di felia. Nan no a duna otro detaldenan di e suceso.

Yamamentu di Canada riba Indonesia

OTTAWA -- UPI -- Ayera Canada a hasi un yamamentu riba Indonesia pa reconsidera su decision di salí for di Nacionnan Unidas, pasobra Malasia a ser eligi pa ocupa un asiento den e Consejo di Seguridad.

E minister di Relacionnan Exterior, Paul Martin, a indica qu otro siman probablemente lo e vialha pa New York pa trata di resolve e crisis.

"E manera di resolve un problema no ta esun di retirafor di Nacionnan Unidas".

Ei a declara qu e ta confia qu e yamamentu qu a ser dirigi pa Secretario general di Nacionnan Unidas, U Thant, lo ser acepta pa Indonesia.

Ora qu Indonesia a anuncia dia-

sabra qu nan lo salí for di Nacionnan Unidas, Thant a manda un mensahe telegrafico pa presidente Sukarno, quende el a pidi pa reconsidera su decision.

Poravision Indoes na New York a indica qu nan pais no ta considera su mes como miembro di e organizacion internacional.

-- por impone su voluntad ora nan kier.

Si tur pais sigui un actitud similar, Nacionnan Unidas lo cai rapidamente den otro, Paisnan manera Indonesia mester di Nacionnan Unidas".

Ademas el a subraya qu tabata e accion di Nacionnan Unidas qu a permiti Indonesia bira independiente.



—Associated Press Wirephoto

United Air Lines Plane Sits in Plowed Field Near Newhall, Calif.

... Pilot panicked to ground when both motors conked out at same time

Piloto di e avion aki tabata contentisimo despues di qu el a pone e avion aki, un Convaire, riba un terreno yen di lodo qu ta rondona door di serrunan haltu. Tur dos e motornan a dal afor, locual ta ser considera como algu extraordinario pa expertonan den astantonan di aviacion. E accidente a sosode durante un vuelo entre Pasadena y El Paso na California y tur e pasaheronan a sali sin lesion mayor for di e avion.

Bar y Nightclub Strandhotel ta habri diasabra anochi

ORANJESTAD, 5 Jan. - Diadomingo ultimo e directiva di Strand Hotel a decidí cu diasabra vendidero e Bar y Nightclub di e hotel lo worde habri inoficialmente.

Esaki lo tuma lugar sin ningun ceremonia, como cu na e reapertura oficial di e Strandhotel lo tin un apertura na gran forma, unabez cu e promer complex cual ta worde reconstrui den e promer fase keda cla.

J.J. Rudi Beaujon temporalmente presidente loge

ORANJESTAD, 5 Jan. - Diasabra dia nuebe vendidero lo tuma lugar durante un reunion di e loge di El Sol Naciente na Oranjestad, despedida di e maestro presidente senior L.G. van Doren, kende dia bini cuatro di e luna aki lo sail pa Hulanda via New York Senior van Doren ta bai reasitabese su mes cu su familia na Hulanda.

Te na e eleccion di directiva na mei vendidero e presidencia di e loge lo ta bao gia di senior J.J. Rudy Beaujon, deputado gran maestro di e loge Grande Provincial di Antillas bao di e Gran Oriente di Hulanda. Durante di e reunion di diasabra lo tuma lugar tambe instalacion di algun miembro nobo.

E decision pa habri e Bar y Nightclub diasabra anochi vendidero a worde tuma diadomingo door di e donjo L. Cohen y su manager R. Kenschil. Na ocasion di e echo aki cu sin embargo toch tin un nificacion importante, e anochi ey lo tin presentacion di e famoso ballador di limbo di Santa Lucia, kende a caba di haci un gira door di Canada. E artista aki, Basil Blaise, no unicamente por balla pasa bao di un lata masha abao, pero ta balla tambe pia bao den glas y otro cosnan skerpi.

Entretanto ya tin huespednan den e parti pariba di e hotel cual ta cla. Como cu e cuchina no ta cla y ainda e huespednan entre tanto ta hanja unicamente nan desayuna na e hotel. Sin embargo senior Kenschil ta spera cu aki na dos siman e cuchina y restaurant di e hotel cual ta keda na banda di e Boulevard segun plan lo tin di bin cla na februari vendidero. Aki lo bin en total diezseis kamber.

Asina cu e piscina tras di e hotel ta cla, por bisa cu e promer fase di reconstruccion di Strandhotel ta cla. Den e di dos fase cual no ta concier aindi ki tempo lo e cuminsa un complex completamente nobo lo bin na e banda di Palza Poltvar.

TA BENDE

Pa motibo di viahe
Fiat corra 600 den masha bon estado, 18,000 km corri
Prijs cash f. 1.000,--

Pa inf.: Acudi na Kamerlingh Onnesstraat 19, of jama tel. 2286.

TA BENDE

Un cas den Essoville,
Missouristraat 15. Recientemente renoba. E tin 4 kamber, 2 baño, cuarto pa laba panja, comedor, sala y cuchina.

Pa inf: Jama J.B. Witz, tel. 1996 durante oranan di oficina.
Despues di 7'or: Acudi na Missouristraat 15, of jama tel. 5316.

PARTICIPACION

Entrante e anja nobo aki

Nos numberran di telefon lo ta manera siguiente:

1284-3025-3026

E number 1402 por lo tanto a caduca.

JAN BODEGOM & CO
(ARUBA) N.V.

WERFSTRAAT

ORANJESTAD

Credit Union Santa Cruz Aruba

Resultado di loteria, teni dia 23-12-64.

1. No: 2108

2. No: 2230.

Premionan ta wordu busca cerca Bruno Werleman Sta. Cruz 210A.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di Telefon di luna di december 1964 cu aanmaning lo ser poni na post dia 8 di januari 1965 y cu for di dia 9 di januari 1965 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa abonadon di december 1964.

Decenas di Kiwanis di exterior pa carnaval di Aruba

ORANJESTAD, 5 Jan. - Pa e siman entre mas o menos 25 di februari y 3 di maart, e periodo den cual e celebracion di carnaval ta tuma lugar na Aruba, Strandhotel ta completamente yen cu e cincuenta miembronan di Kiwanis Club di exterior, kendenan a worde invita door di e club recien fundá na Aruba.

E Kiwanisnan di Aruba a escohe e fecha di nan charternight e dia cu nan lo worde reconoci oficialmente door di e organizacion internacional net den e tempo di carnaval, pa asina a lavez pa duna un gran cantidad di huespednan extranjero oportunidad pa sintja conoce Arubaden su periodo di mas alegria cu ningun otro periodo. Entre e huespednan aki lo tin varios representantes di Kiwanis Internacional. Dia diezum di e luna aki e

miembronan di e club di Kiwanis na Aruba lo tene un tal dinner party den Strand Hotel, como cu e sala di come den ta cla ainda nan lo reuni den e Night Club.



Esaki ta un foto di defunto Rosendo Orman di trinta y un aña kende ariba dia dos di januari a worde asesina pa un tal De L.I. di trinta y seis aña cu un cuchil. Na bida señor Orman tabata biba na Canoastraat 7 y tabata traha na La Esperanza Supermarket. E matamento a tuma lugar durante un plieto den Balanderstraat, na momento cu cuatro antena tabata bebiendo cu otro.

KNSM *your line*

TELEPHONE 1777-3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

NAAM:	DATUM:	VAN:	NAAR:
ISIS	7-1-65	Canada	Pto. Cabello, La Guaira
THEMS	8-1-65	U.S. Atlantic Ports	La Guaira, Maracaibo, Pto. Cabello
SINON	9-1-65	Europa	Nassau, Freeport, U.S. Atlantic Ports
ARTEMIS	10-1-65	U.S. Gulf Ports	Curacao, Venezuela, Port of Spain, Barbados, Paramaribo
TEKLA	14-1-65	Italy-Spain-Lisbon	Barranquilla, Cartagena
MEDON	14-1-65	Europa	Kingston

PARTICIPACION

En coneccion cu un noticia den "Amigoe di Aruba", di fecha 31 di Dec. 1964 tocante un carta cu B.C. lo a manda A.S.U. cu e peticion pa anula e resolucion di A.S.U., e directiva di A.S.U. ta participa pa medio di esaki cu e noticia aki ta completamente incorrecto.

Como cu segun e redactor di e diario menciona na Aruba, e informacion aki, a worde duna na ne door di un miembro di directiva di A.S.U., e directiva di A.S.U. ta provoca e redactor aki, pa menciona e number di e miembro di directiva, pa asina por continua e investigacion tocante e informacion incorrecto aki.

Directiva di A.S.U. ta spera cu e noticia prematuro y incorrecto menciona aki riba, y lo no stroba e esfera deportivo den e deliberacionnan actual tocante e conflicto deportivo entre Aruba y Curacao.

Directiva Aruba Sport Unie,
A.B. Kulpert Jr.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
dialadomingo
suscripcion 1, 325 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en **UITVEEERS** - en **PUBLI-
CITETTS** M.U.

Imprinti na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 116 Directiva y redac-
cion, 216 Anuncio y subscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

**FOR CUMpra ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUENTE
LUGARNAN:**
JA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARIKSA,
PILT SODA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID.
NA SAN NICOLAS
NICOLAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WABDA

ORANJESTAD, Botica Aruba Tel:
1080-1081-1080,
SAN NICOLAS, Botica San Lucas
Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Yesterday,
Today and Tomorrow" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Jovenes y Re-
beldeas" 18j
Principal: 8.00 p.m. "The Break"
18j
Aurora: 8.00 p.m. "El Rey de la
Pistola" 18j
Savanna: 8.00 p.m. "Kermis in
de Regen" 18j

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bo-
narri 15.30; Canada (3.30/05.30)
Curacao (9.30/05.30); Europa (1)-
(9.30/15.30); Guatemala 13.30;
Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Mar-
tinique 13.30; Montserrat 13.30;
Miami Fla (2)- (5.30); New York
(13.30/05.30); Puerto Rico (3)-
13.30; Rep. Dominicana 13.30; Ven-
ezuela 15.30.-

RADIO KEIKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu dis-
conan Latino Americano
08.30 Cumplenes Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa' Tele-
fofon.
10.00Noticia Interfacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programa **de N.Habibe Jr**
11.00 Noticia Interfacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Am-
stele)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latho
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repticion
02.30 Novela Original
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisima & Interna-
cional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Asteca
04.30 Noticia Local (Hainsekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Polis
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na
Pap.
07.15 Musica Huapoes
07.45 Musica Norte Americano
08.15 Instrumental
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillas
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamentu
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Oribas Al-
rededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamentu
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obscu-
ro Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamentu
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complacien-
do Peticiones
08.00 Programa dedica tur nos
pacteninan den Lago y San
Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y
complaciendo peticiones
09.30 Saludos Reddy Klowatt (dial
-diazar, diabierna, diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos
-migona Pol.
09.30 Antoranzas,
10.30 Melodias y Romance Musi-
cal.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmsmus,
The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Coos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.55 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica de Banda
09.00 Gymnasia
09.15 Canticanon di Evengello
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch
The Heart
02.30 Quiet Hour

02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensenos Musicales
03.45 Musica de Banda
04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Criste
05.00 Calma Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Ultimas Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Of The Record.
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

Dialadomingo mainta ultimo a tu-
ma lugar na Santana Katholico
den Boerhaave Street sa Oranje-
stad, e enterodi e coosul general
di Panama ta Aruba, senyor Ra-
mon Garcia de paredes, kende
na bida tabata biento den Byron-
straat na Kip. E foto aki ta
mustra nos e defunto poco pro-
mer cu e wordo hiba arba su
ultimo biaha arba e mundo a-
ki. Na rober su yiu homber al-
fonso Be. Parecek su su trina
esosa di e consul.

RADIO ANTILLANA

A.M.
06.30 Mananla Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania
di Bo Compianero Constan-
te Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamentu
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamentu
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo crollio
y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na
nos amigonan automobilita
09.00 Noticias na Papiamentu
09.15 Programa dedica na tur ama-
nan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisima
e Internacional super-
markets



Felicidad di un profesor Novela

No. 17.
E ta sinti un dolor
terribel den su pained. Ta parece
manera un hende ta coy su gargan-
ta sera. Involuntariamente e ta hi-
za su motoman den lairo, y ta hi-
nicanan den su sacu bek. Despu-
es e ta bira y ta senti e trapu bek.
Si el a keda un rotin Hella, a
haya chens di pasha e homber foj-
de. En berdad, por fin el a lo-
gra su curpa di e lipan desoso y
sin berguenza cu tabata horta su
sunchinan, cu nunca e kier a duna-
e cu no a duna chens pa grita
auxilio. Un rato Harald Berneck a
trompeca, ora cu el a laga Hella
los, pasobra esaki a pasha cu tur
su forzanan. "Wel wel," e ta mur-
mura, "ta asina terbel loke mi
a haci!" "E cos ta, cu no ta mu-
cho famoso pa mira bo falta",
esaki ta contesta. "Kizas despre-
sio ta e unico reaccion posibel".

jeu tur e glanan, el a tuma
despedida. E tabata tin nachi-
dienst den hospital, y esey ta-
bata un bon excusa. Profesor Lan-
der tabata tin gana di bay, Pero
e no por haci esey, pasobra na
ta cortos. Prome de mester caba
di hunga su rol te na fin, Hella
a bin para cerca dje. "Bo ye
caba, mi dushi", el a bisa son-
riendo carinoso. "Mi no a spe-
rabo asina tempran". "Coy ke-
re esey", esaki la contesta, cuita
ta haci Hella keda musico. Pero
net a caba di jega algun invitado
serca nan y nan mester cumpli
cu nan deber di combersa cun-
el. "Na unda boso ta bay pasa boso
vacante, e anja aki, profesor?"
Bo no ta haya cu ta tempo pa
cuminsa pensa di esey?" "Natu-
ralmente, senjora pero mi no a
scohe ainda na unda nos lo bay."
"Bo a tende caba cu Srta. Dirgel
a keda nombra pa participa den
e campeonato di tennis?" "No,
pero dos anja pasa e tabata esun
que abata tin mas chens den nos
club." "Siguri! Tempota pasalin-
e muchanan ta bira grandi." Na
e manera aki, e combersacionnan
ta sigui, pero profesor Lander
ta pensando henter ora: Ki ora
nan lo stop di papia? Ki ora mi
por bay di akian, pa descansa
mi cabes cu ta moribundo? Pro-
fesor Hella ta keda mira. Tabata
tin algo cu ta strobe. E ta nus-
tra cansa, si casi desaniana. "Mi
ta kere cu bo no ta sinti mucho
hon na e berdad. Mihor nanan
pas", Hella ta propone. "Pa a
traha di mas otro", Lander
ta admitti cu su cabes y ta laga

resto pa Hella su cuenta. Algun
rato despues nan dos ta corre
junto den Lander su auto. Na ca-
minada nan no a papia ni un pala-
bra cu otro. Cada rato e kietud
ta bira mas doloroso. Hella
tabata sera, cu e kietudo aki lo
termina cu tormento. Algo tabay
pasa. E ta sinti miedu. Tur prim
den otro, e tabata sinti bando su
esposo, cu tabata maneha o auto.
Maste ku e anochi no tabata haci
friseu, tochi e ta sinti un ril friseu
den su lomba, y ta sera su maneta
mas ainda. Na su brazo eoyal
di brillante cu Christoph a regal-
e como regalo di matrimonio, ta
lombra. Nan ta jegando no cas,
e murayan blanco ta salta cla,
contra e seguridad di cielo. Tur
e bentananan tabata scur, hasta e
suan na e bodega. E preha Kra-
winkel tambe tabata drumi cabi.
Christoph ta hinca e auto dengar-
haci, Hella tabata canando pa
haci e porta. Awor, Hella ta
pensa. Awor e ta bay explota.
Lo no dura mucho mas, e tem-
pestad lo explota. Y atrobe e ta
sinti miedu. Ta parce manera cu
e ta sinti su desgracia ta aserca-
do. Profesor Lander ta cansa den-
ta y ta sera e porta su tras.
Manera customer e ta colga su
mantel den e cashi. Despues e ta
keda para mei mei di corredoy
ta keda mira rond un poco vaci-
lante.

ha for di dje, y pa busca un
otro partner. Kizas e por puntre,
si el a haya e partner cabai? Si
e glanan e ta drece Christoph.
"Tuma, bebe esaki Christoph.
Kizas esaki lo lagabo pasa a
noch nos franki. Laga nos spera
cu nada lo no strobo. Bo ta mustra
a sina cansa, dushi". Keto e ta
accepta e glas y ta bebe e martini.
E ta keda mira Hella streel den
su cara. Con por ta posibel pa
un muhe hunta comedia asina?
Di unda e ta saca e curashi?
"Pero pakiko bo ta keda miranti
asina", e ta puntra cu un tiki
coquetaria den su stem. "Mi ta
pensando", Christoph ta contesta
lamente, "cu hende mihe sa
hunga comedia masha bon."
Lunga comedia? "Si un hende
mester tendelo, papia awor, nan
por cura cu bo no tin ningun otro
preocupacion cu mi bienestar".
"Y asina ta tam", Christoph.
"No, no ta asina, mi apreciable.
For di awe noch mi sa esey ca-
ba". "For di awe noch?" "Si,
mi a tuma den brazo a dilan-
Harald Berneck". Den berzanan.
E ta sigui....

"Operacion Bientu Norte" di Hitler a fracasa riba bispu di año nobo

STUTT GART, Alemania - (UPI) - "Ehercetonan Nazi lo mester ataca nos na Bispu di Año Nobo", asina un oficial di servicio di inteligencia a pronostica.

General Alexander M. Patch a pasa diani di e unico sala di e school frances caninda su comandantonan septimo ehercito tabata scucha e informe di servicio di inteligencia.

Patch no a hasi nada otro sino a duna un orden di un solo palabra, "Concentra tur tropa". Y e septimo ehercito a prepara pa ricibi e alemanan.

Nan a aplaza e poco actonan qu tabatin programa pa celebra aña nobo di 1944. E septimo ehercito a interrumpi su ofensiva y a cuminsa acumula hombernan y material di guerra riba e favorable terreno defensivo di Alsatia y Lorena.

"Dios laga ku no ta equivocá", asina general Carroll Davison a bisa e oficial di servicio di inteligencia.

Davidson, quende e tempu ei tabata e ingeniero hefe di e septimo ehercito y qu despues a bisa hefe y comandante di West Point, huntu cu otro oficialnan, a ordena pa asigna tur e plazan blinda y artilleria ser designa pa uso defensivo.

Precisamente desunor di anochi, 20 aña pasá, e Nazinan a cuminsa cu loque Adolf Hitler mes a yama "Operacion Bientu Norte".

Esaki tabata e ultimo gran ofensivo aleman di segunda guerra mundial, segun numero historico militar.

E documenton militar aleman ta revela e gran esperanza qu Hitler a deposita den e operacion "Bientu Norte".

Durante un reunion cu su generalnan, e "Fuehrer" a pronostica "exitu cierto" riba esita division di e septimo ehercito na Sur, debilita pa e mandamento di otro forzanan aliado pa contene e ofensiva Nazi na Ardenas, na Norte.

Cu e septimo ehercito na e ofensiva den Ardenas por a ser reanuda cu tur posibilidad di triunfo cu exito.

Durante 23 dia despues di e bispu ei di año nobo, ocho di vision Nazi reforzá cu elementonan di neube otro division a lansa nan mes contra e septimo ehercito y a mantene e ofensiva aki te ora nan a cansa.

E siman aki, general William W. Quinn a conmemora cu gran satisfaccion e di blini aniversario di fracaso di "Operacion Bientu Norte".

Quinn, quende awor ta comandante di e septimo ehercito, ta

bata e oficial di servicio di inteligencia qu a pronostica ofensiva Nazi.

Awor Quinn a revela algun di e elementonan qu a sirbi di base pa su prediccion:

Entre e prisioneronan aleman qu nan a caba di captura tabatin algun di unidanan qu anteriormente no tabata actua den e zona; correspondencia qu nan a confisca den poder di e prisioneronan tabata insinua "qu nan tabata trama algo"; e comunicacionnan a desvia di e normanan regular di transmision o a ser silencioso, loque a indica qu nan tabata acentua e medi-

danan di seguridad. Por ultimo nan a obtene un fotografia aerea di un posicion nobo qu a ser prepará pa alemanan, qu tabata indica hopi cerca caminda e forsan nan Nazi tabata.

Ora nan a puntrele awor pakiko e tabata asina sigur di qu e alemanan lo a ataca precisamente un posicion nobo, Quinn a recorda di qu e tabata sigur di qu e Nazinan tabata confia na sorprende e septimo ehercito durante celebracion di aña nobo.

"Mi tabata supone qu nan lo a ataca, pasobra nan tabata kere qu nos no tabata kere qu nan lo a hasiele".

CARLOS HUGO TA DESMENTI RESTRICCION DI GOBIERNO

MADRID, -- UPI -- Un vocero di principe Carlos Hugo, casá di e princesa hulandes Irene, a desmentí awe ku e gobiernu spanjo a ordene di bandona suactividadnan politica.

"Ni e principe, personal, ni su secretaria, a haña tal comunicacion," e portavoz a manifesta. Ta trata aki di un rumor totalmente carente di fundametu. Tambe e vocero a desmentí qu tin algun division den e filanan Carlista. "No tin nada cierto di esei", eia declara. "Probablemente ta un rumor inícia pa e Juanistanan.

E "Juanistanan" ta partidario di principe Don Juan y su yiu principe Juan Carlos, quende su aspiracionnan pa e trono vacante di España ta ser opone pa e carlistan encabeza pa e principe Javier di Borbon Parma y su yiu principe Carlos Hugo.

Igualmente, e vocero a nega qu e revista mensual Carlista "Monte Jurra" a ser clausura pa orden di gobiernu.

"E no a ser clausura," eia bisa. Sencillemente e no ta ser publica mas pa orden di su director, ya qu e censornan di gobiernu no ta permiti e publicacion di cierto noticianan riba e principe."

Malaisia ta considera pa pidi ayudo di Nacionnan UNI

KUALA LUMPUR, -- UPI -- E promer minister Tengku Abdul Rahman a bisa awe ku Malaisia lo trata di logra e asistencia militar di Nacionnan Uni, si Indonesia intensifica e ataquenan den su territorio.

Despues di celebra un reunion di emergencia di su gabinete, Rahman a bisa qu e gabinete a aproba, manera nan a anticipa, di tuma "Accion Inmediata," relaciona cu e situacion di Malaisia cu Indonesia, y qu nan lo informa Nacionnan Uni di "e amensable serio di qu lo produci ataquenan mas intenso di Indonesia."

Asina mes eia indica qu ei pidi e organizacion mundial ayudo, pa defensa di nos nacion,

den caso qu nan tin mester di djé. E gabinete a acorda tambe: "Di ta prepara pa tuma represalia, ora y si nos ta obliga na hasiele pa nos mes existencia, y pidi nos aliadonan, na e amparo di acuerdo di defensa, pa nan revisa nan posicion y manda refuerzonan, si lo resulta necesario.

Entre e acuerdo, ta figura, promove e ampliancion di e forzan di Malaisia mediante establecimiento di mas centro di instruccion militar pa llama na presta servicio na tur e estado nan di Malaisia.

Gran Breiña ta e principal aliado di Malaisia, Australia y New Zealand tambe ta asocia na e empeño defensivo aki.



Esaki ta cadavernan di algun soldat norteamericano qu a ser ehucua pa alemanan durante e massacre di Malmedy,

GUERRILLERON COMUNISTA A REANUDA ACTIVIDADNAN NA ISLANAN FILIPINAS

MANILLA, -- UPI -- Eactividadnan di e guerrilleronan "Huk" na e provincia di Pampanga a reanuda, na unda nan a manda 2,000 soldat gubernamental, segun ser anuncia ayera. Pampanga tabata escenario di un rebelion di guerrilleronan for di 14 aña pasa. E mandamentu di soldadnan gubernamental tabata ordoná pa e general Alfredo Santos, jefe di estado mayor di forzan arma.

E altu militar a inspecciona e zona for di un helicopter ya dirigi personalmente e distribucion di e soldadnan qu awor a subi na mas di 3,000. Den declaracionnan na United Press International, general Santos a bisa:

"Nos a haña informacion di qu e escuadronnan di liquidacion di "Huk" a reanuda nan actividadnan den e zona y tin instruccionnan di liquidá varios ciudadanon, incluso funcionacionan di gobiernu. Laga nos confia na qu e yegada di e refuerzonan e poblacion lo tin mayor sentido di seguridad, e number di asesinacion lo ser reduci y nan lo yuda

na elimina e responsabilnan. Tres persona, identifica pa Santos como ex-guerrilleron comunista, tabata victima di un emboscada aki di Año Nobo. Santos ta kere qu ta trata di un venganza di "Huk" ora que victimanan a nega di coopera qu nan.

E movimiento di e guerrilleronan "Huk" a alcanza su etapa culminante na fin di 1950, ora que nan a terrorisa e residentenan den interior di e pais. E tempu ei nan tabata calcula nan poder lo tin 30,000 homber. E lantamiento a ser aplaza pa e presidente desapareci Ramon Magaysay mediante un dinamico programa civil militar.

RUSIA TA ELIMINA CIERTO DERECHONAN DI IMPORTACION

LONDRES - UPI - E agencia oficial notisia Tass a bisa forma ayera qu Union Sovietica, culminando ayera, a neutralisa belastingnan qu tabatin riba importacion di articulonan qu ta procedente di paisnan cu desarollo di Asia, Africa y America Latina.

Den un informacion qu nan a duna di conoce na Londres, Tass a bisa qu e decision di elimina e belastingnan qu a ser adopta pa e conseho di ministranan a fin di aumenta e comercio cu paisnan en desarollo, y qu ta "resultado di e compromiso qu nan a contra voluntariamente na e conferencia di Nacionnan Unida riba comercio y desarollo," qu a tuma lugar na Ginebra aña pasá.

E agencia agrega qu ta ser sperá qu en comparacion cu 1963, e nivel di intercambio sovietico lo cuadruplica na 1980. Tass a informa tambe qu, durante e mesun periodo, nan ta calcula qu e intercambio comercial en desarollo lo multiplica ocho biaha, te yega na e suma di 11,000 million dollar.



Banda di Heerbach, na Belgica, tankinan y tropnan norteamericano tabata pasa door di Ardenas,

REUNION DEMOCRAAT PA CABA ANJA NA BONAIRE

PPBU Y NACIONAL TA MUTUA SIMILARIDAD HASTA "DEN IMMORALIDAD", a ser bisa pa Sr. Toon Abraham den un cazaron reunion publico dia 29 di december 1964, na Antroil, e ultimo reunion di anja, di Partido Democratico Bonairiano. Apesar di awacero tabatin bastante hende cu a asisti na e grandioso reunion aki, na cual tambe dirigil palabra lidernan di Partido Democraat di Corsow, manera Sres Boy Rozendal, Frank Pijpers, Cidro Bernabela, Eddie Eeroes y Jo Paulina. Detalladamente cada uno di e oradornan aki a splica situacion di Corsow y tambe kiro Bonaire ta hunga den henter e asunto aki. Bonairionan a ser adverticionan lidernan nacional cu ta lucha incansablemente contra interes di Bonaire. Sr. Pijpers a mostra con tabatin dos organizacion di Bonairiano: nan na Corsow y awor a keda so-

lamente esun fuerte di Partido Democraat, mientras cu esun di Nacional a libra por completo pasobra no tin Bonairiano mas cu kier duna nan apelo na un partido asina. Tambe pueblo di Bonaire a ser pone na altura di ultimo acontecimentonan riba tere

no politico na Corsow, y di con doctorandus de Los Santos a tumu onislag y baha na awa. Hendenan cu ta ocupa puestonan importantes asina, manera diputado di un isla, mester mira masha bon con y kiko nan ta hasi pasobra no solamente un

Conspiracion desbarata na La Paz, Bolivia

LA PAZ - UPI - Ehercito a descubri ayera un conspiracion di elementonan subversivo, entre cuilian tabatin numeroso partidario di e derrocado presidente Victor Paz Estenssoro, segun a ser anuncia pa e junta militar ku ta na poder.

No tabatin violencia den e accion gubernamental, pero mas cu cien supuesto conspirador a ser detene, segun nan ta bisa. E tropanan a drenta den e capital, precedente di e distrito nan el banda, y trafico a ser interrumpi pa hopi rato.

Minister di Interior, Oscar Quiroga Terán, a bisa cu e conspiracion tabata organisá pa miembronan di polis federal, ku tabata planea lanta mentunan na mesun tempu den tur e ciudadnan importante di e pais.

Ehercito a haña sabi di qu nan tabata trama algu y a detene e lidernan di e plan pa derroca e actual gobierno, ayera marduga. Quiroga a declara cu e conspiracion a ser descubri ora cu a ligu mensahero, ku varios mumber a hita La Paz clandestinamente, a ser intercepta y confisca.

Durante un conferencia di prensa nan a anuncia e plan frustrá, y tropnan militar a realiza un "operacion di limpieza". Nan ta bisa qu e principal lidernan di e complot tabata detene den prison di La Paz.

"allip" por afecta bo mes number pero tambe di e isla y bo partido completo.

PPBU y Nacional ta UNO I Esey ta e lema cu a ser mustra y libra durante henter e reunion publico na Antroil. Nan ta uno den tur cos, si antes tabata uno den politica solamente actualmente nos por mira cu te hasi den inmoralidad nan ta mustra di un. Tur hende cu a asisti na e reunion aki a keda satisfecho di a tende tur e oradornan dirigi palabran y deseanan di un anja nobo jena cu prosperidad a ser expresa pa henter Bonaire y su pueblo.

RUMOR DI MARI-NER-4

PASADENA, California, -- UPI -- E nave espacial norteamericano Mariner -4, cu ta dirigi pa Marte pa transmili portretanan den e planeta ey na duita ta mandando awor informacionnan pa terro mas poco poco. E cientificonan a bisa cu e ritmo di transmision di e nave pa terra a ser reduci ayera, di 33-1/3 particula pa segundo, na 8-1/3. Cinco instrumento cientifico na bordu di Mariner-4 ta recopilando informacion di espacio for di dia cu e nave a ser lanza na Cabo Kennedy dia 28 di november ultimo.

E. Salas 35 anja den servicio di gobierno

Señor Salas, a drenta den servicio di gobierno dia promer di januari 1930, den rango di schrijver.

Comoculera qu anteriormente e tabata traha den comercio, esaki a ser tené cuenta cune den su remuneracion. For di dia qu e a drenta den servicio, el a cuminsa traha na Administratie van Financien, caminda el a promove pa promer blaha.

Dia 12 di maart 1936 el a ser mudá na Aruba den funcion di Secretario di GEZACHTEBEEF. Poco despues, dia 4 di october 1936 el a bolbe regresa Corsow pa traha na Administratie van Financien.

For di 16 september 1937 el a traha na Postkantoor y dia promer di october 1938, traslada pa Ontvangskantoor na Corsow. Di promer di mei 1940 te 1 september 1941 el a bolbe traha na Aruba den rango di adjunct-commissie caminda el a bira asistente di Ontvanger den e oficina nobo na San Nicolas.

Dia 5 di januari 1942 el a ser traslada pa Hypotheek en Kadasterkantoor, ku ta abas e hoofdcontor caminda nan ta warda Scheepsbewijzen y el a ser nombra como hypotheekbewaarder interino dia 29 di maart 1945 y dia promer di october 1946, promove pa commissie.



E Sigaria mas gusta

Resultadonan examen pa Adjunct Commies

Lo siguiente ta resultadonan di e vakexamen pa nombramiento pa adjunct-commissie, qu a ser tene na Bonaire na november 1964 y na Corsow na november y december 1964.

Examen Algemeen Gedeele:
Bonairi:
Examiná: 4 candidato;
Teruggetrokken: 3
Geslaagd: 1 candidato, señor A. Seal.
Señor Sealley a hasi e parti por escrito na Bonaire y e parti oral na Corsow.

Corsow:
Examiná: 40
Teruggetrokken: 6
Afgevezen: 7
Geslaagd: 27, esta...
S.B. Martis,
J.W. Perri,
M.A. Ph. Roosberg,
M. de Windt y señoras N. M. Angel, E.A. Arindinl, D.J. Curjel, G.H. Curjel, R.R. van DAALEN, A.H. van Delden, F.G. Eienburg, R.C. Erailis, L.B. Fraai, J. Hamppe, Ch. H. de Haseth, E.S. Jacobs, E.S. Lede-wijk, S.L. Laurens, H.D. Meu-

lens, E.J. Nahr, R.A.E. Rigaud, F.A. Rutter, C.W. Sambo, R. Sprack, R.S. Viet y F.W. Willem.

Examen Bijzonder Gedeele
Administratie:
CORSOW:
Examiná: 15 candidato
Teruggetrokken: 1
Afgevezen: 5
Geslaagd: 9, esta...
Señorita Ph. M. Rutter y señores W.E. FORTIN, R.A. Franclisca, N.M. Lourens, E.R. Mambli, S.T.C. Planjin, G.A. C. Rojer, M. Rondon y I.H. Senior.

Examen Bijzonder Gedeele
Financien:
CORSOW:
Examiná: 19 candidato
Afgevezen: 3
Geslaagd: 16, esta...
Damas J.M. Fanevier, A.C. Ra-faelis, S.T. Sambre y señoras F.A. Blanken, A.S. Franka, H.A. Gummarus, S.J. Heerenveen, M.E.L. Janzen, G.C. Josephina, A.E. Pleternella, R.V. Pinedo, R.A. Riehnari, A.D. Rodriguez, R. Ch. Trappenberg, R.A.A. Trom y M.A. Martien.



E señora qu tabata stuur e auto aki qu a resulta bato di un truck gigantesco, a tal hospital qu solamente algun lesion chikito -- mayoría di spantu -- den un barrio di Chicago, Mary J. Wright qu ta biba na Westchester tabata corre un auto qu e acaba di cumpra ora qu e traider a trahela na diphie. E chauffeur di truck Robert Reusch a declara qu e impacto a pone su truck dobla.

New York's New 'Bridge of Superlatives'



New York por bai man riba pectu y bisa cu nan tin e brug mas grandi di mundo y millones di automobilista por hala rosea sosega pasobra e tempo di pasa casigu den trafico di Manhattan a pasa. E brug ta e Verrazano-Narrows Bridge qu e conecta Brooklyn cu Staten Island. E suspension di 4260 ta esun di mas grandi

den mundo. U.S. Steel a informa qu e cuater kabelan di 36 inch na diámetro ta forma pa 143,000 milla di waya galvanisá mes didi cu un pen. Como 12,6 millon auto lo crusa e promer dek durante su promer aña. Pa 1981 nan ta calcula qu lo e por absorbe e 48 millon pa cual e ta construi.

RUSIA TA RESPALDA PROPOSICION CHINO

MOSCU - UPI - Union Sovietica awe a brinda su respaldo na e proposicion qu a ser formula pa China comunista pa destrui tur arma nuclear, pero nan no ta comparti, aparentemente, cu e gobierno di Pekin nan actitud implacable di no acepta pasanan intermedio den e proceso, segun fuentean diplomatico a bisa aki.

Gobierno ruso ayera nochia propone pa tur pais yega na un acuerdo pa renuncia na uso di armanan atomico, como promer paso pa e fin di logra destruccion total di e bonnan y complementonan nuclear.

E agencia oficial di noticia Tass a emit un declaracion anunciando qu promer minister Alexei Kosy-

gin a aproba e proposicion di China comunista pa celebra un conferencia cumbre riba prohibicion di armanan atomico. Sin embargo, observadornan diplomatico a destaca e hecho di qu Union Sovietica na 1963 a firma e tratado di prohibicion parcial di ensayonan nuclear, cual a ser repudia pa e chinonan, como indicacion di qu e actitud ruso no ta tan radical como esun chino. E declaracion sovietico ta señala qu "aprobacion di un acuerdo internacional... lo ta un medida y un paso importante riba caminda qu ta hiba pa prohibicion total y destruccion completo di armanan ató." E declara ta sigui bisa qu "pa salba humanidad di e peligeran di guerra nuclear, ta tarea mas importante di paisnan, avendi".

lo ser anulá e luna aki. Despues nan lo anula e obligacion imponé riba graduadonan di en señansa secundaria pa nan pasados aña trabando den industria, promer qu nan por solicita pa bai studia na un universidad. Krushev tabata argumenta qu e actual generacion ruso tin "algu contra" labor físico, y qu hopi di nan no tin suficiente capacidad intelectual, pero ta explota sin escrupulo e beneficioran di educacion gratuita y e subsidio qu gobierno ta duna na estudiantenan.

YAMAMENTU DI SACERDOTENAN PA YUDA BUSCA ASESINO

BURTON-ON-TRENT, Inglaterra - UPI - Durante e servicioran religioso di ayera nan a hasi un yamamentu for di presbiterio pa tur hende yudá polsan di haña e asesino di Diana Minham, un bunia mucha muher di 15 aña di edad, quendé su cadaver desnudo a ser hañá ta drief den un rieu banda di e localidad aki.

Varlos persona a bisa polsan qu nan a mira un mucha muher menor di edad buntu cu varios elemento den un auto scur banda di mei anochi, pero nan no tabata sigur qu ta trata realmente di Diana. Mientras tanto, prensa dominical di e pais tabata refleta e desprecio creciente en vista di e empooramiento di e actonan di violéncia na Gran Bretaña. "News of the World" qu ta bisa qu nan tin e circulacion mas grandi di mundo, a anuncia qu aña pasá nan a comete na Gran Bretaña mas qu un million delto grave, of sea mas qu doblé di loque tabatin dies aña pasá. Otro coraninan tambe a referina e serie di actonan di violéncia qu a ser registra durante e fiestaan di fin di aña.

Cambianan radical den ensenjansa na Rusia

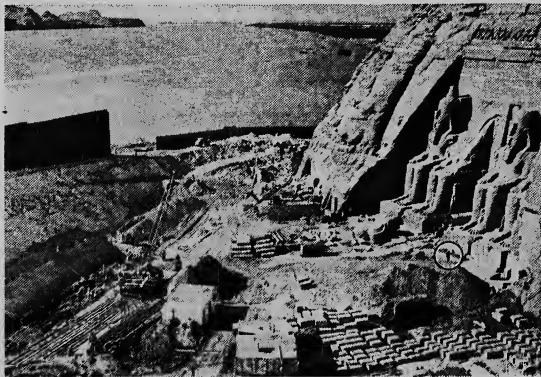
MOSCU - UPI - Den fuentean autorizá na Rusia, nan tabata bisa awe qu e aña aki lo tin cambionan radical den enseñansa nacional, y qu e principal teoriaran qu a ser poné den practica pa e ser promer minister Nilda Krushev den e campo aki lo ser anulá. E promer medida lo ta esun di hiba e exigencia relaciona na qu estudiantenan universitariomeser combina e promer 18 lunanan di estudio academico cu varios ora di trabao manual diarlamente den e centronan industrial. Aparentemente, e stipulacion aki

lo ser anulá e luna aki. Despues nan lo anula e obligacion imponé riba graduadonan di en señansa secundaria pa nan pasados aña trabando den industria, promer qu nan por solicita pa bai studia na un universidad. Krushev tabata argumenta qu e actual generacion ruso tin "algu contra" labor físico, y qu hopi di nan no tin suficiente capacidad intelectual, pero ta explota sin escrupulo e beneficioran di educacion gratuita y e subsidio qu gobierno ta duna na estudiantenan.

EX presidente Cubano tin fe den gobierno den exilio

MIAMI, -- UPI -- E ex-presidente di Cuba Carlos Prío Socarras, a declara qu e cubanonan ta aspira na bringa pa nan patria, pero qu nan no por a hasiele pa e division di exilio, y a confia na qu "e amigo poderoso lo libra Cuba," y pasorana na e carece di e medianan necesario pa hazi esaki. Papalano ayera riba e posibilidad di e constitucion di un gobierno cubano den exilio, Prío a bisa qu "Si nan reconoce un autoridad qu tin apoyo di America y Merca, anke e ultimo poco no reconocé (e cubanonan poco poco nan lo bai alinea qu e "libra" el, qu mester ser representativo di tur."

organiza un exercito pa desaloja Castro. E unico caminda qu ta keda ta esun di e accion di e cubanonan, qu den nan luchanan siempre a demostra qu nan as con ta saca e despotismo for di poder, ela añadi, "Den tur e casonan--ela afirmanera ora qu e cubanonan qu ta apoya e dictadornan ta esunan qu un dia ta dieldi na bandoné. Castro tin un number di homber qu ta sigiule ciegamente, pero tin censurá di miles di cubano qu no ta sigie y qu ta na Cuba. E forza e mester organisá pa batalla contra Castro y e unico manera ora qu e cubanonan el qu ta sufri y muri ditan di e paredon di fusilamentu, sabi qu ta existi un gobierno den exilio qu por ofrece e nan loke e gruponan di cubano disperao no por duna nan



Como 12,000 obrero e ingenieronan ta progresando den nan carrera contra tempo cu un operacion qu ta dura 24 ora pa dia, pa rescata e templanon qu tin 3200 aña banda di rio Nilo, for di inundacion pa e nivel di awa di Nilo qu ta subiendo rapidamente tras di e Dam nobo di Aswan. Nan ta los e templan, piedra pa piedra, y pone nan den otro riba un plateau 225 pia riba e actual sitio. Den e circulo por mira un homber.

De Gaulle ta confia mas den oro cu den dollar

George Sibera, PARIS, -- UPI -- Francia ta confirmando na oro un parti cada bala mayor di su reservanan di dolar. Por tanto bu presidente Charles de Gaulle ta confia mas den oro cu den dollarnan, segun a yurde bisa ayer den fuentenan de compran di oro cada bala mayor pa banco di Francia ya batin efecto deprimente riba e reservan di oro cu ta respaldar na Estados Unidos, mientras cu frank ta fortalece, asina wordo agreda pa mesun fuentenan.

ADRON A MALU Y DRENTA

MAN JOSE, Uruguay, a UPI -- Alberto Cruz ayera a cumplí un condena di robo y a keca den libertad. Sin embargo no a bini na un bichu cu e tabata tras tañe atrobe. Cu e tabata tras saliendo di prison, Cruz a acudi a feñatura di Pells pa tuma su documentación. Na e lugar el a tene e tabata presente seòbra Maria Elena C. de Chacon, mientras e tabata tende algun asunto, e seòbra a laga su potmoni riba lesanan di Cruz a apodera di e potmoni y a andan e lugar.

Pronto cu e seòbra a sinti falta di su potmoni el a avisala, cu rapidamente a localisa Cruz y a haña e potmoni den su poder.

Agile pa Singapur

BONDRES, -- UPI -- Gran Bretaña a ordena e portafolion Eagle y 44 tonelada pa bai desingapur como parti di e robocimiento di fonsanan pa e deñansa di Malasia contra e amezansa di Indonesia. E ministro di Marina, Christopher Layhe a bast e anuncio ora el a hili pa Washington pa aya efecto consultan cu alto dirigentan di Armada norteamericana Layhe a manifesta cu Gran Bretaña pronto lo manda tripulacion pa cu barcanan di reserva den lejan oriente, cu si ta necesario mas refuersonan na h, lo wordo manda.

PRESENTO CARTA DI PERON A SER PUBLICA

BONTEVIDEO, -- UPI -- E coautor Izquierdista "Epoca" awe a publica un presuto carta di ex-presidente argentino Juan Domingo Peron, den cual ta ser bisa e España "ta un colonia mas di Estados Unidos." Demas di e texto di e supuesta carta, e corant ta publica un copia independiente di e carta cu wordo manda pa un persona no identifica e entregale na corant. E persona ta acusa algun funcionario español di e colabora cu Estados Unidos pa cu gobièrno di Rio Janeiro a oblighe pa regresa unan ora cu reclenamiento el a manda pa Brasil cu e supuesto coautor de la Epoca Argentina, na e mesu primint.

IMPORTANTE NOVEDADNAN POR PRODUCI DEN 24 ORA

TELEVIDE -- UPI -- Durante proximo 24 oranan importante novedadnan por produci pa nos cu a wordo desberpa Argentina entre e chicanerose Uruguayo, por ejemplo el Hector Cienfuegos, huncion di Danubio pa cual Peña no mantiene intere, pero independiente di Argentina, hasi esaki, sin cu ingun modo na cual di e desicision completa e operacion. E presidente di Indus-Deñe, Primitivo Sandoz, ta serle agreda

E preferencia di Presidente De Gaulle pa e oro en relacion cu dolar y libra esterlina -- e dos principal divisanan den mundo -- ta pone nan determinacion di relieve -- di logra e independençia di Francia" di Estados Unidos "in un terreno, asina fuentenan señala a indica. E reservan di dolar di Francia a aumenta luna pas na mas di 100 million di dolar cu ioke e total di reservan nacional a subi na 5100 million dollar. Aunke e banco di Francia celosamente ta mantiene e proporción di oro na secreto cu la figura den e total di su reservan e fuentenan aludi ta kere cu esaki lo subi por lo menos te 74 por ciento. Prome cu e balanza di promedio anual di ingresonan nacional -- pa 500 y 700 million dollar -- na concepto di nan inversionnan den extranjero y pa e balanza comercial favorable, Francia De Gaulle ta trata pa bato tempo cada di disimulni e papel di dolar y esun di libra esterlina como base nan di e sistema comercial u-

ALUD A MATA 7 PERSONA Y HERIDA OTRONAN

SALZBURG, Austria, -- UPI -- Durante e ultimo fin di siman aludnan a wordo registra den Alpenan austriaco, cu a causa morto y heridacion.

Na total siete persona a muri--3 estudiante hulandes, tres jagao austriaco y un adolescente alemán--cu a muri pa e desprendimentionan di sneeuw. E tres hulandesnan cu a muri tabata integra un grupo di 12 turista queñenan un alud e sorprende anochi den cabes dicerru di Tauern. E otronan a wordo rescata.

E tres jagao austriaco a muri eñala ora cu brigadanan di auxilio a yega e region di Syria caminda nan a keda atropa. E adolescente alemán cu a muri tabata forma parti di un grupo di exploradonan cu tambe a wordo sorprende pa un alud di diasabra anochi na Brenner.

Dos otro a wordo hospitalisa, segun a wordo informa pa autoridanan.

Sevilla vs Sporting

SEVILLA, -- UPI -- Dia 6 di Januari proximo den estadio Sanchez Pizjuan un partido di futbol internacional lo wordo disputa entre Sevilla F.C. y Sporting di Lisboa, na homenaje di Jose Maria Busto, queñe durante 16 añs ta hunga como keeper di Sevilla. Busto a ficha pa Sevilla na 1942 na edad di 18 años y a retra na 1975, despues di a interen den 502 partido, algun di nan di e caracter internacional.

versal. Experimentacion financiero ta kere cu e aceleracion di e compran di oro pa parti di Francia ta indica determinacion di e presidente De Gaulle di bisa franco na un nivel comparable cu dolar y libra esterlina. Na ta seña cu e solidiz di e respaldo na oro di e franco lo reforteza e posicon di gobièrno francees den e esertacion di e finanzanan internacional caminda Estados Unidos y Gran Bretaña ta e ejercer e "comando supremo" den opinion di Francia. E pronunciado aumento di oro di e banconan di Francia por presençia un campaña nobo frances

LEEDS UNITED A GANA SUNDERLAND

Pa Henry W. Thornberry, LONDRES, -- UPI -- Leeds United merced di golnan di e hundertman Jackie Charlton y Norman Hunter a vence e angustado Sunderland cu score di 2-1 y a pasa pa e prome puesto riba tabla di posiccionnan di e prome division di Liga Ingles di futbol. E marcador aparentemente ta indica cu Sunderland ta cu biba den e drama di e cercania cu respecto na e ultimo puesto a hafa por lo menos un susto, na e equipo campeon di segunda division di aña pasa, pero e berdad ta cu e crechen den e ultimo cinco minuitnan final di e partido Sunderland ta bataba rival y tabata durante brevemente cinco minuitnan final di e partido Sunderland bataba rival y tabata durante e breve momento aki cu e delantero George Hard a marca e unico gol di e bishitantenan. E gran actuacion di keeper Sandy McLaughlin a impedi cu Leeds a gana cu score mas haltu pues cu recién den e prome 25 minuit final di e segundo periodo, Sunderland a mira nan gol wordo venca pa e remate di cabes di e delantero Charlton.

Poco minuit despues, Hunter a marca e segundo gol di Leeds cu for di e momento el a dreñta den velocidat di crucero y a sigi te na e victoria. Te ora cu e rebelion di Sunder-

land a produci y tambe e gol di bishita. Despues tur cos a keda calmo te na e ultimop di referere. Cu e triunfo di ayera Leeds a acumula 18 victoria den 26 partido, totalisando 39 punto, Chelsea cu 37 ta comparti e segundo puesto cu Manchester despues di su victoria cu score dicuater ora riba Leicester, Manchester no tabata por a hunga na motibu cu

HARADA A GANA FROILAN

TOKYO, -- UPI -- Fighting Harada prome den asonacion di boxeo di peso gallo di Ansekong Mundial di Boxeo ayera nochi a gana Donmy Froilan di Filipinas pa knockout den sexto round un pelea consecuta na dies y cu a wordo efectua den Estadio Korakuen.

Froilan ta clasifica na e nobeno puesto di e categoria peso liviano. Froilan di 25 aña di edad tabata di reemplazo pa e peso mosca Filipino Jet Parket cu no por a bast e blate pa motibu di efermedad. Froilan a pisa 57,83 kilo, 127-1/2 liber contra 56,470, 124-1/2 liber ci Harada.

su cancha a converti den un virtual pista di schaats. Tabla di posicon despues di e partidonan di ayera ta como siguiente: Leeds 26 partido hunga 39 punto, Chelsea 25-37, Manchester United 25-37, Tottenham 26-30, Nottingham Forest 26-29, West Ham 25-28, Everton 25-27, Sheffield Wednesday 24-27, Liverpool 25-26, Leicester 25-24, Stoke 25-23, Sheffield United 26-23, Burnley 26-23, Blackpool 25-21, West Bromwich 25-20, Fulham 25-20, Birmingham 25-20, Sunderland 24-17, Aston Villa 24-16, Wolverhampton 24-10.

SEGUN UN DOKTER RUSO: RIBA LUNA HENDENAN POR BIBA MESCO CU RIBA TERRA

MOSCOW, --UPI-- Un dokter Sovietico a bisa cu e prome hombernan cu yega luna por biba aya mescos cu ta e caso aki riba terra. Dr. Ivan Adulnichev, bishando e y pregunta a wordo hasi pa e Comision Bio-Astronautica di e Federacion Internacional di Astronautica, a declara Prayda, corant di partido comunista, cu den luna un habitaculo cu tai fin por wordo desembra, desarma den partinan. El a splica cu anke laboratorionan ainda ta den nan etapa experimental, e ta kere cu nan lo inclui "un sistema di espacionan

adecuado pa e esparcimentu di hombernan di ciencia, y tambe un sistema bioquimico destina pa crea condicionnan di vida normal". Otro experto sovietico, e academico Boris Kostantynov, a bisa Prayda cu nan ta cerca di e momento den cual homber por usa e energia solar pa genera energia. El a agrega cu nan ta cerca di kita e salu for di awa di laman y purifica atmosfera. "Por supuesto!" -- el a declara -- "muchu mas tentador ainda ta e transformacion di energia solar den electricidad, y esaki lo wordo obtene den un futuro proximo".



SIDE KICK -- Bernardo Bramson di Universidad di Maryland no ta schop e balla sau pafor di e foto y monera ta parece. E ta practico e remate di paste cu nos ta mira na man a dera. Un nativo di Washington D.C. pero a crece na Chile, Bramson a schop e estilo di soccer, rematando di banda cu instep. L. Tabata un hunga cu e celular, pero e ta reconecudoran di un coadunador a cuminsa ejer e deporte como profesional.



Riba e foto aki nos ta worde muestra riba tres deporte cu ta di hopi interes na Estados Unidos, ademas di beisbol y carreda di cabal.

West-End

LUNES 7 & 9 p.m. Ultimos dias del Oeste sin ley en
JESSE JAMES CONTRA LOS DALTONS
 BRETT KING - BARBARA LAWRENCE - JAMES GRIFFITH

Encuentro final de los mas temibles bandidos del Oeste en combate mortal. EN COLORES!
 F. 1.50 - 0.90 Con títulos Mayores 18 años.

Mañana 7 & 9 p.m. " PEARL HARBOUR - HIROSHIMA "

Caribe

LUNES 4 de enero a las 8 p.m.
SUMMER HOLIDAY
 CLIFF RICHARD - LAURI PETERS - MELVYN HAYES
 CINEMASCOPE Color, Inglés, títulos en Holandés.
 f. 1.50 - f. 0.90 Mayores 18 años

Royal

LUNES 4 de enero a las 8 p.m.
EL MARIACHI CANTA
 LUIS AGUILAR - LUCHA VILLA
 f. 0,75 En español Mayores 14 años

HOROSCOPO

LUNES, 4 de enero-Las personas nacidas en esta fecha poseen una mente activa e intuitiva que les permite obtener las primeras impresiones rápidamente y con exactitud. Uds, son naturalmente optimistas acerca de la vida tienen un temperamento parecido al de Uds. No en vano el círculo de Uds. es alegre y buscado. Sus posibilidades son ilimitadas pues Uds, tienen muchos talentos y mucha determinación. Sin embargo, de sus capacidades quedarán sin ser probadas y sin deseos de correr "un riesgo" en algo nuevo.

Uds, parece que nacieron con un buen sentido de humor y un amor por el idioma que les crea amigos por donde quiera que vayan. Tal vez no será malo que tratan de escribir ya sea como pasatiempo o como carrera.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el profesor francés e inventor del sistema Braille para los ciegos, Luis Braille y el ma-

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 Shell Program
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Ramar of the Jungle
- 6.45 OGE M Nuews
- 7.00 R.V.D. Programa
- 7.15 Ruth's fashion
- 7.30 Beverly Hillbillies.
- 8.00 The Lucy Show.
- 8.30 Man with a Camara
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 77 Sunset Strip
- 10.15 Wrestling
- 11.15 Sign Off.

temático y filósofo natural británico, Sir Isaac Neoon.

SU GULA PARA MAÑANA, martes, 5 de enero.

Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero-Útilice este día para aclarar las cuestiones básicas que tienen que ver con su actual empleo.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- El Acuario que tiene esperanzas de ser juzgado basadas en promesas en lugar de actuación sabrá pronto lo equivocado que está. La producción es lo que cuenta.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Hay que crear su seguridad sobre los conocimientos firmes

obtenidos con 1 a experiencia. **ARIES-21 de marzo-20 de abril**- Este es un día para hacer buenas impresiones en gente desconocida que no van a seguir siendolo durante mucho tiempo. Hágase de amigos mientras brilla el sol.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- La eficacia reservada es su pasaporte para el éxito hoy. Evite enredarse en disputas con otras personas.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Extienda su consideración natural al teatro doméstico. Por que extenderle sus gracias a gente de fuera.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Este es un día excelente para adelantar en el mejoramiento propio. Trate de lograr un equilibrio entre su vida profesional y su vida privada.

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY LUNES 4, MARTES 5, 7, 00 & 9,15 P.M.



EL AMERICANO FEO
En Inglés con títulos en Español.
Fis. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

ROXY
HOY LUNES 4, MARTES 5 A LAS 8,30 P.M.
ULTIMAS FUNCIONES !!
RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE
HAL WALLIS' PRODUCTION
BECKET
En Inglés con títulos en Español.
Fis. 2,50 - 1,50 - MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE- RIO
HOY LUNES 4 A LAS 8,30 P.M.
PAUL NEWMAN - JOANNE WOODWARD en:
A NEW KIND OF LOVE
En Inglés con títulos en Español.
En COLORES
MAYORES DE 18 AÑOS.
MARTES 5 A LAS 8,00 P.M.
HANNES WIEBER - GUSTAVO KNUTH en:
CHIKITA
(WAARVOER MANNEN IN DE RIJ STAAN)
En Alemán con títulos en Holandes.

FUTBOL NA MADRID

MADRID, -- UPI -- Apesar di cu su equipo a perde cu score di 4-1 contra Zaragoza, e hungador corués, Montalvo, extremo izquierdo pertanó tabata e hungador mas destaca di terro...

a remata varios bala den lata di gol. Di parti Zaragoza, E extremo derecho Brasileño Canario cu manera a ta habulón, tabata voluntarioso haciendo e hugador...

BEISBOL NA PUERTO RICO

SAN JUAN, puerto Rico, -- UPI -- San Juan a derrota Ponce den un programa doble mientras Santurce y Arecibo a parti honornan, igual cu Caguas y Mayaguez, continuando e campeonato di beisbol portorriqueño...

De partido Real Madrid - España 1-0 di parti maridreño - españolmente e defensor central Uruguayo Santa María a actua cu tabata actuación acerca y acumulativa...

LEO HORN OF FLUIT TE DIA PROME DI MEI

LA HAYA, --UPI--Asociación Internacional di Futbol a suspender e famoso referee internacional Leo Horn pa motibu cu suspenso...

ARMANDO LO RENUNCIA NA FIN DI 1965

BUENOS AIRES -- UPI -- Presidente di e club Boca Juniors campeón argentino di futbol 1964, Alberto J. Armando a informa cu e...

Haciendo anuncio di su retiro di su dimision, tabata nubes representante di agrupacion nacional de Boca Juniors presente...

Australia a gana copa di torneo Sunshine

MIAMI BEACH --UPI--Australia a adhudica e trofeo Sunshine ayera, pa equiponan hibernici...

FONDISTANAN A YEGA MONTEVIDEO

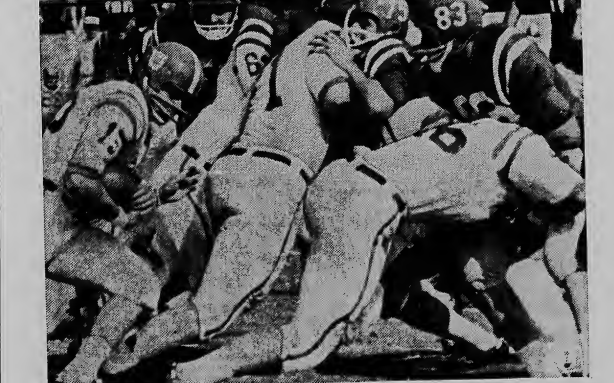
MONTEVIDEO--UPI--E prome fondistanan estranhero cu lopartida den e "Travesía de las Playas" a yega e capital aki...

Beisbol na Santo Domingo

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Escogido a derrota Aguilas Cibaeñas cu score di 7-0 na e ciudad aki. Peteraner tabata e pitcher ganador...

Nacional campeón di Quito

QUITO -- UPI -- Durante e penultimo fecha di campeonato nacional profesional di futbol di e division di honor e seleccion di ejercito cu solamente e anja aki...



Universidad di Kentucky a hasi un progreso grandi den deporte di rugby mes-cos tambe e palanca di bloqueeonacu ta worde muestra riba e foto, dilanti Tall-hott Todd cu ta den poder di e bala. Wildcates ta muestra claramente cu nan ta den lucha, y pa motibu di nan weganan di victoria nan a drenta ranking national di Mississippi.

SELECCION ALEMANA GANA SELECCION URUGUAYO

MONTEVIDEO, -- UPI -- E seleccion di futbol di Alemania Oriental a derrota esta un uruguayo...

E "celestan" a domina e bala bon, pero nan delantaron, tabata falta profundidad y coordinación...

E dos golman aleman a worde conglstada durante e segundo periodo na di 31 minutu pa e medio zaguero Frenzel rematando un pase di cabe de entre-sa derecha...

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE.**



CISCO KID

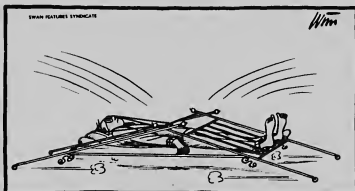
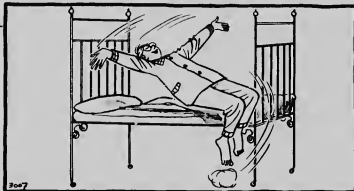
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

present. pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



(NEA Radio-Telephoto)

Trahadoran ruego ta termina e ultimo detayanan aki promer cu lansamiento di e cohete ruso aki na un lugar na Rusia. E foto a sail publica den "Red Star".

VENTA DI AVION CU HAITI

DALLAS -- UPI -- E director di un firma di exportacion di e ciudad aki a declara ayera cu e Lancia cu a ser solicita pa vende aeroplanon militar cu Haiti a ser ninga pasobra Merca actual-mente no tin un mision militar na e republica aki.

Durante siman pasa tabata circula rumorinan di cu gobiernu a suspen- die e actuacion judicial relaciona cu un supuesto conspiracion cu tabatin como consecuencia e man- damentu pa Puerto Principe di dos aparato di caza T-28 den forma clandestina.

Un corant neoyorquino a informa cu e suspensio a obedese cu un di e testiguan principal a suspen- di e ex-empleado di e oficina central di inteligencia (CIA, E ex- portador aludi a bisa tambe cu e dos aeroplanonan mencioná "No ta di nos".

El a afirma cu na Merca tin actual-mente 110 aeroplano T-28 di cual su compania ta posee 40.

DI STEFANO NO TA HUNGA CONTRA REAL MADRID

BARCELONA -- UPI -- Defini- tivamente a wordé anuncia cu Alfredo di Stefano lo no hunga mañan contra Real Madrid den estadio Santiago Bernabé, den e prome wega di segunda bueita di e torneo di Liga.

Prome cu nan sail di Barcelo- na, Ladislao Kubala, preparador di Español di Barcelona a facilia- ta alineacion cu Español lo presenta, den cual di Stefano no ta figura.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIARAZON 6 JANUARI 1965

No. 5225.

JOHNSON TA PIDI BISHITA DI LIDERAN RUSO

US ya a wordo alcanza pa intercambio di discursionan na television

WASHINGTON (Reuter) - President Johnson informalmente a combida e lideran Ruso nobo pa hasi un bishita na Estados Unidos. Di parti di Casa Blanca a wordo bisa cu e combidacion a ser manda corto tempoprome cu president a lesa su respondi di "state of the Union" na un reunion di delegadonan y senado.

Di parti di Casa Blanca a wordo bisa cu e decision ta keda na e lideran Ruso ken di nan lo bini na Estados Unidos premier Kosygin, prome secretario di e partido comunista Leonid Breznev of tur dos.

Tambe a wordo bisa cu informalmente a ser un alcance pa un intercambio door di lideran di gobierno pa tene discurs-

sonan na television na tur dos su terra. Den su discurso di State of the Union president Johnson a bisa di ta sigur cu e pueblo Mericano lo kier tin e ocasion pa tende e lideran Ruso via di television, manera e tambe tin e deseo pa e pueblo Ruso tambe tende e Mericanonan.

Funcionaronan Mericano ta bisa cu ainda no tin e dato fih pa lideran Ruso, ma cu un

bishita probablemente lo tuma luga despues cu premier Kosygin termina su conferencianan na London.

Riba Johnson su planan pa bishita Europa nan ta bisa cu e president Mericano lo bishita tur e alladonan bao di cual Paris sigur ta pertenece. Johnson a papia manera cu e kier hasi un mes sortu di viahe na Union Sovietica manera Chroesjef a haci na Merca na aña 1969, Chroesjef a pasa dwars door di Merca y a bishita e ciudadnan mas grandi y camindanan malishi ta wordo planta.

Ex-president Eisenhower tambe lo a hasi un contra bishita na 1960 na Union Sovietica, ma pa motibo cu un conferencia di top a traca door di lumbamentu di un avion di Mericano pa Rusonan, no a bini nada di e plan aki.

Na Washington nan ta bisa di no ta sorpresa si Rusonan reaccionan riba Johnson su invitacion pa Johnson hasi un bishita prome na Moscu.



E "moviestuntnan" Rod Pack di 26 anja (robez) anja nobo a bula for di un aeroplano na altura di 14 600 pia sin paracaida. Despues di un cada libre di 4000 pia

esaki a wordo entrega na na 10, 600 pia, pa Allen. Pack a gespu e obieto util aki na su curpa a zwerf bal tera. Segun Pack un bulada asina nunca a tuma luga ainda.

Comision pa bishita di prinses Beatrix

ORANJESTAD, 6 jan. - Segun un decision di land fecha dia bin- tres di december un comision a wordo nombra pa prepara e bishita di su Altesa Real Princesa Beatrix na Antillas durante luna di februario vendero. Den e comision aki señor ministro president dr. E. Jonckheer a wordo nombra president. Tambe tin puesto den e comision aki. Gezaghebber O.S. Henricus di Aruba kende mesos cu e gezaghebbernan di e otro islanan lo tin di forma un comision local cu lo trata e cuestion di e bishita na e isla.

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.

B.C. di Aruba pa Corsow

ORANJESTAD, 6 jan. - Ayer e Bestuurscollege completo di Aruba a sali pa Corsow caminda nan a bai bishita e conseho ministerial na Corsow. A wordo papia tocante di e projectionan di desastro y tambe e problema di desempleo y lay off na Antillas. Mas laat den atardi e caballeronan a regresa Aruba.

Kaarchi di identificacion nobo na Lago

SAN NICOLAS, 6 jan. - Cuminzando dia cinco di januari, nan lo duna un kaarchi especial di identificacion na tur empleado cu a termina nan servicio cu Lago pa motibo di baimento cu pensioen, separacion pa acuerdo mutuo of lay off. E kaarchinan aki lo wordo duna na lugar di ficha ariba e ultimo dia of prome cu esey. E empleado lo wordo pidi pa reporta na e oficina di plant protection division pa entrega su ficha y ricibi e kaarchi nobo di identificacion.

ABONADONAN ATENCION

Mescos cu e anja anterior, e anja aki tambe e abonadonan ta hanja e oportunidad pa ricibi corant un luna gratis na 1965. Pues si prome cu dia 15 di Januari vendero bo paga bo abonado pa un anja completo, lo bo no tin mester di paga diezdos luna pero unicamente diezun. Esaki bo por haci serca nos cobradornan, via banco, of directamente na nos oficina den Nassaustraat 65.

Pues lo bo paga Fl. 35,75 na lugar di Fl. 39,--

PAGA HENTER ANJA DI BO ABONADO Y RICIBI BO CORANT UN LUNA GRATIS.

Un oportunidad excelente,.... especialmente den e tempo dificil aki, den cual kada florin tin di wordo pisa bon prome cu bo gasté. Tuma nota di esaki y haci uso di un bon oportunidad. Pronto nos cobradornan lo pasa serca bo.

DIRECTIVA
ARUBAANSE COURANT





Recepcion di gobernador



TRABAO DI B.C. durante un anja

Despues di a splica cu Corsow tini "hianan bruto na noord y laman calmo den zuid," diputado Mr. dr. da Costa Gomez a trata di splica pueblo di Corsow cu durante di e aña cu a caba, nan a hiba un lucha fuerte pa autonomia di Corsow. Tur hende cu dos dede di frente mester sabi cu nos tini autonomia ya ta diez aña caba, y cu e propio Mr. Dr. da Costa Gomez a baha na awa bai Hulanda net den e tempu cu henter Antillas tabata celebra e memorable fecha aki. Algun observador ta biza cu esaqi ta pasobra Gomez no tabatin e courage di por a felicita Ministro Presidente Jonckheer cu e exito cu ela logra durante di e ultimo decada.

Awor, na principio di aña 1965, Mr. Dr. da Costa Gomez quier trata di splica pueblo cu alnda nan ta luchando pa autonomia di Corsow. Esaqi por quier mester dos cos, esta cu Gomez ta quere cu tur hende na Antillas ta poco estúpido, of cu Gomez a toidra y a perde strea di nori, manera nan ta biza na parlamentu. Nos ta quere cu despues di escandalo de los Santos cu a tuma lugar e aña cu a caba, ta muy posibel cu e hombre di barba ta completamente brucha y no sabi mas quico e biza e pueblo.

Asina brucha e tabata cu ora a yega e momento pa biza quico e actual Bestuurscollege a haci durante di e aña cu a termina, e tabata por a menciona lo siguiente:

1. Electricidad pa Banda Abau y Banda Arriba, Atrobe nos tin cu pidi tur hende sensato pa nan husga pa nan mes. Tur hende sabi cu ta e Bestuurscollege biewe di Partido Democrático cuminsa cu e trabau tempu promer cu eleccion, nan no tabata pasando waya den tur e barrión aqul. E mes un cos tabata e caso den Banda Arriba y e unico cos cu e actual Bestuurscollege a haci tabata di draai e switch. Tumando en consideracion cu nan no a haci muchu cos mas henter aña, aho nos mester biza cu e draumiento di e switch tabata un di e gran trabau di Bestuurscollege Nacional.

2. Na Klein Kwartier nan a planta palu di coco --. Laga nos spera cu den e aña vendero en vez di planta palu di coco, e diputadonan na Scharloo lo busca moda di haña trabao pa nos pueblo.

3. Tabata tini un siman pa Mrs. America - Nos ta spera cu e aña cu ta bini e diputadonan na Scharloo lo corda poco riba Mrs. Curacao, e mamaman cu ta sinti nan mes desesepa pasombra nan junan tini tamber y nan no tini moda di cumprá ni siquiera cuminda drechi pa nan, pasombra nan tata tin sin trabau y no tini placa ta drehta. Danki na e trabau di el dario aqul y fraccion di Partido Democrático den Eilandsraad, Bestuurscollege a haña su mes obligá di cuminsa duna understand atrobe.

4. Cu un cara serio Bestuurscollege ta bromá cu e trabau nan cu a ser haci na nos aeropuerto, Tranquilamente e comentarista di e programa di television ta declara cu "durante di 1964 e edificacion nobo di yegada y salida a queda cla," insinuando asina cu esaqi tabata trabau di e Bestuurscollege actual. Ta bon nos recorda nos lectionan e planan aqul a cuminsa baw di e Bestuurscollege anterior y e planan pa e edificacion ta di Ingilntero van Eps, homber cu e actual Bestuurscollege a deshaci di dje, pasombra segun nan e no tabata capaz. Awor un paar di luna mas laat nan quier bromá cu trabau nan di e homber cu nan a concidera incapaz y cual nan mester a paga 80,000 florin di dafio di perbuldo. E edificacion di Hato ta prueba di su capacidad.

5. Atrobe e actual B.C. quier bromá cu un proyecto di Partido Democrático cu e hotel Hilton cu lo mester ser construi na Piscadera-baai. Un proyecto cu por cierto nan a critica fuertemente tempu cu nan tabata den oposicion. Un proyecto cu alnda no por ser realisa, pasombra e Bestuurscollege di Partido Nacional no quier reconose e nananan di desarollo manera e otro islanan a haci.

Laga nos spera cu e actual B.C. por stop di studia e problemanan juridico cu cada vez nan ta pretende cu tino y cuminsa traha poco na bienestar di henter e pueblo di Corsow cu ta grita pa un mehoranza di su situacion economico. Ban weta señoras na Scharloo, ban traha un poco e aña aki, en vez di sinta piki pieey y busca plietu,

Un enorme cantidad di hende ayera nochí a asisti na e recepcion di Si Excelencia Gobernador Debroi, pa asina demonstra claramente e enorme popularidad di cual e promer jul di terra pa ocupa tan halto puesto ta gosa di dje.

Si antes tabata asina cu hopi hende no tabata tribi di bai e recepcion publico di gobernador, e concepto aki a cambia completamente ora cu un jul di Corsow a bai ocupa e palacio na Fort Amsterdam.

Juanin di Corsow awor ta sinti cu ta un di nan ta ocupa e palacio y nan ta orgulloso di e hecho aqul.

Adenas den e corto tempu cu e ta ocupa e puesto di Gobernador di Antillas, Cola Debroi, manera e ta concel pa su antiguan, algo di gana e sympathy y cariño di e pueblo di henter Antillas.

Semper servicial y despueto pa yuda tur hende, e duna e pueblo di compronde cu un Gobernador tel pa sinti e pueblo y no pa spanta of pone orden. Cu su manera sympatico e ta pone un tur sinti nan mes ora na cas den su presencia.

Ayera nochí pues e pueblo di Corsow en especial y di Antillas en general tabata tini e oportunidad di a extende na deseanan pa un Prospero Aña Nobo na NAN GOBERNADOR, y na gran cantidad e pueblo a haci uso di e oportunidad aki. Filanan largu a para basta ora den rí pa por a yega serca e huesped y su señora esposa y deseanan bon aña.

Nos mes cos cu henter e pueblo di Antillas tambe ta orgulloso di tini un Antillano ta ocupa e puesto di Gobernador di e islanan aki, y nos ta satisfecho di e manera y aki, nos ta dignidad, pero sin pretencion cu cual Su Excelencia Cola Debroi a bini ta ocupa e puesto tan halto aki den nos comunidad.

E la muestra na esnan cu no tabata quier a quere esaqi cu na Antillas tini hombernan capaz di por ocupa puestonan di confianza den Reino Hulandes.

Nos bida a bira mas corticu?

Avanzando nos tempu (ora) cu mel ora di ventaha na nos parecer nos tambe mester avanza nos mes, si no nos bida ta bira mas corticu. Pero tempu lo sinja nos cu manera tempu ta bai automaticamente nos mester desarolla nos mes cunela pasobra e si no ta para warda ningun hende.

Ta kende den e mundu aki kler para mira tempu bai laga nan? Ami sigur cu no y mi no ta kebre a Bo si.

Ami ta cu tras y mi di dilant de bez en cuando mi ta trata di hinka mi curpa den su custodia. Core pasa su dilant, ni de bota. E cos cu jama tempu (ora) ta masha peligroso kico cu e haña den su caminda e ta dal abao pe pasa.

Tin posibilidad cu bo por pasa, pero si di bo ora e haña bo pasobra bo tin cu cansa. E ora e lo costa bo basta trabao pa bo tanta atrobe y e ora e si te e cohe awa, pasobra di herdad awor si e ta bai laga bo. Asina ta, largu nan hala tempu cuantu cu nan kler, ma sorru pa bo ta semper na ora, pasobra bida ta sigi su curso normalmente.

Tuma mi conseho bai cu tempu, no keda tras y no lage bai laga bo tampoco. Ora bo cansa kua tene lage lastra bo bai cu ne, ma no lage bai laga bo. Laga e identificacion nos pasa dilant pa nan experimenta tino tin aña mas dilant pa nos, mafian nos tur por biba un b. mejor y mas tranqui.

H.J.A. SCHROEDERSCHOOL

Tot de Klassen 6, 7, 8, 9 en 10 van de H.J.A. Schroederschool kunnen thans voor het lopende en voor het schooljaar 1965-1966 een beperkt aantal leerlingen worden toegelaten.

Anmeldingen zo spoedig mogelijk schriftelijk in te dienen bij de Secretariss, Mevr. J. TIEPEN, Veldweg 11, Julianadorp, tel. 9-4363. Inlichtingen op bovengevoemd adres alsmede bij Hr. J.H. HELLE Tel. 9-4573, na 17.00 uur.

Voor het schooljaar 1965-1966, zal een bijdrage van f. 180.-- (exclusief leermiddelen) worden verlangd.

TRADE MARK



PIDI PA E MARCA CUE T CORRA TENNENT'S STOUT & BEER

INCOMPARABLEMENTE LO MIHOR CU NUNCA ANTES A SER EMBOTELLADO.

ADEMAS Bo ta haña GRATIS GLAS MASHA BUNITA DECORA

Pa 10 Tapa y 25 Cen Na

WIMCO

Prinsenstraat 84 Berg Altena 83

PA MOTIBO DI

INVENTARIO

Nos Ta Sera For Di

DIAHUEBS te cu

DIASABRA PROXIMO

C.F. Muskuis & Co

Heerenstraat



E columnist special riba autonnan militar pa NEA, Colonel Ray Crowley, recientemente a hasi un gira door di Viet Nam pa e scribi un serie di articulo riba kiko ta pasando na frontera y tras di telon na Viet Nam.

Después de renuncia di de Los Santos:

B.C. ta keca for pa cover

E promer reunion publico di Eilandsraad di Corsow di e aña aki, qu a tuma lugar ayera tardi cinco'or, a tuma lugar den un ambiente pacifico, y a termina bastante rapido, compará cu e anterior reunionnan publico.

E punto principal pa cual e reunion a ser convocá, esta pa eligi un diputado nobo, a ser tratá sin qu Partido Nacional a nombra un diputado nobo.

Motivo di esak, tabata qu segun e líder di fraccion Nacionalista, Fe Winklaar a declara, qu "nos ta studiando varios aspecto di e organonan di gobernacion y Bestuurscollegie tambe ta un di e aspectonan aki, di manera qu ainda nos no ta cla pa nombra un diputado mas."

Loewenthal a sail, Surlei ta drenta Gezaghebber Gorsira a inicia e reunion, expresando su mihor deseo nan e a miembronan na ocasion di aña nobo y a declara qu e ta spera qu discusionnan obhetivo lo produci un resultado concreto den e aña vendidero. Despues di esei ela hasi mención di e hecho qu Boechi Loewenthal ta bai bandona Eilandsraad, en relacion cu su nombramiento ta bai traha na Hulanda pa Bestuurscollegie.

Na su lugar, a ser nombrá e miembro F.R. Surlei, quende despues a presta huramentu, como tal y a tene su "maiden speech" den cual el a expresa hopi palabra bunita, conomnan di sabio y hasta su discurso tabatin cierto aprecio na un sermon.

Di tur manera, Gezaghebber a gradiele pa su palabrnan "sablo", despues di cual FE Winklaar a declara qu despues di e renuncia di ex diputado Ergo de los Santos, nan ta "studiando" e aspectonan di departamentonan di gobierno, y por lo tanto lo laga Bestuurscollegie keda funciona cu cuater diputado. Incomprehensible.

E líder di fraccion di Partido Democrático, sefior Boy Rozendal, a tuma palabra y a declara

qu e decision di Eilandsraad ta incomprehensible, pero qu mtrá for di otro punto di vista, ta comprensible di con nan no kier nombra un di quinto diputado.

"Corsow, ta den un situacion difícil", asina ela declara, "den cual tur hende mester traha y pone nan conocimiento na beneficio di comunidad."

Tur ayudo y apoyo ta necesario awor aki pa drecha e situacion penoso, den cual Corsow ta hañe aden.

Ta solamente poco luna pasá nan a aumenta e numero di diputadonan di cuater pa cinco cu nombramiento di Ba Kwiers como di quinto diputado. E tempu el e fraccion di Partido Democrático a acepta esaki, keriendo qu e trazadonan di gobernacion di nos isla tabata asina tanto, qu no tabata por cu me nos diputado. Partido Democrático a kere qu e diputadonan lo tabatin bastante consenhi pa no pone peso di un quinto diputado riba presupuesto di Corsow, pero iklo ta resulta awor?

E cos ta net contrari di loque a sosode algun luna pasá.

Ta conoci qu e cuarteto qu tin un aña y mel sinif na Scharloo a ser rechazá e aña aki di gobierno nos isla y cualquier hende sensato lo a kere qu nan lo a hasi uso di cualquier di e otro hendenan capaz den nan partido, pa bin reforsa e Bestuurscollegie actual. Tin algun hende e capacidad den e fraccion di Partido Nacional, hende sin título pero cu sentido comun, pero si un banda por compronde di con nan no ta nombra un di quinto diputado, di

otro banda por compronde esaki masha bon atrobe.

Tres departamento importante.

E tres departamentonan qu e actual diputadonan tin qu bai supervisa awor, aparte di nan tare normal ta Asuntunan Social, Enseñansa y Salubridad Publico.

Societe Zaken talbes por ser considera como e departamento mas importante den henter e constelacion gubernamental di territorio insular di Corsow, debido na e desequilibrio social qu tin actualmente riba nos isla, debido na e falta di labor energetico di Bestuurscollegie pa drecha e situacion economico di Corsow.

Den sector di Enseñansa, Corsow ta bibando un situacion di crisis actualmente, causá pa e actividadnan funesto di e diputado qu a baha bai Hulanda.

Salubridad Publico ta un asunto qu especialmente den e tempu tin aki mester di completo atencion di autoridadan competente, y no por loquele como "bijbanje", manera segura—mente lo bai sosode awor? No tin un diputado pa controla e departamentu aki.

No ta por nada Partido Democrático ta preocupa cu cos lo bai ta mas malu, qu e ta trata y a pesá e fraccion Democrático den Eilandsraad ta alsa vos pa critica y denuncia e situacion aki.

Mester rechazá e aña aki di mayoría den Eilandsraad categoricamente y pueblo completo ta sorprendi con e propio miembro den el Partido Nacional den Eilandsraad ta sinti mira pesivamente con e cabesantenan di Partido Nacional ta hiba un política tan desastroso pa isla di Corsow.

Nuebe yabi.

Di otro banda ta comprensible di con e lidernan di Partido Nacional den Eilandsraad ta acua di e manera aki, pasobra awor akida un di e miembronan aki ta ocupa un posicion vital, un bes qu ta solamente un n puesto di diputado tin habri y ta nuebe candidato tin pa ocupa.

Señor Rozendal ta compronde y huntu cune su fraccion, qu por lo pronto fraccion di Partido Nacional den Eilandsraad no ta cla cu "studia" ken nan lo hasi diputado.

Tambe nan tin miedu pa no sosode loque a pasa recientemente, qu un diputado mester a pone cara di su partido y di henter Corsow na berguensa.

Ta comprensible qu nan tin masha miedu ken nan ta hasi diputado awor y mester investiga credencial di un posibel candidato extensivamente promer qu tuma un decision, y asina evita un desluzion grandi.

Promer qu ela termina, sefior Rozendal a gradiele Gezaghebber Gorsira pa su bon deseo nan y na nomber di su fraccion a repleca esaki.

Tambe ela yama e miembro nobo, F.R. Surlei, bienvenida y a

AWOR CU VACANTIE
TA SERCA DI CABA
TA ORA PA BO



Cumpra Paña Pá Bo Jiu Hombre!!!

Nos ta especialisá riba terreno di

PAÑA PA MUCHA HOMBER

CARSON LARGO
CARSON CORTICO

Tambe di Khaky y Na tur prijs.

y CAMISA cu ta pas cu nan

Ningun caminda bo no ta haña Paña mas ventahoso cu na

Kledingwinkel Post 5

„Cambes” Ooststraat 3-5

Breedstraat - Bonaire

observa qu e palabrnan qu ela expresa den su discurso inaugural ta cuadra completamente cu e ideologia y principionan di Partido Democrático, comoquiera qu ela menciona cuestion di tresé punto di vista diant den Eilandsraad, local ta exactamente loque Partido Democrático a bin ta hasi durante e aña y mel qu a pasa, pero semper bai esaki a resultá infructuoso, debido na qu nunca Bestuurscollegie ta duna

contesta concreto riba e preguntanan positivo di oposicion den Eilandsraad.

Señor Rozendal a conseha Surlei pa drumi un anochi tranquil y pensa bon riba e palabrnan qu ela pronuncia ayera tardi y lo yega na e conclusion qu na e banda caminda e ta pertenece, nunca e por ehueca loquele ya sea.

Despues di esaki reuniona yega na su fin.

Exposicion di De Vogelvriend

Di 30 y 31 di Januari proximo, e organisacion di De Vogelvriend, lo tene su exposicion anual den Club Banca riba terreno di Shell na Rio Canario.

E exposicion aki ta priminti di hiba algu excepcional, como—quiera qu e sia ad nan ta celebra na segundo lustro. Na ocasion di e segundo lustro aki directiva a decidí pa tene un exposicion nacional.

Tur hende qu ta cuida parra por participa na e exposicion. Na promer lugar nan ta pensa riba participacion di miembronan di De Vogelvriend pero tur otro hende, qu no ta asocia na un organizacion, riba tur seta isla, por participa cu su paranan.

E paranan lo ser reparti den

HOMBER HOGA A SER HANJA AWE MAINA

Awe mainta mas o menos siet'or trahadonan a mira un cadáver a drenta banda di Brionwerf y a yiba polis, quemadonan cum lo to di Haventpötte qu tabata el banda a saca e cadáver for di awa y a hibe el Tribunal.

E cadáver despues a ser identificá como e homber a bida yama Pascual Ridderstap, quende

diferente clase y pa cada clase nan ta pone tres premio disponible, manera trofeo, laureles y medallón.

E gastunan di transportacion pa e participacionan di Islanan Arriba, Aruba y Corsow ta bin pa cuenta di organizacion, esaki ta pa fomenta participacion.

Durante e exposicion e paranan lo ta sigurá y presidente di e organizacion qu ta tene e exposicion ta duna tur informacion. For di dia qu De Vogelvriend a ser fundá, cu 8 miembro, e cantidad di miembronan a subi te na 90. Na Corsow tin algun parra extraordinario y hasta nan ta laga nan broel.

Amantanen di parra por admira tur esaki na Club Banca fin di luna.

E paranan lo ser reparti den

HOMBER HOGA A SER HANJA AWE MAINA

tabata traha na DOW.

Auto di e persona aki a ser haña na Brionwerf stacion awe mainta. En relacion cu e cierto indicacion, qu ta muestra cu e tabata poco trahadorn pa su estado di salud, ta ser calcula qu ela comete suicidio, y autoridadan no ta kere qu ta trata di un crimen.

Na famianan di e fallecido nos sentido condolencia.

INVITACION

di Eerste Curacaose Vereniging van Vogelliefhebbers

"DE VOGELVRIEND"

na tur amante y criadonan di para di Antillas Neerlandes pa tuma parti na e

EXHIBICION NATIONAL

cual lo tuma lugar dia 30 y 31 di Januari 1965 den Club Banca na Rio Canario. Detallenan tocante participacion etc, por ser obtené serca Sr. H.J. Koelers, presidente di e comite organisador, na Infanteristenweg 1 - tel. 43192 - Corsow.

Enorme

BARATILLO ANUAL

Di Inventario Di

TELA

Rebaha hasta 60% y mas

For di awe, diamars 5 di Januari na

ACKERMANN N. V.

O trabanda

PARASUS ENSALADAS, GUISADOS Y ESTOFADOS

el fino Aceite de Oliva

MINERVA

Hay muchos aceites de oliva, pero uno solo con menos de medio por ciento de acidez,

Distribuidores para las Antillas : A.D. Jonckheer n.y.

CACHO A MORDE MUHER

Awe merdia pa mas o menos un or polis a ser informa cu na Wushi, den e hanchi pa' bao di shap di Joe, cacho a morde un muher. Patroca di e Mobile Brigades di un asistencia.


Avisa den

Tu Busca Tu Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



ISA

HABAAY y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA CUMPRO CASH

ENORME

BARATILLO ANUAL

NA

ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

ORIS



Si bo tin un Oloshi ORIS

Bo ta cu Tempu moderno

E. KYE THE

'GOLDEN WATCH'

Breedestraat 11 (O) Telefon 23525


VERFRAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



ANTILLES DRY CLEANING & STEAM LAUNDRY

Winston Churchillweg 163 - Sulfisantweg 52

Schottegaweg-West 55

Rooedweg 230

ta participa na publico en general cu su portanan a keda atri pa publico caminda ta laba y pers tur clase di paña tanto ahims como flus.

Servicio excelente - y rápido

PRUS BARATA !!

CORONITAS



Distribuidor:

A.D. JONCKHEER N.V.

Reserva Bo

PASASHI

Pa Bonaire y Aruba

via teletoon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU

BONAIRE TRADING CO

CURACAO N.V.

Helfrichplein 5

Nos tin un extenso surtido di e famoso marca

ROUX

Pa haci caber preta y hopi otro color mas.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19

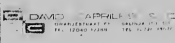


Luga Nos Fura

CUSINCHINAN

di Bo auto pa Bo.

Nan ta bira mescos cu nobo!



Articulos pa Mucha bomber y mucha muher e.o. CARSON - CAMISA - INTERIOR MEA - SAPATU - BISTI - CARCAS - BLUSA - FALDA etc.

LA AURORA n.v.

Columbusstraat / Squina Prinsstraat

Claudia's Flowershop

Colon Winkelcentrum

Tel. 2 3 6 8 5

Curso nobo pa lider y leidster padvinder

Dialuna 11 di Januari a trobe lo cuminsela eun curso di introduccion pa leiders y leidsterman den e distrito Antillano di Padvinders na Corsow.

Objetivo di e curso aki ta a promer lugar pa crea interes pa trahato entre hobennan y buscamiento di liderman pa forma parti di e organisacion di Antillanese Padvinders, instruccion di hobennan cu ta sail for di seno di padvinderij mes y qu ta bini na consideracion pa bira leider, tambe e curso aki ta un "refreshing" pa liderman di edad poco avanzad caba qu tin hopi tempu den e ramo y finalmente e ta forma e curso inicial qu ta conduci na sigul e curso Wood Badge, qu ta e especialisacion final pa cada leider di padvinder.

E curso ta consisti di dos parti: A. Un parti general den cual nan ta duna instruccion basico y conocimiento general riba terreno di padvinderismo y B, e especialisacion den un ramo di welpen of verkeners.

Aparte di esei nan ta crea e posibilidad pa door di un periodo di praktik den un parti di e grupo, obtiene experiencia practico.

E curso aki a ser aproba door di e departamento di Training di e cuartel general nacional di Nederlandse Padvinders na Den Haag, for di unda nan ta duna certificado.

Conoquela cu solamente esunnan cu ta obtene e certificado aki por bira leider, ta permiti pa forma un grupo selecto di leider. Door di e curso, un hende por sail conose e ambiente, moda di traha, simbolonan, principio e idealnan di organisacionman mundial di padvinderismo.

Duracion di e curso ta por lo menos 12 reunion di cada uno dos ora, semper bira dialuna anochi di 8 pa 10^o or den e clubhuis na Zulkertuinje, y tambe alguncampamento durante fin di siman e e centro di entrenamiento na Ronde Klip. E curso ta completamente gratis. E unico gastunan ta e mantenimiento di un logbook y compra di algun boekje. Hente e curso ta ser hibá a cabo den un curso simpatico, y lesnan ta ser duna di manera cu tur hende por comprende nan bon.

Interesadonan por meldu na e Scout Shop den Graham Building na Hendrikplein, tel. 1841 di dialuna anochi dia 11 di Januari mas o menos mitar di ocho na Zulkertuinje. Hopi grupo tin lista largu di muchanan cu ayuda no por bira padvinder, debido na e falta di liderman. Pa informacionnan especifico por yama teletoon 49020.

Kennedy-nan a firma registro di Senado

WASHINGTON, -- UPI -- E rumannan Robert y Edward Kennedy a firma ayera e register di e Senado, qu ta contene e number di nan difunto ruman John Kennedy, qu tambe tabata senador promer di ocupa e puesto di presidente di Merca.

E famia Kennedy ta a promer na tin tres di su mientronan como senador.

E dos sobrevivientenan, ambos di e partido demócrata, ta e promer rumannan qu ta traha hunto

den e canara altu for di 1803. Na e epoca el Dwyght Foster tabata senador di e partido federalista pa e estado di Massachusetts, y su ruman Theodore tabata senador di e partido di ley y orden, pa e estado di Rhode Island.

Edward Kennedy a ser reelegi, pa e estado di Massachusetts y su ruman mayor Robert a ser elegi pa e estado di New York.

Nieuw Amsterdam dal contra lancha

NUEVA YORK -- UPI -- E transatlantico Holandes "Nieuw Amsterdam", ayera narduga a dal contra di un lancha cu tabata drier na altura di Staten Island, masha conatin su viaje pa e puerto sin mas incidente.

E bapor luoso, di 36,000 ton a surri un dafio chikito so, parti di nani riba su waterlijn.

E 837 pasaheronan cu e bapor tabata tin no a nanja lesion. E lancha cu ela dal den dje no tabatin hende aden ni tampoco tabatin luz.

Masha poco di e pasaherona a nota e choque.


E bapor tabata bai Nueva York back, despues di un gra door di Caribe.

REMOLCADOR NA CANDELA

MIAMI, -- UPI -- E remolcador "JO de octubre" di bandera cubana, tabata kimo ayera tardi banda di Cayo Largo, na e costa sur di Cuba, na altura di e península di Zapata, segun e emisora di Habana a informá.

E transmision radiofonica captá aki a bisa qu varios barcu tabata bai pura pura na e lugar, pa duna e remolcador ayuda. Nan no a revela e causa di e candela.

Coca-Cola Super




PRESENT

PREMIERE! Thursday Jan.

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



First Show With EVERY BROTHERS - SAN COOKE

Dr. J.W. VISSER

A Cuminsa Traha For di Awe


5 Januari

Calzoncillo y flanel di mejor calidad pa bo joco hombre.

DEPARTAMENT SELF-SERVICE.

Le Modernista

OTTAWA, N.A.




Ayera nochi S.E. Gobernador Mr. N. DeJure y señora DeJure-Reda a tene e recepcion tradicional di añu nobo durante cual chudadania tin oportunidad di extendu su bon deseonan pa e añu nobo na nos maximo autoridat. Rita e 1970 nos por mira señor S.C.M. Rosenzweig, lider di fraccion di Partido Democrático den Eilandstraad saludando gobernador DeJure y su señora.

Pena di morte la causa controversia na Alemania

di Richard M. Sulzberger

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

cimenno di pena di morte,
Francia...
Francia...
Francia...

tati, unica...
tati, unica...
tati, unica...

Juan Peron ta desmenti contenido di un carta

MADRID. -- UPI -- E ex-dictador Juan D. Peron a desmentido el contenido de una carta publicada en un diario espanol...

D'acchord cu Peron...
D'acchord cu Peron...
D'acchord cu Peron...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...
LA PENNA DI MORTE, LA CAUSA...

...This is the way your automated office begins...

Friden

MOS YB...
MOS YB...
MOS YB...

HAGEMEYER HANDELMAATSCHAPPIJ (Curacao) N.V.
WILLEMSTAD - CURACAO, N.A.

HAGEMEYER HANDELMAATSCHAPPIJ (Aruba) N.V.
ORANJESTAD - ARUBA, N.A.

HAGEMEYER HANDELMAATSCHAPPIJ (Curacao) N.V.

Mas paracaidista ingles a yega di refuerso Malaysia

SINGAPUR, -- UPI -- Otro 50 paracaidista britanico a yega awe cu aeroplano pa yuda e defensa di Malasia contra di un posible ataque di Indonesia.

E primer contingente di 50 paracaidista a baha na e ciudad aki ayera. A ser anuncia cu promer di fin di siman nan lo manda 400 paracaidista y qu, eventualmente, lo yega Singapur 1,000 solda mas.

E movimiento di trupa la su baya e empeoramento di e relacionacion entre Indonesia y Malasia, qu a miembro di e Commonwealth di Naciones britanica.

E presidente Indones Sukarno, a

promete di aplasta e federacion di Malasia, qu a obtener su independencia solamente 15 luna pasa.

Siman pasa Sukarno anuncia repentaneamente qu Indonesia lo reitoria di Naciones Uni pasoranan a duna Malasia un asiento den e Consejo di seguridad.

A ser temi qu e declaracion ei por ta e preludio di un serie di ataquenan contra Malasia.

Den e ultimo simanan tabatin rumoresnan creciente di actividad di guerrilleronan Indones. E gabinete malayo a aproba ayera e doctrina qu lo permiti e defensornan malayo di persigi e guerrilleronan acaante cruzando e frontera di Borneo de den

e territorio Indones.

Te awor e misionanan a limita nan di persigi e guerrilleronan te qu pa laga nan salí for di e pais, a menos qu esaknan ofrece resistencia, den cual caso nan ta mata nan o captura nan. E gabinete a dicidi tambe,

1. Di Informa Naciones Uni di e amenazan di e Indonesan y di pidi e organizacion mundial ayudo den caso di invasion,
2. Di pidi Gran Bretaña, Australia y New Zealand pa pasa un bista na e ultimo acontecimentonan y manda refuerzo militar si ta necesario,
3. Di reforza forzanan arma di Malasia intensificando e instruccion militar y e conscripcion



(NEA Telephoto)

Jacqueline Kennedy a participa recientemente na un conferencia di prensa na New York durante cual ei a anuncia qu nan a completa e dies million dollar necesario pa construi un biblioteca na honor di su difuntu casá y presidente di Merca, John F. Kennedy.

Tareanan qu Merca mester pa alcansa "E gran sociedad"

WASHINGTON -- UPI -- Awe e presidente Johnson ta cuminsa e tarea di elabora e detallenan di su programa di un "Gran sociedad", destina pa mehora e bida den e pais aki y promove paz na henter mundo.

E promer mandatario norteamericano a bisa ayera noch den su mensahe riba estado di Union dilanti di camaranan di congreso, reuni den sesion conjunta cu Merca ta un país "Liber, inquieto den crecemento y en di speranza."

Ei a ser interrumpi 51 bisha pa e aplauso di e legisladoranan, aunke principalmente di e democratnan.

Su proposianan concreta a busca for di un invitacion na e Lidernan sovietico pa bishita Merca, te na e asignacion di 1,500 million dolar pa e programa educativo.

Mes ora tambe eia anuncia plananan pa bishita Europa y Latino America e anja aki.

Awe Johnson lo no tene algun entrevista pa asina dedica tur su tempo na prepara e cinco mensahe nan special cu e lo manda pa congreso entre awe y e dia di inauguracion di su periodo presidencial, dia 20 di Januari.

E promer lo ta e mensahe di salud diahuebs den cual lo presentacion un programa di salud "pa analisis e realizacionnan pa nos medicina den su aplicacion na nos pueblo".

E mensahe aki lo inclui un proposita pa e establecimiento di 32 centro medico regional, "pa proporcionacion e diagnostico mas avanzado y e tratamiento di enfermedadnan di curacion, cancer, atencion cerebral y otro dolencianan mayor".

Johnson a bisa den su mensahe cu e pais aki ta busca pa estable-

ce e armonia entre e homber y sociedad, qu ta permiti cada un di nos di amplia e significado di bida y na nos tur pa eleva e calidad di nos civilizacion".

Johnson a bisa cu Merca a traha durante dos siglo pa jega na e top di prosperidad, pero no ta na cuminsamentu di e caminda pa e gran sociedad. Dilanti nos ta

lanta e Campo caminda libertad di e necesidadnan di culpa por yuda cumpli cu e necesidad di e spiritu."

Ei ta aña di cu esaki ta requiri tur e norteamericano pa hopi generacion, tanto fe den destino, manera forzanan pa hasi e bida, Resumiendo e bida cu Merca tin un tarea tripe:

1. "Mantene e crecemento di nos economia"
2. "Duna tur norteamericano den e oportunidadnan cu mayoria di e norteamericano ta goza awor."
3. "Mehora e calidad di bida pa tur."

BRINGAMENTU VIOLENTU DEN SELVANA CHILENO

SANTIAGO -- UPI -- E ministro di defensa a informa ayera cu ta reina e tranquilidad na e Ispaña isla di Pascua, perteneciendo na Chile, y cu un manifestacion separatista señala pa antayera no a realisa.

E bote "Yelcho", di armada Chilena, cu ta administra e isla, situa na 3,200 kilometer den oceano Pacifico, mester jega eyan cu 37 miembro di e infanteria di marina.

Un manifestacion separatista anterior, den respaldo di e union di e isla na e federacion polinesia, tabata causa di cu e gobiernu no suscipia na legislacion pa comercer e isla cu actualmente ta un territorio, den parti integrante di Chile metropolitana.

E proyecto di ley lo ser duna na conose manjan pa e camara di

diputado.

E movimiento independentista ta e movimientu e kehonan di e isleñonan di Chile no ta preocupacion pa su bienestar ya cu nan ta manda un bista pa anja so un baha di cuminda.

E isleñonan a agrega cu e administradornan naval ta abusar di nan.

E bahu cu ta transporta e contingente di e infanteria di marina ta conduci tambe un comision investigador.

E manifestacion di antayera tabata den e isla di Pascua, e jefe di e disidentenan, e mester dischool di 22 anja, Alfonso Rapa, e promer pasacense gradua na un universidad di Chile. E gobiernu Chileno a atribul den un principio e sentimentu secesionista na e influencia di un expedicion arqueologica frances.

Inglaterra ta spera bishita di Johnson

LONDRES, -- UPI -- E gobiernu britanico, segun fuertenan autoriza, ta spera cu Johnson, presidente di Merca, lo bishita Londres durante e anja aki.

Sin embargo nan a agrega, cu no tabatin comunicacionnan entre e gobiernonan riba e bishita. E esperanza britanica a ser acentua pa e declaracionnan di Johnson den su mensahe di anochi riba e estado di e nacion, di que ei lo keda contento di bishita

Europa na 1965.

E gobiernu no a hasi un comentario formal riba e mensahe di e ejecutivo norteamericano.

Un vocero di e ministerio de relacionan exterior a bisa qu ei lo acuerdo cu e costumber, e gobiernu britanico no ta hasi comentario oficial riba declaracionnan di jefenan di gobiernu.

E prensa britanico a publica awe den forma destaca e mensahe presidencial estadunidense.

ATENTANDU CU BOM NA PANAMA

PANAMA, -- UPI -- Un persona a muri y otro herida den un tiro teo qu a tuma lugar ayera entre elementonan di guardia nacional y e ocupantenan di un auto qu tabata hui despues di a tira un bombre e oficina di e auditor general di e nacion.

Esaki ta e di cuarto atentado di bom qu a ser registra den e ciudad

di Panama den curso di un siman. Riba maina di dadinadino, un bom a provoca un explosion grandi den un almacén, qu a causa un perdida di mas o menos 250,000 dolar.

E dos victiman di e tiro teo tabata den e auto qu tabata hui cu tur velocidad, qu a dal tambe E auto qu tabata empia pa e ataque a ser identifica como esun mes cu nan a usa den e demastacionnan qu bon.

Segun a ser informa e otro dos ocupantenan di auto por a scapa. Polis ta ainda no a identifica e victimanan.

Dressmakers' Darlings

Riba e fotonan aki nos por mira algun di e muhernan qu a bisti mihor durante e aña qu a pasa.

Riba e lista, na promer lugar ta e reina di Thailandia, Reina Sirikit. E ta ser sigi pa señora Jacqueline Kennedy, quende a bolbe aparece riba e lista despues di tabata un aña ausente, debido na cortesia pa e row qu e tabata tene pa su difunto casá. E aña aki tambe ta promer bista qu no tin ningun mientra di e familia real Britanica riba e lista. E seleccion anual ta basá riba votonan di dosmil autoridatnan den sector di moda, hendenan di alta sociedad y hendenan famoso.



Queen Sirikit



Mrs. John F. Kennedy



Mrs. Joseph P. Kennedy



Mrs. Charles Wrightsman



Princess Lee Radziwill



Dina Merrill



Gloria Vanderbilt Cooper



Mrs. Alfred Vanderbilt



Anne Ford



Charlotte Ford

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E embahador colombiano, Enrique Caballero, tabata victima di un robo. La droman a horta for di e diplomacia placa e check pa bator equivalente na seis mil dollar y nan a horta tambe tur e joyan di su casa. E robo a ser descubri dia 31 di december.

E embahador Caballero a yega Rio de Janeiro dia dos di december y dia diez eia duna presidente Humberto Castello Branco su credencial.

E noticia di robo a ser aministrada na prensa pa e embahada colombiana.

Pa Partido Democrata na Merca: Dificultad pa den futuro?

By BRUCE BLOSSAT, Washington Correspondent, Newspaper Enterprise Assn.

WASHINGTON - (NEA) - Presidente Lyndon B. Johnson lo no tin competidor como e figura dominante den Partido Democratico pa e proximo cuater te ocho añanan qu ta bini. Pero sf lo tin algun candidato interesá pa su puesto.

Esaki ta inclui, naturalmente, Vice Presidente-electo Hubert H. Humphrey, Senador-electo Robert F. Kennedy di New York, y su ruman, senador Edward (Ted) Kennedy di Massachusetts.

Si presidente Johnson keda sa-
lu y gana un otro eleccion mas,
e puesto lo no ta vacante sino
te Januari, 1973.

Di manera qu e rivalidad duru,
y practico pa su sucesion e alidat
ta hopi leeuw.

Pero e carrera vital -- con-
struccion di liderato pa e prueba
ta cuminsa for di awor aki.
Un Democrata qu a yuda produci
algun presidente a bisa:

"Durante e promer seis lusa-
nan di 1965 e hendenan aki lo
ocupa nan posicon, pa determina
ki caminda tin pa sigui. Pa otro
año ta tempu pa cuminsa mira
ken ta hasi kiko".

Tabatin un presentimiento qu
a cobra forza despues di eleccion
qu Humphrey por bira e heredero,
Sinebargo, talbes e cos aki no
ta asina simpel.

E propio alcanso di poder di
Johnson mediante morto di John
Kennedy, y promer qu ne, e nomi-
nacion di Richard M. Nixon,
como candidato vice presiden-
cial, a inicia e sensacion cre-
ciente qu ta virtualmente rea-
lidad pa duna e vice presidente
un chens di bira presidente.

E promer qu Nixon, sinebargo,
e cos aki no a sosode pa du-
rante un siglo y cuarto.

Johnson ta dunando Humphrey
hopi cos di hasi -- den sectornan
dificil manera derechonan civil
E e lucha contra pobresa. E
freanan aki ta crea oportuni-
dad, pero tin un cierto riesgo
encerrá den nan.

Ademas tin e asunto di edad.
Pa aña 1972 Humphrey lo ta
cumis bieuw qu 60.

Un observador Democratico na
New York a sugeri qu pa un
vice presidente vitalicio, e cos
aki no por ta un punto negativo.
Sinebargo experianan den cues-
tionnan di partido y politico ta
di opinion qu e cifra sesenta
in un sonido bieuw, for di dia
qu John Kennedy a yega di sinta.

No ta mas qu husto pa acepta
Hubert, lo continua di dis-
fruta di e clase di simpatisa-
dornan personal na gran can-
tidad, qu e tin actualmente,

Naturalmente e cos aki lo yu-
dela hopi ora qu e tempu pa
duna laha yega.

Sinebargo, e colorido di
Humphrey talbes lo no resulta
un completo bendicion politico.
Exposicon di cuatar te ocho
año riba escenario publico por
costeale algun punto.

Algun di su amiganan tabata des-
guisá qu e no por a haña un
son momento pa stop di papla
durante su eleccion riba e anochi
di victoria electoral.

Despues di Humphrey, e dos
Kennedy-man ta surfi bini arri-
ba.

E pregunta qu ta drel rond den
hopi hende su cabes, tantu
paden como pafor di Partido
Democratico, ta: Cua di nan?

Bob Kennedy tin hopi di e
calidatnan necesario.
E tin hopi experianca den asun-
tonan politico, e tin hopi expe-
riencia den sector administra-
tivo, lo ta operando como sena-
dor di un di e lasonan politico
mas poderoso di e pais -- New
York.

Sinebargo, un bon amigu di
ambos Kennedy ta bisa:
"Mi ta kere qu Teddy por surgi
muchu rapido pa Bob wantele".
Promer qu Ted Kennedy a kibra
su lomba -- qu awor ta hopi bon
na su lugar -- den un accidente
di aviacion na juni di aña pasá
na Massachusetts, en realidad e
tabata bai difianc cu pesonan gi-
gantesco.

E campaña treman qu el a
cuminsa hasi na 1964 pa otro De-
mocratanan rond di e pais, a
cuminsa crea un cos legandario
en torno di su persona. E ta e
propagandista mas penetrante
di henter e famia".

Den e añanan vendero, com-
paracionnan entre e dos Ken-
nedi-man lo ser hasi riba cada
nivel di actividad.
Inevitabilmente, den vista di al-
gun qu conocele, e wegá publi-
co aki di mira y compara lo
resulta doloroso, sea pa uno of
pa otro, of pa ambos.

E experianca di Bob y su seis
añanan di ventaha, mester ser

trá den balanza contra un rú-
man mas hoben quende su capa-
cidad pa síña a impresioná al-
gun di e cabezatenan mas sabio
den su partido y Congreso.

Sinebargo, mester calcula qu
e rivalidad inevitable pa 1972
ta Humphrey contra Kennedy.
Ta ser bisá qu Humphrey a pidi
un asociado bieuw di Ken-
nedi pa no bandona gobiernu.
E enlace Humphrey-Kennedy qu
a ser establece durante e tam-
pu di e difunto presidente, tin,
esta por lo pronto, un durabili-
dad sonlente.

Mayoría di e "huffing and pu-
ffing" den e dos campanan, esta
si por yama e cos aki asina,
ta bini for di amiganan qu ta
algun paso for di e circulo cen-
tral. E cos aki ta un fenomeno
bieuw den politica.

E parlamentu di nan na cock-
tail parties ta ser elevá leeuw
di nan importancia.

E periodo di bon relacion entre
Humphrey-Kennedy por haña su
promer aldawer ora qu algun
di e boekenan riba e bida publi-
co di John Kennedy -- scribi
pa ex-asistentenan di Kennedy --
ser imprimi.

E lucha pa nominacion severo
qu tabatin entre e fallecido pre-
sidente di Humphrey a laga algun
lesion qu dificilmente por ser
tapa di camufiá.
No muchu despues di e eleccion
di 1964, a ser sugeri den algun
circulo qu Lyndon Johnson por
saca ventaha politico, poniendo
e poderonan di Humphrey con-
tra esun di Kennedy den un gue-
rra contra otro.

Mayoría di lideranan Democrá-
tico ta considera esaki como
cos di loco, for di dia qu nin-
gun hende den su partido lo kier
siguiera trata di competi cu
Johnson mientras e ta preside-
nte y no tin nada qu e tin
mester di dje menos qu dos
seccion na guerra cu otro, pa
su re-eleccion na 1968.

E hecho di qu tantu Humphrey
y e dos Kennedy-man tin sim-
patisadornan personal na gran
cantidad entre politiconan di
nan partido y votadornan, ta e
mehor siguransa qu Johnson lo
no fomenta un plieu -- ni si-
quiera un of otro logia politica
favorece esaki.

Esaki no ta nifica qu ora e
tempu pa rivalidad duru yega,
e Presidente lo no tuma parti.
Un Democrata respetable a de-
clará:

"Mi ta calcula qu lo e hasi
loque ta den su poder pa nombra
un sucesor. Poco presidente por
a resisti e tenacion di no hasi
esaki".

Loque e lo dicidi di hasi, pa
esel e tin hopi aña pa pensa
arriba.
Pero algun di e hendenan qu e
lo trata di hasi -- of no hasi --
en realidad ta pasando door di
un otro entradá segun 1965 ta
bai desarrollando.



HUMPHREY: Burdens of opportunity—and risk.

SOFT AS A KISS

INVER HOUSE
A Luxury Scotch at a Re

Sabor Inigualable
Calidad Insuperable

Claudia's
Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5 .

BROTHERS TWO: Comparisons at every level of activity.

For di awe e number di
telefon di nos negoshi na

ORANJESTAD

ta

3 3 6 0

SPRITZER + FUHRMANN

ARUBA



Algun siman pasa A.L.M. a demostra su avion nobo e - Beechcraft Air Queen di siete pasahero na prensa di Aruba. Pa motibo di circunstancianan nos no por a publica e fotonan cu nos a saca na e ocasion aki. Sinembargo aki nos ta publica algun di nan ainda. Mas arriba nos ta mira e Beechcraft di dos motor para dilanti di su "ruman" grandi, un di e convairnan di A.L.M. na e aeropuerto di Aruba. E foto den centro ta muestra nos e representante di A.L.M. na Aruba, senior S. Newton, tirando un bistia over di un parti di Aruba, durante di e vuelo cu prensa y senior Newton a haci over di e isla, na e ocasion pa sinja conoce e avion. E bentananan espaciosodi e avion aki di dos motor ta duna e pasahero un bistia fantastico over di e lugarnan cu e ta bula. E foto mas abao ta e momento cu e Beechcraft ta bai baha na aeropuerto di Aruba atrobe despues di su vuelo cu e representantenan di prensa. Na robex ta sinte e piloto S. Van der Werf y na drechi e co-piloto J. Klaas-

BONITA.....BONITA..

***BISTI DI ANOCHI**

***BISTI DI DIA**

***SLACKS**



LA LINDA

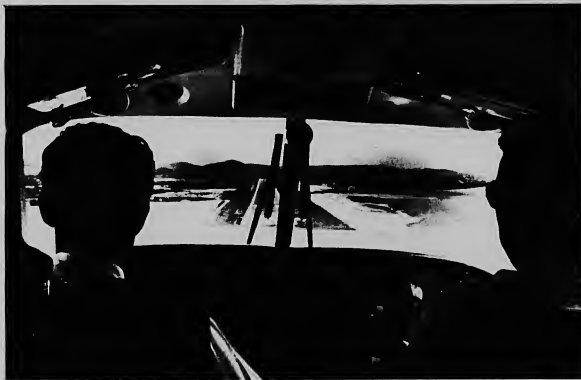


Autorama

LO SERA SU DEPARTAMENTO DI
REPARACIONES Y VENTA DI AUTO
DURANTE E DIANAN.

Diahuebes 7 di januari,
Diabierne 8 di januari
Diasabra 9 di januari
pa via di inventario.

(E station di ESSO ta keda habri)



Ayera Lago hospital a hanja su prome baby di anja

SEROE COLORADO, 6 januari
Ayera marduga badi a di diez
pasa di dos, Lago Hospital por
a nota su promer baby cu a
nace den e hospital na anja 1965.

Ta un yut homber di Bernardino
Dirke y Rosalina Dirke di Se-
roe Patriht 36. Pwes dia cinco
di januari e promer baby di
Lago Hospital a nace pa 1965.
Compara cu anjanan anterior es-
aki ta un cambio grandi. Dece-
nas di babynan tabata nace ari-
be e promer dianan di anja,
un diez anja pasa.

Pero esaki tambe ta un di e va-
rios sinjalnan di e cambionan
grandi cu a tuma lugar den e
ultimo diez anja na Aruba.

De Gouverneur van de Nederlandse Antillen
en Mevrouw Debrot zullen ter gelegenheid van de
jaarwisseling gaarne ontvangen op vrijdag, 8
januari 1965, van 8,30 uur tot 10,30 uur des
avonds in de Palementoroom van het Aruba
Caribbean Hotel.

Avondkleding.

Seguros Caracas



ESTE ESCUDO PROTEGE SU HOGAR

PA LUNA DI DECEMBER NOS TA
SUBLICA TUR HENDE CU TIN UN
BONO POPULAR CU NUMPER

505

PA PASA NA OFICINA SITUA NA
WILHELMINA STRAAT 7 PA ATENDE
ASUNTO DI SUMO IMPORTANCIA

Manera un persona a splica nos:
"E tempo ey e mamanan tabata
pusta kende ta hanja nan baby
promer, ariba dia promer di ja-
nari!"

AGENDA

RADIO KELKBOOM

- 7.00 Opening
- 7.02 Bon dia cu alegria
- 7.30 Noticia Internacional
- 7.45 Musica Matutino
- 8.00 Seleccion Musical
- 8.30 Cumpianes Feliz
- 9.00 Noticia Social
- 9.15 Musica Varia
- 9.30 Medicus Instrumental
- 10.00 Noticia Internacional
- 10.05 Ritmos Latinos
- 10.30 Musica Varia

- 11.00 Noticia Internacional
- 11.05 Musica Norte-Americana
- 11.15 Musica Antillana
- 11.30 Musica Varia
- 12.15 Noticia Internacional
- 12.30 Musica Norte-Americana
- 12.45 Noticia Lokal
- 01.00 Musica Varia

- 01.30 Repiticion Boekbespreking
- 01.45 Boleros
- 02.00 Novela
- 02.05 Peticiones
- 04.00 Musica cu sabor Astofo
- 04.30 Noticia Lokal
- 04.45 Cocktail Musical
- 05.00 Danzones Cubanos
- 05.15 Musica Varia
- 06.00 Noticia Internacional
- 06.15 Musica Varia
- 06.30 R.V.D.

- 06.45 Groeten uit Nederland
- 07.00 Noticia Internacional na Papamentu
- 07.15 Musica Europeo
- 07.45 Musica Norte Americanas
- 08.15 Novela
- 08.45 Musica Varia
- 09.15 RH Internacional
- 09.45 Variasion Musical
- 10.00 Slutting

RADIO VICTORIA

- 6.00 Apertura Wilhelmus
- The Lord's Prayer
- 6.15 E Bibel Habri
- 6.30 Ultimas Noticias
- 6.45 Escos del Cielo
- 7.15 Noticia na Español
- 7.25 Llamada A La Conciencia
- 7.30 World News
- 7.45 Thought For The Day
- 7.50 Bo Musica Favorito
- 8.15 El Camino de Victoria
- 8.30 Ultimas Noticias
- 8.45 Musica de Victoria
- 9.00 El Sendero De Vida
- 9.15 Joyas Del Hogar
- 9.30 Morning Melodies
- 10.00 World News
- 10.10 The Bible For You
- 10.15 Through The Bible
- 10.45 Sacred Songs
- 11.00 Chapel Of The Air
- 11.15 Noticia Cristiana
- 11.30 Melodias di Merdia

- P.M.
- 12.00 Melodias Antillanas
- 12.05 Noticia na Ingles
- 12.20 Noticia na Papamentu
- 12.30 Noticia na Ingles
- 12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
- 01.00 Noticia na Papamentu
- 01.15 Fiesta Calypso
- 02.00 Lo De Ayer
- 02.30 Boleros Romanticos
- 03.00 North - American Music
- 04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical

- 04.30 Complaciendo Peticiones
- 05.00 Noticia na Papamentu
- 05.15 Calypso Rama
- 05.45 Calendario Antillana
- 06.00 Ora Infantil
- 06.30 Noticia Norte Americano
- 06.45 Variasion Musical
- 07.00 Felicitaciones y complaciendo de Peticiones

- 08.00 Programa dedica na tur nos patientan den Lago & San Pedro Hospital.
- 08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo Peticiones
- 08.30 Saludo Reddy Kizwaki (dial. - diaraz, Diaberna, diasabra)
- 09.00 Musica Latina
- 09.15 Programa dedica na nos amigos Antillanos
- 09.30 Andaroz Musical
- 10.30 Melodias y Romance Musical
- 12.00 Clausura

POSTSLUITINGEN

R' Guyana 15.30; Canada (8.00-15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30/15.30); Europa (6.00-15.30) Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30); News 15.30; St. Louis 15.30; Maarten (4) 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

RADIO ANTILLANA

- A.M.
- 05.30 Manantia Arubana
- 05.45 Bal Trabajo den compania di Bo Companiar Constante
- Radio Antillana
- 06.10 Noticia na Ingles
- 06.30 Noticia na Papamentu
- 07.10 Noticia na Ingles
- 07.30 Noticia na Papamentu
- 07.45 Programa di Jule Nieu
- 08.00 Espacio pa un ritmo orituelo y un poesia
- 08.10 Variedad Musical
- 08.30 Musica y Consejo dedica na

- nos amigonan automobilista
- 09.00 Noticia na Papamentu
- 09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
- 09.30 Melico la canta pa tur nos amanan di cas
- 10.10 Noticia na Ingles
- 10.20 Programa di La Macorisa e Internationali super-

- markets,
- 10.40 Momento di Ritmo
- 11.00 Merengues
- 11.15 Regalo Musical
- P.M.
- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Musica Sagrada Y Medication
- 12.30 World News
- 12.45 Quiet Time
- 1.00 Reading Room
- 1.15 Songs That Touch
- 2.30 Quiet Hour

TA BUSCA PA HUUR

INMEDIATAMENTE
Un cas completamente mueblá den Oranjestad. Oranjesterd. Of vecindario.
Pa inf: Jama tel. 3200 y puntra pa N. Brete.

- 2.45 Hymntite
- 3.00 Peticiones
- 3.15 Ensenos Musicales
- 3.45 Musica Di Banda
- 4.00 Bo Pregunta Contesta
- 4.15 Ultimas Noticias
- 4.30 Listening Post
- 4.45 Children's Gospel Hour
- 5.00 E Ora Aventuroso
- 5.15 Palabrnan Di Bida
- 5.30 Noticias Español
- 5.45 El Pan De Vida
- 6.00 Neerlandais Nieuws
- 6.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
- 6.30 World News
- 6.45 Light and Life Hour
- 7.15 Of The Record
- 7.30 Organ Memories
- 7.45 Miracles
- 8.00 Musical Gems
- 8.15 Back To The Bible
- 9.00 Klassieke Muziek
- 10.00 Sign off.

diariamente cu excepcion di diadomingo
suscripcion \$ 4.25 pa luna edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
L.M. GUYEYERS - en PUBLI-
CITEITS ML.

Imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DR. STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redacion, 2116 Anuncio y suscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

FOR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

- NA ORANJESTAD: BOEKIANDST. MAREKA, PIET SOGA FOUNTAIN, REFRESQUERIA INGRID.
- NA SAN NICOLAS: NICOLAAS STORE UNION STORE.

NOTICIANAN DI WABDA

- ORANJESTAD, Botica Aruba Tel: 3080-1180-1180.
- SAN NICOLAS, Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

- De Veer: 8.30 p.m. "Yesterday, Today and Tomorrow" 18j
- Rialto: 8.00 p.m. "Jovenes y Rebeldes" 18j
- principal: 8.00 p.m. "Al Capone" 18j
- Aurora: NO MOVIES
- Savanna: 8.00 p.m. "Mary Mary" 18j

- 06.30 Children Hour
- 06.00 Panorama Pan Americano
- 06.30 N.T.S.
- 06.45 Papamentu Newscast Live
- 07.00 UPI Newstims
- 07.00 I Love Lucy
- 07.10 Sports News
- 07.15 Phil Silver Show
- 08.45 English Newscast
- Live & UPI Newstims
- 09.00 Friday Mason
- 10.00 Florian Zabach
- 11.00 Sign Off

ASTMA & BRONCHITIS

Siempre ademas, incluso, proccien en kortademigheid, te wijzen aan herhaalde aanvallen van bronchiale astma en bronchitis, kunt u met een gemakkelijke bestrijding met versterkte MENDACIO, Help u snel als u ergens allergisch voor bent, contact de lichtpunten op het pak met dikke en verdunde alleing zich te verwijderen. Gewoonlijk vergemakkelijkt het 's ademashalen snel, deaart het f' bescenen en doet u uderaar beter. MENDACIO is verkrijgbaar in de botica. Het kan u ook helpen!

POSTSLUITINGEN

R' Guyana 15.30; Canada (8.00-15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30/15.30); Europa (6.00-15.30) Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30); News 15.30; St. Louis 15.30; Maarten (4) 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

Felicidad di un profesor

Novela

No, 18, za su mannan y ta cansa Jega serca die, despues di pone su glas bira e mesa. "Bo kier a acuchami un rato, Christoph? Cada culpabel tin derecho pa defende su culpa, no ta berdadi?" "Abo no ta un culpabel. Bo por hac i deshaci loke bo kier. Tur loke mi kier, pa bo tenemi na altura di e procedimientu di divorcio. Cu motibo ta ta bay duna? Mi dia boso ta bay casa? Bosa a jega di acuerdo cu bay cu otro?" Durante algun rato Hella bo por a papia ningun palabra. Pero despues di a cuminsa grita: "No, No! Nada di loke bo ta papia la berdadi! Mi ta stima abo Harald Berneck ta lagami completamente indiferente! Mi ta odisia!" "Mi no a haya e impresion ta eya, ora cu mi a mira boso das

huntu". Bo no a ripara con mi tabata defende mi culpa?" "No, mi no a mira". "Mi kier a grita pidu ayudo, pero e tabata strohami". "Y ta net loke bo tabata kier tambe". "No, mi tabata morda su lip, Mi ta pushe tur mi forzanan. Pero e tin su forza cu mi yie ta inhumano. Mi no por loke mi curpa, pa asina lina for di dje. Mi ta kere cu na momento ey, bo a jega, Christoph". "Mas of menos", esaki ta contesta sego y yen di sarcasmo. "Bo no ta keremi".

Hella ta kida mientras e ta gull. Despues e ta bira su cara, y ta sancha cu e cabes contra e cachidi di boek. "Kiko bo kier hac a wor?" Hella ta puntra. "Haci? Ami? No ta ba a kere di haci algo. Mi ta supone. Awor a divorcio e. Boso ta bay ta bay casa cu Harald Berneck. E ta unbonpartido. Fania Berneck lo ricibio cu braznan habri. Un suerga cu tambe e ta bay ta bay casa cu gustu. "Mi no ta casa cu Harald Berneck." "Pakiko no?" "Pasobra mi ta casa cabu...cu bo. Y a keda keda mi na casa cu Hella, pasobra mi ta stinabao. Pero mester librebo no, Christoph. Bo mester libra bo culpa di e terrible complejo inferioridad, di boso ta e bay tin bo asina y nada otro. Segun bo ta kere cu bo ta un hombre sin valor, for di e dia cu bo sa, cu nunca bo por...". "Mi keda keda mi na casa cu Hella pa bolbe papia tocante e asunt aya".

"Okay, mi lo keda keto, pero laga nos sigil biba juno. Ay si, Christoph, laga tur cos bira mescos cu antes entre nos dos. Lo mi gradici Harald Berneck, si cu su atake falso, el a logra kibra e muraya cu tin entre nos dos. Mi Dushi, e bida cu nos ta bibando na momente, ta asina terribel. Mi ta deseabo asina tantu!" Lentemete Hella ta cansa jega serca die, cu su braznan habri. Christoph mester tin un curazon di piedra si e no sicutie conmovi na e momento aki. Pero e no kier bira debil. Mi debe esey, e ta bisa den su mes. Ta ta jover y salud. Como muher por spera tur cos den e bida aki, y ami no tin nada pa ofrece. Y si no kier bira inteligente, ami mester tuna su lugar. Ami ta mas bjeuy cu ne, y ami ta responsabil por. Pensamento di un hombre tin biana ha ta bay camindano stranjo. Apartemete Christoph ta kere cu si e trata duro cu Hella, esaki lo keda mas satisfico. "Laga bo esfuercionan un banda, Hella!" e ta bisa severo. "No tin nada mas pa drecha. Ami a mira-bone den braznan di Harald Berneck. Y e tercio ey no por nenga si e mester apardient dilant hurado!". "Mi tant un hurado? Kida y na unda?" "Dilant justicial Ami mes lo pid divorcio." "Abo?" Hella ta puntra inconfidante. "Essey no por ta berdadi. Mi no a hac nada malo. Bo no ta stinami mas, Chris-

toph? Spaar mi. Keremi! Oh, mi Dios, bo no por castigami asina. "Lo mi hacie, Christoph ta contesta terco. "Bo a haya bista tempo suficiente pa hac e pasanan necesario. Pero bo no a hac na. Bo no por keda mas cu mi. Mi no kier pa bo hac sacrificio pa mi. Y si abo no ta hac nada e ora mi ta obliga di hac algo. Lo mi cuminsa un proceso di divorcio, cu motibo indifindadidat". Hella ta snki y ta tapa su cara cu su mannan. Ya e no ta capas pa bisa ni un palabramas. "Abo lo bay duna un queho contra mi", Christoph ta sigubisa. "Bo ta bisa nan cu mi ta descutado y cu mi no ta cumpli cu mi de-rechohan matrimonial. E ora nan lo duna nos divorcio, y porfin no por haya sosiego. Ya un tin nada mas ta stroba e matrimonio di bo cu Harald." "Pero mi no kier Harald", Hella ta contesta jorandito. "Ta abo mi kier". "Nada lo cambia mi decision", Christoph ta contesta indiferente. Despues e ta sal bay di ey, Hella e trapi y ta sera su curdaden sukandem. Curazon Kibra ta keda atras. E tempestad a pasa riba Hella, y el a destrui e ultimo res-to de su felicidad. Ta kiko mas tin den su bida, cu vale la pena? Un ataque falso di un tenador sin timo, a hacie perde turcos. Casi e por a mata Harald di rabia.

E ta sigil.....

No tin condicicia pa conciliacion cu Cuba

SANTIAGO, Chile, -- UPI -- E subsecretario di relacionan exterior, Enrique Bernstein, a declara na prensa ayera qu no a surgi ningun condicicia pa e integracion di Cuba na e sistema interamericano durante un entrevista di dos ora den Nacionan Uni, luna pasa, qu e ministro cubano di industria, Ernesto Guevarra.

Nan a uortoma qu Unite a propone qu nan lo establece como condicicia previa di e reconciliacion e kibramento di e vinculosan militar di Habana cu Rusia.

Bernstein, qu pronto ta bai a rancila como embahador di Chile, a desmentá qu eia hasi algun geston conciliador. Eia manifesta qu e posicjon di Chile cu respecto na Cuba a ser trasa den e discursu qu eia pronuncia ante e Asamblea General di Nacionan Uni, den cual eia señala qu si logra un acuerdo entre Cuba y e organizacion di e Estadonan Americano, "e dialogo mester cuminsa."

Otro funcionariano di e canceleria a indica, no obstante, qu Bernstein a duna comenarionan riba e posibilidad di un conciliacion durante su conbersion cu Guevarra, pero qu esaki a interrumpe cu su actitud agresivo.

Algun observador ta considera qu e tanteonan di conciliacion pa parti di Chile ta encasina primeramente na apacigua e elementonan Izquierdista chileno, cu bista na e eleccionnan parlamentario di mei.

Reaccion ruso sugerencia di Johnson

WASHINGTON, -- UPI -- E embahador sovietico, Anatoly Dobrynin, a declara ayera nochi qu e sugestion di presidente Johnson, di qu si e lidernan ruso lo bisita Merca ta interesante. "E ta interesante pero mi no por bisa nada mas te ora qu mi a stude," Dobrynin a declara na United Press International. E embahador sovietico, talata den e miembronan di e cuerpo diplomatico qu a asisti na e sesjon conhunta di e congreso pa scucha "e estado di e union".

MIEMBRA DI CUERPO DI PAZ A FALLECE

WASHINGTON, -- UPI -- Victima den un accidente di motocicleta, ocurri na Cochabamba ayera nochi, a muri Joy Ruth Darling norteamericana di 22 aña y miembra di e cuerpo di paz, na cual seccion di salubridad publica e tabata trabá. Señorita Darling a sufrir fractura di rano y su acompañante, Loren Wagner di Guayrville, Pennsylvania, qu tabata conduci e vehiculo, a ser hospitalisa cu lesionnan leve.

E funcionariano di e cuerpo di paz na Washington no tin mas detalle di e accidente. E difunna a drena e cuerpo di paz na 1964 despues di a gradua di e universidad di Kent, na e estado di Ohio.

MORO A RECHAZA RENUNCIA

ROMA, -- UPI -- E promer ministro, Aldo Moro, a rechasa e renuncia di Carlo Donat Cattin subsecretario di estado pa inversionan y cu a ser suspende pa e partido democristiano pa falta di disciplina den e eleccionnan presidencial reciente. Donat Cattin a presenta su dimision na e gobierno despues cu e partido a suspende pa un anja pa a ninga di vota na favor di e candidatonan di e partido den e eleccionnan presidencial realisa pa e parlamentu. Moro, cu aparentemente no ta desea e actual controversia den tiro di su partido, a pidi Donat Cattin pa retira su denuncia. Nan ta spera cu e partido democristiano lo reuni fin di e luna aki pa discuti e lica cu a dividi su filian durante e 21 votacionnan cu a ser realisa den e parlamentu cu a termina den e eleccion di Giuseppe Saragat como presidente di Italia.

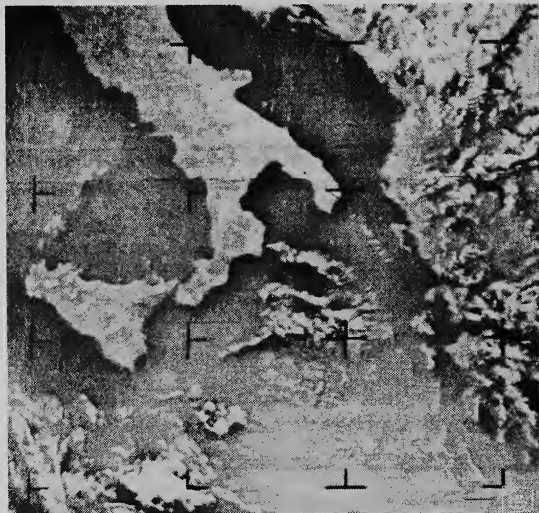
General Motors na Lima, Peru

NEW YORK, -- UPI -- Nan a anuncia ayera qu un grupo di jefenan alto di e corporacion automovilistica "General Motors" lo baha awe pa via aerea pa Lima pa inspecciona un planta di ensamblaje di dicho entidad qu tin na Lima den via di construcion. E grupo, encabeza pa Frederik Donner, presidente di e junta directiva di e impresa, lo bisita despues un otro planta mesos na Caracas. E grupo ta worde integra tambe pa e vicepresidente ejecutivo James Roche, e vicepresidente y gerente general di operacionnan den ultramar Earl Daum, y Rhea Alexander, director di operacionnan na latinoamerica y Africa.

TRUCK A CAI DEN ABISMO NA ECUADOR

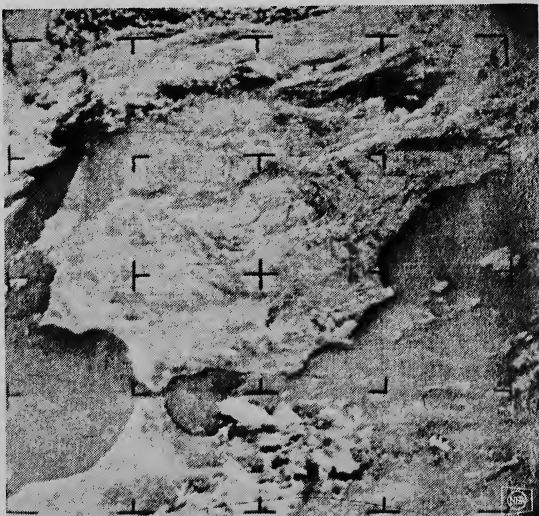
QUITO, -- UPI -- Diecuastr trahador agricola a muri y 50 mas a keda gravemente herida den e promer accidente di trafico qu a ser registra den e pais na cuminsamento di 1965. Polis di trafico a informa cu un truck cu mas di 70 trahador di campo a cai ayera tardi 14 meter di profundidat. E accidente a pasa na sur di e poblacion di Cajabamba, den e centro di e pais, 30 kilometer di e ciudad di Riobamba, capital di e provincia di Chimborazo. Polis a bisa qu e truck yendi pa-

sabero indigena talata blaha for di Guano cu destino pa Machachi, e ultimo siua na 35 kilometer na sur di Quito. E trahadornan a ser contrata pa e hacendado Jose Bohorquez pa labornan agricola den su propiedad di Machachi. Entre e mortuonan tin tambe di e hacendado. Na parecer, e accidente a sosode door qu un tire a bula sin qu e chofor por a controla e truck pisa qu a sail for di e caminda y a cai den profundidat.



Lansando e di 33 satelite norteamericano di 1964 algu promer qu Pascu, Nasa a completa su programa di aña pasá completo.

Tabata e di 28 tiru exitoso, qu ta representa un averahe di 85 porciento di bon tiru. E Explorer aki a pone e numero di obhetonan qu humanidad a poné den espacio riba casi 500. E mihor exto di Nasa aña pasá tabata e fotografiamiento di luna cu Ranger dia 28 di juli. Esaki a produci 4316 portret mes claro qu luna. E mision di un otro satelite fotografico lo no ta cla sino te dia 14 di juli proximo. Esaki ta resultado di e viahe qu Mariner 4 a cuminsa dia 28 di november pa un viahe di 134.000.000.000 milla door di espacio te ora e yega na un distancian di 8000 milla for di Mars. E eficiencia qu nan ta obteniendo cu fotografianan espacial ta ser demostra riba e dos fotonan aki qu ta muestra (arriba) Mediteranea, cu e sapatu di Italia y aki bao e Strait di Gibraltar cu parti di Morocco na Noord Africa.



ALSA DI PRIJS REPENTINO NA INGLATERRA

LONDRES, -- UPI -- Gobierno britanico aye un investigacion riba hisamentu di prijsnan di miles di articulo, qu ta varia for di comestible te mueble y prendanan di bistu.

E secretario di asuntunan economico, George Brown, a exigi un splicacion di e sociedadnan di comerciantenan.

En bista di e reciente aumentonan di e boletonan y fletanan ferroviario Brown ta teme que hisamentu por perjudica seriamente e gestionnan cu e fin pa logra qu e sindicatonan limita nan exigencianan di aumento di salario, loke ta un tema basico di e politica di e gobierno laborista.

Nan ta calcula na 3,200 e number di comestible di cual nan prijs a subi di algun penique na varios chekin den simanan reciente. Ayera nan a anuncia e hisamentu di otro 157 articulo. E observadornan ta recorda un hisamentu di prijs similar na cuminsamentu di 1964, pero nan ta bisa qu e ta muy inferior na e actual.

TATA LOCO A MATA UN YUI

SABUGAL -- UPI -- Joao Nobre, ken nan a premia recientemente pasobra e tin diesdos jiu, a mata un di nan cu cuchu, un mucha muher di siete anja.

Segun polls, Nobre a mata e mucha ora cu el a bira loco. Conoci pa su bishnanan como un ciudadano modelo, di bon moral y costumernan pacifica, Nobre tabata dos blaha reclui den asilo pa dementenan na Oporto y Coimbra.

El a ser detene pa polls y nan lo interoe den un hospital, segun e autoridadan.

Disenjador di motor a muri

MOSCUCU -- UPI -- Semyon Kosberg, disenjador di motornan di avion, ayera a muri na edad di 61 aña den un accidente di auto, segun e agencia di noticia Tasa a informa.

Esaki a agrega cu Kosberg, ganador di un premio Lenin, tabata for di 35 aña caba, y na parti- da Comunista, y e tabata "Heroe di Labor Socialista".

Claudia's Flowershop

Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

Ruman "falsu" di Pasternak a muri

ARMANDE, Francia, -- UPI -- E agricultor Jean Pasternak tabata bisa su amigunan y bisfianan qu e ta ruman menor di e escritor sovietico Boris Pasternak.

El insisti asina tantu qu ora ela muri ayera, su bisfianan a comunica prensa purf, e morto di e "ruman menor" di e poeta sovietico.
Su vida, sin mbargo, a desautoriza despues e version categoricamente, bisando qu e familia ta procede di Polonia, y qu nan a establece na Francia na 1939, y no tin ningun relacion cu e Pasternak di Rusia.



abc 2000
PRECIO
FL. 112.-
CASH

Space-saving

On writing desk or in a bookcase, the abc 2000 is compact enough to find sufficient room anywhere. It is available either with an elegant zip-fastener carrying case or in a gray plastic case to adequately protect the machine from damage. Typewriter and case unite to form a pleasing, well-designed, and practical unit.



Friden ANTILLANA
breedestraat, 16 (O)
willemsstad
curacao
netherlands antilles
tel.: 23930

Always ready for use

The abc 2000 is a lightweight portable typewriter weighing a mere 4.85-kgs (10.6-pounds) so that it can be readily carried from place to place, taken on a business trip, excursion, a companion for the holidays, and a helper at conferences, etc. Up-to-date design and form plus a light-green enamel finish enable the abc 2000 to merge harmoniously into its surroundings.



Page
Missing
or
Unavailable

Identifican a acusa gobierno Norteamericano de negligencia

Glenda Monda.
BUFFALO, New York, -- UPI --
Identifican a Instituto Comemorativo de Russell Park un principal institucionan de investigation de cancer na Estados Unidos ta keha cu gobierno baha negligente encuanto e investigacion di un campaña contra habito de humamento, Instituto a participa den e coplanacion cu a producir den e informe oficial de autoridadias estadounidenses de Salubridad den termino na ta declara e existencia

di un vinculo entre e habito di humamento di tabaco especialmente de cigarilla y e cancer di pulmon y otro enfermedadnan mas o menos un aña pasadi. A raz di e publicacion, e uso di cigarilla a baha, pero a bolbe aumenta, di manera cu e correccionnan ta 1964 tabata solamente 3,5 por ciento bao di e marca di 1963, cu tabata 509,600 millon cigarilla.

E Instituto Russell a establece clinicnan di humadornan cu a desea di bandona e habito, Sesionnan di terapia di grupo a word'e efectua y tabietanan di abelina un sustituto di nicotina a word'e distribui.

Ademas nan ta mantene un servicio telefonico di 24 ora pa e pacientenan ta a agudo di negligencia y cu tin mester di estimulo inmediato.

Un di e puntonan di e programa di educacion den demostira cu e habito di tabaco ta implica un berdadero dano pa salud. E Instituto ta calcula cu den e pais americanu ta ta mueri 242,000 persona a causa di enfermedadnan ocasiona pa e habito di humamento, no solamente di cancer sino tambe di ulceranan gastricas, asencionnan cardiacas, bronquitis, Enfisema e hipertension. E identifican ta agrea cu un humador fuerte ta sobra clinic pa ocho aña di nan periodo normal di bida. E Instituto a logra nan mayor exito cu pacientenan di alto nivel di inteligencia y educacion. Dokternan conomista e grupo di menos humadornan

cu solamente 27 por ciento. Cientificonan mes ta impugna dos creencia difundi entre humadornan di bido cu prome cu nan mueri ta deubri un curamenuto eficaz pa cancer pulmonar e esnan cu a huma durante hopi tempo sin dificultad, ya no tin mester tene miedu di nada. Dokternan ta bisa cu hamas lo tin curamenuto facil di cancer pulmonar, y cu e probabilidadnan di contrae un enfermedad pa causa di tabaco ta reduci alina ora e habito ta hopi antiguo. E investigadornan ta señala varios medida pa contene e consumo di huma, marca y pakian di cigarilla cu advertencianan explicita, di cu nan uso ta peligroso; aumenta e impuscionan di tabaco, restringi e anuncio nan (pa lialta nan ta prohibi tur y na Gran Bretaña nan ta confina esaki den oranan di anochi pa via di e television) y educacion e distribucion di papelan y experimentacion cientifico den cual e dano di tabaco ta word'e mustra.



PROTECCION PA NANISHI -- Will Chamberlain di San Francisco Warriors ta bisti un mascara especial pa protehe su nanishi kasket. Will ta word'e storado pa Stilt den un intento di score un basket.

KALINE A FIRMA CU TIGRES

DETROIT -- UPI -- E pelero Al Kaline, considera como e mihor outfielder derecho di Liga Americanu di Baseball alata a firma un hangudor cu a firma su contract pa 1965 cu e club Tigres di Detroit, Hasiendo esaki cu "un minimo discusion". E terminacion di acuerdo no a duna di conoce poro Kaline a declara di a sufrir "Un considerable rebajo di sueldo". Kaline, semper participante weganan di estrellas, tabatin un mal temporada 1964, a causa di un lesion na su pia.

Diarionan ta comenta di partido Aleman-Uruguay

MONTEVIDEO -- UPI -- Diarionan matutino ta comenta di partido internacional di diadomingo anochi ora e seleccion di Alemania Oriental a vence esun di Uruguay y ta coincide di admiti cu e victoria di e europeo ta logico. "El Dia" ta expresa cu e "defeccion final di Uruguay a permiti e triunfo bishitante". "La Mafiana", ta scribi, "Alemania a hazi virtuidan di balor cu nan kier ningun". E bishita a impone orden y velocidad y fisica. "Epoca" ta señala, cu e seleccion uruguayo a brinda un pover exhibicion

splendico cu un detriente preparacion fisica a suma pa e fracaso roundo di algun individualistan. "El País" ta afirma cu e team bishitante a presenta "wega asambaldo contra e individualismo bieu". "El Dele" a asigna cu tabata e Aleman, mas equipo di ataque cu esun uruguayo y cu esaki ta hustifica su victoria. Di su parti "El Popolar" ta opina cu esun Aleman ta un bon equipo cual su triunfo a sirbi pa demostira cu futbol uruguayo ainda ta leu for di e bon caminda".

CLASIFICACION MUNDIAL DI BOXEO

BRONTO -- UPI -- Clasificacion di boxeadornan nombra pa Asocion Mundial di Boxeo, clasificacion di e asocion lo sigilante. Clasico: Campeonato vacante, categoria de peso medio Clasico: Ernie Terrell, Floyd Patterson, 3, George Chuvalo, 4, Eddie Machen. Medio pesado, Campeon Willie Parsona, 1, Wayne Thornton, 2, Harold Johnson, Mauro Mina, 4, Gregorio Peciva.

Falta, Meliano, Campeon Joey Glardello, 1, Joey Archer, 2, Dick Tiger 3, Rubin Carter, 4, Laszlo Papp, Meliano Junior, Campeon Sandro Mazzinghi, 1, Nino Benvenuti, 2, Hurricane Kid, 3, Bruno Visintin, 4, Art Herman. Medio mediano, Campeon Eddie Griffith, 1, Jose Stabile, 2, Luis Rodriguez 3, Manuel Gonzalez, 4, Brian Curvick.

LESA LA PRENSA
Y
ARUBAANSE COURANT.

2 HUNGADOR FIRMA CU CUBA

CHICAGO -- UPI -- Cacheros Chicago, actualmente e prome papi di Liga Mayor pa firma un cu hungadornan, a anuncia nan a ricibi contract di \$12 di \$1.37 hungadornan.

Medio mediano Junior, Campeon Eddie Perkins, 1, Carlos Hernandez, 2, Lou Melillo, 3, Mike Wazanski, 4, Mario Rucho. Liviano: Campeon Carlos Ortiz, 1, Patric Ariston, 2, Jose Morales 3, Danny Grant, 4, Ismael Lagan. Liviano Junior: Campeon Flash Elford, 1, Lew Altony 2, Teruo Kwasaka, 3, Sebastian Sorcinello, 4, Larry Bayliss. Pluma: Campeon Wayne Stillward, 1, Len Johnson, 2, Howard Wainstone, 3, Real Hopps, 4, Antonio Herrera.

Mosen: Campeon Pune Hinchel, 1, Salvatore Burrucci, 2, Hoopki Echara, 3, Toraco Acavallo, 4, Allan Torresca.

LANE A CUMINSA DEMANDA CONTRA CHARLES O. FINLEY

CHICAGO -- UPI -- Ayer un juez di \$14,000 dolar planta un demanda en contra di Charles O. Finley propietario di e club de Chicago.

Finley sostiene cu Lane no a cumpli cu e condicionnan di un contrato mediano e cual Lane a ricibi \$25,000 dolar pa un periodo di 31 di december 1968. Finley retira Lane como administrador general na augustus 1967, o sea seis lunan despues di e contrato.

Finley a manifesta cu Lane a ricibi \$25,000 dolar for di su \$1 di februari 1967 te dia 31 di december 1968 como administrador general di Athletics di Kansas City y ta argui cu e mester ricibi \$25,000 dolar para te dia 31 di december 1968 como asessor di club.

pe Alvaro C. Marino, Miami, -- UPI -- Un eutania cu a word'e saen di pais ta provee di alivia e situacion personal politico na Cuba mediano e centro de medicacion y alivio. "Solamente nos ta word'e denunciante weganan di estrellas, tabatin un mal temporada 1964, a causa di un lesion na su pia.

promer minister cubano. Srta. Rivero ta afirma cu e seleccion ta completamente politica, solamente ta pidi por un sentimiento humanitario, e caso di alivia e situacion di milidion di compatriotanan cu mas pisen ta sufrir di privacion. E hama ta reconoce e defecto ta ta aligantico y a baha cu e mester cu e ta na Miami, cu e exoracion di word'e mester cu e seleccion di directornan bishitante na Miami Florida ta fanni forma pa exilidonan cubano. Pan American Airways -- Srta. Rivero a bisa -- a pasado pa e departamento di seguridad. E hama (Guis Poltica) den e comunitadnan presonnan di posesionan sinone na investigacion especial.

LANE A CUMINSA DEMANDA CONTRA CHARLES O. FINLEY

CHICAGO -- UPI -- Ayer un juez di \$14,000 dolar planta un demanda en contra di Charles O. Finley propietario di e club de Chicago.

Finley sostiene cu Lane no a cumpli cu e condicionnan di un contrato mediano e cual Lane a ricibi \$25,000 dolar pa un periodo di 31 di december 1968. Finley retira Lane como administrador general na augustus 1967, o sea seis lunan despues di e contrato.

Finley a manifesta cu Lane a ricibi \$25,000 dolar for di e momento cu el a word'e retira for di e cargo, te dia cu el a ricibi cu e club di basketball Zephyrs di Chicago na mei 1962 y despues e na a ricibi sus placa.

pe Alvaro C. Marino, Miami, -- UPI -- Un eutania cu a word'e saen di pais ta provee di alivia e situacion personal politico na Cuba mediano e centro de medicacion y alivio. "Solamente nos ta word'e denunciante weganan di estrellas, tabatin un mal temporada 1964, a causa di un lesion na su pia.

WHITE ROCK TONIC WATER



PA DEFENSA, -- Bill Bradley (42) de Princeton, e hugador completo de basket-ball tra, for a forma Bill Soens de Villanova di hasi un mal tiru cu un bon trabao defensivo.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
MARTES, 5 de enero - Las personas nacidas en esta fecha son idiosmáticamente filosóficas y quienes andan siempre en busca de la verdad y al encontrarla saben compartirla. Sin embargo, la verdad siempre está sin dolor y habrán épocas en que se sentirán heridos debido a ello. No obstante este, Uds. nunca abandonarán su búsqueda o sus deseos.

Uds. poseen una cantidad extraordinaria de magnetismo personal y es muy probable que encuentren su lugar entre la gente. Uds. también son considerados, amantes se sacrifican a sí mismas y no solamente atraen a si otras personas hacia Uds., sino que logran conservarlas por medio de lipas de lealtad y devoción.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.
 Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el ex-Canciller de Alemania Occidental, Dr. Konrad Adenauer y el arquitecto, Christopher la Forge.

SU GUIA PARA MAÑANA, Miércoles, 6 de enero.

Qué le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo continuación y gúese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero - Evite cualquiera empresa, sean cuates fueren los allegados, para lo que Ud. no está suficientemente preparado.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero - Arregle su tiempo con cuidado. Este es un día que le puede exigir más de lo acostumbrado a Acuario. Sea rápido y manténgase alerta.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo - Haga un esfuerzo por comunicarse con personas que pudieran ayudarle directamente en una forma financiera. Evita aplazamientos.

ARIES-21 de marzo-20 de abril - Trate de no abrir heridas viejas y de esa manera conservará la paz.

TAURO-21 de abril-21 de mayo - Haga un esfuerzo especial para que la gente se leve bien con Ud. El Tauro dictatorial solamente se va a crear enemigos.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio - Su inteligencia natural será suficiente para poder asegurar las decisiones correctas. Está es en contra las intrigas.

CANCER-22 de junio-23 de julio - No permita que su nivel de comportamiento baje de su nivel acostumbrado. No haga caso a las

tentaciones.
LEO-24 de julio-23 de agosto - Los ideales son una cosa y las ideas son otra. Mantenga muy alto los primeros y que las segundas sean buenas.
VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre - Sea servicial con las personas que desea atraer a sí mismo. Ellas lo apoyarán.
LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre - Para tener éxito en sus negocios hay que saber comportarse en las reuniones sociales.

ESCORPIÓN-24 de octubre-22 de noviembre - Enfrentese a la realidad de una situación desagradable en lugar de tratar de cambiarla.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre - Tenga cuidado con sus conversaciones pues de esa manera evitáranse la patá.

KRISHNAN A RETENE TITULO

CALCUTTA, --E campeon Indio Namanathan Krishnan a retene su titulo de torneo asiático derrotando e australiano Bob Hewitt cu score di seis-dos, seis-uno y seis-cuatro. E hindu muestra demostrada destreza y control pa e australiano cu no tabata por a reaccionar. Hewitt a mezcla su wegá den un intento pa confundir su adversario pero eskil no tabata un molester. Hewitt y su esposa. Detalle a gana e titulo di doble mixto venciendo a Indiojan cu anotacion dicuater-seis, siete cinco y seis-dos.

CARLITOS



BEN CASEY



West-End

MARTES 7 & 9 p.m. Las estupidades la guerra tomada de los archivos Japones y Americano.
PEARL HARBOUR-HIROSHIMA
 Cuidades Japoneses bombardeados, pero los aviones suicidas continuaban la lucha feroz, y en las selvas la lucha soldado contra soldado. La destrucción del Imperio del Sol Naciente.

Narrada en Holandés.
 F. 1.50 - f. 0.90 - Mayores 18 años.
 Mañana 7 & 9 p.m. " PEARL HARBOUR - HIROSHIMA "

Caribe

MARTES 5 de enero a las 8 p.m.
EL RATON EN LA LUNA
 (MOUSE ON THE MOON)
 MARGARET RUTHERFORD - BERNARD CRIBBINS
 EN COLORES, Inglés, títulos en Español,
 F. 1.-- 1.0.75 -- Mayores 14 años.

Royal

MARTES 5 de enero a las 8 p.m.
LA VERDAD OCULTA
 (THE THIRD SECRET)
 JACK HAWKINS - DIANE CILENTO
 F. 0.75 -- Mayores 18 años.

MONTEVIDEO -- UPI -- E club River Plate di Buenos Aires a cuminsa hasi gestonnan pa oblene e transferencia di e volante izquierdo uruguayo Miguel Moreno, perteneciente na club Racing di mesun capital. Den tal sentido, e entidad " Millonaria " ya a duna di conoce e aspiracion pa e comando River Plate. E clubista cu mister wordo Expedit durante e proximo dianan.

Telecuracao

- 5.00 Children Hour
- 5.30 This is Britain
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Robin Hood
- 6.40 United Protestant church
- 6.45 Ogem Nieuws
- 7.00 Not. Deportivo
- 7.15 De Verreklijker
- 7.30 Groeten Programma
- 8.00 The Fugetive
- 9.00 Noticianan mundial y deportivo
- 9.15 Panorama Panamericano
- 9.30 26 th man
- 10.00 One step beyond
- 10.30 Wire Service
- 11.30 Sifn Off.
- 11.30 Sign Off.

Geesink ta studia oferta pa filma Samson

Utrecht, Holanda, --Un estudio cinematografico Italiano a propone mi pa interpreta e papel principal di Samson den un película di gran espectáculo", asina e campeon di judo mundial y olimpico, Anton Geesink di Utrecht bisa. E suma cu nan ta ofrecem ta hopi halto, pero aunké nan ofrece mi un millón di florin la semana cu mi no acepta, asina e campeon a añadí. E película di di cual su director lo ta Marcelino Balidi

mester wordo filma na februario na maart entrante na Roma. Anton Geesink ta ninga pa varios razon. E prome di tur cos. E no kier pa su gimnasio wordo perhudica cu su ausencia y despues e kier participa den e campeonaton mundial di judo dia 16 y 17 di october na Sao Paulo, loke taifica un entrenamiento hopi serio si e kier converti su mes den un astro rito pantalla.

CINELANDIA

HOY MARTES 5 DE ENERO 7.00 & 9.15 P.M.
MARLON BRANDO - SANDRA CHURCH en :

THE UGLY AMERICAN

(EL AMERICANO FEO)
En Inglés con títulos en Español. EASTMANCOLOR
Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MIERCOLES 6 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
MONTGOMERY CLIFT - SUSANNAH YORK - LARRY PARKS en :

THE SECRET PASSION

(PASIONES SECRETAS)
En Inglés con títulos en Español.

ROXY

HOY MARTES 5 DE ENERO A LAS 8.30 P.M.
ULTIMA FUNCION ! La producción HAL WALLIS
con : RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE
EN :

BECKET

En Inglés con títulos en Español.
Filmada en PANAVISION! TECHNICOLOR!
Fls. 2.50 - 1.50 - MAYORES DE 18 AÑOS.
MIERCOLES 6 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.

Un film documental en CINEMASCOPE - FERRANICOLOR.

L'IMPERO DEL SOLE

(HET RIJK VAN DE ZON)
Narrada en Holandés. Filmada en Peru I

CINE- RIO

MARTES 5 A LAS 8.00 P.M.
HANS WIEBER - GUSTAVO KUNTH en :

CHIKITA

(WAARVOOR MANNEN IN DE RIJ STAAN)
En Alemán con títulos en Holandés. MAYORES DE 18 AÑOS.

MIERCOLES 6 A LAS 8.00 P.M.
ALAN STEEL - MOIRA ORFEI EN :

SAMSON AND THE SLAVE QUEEN

(SAMSON Y LA REINA ESCALVIZADA)
Inglés con títulos en Español.

URUGUAY TA PREPARA SERIO PA TERCER TITULO MUNDIAL

MONTEVIDEO, -- Publico uruguayo ta sin duda e causa di deporte. No ta, sin duda, manera esun europeo, cu generalmente la practica en masa. Pero e muchanan tin inquietudnan deportivo y ta procura di dedica nan mes na un di e tanto de deportacion posible, aunque nan no ta realmente constante y ta termina siendo esportador den den cantidad. Mesos cu na hopi pais, futbol ta e base principal di e preocupacion deportiva di Uruguay. Publico ta asisti na espectáculonan deportivo y despues ta continua nan interes durante henter

siman, promoviendo opinionnan y algun blaha pasion den e cariño pa un entidad deportiva. Actualmente ta worde bisa -- cu e uruguayano blanco di color (audiendo na e tradicional partidaron politico) y simpatizante nan di Peñarol y Nacional cu ta e dos equiponan realmente poderoso y di tradicion. Prome cu 1900, e inglesnan cu tabata labora den empresanan britanica a cuminsa practica e deporte cu den nan pais ya tabata un hobby. Nan a gusta e uruguayano y a lere berdadera atletos. Esaki tabata un di e poco diversion existente den

e epoca. Pero e cos mas importante a sosode durante e di 20 decada di 1900 pa 1920, e uruguayano a sinta e habilidadnan di e inglesnan masha bon y incluso nan a ingensa pa pone algu di nan estilo den e wega, y ora cu olimpiada 1924 a yega na Colombres, Francia, nan tabata realmente "maganan" di futbol. Te etampu e poderio di futbol uruguayano a tabata comel mas cu nada pa falta di encuntronnan internacional. Pero durante e weganan olimpico Uruguay a derita tur su adversarionan ya clasifica campeon Nan a genera e admiracion di nan compatriotanan. E hecho a bolbe ripiti durante e olimpiada di 1928 na Amsterdam y tur e triunfonan tabata motubunan suficiente pa Uruguay a adhudica e sede pa campeonatonnan mundial di futbol na 1930. Oportunidad cu no a worde desaprovecha, y un blaha mas de tercera aña consecutivo den seis aña nan tabata e mithoran di mundo.

CHOPERA A YEGA CARACAS

CARACAS, -- UPI -- Manuel Chopera, apoderado di Manuel Bentz "El Cordobes", a yega ayera procedente di Cali, Colombia, pa ultimá e cartel di diadomingo proximo den Plaza de Maracay hunu cu Paco Camino, Santiago Martin, El Viti y Cesar Faraco cu animalnan mexicano. Chopera a declara U.P.I. cu e corrida di Maracay mescos cu e un di e dia siguiente diadomingo 17, ta worde organisa conhuntamente cu Julio Valientilla, representante di erumannan Girocy cu e prome cartel lo worde ripiti e diadomingo el. Retirandona e proximo actuaciónnan di El Cordobes, cu actualmente ta na España, eia manifestaconcreta cu e torero lo

bolbe Mexico, caminda el le raparece dia 19 den Plaza de Leon pa despues sigi su campaña na Venezuela na Feria di San Cristobal (estado Tachira) dia 24 y 25 di Januari.

Finalmente eia bisa cu su intervencion como empresario organisor di e empresa di Nuevo Circo de Caracas a worde cesá pa completo y cu unicamente eia pensa di limita su e organisacion di corridanan cu ya e tin programaa na Maracay, mescos tamba pa studia esnan proyectá na Maracay, pa cualnan eia rielto ofertarian di firma dos contract pa El Cordobes, aunque -- eia agregó -- encunanto e particular, no tin nada pa e momentonan aki.

TORNEO INTERNACIONAL DI FUTBOL NA SANTIAGO

SANTIAGO, CHILE -- UPI --, Mañan lo yega e capital aki, un seleccion di Checoslovacia di futbol cu lo participa den e torneo internacional di futbol cu lo worde efectua na e capital aki. E campeonato lo cuminsa diasabra proximo cu participacionademas di futbol. Plata di Argentina, Santos di Brasil y equiponan local Universidad de Chile, Colo, Colo y Universidad Católica. Den e inauguracion di e torneo lo enfrenta otro e campeon local, Universidad de Chile y Checoslovacia. E restante fechanan lo e certamen programan dobel y tur e ecuntronnan lo ta anochi. Den e seleccion Checo ta figura varios otro astro conel pa e aficcion local. Checoslovacia a ocupa e segundo

puesto den campeonato mundial di futbol cu a worde efectua na Chile na 1962 y cu a ser gana pa Brasil. E torneo a lina enorme interes y ya kaarhnan di estado Nacional ta worde bendu, cu lo ta esun mas caro den e parti. Egan, yegada di River Plate ta anuncia pa diasabra proximo y di Santos diadomingo 10.

Leon a subi na cabes

MANAGUA, -- UPI -- Oriental ayera noch a kibra su corona di derrotadon, y a supera Boer cu score di ocho siete, mientras cu Leon a supera Cincio Estrellas cu score di tres-dos pa tuma segunda rueda di e campeonato di Liga di Beisbol di Managua. Boer, 7 carreda 9 hit y 1 error. Oriental 3 carreda, 9 hit y 1 error. Otro wega, 5 Estrellas, 2 carreda 7 hit y 0 error. Leon carreda 5 hit y 0 error. Posicion di e equiponan ta como siguiente, Leon 7 gan, 4 perdi, Boer, 8-5, 5 Estrellas, 7-7, Oriental 3-7.

OLIMPIADA

Mexico, - UPI - Comision Olimpica mexicana a anuncia cu e olimpiada lo worde disputa na e ciudad aki di dia 12 pa dia 27 di 1968. E fecha no ta definitiva ya worde firma despues di un consulta celebra cu expercionan di e departamentu di meteorologia. Asina, un mes a worde anuncia cu dos villa olimpica lo worde construi, cu capacidad pa 40,000 homber y 10,000 muher respectivamente.

Fanaticonan a rabia

SALONICA, -- UPI -- Cincio mil fanatico di futbol a rabia na e ciudad aki ora cu un partido di futbol a worde suspende pa motibu cu e terrono tabata muho. E publico a ranca waya ya destruya terreno y a asalta oficina di equiponan caminda e hugarodon a refugia. Refuseron permiti a interveni y a domina e fanaticonan rabia. Cincio di nan a worde detene. No tabatin morto.

Dos Santos derrota Campbell

DOS SANTOS -- UPI -- Den un serio y sensacional pelea, e invicto boxador brasileño Rosemoro dos Santos a derrota e pameño Lee Campbell den un ocho round pa decision unanime cu diferencia di tres punto. E pelea di categoria peso libero, Dos Santos cu usualmente ta bringa como peso pluma a rebati ring cu 60,8 kilo y Campbell a pisa 60 kilo.

BUTTERMILK SHAKE -- John John Kennedy, yiu di e asesinado presidente John F. Kennedy aki ta bai suela ora e ta train ski na Buttermilk Mountain na Aspen, Colo. Mrs. Kennedy alinda ta riba su plariba e foto robes.



RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**.



COMPLIMENTS

Awe dia 6 di Jan ta cumpli 67 anja Señora Antonia Werleman, felicitacion ta bini di su esposo Carillo Werleman, su Joe Magdalena Werleman, comen Cornelia Geerman na Bonaire.

Dia 3 di Jan a cumpli un anja di bi-hobencito Orlando Helder, felicitacion ta bini di su mama Betty, tata Paulo, wela y welo, tanta y monan, madrina Jean Hassel, padrino Marcelo Irausquin, muy especial di su tania Frida Helder y demas familia Helder, Bislick, Irausquin, Geerman.

Dia 6 di Jan ta cumpli 4 anja Raymundo Croes, felicitacion ta bini di su mama Julieta, tata Jose, ruman Chindo, Manie, Juan, Mingul, Chichi, Florencio, tanta Maria, Bertha, Nieta, omo Nicolas, Willie, primanan especial di su madrina Bertha Wergel y demas familia Croes, Aneta, Franken, Dirksz, Wernet.

Dia 5 di Jan a cumpli anja Señora Dilia Soliano, hopi felicitacion ta bini di su estimado esposo Benjamin, di parti di Cathalina y Leonardo Boezem y lo demas familia Boezem, Wong, Soltano na Bonaire y Reeder na Hulanda.

Awe dia 6 di Jan ta cumpli anja e gentil caballero Louis Boezem, hopi felicitacion ta bini di su tata Leonardo, mama Cathalina, rumanan Pedro, Selly, Ramona, Mientje y Roozje, pa parti di Petra Reeder, Dilia y Benny Soliano, Josefa, Wong, muy especialmente di su tres subrinocillo y Gerry Josefa, Wong, muy especialmente di su tres subrinocillo Ronald, y Humphrey Reeder y Marlon Wong.

Futbol ta cuminza majan atrobe

(Di nos redactor deportivo)
E vacunacion cu e futbolistanan local por a goza di dje durante ultimo dos simanan ta caba majan ora cu e promer wegá oficial den aña 1965 tuma lugar den Wilhelmstadion. Cu un partido di A klasse entre e equiponan di Britania y Bubaal e campeonato lo worde reanuda. Esaki lo ta alavez tambe final di e promer rond di e clase ey. E weekend di 8 y 10 di Januari e campeonato lo ta den Full Swing atrobe cu un total di 10 wegá.

Promocion na cerca polis na Lago

SEROE COLORADO, 6 jan - Entrante dia promer di aña aki señor Simon Dirkmaat di polis na Lago a worde promove como hefe di polis na Lago. Den e puesto aki ta tuma lugar di señor Spritzer, kende ultimamente a bai cu pensioen. Alavez entrante e mes un fecha señornan George Hofstee, Willem Brinkman y Ramon Croes a worde promove pa respectivamente as. Hefe di polis, promer y segunda luitenan di polis.

CURSO PA TRA INER REANUDA

(Di nos redactor deportivo)
E curso pa entrenadornan di deporte cu ta worde organisa door di Aruba Sport Unie y cu ya tin varios luna aden, lo worde reanuda diahuebes dia 7 di Januari 1965. E lesnan di e fecha aki lo worde teni den sala di Wilhelmstadion.

CISCO KID

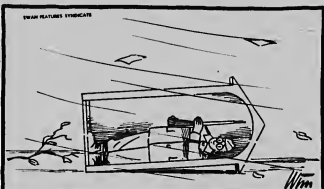
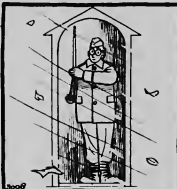
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE---





Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIAHUEBS 7 JANUARI 1965

No. 5226.

PRIVADA ATACA MENSAGE DI ESTRELLA ROJA JOHNSON AWE

MOSCU -- UPI -- "Pravda" e organo di e partido comunista sovietico, ta ataca awe e mensahe di e presidente norteamericano Lyndon Johnson, na e congreso pa papia di paz cu Rusia mientras el ta promete "Aventuranan militar" na otro partinan di mundo.

E corant ta bisa cu e palabranan di Johnson acerca di sigi e guerra na Vietnam del Sur ta causa un alarma serio. E discurso riba e estado di union ta yen di motivacionan di congreso, e corant ta bisa y ta afirma qu eskian ta tipico di e contradiccionan qu ta adverti supestatamente den e paisnan imperialista y aun den su circulan gubnamental. Un ilustracion sorprendente di tal contradiccionan -- e corant ta expresa -- ta e mensahe riba e estado di union qu e presidente Johnson a pronuncia dilanti di e congreso dia 4 di Januari.

Pa un otro parti por hanja den e mensahe sepulcrican di qu Merca ta busca un entendimntu mutuo y pacifico cu Rusia. Di un otro parti ta sona den e discurso di e presidente motivacionan di contraste qu e autoronan e ta renuncia di bandona e metodonan di aventura militar y di intervencion directa den su asuntunan di otro paisnan, ocultando apenas e exigencia di derechonan special pa Merca na henter mundo.

E declaracion di Johnson di qu Merca lo sigi un adelante e agresion na Survietnam librando un guerra sangrienta contra di mobilmntu di liberacion di su pueblo, ta causa un alarma serio e portavoz oficial di Kremlin ta afirma.

E ataque di "Pravda" ta forma parti di un articulo teorico di Y. Arbatov, riba e tacticanan di e imperialismo den e conflicto di clasenan.

Previamente prensa sovietica a limita na publica sumariosn e discurso di Johnson, evitando tur comentacionan.



Aki e promer grupo di antillanonan qu a bai traha na fabricanan di van der Heem na Hulanda, ta pas e pañanan qu a ser entregá den paquete door di departamento social di e fabrica. Riba pagina 3 tin otro foto di henter e grupo di binti.

Bapor di guerra Peruano ta bishita Aruba

ORANJESTAD, 7 Jan. - Diasabra tardi cuator ta wordé spera den bapor di guerra Peruano, "Independencia". E bapor lo haci un bishita cortico na nos isla caminda e lo bunker. Diadomingo caminda banda di diez or e bapor lo bobbe laga haaf di Aruba. Na ocasion di e bishita aki e consul honorario di Peru, señor W. Scholl Braun cu su esposa lo tene un reception na su casa na Cas di Paloma caminda lo e ricibi e commandante di e bapor.

Lectura di prof. Prins na Aruba

ORANJESTAD, 7 Jan. - Diadiez or di e luna aki profesor A.A. Prins, kende na e momento ta haciendo un bishita na Antillas cu su familia e lo pasa algun examen na Ingles, lo haci un bishita na Aruba. E tin intencion pa e anonunty tene un lectura den e sala di reunion di e landamantcon na Oranjestad. E objeto di e lectura lo ta "Het Shakespeareaanbehangstragstuk".

E lectura ta cuminsa pa ochor tin anochi e interesadonan ta bon mlti. Profesor Prins ta una les di Ingles y literatura na universidat di Leiden.

E gobierno di Panama a proclama dia 9 di Januari, aniversario principio dye irregularidadnan anti-Mericano di anja pasa diaditoutu nacional.

Ne irregularidadnan cu a dura dia 9 a muri 20 Panamejo y 4 militar Mericano a keda heri.

ESTRELLA ROJA TA RABIA CU DECLARACION DI EISENHOWER

MOSCU -- UPI -- E corant di e ministerio sovietico di defensa "Estrella Roja" ta ninga awe e afirmacion di general Dwight Eisenhower di qu e rendicion incondicional exigí pa e aliadonan pa Alemania a prolonga guerra y tabata un error.

"Estrella Roja" ta un su documentu cu un acusacion rabia. "E falsificadonan burgues no ta logra ocula berdad na pueblo, Aunke e corant sovietico no ta menciona directamente Eisenhower no tin ningun duda acerca di e persona na cual e acusacion aki ta ser dirigi.

"Estrella Roja" ta afirma qu e posicion di e aliadonan tabata di "desarraiga decisivamente fascismo y liquidu su consecuencia nan sin hasi arrogio cu e lideran fascista.

"Esei ta precisamente e razon di qu e formula di rendicion incondicional di e potencianan activa (den guerra lo haña e apoyo di tur e forzan amantey di paz," e corant ta expresa. E articulo firma pa e coronel V. Pavlov, ta bisa "Eisenhower y su kondicionalnan den campanya militarista aleman, ta hasi

eco di e propaganda di Goebbels "Nos no por recorda mas qu, cu e avance di e ejercito sovietico pa Oeste, e circulan mas re-

BANCO POPULAR ANTILLANO TA HABRI FILIAAL NA CORSOW

ORANJESTAD, 6 Januari - Ariba un di e dianan di e luna aki Banco Popular N.V. establece na Aruba y cu filiaal na St. Maarten lo habri un filiaal tambe na Willemstad Corsow. E filiaal aki lo bin ta na plaza Piar banda di Hotel Curacao Intercontinental, den un di e ex-celnan di e forti bieuw. Segun informacion e banco lo cuminsa cu tres persona akinan di cual probablemente señor Eduardo E. Kort di Aruba lo ta encarga

accionario di Merca y Gran Bretaña a cuminsa insistí mas y mas abiertamente den e preservacion di e regimen Nazi na Alemania cu e objeto di use pa contrabalanca esun di Rusia." E corant e rolaia despues que opinionnan di Eisenhower--conoce recientemente 20 aña despues di fin di guerra--no ta original y ta agrega: "ta valian tabata sona particularmente aiun na fin di e guerra."

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845.

Feddersgroup tambe pa Corsow

ORANJESTAD, 7 Jan. - Di e Feddersgroup di cinco mil persona kendenan entre luna di september y november lo wordé trecti Aruba door di Trans Caribbean Airways, segun a wordé anuncia militar di nan lo bai Corsow. E grupo aki cual anja pasata banda a bin Aruba, ta un grupo di persona kendenan en conexion, cu un campanya di bndemento di articulo campanya di bndemento di articulo campanya di Feders a resulta e mihor bndementoan.

Anja pasa un tres mil di nan a bin Aruba entre september y november. E anja aki ta bin mas pero mitar di nan lo sigui pa Corsow caminda nan lo keda na Hotel Curacao Intercontinental.

Na Aruba Carribean Hotel durante luna di september pa november diariamente lo tin ochenta camber reserva pa e huespednan aki.

OPINION EDITORIAL

Hospital ta bai subi prijs atrobe

No obstante tur e regalacion fantastico cu Hospital St. Elisabeth a ricibi durante di e aña cu a termina di su amiguan politico na Scharloo, esaki no a sirbi pa satisfice e sed na mas placa cu aparentemente ta existi den e instituto menciona.

Nada menos cu un milloncuater cien mil florin a ser paga na e instituto aqui pa e actual. Bistuurscollege, cu ta pretende cu no tni placa pa haci nada, y tambe un conracto a ser firma cu territorio insular cu a aumenta e prijs cu territorio insular mester paga pa e patientan di gobierno. Tur esaki alinda no ta suficiente. Hospital quier mas, ya cu Hospital ta pretende si e no bisa su prijsnan e aña aqui lo e traha cu perdida.

Ta masha facil pa riba papel laga un empresa traha cu perdida; pero tur hende cu para weta con e instituto aqui a crece durante di e ultimo añanan mester comprende cu si tabata tni perdida esaki no por tabata posibel. Hospital tambe semper a evita di usa e palabra ganancia, y tabata papá semper di "bedrijfs-overschotten".

Nos no tni nada contra cu Hospital ta gana placa, pero si nos ta haña cu ta abuso di parti di Hospital di cada vez ta aumenta nan prijsnan pa por gana alinda mas placa.

Si ta verdad cu Hospital ta un instituto cu ta perde placa, manera nan ta pretende, pòque anto cu e doñonan di Hospital ta asina contra di un Hospital di gobierno?

Faquito mester usa preektoel un dia promer cu eleccion pa sail na defensa di hospital, pa asina stroba e hospital di gobierno di bini?

Si bo tni un cos cu ta perdiendo placa, no ta quere cu lo lo mester ta masha contentu di weta cu un otro instituto quier alivia bo di esaki y quier lanta un hospital di su mes.

E paso aki tuma pa directiva di Hospital St. Elisabeth ta muestra un blaha mas cu ta birando dia pa dia mas necesario pa e hospital di gobierno bini. Mientras esaki no sosode, pueblo ta queda obligá di paga e prijsnan cu Hospital St. Elisabeth haña bon di cobra.

Si nos analisa e aumento di prijs cu a tuma lugar, anto nos ta weta cu esaki nos mas a ser afecta pa e aumento di prijs aquí di Hospital St. Elisabeth ta e hombre di poco entrada, ya cu e aumento mas fuerte ta den e prijs cu mester ser paga pa kamber di derde klas. Antes e prijs tabata 7,50 pa dia mientras awor e bira 11,75 pa dia. Otro grupo cu lo ser afecta fuertemente ta esnan cu mester

duna luz, ya cu si antes nan tabata tni di paga 2,50 pa dia pa e baby, awor e prijs aquí a bira dobel y nan lo mester paga 5 florin pa dia.

Tumando en cuenta e situacion malu cu ta existi actualmente na Corsow nos ta di opinion cu e hecho di e aumento di prijs di Hospital St. Elisabeth a tni na un momento inoportuno na nos poblacion, mientras cu tambe nos no tni e conviccion cu esaki tabata necesario.

E aumento sin embargo ta demonstra un blaha mas cu e hospital di gobierno no ta un tipo sino ta un necesidad grandi pa pueblo di nos isla. Nos na spera cu e seiorsean sinta na Scharloo lo cuminsa di realisa esaki muy pronto.

VINDISHI VOLUNTARIO

Diahuebs 7 di Januari 1965 pa 10^{or} di mainta lo wordé bendi na publico dilanti di e suscrito Notario suplenente, na oficina di Notario Mr A.A. G. Smeets, na Handelskade 9B, segun costum-barnan local

E cas di biba GROOTKWARTIERWEG 5, cu curf, 7120 m2 grandi, cadastralmente cono como tweede district, sectie A, number 24C. E cas ta consisti di :

- abau : 1 sala grandi, 1 sala chiquito, comedor, 3 dormitorio, kamber di baño, patio, cushina, pantry, kamber pa strika, kamber di cria cu su baño
- ariba: 3 dormitorio, 2 baño
- den cura : garagi, kamber di cria, picina.

Mas informacion y condicionan di vindishi por ser obtene na oficina di Notario Smeets.

Mr J.W. VELEMA
Notario suplenente.

TOPICO DI MOMENTO

No tni diputado nobo

Despues cu Diputadoon Nacional a pone riba agenda un punto cu tabata bisa "Eleccion di un diputado," antaya den reunion di Eilandsraad, nan mester a declara cu por lo pronto nan lo no nombra un diputado nobo. Motibu di esaki ta visto. Tni mas tantu candidato cu tni puesto pa diputado. Tur miembro di Eilandsraad di Partido Nacional ta sinti cu awor ta nan beurt di bira diputado. Segun nos a ser informa pa tinentenan miaha yega na Partido Nacional tabata tni pletiu grandi entre dos miembro di Eilandsraad pa e puesto. Tur dos ta pretende cu a nan turno pa bira, y segun nos informante, Doktor a hunga dos contra di otro, manera ta semper su custumber di manera cu finalmente e por a declara cu por ta lo mior pa no nombra ningun diputado nobo.

Cu e hecho cu nan no a nombra ningun diputado nobo, Partido Nacional ta demonstra abertamente cu e nombramiento di Hendrik Pieters Kwiers, tabata debido na e hecho e ela pone cucliu na garganta di da Costa Gomez.

"Sin boso, apoy," nos informante a bisa, "Kwiers jamas lo por a bira diputado, y prueba ta cu te cu fecha di awe, doktor ningun blaha no a drenta e oficina di Kwiers na Scharloo," asina nos informante a declara.

Gomez no tabata quier a haña su mes den e Bestuurscollege caminda tabata tni figura cu no ta academico," asina nos informante a sigi conta, "pero ela toiera Kwiers, pasombra si e no a haci esaki lo tabata tni un Bestuurscollege sin Kwiers."

"Sin embargo e no a perdona Kwiers nunca cu eia pone cucliu na su garganta, y warda boso weta cu den proximo eleccion Kwiers lo no ta figura mas."

"Y ta e mes un asunto di academico aqui, ta pone cu awor Gomez no quier pa nombra un otro persona," e hombre di confianza di N.V.P. ta sigi relata pa nos.

"Den su fraccion den Eilandsraad no tni mas academico, y e sabi tambe cu e no por trace ningun figura mas di afo, ya cu tni masha interes den su propio fraccion pa e puesto di diputado, asina pues cu ela dicidi di laga nan pletia cu otro, pa di e manera aqui e por queda sin nombra di un ni ningun."

Ora nos a tende e palabranan aki, nos mester a recorda e palabranan cu Moermlaam a usa, na momento cu ela quibra cu Partido Nacional.

Den su discurso, Moermlaam a conta di un blaha cu eia bishita e lider di partido Nacional y cu Gomez a conta:

"E rasa neger bo mester primtini nan 99 por ciento y duna solamente 1 por ciento, mientras ta ora bo ta duna nan bo mester haci nan cuidishi riba otro, y trace desuccion den nan."

Aparentemente e lider manioso di Partido Nacional a bolbe di logra di haci esaki y "get away with it."

Sin embargo, nos no ta perde speranza, un dia nan wowo tambe lo habri.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op donderdag, de 7e januari 1965, des namiddags te 4.30 uur zal door de ondergetekende deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao, kantoorhoudende aldaar aan de Middelstraat, 4 worden overgegaan tot de openbare verkoop van :

- 4 (vier) stoelen met rode bekleding ; 1 (een) bank met rode bekleding ; 1 (een) bijbehorende ronde tafel met glazen blad ; 1 (een) dinette set bestaande uit : een metaal tafel 6 stoelen ; 1 (een) mahoneihouten led- en hangkast met spiegel ; 1 (een) glazenkast met bijbehorende buffet ; 1 (een) houten salonkast ; 1 (een) witte keukentast ; 1 (een) witte keukentafel ; 1 (een) gastornuis ; 1 (een) mahoneihouten dressoir ; 1 (een) tweedelig kinderledikant.
- De goederen zijn te bezichtigen aan de St. Luclaweg, no. 44 (Buena Vista) ten vóór de verkoop en worden verkocht bij opbod tegen gereede betaling.

De deurwaarder voor burgerlijke zaken,
M.R. SINT JAGO.

Mamanan ta falla den siña nan yiu di Bida



Ruth Millett, Newspaper Enterprise Assn.

"Mayoría di mayornan na ta siña nan yunan pa tin respet pa bida matrimonial. Nan ta siña nan yunan muher chikitu pa imita mama como un casá, pero no como un namá". Esaki ta loque un dokter femina, Dr. Ethel J. Apendeis di Universidad di New York, a declara recientemente.



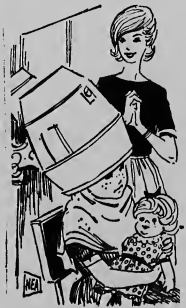
Millett

Si bo a paga hopi tni riba e manera cu mucha muhernan chikitu ta ser educá awendia, anio bo sabi cu e tin razon.

Bo ta mira mucha muher chikitu den salonnan di blesa -- hañando un permanet y peladanan sofisticá (mescos cu di mama) -- promer cu nan sabí alfabet.

Ora nan yega den derde klas, nan ta kere cu paña bunita y nobo ta e cos mas importante den mundu, y nan ta mes bon na altura di moda cu nan mama.

Ora nan ta hunga cu popelnan, nan no ta hunga cu popelnan chikitu sino cu popelnan adolescente, teenager, cu tin armitu di cas y e popelnan tin un kashi di paña, último modelo.



Awor ta asina aki, ku pa tempo ku nan ta den zede klas, ya e mama ta tur preocupá pa ta sigur cu su yiu no ta mahoso y ta bistielse lo mas bunita ku tin pa mucha hombernan di su edad gusete.

Nan ta organisá iesnan di baile, si e mucha muher tin un "amigu", no ta nada strano -- y tin mama cu ta mala nan curpa pa organisá festinan pa mucha quier e realidad mester ta riba camá for di ora qu' och' o' bail.

Pero aunque nan ta prepara e mucha pa e por competi den e mercado di matrimonio, nan no ta siñe con e tin qu' comportele den drechamento di cas.

E mama no ta ningun tiki preocupá pa mira si e ta siña cushina, si e por tene su kamber limpí, si e por judi cuida su rumannan mas chikitu, y si e por traha cu un angu y hilu.

Y si e mucha muher no ta mistra ningun sorto di respet pa ningun di su mayornan ora e ta den e klasnan mas haitu di school ningun hende ta considera e cos aki strano.

Pa e tempu eli, ya e ta e princesa di cas -- sofisticá, dafá y egolista -- un mucha muher qu' sabi tur cos di klernan femina, pero no tni ningun conomemento di artananan di un ama di cas.

Informe di comision forma PA ALM, CDA, CARIBAIR Y CIA

Representanten di companian di aviacion, cualnan riba invitacion di Caribbean Organisation a reuni dia 18 di november ultimo, en principio a yega na un acuerdo cu otro, despues di un estudio extensivo, pa yega na un schema di asina, yamado pasashi di avion "unlimited use-limited" den e area di Caribe.

Un comision, formá pa representanten di British Indian Airways, Caribair, Compania Dominicana de Aviacion y Antillians Luchtvaart Maatschappij, ta encargá cu estudio di detayenan di e schema aki y formacion di un informe pa Caribbean Organisation.

E informe aki lo ser mandá pa tur compania ku ta interes den dje, y dia 11 di e luna aki nan lo reuni na Puerto Rico pa trata e proposicionnan ku e comision a pone den e informe.

E proposicionnan aki qu lo ser analizá, ta contene formulacion di un cierto numero di giranan "circle-routes", mediante cual un hende por realisa un viahe di vacacion di maximal 30 y 60 dia pa un tarifa stipula anteriormente.

E comision lo entrega proposicionnan pa tarifanan riba un sorteo di pasashi asina y e reparticion provisto di e publicidad y propaganda qu mester hasi pa e

plan aki, qu lo mester stimula viahenan off-season entre 15 di april pa 15 di december.

Exito di e plan aki ta basá den e cooperacion entre hotelnan di clase media y barata.

E plan ta basá riba e programa "Visit U.S.A.", qu ta ofrece un viahe sin limite door di Merca, cu discutier diferente companianan di aviacion contra un prijs di cien dolar pa 15 dia of doscien dolar pa 45 dia.

Informacionnan qu a ser acumula a indica, qu durante e tempo qu e programa aki tabata na vigor, e numero di turistanan qu a bishita Merca a aumenta di 25 te 30 por ciento.

E promer reunion, qu ta e segundo den su clase y convocá pa Caribbean Organisation, a ser asisti pa representanten di KLM/ALM, Caribair, BWI/BOAC, Compania Dominicana de Aviacion, LIAT y Air France, aparte di representanten di Departamento de Comercio di



Esaki ta e promer grupo di Antillanonan consistiendo di binti hoben qu ta traha na e fabricanan di ENAF/Solex di van der Heem na Voorburg.
E hobennan aki ta posando cu un modelo di e productonan qu nan ta bai traha cu ne.

Puerto Rico y oronnan, Representanten di e companianan di aviacion a muestra gran interes pa e plan y ta di acuerdo pa trata di ehecutelo lo mas pronto posibel e aña aki.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5 .

VINDISHI VOLUNTARIO

Diahuebs 7 di januari 1965 pa 10^o or di mainta lo wordo bendi na publico dilanti di e suscrito Notario suplente, na oficina di Notario Mr A.A. G. Smeets, na Handelskade 9B, segun costum-bernan local

Un parti di loke antes tabata e cunucu

ASCENSION

incluyendo e boca
mas o menos 264 hectare grandi.

Mas informacion y condicion an di vindishi por ser obtene na oficina di Notario Smeets.

Mr J.W. VELEMA
Notario Suplente.

CHARLA DI PROFESORNAN HULANDES

Actualmente ta permanece na Corsow, dos profesor Hulandes, qu ta prof. Dr. F.W. Prins, hoog-lesaar den Fysislogiek na Wageningen y Prof. Dr. A.A. Frins, hoog-lesaar den letterkunde y idiomas Ingles na Leiden.

E ultimo aki a bin primariamente pa participa na e examen- nan pa akte Engels Middelbaar Onderwijs, pero a declara qu e ta dispuesto pa tene dos sesion di college. E temanan lo ta e

problematica en torno di Shakespeare-Bacon y e segundo rita e aspectonan religioso di Shelley- e Prometheus Unbound. E collegenan lo ser durá dia 12 y 13 di Januari.

Q.E.P.D.



Ayer a nan a hafia difunto Pascual Ridderplaat hogé na Nieuwe Haven.

E difunto na bida tabata Hoofdt-technisch ambtenaar na D.O.W. y a nace na Corsow dia 14 di Mei 1914. Den su hubentud ela bishita St. Vincentusschool y tao di direccion di Frater Ricardus a hafia e instruccion necesario pa por a drenta den servicio di gobierno como leerling tekenaar.

E difunto a promove pa hoofdt-technisch ambtenaar riba e productonan di construction di Kon- rael Specht y Johan Maurits- school.

E difunto tabata casá cu señora Lourdes Libé de Ridderplaat y ta laga nuebe yiu arras.
Ela muri na edad di 50 aña.

MUCHA A BEBE CLOROX

Ayer a mantá a ser informá qu un mucha chikitu di un aña di edad, a bebe cirox.
Autoridadnan qu a ser avisa, a laga hila e criatura mesora hospital pa tratamento medico y segun nos a ser informá condicion di e chikitu ta satisfactorio.

Aparentemente e mucha a bebe poco Clorox qu tabatin den e korpí y qu tabata tao di alcance di e mucia.

Cacho a morde bestia di hende

Ayer a nan a pidí asistencia den Galvaniestraat, caminda tabatin e conflicto entre poco habitante di e casu, debido na qu cacho di un hende el banda, a morde un carné maia.

Doflo di e cacho a declara qu su cacho no por hasi un cos asina, pero ela hafia procesvertaal pa un otro caso: su cacho no tabatin banchi.



Awe mainta un grupo di miembro di Aeroclub di Venezuela a hasi un bishita di cortesía na director di LA PRENSA, señor Ronald Yrausquin, pa mira e instalacion nobo di offset cu cual nos corant ta ser imprimi. Riba e foto por mira e grupo visitante dilanti di e machin di imprimi off-set y nan ta di robes pa directi e Señores Andres de Chene D., Ronald Yrausquin, Nicodemus Zuloaga Hijo, Oscar Machado Zuloaga, Ramon Diaz y Oscar Machado Jr.

CINE-BOX


na exhibicion na Club Antillano
(Suffisant)

tur dia, desde cuator di atardi
cuminsando for di awe

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso
lo tin exito



No Tuma RISICO, Compra Bo MUEBLES
serca personanan cu experiencia riba e
terreno aki.

N.V. Muebleria "HOLLANDIA"
Salinja - Rio Canario

ISA
HABAABI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA
CUMpra CASH

E COLECCION MAS GRANDI
E MIHOR CALIDAD DI
Articulanon pa Ballet
y
Gymnastiek
Bo ta haña na

Becher's
Columbusstraat 8A - Tel. 13130.

Tur Siman
nos ta ricibi
UN GRAN
SURTIDO DI
**BISTI PA
DAMAS**



Na Sur prijs.
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.

FIESTA
E verfi adecuado riba
un basis di vinyl pa
verfi muraya paden y
pañf.

F. 8.50 pa gallon

DAVID CAPPLES & Co.
TEL. 13248-13249

BAMBI
E Paraiso di articulo-
nan pa BABY



ORIS



Cu un Oris na bo man bo ta ye-
ga semper na ora.

JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.

TRAS DI -NUBLANAN SCUR
SEMPER SOLO TA BRILLA I
Mescos cu e promesa di bida
eterna ta brilla y ta consola
nos, den nos momentanan di
afliccion. Un entiero bunta
y devoto, semper ta expresa
tal promesa.

UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO
Ta Un Entierro Di
Dignidad y Prestigio.

NO MOLESTIA
BO CURPA
Ora bo ta bai Aruba of
Bonaire; pa haña bopas-
sashi un bes!!!
Yama Tel.: 13663
TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURAÇAO
Helfrichplein 5

PA DAMAS TIN e.o. :
BISTI, CARTERA BU-
NITA, Y TAMBE AR-
TICULONAN DI BE-
LLESA.
LA AURORA n.v.
Columbusstraat/Squina
Prinsenstraat.

Elizabeth Arden
INVISIBLE VEIL
E Poelro compacto
Ideal pa Bo carter.



Le Mademoiselle


ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA

Dr. J.W. VISSER
A Cuminsa Traha
atrobe

18/45
No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca : **FATUM**

Coca-Cola
Super
CASA
PRESENT

PREMIERE! Thursday Jan. 7
Sensational young interna-
tional stars showcase the mu-
sic that moves today's youth!
SHINDIG 8 p.m. Canal 8



First Show With
**EVERLY BROTHERS -
SAM COOKE**



Charles Hackney, na man robes qu ta empleado di
Congreso y Zeke Johnson, griffier, tin un trabao
grando pa prepara pa e congreso nobo.
Nan mester conoce cara di 92 miembro nobo di Con-
greso. Aki nan ta estudiando.....

Strip-teaser asesina

PARIS, -- UPI -- Polis di Paris
y di e villanan di cerco di Ri-
viera tabata busca ayera e ase-
sino e y bailarina di 19anja "Va-
lerie", cu segun nan ta kere a
ser mata ora cu e tabata banja.
Su actua amigo, Alain Ricord, a
hanje estrangula den e kamber di
nan, na Montmartre, antayera.
Ricord a declara polis cu Vale-
rie, cual su nombre berdadero
mes tabata Mireille Vollez, un
amiga di dje a informo qu un
amante bleu a bolbe y a amena-
za di matá si e no regresa cerca
dje.
Valerie a casa na Monaco qu dies-
sets anja, na unda ei a nace. Ei
a divorcia mes ora y a laga su
jiu cerca su weinan materno.
Met pasa ei a hanja na Niza un
sentencia di tres luna di prison
pa su participacion den un hul-
mento frenetico den auto, cu su
amigo di 22 anja Joel Taurau y
un otro hoben, Yves Malatray,
di 20 anja, cualman a ser persi-
ti pa polis di Francia y Monaco

te ora qu nan a dai contra di al-
gun auto staciona na Montcarlo,
Valerie a bai Paris despues. E
tabata traha den ex cabaret
"Pigalle". Poco tempo pasa e
mester a presencia dilanti di un
tribunal di Niza, huntu cu Tai-
reau y Malatray, pa pasobra nan
a cambia check sin fondo, pero nan
no a bai.

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo.
Tel. 11929 -
23387.



WALTER ISTATIA
Y
INTEGRANTENAN DI CONJUNTO
SONORA ANTILLANA
cu onda pena ta participa morto di
Sr. VICTOR PASCUAL RIDDERPLAAT

A MURI
Señor VICTOR PASCUAL RIDDERPLAAT

Suscritonan ta invita na amigunan y relaciona-
donan na acto di entierro cu ta tuma lugar awe
tardi 5'or saliendo for di posada Funebre "EL
TRIBUTO" pa santana catolico na Roodeweg,
Curacao, 5 Januari' 65.

Virtud L. Ridderplaat y Jünan - Familia Errol Ridderplaat v.d.
Spek (Gülanda) - Familia M. Linzey/Ridderplaat - Familia Ca-
millo Ridderplaat - Johanna Ridderplaat y Jünan - Brigida van
Uyten - Mimi Tejera y Jünan - Familia Reinholdt Rampenburg -
Johan Clintje y familia - Carlos Doran y señora - Jacobo Ram-
penburg y Jünan - familia Defincio y Moises Jesurun - Fam.
van Eiker - Familia Tom Argus.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHU

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD



MARSHE DI COLON TA OFRECEBO

CARNI DI PRIMERA CALIDAD
 Runderiappan f. 1.75 pa 500 gr.
 Poulet f. 1.40 pa 500 gr.
 Carni mula f. 1.20 pa 500 gr.
 carni fresco di porco
 Porkchop f. 1.50 pa 500 gr.
 Varkenslappen f. 2.20 pa 500 gr.
 Varkensfricandeau f. 2.40 pa
 500 gr.



CABARON SECU DI SURNAM

f. 0.45
 pa ons.

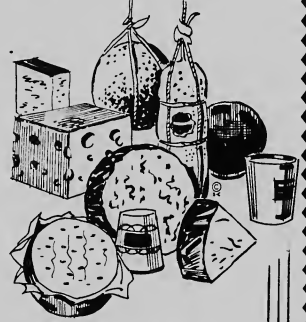
DEPT. DI COS DI HUNGA

Popchi for di f. 0.35
 Borch magnetico f. 7.--
 Blokki di alfabet f. 1.30
 Heru di Strika f. 2.25
 Boeki di lesa f. 1.--
 Boeki pa Plak prencchi f. 0.95
 Spaarpot f. 0.40
 Kraalchi f. 0.15
 Tas di toilet f. 0.90
 Portret di China for di f. 3.50
 Klompi di oro di Surnam
 for di f. 5.--
 Tas di cuero pa damas f.3.50
 Sombre pa damas for di f.1.90
 Canica pa awa f. 0.78
 Asbak f. 0.50
 Glas Durobor f. 0.24
 Tay6 pa bolo f. 0.22

4 YARDA DI COUPON PA BI-
 STI - NA MITAR DI PRIJS.

Tur siman nos tin envio tres-
 cu di exclusivamente Keeshi
 di primera calidad.
 Goudse Kaas, jong, belegen, oud
 Edammer Kaas, jong belegen,
 oud.
 Goudse Kaas di comino,
 Leidse Kaas
 E siman aki pa cada 500 gr. Gra-
 tis 1 Colon Spaarzegel.
 Smeerkaas naturel y ham pa
 cada compra di 2 paki
 Gratis 1 Colon spaarzegel.

SI BO KE KEESHI DI BON CALIDAD
 ANTO BAI NA COLON



LUNCHPAKKET

100 gr. di Snijworst
 100 gr. di Berliner
 100 gr. di Boterhamworst
 tur huntú pa f. 1.--

1/2 lb. di Ham f. 1.--
 6 hamburger pa f. 1.--
 Pa cada compra di f. 5.--
 GRATIS 1 COLON SPAARZE-
 GEL.

Aroz Adolphus 10 lbs f. 2.15
 Nos Aroz Conoci di COLON
 25 lbs. f. 4.99
 Camel Margarina 5 lbs. f. 2.50
 SUCU 5 lbs 0.83
 Habon na poeirú Red & White
 Large size f. 1.49 y 1 zegel

Cut green beans 8 oz.)
 Doperwt Serv U Rire 8 oz.) 2 pa f. 0.45
 Sliced Beets 8 oz.)

SIBOYO

Ainda bo ta paga f. 0.33 pa kg.

BATATA DI MASHA BON CALI- DAD

5 kg. pa f. 1.31

DEN PACUS DI COLON SPAARZEGEL

BO POR SCOHE FOR DI

DIFERENTE REGALONAN DI BALOR

DEPARTAMENTO DI ARTICULONAN DI CAS

Balansa pa carta/diabetico f. 6.--
 Set pa bartender f. 6.--
 KWASHI PA VERF - NA MITAR
 DI PRIJS.

Paña geel pa limpia cos 2pa f.0.35
 Serbette di baño f. 1.25
 Badnuts f. 0.40
 Lenu pa caballeros f. 0.25
 Paña pinta pa borda f. 0.55
 Scott towels f. 0.95
 Scott mat pa mesa f. 0.90
 Kamfer pa Hotel 36 den bl. f. 5.--
 Thermos f. 2.10
 Mat di rubber f. 1.50
 Hember di plastic f. 0.60
 Baki pa habon f. 0.25
 Skeiru pa closet f. 0.58
 Basora pa stof f. 1.25
 Articulo pa limpia cos f. 0.30
 Cos pa frega wea f. 0.20
 Papel di glas f. 0.10
 Banchi pa cachó etc. f. 0.50
 Set di skeiru pa baby f. 0.90
 Heru di strika di stoom f. 25.--
 Percolator pa koffie f.17.50
 Beamscope aparato pa ha-
 si pantalla di T.V. mas grandif.19-
 Tostador di pan Electrico fl. 25.--
 Exhaust Fan f. 90.--
 Tubo di plastic 5/8" 13,50/100 pida
 Mashin Piccolo pa uso do-
 mestico f. 140.--
 Mashin Stulz pa uso do-
 mestico f. 165.--

PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO.
 PA TUR FAMIA

Yiu di Joe Bonnano a presta declaracion

NEW YORK - UPI - Dos yiu di e desaparecido hefe di sindu-
du gangsteri, Joseph Bonanno,
conoci como "Joe Bananas" a
testifica ayera dilanti di un hu-
rudo federal investigador qu ta
investigando en general tocante
crimen na Merca, y, en particu-
lar, riba paradero di Bonna-
no.
"Joe Bananas", segun a ser
declara pa su abogado, a ser
secuestrá ora qu e talata cía
pa presta declaracion pa un hu-
rudo tocante crimen organisaf.
Un di e yunan, Salvatore, di 32
aña di edad, a ser identificá
pa autoridadhan como socio di
su tata den actividadhan delicti-
va.
E tambe a desaparece te ora
qu agencian federal a localise-
le na Tucson, Arizona, y a
detenele como testiu.
E otro, Joseph, di 19 aña di
edad, ta estudiant di e colegio
estatal superior di Phoenix, Ari-

zona.
Un yiu muber, señora Catherine
Bonanno Genovese, di San Mateo,
California, tambe a ser yunaf
isa declara pero el a laga sabi
qu e ta malu; autoridadhan a
priminti di investiga si e ta
suficiente malu qu e no por
visti pa New York.
Dos luna despues di desapa-
ricion di Bonanno Senior, dia
21 di october pasá, su abogado
William Maloney, a declara qu
el a lanta un yamada telefonica
di Salvatore den cual esaki a
asegurele qu Joe ta bon y qu
lo e presenta dilanti di e hu-
rado dia 21 di december, pero
e no a presenta.
Den condado di Ulster, na es-
tado di New York, autoridadhan
judicial a bisa ayera qu nan a
recibi un mensahe confidencial
den sentido di qu Bonnano ta
scoud den un schuur di e zona
pero un busqueda no a duna
resultado.



DESPUES DI E TORMENTA -- Esaki ta e aspecto qu e carretera 101 di California tabata presenta na Rio Dell banda di Eureka mientras qu por mira claramente e otro partinan di e region qu a ser castiga pa inundacion. Invierno tambe ta dificulta e trabaojan di rescate.

CIENTIFICO EN BUSCA DI SPONSOR PA RAYO DI MORTO

MUNICH - UPI - E cientifico
nuclear aleman di 46 aña di
edad, Hans Ehrhardt a declara
ayera den un entrevista, qu e ta
negociando cu industrianan di
Alemania Occidental y miñu-
sterio di defensa pa nan usa su
famoso "rayo di morto", pa via
di cual nan a expulsale for di
Suiza un aña y mei pasá.
Detor Ehrhardt ta bisa qu el a
desarrolla un tipo di rayo Laser
"continuo" o sea rayo di lus con-
centrá hopi superior na tur loque
nan a logra den e clase aki tanto
na Merca como Rusia.
Cu un fuente inicial di energia
di solamente 3,5 kilowatt, Ehr-
hardt, segun nan ta bisa, a mata
conecioni na cien meter di dis-
tancia, a smelt heru di acerco,
y a smelt sneeuw na un distan-
cia di 15 kilometer.
Tur e cos nan aki, el a hasi
na Suiza, caminda e talata tin
autorisacion di gobierno pa res-
tisa su experimentonan, pero e
muyaya qu el a lanta rond di su
cas y e rabioso cachu di Terri-
nova qu el a cumpra pa proteje
su mes for di bistanan curioso
a causele qu no bisitanan a habra
riba riba dje.
E comerciantenan di e lugar
caminda e ta biba talatin miedu
qu su actuio lo spanta turistan-
nan. Por ultimo -- segun nan ta
bisa -- un foto di su rayo qu

talata ilumina henter un lago a
pone qu pollsan di inmigracion
dici di disponele.
Ehrhardt ta di opinion qu por
usa su rayo pa obhetivon pacif-
ico, manera e lucha contra can-
cer y den comunicacion.
Como arma di guerra, su uso
no tin limite, asina el a de-
clara.
E cientifico a confirma rumor
di qu algun aña pasá el a vende
Merca un invencion pa produci
awa piscá -- pa traha arma nu-
clear.--
El a declara qu e ta prefera
di traha na Alemania Occidental,
rechazando e gran numero di o-
ferentan qu el a ricibi di vi-
sitantenan misterioso quendenan
mucha ta bisale nan berdadero
nacionalidad.

EX REY SAUD NA EUROPA

VIENA, -- UPI -- E ex rey Saud,
di Arabia Saudia, ta llega mañan
pa wordo someté na tratam-
to di dokter, segun avo su dokter
austriaco Dr. Karl Fellingner,
especialista den medicina inter-
na, a bisa.

Esaki no a especifica ki mule e
ex monarca ta keha di dje.
Saud a perde su trono cu a bal
den man di su ruman, Feisal dia
dos di november.
Dr. Fellingner tabata tin Saud
hau di tratamto for di mei y
september di aña pasa.
E mes Fellingner lo tin tambe
como paciente durante prima-
vera, presidente Sukarno, di In-
donesia, segun ta wordo bisa cu
e ta sufri di un dolor na su nier.

Fiscal: No tin gran diferencia entre un Monokini y Bikini

SAO PAULO - (UPI) - E agente fiscal di Sao
Vicente, qu ta un playu di verano cerca di e
ciudad di Santos, ta di opinion qu e "bikini-
nan" di dos y un pieza ta e mesun cos, cu
excepcion di un poco diferencia "geométrica".
Den un alegato extenso, e fiscal Jose Augusto
Beluzzo a pidi pa cancela e procedimio pol-
licial contra Eloisa Nanci Monteiro, quende ta
ser acusá di "exhibicion indecente" pa via qu
el a usa un traha di baño sin parti superior,
qu nan ta yama "monokini".

E fiscal ta bisa qu "si bikini no a escanda-
lisa ningun hende, di con tin qu trata e moda di
monokini diferente? E ta di opinion qu tin sola-
mente un "diferencia geométrica" entre nan
dos y a splica: "Den bikini e liñanan ta corre
horizontal y den un monokini, nan ta corre
vertical. Den tur dos caso, segun ta consecuen-
cia di e liñanan, esakinan ta cubri e pechunan".
"Pero asina mes tin persona qu ta descubri
obsenidad den e verticalidad di e cosnan aki,
pero, ciegu pa mal custumber, no ta mira e
horizontalidad... y en berdad, ni bikini ni mon-
okini mester ta obhetivo di leyman penal...."
Di e manera aki, parse qu e playu di Sao
Vicente lo bira un paraiso pa usadornan di
monokini, basta qu e liñanan vertical ta sufi-
ciente hanchu.....



NA CONGO -- Algun soldá mercenario ta avanspa ataca un foco guerrille-
ro na Congo. E pais aki ta centro di atencion pa parti di Union Sovietica y
China comunista qu ta competiendo pa lealtad di e rebeldenan congoles.

REACCION DI LEGISLADORAN RIBA DISCURSO DI JOHNSON

WASHINGTON - UPI - Mientras mayoria di legisladoran Democrata ta califica su discurso como maravilloso, e Republicanonan ta bisa qu e discurso di presidente Lyndon B. Johnson antayera ta bon pero.....

Presidente di Camara di Representantes, John W. McCormack, a resumí e impresion Democrata declarando: Tabata un mensahe biderablemente grandi, qu ta representa un solido progreso riba nivel nacional, y un deseo vigoroso pa paz, basa riba comprension y bon fe.

Nos ta afortuná di tin presidente Johnson como nos gobernante den e periodo aki di crisis mundial.

Di su parti, e hefe di e grupo Republicano den e Camara aki, Gerald R. Ford, a señalá qu e obhetivonan qu a ser finá pa e presidente den su mensahe ta, y semper tabata e metañan di tur norteamericano.

"Sin embargo -- asina e la agrega -- mester hasi preguntanan honrada riba e forma pa cuminsa e programanan aki cu e fin di alcansa e obhetivonan".

Mike Mansfield, hefe di e grupo Democrata den Senado, a declara qu Johnson a "hasi eco di un programa qu tur norteamericano por comprende y aprecia pasobra ta un extension di e programa qu el a exponer aña pasá".

Pa Everett M. Dirksen, hefe

di e minoria Republicana den Senado, e mensahe presidencial tabata un sorto di anticipacion di e parlao qu ta ser inercanonan, "y cual su debilidad ta qu nos ta compromete na remediar tur necesidad tantu pafor como paden di nos pais".

"Ta dudoso qu un nacion, riba un total di 15 nacion mas den e mundo aki, por cuminsa un tarea asina y sobrevivi..... Cualquier persona por comparti e soño aki y e obhetivonan aki, pero e ta keda un soño perfecto den un mundo imperfecto, y nos no mester lubida e realidat aki nunca".

E senador nobis Democrata pa estado di New York, Robert F. Kennedy, a declara qu e a sinti su mes particularmente complaci cu e enfasis presidencial pa cu e problemanan qu nos hubentad ta enfrenta. Mi tin e speranza qu Congreso lo responde cu rapidez".

E senador republicano Thurston B. Morton a expresa qu "tur norteamericano por ta di acuerdo cu otro den qu nan obhetivonan nacional ta noble y digno, pero e problema di congreso ta consisti den ahasiá tur esaki den un presupuesto qu nos economia por sostene".

E senador republicano George D. Aiken a queha di e poco atencion qu presidente a duna agricultura".

"Cincu regel den 13 pagina. Despues di tur cos, 33 por ciento y mas di nos forza di trabao ta depende di agricultura".

FELICITACION DI SIP PA PRESIDENTE FREI

NEW YORK, -- UPI -- E sociedad interamericana di prensa mi tin e mayor placer di felicita V.E. pa a wea dos disposicion referente na propaganda electoral content den e proyecto di ley riba reforma di e ley di eleccionan, disposicionnan qu tabata representa un violacion di e libertad di prensa.

E presidente di SIP, Pedro G. Beltran, director di "La Prensa" di Lima, a remití Freie siguiente mensahe: "Excelentísimo señor Eduardo Frei, presidente constitucional republica di Chile, Santiago.

"Na nomber di e sociedad interamericana di prensa mi tin e mayor placer di felicita V.E. pa a wea dos disposicion referente na propaganda electoral content den e proyecto di ley riba reforma di e ley di eleccionan, disposicionnan qu tabata representa un violacion di e libertad di prensa.

"V.E. qu ta personifica e tradicion democrata di Chile, cu su veto a salba e libertad fundamental di den su nacion a duna un ehempel magnifico na republicanan di America."



WHITE ROCK TONIC WATER

MARIHUANA CUBANO TA DRENTA MERCA

NEW YORK - UPI - Marihuana en gran cantidad for di Cuba a cuminsa yega Merca, pa venta na e ciudad aki, segun a ser informá awe pa parti di departamento di narcoticonan di polis neoyorquino. E inspector Ira Bluth, hefe di e departamento aki, a declara qu e algun luna pasá tur e marihuana qu nan ta bende na New York tabata procedente di Mexico, pero qu recientemente nan a descubri gran cantidad di droga cubana. E droga qu marihuana ta ser introduci di contrabando na Florida, pa ser transporta despues na New York. Bluth a informa qu na october

Claudia's Flowershop Colon Winkelcentrum Tel. 2 3 6 8 5

EXTRA MILK Folsa, Energia y Salud

FUNCION DI BALLET DEN HOSPITAL

STOKE MANDEVILLE, Inglaterra - Dr. Roberto Arias, casá di Dame Margot Fonteyn, e famoso bailarina britanica, tabatin oportunidad ayera muchi di presencia un exhibicion di ballet for di su camá den e hospital di Stoke Mandeville.

Ocho miembro di e Real Compania di ballet a balla den e hospital caminda e diplomatico panameno ta recuperando di e herianan di un tala di scopet qu el a sufri seis luna pasá na Panama. Su casá, Dame Margot, quende tabata presente, no a balla. Dr. Arias, quende tabata basta palido, a mira e presentacion huntu cu ochenta paciente mas di e hospital. Dame Margot a declara qu tabata su persona qu a sugeri pa varios miembro di e compania di ballet duna un exhibicion especial den e hospital.

For di Artica te Argentina

Trabao riba e Panamerican Highway System ta bai rapidamento y ta cerca di bini cla manera e mapa aki bato ta muestra. E promer foto ta muestra e parti na Mexico qu ta completamente asfaltá. E segundo ta muestra e carretera na America Central qu ta sera cla y e ultimo ta muestra e parti en construcion na Sur America.



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend dat aanmelding van leerlingen voor de binnenkort aan te vangen leergang tot opleiding voor het vakexamen voor benevensbaarheid tot adjunct-commissie (Algemeen gedeelte en Bijzonder gedeelte) dient plaats te hebben vóór 14 januari a.s.

N.B. Leerlingen van het Algemeen gedeelte of het Bijzonder gedeelte, die voor het examen 1964 werden afgewezen, dienen zwaar opnieuw te laten inschrijven. Overlegging van stukken is dan echter niet nodig.

De Inspecteur van het Onderwijs, P.T.M. SPROCKEL

E problema di cuarenta ora di trabao

ORANJESTAD, 7 Jan. - Segun a wordé combiná dialuna ultimo Bestuurscollege di Aruba ayera mainta a ricibi un delegacion di obreronan di D.O.W., na Bestuurscollege, kendenan a trece nan reclamonan tocante di e reglamento nobo di oranan di trabao cual a cuminsa entrante promer di januari ultimo adilanti.

E delegacion a participa na Bestuurscollege cu ta e deseo di e obreronan cu un cuarenta ora di trabao den seis dia pa siman lo wordé regla segun e siguiente oranan di trabao.

Di dialuna te diabierna for di sie tor pa diezdos or, despues di un or pa tres or for di atardi.

Diabiña for di sietor padiezdos or.

For di tur dos banda e pro y contranan di e reglamento aki a wordé treci adilanti, y tambe e echo cu parse "in obreronan cu ta traha na empresanan par-

ticular y cu tin di cuminsa traha sietor di mainta, ya caba a duna preferencia pa cuminsa traha sietor y mei, como cu awor seis or di mainta ora cu nan laga cas ta basta scur, pa motibo cu e holsishan a wordé hala mei ora adilanti entrante promer di janu ri. E delegacion a muestra com prendemento pa e varies factora enclui den e reglamentonobo di oranan di trabao. A wordé priminti cu Bestuurscollege lo bolbe studia e caso aki y cutan pronto posibel nan lo participa nan desicion. E delegacion a tumá lugar den un esfuerso bon y comprendible.

ASESINO FRANCES

ARRESTA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES -- UPI -- Polis a informa ayera cu riba bispu di Pascu nan a aresta unfrances hoben ku na oktober ultimo a drenta Argentina cu documentonan falsu, planeando pa asesina e presidente di Francia Charles de Gaulle.

E hoben a ser identifica como Armando Charpentier qu a ser dete-

ni durante un ataco na un cas di comercio na San Justo, suburbio di oeste di Buenos Aires. Tres homber ku tabata acompaña Charpentier den e hecho a logra scapa den un auto. Polis a bisa cu Interpol (Pois internacional) a informa qu e Charpentier tabata relacioná cu e hereditario Frances (OAS) qu nan ta considere peligroso.

A ser informa tambe qu Charpentier "a confesa" qu e bini Argentina pa trata na asesina de Gaulle durante si bishitanan na Buenos Aires o na Cordova, pero qu e no por a ejecuta su plannan y estrictanan di seguridad adopta na Argentina.

JUBILEO NA LAGO

ORANJESTAD, 7 Jan. - E dianan cu a pasa tabatin algun jubilario atrobe na Lago. Senyor Jose Kock a celebra su cuarenta anja di trabao na e compania. Na e momento e ta traha den e seccion tecnico caminda e ta haci trabao di verif. Trinta anja a wordé cumpli door di senior Modesto Dijkhoff dia dos di Januari mientras cu senior Alfred Tearr y siguiente dia tambe a cumpli su trinta anja den servicio. Esaki lo wordé celebra awor door di senior Angelito Willemis, tambe cu tres decenas completo.

Destajo publico pa cable di telefoon

ORANJESTAD, 7 Jan. - Ayera multa diezdos ora a tumá lugar na servicio telefonico na Oranjestad Aruba e destajo publico pa entregamento di diezmebe mil metro di cable pa terra pa uso di e servicio ya menciona.

E ofertanan cu a wordé haci pa e entrega di e diezmebe mil metro di cable tabata lo siguiente:

Curacao Trading Company Fl. 58,471.-

Gomez Enterprises fl. 67,810.-

E & G Martijn (Aruba) N.V. fl. 65,814.50

firma Maduro & Sons fl. 59,540.50.

E ofertanan a wordé tumá na estudio.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di luna di november 1964 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 12 di januari 1965 y cu for di dia 13 di januari lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.

ST. GERARDUS CURSUS ARUBA

Nieuwe opleidingen HANDELSCORRESPONDENTIE, Engels, Spaans, Duits, Frans en Nederlands. SCHOOLTYPEN voor mulo-leerlingen. BIJLESSEN leerlingen MULO-SCHOOL. Lessen in ORANJESTAD en SINT NICOLAAS. Telefoon 3137 en 3268.

TA BUSCA

Un dama decente pa traha den cas.

E mester keda drumi tambe.

Pa inf. Jama tel. 1411, oficina di Harry Barañó, Piedra Flat 49.

WEGENS VERTREK

TE KOOP

Gehele inboedel.

Te bevr.

Patiastraat 48,

Tel. 5095.

Mr Reininck a sali pa Corsow

SCHIPHOL, 7 Jan. - Como un dje tres miembronan di e delegacion Hulandes pa vendido reunion di conseho di advies pa cooperacion cultural entre e tres partinan di reinado, ayera tardi director general pa arte y pa relacionan cultural internacional, mr. Reininck a sali di Schiphol via New York pa Corsow. Akinan e reunion cu delegacionan di Antillas y Surinam lo cuminsa di luna awor. Como secretario di conseho di advies ya drs Rh. Thijs, alavez tambe secretario di Sicilia asali pa Corsow. E dos otro miembronan di e delegacion Hulandes, ex minister Cals y profesor mr. Gay Fortman lo sigui pronto. E reunion cu ta ser teni annualmente, cada biaha den un otro parti di reinado, e biaha aki ta dirigi pa senior Beaujon, cutafor ma parti di e delegacion Antillano.

Diadomingo 10 di Januari lo wordé recorda e hecho di cincuenta anja di existencia di St. Dominicuscollege.

Pa 8.30' or a.m. Su Santissimo Excoelencia Mgr. J. M. Holterman lo haci un Santo misa solem na Iglesia di St. Franciscus na Oranjestad.

Despues di e Santo misa (10' or) lo tin un recepcion na Huize de la Salle. Por favor considera esaki como invitacion personal.



"SANTA PAULA" y "SANTA ROSA" bapownan

moderno di GRACE LINE, semanalmente ta trece turista y carga pa nos isla.

*Usa e servicio eficiente di GRACE LINE biaha via GRACE.

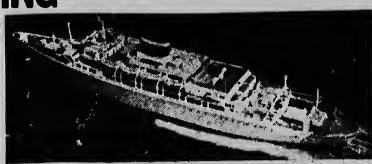
Agente:

EMAN TRADING CO. INC

Oficina tel: 1156-1554-

5054-5055

Dock tel: 2135



B.C. Aruba kier mas urgencia cu projectionan di turismo

ORANJESTAD, 7 Jan. - Durante di un deliberacion cual duramars ultimo a tumá lugar entre e conseho di ministronan na Corsow y Bestuurscollege di Aruba, a wordé papia intensivamente tocante di e programa di Lay Off di Laga y e consecuencianan cu esaki tin pa e comunidad di Aruba.

Varios posibilidanan pa suavi-

za di oficina di gobierno; servicio informativo di gobierno. Deputado G.A. Oubser a hanja e siguiente trabao: "Aruba en escargo: Enseñanza, asuntunan cultural, y desaroyo publico entre cual biblioteca publico; financia entre cual servicio di accountant y oficina di ollandsvaanger; W.E.B.; Turismo. Gezaghebber O.S. Henrlquez den su puesto di miembro di Bestuurscollege di Aruba a keda encarga cu e siguiente trabao: Servicio di desaroyo economico; oficina di administracion di projectonan di desaroyo.

Remedi di cas

Paosobra cu e la kere cu lecchi di cacho ta remedi contra verkoud un abuela Italiana a laga su nietu di 10 bebe lecchi di un cacho. Esaki a pasa den un pueblo den noordwest di Italia, y no ta causa pa pobreza, segun e minister di salubridad a contesta riba preguntanan di un indagado cu lesa esaki den corantnan. E abuela tabata ciuda y jumentras cu e mayoran ta traha den cumucu.

za e consecuencianan aki a wordé trata. Bestuurscollege alavez a pidi conseho di ministronan Antillano pa haci un suplica na e gobierno Hulandes pa mas urgencia den e aprobacion di e planan di desaroyo di Aruba, na promer lugar esnan cu tin haci cu e industria di turismo como cu esaki tin un capacidad mas grandi pa trabao cu otro industrianan.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
suscripcion f. 3,25 pa luna edicion los 20 cl.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS BURO.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 116 Directiva y redaccion, 216 Anuncio y suscripcion.
Director hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MAREKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESHERIA INGRID,

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD, Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS, Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8:30 p.m. "Yesterday Today and Tomorrow" 18j
Ritico: 8:00 p.m. "The Three Stooges in Orbit" 18j
Principal: 8:00 p.m. "The Eddy Duchin Story" 16j
Aurora: 8:00 p.m. "Parrish" 18j
Savaneta: 8:00 p.m. "Tres Romenes y una Julietta" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06:00 Annie Oakley
06:30 N.T.S.
06:45 Papiamento Newscast Live
07:00 I Love Lucy
07:30 Sportnews
07:45 Lawman
08:15 Phil Silver Show
08:45 English Newscast Live & UPI Newscasts
09:00 Dutch Film
09:30 The Tonight Cabaret
11:00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM RADIO ANTILLANA

07.00 Opening
07:05 Bon dia cu alegria
07:30 Noticia Internacional
07:45 Musica Matutino
08:00 Seleccion Musical
08:30 Cumpleanjos Feliz
09:00 Noticia Social
09:15 Musica Varis
09:30 Melodias Instrumental
10:00 Noticia Internacional
10:05 Ritmos Latinos
10:30 Musica Varis

11:00 Noticia Internacional
11:05 Musica Norte-Americana
11:15 Musica Antillana
11:30 Musica Varis
12:15 Noticia Internacional
12:30 Musica Norte-Americana
12:45 Noticia Lokal
01:00 Musica Varis
01:30 Ripiticon Boekbespreking
01:45 Boleros
02:00 Novela
02:30 Peticiones
04:00 Musica cu sabor Azifea
04:30 Noticia Lokal
04:45 Cocktail Musical
05:00 Danzones Cubanos
05:15 Musica Varis
06:00 Noticia Deportivo
06:15 Musica Varis
06:30 R.V.D.

06:45 Groeten uit Nederland
07:00 Noticia Internacional na Papiamento
07:15 Musica Europeo

07:45 Musica Norte Americana
08:15 Novela
08:45 Musica Varis
09:15 Hit Internacional
09:45 Variacion Musical
10:00 Sluiting

CUMPLEANJOS

A cumpli un anja mas di bida Soñoria Bertha Werleman, felicitation ta bin di su mama Vema, tata Didi, wela Casullia, lo rumanan, tanta, prima, pepe, o-moman, madrina y padrinoan, amig, nan y demas famia Gomez di Noord, famia Werleman, Geerman, Henriquez, De Salha,

Filmiga ta presenta "Hadaka no Shima" den Teatro Aurora

ORANJESTAD, 6 Jan. - Dia-luna dia diezun vendero pa nue bor di anochi lo wordo presenta door di Filmiga Aruba den teatro Aurora na Santa Cruz su promer programa di pelicula di aña. Lo wordo hunga un pelicula Japonés "Hadaka no Shima" (E Isla desnudo") ta un pelicula film na 1961 pa e re-

A.M.
05:30 Maniata Arubana
05:45 Bal Trabo den compania di Bo Compañero Constante
Radio Antillana
06:10 Noticia na Ingles
06:30 Noticia na Papiamento
07:10 Noticia na Ingles
07:30 Noticia na Papiamento
07:45 Programa di Jule Nieuw
08:00 Español pa un ritmo crio-llo
... un possi
11:00 Variedad Musical.
09:30 Musica y Consejo dedica na nos amiguan automobilista
09:30 Noticia na Ingles
09:30 Mejico ta canta pa tur a-manan di cas
10:10 Noticia na Ingles
10:20 Programa di La Macorisana y Internacional super-markets.

10:40 Momento di Ritmo.
11:00 Merengues
11:15 Regalo Musical
P.M.
12:05 Melodias Antillanas
12:05 Noticia na Ingles
12:20 Noticia na Papiamento
12:30 Noticia na Ingles
12:45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
11:00 Noticia na Papiamento
11:15 Fiesta Calypso
02:00 Lo De Ayer
02:30 Boleros Romanticos
03:00 North-American Music
04:00 La Esperanza y su Obscuo Musical
04:30 Complicadico Peticiones
05:00 Noticia na Papiamento
05:15 Calypsoaroma
05:45 Calendario Antillana
06:30 Ora Infantil
06:45 Musica Norte Americano
06:00 Noticia na Ingles
06:45 Variacion Musical
07:00 Felicitaciones y Complacendico Peticiones
08:30 Programa dedica tur nos patriann den Lago y San Pedro Hospital
08:15 Conto di Felicitaciones y complacendico peticiones
08:30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.dia, diabierna, di sabado).

09:00 Musica Latina
09:30 Hella por a conta su esposu loke el a haci e anochi ey cu ne. "Ami no por ta bise asombra." "Lander ta un amigo di cas. Mi a duna un donacion grandi na comision Medico di cual e ta presidente. E tin tur razon, pa haci e esfuerzo di mis grandi posibilidadpa." "Papa tin razon completo", e mama ta bise. "Sperca Lander lo bise mas mihor. Bo mester bay St. Anna Hospital". Harald no por a bise mucho cos, pa resisit comision y decision di su mayornan, irena Gallman. Ora cu e profesor bay bishita Harald, e ta tene su mes totalmente indiferente. Nada absolutamente nada por la nuda. Harald sospecha, cu Lander sa algo.

Trupialnan ta presenta "Jobida di Alegria"

ORANJESTAD, 6 Jan. Despues di "Alegria di Pasco" pronto Trupialnan lo bolbe presenta un otro show na publico di Aruba. E baha aki e hobenan bao di ga di dere Aloxius, kende segun i a wordo spera lo bai cu verlorf di seis luna pa Hulanda e luna aki lo presenta "Jobida di Alegria". Esaki lo tin un show di e miho numbernan for di e anochi di St. Cecilia ultimamente. Na e show aki lo participa tur e departamentonan di Trupialnan, esta mas o menos un cien mucha. No menos cu tres

09:15 Programa dedica na nos amiguan Polis.
09:30 Arancato di Ritmo.
10:30 Melodias y Romance Musical.
12:00 Clausura.

RADIO VICTORIA

06:00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
06:15 E Bijbel Habri
06:30 Uhlmas Noticias
06:45 Ecos del Cielo
07:15 Noticia na Espanol.
07:25 Llamada A La Conciencia
07:30 World News
07:45 Thought For The Day
07:50 Bo Musica Favorita
08:15 El Camino de Victoria
08:30 Uhlmas Noticias
08:45 Musica di Banda
09:00 El Sendero De Vida
09:15 Joyas Del Hogar
09:30 Morning Melodies
10:00 World News
10:05 Musica di Banda
10:15 Through The Bible
10:45 Sacred Songs
11:00 Chapel Of The Air
11:05 Musica Cristiana
11:15 Melodias di Merdia P.M.
12:00 Uhlmas Noticias
12:15 Musica Sagrada Y Meditacion
12:30 World News
12:45 Quiet Time
01:00 Radio Concert Hall
02:00 Musica Cristiana
02:15 Songs That Touch
02:30 Quiet Hour
02:45 Hymntime
03:00 Peticiones
03:15 Ensenios Musicales
03:45 Musica di Banda
04:00 Bo Pregunta Contesta
04:15 Uhlmas Noticias
04:30 Musica de Post
04:45 Children's Gospel Hour
05:00 E Ora Aventuroso
05:15 Palabranan di Bida
05:30 Noticias Español
05:34 El Pan De Vida

conjunto lo duna nan cooperacion na e prome, mientras cu tin dos comedia. Circo Baldini y esun cu cobra pos pa otro.....
Tambe un koro lo tresa varios cancionan.

Yobida di Alegria lo tin su promer diadomingo dia diez, januari vendero pa ochordianochi den De Veer Theater, mientras cu diarazon anochi dia diez tres di januari lo tin un presentacion di mucha den e mes un teatro.

06:00 Nederlands Nieuws
06:15 Christus Tot De Volkeren
Der Aarde Gebracht.
06:30 World News
06:45 Light and Life Hour
07:45 Of The Record
08:30 Organ Memories
10:45 Miracles
08:00 Musical Gems
08:30 Back To The Bible
08:45 Kinship Muziek
10:00 Sign off.

WADE A MURI DEN ACCIDENTE

DAYTON BEACH -- Florida, --UPI -- Wade, un di e mas exitoso volentarian di auto di serie a muri den su intento di tabata purba bayanan nobo, e auto a dal contra muralla den e circuito internacional di Daytona. Wade cu tabatin 34 aña di edad ta un veterano piloto desde 1964, den un prueba pa irenan Good-year e auto a bai dal den un parti norte y e auto a sigi dal varios buelta y finalmente a bai para.

Bishita di Tres Rey na school di Kadushi Largo

ORANJESTAD, 7 Jan. - Mescos cu e anja anterior, e anja aki tambe dia seis di Januari esta ayear, e festa di Tres Reyman a wordo celebra cu nan adjuvante original pa algun hobencionan di school. E iniciativa aki cual ta di e fallecido consual general di Parana, señoer Rector Garcia di Paredes, e anja aki a bolbe wordo efectua. Cu un pickup yun di regalos, cos dushi y refresco E 700 muchu cu nan adjuvante na bai entre otro na e school di mucha na Kadushi Largo caminda nan a sorprende e muchanan cu e cos dushinan y regalitos.

Felicidad di un profesor.
Novela
No. 19.

E ta bolbe coy su glas roy rba e mesa, y ta tene asina duro, manera cu tabata gargania di Harald. Den su woman tin un impresion salvabe. "Ay, mare ini por pague bek, loke el a haci", Hella ta murmurá. Pero e por. Su mala suerte e laga, sin cu e por yuda su mes.

xxxx

Oroman no tabata sinti na mes desespera manera Hella Lander. Nan ofishi y e circunstancianan tabata duna nan variable posibilidad. A pasa algun dia, cu tabata un quietud desaperante pa Hella y Christoph. Pa tur dos e anochi aya, tabata mescos cu un shock. Nan mester haya tempo pa pensa bon loke a pasa, y pa asu-

sea otro mas y mas. Pero ningun di dos ta bise nada, e lo laga muestra. Nan tur dos tin miedo. Nan no por soporta otro sufrimento. Ya nan a ofende otro asina tanto caba. Tabata dolor di curazon. Otro hende por sinti otro clase di dolor, mester a gradul Berneck por ejemplo. No mucho dia despues di e anochi terribel ey, e la bolbe haya un atake di su niernan. Ya el a leja di haye caba varios bida. Tabata kram terribel, cu ta pone grata di dolor. E tabata bolita tur rond den su cama di tanto dolor. Nan a corre gana un dokter, y esaki a duna inyectione di morfina, cu por lo pronto lo calma e dolor un poco. "Pero e no por sigi asina", e dokter ta bise. "Lo mi hibabo na un clinic, ta nan exstimo por bise fundamente, ta kiko exactamente ta pasando cu bo niernan". Sr. y Sra. Berneck a haya esaki un bon consejo. Nan a dicidi pa bise nan jiu humber na St. Anna Hospital. "Profesor Lander ta un specialista den operacion di un bon consejo. Nan a dicidi pa bise, "Acaso bo mester oper, anto bo por ta sigur cu bo ta den bon man". Harald no a gusta e cos mucho. E no tabata kier pa nan opera y principalmente door di dokter Lander. Por ta kende por a sospecha e motibo di su miedo? Ningun hende tabata sa con sushu su motibo tabata y ningun hende tabata sa e medio cu e tin

cu Hella por a conta su esposu loke el a haci e anochi ey cu ne. "Ami no por ta bise asombra." "Lander ta un amigo di cas. Mi a duna un donacion grandi na comision Medico di cual e ta presidente. E tin tur razon, pa haci e esfuerzo di mis grandi posibilidadpa." "Papa tin razon completo", e mama ta bise. "Sperca Lander lo bise mas mihor. Bo mester bay St. Anna Hospital". Harald no por a bise mucho cos, pa resisit comision y decision di su mayornan, irena Gallman. Ora cu e profesor bay bishita Harald, e ta tene su mes totalmente indiferente. Nada absolutamente nada por la nuda. Harald sospecha, cu Lander sa algo.

hopi calma. Awor e ta mas sigur cu Lander no sa nada. E no por ta un mihor burgado di comedia. Di con un esposo cu a wordo ofendi den su orgullo por keda asina tranqui. Ach, Harald no por sospecha, cu su tormento profesor Lander mester wanta, ora cu ta den su presencia. Pasobra Harald no tabata sa nada di e roproche cu e criurano tabata haci, e mester tin un apoyo. E situacion cu ta existi entre e dos esposonan. Doctora irena Gallman ta haci e investigacion rutina. E profesor mes tabata haci e investigacion mas doloroso, lastimamente e resultado tabata tristo. Harald tabat tin un piedra basata e grandi den e bida. Y e piedra tabata asina grandi, cu ta imposibel, pa sake, y di tal manera nan mester elimina henter e mier. Lander a bin sinti bantá Harald, y ta spliki mudosamente pa ki motibo nan cuidero oper pronto. "Bo no por evita e operacion mas. Y si bo no haci e oper, toch mester haci e mas despues. Pero mas tardada cu bira, mas peligroso e operacion ta bira. Y si e nier malo, e mester ta pensa alivia. Hopi curpa, e por cuminsa inflama, haya pus, y por causa bo sanger venen. Mas liber cu nos saca e nier malo ey, mas mihor ta pa bo.

E ta sigui.....

KREMLIN TA COMPLACI PA E INVITACION INDIRECTO

MOSCU -- UPI -- Fuentenan sovietica extraoficial a manifesta ayera nan satisfacion pa e deseo expresa den su mensahe na e congreso norteamericano pa e presidente Lyndon B. Johnson, pa e gobornantenan sovietico bishita Merca. Sin embargo nan ta duda, qu e anja aki lo taposibel di concerta un biahe.

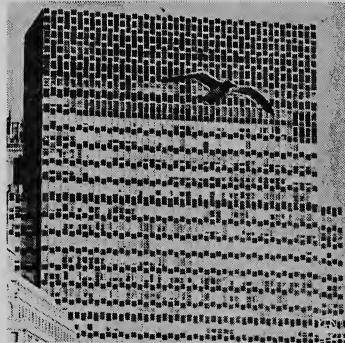
Asina mese sovieticonan ta satisficido qu e promesa di Johnson, den su discurso di anteyara na Washington Rika e estado di Union, di qu Merca ta trata di mehora su relacionan comercial cu Rusia.
Cu respectu na e bishita dibel di gobornantensovieticonan Merca, nan no ta considera probabel un comentario ofisial ni eontras y expresion di desonnan de mandatarior norteamericano no hasi un invitacion formal.
Durante su discurso Johnson no a extende un invitacion formal na e promer minister, Alexei Kosygin, ni na e jefe di partido Comunista, Leonid Breznev, Nan por tune so como un expre-

sion di bon bouldad, indicativa di e cambio di elima den e relacion norteamericano-sovietico, e diplomaticonan a aiadi.
E invitacion di e jefenan di gobierno ta ser formula comunmente di manera rigidamente formal despues di sondeonan preliminar y di negociacion deulla.
Bisando berdad Rusia debe Merca un invitacion pa un bishita presidencial, den retribucion di e ofisial qu e promer minister sovietico Nikita Khrushchev a hasi un dia na Merca na 1959.
E invitacion a ser hasi na e presidente Dwight D. Eisenhower, y acepta pa esaki na 1960, pero

Kremlin a cancele na ralz di e derribamiento di e aeroplano norteamericano di reconocimiento U-2, anja pasá.

Invitacion pa Franco bishita Filipinas

MANILA, -- UPI -- Cancelleria a anuncia awe qu e gobierno a invia generalissimo Francisco Franco, jefe di e estado spañol pa efectua un bishita ofisial na Filipinas februari proximo.
Den caso qu e acepta, lo ta su di cuarto biahe so na e stranhero for di dia di e guerra civil di España, di 1936-1939, (Na Madrid, un vocero gubernamental a informa qu nan no a haña e invitacion alinda, y qu den tur caso e decision di Franco lo no ser concesi di e festividdanan di e Reynan Maga.

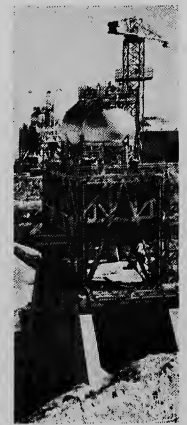


E parra aki ta bulando en frente di un di e edificacion moderno qu a ser construi en torno di edificacion Gotico na Manhattan. E parra aki ta un di e gran cantidad di pararran qu ta biba den haaf di New York.

Commemoracion di disturbionan na Panama anja pasó

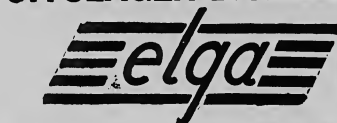
PANAMA -- UPI -- Fuentenan gubernamental a indica ayera cu Panama lo observa proximo diasabra e aniversario di e disturbionan sangriento antiocteanmericano di anja pasá, cu a causa 26 morto, como un dia di "Luto Nacional."

E programa provisional di e conmemoracion ta consisti di un peregrinacion 3 or y mei di mainta na e cementerio "La rdin de Paz", na unda tin 21 panameño sepulta victima di e sucesonan, dilanti di e grafnan e arzobispo di Panama lo hasi un misa, y e minister di gobierno y justicia, Cesar Arcecha Graell, lo pronuncia oracionan tenebre y lame e mama di un di e victimanan. E informantenan a bisa cu e ceremonianan lo ser transmiti na e red di radio comercial.



E aparato aki parse un mecanismo manera tin riba refinarian, pero e no ta.
E ta un stand di prueba pa motornan di cohet di NASA na Edwards, na California. Aki nan ta test motornan di cohet.

UITSLAGEN DAGELIJKE TREKKINGEN



KERSTCAMPAGNE

DATUM	Eerste prijzen	Tweede prijzen	Derde prijzen
24/11	254 BERNABELA, Senakw, 3	1 PONCE, Manzanillaweg 37	16 PHILPSEN, Segas
25/11	22 PONCE, Manzanillaweg 37	45 VRIES, Menengrandeweg 14	285 VAN ENBURG, Sumatrastraat 43
26/11	56 KEYZER, L.H, Malpais	103 LANNYO, Manzanillaweg 113	304 KOPRA, Tera Cora 12
27/11	319 MATHWE, Scheveningenstr. 1	133 COBS, Ojedastraat 24	442 LIEFRINK, Bastietstraat 17
28/11	386 PAULINA N. Pinosir, 74	351 SNIDDERS, Maasstraat 14	247 BONIFACIO, Stuveststraat 5
30/11	573 COCKFIELD, Oranjestad, 16	503 IGNACIO, Veeris 202A	2012 HENGVELD, Sia, Rossoweg 178
1/12	628 CASIANO, Viersteg 5	642 CHUKON, Madurostraat 27	622 DE JONGH, Sia, Rossoweg 50
2/12	2061 BANFIELD, Penstraat 348	450 v.d. HEYDEN, Mon Reposweg 60	453 v.d. HEYDEN, M. Reposweg 60
3/12	3018 UHRLPE, de Savaan 108	782 MUSKUS & CO, Heerenstr. 8	3046 HENDRIKSE, Schotgatweg, O 106
4/12	2081 MOOK, Roerstr. 4, Sufi.	207 MARTINUS, Portorocoweg 138	818 NAHAR, Ceresstraat 10
5/12	894 RICARDO, Doerzoe 3	908 DEKRUJZEN, Veitstraat 10	960 BOSVELD, Kintjan 1
7/12	2217 MAAL, Koningweg 40	1041 DOVALE, Mahaalweg 1	1031 PONCE, Manzanillaweg 37
8/12	1061 BERKEMEYER, Langstr. 78	2232 MARTINA, W. Hojerstraat 48	1097 NUNES, Jivarosweg 7
9/12	312 BALENTIEN, Brandemuid, 129	1127 V. MEYEREN, Koraal Specht 184	2241 NARVAEZ, Matancilastraat 16
10/12	1137 ZECHIEL, Sierra Madreweg 15	1148 ZECHIEL, Sierra Madreweg 15	1140 ZECHIEL, Sierra Madreweg 15
11/12	1272 YRAUSQUIN, Flamingweg 9	1231 DE WINDT, Mottionnesweg 60	2283 KOOK, Barber 74
12/12	1345 JONKHEER, Albalancaw, 26	2323 DORAN, Cubaweg 182	1341 SERVAGE, Canarleweg 2
14/12	1392 PRINSEN, Mottionnesweg 48	1366 HARMIS, Bronweg 110	1378 EVERTSZ, Galtoweg 1
16/12	1430 EYBRECHT, Brokpekondostr. 7	1449 YRAUSQUIN, Flamingweg 9	1420 ENGLSTINA, Wets 317
17/12	2421 PINEDO, Consistentesteg 34	1475 JOE, Huronweg 6	1413 WAWOE, Rivwaterstraat 6
18/12	2446 WAWOE, Rivwaterstr. 6	1586 ALLEN, Lblie 12	2457 WADUOR, Rivwaterstraat 6
19/12	2461 PONCE, Manzanillaweg 37	1651 CONQUET, Seroe Fortuna 424	1606 MADUOR, Sabana Cras 40
21/12	2575 DJAEN, Tera Cora 59	2554 ALBERTO, Caranjusstr. 11	2553 ALBERTO, Caranjusstr. 11
22/12	1864 MARTINA, Z4, Bonan 83	1850 DR. TEWARI, Barber 57	1755 ARINDELL, Nrd. Zapatero 125
23/12	1777 JONES, Parerawijk 33	1915 MARTINES, Casandraweg 1	1961 W.M. BOS, Salinja 196
24/12	3300 LAY, Scharloweg 3	3309 PIETERNELLA, Klr., Abau 287	2719 BRITO, Mgr. Nieuwindstraat 10
28/12	3403 VOS, Saturraustr. 40	3394 EENDRAGT, Montagne Ray 148	3398 EENDRAGT, Montagne Rey 148
28/12	2786 BAUTISMO, Marowijpstr. 22	3181 KIWIE, Jan Noordhuyweg 34	2816 CAROLINA, Rooseveltweg 283
30/12	4017 KRIPS, Mahama 568	3499 GOELOE, Arenasweg 6	2826 v.d. HOEVEN, Sia, Anna Blvd, 230
31/12	3211 v. HAAREN, Mon Reposweg, 7A	4066 DE HAAS, Kernkampweg 23	4090 RICHE, Caracasbaalweg 220

N.B. DE TREKKINGSNUMMERS ZIJN MAATGEVEND. PRIJZEN WORDEN AAN TOONDER UITGEREIKT TIJDENS KANTOORUREN OP ONS KANTOOR RIJKSEENHEIDBOULEVARD. PRIJZEN, NIET AFGEHAALD VOÓR 31 MAART 1965 WORDEN VOOR EEN NADER TE BEPALEN LIEFDADIG DOEL BESTEMD

LET OP DE FINALE TREKKING OVER TELECURACAO MORGENAVOND NA HET OGEMNIEUWS VAN 7 UUR !!!

Alle nummerhouders, dus OOK bovenvermelde winnaars, hebben kans op een TELEFUNKEN RADIOGRAMFOON MODEL HYMNUS (winkelwaarde fl. 975.00)



Breedestraat hoek Klipstraat (O) - Rijkseenheidboulevard 72 - Kerkstraat 8/10 (P)

trahadoman Venezolano

ta stop cu boicot

CARACAS, -- UPI -- E confeccionamiento de trahadoman venezolano (CTV) a anuncia ayera que no tin mas boicot contra e pasahero spanjo den haafnan di Venezuela mientras e organizacion obrero ta studia declaracionan den e camara de España y qu e gobierno di pais.

El a ordena tur barcunan cu ta saio di su bandera pa stop di trafico cu Cuba.

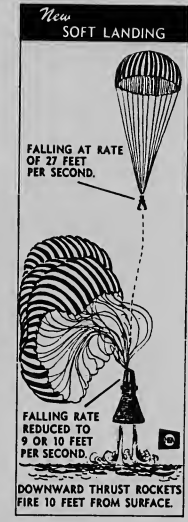
El a ordena tur mercaderia y mercaderian spanjo no por ser transporta den barcunan di otro registro, e presidente di CTV, Jose Gonzales Navarro, a manifestá que e ta considera qu e declaracionan spanjo oficial significa un suspension total di comercio di e nacion en qu Cuba.

El mesun tempo, e juez sindical y ninga e rumor politico di qu e boicot lo bai extende na aeronacionan di linea maritima cu

pasajero na la comercia cu e isla Antillana. Ela bisa, qu e boicot no mester stroba e trafico di pasahero, pasobra hopi hende kler sali di Cuba.

Gonzalez Navarro a ninga di revuela e number di e proximo barco qu lo ta objeto di e boicot. Nan a menciona Gran Bretaña, Canada, Francia, Holanda y Japon manera paisnan traficante cu Cuba susceptible di ser boicotea pa CTV. E barcu frances "Mandeville" a descargá ayera normalmente den e haven di La Guaira 1,500 ton de carga general.

E unico aplicacion di e boicot hasi te ainda tabata contra di e barcu spanjo "Virgilia di Churrucua", den cual e trahadonan di La Guaira a ninga di traha dia 29 di december. E barca a sali di eyan hibando ainda e carga destina pa Venezuela.



Ora qu astronautan di Merca tabata sali for di orbita y cal den laman, nan abata dal awa cu un velocidat di como 30 milla pa ora -- qu ta un velocidat basta rapido, quo ta causa un calda basta duru. Awor nan ta haciendo practica cu un tecnica di aterrizaje nobo qu lo permiti pa kita 20 milla for di e velocidat di e impacto. Manera e dibuho aki riba ta muestra, e plan ta contene dos cohete qu ta empuya ora qu e capsula ta serca di yega riba awa causando qu e ta baha solamente cu dies milla pa ora.

Principe ta hunga douw

BRUSELA, -- UPI -- E principe Alejandro, y lude ex-rey Leopoldo qu tin 23 aña, a duna motibu di e partido ora qu nan a baha sa qu henter anochela hunga douw den e cabaret di e ciudad aki.

E principe hobo, producto di e casamiento morganatico di Leopoldo y Lilliane Baels, ta ocupa e cuarto lugar den e linea di sucesion pa e trono belga. Anayera ela bai Boston pa continua su estudionan di biologia na e universidad di Harvard.

Un portavoce a bisa qu na palacio nan no tabata sa qu Alejandro tabata na Belgica.

"Loke nos sa ta qu e tabata na Suiza y di elanan lo e regressa Merca," e portavoce a declara.

Den circulacion di e corte ta ser bisa qu e relacionan di principe Alejandro cu su medio rumor e rey Balduino no ta hopi cordial como resultado di e conducta "algu comprometedo," qu ta ser atribui na Alejandro.

NO TIN CONOCIMIENTO DI ALGUN SUSPENSION MARITIMO CU CUBA

CARACAS -- UPI -- Un vocero di e Embahada spañola a declara ayera e representacion el no tin noticia di qu España a suspender comercio totalmente cu Cuba. El boicot lo bai extende na aeronacionan di linea maritima cu un otro compania "Maritima del Norte" a suspender su viahenan pa e isla despues qu su ultimo contract a termina cu Cuba, algun luna pasá.

E portavoce a indica qu e suspesionnan aki no ta consecuencia di e boicot venezolano, sino qu nan a ser efectua pa motibunan mercantil for di hopi tempo pasá.

Jose Navarro qu ta presidente di e confederacion di trahadonan di Venezuela, a manifesta anteriormente cu embahada di España a anuncia qu gobierno na Madrid a ordena e barcunan di e nacionalidad española pa suspender trafico cu Cuba. El a agrega qu ta pa esak nan a cala cu e boicot.

un otro compania "Maritima del Norte" a suspender su viahenan pa e isla despues qu su ultimo contract a termina cu Cuba, algun luna pasá.

E portavoce a indica qu e suspesionnan aki no ta consecuencia di e boicot venezolano, sino qu nan a ser efectua pa motibunan mercantil for di hopi tempo pasá.

Jose Navarro qu ta presidente di e confederacion di trahadonan di Venezuela, a manifesta anteriormente cu embahada di España a anuncia qu gobierno na Madrid a ordena e barcunan di e nacionalidad española pa suspender trafico cu Cuba. El a agrega qu ta pa esak nan a cala cu e boicot.

Dominicano ta acusa goberno di instigacion

CARACAS, -- UPI -- Un exiliado dominicano a causa ayera e trunivierti di goberno di su pais di ta tratando di interesa na negociacionan di Venezuela den e manobra contra varios industria dominicano qu por dia di e caida di e regimen trujillista den ta poder di trahadorman.

E exiliado, Antonio Frontera, qu tabata un puesto oficial durante e goberno di e presidente Juan Bosch, a declara qu den e expectacion industrial venezolano, qu tin na Santo Domingo na la exhibi produccion manera zeita, comestible, calzado y scuti, articulan qu segun ta worde bisa ta worde produci abundantemente y na prijsnan mas abao na Republica Dominicana.

Frontera a bisa qu e actual goberno dominicano a trata anteriormente di interesa varios inversionista di Merca, den e establecimentunan administra pa e trahadorman, pero nan a desisti ora qu e obreronan a anuncia publicamente qu nan lo reconoce e bendenemento di e industria pa goberno.

Ela agrega qu ta e deseo di exiliadonan dominicano di adverti e industria venezolano pa nan no cai den e manobra politico qu por produci pa nan perdida nan grandi.

Un grupo di bende e industria na ta gana di e gobernanante di Santo Domingo qu ya no ta haña placa mas pa nan caña di placa. Frontera a declara.

BOICOT VENEZOLANO TA CAUSA DANJO NA BALANZA NACIONAL

CARACAS, -- UPI -- E camara industrial di Valencia, centro industria liviano di Venezuela, a bisa ayera qu e boicot di trahadorman portuario venezolano contra e embarcacionan qu comercia cu Cuba por significa un reves grave pa e balan nacional di e pais aki y su reservan n. a. ría.

E trahadorman portuario venezolano a implanta un boicot "selectivo" di e barcunan qu tin comercio cu Cuba como medida "hostilizacion psicologica."

Barcu objeto di e boicot no ta ser anuncia di e despues di drenta portonan venezolano.

E boletin di e camara di industria di Valencia a bisa ayera e paisnan di cual nan barcunan ta objeto di boicot -- Gran Bretaña, España, Francia, Canada, Japon, Holanda y Alemania Occidental -- a cumprá mas di Venezuela di loke nan ta bende

na e pais aki y qu si nan dicidi na ausenta pa e boicot, e resultado lo por ta altamente perjudicial pa e economia venezolana.

Mas di un diplomate, segun e boletin ta expresa, a bisa na Caracas qu e boicot ta constitui un intervencion den soberania di e paisnan afecta.

E boletin ta agrega qu si Merca a recurri na e extremo na unda e trahadorman portuario venezolano a yega den su oposicion na e comercio cu Cuba.

defectivo den e pelliculan di 1950 y 1940, Lowe a ser sometí ayera na un serie di examen y nan a tuma varios electrocardiograma debi na efeccion grave cardaca qu el ta sufrí.

E dokter di e actor a bisa cu e ta sufrí di curazon for di algun tempo pasa.

TSHOMBE NA STANLEYVILLE

LEOPOLDVILLE, -- UPI -- Moises Tshombe, e promer minister di Congo, a yega Stanleyville awe, e capital di e provincia di Katanga, qu tabata den poder di e rebeldes, pa cuminsa un recorridio den e pais.

Esaki ta e promer baha qu Tshombe ta hasi pa Stanleyville for di dia qu forzanan di e hercico congolesu cu e ayuda di e paracaidistan belga a realisa e liberacion dia 23 di november.

Tshombe qu ta vialha cu un delegacion di 40 miembro, lo bishita e delegacion Kinshasa otro probablanan qu a ser kita for di e rebeldan.

Su ausencia di Leopoldville, segun a ser informa, lo dura varios dia.

CORANTAN INONES LO SER INVESTIGA RIBA NAN LIBERTAD

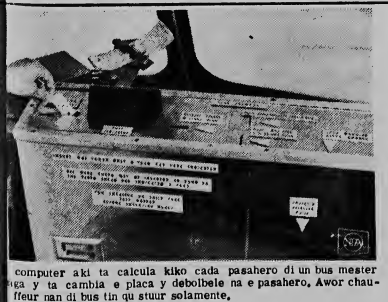
YAKARTA, -- UPI -- E vice-promer ministro Subandrio, qu tambe ta minister di relacion exterior, a anuncia ayera que cada corant di Indonesia lo ser investiga pa determina su libertad como condicion pa nan por sigi nan publicacion.

E medida ta bai dirigi, al parecer, contra e llamado mobilitacion na ta sigi ta baha oposicion na e poderoso partido comunista indonesio. E mobilitacion sukarista a ser proserbi pa e presidente Sukarno dos siman pasa.

Sutandrio a bisa cu e investigacion lo ta na cargo di e comision investigador di libertad na estado, qu Sukarno ta dirigi, y di e ministerio di educacion. Mas di cien publicacion di Indonesia tabata apoya e movimiento sukarista promer cu nan a ordena su suscripcion y disolucion. Den e mobilitacion tabata figura varios miembronan poderoso di e gabinete, entre nan a vice-promer minister Chairul Saleh y e minister di defensa Abdul Haris Nasution. E mobilitacion sukarista tabata cion e posibilidad di un bishita na Latino-América.

traha activamente den e organizacion filialnan den henter epais y a logra e apoyo de e sindicato no comunista indonesio, qu ta bisi di suma cu tres million di miembro y cu simpatia di otro diez million, a cuminsa agita activamente contra di e sukaristanan ora qu nan a duna cuenta di qu esakinan tabata un amenaza pa su influencia.

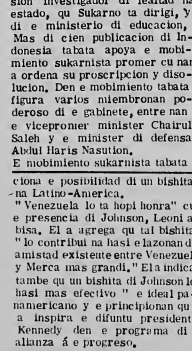
E sukarista a hasi e promer oposicion efectiva contra di e comunistanan for di dia qu e presidente Sukarno a disolbe tur e partidacion politico na 1960 e a hasi qu e parlamento lo nombra e presidente vaticio.



LEONI KIER PAPIA CU JOHNSON

CARACAS, -- UPI -- Presidente Raul Leoní, a declara ayera qu un bishita di e presidente di Merca, Lyndon Johnson, na Venezuela "Lo permiti e aclaracion di cierto puntanan algun scur den relacion cu nos mercado petrolero, y sobre todo, cu e discusion actual contra nos petroleo" lao di e sistema estadounidense di cotuacion di importancia di petroleo.

Den e mensahe na e congreso anataura nochi, Johnson a men-



VICTIMA DI RULETA RUZO

MULO, Uruguay -- UPI -- E famoso y traico "puleta ruso" a cecra un victima mis ayera.

E victima tabata Santos Atesor Perez, uruguayo di 25 año di edad, den e primi e galleta contra su banda drechi di cabes, den presencia di snovia. El a muri instantaneamente, ya qu e bala y benta un banda y gali otro banda.

Kiko ta straño si un tata ta hunga football cu su yu? Pero e tata aki ta Tom Harmon, un tempu gran hungador y awor comentarista. Tom ta ser recorda como Ole 98 pa e number qu e tabatin semper tempo y tabata hunga. Awor su yu ta bistiela na California.

Kremlin a anula un acusacion di Stalin

MOSCU, -- UPI -- Kremlin a laga ayera sin efecto e acusacionan cu Jose Stalin a haci durante e guerra na e alemanan di Volga, qu tabatin como consecuencia disolucion di su "Republica autonoma" situa na e parti central di Rusia.

E germanonan di Volga a cuminsa emigrá pa Rusia ora cu Catalina El Grande a invita habitantenan di otro pais pa bin baha den e territorionan qu e ta goberna.

Durante segunha guerra mundial na 1941, Stalin a desterra 400,000 descendientenan di germanonan pa regionan lejano di e zona di e volga liao di e acusacion di qu nan tabata colabura qu e nazinaz.

Ayera, den un decreto, e supre-

mo soviet ta haci elogio di e germanonan di Volga pa e ayuda qu nan a duna contra di e nazinaz. Sin embargo e documento ta aclara qu e autoridadhan sovietica lo laga e residentenan referi na e lugarnan qu a ser stipulá pa Stalin.

E decreto ta señala qu poblacion germana a senta na Ucrania, Kazkhastin, Uzbekistan y Kirghiza y ta splica qu na mesun tempu qu den e region qu tabata ocupá antiguamente entre Volga y Saratov, otro personanan a ser establece. E decreto ta bisa tambe qu e germanonan ta sigi luita ayuda pa nan por desentbolbe nan cultural y economicamente di acuerdo cu su caracteristicaman nacional.



Situacion tirante na frontera Malasia

KUALA LUMPUR, -- UPI -- Segun a ser bisa awe den circulonnan informá, e militar nan ta keere qu e guerrilleronan indonesio lo intensifica nan ataqueanan contra di Borneo Malasio.

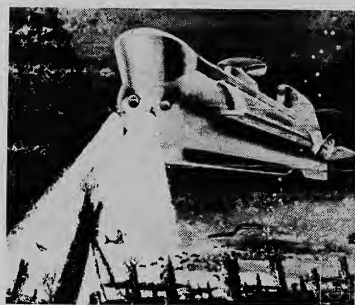
Segun e fuontenan, nan ta spera un actividad creciente a lo largo di e frontera di Sarawak, qu ta cubri e extremo sudoccidental di Borneo Malasio y qu ta ser considera e mhurpunto di entrada for di Indonesia.

Malasia y Indonesia ta comparti e isla di Borneo.

E ciudad di Kuching, capital di Sarawak, ta na solamente 55 ki-

lometer di e frontera indonesia. Ayera nan a haña un idea di loke e militar nan ta warda ora qu e refuerzonan britanico a desembarca na Kuching. E 350 guardi escoses a yega for di Singapur den un transporte di trupaman. Dos circulonnan militar ta wordi bisa qu e guardianan y otro 150 solda transporta a yega pa Borneo durante fin di siman lo ser despacha a lo largo di e frontera di Sarawak.

E reclen yegadonan lo reforza e destacamentu di e infanantenan britanico qu ta na Serian y Tebedu, na sur di Kuching.



Riba e dos fotonan aki nos por mira e ultimo diseñonan qu gobierno di Merca a laga traha pa explora bao di laman. Esun aki riba ta un platillo di duik qu tin 3 meter di diametro y esun na man robes Deepstar, diseñá pa capitan Jacques Ives Couteau.

COMBERSACION ENTRE HAITI Y REP. DOMINICANA

WASHINGTON -- UPI -- E embahador nan di Haiti, Fern D. Baguidy, y esun di Republica Dominicana, Jose Anonilo Bonilla Atiles, awe a inicia nan combersacionnan secreto, enbusca di un solucion pa e ultimo problemanan pendiente cu ta stroba reanudacion di e relacionan diplomatica entre e dos paisnan.

Baguidy y Bonilla Atiles a reuni den e slonnan di Union Panamericana, cu porta serrá.

Nan no a revela loque a ser tratá durante e negociacionan qu por dura algun tempu.

Durante e conferencia aki no

tabatin ningun miembro di e comision di e organisacion di Estadonan Americano presente, qu a bisa ta concilia den e conflicto di e dos paisnan y qu a logra resolve e problema di e exiladonan y asiladonan di ambos nacionalidadi, cu cual nan a habri e caminda pa e negociacion directa.

Fuontenan di e comision di OEA a bisa qu nan lo permanece atento pa intervini pa cualquier momento qu algun di e dos paisnan solicita esaki, of si e combersacionnan di Baguidy y Bonilla Atiles yega na un punto morto, nan intermedia.

CINCUCIEN CUBANO TA YEGA ESPAÑA MENSUALMENTE

NACIONANN UNI, -- UPI -- E oficina di e altu comisionado di Naciones Uni pa e y refugiadonan, den su informe di fin di añu, a bisa qu 500 cubano ta yega España mensualmente. E ta duna cuenta qu e oficina a pidi originalmente fondonan pa qu e refugiadonan ei por traslada pa Merca, pero nan a busca despues financiamiento adicional tambe pa e asistencia y integracion di esnan qu a dicidi na keda na España.

Segun e informe, e oficina a bisa qu na 1964 eia asigna un total di aproximadamente 240,000 dollar pa yuda e gruponan refuglado cubano qu ta na España principalmente, ambe den algun pais di Latino-America tambe. E oficina a asigna tambe 310,000 dollar na 1964, den su mayor parti pa e gobiernonan latinoamericano cu programan y institucionnan di ayuda pa e refugiadonan "bleu" na Europa.

FECHA CHARLA PA NAPRA

Contrario na un anuncio previtocante e charla di señor Henk Deuwart pa NAPRA, e fecha di e charla aki lo ta diamars 12 di Januari proximo pa 8'or dianochi den e sala grandi di Curon Studio.

Manera nos a anuncia cabes, sr. Dennert lo tene un charla riba e tema "Overheids Voorlichtings Ervaringen in Nederland" pa NAPRA. Interesadonan no-miembro di NAPRA tamba bon-bini.

ANTILLAS DEN PUBLICIDAD

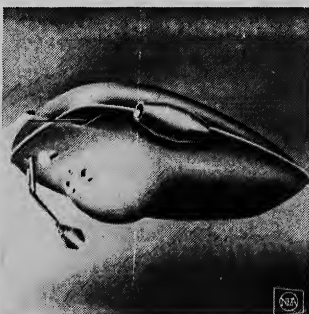
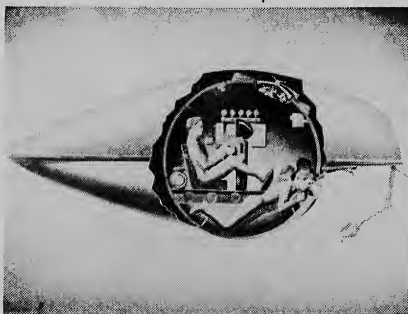
E diario spaño ABC, den su edicion di 13 di september ultimo, a publica un articulo di e conocido autor Jose Mario Gironella riba Corsow.

E articulo qu ta ilustra cu foto di color, ta critica e gobernacion colonial hulandes como un "exception tuita den henter e sistema colonial Occidental".

Bao di e titulo "An Vlaanse versterking voor PTT-vestingen" e revista semanal di Philips qu "Koezier" di 14abarsa 21 november, a dedica un articulo riba su promer pagina riba e 29 antillanonan qu a yega Hulanda pa bai traha na Philips Hilversum y IJluzen.

Den e diario Guatemalaeco La Lloro tambe nan a publica un articulo di man di e autor Clemente Marroquin riba isla di Corsow.

Bao di e titulo "Una Holanda en Miniatura", den su edicion di 24 di november, e corant aki ta scribi cu masha elogio riba nos isla, pero algun hecho ta leeuw for di beridat, manera qu te ainda nan ta trese awa dushi di bebe cu laxof....



E dibuño aki ta di Altimetr, qu a costa tres million dollar y por luita tres homber. Un di nan ta observando lava abao a traves di un di e bentanan di Plexiglas di dies-cinco meter profun. E ta bisa 75 toneladas y por luita 4500 meter cu 1350 kilo di instrumentonan científico. El a ser constru pa General Dynamics na Groton, Connecticut.

Pa traha canal nobo: Cincu anja di experimento cu explosivonan nuclear promer

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente de comision di energia atómica, Glenn T. Seaborg, ayera a dene y seabor de lo requiricincu anja di experimentonan, lo menos, promer cu canal de Estados Unidos ta proyecta pa astru pa reemplaza esun di Panama, por worde colid usando explosivonan nuclear.

Seaborg tambe a informa na Comision di energia atómica di e progreso cu no ta posibel usa explosivonan nuclear den caso cu ehe decisi di ancha e actual canal di Panama en bes di construi otro.

E agrega cu ademá, e traha multilateral mester worde modifica cu ta prohibi realizacion di explosivonan atómico, yene cu e construcion di un canal di e sistema nobo akl por puzusa.

Respondiendo preguntanan di e comision, Seaborg ta oplin cu tin tinser di necesidad di un gran bato experimental pa yega na e realidad di usa explosivonan atómico cu no ta ofrece ningun peligro pa vida.

Seaborg a bisa cu e explosivonan unico por worde usa ventahosamente den cierto puntanan di e seamanan di estudio, aunque den

otironan e trabaoonan di cobamentu mester worde realiza pa medionan convencional.

Tambe eia observa cu si bien den cierto puntanan nan ta requiri e uso di bonnan atómico di 30 kilo-ton di poderio lo no ta aconsejable pa amplia artefactonan di mas di 10 kiloton.

Ora nan a puntre cu e departamento di estado por cuminsa negociacion preliminar en relacion cu e rutanan pa un canal nobo sin tin e datonan mas preciso cu e actualnan riba e uso di energia nuclear pa trabaoonan di excavacion, e funcionario a manifestá, cu, segun e aia comprende te awor gobierno di Estadonan a tuma un decision en cuanto e uso di explosivonan nuclear o di explosivonan di tipo corriente. Seaborg a bisa cu e colaboracion di explosivonan nuclear a worde logra cu un IGO biala menos radioactivo loke tabata preveni na 1960.

E científico y su ayudantenan a explica cu di e dos situacion bato di estudio na Panama, solamente un ta presenta e cobamentu pa medionan nuclear. E otro esun di e canal actualmente den servicio mester worde acualmente den servicio

do nan explosivonan no atómico. Varios miembro di e congreso a muestra malcontentu pa ehecho di cu mester pasa varios aña prome cu ta posibel pa usa explosivonan nuclear pa trabaoonan di cobamentu.

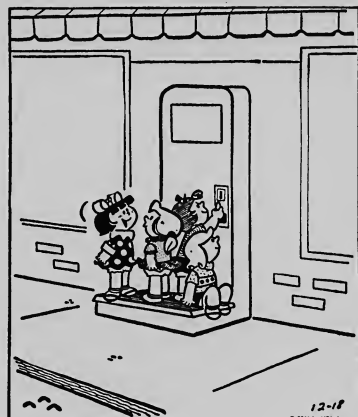
Seaborg a señalá cu den e uso di e cobamentu nuclear ta necesario logra resultadonan practico pa produci crateranan di e tamaño necesario, manera pa reduci e contaminacion di e atmosferá mediante e uso di materialnan radioactivo "limpi".

Presidente Lyndon Johnson a anuncia dia 18 di december cu Estados Unidos ta dispuesto pa construi un canal nobo pa reemplaza esun di Panama.

Respondiendo riba otro pregunta Seaborg a declara:

"Nos no por bisa na e momentunan aki cu si ta posibel realiza e experimentonan necesario pa construcion di un canal cu explosivonan nuclear y inmedia e tratado internacional cu ta prohibi explosivonan atómica."

Tambe eia bisa cu e referido tratado ta impedi cierto experimentonan, pero no esnan cu por worde realiza totalmente bato di terra,



"Ta masha facil". Nos tur cuater ta bisa unu y despues nos ta parti e total di peso den cuater. Con bosonan ta hanja.

Soviética ta contrá e interferencia den asuntunan interno di paisnan amigu, un otro diputado gritel: Que hubo di Hungría? Cu respecto na Chipe--asunto masha delicado en lista di apoyo di cu gobierno soviético-- tabata na labor di Chipe Independiente.

Eia agrega cu e cuestion di Chipe por worde resolve pa intervencion di exterior, y especialmente pa parti di caracter militar.

Ei a bisa e Asamblea ta necesario asegura un sistema mediante e cual e dos comunidadnan di Chipe (Griega y Turco) por biala hunta y na paz den futuro Encuentro e esfuersionan soviético en pro di paz, e orador cu "pueblo soviético ta kere cu

ta imposibel di tin un tercer guerra mundial. Anteriormente durante un conferencia di prensa, Podgorny a bisa cu su gobierno ta prepara pa duna ayudo economico a Turquia den caso cu gobierno turco pidi esaki.

Kemal Satir, vice-ministro di Turquia, na su turno a bisa periodistaanan cu su gobierno no aintana na pidi gobierno ruso ayudo. Pero e oferta di Podgorny ta resulta tabata por gobernanan turco, quenenden den suprenete dificultadnan economica ta desilusiona actual ayudo cu nan ta haña di occidento.

No obstante, e funcionarijan a bisa cu lo ta dificil pa Turquia acepta ayudo ruso dilanti nan conclusion di miembro de Alianza Occidental.

CRITICA DI COMUNISTA RUSO TA CAUSA REACCION NA TURQUIA

KARA, -- UPI -- Nikolai Podgorny, primer secretario di e Comite Central di e partido comunista soviético y miembro di presidium, ayera a provoca un debate violento den e parlamentu turco criticando e organizacion di tratado di Atlantico del Norte (OTAN).

Podgorny a yega capital di Turquia ayera, encasando un denuncia di 18 parlamentario pa pidi un mision di bon bolumad, un discurso cu a worde proclama dilanti Asamblea Nacional Turquia, e bishitante soviético a bisa cu OTAN tabata traha, su existencia, e esfuersionan di Union Sovietica en pro di Paz mundial.

El mes eia pidi pa nan destrui e base nuclear, reduci e base y malacionan militar den exterior y disminui e presupuesto-

nan defensivo. E observacionan aki, hunta cu tres den cual Podgorny a bisa cu tabata necesario evita e interferencia exterior-- y especialmente militar--na Chipe, a desata e escenanan di rabia. Diecisiete diputado di inmediato a presenta e mocion di cu e discurso di Podgorny lo no worde duna na publico, ni pa prensa ni pa radionan turco, en razon cu esaki tabata "propaganda comunista."

Ora cu presidente di e Asamblea a ninga di pone e proposia na votacion, varios diputado a retira di e Parlamento. Tambe den dos ocasion Podgorny a worde interrumpi pa gritonan proveniente di e recinto di e Asamblea. E prome biala tabata ora eia referi na relacionnan amistoso

turco-soviético durante e regimenan di Kemal Ataturk na Turquia y Lenin na Rusia.

Klo a pasa cu Stalin un diputado, a gritel.

Ora cu Podgorny a bisa cu Union

CEPAL A NOTA AUMENTO DI COMERCIO NA AMERICA CENTRAL

Pa: Alberto More, NACIONES UNIDAS, -- UPI -- E Comision Economica di America Latina (CEPAL), un di e organismonan informel di Naciones Uni, den su informe di fin di aña ta destaca e extraordinario aumento di Comercio den America Central.

"Di acuerdo cu e estimacionnan

reciente--a ser bisa--cu Comercio di Centro-America a incrementa aproximadamente na 8 million dollar na 1950 na 66 million dollar na 1963 es decir cu un aumento di mas di 600% a worde registra."

Un parti di e informe ta referi na CEPAL y e integracion economica Latina americana.

E ta señalá cu durante 1964 e secretaria di CEPAL ta continua colaborando cu gobernanan di America Latina den su esfuersionan destina pa logra e integracion economico di e region. E labor aki ta concentra riba principalmente den asistencia tecnica otorga na gobernanan miembro y participantenan den dos acuerdo multilateral ya den existencia:

E programa di integracion economica Centro-Americano y e Asocion Latino-Americano di Comercio Libre (ALALC)

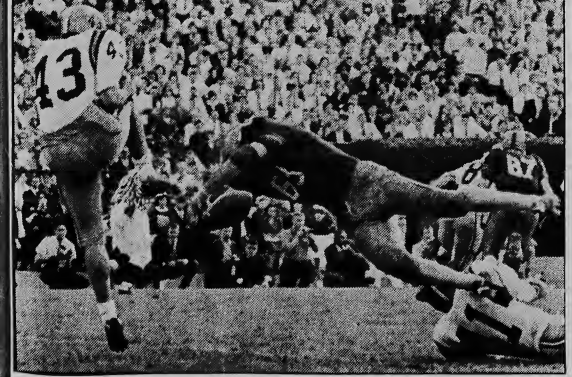
Secretaria di CEPAL, no obstante, di acuerdo cu e directivanan y recomendacionan di e gobernanan miembro, "ta continua su esfuersionan pa haña formulacion cu ta permiti tur paisnan latino-americano pa participa den un mercado comun cu ta comprende e region den e proposito aki a worde ratifica di nobo pa e Comite di Comercio di CEPAL den su di cuater sesion y tambe a recomenar su secretaria pa "completa e estudionan especial cu nan ta preparando riba e terreno aki mas pronto posibel y someté nan na e gobernanan di America Latina."

"Una vez cu e estudionan a worde examina pa expertonan norteamericano y e gobernanan por cuminsa e consultanan rila-

proposicionnan o formulacion cu nan ta considera apropiada pa celerá e integracion."

E materia aki lo worde discut den e undecimo periodo de sesionnan di CEPAL, cu mester worde celebra na mei di 1965 na capital di Republica Dominicana.

Entre e estudionan cu secretaria di CEPAL tabata hasiendo en relacion cu ALAC ta den esnan relaciona cu e siguiente temanan, evaluacion riba un base global y di pais pa pais, di e resultado-nan di e negociacionan anual realisa te awor pa nibe pais miembro di ALAC, desarrollo di un sistema di pagonan multilateral, desarrollo di un tarifa externa comun, nivelnan di prijs cooperativo y paridad di tarifa-nan di intercambio, estructura di e prijsnan di exportacion, costonan di trabao na America Latina, exportacion di manufacturanan di America Latina etc. Den loko ta referi na e programan di integracion di Centro-America, secretario di CEPAL, principalmente a traves di su oficina regional na Mexico, e ta continua colabora cu e Comite di Cooperacion economica Latino-Americano, estableci na 1952 como un organo subsidiario di CEPAL, destina pa promove e integracion economico di e region ei. E informe ta aña cu reunionnan a worde efectua den e region aki na 1964 cu ayudo di CEPAL cu e proposito di "comuni di un manera mas amplio, e considerabte progreso cu a worde alcansá pa e paisnan centro-americanos den e creacion y operacion di mercado comun.



FOOTBALL BALLE -- Cu gracia di un bailarín Gerah Brown di LSU ta traha di anota un punto durante e torneo di Sugar Bowl. Pero Dennis Reilly di Syracuse ta tapa su cabes y ta trata di para e accion. Louisiana a gana 13-10.

CANTANTE BILLY ECKSTINE A APARECE DESPUES DI DOS DIA

NEW YORK -- UPI -- Ecantante di color Billy Eckstine a aparece ayera den su apartamentu di 8 y barrio Harlem, despues di dos **HOROSCOPO**
¿ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MIERCOLES, 6 de enero - Las personas nacidas en esta fecha son astutas y perspicaces y aun que parezcan completamente "externos" ustedes subsanicamente personas que piensan muy profundamente. Siendo ustedes leales, de confianza, caritativos y considerados, hacen todo lo posible conservar sus amistades.

Ya que están dotados de vigor y vitalidad y que les gusta viajar para ver el mundo, van a salir con su gusto y harán precisamente eso. Personalidades que nacieron EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Juana de Arco y la actriz Loretta Young.

SU GUIA PARA MAÑANA.
 (Jueves, 7 de enero)

¿Que le agurran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) El saber lo que quiere y el saber como obtenerlo son dos cosas enteramente diferentes. Estudie el ultimo.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) Tal vez el concentrar sobre su pasatiempo favorito sea precisamente lo que necesita para quitarse los problemas de la mente. No acelere las cosas.

PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo) Lo que procerer dos pasos hacia adelante tal vez resulte que fué un paso hacia atras. Prosiga adelante no obstante las desilusiones.

ARIES (21 de abril - 21 de mayo) Haga que su mente analítica trabaje en los actuales problemas. El primer paso hacia las soluciones es descubrir la fuente de sus actuales dificultades.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) Haga que su mente analítica trabaje en los actuales problemas. El primer paso hacia las soluciones es descubrir la fuente de sus actuales dificultades.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio) Trabaje de acuerdo con los principios bien establecidos y no tendrá dificultades.

CANCER (22 de junio - 23 de julio) Este es un día excelente para llegar a un entendimiento con sus socios.

LEO (24 de julio - 23 de agosto) Detique un poco de su atención a las necesidades de las personas que son menos afortunadas materialmente que usted. Va a recibir bastantes recompensas espirituales.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) Haga un esfuerzo por expresar sus ideas claramente. No sea el decido pues podría perder.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre) No se deje influencias por personas que tienen la avaricia como un dios.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) - Demuestre su deseo de ayudar a sus colegas en sus fines y será recompensado en alguna forma.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre) - Conserve su salud viajando con cautela hoy. Sea prudente y todo saldrá bien.

dia de desaparece, durante e cualun e no a presenta den club nocturno di Manhattan, cantante e mester a actua despues di un silencio largo.

Eckstine a aplica cu tabata víctima di tres asaltante, quemando a obligalo bebe un helada cu tabata caliente narcótico. Ela agrega cu awe nochi, lo e actua den hotel americano y cu ayera na momento cu e mester a presenta illant di publico e tabata marca, víctima e narcoticismo den parque Mount Morris di Harlem Ela relata cu diadomingo anochi e tres desconocidonan a para su auto y a pillele un autografo y despues nan a menaselo cu un revolver y un cuchu y a kita 600 dollar y su oshios for di die.

Ela agrega cu nan a dale tras di su cabes despues di a dunale e narcotico y cu den marguga di ayera ela recobra reconocimiento, hafiando su dos cuadro for di su cas. Dieglos prominentemente personalidad teatral a busca e chens pa e artista presenta den su reaparicion pa publico cu ayera nochi mester a tuna lupar den Hotel Americana. Pero Eckstine, quende durante tres siman nan a paga 5,500 dollar semanal, a desaparece despues di ensayo diadomingo anochi. Hopi rumoran tabata circula

na Bombay te cu finalmente a bogado di e cantante Michael Vallon a anuncia cu Eckstine tabata den su apartamentu e tabata goza di salud perfecto. Cu anterioribari, casa y yiu di Eckstine a mira cu e tabata den su apartamentu, pero a bisa cu e no tabata kier a denuncia su desaparicion. Algun ora despues, Vallon a yega casa y a bisa periodista-nan y fotografonan cu tabata warda pafor di cas, cu su cliente tabata den cas y tabata de to mehor.

Den Hotel Americana ela ninga cu e asunto tabata un caso publicitario, agregando un portavoz cu tabata warda Eckstine tantu ayera nochi si e tabata den bon forma.

BEISBOL NA SANTO DOMINGO
SANTO DOMINGO, -- UPI -- E club Licey a vencer Aguilas ayera nochi cu score di cinco pa cuater pa duna e pitcher Millicedes Olivo e triunfo. McFarlane a cometa un home-run y un hit pa empuba e cuater carreradan di Aguilas. Aguilas 4 careda 12 hit y un error, Licey, 5 careda 9 hit y un error.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD, -- Lista di cosnan cu a wordé perdí y a ser hafiá durante e periodo di 28 di december pa 3 di januari.

- 1 slacks pretu.
 - 1 bivey.
 - 1 medalla di oro cu inicialnan R.K
 - 1 bril di solo cu montura color di oro.
 - 2 yabi y un clipper di uña na un cadete.
 - 1 bril cu glas dobel cu montura color maron seor den un etui na number di P. Lord.
 - 1 oshio pa caballero marca "Zenith".
 - 2 y 3 pida hijelchi sorteo 71-165.
 - 1 oshio di oro pa dama marca "Avia".
 - 1 maleta color berde y shinkisela contenido paña pa dama.
 - 1 sacu di papel contenido 1 pair di handshoen pa dama, 1 tela di paña y dos buspa pa muchacha chikito.
 - 4 yabi di auto den un etui pretu.
 - 1 renchi di oro cu piebra pa dama.
 - 17 yabi a wordé hafiá den curso di 1064 den e Druggstore di Hotel Curacao Intercontinental.
- Demas informacionnan encunento e articulonan por ser duna na Hoofddureau di Polis Kamer 5-A.

CARLITOS



BEN CASEY



West-End

MIERCOLES 7 & 9 p.m. La estupidez de la guerra tomada de los archivos Japones y Americano.
PEARL HARBOUR-HIROSHIMA
 Cuidades Japonesas bombardeadas, pero los aviones suicidas continuaban la lucha feroz, y en las selvas la lucha soldado contra soldado. La destrucción del Imperio del Sol Naciente.

Narrada en Holandés.
 F. 1.50 - f. 0.90 - Mayores 18 años
 Manaña 7 & 9 p.m.
 "TANZE MIT MIR IN DEM MORGEN"

Caribe

M I E R C O L E S 6 de enero a las 8 p.m.
EL PACTO MORTAL
 (DEADLY D U O)
 CRAIG HILL - MARCIA HENDERSON - ROBERT LOWER
 F. 1.-- 1,0,75 Con títulos Mayores 18 años.

Royal

M I E R C O L E S 6 de enero a las 8 p.m.
URSUS DE LEEUWENKONING
 (URSUS IN THE VALLEY OF KINGS)
 ED FURY - MOIRA ORFEI
 CINEMASCOPE y COLOR, Inglés, títulos en Holandés.
 f. 1.-- 1,0,75 - MAYORES 14 AÑOS.



HOMBER DI PLACA, -- Cu su carrera de colegio su tras, Go Namath a hasi un gran paso den profesionalismo. E quarterback di Alabama, no obstante un ruidu malu tabata e hungador cu a wordé eschehe como miembro di anja.

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 Pan, Panamericano
- 6.00 Industry and Parade
- 6.00 Catholic Church
- 6.05 Teletopico
- 6.15 Sir Francis Drake
- 6.45 OGM Nieuws
- 7.00 Lassie
- 7.30 People's Choice
- 8.00 Ben Casey
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 Spécial programa di Cultuur en Opvoeding
- 10.15 Franky Lane
- 11.15 Clausura

LESA LA PRENSA

Y
 ARUBAANSE COURANT

CINELANDIA

HOY MIERCOLES 6 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
MONTGOMERY CLIFT - SUSANNAH YORK -
LARY PARKS en :
THE SECRET PASSION
(PASIONES SECRETAS)
En Inglés con títulos en Español.

Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 7 A LAS 7.00 & 9.00 P.M. - ESTRENO I
BEN GAZZARA - STUART WHITMAN - SAMMY DAVIS JR. en :

CONVOCTS 4

(LA MUERTE CAMINA A MI LADO)
En Inglés con títulos en Español.

ROXY

HOY MIERCOLES 6 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
Un film documental en CINEMASCOPE - FERRA-
NIACOLOR

L'IMPERO DEL SOLE

(HET RIJK VAN DE ZON)

Narrada en Holandés. Filmada en Peru !!!
Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 7, 7.00 & 9.00 P.M. - VIERNES 8, SABADO 9, 9.00 P.M.
DOMINGO 10, - 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

INGRID BERGMAN - ANTHONY QUINN en :

THE VISIT

(LA VISITA)

En Inglés con títulos en Español, CINEMASCOPE.

CINE- RIO

MERCOLES 6 A LAS 8.00 P.M.
ALAN STEEL - MOIRA OFFEI
EN :

**SAMSON AND THE
SLAVE QUEEN**
(SANSON Y LA REINA ESCLA-
VIZADA)

En Inglés con títulos en Español,
EN COLORES!
MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 7 A LAS 8.00 P.M.
TROY DONAHUE - CONNIE
STEVENS en :

SUSAN SLADE

(AMARTE FUE PECADO)
En Inglés con títulos en Español,
EN COLORES!

COMISION DI NEW YORK NO TA RECONOCE

PELEA TERRELL-MACHEN PA TITULO

NEW YORK. -- UPI -- Comision de Atletismo di Estado di New York a bisa cu e no a reconoce e pelea pa titulo mundial di peso pesado, esun cu dia 5 di maart lo worde efectua entre Terrell y Machen. E pelea proyecta 'entre Machen y Terrell cu a worde proyecta pa Asocion Mundial di Boxeo como pelea pa campeonato, lo no ta, desde luego, reconoce como tal pa New York, asina e general Melvin Krulwich, presidente di e Comision de Atletismo di Estado di New York ta reconoce Cassius Clay como campeón mundial di peso completo, y a prepara su propio torneo e eliminatorio pa designa e retador di Clay.

"E tercer pelea di e torneo di eliminacion di peso pisa, fina pa Comision di Atletismo di Estado New York lo worde efectua den Madison Square Garden dia prome di februari entre excampeon mundial Floyd Patterson di New York y George Chuvalo di Canada, asina Krulwich a manifestá."

Den e dos peleanan anterior Chuvalo a elimina Jones y Patterson a elimina Machen. E Comision ta agrega cu e junta di control di Boxeo di Gran Bretaña ta a dicitu dino reconoce e pelea di Terrell-Machen pa titulo mundial igual cu Comision di Atletismo di Estado di Virginia.

Comision di New York no ta forma parti di e Asocion Mundial di Boxeo.

Sin embargo e posicionan oficial di e Comision di New York esun di AMB encuanto e titulo di peso pesado ta similar.

Tur dos ta contra e pelea di revancha y por tanto a ninga di aproba e pelea entre Lisony Clay Sin embargo, AMB a retira su reconocimiento di Clay como campeón, mientras cu Comision di Atletismo di Estado di New York a limita pa desaproba e pelea proyecta entre Clay y Lisony cu finalmente a worde cancela pa enfermedad di Clay. Seguidamente e comision di New York y AMB a organisa torneo di eliminacion.

Esun di AMB pa reconoce un campeón nooficialmente y esun di New York pa dicitu entre cuater boxeo cual lo ta retador di Clay pa September.

New York a reconoce e pelea Patterson-Machen na Suecia, y e otro pelea.

Doug Jones originalmente a worde señalá, pero despues cu ela worde derrotá pa Chuvalo, e comision a dicitu cu e pelea Chuvalo Jones tabata parti di e eliminacion.

CAMPEONATO ESPECIAL

MONTEVIDEO, --UPI-- Secretario di e Asocion Uruguaya di futbol, Dokter Jose Nozar a presenta un proyecto na Consilio di e Asocion, pa organisa un campeonato especial pa 1967 cu participacion di tur e paisnan cu a gana e mundial di futbol pa Copa Jules Rimet, segun a worde bisa aya.

Si e iniciativa worde aproba den e torneo e siguiente paisnan participá: Brasil, Uruguay, Alemania, Italia y e ganador di e campeonato di Londres na 1966,

eliminacion torneo, cu Jones a keda elimina y cu Chuvalo tabata e otro retador.

AMB a dicitu cu e pelea Terrell-Williams lo ta pa e titulo, y cu ganador lo a enfrenta e ganador di e pelea Patterson-Chuvalo den un plazo di 90 dia.

Williams mester a retira di e pelea contra Terrell despues cu ela worde herida den un pelea cu polis y Machen a reemplazalo como adversario di Terrell.

BEISBOL

DETROIT -- UPI -- Bill Freehan catcher di Tigres di Detroit cu anja pasa a converti den un di e mihor catchernan di Liga Americana a worde premia aya cu un bon contrato de salarío.

Freehan a firma su acuerdo pa 1965 pa un salario di mas o menos 20000 dollar loke taifica un aumento di 8 mil dollar mas cu su salario di 1964. Freehan a alcanza un promedio di bateo .300 y ta bata e prome catcher di Tigres cu ta alcanza un cifra asina haltu for di dia cu Mickey Cochrane a hasi esaki na 1935.

LOS ANGELES, --UPI-- Dodgers di Los Angeles a aumenta nan total di hungadornan asegura pa proximo temporada na 14, cu e anuncio di e administrador general, P.J. "Buzze" Bannan, di cu cuater hoben integrante a firma nan contract. E ultimo cu a acepta e contract nan tabata e infielder-outfielder Darrel Griffith, e infielder utility Dick Tracy, y segunda base Nate Oliver y e catcher Jeff Torborg.



R.h.t. e foto aki nos ta mira e hoben talento Johnny Egan quando ta priminti di bira un hungador extraordinario den e deporte di basketball na Estados Unidos.

Explosion den fabrica metalurgico londinense

LONDRES, --UPI-- E explosion misterioso a bala awe un taller metalurgico banda di Kings Cross na e sector central nort di Londres.

E promer informacionnan ta señalá cu varios persona a resulta herida gravemente. E gruponan di auxilio ta busca sobrevivientenan entre e ruinan.

E explosion a tuma lugar awe mañan den un taller situa na Pentonville Road, dedica pa traha metalnan.

Un vovero a bisa cu cinco herido

a ser hita inmediatamente na e hospital universitario cercano. E portazo a bisa q'os dos nan ta parre di ta den estado grave, en cuanta e otro tres nan tabatin heridanan leve.

E compania q' tabata funciona den e taller tabatin alrededor di e dozijn di empleado. E autoridanan di e impresa ta kere cu e explosion tabata causa di bulantun di algun botter di oxígeno.

E explosion a bala bentanan y kasinan di concreto nan y casnan sinu hasta na un distancia di 270 meter. Polis a cera parti di e caminda na unda e tabata situa y a manda e trafico pa otro callanan mientras q' nan tabata realisa operacionnan di rescate.

Un vovero di e brigada di bombero di Londres a bisa cu e explosion y e cambela cu a sig'el a dala un tercer parti di edificio di dos piso den cual e taller metalurgico tabata funciona. E bomberonan q' tabatin pafanan special bisti a logra di domina e cambela rapidamente.

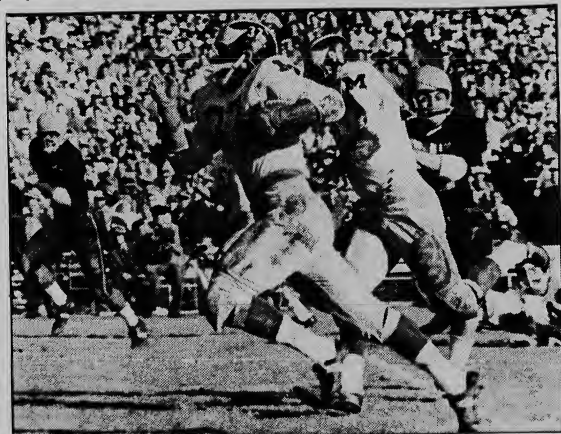
Penarol no a acepta invitacion

MONTEVIDEO, --UPI-- E campeonato di futbol uruguayo 1964, Penarol ayera a resolve pa no aceptar un invitacion pa interviert na Rio de Janeiro den un torneo cuadrangular di caracter internacional.

E medida a worde tuma en virtud di e cu cuadrangulo lo worde efectua riba e dianan 17, 18 y 19 di luna aki, fecha cu aig'os e prome hungadornan di e cuadro tin liber. Pa e mesun causa nan ta declina un invitacion pa hunga na Buenos Aires cu e 'reccaril Oeste pa e momento aki.

E wegá aki probablemente lo worde hunga na fin di Januari.

FLORIDA, --UPI-- E primera base Dick Stuart oficialmente a reintegra Liga Nacional ayera ora el a firma su contract pa 1965 cu Phillies di Philadelphia. Stuart a bira Philadelphia procedente di Mets di Boston den un cambio cu na na a manda e pitcher Dennis Bennett pa e equipo di Liga Americana.



OTRO RECORD DI FUTBOL -- Mel Anthony di Michigan (370) ta hasiendo e ultimo pasonan di un rush di 84 yarda -- esun di mas largu den e torneo Rose Bowl. Esaki y algun otro trikí mas a pone cu Michigan a gana Oregon State 34-7.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



Derechos Reservados.

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pídi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

10-3

BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION

FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Minister Biesheuve a sali pa Antillas.

SCHIPHOL - 7 Jan. - Compañia na heña di su gabinete, des- JONKERS, y pa hele interno d directorado di trafico di exterior di pago di e minister di finanzas, drs. Elizerman, e vice minister presidente Hulandes e Biesheuve a sali for di Schiphol via New York y Corsow pa Surinam.

Lo e delibera cu gobierno Pen- gel den prome luga, e kestion nan pendiente kende lo sigui sen- jor Currie cu na september aban- ta cu pensioen, como gobernador di Surinam.

Mr. Biesheuve no ta hanja ta- bon pa duna ya e caba informacion- toman tocante esaki na prome cu el a papia cu e prome minister di Surinam. El a limita su mes na su salida door di bisa so: "Mi hier alcanza, pa hanja pe- puestu situ e importante a cu un acuerdo completamente harmo- nioso cu gobierno di Surinam.

Banda di e kestion tocante lo- bira gobernador tin riba pro- grama deliberacion kende lo- kestion urgente di ayudo Huland- es di expectacion pe proyecton- di desarrollo cu ta na Surin- am den e prome stadium di ehe- cusion y tocante temanan finan- ciero economico, caminda tin den fondo e fianza sin renta di 60 millon florin, cu Hulanda a duna Surinam pe vendero tres anjanan.

Ademas di e deliberacionnan riba terreno agricola, caminda e Research station cu lo wordu construi cu cooperacion di Land- bouwhogeschool di Wageningen na Surinam, lo wordu trese dilanti. Minister Biesheuve kier prepara- cu gobiernu interno mr. Haver- cu schmidt, president di corte di justicia di Paramaribo, e pro- grama, cu lo wordu stipula pe bishta vendero oficial cu princi- pessa Beatrix lo haci na februa- ri avor na Antillas.

E minister ta spera di por sali for diasabra pa Corsow y Para- maribo. Na Corsow e minister tin tambe conversacionnan cu e gobiernu Antillano. Un tema im- portante lo forma akian e pro- yecto Kaiser, di cual ministro Biesheuve a conferencia na okto- ber aña pasa varios blaha caba cu ministernan Kroon y Pe- tronla.

Segun nos ta informa ta e in- tencion cu minister presidente Jonkheer lo regresa Hulanda huntu cu minister Biesheuve pa aya discuti e problema cu presi- dente di Kaiser Aluminium, S- Clayton.

Sta tutonan publica

ORANJESTAD, 6 Jan. - Den Cu- racaose Courant di trinta di do- cember ultimo e statutan na- aproba di Central Sport Boys So- cial Club, a wordu publica. E club aki a wordu funda na San Nicolas dia diezietico di decem- ber 1959. E proposito di e club ta practicamente di deporte. E statutan a wordu accepta pa e club na luna di juli 1964 pa durante un reunion general di directiva. E directiva di Central Boys Social Club ta consis- ti di presidente W. F. Wilson, u di vicepresidente J. Ward, se- cretario N. A. Richardson, segun- do secretario C. Banfield y tes- sorero F. Brooks, segundo tesoro- ro, G. Groenold y comissario R. V. Benjamin.

MEXICO--UPI--E pelea entre e campeón mundial di peso gallo Pone Kingpetch y e retador Salvatore Burrini di Italia na por wordu efectua na Bangkok manera a wordu anuncia.

E comilan di Borexo di Thailan- dia a surgi cu ta na Mexi- co o otro ciudad, segun e cable- grama cu a wordu manda na e secretario general di Comision Mundial di Borexo na Mexico, profesor Ramon G. Velazquez. CMB a impone Thailandia pa accepta un referee mexicano pa e pe- lea Kingpetch-Burrini.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Aña 26.

DIABIERNA 8 JANUARI 1964

No. 5227

MINISTRO INGLES NA KAOELA LOEMPOER TA BISA

Inglesnan ta para cla pa yuda Malasia

KOEALA LOEMPOER, 8 jan. - E minister Ingles pa ehercito, Mulley a yega Koala Loempoer ayera pa deliberacionnan cu gobierno di Malasia. El a declara na periodistanan, cu Inglatera lo contesta cualquier ataque di Indonesia riba federacion di Malasia, na su manera. El a bisa cu gobierno Ingles ta spera cu president Soekarno lo tin finalmente suficiente sinti y lo no expande e presion di e politica di confrontacion.

plicacion general di e asunto Malasia. "Nan ta pidi algu especial den e nota", asina nan a agrega.

Un dragamina Ingles ayera mainta a intercepta un bapor Indoneo cu parece a wordé usa pa pone un cargamento di explosivo den un exhaust pipe di e bapor Libertiano di guerra "Oceanic Pride" den haaf di Singapore. E bapor a sufri danyo door di e explosion un tripulante di e boto Indoneo a wordé cohe presu, un otro a boga probablemente.

Un portavoz militar di Inglaterra a participa cu pronto lo por ehecuta patrullanan na costa, ora cu nan pone seis bapor di reserva di Marina den servicio atrobe.

Premier Abdoel Rachman di Malasia a insisti ayera riba yudanza pronto di Nacionnan Uni y mancomunidad Ingles en coneccion cu e amenaza di un ataque Indoneo riba su pais. "Nos no por prescribi nan - den ki forma nan nester duná e yudanza ey", asina e premier a bisa periodistanan, despues cu nan a puntre si e

kier un ehercito di paz di Nacionnan Uni na Malasia.

Riba e pregunta si e ta desea yudanza di e organisacion mundial for diavor aki of solamente si en caso Indonesia ehucata un ofensivo na gran escala, el a contesta: Naturalmente esey por warda ainda pero nos kier, pa nan diti diavor y haci e preparacionnan necesario.

Cirelunan avega na e ministerio di exterior di Malasia a bisa, cu nan ta traha na un nota pa Nacionnan Uni.

Segun e circulan aki e nota ey ta mas cu solamente un ex-

Princesa Sophia di Grecia, cu ta casa cu principe Juan Carlos di Spanya ta spera un baby, segun un bosero di corte Griego di 1962, Principe Juan Carlos te flu di Don Juan, cu ta pretende trono Spanyo.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845.



Na Corsow a yega diarazon anochi for di New York, vice minister presidente di Hulanda Mr. Biesheuvel, kende a ser saludá na aeropuerto pa S.E. Gobernador Mr. N. Debruy y S.E. Minister presidente F. Jockheer. Ayera mainta estadista hulandes a continua viahe pa Sumatra, for di unda lo e regresa diasabra pa Corsow y despues pa Hulanda den compania di Premier Jockheer.

ESTRANHERONAN A HORTA DOS AVION

MANAGUA, -- UPI -- Autoridadnan a bisa ayera cu dos piloto estranhero a sali ilegalmente for di Nicaragua pa Brownsville (Texas, na Merca, cu dos aeroplano chikito fumigador. Nan ta bisa cu e pitotonan ta Anthony Foster, Canadiense, y Harvey D. Cotton, norteamericano, un tercer estranhero, e canadiense Samuel John Shirley, cu a ser detene como complice di e otro dos nan, a ser laga liber ora qu el a demostra su inocencia. Ela manifesta cu ela bini

Nicaragua pa cobra un suma cu nan debe su compania, La Shamrock, Chemical, di London, provincia canadense di Ontario. E director di aeronautica civil di Nicaragua, mayor Orlando Villalta, a manifesta cu e avladornan estranhero a viola ley di e pais, y a bisa cu e gobierno aki lo solicita su extradicion. E aeroplanon desaparece, qu tabata na e aeropuerto di Xolotlan, ta propiedad di e compania nicaraguense di fumigacion di aerea argus.

Ley riba cumpramentu na cuota

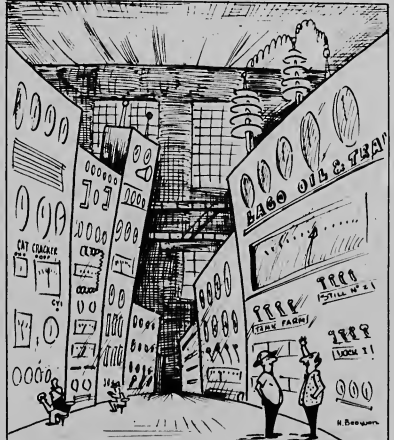
Recientemente Gobierno Central a aproba un Landsverordening regla cumpramentu na cuota, poniendo asina un orden den e situacion cu ultimamente tabata birando caotico na Antillas.

Landsverordening ta stipula cu hendenan cu ta vende articulo, cu nos lo menciona despues, na cuota, ta obligá pa ora nan vende e articulo pa pidi y entrega pagamentu di por lo menos un parti di e suma di venia cu e ley ta stipula pa e articulo ei, y e suma mester percura pa pago di e resto di e suma aki ser pagá den cuotanan mas o menos pa mesun dia.

Articulan cu por bendé pa cual ta stipula cuantia y porcentahe di pago na nan meser ta, e siguiente nan.

manera cu pa tur articulo mester paga na man y e resto cu cuantia luna. Pero por ehemplo, si un persona hinka un auto ora e compra un nobo, auto bator di e auto bieuvo por ser vendi di e cuota inicial.

1. Auto nobo (cu excepcion di autobus y autonan pa bus of taxi) 25% y resto meser ta pagá den 24 luna.
2. Auto segunda mano, di mas cu 1, 4.000,- 25% na man y resto den 24 luna.
3. Auto segunda mano, di 3000 pa 3999,- 25% na man y resto den 18 luna.
4. Auto segunda mano, di 2000 pa 2999,- 25% na man y resto den 12 luna.
5. Auto segunda mano, di 1200 pa 1999,- 25% na man y resto den 8 luna.
6. Auto segunda mano, bao di 1, 1200,-; 25% na man y resto den 6 luna.
7. Autobus y taxi 15% na man y resto den 20 luna.
8. Ijskast 12% y mei na man y resto de 18 luna.
9. Furnus di gas, 12% y mei na man y resto den 12 luna.
10. Wasmachin, mescos qu Furnus di gas; 11. Radio, amplifier, tocadisco 30% na man y resto den 12 luna.
12. Tape-recorder, mescos qu arriba
13. Televisor, mescos qu arriba.
14. Airconditioner, 50% na man y resto den seis luna.



THESE IBM MACHINES NEVER GO ON STRIKE!

PAGINA EDITORIAL

E lo que tin sconde tras di e aumento di prijs di hospital

E diario Beurs-en Nieuwsberichten na nos aparecer ayora a trece dilanti e pasico e aumento di prijsnan na Hospital St. Elisabeth a tuma lugar, Asina e diario ariba menciona ta muestra riba e hecho cu e aumento di mas fuerte a tuma lugar den derde klas, caminda e prijs a ser aumenta cu sesenta por ciento.

Si nos laga por ejemplo panaderian cu ta vende por tuma un aumento asina, esaki quier meen cu e pan cu awe ta costa 10 cent lo bin costa 16 cent. Tur hende ta comprende cu esaki pues ta un aumento kerkari.

Esaki ta un aumento cu lo ta ruinoso pa nos economia, esaki lo pone e sueldo di tur empleado den nos comunidad porde valor, esaki ta e aumento cu Hospital St. Elisabeth ta bai pone riba schoelder di e pueblo di Corsow, e pueblo cu a vota contra di un hospital di gobierno, e pueblo cu awor ta haña e peso extra aqui riba nan schoelder.

Pero no ta pueblo solo carga e consecuencia, sino tambe gobierno di Corsow, papadornan di belasting di Corsow. Algun luna pasa e diputadonan di Partido Nacional a ser na uncontract nobo cu ya for di momento cu ela ser firma a garantiza 700,000 florin mas pa aña pa Hospital St. Elisabeth.

Awor ta resulta cu e diputadonan na Scharloo no sa yega na un prijs firme cu hospital sino a yega na un convenio cu gobierno lo paga 10 por ciento menos cu cualquier particular pa su patientia, Cuide re deur cu qui era cu Hospital St. Elisabeth haña bon di hisa su prijsnan AUTOMATICAMENTE. Esaki ta e costa gobierno mas.

HOSPITAL NO TIN NODI DI NI SIQUERA PAPIA CU BESTUURS COLLEGE PROMER, ya cu ta di MES gobierno di Corsow ta haña su mes ta paga mas.

E Bestuurscollegie cu ta pretende semper cu nan mester ta autonomo, a bende aqui por completo nan autonomia, ya cu den asunto di prijs di hospital, ta e ultimo aqui so ta dicta y Corsow mester paga.

No tin mester di ningun accountantraport pa tur hende cu weta cu Hospital ta ganando placa. Papiel ta tuma tur loque pone riba die, yacountantman cu tambe presioná pa pensa y actua den cierto direccion, pero si ta ver-

dad cu hospital ta traha cu perdida, nos lo tin masha gana di sabi di unda e placa pa cubri e perdidanan cu a bai, y di unda e placa pa e expansion di e ultimo añanan cu mester a costa capitalnan tabuloso a bai.

Un empleado di hospital Ergo de los Santos (di Inelzic memoria a traha e contract nobo cu Hospital St. Elisabeth y como empleado di mencionado institucion e la sorra pa hospital a sali tur ventajoso posibel for di esaki.

E ta bende autonomia di territorio insular cu hospital cu awor por haci manera e haña ta bon, y gobierno di Corsow lo mester paga nuna.

Nos ta di opinion cu aqui e honor (despensa nos a lubida) e trobrel a abusa di su position y a usa esaki pa favorece un cierto grupo. E otro diputadonan di Partido Nacional ta mes culpable tambe cu de los Santos, ya cu den Bestuurscollegie, UN DIPUTADO SO, no por tuma ningun decision, pero e decision mester ser tuma COLLEGIAL.

Mestros cu Partido Nacional a mara e pueblo di Corsow cu un contract largu pa loque ta su costo di electricidad, mes cos awor atrobe nan a bolbe bende nos cu Hospital St. Elisabeth.

Pueblo a pueblo ta qui dia boso wuwu lo habri?

TOPICO DI MOMENTO

Nos no kier estudio, nos kier PAN

Corsow actualmente tin un Bestuurscollegie cu ta pretende di ta compone di un cantidad di humber sabi, Hombenan cu a studia na Universidad, hombenan cu masha diploma y hombenan cu ta comete actonan cu no ta di humber.

E hombenan sabi aqui ta pretende eunan lo mester guia e destino di nos isla, y nan a hiba un campaña electoral den cual na mas cu un ocasion nan tabata grita "NOS NO QUIER PLAN, NOS QUIER PAN" pa asina traha di ridiculisa e plan di Diez Aña cu Partido Democrático a prepara pa e pueblo di Corsow.

Aparentemente nan tabata tin exito cu esaki, ya cu nan a logra di engaña un parti grandi di nos poblacion pa sigui nan y duna nan e confianza necesario pa pone nan den e asiento na Scharloo.

Una vez cu nan tabata sinti, un di nan promer actonan tabata pa manda un cantidad di trabadornan cas y nan tabata tin intencion di a manda 25 mas cas, si no ta e fraccion di Partido Democrático a exigí reunion y a rementa e asunto aqui completamente for di otro. E fraccion di Partido Democrático sin embargo no tabata por a evita cu bai di nan y constantemente des, tres y atrobe un par mas di tata di familia tabata ser manda cas casi tur siman, y di manera aqui e problema di desempleo a bai ta aumentando constantemente.

Mientras tantu e gobierno central di Partido Democrático den Forti a sigui a traha queta la riba eplanan di Diez Aña y a logra di convence e gobierno di Hulanda pa duna un subaportacion na sumanan grandi cu lo bin sirbi pa amplia e base economico di Antillas Neerlandes. Awor ta asina tebeu cu practicamente tur isla di Antillas ta eia pa mas, menos asina di Corsow, cu no quier acepta e regla cu a ser establece pa por duna e placa na e isla di Corsow.

Ya promer cu Gomez a ta Hulanda, nos a publica cu mes cos cu eñan cu a bai promer cu e, e tambe lo bin bak sin e sacuan di placa cu e la quere de trece back, y tur hende por a weta cu esaki ta exactamente loque a sosode.

Mientras tantu ta bai cumpli dos aña cu e hendenan sabi ta na poder na Scharloo y durante di e dos añanan aqui no a sosode absolutamente nada na beneficio di e pueblo di Corsow.

Bestuurscollegie ta bato pretende cu nan ta studiando masha plan, cu nan ta studiando masha proyecto pero mientras tantu nada no ta sosode, y dia pa dia tin mas hende sin trabau ta camna rond riba nos isla.

Awor no ta e lidernan politico la grita, awor ta e pueblo ta grita NOS NO QUIER ESTUDIO, NOS QUIER PAN, y e pan tel pa duna e pueblo pero e Bestuurscollegie di Partido Nacional ta nenga di haci e, y ta prefera di bai quier na nan cabez cu problemanan juridico cu vez di un estudio masha bon y loque ta tope, Duna e pueblo di Corsow trabau duna na un manera honrado y cu dignidad e por cria su familia y su junan.

Laga cos di hende sabi para. Duna e pueblo pan, pa e por bira y gosa riba e pida baranca aqui cu tantu e ta stima.

Un bon manera pa bira solitario

"Ningun hende por tuma ni hasi sokete", asina un condecor di mi a declara recientemente, ven di orgullo.

Un cos dilanti: Cuier numero cu ta un bier quier ta un bier-nitt ningun hende di sobrepasa nan mas que ta un biaha, no tin nodi di anuncia esaki.

E esaki ta ser demostrea riba su cara, den su actitud, y di e manera qu e ta trata otro hende.

E muher qu tin e firme intencion di no laga nuna cu intercomunicacion terminan tiki desfavorable pe, constantemente mester baiota tur cos qu e ahas cu e pregunta aki: "Con ebo aki lo afecta mi?"

Y un cos ta sigur, ningun muher por sigui e customer, sin qu e ta afecta henter su personalidad. Na promer lugar, nunca e no por drema facilmente cu plannan di otro hende, pasobra e mester bai calcula pa ta sigur qu e plan aki ta bale la pena pa perde su tempo pa die.

E ta asina atento pa pikl pieuew qu nunca e no ta haña e servicio-nan chikitu agradable qu hendenan ta duna na persona qu no tin mielou qu nan ta ser engaña. E ta asina obsesona en busca di un motivu tras di un gesto simpatico qu e no por sinti e sensacion di satisfacion y calor.

Su bida ta infinitamente complicá pasobra e no por hasi e minimo cos sin tene un investigacion extenso di tur posibilidad. Un dia lo e realisa qu e mesun nodalnan aki, riba cual e ta asina orgulloso, lo causa qu e senda-nan lo evita di hasi e minimo se-fai di simpata pa cu ne.



Millett

Varios barrio ta pidi auxilio

Despues di e cantidad di awaseru cu a caba di cai varios barrio di Corsow ta sclama y ta pidi auxilio pa e camindanan desastroso cu ta existi den e barrionan aki.

Un di e barrionan aki ta esun di Veeris, un barrio cu ta hopi plana y cual su camindanan te hasta promer cu e fuerte awaserunan cu a cai hopi lugar ya caba tabata inpasable. E camindanan aqui awor ta cos di hende mira.

E mes un quejo aqui nos tabata por a tende di varios barrio di Banda Abao caminda segun nos informante ta den rooi lo ta corre, ya cu no tin caminda mes mas.

E barrio di Suffsiant ta otro cu a serca nos redacion cu e grito di auxilio pa e situacion horrible den cual nan camindanan ta actualmente.

Na mas cu un ocasion nos a muestra riba e hecho cu e actual Bestuurscollegie no ta haciendo nada, y si antes tur caminda bo tabata weta hende ta traha ta drecha nos camindanan, awe en dia esaki ta algu cu no ta visto mas.

No tin placa, lo ta atrobe e argumento cu e señoresnan na Scharloo lo bisa, y por ta nan tini rason, pa sombra tur placa a ser duna na Hospital St. Elisabeth, na Moreno Brandao y na amigunan politico cu a ser nombra cu terugwerkende kracht di masha hopi anja.

Mientras tantu e humber cu tini di traha duru pa cria su familia mester carga e consecuenSIANAN di e mal proceder di e actual diputadonan. E humber cu ta depende di su auto pa bai traha mester weta cu su tirenan ta sufri, si te hasta de vez en cuando e mal camindanan ta costé un piesa carro den su auto.

Pero e diputadonan no ta preocupu cu esaki, den e barrionan caminda nan si ta biba e camindanan ta excelente. Nan si no ta corre peliger di kibra ningun piesa di auto, y nan no sabi qui esfuerso grandi ta pa un familia humilde di saca e cent pa cumpra plesanan aqui.

Nos lo quier haci un yamamento riba e señoresnan na Scharloo pa laga mal ejempl para y duna e pueblo di e barrionan cu ta sufri pa via di e mal camindanan. Ademas cu esaki lo trece un alivio grandi pa un cantidad di hende den nos comunidad e ta crea tambe trabau pa varios otro persona cu actualmente ta sin trabau y no sabi di qui manera nan lo por cria nan familia.

Nos ta spera cu e diputado di Obras Publica lo haci algu pa e pueblo cu a vota pa pone den e stoei cu e ta ocupa awe, Ban weta meneaer manos a la obra.

HUBILEO DI E. SALAS

Ayera tardi pa mas o menos 5' or den Forti na kantoor di Dienst bewaring van hypotheek, kadastrator y scheepswijzen tabatin un celebracion chikitu pa Sr. E. Salas cu a cumpli 35 aña den servicio di gobierno. Tabata presente minister R.J. Isa, señora Louisa v.d. Linden-Helmijr, señores S.G.M. Rozendal y J.A.O. Bikker, presidente di Staten, y director chefman di e departamentonan di gobierno.

Sr. Abiad a duna un splicacion chikito den cual ela expresa algo cu nos loke Sr. Salas a hasi durante su servicio. Diez aña pasa sr. Salas a ser nombra hoofd di dienst bewaring van hypotheek, kadastrator y scheepswijzen y na mesun tempu hypotheekbewaarder.

Sr. Salas tabata na mando, etabata hasi tur lo posible pa su departamentu por a progressa. Semper e tabata ke pa su afdeling ta na orden y pa tur cos word'e hasi bon.

Despues di e splicacion chikito di Sr. Abiad, señorita Chak a entrega sr. Salas un regalo na nomber di su personal. Luego Sr. Salas a gradici su personal qu' pa nan cooperacion qu' su departamentu por a progressa y a gradici tambe tur e presentenan qu' a bin'i felicita.

Despues di esaki tabatin brindis na honor di sr. E. Salas.

BAPORNAN DI TURISTA

Nos a ser informa qu' e bapor di turista, Viking Princess qu' originalmente tabata pa yega Corsow, dia 11 di e luna aki, lo yega for di mañan mainta nuebor y lo keda aki nan te dos'or di marduga di otro mañan.

Olimpia qu' tabata pa drenta mañan pero no ta drenta mas, lo yega daldomingo awor siet'or di mañan.



Durante e celebracion di hubileo di señor Salas ayera tardi na señorita Tjak, na nomber di personal a hasi entrega di un regalo na e hubilario. Na nan drechi nos ta mira van Hesteren, Administrador di Finanzas interino, quende a hasi entrega di e envelop cu contenido tradicional.

Apertura di Foto Studio

Nos a ricibi e gentil invitacion pa asisti na apertura di e foto studio nobel di señor E.G. Theodoro. E studio aki ta situa na Suffsantweg 58.

Preguntanan di miembro di Eilandsraad na Bestuurscollege

Awe mainta señor S.G.M. Rozendal, lider di fraccion di Partido Democrático den Eilandsraad a manda puntra Bestuurscollege lo siguiente, en relacion cu e reciente aumento di tarifa di hospital St. Elisabeth.

1. Ta correcto, qu' territorio insular di Corsow, promer qu' 19 di agosto 1964, gobierno tabata paga hospital 4,50 pa dia pa patient di gobierno, sin conta aden e gastunan di laboratorio, remedi y otro requisition medicinal?
2. Ta asina qu' riba 19 di augustus, gobierno insular a sertra un arreglo cu hospital St. Elisabeth qu' tabata contene un aumento di 2,25 florin pa dia pa patient, di manera cu for di 19 di agosto no tabata paga 6,75 florin pa dia?
3. Ta correcto, qu' territorio insular di Corsow, como consecuencia di e convenio qu' nan a sertra cu St. Elisabeth Gezinsits dia 19 di augustus, por ser obliga sin mas pa parti di hospital pa paga un suma mas haltu pa patient pa dia, door di simplemente aumenta e tarifa di derde klas-se?
4. Ta correcto qu' territorio insular, como consecuencia di e acuerdo di 19 di agosto, mester

bal paga pa patient, y pa dia e suma di f. 10,57-1/2 pa dia, a-sina e tarifa nobe drenta na vigor dia 15 di januari?

5. Si contesta pregunta cuater afirmativamente, Bestuurscol-

lege por bisa si ta berdad qu' e aumento di prijs aki pa un patient di gobierno taifica un aumento di 135%, compara cu e prijs di promer qu' 19 di agosto?

6. Bestuurscollege cu cooperacion di hospital, por bisa a cortio plazo, cuantu patient a ser cuida den hospital St. Elisabeth durante 1963 y 1964 respectivamente, y durante cuantu dia, haciendo diferencia entre "hende grandi" "muchu," "baby" y "i,b,c,-patient"?



Lloyd N. Hand



Angler B. Duke

*** E parti di plantage Ascension, qu' a ser bendé awe mainta na oficina di Mr. A.A.G. Smeets den presencia di Mr. J.W. Velema, a pasa pa otro man pa e suma di 51,000 florin.

Un otro cas, esun di Groot Kwartier 5, no a ser bendé.

***Bestuurscollege di Bonaire a anuncia formacion di un comision en relacion cu bishita di prinses Beatrix na Bonaire.

Miembro nan ta gezaghebber como presidente, hefe Sociale Zaken como secretario y diputado no como miembro, eilandsecretaris, ontvanger y postcommandant di polis.

Angier Biddle Duke lo ser reemplaza como Hefe di Protocol di Estado pa e abogado di Los Angeles, Lloyd Hand, quende ta bata forma parti di e staf di Johnson tempu qu' e tabata senador. Embahador Duke lo haña un otro puesto importante.

Es para nosotros un sumo placer participar a nuestra clientela y al público en general, que la famosa especialista de belleza

MADemoiselle DENISE BERT

de la famosa

SCHOOL OF BEAUTY



otra vez está en Curacao

Mademoiselle DENISE BERT desde el jueves hasta el lunes p.v. se puede consultar por la mañana y por la tarde en EL LOUVRE

Tambien puede hacer una cita telefónica al (no. 12087) para un

CURSO URGENTE GRATUITO de la LANCÔME SCHOOL OF BEAUTY



— EL LOUVRE S.A. —

Bochinero bao di influencia

Ayera asistencia di polis a ser pidi na un cas na Rio Canarioweg, caminda un hombre a yega eas di su ruman bao di influencia door di su estado di embriaguez, di eobra casi tur cos den e cas, di eobra casi tur cos den e cas, di eobra casi tur cos den e cas. Polisnan a hibete warda caminda nan a hinkel den un cuarto pa su rabia baha poco.


DALMANTU

Ayera tardi polisnan a ser informa qu' tabatin un dalmentu na Wapeningestraat y Velpstraat entre un auto particular y un bicicleta. E hombre riba bicicleta a hiba un lesion na su pia drechi despues di tratamiento di dokter e por a bal cas back. E persona qu' tabata maneha e auto, un dama, no a duna preferencia.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito




Awe mainta trempa y auto nobo aki a dal contra un muraya den Emmastraat-Frederikstraat, resultando cu hopi daño material. E muraya contra cual e auto a dal casi no a haña daño material, ni tampoco e hendenan cu tabatin den e auto.

ORIS



Sj bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno

E. KYWI
THE GOLDEN WATCH


Breedestraat 11 (C) Telefon 23525

Coca-Cola Super CASP

PRESENT

PREMIERE! Thursday Jan. 7 Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



First Show With EVERLY BROTHERS - SAM COOKE

Laga Nos Fura **CUSINCHINAN** di Bo auto pa Bo. Nan ta bira mescos cu nobol!

DAVID CAPRILES & CO
TEL. 12800 12246 TEL. 1278-7890

TA BUSCA UN CRIA
pa cuminsa traha mes ora,
pa keda drumi.
INF.: Tel. 11532

TE HUUR GOED GELEGEN HUIS

HERMESWEG 16
Huurprijs f. 250.--p.m.
Inl. Gabriel, Herman & Juliette Pinedo Fonds
Tel.: 11200

Vassarotte

E Brassiere mas preferi tambe faja Sportie Shortie



La Modernista
CINACAO, P.A.

ISA

HABAABI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA
CUMpra CASH



(NEA Telephoto)

Hoben di 17 anja a electrocuta su mes

DOVER, New Jersey -- UPI -- Kenneth Lally, di 17 aña di edad, semper tabatin dificultad pa lanta mainta.

Su mama tabatin cu gritele y hasta sacudiele promer cu e por lantele for di soño. E problema aki, frecuentemente, tabata ponele yega school laat, y na final el a fada pasobra e no tabata por a soporta e cos aki mas.

Di manera cu Kenneth -- quende ta apasioná cu aparatonan electrico -- a dicidi di no asisti na school pa e construi un aparato cu por lantele for di soño tur mainta.

El a pasa henter mainta preparando e aparato cu lo mester lantele for di soño mainta.

E aparato tabata consisti di dos parti di metal cu e tabata pega na su bols, un waya di corriente cu tabata corre for di e partinan di metal te na un transformator y un otro waya di corriente cu tabata pasa door di un tuma corriente te na un aparato cu un boton.

Kenneth a calculá cu ora su mama primi riba e boton, e corriente electrica lo lantele inmediatamente for di soño.

Diesun'or di mainta, Kenneth a caba cu su aparato den kamber di su cas y a dicidi di test e, primiendo e boton.

Abao den cushina, mama di Kenneth a tende un golpi fuerte y a corre bai den dormitorio di su jiu, caminda el a hafele bentá na suela.

Kenneth a muri electrocutá.

VERFNAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda y Scharloo.
Tel. 11929 - 23387.



ENORME BARATILLO ANUAL NA ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

DAMANAN Atencion! Nos ta conocé caba pa nos surtido di:

BLUSA y FALDA

na tur color y tur tamaño, blahita nos y convencebo.

CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.

Reserva Bo **PASASHI**

Pa Bonaire y Aruba via telefon: 13663

TRAVELBUREAU BONAIRE TRADING CO
CURACAO N.V.
Helfrichplein 5

William F. Haas Jr, aki riba, a regresa pa mundu civilis despues di e pasa 30 dia ribe un isla chikito ora cu yegua a kibra banda di Cuba. Un Fregata britanico a rescatele for di e isla y a hibelé Key West, Fla., Durante e tempu ey el a perde cuarenta liber.

1965 por trece hopi cambio den ranking di boxeo

NEW YORK, --Aña 1965 mester trece algun acontecimiento di importancia den boxeo, pero segun e cosnan ta actualmentemasha poco campeonato lo cambia di un man pa otro, es decir si tin cuaiquer cambio.

Cuminsando cu e division completo --y a pesar di loke Asosacion Mundial ta bisa-- Cassius ta keda campeon y mi ta kere cu si e defende su titulo den un aña eskali lo ta contra Floyd Piterson ex-campeon y no contra Sonny Liston cu no ta merece un revancha ni tampoco ta parce den condicionnan fisico pa por aceptale. Na prome lugar ta ta machu bieu y na segundo lugar su peleanan "cu polis" a causa cu ta worde desprecia publico, un desprecio cu a cuminsa e ahochi na Miami ora el a perde su titulo sinti den skina.

Asosacion Mundial di Boxeo a a anunciar un pelea pa e titulo vacante di Clay, entre Ernie Terrell clasifica number uno y Eddie Machen cu ta figura na e cuarto puesto. Asosacion ta sigi hinka pa den cosnan cu no ta interesante.

Na prome lugar e señoran di e Asosacion parce di e entrada ni di e historia ni di e trencion di boxeo, cu ta bisa cu titulonan ta worde gana y perdi den ring y no pa dicinannan di un grupo di funcionarionan.

Nan por bisa y hasta insisti cu ganador di e pelea Terrell - Machen lo ta campeon di mundo y ningun hende lo no hasi caso di eskali sino te dia cu "e campeon el" enfrenta Cassius Clay, Patterson na edad di 30 aña y ademas di su dos derrotanan pa Sonny Liston te ainda ta e clase di division. E mester gana e canadiense George Chuvalo cu relativa facilidad, contra quende lo e bringa e luna aki den Madison Square Garden y si e logra e victoria aki un abacha mas e ta den linea pa obtene un pelea pa campeonato. Den e spina el lo no ta ningun sorpresa si e gana di Clay. Na momento aki tin masha poco boxeo fuerte den e linea di peso completo. Cu excepcion di e argentino Oscar Bonavena no tin ningun principe planea di promesa. Bonavena quiere ta bayendo den bon caminda, ta den man di e famoso entrenador Charley

Goldman e "enano sabio" cu hita Rocky Marciano campeonato, Goldman y compania ta escohiendo nan rivalnan masha bon. No ta bisa cu e boxeo ta hantaha hopi fama, pero tampoco nan no kier subiele mucho liher. Es decir cu nan ta hibando e argentino arriba, paso pa paso mesocus cu nan a hasi cu Rocky Marciano hasiendo cu su confianza lo aumenta y tambe su cadena di triunfonan pa knockout.

Goldman ta kere cu e tin un otro Marciano den su man, pero lo pasa un aña prome cu e argentino ta den condicionnan di enfrenta figuranan di primera clase. E tin gran condicionnan fisicas, pero tin mester di mas experiencia.

Caminda quizas por bin algun cambio ta den division semicompleto, no obstante e hecho di cu e campeon Willie Pastrano a worde desprecia boxeo di aña.

E portoriqués Jose Torres, ganador pa knockout recientemente Riba Bobo Olson per gana campeonato for di Willie Pastrano si nan enfrenta otro e aña aki, Torres tin un entrenendo pegada y Pastrano apesar di su gran tecnica ta brando bieu y ta bai mas abao.

Den e otro divisionnan ningun cambio no ta worde anticipa aunque ta posibel cu den e medianonan por tin novedad. Ningun Joe Giardello tambe ta bayendo abao y e por perde contra cualquier di e contendendnan di prome fila manera Dick Tiger, Joey Archer o Ruben Carter, Ernie Terrell campeon medio mediano, Carlos Orta, Iván.

Vicente Solivar -pluma, Eder Jofre -gallo y Fone Kingetech mosca mester retene nan titulo. Na loke ta referi na Ortiz e tin un fuerte pelea pa campeonato contra e panameño Ismael Laguna na Panama. Esaki mester bira un granpelea, pero ta ser pensa cu Laguna lo



RIBA ASPEN -- Senador -- electo Robert F. Kennedy ta dunando su sobrino John Kennedy jr., un man, na momento cu nan ta skii na Aspen, Colo, caminda e famia Kennedy ta pasa dia di fiesta.

gana den e pelea pa motu di su mayor experiencia cu Ortiz, Eder Jofre ta worde considera como e mitor di tur campeonnan di actualidad y un di e mitor gallonan di tur tempo. Ta ser bisa cu e tin dificultad nan cu e limite di peso pluma. Si eskali sosode e mester bandona su titulo y segurament lo gana esun di pluma. Esun di pluma lo keda entre e mexicano Jose Medel y e hapones Fighting Harada.

ZARAGOZA NA SEGUNDO PUESTO

MADRID, --UPI-- Real Zaragoza a kita segundo puesto for di Atletico Madrid den e clasificacion general di campeonato di Liga ventaha cu a worde obtene gracias na e ventaha di gol.
Tur e dos equiponan ta sigi cu 22 punto tras di Real Madrid cu ta encabesa e liga cu 26 punto.
E tabla di posicion nan despues di e prome fecha di segunda buelta cu a worde lunga dia Domingro ultimo ta asina:
Real Madrid 11 gana, 4 empatu 1 perdi pa 22 punto.
2, Zaragoza 10-2-4-22.
3, Ati, de Madrid 10-2-4-22.
4, Valencia 8-3-5-19.
5, Barcelona 3-0-7-18.
6, Betis 6-4-6-16.
7, Elche 7-2-7-16.
8, Las Palmas 6-4-6-16.
9, Cordoba 7-2-7-16.
10, Sevilla 7-1-8-15.
11, Espanol 7-0-9-14.
12, Ati, de Bilbao 6-2-8-14.
13, Levante 4-4-8-12.
14, Murcia 2-8-6-12.
15, Oviedo 4-3-9-11.
16, Coruna 3-12-7-11.

Cuater preso a huy na Rodesia

BULAWAYO, --UPI-- Cuater prisionero qu tabata warda hulco, acusa di sabotaje y a hui for di e prision judicial na unda nan tabata.
Polis a blokea inmediatamente tur e campañanan di e zona. Un di e detencionnan tabata acusa di un ataque cu bon realisa contra di e oficina di carta Bulawayo na luna di september ultimo, y di e tentativo di cende varios auto na candela den e mesun luna. E otro tresnan a ser dispone na disposicion di e autoridadnan judicial na relacion cu un ataque cu mirailleur realisa contra di un hacienda den e district di Wanda, banda di e frontera cu Bechuanaland, na September tambe.



LUCKY STRIKE no ta solamente nomber di e boto cu cual Vince Florino di Miami Beach a plisca e balaoe aki, sino qu ta un nomber comunamente adaptable na e situacion aki. Tabata e promer balaoe qu nan a coge den e awanan el banda despues di hopi luna.

SACERDOTE ASESINA

BOGOTA, --UPI-- Polis ta trata di localisa e autornan di e atentado criminal den cual e pastor Luis Francisco Mosquera ta e victima, alcanza di un boto di revolver na e porta di su residencia.

Parokia di e misa di Santa Maria, na un barrio residencial na norte di e capital aki, a ser somet na un tratamiento quirurgico delicu der un klinik privat, na unda nan a bisa ayera

qu su estado ta critico. Extraoficialmente a ser informa qu e pastor a ser herida pa un hombre y un muher qu den e promer oranan di anochi a acerca su residencia cu e aparente proposito di hiesle un consulta. Ora qu e pastor a bin, e desconocidonan a tira tres bala di revolver, pero qu un so a alcanse den e abdomen. E desconocidonan a scapa. Te ainda nan ta desconoce e nansanan di e hecho.



Eskali ta e campeon mundial di Yoko, Ken Filley, quende ayera nochi a yega Corow for di Merca, pa tene un serie di demostracionnan pa un compania emboteladora local. Tambe lo duna e demostracionnan na schoolnan bto di auspicio di e compania emboteladora.



Tom Nolan

WASHINGTON - UPI - E chens di qu e avion den cual bo ta bulando, por dal contra un otro avion den aire, a ser drasticamente reduci durante e ultimo añanan qu a pasa. Sinembargo, asina mes lo tin como 15 dalmentu di avion den aire e aña aki -- principalmente entre avionan particular qu no ta protegí pa e sistema di control moderno.



Posicion di avionnan ta ser alcansa cu aparatonan complica qu ta permiti di separa nan ora nan ta cerca di otro.

Atencion di publico a ser fihá riba e caracter potencialmente desastroso di dalmentu den aire ora qu dos avion a dal contra otro riba Brooklyn, N.Y. E dalmentu aki ta ser considerá como e desaster di aviacion di mas peor den historia, durante cual 134 persona, incluso seis riba terra, a muri.

For di e dalmentu di Brooklyn, e Agencia Federal di Aviacion, e Agencia Federal di Aviacion a hasi mas qu un dozín di cambio den su regulacion di Control di Trafico Aereo, cu e fin di reduci e peliger di correderonan aereo muchu yen.

E ultimo cambio, finalisacion di e asina yamado Area Positive Control, qu ta un centro di comunicacion, ta e medida mas espectacular y cu mayor consecuencia. Cu incorporacion di e centro-nan di control di trafico aereo na Boston y Great Falls, Mon.,

na final di aña pasá, virtualmente heuter espacio aereo riba e continente di Merca entre 24,000 -- e altitud mínimo pa un jet -- y 60,000 ta ser controlá awor pa APC.

Solamente avionnan bon equipá di acuerdo cu un plan di vuelo instrumental qu a duna un plan di vuelo previamente, ta ser permiti den e espacio aereo di APC (Area Positive Control).

Mayoría di otro vuelonan comercial riba un altitud mas abao mester atene nan y ta ser controlá pa IFB, qu ta e regla di vuelo instrumental aprobá, pero no ta bao di vigilancia constante di radar, cu excepcion di e rutanan caminda tin trafico fuerte di aviacion.

Ora tin bon weer, e sistema pa evita un dalmentu den aire ta basá riba "mira y ser mirá", pero den mal tempo, avionnan qu no ta bule cu un plan di vuelo

mester keda na terra. Mas qu 95 por ciento di e avionnan chikitu particular di Merca den e categoria aki ta bule bao di 15000 pia y 90 por ciento di nan ta bule bao di diesmil pia.

E centro-nan di APC ta utiliza un total di 76 set di radar long-range.

E cubrimiento casi total aki ta permiti pa nan laga dos avion separá for di otro su ruta na un distancia di menos qu tres milia, permitiendo asina qu trafico aereo por continua mas rapido y cu menos estorbo.

Sinembargo, no obstante e medidanan di precaucion aki, expertonan ta calcula qu dalmentunan den aire lo continua di tuma lugar a razon di 15 pa aña den futuro.

Na 1964, tabatin 17 dalmentu di avion den aire, resultando siete persona morto. Den 15 di e dalmentunan aki, ambos avion tabata un aparato privá. Cada uno di e dos oironan envolvi tabata un avion militar qu a dal contra un avion privá.

No tabatin ningun dalmentu den aire entre avionnan comercial for di dia di e dalmentu riba Brooklyn.

E principal razon di con nan ta kere qu e accidentenan aki continua di tuma lugar a razon

di 15 pa aña ta pasobra e numero di "casi a dal" -- e dalmentunan den aire qu a ser evitá solamente pa puro suerte a keda constante durante e ultimo cuater añanan.

E casi dalmentunan aki ta alcansa e numero di 50 pa 60 pa luna, esta casi dos biaha pa dia casi un avion ta dal. Pero e total aki por ta considerablemente mas haltu.

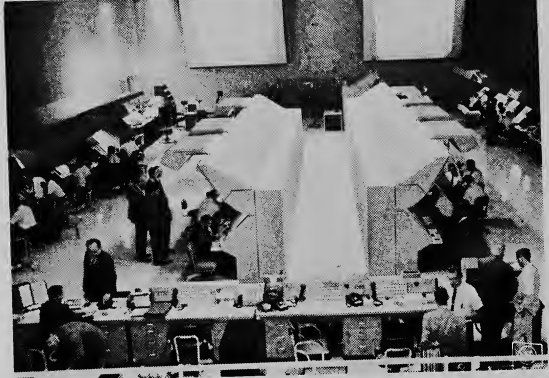
Autoridadnan di aviacion ta muestra qu hopi piloto, na miedu di haya castigu qu por pone qu e no por bule mas, lo no bisa qu nan a hera di dal, bao di ningun circunstancia.

Conatu di e dalmentunan potencial aki ta sosode den un aña no por ser calcula. Den un estudio qu a ser realisa anonimamente entre su propio miembro, Air Transport Association a informa qu tin mas a menos cuater biaha pa dia ta sosode qu avion ta hera di dal. Den un otro estudio anonimo Flight Safety Foundation a informá qu mas qu 2500 casi dalmentu a sosode entre juli 1961 y Juni 1962. Esaki ta un averahe di siete pa dia.

Den ambos caso, e cifranan aki a ser horá for di informenan confidential di pilotonan qu a ser pasá door pa FAA pa investigacion, evaluacion y te pa nan tuma accion correctivo.

Di e 2650 casi dalmentunan qu a ser raportá na FAA durante e ultimo cuater añanan, como 12 por ciento a ser clasifica como "Crítico; evitá pa suerte solamente". Como 40 por ciento ta clasifica como como peliger "Potencial; evitá pa accion rapido solamente" y e resto ta ser considera como qu no tabatin peliger di dalmentu inmediato.

E mihor manera pa evita un dalmentu qu ta a punto di sosode de la woman di un piloto, ta opinion di un oficial di FAA.



Esaki ta un centro di control di Air Route Traffic na Leesburg, Virginia, caminda nan ta pone orden den e confusion di centenaes di avion den aire na mesun tempo.



WHITE ROCK
TONIC WATER

"Pero na un velocidad sonico y supersonico", asina el a declara cu cara serio, "vista ta caba laga bo na caminda". Solamente dies por ciento di e dalmentunan na e velocidadien haltu aki ta debido na errornan di piloto. Lo demas ta causá pa errornan di altitud y control, pero principalmente errornan di altura.

E actual radarman no por indica con haltu un avion ta, pero un sistema nobo qu ta ser instalá den un centro di prueba avansá na Atlanta, habes por hasi esaki den futuro, esta di indica unde e avion ta y con haltu e ta bule.

Nan ta yama e aparato aki un "radar beacon screen", qu ta un instrumento simpel qu ta manera un barra horizontal, qu ta manda un raya for di terra pa e avion, habes di "bounce off" contra e avion, manera un rayo di radar ta hasi, nan ta ser ricibi pa un aparato qu nan ta yama un transponder, qu ta converti e señal den simbolo na code, qu ta pasele door di e altimeter di e avion y ta mande di regreso pa terra, caminda e ta registra exactamente con haltu e avion ta bule. Di e manera aki dalmentunan den aire ta ser evitá.



ESUN PEOR : E desgracia di mas peor den historia di avion tabata e dalmentu riba Brooklyn na December di 1960, den cual 134 persona a muri, incluyendo seis hende riba terra.

POR FIN UN BON WHISKEY NA

PRIJS RAZONABLE.

Black Knight

Fis. 6.25 PA BOTTER

A.D. JONCKHEER N.V.

POR LO PRONTO RUSONA N NO TA DISPUESTO PA VIAHA

LONDRES -- UPI -- E gobernantenan di Rusia, na parecer, no ta decidi na hasi bishitanan na paisnan di Occidente inmediato den futuro. E observadornan ta kere qu tin indicacionnan di qu nan ke pa e gobernantenan Occidental bishita Rusia promer.

Fuente diplomático a señala qu gobierno ruso lo keda kizas contentu cu e promer minister britanico, Harold Wilson, bai Moscú, promer qu e promer minister sovietico Alexei Kosygin bai Londres.

Wilson a anuncia luna pasa den parlamento qu eia invita e gobernantenan nobo di Kremlin pa bishita Gran Breña, y qu Kosygin a acepta. Nan no a duna un fecha pa e bishita pero nan ta kere qu lo e ta na proximo primavera. Cu respectu na e sugerston, hasi pa e presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, di qu e gobernantenan sovietico, bishita Merca, e criterio ta parece di mas o menos igual qu esun anterior. Johnson a sugiri e posibilidad aki den su mensahe anual na e congreso di luna pasa.

Den fuenteenan autoriza a ser bisa qu Moscú no a publica ainda e hecho di qu Kosygin a acepta e invitacion formula pa Wilson. Pa un otro parti, voceronan oficial expresa aki ou Wilson, actualmente, no tr e emision di comunicacion e proceso. E bishita Moscú, promer qu Kosygin bini Londres. Pa cuestion di Protocolo, ta e gobernante ruso mester bishita Londres awor, ya qu e expromer minister Harold MacMillan tabata na Moscú ora qu e tabata ocupa e cargo di Wilson. Sin embargo, nan no a descartar e posibilidad ike Wilson ta decidi, a cabo, bai Moscú pa mantene conversacionnan eian. E por hasiela si lo ser considera qu nan lo resulta benéfico pa ambos parti, segun nan ta kere. E minister di relacionan exterior sovietico, Andrei Gromyko, lo bai Londres pa papia qu e gobernantenan britanico na Maart. Aunke Kosygin lo hasi despues, ultimamente e rusonan ta hasi tantonan pa wela si nan por cambia e proceso. Den e sentido aki, nan ta recorda qu eem-

balador sovietico na Londres Alexander Soldatov a conferencia cu e minister britanico di exterior Patrick Gordon poco dia pasa y qu probablemente nan a trata e asunto aki. Oficialmente nan no a informa nada. E observadornan ta considera qu tal vez Kremlin no ta desea di defini awor, teniendo en cuenta cuestionnan di politica interna, cual ta e gobernante di mayor jerarquia o influencia na Rusia, y pa esel nan no ta hopi inclina pa hila a cabo e bishitanan en cuestion. Ta posibel tambe, qu Moscú lo invita Johnson formalmente pa bishita Rusia, na opinion di fuenteenan diplomático. E proximo dianan lo cata cu e incongta aki.

COMBINACION COMUNISTA

NACIONAN UNI, -- UPI -- E Embajador di Congo den Naciones Uni, Theodore Idzumbuit, pa forma na e consejo di seguridad ayera qu forzanan gubernamental a confisca dos truck di construcion sovietico qu tabatin mirailleuran "... origen chino" den e region di Mahagi, banda di e frontera di Congo cu Sudan. Den un carta dirigi na e conseho, e diplomático a bisa qu e arma nan tabata destina pa e rebelion congolena.

PEOPOLDVILLE -- UPI -- E promer minister congoleno Moïse Tshombe a termina su bishita ayera nochi na Stanleyville y a bolbe e ciudad beck despues di un ausencia di solamente 12 ora.

E no a duna ningun razon pa e decision inespera pero den fuenteenan informa a ser bisa qu e tabatin e objeto di prepara su bishita oa Brusel, qu ta cuminsa diaabierne proximo. E promer minister lo sali awe nochi. Ora cu el a cuminsa su bishita na e ex-cuartel general rebelde, Tshombe a ser victora cu antustamento pa mas o menos 10,000 congole qu a bini aeropuerto na duna bienvenida. Congo a warda e regreso di bositon na e cuna di e republica, y awor nos tin qu traha huntu den estrecho colaboracion", e promer minister a bisa den e oportunidad ei.



ENAMORADO: Nan ta hasi como si fuera nan ta, pero no ta parra di amor. E dos animalnan aki ta prikiki, qu ta ser exhibi na un exposicion di parra extraño na un hotel di Paris.



Un soldat vietnames mal herid aki ta ser cargá pa un stacion di ayudo medicinal despues di a cal como victima di Viet Cong na Binh Gia. E tabata un di e unico customer na a sobrevivi e ataque despues di cual e lesionadonan a ser matá pa e Viet Cong.



MIRANDO DEN FUTURO -- Un mucha cargando su ruman chikito riba su lombo, ta studia por-tretran qu ta muestra e explosion nuclear di China Comunista riba e foto den un tienda na Hong Kong ta bisa "Promer Bomba Atómica Chines."

Con Bon Bo Whisky ta?



White Horse Ta Magnifico

Ohtenibel tur caminda. Representante pa Antillas Neerlandes.



Prinsenstraat 84 - Te. 12198.



Ayera nochi a yega for di Hulanda Mr. H.J. Reinink Drs. M.D. Thijs y señor Henk Dennert, Reinink a miembro di delegacion Hulandes di Adviesraad pa Cooperacion Cultural entre paisnan di Reino y señor Dennert ta miembro di e delegacion antillano. Drs. M.D. Thijs ta secretario di e delegacion di Hulanda y secretario di Sticusa. Na nan yegada tabata presente Drs. R.A. Romer, jefe di Bureau Culturel en Opvoeding y señora de Lannoy, administradora di Culturel Centrum. Durante e celebracion di huido di señor Salas ayera tardi señorita Tjak, na nomber di personal, a hasi entrega di un regalu na e hubulario. Na man drechi nos ta mira señor van Hesteren, Administrador di Finanzas Interino, quende a hasi entrega di e envelop cu contenido tradicional.

8 B.C. Arubano a critica noticia incorrecto den Amigoe Arubano

ORANJESTAD, 7 jan. - E dia-rio Amigoe di Curacao, cual na Aruba durante algun tempo ta worde reparti bao di e nomber di Amigoe di Aruba, ayera tabata un biaha mas e objeto di critica. Dos comunico tras di otro a worde publica door di servicio informativo di gobierno na Aruba den cual cierto noticianan cu a sali den Amigoe ultimamente ta worde critica.

Mientras cu den un di e dianan cu a pasa nos a publica un participacion di A.S.U., den cual esaki ta laga sabi cu e noticia cual si fuera A.S.U. lo a ricibi un petision escrito di B.C. pa hala su resolucion atras no ta berdad, wor B.C. di Aruba tambe claramente a distancia su mes for di e noticia aki cual a worde publica door di Amigoe. E teksto di e comunicado di gobierno ta como lo siguiente:

"En conexion cu un noticia den un diario local (Amigoe di Cu-

raao, red.), como si fuera Bestuurscollege di Aruba lo a manda un carta pa Aruba Sport Unie (ASU) cu e peticion pa hala e resolucion di ASU aden, Bestuurscollege taparticipa cu e noticia aki ta incorrecto.

Tal carta nunca a worde manda door di Bestuurscollege, y nunca tampoco tabata e intencion di Bestuurscollege pa manda tal carta, manera cu ta worde menciona pa A.S.U."

Despues di e desmintimento y provocacion di A.S.U. y e comunicado aki, e correspondiente di Amigoe na Aruba kende a declara cu el a ricibi su informacionan for di un di e miembronan di directiva di A.S.U., no por a keda cu mucho weso di lomba y tampoco cu mucho cara pa e sconde.

Pero esey no tabata tur. Un di dos correccion cu B.C. mester a haci danki na un di e noticianan di Amigoe di Curacao ta esun tocante di e dificultadnan

cual tabatin dialuna mainta ultimo na D.O.W.. E diario menciona pues a bisa cu B.C. a pone e arreglo di oranan di trabao sin di antemano delibera esaki cu e hefehan di servicio en cuestion. Potente di e declaracion aki di Amigoe Bestuurscollege di Aruba a duna e siguiente declaracion ayera den forma di un comunicado.

"En conexion cu un noticia den un diario local (esta Amigoe di Curacao red.) como si fuera B.C. a yega na e desicion pa pone e reglamentonan nobo di ora di trabao pa e obreronan, sin di antemano delibera esaki cu e hefehan di servicio en cuestion. Bestuurscollege ta participa, cu e noticia menciona ta incorrecto.

Tal deliberacion siguramente a tuma lugar, promer cu e reglamento nobo a worde poni."

En conexion cu esaki ta interesante pa bolte muestra ariba echo con na luna di december durante di e tratamiento di presupuesto di aña 1965 den eilandsraad di Aruba e correspondiente di Amigoe di Curacao tabata e objeto di un critica basta fuerte ora cu e lider di fraccion di PPA, a muestra di ta contra di cierto "noticiamiento" di e correspondiente aki di intercambioan di cartanan entre B.C. y m'embronan di raad. E lider di fraccion menciona a bisa, cu e periodista di cual ta trata mester tabata sabi, cu esaki ta algo indecente. "Mi mester protesta contra di tal sorto di principio cu posamento un banda di ley.

Ley door di esaki ta bin na peligro". Contestando ariba esaki gezaghebber a declara di ta completamente di acuerdo cu e declaracion di e miembro di raad.

Arubaanse Courant

TA BUSCA

Pa uso inmediato

Lugar pa oficina

NA ORANJESTAD, PREFERIBEL DEN CENTRO.

CAS BASHI TAMBE TA BON.

DUNA INFORMACION DI E EDIFICIO Y PRIJS DI HUUR NA TEL. 1116 - 2116.

ARUBA NSE KUNSTKRING

Tu presenta

RIKA JANSEN

den su one-woman show (programa internacional)

Diamars 12 di januari den Centro Cultural, pa 8.30 di anochi.

Entrada miembros f. 2,50 no-miembros f. 4.-- Bendemento delantá di caarchi na De Wit Stores for di Diasabra 9 di januari.

NOTICIA IMPORTANTE

Pa e bebedornan di "soft"

Comprendiendo cu den e tempanan aki nos mester mantene costo di bida asina bao cu ta posibel, nos a dicidi di haci tur lo posibel pa yuda e pueblo di Aruba den esaki.

Cuminsando di awe en padilanti, esta dia 7 di januari, tur e prijsnan di nos refresconan lo worde rebaja drasticamente.

Pepsi Cola, Sevenup, Kist, Victoria Water, Ginger Ale.

Cualnan antes tabata Fl. 3,25 pa caha awor a bira Fl. 3.-- pa caha.

Grapette cual antes tabata Fls. 2,25 pa caha awor ta Fl. 2.-- pa caha.

Cumpra bo bebidanan refrescante awe mes y spaar placa pero naturalmente cerca

VICTORIA BOTTLING COMPANY

SAN NICOLAS

TEL. 5192

AFWAS-BORSTEL GRATIS
bij elke grote fles

LUX
VLOEIBAAR

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diasdomingo

subscription f. 3,25 pa luna edicion los 20 ct. edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en **UITGEVERERS** - en **PUBLICITEITS** MIJ.

Impri mi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur: D. Wolff.

FOR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARIKA, PICT STORE FOUNTAIN, REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:
NICOLAS STORE, UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD, Botica Aruba Tel: 106-108-180.

SAN NICOLAS, Botica San Lucas Tel: 519.

CUMPLEANJOS

Awe dia 8 di jan ta cumpli aña Senior Chommy Dirksz, hopi felicitacion ta bini di su esposa Filomena, Joe Jalitz, mama, tata, y demas familia Dirksz, Nicolas y personal Arubaanse Courant.

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Israel Presents
06.15 Robin Hood
06.40 Catholic Church
06.45 News
07.00 The Rebel,
07.30 Sportsnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Dana Reed
08.45 English News
09.00 Perry Mason
10.00 N.Y. per Luchpost
10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstee)
08.00 Selección musical cu discounan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.05 Noticia Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habbe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schiltz)

12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
03.00 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repetition
02.30 Verzoekplaatje Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.

04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Hefkenskes)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri.
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Musica Española
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica de Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Feliz
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia P.M.
12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Musica that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymnlike
03.00 Pelitones
03.15 Ensenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabran di Bida
05.30 Programas Español
05.45 El Pan de Vida
06.00 Norderlands Niews
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Games
08.30 Back To The Bible
09.00 Klistake Muziek
10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Mananita Arubana
05.45 Bal Trabao den Compania di Bo Companier Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Plapamento
07.10 Noticia na Ingles

07.30 Noticia na Plapamento
07.45 Programa di Jiré New
08.00 Espacio pa un ritmo crolleiro y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amiguan automotobilista.
09.00 Noticia na Plapamento
09.15 Programa dedica na tur Arubiano di cas
10.30 Meijco ta canta pa tur nos amanan di cas
10.30 Noticia na Ingles
10.20 Programa de La Macorisana e Internacional supermarketa.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.25 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Plapamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Plapamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y Su Obsequio Musical
05.00 Noticia na Plapamento
05.15 Calypso-rana
05.30 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana

06.00 Ora Infantu
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y cumpliendo Pelicelones
08.00 Programa dedica na tur Patientan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complacimento Pelicelones.
08.30 Saludos Redy Kluwart, (dial, Dlaraz, diabetes y diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amiguan Poils.
09.30 Anloranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITING
Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30) (9.30); Trinidad (9)-15.30 Venezuela 15.30.

MEIN KAMF PROHIBI

E provincia di Alemanis Occidental Bavaria a prohibi un impresora Meijcano di edila un edicion nobo di e buki di Hitler "Mein Kampf". Bavaria ta posse e derechonan di produccion di e buki aki, di cual despues di guerra no tabatin ningun edicion nobo.



E Tres Reyman, kendenan diarazon atardi ultimo a hiba cos dushi y regalito pa e muchanan di school na Kadushi Largo. Aki nos ta mira e tres "reyman" poco promer cu nan drenta auto pa bai haci nan bishita serca e muchanan. Di robesz pa drechi senjorinan Trinler, Juliao y Scholl.

Felicidad di un profesor
Novela

No. 20.

papia cu nsf. Pero riba un dia el a topa cu Sra. Berneck, y esaki a partecipe triste noticia. Hella ta pone un cara compasivo, pero en realidad e no ta sinti compasion. Sin duda e nier malo ey, tabata e resultado di tanto bebato alcoholico, cu Harald tabata gusta macha hopi. Bo no por biba na un manera mas perjudicial manera Harald tabata bibando. Un biala Hella a pensa: Esta duro lo ta pa Christoph pa keda objetivo ora cu Harald Berneck ta drumi su dilanti riba e cama di operacion, Casi sigur e ta ta dia un otro hende mas cu e ta dia Harald, y sin embargo e mester trata cu mes tanto cul-

dao, manera cu e ta trata e otro hendenan cu ta bin busca ayudo serca di e. Pero Hella no tabata duda ningun momento cu venganza di su esposo lo ta mas fuerte cu e huramento di dokter.

Y Harald tampoco no tabata duda. Tabata lin momento si, cu tabata sinte malo. Lo e haci tur cos correcto? Un dokter no tin e posibilidad di haci un hende keda na resto di su vida infelits, sin cu por haci reclamacion?

Bo bida ta entrega completamente na eje. Pero ay no, Lander ta un dokter pa convencion. Hama e lo haci algo pa malo. Y ademas e no ta traha su so, Ainda tin e asistente, narcelizador, y e enfermeranan, y tur di nan ta tene bon na bista. Maske cu e tabata kler, ta con e por haci algo malo? No, e idea ey ta absurdo Ora cu mi ta drumi su dilanti riba e mesa di operacion, mi no ta nada mas cu un caso, riba cual e mester demostra ciencia curicular. Mi por keda completamente despretoso. Y asina Harald a ta operacion. El a biva un inyeccion pa calma su nervionan. Na unabel y fete. E no a laya nada di come. E dia prome nan a examina su curazon. Doctora Irena Gailmann kende tabata entente cu e investigacion, a comproba cu su cu-

razon no tabata mucho fuerte. E tabata muestra mas cansa, cu por wode spera normalmente di e persona di su edad. Esey ta bini naturalmente e tantojan sinha e nada. E desbordamentonan a ataka Harald su curazon mucho tempran.

"Tene cuidao cu narcotico", profesor Lander ta bisa, ora cu nan a pone Harald riba e cama di operacion. E muraynan di ekambere di operacion, tabata cubri cu azulejo, tabata hopi cla ey den, y bo ta sinti hopi di remedio anti-septico. "Tene e curazon constantemente nabista, y percurapa e zurstroft ta poni cla", Doctora Irena Gailmann ta admiti cu su cabes, y despues e ta marea su cara cu e mascara blanco. Awor nan ta cuminsa. Na pone Harald drumi. Doctora Gailmann tabata para na cabes di e cama di operacion. Y ta laga e druggan di ether cay riba e mascara, cu nan a mara dilanti Harald su cara. Prome cu esey, el a dune e inyeccion pa verduci su curpa. Cu cuidao e ta contande e balimento di su pulso. E paciente ta drumi riba su bandi robes. Profesor Lander ta biza su mannan na laira, y cu su handschoenen bishita, e la haci e prome corta den beccidario di e nier. Mesera su asistente man ta tene e veniman. Pa preveni cu e cantidad mas chikito cuminsa sangra. Tauche nan ta habri e cuero mas lancha

pa duna e profesor oportunidat pa aleanza e nier. Profesor Lander ta trahando manera semper cu e mesun cuidao e exactitud. Ningun momento el a pensa, cu e curpa cu ta bou su poder na e momento aki, a kita for di e, e cos mas stima aki den mundo: su senjora. E operacion so tabata interes na e momento aki, nada mas.

Via a pasa mel ora cabi. Nan a saca e nier. Maske poco sangra e basha. Nada no a susha e lugar di operacion, Lander por cuminsa primi e venanan cu ta bay pa e niernan. Di repente e narcotizador ta avlase. "Tene cuidao...", su pulso ta biza zwak." Pero ya Lander a custunbina di haye cabi den semchante situacionan critico. "Zurstroft", Lander ta contesta. "Ya Irena Gailmann a pone e mascara di zurstroft riba Harald su curazon, y a kita e mascara di ether. Cu granatucion e tin su bista filtra riba e hanguwa di e aparato cu ta mishi, y cu ta registra e balimento di Harald su curazon. Y pulso ta iraha atrobe, pero debi", e ta bisa. "Nos lo spera", Lander ta contesta. "Prepara e plasmid pa un transfusion di sangra." Pa acumu mianu tur ta keda warda keto. "Alrobe e pulso ta bay" Irena ta exclama. "Duna transfusion!" Lander ta comanda. E ymone asistente ta bay den accion.

E ta sigi...

ORA CASTRO TA NERVIOSO E TA REVELA SECRETONAN

NEW YORK -- UPI -- E corant New York Herald Tribune a declara awe den un editorial q promer minister di Cuba, Fidel Castro, a revela cosnan den e discurso q el a pronuncia na ocasion di aniversario di e revolucion, cosnan q pafor di e isla apenas por a ser notá.

E corant ta señala cu e cos aki ta un di e facietan interesante di Castro, quende ta hasi revelacionnan inesperá ora qu e ta extremamente nervioso, manera a sosode den e caso aki, ora qu eia insinua qu e relacionnan entre Moscu y La Habana ta den mal condicon.

E corant ta agrega cu su advertencia rabioso di qu lo e no atene su mes na orden duná pa ningun parti, no por ser interpretá a cada lloer mesur tin e libertad di accion pa aplica e doctrina Marxista den su propio pais. Sin embargo, na opinion di Herald Tribune, e problema primordial pare ta situa den e dificultadnan q e gobierno di La Habana ta enfrenando en cuanto pa por cumpli cu e pagonan na Moscu, q nan ta ricibi pa ayuda di Rusia.

Cuba no a logra produci e 5,5, millon tonelada di sucu q Castro a calcula ta hasi falta pa cumpli cusu "obligacionnan". Observadornan di Castro parse ta señala qu Moscu ta reduciendo rita nan propio cunento, e perdicion q nan ta sufri, y ta recompensa esaki mediante reduccion di e embargacion pa Cuta, segun opinion di e corant. E editorial ta pone enfasis rita e hecho na final, q Castro a priminti di qu lo e un "pacifi-

ficamente, sin pidi ningun hende ayuda", den caso qu lo peor sosode, y despues di a asegura q si nan mester "ja sa ham-beer" rita e isla, nan lo pasa hamber, pero e no ta acepta orden di ningun partido.

"En vista di su declaracion-temente,

Claudia's
Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

nan anterior den sentido di qu lo e pega La Habana na candelá, den caso qu e ser derrocá, e cubanoan y nan amigonan den estrambenta no ta keda nada otro sino confia di qu lo e cumpli su ultimo promesa, esta dicai pacifi-

AGENTENAN CU LADRON DI SAFIRA FAMOSO NA MIAMI

MIAMI, -- UPI -- Allen Kuhn, un di e sospechosonan di e robo di piedranan preciosos for di e Museo di historia natural na Miami, den com-pania di agentenan di polis di e ciudad aki, Ta ser bisa qu Kuhn ta a punto di entrega e mafioso zafiro Estrella di India qu a ser hortá for di e museo.

Kuhn, quende a ser encarcelá ayera na New York, pa via qu e no a ser adepotacion den un hotel di 150,000 dollar qu a ser fiñá rita su cabes como sospechoso den un otro caso, a ser mirá ayera noch na su apartamentonan di bahia di Miami, den compania di un pregunta agente civil di polis neoyorkin. Ora nan a mira periodista, tur dos homber a desaparece den den un gangue y desaparece. E periodistasnan a acudi na apar-

tamento di Kuhn, ora tabatin rumo- mornan ta circula di qu na tresete Miami den compania di dos agente di New York, y qu posiblemente lo tin un pronto solucion di e robo di joyeran qu ta ser baloria rita cuatercien mil dollar.

Kuhn, Jack Murphy y Roger Clark, tur habitante di Miami, ta ser acusá pa e robo di dia 31 di oktober di e zafiro Estrella di India e rubi di Long y otro joyan, y ningun di e prednan a ser recupera te awor aki.



E libreria aki na Calcutta, India ta tipico pa un tendencia nobo na e pais aki. Aki nan ta exhibi gran numero di boeke y revista di Merca e Inglatera qu estudiananan di e pais aki apenas ta lesa. E fenomeno aki ta ser acreditá na e aumento fuerte di literacia y a gana di estudianan pa adquiri mas concenuto.

PREMIANAN GRANDI

10113	f.	500,--	657	11395
			872	11625
10114	f.	30.000,--	1293	12070
			1421	12484
10115	f.	500,--	1619	12535
			1729	12611
			1771	12796
			1776	12935
7552	f.	300,--	1846	13223
			1909	13456
7553	f.	10.000,--	2107	14067
			2318	14289
7554	f.	300,--	2318	14468
			2524	14619
			2546	15444
2324	f.	100,--	2689	15548
			2728	15857
2325	f.	5.000,--	2746	16273
			2791	16322
			2967	16355
2326	f.	100,--	3146	16458
			3216	16693
			3251	16710

Prijzen van f. 500,-

Nº	1065	9069	3251	16710
	3080	9489	4045	16828
	3571	13025	4297	16861
	4409	14846	4342	16877
	6433	15535	4829	17059
	6979	17174	5030	17200
	7492	17414	6086	17220
	7996	18292	6146	18026
	8288	15626	6359	18107
	8818	19828	6436	18501

Prijzen van f. 250,-

Nº	299	13191	6547	18779
	1259	15654	6596	18806
	1888	16076	6643	18874
	2723	17337	7313	19329
	8117	17639	7392	19963
	8977	17920	7393	20291
	10195	18616	7446	20334
	10805	20939	7590	20458
	11128	21502	7935	20609
	12339	21775	8431	20706
			8767	21251
			8870	21294

Prijzen van f. 100,-

Nº	14	3301	10340	21537
	107	3336	10921	21733
			11257	21784
			11356	21937

PERFORM DISCUBRIMENTO NOBO DI LOTION Golf Bunita Pa Cabe Cu No Ta Krul, Sin Permanent



DIJES PENJELE ADEN

E aplicator nobo aki ta mas eficiente pa usa e gran descubrimiento di lotion aki cu un spray. Dijes aplica Perform Hair Waving Lotion, penja bo cabel, lorele gu- vion den clip y largale seca. Ora bo lanta mainta bo cabel ta keda resplandiente, sin punta di cabel ta sail. No tin nodi di gan- cha bo cabel tampoco. Y ni mas- ke con tempo ta, sea awacero cal of solo klima hopie. Cos Perform Wave bo cabel ta keda mecoso coe ta caha bñ cada di set e.



PERFORM
Satis flection
completo
garantizá
F. 3.45

Bo cabel ta hanja golf radiante como si fuera ta a sinu lid nacé coe ne. Sin coe lo mester permanent of usa otro cos coe toch no ta sirbi. Simplemente set bo cabel conave y cabel ta, e ta hanja un lombrá natural y bira asina suave coe bo por penja tur estilo di ultimo moda. Ademas no ta necesario pa lora bo cabel tur anochi tampoco, pero toch bo cabel ta keda coe su krul. Brecha bo cabel cuanto coe bo ke, droemi coe ne, largá bien- to suplé. Awor dijis penjele bo ta keda sirjano como bo ta balle hanja bo ondas back, mecoso coe ta semper bo ta- bata tin cabel boenta asina.

Usela pa bo scapa di cabel manera usa, ora e permanent bo cabel. Bo cabel no ta plak of keda stijf, manera moda bieuw. E ta safe pa tur sor- to di cabel. E no ta hlek of kita color di cabel niñif of cabel di hlech. Y loke ta mas importante despues di 8 dia, bo cabel ta mes boenta coe e tabata promer dia coe 19 a set e, y toch e prijs ta asina barata.

OFERTA ESPECIAL

Suficiente Perform Hair Waving Solution pa set cabel di 8 damas pa solamente **F. 3.45**. Si bo no keda completamente satisfice bo ta mecoso pa placa back. An * ki por fin, realmen- te un descubrimiento coe tur da- mas elegante ta bira spera. Cor- da e nomber bon. **PERFORM HAIR WAVING LOTION**, Obte- nibel na tur botica y pacus.

DISTRIBUTOR :
CURACAO COMMERCIAL Co. y BEAUMEDICAL "3344"
Curacao Tel. 24054, Aruba - Tel. 3344.

Cabel coe krul y ondas natural



"PIRATANAN" KIER A BAI HORTA TESORO

NASSAU BAHAMAS, -- UPI -- E interseccion di polis a evita q' por a tuma lugar un tabata naval pa e tesoro recientemente descubri na e "Puerto Libre" di Gran Bahama.

Un embarcacion, den cual tabata biaha sels "Pirata", a dirigi pa e lugar na unda cuater homber a descubri recientemente e restacion di un galeon spainy y monedanan di plata pa un balor di entre nuebe y 20 million dolar.

Un lancha patrullera di polis, manda especialmente, a yega den circunstancianan den cual e dos gruponan tabata den awa, bayendo na e lugar caminda e tesoro ta, evidentemente pa nan dispuite. Polisnan a obliga di sail for di awa.

Leslie Care, jefe di polis di "Puerto Libre", a declara: "Nos no tin jurisdiction riba e tesoro y nos ta interensi so pa asegura orden y evita violencia nan.

Afortunadamente nos a yega na tempo. No tabatin arresto."

E descubridonan a tira numero-so trozo di placa rita e tesoro, pa atrae triblon, den e speranza q' esakinan impedi cu otro personan por acerca e lugar.

Un di e descubridonan di e tesoro a bisa q' e galeon spainy q' a sink na siglo dieciseiete y q' tabata ser utilisa pa transporta moneda.

E tesoro precisamente lo forma parti di carga q' e barcu tabata hiba, segun e version aki. Algun moneda q' nan a hanja na e lugar in fecha di 1620 y ta mustra e efigie di Felipe IV.



Chaufeur di e bus aki na Quang Ngai, Sur Viet Nam, tabatin un vehiculo a bira un tifaon a lata e brug rita cuil normalmente e ta pasa, bal cune den rieuw. E vehiculo a bira un ferry boat, ora q' el a crusa e riuw riba dos sampan.

CHINA A BOLBE ACUSA INDIA

TOKIO, --UPI -- China Comunista a protesta ayera noch energicamente contra "Intrusionnan no bwo y grave" di soldatnan indio den territorio chino.

E agencia comunista "China aueva" a bisa den un radioemision scucha aki cu tropanan india lo lojar di e frontera China-Sikkim, na e cordillera di Himalaya. E estado di Sikkim ta un protectorado indio.

E agencie informativ a comunista a bisa cu e ministerio chino di relacionnan exterior a entrega un nota di protesta na e embajada di India na Pekin basando rita e siguiente cargonan:

REY SAUD Y SU COMITIVA

VIENNA, -- UPI -- E ex-rey Saud di Arabia Saudita a yega ayera na e capital aki pa nanja tratamiento medico y posiblemente drenta exilio. Manera di costumber, e ex-monarca, q' ya tin 62 anja, a biaha cu 20 casa y ayudantnan, dos dokters y otro miembran di su comitiva. Sauda ta hiba di aeroplanon bilid di unusanza arabe, cu turbante y un bril scur.

Cuater auto di polis a escolta e

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

ex-rey y su acompañaientan te na e lujoso hotel noto Intercontinental, na unda nan a reserva 35 habitacion na un costo di 600 dolar pa dia.

Saud lo hanja tratamiento medico na e klinik Fellingner. Pero nan no a anuncia cual ta e enfermedad, pero nan a señala q' el a sufri varios atake cardiaco promer cu Pascal y q' el ta sufri inflamacion di su niernan.

Promer q' el a biaha pa Viena, Saud a acepta finalmente pa proclama lealtad na su rumanj successor na e trono, Faisal, Verstonnan a circula q' Saud lo biba exil na den e capital aki.

GOBIERNO FRANCES A CAMBIA DOLLAR MERICANO PA FRANC

PARIS, -- UPI -- Gobierno a reemplaza ayera e franco frances pa e dolar americano como unidat pa expresa su reservanan na oro y dollar.

E anuncio ta conteni den un comunicado q' ta mustra un aumento record di e reservanan frances di oro y dollar. E reservanan aki ta suma awor 25,200 million di franco (5,050 million di dolar), loke ta supone un aumento di 523 million di franco respectu q' luna pasa.

expresa nan reservanan den e propio signo monetario.

Pero den circulacion competente a ser manifestat q' ora pasa ta indica e deseo frances di restaura e prestigio di franco.

E decision di duna cifranan di e reservanan na franco a ser produci poco dia pasa despues di a divulga q' Francia ta aumenta su proporcjon di oro di e reservanan na oro y dollar.

E prijsnan di oro y e transaccionnan di oro tabata subí den e ultimo tres dianan den e mercado financiero di Paris.

For di dia q' segundo guerra mundial a caia, e boletín mensual di e ministerio di hacienda tabata expresa e dolar reservanan frances di oro y dollar. E circulacion competente a señala q' e cambio anuente a yera ta di acuerdo q' e actidat frances di e oro ta mas sigur cu e dollarnan, y q' franco frances mester mantene e lugar q' ta corresponde den e sistema monetario mundial.

E prijs di oro na Bagras a subi ayera 10 franco pa cotiza na 5,585 franco. E sain di Napoleon a subi cu 30 cen pa bende na 4,70 franco.

DUQUESA DI WINDSOR A BULA PA PROMER BIAHA DEN JET

NEW YORK, -- UPI -- E duque di Windsor a regresa New York luciendo hopi bon di aspecto. E tin idea di descansa aki nan luna, pa despues bai Paris cu su casa.

E ex-rey di Gran Bretaña, te ainda convalescente di e operacion na su arteria abdominal, a sinti su mes yen di energia durante e vuelo for di Houston, ora q' ela drenta den e cabina di mando y a papia cu e piloto, captain A.L. Lohrke.

Den tempunan pasa, e duque tabatin pa custumber di tuma controlnan di e aeroplanon den cual e ta bula. Pero den e vuelo aki na reaccion y di empresa comercial, ela limita na para a tras di e piloto y e promer oficial. Familiaridad cu e tablero

complica di control, y conbersa cu e tripulacion, ela bisa nan q' ela bula añanan atras, ora q' mayoria di e pilotonan tabata muer.

E vuelo na reaccion tabata e promer pa e duquesa. Promer ku na e sail di Texas e tabata mustra un poco nervioso pero despues di aterrizaje na e aeropuerto internacional Kennedy, ela declara q' e vuelo a agradece y a impresione su suavidat y e ausencia di e sonido.

Anteriormente e duquesa a bula un biaha so, Tabata na 1940, den un avion cu propeller den cual el a biaha di Nassau pa Miami.



Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

UITNODIGING

Prof. Dr. A.A. Prins, hoogleraar in de Engelse taal- en letterkunde te Leiden, heeft zich bereid verklaard twee gastcolleges op Curacao te geven.

Dinsdag 12 januari 1965

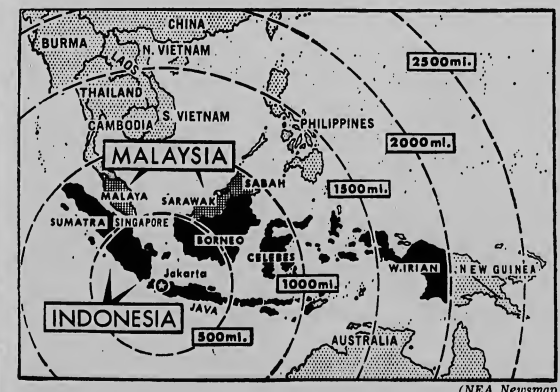
om 8.00 uur n.m. in het C.C.C.-gebouw, van Raderstraat 4, Onderwerp: Het Shakespeare-Bacon-verzakt.

Woensdag 13 januari 1965

om 8.00 uur n.m. in het C.C.C.-gebouw, van Raderstraat 4, Onderwerp: De religieuze achtergrond van Shelley's Prometheus Unbound.

Gaarne nodig ik belangstellenden uit deze colleges bij te wonen.

De Inspecteur van het Onderwijs, P.T.M. SPROCKEL.



Gran Bretaña a manda paracaidista y a despacha unidatnan naval pa Singapura pa defende e nacion hoben, Malaysia, q' ta ser amenazá pa su biañan. Indonesia. E mapa ta indica e parti di Lejano Oriente cu ta forma Malaysia e Indonesia y e distancianan cu otro paisnan den Pacifico.

CUATER A MURI DEN PRISON

PAYSON, -- UPI -- Cuater mucha hoben a muri ora q' nan a stik den un cel di e prison local, na unda nan a certa nan bto di sospecho di q' nan a horta cerbez, ora q' nan a inhala gasnan di monóxido di carbon.

E fallecionan tabata Cliff Greenland, di 18 anja, y Blane Schroeber, John Watkins y Kenneth Haught, ur di 16 anja. Dokter Alfred Muggrove a realisa autopsia y a determina e causa di e deseso multiple. Nan ta kere cu e accidente tabata debi na e gas q' a sail di un radiador defectuoso, instala den e cel.



(NEA Telephoto)

Christiane Sibell, di 22 anja di edad, ta a promer Reina di Belleza di e aña aki. El a ser eligi durante e promer concurso q' nan a tene na Versailles, Francia, como Miss France.

E adolecentenan a confesa q' nan a comete e robo di cerbez, pero den comunidad, na unda nan tabata a conserva constancia, nan marta bisa q' nan nabatnan personanan decente y grata.

Guerra na Vietnam ta drentando den un fase nobo y peligroso

SAIGON -- UPI -- Un portavoz militar norteamericano preveni awe cu e guerra di Vietnam meridional parase di e drentando den un fase nobo y peligroso. E la agrega que e reciente batalla, documentacion qu' nan a haba y for di transmision di Radio Hanoi, di Vietnam del Norte, ta indica qu' Viet Cong a cuminsa nan escamoso experimientu di bringa batallanan mas amplio y mas largu cu cualquier periodo anterior.

Esaki segun e vocero, ta e indicio di qu' Viet Cong ta considera qu' nan a gana na guerra di guerrilla y qu' awor nan ta suficiente fuerte pa somete e sudvietnamenses na prueba den batallanan mas grandi atacando y domando pa varios dia, e pueblo nan caminda gobierno tin puestonan militar. E agencia di noticia comunista Nueva China a bisa qu' tres bapor di guerra di Merca y Vietnam del Sur ayera nochia bombardea e poblacion costera nortevietnamense Muí Doc, y despues nan a retira nan mes. E agencia a agrega qu' ta e segundo provocacion di e tipo aki den tres dia. E vocero norteamericano a menciona cuater encuentro -- na An Lao, Soc Trang, Ba Dua y Binh Gia -- como ehempel di e decision comunista di presenta batalla contra tropa nan gubernamental. Ela declara qu' e lucha pa Binh Gia, na 64 kilometer zuid di

SAIGON, ta esun mas grandi, mas largu, mas brutu y mihor coordiná di tur e campañanan comunista qu' por ser recordá. Un portavoz militar vietnamense a bisa qu' un avion cu bataba riba un serbicio na 120 kilometer oost di Saigon a topa cu fuerte tramentu antiaerea. Previamente e comunistanan tabata usa ametralladora solamente, di manera qu' nan ta calcula qu' awor nan ta emplea baterian antiaerea den e region aki pa combati gobiernu.

Te awor, e tactica di Viet Cong

na Vietnam del Sur tabata ser hibá a cabo exactamente manera tin scribi den e manual di guerrilla qu' a ser scribi pa Mao Tse Tung, manera nan ta siguiete na Cuba, Congo y Argelia.

E obra aki ta recomenda primeramente establecimiento di gruponan chikito di tropa nan Irregular pa realiza un guerra di liberacion. E actiu durante e campaña aki mester ta di ataque y retirada teora qu' enemiguan sa y e guerrillero nan sinti nan mes fuerte, cu e armanan qu' nan conquista. E segundo fase ta cuminsa ora qu' e guerrillero nan di e condicion di libra batallanan formal y hasta ataca ciudad. Transmisionan reciente di Radio Hanoi a menciona cuminsamento di e "guerra ordinaria" na Vietnam del Sur.

E vocero norteamericano a calcula poderio di Vietcong riba 28,000 pa 30,000 homber, un total qu' ta suficiente pa experimientu cu tacticanan nobo y determina si nan por airona gobiernu riba un base di igualdad, pa un periodo di varios dia. Te awor, asina ela declara, e batalla di Binh Gia a costa gobiernu 200 morto, 190 herido y 65 solda "a desaparece" contra 140 comunista morto. Ainda e batalla no a caba tampoco.



E helicoptra aki ta ser poné a prueba riba laman na Long Beach, California, sin piloto a bordo. E ta transporta un torpedo di combustible solido qu' ta un arma nobo di marina norteamericana. E torpedo aki por ser lansá for di un helicoptra, un avion, o barco.

DI REGRESO SHIRLEY TEMPLE DEN SERIE NOBO

HOLLYWOOD -- UPI -- Shirley Temple, e actriz qu' a hasi sensacion manera estreña infantil di e cine di 1930 pa 1940, a regresa ayera na e foro di e compania 20th Century Fox pa figura den un serie de television. 32 aña pasa el a debutá einan cu e cine Caroline, dia qu' el tabatin Shirley lo e principal atraccion di e serie qu' ta titula "Go Fight City Hall" (Estadonan cu e gobiernu municipal ta trata di un produccion di un comedia di situacionnan qu' lo ser transmiti pa television na octro proximo. En total Shirley a aparece den 33 cine cu Fox y a laga e estudio gana 40 million dolar, 32 aña despues di su debut, e ta bolbe traha einan dilanti di e camaranan.

Relacion entre Yugoslavia-Congo a ser kibra

BELGRADO -- UPI -- Yugoslavia a suspende ayera su relacionan diplomatico cu e gobiernu congoles di Leopoldville. E agencia di noticia ta bisa a informa qu' e senado di e neorosthan di Yugoslavia den e capital congolesa a entrega un nota na e ministerio di relacionan exterior na Leopoldville y a bisa qu' nan a tuma e decision ya qu' ta imposibel hasi relacionan normal cu e gobiernu di Congo.

"Bobbynan" a detene profugo qu' mitrailleur

LONDRES -- UPI -- Dos polis sin arma a resulta levemente herida ayera ora cu nan a trata di detene un profugo despues di a persigui cu auto. Un cachu di polis a muri pa un descarga di arma ora qu' e gendarmen a rondona e profugo, John Campbell Marson, di 22 aña, qu' a hul for di e prison di Leves, den e condado di Sussex, dia cuiter di november pasa, cu otro dos prisionero, Marson, ken polsian ta considere peligroso, a ser domina finalmente y hiba na e estacion di polis di Chelsea, pa somete na interrogatorio. Un muher y un homber cu tabata den e auto cu Marson tabata a keda bato di arresto.

Polisman arma, despacha pa e zona residencial di Kensington meridional, no a yega na e lugar na tempo pa detene Marson. E polisnan qu' ta recorre e callanan di Londres no ta arma, excepto

PISCADORNAN CUBANO DEN AWA DI BAHAMAS

MAMI, -- UPI -- Un piscadornan cubano qu' a bandona su barcu na e islanan di Bahamas pa scapa for di e gobiernu comunista di Cuba a bisa ayera qu' e persqueronan cubano ta operando actualmente den e awanan di e archipelago di AlBERTO Navarro Lechuga, di 28 aña a explica ademá qu' el tabata forma parti di un tripulacion di ocho homber a bordo di e embarcacion "Anillo", di 20 meter largu. E barcu aki y otro dos mas tin nan base na Nuevitas, haaf di e costa septentrional di e provincia cubana di Camaguey. Navarro a trata di scapa dos biaha pero na e promer ocasion ela se ser sorprendido y obligá na regresar a Bahamas di a ser golpea. E di dos biaha el a logra su proposito. Ela a keda na Bahamas varios dia, despues el a ser trasladá pa Nassau y a cabo e ser mandá Miami. Den centro di refugiadonan qu' el a hasi su declaracion, qu' e ta di 21 hende qu' e scapa for di Cuba den un barcu for di dia promer di januari.

Hefe di limosneronan detene na Caracas

CARACAS -- UPI -- Victor Manuel Patino Conde a warda 15 minutu promer qu' ela cohe un billete di diez bolívar cu un agente civil di polis a laga e. Otro agencian a warda 15 segundo promer qu' nan a detene Patino Conde, pa interrumpi su carrera di "Pordiosero ciegu". Polis a anuncia ayera qu' e colombiano di 62 aña di edad ta labora complica den e traslado di por lo menos 200 hoben, incluso cuhanan, di e region fronteriza entre Venezuela y Colombia, pa obligan di traha den e capital aki como pordiosero o limpiabato. Den su papel di pordiosero ciegu, Patino Conde tabata ser acompaña pa un muchu bato di edad. Den un combersu, un vocero di polis a bisa, Patino Conde a ben-

EMBAHADOR INDONES NA ONU A VIAHA PA SU PAIS AYERA

NACIONAN UNI, -- UPI -- Dr. Lambertus Palat, embahador di Indonesia den Naciones Uni, a sali ayera nochi pa Los Angeles, cu rumbo pa Yakarta, na fin di conferencia cu e autoridadhan indones riba e decision di su pais di retira for di e organizacion mundial. Indonesia te ainda no a hasi e notificacion formal di su retiro, qu' ta un protesta pa e eleccion di Malaysia pa ocupa for di dia promer di e luna cortiente, un puestu di e conseho di seguridad, Indonesia ta bin sosteniendo un conflicto activo cu Malaysia for e mas di un aña pasa. E portavoz di e delegacion indones a indica qu' e notificacion formal di e retiro lo ser aplaza te ora qu' Palat lo tin un ocasion di consulta cu su gobiernu, y incluso probable-

mente cu presidente Sukarno. Palat a informa Naciones Uni verbalmente poco minuto promer mel anochi di bishu di Afia Nobe di e Intencion indones pa ta e promer nacion qu' ta bandona e organizacion mundial den e 19 aña nan di su existencia. China comunista a anuncia su aprobacion di e iniciativa indones. Segun fuentenan diplomatico di Naciones Uni, Rusia a comunica e indonesan discretamente, en cambio qu' e no la aproba su decision. E informantenan aki ta bisa qu' e sovieteronan a muestra nan qu' den curso di ultimo aña nan varios miembro di e organizacion a ser elegi pa e conseho di seguridad, di lo cual e rasonan no ta conforme cu e politica, qu' incluso a vota pa algun ora qu' su gruponan regional a apoya nan.



(NEA Telephoto)

Trahador nan di rescate ta trahando den e ruinan na Rijo Mexico, despues qu' e dia di beton di e misa a cai den otro duran di un mihnta. Mas qu' sesenta hende a muri y e sobrevivientenan a herida di mata constructor di e edificio.

Presupuesto militar di Mecca

ASHINGTON, --UPI-- A resultu cu e presupuesto militar nobo di presidente Lyndon B. Johnson 49,400 million dollar--salgu enos cu esun di aña pasa y e poderu actual di forsanman ar a reduci na 38,000 bomber, forza area lo worde reduci na 25,000 bomber y ohericia na 10,000, mientras cu armada lo worde aumenta na 20,000, e plan di defensa pa e aña fiscal lo cuminsa dia prome di juli proximo tambe ta reduci un a-- 45 avion--di e forza actual 630 aparato di bombardeo --di di cual e manda estrategica ta consisti. E programa ta descarta e resto di 225 avion tiquita di bombardeo B-47, esaki lo laga 665 avion di bombardeo, incluso 80 aparato B-58

supersonico, pa mei mei di 1966, Presidente Johnson lo somete e presupuesto na e congreso na fin di luna aki. E extraficial pero autoriza "Dia rio de las Fuerzas Armadas" ayera a publica e detallian, y autentica autoriza a facilita otro por meistran. Aunke e forsa di avionnan B-52 worde reduci, den un accion cu probablemente lo provoca controversia e departamento di de fensa lo pone avionnan di reconocimientu SR-71 den produccion cu destino pa e mando estrategico. Lo tin investigacionnan den motoman y electronica pa un posible avion futuru di bombardeo, pero e avion mes lo no worde construi.

Ademas, nan lo studia e posibilidad di construi un aparato di bombardeo similar na esun di casa F-111 (antiguamente TF3) y lo cuminsa investigacionnan riba un proyecti nobo cu lo worde transporta pa un avion di bombardeo. Ta ser bisa cu e proyecti di presupuesto lo muestra cu e gastunan pa defensa den e aña actual, cu lo costan dia 30 di juli proximo, lo ta interior na e calculacion anterior. Originalmente nan a calcula cu e gastonan lo yega di 300 dollar pero e disminucionnan ordena pa e congreso y e medianan di economia pone den practica pa gobierno a reduci den simannan reciente na e calculo di 49,500 million dollar. E ultimo calculo a yega ta 49,300 million dollar, di manera cu e proyecti nobo di presupuesto, lo comprende un disminucion di mas o menos 200 million dollar na gastonan segun e diario.



E TA LOCO PA MARCA E PUNTO Y NO TA MIRA E SLA CU E TA PROPINA REFEREE.

YAMAMENTU RIBA EMBAHADOR INDONESIA NA NACIONAN UNI

ACIONAN UNI, --UPI-- mesun nacion di Africa y Asia, vera a pidi embahador di Indonesia, Lambertus N. Palair, e recomienda su gobierno di reconsidera su decision di retira su mes di Naciones Uni, yamamentu a worde formula en circunstancias den cual el grupo a bolbe reuni cu Palair un tentativa nobo di resolve crisis financiero di e organizacion internacional. Ayera vermanan tabata circula di cu e manudacionnan di deliberacion di Asamblea General lo nobe aplaza, cual mester a reun dia 18 di e luna aki, despues e recesso di fin di aña, pa oitobu cu no tabatin acuerdo concuerdo e problema financiero, clar a asisti na e reunion cono miembro di e "Comision di 5" di e 59 nacionnan cu ta interesa e grupo Afro-Asiatico, Embahador di Indonesia ayera noch sali pa Djakarta, y genanan informa ta indica di e embahador di Japon, Adira Matsumoto, a dirigi un dramatico yamamentu na Palair, señalando cu e

retiro di Japon di e sociedad di Naciones den e decada di 1930 tabata un factor cu a contribui na e colapso di e organizacion mundial. Palair a bisa cu e obhecacionnan di Indonesia na e existencia di Malasia ta basa den su posicion di cu mencionado pais ta produciendo e "Neocolonialismo britanico". E embahador di Indonesia luego a retira di e reunion, sin participa den e debate riba e problema financiero. Ta ser bisa cu e subcomision a recorta pa reanuda e negociacionnan una vez cu e estancamiento causa pa e negativa solvencia di paga e 62 million dollar cu nan debe na Naciones Uni worde resolve.

LES A LA PRENSA
Y
ARUBAANSE COURANT.

ORTIZ VS LAGUNA PA TITULO

PANAMA, --UPI-- A worde anunci cu dospelea a worde agrega pa discuti e titulon local di e programa di dia 13 di februari den cual e agli panameno Ismael Laguna lo enfrenta e campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz pa e titulo, den estado Olimpico. E Campeonato Nacional, promotor Generacion Nacional, anuncia cu e campeon nacional di peso liviano junior Justiniano Aguilar a worde contra pa e defensa su titulo contra e campeon di peso pluma, Chicafeuerte Ruiz y e campeon mosca Pedro Carvajal, quende lo bringa contra Senen Rios. Carvajal y Ruiz ya a bringa dos blaha, y cada uno a gana un peña pa e decision. E asientonan banda di ring ta balansa entre 50 y 15 dollar y e entrada general ta cinco dollar.

SOCIALES

WILLEMSTAD, --Awe ta cumpleaños di e simpatica señorita Ingrid Lopez. Un cordial felicitacion ta bin di parti di La Prensa, quende na e mesun momento ta deseale tur cos bon pa e proximo añanan venidero.

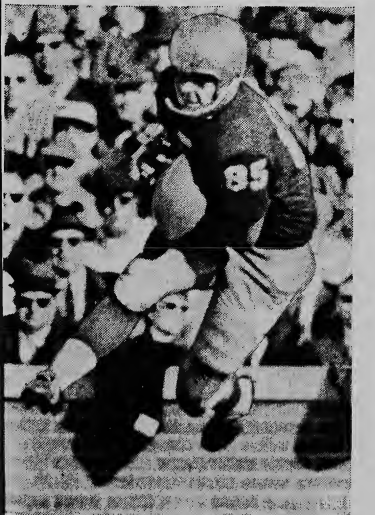
WILLEMSTAD, -- Diasabra ultimo tabata cumpleaños di e simpatica señorita Ingrid Lopez. Un cordial felicitacion ta bin di parti di La Prensa, quende na e mesun momento ta deseale tur cos bon pa e proximo añanan venidero.

FEDERACION SPANJO TA SIGI CU CASTIGU FUERTE PA WEGA BRUTU

MADRID, --UPI-- Federación Spanjo di Futbol a retira e advertencia cu anteriormente nan a hasi di cu nan lo no tolera wegabruta ni violencia durante temporada 1968 y ta respaldá nan palabra cu hecunan. Mas o menos un luna pasa, federacion a preveni pa castiga e hungadornan, huanan y clubnan cu no comporta nan mes debidamente severamente, y cumpliendo su palabra, e prome equipo cu a surti e consecuencia nan bala Zaragoza, campeon spanjo, pues e tackderecho C. Cortizo, a worde suspende pa 24 wega y e half izquierdo Jesus Garcia sola. E suspensionnan tabata resultado di un incidente durante e partido Zaragoza-A Atletico de Madrid tres dia pasá den cual e puntero derecho Enrique Co-

llar a surti un fractura na un pia pa un wega bruto di Cortizo. Otto Bumbel, preparador brasileño y referee Gomes Arribas a worde castiga cu penanan di suspension: Bumbel pa 12 wega y huez pa tres luna. Na e momento aki e severidad di e suspensionnan ta e comedia di circucionan futbolistico di España y e opinion ta claramente dividí. Alguna kere cu e penalidadnan ta muchu severo, mientras cu otro nan ta aplaudi e coraje di Federación pa trata di elimina wega violento. Atletico de los vanti, a acepta e castigan di Federación sin protesta ni un solo blaha. Den segundo division e club Abarana a worde castiga cu exclusion di seis fecha di su estado, despues di un ataque contra referee di su parti.

ferese di e partido cu nan a resalita contra Valladolid, Di nan parti e periodistas deportivo ta keha di cu e penalidadnan ta demasiado severo, Federación ta permanece inmune y ta anuncia cu nan lo mantene esaki mescos cu aña a habri, Castigando e infraccionnan cu tur rigor. No obstante e severo actitud di federacion, futbol spanjo ta sigi den progreso. Den un reciente reunion entre periodistas deportivo e equipo nacional di España a worde eligi como e mihor di Europa, mientras cu Real Madrid, cinco blaha ganador di Copa Europea di campeonato di liga a yega cuarto final di e actual torneo, durante cual nan lo enfrenta Benfica di Portugal den e proximo buelta. Benfica dos blaha a conquista e mesun copa.



liba e foto aki nos por mira e hungador Jack Snow. Si Jackie logra captura un bala ta masha dificil pa capturele por di dje, sino te ora cu e cansa sumeta.

YAMAMENTU NOBO NA FAVOR DI GOBERNO EMBANO DEN EXILIO

MIAMI, --UPI-- Expresidente di Cuba Carlos Prío Socarras ayera a hasi un yamamentu na favor di e formacion di un gobierno cubano den exilio pa cuminsa e guerra contra e regimen comunista di Cuba, y a expresa e speranza di cu tal gobierno por ser establece na Brasil. Esaki ta e tercer blaha cu Dr. Prío Socarras, quende a worde derroca pa Fulgencio Batista na 1952, ta hasi un yamamentu pa e formacion di un gobierno cubano den exilio.

E expresidente, paplando di un reunion di mas o menos 450 exiliado cubano den un hotel local, a retira su deseo di participacion den tal gobierno. "Esaki lo bira un gobierno provisional--ela bisa--". Elo wor di forma pa e grupo cu a dirigi e revolucion contra Castro. Prío Socarras a manifesta cu e exiliadonan mester busca e apoyo di paisnan latinoamericano en basta di cu Estados Unidos a ninga di apoyá tal gobierno den exilio. Ela declara cu e regimen por tin su sede den cualquier pais

di America Central o del Sur cu ta dispuesto pa acepte. Sin embargo ela retira su preferencia pa Brasil como base di operacionnan. Diadomingo pasá, Prío Socarras ponendo fin na e largo silencio di e asuntonan di e exiliadonan, ela presenta un programa di television local pa propone e formacion di e gobierno den exilio. Anterior a e ripiti yamamentu den un transmision local diradio Ayera ela papla den un reunion patrociná pa e Asosacion di Reconstrucion economica di Cuba (AREC) den exilio.

Tshombe a reta su criticónan

LEOPOLDVILLE. -- UPI -- Promer ministro Moïse Tshombe ayera a reta su criticónan entre e gobernantenan di Africa pa e nacional Congo "y seucha e relatinan riba e matanzanan y torturanan" cu a wordé comete pa forsan nan conde y comunistanan ta apoya.

Tshombe a cita number di cuater hefe di estado cu nan a denunciado mescos cu Estados Unidos.

SUKARNO A PROHIBI PARTIDO POLITICO

Pa: Roberts C. Roth.
YAKARTA, UPI -- Presidente Sukarno ayera a proscribi e partido politico Murba, cu ta contrario di e partido comunista di Indonesia, cu tin origen for di Pekin.
E partido Murba ta encasaba pa e ministro di e gabinete yegá na e diletu "movimiento" "Sukarnista" cu ta otro grupo contrario di Pekin. Un reorganización di e gabinete ta ser pensa. Solamente ayera e ministro di relacionan exterior, Subandrio a anuncia cu tur e contrarianos indones lo keda sujeta na un prueba di lealtad, como requisito pa nan por keda publica. E media aki tambe ta wordé considera como un contra serio pa e "Sukarnistanan." (China comunista ayera a duna su apoyo na e decision di Sukarno di retra Indonesia di Nacionnan Uni como protesta pa e ingreso di Malaisi den e consejo di seguridad. E apoyo a wordé duna den e corant popular di Pekin, cu ta bisa: "E imperialismo di Estados Unidos evidentemente quer cu (Malaisi ta insulta y amensaa Indonesia na un forma mas flagranté. E regimen di Pekin tabata e promer cu a anuncia e aprobacion di e actitud di Sukarno, Na New York circulonan diplomatico ta manifesta cu e delegacion sovietico ketu ketu a duna di conoce na e indonesnan cu Moscú no ta aproba e retro di e organismo mundial. Segun e fuertenan, e sovieticonan ta señala cu un cantidad di paisnan cual su politica nan no ta aproba cu nan a wordé eligi como miembro di e consejo di seguridad for di e formacion di Nacionnan Uni, 20 años pasá. E rusonan a bisa cu hasta nan a votar na favor di e miembronan, ora cu nan a wordé aceptá pa nan propio gruponan regional.

idos y Belgica pa e operacion di rescate cu a libera centenar di reheman blanco na november pasá. E hefanan di gobierno ta Ahmed Ben Bella, presidente di Argelia, Kwame Nkrumah, presidente di Ghana, Modibo Keita, presidente di Mali y Gamal Abdel Nasser presidente di Republica Arabe Uni.

"El a invita Ben Bella, Nkrumah, Keita y Nasser y oronnan

E partido Murba tabata dirigi pa e ministro di comercio exterior, Adam Malik y e tercer vice-promer ministro Chairul Sales. Como un di e diez partidonan politico autoriza pa funciona tao di e doctrina di Sukarno di "democracia guidy" e partido aki a siet un politica di comunismo nacional, contrario na e orientacion di Pekin den e partido comunista local.

E descripcion a wordé duna di conoce, mientras un vocero di ministerio di asuntunan exterior tabata anuncia e retro di Indonesia Nacionnan Uni den un carta comunica redacta, pero a ninga di revela su contenido o bisa ki ora esei lo wordé entregá. Eentahador di Indonesia a informa siman pasá un organismo mundial cu su gobierno a decidí di retra.

WEGA SIN EFECTO

MONTEVIDEO -- E presentacion di e seleccion di Alemania Oriental contra e seleccion di San Jose na e ciudad di mesun nombre a keda sin efecto.
Segun a wordé informa, e partido cu a wordé anuncia pa ayera nochi, a ser anulá sin cu e causa a wordé duna oficialmente.
E seleccion Aleman, cu diadomingo a derrota e seleccion Celeste cu anotacion di dos cero, lo hasi su presentacion diadomingo proximo, enfrenteando un combinacion di e clubnan Rampla Juniors, Wanderers, Racing Y Danubio. Pa mantene nan estado atletico e alemanan a realisa e ejercicio nan suwe riba cancha di e club Palermo.

pa nan hid Stanleyville pa reuni cu "mala" mira loke ami a mira," asina Tshombe a declara den conferencia di prensa.

Tshombe ayera a regresa di un bisbita breve di Stanleyville, su promer for di dia cu e antigua "capital" di rebeldenan congoñelo a wordé reconquistá dos luna pasá.

E prome minister a bisa periodista nan cu su bisbita a convene cu e tin solamente un solucion pa e problema di Congo: E liberacion total di tur e territorionan den poder di e rebeldenan.

Hefe di e gobierno no a aplica di con ela hasi su bisbita di Stanleyville mas corticu, caminda ela keda solamente dos ora y miel prome cu e regresa Leopoldville cu aeroplano.

Den fuertenan autoriza ta ser bisa cu el a hasi su bisbita manera cu Tshombe tabatin tempo pa prepara su bisbita pa Bruselas, caminda lo e consulta cu funcionarionan belgo riba temanan politico y economico importante, sin embargo, Tshombe a declara na Prensa cu ela ayera su plannan y cu ela aplasa su salida, cu a wordé señala pa diablen den ornan di mainta.

HOROSCOPO

? ES HOY SU CUMPLEAÑOS ?

JUEVES, 7 de enero -- Las personas nacidas en esta fecha han sido diacinas con la con la parte di loke tanto en inteligencia como en sinceridad. Uds. ven las cosas claramente y las juzgan con equidad e imparcialidad. Tal vez Uds. no sigan la carrera del derecho pero sea cual fuere la carrera que escojan, los mismos atributos que hacen a buen abogado les servirán bien.

Siendo Uds. filósofos de corazón Uds. no sienten muchos deseos para cambiar al mundo aunque si tienen muchos deseos de comprenderlo.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la niña Bernadette a quien se le apareció la Santísima Virgen de Lourdes y el Cardenal Santiago Luis Copello de Buenos Aires.

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes, 8 de enero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Búsque su signo a continuación y gúlese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Uds. tienen la oportunidad de obtener una gran ventaja sobre su competidor más cercano. No se duerman.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Acuario va a poder obtener buenas ganancias si se mantiene alerta.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Las condiciones quizá sean buenas para las labores domésticas. Tenga cuidado.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- La calidad y no la cantidad es lo que cuenta hoy. Haga su trabajo bien.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Este es un día en que debería ser de gran interés para Ud. aunque no sea de gran ganancia.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Este es un día asombroso si es lo suficiente inteligente para advertirlo. No se desanime si hay un comienzo lento.

cancer-11 de julio-23 de julio-

West-End

JUEVES 7 & 9 p.m. La sensacional película musical para grandes y chicos
TANZE MIT MIR IN DEN MORGEN
GERHARD WENDLAND - REX GILDO - CHRIS ROWLAND

Llena de melodias como Tanze mit mir in den Morgen Carolin, Carolina-Pagara Pagara- Make up Cha, cha, cha etc. Una alegre película en bellas colores.

Alemán con títulos en Holandés.
F. 1.50 - 0.90 - Mayores 18 años.
Mañana 7 & 9 p.m. " EL PRECIO "

Caribe


JUEVES 7 de enero a las 8 p.m.
LA BATIDA
(MASTER OF KANSAS)
GEORGE MONTGOMERY - NANCY GATES
En Colores, Inglés, títulos en Español.
F. 1.-- 0.75 - Mayores 18 años.

Royal

JUEVES 7 de enero a las 8 p.m.
LA BELLA LOLA
SARITA MONTIEL - ANTONIO SIFARIELLO
F. 0,75 En Español, Mayores 14 años.

West-End

Comedia Picture presenta Una Producción del SEVER - GREG LEE
LAWRENCE DE ARABIA
LA MEJOR PELÍCULA DEL AÑO!
7 OSCARES DE LA ACADEMIA!
ALEX GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - OMAR SHARIF
PETER O'TOOLE
"Lawrence" nominada al BEST Picture de 1962



West-End

VIERNES - SABADO 7 & 9.15 P.M. - DOMINGO 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
EL PREMIO
(THE PRIZE)
PAUL NEWMAN - ELKE SOMMER - EDWARD G. ROBINSON.

Use discreción en sus tratos con otras personas. Recuerde que un secreto dicho ya no sigue siendo un secreto.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Sea cuidadoso para que aquellas personas en quienes menos sospecha no se atribuyan las ideas que obtuvieron después de haber conversado con Ud.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Es importante de que Ud. no pierda los estribos hoy. Tenga calma sea cual fuere la provocación.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Las respuestas basadas en ciertos concinianos asegurarán su éxito hoy. No trate de adivinar.

ESCORPIÓN-24 de octubre-23 de noviembre- Este no es un día para vivir con lujo. Si su presupuesto, cuente su vuelto y no confunda peso por centavos.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Haga toda clase de esfuerzos por terminar sus proyectos. El demorar más podría hacer que su proyecto se demore permanentemente.

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 Focus U.S.A.
- 6.00 Teletopico
- 6.15 The Buccaneers
- 6.45 Noticiann OGM
- 7.00 Bugs Bunny
- 7.30 Bat Masterson
- 8.00 Bachelor Father
- 8.30 Phil Silver's Show
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 Perry Mason
- 10.15 Combat
- 11.15 Clausura.



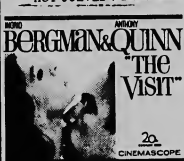
Esei ta Alfredo. Pe e cumindanan equilibra, ta di tin alimento den tur dos man.

CINELANDIA

HOY JUEVES 7 DE ENERO, 7.00 & 9.00 P.M.
BEN GAZARRA - STUART WHITMAN - SAMMY DAVIS Jr. en :
CONVICTS 4
 (LA MUERTE CAMINA A MI LADO)
 En Inglés con títulos en Español.
 Fts. 1.50 - 0.90 - Mayores de 18 años.

VIERNES 8, SABADO 9, DOMINGO 10
LEX BARKER - MARFESA DAWN - FRANK VILLARD en :
LE TRESOR DES HOMMES BLEUS
 (DE SCHAT VAN DE BLAUWE MARNEN)
 En Francés con títulos en Holandés, EASTMANCOLORI

ROXY
 HOY JUEVES 7 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.



VIERNES 8, SABADO 9 A LAS 9.00 P.M., - DOMINGO 10, 10.30 A.M., & 8.30 P.M. ESTRENO II

THE VISIT

(LA VISITA)
 En Inglés con títulos en Español, CINEMASCOPE I

Fts. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 8, SABADO 9, 7.00 P.M. DOMINGO 10, 6.30 P.M.

MARLON BRANDO - SANDRA CHURCH En:
THE UGLY AMERICAN
 (EL AMERICANO FEO)
 En Inglés con títulos en Español, EASTMANCOLORI!!
 Fts. 1.50 - 0.90 - NIÑOS PAGAN LA MITAD.

CINE- RIO

JUEVES 7 A LAS 8.00 P.M.
TROY DONAHUE - CONNIE STEVENS en :

SUSAN SLADE

(AMARTE FUE PECADO)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I
 MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 8 A LAS 8.00 P.M.

ARIADNA WELTER - RICARDO RODRIGUEZ En:
CUATRO CURVAS PELIGROSAS
 Totalmente en Español.

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Tres equipo de futbol brasileño lo blata pa exterior cuminsando temporada di futbol el America del Sur, Santos lo bai Chile dia II, Después Botafogo lo blata pa Peru y por fin America lo bai hurga na Trinidad, Martinique y Venezuela



"De vez en cuando Elena ta sali cu algu completamente extraño den cuestion di cuminda...por ehempel un bistec tur kimá.

OBC TA TRATA DI ORGANISA PELEA SALDIVAR-ROJAS

LOS ANGELES, -- UPI -- Olympic Boxing Club a anuncia ayera cu nan ta trata di concerta un pelea pa titulo mundial di peso pluma cual lo wordé realisa na maart na e ciudad aki. E campeón di e categoría Vicente Saldivar di Mexico lo enfrenta e invitado boxeo norteamericano Raul Rojas.

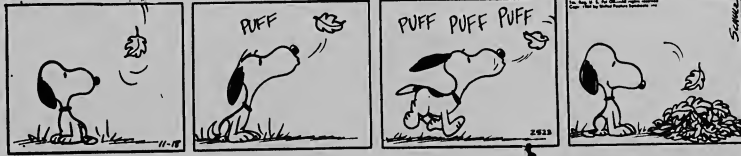
Promotor Allen Eaton a señala cu e pelea di 15 round lo wordé realisa den Memorial Sports Arena cu un capacidad pa 16,000 persona. Saldivar a gana e titulo na september ultimo di aña pasa después di a pone e ex-campeón mundial Ultimino Sugar Ramos fuera di combate. Rojas tin 18 knockouts den su carrera y ta figura na di sexto puesto riba ranking di Asosacion Mundial di Boxeo y septimo den clasificasion di e revista The Ring.

Parnassus suspn de

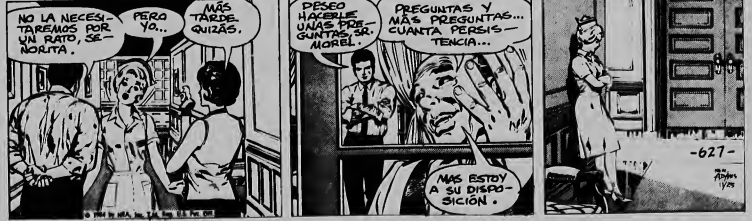
LOS ANGELES, -- UPI -- Comision di Boxeo di Estado di California a suspender e veterano promotor y matchmaker George Parnassus pa motibu di no a comparece siendo cu eia wordé cita. Comisionado Clayton Frye a declarar cu Parnassus tabata cita pa dia 31 di december pa splicca e cancelacion di e peleá entre

Fighting Harada y Jesus Pimentel, boxonan di e categoría peso gallo. Como e no a comparece, secretario di e Comision a procede di suspender su licencia di 1964. Parnassus ainda no a solicita licencia pa 1965. En realidad, e cita original pa Parnassus tabata dia 28 di december, pero Comision a wordé informa cu e "matchmaker" tabata malu na New York, pa cual nan a dunele un prolongacion di tres dia. Dia 31 di december e representante di Parnassus a bisa cu ainda e ta malu na New York, pero Comision a suspender su licencia.

CARLITOS



BEN CASEY



TORNEO INTERNACIONAL DI TENNIS NA BARRANQUILLA

BARRANQUILLA, Colombia, -- UPI -- Maria Esther Bueno, e estrella brasileña y e famoso tenlistanan Roy Emerson di Australia, Rafael Osuna di Mexico, Ronald Barnes di Brasil y norteamericanan Dennis Ralston y Chuck McKinley lo participa den e decimo cuarto torneo internacional di Tennis cual lo wordé disputa di dia 14 pa dia 21 di maart. Esaki ta wordé considera como un di e torneoan di mas importante di mundo, na ciudad di Barranquilla.

BEISBOL NA PUERTO RICO

SAN JUAN, Puerto Rico, -- UPI -- Den e weganan di beisbol di ayera nochí Arecibo a derrotar San Juan cu score di cinco pa tres y Capuas cu Santurce cu hunga un partido doppel a parti e honorinan, e prome a wordé gana pa Capuas. Pitcher Rick Wise a blanquea su adversarionan y a obtene eirundo di tres-nada. San Juan tres carreda, 7 hit y 2 error. Arecibo 5 carreda 10 hit y 1 error.

BEISBOL

MANAGUA, -- UPI -- Boer ayera nochí a recupera e prome puesto den clasificacion di e torneo di baseball di Nicaragua blanqueando Leon a cu score di 5-0, gracias na e gran labor di nan pitcher Grant Jackson cu permiti solamente cuater hit. Boer 5 carreda 8 hit y 2 error.

rarranquilla, e aña aki lo tin e siguiente participacion segun a wordé informa pa e organizadornan. Australia: Roy Emerson, Fred Stolle, Bob Hewitt, John Cottrill, Alemania: Christian Kunkel e Ingo Bading, Brasil: Ronald Barnes y Thomas Koch, Cuba: Reynaldo Garrido, Chile, Patricio Rodríguez. Dinamarca: Torben Ulrich y Jørgen Ulrich, España: Manuel Santana y Jose Luis Arilla, Ecuador: Francisco Fuzman, Estados Unidos: Charles McKinley, Dennis Ralston, Frank Froehling, Ron Holmberg, Marty Riessen, Eugene Scott, Cliff Richey, Mike Belkin, King Lambert y Gardner Mulloy, Francia: Pierre Darmon y Jean Noel Giraud. Grecia: Nicolas Kalogeropoulos. Holanda: Tom Okker, Evert Schen der, y Peter van Ayden. Italia: Nicola Pietrangeli y Corrado Magioni, Jamaica: Richard Russell, Mexico: Rafael Osuna y Antonio Palafox, Peru, Enrique Buse y Eduardo Buse, Sud Africa: Cliff Drysdale y Keith Diergaardt, Suiza: Dimitri Struzs, Trinidad: Michael Valdez, Venezuela: Ivo Pimentel; Yugoslavia: Bruno Ivanovic y Nicola Pilić; Colombia: Jose a Cortes y Juan Molina. Damas, Australia: Margaret Smith, Lesley Turner, Jan Lehane, Robyn Ebsen y Judy Tegart, Alemania: Helde Schildknecht, Argentina: Norma Baylon, Brasil: Maria Esther Buenos, Estados Unidos: Nancy Richey, Billy Jean Moffitt, Carole Caldwell Graebner, Carol Hanks,

Donna Floyd, Mary Ariaz y Carol Wright. Francia: Monique Salaty-Francois Durr, Mexico: Rosa Maria Darmon y Elena Subirats, Peru: Yvonne Caeceres, Suecia: Ingrid Lockdahl y Eva Lundquist, Venezuela: Francois Savy, Colombia: Maria Elena Escobar y Beatriz del Corral.

Re ta sigi como maximo goleador

MADRID, -- UPI -- Cayetano Bar, delantero paraguayu di F.C. Barcelona, ta sigi na cabes como maximo goleador di campeonato di Liga 1964-1965. Re tin disculcu gol anota, sigi pa Gresso di Real Madrid y Ansolá di Betis cu 12. Esnan cu ta figura cu nuebe ta: Luis y portuges Mendoza y Atletico Madrid, y peruano Seminario di Barcelona. Cu ocho 'La Petra di Zaragoza y e brasileño Waldo di Valencia.

Alemania a gana campeonato universitario

MADRID, -- UPI -- Alemania a gana campeonato Universitario mundial di handbal ayera derrotando Espana cu score di diez pa siete, den e partido final cu a wordé efectua na e ciudad aki. Na final di e prome tempo Espana tabatin ventaha di seis pa cinco.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**.



Productos:

Van Raalte
Vanity Fair,

Brassieres
Panties.
Nightgowns,
Slips.



tur sorto
di
lingerie.

LA LINDA

ECONOMIA DI MERCA

NEW YORK. - "National Association Purchasing Agents" - ta pronostica den su resumen anual di e situacion economica un clima comercial general mas mihor pa e aña aki. Segun e resumen ta existi e posibilidad, cu e expansion economica en segunda mitar di e aña lo haya un curso mas floho.

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refrescan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



E Cas Di Bo Soño
na prjnsan practico



cu materialnan di construcion di calidad y na prijs atractivo, esey ta solamente na

PETRONA & CROES (ARUBA) N.V.

PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



MEDINABEYITA
A BISA:

HAMAS MI A PENSA DI
BAI FOR DI ATLETICO
DE MADRID

MADRID. -- UPI -- "Hamas mi a bisa cu mi ta pensa di bai for di Atletico de Madrid na final di temporada," asina e futbolista argentino Edgardo Mario Medinabeyita, keeper di Atletico de Madrid ta bisa den declaracionnan di prensa. Recientemente a worde bisa cu Medinabeyita tabata dispuestu pa regresa Argentina na final di su contract cu Atletico de Madrid na Juni 1965.

Avor loke e hungador argentino ta afirma ta: "Mi ta gusta di regresa Argentina. Mi tin hopi afia sin mira mi patria. Mi señora tambe ta desea di mira su famlianan; esaki ta logico y humano," pero esei no ta nifeca di tandonia filanan di Atletico de Madrid. "Como hungador profesional cu eta, e ta bisa cu "Si mi keda den libertad lo mi contrata cu esun cu ta paga mas, sin embargo, esaki tabata Real Madrid. Nan ta kere cu pa motu Atletico a perde contra Real Madrid e no ta worde pone den team mas. Fila e presunta cu si e ta obedece na un castigu cu a worde pone pa directiva di e club, Medinabeyita ta contesta cu for di e dia el a worde retira di equipo, ni mas ni menos." Actualmente Medinabeyita tin 32 afia y ta pertenece na Atletico de Madrid for di siete aña pasa.

DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE---



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

1965

DIASABRA 9 JANUARI 1965

No. 5228.

Indonesia a sali for di otro departamentonan NU tambe

SINGAPORE, 9 Jan. - E decision di Indonesia pa sali di Nacionnan Uni ta definitivamente e irrevocable, asina president Soekarno a bisa ayera den un discurso transmisi pa radio-Djakarta. E hefe di esado Indones a bisa esaki durante un reunion na Djakarta, organisa pa e movernacion nacional contra basenan di exterior.

Soekarno a bisa cu su gobierno no tin idea di una e decision atrobe cu consideracion y cu e departamentonan special di e organisacionnan popular, manes Unesco, e organisacionnan di cuminda y a cultura y e organisacion di salubridad mundial mester stop nan actividad y bandona epais.

El resultado obtene na Indonesia m e, no ta causá pa trabao instalacionnan aki, pero door rabaw di e Indonesnan mes, Soekarno a bisa, cu varios per-

sona, entre kende secretario general Oe Thant a puntre pa revista su decision. E decision aki sin embargo ta irremediable, segun e president Indones. Den su conversacion el a papia tocante e cuestion Malasio ora cu el a bisa cu e basenan Britanico na Singapore ta forma un amenaza pa Indonesia y cu Malasia mester worde destrui.

E anuncio di Soekarno cu Indonesia lo retira tambe di e departamentonan especial di Nacionnan Uni a causa sorpresanan den circulonan di Nacionnan Uni. Diplomaticanan Indones a larga parce cu e afiliacion di instalacion manera Unicef, e fondo di necesidad pa muchanan y e organizacion mundial di salubridad mundial lo no worde hala aden, segun circulonan Indones na Moscú cu no a jega cambio den e politica Ruso en relacion cu Indonesia. E embahada Indones a ten-

de esaki ora cu el a pidi aclaracion riba e punto di bista di Kremlin despues di e decision di president Soekarno pa bira lombra pa e organisacion aki.

Demostracion di lidernan di Padvinder

TANKI LEENDERT, 9 Jan. - Dia diezies di e luna aki lidernan di padvinder na Aruba lo tene un demostracion ariba e tereno di Centro Juvenil na Tanki Leendert esaki lo worde haci como un muestra di aprecio di e organisacionan di padvinderman pa local señornan Tom Hagerty y Jack Opydke a haci pa e juventud di Aruba durante nan estadia aki nan. E dos Mericanonan pronto lo bai laga Aruba. Señor Ed Byington di Relaciones publico na Lago, kende tambe lo laga Aruba pronto, ta un di e invitadonan pa asisti na e demostracion di padvinderman.



Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 9 Jan. - Dia diez y diezdos venidero, Radio Kelkboom lo transmisi e programa di saludos "Com Cos Ta". E programma aki cu tur dos biaha lo worde transmisi pa speaker y mei di atardi por tene e saludonan di Esti Wever y Patricia Petrona.

Soekarno durante su discurso na fin di anja den palacio deportivo na Djakarta. Na e ocasion aki el a aclara pakiko su tera a sali for di N.U. Den su discurso di ayera Soekarno a kibra completamente cu tur ramanon di organisacionnan di Nacionnan Uni.

MANIFESTACION FOLKLORICO DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD, 9 Jan. - Dia na dia diezies lo tuma ludo den centro cultural na Oranjestad un manifestacion folclorico bao di e nombri di "Arubano". E programa aki special na ocasion di e reunion di e conseho pa

cooperacion cultural entre e paisnan di reinado. E reunion aki lo worde tene na Aruba.

E programa di dia diezies anochi lo ta bao direccion di señor Hubert Boot, hefe di oficina di Cultura y Educacion na Aruba.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845



Harrison Crouse, di 18 años di edad, a keda para ketu y sin ningun muestra di emocion, durante su presentacion den un corte di Chicago, caminda su abogadoonan a entrega un petition di inocencia na su favor. Crouse a confesa na polisnan qu el a mata henter su familia cu un revolver mientras e tabata pasando vacation di Navidad na su casa. E ta estudiando promer año na Universidad di Illinois. Aina no ta conoci si e acusacion contra di dje por resulta den pena di morto of qu nan lo mande un Instituto correccional hubenil.



KEN A MATA DORCAS?

Ultimamente nos tabata por a observa cu e cantidad di crimennan cu no a ser solucioná ta aumentando constantemente, mientras cu antes nos cuerpo di recherche tabata por a solucciona e tipo di crimennan cu a existi bida di un persona, ultimamente inester ser bisa cu esaki no ta e caso más.

E ultimo di e sucesoran aqui cu a tuna lugar ta esun cu a tuna lugar den Conciénsteest, den plena ciudad, y cu a costa bida di Agosto Dorcas. Te awe ainda no tini nada concoci di queen lo por tabata e asesino di e comocido comerciante.

E "caso Dorcas" no ta e unico caso cu ta pendiente, y ta pidi pa un solucion. Si nos ta bon informa tini pendiente e caso di e mucha mujer cu a desaparece na Boca Tabá, y tini tambe e caso di e mucha mujr quende su pañanan a ser haña den vecindario di Boca di San Michiel. Mientras den plena di ciudad tambe tini e caso di e muchita di 13 aña cu a ser haña morto den su cura di cas.

No cabe duda cu unda cu nos bira ultimo tempe e topico di momento ta e hecho cu nos cuerpo di polis investigador ta fayando terriblemente. Y nos no por hacé otro sino subraya e creencia aqui, Nos ta compronde cu no ta facil solucioná crimennan manera esnan menciona arriba, pero sin embargo e pueblo cu ta paga su behasting y ta yuda mantene e cuerpo di recherche



Agusto Dorcas (Q.E.P.D)

pa su proteccion tini derecho di puntra quico ta pasando y con bini ultimamente ta tarda asina tanau pa solucioná crimennan cu a costa bida di sernan humano. Na nos parecer e fallo di nos cuerpo di recherche a principia cu e celebre caso di Harold Martina. E homber cu a buy for di prisa na warda di polis y a llogra di mantene su mes scondi pa varios siman largu.

For di e momentu ei a queda comproba den bista di henter poblacion cu tini algu cu no ta bon den nos cuerpo di recherche, y algun observador ta pretendente cu esaki ta debido na e falta di sympathy cu ta reina den

pueblo contra di recherchehan.

Pa por hacé nan trabau, polis mester di apoyo y ayudo di e miembronan di e comunidad, cu mester duna nan cooperacion y te hasta de vez en cuando colabore cu polis. Na nos opinion e manera sin tacto di actua di politican na varios ocasion contra di miembronan di e comunidad a yuda di crea un cierto anti-patia contra di e cuerpo.

Nos ta di opinion cu un campaña di relaciones publicas mester ser emprende di parti di nos cuerpo policial pa recupera e sympathy di e comunidad. Cada persona cu ta representa e cuerpo aqui mester síña cu nan tel pa sirbi e comunidad y nan mester crea un amistad pa e cuerpo serca e poblacion. Nos saba cu esaki no ta un tarea facil, pero e ta di vital interes pa nos cuerpo di polis y pa nos propio comunidad.

Hopi blaha incientenan cu por ser evita cu un poco di tacto di e representantenan di ley ta crea e atmosfera dañino cu ta existi contra e brasa fuerte di nos comunidad.

Ta di spera cu esnan cu ta na cabez di e fuersa policial lo sabel di enfoca serca nan "ondergeschikent" e importancia di cuipolis mester ta un servidor y amigo di su comunidad, nos ta querre cu si esaki sosode, hopi di e casonan cu actualmente no tini solucion lo por ser soluccioná.

TOPICO DI MOMENTO

Cumpramentu na cuota

Durante di e ultimo dianan, un topico di conversacion den henter ciudad ta e ley cu recientemente a ser promulga pa gobierno di Antillas cu ta bai pone cierto control riba e bendenuto di articulo na cuota.

Un di e tareanan di mas principal cu un gobierno tini ta esun di protege e habitantenan di e pais, y masha hopi blaha e habitantenan aqui mester di proteccion contra di nan mes.

Un persona por ehempel cu antes tabata fíla placa na interes halto, tabata di opinion cu e mester a haci esaki pa yuda e situacion dificil cu e tabata haña su mes aden, pero en realidad e no tabata haci otro sino hinca su mes den ainda mas dificultad financiero.

Pa protege e hendenan aqui cu aparentemente tabata un cantidad basta grandi di nos poblacion, gobierno central a establece un banco di credito popular, cu sin ningun lugar pa duda ta cubriendo un necesidad grandi.

Masha hopi ta e casonan di cual e banco di credito popular a logra di salba famillanan completo for di esclavitud financiero cu pa añanan largu nan niester a carga pasombra nan tabata mara na un persona cu a yega di fínan placa y tabata cobrando interesnan fabulosos mientras cu e debe mes no tabata bira menos.

Awe ta sosode tambe cu tini un cantidad grandi di hende ta cumprando articulo na cuota, cu nan entranadan no ta permit nan di por tini.

Loque hopi blaha ta pasa ta cu e persona en cuestion ta saca laga nos bisa un frigidaire serca un cierto firma, pagando 50 florin na man y comprometedo su mes na pagando 50 florin pa luna. E prijs total di e articulo laga nos bisa ta 500 florin.

E persona menciona durante di e promer 3 lunanan ta cumpli cu e convenio pero despues no ta paga más. E firma comercial despues di algun tempo cu e no a haña placa ta laga recoge e articulo. E persona en cuestion ta bai serca un otro comerciante y ta bolbe florin y a queda sin ningun frigidaire den su cas, mientras cu a la vez e perdiu duna establecimiento comercial.

Pa parti di e comerciante tambe tabata tini algun caso caminda mal uso tabata ser haci di bendenuto di cos na cuota. Asina tini caso conoci, especialmente den districtonan leew di atad, caminda prision sumamente halto tabata ser cobra pa via cu e articuloan tabata ser bendi na cuota. Casonan caminda tres blaha e valor di e articulo tabata ser cobra ta conoci. Cu un control di parti di gobierno riba e cumpramentu di cos na cuota, e explotacion di parti humilde di nos poblacion tambe ta yega na su fin.

E ley nobo ta exigi un cuota inicial mas halto. Esaki ta na ventaja di e comerciante, cu di e manera aqui tini un poco mas seguridad y e cumprador lo sigui paga pa protege su inversion. Esaki ta na ventaja di e cumprador pasombra e tempu cu e mester paga e resu ta menos, of e paganan adicional ta mas na su interes, mientras cu e no mester cumpra mas serca esnan cu tabata cobrá demasiao pasombra nan tabata duna condicionnan facil.

E ley aqui ta basa na interes di e comerciante chiquito cu awor ta rita e mes un nivel cu e capita lista grandi. Si antes tabata asina cu e firmannan poderoso cu via cu nan tabata dispone di mas capital tabata por a pone un cuota inicial abou, algu cu e comerciante chiquito pa falta di capital no tabata por a hacé, awor nan tur dos ta rita e mes un nivel y por compeli mas mihor cu otro, loque finalmente lo bin cumbrá e pueblo cumprador cu lo por haña mihor prijs di e manera ei.

Nos ta di opinion cu e ley cu ta pone un control riba e venta di articuloan na cuota lo proba di ta un ley beneficoso pa nos poblacion y lo demonstra den futuro di ta un di e otro medidanan na beneficio di un tur cu a ser tumá pe gobierno central di Antillas.

Mal Muhernan

Ora cu comportacion di un muher ta pone cu su amistadnan y conciernan tini duele di su cas, e muher aki ta poniendo su mes den un posicion desagradable.

Un homber di munde seguramente otro hende lo haña duele, ta casá di un muher, quende semper ta papa riba cosnan qu nan no por permit nan di cumprá.



Millett

Tur hende qu tini un tiki mas qu nan lo sinti nan mes incomfortable pa e papamentu "mother" di e muher qu inevitablemente ta marca su cas como un fracaso, sea qu e ta of no.

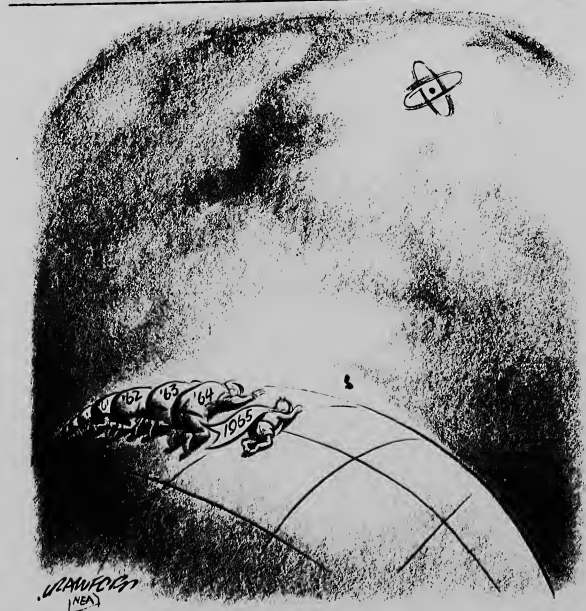
Y tambe nos tin e tempu qu ta casá cu un muher qu ta gosa di ta malu. E muher no ta haña

mas qu su parti di e dolor y miserlanan di bida, pero e logra di papa dies blaha pa tantu rita e cos aki compará otroan.

Tambe nos por mira e muher ta trata su casá manera un enbue de tratele como un muher grandi. E ta vigiá e casá si fuera ta mancaron e honor ta.

Y que hubo di esun qu ta e kliek riba tur cos? Seguramente ningun hende no ta keré e muher ta folosamente casá qu su casá no sabel ki otro mester stop di papa riba e cos qu a pasa cabu, especialmente ora si e tin intencion pa casá hasi un cos e no tin snaka di hasi.

Tambe nos tin e muher qu ta un manera di "cumpra lewe e kler", y e laga su casá preocupá cu paga e cuenanan. Un muher qu ta exhibi cualun di e mata mañana aki, ta pbenenan sinti duele di su casá, simplemente pasobra e la scoci pa su casá.



ANJA 1965 Y ERA ATOMICA

W. J. VAN DER BEEK (MEN)



By LEON DENNEN
Newspaper Enterprise Assn.

CON SITUACION TA NA 1965?

AÑA 1965 a habri cu e mesun sentido di inseguridad qu a bini ta pone su marca riba e politica Occidental for di dia qu e hericion Nazi a ser derrota binti aña pasá.

Sin embargo, historia a avansa rapidamento for di tempo di e derrota di Hitler na 1945. Na ningun momento durante e ultimo dos decadan, e prospectacion pa Mundu Liber tabata asina prometedora manera nan ta actualmente.

Solamente binti aña pasá, e paisnan Europeo occidental, incluyendo Alemania Occidental, tabata virtualmente ruina despues di un guerra devastador. Awor aki nan no mester hasi un peticon pa ayudo riba Merca pa drecha nan economia. Nan tin disposicion riba fuentenan industrial y economico riba un escala qu por ser compará y qu hasta den algun sentido ta superior na esunan di Merca.

Sin embargo, tin dificultad y condicionan den e alianza Occidental, Diferencianan riba estrategia, control riba armanan nuclear y henter e estructura di NATO ta inevitable den un asociacion di partnernan liber e igual.

Pero hasta presidente Charles de Gaulle, qu ta sigui abogá pa un Europa Occidental liber di "dominacion Norteamericano", ta, promer qu tur cos, un fuerte anti-comunista y realista. E ta realista mucho bon y ta consiente di e dependencia di e estrategia occidental riba Merca pa pensa na kibra NATO.

Mas importante ainda ta e sentido di reaccion creciente di e paisnan di NATO qu nan mester acepta un parti mayor di e responsabilidat y obligacionnan pa defensa di Europa y libertad di otro paisnan di mundu liber.

Awor laga nos tira un bisita riba paisnan comunista. E rivalidad encarná entre Rusia y China comunista a produci burracunan grandi den e relacion comunista, qu un tempo tabata bo dominio di Stalin, quende a mantene e unidat aki cu man di heru.

Den por lo menos un dozijn di paisnan no-comunista na Europa, Asia, Africa y America Latina, e debate aki ya a resulta den quebranan abierto y formal entre partidarioman di e revisionista ruso y e "dogmatismo" China. Den paisnan di Europa qu ta bo dominio de comunista, e satelitanan ruso, qu Stalin a confisca 20 aña pasá despues di e derrota di Hitler, nan ta tratando gradualmente di scapa di e dominio qu Rusia ta eherce riba nan. Mas y mas nan ta mirando riba Occidente, especialmente riba Merca, pa lazonan nobo, especialmente den e ramo di comercio e intercambio economico.

Rusia, no obstante di su arsenal di armanan nuclear qu por destrul henter mundu, ta bin hañe cu un numero di crisis politico y economic,

E fracaso di nan politica agriculatural a causa qu nan mester a pasa e humillacion di mester a cumpra grano for di Merca y otro paisnan Occidente, na balor di millones di dolar.

E fracaso di e sistema economico ruso tambe a obliga nan di admiti nan dependencia riba Occidente capitalista ora nan ta construyendo nan industrianan. Despues di cincuenta aña di comunismo, e admission aki ta sumamente humillante. Naturalmente, ningun hende por ta sigur qu e condicionan qu ta mantene e comunistan dividí lo persisti, te na momento di un conflicto mundial.

Pero un cos ta sigur: E Cassandran diplomático Occidental qu ta continua di pronostica victorianan Rojo y derrotanan Norteamericano a mi den e bala di cristal robes. Hasta nan mester admiti qu na 1965 lo ta un anacronismo di papia -- manera nan a hasi den e dos decadan despues di e derrota di Hitler -- di e bloque comunista como un forza unico y centralisá dominá pa Rusia.

Aña 1965 casi sigur lo no trese paz pa Congo, Viet Nam y otro paisnan chikitu di mundu qu ta surfi e fomeno di revolucion pa parti di Rusia y China comunista.

Pero 20 aña despues di e caída di Hitler y mas qu dies aña despues di morto di Stalin, curso di historia, ta corriendo fuertemente na favor di Mundu Liber.

Un cos qu ta bula, qu no ta un parra, ta un avion

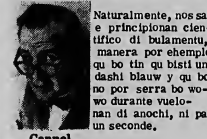
Pa tur e miles di milanan qu nos ta bula tur aña, nunca nos a surfa ta kiko ta tene un avion den aire.

y un asistente di djé ta investigando y captando e metabolismo, motivacionnan, musculaturo y otro cosnan di Leonardo. Mientras totan, John Seney ta trahando riba e equipo y expe-

E dimensionnan mester ta relativo. Y na segundo lugar, nos ta conveni di qu paranan sabi tur cos riba bulamentu pa sobra cada biala nan ta bula dal den palu

ta compronde bo robes. "Lo mi aprecia si bo por pone enfasis riba loke mi bisa bo, cu cuidado, mi no kier pa tur hende cuminsa experientia cu bula riba su propio forza y lecionan nan curso, pasobra mi a bisa un que otro cos."

Claudia's Flowershop
Colin Winkelcentrum
Tel. 23685



Cannel

Naturalmente, nos sa e principcion científico di bulamentu, manera por ejemplo qu bo tin qu bisti un dashi blauw y wu bo no por serba bo wono durante vuelo nan di anochi, ni pa un seconde.

Pero pa compronde e mecanismo di e proceso moderno aki, nos a hasi e pregunta honi biala pero nunca a logra di biala un contesta satisfactorio y claro.

Treman of laat bo mester prepara bo mes pa tende:

"Wel, bo sabi con un parra ta bula. Bon, un avion....."

Pa un motibu otro, bo no ta permiti di papia riba avion si bo no ta dispuesto na scucha ciencia di parra promer. Pero kiko esun tin di haber cu otro, ta algu mes misterioso pa hende, qu nunca di su vida a bai algun caminda cu parra. Nos a tuma tempo pa splica e problema aki pasobra nos ta batin un conversacion bastante desagradable recientemente cu un tipo yamá John Seney, riba e topico di parra y bulamentu. Seney ta un científico di Maryland qu ta traha pa DuPont Co, y quende recientemente a cuminsa cr un serie di experimentonan den su laboratorio na CBS cu un samurro qu e ta yama Leonardo. Te e speranza di Seney qu Leonardo lo yudiele pa descubri e caminda, pa laga sernan humano bula riba nan propio forza, mecos cu un parra ta hasi.

"E problema mas inmediato", segun John Seney, "ta pa descubri con un parra ta bula. No obstante tur e investigacionnan qu a ser hiba a cabo den ramo di aerodinamica den e era di jet aki, tin sorprendivamente poco literatura riba e manera qu paranan ta bula."

Pa remedie e situacion, Seney

Pa; WARD CANNEL - (NEA)

rimentonan necesario pa studia Leonardo, ora e ta bula.

Pone un cos dilanti, nos ta mucho bon na nos tinu pa puntra un científico preguntan sin respel riba su trabao, Pero nos no por a imagina nos mes di con e tipo aki tabata studia un parra ora en realidad ta un persona tin qu bai bula. Na promer lugar, un homber qu ta midí selis pla, ta pisa 175 liber mester di un ala pa anchura, di 36 pla ya sera yega se di e midian necesario qu ta mantene equilibrio di un parra den aire.

y edificio y casi nunca ta bula anochi.

Pero naturalmente, lo bo no por logra convence ningun hende di e cos aki den e tempunan científico actual, y bo por bien laga nan dal bai nana.

Simplicemente bo no ta permiti di papia riba algu otro, si bo no ta dispuesto na papia riba investigacion basico promer, y preferiblemente, si e tin algu di haber cu animalnan qu casi bo no por mira cu wowo sunu. Un parra ta aceptable, pero te asina leeuw qu ningun hende

Den e sentido ei, semper nos ta trata di tin mas tanu cuidao posibel riba loke nos ta scribi. Pero nos tin qu confesa qu nos no ta di acuerdo cu e motibunan di John Seney pa su declaracionnan. Den nos manera di pensa, e manera coreccio pa studia un homber bulando, ta pa studia un hende qu a bula caba, of qu si quiera a trata. "Bo ta kere qu tin hende qu kier purta", nos a puntra yen di speranza. "Wel", astina John Seney a contesta, "awor qu bo a menciona esaki, mi a haña un yamada masha laat den anochi di un tipo qu a bisa qu e por bula. El a bisa qu el a bula caba. El a bisa qu el a súa e cos aki di mortonan".

White Rock Tonic Water
"Bo tin su number?", nos a puntra. "No", el a bisa. "Pakiko?" No tin nada qu bo por hasi cu e científiconan aki.....

1964-IN HISTORY


- OCT 24 U.S. wins 36 gold medals in Tokyo Olympics.
- MARCH 28 Largest recorded earthquake takes 65 lives in Alaska, Oregon, California; causes \$250 million in damages.
- OCT 19 Laborites oust Conservatives in British election.
- OCT 16 Martin Luther King is awarded Nobel Peace Prize.
- JAN 19 France grants diplomatic recognition to Red China; Taiwan breaks French ties.
- OCT 12 Three Soviet satellites orbit earth in first multinas space flight.
- OCT 15 Khrushchev, striped of power; Brezhnev, Koyris take over in Russia.
- JAN 1 Pope Paul VI makes an unprecedented visit to Holy Land.
- OCT 20 Herbert Hoover, 31st president, dies at 90.
- JULY 7 Johnson signs far-ranging civil rights bill into law.
- JAN 11 U.S. ban on cigs cigarettes as health hazard.
- AUG 20 President signs \$947 million anti-piracy bill.
- MAY 1 Defense Department closes 95 military bases in 33 states.
- MAY 2 Prime Minister of India dies at 74.
- NOV 3 Johnson elected president by landslide, wins 44 states.
- MAY 27 Warren Commission report says shots that killed President Kennedy "were fired by Lee Harvey Oswald." No conspiracy is found.
- AUG 5 U.S. aircraft bomb North Viet Nam bases as reprisal against PT boat attacks on U.S. destroyers.
- MARCH 11 Jack Ruby is found guilty of "murder with malice" in slaying of Lee Harvey Oswald, assassin of President Kennedy.
- AUG 1 Photos taken by Seney or 7 show moon is suitable for landing.
- NOV 24 Congo mercifit rescues 2,000 white hostages from 200 African rebels but many are victims of atrocity slayings.



Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



BAMBI
E Paraiso di articulo-
nan pa BABY



TE HUUR
GOED GELEGEN HUIS

HERMESWEG 16
Huurprijns f. 250, --p.m.
Inl. Gabriel, Herman &
Juliette Pinedo Fonds
Tel.: 11200

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo.
Tel. 11929 -
23387.



NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

18/45
No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca : **FATUM**

FIESTA
E verf adecuado riba
un basis di vinyl pa
verf muraya paden y
paf6.
F. 8.50 pa gallon



ORIS
Cu un Oris na bo man bo ta yega
sempre na ora.
JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.



TRAS DI NUBIANAN SOUR
SEMPER SOLO TA BRILLA I
Mesos cu e promesa di bida
eterna ta brilla y ta consola
nos, den nos momentonan di
afliccion. Un entierro bonita
y devoto, sempre ta expresa
tal promesa.
**UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO**
Ta Un Entierro Di
Dignidad y Prestigio.

E mayor surtido
di CAMISA
PA BO JOE, tan-
to di Sport co-
mo manga largu.
**DEPARTAMEN-
TOE DI SELF-
SERVICE.**
Le Modernista
Curaçao, N.A.



Nos a ricibi **JUEGO DI KAMBER MASHA**
EXCLUSIVO, Prijns ventahoso
N.V. Muebleria **"HOLLANDIA"**
Salinja -----Rio Canario.

Lions Club di Corsow lo duna tur Verkeersbrigadiertjes un uniform. Na 1963 e korpa di Verkeersbrigadiertjes en convenio cu e cabesantenan di school a worde instala, mescos cu na Hulanda, caminda ya e tabata existi caba. Esaki a muestra di ta un trabau cu a duna bon resultado y cu ta worde aprecia masha hopi. 27 school a duna nan cooperacion. Na culminacion cada un di e schoolnan a scibe 10 mucha (mover y muher for di vijgje y zesde klas cu a ricibi instruccionnan di Verkeerspolitie. Esaki a muestra e otro disciplina con nan tin di crusa caja

NO MOLESTIA
BO CURPA
Ora bo ta bai Aruba of Bonaire; pa haña bo pasashi un bes!!!
Yama Tel.: 1 3 6 6 3
TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURACAO
Heifrichplein 5

ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba
TIRE y BATERIA
CUMpra CASH



caminda verkeersbrigadiertjes ta para. Awor esta actualmente nos ta conta cu mas o menos 300 di e verkeersbrigadiertjes cu ta yudando nan otro compaheeronan di school na crusa mentu di calia. Nan no ta para como un polis, sino nan ta juda polis, esaki ta e motibu cu caminda tabatin e V.B. hopi desgracia a ser kita for di caminda; cu exception di un par di mal comprendedornan cu no ta para ora e V.B. duna e señal cu un borch cu e tin den su man pa nan stop. E personanan ei ta haña un boet grandi y tambe un castigu formal cu ta bai para dos siman, esta segun e castigu cu nan haña, huntu cu V.B. nan. Ta pesel ta piti cooperacion di tur, pa tur cos por bai na orden y pa weta cu nos pueblo tambe ta aprecia un bon trabau instala door di polis, e muchanan di school, acompaña door di un juffrouw of un menea. Nos kier bula atencion cu semper banda di e muchanan tin un juffrouw of menea parra, y ora e duna señal cu su fluit e verkeersbrigadiertjes nan ta stop e trafico pa e muchanan pasa. Di modo cu mayoran por kea satisfico paobra semper tin un hende cu nan, Nan no ta para so. Tur esaki ta pa duna seguridad

Nos a caba di ricibi
UN SURTIDO GRANDI
Y EXTENSO DI
FALDA
TERLENKA
Becher's
Columbustraat 8A-Tel. 31380
Semper tin e Prijsnan
mas ventahoso.



di trafico na prome lugar y di dos pa seguridad tambe di emuchanan di school. Nos tin di blisa tambe cu masha poco accidente tabatin gracias na e ayudo di V.B. Pa por mira e V.B. mas mehor Lions Club di Curacao a dicidi di duna nan e prome obsekto di uniform. E uniform lo ta di siguiente: Pechi blauw cu geel y shirt tambe di mes un color (e randnan blauw. E uniform aki a worde traha pa Fa. Cambes y lo worde duna dia 11 di Januari na e V.B. pa nan bisti. Diasabra 6'or lo tin un pelicula na television di paramentu di trafico y signal nan cu ta worde duna baw di direccion di Inspector Vulk. Diasabra 9 januari 4' or di atardi e verkeersbrigadiertjesnan lo hasi un marcha den nan uniform nobo door di Punda y Otrabanda. E ruta lo ta como siguiente: St. Thomascollege (opstelligingsplaats Dreedestraat - C-4, Bevingplein-Konigin Emmaring-Breedestraat (P)Wilhelminaplein-Hoofdgebouwe di Polis. E marcha lo ta encabesa pa motorcycle y tambe politieharmonie. Naturalmente lo esaki trece algun paramentu di trafico esel ta di comprend. Nos ta desea cu tin cooperacion di tur hende.

UN BUNITA
COLECCION
di
CARTERA
y
TAS DI CABANA
Prijns masha barata.
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.




Verkeersbrigadiertjes ta tene marcha den uniform nobo

GRAN ATAQUE VIET CONG NA BINH GIA

SAIGON. - UPI - Segun a ser informa, un poderoso fuerza di Viet Cong comunista a lanza un ataque nobo den e zona di Binh Gia, na sur di Saigon. Un vocerorotuarmericano a bisa que e forzanan di Viet Nam di Sur a responde e contra ataque a cargo di aeroplanonan bombardero y di caza.

Ta ser calcula cu mas o menos 2,000 guerrillero ta participa den ataque, qu e tuma lugar principalmente den e zona di Deusa Jungla, 5 kilometer na sudeste di Saigon y 8 kilometer so na front di Binh Gia, escenario di e batalla mas largu di sinan pasa.

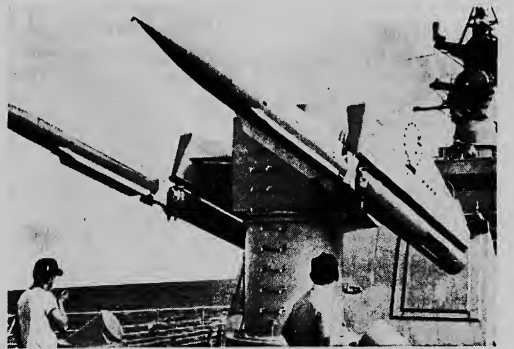
Ta ser bisa qu comunstanan a decidí na lanza ataqunan na tres frente contra Saigon y na destino sectorian nan ta recobrar indiconan di acuerdo qu

cuál e efectivanon di Vie Cong ta dispuestu na acelera e ritmo di e accion.

Documentacion captura pa e leñan ta indica qu e Vietcongnesnan ta dispuestu hiba e ofensiva na e campo politico, completamentando e cu un labor di sabotaje intenso.

Ta parece qu simultaneamente ta encamina na un solucion e crisis constitucional planteada 20 dia pasa na Viet Nam di Sur y nan ta colera cuestionnan pa integra un cuerpo qu lo redacta un constitucion nobo.

Un fuente informante ta bisa qu detallenan diverso a ser bisa qu e a supera. E punto morto y qu ta marcha pa un solucion di e crisis politica di e gobierno di e promer minister Tran Van Huong.



Un grupo di marinier americano qu ta traha cu e cohetenan aki a bordo di U.S. Worden ta controla nan bateria durante ehejecionan den Mar Chino, dilanti di costa di Viet Nam, U.S. Worden ta un di e baparonan di defensa principal pa e portaviavon USS Ranger, qu ta patrullando na Viet Nam actualmente.

LUCHA BAO DI AWA PA TESORO DEN LAMAN DI BAHAMAS

NASSAU--UPI -- Dos grupo di jagdonan di tesoro arma qu arpoen, ta disputa un tesoro bao di awa segun ta worde bisa ta bal hasta 20 millon dolar. Polis di Freeport, Gran Bahama, un isla 60 milla na este di Palm Beach, Florida, ta tratando di evita qu e dos gruponan lo cuminsa un batalla naval sangriente.

Forza Publica ya a interveni den un batalla qu a ocurri riba laman, net na e lugar caminda e tesoro ta, qu ta consisti di restonan di un galeon spanjo di siglo 17 y su cargamento di moneda di plata.

Nan ta kere qu e tesoro tin un halor di entre nuebe y 20 millon di dollar.

E informenan di e batalla ta bisa qu seis pirata dirigi pa e lugar, cual ta keca un milla for di cos-

tratando di cancela eblabhe di Kosygin. Nan ta bisa qu e direccion nobo di Rusia no ta lo suficiente soldo pa permiti e promer minister sali di Rusia. Pa un otro parti, algun diplomata ta kere qu e gobiernan sovietico por considera inconveniente di bisita Occidentale na momentonan qu su dificultadan cu China Roja ta sigi sin resolve.

ta, na unda cuater homber a descubri recientemente e tesoro. Nan ta kere qu e dos gruponan a dal contra di otro den e awan infesta di tribon riba e casco di e galeon cu a sink. E hombernan tabata arma qu arpoen, lanzanan y cuchu.

Polis di e haaf a tal den un lancha

na e lugar na unda e piratanan a cuminsa dulk pa busca monedanan di plata.

Un pasahero di e lancha a bisa qu ora polis a yega ya e dos gruponan rival tabata den awa. Un di e hombernan a bisa qu ela ser ataca bao di awa y qu nan a rancia su bom di gas.

E pasahero a bisa qu polis a ordena tur di sali for di awa.

E jefe di polis di Freeport, Leslie Cate, a bisa: "Nos no tin jurisdiccion riba e tesoro. Nos a bai ednan pa mantene orden y evita actonan di violencia.afortunadamente, nos a yega na tempo. Nos no a hasi arresto, pero nos lo sigi vigila estrechamente e situacion."

HOMENAJE DI CHOFERAN PA GOBIERNO ECUATORIANO

QUITO. -- UPI -- Presidente di e junta militar, contra-almirante Ramon Castro Jijon, a bisa qu e actual gobierno militar, ta constitui na promer lugar un gobierno di medio clase, cual na e ocasion aki ta pasando un examen riba e capacidad qu e tin pa goberna e pais.

Castro Jijon, qu a papia pa un grupo di numeroso chauffeur qu a rindi un homenaje na e junta militar pa e cancelacion di 764 belasting di economia popular a adverti qu e tabatin qu gana dificultadnan grandi pa kua ley nan di beneficio popular, pa e oposicion qu ta existi den e clase social aristocratica, terrateniente, doñan y fortunatan. Refiriendo na e necesidad di reforma tributaria, e contra-almirante a indica cu e creador a compromete den e conferencia di Punta del Este pa alivia e belastingnan den e sectornan cam-

pesino, a fin di, mehorando e situacion economica di e ciudadonnan di escaso recursonan economico, lo dispone di mas placa pa gasté na produccion di e industria nacional.

Ela pidi e pueblo pa mantene nan un y vigilante, pa qu ora e junta militar entrega e poder pa no bini gobernacion qu lo trata di arrebatá e comunistanan social y economico qu e junta a decretá, mesos qu e reformanan agará, tributaria y administrativa.

DIPLOMATICO SOVIETICO EXPULSA

WASHINGTON. -- UPI -- E departamento di e estado a pidi ayera un diplomatico sovietico pa atandona e pais, pasobra e ta supuestamente complica den un caso di spionage cu ta ser sigi contra di un distribuidor di petroleo di New York.

Ta trata di Boris Vadimorovich, consehero di informacion di e embajada sovietica.

E departamento di e estado a bisa qu Karpovitch ta complica den e proceso contra Robert Thompson, publica anteriormente, y tambe ayera pa e departamento di justicia.

E departamento di estado ta informa qu Karpovitch a resulta di e "John Kurlinsky" cu ta ser nombra den e hulco contra di Thompson.

ENTREVISTA ENTRE EMBAJADOR RUSO Y PREMIER BRITANICO

E promer minister Harold Wilson a entrevista durante 20 minuut cu e embajador sovietico, Alexander Soldatov. Nan no a duna informacion riba e reunion pero e circulanon diplomatico ta spera di aclara e situacion di un posibel bisita na Gran Bretaña di e promer minister sovietico, Alexei Kosygin.

Recentemente Wilson mes a anun cia qu Kosygin a conveni na bini Londres pa realisa conversacionnan cu e gobierno britanico nobo probablemente den e aña cu a cuminsa. Pero for di dia e ta bini indicacionnan di Moscú di qu e gobiernan sovietico nobo a preferi pa Wilson bini Moscú. Algun informe ta sugeri qu e bisita di Kosygin pa Londres lo sigi unu di Wilson na Moscú. E entrevista di ayera a ser realisa a pedido di e diplomatico sovietico y ta e ultimo di un serie di contactacion confidencial entre Londres y Moscú

for di dia di e anuncio di Wilson. Siguentemente e exigencianan di Protocolo, ta e turno di e gobiernan sovietico mester bini Londres, ya qu Harold MacMillan, siendo promer minister, a bai Rusia na 1959 pa efectua conversacionnan cu e ex-promer minister Khrushchev. Pero den tucenante oficial britanico a ser bisa qu Wilson lo ignora e protocolo e lo bai Moscú si considera qu ta conveniente di realisa conversacionnan cu e gobiernan sovietico.

Den ausencia di un informacion oficial, tin pensá qu Kremlin ta



Un sorpresa grato tabata parti di e cuater deportistanan norteamericano aki na nan yegada na Honolulu pa un encuentro anual di football. Nan a ser ricibi pa Leilani Andrade, quende a desplega su sonrisa di mas bunita pa ricibi e hungadornan di varios equipo di football profesional norteamericano.



COMERCIANTENAN MERICANO KIER MAS COMERCIO CU RUSIA

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon Johnson ayera a apoya firmemente un intensificacion di comercio di Merca cu Rusia. Ora qu un grupo di negociacion ayera a regressa di un bishita na Moseu, a bise cu e rusonan kier melhora e relacionnan comercial, e presidente a comenta: No tin nihor modo di conoce otro mutuamente qu dedica huntu un comercio pacifico y provechoso."

Den un ceremonia celebra den e salon di e gabinete di Casa Blanca, Johnson a invita negociacionan y dirigentenan obrero pa contribul cu nan recomendacionnan den tal sentido. Papiando na number di 93 director di empresa qu a bai Moseu otioo pasa pa conferencia cu dirigentenan sovietico, William Blackie, presidente di Caterpillar Company, di Peoria, a manifestá: "Rusia ta desea di intensifica comercio cu Merca y a indica su disposicion pa desculi medionan di supera cualke obstaculo qu ta stroya, incluso su obligacion correspondiente na e tratado di flamentu y arriendo."

E portavoz di e grupo a bise qu e corporacionnan di Merca ta interesa den e expansion di comercio cu Rusia y ta considera qu esaki por melhora e ambiente pa hafa solucionnan di pro-

blema politico entre ambos pais Blackie a bise Johnson qu e comercio adicional cu Rusia lo proporciona un oportunidad pa establece entre e norteamericanoan y rusonan contacto--nan qu avor ta finita casi ex-

clusivamente na funcionario--nan gubernamental di e dos partianan. E presidente a declara qu e ke pa funcionario--nan di gobierno lo cumplí rigurosamente algun di e recomendacionnan.



PRESENT
Every Thursday
Seriatonal young international stars showcase the music that moves today's youth!
SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS
SAM COOKE

HOBEN DI 16 A HUY

BERLIN, -- UPI -- Un refugiano di 16 aña y a scapa ayera for di e zona occidental bao di disparo di e guardianan di Berlin comunista. Ela lastima su mes cu e wayanan di pua pero ningun di e 20 bialanan qu nan a dispara riba dje a alcansa.

Simultaneamente qu e humentu di e hoben, e ministerio di refugiano a anuncia na Bonn qu na 1964 3,155 aleman di este a scapa y qu e total a yega na 21,000 for di dia 13 di augustus 1961 qu nan a traha e muraya comunista.

E cifranan aki ta inclui tantu esnan qu a atravesá e muraya como esnanan qu a scapa pa e frontera entre e dos Alemanianan. E refugiolonan mester a desafia armanan, minanan terrestre, cañonan, toronan di observacion y wayanan di pua.

En cuanto esnanan qu a fracasa den e intento, 121 a muri, y di esaki 69 a ser matá na e muraya di Berlin y e resio na e frontera entre Alemania Oriental y Occidental.



NA MEMORIA DI KENNEDY -- Canada a selecciona e serru aki pa nan nombrela na conmemoracion di difunto presidente John F. Kennedy. Altura di e serru ta 14,000 pia y e ta keda banda di e frontera entre Yukon y Alaska.



ROSARIO GALAN

y su

TAN A GRAS

DEN

BALLET ESPANOL

NO PERDE E PREMIERE DI AWE NOCHI, TIN SHOW TUR ANOCHI 11.00 - DIASABRA 10.30 y 12.30.

HOTEL

CURAÇAO

INTERCONTINENTAL

Progreso satisfactorio den programa apollo

HOUSTON, -- UPI -- Edireccion nacional di aeronautica y espacio a desmenti ayera e versionnan circula den e sentido di qu e programa Apollo, cual nan objetivo ta di laga un homber jega luna, mester ser somet na un revision importante. Un portavoz di e direccion, a cerca pa e preguntanan di e periodistaanan, a retira e anuncio, anterior di qu lo intenta e promer biaha den orbita di tres astronauta, e alrededor di terra na aña 1967.

Ela a reaffirma qu den ningun caso nan lo hasi e promer. E proyecto ta destina pa logra e descenso di dos homber na luna promer qu e decada actual termina. A pesar qu nan a confronta algun problema, e programa ta ajusta e desastrolo bastante bon manera a bise lo

e tin originalmente. Un agencia di noticia (qu no ta United Press International) a informa ayera riba e anuncio di qu nan lo aiañi un lanzamentu na e programa, pero sin tripulante, lo cual ta significa un revision di importancia di e plannan si no un reves.

Sin embargo, Joseph lo ta administrador di e programa, a afirma qu lo e no realiza lanzamentunan adicional na 1966, y cu por lo tanto no ta existi ningun reves na e respecto. Ela a bise tambe qu no tin tampoco revisionnan importante di e programa y qu e progreso qu a ser alcansa anja pasa tabata satisfactorio. E informacion qu a duna e malentendido lugá a bise qu e promer ensayo ta na regla por ser produci na 1966.

Guardianan comunista a captura hoben Aleman

BERLIN, -- UPI -- E guardianan fronterizo di Alemania Oriental a herida y a captura un hoben qu a trata di hui pa Berlin occidental.

Pols di Berlin, qu a observa e tentativa, a bise qu e hoben oriental a ser herida na su pia drechi y a ser hiba despues den un ambulance. Pols oriental a tira promer cinco cohete luminoso pa adverti qu un refugiano tabata tratando di scapa y despues a dispersa tres tiru.

Nan ta kere qu e hoben tabatin alrededor di 20 aña. Aparentemente su lesion no ta serio, pa sobra e por a cama, aunque yu-cho, ta e ambulance, polis di sector occidental a bise.

E ministerio di refugiolonan di Alemania occidental a anuncia ayera na Bonn qu na 1964 3,155 Aleman oriental a hui na e zona occidental. Su comunicado ta agrega qu un total di 21,000 aleman oriental a yega Berlin y Alemania occidental for di dia qu e comunistanan a lanta e muraya qu ta dividi Berlin dia 13 di augustus di 1961.

For di dia qu e muraya ta existi, 121 persona a muri tratando di scapa. E number aki ta inclui 63 morto, riba e frontera entre Alemania oriental y occidental.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

POLISNAN TA BUSCA CONSTRUCTOR DI MISA

-- UPI -- Polis di tres lo ta sigi pasanan di e constructor di e tempel di San Felix (Rjo), cual segun e promer arzonan realisa pa procuraria, ta e responsabel di e morto di six di e kaper cu a mata morto di 59 persona y a la mas o menos 40 hende omigo pasa. E procurador Ignacio Manuel Farquet, forma cu a keda comproba obra a ser hasi malu, apar- i loka Alvarez Ortega a bisa tata conta qu e debito a tori-

zacion pa e edificacion, ni tam- poco tabatin supervision di auto- ridadian correspondiente. E responsabilidad grave ta cai tambe riba e jorokia lugareño, qu tambe ta victima di e derrum- be, ken a ordona e construccion realisa den cooperacion y cu man di obra di e habitanten di e poblacion di 1.200 persona aki. e estado ta sigi atende e dimini- ficacionan, e gobernador a bisa qu e gobierno na su cargo lo adopta legalmente e huerfano- nan causá pa e tragedia.

Candela den deposito cinematografico

-- UPI -- Un candela den deposito cinematografico a rui ayera nochi miles di do- na cada verman di utileria y man di lama di glas. Pero e cu ta muestra un aldea di a, arrasá pa vlamnan a ser a. or Omar Sharif, protago- nista principal den e vershon cinematografica di Dr. Zhivago, lacha contra di e candela. ro Goldwyn Mayer, produc- tor di e pelicula, a declara qu

ser causa, na parear, pa un chispa di candela di sereno. Temperaturan tao di cero y un bienu di 100 kilometer pa ora a strobá e esfuersonan di e bombernan, e candela a destrui un deposito temporal qu tabata contene e sup- uesto cadaveran y cabalina. E siniestro a ser contene ora qu e tabata pa kima un set an- tiguu, esun di e aldea rusa de- strui pa e candela.

CIENCIA TA YUDA RESOLVE CAUSA DI ASESINATO

-- UPI -- Ciencia a hasi debut ayera den un causa di asesinato. reuter biaha na Italia, y a den henter mundo, cientifi- ca nuclear a bombardea cu uranio, orina di un muher ta pa determina si eia ser- pona cu e mortifero curare, stancia activo usá pa indio- sudamericano pa emponzo- na flechaman. rueba, realisá den e centro de Casaccia, banda di Ro a ser hasi pa orden di un do di Bologna qu tin Dr. o Nigritoli processa pa e o di asesinato di su casa, reata, dia 14 di maart di . Nan ta acusele di a ad- stru e victima inyeccionnan n droga qu tabata contene re. so a bini ta prolonga for di is luna, y e testigonan tantu cargo como di defensa sola-

menta a presta testimonio cir- cunstancial. Tres technico qu a ser nombra pa e tribunal, entre nan e profes- sor Arnaldo Liberti, di e uni- versidad di Naples, a splica periodistanan qu si e especimen di e orina contene yodo, un com- ponente di curare, e bombardero cu neutronan lo duna radiacti- vidad y lo permiti di descubri e droga facilmente. E technico- nan no a bisa ki ora nan lo an- nuncia nan dictamen.



BO CABEI TA BO SOMBRE -- E estilista Ila di New York a bini cu algun idea fantastico qu no ta solamente atractivo sino por resolve e problemanan di a mucha muher qu no ta prepara pa sali di repente. E "peinadanan instantee" aki ta trahá di cabei sintético, ta yen di Spray-mov y ta bini na colornan qu ta klop cu color di cabei di e dima. Algun di e diseñonan por ser mirá aki riba.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5 .

RA TURCO DI BON BOLUNTAD

SHINGTON --UPI-- Un grupo parlamentariano turco a m- ayera for di e capital aki pa New York, pa cuminsa for di un biahe di bon boluntad latino- America, segun e "jarda di Turquia a anuncia. di e cuater miembronan di e "p, Ahmed Kirimli, a bisa : " e sa detrasiao bo kama -America. Nos ke inicia mi- relacionan cultural y poli- tico entre Turquia y e paisnan hiso-americo. " Medionan rionan lo sali for New York awe qu rumbo pa Ciudad, y despues nan lo bi- na Venezuela, Colombia, Peru, Ecuador, Paraguay, Chile, Ar- gentina, Brasil y Bolivia, den recorrido di cinco siman pa p- sible contactonan cu perso- nalnan politica y cultural paisnan oi.



Es para nosotros un sumo placer participar a nuestra clientela y al público en general, que la famosa especialista de belleza

MADemoiselle DENISE BERT

de la famosa

SCHOOL OF BEAUTY

LANCÔME

otra vez está en Curacao

Mademoiselle DENISE BERT
desde el jueves hasta el lunes p.v.
se puede consultar por la mañana
y por la tarde en EL LOUVRE

Tambien puede hacer una cita telefónica
al (no. 12087) para un

CURSO URGENTE GRATUITO
de la LANCÔME
SCHOOL OF BEAUTY

— E L L O U V R E S . A . —

LIT E EAGLE A CUMINZA PREPARA

(Di nos redactor deportivo)
Directiva di Oranjestad Little League a tene su promer reunion di aña 1965 ariba dia 4 di Januari y den reunion a worde discuti como punto principal e organisacion di e campeonato anual.
Como fecha pa cuminza e campeonato 1965 a kada fha dadiadomingo 7 di maart pa 10,00 am. Ademas di e defite di custumber y e discusionan lo tin ariba programa di apertura un partido amistoso entre e teamnan di So So Grape y Superclimbing equipacion cu aña pasa a resultu respectivamente campeon y subcampeon.
Dia 2 di februari a worde convocado un reunion cu tur e manager nan cochinan y miembros di e comisionnan di distrito. Lista cu number di e hungadornan mester ta den poder di directiva di O.L.L. pa dia 24 di februari.
Atrobe e campeonato lo ta dicidid den dos liga, esta liga sur y Liga nord. Cada liga ta consisti di seis team.

TA BENDE

1 cama di dos persona (lits-jumeaux) completo cu su nachtkastjes y matras di spring.

Acudi na: Boerhaavestraat 64, of Jama tel: 1333.

Geef Uw huid een jonger aanzicht op een nieuwe manier



.....zonder "face lifting"
Wetenschappelijk onderzoek heeft een zilver-vezig wit element gekombineerd met een mengsel van hydrogen en nitrogeen en zoudende een wonderbaarlijke "face cream" gemaakt, dat op een snelle manier de natuur helpt u een frisere en jongere huid te geven binnen het bestek van een paar dagen, en dat alles zonder "face lifting" of dure schoonheids salon behandelingen. Bovendien heeft dit wonderbaarlijke middel u een uitstekende bescherming van pikjes en sproeten veroorzaakt door weer en wind, verkleuringen en al die kleine foutjes.

Fantastische resultaten zowel op gezicht als op handen

Gedurende al die jaren van onderzoek op handen en gezicht, kregen de meeste vrouwen in FAYD huid creme. FAYD huid creme, zacht, licht en niet vet in textuur om te gebruiken op de voor-geschevener manen. De 30 dagen FAYD huid creme behandeling met een flesje van 2,35 euro per 100 gr. ook, kost 6,45 en zijn verkrijgbaar in alle botica's en betere zaken. Geen resultaat? Geld terug! Heel eenvoudig met niet FAYD huid creme, vasthoudt u niet FAYD huid creme.

Distributors:
CURACAO COMMERCIAL CO.
Curacao tel. 24054
BEAUMEDICAL "3344"
Aruba tel. 3344

TE HUUR OPSLAGRUIMTEN (DEPOSITOS)

in de Nassaustraat.
Te bevr. Tel. 1467.

Volleystars Red invicto ainda

(Di nos redactor deportivo)
Diarazon anochi ariba cancha di Caribe e campeonato di Volleyball a worde reanuda cu dos partido.
E promer tabata di Caballeros clase B entre Estrella y Rapid. Den dos game sigi cuanan ta termina cu score di 15 pa 10 y 15 pa 4. E team di Estrella a resulta ganador.
E weg cu e publico mas a bin pa presencia tabata son fomeno entre Volleystars Red y Volleystars White.
Esaki tambe a keda dicidid den dos rapido game. Ganador a resulta Volleystars Red cu score di 15-5 y 15-6.

JUBILEO

SAN NICOLAS, 9 Jan. -- Señor Morris A. Richardson di Comptroller's department ayera a recorda e octo cu e a bin na e servicio di Lago. Señor Richardson ta un di e decenan cu e luna aki ta celebra nan jubileo den servicio di e compania petrolera di Aruba.

TORNEO DI BASKET Y SOFTBALL NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)
Actividadnan deportivo na Lago Sport Park lo cuminsa dia 20 di Januari cu un torneo di basketbal. Lo worde organisa competentemente entre equipacion masculino dividi den dos clase, esta clase A y clase B. Tambe lo tin un division femenino. Esaki lo ta den un solo clase manera custumber. Equipacion cu ta desea di participa por inscribi cerca Juan Briezem, miembro di directiva di Lago Sport Park na telefon number 9-260. Inscripcionnan ta worde acepta te dia 16 di Januari.

Sportboys contra Juventus aude

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den e division di hoofdklasse e campeonato di futbol ta keda reanuda awe noch cu e partido entre Sportboys y Juventus Milionarios. Na momento cu e campeonato a hanja su vacacion luna pasa, Sportboys y tabata tin un triunfo y empate contra di cuatro derota den seis salda. Juventud te na e momento ey no a saborear un triunfo, den cinco intento. E equipo realmente lo mester campeon masha hopi pa nan por skopu un deradachio pa A-Klasse. Si e anja nobo, lo trece suerta pa nan, lo por worde conquista awe noch.

Otro partidonan di e campeonato ta awe tardi den Stadion di A-Klasse Deportivo contra Trappers, di Reser-klasse Aruba Jrs 2 contra La Salle 2, R.C.A. 2 contra Tropical 2 y Jubileo 2 contra Britania 2, di Division North Stars Jrs contra La Fama Jrs. Majan ta hunga di A-Klasse Brazil Jrs contra Britania y Bubal contra Riperivate, di B-Klasse Jong San Nicolas contra La Fama Jrs. Reser-ve klasse Universal 2 contra Sportboys 2 y di Junioren La Salle Jrs contra Dakota Jrs.

Tambe Lago Sport Park ta anuncia un torneo di futbol na cual tur equipo di Aruba por participa. Tanto pa e damanan como pa e caballerman lo tin competencia. Ultimo fha pa inscribi ta dia 25 di Januari. Inscripion por worde haci cerca Mateo Reyes na telefon 9-2525.

SEIS SOLDAT Y UN CRIATURA A SER ASESINA

BOGOTA, -- UPI -- Seis miembro di Forza Arma y un mucha muher a ser asesina pa un cuadro di bandito quia ocupa ayera e poblacion di Simacota momentaneamente, den e departamento di Santander.
E informacion, quia a ser duna e comando di shercto colombiano, a afadai quia e asaltaneron tabatin militaileunan y tabatin bistri uniforman cu e insignia di e grupo terroristica cual ta conoci cu "Frente di e liberacion di nacional." E bandidonan a drenta ealcaldia,

"Teachers United" estableci oficialmente na Aruba

ORANJESTAD, 9 Jan. -- Durante di e reunion di miembro tin diluna anochi ultimo e directiva y un nomber definitivo a worde eligi pa e oena di maestronan, cuial ya un aña ta tuma parte na varios encuntronan di voetbal y cu te na e momento tabata carga e nomber di "A.O.B. - Oranjestad". E nomber aki cual a keda existi despues di e competicion di voetbal entre e varios empresanan anja pasa, e miembros a hanja cu un nomber menos apropiado. Despues di e

TE LA WAAR?

Het nieuwe 8 uur koffie dieet neemt ponden extra gewicht weg van grote eters



Creve vrees dat een week met deze koffie dieet 10 kilo af gaat. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert.

WIKIPE MAANDE OM SLANKER TE WORDEN
Gewoon eet u niet meer dan 3 maal per dag. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert.



7 1/2 oz. pot kost slechts fl. 11,25

MAAL VANHAAKE LABSON'S C.B.B.

...het beste middel om LARSON'S C.B.B. te krijgen. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert. Het is het enige middel dat u niet alleen gewicht doet verliezen, maar ook uw gezondheid verbetert.

CURACAO COMMERCIAL CO. ARUBA BEAUMEDICAL "3344"
Curacao, tel. 24054 Aruba, tel. 3344

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

roeft hierbij gegadigden op voor het volgen van de opleiding tot luchtverkeersleider, waarvoor twee studie-opdrachten kunnen worden verleend. De opleiding bestaat uit een cursus van 17 weken bij de Federal Aviation Agency te Washington, U.S.A. en een verdere opleiding van ongeveer 2 jaar alhier.
Verest: Minstens M.U.L.O.-B diploma. Op zegel gestelde schriftelijke sollicitaties binnen veertien dagen in te dienen bij het Bestuurscollege. Nadere inlichtingen te verkrijgen bij de Luchthavenmeester en de afdeling personeelszaken van het Bestuurskantoor.

TA BUSCA

Un mucho hombre decente
pa traha den un panneria, na Aruba,

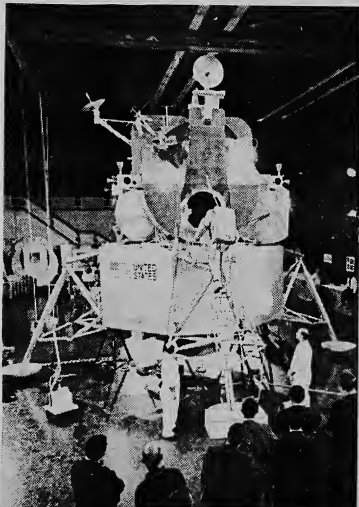
Pa sollicitud, dirigi carta na oficina di e diario Aruba, Nassaustraat No. 85, Oranjestad, bou letter: '82.

PA MOTIBO IDI VIANE TA BENDE

1 tapik color cora florla 9'0 x 7'6 pa FL.75,-
1 auto Simca 1961 den bon
1 television "Andrea" conditio
1 waschic "Hotpot" (nobo) y semi-automatic pa FL. 375,-
1 radio pickup stereo
2 nachtkastjes FL. 10,- -- pa un.
Tin conditio di pago.
E radio y television por worde mira na Marconiphon, San Nic. Acudi na: Moko 18, Paradera.

TESTING OUT THE BUG

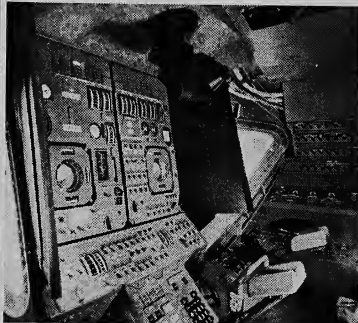
E primordial tarea di e mision Apollo pa luna lo ta pa baha dos di e tres astronautanan riba superficie di luna. E astronautanan aki sali for di e vehiculo commando cu un Lunar Excursion Module, of manera astronautanan ta yamele: "The Bug". E astronautanan lo baha riba luna y bini back pa nan vehiculo commando.



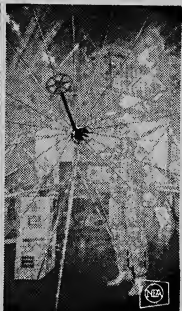
Aki un ingeniero tur na traha espacial ta sali for di e model na escala real di e modelo di vehiculo espacial ku lo mester haba y baha un astronauta riba luna.



Charles Smythe, bisti cu un traha di espacio Gemini, ta demostra aki nan con e por alcansa facilmente e equipo cientifico ku nan tin cu traha cune promer y durante nan estadia riba luna. E equipo aki ta pafor di e modelo di vehiculo espacial.



Un bista den interior di e Model Lunar di Excursion ta muestra e gran cantidad di instrumento y equipo cu e astronautanan lo tin cu traha cune. Diseño di e vehiculo ta compatible cu e exigencianan astronautica mientras nan ta riba luna.



Un di e tareanan di e astronautanan riba luna lo ta pa lanta e antena S-band aki pa transmision di radio cu e vehiculo espacial.

PORTAAVION TA BOLBE CAUSA RENUNCIA DI MINISTER

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E minister di aeronautica, brigadier Mario De Souza Mello, a renuncia ayera di su cargo pa via di e controversia entre Marina y e Forza Aerea di Brazil, riba cual ramo e pilotonan cu ta conduci e avionnan di e unico porta-avion brasileiro, mester pertenece.

de Janeiro conduciendo avionnan "F29" pa baha riba "Mimas Gerais," ku ta natsena den direccion di nort, na Manobras. Marina y Forza aerea a sostene un disputa largu riba e asunto. E porta-avion a ser compra for di Gran Bretaña durante e presidencia di Juscelino Kubitschek y durante varios aña ela keda sin aeroplano, na raiz di ku no por a haña solucion na e conflicto.

E presidente Humberto Castello Branco a ordena e ofisialnan superior di Forza Aera pa nan reuni cu ne den e palacio presidencial pa delibera riba e situacion. E ministerio di aeronautica a anuncia oficialmente ku e minister a renuncia como consecuencia di lo sucedido, ku ta aparta di e posicion estadisti dia ku ela asumi su cargo.

Na december ultimo Castello Branco a designa Souza Mello como minister, despues ku su predecesor, a renuncia como protesta pa e decision di e

presidente di ku pilotonan navai lo conduci aparatonan di porta-avion mientras ku Forza Aerea tabata mantiene su jurisdiccion riba tur e basenan terrestre.

POSIBEL CONDENA CAPITAL PA SPION

NEW YORK, -- UPI -- Ta posibel cu e ex-avador norteamericano Robert Glenn Thompson ser condena na morto. Nan ta acusa di e entrega secretoran di e defensa di Merca na dos diplomatico sovietico durante seis aña pa un total di mil siete cien dolar.

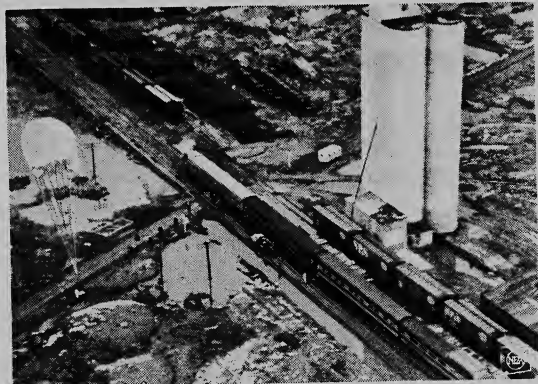
Thompson cu ultimamente tabata dedica na benta di petroleo na Long Islands, a ser laga ayera nochi den libertad provisional bao di fianza di 15 mil dolar despues di a formula tres cargo di ehebre spionah den e pais aki y na Berlin entre 1957 y 1963.

LAST MONTH-IN HISTORY

DEC 13 Twenty elderly patients die in Fountainville, Ind., nursing home fire.	DEC 27 Cleveland Browns ship Baltimore Colts, 27-0, win NFL title.	DEC 12 Mortar shell fired on U.N. Building as Cuba's Che Guevara addresses General Assembly.	DEC 7 Russia supplies arms to Congo rebels.	DEC 14 Russia seeks new antinuclear pact with U.S.	DEC 24 Bomb explodes in U.S. officers' barracks in Saigon, two Americans killed, 107 injured.
DEC 25 Thousands made homeless as floods and blizzards rip into Pacific Northwest; state of emergency proclaimed.	DEC 6 FBI arrests 21 whites in Mississippi in connection with murder of civil rights workers, 19 later freed.	DEC 13 Defense Secretary McNamora scraps Army Reserve setup.	DEC 4 Brazil returns ex-dictator Juan Peron to Spain after refusing him permission to fly into Argentina.	DEC 1 Millions in Bombay cheer Pope Paul on his Indian pilgrimage.	DEC 21 Military again seizes power in South Viet Nam; U.S. threatens to stop aid.

E acusado a declara di ta inocente di e acusacionnan ku nan ta imputa. E acusado a revela utilizacion di radionan di onda cortu, secretoran clave, papel di cual e escripto por ser lesa solamente mediante e procedimienton special, mescos cu renouman clandestino, tur destina na transmiti pa e agencian sovietico informacion riba secretoran norteamericano clave, lugaran di lanzamentu di proyectilan y otro secretoran di inteligencia.

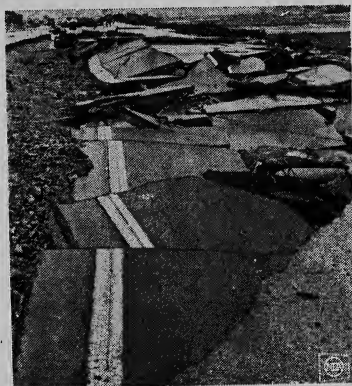
Boris Vladimirovitch Karpovitch --qu ta figura den e acusacion como "John Kurlinsky" -- un di e agencian sovietico na cual Glenn tabata pasa e informacion, a hanja di e departamentu di Estado norteamericano e pedido di bandona e pais. E otro conspirador sovietico, semper di acuerdo cu e acusacionnan, tabata Fedor D. Kudashin, ex-emplicado di e secretaria di Naclonnan Uni, qu a bai for di Merca anja pasa pa razonnan familiar.



Un total di 304 pasahero a keda pegi den e trein aki di Southern Pacific banda di Roosevelt, Oregon, ora ku mal tempu a alcansa nan. Avionnan di Forza aerea a tira cuminda pa nan.



Some towns just disappeared. These crumpled houses are what remain of Pepperwood, Calif.



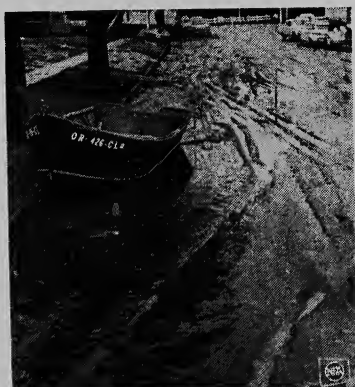
Highway 101 na Fortuna, Calif., tabata parse como si fuera ta un terremoto a azotele.



Dos hende a muri den e auto aki ora que el a cai riba un distancia di 150 pia for di un brug na Oregon.



E señal SOS ta bisa "Have Baby" y un otro ta bisa "OK".



Awanan haltu a laga e boto aki staciona banda di acerra na Oregon City. Auto a bai awa y boto a subi terra.



Y ainda e cos no a caba. Highwaynan debilita te ainda ta zak den otro, causando accidentenan grave.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANSLIJST N.A.

late Trekking **Donderdag 7 Januari 1965**

Tien	1194	2340	3505	4760	50	10944	50	7295	50	8367	50	9695	10944	12442	50	13587	50	14714	50	15972	50	17236	50	18561	50	19776	50	21000	50	22215	50	23430	50	24645	50	25860	50	27075	50	28290	50	29505	50	30720	50	31935	50	33150	50	34365	50	35580	50	36795	50	38010	50	39225	50	40440	50	41655	50	42870	50	44085	50	45300	50	46515	50	47730	50	48945	50	50160	50	51375	50	52590	50	53805	50	55020	50	56235	50	57450	50	58665	50	59880	50	61095	50	62310	50	63525	50	64740	50	65955	50	67170	50	68385	50	69600	50	70815	50	72030	50	73245	50	74460	50	75675	50	76890	50	78105	50	79320	50	80535	50	81750	50	82965	50	84180	50	85395	50	86610	50	87825	50	89040	50	90255	50	91470	50	92685	50	93900	50	95115	50	96330	50	97545	50	98760	50	10000	50	101215	50	102430	50	103645	50	104860	50	106075	50	107290	50	108505	50	109720	50	110935	50	112150	50	113365	50	114580	50	115795	50	117010	50	118225	50	119440	50	120655	50	121870	50	123085	50	124300	50	125515	50	126730	50	127945	50	129160	50	130375	50	131590	50	132805	50	134020	50	135235	50	136450	50	137665	50	138880	50	140095	50	141310	50	142525	50	143740	50	144955	50	146170	50	147385	50	148600	50	149815	50	151030	50	152245	50	153460	50	154675	50	155890	50	157105	50	158320	50	159535	50	160750	50	161965	50	163180	50	164395	50	165610	50	166825	50	168040	50	169255	50	170470	50	171685	50	172900	50	174115	50	175330	50	176545	50	177760	50	178975	50	180190	50	181405	50	182620	50	183835	50	185050	50	186265	50	187480	50	188695	50	189910	50	191125	50	192340	50	193555	50	194770	50	195985	50	197200	50	198415	50	199630	50	200845	50	202060	50	203275	50	204490	50	205705	50	206920	50	208135	50	209350	50	210565	50	211780	50	212995	50	214210	50	215425	50	216640	50	217855	50	219070	50	220285	50	221500	50	222715	50	223930	50	225145	50	226360	50	227575	50	228790	50	230005	50	231220	50	232435	50	233650	50	234865	50	236080	50	237295	50	238510	50	239725	50	240940	50	242155	50	243370	50	244585	50	245800	50	247015	50	248230	50	249445	50	250660	50	251875	50	253090	50	254305	50	255520	50	256735	50	257950	50	259165	50	260380	50	261595	50	262810	50	264025	50	265240	50	266455	50	267670	50	268885	50	270100	50	271315	50	272530	50	273745	50	274960	50	276175	50	277390	50	278605	50	279820	50	281035	50	282250	50	283465	50	284680	50	285895	50	287110	50	288325	50	289540	50	290755	50	291970	50	293185	50	294400	50	295615	50	296830	50	298045	50	299260	50	300475	50	301690	50	302905	50	304120	50	305335	50	306550	50	307765	50	308980	50	310195	50	311410	50	312625	50	313840	50	315055	50	316270	50	317485	50	318700	50	319915	50	321130	50	322345	50	323560	50	324775	50	325990	50	327205	50	328420	50	329635	50	330850	50	332065	50	333280	50	334495	50	335710	50	336925	50	338140	50	339355	50	340570	50	341785	50	343000	50	344215	50	345430	50	346645	50	347860	50	349075	50	350290	50	351505	50	352720	50	353935	50	355150	50	356365	50	357580	50	358795	50	360010	50	361225	50	362440	50	363655	50	364870	50	366085	50	367300	50	368515	50	369730	50	370945	50	372160	50	373375	50	374590	50	375805	50	377020	50	378235	50	379450	50	380665	50	381880	50	383095	50	384310	50	385525	50	386740	50	387955	50	389170	50	390385	50	391600	50	392815	50	394030	50	395245	50	396460	50	397675	50	398890	50	400105	50	401320	50	402535	50	403750	50	404965	50	406180	50	407395	50	408610	50	409825	50	411040	50	412255	50	413470	50	414685	50	415900	50	417115	50	418330	50	419545	50	420760	50	421975	50	423190	50	424405	50	425620	50	426835	50	428050	50	429265	50	430480	50	431695	50	432910	50	434125	50	435340	50	436555	50	437770	50	438985	50	440200	50	441415	50	442630	50	443845	50	445060	50	446275	50	447490	50	448705	50	449920	50	451135	50	452350	50	453565	50	454780	50	455995	50	457210	50	458425	50	459640	50	460855	50	462070	50	463285	50	464500	50	465715	50	466930	50	468145	50	469360	50	470575	50	471790	50	473005	50	474220	50	475435	50	476650	50	477865	50	479080	50	480295	50	481510	50	482725	50	483940	50	485155	50	486370	50	487585	50	488800	50	490015	50	491230	50	492445	50	493660	50	494875	50	496090	50	497305	50	498520	50	499735	50	500950	50	502165	50	503380	50	504595	50	505810	50	507025	50	508240	50	509455	50	510670	50	511885	50	513100	50	514315	50	515530	50	516745	50	517960	50	519175	50	520390	50	521605	50	522820	50	524035	50	525250	50	526465	50	527680	50	528895	50	530110	50	531325	50	532540	50	533755	50	534970	50	536185	50	537400	50	538615	50	539830	50	541045	50	542260	50	543475	50	544690	50	545905	50	547120	50	548335	50	549550	50	550765	50	551980	50	553195	50	554410	50	555625	50	556840	50	558055	50	559270	50	560485	50	561700	50	562915	50	564130	50	565345	50	566560	50	567775	50	568990	50	570205	50	571420	50	572635	50	573850	50	575065	50	576280	50	577495	50	578710	50	579925	50	581140	50	582355	50	583570	50	584785	50	586000	50	587215	50	588430	50	589645	50	590860	50	592075	50	593290	50	594505	50	595720	50	596935	50	598150	50	599365	50	600580	50	601795	50	603010	50	604225	50	605440	50	606655	50	607870	50	609085	50	610300	50	611515	50	612730	50	613945	50	615160	50	616375	50	617590	50	618805	50	619990	50	621205	50	622420	50	623635	50	624850	50	626065	50	627280	50	628495	50	629710	50	630925	50	632140	50	633355	50	634570	50	635785	50	637000	50	638215	50	639430	50	640645	50	641860	50	643075	50	644290	50	645505	50	646720	50	647935	50	649150	50	650365	50	651580	50	652795	50	654010	50	655225	50	656440	50	657655	50	658870	50	660085	50	661300	50	662515	50	663730	50	664945	50	666160	50	667375	50	668590	50	669805	50	671020	50	672235	50	673450	50	674665	50	675880	50	677095	50	678310	50	679525	50	680740	50	681955	50	683170	50	684385	50	685600	50	686815	50	688030	50	689245	50	690460	50	691675	50	692890	50	694105	50	695320	50	696535	50	697750	50	698965	50	700180	50	701395	50	702610	50	703825	50	705040	50	706255	50	707470	50	708685	50	709900	50	711115	50	712330	50	713545	50	714760	50	715975	50	717190	50	718405	50	719620	50	720835	50	722050	50	723265	50	724480	50	725695	50	726910	50	728125	50	729340	50	730555	50	731770	50	732985	50	734200	50	735415	50	736630	50	737845	50	739060	50	740275	50	741490	50	742705	50	743920	50	745135	50	746350	50	747565	50	748780	50	750000	50	751215	50
------	------	------	------	------	----	-------	----	------	----	------	----	------	-------	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	-------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----

No tin chens pa obreronan Mexicano bai traha na California

WASHINGTON. -- UPI -- Secretario di trabo W. Willard Wirtz a declara ayera cu no tin perspectiva di ingreso di trahadornan mexicano na California pa e recoleccion di cosechana, aplicando un disposicion especial di e leyman di limitacion.

Wirtz a agrega cu e informacion ricibi pa secretaria na su cargo ta indica cu tin cantidad suficiente di trahadornan pa recolecta cosecha di lechuga na e region californiano di Valle Imperial, sin necesidad di conta cu nan di otra e stranhero. E agricultornan di California ta sostiene cu nan no por obtene e cantidad necesario di trahadornan for di dia di 1 di december ora cu e ley a sali cu ta permiti ingreso di trahadornan mexicano pa desempeña tareanan temporales den explotacionnan agricola.

Wirtz ayera a afirma, sin embargo cu e cantidad di trahadornan norteamericano disponible ta adecuado y cu por lo tanto no ta considera e posibilidad di autorisa e ingreso di trahadornan stranhero di confirmacion cu e ley di inmigracion 414. Den actualidad--el a agrega no tin perspectiva di trece ningun hende di acuerdo cu ley 414. E secretaria di estado tambe a bisa cu nan "ta opone cu firmeza" e renovacion di ley 78, encunto ingreso di obreronan na Estados Unidos, y a informa cu e ultimo di trahadornan mexicano cu a worde separa di sistema aki a sali di regreso pa nan pais ayera.

Na Costa Oriental di EE.UU tin algun trahador procedente di Antillanan britanica y na California tin un cantidad chikito di obreronan japonés y filipino

quendenan su presencia a worde autoriza conforme ley 414, pero Wirtz a bisa cu su ingreso a worde permiti prome cu e ley di trahadornan stranhero sali. Wirtz ta señala cu e limitacion di maximo actividad den cosecha di fruta y legumbre na California ta februari y maart, tempu cu nan ta emplea casi 80,000 obrero den e estado. Ela agrega cu den e oportunidad aki y ora cu e confrontacion cuminsa pa e difícil cosecha di damento cu ta e disponibilidad di mano di obra interna. E alto funcionamiento di e agricultor norteamericano pa e desempeño y fatigante tareanan di cosechadornan cu ta resulta familiar, y ta afirma cu nan lo haya suficiente obrero entre e 300 pa 400 mil desempleadonan si nan mantiene e salarionan adecuado y condicionnan di trabo satisfactorio.

Ela opina cu lo surgi "problemanan di ajuste," cu lo resulta e colaboracion di agricultornan, sindicadonan y obreronan, pero a agrega cu e experiencia recoge te na e momentonan aki ta asina un impresion di cu tur e dificultadnan por worde salba usando mano de obra local.

E secretario di trabo a bisa cu tin inclinacion di un resistencia concreta na su negativa di otorga autorizacion pa e ingreso di trahadornan mexicano y den apoyo di su afirmacion e ta devotadornan di Valle Imperial a cancela un pedido di 1,800 trahador, declarando cu esakinan no por cumpli cu e tareanan ainda

prome cu e obreronan yega na e cunucu caminda nan lo worde emplea.

Tambe ela informa cu na California tin mas o menos 1200 japonés y 125 filipino dedica na tareanan agricola, cualnan inmigracion a autorisa segun normanan di e ley 414, y cu den actualidad ta studia cual lo ta nan situacion futuro. California tabata e estado cu mayor ocupacion a duna e 180 mil obreronan mexicano trece Estados Unidos na 1964 y productor nan di e region aki ta sostiene cu e trahadornan norteamericano no por cumpli cu tareanan inclina, pa recoge cultivo nan di cunucunan, manera e mexicano ta hasi.

Di e total di obreronan mexicano cu aña ultimo a yega territorio norteamericano, California a emplea mas o menos 60 mil y algun blaha e total a yega 80 mil, compara cu mas o menos 40 mil norteamericano cu ta worde usa pa e mesun tareanan.

LESA LA PRENSA
Y
ARUBAANSE COURANT.

Deliciosamente Refrescante

Rusia ta tuma sucu Cubano aunke e no tin mester

LONDRES? -- UPI -- "Rusia lo tuma sucu cubano ainda ora e no tin mester pa su mes "astina na a bisa na Londres den funtanan di industria, segun e cualnan e prijs cu ta worde paga en rela-

cion cu e presentenan di mercado mundial ta importa poco, desde luego pa naturales politica di acuerdo cubano-ruso. Comentando un noticia periodistica cu a worde publica na Es-

tados Unidos, circulonnan auzerero a bisa cu nan no ta sero cu e cosecha cubano lo ta masha bon e aña aki, aunke di e isla nan no tin ningun orientacion oficial. Gobierno di Fidel Castro a manifesta anteriormente cu Cuba a stop di publica calculo-- estadisticanan di e cosechana. E ultimo calculo cu a worde hasi pa e Cubanonan tabata 3,800,000 toneladas.

Nan sa cu e cosecha ruso ta esun di mas grandi den cantidad, suke e calidad y por lo tanto su rendimiento real na sucu cu ta worde saca di suikberiet, alinda ta un factor desconocido. Nan a rapia di dificultadnan den e recoleccion pa e ineficiencia di e recolegedornan mecanica.

Sin embargo, segun e informantenan, "Rusia tin cu importar cu e fin di exporta e indudablemente nan mester tuma e tonelada contrata di sucu cubano si Cuba por suministra esaki". Mercadonan di Rusia a refina sucu biancu den estranheria y den pasado esaki indudablemente tabata cubano.

E informantenan ta bisa cu, como den mayoria di e contracto comercial europeo oriental di e tipo, e pais cu ta ricibi ta garantiza di tuma un tonelada he especifica durante vigencia di e convenio.

Di tur manera e cosecha mundial di sucu ta parece di ta mayor cu esun di temporada 1964-65. E departamento di agricultura di EE.UU ta calcula nan total na 53,300,000 toneladas, mientras cu casa estadigrafia di sucu F.O. Lichi e cifra di 61,800,000 toneladas, loke te representa un 10 por ciento di aumento riba e cosecha anterior. Mayoría parti di e aumento di 2,800,000 toneladas den e produccion di suikberiet di Europa nan a atribui na un radical incremento di e produccion ruso, cu ta worde calcula na 8,900,000 toneladas contra 6,150,000 toneladas di aña pasa.

Però e circulonnan ta confesa cu e cifra rusa mester worde considera meramente como un "conjetura" ademas, a surti e creencia di cu parti di e tonelada ruso lo worde usa como cuminda pa bestia.

PIELNAN TA HASI GRAN FUROR



Aki nos ta haña e modelonan nobo di piel pa invierno. E modelo robes, ta confecciona den un lustroso piel di foca cu tin un corte di canesd dorna. E conunto aki cu tambe ta di piel di foca, centro tin e chiqueta cu piel di marta y cebelina. (marta y cebelina ta dos animal casi mescos cu un zorro). E night-dress, drechi ta confecciona cu piel di foca color pretu.

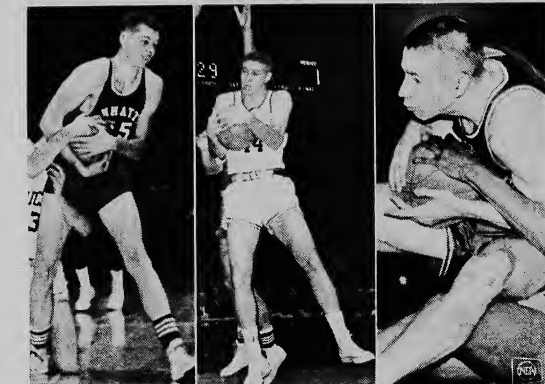
E muher cu ta siguinto ritmo di moda (y cu tin placa), ta considera e aplicacion di pielnan den tur prenda y no solamente den mantanan. Durante temporada di invierno botanan ta worde dora cu piel, pielnan ta bini cu disefionan extravagante, tantu pa e espectador deportivo, como pa esnan activo, chaleconan di piel pa usa den cas, biestnan di piel y mantelnan largu pa blasi anochi. Loke bo pidi bo por obtene na piel.

E ultimo favor ta esnan di leopardo, jaguar y tigre. Chaqueqentan dramatica ta worde crea di piel di leopardo y di linca pa damassan

ejerce e deporte di ski. Varios blaha nos ta haña chaleconan di piel di "pony", magnifico conunto y trajean mantelnan den lustroso caracol o piel di foca.

E vision den colornan bleeke ta worde adopta den chaquetanan largu y scur, nan ta worde traha magnificamente den forma horizontal. Pa dancanan cu placa no ta un problema, ta facil pa obtene e pielnan di mas caro.

Esnan cu mas bunita ta worde confecciona, mescos cu prendanan den tela.



DEN GOBI- Tin blaha bo ta kere qu nan ta hunga football na lugar di basket-ball. Capturando e bala manera un corredor rira terreno, di robes pa drechi, Bob Chlupsa forward di Manhattan, George Pomey di Michigan y John Hellings di Pennsylvania.

NAN TA PIDI 750 DOLLAR PA "FOLLETO" DI KRUSCHEV

Pa: Jack Brannan, NEW YORK, -- Ayera a sali na menta, den mercado di autografonan, un carta di ex-prome minister soviético Nikita Kruschev, dirigi na e derrocado presidente boliviano Victor Paz Estensorro, den cual e prome ta hasi propaganda di paz pa Union Sovietica.

E carta -- 17 blachi scribi na machin den idioma ruso y firma na man y letter pa Kruschev-- lo sali na venta cu un prijs di 750 dollar.

E solo anuncio di e oferta a --rea verdadera emocion entre e diplomaticonan boliviano, e tabata fecha 31 di december 1963 y e papel ta contene stempel en relieve di Kremlin ademá di e hoz y e martini. Na final tin scribi cu pen, tin un firma cu ta bisa:

N. Kruschev,

lmedatamente despues di ha- se e anuncio di e pueha di venta, diplomaticonan boliviano a intenda di saca afor con e carta e ve- ga den mannan di Charles Hamilton, comerciante den autografonan, Ta ser bisa cu e carta a worde saca den un archivo oficial y e embajador boliviano di- lanti e organizacion di Naciones Uni, Fernando Ortiz, a anuncia cu e lo realiza un investigacion

minucioso di e asunto, "Ta un firma tur brúha," asina Hamilton ta bisa y e ta agrega cu e meser a yama un tecnico ruso pa traduci e firma y e texto di e carta. Di tur manera lo e sali na venta cu prijs di \$750 dia 14 di e luna aki. Di su parti gobierno boliviano ta considera su mes propietario di e carta pero no ta hasi nada pa impedi e venta.

"Mi gobierno lo dicidi kiko lo worde hasi al respecto--asina embajador Ortiz a bisa--pero

ningun hende no por cumpru o bende propiedadnan di gobierno boliviano sin su aprobacion. Mientras nan ta dicidi e actitud cu lo worde toma, nos lo trata di averigua con e carta a sali for di archiconan gubernamental y yega den man di sr. Hamilton."

Ortiz a agrega cu Hamilton a duna number di un persona cu na number di otro nan a concerta e operacion. Hamilton a bisa cerca cu e intermediario no tabata un boliviano. E carta ta contene un condenacion di guerra nuclear y e propuesta di un tratado internacional di paz, y ta e mesun cu Kruschev, a manda na otro hefan di estado pa formula su bon deseonan pa aña 1964.

Diplomaticonan boliviano a bisa cu e carta a worde entrega na cuminsamentu di aña pasá y cu e meser a worde manda di inmediato pa La Paz. Nan no sa si esaki a worde hasi, pero den caso afirmativo ta existi e posibilidad di e carta a worde saca for di archiconan di cas di gobierno duran te e disturbacion provoca pa e ultimo revolucion.

TELECURACAO

- 5,00 Children Hour
- 5,30 Rode Krulsprogramma
- 5,45 New horizon
- 6,00 Teleopic
- 6,15 Count of Monte Cristo
- 6,45 World & Sport News
- 7,00 N.T.S. Journal
- 7,15 Hotel Cur. Inter. show
- 7,30 Mr. Ed
- 8,00 Concentration
- 8,30 The Lucy show (Madame Lancome)
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 Big Playback
- 9,30 The Nursus
- 10,15 Star Performance
- 11,15 Sign Off.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

Vienes, 8 de enero - Las per-

West-End

MGM PAUL NEWMAN

EN UN DRAMA ROMANTICO DE INTENSA EMOCION!

EL PREMIO

(THE PRIZE)

ELKE SOMMER EDWARD G. ROBINSON

(Cena de Dr. Stranam)

en PANAVISION y METROCOLOR

VIERNES-SABADO 7 & 9:15 p.m.
DOMINGO 10,30 a.m. & 8,30 p.m.
La gran novela transformada en estupenda película

EL PREMIO

(THE PRIZE)

PAUL NEWMAN-ELKE SOMMER EDWARD G. ROBINSON

El movido drama de un joven autor que si lir a recibir un premio tropieza con serios peligros y amores limitados, acción, emociones, comedia y romanticismo.

PANAVISION y Metrocolor. Inglés con títulos en Español. F. 2.-- f. 1,25

Mayores 18 años.

Caribe

VIERNES 8 de enero a las 8 p.m.

PASION EN CONFLICTO

(TOYS IN THE ATTIC)

DEAN MARTIN - GERALDINE PAGE - YVETTE MIMIEUX

CINEMA SCOPE. Inglés con títulos en Español. F. 1.-- 0,75

Mayores 18 años.

Royal

VIERNES 8 de enero a las 8 p.m.

UN LOCO CON SUERTE

(WHO'S MINDING THE STORE)

JERRY LEWIS - JILL ST. JOHN

F. 0,75 Con títulos Mayores 14 años.

sonas nacidas en esta fecha tienen una inteligencia aguda y una mente independiente que les permite enfrentarse al éxito o al fracaso con ecuanimidad. Lo único que hace el fracaso es que llenen de determinación para conseguir el éxito. El "trabajo" es su lema y el trabajo duro es su clave para el porvenir.

Aunque son soñadores, ustedes son básicamente prácticos en las cosas que hacen. El ser prácticos es una especie de religión en ustedes pero el propio tiempo la imaginación es importante para su felicidad.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el actor puertorriqueño, José Ferrer y el caricaturista Peter Arno.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Sábado, 9 de enero

Que le aseguran las estrellas para mañana? Bien que si signo a continuación y gúlese por los presagios estelares.

CANCER - (22 de Junio-23 de Julio) Use sus poderes de Interpretación hoy y entonces podrá llegar al fondo de los "misterios" de este día.

LEO - (24 de Julio - 23 de agosto) El Leo que se impresiona con un poco de elogio deberá realizar muchas cosas hoy.

VIRGO - (24 de agosto - 23 de septiembre) Si debe dinero págalo; si le deben a usted dinero, cobrélo, Estos son días para arreglar sus cuentas.

LIBRA - (24 de septiembre - 23 de octubre) No permita que sus ligas estrechas con sus seres queridos se aflojen.

escorcion - (24/24 de octubre 22 de noviembre) El Escorpión que se bacia a afimismo tendrá éxito. El depende del criterio de otros será errar.

SAGITARIO - (23 de noviembre 22 de diciembre - Quiza será prudente adoptar otra forma de tratar las cosas, Demasiados detalles pueden obsecurear el cuadro.

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY VIERNES 8, SABADO 9 DE ENERO A LAS 7.00 Y 9.00 P.M., - DOMINGO 10, 8.30 P.M. EMOCIONANTE ESTRENO DE UNA PELICULA DEL cine Francés en EASTMAN COLOR!

DE
SCHAT VAN DE
BLAUWE MANNEN

LE TRESOR DES HOMMES BLUES

En Francés con títulos en Holandés.
Fls. 1,50 - 0,90 MAYORES DE 18 AÑOS.

TRAVESIA DE PIAYAS

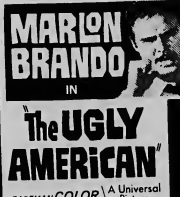
- MONTEVIDEO, -- UPI -- E clasificación oficial di 5 dies prome puegionan de marathon "Tra vesia de las Piayas," cu a worda gana pa e belgo Gaston Roelants ta e siguiente.
1. Gaston Roelants di Belgica den 30 minuto 26 seconde i decimo.
 2. Marino Haro Cisneros di España.
 3. Kokiti Tsuruyaya di Japon.
 4. Thor Belland di Noruega.
 5. Antonio Ambu di Italia.
 6. Hamoud Amerr di Argelia.
 7. Juan Fayolle di Francia.
 8. Norberino Echechurra di Uruguay.
 9. Valentin Robles di Mexico.
 10. Antonio Noguera Azevedo di Brasil.

SELECCION CHECO DEN TORNEO HEXAGONAL

SANTIAGO, -- UPI -- E seleccion di Checoslovaquia cu lo participa den e torneo hexagonal di futbol cu lo cuminsa diasabra proximo den estadio nacional actualmente ta den e ciudad aki.

E conbuto checo luego sin sufrigura maxima, keeper Schroff, pero cu otro hungadoran di atacador, incluyendo seis cu ya a actua ta Santiago den e campeonato mundial di 1962 y ocho cu ta integra e equipo di Checoslova-

VIERNES 8 - 7.00 P.M.,
SABADO 9 - 7.00 P.M.,
DOMINGO 10 - 6.30 P.M.



EL AMERICANO FEO

En Ingles con títulos en Español.
Fls. 1,50 - 0,90

NINOS PAGAN LA MITAD

ROXY

VIERNES 8 - 9.15 P.M.,
SABADO 9 - 9.15 P.M.,
DOMINGO 10-10.30 A.M.
Y A LAS 8.30 P.M.

ESTRENO!



THE VISIT

En Ingles con títulos en Español.
Fls. 2,00 - 1,25

MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE - RIO

HOY VIERNES 8 - 8.00 P.M.,
AMERICA WELER
RICARDO RODRIGUEZ EN
CUATRO CURVAS PELIGROSAS

Totalmente en Español.
MAYORES DE 18 AÑOS.

SABADO 9 A LAS 8.00 P.M., DOMINGO 10 A LAS 8.30 P.M.

MONTGOMERY CLIFT
SUSANNAH YORK EN:
THE SECRET PASSION
(PASIONES SECRETAS)
En Ingles con títulos en Español.

LESA LA PRENSA
Y
ARUBAANSE COURANT.

SUKARNO TA ANUNCIA RETIRO DI INDONESIA DI NN.JU.

NACIONES UNIDAS, -- UPI -- Presidente Sukarno ayera a anuncia retiro di Indonesia for di Nacionnan Uni, pime accion di tal naturalesa cu a wordo registra den e bini añanan di existencia di e organisacion mundial.

Sukarno a haci e anuncio den un discurso pa a wordo pronuncia den e mitin di Yakarta, segun e departamento di Estado di Washington.

Dia di año nobo ya nan a informa autoridadhan di Nacionnan Uni di e intencion di Indonesia pa bandona e organisacion a causa di e eleccion di Malasia pa un puesto di e Consejo di Seguridad.

Ta anda ningun carta for mal di e retiro no a yega e sede di Nacionnan Uni, na New York, pero e informacion cu a bini di Yakarta a bisa cu Sukarno a declara den e mitin: "Mi ta contentu di sa cu henter nacion di Indonesia ta apoya mi orden di retiro nos mes di Nacionnan Uni, E ta recorda su oyeantenan cu ya aia menasa di bandona e organisacion si nan dunela e puesto di Consejo na Malasia, na cual el a hura di "caba cu nan" pa construi un amenza di Nacionalismo britanico na Asia Sur-

Oriental,"

"Ayor -- nan a atribui di manifeste --, puesto cu Malasia a drenta den e consejo di Seguridad, a declara cu Indonesia a retira di Nacionnan Uni.

Den algun medio nan ta sinti e tem di cu e renuncia di Indonesia for di e organisacion mun-

13 Hungador di Atl. de Madrid pa Rio de Janeiro

MADRID, -- UPI -- Dieztres hungador di Atletico de Madrid dia 16 proximo lo blaha pa Rio de Janeiro pa hunga dos partido der e siman di 17 pa 24 na ciudad aki segun a wordo anuncia pa e club mena.

"Di un momento pa otro nan ta spera cu federacion spanjo lo autorisa nos blaha.

acompañia pa e preparador Otic Bumbel, lo salí dia 16, Medina Beitya, Gloria, Ramiro Jones, Ribes, Col, Zamanillo, Eulogic Martínez, Trabero, Frates, Mario Vega, Polo y keeper suplente Pirol y dia 18 Ufarte lo blaha, asina un portavoz di e club a anuncia ayera tardi.

Mayor parti di hungadoran estelar di Atletico lo keda España caminda nan mester hunga pa campeonato di Liga.

CBD ta organisa torneo internaciol

RIO DE JANEIRO, -- Confederacion brasileño di Deporte (CBD) ta organisa un torneo internaciol di futbol cu lo wordo realiza cu motibu di e celebracion di e cuarto centenario di e fundacion di Ciudad Rio de Janeiro.

Ya a inscribi pa e campeonato, e equiponan di Hungria, Checoslovaquia y Brasil.

E cuarto invitado tabata España, pero e ultimo aki a anuncia cu e no por participa pa motibu durante e tempo el nan lo ta realizando partidonan correspondiente na e eliminacion di Copa del Mundo cual lo wordo hita a cabo na Londres na 1966 torneo internacional lo tuma lugar dos dia, seis y nuebe di juli.

CBD awor ta trata di haña intervinencia di Portugal o Argentina y tambe di Union Sovietica.

E preferencia di e brasileñonan ta inclina pa e argentinianan, ya cu di talmanera dos equipo sudamericano y dos brasileño lo interveni.

dial tabata e preludio di un intensificacion di e campaña di Sukarno pa destrui e federacion di Malasia.

Awe Malasia a bisa e Consejo di Seguridad cu nan lo pidi Nacionnan Uni asistencia militar inmediatamente en caso di Indonesia cuminsa un ataque fondo contra su territorio di e continente Asiatico cu di Borneo.

E federacion a wordo forma na september 1963 cu Malaya, Singapur y Estados de Sarawak y Sabah di Borneo Britanico.

E embahador di Malasia Radakrishna Ramani a manifesta den un carta na presidente e consejo Liu Chieh di China Nacionalista cu en bista di e anuncio di Sukarno Indonesio lo sinti su mes "presuntamente liber di e restriccionnan moral y legal, impone pa e carta di Nacionnan Uni.

Ramani a recorda e Consejo cu, ainda ora Indonesia a sali di e organisacion, andá e ta mará na e aplicacion di e secto parafiso di e articulo di e carta cu ta bisa: "E organisacion ta asegura cu e estadonan cu no ta miembro di Nacionnan Uni ta obra di acuerdo cu e principianon aki en cuanto ta necesario pa e mantenimiento di Paz y seguridad internacional."

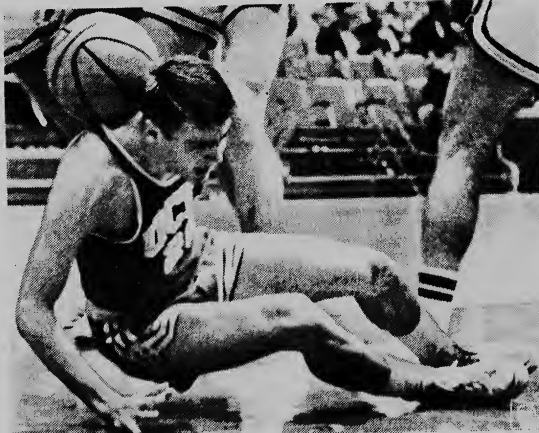
Malasia no a pidi un reunion di e consejo di seguridad, pero a duna aviso na e miembro nan pero cu e lo hasiele asina e ta kere necesario.

Ramani a manifesta cu tabatin un gran concentracion militar di Indonesia na e fronteranan di Malasia.

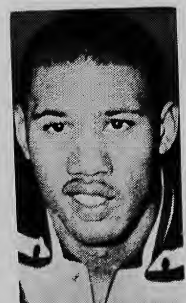
JOYA DI VACANTIE

MONTEVIDEO, -- UPI -- E futbolista peruano Juan Joya, actualmente ta hunga den e club campeon di Uruguay Peñarol.

E ta gozando di 15 dia di vacante, cual e ta apropecha pa bisita su famianan.



DI TUR BANDA -- Woos parce di ta wordo combati di tur banda pa hungadoran di Gail Goodrich. E no a perde balance di su pia si pero tambe a hanja e bala tras di su garganta.



Dave Stallworth ta bisa cu pueblito lo conoce hopi ainda den basketball profesional.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



Derechos Reservados.

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

BUCHI ROBEZ



Wim

PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



Derechos Reservados.

¿LE GUSTO EL DESAYUNO HOY, MI AMOR?

¿QUE COMAMOS?

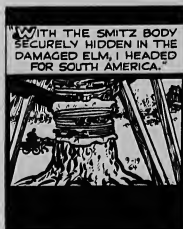
CHUCK YOUNG 9-23

DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



WITH THE SMITZ BODY SECURELY HIDDEN IN THE DAMAGED ELM, I HEADED FOR SOUTH AMERICA.

UNDER SUCH CONDITIONS MAY YOU NEED TO RUN AWAY?

EVERYONE KNEW I MADE ANNUAL TRIPS THERE TO GET NURSERY SPECIMENS.

BUT I LEFT THE BOAT IN NEW YORK BEFORE IT SAILED AND I RETURNED TO THIS ROOM.

THE SHIP SUBSEQUENTLY WAS TORPEDOED AND SUNK. THUS MY SECURITY HERE WAS ASSURED.

46 YEARS IN THIS ROOM?

TRAFICO AEREO DURANTE LUNA DECEMBER '64

ORANJESTAD, 9 Jan. - Notable mente por constata tambe na luna di december ultimo un aumento importante den e trafico aereo na Aruba. Na luna di december 1963 un total di 305 avion a baha na Aruba. Na luna di december ultimo esaki tabata sesenta y seis mas. Na december 1963 a drenta 4729 pasahero, tabatin di transito 947 y a sali 4829. Na luna di december 1964 a drenta 506 tabatin di transito 2906 y a sali 4803.

CUMPLEANJOS

Awe dia 9 di Jan ta celebra su 5 cumpleaños hobencito Rudolf Bermudez, hopi felicitacion ta bini di parti di su tata Doman, mama Dora, rumanan Ruben, Tico, Freddie, Erwin, Orlando, welo y wela, especialmente di su tanta Senorita Filomena Tromp, omonan, amiguitanan, y demas familia Bermudez, Tromp y Velasquez.

Awe dia 9 di Jan ta cumpli anja hobencito Antonio Wernet, felicitacion ta bini di parti di su mama Abellina, tata Francisco, rumanan Silvia, Tico, Alberto, Mario, Maria, Consilio, padrino Rastilo Maduro, madrina Abellina Dirksz, prima y primonan, omo y tantanan, wela y wanan, y demas familia Wernet, Maduro, Dirksz, Werleman.

Awe dia 9 di Jan ta cumpli anja Julieta Croes, hopi felicitacion, ta bini di su esposo Jose, Jiu Chindo, Mani, Juan, Minguel, Raymundo, Chichi, Florencio, Isabella, Herchie, ruman Betta, Maria, Nicolas, comer y compesman, cuña Wille, Pedrito, Chinto, Nieta, primo y primonan, subrina y subrinanan, tanta y omonan y demas familia Frank, Croes, Angela, Wernet.

Awe dia 9 di Jan ta cumpli anja gentil caballero Basilio Croes, hopi felicitacion ta bini di sutata Pedrieto, rumanan, omo y tantanan, prima y primonan, amigunan, especial di un amiga y demas familia Croes.

PIMENTEL VS CARABALLO

BOGOTA, -- UPI -- E campeón colombiano di peso gallo y campeón den clasificatorio mundial, Bernardo Caraballo dia 14 di februario lo enfrenta e mexicano Jesus Pimentel segun a wordo informá pa su manager Soerates Cruz. E pelea lo wordo efectua na San Francisco, Caraballo quende relativamente a wordo derrotá pa e campeón di e categoria di peso gallo di Brasil na e capital aki, despues lo bialha pa Tokyo pa realisa un pelea contra e haponés Katsush Saito, tercer aspirante na e titulo di peso gallo.

BEISBOL

MANAGUA, -- UPI -- Donald Campbell a contribui cu dos home run den e victoria di 5-1 di Cinco Estrellas riba Leon den e torneo di beisbol di Nicaragua. E pitcher ganador, Billingham a poncha ocho bateador, Jiqui Moreano a perde, despues di a wordo revela den quinto inning pa Cordiero.

GESTION PA SALDVAR ENFRENTA KING

MEXICO, -- UPI -- Nanta hastendogestianon pa un pelea pa e titulo entre e mexicano campeón Vicente Saldvar y e desafiante Ratu King di Nigeria. E pelea probablemente lo wordo hiba a cabo na luna di februario na e ciudad aki.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIALUNA 11 JANUARI 1965

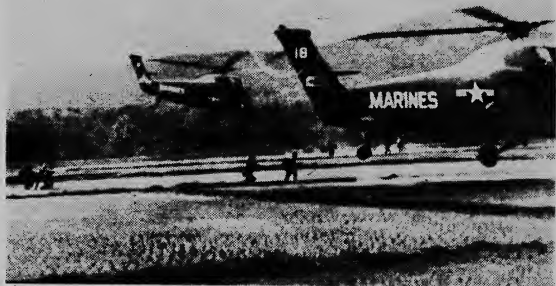
No. 5229.

DOS INTENSO DI INVASION DI INDONESIA NA MALASIA

KUALA LUMPUR - UPI - Bapornan patrullero Malasio awe a desbarata dos intento di desembarco di guerrilleronan indonesio riba e peninsula Malasia den oranan di marduga, matando varios indones, segun a ser anuncia awe mainta.

Ministerio di defensa declara cu e bapor patrullero "Perak" a tira riba un remolcador y a sink e; ta ser calcula cu a bordo tabatin un gran numero di indonesnan cu tabata ser transporta pa costanan Malasia. "Algun indones a ser recogí", segun un comunicado laconico di e ministerio. No tin informacion tocante e mortonan cu a ser sufri di banda indones. Poco promer cu esel nan anuncia cu e bapor patrullero "Pengalina" a intercepta un boto y a captura cuater indones, fuertemente armá. E boto qu a ser intercepta pa Pengalina tabata baiendo den direccion di costa di Pontian, caminda ayera, for di un boto horta, 24 indones armá y uniformá. Destres di nan a ser captura sin lucha despues. Tropanan y polsman yudi pa avionnan ingles di reconocimientu y helicopter, ta buscando otro

ochu indones mas qu a sconde den e pantanonan di costa. Mientras tanto, promer minister Abdul Rahman, na Singapur a declara cu e guerrilleronan indones ta equipá y ta tira cu balanan dum-dum. E hefe di gobierno a realisa un gira di sorpresa ayera door di e "costa di invasion di e guerrilleronan" na noordwest di Singapur, y a muestra periodistanan un bala, qu segun el a declara, nan a confisca di un prisionero indones. --Balanen dum-dum ta prohibi for di masia tempu caba pa mayoria di paisnan civilisá, y nan tin e caracteristica di ta habri for di otro ora nan dal den curpa humano, causando gran desaster y daño na caral y wesu di curpa. Nan por ser trahá especialmente y tambe nan por cambia un bala normal den dum-dum, balando rayanan den forma di cruz riba su punta.



ACCION NA VIET NAM -- Soldadan Sur Vietnamese aki ta corre riba un paddy o sea un terreno di plantacion di arroz mientras qu tropanan Viet Cong ta tira riba nan, helicopternan norteamericano ta bala riba nan como forma di proteccion.

Welga di haaf por cuminsa manjan anochi na Merca

NEW YORK - UPI - Un welga di trahadonan di haaf por paralisá tur haaf norteamericano di costa oriental y golfo di Mexico, posiblemente lo cuminsa manjan anochi desd'es'or, como resultado di e rechazo sorpresivo di e oferta di donanan di trabao pa e obreronan di haaf di New York. E membronan di e asociacion internacional di trahadonan di haaf neoyorquino ayera nochí a vota inesperadamente p'arechaza un contract di cuater ana qu e companianan di navegacion a bisa ta esun mihor qu nan ta dispuestu na ofrece na e trahadonan. E ora pa cual nan a pone e welga ta 12:01 di dialuna y ya algun compania a cuminsa manda nan tapornan dok of laga narra nan sempermanente. E sindicaton local di costa Atlantico y di Golfo ta sigui cu e trahadonan di haaf di New York den nan welga, lagando 60,000 trahador inactivo y paralisando virtualmente industria maritima

di e pais, cu excepcion di costa occidental.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845.

E trahadonan di haaf di New York a rebela contra e orden di nan dirigentenan -- quenduenakier a aproba e contract -- y a vota di 8354 contra 7792 pa rechaza e oferta patronal.

Thomas Gleason, presidente internacional di AIE y otro alto funcionarijon sindical a recomenda e trahadonan di haaf di New York pa aproba e oferta patronal qu ta duna pa promer b'aha un salario anual garantisá, un aumento di sueldo, un aumento di 75 dollar den e suma qu nan ta haña ora nan bai cu pensioen, mas fiesta, y mas dia di vacacion. Gleason a declara qu e contract qu nan a haña ta esun di mas anhor den historia di AIE.



(NEA Telephoto)

Aungie e dos australianonan aki a logra di gana \$200,000 cu jackpot na nan pais, nan no tabatin asina tantu suerte na Las Vegas. E motibu: operadonan di casino na Las Vegas no a laga nan abusa di e aparatonan. Awor e suselanan Keith Jennings, na man robes y George Clappitt, na man drechi, mester ranka brazo di e bandiu cu un brazu, cu hopi forza pa por ganele.

Mama di quintillizo ta bai hantja ohochi

MARACAIBO, -- UPI -- Ines Pietro de Civero, mama di e famoso quintuplan venezolano qu yo ta 16 luna, ta sperando ohochi awor. E informacion a ser proporcionando den circuijon medico, agreyando qu e señora mester haña yiu na maart proximo. Prieto Civero lo tin e ora el 12 ju.

Viet Cong a mata un mericano awe mainta

SAIGON - UPI - E tropanan comunista di Viet Cong awe mainta a ataca un villa qu ta keda poco mas di dies kilometer na zuidwest di Saigon y a mata un consehero militar norteamericano y a herida un otro. Un vocero militar norteamericano, ora el a Informa riba e accion, a declara qu e comunista a ataca un aldea tres'or di marduga y qu e radio di e forsa defensora den e aldea a desaparece tres ora despues. Gobierno a despacha un forza di socorro pa e villa, pero te awe mainta laar no tabatin nada conoci di e situacion. Tan Bu, qu ta keda den e pro-

vincia di Long An, tabata ser defendé pa un compania di mas o menos cien soldá survietnamites. Long An ta un di e provincia-nan qu a ser elid na luna di october ultimo pa un esfuerso intenso di "pacificacion". E idea di e campaña qu ta ser dirigi y pagá pa Merca, ta pa elimina e influencia di Viet Cong den e kring qu ta rondona Saigon. Tropanan adiconal di gobiernu a ser mandá pa e zona pa apoyo e programa di accion civica. Tambe nan a aumenta e total di conseheronan militar norteamericano den e provincia-nan eligi.



Despues di mas o menos un diez anja di servicio, ayera mainta e promer mastan di luz di Wilhelmus Stadion a worde basha abao. E ocho mastan aki lo worde reemplasa cada uno pa un mast nobo, culman ta mas o menos di e mes un construction cu esnan na Lago Sport Park, y di material mas duradero. E trabao di tumbamento di e mastnan ta den man di Elga N.V. na aruba cu aserba mainta a tumba e promer "gigante" aki durante hopi anja tabata percura pa e ultima Stadion durante eventononan anochi ariba e tereno aki. Despues cu e dia anterior e enpleadonan di Elga a baha e luznan y plattforman di e mast ayera nan a tumbamento esaki, abao. E promer mast a worde tumba parti pafo y e otro nan cu excepcion di algun probablemente lo worde benta abao paden di Stadion. E esaki debi na lugarnan

cu tin rond di e Stadion. E tres fotonan aki riba ta muestra nos di robes pa drechi e mast para firme ainda, di dos foto e momento cu senior Jui Richardson a pone e truck cuminsa ranka e mast y di tres foto ta muestra nos e gigante na suela, mientras un di su rumanan cu pronto lo hanja e mes un sentencia ta para mas patras sperando su dia. E mastnan aki lo worde pasa pa Aruba Metal cu lo deshaci di nan. Segun ta worde spera, e mastnan nobo lo ta mas mihor cu loke tabatin te awor. Cada mast lo worde desmonta despues un nobo ta bin na su lugar y te ora cu esaki ta completamente cla lo tumba un otro, asina te ora cu ta renoba. Esaki pa stroba menos posibel e eventononan den stadion.

T.C.A. A TRANSPORTA 31.000 PA Y FOR DI ARUBA ANIA PASA

ORANJESTAD, Despues di a cuminsa su vuelonan na Aruba na anja 1960 na cual anja e DC-6 nan di Trans Caribbean Airways a tree y hiba mas o menos siete mil pasahero na Aruba, esaki a aumenta asina tanto den e ultimo anjanan cu ultimo anja T.C.A. por a nota di ta e compania aerea cual a transporta for di Aruba y pa Aruba un total di 31 mil pasahero, local ta mas cu militar di loke e poblacion di Aruba ta conta.

Na luna di februarti 1960 Trans Caribbean Airways a cuminsa su vuelonan for di San Juan pa Aruba cu su avion DC-6 e anja ey, esta e anja cu T.C.A. a cuminsa bula pa Aruba, el a transporta for di siete mil pasahero. Un anja despues esaki a aumenta cu dos mil pasahero. Na anja 1963 ya e cantidad a aumenta te cu diez mil. Pero esaki no ta ta e maximo ainda, pues na aña 1963 un aña promer cu Aruba su pista di jet a keda cla, 19 mil pasahero a worde transporta door di april ultimo aña, Aruba su pista di jet a keda cla y T.C.A. a cuminsa bula cu su jetnan pa Aruba, tres biaha na siman. Cu esaki tabata un aumento grandi den e transportacion di pasahero nos por mira den e cifra cu ta bisa cu e anja ey T.C.A. a transporta trinta y un mil pasahero for di y pa Aruba. Esaki ta un uso promedio di e avionnan di 65 por ciento. Esta cantidad cu un avion di T.C.A. a bula pa of for di Aruba e tabata ocupa cu mucho mas cu rita (promedio). Interesante ta tambe pa nota cu e venta di pasasajinan di T.C.A. pa Aruba a aumenta cu bruto

cient por ciento. Segun un declaracion e desarolo aki di T.C.A. pa un gran parti ta di gradiente na e jet airport. Pues door di esaki tabata posibel pa usa e avionnan mas grandi cu por transporta hopi mas hende. Por ejemplo pasa e anjanan anterior Trans Caribbean a perde hopi pasahero pa Aruba pa motibo cu e mericanonan no ta gusta pa sali for di un jet pa subi un D.C. 6 pa sigui nan viaha.

Sine embargo Trans Caribbean ainda tin mas planan pa aumen nan actividanan aereo den Caribe. E intencion ta pa den futuro bula tambe ariba e islanan St. Thomas y St. Croix. Pero esaki ta depende si nan hanja permiso pa esaki y si Aruba hanja bastante hotel. Pues e plan ta pa bai bula cu DC-9 na lugar di DC8 entre e islanan aki. Un DC-9 ta pa destancianan mas chikito, alavez e avion ta un jet di dos motor na su bandanan atras y por carga no mas cu ochenta y cuater persona. Si e condicionnan menciona worde realisa ante T.C.A. lo encarga un di e avionnan menciona pa buladiazamente San Juan-Aruba-St. Thomas - St. Croix-San Juan. Esaki lo bai haci mucho diferencia den e capacidad di Transportacion como cu un DC-8 ta carga 177 pasahero y ta bula tres bida pa sinan na Aruba, local taifica capacidad di 501 pasahero pa siman cu un DC-9 esaki lo bira siete bez 84 local ta un capacidad di 588. Pues e capacidad lo no aumenta mucho mas pero sin embargo e frecuencia si. Esaki ta haci posibel cu e turistanan por drenta y sali un isla menciona cu T.C.A. ora nan

ta desea.

Anja venidero

Pa e anja venidero tambe ta muestra cu T.C.A. lo tin su man yen cu su pasahero. Ya caba 6500 lugar a worde reserva pa gruponan cu ta bin nos isla, di cual 5000 ta di Fedders Group. Entrante diabierna otro siman e promer grupo pa e anja aki ta yega Aruba. Esakinan ta 177 persona cu ta forma e grupo di B'Nal Brith un organisacion Judiu cu na 1964 ya a bisita Aruba dos biaha.

Segun declaracion di senior James Wever, manager di T.C.A. na Aruba. Aña 1965 ta muestra di lo bira un bon aña. Pero loke ta necesario ta mas hotel na Aruba y urgentemente. Un anja lo lo ta hopi bon pa T.C.A. apesar di cu otro companianan a baha nan tarivanan. Manera senior Wever a comenta, ultimamente Roy Chalk, presidente di T.C.A. a bisa na un reunion cual a worde teni dia tres di december ultimo na Washington "Nobody Under sells T.C.A."

J.M. Ballenger Chairman manager

SAN NICOLAS - J.M. Ballenger a worde nombra Chairman di e grupo di management cu ta negocia cu I.O.W.U.A. E ta tuma lugar di F.W. Switzer, ken te tabata chairman pa hopi tempo largo.



Diahuebs atardi organisacion di Cruz Roja na Aruba a haci entrega di e auto cual nan a rifa na e ganador di esaki. E ganador manera ta conoci tabata Fatum na N.V. na Aruba. Di tal manera tambe senior Dekker di Fatum tabata esun kende diahuebs atardi a rifa e yabnan di e Opel for di man di senior Dr. O.A. Bijl, presidente di Cruz Roja. Un gesto bunita di Fatum tabata pa entrega un cheque na Cruz Roja pa e suma di un mil dos cien binti cinco florin pa e islanan cu e organisacion a bende, ariba e foto na mira di robes pa drechi seniorman Dudar (Aruba Trading Co.), senior Dekker, (fatum) senior de Jongh (fatum) y e persona cu lo corre e auto), senior Van Giabbeek (Aruba Trading?) Dr. Bijl (Cruz Roja) y senior Neleman (Cruz Roja).

RAPID A GANA BRAZIL 2-1

(Di Nos Redactor Deportivo) Diabierna anochi tabata tin dos interesante partido di volleyball perteneciendo na e campeonato oficial 1964-1965. E promer encuentro tabata di e dos equiponan femenino clase B di Valiant y La Fama.

E promer game tabal sumamente pareue. Na 17-15 ta worde diticli den favor di Rapid cu ta bai adianta 1-0. Brazil no ta desanima y ta traha duro den e segundo game logrando euki 15 pa 11 pa empatá e match na un game pa banda.

Despues di perde e promer game cu e diferencia grandi di 3 pa 15, Valiant ta haci un reaccion remarcable den e resto di e wegá pa gana dos game sigi 15 pa 7, Valiant a h'e triunfo pa e score di 2 pa 1.

Cu e mes score di 2 pa 1, e segundo match di e anochi tambe ta termina. Tabata entre e equiponan masculino clase A di Rapid y Brazil.

Tambe aki mester bin un game extra pa dicidi ta cual ta triunfador. Rapid awor ta logra gana na 15 pa 12 resultando asina vencedor cu score di 2 pa 1.

Ariba cancha di Tanki Leendert ta worde hunga awe nochi, e siguiente dos weganan. Pa 7.30 La Fama contra di Estrella pa 8.30 Connie Francis contra di Rapid, ambos partido di e division masculino clase B.

NANAA A HONRA ED BYINGTON



Diahuebs siete di januari, un delegacion di Netherlands Antilles North American Association, bao di direccion di nan presidente, señor Al Deshotels, a bai Aruba pa honra Ed Byington, miembro di NANAA cu motibu di su retiro proximo di Lago, despues di 30 aña di servicio na Antillas.

Mr. Byington for di cuminsamento di e organisacion aki ku ta trata trespas acercamiento den sector cultural, educacional, economico, etc. entre Merca y Antillas, y a duna un aporte considerable na desarollo di esaki den e ultimo cuater añaan aki. Door di su cooperacion, na Corsow, NANAA a logra ofrece leccion di varios profesor importante di Merca, cu a bin pa Lago y te ainda ta fresco den nos memoria, profesor Dean Hayes, quen de a duna cu bastante exito cuater charla riba "Modern Management."

Un contribucion valioso tambe ta su cooperacion pa setup di e programa na Tele-Aruba cu cooperacion di United States Information Agency y cual programa ta draai na Corsow tambe ya varios aña cu exito y cu ta yama "Our Northern Neighbors." E delegacion a probacha di e oportunidad pa presenta un "Life

program" na Tele Aruba caminda nan a expone e deseo pa establece na Aruba tambe, un seccion di NANAA, afor mas cu nunca ya cu NANAA ta perdendo un di su valioso miembro na Aruba. Señor Byington, semper tabata un gran promotor arubanoan studia na Merca y especialmente den e programa tur e participante manera William Isa, Ted Pasman, John Christensen y Al Deshotels, a muestra riba e necesidad di estende contactonan, ya cu esaki tambe ta importante pa turismo y industrialisacion di nos Islanan.

Na fin di e programa señor Deshotels a regala na number di e directiva y miembronan, un centico bunita, cu un mapa di Antillas riba su tapa y paden un plaat chek grabá pa recorda e gran servicio cu señor Byington a haci pa Aruba ya pa e organisacion aki.

Reunion Adviesraad cooperacion cultural

Dialuna dia 11 di Januari pa mitar di sets, lo tin den e sala di reunion di Raad van Ministers, inauguracion di e di quinto reunion di Adviesraad pa cooperacion cultural entre e paisnan di Reino.

Na e ocasion aki, e actual presidente Mr. H.J. Reinink, lo traspasa presidencia na señor J.H. Beaujon.

Riba agenda di e reunion aki qu lo dura te dia 21 di Januari, un varios punto cu ta di gran interes pa bida cultural na Antillas Neerlandesas.

Aparte di topiconan manera un Schouwburg pa Corsow, Monumentenzorg y publicacion di un enciclopedia riba Antillas Neerlandesas, qu a topiconan qu ya a

ser discuti den reunionnan anterior y qu lo bolbe ser discuti o sea termina den e reunion aki, nan lo papia entre otro riba reconstrucion y ampliacion di Cultureel Centrum Aruba; Ampliacion di Jeugdhuus na Bonaire; construcion di un Maison de Culture na St. Maarten; Institucion di un oficina pa investigacion pedagogico-didactico na Antillas Neerlandesas.

Aparte di e asunto tipicamente antillano aki, nan lo papia tambe riba edicion di un Lexicon di Neerlandese Taal y formacion di un Instituto científico na Surinam. E comision lo reuni di 14 pa 17 na Aruba y dia 20 di Januari lo biaha Bonaire. Finalmente e comision lo bishita Islanan Arriba.

Anochi un banquete a worde ofrecé na honor di señor Byington den Cactus Inn, caminda tabata presente, aparte di e delegacion, señor y señora Murray, director di Lago, y señor y señora E. Byington y como representante especial di Aruba, diputado Dolfie Oduber, quende tambe a worde nombrá como representante oficial di NANAA y qu lo tuma e iniciativa pronto pa tene un reunion qu tur e personanan qu por ta interesá den e oibethivonan di NANAA.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5.

OFICINA NOBO PA DOS SUB DEPARTAMENTO DI BELASTING

Ya pa años caba Inspectie der Belastingen na Corsow tin un fallo di acomodacion di oficina. Promer nan a busca un lugar pa departamento di Winstbelasting pafor di e actual edificio central, pero afor, en relacion cu e reorganisacion di e departamento aki, ta di vital interes pa pone tur e departamentonan manera esun di Winstbelasting, Inkomstenbelasting, A.O.V., Grondbelasting y Gebruiksbelasting hunu cu Belasting-accountantsdienst, den un edificio. Gobierno a busca un lugar grandi di oficina y a logra ocupa 16 kantoor den e edificio nobo na Pietermaaiplaai qu ta pertenece na N.V. Modern Realty. Gobierno afor a pidi Staten pa autorisele pa cuminsando dia

IR. DEELEN CU VERLOF

Ayera mainta Ir. A. Deelen, general Manager di Shell Curacao N.V. a viaha pa estrañerha pa gosa di un luna di vacacion. Durante su ausencia, Ir. R.S. Anderson, deputy general Manager, lo keda encarga cu funcion di Geïral Manager.

BUS A DAL HENDE

Ayera nochi sie! or tabatin un accidente na Salida caminda un bus a dal un hende qu tabata na pia.

E persona qu a ser di dal tabata hobe alcoholi, y a haña un herida leve na su pia. Despues di tratamiento di dokter e por a bai cas.

El a cana crusa caminda sin paga tinu riba trafico y a bai dal den e bus. Na tur tabatin nuebe dalmento ayera qu a laga un daño material di mil florin. Polisman a reparti 13 P.V. y a duna 22 asistencia.

Promer di Januari, firma un convenio di alquiler pa e tempo di tres aña. E alquiler aki ta 3,600 florin pa luna y F. 1040,- pa acondicioning, limpieza, corriente, lift etc.

Aparte di esei mester hasi un otro cambio den construcion di e oficinanan, qu lo costa f. 12,000,-, y cual suna lo ser pagá den cinco aña na doño di e edificio.

AUTO A BOLTU

Ayera mainta sie! or un auto a boltu completamente riba e caminda pa Westpunt na altura di Lagoen. Segun declaracion di e chauffeur, el a wanta trape pa un auto qu tabata core dilanti di su auto. Su auto a slip riba man drechi di e caminda y a boltu dos blaha riba su dak y a bin cal riba su wielnan arobe banda di caminda.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5



Señor A.J. Jesurun, presidente di NAPRA, a viaha recientemente pa Aruba pa presenta na number di directiva y miembronan un plaquette na hefe di Relaciones Publicas di Lago, señor Ed Byington, quende ta retira proximately for di su actividadnan di Relaciones Publicas na Lago. Señor Jesurun a bisa qu e despedida aki NAPRA ta perde un di su miembronan mas valioso y quende tabata co-fundador di e organisacion aki na aña 1962 na Corsow.


Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

XITOS y bo aviso lo tin exito



TA HUUR

1 CAS

Breedestraat (O) No. 115
Inf. Tel. 2 3 4 1 0.

Semper nos tin
UN BUNITA SURTIDO di;
PEDDLER PUSHER
Y SLACKS

Tambe na set.
CASA SEIBALD.
Heerenstraat 19



Reserva Bo
PASASHI


Pa Bonaire y Aruba
via telefoon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BOINAIRE TRADING CO

CURACAO N.V.
Helfrichplein 5



Laga Nos Fura
CUSINCHINAN
di Bo auto pa Bo.
Nan ta bira mescos
cu nobol



MEDIAS

Van Raalte

DI CALIDAD
INGUINALBLE

Le Modernista



NOB ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.

OTRABANDA
TA SIGI

ORIS

Si bo tin un Oloshi ORIS
Bo ta cu Tempu moderno
E. KYWI
THE GOLDEN WATCH
Breedestraat 11 (O) Telefon 23525



VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS

Obtenibe na:
C.T.C.
Otrabanda
y Scharloo.
Tel. 11929 - 23387.




(NEA Telephoto)

Miembran di e club di gimnastiek femenino di Southern Illinois University, quendenan ta e campeonan nacional di aña pasá, aki ta calentando pa e competencia qu ta cuminsa awe na Memphis, Tenn. Nan ta di robes pa drechi Donna Schaezler, Irene Haworth y Janis Durham.

ESTRELLA DI INDIA Y OTRO PRENDANAN A SER RECUPERA.

NEWYORK, --UPI-- Allen Kuhn indicó como un di e autoronan di e robo di piedranan preciosa di e museo di historia Natural, a regresa e ciudad aki, acompaña pa

un grupo di polis y a tresé tambe e piedranan precioso valua na 400,000 dollar.

E piedranan recupera tabata den un tas chikito di man, den un compartimentu di deposito tem-

porario di e estacion di omnibus di e ciudad di Miami y entre nan tabatin e zafiro denominá "Estrella di India" y otro conoci cu e nomber di "Zafiro di Medianoche." Pero, por lo contrario falta 8 rubi Delong, Kuhn y e polisnan a biaha cu un aeroplano ayera mainta despues di un busqueda di dos dia door di e ciudad, qu a revalisa, den su alternativanan dramática, cu e niñor obranan literaria políctico.

E personanan sinda como autoronan di e robo ta Allen Kuhn di 26 aña, Jack Roland Murphy di 27 aña y Roger Frederic Clark di 23.

Murphy y Clark a keda den un prison di e ciudad di New York durante e ultimo dos dianan, mientras Kuhn, acompaña pa varios polis di e ciudad y un fiscal asistente di e distrito a biaha secretamente pa Miami, diamars anochi, den un estuero pa recupera e piedranan precioso.

Constantemente persigi pa e cronistanan y e fotografonan, Kuhn y su acompañantenan a hasi un serie di bishitanan misterioso, nan a conferencia cu 6 persona qu nunca a ser identifica, y, finalmente nan a disparce di bista antayera mainta y ayera mainta den cual nan a biaha pa e ciudad aki.



(NEA Telephoto)

Allen Kuhn, un di e sospechosonan di e robo den Museo di Historia Natural na New York, aki ta loer rapidamente door di porta di su apartamentu na Miami, durante un bishita qu et a hasi antayera y ayera, acompaña pa detectivanan di New York. Mientras tantu nan a recupera e joyanan manera por lesa den e articulo aki riba,

AMBTJUBILEA

E aña sk tin un gran numero di personanan qu ta traha na Inspectie der Belastingen, qu lo cumpli hubleo den servicio di gobierno.

Ave ta adjunct-inspecteur der Belastingen G. Chr. Statius Muller qu ta cumpli 25 aña den servicio di gobierno.

Dia promer di maart C.E. Loos, Verificateur der Belastingen ta cumpli 30 aña.

Dia 29 di juni, A.D. Evertsz, Hoofdkommissie der Belastingen ta cumpli 30 aña.

Riba e mesun dia tambe lo cumpli 30 aña den servicio lo, señor A.J.A. Frens, Kommissie-Verificateur.

Dia 20 di juli 1965, ta cumpli 30 aña den servicio J.R. Hof-tenstia, Hoofdkommissie y M.F. Klooster, Kommissie-Verificateur.

Dia 22 di agosto, señor A.S. Lauffer, Kommissie-Verificateur quende ta cumpli 25 aña den servicio y por ultimo señor P. A. Leon, Hoofdkommissie der Belastingen, quende ta cumpli 30 aña.

For di Dialuna 11 di Januari próximo por consulta

R.A.J. NIELS

Dokter pa Garganta-Nanishi y Orea

na de Castro Building - Kamber 21-22.

Oranan Diario di Consulta :

8 - 9'or di mainta

4 - 5,30'or di atardi (cu excepcion di diasabra)

y segun convenio

Tel. : De Castro Building 11941

Na Cas Trompethloemweg 4 nr. 3 6 5 6 7.



PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS

ROY MANFRED ADAM

ORBISON MANN FAITH

ISA

HABAAI y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA

CUMPA CASH

Busqueda intensifica de cinco complices mas den atentado

ABBEYLEIX, Irlanda - UPI - Polisan a intensifica e busqueda de cinco complice den e e exploson qu a tuma lugar den e villa campestre caminda princesa Margarita of Gran Bretaña y su casá ta pasando un paar di dia.

Dies otro irlandés, quenden edad ta varia entre 18 pa 45 años, a ser mandá prison ayera acusá di e hecho qu a indigna hopi irlandés qu ta decididamente contra resurreccion di e violento nacionalismo irlandés, princesa Margarita y su casá Lord Snowdon a pasa e dia di ayera huntu cu algun amigo, y a muestra poco interes pa e incidentenan qu a sosode diahuebs anochi banda di e cas campestre di Vizconde de Vesce, caminda e parcho ta pasa nan vacaciones na Irlanda. E Vizcondesa de Vesce ta un

ruman di Lord Snowdon, e ex-fotografo di sociedad londinense Antony Armstrong-Jones. Snowdon y princesa ta permanece como huésped na Abbey-leix House te mañan, ora qu nan lo regresá pa Londres. E tranquilidad di princesa Margarita y di su casá ta contrasta cu e indignacion di autoridadan.

Presidente di e concejo municipal di Abbeyleix, Oliver Hannagan, a condena e incidentenan qu ta siguienanan: Nan a provoca un kortsluiting

den e kabelnan di alta tension di e cas di e Virconde, di manera qu tabatin un explosion di un transformador, qu a sakadi hantur e cas.

Varios palu grandi a ser di kap y nan a tira nan riba caminda pa bloques caya. Nan a cortá e wayanan di telefon.

Un patrulla policial qu a haña tres auto stacioná banda di un plu qu a cal, a ser atacá cu "coctel Molotov", aunque ningun hende a resulta heridá di kím. Inmediatamente despues di e incidente ei, ora ocupantenan di e autonan a trata di huy, e polisnan a trata di perseguí nan riba e camindanan bloques. Nuebe di e detenidnan, cualnan no a haña libertad tao di fianza, a keda na disposicion di autoridadan, mientras qu un otro qu a ser acusá na New Ross ta na disposicion di e autoridadan.



Durante e inundacionnan qu a azota costa Pacifica na California y Oregon, awa a subi asina hatu qu e bestianan na ranchnan tabata hoga na gran cantidad. Riba e foto aki por mira cuantun di bestianan aki, ganado, ta drief den awa y a bin pega contra un dak di cas. Duque di Windsor, huntu cu Duquesa, aparentemente hopi recuperá di e operacion qu ei a hasi, ta bai New York aki pa e sigul e recuperacion. Su casá tin un corsage di flor.

GIRA FAMILIAR NA SHELL CURACAO

Pa un gran numero di mayornan y famianan di empleyónan di Shell Curacao N.V., qu a biní for di pafor, tabatin un gira ayera mainta riba terrenonan di e fabrica.

Huntu cu e familiarnan aki, un gran numero di esposanan di e empleyónan a tuma parti na e gira. E huéspednan a ser ricibi naefor di mainta den auditorio di Hoofdkantoor, despues di cual señor O.E. van Kampen, jefe di Departamento di Public Relations & Employee Information, a tene un introduccion corticu riba organisacion y posicion di Shell Curacao N.V.

Posterior na e introduccion aki tabatin proyecton di e película "Shell Panorama". For di Hoofdkantoor, e bishitantenan a sali cu Bus di Shell pa e talleran central, Akina e huéspednan, reparti den grupotonan, a bishita e varios departamentonan di e taller central. Tambe nan a bishita e kraak-installatie, terminando e excursion na Rust en Burgh.



(NEA Telephoto)

Duque di Windsor, aki ta bishando den auto huntu cu su casá pa bai aeropuerto caminda e a bula bal New York cu su casá, pa cabá di recupera di un operacion arterial. Tabata promer blaha qu e duquesa a bula den un avion jet.

Te ainda Sukarno ta "stima" Nacionnan Uni

TOKIO - UPI - Presidente di Indonesia, Sukarno, a declara den un entrevista qu a ser publica awe qu hamas Indonesia por sinta den Nacionnan Uni cu Malasia, qu ta e país qu ei a primtiti di "aplata".

Sukarno a splica su decision di sail for di e organisacion mundial den un entrevista exclusiva cu e redactor di asuntonan exterior di e corantnan "Malnich" y "Shimbon".

E entrevista a ser realisa ayera ta Yakarta y a ser publica den e edicion vespertina di e corantnan en cuestion. Sukarno a declara den e entrevista qu e unico motibu pa cual

ei a sail for di Nacionnan Uni ta Malasia.

"Nos no por soporta e hecho di qu Malasia a ser eligi como miembro no permanente di e congreso di seguridad -- asina ei a declara -- y nos no por permanece cu brazanan cruzá en frente di e hecho di qu Malasia, -- qu pa loque ta tocá nos, no ta existi -- tin un puesto den e congreso di seguridad".

Sinembargo, Sukarno a declara qu te ainda e ta respecta y stima Nacionnan Uni.

"No tin motibu pa mi ta contra Nacionnan Uni, una bes qu e cuestion di Malasia ser regla".



(NEA Telephoto)

**Claudia's
Flowers**
Colón Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

PRINCIPE DI CAMBODIA TA CONTRA MERCA

PHNOM PENH, Camboya - UPI - E principe Cambovano Norodom Sihanouk a bisa qu e derogá di Merca na Vietnam del Sur ta inevitabile.

E principe a hasi e declaracion den un articulo qu e diario Ingles "The Patriot" ta publica. E principe Sihanouk lo a bisa den un discurso tambe:

"Mientras mi biba lo mi lucha pa e qu e despreciable imperia-

lista norteamericana disparce di lejano oriente."

Oficialmente, Camboya ta un país neutralista pero Sihanouk a rechasa e ofrecimentonan di ayuda di Merca y tabata hafa armanan di Francia y China Comunista. Sihanouk a acusa Merca di complicidad den e violacion di e frontera di Camboya pa forzanan di Vietnam del Sur.

Harry S. Stonhill, aki riba, a ser indica como autor di un conspiracion pa bota especie di fabricacion di sigarita, ilegalmente pa Filipinas. Un tempu nan tabata yamela "One-Man Peace Corps" na e industrianan qu ei organisa na Filipinas, pero na 1962 ei a ser deporta despues di un escandalito politico.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1965 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, voor het getuigschrift van kleuterleidster, of voor het Ped. Getuigschrift N.O. zich daartoe schriftelijk kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs vóór 1 februari a.s.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf 15 februari a.s. ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan bedraagt :

- f. 40.-- voor elk van de examens voor de L.O akten van bekwaamheid in de Engelse taal, de Franse taal, de Hoekduits taal, de Spaanse taal, de handelskennis, de wiskunde, de vrouwelijke handwerken en de handenarbeid.
- f. 35.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en de examens voor de akten van bekwaamheid als onderwijzer of de handwerken voor meisjes.
- f. 30.-- voor het afleggen in een en het zelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en de handwerken voor de akte van bekwaamheid in de lichamelijke oefening en de handwerken voor meisjes.
- f. 20.-- voor elk der gedeeltes A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening, de handwerken voor meisjes en het handkennis.
- f. 25.-- voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van kleuterleidster.
- f. 20.-- voor het afleggen van het examen voor het Ped. Getuigschrift N.O.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examengeld vóór 1 maart te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Ennaam betaalde examengelden worden niet teruggegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd en aangevuld).

De Inspecteur van het Onderwijs.

P.T.M. SPROCKEL.



(NEA Telephoto)

bandera nobo de Canada -- Nan a hisa e bandera nacional nobo de Canada pa primer blaha na e waterwulan di Nagara, Awor e ta hula banda di e Stars and Stripes di Merca, rita ruta top di Skydon qu ta e punto mas halfu for di unda por para mira e waterwulan.

LOGRONAN DEN RAMO DI CIENCIA NA BENEFICIO DI HUMANIDAD

Pa: Joseph L. Myler
 WASHINGTON, -- UPI -- Den transcurso di aña 1964 e cientificonan a logra e promer portretanan di e promer plano di luna, nan a haña sa algun mas di leucemia, e cancer despada di saner, y nan a haña indiconan nobo di orden den universo.
 Na 1965, si tur cos bai bon, instrumentunan hasi pa e hombernan lo tuma portretanan di Marte for di un distancia di 8,600 kilometer. Mientras tanto den e laboratorionan di terra, e cientificonan lo sa algun mas acerca con forma, cambia y funciona e e-celula.
 Den transcurso di 1964, un satelite ta e permiti compra qu munda ta en realidad un cometa magnet y qu anochi e ta hiba un cauda di centenares di mil kilometer di largo, formá pa lihusnan invisibile di forza magnetico qu a ser lastra na e espacio pa biennanan di carganan particular qu ta emana constantemente di solo.
 E descubrimiento aki por conberdi den e logro científico mas importante di 1964, pero e hecho mas sensacional tabata e bláhe di Ranger-7 pa luna. Promer qu e e estrella corante e supreflete di nos satelite natural, Ranger 7 a transmiti durante su camaranan di television 4,316 portretanan di e corteza lunar.
 E portretanan di Ranger a mara vilid e astronomonan di henter mundo, pero a pesar di nan, luna ta sigi ta un enigma.
 Pa fin di aña aki lo sigi ta misterio hopi di e misteriosa actividad di Marte, Mariner-4 lo pasa banda di Marte dia 14 di Juli proximo, despues di a sali for di terra for di dia 28 di november di aña pasá.
 Si pa e dia ei e no a keda sin energia electrica, lo tuma portretanan di promer plano di Marte y lo hasi algun experimentunan den destina pa determina cual ta e berdadero naturalesa di e ca-

nalan marciانو. Tambe lo e bisa algu di e atmosfera marciانو y por aclara, por lo menos un parti, loke for di mundo ta parce di ta cambianan di estacion.
 Pero te ora qu nan no deposita den e superficie di Marte instrumentunan special, loke no por suceder promer qu UPI, e hombernan di ciencia no por sa, cu certeza, cu ta existi o si ta posibel algun forma di vida na e planeta.
 Durante 1964, cientificonan a urgá ams mas den e infites mal curazon di e atomo y a ahondá mas ainda su investigacion den e mundo infinito di e sireanan

DOS PILOTO NORTEAMERICANO TA "HUESPED" DI ARGELIA

MARSA - UPI - Dos piloto di Argelia norTEAMERICANO, qu a ser obligá di aceriza debido na e mal tempo qu tabata reina durante un mision di socorro qu nan tabata hiba a cabo, ta na Argelia como "huesped" di ehercito argelino, segun a ser anuncia na embahada norTEAMERICANA.
 Un vocero di e representacion diplomatica ta declara qu e capitán di navio Gerald K. Loeb y teniente Ronald Marron, ta e comodamente hospeda den e base di ehercito argelino na Djelfa, na 300 kilometer zuid di Argel, y qu nan ta ser tratá cu hopi cortesía.
 E portavoz norTEAMERICANO John Root, ta declara qu no obstante e cos aki, e dos norTEAMERICANO nan "no ta liber di move na nan smaa", loke ta nifica, qu practicamente nanta prisionero.
 E vocero a declara qu su embahada tin speransa di qu e cuestion for ser resigí awe mes.
 "No tin precedente algun den e pais aki pa e clase di incident-

de e galaxianan.
 Den e laboratorion norTEAMERICANO di Brookhaven nan a descubri "Omega Minus," un di e trinta particularnan siranjo qu nan a descubri te ainda den e minusculo nucleo di e atomo, qu na mes momento ta e piedra fundamental di e universo di e materia.
 Omega Minus ta algu qu ta hiba apenas un diez milonesima parti di segundo y su descubrimiento a duna validez na un teoria qu ta aplica e euronan di e partinan siranjo di un famia qu ta hiba den e atomo ...

tenan asiun, di manera qu ehercito ta sperando ordenan di autoridadnan mayor".
 Radio di Argelia a queha ayera di qu avionnan norTEAMERICANO ta violando espacio aereo di Argelia".
 E dos avionnan tabata den un mision di socorro en busca di un barco qu a avisa qu nan ta den peliger, pero debido na e mal tempo e avionnan no por a regresa pa e portavoz for di unda nan a despegá y a laha na e promer caminda qu nan a haña ta bon, qu tabata riba terra argelino.
 Dies minuit pasá di siete ayera tabatin un dalmenru riba e canidna sin nomber entre Rijks-eenhelidsboulevard y e terreno di Dokmaatschappl, caminda un motocicleta a ser di dai door di un auto di famia.
 E homber riba e motocicleta a haña un fractura na su supra drechi y a ser transporta pa sanatorio cu ambulancia.
 E motocicleta a corre for di man robes pa man drechi subli e pista, na momento qu e auto di famia tabata acercando,

N.V. Algemene Transport Onderneming

A. T. O.



PA: TUR SORTO DI TRANSPORTE ESPECIALIS-TANAN DI FORKLIFT -- TRUCK (LOR-RIK)

TRABAONAN DI HIBERBAAN Y TRUCK LIMPIAMEN-TU DI EDIFICIONAN

TRABAONAN DI EMPAQUE-TA Y MUDA-MEN-TU,

STO. DOMINGOWEG 6 - BUENA VISTA

TEL. 43218-1264.

Filipinas ta lamenta decision di Sukarno

MANILA, -- UPI -- Secretario di relacionan exterior, Mauro Mendez, a califica ayera un "deplorable" e retiro di Indonesia di Nacionnan Uni y a bisa qu e actitud ta obstaculisa e mediacion di Filipinas den e disputa riba Malasia.
 Mendez a descartar e sugestionnan di qu Indonesia por trata di organisa un organizacion internacional rival nobo integrá pa e "forzanan emergente nobo," y a bisa: "Henter mundo ta emergiendo. Nos tur ta nobo. Nos tur emergiendo di paisnan bieuw colonialista o coloniza."
 A continuation e comentario lo ta mhor pa Indonesia y su aden y no afo di Nacionnan Uni."

Mi no ta pretende di señala Indonesia loke e mester hasi, pero e sentimien to ta exigie asina." Despues e la agredí: "Nos a trata di media den e disputa entre Malasia y Indonesia, Awor lo ta mas difisil, Nacionnan Uni por tabata e medio pa recurri." Interroga riba e propuesta di Malasia, di pidi ayuda na Nacionnan Uni den e caso di un invasion Indonez, Mendez a respondí:

"E proteccion di Malasia, o di cualke miembro di Nacionnan Uni, ta constitui semper un motibu di preocupacion pa Filipinas, Malasia ta un miembro cu tur su derechonan.

SENADOR TA INVESTIGA INTERVENCION DI GOBIERNO

MANCHESTER, -- UPI -- Un di e senadornan pa e estado di Connecticut ta investigando un denuncia di qu e gobierno di Merca ta interveniendo pa evita actividaddenan di e forzanan anticomunistanan na paisnan latinoamericano.
 Segun Jose Salazar, un informante di e comite di liberacion cubano, el a caba di haña un carta di senador Thomas J. Dodd, en contesta di un otro qu ela manda pa.
 E carta di e senador Dodd pa Salazar ta bisa lo siguiente: Mi ta investigando e informacion di e refuccionnan indiana di e sentido di qu e departamentu di estado a interveni na varios gobernan latinoamericano a fin di destrui e actividaddenan di esnan

qu ta lucha pa liberad di Cuba na nan territorionan.
 "Mi ta spera cueskita no ta asina, pasobra lo mi considera sumamente infortuna qu nos mes lo duna Castro asina hopi proteccion contra su pueblo.
 E carta di senador Dodd ta fecha na Washington dia 5 di Januari.
 Salazar, qu tabata un homber di confianza di Fidel Castro, a bisa qu e ta na posicon di cita e fecha nan y e paisnan den cual Merca a interveni, si e senador Dodd lo pidiele.

Suspense polisnan a estafa \$ 3.500

BUENOS AIRES, -- UPI -- Polis tabata busca ayera dos individuo, qu a pasa como agentenan di e cuerpo, el, qu a existi un ciudadano pa e compra na un polli-tiwach, na unda nan a lora \$500, 000 peso for di dije (mes o menos, 3,000 dollar).
 "No ta pelis," e ladronnan a bisa Francisco Ramos, di 55 aña, qu tabatin e placa pa paga un boei, "Laga nos bai polli-tiwach."
 Despues nan a hiba Ramos na e segundo piso di un polli-tiwach, ya qu nan tabata eñan na e exigie di kita su darsi, su faha y su feternan di zapato y nan a mijá pa warda mientras nan ta verifica su declaracion. Despues nan a drenta den un di e orificionan. Un ora y mei despues Ramos tabata warda ainda ora qu un polia a puntre kita e tabata hasi eñan sin darsi, faha ni feternan.....



(NEA Telephoto)

Cardinal Albert Meyer di Chica go a bira mal di repente y mester a ser hospitalisá pa un afeccion na su gal bladder. E ta recuperando bon, despues di tratamentu medico.

Boicot na Venezuela ta ser atribui na Romulo Betancourt

CARACAS. -- UPI -- Fuentenan digno di credito indiza ayera cu expresidente Romulo Betancourt ta desempeña un papel preponderante den e direccion di boicot di qu e trasladoranan porubio venezolano a hasi victima barcanan di nacionan cu ta trafica cu Cuba manera Gran Bretaña, Francia, Holanda, Alemania Occidental, Canada, Japon y te poco tempo pasa, Espanja, Segun e Informenan e lidernan sindical qu ta auspasia e boicot a conferencia cu Betancourt na Londres, na unda e ta cumpliendo algun compromision literario ta añañi qu e ex-mandatario mes ta manda instructionnan pa coreo. Promer di a entrega e promer magistratura na maart ultimo no e actual jefe di ejecutivo, Raul Leoni, di su propio partido democratica, Betancourt a adverti e paisnan qu ta comerciar

Brigitte Bardot a desaparece

RIO DE JANEIRO. -- UPI -- E actriz cinematografica frances Brigitte Bardot, empeña di eludi prensa durante su estadu na Brazil, a desaparece ayera den un auto di ciudad di Cabo Frio, na unda ela laga e alcalde y consehalnan sin sa kico hasi qu e titulo di "Ciudadana Cabritense" qu tabata pensa di entregé na un ceremonia oficial ayera mainta. Na Rio de Janeiro nan a informa qu ela bai Mexico, pero den e unico vuelo di ayera pa e pais ei e actriz no ta figura, segun e compania. Nan ta calcula qu e auto den e apartamentu di una migna e barrio di Copacabana, na unda e ta hospeda ora qu e bini Rio de Janeiro. Algun amigo ta bisa qu e lo a trasladá pa Manaus, capital di estado di Amazonas, den e selva, huntu qu su "acompañante" e brasileo Bob Zaguri. Na Cabo Frio, e conseho tabata ya entregé un terreno na e playa di Buizos, e lugar preferi di Brigitte Bardot. E actriz a promete edifica un cas di vacacion riba e terreno.

cia tantu cu Cuba como Venezue-
la, qu tin cu scohe entre ambos.
E guerrillanan castroromunista
venezolano a amenza cu derrota
ta Betancourt, o sabotaje e elec-
cionnan qu finalmente e actual
presidente a gana.
E procedimtu di boicot ta consis-
ti na cohe un barcu como victi-
ma di cada bisha, pero na di-
viluga cual e mester ta, pa qu tur
e armadornan mantene nan den
estado di incertidumbre,
E unico barcu qu nan a boicoté

te ainda tabata e barc u spanjo
"Virginia de Churruca." Des-
pues e confederacion di traha-
dornan di Venezuela a señala
di a removí Espanja di su lista
preu, ya qu ela decidí na in-
terumpi su comercio cu Cuba
despues di e incidente. E em-
bahada spanjo a declara qu e
decision di suspender e navega-
cion pa Cuba a ser tuma, pa
e armadornan mercanti, promer
qu e boicot.

Comision pa negocia excarcelacion na Cuba

WASHINGTON. -- UPI -- Tres grupo di cubano den exilio a pidí e departamentu di estado permit pa manda na e isla un comision qu lo negocia e excarcelacion di un centenar di presonan politico di e regimen di Fidel Castro, Rene Guerra di Miami, a bisa qu e exiliadonan a acerca gobiernu castrista caba pa medio di embahador cubano na Suiza, y qu aunke nan no a haña un respuest a formal, nan a bisa nan qu e promer minister ta dispuesto na negocia. Segun Guerra, e expartidonan ta dispuesto na haña placa pa ad-
quieri remedinan y cuminda a cambio di presonan mesos qu nan a hasi na 1962 di e presonan den e invasion di bahia di Cochinos.

E funcionaronan di e departa-
mentu di estado ta abriga poco
esperanza di e exito di e estu-
ero proyecta.



E tres gruponan solicitante di
referencia ta e Fren hubenil re-
volucionario, e alianza nacional
anticomunista y e freme cristian
hubenil. Jorge Robledo, en representación
di e frente revolucionario, a pidí
e departamentu di estado di habes
autorizacion pa un delegacion bai
Cuba. E cien presonan qu e exiliadonan
ta spera di rescata ta di estudian-
te excarcela na e isla den diver-
so ocasionnan, acusa di activi-
dadnan "contrarevolucionario,"
y mbehe miembro di e brigada
qu a desembara na e bahia di
Cochinos.

HUUR UN SUB -- Bo ta interes
den exploracion bao di laman?
Westinghouse ta huur vehi-
culacion pa bao di laman, ma-
nera e Diving Sauter aki riba.
Bo ta hañe completo cu tur
personal pa traha cune.



(NEA Telephoto)

Aki un helicopter di exercito mericano ta descarga un grupo di refugiadonan qu a huy pa awa na Fortuna, California, mientras qu e plente aerea pa El River Valley ta continua. E hendenan aki a cabi di regresá nan cas ora qu nan a ser avisá qu tin un inundacion nobo na caminda.

BEKENDMAKING LUCHTVAARDDIENST N.A.

Met ingang van 1 februari 1965 zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van de volgende luchtvaartexamens op Curacao :

1. Examen ter verkrijging van het bewijs van bevoegdheid als Sportvlieger;
2. Examen ter verkrijging van het Bewijs van bevoegdheid als Boordtelephonist;
3. Herexamen ter verkrijging van de Bewijs van bevoegdheid als Sportvlieger en Boordtelephonist.

De thans van kracht zijnde examenselen met betrekking tot de respectieve examens zijn voer belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, welke verkrijgbaar zijn op het Secretariaat van de Luchtvaartdienst N.A., Stationsgebouw Dr. A. Plesman Luchthaven, dienen verzeeid van het desbetreffende startingsbewijs (M.T.O.) der verschuldigde examengelden uiterlijk op Zaterdag 16 Januari 1965 ten kantore van ondergetekende te worden ingediend.

Aanvragen welke na deze datum binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

Het Hoofd van de Luchtvaartdienst N.A. C.O. YRAUSQUIN.

La Taylor kier bira britanica atrobe

PARIS. -- UPI -- E actriz cinematografica Elizabeth Taylor a duna e pasonan inicial pa renuncia su ciudadania norteamericana y recupera esun britanica, segun fuentenan di credito di ciudad aki. Sin embargo, su promer gestionnan no tabatin exito pa incumplimto di algun requisitonan, y e actriz ta aindi ciudadana di Merca, nan a agrega. Ora qu e tabata filma aki e pelicula "The Sandpiper", e actriz a informa e embahada norteamericana qu e la desea cambia su nacionalidad qu ela adopta varios aña pasa ora qu e tabata biba na Hollywood, e fuentenan ta bisa, y ta agrega qu un funcionario consular a bishiele na su hotel y a spliche su requisitonan qu e mester cumpli. E actriz a duna lectura na e declaracion necesaria pero tabatin reclamo riba un frase y a ome di e juramentu a base di e declaracion. E embahada a manda e solicitud na e departamentu di estado aki.

do di Washington, pero esaki a rechasé alegando qu e declaracion tabata incompleto, y, ademá, qu señorita Taylor mesier a bai embahada, pa hasi e declaracion den territorio norteamericano. Un vocero di e embahada a nenga di hasi comentarion. Sin embargo, oro fuentenan a bisa qu for di dia qu e departamentu di estado a expone su actitud, señorita Taylor no a hasi ningun gestio nobo. E actriz a sali di Paris recientemente pa bai pasa algun dia na Suiza. Ayera noch, e y su casa, Richard Burton, a regressa Londres.



Tres bandido a horta \$ 61.000

GREAT LAKES, Illinois. -- UPI -- Tres bandido a domina ayera un funcionario di departamentu di credito di e centro aki y a hui cu un suma calcula na 61,000 dollar. Un portavoz di e base a bisa qu tres hende di color qu a bisti pafanan di trabao a drena e edificio qu ta ser usa como centro di refrigeracion mientras e funcionario tabata cambiando e checknan di cincun empleado civil, qu e bandidonan a mara y binka un prop den su boca. Despues nan a hui cu 25,000 dollar na efectivo y 36,000 dollar na check di goberno. Esta ta e tercer robo qu ta ser registra for di 1961 na e base aki, na norte di Chicago. Den e dosnan anterior, indronnan a saca cu un total di 26,000 dollar.

HAREM NA CAS -- Un diseñador Neoyorquino a inventa un cos nobo pa señorianan na cas. El a laga cose e set di harem aki. Nsu opinion personal: e ta fantastico....

Bunita show di Brasil Blasse den "Perla di Caribe" Nightclub

ORANJESTAD - Cu un bunita show e bailador di limbo Basil Blasse Strand Hotel su nightclub "Perla di Caribe" a keda inaugura disabran anochi. Esaki no tabata oficial y pues sin ningun ceremonia. E interes e anochi aki tabata enorme. Varios lastimament e mester a bolbe casa como cu e ultimo lugar den e club y bar tabata ocupa. E anochi di apertura a wordu yama un anochi cu ta promete hopi.

E apertura di e nightclub y bar diasabra anochi, nos por bisa cu na un manera poco poco a anuncia cu e hotel su promer fase di construcción ta yegando su fin y cu pronto por spera cu e apertura oficial lo tuma lugar.

E cambian na banda di Vendelliaan ya tabata den uso y diasabra anochi a word e sigui pa e inauguración di e bunita nightclub y bar. Na e momento e espacio den e nightclub Perla di Caribe no ta mucho, pero aki na un luna, ora cu cushina y restaurant ta cla e sala di come lo wordu agrega na e nightclub ora cu esaki ta ho-

pi yen, door di cual ora e club por ricibi un total di como dos cien huesped. Despues di e sala di come lo bin cla e cambian parti pa dilatanti y e piscina, pero e completación ta algo di algun siman.

E nightclub nobo den cual unicamente e formann y e grandura di e club ta muestra cu esaki tabata e Strand Hotel bieu, ta bunita y cu un esferagradable. Tin un bandstand espacio, un pista di baile grandi y un intimidad alegre, cual ta word e door di belan, un bon combinación di color, muebles bon esochi y dos cuadro grandi e di pintor amateur Schwelz.

E bunita na un transformación mas grandi cu e nightclub. E bar ta grandi den un forma U dunado lugar na por lo menos binticinco belan, un bon combinación di (y en futuro) lo ta acargo di e band "Blue Stars", un grupo-forma pa e conocido Fred Muller y cual ta bao su ga també. Dos cantante ta forma parti di e grupo aki, esta Pearl Cromarty y Paul Connor, cual a cosecha

hopi exito cu e calypsonan "San Francisco". E punto culminante di e anochi, cual word e anuncia pa e asistent manager Victor Duboure como maestro di ceremonia, tabata indudablemente e presentación di Basil Blasse, kende a cuminsa cu algun baile, de pasadaba y drum un poco den glas kibra, na unda hasta un di e presentan por a para ariba su pecho mientras cu e tabata drumi cu su lomba ariba glas kibra. Mas laa den anochi a sigui un demostración di limbo. E exito cu artista aki tabata cu su show, ta un accento cu senor I. Cohen, director di Strand Hotel tin e decisión cu e luma pa trece programan cu un accento di den Caribe den su nightclub. Hopi anjan largo Aruba no tabatin e oportunidad di mira tal presentación. Varios dirigentenan di hotel tabata presente diasabra anochi durante e apertura. Entre nan nos a mira general manager di Aruba Caribbean Hotel senor Henry Steeber y su esposa, senor Sidney Mason di Hotel Coral Sea, senor Hong Kii Wong di hotel Astoria na San Nicolas, Alavez tabata presente tambe senor Frans School presidente di Organizacion di concreto y industria, senor James Wever como representante di TCA na Antillas, Senor James Leander di oficina di Turismo na Curacao, kende a bula special cu e Beechcraft Charter pa Aruba. E ga di e hotel ta den man di director I. Cohen y su esposa, kende a bula special cu e kende tabata asistent manager na Hotel Toraricana Paramaribo y su asistent manager a Victor Duboure, kende esaki ta cu e bon hotel trabao di hotel practico despues di su school di hotel na Suiza. Senor Duboure ta algun siman na Aruba. Aki na algun luna su compromiso lo bin for di Hulanda pa Aruba na unda nan ta spera di casa na luna di april.

Departamento van onderwijs

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1965 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. acte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, voor het getuigschrift van Kletterleider, of voor het Ped. Getuigschrift N.O., zich daartoe SCHRIJFTELIJK kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs VOOR 1 FEBRUARI A.S.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uitreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister. Het examengeld, hetwelk vanda 15 februari a.s. ten kantore van de Landontvangening worden voldaan bedraagt:

- f. 40.-- voor elk van de examens voor de L.O. akten van bekwaamheid in de ENGELESE TAAL, de FRANSE TAAL, de HOOGDUTTISE TAAL, de SPAANSE TAAL, de HANDELSKENNIS, de WISKUNDE, de VROUWELIJKE HANDWERKEN en de HANDEARBEBEID.
- f. 35.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en de examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES.
- f. 30.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en een der examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES.
- f. 20.-- voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als HOOFDONDERWIJZER, het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid als LICHAAMELIJKE OEFENING, de HANDWERKEN VOOR MEISJES en het HANDEKENEN.
- f. 25.-- voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van KLEUTERLEIDSTER.
- f. 20.-- voor het afleggen van het examen voor het PED. GETUIGSCHRIJF N.O.

N.B. Bij aangeifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examenveld vóór 1 maart te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven (art. 443 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd is aangevuld.

De Inspecteur van het Onderwijs.

BO A PIDI

GAS CABA?

1898 - 1198

Arubaanse Kunstkring ta presenta Rika Jansen

ORANJESTAD - Dia 12 yendro Arubaanse Kunstkring lo presenta Rika Jansen, un artista Hulandes den su "one-woman show", den Centro Cultural. Rika Jansen ta presenta cu un programa internacional di cancionnan Hulandes, Frances, Ingles, Spanjo, etc. E ta word e acompaña na piano pa Henk Drok.

Rika Jansen ta e promer dama, kende mecos cu su coleganan Hulandes, Toon Hermans y Wim Sonneveld ta presenta un programa completo su so. Anteriormente Rika Jansen ta bula presentá bao e patrocinio di Zwarte Riek y especialmente

pa momentaneamente bai adianta, pero nan no a logra mantene e ritmo di e ratonnan ey. Falta di coordinacion entre e delatantonan tabata un vato otro na tabata haci pasanan nulo y tambora cu e pase ta bon coloca pero e hanger cu mes moweden e direccion di keda liber no tabata esey.

En den cada ocasion otro tabata surgi un discusion entre e delatantonan, loke bao di ningun forma ta contribui na mehora nan wegá. Sport Boys a hunga sereno, cu calma y a sabi di haci bon uso di su oportunidadnan cu a presenta. E li hangerdonan ta hunga cu gran amor pa nan team, mistrando un entusiasmo cu ta abeyar pa diferente ocasion di e division mayior.

Un habitante di 35 anja di un pueblo Peruano a bende su juman di dos y cuatro anja un des-presentacion di e pianista Curazolenjo Harold Martina, kende dia 19 yendro lo actua den Centro Cultural.

HAROLD MARTINA

Un otro programa di Arubaanse Kunstkring e luna aki lo ta e presentacion di e pianista Curazolenjo Harold Martina, kende dia 19 yendro lo actua den Centro Cultural.

Un habitante di 35 anja di un pueblo Peruano a bende su juman di dos y cuatro anja un des-presentacion di e pianista Curazolenjo Harold Martina, kende dia 19 yendro lo actua den Centro Cultural.

SPORTBOYS TABATA A TROFEO NA JUVENTD MILLONARIOS

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un wegá cu tabata tin un transcurso di mas varia den e campeonato di hoofdklasse te ainda ta esun di diasabra anochi entre Sport Boys y Juventud Millonarios, cu cual partido e com-petencia den e division mayor a keda reanudá. Cu anotacion di cinco gol pa tres den favor di e benham'nian di Sport Boys e encuentro a termina, resultando asina pues den otro derrota pa e on-cena di Millonarios. Pa nan ta e sexta derrota den mes tanto salida, es decir cu te ainda Juventud Millonarios tin un solo punto faltando apenas un wegá pa completa su promer rool.

Sportboys a obtene su trinito number dos di e campeonato y su record ta word e completa pa e promer rond cu un empate y cuatro derrota. Nan ta e promer team cu a hunga e promer rond completo. Cada un di e shebe restante equiponan falta un wegá pa cumpli cu e rond number uno.

E promer di e ochogolnan a word e anota door di e capitán y e midvoor di Sportboys Marcial Acosta. Su companero di equipu, rechtsbuiten Toel Cross, ta aumen-ta e ventaha te na 2-0 cu loka tabata un imparabe pa keeper Mito Chirino di Juventud. Hildo Jacobs di Juventud Millonarios ta percursa pa e promer tanto di su team. Faltando tres minuut pa hañtme, Eugene Malberg ta empata e partido. Ta bolbe pasa un minuut y e mes Eugene Malberg ta pone Juventud Millonarios ariba 3 pa 2. Den dos minuut di tempo pues Juventud a pasa bai ariba 3 pa 2, cu cual score e promer 45 minuutnan di wegá a keda completa. Ocho minuut despues cu e par-

tido a word e reanudá, un atake di Sportboys ta resulta den mecos. Ariba alorbes e ta word e tuma y e largo Marcial Acosta ta bula y kop andn empantado e wegá na tres gol.

Apenas Juventud ta saka bala cu nan ta perde atrobe e Sport-boys rapidamente ta lanza otro atake. Bon combinación entre Dama Werleman y Felix Geerman ta resulta den pase skeptri den e favor di Sport Boys, kende ta pone un fuerte shot directamente den skina lagando keeper Chirino sin e minimo chens. A sin na nos ta mira con den e mes forma rapido di apenas dos minuut cu Juventud poco promer hañtme a cambia e aspecto di e partido, tambe Sport Boys ta logra haci mecos. Despues di e gol di Acosta den 8 minuut, Boel Geerman un minuut despues ta pone Sport Boys adianta 4 pa 2.

Apenas ta transcurri tres minuut di wegá y atrobe e gol di Juventud ta word e penetra. Rapido y con combinación entre Felix Geerman y Marcial Acosta ta

pasa e linea media di Juventud, linksbuiten Dama Werleman ta keda liber y Acosta ta schuif'pe. Sin perde tempo Dama ta corona e bon trabao di su companeronan na un shot net for di alcance di e portero Chirino. Sport Boys cu e gol aki pone e score na 5 pa 3 den su favor. Y e alegria entre e fanaticos di Sport Boys a bira mas grandi ainda mientras e esun di e fanaticos di Juventud a para caba.

Varior atake peligroso ta word e forma door di Juventud su linea defensiva, pero uno pa uno e delatantonan ta falla cu pasanan malo of shot mal dirigi. A pesar di e bala e bala cu basta frecuencia den e aerea pene di Sport Boys, tog Juventud no ta logra mas gol.

Ora cu referi Evencio Gonzalez a fluit pa ultimo blaha e anochi, e marcador tabata para ainda na 5 pa 3 den favor di Sport Boys. E vencidoman a despigta varios bon combinacion y a muestra un adelanto, mientras cu Juventud ta keda sin su momentanan di inspi-racion cu tres anotacion sigi

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

Parlamente cu excepcion di diadomingo
Subscription f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
en VERBANDEN en PUBLI-
CITEITS MIJ.

imprimi na:
N.Y. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 116 Directiva y redac-
tion, 216 Anuncio y subscrip-
tion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

FOR CUMPARA ARUBAANSE COURANT NA E SIGURETA LUGARANAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKENHUIS HARESKA,
PIET SODA FOUNDAIN,
REFREQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE,
UNION STORE.

NOTICIANAN DI WARDA

ORANJESTAD - Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS - Botica San Lu-
cas Tel: 9111

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The L-
Shaped Room"
Rialco: 8.00 p.m. "Kapo" 18j
Princal: 8.00 p.m. "Come
Blew Your Horn" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "5 Golden
Hours" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Antic Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live
07.00 Flinstones & UPI Newstlms
07.30 Sportsnews
07.45 I Love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 English Newscast
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

A.M.
07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegrta (Instr.).
07.30 Noticia Internacional (Am-
stel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Selection musical cu discus-
nan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
08.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habbe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.30 Musica Antilla
11.35 Musica Varia
P.M.
12.15 Noticia Internacional
(Amstel)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mel ora cu Boleros
02.00 Musica (Reflexion)
02.30 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Interna-
cional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzas Cubanas
05.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional pa-
plamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana
(Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluisting.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The
Lori's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Escos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
07.15 Noticias Espanol
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through the Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merida
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Medita-
cion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymtime
03.00 Peticiones
03.15 Ensayos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Song of the Week
05.00 Vertel Uurtje

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.45 Mananita Arubana
05.45 Bal Trabon den Compania
di Bo Companiero Constan-
te. Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo crotlo
y un poesia.
08.10 Varietas Musical
08.30 Musica y Consejo dedica
na nos amigonan Automobi-
lista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur a-
manan di cas.
09.30 Meljco ta canta pa tur nos
amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana
E Internacional Supermar-
kets.
10.40 Momento di Ritmo,
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capuldas En Orbitas Alre-
deor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Aye
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La E speranza y su Obsequio
Musical

POSTSLUITINGEN

Br. Guyana 15.30; Canada (Rucoc)
(15.30); Colombia 15.30; Curacao
(9.30) (15.30); Europa (1) (8.00)
(15.30); Jamaica 8.00; Miami Fla
(9) (8.00); New York (8.00)(15.30)
News 15.30; St. Kitts 15.30; St.
Maarten (4) 15.30; Suriname 15.30;
Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30

20 ANJA NA LAGO

SAN NICOLAS, 11 jan. - Ayera-
a recorda e echo cu e ta tra-
ha bini aña na LAGO señor Ed-
win E. Mangroop, Blnti aña pa-
sa señor Mangroop a drenta ser-
vicio di e compania petrolera
na Aruba y na momento cu
08.30 Back To The Bible
09.00 Klasiieke Muziek
10.00 Sign Off.

Arubaanse Courant TA BUSCA Pa uso inmediato Lugar pa oficina NA ORANJESTAD, PREFERIBEL DEN CENTRO. CAS BASHI TAMBE TA BON. DUNA INFORMACION DI E EDIFICIO Y PRIJS DI HUUR NA TEL. 1116 - 2116.

SALBACION MILAGROSA

Un mucha bomber di seis anja
a cai ayera for di un trein ex-
press riba e trajecto Muenchen-
Berkegogaden. E trein tabata
corre cu un velocidat di 115 ki-
lometer pa ora. Mamad e mucha
a hata na freña di emergencia y e
trein a para. Ora cu nan a sali
for di e trein pa busca e mucha,
nan a hanje franki ta camna
bando di e riel. E no tabata tin
ningun rasgo pa motibo cu e cai
taba un serui di mescu, cual a
resulta su salbacion.

di e auto. E ta cansa cu su
lomba un poco dobla. Lo mester
ta hopi cansa. Hella ta pensa
cu duelo. "Oh Christoph, esta
den tin mi man pa cariete, pa
haci e ploonan cansa despare-
ce. E tin gana di prepara su
stoel, pone un cushion tras di su
komba y trece algo fresco pa e
bebe, pero nadadi esey Lander
no ta supporta di dje. Ta Sra. Kra-
nwickel ta dune cuminda, y e nota
panza mes pa poco amastat y
eslor. Awor no e no ta haci asina
solamente pa su principlanan,
pero pa jloers tambe y pasobra
e ta sinti ofendun den su
hacienda scuelino. Hella ta pen-
sa. Oh, kiko mi por haci, pa sa-
ca e pensamentonan loco for di
cabeas, mare mi por convence
Lander a drenta den e casa. E
ta hata cu Harold Berneck ey ta
lagani completamente indifere-
nte. Lander a crea den e casa. E
ta hata cu Hella ta para dilanti
di e tabatin mester cu e ta hunga
distraidamente den e cortina. E
por wel de keda para franki
asina, sin haci nada. Ningunhen-
de e tabatin mester cu e ta tochi.
E ta hata cu hundi den su
tristo pensamentu, cu e no atende
e pasonan riba e trap. Di
repente nan a bai na porta di su
kamber. Spanta e ta troy mira.
E ta keda mira e porta. Christop-
h, Hella ta e pensa emocion. Y
despues cu un stem hees ta e
casa "Drenta". Tabata Lander

mes. Cu cortesia el a habri e
porta y ta drenta. "Bon nochi"
e ta bisa. "Bon nochi, Christoph
Esta bon, cu bo ta bini serca
mi". "Mi no sa, si mi bisishá
lo alegrabo Hella. Mi tin di bi-
salvo algo masha tristo". Hella
su wovonan ta bira grandi.
"Ta alinda e para na e mesun
caminda, dilanti e bentana."
"Si no ta e participacion, cu abo
lo cuminza cu e proceso di un
divorcio, no por ta ningun
dileta tristo pa mi", Hella ta bi-
sa. "Kizas si, Ta trata di Harold
Berneck". "Mi no ta interesa
den dje. Ya mi jega di bisabo
varios biaha cabá. "Esey no
por ta berdad. Bo ta sunche."
"No, Mi no por a resisti contra
dje". "Laga me stop di papia
tocante e cosnan ey, Hella. Ha-
raid a muri". "Kiko" Hella
ta grita, mientras e ta pone
su mannan dilanti su cabeas. Cu
paso vacilante e ta cana jega mas
serca. Despues e ta keda para
manera un bende elaba na vloer.
"Abó... oh, Christoph, ta abo
...". Christoph ta cuminza sar-
castico. "Ami no a mate, si ta
esey bo kier puntra. Pero kizas
bo ta kere asina". "Kiko bo kier
mucha?". "El a muri durante
operacion...bou di mi mannan".
"No, no. E esey no por taber
Hella ta bisa. Y su stem ta zona
penetrante. Lentamente ta bini
un impresion stranjo den su wo-
bina."

04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
05.45 Calendario musical
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Varietas Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica tur nos
papiamentan den Lago y San
Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y
Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Roddy Kluwitt
(dial. diarzo, diabierna, dia-
bata)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos a-
manan di cas.
10.30 Melodias y Romance Musi-
cal
12.00 Clausura.

BON NOTICIA PA

DR. J. HARTOG

ORANJESTAD - Dr. J. Hartog a ricti e
noticia for di Hulanda cu minis-
tro plenipotenciario di Antilla
na Hulanda, W.F.M. Lampe a ricti
e noticia for di su Altez
Real Reina Juliana cu esaki cu
hopi interes a accepta e buki
"Islanan Ariba". Mesco cu e
outburstan tocante di e his-
torico di Antilla, e ultimo bu-
ki den e serie aki di Dr. Har-
tog, a wordo ofreci na su Al-
teza Real Reina di Hulanda.
20 aña na Lago

Felicidad di un profesor

No. 22.
Nan ta cuminza prepara tur cos pa
hora Harold, Harold Berneck lo
wordo dera cu tur clase di lupo
posibel, cu su tata rico por per-
miti. Doctora Irene Gallmann ta
condoleer Anton Berneck. No tin
ni un kiti emocion riba su cara.
"Ta terribel pa bo yo be senjora."
"A bisa, "pero kizas ta un conse-
jo chikito pa boso, pa sa
cu e no a surfi". "Esey ta un
consejo masha scars, pero u-
nto tambe", e tata ta bisa cu
stem dof. Profesor Lander por a
calcula cu aki dos dia e noticia
di morto di Harold lo alcanza
Hella. Y ademas e siguiente
dia ya cabá e tabata poni den
corant. E mester papia anto, Hel-

El a muri. "Ken ta nota."
"Doctor Pfeil, dokter Wiesenberg
doctora Gallmann y ami. Tambe
zuster Antolie y Zuster Ruth
tabata tey". "Yo notabata un error
intercambio." Atrobe
Christoph ta biza su schoude nan
y ta cuminza hiri amargo. "Kiko
mi mester controla Harold su
pulsu, y di repente e ta bisa nos,
cu Harold notabata tin pulso mas."
"Yo kiko mas?" "E ora nos a
purba tur cos pa scapa Harold
su bida, pero nada no a yuda."

E ta sigui...

Merca no tin plan pa reanuda relacion diplomatica cu Cuba

WASHINGTON - UPI -- Thomas C. Mann, secretario auxiliar di estado a cargo di relacionnan Interamericana y director di e programa Alianza pa Progreso, tabata di opinion awe ku na 1964 tabatin progreso considerable den hopi pais latinoamericano y el a pronostica ku e progreso aki lo bai mas rapidamente ainda e aña aki.

Mann a menciona especificamente Brasil, Chile y Mexico como e ehempel di nacionan cu a sobresali pa nan razon di avance durante aña pasá, aunque el a laga di informa den delaye riba ká terreno e paisnan aki a avansá. E funcionan en cuestion a papia brevemente cu periodistasnan despues di a tene un reunion di

dos ora cu e comision di asuntonan exterior di e camara di representantenan, durante un sesion secreto. El a bisa, sin embargo, ku el a duna e comision un informe general ku ta abarca for di alianza pa Progreso, y e problema hemisferico te na e progresonan ku a ser alcansá na 1964.

Mann a declara cu e proposicion presidencial riba construcion di un canal interesantísimo nobo riba nivel di laman tambe tabata un topico discusion durante e sesion.

El a nega, sin embargo, di discuti kiko na su opinion ta e principal problema ku ta enfrentando e paisnan di e hemisferio aki, pero el a bisa cu el a dedica casi henter mainta pa splica e comision kiko nan ta. Ora el a ser interroga riba ku si el ta kere cu tin algun posibilidad di reanuda relacionnan diplomatico cu Cuba mientras ku promer minister Fidel Castro ta na poder, el a contesta: "No tin plannan pa reanuda e relacionnan cu Cuba". El a bisa cu e paisnan latinoamericano en general a coopera cu Alianza pa Progreso y el a agrega ku e ta sinti su mes especialmente complaci pa e labor di e comite Interamericano di Alianza pa Progreso -- CIAP -- organismo di planificación di e organizacion di Estadonan Americano -- OEA -- pa e Alianza.

Por ultimo el a declara, ku e progreso ku nan a obtene na 1964, por a ser nota especialmente den e produccionnan nacional y servicio na publico en general.



CABES OF RABU? -- En realidad, e foto aki ta muestra ambos y ambos parti ta pertenece na e mesun cacho. Parse ku Nip tabata wow ora ku su doño serra e porta, di manera ku su doño a cota un burrauc especial den e porta di manera ku Nip por mira kiko ta sosodendo pafor, cu porta serrá, Asina sa ta complacentel

POSIBEL PENA DI MORTO PA EX-SOLDA NORTEAMERICANO QU A SPIONA

NEW YORK? -- UPI -- Un exploitot di e Forza Aerea a ser detene pa e oficina federal di investigacionnan (FBI) acusa di a suministra Rusia, secretoran militar norteamericano. E detenido a ser identifica como Robert Glenn Thompson, di 29 aña, distribuidor di Full Oil. FBI a acusa Thompson di a duna Fedor Kudashkin, ciudadano sovietico, y otro individuanan informacionnan riba istacionnan y actividadnan di inteligencia di e gobiemo di Merca.

E detenido a ser identifica como Robert Glenn Thompson, di 29 aña, distribuidor di Full Oil. Thompson a ser haña awe merdida na New York. Segun Hoover Thompson a ser recluta pa operacionnan di inteligencia na 1957, ora cu e tabata cu Forza Aerea di Merca. Thompson a drenta Forza Aerea dia 9 di december di 1959. El tabata traha como oficinista den e oficina di investigation special na Berlin for di februari

di 1955 te na Januari 1958. En total el a traha seis anja den Forza Aerea, na Berlin occidental, Goose Bay, Labrador, y varios estacionnan na Merca.

FBI ta bisa ku na un oportunidad un corte marcial sumaria a declara Thompson culpabel, estando den servicio, di a bandona su puesto, posesion ilegal di un revolver di caliber 38 y ebriedad. Especificamente Thompson a ser haña awe cu Kudashkin y otro individuanan pa obtene y entrega ilegalmente na Rusia informacion relativa na e defenza nacional di Merca.

Ela alega ku e acusado a participa den actividadnan di spionaje sovietico na Merca for di December di 1958, den cual e a ser licencia di servicio militar te 1961.

FBI ta bisa ku durante e periodo aki elu baha na Detroit, y cu na 1961 ela translada pa e estado di New York.

Thompson a nace na Detroit dia 30 di Januari di 1935. E ta bisa ku su casa y tres yiu na Bay Shore, Long Island,

SOSPECHOSO A CORRE BAI

Ayera tardi un sospechoso ku ta bata ser interroga na oficina di recherche, a baha na Katuna, pa via ku, segun nos a ser informá awe mainta el a spania asina tantu ku e no tabata por a soporta mas".

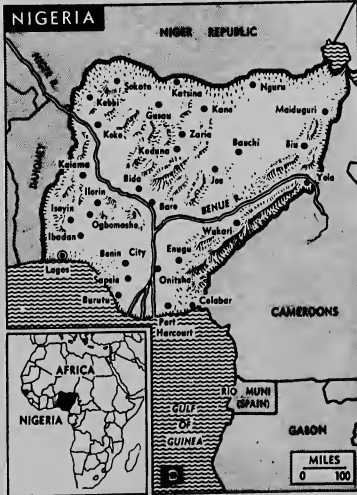
Comoquiera ku ya el a admiti un robo chikiti ku el a comete na laquehe bala num. Un otro un dia lo mester presenta dilanti di hues pa hester "straf".

30 muchá heridá

GUAYAQUIL, -- UPI -- Cerca di 30 mucha muher a resulta herida ora ku un caucha di dinamit ku a ser cologa mal a bula den e cantera di e poblacion Eloy Alfaro, banda di Guayaquil. E explosion a lanza un cantidad considerable di piedra di tur parti contra e edificio di e scol "La Dolorosa" ku ta situa banda di e cantera, cu cual e victimanan a resulta lesiona. E soernan ku ta dirigi e scol a auxilia e alumnona. E edificio a sufri bastante daño. E propietario di e cantera, Julio Torres, ku a pone e mecha y e catchanan di dinamita, ta huendo.

Colombiano a bula den rieu Hudson

NEW YORK, -- UPI -- Un colombiano ku al parecer ta na Merca di ilegalmente a logra di hul ayera noch for di dos agente di departamento di inmigracion, ora ku ela bula den rio Hudson na altura di Calle 45 oeste di e ciudad. E colombiano, Hello Canvanzo, di 41 aña di edad, a bula den e rio ora ku el a ser reconoce pa dos agente ku tabata buskela. Polis a bisa ku Canvanzo a landa alrededor di diez cuadro y quora ela cansa ela subi riba un pida palu na unda ela keda te ora ku un helicopter di servicio guardacosta a recuhe. E colombiano a ser hiba na hospital di Bellevue pa observacion y despues lo ser sometido na juicio.



UN OTRO CONGO? -- Un crisis di gobierno na Nigeria a amenaza di caba cu gobierno di e pais nobo di cuater aña. Riba e mapa por mira unda e pais ta keda y con grandi e ta.



Petra Burke, un di e mihor schactadónan di Canada, aki ta test e lstanten vierkant dilanti di e edificio mihor nobo di Toronto, E schactoso di 41 aña a declara ku e lnan ta fantastico.

E diferencia ta sinta den Similaridad

Pa: WARD CANNEL

Debido na circunstancianan imprevisto, e denista a yama nos un tiki mas promer qu originalmente tabata planea. Di e manera aki nos no tabata por a revista e revistanan mas importante debidamente, manera nos sa hasi, y nos tabatin tempo solamente pa lesa e ultimo edicion di "The Saturday Evening Post" y "Collier's Weekly", di November 18, 1916.

Laga nos pone dilanti, ku como regla nos tin masha poco pasenshi ku revistanan ku no ta yega na e punto basico di un asunto direccionalmente pa asina un hende por determina si ta bala la pena perde su tempo lesa e articulo.

Pero despues di aña di ta hishita denista y ta aboná pa

hopi aña tambe, nos a yega na conclusion ku bo no por surti e revistanan aki, di acuerdo cu nan valor basico.

Nos lo ilustra e cos aki, recitando un poco di contenido di e dos revistanan y despues kita bo pa bisa cun ta di e numero mas nobo di Saturday Evening Post y cun ta di Collier's Weekly di cun ta di Collier's Weekly.

Un historia cortica riba un mucha muher poco emancipá y su casá ku no ta compondre su actitud: un informe riba e ultimo actividanan di Federal Trade Commission; un carta pa e redactor di un lesador ku ta preocupa pa delincuencia hubenil; relato di un gran comerciante; un analisis di Winston Churchill riba e situacion na Europa y e batalla na Verdun; un diseño nobo pa laga un oficina traha mas eficiente; tres aviso pa sigarilla y tres pa auto nobo.

En realidad, tur e topiconan aki ta den e revista Collier's di 1916, pero nos no a menciona nan pa critica e revistanan.

Solamente nos kier muestra qu e mester prensa periodical aki tabata y ta un parti integral di nos bida, ya pa asina tantu tempo caba qu sin duna digno e por sobrevivi e catastrofanan nacional di fusioracion universal di awa.

Consecuentemente, no ta hasi diferencia, cun edicion di cun revista general bo compara cu otro. E diferencia nan fundamental entre ta casi nihil.

En realidad, mas grandi e revista, mas similar nan ta cu otro. Den e tempunan glorioso di "Post" bo no por a distingui un edicion for di otro. Y e pa "Collier's".

Pero parse qu nunca tabatin dificultad pa separa e dosnan aki for di otro.

Pa un motibo di otro, henter e cos aki a cambia.

Actualmente, e diferencia basico entre nan dos ta, segun nos ta comprende, qu e edicion mas nobo di "The Saturday Evening Post" ta keu bai na venta mientras qu esun di "Collier's" no mas. Ademas, nos a ser pensá na altura pa henteran digno di credito na cada skina di hanchi di Madison Avenue, qu hasta e diferencia chikita aki ta desapareciendo y qu solamente un milagro por scapa "Post" di e destino qu a guli "Collier's".

Pero aunque casi ningun hende por bisa di con of con e situacion aki a bira asina, nos a bini la studia e dos revistanan hopi di aserca pa haña e razon. E unico conclusion na cual nos a yega la qu "The Saturday Evening Post" no ta suficiente similar mas.

Nan no ta imprimi e cuadronan di Norman Rockwell riba e kafi mas, Nomer di Ben Hibbs a desaparece y bo no ta mira cara di Benjamin Franklin ningun ca-

minida mas.

No tin ningun articulo di John Barlow Martin y ningun historico di Clarence Buddington Kelland.

Aunque e cosnan aki ta superficial, la net e cosnan aki tabata tin e revista na e lugar qu e tabata ocupa 30 aña pasá y tabata pone qu e hendenan ta e bala para na rii pa e postman tres e ultimo edicion.

Pero en realidad, tempo na a cambia asina tanto, for di mester nos asina qu e hendenan 1916 te ainda ta hopi interesante. Y casi nos por bisa qu lo ta mas barata pa re-edita un edicion dieuseu.

E sparmento riba e cuadronan y piñuranan so ta un tremendo factor. Y a articulacion la mes bon qu esnan di awenda.

Aparte di esei, e ta habri un mundo completamente nobo den rano di publicidad.

TE AINDA INDONESIA NO A RETIRA FORMALMENTE

YAKARTA, -- UPI -- Presidente Sukarno a bolbe bisa ayera nechi qu Indonesia lo retira di Nacionan Uni y a aña di lo expulsa for di e pais tur e representantenan y organisacionan di e asocacion mundial.

E a declara qu Indonesia lo retira di Nacionan Uni dilanti

di un multitud qu tabata na un reunion realista na e ciudad aki. For di ayaw Indonesia no ta miembro di Nacionan Uni, Awor nos ta feliz ... y na fieru cu Nacionan Uni."

E presidente Indonesia a un su repeticion di qu Indonesia lo bandona cu un denuncia energetica di su organisacion di ayuda di Nacionan Uni.

"E forzanan nobo qu ta surti China (comunista) Corea di norte e Indonesia, no tin mester mas di Nacionan Uni -- e la aña di -- UNEXCO -- Kiro ta nifica pa nos? UNICEF? e ultimo aki ta nifica lechi na bleki. Nos ta bebe lechi cassava." (C) "E forzanan nobo cu ta surti" Sukarno kier a referi e Nacionan di africa y Asia qu a logra nan independencia for di segundo guerra mundial.)

Sukarno a anuncia bispa di Angla nechi qu Indonesia lo bandona Nacionan Uni pasobra e asamblea general a elegi Malasia pa ocupa un puesto den e conseho di seguridad. Sukarno a promete di apasita Malasia.



E waya bunita aki qu Orvis Green ta himpando ta Kela en torbo di un bancu na Ventura, Cal. Green mester limpa cada burraco unu pa unu y ora e caba despues di un siman y mei, e tin qu cuminsa di nobo otro.

Nicaraguense a ser detene

MANAGUA, -- UPI -- Autoridadnan a acusa ayera un nicaraguense y un norteamericano di introduci un contrabando di armanan pa cuminsa un revolucion.

Ta trata aki di Octavio Flores Leiva, qu a nace na Nicaragua aña pasa y a bina na California y a adquiri ciudadania estadounidense, y Robert Dennis Arrington, di 31 aña di edad, di Filadelfia.

E armanan qu a ser trae di California den un truck qu e propio Arrington tabata stuur, a cai den poder di autoridanan nicaraguense dia 31 di december, ora qu Arrington a laga e vehiculo pa nan drecha den un taller di reparacionnan.

Nan ta calcula e armanan na un balor di 13,000 dollar. Arrington a bisa ayera na huez instructor qu e tabata cinco aña den servicio como sergeant di e exercito norteamericano den e guerra di Corea y a identifice como " jefe di e exercito republicano nicaraguense."

E titulo, segun a ser bisa, Flores a dune, e doño di e armanan qu ta ilame "Presidente constitucional di Nicaragua."

Arrington a manifesta tambe qu ela laga mas arma na California pasobra no tabatin mas lugar den e truck. Ela revela tambe cu e conspiradornan tabatin idea di hiba nan Costa Rica na unda Jefe nan di revolucion tabatin un campamento di entrenamentu.

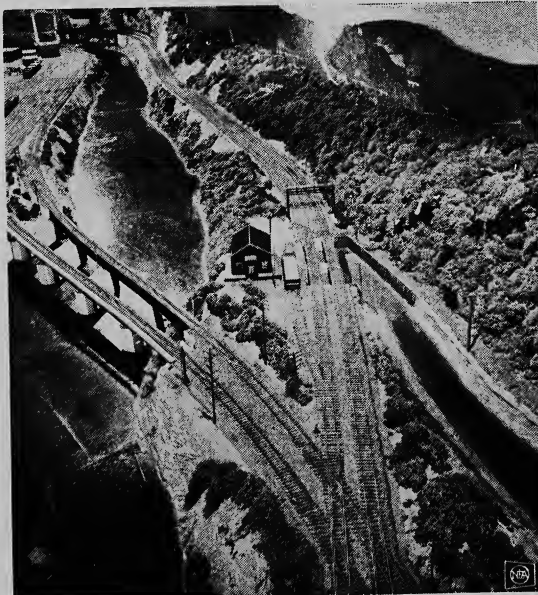
Arrington a bisa tambe ora quan no a presenta voluntariamente pa e mencioná "hercero republicano." Flores a dicta na bende nan qu exilladonan cubano, pero qu esaki a opone na e huez.

Segun Arrington a bisa e revolucionarionan tabatin idea di establece un gobiernu constitucional na Nicaragua, mesos qu esun di Merca. Ela manifesta tambe qu nan no tabatin pensa di comete asesinato politico. Autoridadnan nicaraguense a bisa tambe qu Flores y Arrington a scobe caba un congreso compe di cuater individuo.

RUMAN OHOCHI A MATA OCHO PASAHERO

MANILA, -- UPI -- E rumanan Jose y Antonio Pullin, qu ta ohochi, a mata ayera nechi ocho pasahero di un trein cu tres y a causa morto di tres ma qu a bala di e vagon den cual nan tabata blaha yun di miedu. Polis di trein a detene e ohochi, qu tin 40 aña, y a entrega nan na autoridadnan di e poblacion di Calamba, situ na 65 kilometer na sur di Manila. Jose Pullin a bisa qu e tabatin qu saca un cuchu den defensa propio ora qu un grupo di indio- vicho a trata di asalte den e propio trein y qu su ruman Antonio, ora qu ela wete loque ta pasando, a interveni cu un par di scer.

E incidente a ocurri na Bicol, qu tabata dirigi di Manila pa e ciudad di Legaspi. Cincú di e victimanan a muri instantaneamente y otro tres a muri cu un bula di e trein. E surman ora qu a bina e canal mura ora qu bula den un cana.



Si bo keda para un ratu den e valles aki, bo por tin sigur qu bo trein favorito lo pasa. Tira un busta un blaha mas rita e foto. Esaki la un blata di un lifta principal di un trein ferroviaria di primera clase y ta simbolo di e milia di treinman miniatuira qu ta ser operá pa e hendenan cu looco cu e cosnan di hanga aki. Durante siman di 16 pa 24 di luna aki lo tin National Model Railroad Week na Merca. E plesa maestro di aki rita ta di Carl Appel di Allentown, Pa.

Carta di Krushev a ser regala como papel sin balor na Merca

Pa: Alberto More, NACIONES UNIDAS, -- UPI -- Un carta di 17 bishiti di e exprome minister sovietico Nikita S. Krushev na expresidente di Bolivia Victor Paz Estensorro a worde regala cu un papel sin importancia na secretaria di e mision permanente boliviana na Naclonnan Uni, señora Ivette Esorio de Harrigue, Den un declaracion exclusiva na e cronista aki, sra. de Harrigue, un atractiva y hoben viuda, a revela ayera bochi e carta, cu e ta calificá il papel sin balor y cu como autografo di Krushev lo worde bende na publico proximo sinman pa e firma neoyorquino di Charles Hamilton, a worde obsequia pe na su amigu Harold A. Roehm di nacionalidad aleman,

Segun e, Roehm, un ex-agente di e firma di seguro New York Life Insurance Co, durante un bishita cu ela hasi den e prome dianan di december den e mision di Bolivia, ela muestra Interes den e carta y "otro folleto y papelin bies" cu mi tabata bai tira den macutu di shushi, Sra. de Harrigue a agrega cu Roehm den algun forma a descubri cu e documento cu ta e mesun carta cu a worde manda pa exprome minister sovietico na casi tur e hefanan di estado di mundo, tabatin balor como autografo pa hita e firma di Krushev, "Roehm despues a bende e autografo di Krushev na e firma di Hamilton na 300 dollar", asina e secretaría di e mision boliviana a bisa,

Señora Harrigue a cuminsa traha den e mision di Bolivia despues di e derrocamiento di e expresidente Victor Paz Estensorro cu actualmete ta biba como asilado politico na Peru,

Tambe Krushev pa a perde mandatu di e poder na Union Sovietica E dama boliviana, cu tin dos yiu na La Paz Ivette di 15 aña y Fernanda di 14, a reemplaza sra. Mary Brana como secretaría di e mision poco despues di a subi na poder di e junta militar, Mi tabata limpia lesenar di papelin inutil y biesu, asina ela bisa, Mi no ta corda cu exactitud cu si ta tabata dia 1 o dos di december, pero tabata un di e dianan cu ora cu señor Roehm a bin di bishita,

Mi ta recorda cu "e folleto" cu tabata imprimi aunke e tabata parse scribi na un typemachino, tabata fecha dia 31 di december 1963, pero cu no a yega na e mision permanente di Bolivia, na Naclonnan Uni prome cu luna di april 1964, Tambe ela bisa cu e carta a worde ricibi den e mision cu un

otro carta huntu cu esun di e e firma sovietico na Naclonnan Uni,

"Aunke e documento tabata scribi completamente na ruso e ta agrega--mi a mira cu tabata trata di un carta di felicitacion di Krushev pa Paz Estensorro, "Pa motibu cu mi a considera cu ambus persona a worde dispone di nan puesto como hefe di estado di nan respectiva pais--nan, mi a dicidi cu e carta lo no tabatin interes mas."

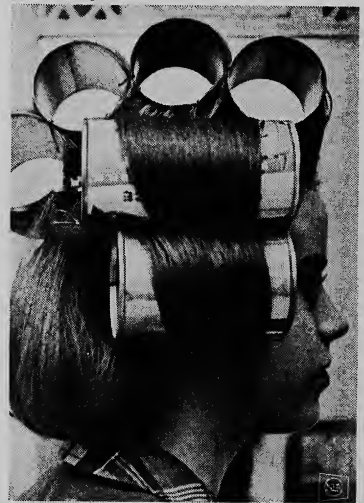
"Mi ta considera--e ta sigi--cu tabata casi insolito e ironico di manda un felicitacion di aña nobo Bolivia desdus luna despues cu ela worde scribi pa un ministro awor derroca pa un presidente cu ni ta biba na Bolivia, Pa e motibu el a regala na sra. Roehm."

E firma di Charles Hamilton a coloea e autografo cu ela compra pa 300 dollar den un showcase di e establecimiento,

E firma di Nikita Krushev a aparece huntu cu un autografo di e difunto presidente John F. Kennedy,

E autografo di e dirigente sovietico, cu lo worde bende den un subasta publico dia 14 di januari, ta aparece den e showcase cu un prijs minimo limitacion di 750 dollar, igual cu un exemplar di "White England Slept prome buki cu a worde scribi pa Kennedy cu ta autografia pa expresidente,

Prome e bin di New York dos aña pasa, sra. Harrigue quende se esposu a muri 14 aña pasa tabata traha como traductora di Ingles y frances den e ministerio di relacionan exterior di La Paz, "A fin di mei ela cuminsa traha como secretaría di mision boliviana, pero pa algun tempo como empleada honorario, Despues nan a fihela un sueldo,



coiffure na blikke -- Gerre Dick, un estudiante di 16 aña di edad di Oklahoma, a haña un uso ingenioso pa blikke di cerbes bashi, E ta usa nan como rol pa su cabel pa obtene e "non-early look" ku ta asina na moda awor na Merca, Gerre a bisa ku e roman ordinario ta ponele parse riba Shirley Temple, E no kier....

DIES MINUUT PA SERMON, NO MAS

CARACAS, -- Un limite di diez minuut pa e predicacionan den nisanan catolico di Venezuela lo dreña na vigor dia 7 di maart proximo, segun arzobispo auxiliar di Venezuela, monseigneur Jose Rincon Bonilla, a bisa ayera,

E prelado a manifesta que limite lo dreña na vigor na mesun tempo cu e cambian liturgico ku a ser decreta recientemente, entre nan e uso di idioma spanjo den servicionan religioso,

Monseigneur Rincon Bonilla a bisa qu e abreviacion di e predicacionan y e eliminacion di e ultimo evangelio y e oracionan final, e sacrificioan di misa den misanan venezolano lo dura di 22 a 25 minuut, E sindio interdoceano lo orien ta e pastornan di e pais riba e modificacionan di liturgia y, presentemente, riba e abreviacion di e predicacionan,

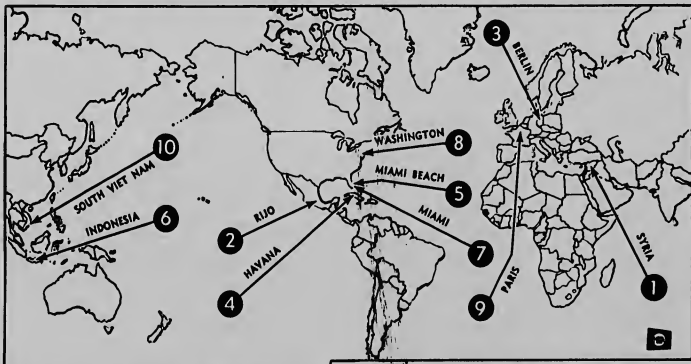
INGLATERRA TA BAI INVITA JOHNSON PA HASI UN BISHITA

LONDRES-- UPI --Segun fuente-nan autoriza Gran Bretaña lo hasi pronto un invitacion formal na e presidente di Merca, Lyndon Johnson pa bishita Londres, Ora cu nan a hasi e anuncio aki ayera e informacionnan a bisa qu nan ta considera tal bishita na primavera,

E promer minister, Harold Wilson, lo bai Washington probablemente na cuminsamentu di e proximo luna pa tene un serie nobo di conversacionan cu Johnson, den cual nan ta trata e detallan di e invitacion proyecta na e bishita di Londres, Gobierno Britanico a laga sa cu nan lo ta contentu cu e perspectiva di recibi e presidente norteamericano y ta spera qu lo e bishita Londres promer den su bishita pa Europa qu e tin proyecta, Johnson a indica cada dia su mensa-je riba e estado di union, na cuminsamentu di e luna aki, su intencion di conferencia qu e gobernantenan aliado na Europa,

HOW'S YOUR NOSE FOR NEWS?

A big news story broke recently in each of the spots marked on the map below. As a reader or student, check your memory and your knowledge by identifying the news events. The clues given in the box below will help.



What occurred where? Study the map and match the numbers with the events listed in the box at right. Score yourself 10 points for each correct answer.

A score of 50--you're fairly hep. A score of 70--you're pretty sharp. A score of 90 or more--congratulations to a real news hawk!

MATCH 'EM UP

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Seal up Wall gaps | <input type="checkbox"/> Victory for Reds |
| <input type="checkbox"/> On high horse again | <input type="checkbox"/> Church is death trap |
| <input type="checkbox"/> Business NOT as usual | <input type="checkbox"/> Power on parade |
| <input type="checkbox"/> Ambitious program | <input type="checkbox"/> Champs toppled |
| <input type="checkbox"/> Fly to pull out | <input type="checkbox"/> Jetstream of \$\$\$ |

Te awo e no na indica oficialmente ningun fecha, E bishita di e presidente na Europa, qu nan ta spera di cuminsa na Londres, Bonn, lo ta e culminacion di un di e periodonan mas activo di consulta diplomatica na e altura maxima na e banda di Atlantico aki, Entre e consultanan di europeo-nan lo tin conversacionan cu e gobernantenan di Kremlin y cu otro diplomaticanan internacionan,

Su proposito primordial ta consietu na trata di reorganisa e alianza occidental, actualmete trastorna pa e politico di e presidente di e republica frances, Charles de Gaulle, di Italia pa su propio cuenta sin presta atencion na e demas alionan, y na sondea e curso futuro di e politica sovietica bao di su director nobo,

E consultanan proyecta lo ser afecta principalmente den forma bilateral, sin cu tin perspectiva conferencianan multilateral den e cumbre entre e alionan occidental o cu orientacion demantanan, segun e informacionan,

KRUSCHEV TA BIRA COMCAMEMTIA



E BIEU Y E NOBO -- Liderato sovietico a move medio generacion dilanti ora cu poder ta worde cambia. Leonid Brezhnev 58 ta worde maistra turcu pa Kruschev.

... Henry Shapiro. **MOSCU, -- UPI --** Despues di 3 luna di su caida di poder, Nikita K. Kruschev ta biba den un retiro sur, amargé pa e ingratitude di esnan cu tabata su amigu y camarada, pero ainda rondona pa comodidadnan.

... eská por ser bisa awor, confienciamiento, basando riba e investigacionnan cu e correspondient aki a hasi den e ultimo simanman, comprobandonan den un manen autorisa cu semper ta muestra di ta bon informa.

... e ex-promer minister sovietico, ta ainda riguroso y dinamico na edad di 70 aña, despues di un retiro oficial dia 15 di october ultimo a nenga e amplio y comodo apartamento cu gobierno tin reserva pa den un bairio esclusivo di Lenin, Moscú.

... na lugar di eská Kruschev, aparentemente, a prefera di pasa su ultimo añanan den e bairio tempo di Usovó, mansion cu tambe ta comodo y exclusiva cu soberano ta, mantiene na un pinar di Rio Moscú cu ta situa mas o menos 40 kilometer di capital. Ta trata di e mesun villa caminda Kruschev, tempo cu e tabata na poder, a ricibi e ex-vicepresidente di estados Unidos Richard Nixon y familia e e embajador orteamericano Llewellyn Thom-

... si Kruschev ni su familia ni su amigunan ta den peliger fisico algun, ni ta sufrí e mas mínima di e privacionnan na cual nan lo comete den tempo di Stalin, di ser cruelmente castigá o tambe



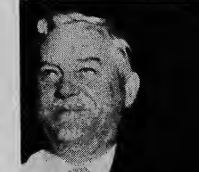
MAO Y K-- Lider y ex-lider di comunistanan ta saludando otro na Peking.

Ta ser bisa cu Kruschev po tin nada di sparr y cu nan tin masha poco posesion personal. Kruschev un blaha a declara cu "Tur loke ami, promer minister di e gran Union Sovietica, ta posee personalmente e panjanaan cu 'min tin na mi curpa".

Pero Kruschev y su familia ta goza di prerogativa y privilegionnan cu solamente ta worde disfruta pa un par di hende na Rusia. Pa henter su vida e ta expone, venta di alquilar, evitá di Usovó bon muebla, den cual cincí crta, paga pa estado ta sirbi.

Pa su uso particular e tin un limousina "Chaika" (Gadillac) ruso cu chofer oficial, Y semper e tin e moderno apartamento na Lenin reserva, si en caso e cansá e e vida di cumcu y kier bohe capital. Kruschev, experto tirador, cu e ta dedica varios ora na su pasatempo favorito: lea e di den mondi nan cerra paga cu su cas.

Den su terrenan e tin cultivacion di flor y herburá y un curá yon di porco di raza y ta experimenta mashi cu e simlhan cu e worde manda di su amiguan e millonario orteamericano di Iowa, Roswell Garst. Ora e no ta pagá o ta den su cumucio, e ta hasi pasonan largu den



Nikolai Bulanin y Nikita Kruschev

Tourning a conclui training

MONTEVIDEO, -- UPI -- E prome equipo di futbol Tourning di Alemanía Oriental a conclui su entrenamentu pa e partido cu nan lo disputa awe noch riba cancha nan uruguayo, ta e ocasion aki contra un combinacion nacional, Hungardoran di Wanderers, Sud America, Rampa Juniors, Danubio y Racing lo suma esfuerzonan pa vencer e derrota cu score di dos-cero cu e alemanan oriental a propina un oncena cu agaña.

E equipo germano, cu a demostra gran estado fisico contra esun uruguayo, lo blaha pa Rio de Janeiro, despues di e partido.

AZCUE A FIRMA CU INDIOS

CLEVELAND, -- UPI -- Indios di Cleveland a ricibi e contract firma di e catcher cubano Jose Azcue pa temporada di beisbol cu e bini Moscú na fin di october pa e worde permiti na ciudadanan sovietico ta 120 rublo mensual, cu ta esun cu señora Nina Petrovna de Kruschev ta ricibi.

Carter a conclui su entrenamentu

CHATHAM, New Jersey, -- UPI -- E peso mediano Rubin Carter ayera a conclui su entrenamentu cu e pelea di diarason na Londres contra e irlandés Mick Lea-

mondi, acompaña pa su esposa den diana di siman y cu su nietunan diasabra y diadomingo. Su nietonan ta yunan di su yerno Alexei Adzhubel, e depueto ex-director di e organo di gobierno "Izvestia".

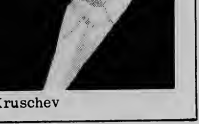
Mescos cu su suero, Adzhubel a cai, pero ta ser bisa cu e ta animoso y cu e ta bai bon como segundo rector jefe di e revista mensual Ilustra "URSS".

Esposa di Adzhubel, Rada, ta subdirectora di "Ciencia y Vida", revista mensual di divulgacion cientifica, cargo cu e ta atatin prome cu su tata e worde saca di Kremlin.

E ex-director di Pravda, Pavel Satukov, ta secretario responsable (en realidad principal funcionario) politico di "Vida del Partido", vocero autorisa di e comite central.

Mikhail Lhariamov, ex-director di Radio y Television sovietico Otro jui, Julia, ta traha na e agencia e noticianan Novosti, algun porta- for di e, Galina Dzhiova, yiu di e actual jefe di partido comunista.

Tampoco e sucesoran di Kruschev tabata demastado duru cu e grupo chikitu di "Trust del Cerebro" intimo di e exprome minister.



CVT, -- UPI -- Carter lo sali cu destino pa Londres mañan mainta y lo yega a-nochi. Carter y su sparring partner Clay Thomas cu ta den libertad bao di fianca, acusa di agresion en relacion di un pleitudo en un cabaret di Paterson, New Jersey.

LONDRES, -- UPI -- E junta di control di Boxeo di Gran Bretaña a combini pa permiti e medio mediano orteamericano Rubin Carter enfrente Mick Leahy di Coventry den un pelea di diez round. E pelea lo tuma lugar diamars den Royal Albert Hall. Tabatin algun duda encunato e pelea, pa motibu cu Carter ta den libertad bao di fianca, acusa di agresion.

BRASIL VS DYNAMO.

WILLEMSTAD, -- Despues cu temporada di futbol Hoofde fase a termina, yá e otro clubnan no afilia na Bond a cuminsa realisa esun entrenadon.

Mafan atardi, cua' o riba terreno di Sithoc na Coêra Berdie e equipo rikidu di Deportivo Calli lo enfrente un seleccion di Mahuma cu ta iba e titulo di Dynamo. Dynamo mes ta un equipo cu a caba di hasi un gira basia extenso na America. Di manera cu pueblo amante di futbol ta keda cordialmente invita pa presencia e partido aki, cu e ta prome e parte di e worde ecuta pa clubnan cu no ta afilia na CVB. Tur hende ta bombini riba terreno di Sithoc, entrada a liber.

ta subdirector di Politziá, principal subdito editor, pella. Oleg Troyanovski y Vladimir Lebedev, ayudantenan di investigacion personal di Kruschev y redactoran cu su discursonan, na den secretaria priva di e prome minister Alexei Kosygin, Kruschev mes, al menos nominalmente, ta sigi como miembro di e comite central y di e soviet supremo, asina manera di su presidium rector. Salvo cu Aconteza permitiese, Kruschev lo defensa mar e telefonan te cu e proximo congreso de partido comunista cu worde ecuta den prome lunan di e aña aki e eleccion nomo parlamentario setial pa 1966.

Pero Kruschev a perde posicion di presidente di e Bureau di e partido Comunista di e federacion ruso, pa e worde automaticamente ta corre pareu cu e jefe di partido di URSS cu awor ta Leonid Brezhnev.

Ni un solo ex-empleado di e gabinete di Kruschev a worde retirá di nan carrera ministerial. Rumor -- y predicciones di e ministro de defensa mar e telefonan de Malinovsky, esun di cultura Ekaterina Furtseva y di relacion exterior Andrei Gromyko lo worde remplaza cu e siguiente a e carrea di fundametu.

E dramatica caida en desgracia di Kruschev dia 15 di october, a resulta di tabata poco mas cu un pará de 24 ora na Union Sovietica.

Si un Rip van Winkle loro lo a drumi dia 15 di october y lantá worde elia habelá cu e caudillo sovietico significave pa un' lona 'veda asombra.

BEISBOL

SEATTLE, -- UPI -- Representantenan di e liga di Costa del Pacifico a reuni ayera pa aproba e programa di beisbol di 1965 y discuti e adiccion di e franquicia di Seattle pa Los Angeles Angels di Liga Americana.

Marvin Milkes, auxiliar di e administrador general di e anglicanion, a bisa cu e ta proyecta di efectua dos wega di exhibicion na California meridional prome cu e anglicanion cuminsa nan temporada regular di Liga Americana.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Confederacion Sudamericana di Futbol (Copa Libertadores) ta tantoman pa soluciona e problema cu ta afecta futbol colombiano.

A fin di yega na un rapido entendimientu cu e parisan cu a den e conflicto, e confederacion a designa e presidente di asosacion uruguayo di futbol, Americo Gilly e presidente di Liga Paraguaya Amancio Mendoza, pa cu e finable lo worde hita a cabo dia 10 di januari, pero, previamente, Gilly traslada pa Buenos Aires a fin di asesora su mes di henter e problema.

PUNTA ARENAS, -- UPI -- E equipo di futbol Banfield di Argentina cu ta sigi invitado den su campaña na America Central ayera nochi a obtiene su quinto victorian na Costa Rica contra un equipo local di Punta Arenas cualnan a derrota cu score di tres-cero.

E prome tempo a produci poco entusiasmo. Tur dos gol tabata worde ataca na turno, pero ningun no a worde vence. Punta Arenas a perde nan interior derrota Ulioa, cu e worde substitui pa Martinez, Ulioa a worde castiga pa wega brutu.

Apenas e segundo tempo a cuminsa e centro delantero argentino Balfo a anota e prome gol di e partido y for di e momento e Banfield a cuminsa domina incuestionable riba terreno. E ala derecho Carlos Lopez rempazja Chaldú marcando e segundo gol na di 35 minutu. Martinelli a vence gol contrario pa tenece blaha na di 43 minutu y e etapa complementaria. E partido di ayera tabata e ultimo di Banfield na Costa Rica.

MULTA PA LANEROSI

MILAN, -- UPI -- Liga Italiana de Fútbol ayera a imponer un multa de 750 mil liras (2000 dólares) na e club Lanerosi Vicenza pa motiva cu fanaticos en tira better y baltian di sneeuw rifa referre durante e partido di diarsan contra Fiorentina. E wega a termina empatada 1-1. Un di e boteraman a nicansa e referese G. di Tomo, na final di e partido, di manera cu esaki a keda for di conocimiento.

SERVICIO RELIGIOSO

VERENGIDE PROTESTANTE GE MEENTE VAN CURACAO
Español de Misa, diadomingo 10 januari:
Fortkerk: 9 v.m., Dr. Meerburg, 7 v.m., Ds. Gerbrandy,

Emmakerk: 9:30 v.m., Ds. Gerbrandy,
7:30 n.m., Dr. Meerburg,
Ebenzer Church: 10:15 v.m., Ds. Gumbs,
7:00 n.m., Ds. Gumbs,

Den Fortkerk y Emmakerk na tin crêche durante servicio di maldita.
Dialuna 4:00 - 5:30 n.m., Ora di consulta di Ds. Egink in de Fortkerk.

Diamars 4:00 - 5:30 n.m., Ora di consulta Dr. Meerburg in de Fortkerk.
dijarsan: 4:00 - 5:30 n.m., Ora di consulta Ds. Gumbs in de Fortkerk.
dibadise: 7:00 - 8:00 n.m., Ora di consulta Ds. Gerbrandy a.d. Pastorie Emmakerk.
dicasabra 6:00 - 7:00 n.m., Ora di consulta Ds. Egink a/d pastorie W.J. Compagniestraat 6.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD, -- Pompan di gasolina habri pa publico durante e fin di siman aki ta Schotborgh na Cas Cora,
Isa na Saliña,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Wink na Rio Canario,
Nanias de Crasto na Hato,
Cas Chikiti na Cas Chikiti,
Scheldelaar na Mundo Nobo.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD - Dokters di warda durante e fin di siman aki ta:
Den Stadsdistrict: Dr. J.E. Loe, Plantstrus 7, Tel. 28343,
Den Tweede District: Dr. G.F. Lubik, Schoneveerstraat 2, - Tel. 43125,
Den derde district: Dr. M.R. W.B. Berkenveld, dokterswoning Soto, Tel. 48390.

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD -- Teatro Asiento durante e weekend aki y proximo siman lo tin e siguiente presentacionan:
Diasabra 9: Becket,
Diadomingo 10: Summer Holiday,
Dialuna 11: No tin presentacion,
Diamars 12: Voetslappen zonder spoor,
Dijarsan 13: O sole Mio,
Diahernes 14: No tin presentacion,
Dibadise 15: Tanze mit mir in den morgen (cummentu 20 or,

HOROSCOPO

¿QUE HOY SU CUMPLEAÑOS?


SABADO, 9 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tienen ideales extremadamente altos y sin embargo sufren de ataques temperamentales que pueden hacer que hagan cosas que frustran el idealismo por completo. No es difícil ajustarse a esa dualidad especialmente cuando piensan que las circunstancias externas influyen mucho sobre sus humores y lo más fácil de evitar son las circunstancias ex-

West-End

Colombia Pictures presenta Una Producción DEL SPREER - OWEN LEHR

LAWRENCE DE ARABIA

LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
7 OSCARES DE LA ACADEMIA!



ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSE FERRER
ANTHONY QUAIL - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - OMAR SHARIF - etc.
PETER OTTOLENGHI
Presentado en el West-End Theatre, 100, Strand, Londres W.C.2

JUEVES 14 - VIERNES 15 - SABADO 16 8 p.m., DOMINGO 17 10,30 A.M., & 8,30 P.M.
Venta anticipada de tarjetas donde el Hollandsche Boekhandel EL JUEVES 14 de ENERO de 9 a.m., a 5 p.m.,

personas piensen que usted es un mal educado,

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - Las cosas espirituales están por delante hoy. No se enoja y cree que no tiene necesidad de la paz y la tranquilidad.

¿ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

DOMINGO, 10 De enero - Las personas nacidas en esta fecha se son básicamente espirituales. Además poseen una mente altamente analítica que unido a su capacidad para tener pensamientos originales es el don doble que les permite llevar a cabo toda la operación bajo su propia cuenta. Aunque son enérgicos, también tienen tacto y son sálites y capaces de saciar su gusto intelectualmente sin hacerse de enemigos.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escritor italiano, Giovanni Papini, y el actor Fernando Lamas.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Domingo, 10 de enero,

¿Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.
CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Las cosas están a su favor. La producción personal y profesional deberfan a usted pero espere hasta mañana lunes.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero Este es un buen día para sacar a pasear a la familia al campo y también para visitar a sus amistades.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo Sea firme y entonces verá como ganará nuevas ventas en su empleo. Sin embargo, tenga tacto.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Escoga sus ídolos cuidadosamente. Basado sus ideales y comportamiento en fuentes equívocas podrá llevarlos dificultades interminables.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo, Trate de no tener disputas serías que pudieran romper amistades de larga duración.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio Los resultados de las actividades de este día deberfan tenerle contento de que supo esperar.

CANCER (22 de junio - 23 de julio Después de asistir a un colegio, invite a sus amigos a su casa a almorzar y luego salgan a pasear.

LEO (24 de julio - 23 de agosto No es necesario descartar lo viejo con el fin de adoptar lo nuevo. Puede combinar los dos fácilmente.


VIARGO -24 de agosto - 23 de septiembre La resistencia a veces hacia aquellas personas que quisieron a usted tal vez no sea la mejor manera de ganar pero tal vez sea la más segura.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre El Libra que no cuida sus palabras se de jabierito a las críticas.

ESCORPIÓN (23 de octubre - 22 de noviembre - Evite las acciones que pudieran hacer que las

West-End

MGM PAUL NEWMAN
EN UN DRAMA ROMANCO DE INTENSA EMOCION



EL PREMIO

ELKE SOMMER
EDWARD G. ROBINSON
EN PANAVISION Y METROCOLOR

HOY SABADO 7 y 9,15 p.m., DOMINGO 10,30 a.m., & 8,30 p.m. La gran novela transformada en estupenda película

DOMINGO 4,30 P.M. Accion y mas accion en la película

EL TREN DE 3.10 A YUMA

(3,10 TO YUMA)
GLENN FORD - VAN HEFLIN - FELICIA FARR
Cuando dan las 3,10 habrá bronca para todos. Tensa como el huella del reloj.

CINEMASCOPE f. 1.- - f. 0,50 NIÑOS LA MITAD.

DOMINGO 6,30 P.M. La graciosa y divertida película

EL raton en la luna (MOUSE ON THE MOON)

MARGARET RUTHERFORD - TERRY THOMAS RON MOODY
Vengan todos a divertirse y a reir a mas no poder con esta magnifica película. En Color

f. 1,50 - f. 0,90 Niños la mitad.

Caribe

S A B A D O 9 de enero a las 6,30 p.m.

MARTE INVADE LA TIERRA

(PURPLE MONSTER STRIKES)
DENNIS MOORE - LINDA STERLING
F. 1.- - f. 0,50 Con títulos Niños la mitad.

S A B A D O 9 de enero a las 8 p.m.

LA PANTERA ROSA

(THE PINK PANTHER)
DAVID NIVEN - PETER SELLERS - CAPUCINE
CINEMASCOPE y Color, Inglés, con títulos en Español.
F. 1,50 - f. 0,90 -- Mayores 18 años.

D O M I N G O 10 de enero a las 6 p.m.

SAMSON Y LA REINA ESCLAVIZADA

(SANSON AND THE SLAVE QUEEN)
ALAN STEEL - MOIRA ORFEI
EN COLORES. Inglés con títulos en Español.
F. 1.- - f. 0,50 -- Niños la mitad.

D O M I N G O 10 de enero a las 8 p.m.

LAS 7 ESPADAS DEL VENGADOR

(LE SETTE SPADE DE VENDICATORE)
BRETT HALSEY - BEATRICE ALTARIBA
EN COLORES. Italiano, títulos en Español.
F. 1.- - f. 0,75 -- Mayores 14 años.

Royal

S A B A D O 9 de enero a las 8 p.m.

EL DIA MAS LARGO DEL SIGLO

(THE LONGEST DAY)
Con 42 estrellas Internacionales.
Con Títulos Mayores 14 años.

D O M I N G O 10 de enero a las 6,30 p.m.

ZORRO AT THE COURT OF SPAIN

(HET ZWAARD VAN ZORRO)
GIORGIO ARDISSON - NADIA MARLOWA
F. 0,50 -- Niños la mitad.

D O M I N G O 10 de enero a las 8 p.m.

LA PANTERA ROSA

(PINK PANTHER)
DAVID NIVEN - PETER SELLERS - CLAUDIA CARDINALE
CINEMASCOPE y COLOR. Inglés, títulos en Español.
F. 1.- - Mayores 18 años.

LEO (24 de julio - 23 de agosto Las adversidades que parecen reales podrán convertirse en bendiciones disfrazadas.

VIARGO (24 de agosto - 23 de septiembre Hay que hacer énfasis hoy en el empleo. Dedíquese a cosas de la mente.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre Describa la situación doméstica con cautela. Le

podrán mal entender fácilmente.

ESCORPIÓN (24 de octubre - 22 de noviembre Este es un día que no le debería parecer extraordinario. Hay que tener tacto.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - Los detalles son lo más importante hoy. No se deje engañar por las apariencias.



BESTUURSCOLLEGE A CAMBIA ORANAN DI TRABAO NA ARUBA

ORANJESTAD, Jan. - En consecucion cu e dificultadnan cual a enfrenta dialuna ultimo cu e obregonan di gobierno den servicio D.O.W. pa motibo cu nan no tabata satisfecho cu e reglamento di oranan di trabao manera aki a bira na vigor dia promer Januari ultimo, Bestuurscollege awor a pone un reglamento nobo pa e oranan di trabao pa obreronan. E cuarenta ora di trabao ta keda reparti over di seis dia, pero segun e reglamento nobo en futuro e obreronan lo traha unicamente dos ora durante atardi. E reglamento aki ta tambe pa e chauffeurman di ambulancia. E reglamento bieuw tabata diez di mainta pa diezdos orator di atardi, esaki for di dia-

luna pa diabierna awor mientras cu diasabra, nan lo mester a traha di dies pa ocho di mainta pa diezdos or di merdia.

Segun a worde dicidi e reglamento nobo cu lo cuminsa traha desde dia 12 di Januari vendidero, esta arba e promer dia di siman di pago lo ta e siguiente: For di dialuna pa diabierna for di sieter pa diezdos or di mainta y un or di merdia pa tres or di atardi, Diasabra for di sieter pa diezdos or.

E reglamento aki ta tambe pa e ambienanaran den servicio di gobierno kendenan trabao tin conexion estrecho cu esun di e obreronan y kendenan te awor a traha 45 ora di trabao pa siman. E reglamento aki di cuarenta ora ta tambe pa e chauffeurman di

ambulancia kendenan a traha te awor cuarenta y ocho ora pa siman.

Lorenzo Arends Presidente comite Carnaval Tivoli

ORANJESTAD - Senyor Lorenzo Arends diasabra anochi ultimo a worde nombra presidente di e comite di carnaval di Tivoli Club na Oranjestad, den e comite aki talvez tin puesto senyor Rofy Arends como secretario, senyor Federico Osorio como tesorerero y como comisionar den e



Diahuebes anochi un multitud grandi di invitadonan y ex-alumnos di St. Dominicuscollege na Oranjestad a presencia e presentacion door di ealumnoman di St. Dominicuscollege, na ocasion di e di cincuenta aniversario di e school aki. E muchanan di e school a presenta cu musica, canto, comedia y baile. E publico presente a goza di e presentacionan.

Bao di gia di frere Alexius e muchanan di St. Dominicuscollege y La Salle School na Oranjestad, diahuebes anochi a duna un presentacion di baile comedia canto etc. na ocasion di e celebracion di cincuenta anja di existencia di St. Dominicus College, entre e invitadonan y presentanan, nos a mira pastoor N. Erkamp di Oranjestad, fraterman di Corsow (Tilburg) di cual esnan presente ante riormente tambe a duna les na eschool mencionada. Tambe senyor F. Tromp, inspector di Enseyanza na Aruba, varios ex-alumnoman cu forma comision di celebracion, frereman di Hulze de La Salle, seouuran, maestronan, majornan y e muchanan etc. E presentacion a tuma lugar ariba e patio di hunga di e school caminda tabatin un podium espacioso pa e presentacionnan. Frere Alexius cu e programa tabata habri e programa jamando tur e hendenan bon bini y ta desea cu nan lo goza di e programa. Cuminsando cu e promer klanman di e school, e alumnoman ta presenta varios number di canto y baile tambe comedia. Alavez tabata e anochi aki Etty Toppenberg y su trio huastecas, tambe los Lianeros cu nan cantante Josy Brokke, ex alumnoman di e school. Varios dialogo comico ta worde presenta, entre otro "vision di tres frater". Di cual nos tami- ra un foto aki riba.

damanan Adela Arends, Gladys Arends senjorinan Gilbert R. Arends Mario F. Arends, Walter Arends, Leo Cross y Albert Ponson. E programa di e club ta anuncia e promer fiesta en conexion cu carnaval dia 6 di februario, ora cu "United Nations" bal masque worde teni.

E anochi ey e reina di carnaval di e club y tambe Joker y Joyita lo worde eligi. E anochi di coronacion ta dia 20 di luna ey.

Alavez e carnaval di mucha a worde poni ariba dia 21 di februario y e fiesta di Mamarochi cu coronacion di Joker 1965 dia 25 di februario. Dia 27 di luna ey lo tin un gla masque den e club.

CUMPLEANJOS

Dia 10 di Jan a cumpli 15 anja Colina Winterdahl, felicitacion ta bini di parti di su mama y tata, amiganan di Mater Dei School na Playa, primanan, Aurora, Lacie, Otila Lacie, Diana Vrolijk, Mientje, Merry y Leo Lacie, Vilma Henriquez.

Tambe tabatin un baile di Indjan (foto), y varios otro presentacionnan cu a pone e numero publico hari bariga yen. Na final di e presentacion, frere Adriaens (foto alavez), a dirigi palabran di gradicimento, como hefe di school, pa tur esnan cu coopera cu e celebracion di cincuenta anja di aniversario di St. Dominicus college. El a school cu tabata bonita pa mira e muchanan durante e dia cu a pasa, celebrando e echo aki cu cooperacion y hungamento. Na final el a duna e muchanan tur un dia liber di school, loke naturalmente a worde aplaudi masha pa e muchanan.

FOR SALE
Triumph 1963
"Spitfire 4"

Excellent condition.
Tel. 2039
daily 11-12.00.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechl evaporado y lechl en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

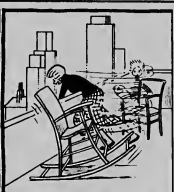
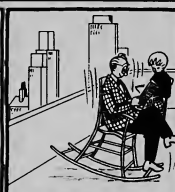
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pídi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA-SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Reunion general

di AVB dia 31

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa 10:30 di mainta (dianan) go 31 di Januari, directiva di ruba Voetbal Bond a convocá reunion general anual di e bo. E reunion lo ser teni den sala Willemsdijstadij y tin un agenda di 18 punto, Puntanan di importancia pa nos mundo futbolistico lo ta e pasanan na aña di directiva, incluyendo e aserbiñero, participacionan di directiva, eleccion di cinco miembro di directiva nombramento di presentacionan pa reunion general di NAVU nombramento di miembro cualitativo pa directiva di NAVU y candidatonan pa puesten di directiva di NAVU.

Naturalmente e ramada lo tin comentario manera custumbrante durante e penultimo punto, e palabra liber.

Na turno di baha ta e siguiente miembronan di directiva: President Porfirio Croes, secretario J.M. Laine, competiblistas Amaya y comisionadonan G. y. D.D.S. Ridderstap. Nan tur e cu ta reelegible.

Te cu dia 18 di Januari 1965 miembronan di AVB por nombrá un candidatonan p e cinco puestonan vacante, Candidatonan mester ta nomina door di por lo menos tres club-miembro y mester firma un declaracionan lo acepta un eventual eleccion.

Tambe pa e comisionan di puestas y Apelacion, club-miembro por nomina candidatonan te cu e fecha menciona.

Ya for di varios luna den circulo di futbol tin algun comentario tocante introduccion di e ranan nobo den directiva di AVB. Pero e comentarionan aki den a Janan anterior tambe a circula pero ora cu a yega e momento di nomina candidatonan no ta surgi e accion necesario pa habri e asunto. Cu e asunto lo ta diferente, tempo lo produ-

Nando
contra Joe
Gonzales

(Di Nos Redactor Deportivo)

E proximo program boxistico profesional ta wordo anuncia pa dia 12 di febreru 1965 den Westminstadijn, Pelea estelar di e programa lo ta un encuentro di 10 rond entre campeon Antivano Sugar Boy Nando y Cubano Joe Gonzales, homier cu tin un bon record de su carrera boxistico. Originariamente e tabata tabata di tres round pero pa un momento tin Fernando de la Cruz Nando, pero despues di un par fecha desapa. A wordo tuma como tando e ora, machi-nobonan Juan Sifuentes ta informanos, cu e manager di a pugilista Joe Gonzales ta dispuesto pa habri e pelea si e fecha proponi.

E pelea estelar di e proximo programa di 1965 puesta prome di bira algo sensacional ya cu e dos pugilista cu hopi experiencia y bon record ta bai enfrenta otro.

Princesa Margareta
na Irlanda

ABBEYLEIX - 11 Jan. M o menos tres mil persona a rancoshi a asisti na ciudad landes Abbeyleix un reunion publico, cu a wordo tene cu motu protesta contra presencia di e princesa Britanico Margareta y su esposo Lord Snowdon. P e dia, den dia a detene shete h ohen, cu nan ta sospecha di simpatia extra-terranan an Britanico, cu durante e bishita di e pareha Britanico a cauda un cantidad di incidentenan,



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIAMARS 12 JANUARI 1965

No. 5230.

WELGA DI HAAF IA MERCA

NEW YORK - (UPI) - Sesenta mil obrero portuario a inicia un welga awe, un minuut despues di mei anochi, lagando e waafnan for di Maine te Texas, inactivo. E decision aki lo costa economia di Merca como 25 milon dollar padia.

Gran numero di bapor di carga ta den e haafnan paralisá y no ta haña atencion, mientras qu' otroonan a keda riba laman, sin posibilidad di reulla descargue. Carenta bapor, entre nan e transatlantico United States qu' tin 1013 pasahero, mester a mara awe den haaf di New York.

E trahadornan di haaf a bandona nan trabao en contra di e recomendacion di nan dirigentenan sindical mas haltu. Algun manifestante a presenta inmediatamente den e haafnan, pero dirigentenan di e federacion in-

ternacional di trahadornan di haaf a bisa qu' mas den laat, lo tin muchu mas manifestante. Nan a agrega qu' lo no tin desercamiento di carga.

E welga ta afecta tur e haafnan di costa di Atlantico y di Golfo di Mexico, y ta debido na e decision di e trahadornan di no traha sin qu' nan firma un contract colectivo nobo.

Aparentemente, nan temor ta pa e automatizacion creciente den nan gremio.

E representante di e asocacion di companianan di navegacion di New York den e negociacionnan cu e trahadornan, Alexander P. Chopin, a bisa qu' no ta existi e intencion di pone nan mes den comunicacion cu presidente Johnson awor aki.

E dirigentenan sindical y representantenan patronal, qua conferencia ayera tardiden un estersoso pa soluciona e conflicto, no tabata denman sedenacion respectivo awe mainta.

Dies ora promer qu' e welga a cuminsa e subsecretario di Trabajo, James Reynolds, despues di a reuní cu ambos parti, a declara: "E proceso di negociacionnan colectivo a termina".



Margriet show pa Aruba

ORANJESTAD, 12 Jan. - E grupo di show di e semanario Hulandes Margriet bao guia di e Public Relations Man Frits Verhofs lo mester a yega awe mainta sietor cu un avion di ALM for di Corsow na Aruba. Den e tres dianan cu nan kier pasa na Aruba, nan lo saca algun foto di moda, mescos cu a worde haci na Corsow. Na su debulo tempo Margriet todona un reportaje tocante e ultimo moda Hulandes ilustra cu portretnan saca na Antillas.

Un bista ariba un boto salbada cu miembronan di tripulacion di e bapor di carga Mericano Smith Voyager na momento cu nan a worde tumca a bordo di e bapor Aleman "Mathilda Bolton", cerca di Bermuda. 34 Tripulante a worde salba pero cuater a perde nan bida ora cu e bapor "Smith Voyager" a sink.

FATUM

Pa tur bo asagoranan
Tel. 1446.

TURISTA A FALLECE NA AEROPUERTO

Un turista, quende despues di algun dia di vacacion maravilloso na Aruba, tabata a punto di drenta e avion di Trans Caribbean Airways, pa regresa Merca, a bira malu un ratu promer qu' el a drenta e avion.

Un poco despues el a fallece den oficina di e compania. Ta ser sospecha qu' e turista, Edward McCusker, di 59 aña di edad, quende tabata acompaña pa su cas a, a sufri di un ataque di curason.

E restonan mortal a ser transporta pa hospital San Pedro, ora espera di transporta pa Merca. Tabata un tristu final di un buelta vacacion.

Pelicula pa mucha na januari

ORANJESTAD, 12 Jan. - E programa di peliculan pa mucha di servicio di pelicula di gobierno lo cuminsa atrobe e anja aki dia 15 di januari na Noord. Un programa di ocho pelicula lo worde hunga. Esaki ta worde repti dia 18 y 29 den teatro na aire liber na Oranjestad.

Muher Mericano a hoga na Aruba

Diasabra merdia tabatin un drama emocionante y tristu na Aruba, ora qu' e norteamericano H. Dabrowski a trata di rescata su casá, quende durante qu' e tabata busca kocolishi, a cai for di barranca na Colorado Point.

Despues qu' e hombre a logra di alcanza su muher den e laman bruto y a logra di tene su cabes na laira riba superficie di awa, un ola grandi a dai e muher kita, for di dje y e muher a hoga dilanti di su bida.

Durante e chucura largu Dabrowski a landa den e laman bruto na noordrust, promer qu' polisnan di Lago y di gobierno a logra subiele na terra, cu ayudo di cabuya, y en medio di yu di schlimper.

Señor Dabrowski, quende tin 38 aña di edad, y tabata trahando na Lago pa General Electric tabata biba na Savaneta, y humu qu' ta nan bida. Nan a bai busca kocolishi.

Nan a scoge di bai Point Colorado caminda laman ta mas bruto qu' otro camindanan pero caminda nan ta haña e kocolishinan di mas bunita.

Despues qu' e tres personanan a subi e barrancanan, señor Dabrowski a aleva su mes for di nan, pero di repente el a tende un grito

Ora el a subi e barranca-

nan te caminda el a laga su muher y e mucha, e ultimo aki contele qu' su casá a cai na awa.

Sabiendo qu' e a ritsa su bida, el a bula inmediatamente pa trata di scapa su casá; e mucha muher a corre bai pa avisá polisnan di Lago. Comoquiera qu' e distancia ta grandi a dura mas qu' dos ora promer qu' polis a yega caminda e hombre tabata den laman.

Na e momento el pa e drama a tuma lugar cata y polisnan a haña e hombre landa bai bin dilanti di costa, na un distancia di mas o menos 75 meter. Mas o menos och' or' di anochi polisnan a logra rescatele. Despues di a ser interná den hospital di Lago, caminda nan a tratale pa e rescacun qu' el a haña durante e intencionan di rescate, el a logra qu' nan a laguele sali su siguiente mainta pa e participa na e intencionan di rescata e restonan mortal di su casá. Esaki a logra ayera merdia tres' or.

Un gran numero di hende tabata presencia e intencionan di rescate.

Na señor Dabrowski, nos ta extendende nos sentido condolencia,

DIRECTIVA C.C.C.J. A KEDA ELIGI

TANKI LEENDERT, 12 Jan. - Diasabra atardi ultimo durante un reunion di e varios clubnan juvenil na Centro Juvenil na Tanki Leendert, un directiva a worde forma pa regla e fiestamento di e comite central di carnaval juvenil pa anja 1965. E comite cu a worde eligi ta como lo siguiente:

Presidente senior Nel Croes, di Sue Thompson Fan Club, Vice president senior Jan Lobrecht, secretario senior Elias Pingal, segundo secretario senior Modesto Ruiz, Tesorera Srta. Mariana van Dijk, comisionarona Angelica Kelkboom, Grace van der Linden, Agatha Erasmus, B. Wester, Mario Franken, mientras cu tur e clubnan juvenil cu a desea di participa den e carnaval juvenil por manda nomber di un representante pa tuma parti den e directiva como comisionario. E reunion a tuma lugar bao di guia di senior Seferiano Luydens, presidente di Centro Juvenil Tanki Leendert, alavez miembro di Comite Central di carnaval pa 1965, y un di e personanan cu anja pasa a tuma e iniciativa pa celebracion di carnaval

Juvenil na Aruba, cuat a resulta un gran exito. Te na e momento diez y cu juvenil a muestra interes den e carnaval, pero no ta sigur cu tur club lo bai participa cu un reina. Na promer lugar ta hopi dificil pa e clubnan juvenil mes sponsor nan reina, door di e gastonan haltu cu tin den esaki y falta di fiancia, mientras cu pa e majornan tambe ta dificil pa nan sponsor nan jiu cu tal gastonan. Ta di comprende cu un di e puntunan cu a worde discuti mas hopi diasabra ultimo tabata e cuestion di fondo pa celebracion di e carnaval juvenil. Siembargo segun nos a worde informa e clubnan ta yen di animo y optimistico pa haci nan carnaval juvenil algo mas grandi ainda cu anja pasa.

NAN NO TA BAL E SACRIFICIO

Ultimamente nos por lesa mas ha tocante e dificultadnan cu Estados Unidos di America ta encontra den e guerra na Sur Vietnam.

Nos no ta quere cu e pueblo di Vietnam del Sur ta bal e sacrificio cu hopi familia norteamericana ta haciendo pa tene e pueblo arriba menciona for di e horrible garra comunista.

Sur Vietnam ta un pueblo, cu ta den plena guerra, un guerra cu lo mester dicidi su futuro como pais. Un guerra cu lo mester determina si e pueblo di Vietnam del Sur lo queda e pueblo liber of cu lo e bira un pueblo cu lo mester sufrí bau di e yugo pisa di comunismo.

Pero, no obstante e amenaza directo di nan libertad, no obstante cu tini un enemigu común pa bringa, un enemigu cu dia pa dia ta birando mas poderoso y ta ganando terreno, no obstante esaki e pueblo di Vietnam del Sur no por logra di uni na e enfrenta e peliger cu ta amenaza di cada cu nan.

E pueblo di Estados Unidos a pone material y equipu na disposicion di e pueblo di Vietnam del Sur. E gobierno norteamericano a sacrifica bida disu ciudadanano pa asina contribui den e causa di libertad di e pueblo Vietnamese, pero awe ya cada norteamericano mester ricibi e pago pa nan sacrificio.

Qui demostracion cu tini na Vietnam, of qui gobierno de secto cu no por haci loque nan kier ta para cla pa tira e falta riba e americanonan of demostracion cu tereronan cu ta bisa "Yankee go home". E esena a qui pa varios aña a sigui e norteamericano caminda cu nan tabata quier a yuda.

Nos ta quere cu den e caso di Vietnam, e mihor cos cu e americanonan por haci ta en realidad di "go home", pasobra cu tur sorto di claridad e pueblo di Vietnam del Sur a demostra di ta un pueblo cu no ta merece ni aprecia e sacrificio e norteamericano na haci pe.

Un gran presidente norteamericano, Abraham Lincoln a yega di bisa: "Cada pueblo lo tini e gobierno cu e ta merece", y na nos opinion e pueblo di Vietnam podiser merece un gobierno comunista.

Cu un gobierno Comunista, tur loque ta Budista, Catolico di militar lo realisa cu no tini lugar pa nan ningun bau di e esclavitud di Marxismo-Leninismo, y mes cos cu a pasa otro nan lo ma gobierno den exilio pa norteamericano bai libera nan pais pa nan.

E actitud a qui lo sirbi pa otro paisnan tambe comprende cu

Merca no ta dispuesto di yuda esnan cu no quier yuda nan mes, Vietnam podiser lo ser perdi, pero mundu henter ta bin realisa y comprende mas mihor qui cu quier meen un pueblo liber. No muchu leeuw for di nos, nos por a observe e fenomeno a qui.

Promer cu e revolucion di Cuba, y apenas despues di dje, den henter Latino-America tabata reina un sentimiento anti-americano. Un sentimiento asina grandi cu na un momento dado Fidel Castro tabata plina como un figura, cu lo por bin domina e escenario politico Latino-Americano.

E sentimiento a qui a desapparece of a ser reduci tremendamente, ora cu Latino-Americanano por pa weta di serca qui mester bin bai bau di un regimen Comunista. Cuba a ser perdi na Comunismo, pero nos ta di opinion cu esaki a contribui grandemente den trece un otro sentimiento pro Estados Unidos di America den Latino America.

E pueblo di Vietnam cu te hasta den su momentanan di mas seur no por uni ni aprecia e sacrificacion cu ta ser haci na nan favor, no ta bal e lagrimas di e mama cu ta yora su yui homber cu a muri sin cu esnan pa cual e cay por aprecia su sacrificio.

TOPICO DI MOMENTO

Projectonan di dies aña ta cuminsa fin di luna na Aruba

Cu alegría y a la vez cu un poco di tristezia nos por participa cu pa fin di luna Aruba lo cuminsa cu su promer proyecto di e Plan di Diez Aña.

E promer proyecto a qui ta e expansion di Aruba Caribbean Hotel cu 80 camber mas.

Nos a bala cu alegría nos ta participa e noticia a qui pasombra na ta contenido cu Aruba ta poniendo e promer piedra pa asina cuminsa riba e caminda largu cu mester hibó na expansion di su base economico.

Nos ta contenido pasombra e Bestuurscollege di P.P.A. na Aruba a traha inteligentemente, e Bestuurscollege di Aruba a traha pa interes di henter e pueblo di Aruba, y a wor e por cuminsa cosecha fruto di e largu trabao cu e ta haci.

Nos ta festeja cu e pueblo di Aruba e heco a qui, pasombra nos lo comprende e gran interes cu esaki tini y nos ta desea nos hermanonan na Aruba tur sorto di exito. Nos ta sigur, tumando en consideracion e hombernan capaz y di buena voluntad cu nan tini pa guia nan destino, cu pronto lo tini hopi oportunidad di trabao riba Aruba.

A dura hopi, pero ora ta trata di sumanan estraordinario manera esnan di Diez Aña, ta logico cu cada proyecto mester ser bon studia y esaki ta loque a sosode cu e plannan di Diez Aña.

Nos no por menciona e plannan a qui sin pa un momento pa recorda un gran Arubano y e tata espiritual di e plannan di Aruba, cu ta e defunto Juan Enrique Yrausquin. Lastimamente e ta ser yama pa preserba e servicio mas eleva y no por ta presente serca nos pa weta e fruto di su trabao, pero nos ta sigur cu lo e por sosega tranquilo sabiendo cu su amigunan fiel lo soru pa e plannan a qui ser debidamente ejecuta.

Nos a bala tambe cu nos ta participa e noticia a qui cu tristezia y wela e siguiente razonnan. Corsow tabata desea di expande su Hotel Curacao Intercontinental, pero ora cu nos investiga pa determina ta cu bin Aruba ta cla, pero Corsow ainda no, nos a descubri lo siguiente.

A. E plannan pa e expansion di Hotel Curacao Intercontinental na Aruba lo siquiera ser entrega ainda na gobierno central. Cu otro pa labra lo dura ainda basta tempu promer cu por cuminsa cu e proyecto di Corsow, pasombra e Bestuurscollege di Partido Nacional, ni siquiera a entrega e plannan ainda na gobierno central.

E plannan a qui awor ainda mester ser aproba pa gobierno central despues nan mester ser manda Hulanda pa aprobacion y finalmente mester tene ainda inschrijving pa e prisman.

B. Queriendo anto cu e Bestuurscollege a paga mas tino na e construcion di Hilton Hotel, nos a informa con ta resulta e desajuste y nos a ser informa cu e plannan cu a ser traha pa ta falta demasado carro y cu awor mester haci modificacion den esakinan y cu lo mester bolbe tene un optentare inschrijving.

C. Territorio Insular di Corsow ta e unico territorio insular cu te na e momento a qui no a acepta e banconan di desarrollo economico y esaki tambe ta stroba cu haña e median necesario.

Y asina pues e pueblo di Antillas por weta claramente e diferencia entre dos Bestuurscollege. Na Aruba un Bestuurscollege cu ta traha y ta presta trabao na interes di pueblo, mientras cu na Corsow tini unu cu no ta haci otro sino busca pliehu y asina stroba e isla di bai dilanti.

Terminando nos lo quier felicita e pueblo di Aruba, mientras cu a la vez nos ta spera cu pronto e pueblo di Corsow tambe ta despone di un Bestuurscollege cu ta forma pa hombernan capaz y cu tini interes di nan pueblo na pecho, manera ta sosodiendo actualmente na Aruba.

EVITA NAN MANERA FLAGA

Pa: Ruth Millet.

Si bo laga e siguiente muhernan ocupa parti di bo tempu, anto bo por haña bo den gran dificultad:

E muher qu ta kere qu siempre hende hombernan ta haña lo mehor de lo mehor y qu nunca un muher na ta haña un trato husto. Un combercion cu un muher a sina por pone un muher contentu malcontentu y resentido pa su casa.

Redu. Nada qu bo tende di dje, por laga bo sinti mas feliz. Ora di bo casa di papia cune, lo ta cana puntra bo mes qu pa casualidad bo no a bisa nada, qu bo kier pa o tro hende haña sabi.

E muher qu ta balora tur cos riba loque nan por costa. Si un muher asina biñita bo cas, di

repente cos ta parse bluetu—pasobra bo ta mira nan door di su wuwonan calculador.

E pesimista. E tipo di muher aki por haña un cos desagradabel of desafortunado den cualquier cos qu bo ta contentu cune. Nunca di bo plannan of muestre cualquier cos qu bo ta orgulloso di dje.

E hefa qu sempre kier ta "the boss." Si bo no tin un caracter fuerte, lo bo haña ayudo y ayiso qu bo no a pidi nunca y lo bo haña qu bo plannan qu bo no tabatin gana di traha nunca.

E quehadora. E tipo aki ta tresa e seguridad y malcontentu caminda y yega y e unico manera pa escapa di e antimonan aki ta di scapa di e muher aki.

E muhernan qu nos a menciona aki riba ta infeliz y nan kier pa tur hende ta mes infeliz cu nan. Pero paga tino. Alas! bo di nan y lo bo keda hopi mas feliz.



"Boso ta frescu... mi tambe!"

W. J. M. (MBA)

G.A.B.A. A FORMA DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD, 12 jan. - Pa motibo cu varios miembronan di directiva di Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (GABA), a pidi nan reitiro for di directiva ultimamente, diadomingo ultimo e miembronan di e organisacion aki, di cual majoria ta trahadornan na WEBA a reuni den antes club Holandia pa eligi un directiva nobo.

E directiva cual awor a keda forma ta lo siguiente: presidente senyor Ismael Tromp, secretario Leo Bouwman, tesorero Julio Tromp, comisarionan Pablo Boekhoudt, B. Hofstijzer. E presidente, senyor Ismael Tromp ta un di e personanan cu a hanja un curso di algun luna for di CLASC (Confederacion Latino Americano di Sindicatos Cristianos), den estudio di sindicalismo na Venezuela. E curso aki awor

de sigul door di senyor Tromp na anja 1962.

Durante e reunion aki a worde trect adianti tambe e plan pa bai hanja mas miembronan pa e organisacion aki, esta obreronan for di e otro serviccion di gobierno tambe.

Alavez durante di e reunion a worde papia tocante di e cuarenta ora di trabao. Segun ta mustra e organisacion aki no ta satisfiecho cu e desicion cu a worde toma y enespecialmente pa motibo che acuerdo aki a worde yega solamente un parti di e obreronan, esta esan di D.O. Wam cu a protesta, cu'naega den man. Directiva di GABA su opinion ta cu e obreronan aki kendenan no ta organisa y no tin ningun derecho legal personal como organisacion a worde teni, mientras cu GABA kende a scribi dos carta na BC tocante e asunto aki no a hanja contesta te ainda.

BEKENDMAKING LUCHTVAARTDIENST N.A.

Met ingang van 1 februari 1965 zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van de volgende luchtvaartexamens op Curacao:

1. Examen ter verkrijging van het Bewijs van bevoegdheid als Sportvlieger;
2. Examen ter verkrijging van het Bewijs van bevoegdheid als Boordtelefonist;
3. Herexamen ter verkrijging van de Bewijzen van bevoegdheid als Sportvlieger en Boordtelefonist.

De thans van kracht zijnde examens met betrekking tot de respectieve examens zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, welke verkrijgbaar zijn op het Secretariaat van de Luchtvaartdienst N.A., Stationsgebouw Dr. A. Plesman Luchthaven, dienen vergezeld van het desbetreffende stortingsbewijs (M.T.O.) der verschuldigde examengelden uiterlijk op Zaterdag 15 januari 1965 ten kantore van ondergetekende te worden ingediend.

Aanvragen welke na deze datum binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

Het Hoofd van de Luchtvaartdienst N.A. C.O. YRAUSQUIN.

Lectura di Dr. Tan y Van Eyk na ICA

ORANJESTAD, 12 Jan. - Indische Club Aruba tin programa pa luna di Januari dos lectura. E promer a tuma lugar caba dia ochuultimo y dokter Tan a papia tocante Formosa. Senyor Jan van Eyk dia bini dos vendidero lo papia tocante radiotelefonie, su especialidad.

E lectura aki lo worde ilustra cu algun preuba.

Entretanto tin plannan di ICA pa en cooperacion cu Indische Club di Corsow organisa un anochi especial caminda entre otro trahenan valioso lo worde demostra. Trahenan cu a worde fabrica pa senjora Lilian Deelle na California, esposa di e conocido Tjales Robinson. Entre tanto un miembro nobo di directiva a tuma puesto. Esta senjora Geurts.

Fatima Convent Nobo probablemente cla na Februari

SAN NICOLAS, 12 Jan. - Ta worde spera cu na fin di februari vendidero e fatima convent nobo cual ta worde construi na San Nicolas lo ta completamente cla pa tuma lugar na su sitio soanan. Segun informacion e motibo cu e fatima convent no a keda cla te ainda ta pa falta di cierto materialnan pa e edificio. Entre otro un trapi grandi cual tin di bin for di exterior. Tambe e bankanan etc. Pa e capilla cualnan no a yega ainda. Unabez cu e convento ta cla e souman lo drenta esaki mesora pa mas despues e bendicion tuma lugar door di obispo Mgr. J. Holtermann. directiva c.c.c.j.

Nobo Nobo Nobsausstraat 34. Nos a caba di ricibi'elista Drip-droy nobo pa anja 1965. Tambe tahe nobo pa cortina. Bunita Linnen den tur color. Cumpra awor nos economico inventario for di nos barattilo inventario. Prijsnan di esakinan a worde rebaha na mitari!

Plaquette pa Olympia

ORANJESTAD, 12 Jan. - Ayera tardi cinco y mei un delegacion di Junior Chamber of Commerce na Aruba a haci un bisita a bordo di e bapor di turista "Olympia" cual ayera tabata den haaf di Oranjestad. Na e ocasion aki nan a entrega un plaquette di recuerdo na e capitai di e bapor. Manera ta conoci e plaquetenan aki ta worde

duna door di Jaycees na e bapornan cu pa promer biaha a haci un bisita na Aruba. E plaquette aki ta un recuerdo di e isla. Ultimamente e promer bapor cu a ricibi tal plaquette tabata Viking Princess. E bapor Olympia cu ta haciendo un gira door di Caribbe y tin un capacidad di cuatro cien dia 22 vendidero.

B.C. Aruba a delibera na Corsow

ORANJESTAD, 12 Jan. - Bestuurscollege di Aruba ayera mainta a sali pa un biaha di trabao pa Corsow. Na servicio informativo di gobierno na Aruba no por a worde participa ayera kiko tabata e motibo di e biaha aki tan inespera pa Corsow. Pero segun ta calcula, BC di Aruba, cual algun dia pasa tabata na Corsow pa papia cu e consejo di mi-

nistranon Antillano, abiahasina urgente pa Corsow pa haci udo e ocasion di e bisita cortandi ministro president Hulandes Mr. Blesheuveel na Corsow pa delibera cu esaki tocante cierto problemaman serio y urgente cu ta pidiendo un resolucio. Ayera atardi e Bestuurscollege tabata worde spera atrobe na Aruba.

I.O. W.U.A. No a hanja contesta ainda

ORANJESTAD, 12 Jan. - Dia cuartro ultimo un delegacion di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA), a papia cu e directiva di Lago en cuestion di e programa di lay off cu e compania ta teniendo. Durante esaki IOWUA a haci cierto peticionnan, cual Lago a keda di studia y duna contesta dentro di un siman. Sin embargo te ainda e union no a hanja contesta y segun informacion Lago a laga e union sabi cu nan mester di un of dos siman mas pa por duna contesta, como cu nan no a bin dia cu estudio di e peticionnan y nan contesta.

Observadornan ta di opinion cu esaki ta worde haci ya asina por duna IOWUA y BC di Aruba cu tambe a haci un petition en cuestion cu esaki, e contesta oficial e mes un momento, of kizas mas promer na gobierno.

POSTSLUITINGEN

Angulla 13,30; Antigua 13,30; Bonaire 15,30; Canada 03,30(05,30) Curacao 03,30(05,30) Europa 01-09,30(05,30); Guadeloupe 13,30; Haiti 13,30; Jamaica 15,30; Martinique 13,30; Montserrat 13,30; Miami Fla 02-15,30; Puerto Rico 03,30(05,30); Puerto Rico (09-13,30); Rep Dominicana 13,30; Venezuela 15,30, ..

B.K. CHAND EX-PRESIDENT L.E.C. A FALLECE

LAGO HEIGHTS, 12 Jan. - Senyor B.K. Chand, un conocido habitante di Aruba, y un di e pionierman ariba tereno di obrerismo na Lago a fallece diadomingo atardi den San Pedro Hospital, caminda dos dia anterior el a worde tuma pa observacion. Senyor Chand kende tabata biba na Lago Heights a fallece na edad di 49 anja y ta laga atras su senjora.

Den e promer anjanan di representacion di obreronan di Lago na e compania aki senyor Chand a hunga un papel activo den Employee Advisory Council despues den Lago Employees Council, di cual varios anja e tabata miembro di directiva y hasta presidente. Tambe senyor Chand pa varios anja tabata un colaborador cu e semanari ingles "The Local". Senyor Chand ta un hindoestano nativo di Guyana Ingles y despues di como bini anja di servicio na Lago el a hanja su lay off algun anja pasa y a keda biba adinan. Reunion di senyor Chand a worde dera ayera atardi na e santiana di mazon "Acacia" na Oranjestad. E tabata miembro di Hiram Logo na

San Nicolas, cual lo ge ta parti di e gran logo di Venezuela.

TA BUSCA un cas muebla

Pa dia prome di maart (event, pa algun luna)

Solicitacion bou di letter W na redaccion di e diario aki.




(NEA Telephoto)

EL A REGRESA - Allen Kun, na man robes, despues di un viahe misterioso pa Miami Fla., a regresa New York cu su acompañantenan policial. E busqueda pa e joya "Stress di Kozie", qu'a ser hordí for di e museo di Historia Natural na New York, asina a yega na su fin feliz.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



Nos a ricibi **JUEGO DI KAMBER MASHA**
EXCLUSIVO. Prys ventahoso
N.V. Muebleria "HOLLANDIA"
Salinja -----Rio Canario.

WAARSCHUWING.
De commandant van de maritiemskerme Sulfintan maakt bekend dat op dinsdag 12 januari, woensdag 13 januari, donderdag 14 januari en vrijdag 15 januari 1965 van 06.00 - 18.00 uur

Schiefoefeningen
zullen worden gehouden op de plantage Wacoa.
Het onveilige terrein zal met rode vlaggen worden gemarkeerd.

Bisti di mucha pa school y pa fiesta, duradero y lavable

DEPARTAMENTO SELF-SERVICE.



Le Modernista
CINQUE, N.L.

NOS ENORME BARATILLO ANUAL NA ACKERMAN N.V. OTRABANDA TA SICI

18/45

No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca : **FATUM**

VERFAN SHERWIN WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda y Scherloo,
Tel. 11929 - 23387.



BAMBI
E Paraiso di articulo-nan pa **BABY**



CORONITAS

Distribuidor:
A.D. JONCKHEER N.V.



ORIS

Cu un Oris na bo man bo ta yega semper na ora.

JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.

REMITIDO
Nos temor pa Lago su programa di Layoff

Pa menciona e gran interes na Aruba y henter e comunidad Antillana pa e amenzamento programa di Layoff di Lago lo parce innecesario si no tabata pa e caracter severo di es amenzamento. Pero esaki tabata especificamente e causa y punto principal pakto e programa directiva di HOWA a soporta persecucion unafin pa a desguisacion cu un programa publica y critica pa e presente contrato.

Despues di tur cos, nos tabatin razon! Lago no por a worde conveni pa mitiga su desastroso programa di layoff, si nan por a trece algun proposicionnan primer pa absorbe e miles di trahadornan cu ta worde mande cas, nan lo a muestra un sentido humano di bon ciudadania. Algun tempo pasa durando negociacionnan, nos a yama atencion na e bon cu Lago por haci pa duna prueba di ser un bon ciudadano como Creole na Venezuela. Ta un disgusto pa nos, ora nos mester pensa cu Lago ta un Usurpador (Un intruso di privilegionan di e agrables y favorabel clima industrial ofreci pa nos gobierno pa 35 aña, nos pueblo, su empleadonan y henter nos comunidad.

E formacion pa un corporacion di inversion di Lago, caminda compania ta trata di gana interes di su empleadonan cu mester hanja nan layoff ta un di e procesonan principal cu nos indica. Cu solo un poco interes pa parti di Lago, y tur informacion tocante es corporacion por worde obtene door di Creole.

E hospital di Lago por ta un otro gran proyecto pa e comunidad. Di berdad, considerando e consecuencianan fatal di Lago su programa di layoff, nos no por mira como nos economia por soporta e peso di un hospital nobo y moderno traza pa nos gobierno. Seguramente nan no a anticipa es golpe aki. E idea di Lago pa deshaci cu e Lago Sport Park cu a worde considera como un necesidad di ta haci nos sinti disgusta y fada como nos a sinti ainda ta sinti en cuanto e discontinuacion di e Lago Vocational School, Shell na Corsow a engrandec y extende su school desde e tristo ceraminto di estun di Lago. Fuera di Lago, quen na Aruba ta provecha asina tanto di nos comunidad pa mantene tal profesionan como e Lago hospital y e Lago Sport Park?

E comunista ta bisa cu capitalismo lo haci cualkier cos pa un extra dollar... scucha bo, nos ta bisa un extra dollari! No ta importa bo di sembra semillanan di comunismo pa es extra dollari? Figura e pensamentonan horror di amenzamento pobreza, hamber, crimen, delto judio y otro desordenan mental y fisico ocasiona door di cu bo por gana es extra dollar.

Pa tur cos pa **BALLET y GYMNASTIEK**
Tambe **GIRDE ESPECIAL**
pa bisti tao di Stacks-short y trache di baño.

Becher's
Columbusstraat 84 tel. 13130
TA BO ADRES.

ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA CUMpra CASH

Nos surtido di **LENCERIA** pa Damas ta tremendo! I

- * PANTIES
- * MEDIO FONDO
- * FONDO HINTE
- * SOSTEN

Y e prijs... masha barata


CASA SEIBALD
HEERENSTRAAT 19.



NO MOLESTIA BO CURPA
Ora bo ta bai Aruba of Bonaire; pa haña bo pasashi un bes!!!
Yama Tel.: 1 3 6 6 3
TRAVELBUREAU
BOINAIRE TRADING CO
CURACAO
Heilrichplein 5

FIESTA
E vert adecuado riba un basis di vinyl pa vert muraya paden y pafó.

F. 8.50 pa gallon



JABON HENO DE PRAVIA
exquisita fragancia 45 ct. pastilla grandi.

JABON FLORES DEL CAMPO
intensamente perfumá 25 ct. pastilla grandi. Di venta na bo BOTICA of SUPERMERCADO favorito

No s'ur a nace, pa bida, niuri y pa ser hurza pa e comunidad pa nos solo hur, e Seignor Tolodopoderoso, sea rico, pover, pretu of blancu, Y e lo worde bista na tur, bini bogu, of bini bogu, pasara loque bese a baci na e menor di ni, esey tambe boso a haci na ni.

Nos kier recomenda na nos cristianonan, specialmete Catolico, pa leza e Enciclico Humani Novorum (Enciclico Social referiendo na trabau y despues laga bo consenshi sea tu guda.

Leonicio Albus, Secretario General Independent Oil Workers' Union of Aruba Residencia 7, San Nicolas Aruba N.A.

Welga general estudiantil na Viet Nam

SAIGON - UPI -- Un welga general di estudianten comerciantes empleadonan di transporta a paralisar e segundo gran ciudad di Vietnam del Sur. Despachonan di e capital bieuw Imperial Hue, ku ta keda 640 kilometer nor di Saigon, ta bisa cu e ciudad ta paralisá pa e segundo welga contra gobierno den eheca dia.

Como 600 estudianten y chauffeur di garrosinan di manawe tabata recorre e ciudad den un manifestacion di protesta. E garrosinan aki ta e principal sistema di transporte di e ciudad.

Diahueves pasf tabatin un manifestacion similar na Hue. Ta ser bisi cu tambe tin un welga na Quang Tri, na 45 kilometer nor di Hue.

SUBMARINO A DAL AYERA

WASHINGTON --UPI -- E submarino nuclear norteamericano Ethen Allen ayera a dal contra un bapor di carga Noruego den Mediterraneo Occidental, segun a ser informa ayera noch pa departamento di defensa.

E anuncio ta bisa cu e dafonan di e ser surfi pa ambos embarcacion ta masha interior y qu no tabatin ningun tripulante qua ser lesiona.

Nevada fuerte ta causa dificultad

NEW YORK, --UPI -- Un nevada fuerte cu a cuminsa calayera na New York a deposita mas di 175 milmetre di sneeuw na diferente parti di e ciudad.

E nevada a duna lugar na un serie di accidentenan di trafico. Pen cu di mardat, muer 180 aña qu tabata warda su tata despues di a bai misa, a muri ora qu un auto a dal'e despues qu un otro auto a dal su tras. Na e accion ta informa qu nan a suspense 250 vuelo a consecuencia di e nevada. La Guardia ta haber sustituto 13 aeroplano qu tabata bini for di Europa a ser manda pa otro aeropuerto.

TRAS DI NUBIANAN SCUR SEMPER SOLI TA BRILIA
Mesco cu e promesa di bida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entiero bunita y devoto, semper ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI EL TRIBUTO
Ta Un Entiero Di Dignidad y Prestigio.



Friden ANTILLANA TA OFRECE BO: SERVICIO Y PRODUCTONAN DI CALIDAD



Plenty of refreshing chilled bottled water for big thirsts. Press the other button and presto ... hot water for instant steaming beverages: coffee, tea, soup.

Model OCB1H

This Oasis takes but one square foot of floor space. Ideal for small offices, handy 'round the home. Plugs in anywhere, inside or outside. No plumbing necessary.

SOLAMENTE **F. 445.--**

Si bo ta desea
Facil Conditionnan di pago.



A Curtis-Young Copyholder pays for itself within a week. Still only \$695!
(regular list)

- Sturdy all-metal construction
- Engineered to last a lifetime
- Patented knee-action grippers
- Hold all copy securely
- Rubber feet stop "creeping"



Forge-Proof Protection



PERSONAL CHECKWRITER
NIPPO HANDI

World's smallest and lowest priced, the Nippo Handi check writer-imprints neat, alteration-proof checks anywhere. Only 10 ozs.

NIPPO MACHINE CO., LTD.
Tenryu-cho, Nishi-ku, Yokohama, Japan



REMOVABLE
PLASTIC
NAME PLATE
IDEAL FOR FIRM
OR PERSONALIZED
IMPRINT

PA FACILITA BOSO TRABAU

THE NEW
ENGLISH
TYPEWRITERS

Sold world wide since 1903 except in the U.S. these superb typewriters now make their bow to quality minded Americans.

IMPERIAL

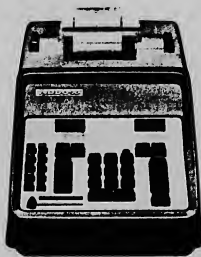
English Hallmark of Quality



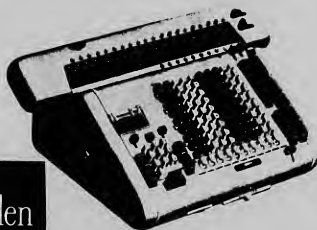
MODEL SBT

ADDO-X

around the world



ADDO X MOD. 2353



Friden



If you put it on
paper ... do it
with

Ditto.

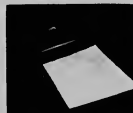
A subsidiary of Bell & Howell

KLEAN-FAX



■ THERMAL
COPY PAPER

KEM-FAX



■ TYPE D SPIRIT
THERMAL UNIT

KEM-FAX



■ #101 OFFSET
THERMAL UNIT



Friden ANTILLANA

BREDESTRAAT, 16 (O)
CURACAO, N.A.

Tel. 23930

RUSIA LO MANTENE AMISTAD REPUBLICA ARABE UNIDA

MOSCU --UPI -- Alexander N. Shelepin, miembro de y presidium sovietico, a afirma ayera qu Kremlin lo mantiene su "politica de invariabel amistad cu republica Arabe Uni (RAU).

Segun a worde bisá, e gubernan nobo di Kremlin a critica e promoter minister sovietico Nikita Khrushchev di derriba ayuda riba RAU cu demasado liberalidad. Sin embargo e observadorman diplomático qu ta den e capitalaki, ta bisa qu e declaracion di Shelepin formula, pa television na su regreso di un bisita na Republica Arabe Uni, ta virtualmente un reaffirmacion di e politica di Khrushchev pa e nacion mencionada.

Shelepin a bisa pueblo sovietico qu el a asegura e funcionario di e republica Arabe e apoyo di Kremlin pa e aspiracionan Arabe di Unidat, e logro di un solucion pa e problema di Palestina y e desarrollo socialista di RAU. Den su discurso cortico dilanti di e camaraderan di television, Shelepin a bisa :

"Nos ta descaja qu tusta ta considera justo e lucha di Republica Arabe Uni y di otro raisnan qu

ta contra di un solucion di e problema di Palestina cu e dian de consideracion di e interesnan di e arabanen palestino".

E miembro di Soviet Supremo ta referi na e situacion di e 800,000 arabigo que ta hui for di Palestina pa e sector di Gaza, Siria y Jordania, ora qu nan a forma estado di Israel.

Khrushchev a pronuncia tambe durante su mandato, na labor di e busqueda di un solucion permanente di e problema di e refugadonan arabe.

"e pueblo sovietico ta aclama sinceramente e intencion di e pueblo y e gubernanman di e republica Arabe Uni di hiba na nan pais firmemente pa e caminda di desarrollo socialista", Shelepin a agrega.

Ma e adelanté el a señala qu e cooperacion amplio entre Moscu y El Cairo ta mutuamente beneficioso y a agrega qu e posicon hopi di e proplemanan mas importante internacional.



Como cuater mil i patu brabu ta bala for di Canada y e parti noordwest di Merca durante invierno pa pasa e temporada na Lake Merritt Refuge na Oakland, California. Tin un station especial caminda nan ta duna e bestianan cuminda. E supervisor di e station, Rex Burgess, ta duna nan cuminda tur atardi mienta di cuater pero hopi biaha ta duna e bala y e yega na e station. Na man drech por mira atardi un pelikan cu ta tratando di come malshi. E animal aki ta come casi exclusivamente piscá pero no por a resisit di come malshi. E malsher a bolu su pico e esaki tarda muchu, di manera qu Rex a scapa su tempu, trestiendo piscá pe su siguiente dia.

LIBANON NO TA DI ACUERDO CU OTRO HEFENAN ARABE

EL CAIRO -- UPI -- E jeftenan di gobierno di estadonan Arabe a aproba ayera noch un solucion acorda pa nan consejo di defensa,

a fin di resolve e negatividad di Libanon, pa participa den e plan pa modifica e curso di rio Jordan.

Den circulonan informan na nansa bisa qu den e reunion di e consejo di defensa Libano a acepta un formula pa resolve e conflicto, pero sin duna un forma definitiva na e solucion.

declinacion lo conta cu e aprobacion di e jefe di estado mayor libanes.

Libano no ta desea di complice den e ejecucion di e proyecto pa desvia e awanan di Jordan, qu por ta causa di un choque arma cu Israel, y tampoco kier establece forsan armá arabe den su territorio, pues qu den tal unidadnan lo figurá soldadnan egipcio por fomena e agitacion di e poblacion libanes qu ta partidario di presidente Gamal Abdel Nassar.

E observadorman ta considera qu e solucion arbitraria lo permiti Libano, cual nan a acusa di desconoce e compromision acepta den e "superconferencia arabe" di jeftenan di estado, celebra na september ultimo, lo mantene su objecionnan na e obranan proyectá den e zona di Wazzani.

Segun e acuerdo qu e delegadonan libanes a acepta, tur e decisionnan riba ki ora nan lo construi e estacion di e pomp, cual lo ta nan ubicacion y cual tipo di defensa nan mester hazo ta e competencia di e titular di e comando Arabe unifica, i generaliy Amr, pero cu condicion qu tal

NO TABATIN INCIDENTE DURANTE WEEKEND QU A PASA NA PANAMA

PANAMA --UPI-- E promoter di e conmemoracion di e aniversario incidentenan cu a sosodra a pasa na Panamá, a pasa cu un atmosfera di e mayor importancia incidente di mayor importancia y avar autoridatnan ta spera cu cierto preocupacion e anochi di mañan, ora qu nan lo realisa un reunion publico riba Plaza Santa Ana.

Dos reunion publica qu nansa a tene na e lugar el aia pasá, a cabu cu e proposicion pa cuminsa e marcha riba e palacio di presidencia di e pais, qu ta keda na seis cuadro di lugar, pa formula peticionnan na presidente di e pais. E reunionnan di aia pasá a ser autoridat y organisa pa e Union di Estudiantenan Universitario, pero e actonan di mañan, tambe cu respaldó di e comision pro-rescate di soberania y di varios institucion Gremial, entre cualnan e poderoso sindicato di tipografonan.

Antayera un numero chikito di persona a trata, aparentemente di saca afor kiko lo sosode si nan ignora e orden policial di e manifestacion. Ora qu solamente orden, ora qu solamente orden e posibilidad a surgi di qu presencia di varios grupo de persona por a para bira formacion

di un manifestacion, polisnan a lansa varios granada di gas lacrimogeno qu a causa qu henter e grupo a plama for di otro inmediatamente. Tambe tabatin un otro incidente antayera, pero menos importante, or a cu un grupo a sende un estandarte di carnaval na candelá y despues a bolbe hisele pone den su masta.

Ma e anuncio cu lo tin varios concentracion estudiantil avar, qu lo ser hiba a cabo den centronan educacional. Mientras tanto, polisnan ta sigui tene warda na su punto nan estrategico di e ciudad.

Motor minuscuro

MOSCU -- UPI -- Nikolai S. Svyatisty a traha un motor electrico ta for mál pa 15 plesa y qu ta sinta chikito qu cuater di nan por e orienta den un grano di malshi, segun un informacion qu ser publica ayera den e corant "Gudok."

E noticia ta bisa qu e motor, qu no ser completamente construi cu un microscopio, ta capaz di produci 2000 revolucion pa minuto.

RAU ta bende cuminda di Merca pa yuda rebeldenan di Congo

TEHERAN -- UPI -- Abdel Ghader Oweid, funcionario di seguridad di Egipto, qu a deserta pa e pais aki, a denuncia awe qu Republica Arabe Unida ta bende e ayudo na cuminda qu e ta ricibi di Merca den estranheria, pa asina basta loque nan ta recuadá, na yuda e rebeldenan di Congo y Yenia.

Oweid, qu a ser identifica pa gobierno di Iran como un funcionario prominente di servicio secreto di RAU, a bisa qu pueblo egipcio ta pasa hamber pa sobra na no ta duna nan e cumindanan qu Merca ta proporcionar e pais.

Durante un conferencia di prensa, Oweid a declara qu gobierno di presidente Gamal Abdel Nassar ta mantene su mes na poder solamente cu apoyo di Merca, y qu ta esaki ta motibu di e desordenman i manifestacionnan norteamericano.

El a menciona como ehempel e kimanteno di e biblioteca di Merca na El Cairo. El a agrega qu Nassar recientemente a cuminsa denuncia Merca pa sofoca e sentimentonan antinorteamericano y mas despues el a bisa qu e mortonan militar egipcio na lieman ta subi na mas qu 16,000 soldat.

El a splica qu el a deserta pa Iran ocho dia pasá pasobra fida na RAU ta insupportable bao di e Farosh moderno aki qu a destrui democracia den mi pais y qu awor tin e valor di basha lagrima di cocodrilo riba e cadaver".

El a agrega qu Merca a inverti 1,500 million di dollar den Egipto den e ultimo dies añanan, y tur loque nan a gana ta cu pueblo egipcio ta repudia Merca.

EX-CONVICTO ASESINO ASESINA

BOSTON -- UPI -- Un ex-convicto qu tabata asocia cu dos asesinato qu a ser recientemente asesina, a ser matá qu balanan di revolver.

Polis a bisa cu e hecho aki ta esun mas grave di e 15 asesinadonan den mienta di lampa qu a pasa for di luna di maart di aia pasá. E victima nobo ta John Francis Murray, qu verano pasá a hajar su libertad despues di e cumplimientu den e prison estatal di Walpole. Polis a banja su cadaver cu un herida di bala na su

cabes riba un terreno, poco distancia di un autopista. Dos ora promer, polis a descubri un auto convertibile cu mancha nari di sanger, station den e vecindario di e lugar. E asistente di e chofer tabata yen di sanger y tabatin un baracu di bala den e glas di e porta drechi di e auto. Polis ta kere qu Murray a ser asesina den e auto, qu ser horta, y qu su cadaver a ser horta, y qu e lugar caminda nan a descubrir.

CASA DI BOBBY DEN HOSPITAL

NEW YORK, -- UPI -- Señora Ethel Kennedy, cañá di Bobby Kennedy, ayera a bai hospital Roosevelt pa duna lus na su di cuabie yti. E acontecimiento ta ser sperá pa yema lugar awe mainta.

Señora Kennedy a yega e hospital acompañá pa su casá ay e nochi y sonriendo, ela para posá pa fotografonan. Despues ela ser conduci na un cuarto privá den e pabelton di maternidad.

LEY DI DETENCION RIBA SABOTAJE TA TERMINA AWE

JOHANNESBURG, -- UPI -- Awe lo ta e ultimo dia di vigencia di ley qu ta autorisa polis pa detene sospechosonan di actonan di sabotaje pa periodo nan sucesivo di tres luna cada un. Awe lo comparece den tribunalnan di henter e pais, 59 persona di diverso rassa. Accus dia como e actonan di sabotaje. E personal aki, huntu cu otro 15 qu ta kere qu nan lo recupera libertad, ta e ultimo detencionnan en virtud di e ley impleant na 1962. En total aproximadamente mi persona a ser detene, 40 a ser condena cu pena di morto y e

otronan cu pena di prison qu ta suma un total di 5,000 aña. Hopi di e detencionnan a denunciá, ora qu nan a hafa nan libertad, qu nan a ser somet na torturan pa polis, pero autoridatnan a nenga e cargonan. Un di e detencionnan a tira su curpa for di e piso superior di central di polis di Johannesburg, y a sufri heridanan mortal. Un otro detenido a horca su mes den su celda. Minister di Justicia, John Vorster, prenti recientemente qu den caso necesario "ley di 90 dianan" lo bolbe ser impone.

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 236855

Para una Exquisita Fumada los Ricos Tabacos
ESCAPIETAS

AUTORIDADNAN POLACO ACUSA DI KIER CONVERTI VARSOVIA DEN "UN CIUDAD SIN DIOS"

VARSOVIA -- UPI -- E cardenal Stefan Wyszyński, primado di Polonia, a acusa ayera e gobernannan di e nacion comunista aki di ta trata di converti Varsovia den "un ciudad sin Dios".

"Tal ta e perfidia di e ateonan qu a obstaculisa e construccion di misanan," y prelado a afirma den un di e dos sermonnan qu ela pronuncia durante ayera.

"Mi ta pastor di un ciudad qu lo ta priva di misanan," Wyszyński a continua, y a bisa qu "e obstruccion di e ateonan nobo ta desea su furia contra di nan ruinan catolico qu a construi Varsovia--pasora 90 por ciento di e pueblo Polaco ta catolico." E cardenal a afirma tambe qu e misa na Polonia por hasi nan

propio construccionnan, pero autoridadnan ta ninga di duna nan e permisionan necesario.

"En virtud di cual derecho nan ta prohibi di traha misanan den un pais cual poblacion ta catolica pa mas qu 90 por ciento." Ela añañi qu en realidad ya ta hopi aña caba qu nan no ta traha un misa.

E dignatario eclesiastico a keha di qu un di e districcionan presidenciali di e capital qu nan a caba di construi tinhasa 60,000 fiel, pero no tin sino un parokia chikito qu mas bien ta un tarak."

E observadonan a recorda qu e falta di construccion di tempnan na Polonia ta figura entre e kehanan mas frecuente di e cardenal contra di e dirigentenan comunista di gobierno.

Wyszyński a manifesta di un otro parti qu e periodista asistente na e sesionnan di e concilio ecumenico qu a caba recientemente na Vaticano, a cambia e informacionnan relaciona cu e deliberacionnan.

"Nan a informa e publico polaco riba e acontecimiento di Vaticano a traves di lantenan politico o di espectionan," e cardenal a declara.

Ela agrega "qu poco dia pasa ma lesa un articulo den un di

e corantnan ateo qu ta publica na Varsovia. E autor a pretende di dividi e obisponan den dos grupo: progresistanan qu ta solamente pa Cristu, Cristu y Maria," y e conservadonan, entre nan hopi obispo polaco, qu na buelo di e autor aludi, ta pa Cristu y Maria, Cristu y Maria.

"E escritor aki lo ta bon si lesa bibel cu mas cuidado, Bibel semper ta menciona mama di Cristu ora qu e papia di dje."

Por ultimo, e cardenal Wyszyński a bisa qu algun periodista a exagera e diferencianan qu a surgi den concilio y for di ehanan nan lo inventa e existencia di gruponan diprogresta y conservador entre e padernan conciliar.

Desvalorizacion di peso Uruguayo

PUNTA DEL ESTE, URUGUAY, --UPI -- Durante henter dia ayera e conversacionnan informal a sigui na Punta del Este riba e posibil desvalorizacion di peso Uruguayo.

Den e conferencianan aki ta participacion Washington Beitran, miembro di e conseho nacional di gobierno, minister di hacienda, Daniel Hugo Martins, presidente di e banco di e republica, Jose Pedro Aramendia, ministro di ganaderia y agricultura, Wilson Ferreira Aldunate, y varios asesonan tecnico. Si e momento ta bon anto nan ta duna tur clase di informacion oficial, un fuente yega na e personalidadnan qu ta debati e problema a bisa qu si e desvalorizacion tumu lugar, dollar lo cotiza mas o menos na 20,50 y 21,50 peso uruguayo.

AVION A SALI FOR DI PISTA

COLONIA, --UPI -- aeroplano d. reaccion di e aerolinea Belga Sabena, cu 29 pasahero y ocho tripulante, a sali di pista ora qu e tabata baha aki, y a para riba un terreno proximo. Funcionaronan di e aeropuerto a bisa qu no tabatin desgracia personal. Na a agrega qu un parti di e mecanismo di e wiesman a kita y e aparato a cai di un banda. E aeroplano di tipo caravelle y qu tabata di Brussel pa Teheran, tabata baha aki nan regular.



(NEA Telephoto)

PELEA LEGAL -- E actriz italiana Pier Angelí acualmente ta envolvi den un pelea legal den cortenan contra su ex-casá, e cantante Vic Damone, tocante custodia riba nan yiu homber Perry. Aki por mirale den e sala di corte di Santa Monica na California mientras qu Damone mes ta den background na man robes.

JOHNSON LO BISHITA MEXICO

MEXICO -- UPI -- Un funcionario di e embajada di Meca, segun e corant ingles "The News" a informa ayera a bisa qu ta posibel cu e presidente Lyndon B. Johnson lo bishita Mexico proximoamente. Segun e noticia e funcionario a bisa qu Johnson lo bishita probablemente Acapulco o algun lugar mas adocé pa su salud. E reportaje a señala qu ta disponible cu e altura di e capital di Mexico lo evita Johnson di bishita e capital aki pa e sincopo cardiaco qu el a sufri algun aña pasá.

PRINSES MAGRIET A REGRESA LONDRES

ABBYLEIKX, Irlanda, -- UPI -- Prinses Margarita a bisa ayera qu diahuebs anochi ela tende un "ruído." Ela referi na e explosion provoca pa e nacionalistanan irlandes qu a laga un instalacion electrica di e residencia di Vizconde di Vespi, cuña di Lord Snowdon, casá di e prinses bula.

Margarita a combersa brevemente cu e periodista ora qu ela anuncia awe su regreso pa Londres, despues di pasa diez dia di vacacion na Irlanda, y a señala qu ela tende efectivamente e ruido di e explosion jero qu no a spanta nan.

E recien casanan a agrega cu esaki tabata e vacacion mas huntu cu un por spera...pero



(NEA Radio-Telephoto)

Esquidornan hubilmente ta hisa Rosalie Hardy, un britanica, riba nan cabes na Garmisch, Alemania, despues qu Rosalie a scape for di un punta di serru. Zugschiffe. El a keda un siman largu riba e serru. E grupo di bisti persona a logra saca for di e cabina di aki caminda nan a keda atrapá, mediante un descenso peligroso qu a dura tres ora, den un area di avalancha.

KNSM

LAGA BO GRANDINAN Y FAMIA BAI HULANDA VIA
Ms. "Oranje Nassau"
Ms. Prins der Nederlanden

REBAHA DI 25% RIBA BIAHENAN IDA Y VUELTA PA EUROPA DURANTE CIERTO TEMPORADA, tambe si bo ta blaha ida y vuelta via otro Compania.

SALIDA EUROPA : MAART cu MEI
SALIDA ARUBA / CORSOW : SEPTEMBER TE MEDIO DI JANUARI

TARIFANAN NOBO PA MUCHA PA TUR SERVICIONAN DI K.N.S.M. FOR DI 1 JANUARI 1965.

UN MUCHA BAO DI 1 AÑA	: GRATIS
MAS DI UN MUCHA BAO DI 1 AÑA	: 25%
FOR DI 1 AÑA Y BAO DI 3 AÑA	: 25%
FOR DI 3 AÑA Y BAO DI 12 AÑA	: 25%
12 AÑA PA RIBA	: 100%

RESERVA FOR DI AWOR BO PASASHI PA 1965 VIA KNSM PA :

EUROPA U.S.A. SURNAM COSTA OESTE DISURAMEICA PORTANAN DEN CARIBE.

SALIDA:	ORANJE NASSAU	PARTHE-NON	AMMON	PRINS DER NED.	
Di Europa:	2,1	7,1	14,1	22,1	
Yegada:					
Curacao:	15,1	19,1	26,1	4,2	
Aruba:	17,1	21,1	28,1	6,2	
SALIDA:	MEDON:	MEMNON	SINON	TRITON	
Miami:	--	7,1	--	18,1	
Charleston:	--	9,1	--	21,1	
Baltimore:	4,1	11,1	18,1	25,1	
Philadelphia:	5,1	12,1	19,1	26,1	
New York:	9,1	16,1	22,1	29,1	
YEGADA:					
Curacao:	14,1	23,1	27,1	3,2	
Aruba:	15,1	24,1	28,1	4,2	
SALIDA:	ARTE-MIS	TELA-MON	ISIS	KREON	ARCHI-MEDES
Tampa:	--	29,2	--	--	13,1
Mobile:	24,2	31,2	8,1	8,1	15,1
Houston:	29,2	5,1	11,1	11,1	19,1
New Orleans:	4,1	8,1	14,1	14,1	22,1
YEGADA:					
Curacao:	13,1	13,1	20,1	--	27,1
Aruba:	10,1	--	--	20,1	--

Pa informacion yama oficina di K.N.S.M. y e concorda oficinanan local di blaha.



Diasabra anochi ultimo na ocasion di e celebracion di 50 anja di existencia di St. Dominicus College e ex-alumnonan di e school aki a organisa un recepcion animante na Palm Beach Club, caminda nan a ricibi nan ex-maestronan di school, esta e fraternan di Tilburg y frerenan De La Salle. Na porta tabatin un lista pa e ex-alumnonan firma. E lista aki mas despues a worde entrega na e cabezante di e frèrenan, esta frere Norbertus, como un recuerdo na e celebracion. Un di e personanan cu a firma e lista aki tambe como un ex-alumno tabata senyor I.S. de Cuba, diputado di teritorio insular di Aruba.



Despues cu e ex-alumnonan a forma un fila tor di pator te den Palm Beach Club, e fraternan y frèrenan a worde ricibi pa e ex-alumnonan. Hopi cara a worde recorda y hopi puntonan di tempo pasado di school a bolbe worde rebiba.



Bo ta corda con mal mucha bo tabata?



Tambe Gezaghbeber O.S. Henriquez y esposa a duna acto di presencia na e recepcion di diadomingo ultimo, pa duna e fraternan y frèrenan nan felicitacion. Den centro nos ta mira senyor Henriquez.



Tambe autoridad elastico, den persona di Mgr. J. Holterman, obispo di Willemstad, a acudi na Hulze de La Salle pa felicita e frèrenan. Obispo Holterman na robz felicitando e frerenan.

Na ocasion di e recepcion pa e di 50 anja di existencia di St. Dominicus College un dibujo di un monumento cu lo worde traha dilanti di e school a worde entrega na frere Norbertus di e school. Alavez un lista cu e firmanan di e ex-alumnonan. E entrega a worde haci door di presidente di e comission di fiesta di e ex-alumnonan, senyor Zepp Oduber (centro) na frere Norbertus (drecht). Na robz nos ta mira frater Whalfried, kende anteriormente tabata maestro na St. Dominicus College.

Bus a cai den Ravijn

LEON, Mexico, Diesnuebe porsona a muri, entre cuanjan cuater mucha, y 21 otro a resulta herid di gravedad, ora qu un bus a cai den un abismo di 150 meter hundu.

Pa di cuater diadomingo tras di otro, tin un accidente di caracter tragico asina riba teritorio mexicano. E bus, qu tabata yen di hungadornan di futbol y nan famlanan, a slip ora qu el a tuma un bochi di un carretera den un region di serru y a cai den e abismo. E hungadornan qu ta pertenece na e club di San Miguel Allende, tabata bai Dolores Hidalgo pa hunga un partido aya nan.

Varlos sobreviviente a bisa qu chauffeur di e vehiculo no por a contra su velocidad ora el a yega den e bochi y a slip. Nan a declara qu e bus tabata pisá y bieueu. E busqueda pa e victimanan a continua durante henter anochi, cu lus di lanterna y farol, mientras qu e ambulancianan tabata corra sin cesar di e lugar di accidente pa hospitalnan di Dolores Hidalgo, Leon y Sllado, transportando e heridonan. Autoridadnan ta sigui busca e personanan qu ta ser calcula a cai for di e vehiculo ora qu el a cai den e abismo.

E gruponan di auxilio tabata traha ketu bai, gritando di un pa otro pa no perde contacto. Siman pasá, dak di un misa chikita a cai aden na Rio, ma-

tando 57 hiel qu tabata den e misa.

E diadomingo promer qu esei, un bus y cuater auto a dal na Cuernavaca, muriendo cuater persona y rickiendo herida 35 otro den e hecho.

Y un siman promer qu esei, un trein di carga a e dal contra un di pasahero y carga qu tabata staciona den un stacion di e pueblo di Tacotalpa.

Ganadoman di Statuutspel na Aruba

ORANESTAD, 12 jan.- Diadomingo e nombenan di muchanan di school di Aruba cu a gana e statuutspel 1964 a worde anuncia.

Nan ta Maria Tromp, Adelfa Croes y Fatima Pettit di Maria College, Ada Martin y Virginia Tromp di A. De Veerschool, Eddy Falconi di Colegio Arubano, Bernardus Kelly di John F. Kennedy school, Maritza Juddan di Filomena College, Frank Romer di Mon Plaisir College y Andriesta Maduro di Mater Del Huis-houdschool. E premio cu a worde gana door di e diez alunmonan aki ta un viaha pa Corsow, lunch excursión, devlitionis organisa pa servicio informativo di gobierno.



Diadomingo ultimo e fraternan y frèrenan a tene un recepcion na Huis de La Salle na ocasion di e jubileo di oro di St. Dominicus College. E recepcion na cual a acudi un publico enorme di ex-alumnonan y famliarnan alavez autoridadnan y amigonan di e frèrenan a tuma lugar despues di un misa solem acargo di Mgr. J. Holterman. obispo di Willemstad. E foto aki riba ta muestra nos e fraternan y frèrenan recibiendo e invitadonan na e recepcion.

BAPOR VENEZOLANO ACCIDENTA NOORD DI BONAIRE DIASABRA

Willemstad - For di diasabra tin un bapor di carga venezolano accidentá den direccion noord for di Bonaire. E bapor aki, Triton, di 2000 tonelada, tin dificultad den su machinikamer y ta sperando combustibe for di Corsow, pa e continua su viahe.

pa hiba zeta pa e bapor y ta ser calcula qu pa mañan, e bapor lo por continua su viahe. No tin desgracianan personal entre personal di e bapor.

Di acuerdo cu informacionnan obtené na Consulado General di Venezuela, qu a presta su cooperacion, pa remedia e situacion di accidente den cual e bapor ta aden, ta for di diasabra Triton ta drief noord di Bonaire despues qu e bapor a perde combustibile.

E bapor tabata transporta un carga di fertilisante for di e petroquimica di Moran pa Puer-

to Rico y regularmente sa hasi viahanan for di haafnan di Venezuela, pa Republica Dominicana y Puerto Rico.

Captian Chazin a informa qu ta ta debido na e planiamiento di zeta e bapor a haña averia na su maquinaria.

Mediante Shell Curacao N.V. consulado di Venezuela a percursa pa hasi e arregonan necesario



Aki miniaturanan di tres "front page" di e magazine di Caribbean Tourist Association (C.T.A.) cual a worde publica den New York Times ta worde presenta na senjor Martin J. Winsch (center), CTA general manager. E persona cu ta haciendo e presentacion ta senjor William H. Good, assistant national advertising manager of The Times. E presentacion tabata na ocasion di e di tres "Caribbean Show case", un magazine cu ta duna tur dato turistico tocante di e teritorio di Caribe. Esaki ta worde distribui unicamente door di The Times ariba Diadomingo. E ultimo a worde destrubui dia cuatro di oktober. E magazine aki ta worde sponsora pa 22 isla cu ta miembro di Caribbean Tourist Association. E ta na color y ta conta 32 pagina den cual tin 42 anuncio di oficianan di turismo y otro organisacionan interesa den e turistanan. E mapa ariba e mesa ta muestra un dibujo di e 25,000 milla cu e representante di New York Times, senjor Peter E. Wilson (di dos di drechi) a biaha pa promove e tres magazinanan. Mirando na robez, ta Graham Wilson y Alexander Mossman di Wesley Associates, agencia di anuncio cu ta trata e anoncionan di Caribbean Tourist Association. E di cuatro "Caribbean Show case" magazine segun ta worde plania lo worde publica den The Times ariba diadomingo dia 17 di Oktober 1965. Manera ta conoci Aruba tambe ta forma parti di e organisacion menciona y ta tuma parti den e publicacionan den e magazine.

Tregua di tres dia na Vietnam

SAIGON - UPI - E guerrilleronan comunista di Vietcong a anuncia awe qu nan lo tene un tregua di tres dia den e guerra civil qu ta tumando lugar na Vietnam del Sur, durante e dianan di aña nobo den e pais aki.

E viaheronan qu ta utilisa e principal carreteranan di Sud-Vietnam a ricibi e noticia riba e tregua 23 dia en torno di un gobierno adecuado pa e pais.

Un bes qu nan caba cu e crisis aki, nan por dedica nan esfuerzonan combini pa gana e guerra contra e comunistanan di Vietcong.

Gobierno sudvietnanes, segun a ser calcula, lo emití un comunicado definitivo bisando qu ya no tin diferencia di importancia entre e gobiernonan di e pais y Merca.

Diasabra, militarnan y civilian di Vietnam del Sur a firma un acuerdo den cual nan ta permiti di restaura un gobierno civil na poder, pa segundo biaha e invierno aki.

Mas despues, ehercito a libera e cinco miembronan di e consejo nacional disolví qu nan tabatin bato di arresto for di dia 20 di December.

Un bes qu nan caba cu e crisis aki, nan por dedica nan esfuerzonan combini pa gana e guerra contra e comunistanan di Vietcong.

Gobierno sudvietnanes, segun a ser calcula, lo emití un comunicado definitivo bisando qu ya no tin diferencia di importancia entre e gobiernonan di e pais y Merca.

Diasabra, militarnan y civilian di Vietnam del Sur a firma un acuerdo den cual nan ta permiti di restaura un gobierno civil na poder, pa segundo biaha e invierno aki.

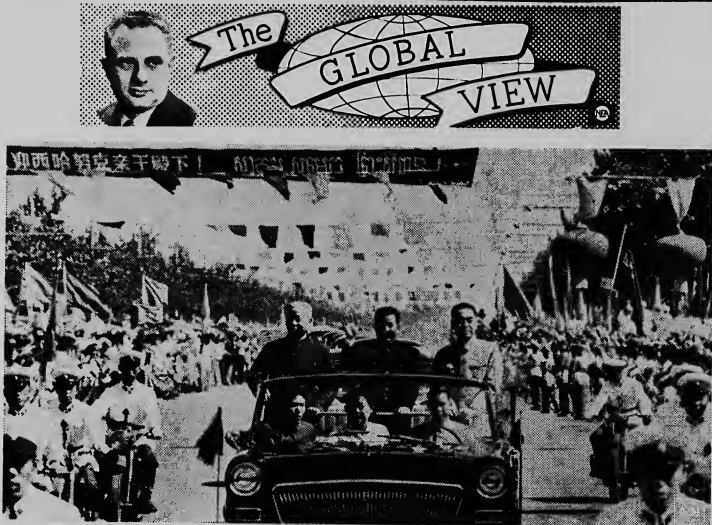
Mas despues, ehercito a libera e cinco miembronan di e consejo nacional disolví qu nan tabatin bato di arresto for di dia 20 di December.

Tabatin trinta pasahero den e vehiculo.

Nan ta cuminsa celebra aña nobo dia dos di februari na Vietnam y ta dura varios dia.

E seis rebeldeonan qu a detene e bus a bisa e viaheronan qu durante tres dia qu e tregua ta duru nan por viaha manera nan kierden e pais, sin e temor di ser atacá, segun e viahero informante a conta.

Na Saigon, mientras tantu, e embahada di Merca y forzanan militar di Vietnam del Sur ta



Sihanouk: Homber riba Cuerde Floha

E relacionan entre Principe Norodom Sihanouk, gobernante riba e dilminio Cambodia, y e poderoso Merca, den forma aumentando e echo e decision di e hoben seforita qu den e cancion popular "no por a bisa keda y no kier a bisa bai".

Dos dia despues qu el a anuncia su ruptura diplomatico cu Merca y a amenaza di adapta comunismo pa su pais, el a dicidi di bobo reconsidera tur cos y a resumí negociacion cu gobierno di Johnson.

E "zigzag" nan diplomatico aki por a parse un opera comico si no tabata trata di un homber chikito tragico qu ta tratando di scapa independencia di su pais minisculo den un era di gigantismo nuclear.

Ta manera Jan Librach ta muestra den su boeke notu "The Rise of the Soviet Empire", qu a cabi di ser publicá pa Praeger, Sihanouk parse ta kere qu ayudo norteamericano lo no ta suficiente den momento di peliger y solamente e "generosidad" di China comunista por garantid e independencia di Cambodia.

Librach, qu ta un ex diplomate polaco, a scribi un estudio mastia completo riba e politica exterior di Union Sovietica, di e relacionan entre Rusia y China comunista y Merca y con e cos aki ta afecta paisnan chikito.

E dificultadnan entre Merca y Cambodia a cuminsa pa promer biaha ora qu Sihanouk a acusa diplomacionan Norteamericano di ta apoya su enemigunan na Sur Viet Nam y Thailand.

Departamento di estado a nenga e acusacion, Sienbargo, e embahador norteamericano a pidi Sihanouk pa "clarifica" un discurso via di un emisoro Camboyanu qu parse a "regocija" e asesinato di Presidente Kennedy.

E Camboyanonan a nenga tur concinimento di e transmision, Nan a bisa tambe qu number di Kennedy ni siquiera a ser menciona, Sienbargo, e transmision a pone e delegado norteamericano den Nacionnan Unidas pa denuncia e Camboyanonan como "barbaronan".

Den un serie di reexaminacionan, Principe Sihanouk a acusa Merca di "mala fe" y "hostilidad sistematico" pa cu Cambodia.

Diplomacionan y periodista norteamericano, desgustá pa e acrobacion politico di e Principe, a dicidi qu e principe stave, di educacion frances, a bira un Castro Asiatico. No solamente e ta simpatisa cu comunismo, nan a informa, e ta kere tambe qu e victoria di China comunista na Asia ta inevitabile.

Sienbargo, esunan qu ta familiar cu e personalidad vulcanico di e Principe, no ta mira di con e kier bira un satellite di Peking.

E ta un aristocrata qu semper tabata hostil contra di e filosofia materialista di Marxismo-Leninismo.

E partido comunista di Cambodia, pa via di e sabiduria di Sihanouk, no tin ningun clase di poder -- contrario na e caso di Sur Viet Nam y Laos e Indonesia. Durante e ultimo eleccionan, el a

haña solamente fraccion di un porciento di e total di votonan den e pais.

Sihanouk a pone enfasis riba e hecho di qu valoran tradicionalmente Camboyanu, manera Budismo, ta hasi qu ta imposibel pa su pais abraza comunismo.

"Nos unico ambicion", asina el a declara recientemente, "ta pa duna nos hendenan mas husticia social y laga nos pais desarrola economicamente mas rapido, pero reteniendo dos valor inculcable qu comunismo nos por duna nos a -- libertad individual y placer di bida".

Pero e principe ta desesperadamente preocupá riba futuro di su nacion. E ta desgustá pa e politica vacilador di Merca na Asia. Ta visto qu e kier mantene bon relacion cu e comunistan chino, den e speranza di qu nan no lo reduci Cambodia den otro Viet Nam. Ta manera un diplomate asiatico a declara:

"Sihanouk kier tene e dragon chino contentu, sperando qu nan lo no ser comé pa e bestia". Cambodia por logra, caminda otro paisnan qu a trata di tene e bestia contentu, a falla?

Cambodia pronto lo tuma lugar na India, qu ta neutral. Talbes e biaha aki diplomacionan norteamericano lo por convence Principe Sihanouk qu Cambodia por sobrevivi solamente como un nacion liber, si nan ta aliado di mundu liber.

PRINCIPE SIHANOUK TA BOLBE CALIFICA MERCA COMO ENEMIGU

PHNOM PEN, Camboya, -- UPI -- Jefe di estado, prins Norodom Sihanouk, a bisa ayera qu Merca ta e promer enemigo di Camboya.

Ela agrega qu su pais por ta sobrebiba e amenazan di e imperialismo yanqui y convertid den un estado independiente y progresista.

"E exitonan di Camboya --ela bisa-- tantu den asuntoan interno como externo, ta un desafío na e politica di mentira y explotacion di e imperialismo.

Su doliarnan (norteamericano cada biaha ta logra di gana mundu. E presidente a haso di e palabra den e acto di inauguracion di un school nobo den e provincia di Kampot.

di imperialismo, y di neo-imperialismo y nos a logra sobrebibi cu paz y honor, y contral nos nacion pa nos propio medio. "E enemigo number unu -- Merca -- y concretamente cu lacayonan, mester duna cuenta qu e chikito y no comunista Camboya ta capaz di sobrebiba libremente, y incluso progresivamente, sin un inyeccion di dollar y sin e protector di e alianzanan militar norteamericano.

Estudiantenan a kima bandera norteamericano

PANAMA, -- UPI -- Estudiantenan di un instituto nacional a kima are un bandera di Merca den un curso di un manifestacion biba a cabo den e interior di e instituto. Seguidamente, a pesar di e obsecionan di e rector, Didiño Rios, e estudiantenan a cuminsa un marcha pa e palacio presidencial.



CAMINDA KRUSCHEV TA BIBA -- Eligiendo e villa den un barrio residencial caminda un tempu el a ricibi ex vice presidente Richard Nixon y famia di embahador Llewellyn Thompson, e ex promer minister di Rusia, Nikita Kruschev a establece pa biva un bida tranqui, su cas di campo den un bosque di pina na riueto Moscu, ta keda 25 milla west di e capital.

(NEA Telephoto)

"Na aña 1963, Sihanouk a renuncia e ayudo norteamericano. Ela bisa ayera qu su reino ya no ta un punto chikito y acur mas riba e mapa, pa converti den un punto brillante di atraccion. A pesar di e escasez di recurso natural di un frontieran qu ta dificil di defende, nos a logra di despende nos di e garranan

Embarque de alimento na Congo ta causa lucha violento

LEOPOLDVILLE, UPI Epromer mientras de abastecimiento qu a yega na e ciudad de Stanleyville, e rre de dia qu eia so de recaptura, a causa un batalla violento rra e rreuw, den curazon di Congo.

Na a informa qu oco bazu qu tabata transporta 900 ton de alimento a yega ayera na e Rio Congo despues di qu aeroplano man di gobierno a tira rita forrmano rebelde qu tabata ataca e convoy for di costa.

E ataque fuerte di e rebeldean tabata na Elisabeth, 200 kilometer na noroeste di Stanleyville. E rio di casi 5,000 km largu, a keda cerra lunan largu pa e gobiernu, y e rebeldean tabata ataca e convoynan cu midanleur e canonan automaticos di 20 milimiter obligandonan di regresu, e rre for di dia qu e ciudad a ser recaptura for di e rebeldean, dos mil pas, nan meter a manda un e provisionnan pa e poblacion di mas di 100,000 persona cu aeroplano.

Elleplon qu a ta rotas e ex-capitani di gobierno rebelde ta aindia e poder di e rebeldean. E-sunnan qu tabata ocupa e posicionnan na e costa, na Elisabeth ser ataca pa aeroplanoan qu tira rita nan proyectilnan-coheie

a fin di permiti e paso de convoy. Na a informa qu asesoran administrativo di raza blanca a ser transporta liberamente na Stanleyville pa un administrador e abastecimiento de alimentacion.

Nan a bolbe habri cinco deposito na e ciudad, di cual a ser evaca lopi comerciantenan griego, indio y portuges.

Mientras qu nan tabata informa di un victoria a lo largo di e ruta di Rio Congo, nan duna na conece un derrota na e region noroeste na e frontera cu Uganda. E notician ta bisa qu trupanen di e exercito congoles a bai for di e

ERHARD NA BERLIN

BERLIN. -- UPI -- Canciller di Alemania occidental, Ludwig Erhard, a yega aña nan awe pa presidir un serie di reunion di gabinete y di comisionnan parlamentaria destiná pa señaia qu Berlin ta e capital tradicional di Alemania. Mayoría di e ministranan di gabinete qu Erhard ta presidir, y miembros di parlamento di Alemania occidental, tambe ta aña nan pa efectua un total di 83 reunion di comisionnan, gruponan directiva di partidonan parlamentariano, den curso di siman. E organo di partido comunista di Berlin oriental, Neues Deutschland, a bisa qu e reunionnan ta ligat y ta comprende un siman di provocacionnan na Berlin Occidental. E comunistanan ta afirma qu Berlin occidental ta un tercer estado Aleman y qu e estadistanan di Alemania Occidental tin ningun asuntu di atende einan.

EL CAIRO. -- UPI -- Representacionnan di e paisnan qu ta forma e bloke Arabe lo reuni awe, despues di merdia, pa trata e relacionnan arabe cu e nacionnan qu ta mantene contacto cu Israel. Tambe nan ta aborda cuestionnan di indole economica.

Ayera nochi, e promer ministranan qu ta participa den e reunionnan aki a aproba un acuerdo cu Libano, qu lo permiti establece den territorio di e pais aki un estacion pa bombea awa, e parti di e proyecto pa desvia e ayanan di Rio Jordan.

ciudad di Mahagi, e punto mas avanza qu e trupanen conduci pa mercenariano a yega, den un esfuerzo pa corra e frontera y e provision di armanan y abastecimiento pa e rebeldean.

Segun a worde bisa, despues di cuater siman di lucha e number di mercenariano den e ciudad di Bania, 170 kilometer na sudoeste, a keda reduci di 50 pa nuebe so.

Segun a worde bisa, despues di cuater siman di lucha e number di mercenariano den e ciudad di Bania, 170 kilometer na sudoeste, a keda reduci di 50 pa nuebe so.

cu su gabinete ta buscando mercacionan adicional pa e producto e yeh. Burnham a bisa tambe qu Guayana Britanica no ta desea di realisa operacionan di trueque cu Cuba pa hanja cement inferior, ni ta interesa na cambia arroz pa armanan manera nos predecesoran tabata haci. Burnham, qu lo ser recibí awe pa e presidente Paul Leon, a obtiene di opina rita e reclamacion qu Venezuela ta hasi pa Cuba na un prijs adegua, pa monecionan convertibile, pero a segrega

MINISTER INGLÉS DI DEFENSA A BAI BORNEO AWE

KUALA LUMPUR -- UPI -- E minister di defensa britanico pa exercito, Fred Mulley, awe a bula bai Borneo cu e fin di investiga y aprecia personalmente e hechonan di e situacion di conflicto entre Malasia e Indonesia.

E Inspeccion ocular di Muller ta subraya e importancia qu Gran Bretaña ta concede na e actitud hostil di Indonesia en relacion cu Malasia, cual Sukarno a priminti di aplasta.



E simbolo triangular di serru rita e mapa aki rita ta muestra unda e serru qu nan lo nombra pa difunto presidente John F. Kennedy ta keda den St. Elias Range na Canada. Un otro picon den territorio di Yukon a ser descartá despues qu nan a ripara qu tabatin otro man hasi cune den vecindario. Diasabra na a publica foto di e serru mes.

FORBES BURNHAM A BISHITA PRESIDENTE LEONI AWE

CARACAS--UPI-- E promer minister di Guayana Britanica, Forbes Burnham, a bisa ayera nochi qu ta posibel qu e lo bishita Gran Bretaña promer qu Merca den su promer bishita oficial pa exterior, den cual e ta trata di reforsa su situacion economica si su territorio.

cu su gabinete ta buscando mercacionan adicional pa e producto e yeh. Burnham a bisa tambe qu Guayana Britanica no ta desea di realisa operacionan di trueque cu Cuba pa hanja cement inferior, ni ta interesa na cambia arroz pa armanan manera nos predecesoran tabata haci. Burnham, qu lo ser recibí awe pa e presidente Paul Leon, a obtiene di opina rita e reclamacion qu Venezuela ta hasi pa Cuba na un prijs adegua, pa monecionan convertibile, pero a segrega

El a señaia qu como Gran Bretaña ta sigi siendo responsable di e politica exterior di Guayana Britanica, ta corresponde na e embajador britanico na Caracas, Sr. Anthony Hadley Lincol, referi na e asuntu. E jefe di gobierno a admiti qu aunk e reclamacion venezolano no a concuatin un consideracion politica den e eleccionnan den cual nan a derota e promer minister Cheddi Jagan, e tabatin cierto importancia.

ATAQUE COMUNISTA CHINO CONTRA LYNDON JOHNSON

TOKIO -- UPI -- China comunista awe a ataca presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, acusando e di ta un "imperialista.. qu ta predica paz mientras e lo prepara un guerra".

Den un declaracion qu nan ta kere a ser scribi pa e propio liber di e pais, Mao Tse-Tung, ta ser aji qu Johnson no ta ningun filantropo. Mesos qu su predecesoran, gobierno di Johnson ta representa e agresor mas rabioso di mundo y e enemigo mas feroz qu pleokonan di mundu tin".

E declaracion a sali publica den e organo oficial di partido comunista y ta firma pa Observador, qu ta e pseudonimo qu generalmente ta ser reserva pa Mao Tse-Tung, presidente di e partido comunista di e pais.

E articulo ta señaia qu e discursu anual di Johnson pa congreso tabata yen di burra cu falsu, y qu el a papla asina, "no pasobra e ta un estadista moderado y prudente, manera ta ser necesario pa nos referi e lo sobra imperialismo norteamericano ta den e peor apuro, for di tempu di segunda guerra mundial".

MARTIN LUTHER KING A BOLBE CONDENA SEGREGACION RACIAL

CAMBRIDGE, Massachusetts. -- UPI -- Dr. Martin Luther King, lider di e lucha pa derecho nan civil di negr, a bisa ayera su qu e segregacion racial no ta qu e segregacion inconstitucional sino solamente inconstitucional sino den e sentido di Harvard, Dr. King, qu recientemente a hafa e prijs di Nobel di Paz, a declara: "Si nos mester sigi di ta alerta, ta necesario pa nos referi e lo inconstitucional esencial di e segregacion racial. E segregacion racial no solamente ta inconstitucional, sino inhumano. Ta un plea qu e ta hasi su victimanan intocabel." Mas o menos 1,400 persona a

lena e misa promer qu Dr. King a cuminsa su sermon. Oiro 600 qu no por a drena a tende e sermon afo na medio toudespues, Dr. King a bisa tambe: "Tur aña nos ta gasta millones di dolar pa almacena nos excedentenan alimenticio, pero mi fofora bisa qu mi sa unda por almacena gratis."

E ta referi asina e gomanan di e necesitadnan di India, Africa y Latino-America y di otro regionan subdesarrolla. Refiriendo na Naciones Uni, Dr. King a bisa qu el ta, sino pa fofora e organismo internacional, ya qu e alternativo lo laga mundu den e abismo di e aniquilamentu, den un fiernu terribel."

MAL TRABAJO DI CORREO A COSTA UN FORTUNA

MANCHESTER. --Inglaterra-- UPI -- Kumiawen Pilly, un empleado di 37 aña, a anuncia qu e ta contempir e posibilidad di cuminsa un accion judicial contra di e administracion di correo pa a tarda di entrega su boleta na e apuestanan di Futbol, na por a reportá un fortuna. Pilly ta afirma qu su boleta pa un partidunan qu a ser hungi dia 29 di december ultimo a ser di post dia 21 di e luna ei, pero qu e la jega na un empresa di apuestu dia 29.

E resultadoonan pa Pilly a obtiene 23 punto, Rita e mesun un fecha ei un pensionado di 77 aña tambe a suma 23 punto y a cobra un premio di 21,000 libra esterlina (620,524 dolar).

E stampila rita e envolope cu e pronosticonan di Pilly tin dos fecha dia 21 y dia 27 di december. Sin embargo, un portavoz di e administracion postal a bisa qu e esaki no tin responsabilidad legal e ta demora o accion erronea di correo qu no ta certifica.



Nan por ta parse tanki di zeta transportabel, pero den e bilikie grandinan ei -- aire acondicionado -- tin partinan di e motornan di cohebe pa Titan III-C qu ta plus 290 toneladas y qu a ser construi na United Technology Center. Nan ta ser transporta cu tren, for di San Jose, California pa Cabo Kennedy caminda nan lo ser usd pa lansa e laboratoriu tripul di fuerza aerea. E distancia qu e carga aki tin qu recorre ta 2900 milla.

Muchanan no a laga Papa papia

Par Rufus S. Goodwin,
CIUDAD DEL VATICANO, -- UPI --
 Papa Paulo VI ayera a duna un
 demostracion di su paternal pa-
 sencia durante un bishita na
 dispensario infantil di Vaticano,
 por di culminamento te fin, el bi-
 sista a wordo caracteriza pa llan-
 to y inquietud di e muchanan.
 "Awor nos kier bisa algun pa-
 labra" a asina e Papa declara-
 ron e bochinchia y excitacion cu
 tabata reina.

"Pero, con mi por papia cu nan,"
 su santidad, a puntra sonriendo
 bondadosamente, observando cu
 esnan mas chikitu di 210 muchan-
 na tabata move nan cabes intran-
 quil sin cu nan tabata pone a-
 tencion.
 E gritamente a prevalece for di
 momento cu Papa a drenta den
 dispensario mitar di cinco a-
 tardid te na e momento cu el a
 retra, un ora despues.
 Varios mama a sugeri cu e ruido
 y e iluminacion a intranquiliza
 muchanan.
 E dispensario infantil di Vatica-
 no ta un institucion di Caridad
 cu ta depende directamente di e
 sumo pontifice. Designa como
 "dispensario di Santa Martha,"
 el a wordo establece 42 aña pasa,
 y ta dedica na suministra lechi,
 paña y remedj na yunan di hende
 pobre. E dispensario a duna asis-
 tencia na 12,000 criatura for di
 dia cu ela wordo establece. Duran-
 te su bishita di ayera, Paulo VI
 a tuma hopi muchu den su brasa,
 ela scucha discursonan di algun
 di esnan mayor, ela acepta
 regalacion di flor, ela yuda un
 muchu chikitu cu su cray lana, y
 ela parti regalacion, soportando e
 gritamente cu pasenshi.
 E muchanan no a stop di yora
 ora Papa tabata hasiendo su dis-
 curso den e sala cu especial-
 mente un wordo decora pa e fies-
 ta. E aplauso di mama, tata y
 muchanan grandi cu tabata pre-

sente--a saluta y yegada di papa
 cu a para pa carlica y bendiciona
 algun muchu, mientras e tarta
 dirigi su mes na un stool
 cu tabatin den e salon.
 Su Santidad a tuma algun di e
 muchanan chikitu den su man y a
 papia cu nan.
 Dos hobencito cu den pasado a
 habia ayudo di e dispensario a
 pronuncia discursonan di bien-
 venida pa e Santo Padre.
 Luego, un muchu homber cu ta-
 bata acerca stool di Papa cu un
 ramo di flor a trompeca cai,
 Papa a yudele lanta. A continua-
 cion ela pronuncia algun palabrita
 riba e "Preverencia y ternura" cu
 ta prevista e papel di manan
 den bida.
 Ela aplica e mananan pa practi-
 ca e indispensable virtudinan di
 "Pasenshi, dulzura y capacidat
 incensable pa y vigilancia di nan
 yunan di manera cu cas por bira
 un cas, semper pa e presencia
 di señor.
 Despues ela puntra cu si tabata
 posibel pa bisa algo na e muchan-
 nan mei di e bochinchia y con-
 testando su mes ela bisa: "Qui-
 zas nan ta prefera pa nos no si-
 gi papia."
 "Sin embargo--Papa a agrega-
 cionamente a guita di e semper
 huntu pa cuida--y bendicionan.
 Den nan caranan limpi y simpel
 imagen di señor ta reflesha. Nan
 tin soño y di inocencia den nan
 cara, cual nos ta kifa cu un les
 di humidat sumision."

Pena fuerte pa agresorinan den trafico frances

PARIS, -- UPI -- E comercian-
 te di Argelia cu a saca un pisa-
 pool y a tira un otro conductor
 di auto ayera na oeste di Paris,
 a ser instrui awe di cargonan pa
 un periodo di homicidio.
 E acusado, Abdelader Dagh-
 nouche, a herida Louis Londe-
 na na su cabes.
 Londeca a sobreliviar y awe a
 ser anuncia cu e ta for di peliger.
 E suceso di fin di siman ta sola-
 mente e ultimo di un serie di in-
 quietudnan violento provoca pa
 accidentenan di trafico den cual
 cuico bomber a muri den e ul-
 timo tempunan. E magistrado
 tin un instructoman di aplica
 pesanan fuerte contra di activi-
 donan di sortonan di falta asina.

REAPARECION DI STEFANO TABATA NOVEDAD DI SIMAN-PERO SU CLUB A PERDE

MADRID, -- UPI -- E novedad
 di siman tabata basa den e re-
 aparecion di Alfredo di Stefano
 den su equipo, "Español" des-
 pues di cuater fecha di inac-
 tividad pa lesionnan.
 Su regreso den e equipo no por
 ser anuncia cu e ta for di peliger
 contra Cordoba.
 Su equipo a perde cu anotacion
 di 4-2 riba nan propio terroren
 contra Cordoba.
 Bien ta berdad cu di Stefano
 a wordo vigila constantemente,
 pero el a muestra lentid den su
 intervencionnan. E poco huga-
 dan di merito cu el a hasi no
 wordo apropecha pa su com-
 pañeronan di equipo.
 Di parti uruguayo y paraguayu
 Catara a hunga extremoder-
 dero, y a sobralles den su hu-
 gadanan dilanti gol contrario, tur
 cu no ho; pelgrosidad. Ela marca
 un gol di bon factura y tabata
 reparti e wegá perfectamente
 na su compañeronan.
 Den e partido Valencia - Le-
 vante 0-2 a hunga den e club

valencista y uruguayo Hector
 Nuñez, extre mo derecho argen-
 tino Sanchez, Lase, interior Iz-
 quierdo y e centrodelantero bra-
 silleño Waldo.
 E tresnan aki a actua cu mas
 voluntad cu acero, sendo e mas
 regular Waldo, cu tabata autor
 di e unico gol di su equipo.
 Na Murcia e partido Murcia-
 Zaragoza 1-2 e unico hungador
 sudamericano cu a actua a hasi
 esaki den filanan zaragozano.
 Ta trata di e extremo derecho
 brasilleño Canario cu a hunga
 na un forma destaca. Hinter a-
 tardid el a mantene un constante
 accion ofensiva y pelgroso, cu
 se desplazamentu rapido.
 Den e partido Atletico de Bil-
 bao-Oviedo 3-0 no a actua nin-
 gun hungador sudamericano, no.
 Na Madrid e partido Atletico
 de Madrid-Barcelona 3-2, pa
 parti Atletico a actua e argen-
 tino Griffa, defensa central y
 e hondureño Cardona extremo
 Izquierdo.
 Ambos a cumpli nan mision bon,
 siendo Griffa e mihor di e trio

defensivo. Cardona tabata autor
 di dos gol y un pelguro constan-
 te pa e meta catalana.
 Di parti barcelonista, e uruguayo
 Bentler, defensa derche cu ta-
 bata esun mas destaca di su equi-
 po tantu den su demarcacion di
 defensa como den e aspecto of-
 ensivo pasando pa e delantera,
 extremo Izquierdo y peruano
 Seminario a limita su mes pa
 cumpli. E paraguayu Cayetano
 Re, centro-delantero a hunga cu
 pelgrosidat situando su mes sem-
 per na punta, ora e puntero Iz-
 quierdo Fachtini a marca e gol
 di empate.
 Inter a contesta cu algun ataca
 violento y na di 35 minut e za-
 guero di e vencedoran Fachtini
 a remata un tiru di hopi leue
 pa sorprende e keeper siciliano
 na segura e rifido di Inter.
 Catania a insist den e minu-
 tan final pa empatar e partido,
 pero nan no a logra nada.
 Juventus tercer riba tabla di
 posicion tambe a vence Varese,
 cu score di tres-dos, aunque
 nan victoria tabata mas facil cu

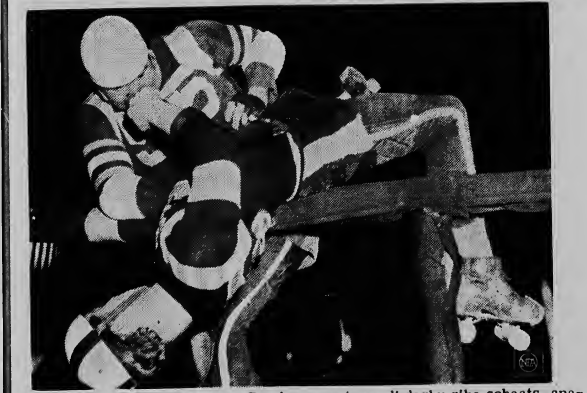
loke e score ta indica. Na di 15
 minutu Mellicchi lo a habri cuenta
 pa "Juve" pero na di 31 minutu
 e suco Anderson a iguala,
 quende tabata e mihor hungador
 riba terreno. Dos minutu des-
 pues, sin embargo e astro fran-
 ces Nestor Combin a bolbe pone
 Juventus den ventaha y e mesun
 Machueli na amplia e ventaha
 na 3-1 na di 38 minutu. Durante
 e segundo periodo Juventus ta-
 batin dominio completo di e
 partido, pero Andersons con-
 quista e segundo gol di Varese
 na di 44 minutu.

to-
 nes, igualando cu e brasilleño
 Amarildo y e aleman Halter na
 top di e lista di goleadornan.
 Cu siete gol cada uno ta figura
 e argentino Angelillo y e italia-
 nonan Ferrario y Mazzola.
 E entrea spano di Inter, Lu-
 sisto Rivera a habri score na
 di 12 minutu di e prome etapa
 y siete minutu despues e hoben
 centro-delantero di e vencedor-
 nan Sandrino Mazzola a amplia
 e ventaha.
 E entusiasmo di e sicilianonan
 no a reduci y solamente 60 se-
 cundo di segundo tempo e ar-
 gentino Calvanese centrodelan-
 tero local a vence gol di Inter.
 For di e momento tabata Ca-
 tania cu a pone un intenso pre-
 sion. Nan esfuersonan a logra
 exito.
 Di parti levantino sudame-
 ricano no a actua.
 Na Sevilla e partido Sevilla-El-
 che 1-0 di parti siciliano a
 actua e uruguayo Ramos medio-
 derecho e mihor riba terreno
 creador di gran cantidad di huga-
 danan di pelguro, siendo su ac-
 tuacion tabata destaca e para-
 guayo Romero, extremo Izquierda
 no a exponer muchu y solamente
 a realisa algun hunga di habilidat.

Di parti di Sevilla a actua e pa-
 raguayo Achucarro, medio der-
 cho, su compatriota, Agüero,
 centro delantero y e argentino
 Diegoz interior Izquierdo.
 Na Coruna e partido Coruna-
 Betis 1-0, e dos unico sud-
 americano cu a actua a hasi
 esaki den e equipo local.
 E argentino Areagall, medio za-
 guero tabata un di esnan cu mas
 a destaca den su equipo, dirigen-
 do e situacion den centro di te-
 rreno. Ela ordena e ataquenan
 masita bon. E extremo Izquier-
 do peruano Montalvo a lacha
 cu hopi tension aunque ela wordo
 sonete na un vigilancia severo.
 Su compartimentu tabata bon y
 asina tambe e tabata autor di e
 gol di triunfo.

NO A BINI CAMBIO DEN E PROME TRES PUESTONAN

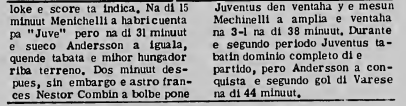
ROMA, --UPI-- E buelta nobo di
 campeonato italiano di futbol a
 ayera a wordo disputa fuerte-
 mente, pero na a trece cambio-
 nan di importancia den e prome
 posicionnan di e tabla.
 E prome tres equiponan, Milan,
 Internazionale y Juventus cu ta
 figura den e orden aki a derrota
 Genoa, Catania y Varese, res-
 pectivamente aunque nan mester
 a pasa momentonnan desagradable.
 Milan a gana Genoa cu score
 minimo di 1-0 ora cu e hunga-
 dor genoves Rivar a vence su
 propio gol na di 11 minutu di e
 prome tempo.
 Durante e etapa complementaria
 Genoa a logra un gol di empate
 pero esaki ta wordo rechasa pa
 refere cu a notifica cu tabatin
 off-side den e hugada y di e ma-
 racha cu dos victoria di suerte.
 Nan partidacion sin embargo
 no a keda satisficho cu e actu-
 cion y fiut y grita e hungador-
 nan milanes na final di e partido.
 E "Campeon Intercontinental"
 Inter ayera a blaha pa Stella
 y a sunera Catania cu anotacion
 di tres-dos den e partido mas
 amocion di ayera.
 Amocion a salba Fiorentina di un
 derrota sigur contra Mantova,
 ya cu terroren tabata muchu nau-
 ya pa wega por a continua.
 E campeon di temporada pasa
 Bologna a sigi nan campaña po-
 tter, ya cu nan a vaha pa Cas-
 teliari cu conforma suple y me-
 ster a continua cu un empate
 di 0-0 contra e localnan. Ca-
 rgentino cu desesperadamente a
 lacha pa no bai den segunda
 division bek di unda nan a bini
 aki pasa, a intenta di explota
 e ausencia di cuater titular bo-
 lones-Negri, Tamburini, Perani
 y Foglii--pero nan hobenan re-
 emplazante a realisa mas di loke
 tabata spera y e partido termina
 empatado.
 Cu su gol di ayera Fachtini a
 totalisa ocho gol den e actual



Lou Donovan di San Francisco Bombers, un team di derby riba schaats, aparen-
 temente no a gusta e tratamentu cu a wordo duna na dje pa John Parker
 di International All Stars, di manera cu el a drenta den accion rapidamente.
 Consecuencia wowo blauw.

DEN HALTU PA CAPTURA -- Charles Vaughn di

St. Louis Hawks (17) ta tene man di Terry Dischinger
 (18) di Detroit Pistons. Dischinger su tiru
 drenta y despues el a agrega e foul pa un three-
 match point.



NO A BINI CAMBIO DEN E PROME TRES PUESTONAN

ROMA, --UPI-- E buelta nobo di
 campeonato italiano di futbol a
 ayera a wordo disputa fuerte-
 mente, pero na a trece cambio-
 nan di importancia den e prome
 posicionnan di e tabla.
 E prome tres equiponan, Milan,
 Internazionale y Juventus cu ta
 figura den e orden aki a derrota
 Genoa, Catania y Varese, res-
 pectivamente aunque nan mester
 a pasa momentonnan desagradable.
 Milan a gana Genoa cu score
 minimo di 1-0 ora cu e hunga-
 dor genoves Rivar a vence su
 propio gol na di 11 minutu di e
 prome tempo.
 Durante e etapa complementaria
 Genoa a logra un gol di empate
 pero esaki ta wordo rechasa pa
 refere cu a notifica cu tabatin
 off-side den e hugada y di e ma-
 racha cu dos victoria di suerte.
 Nan partidacion sin embargo
 no a keda satisficho cu e actu-
 cion y fiut y grita e hungador-
 nan milanes na final di e partido.
 E "Campeon Intercontinental"
 Inter ayera a blaha pa Stella
 y a sunera Catania cu anotacion
 di tres-dos den e partido mas
 amocion di ayera.
 Amocion a salba Fiorentina di un
 derrota sigur contra Mantova,
 ya cu terroren tabata muchu nau-
 ya pa wega por a continua.
 E campeon di temporada pasa
 Bologna a sigi nan campaña po-
 tter, ya cu nan a vaha pa Cas-
 teliari cu conforma suple y me-
 ster a continua cu un empate
 di 0-0 contra e localnan. Ca-
 rgentino cu desesperadamente a
 lacha pa no bai den segunda
 division bek di unda nan a bini
 aki pasa, a intenta di explota
 e ausencia di cuater titular bo-
 lones-Negri, Tamburini, Perani
 y Foglii--pero nan hobenan re-
 emplazante a realisa mas di loke
 tabata spera y e partido termina
 empatado.
 Cu su gol di ayera Fachtini a
 totalisa ocho gol den e actual

to-
 nes, igualando cu e brasilleño
 Amarildo y e aleman Halter na
 top di e lista di goleadornan.
 Cu siete gol cada uno ta figura
 e argentino Angelillo y e italia-
 nonan Ferrario y Mazzola.
 E entrea spano di Inter, Lu-
 sisto Rivera a habri score na
 di 12 minutu di e prome etapa
 y siete minutu despues e hoben
 centro-delantero di e vencedor-
 nan Sandrino Mazzola a amplia
 e ventaha.
 E entusiasmo di e sicilianonan
 no a reduci y solamente 60 se-
 cundo di segundo tempo e ar-
 gentino Calvanese centrodelan-
 tero local a vence gol di Inter.
 For di e momento tabata Ca-
 tania cu a pone un intenso pre-
 sion. Nan esfuersonan a logra
 exito.
 Di parti levantino sudame-
 ricano no a actua.
 Na Sevilla e partido Sevilla-El-
 che 1-0 di parti siciliano a
 actua e uruguayo Ramos medio-
 derecho e mihor riba terreno
 creador di gran cantidad di huga-
 danan di pelguro, siendo su ac-
 tuacion tabata destaca e para-
 guayo Romero, extremo Izquierda
 no a exponer muchu y solamente
 a realisa algun hunga di habilidat.

to-
 nes, igualando cu e brasilleño
 Amarildo y e aleman Halter na
 top di e lista di goleadornan.
 Cu siete gol cada uno ta figura
 e argentino Angelillo y e italia-
 nonan Ferrario y Mazzola.
 E entrea spano di Inter, Lu-
 sisto Rivera a habri score na
 di 12 minutu di e prome etapa
 y siete minutu despues e hoben
 centro-delantero di e vencedor-
 nan Sandrino Mazzola a amplia
 e ventaha.
 E entusiasmo di e sicilianonan
 no a reduci y solamente 60 se-
 cundo di segundo tempo e ar-
 gentino Calvanese centrodelan-
 tero local a vence gol di Inter.
 For di e momento tabata Ca-
 tania cu a pone un intenso pre-
 sion. Nan esfuersonan a logra
 exito.
 Di parti levantino sudame-
 ricano no a actua.
 Na Sevilla e partido Sevilla-El-
 che 1-0 di parti siciliano a
 actua e uruguayo Ramos medio-
 derecho e mihor riba terreno
 creador di gran cantidad di huga-
 danan di pelguro, siendo su ac-
 tuacion tabata destaca e para-
 guayo Romero, extremo Izquierda
 no a exponer muchu y solamente
 a realisa algun hunga di habilidat.

CINELANDIA

HOY LUNES 11, MARTES 12, 7.00 & 9.00 P.M.
ESTRENO de una película filmada en Venezuela
ISABEL SARLI - LUIS SALAZAR - RAMANDO BO
MARIO SUAREZ, y el conjunto de AMADO LOVERA en :

LUJURIA TROPICAL

Totalmente en Español. En FERRANICOLOR!
Cantaciones: Lujuria Tropical, Cuando Calienta el Sol, T'oy Contento, Moliendo Café y Aquella Noche. Y el encanto de la música Venezolana!
Fis. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

NOBENO INNING.
Llenita la había base por bola, Enchi Jansen ta dreña como pinch-runner y a la roja segunda base, pero e la worde sorprende pa pitcher Foe, Julliana ta fly pa segunda y Sulbaran ta poncha pa termina e partido.
En Amstel, 3 carreda, 4 hit y 6 error.
Firestone 17 carreda, 16 hit y 2 error.

Mihor bateadorian. Pa Amstel Gilbert Naudijk 4-3, pa Firestone Reginald Wilson 4-3. Pitcher ganador Melvin cua permiti solamente cuatro hit den nueve inning y perdidor tabata Nelson Francisco cua a ser releva pa Suarez y Sulbaran, Boxscore.
Amstel 100-000-020.
Firestone 134-032-22X.



Esta foto nos por mira con Fido de Kaster na momento cu e ta realizando un slide den septimo inning. Freddy Martha ta sperando bata arriba y de Kaster ta anota abao.

TUR CAMPEON EUROPEO MESTER DEFENDE NAN TITULO

CINEBRA, -- UPI -- Union Europea di Boxeo a rifa platonan a-cera pa tur campeon continental pa defensa di nan respectivo tituloan.
E decisionan correspondiente na e diferente categoriann ta e siguiente:
Mosca: E italiano Salvatore Burrelli mester firma contract pa defende su corona contra e frances Pierre Liber prome cu dia 5 di februario. Si Burrelli bringa cu e antillanes Pone Kingpetch pa campeon mundial, Liber lo enfrenta otro adversario.
Plama: E britanico Howard Winstone lo enfrenta e frances Yves Besnarté dia 22 di januari na Roma.
Lisbon: E italiano Franco Bronzi lo mester enfrenta e frances Leon Zadorian den termino di dos luna.

Medio-mediano, Ilvano: E filandés Olli Maki mester enfrenta e alemán Willy Quator den termino di dos luna.
Medio-mediano, Fortunato Manca di Italia lo bringa contra Carmelo "Garcia" Garcia di España cha ey, e union lo eligi otro rival pa enfrenta Rinaldi.
Pesado: Karl Mildenberger di Alemania Occidental mester bringa contra e italiano Pietro Tomasoni. E contractnan mester ser presenta na Union prome cu dia 12 di februario e o peña lo worde efectua den termino di dos luna.
Medio-pesado, Gustav Scholtz di Alemanía Occidental mester bringa contra e italiano Giulio Rinaldi no despues di 31 di maart. Si Scholtz retira prome cu e fecha den termino di dos luna o dos luna y mei, Garcia a worde



Esta foto aki nos por mira e seleccion di antillas den pleno ejercicio. Rifa terreno di K&C. E seleccion aki die 18 lo sail pa Jamaica. Rifa terreno di K&C. E seleccion aki die 18 lo sail pa Jamaica. Cuba y hunga dos partido, y di el nan lo bai bek Jamaica. Nos ta desea e muchanan aki tur clase di exito den estranheria.

ROXY

HOY LUNES 11 DE ENERO, 7.00 & 9.00 P.M.
JEAN MARAIS - ELEONORA ROSSI DRAGO en
LA TOUR PRENDS GARDE
(DE STOUT MOEDIGE MUSKETIER)
En Francés, con titulos en Holandés, EN COLORES I
Fis. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MERCOLES 13 JUEVES 14, 7.00 & 9.00 P.M.
MARCELLO MASTROJANNI - ROSANNA SCHIAFFINO en
UN ETTARO DI CIELO
(EEN STUK HEMEL TE KOOP)
En Italiano con titulos en Holandés.

eligi pa Federación spanjo pa motibu cu eia derrotá e campeon peninsular di e categoria Fred Gallana dos blaha pa KO.
Mediano-Ilvano, E italiano Bruno Visentin mester enfrenta e luxemburgues Ray Philippe den termino di dos luna y mei.
Mediano, E hungarés László Papp mester bringa contra Luis Folgado di España riba e fecha cu a worde stipula pa nan respectivo representantenan.

UMPIRE MARTHA PA HULANDA

WILLEMSSTAD, -- Ayera tardi curtu pa tres e conocido umpire Eric Martha a sail cu destino pa Hulanda. Eric Martha despues di a traha seis anja na Gezondheidsdienst a haña un beurs di Land pa hal studía, en relacion cu su trabao.
Como schrijver ela cuminsa traha na mencionado departamento, tres aña despues ela bira klerk. Aña pasa umpire Martha a pasa examen pa adjectunct comisia pa financien. Su estudio lo worde hiba a cabo na Etten o Groesbeek y lo dura mas o menos tres aña. Tabata hopi amigu y conocí pa despedi di e simpático hoben aki cu tabata traha duru pa deporte di beisbol. Nos ta desea e hoben aki tur clase den exito den su estudio di Gemeente-Administratie.

EMERSON A GANA DEN TERNOE DI TENNIS

PERTH, Australia, -- UPI -- E tenista australiano Roy Emerson considera como e mihor aficionado di mundo ayera a derrotá e tenista filandés Darmon den final di torneo di Australia Occidental cu score di nueve-siete, seis-tres y seis-cuatro. A continuación Darmon y su esposa Maria Reyes de Darmon cu a nace na Mexico a adhudica e final di doble mixto venciendo e frances Pierre Bovyeh y e australiano Robyn Ebbenn cu score di nueve-siete y seis-tres.

Den semifinal Individual cu a ser disputa antayera, Emerson a elimina Barthes cu score di siete-cinco y seis-cuatro, mientras cu Darmon na supera a australiano Fred Stolle cu score di seis-cero, seis-tres y seis-dos. Emerson y su compañera Filin Clayton a adhudica e torneo di doble masculino, derrotando e frances Jean Hyeha y e sueco Chris Holm cu score di seis-cuatro, seis-cuatro, cinco-siete y seis-cuatro.



CINE- RIO

HOY LUNES 11, 8.00 P.M.
AUDE MURPHY
ANNIE BANCROFT en:
WALK THE PROUD LAND
(GRANDEZA INDIA)
En Inglés con titulos en Español, EN COLORES I
MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 12 A LAS 8.00 P.M.
RONNIE BURNS - PAMELA LINCOLN en:
A TONOMY OF A PSYCHO
(JOVENES SIN CONCIENCIA)
En Inglés con titulos en Español, Tambien se pasará el corto SOHO STRIPTEASE"

boek lo duna campeon Mr. Roose hopi lucha pa prolonga su titulo, Rigaud e aña aki lo no tuna parti na e encounternan. Hopi atencion lo ser pone na e hungador Norman Pourier y Van Loon quen dnan a promove. Pourier awe noch lo cuminsa campeonato contra Moron, hungador di rutina di hoofdklasse, Na ta ansioso pa sa si Pourier quende a hunga hopi ajedrez na Hulanda ser lo ta un bon introduccion pa su campeonato. E programa di awe noch ta como siguiente: Scholr-Dr. Deeljes, Zonschenshain-Paetjens A Tjok, Moron-Pourier.

CAMPEONATO DI AJEDREZ A CUMINSA

WILLEMSSTAD, -- Awe noch den Club Union na Scharloeweg lo cuminsa campeonato Individual di ajedrez pa e pionston den Hoofdklasse, A, B, Y C Klasse. Den hoofdklasse lo hungador lo enfrenta otro, entre cual campeon 1964, Mr. Roose. Den grupo B, Werner, quende aya pasa den weganan di eliminacion cu Mr. Roose y Zonschenshain a podera di esgusto puestu, pa motibunan di estudio e biaha aki no por participa. Top ajedrecistanan manera Ir. Zoegs, Zonschenshain y Soeter-



HASETH-KION A GANA DEN CUARTO FINAL

RUST EN BURGH, -- Diasabra merdia rifa cancha di Rust & Burg e pareha di Kion/Haseh a sail den un partido di cuarto final contra Flores/Van der Brugge. Esaki a bira un partido masha interesante, durante cual e pareha Van der Brugge/Flores a duna e posesidonan di Copa hopi trabao ya entrega na ultimo ora den e set final.
Donnie Haseh den e categoria aki a demostra claramente di ta un partner doble perfecto. E ta bata e mihor hungador entre e cuaternan y varios biaha aricibi aplausu di partido e publico cu tabata presente pa su forbandrivenan cu manera spunkit tabata pasa riba cancha sin cu Flores o Van der Brugge por a haña tempo pa reacciona. Flores/Van der Brugge tambe a hunga un gran partido. Den e prome set tur dos equipo a cuminsa bon contra otro. Pa su estilo fuerte di weg e gana e set hunu cu su partner cu score di 6-4.
Den e segundo set Kion/Haseh a tuna un ventaha di 6-1 y por a ser bisa cu nan lo gana e set. Na

e posicon aki e weg a bira masha emocionante. E weg di Kion Haseh a bala considerablemente y Flores/Van der Brugge na nan turno tabata bringa pa cada punto y a aumta e nivel di juego. Especialmente Kion a bira hopi den e segundo set, mientras e nestor di e cuarteto Van der Brugge, tabata hunga mas silura.
Tras di otro Flores/Van der Brugge tabata obtene punto, aunque diferente biala Kion/Haseh a haña match-point y finalmente a gana e set cu score di 7-5.
Den e tercer set Kion y Haseh a forma un mihor combination y Kion awor a sail gana su service facilmente y a masha drecha cu estilo di weg. Cu score di 10-2 Kion Haseh a gana e set final. Ultimo partido den cuarto final Pimentel/Glunaceiro y Babulles de Jongh ir, a worde suspende. Awor nos ta haña Kion/Haseh y Benneth/Relph, y Perera/Blom den semifinal. Damars merdia e prome partido semifinal lo worde efectua entre Benneth/Relph y Kion/Haseh.
E partidunan final por duna partidonan interesante di mira.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

CARTANAN
NO ENTREGA

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechl evaporado y lechl en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.

SAN NICOLAAS

REGISTERED
A. Frederick Arrindell; Santiago
A. G. Gerardo Geerman;
L. Maade Lybert; Agnes Lake.



CISCO KID

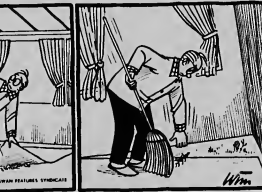
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND

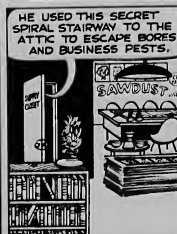


DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



D. Theresita De Freitas; Roo-
Den Teuling; A. Dietz; Clara
De Peterson; Eugenio Dirks;
De Graaf, Pearle; Maria De Cuba
Den Hartog, C.: Anastacia
dorothaj; Henry Dunker;
Davis, Sylvia; Mr. & Mrs. Dieder,
Dider, V; C. De Abreu; majorie
Duzant; Inez De Graaf; C.C.L.
De Windt; Maria Daley; Stanley
De Graaf; Mario De Palm; Carol
Dickson.
E. Selda Ellis; Leoncia Ellis
Ellis James; Elis Ellis; Dorothy
Evers; Ellis and Fam.; Sylvester
Bridgeman; End Evers; Montes
Ellis; H. Elbertsen;
Felda Felis; Ronald Fidanque;
Frank Fecunda; Louis Flemming,
Flemming, Eugenia; Antonio
Frans.
G. Hugo George; Celestina
Geerman; Catherina Geerman;
Geerman, Helena; Geerman
Gumbs, Joyce; Fam. Geerman,
Godet, Christina; R. Geerman,
Godet Johnny; Maria Geerman;
Geerman, Thomas; Ernestine
Gumbs; W. Gumbs; Mr. Gumbs,
Geerman, Lucia; Gloria Gilbert;
Goeloe, A. Kirchner; Aubrey;
Gumbs; Edna Gordon; Amanda
Glanson;
H. D. Hart; Henrique Hazel;
Hart, Prisca; Mr. & Mrs. Hill,
Hanley, Audrey; Voltien Henson;
Hodge, George; J. H. Houdes;
Heiena Herman; L. McD Bishop
hongerbron; A. Hartogh; Gilbert
Hayer; Susanna Hassell; Murie;
Hanson;
I. Miss Igrlet; Gabriel Illidge
Ired Illidge; Claudio Illidge; Mari
Illidge; Calvin Illidge; J. de
J. Vincent Jones; Sylvia James
Jansen; W.; O. Jork; Fam. Janga
Jack, Alvin; James Jack; Ang
James;
Elisabeth Johnston;
Joyce Jones; Veronica John; Z.
Jansen; C. James; Carmel
Zagazary; Rolf Jansen
James, Beatrice; Hemo James
James, Rhoda; Fabio Julia
James, E.
K. Gloria Kock; Fam. Kock;
Kock, Nencia; E. Kock; Annet
Kloberg; Fam. Karpens; Sylvie
Kock; Jessy Kock; F. Kock;
King, Wilfred.
L. Miss Leonard; Carmen Labeg
Lake; Alicia; Mrs. Lee; Artur
Livingstone; Mr. & Mrs. Laban
Lacke Paker; Veronica Lambert
Lau Jill; Hessie Lake; Jacob
Louis; Walter Letchen; Mathild
Leer; Edwin Lovell; Drina Lewis
Lake, Ange; Maria Lake,



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIARAZON 13 JANUARI 1965

No. 5231

"Esperanza Vacation Plan"

KIKO ESEY TA???

PLAN DI ADOELA PA CONGO

Tsjombe mester baha pa rebeldenan tuma gobiernu

PARIS, 13 Jan. - Ex prome minister Congoles Adoela a propone e revista cu ta parse na Paris Jeuneafrique, pa forma un gobiernu di transicion na Congo, den cual representante dje rebeldenan meste hanja sesion, mientras cu Tsjombe lo worde exclui como prome minister.

Congoles Loomomba a muri. El a scribi: "No tin ningun claridad den e asunto aki, cu a causa danjo ne estabilidad politica di Congo. Mi kier propone un proceso cu por descaida solamente door di door di cual e pais ta cai den irregularidadnan nobo. Pero e gobiernu di transicion meste obliga su mes pa trese

claridad den e asunto aki y lo meste anuncia resultadonan cu su investigation en cooperacion cu un comision nombra pe organisacion pa unidad Africano, segun e ex prome minister Congoles Adoela den un revista "Jeune Afrique cu ta sali na Paris.



Esaki ta senior H.L. de Vries di 56 anja di edad kende a worde nombra como gobernador di Surinam.

Tsjombe, segun Adoela, ta haci su mes imposible como figura nacional di reconciliacion. E ta responsabel pe actual situacion. Tsjombe a trese soldanan Mersebario, Sur Africano y Portugues na Congo. Su politica a causa milles di victmanan. Nos no por lubida esaki y tambe nos por pordonele. Tsjombe a pidi ayudo di nos adversarionan. Nos meste combatiele manera como sifuera e

ta un Vervoerd o Salazar, segun e antesor di Tsjombe como e prome minister Congoles Adoela.

Adoela cu a suspende un conferencia di prensa cu e tabata pa tene na Roma a scribi: "Ta dudoso, kizas tambe imposible pa optimi e tantamentu na Congo, awor cu un cantidad di paisnan Africano a decidi pa duna e rebeldenan ayudo na gran escala. E hecho cu actualmente tanto Gobiernu Congoles como e rebeldenan ta hanja ayudo di exterior, y esaki por conduci solamente pa Vietnamisa Congo y esaki nos meste evita pa cualkier presion den interes di nos pais, Africa y munda.

Adoela kier aclara tambe na cual manera e prome minister

MINISTER B. W. BIESHEUVEL A CONFERENCIA CU BC DI ARUBA

Durante su conferencia di prensa, minister B.W. Biesheuvel a informa cu e tabatin un conversacion cu Bestuurscollegie di Aruba y cual reunion e ser presidi pa minister president E. Jonckheer.

E dignitario hulandes a informa cu e a papla cu Bestuurscollegie especialmente tocante di e programa di Lay-off di Lago y el a sigui bisa qu aunque ainda e no sabi tur e aspectonan tocante di e programa di lay-off e ta haña cu e directiva di Lago tambe mester tini poco responsabilidad civil y comprende qu nan ta forma un parti integral di e comunidad di Aruba. Pero Minister Biesheuvel a splica e Bestuurscollegie di Aruba a hasi un suplica especial riba dje pa pone mas "speed" tras di e proyectonan di Ma Aña y especialmente pa loque e proyectonan qu ta concerni e desarrollo turistico na Aruba. Minister Biesheuvel a bisa qu el a priminti Bestuurscollegie di Aruba qu pronto nan lo por cuminsa cu e expansion di Aruba Caribbean Hotel, Tambe el a encarga dos ambanear di Hulanda qu actualmente ta na Antillas, pa hasi tur loke ta posibel pa adelantá mas tantu e trabonan pa asina por cuminsa mas rapido cu e realizacion di e plannan. Minister Biesheuvel a bisa qu aunque ningun periodista no a puntrele paktico e no a ricibi Bestuurscollegie di Corsow, lo e kier splica esaki.

El a bisa " esaki ta facil pa splica, pasobra Bestuurscollegie di Aruba a pidi pa papla cu mi, esun di Corsow no a hasi e suplica aki, pero no obstante esaki minister

president Jonckheer y ami a haña qu toch lo tabata bon di papla cu maske ta cu Gezaghieber Gorsira y nos a hasi esakia yera merdia".

Durante e conversacionnan cu Gorsira, a splicale qu pronto gobiernu Hulandes lo manda su contesta pa gobiernu Central riba e documento qu a ser entregá pa diputado Da Costa Gomez durante di su bisita na Hulanda,

Dos sindicato na Texas a ignora welga di haaf

NEW ORLEANS --UPI-- E problema mas importante qu a presenta riba e segundo dia di welga di estidador, qu a paralisá e haafnan di e Costa Oriental y Golfo di Mexico, ta esun di banan.

Dos sindicato local di Galvestone (Texas a decidí di ignora e welga y efectua e descarga di banana for di barca colombiano "Cuidad di Cali". Un otro grupo local, qu no ta pertenece na e asocacion Internacional di estidador -- qu a declara welga -- ta proyecta pa nan efectua e descarga di e barca liberiano "Arctic Reefer". E dos barcanan di banana mester jega Galvestone awe mainta 8 or.

Pero na New Orleans, Standard Fruit y Steamship Company a

pidi un orden judicial pa obliga e estidadornan ta welga pa descarga bananan na un balor di 60,000 dolar, pa via di peliger qu nan lo putri den e barcanan. E compania ta afirma qu e estidadornan tabatin bastante tempo pa descarga e barcanan promer qu e welga a cuminsa. El a bisa despues qu durante e seis ultimo oranan di trabao e obreronan a disminui e ritmo di e tarea di descarga y por ultimo den e ultimo 30 minuutan aninga di traha. E welga a cuminsa ayera 12.01.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1046.

Departamentu di garage na Lago ta bai cera

AN NICOLAS, 13 Jan. - Entrandia promer di februari vendidlo no existi Lago Garage mas un su gloria grandi manera anjo. E motivo di esaki ta cu castor y autonan y trucknan di e compania lo worde saca for di servicio y lo mas necesario lo keda na servicio. Esaki segun informacion di bon fuente. Parse solamente un truck di tur e esaki cu tabatin lo keda na servicio. E resto di autonan cu lo keda den servicio lo hanja nan reparacionnan majoria parti afor.

Ya caba e personanan cu ta traha na garashina Lago a hanja a aviso di esaki, esta cu lay off lo por ta tras di lomba. Esaki ta un otro departamento di Lago cu lo worde sera of parcialmente lo desaparece den un otro departamento di e compania. E campania aki manera ta muestra lo sigui te na e momento cu e compania aki lo tin mas departamento den servicio, cu lo ta esun di mas necesidad directo pa mantene e compania den funcion.



NACIONNAN UNI, N.Y. - NEA - No e rusionan sino e comunistanan chinto ta determina y coordina e movimientonan comunista y estrategia na Zuid-west Asia.

Especialistanan riba asuntonan di China ta mira un relacion directo entre e exitonan di e guerranan guerrille comunista na Sur Viet Nam y e victorianan di Pathet Lao na Laos.

Sin embargo algun di e conseheronan di Johnson ta persisti den nan negativa pa realiza kiko ta pasando.

Nan ta defende intencionan di pasado pa aplica solucioanan suave y debil na problemanan qu ta amenaza e paisnan chikitu na Asia.

E hendenan qu ta determina e politica di Merca, aunque nan ta buscando un solucion pacifico pa e situacionnan na Laos y Viet Nam, tin e tendencia di ignora e hecho di qu Asia ta ser domina awendia pa e dragon chino, di cual Napoleon a yega di bisa un biaha qu e ta spera qu e lo keda na soño.

Nan ta critica e punto di vista di presidente De Gaulle di qu no por tin paz na Lejano Orienta sin consentimiento di China comunista.

Den su discurso fuerte na Nacionnan Uni, embahador di Merca Adlai Stevenson a hisa su dede acusador y a mustrele den direccion di Moscu. El a avisa e rusionan di qu nan ta riscando nan pellejo, fomentando agresion comunista na Asia. Sin embargo, e diplomaticanan di departamento di estado ta continua di pone nan speransa riba e afirmacion dubioso di Moscu di apoya un gobierno neutral na Laos y ta depende riba e politica di ex promer minister Nikita, di coexistencia pacifico.

Con realistico un politica asina ta? Na nos opinion ta birando tempu qu e sabionan optimistico mester realiza qu e aventuranan militar di China comunista ta dirigi contra e "revisioanan" ruso, tantu como e imperialistanan norteamericano.

Mao Tse-Tung, en busca di un lugar bao di solo, obviamente ta yen di gana di muestra Merca, ta ken ta cante e wijs na Asia. Una bes qu China comunista no ta miembro di Nacionnan Uni, e no por ser impresion pa e esfuersonan norteamericano qu ta tratando di hinka Nacionnan Uni, como un intermediador o pacificador den e regionnan qu ta ser amenazá.

Na mesun tempu, fomentando guerranan chikitu na Laos y Vietnam del Sur, Mao ta tratando di convence su enemigunan den e campo rojo qu ta su politica revolucionario y no e revisionismo di Kruschev ta obtene victorianan contra e Tiger di Papel norteamericano.

Di manera qu hasta si Kruschev y awor e dos otro gobernantenan ruso tabata homber di nan palabra, nan lo no hasi nada pa cambia e situacion na Laos y Viet Nam.

E situacion aki ta laga un cos cla; mientras qu Merca ta ignora qu tin un gobierno chino-comunista, no por tin paz na Asia.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5 .

PRESENTACION DI "TE AWORO"

Dia 18 di Januari milar di nuebe anochi lo tin presentacion di e pelicula nobo di Peter Creutzberg "TE AWORO".
E pelicula aki a ser traha riba orden di Servicio Informativo di Gobierno Central y ta na color cu un duracion di 54 minutu.
Tin version di dje na Hulandes, aleman, spaño y Ingles cu musica di Wim Statius Muller.

No ta muchu tempu pasa cu e diario aki a publica un articulo monstrando e terrible situacion cu e localidad di e hisadonan di peso ta aden.
Aunque cu e deporte aki ta ser practica intensamente riba nos isla, toch te cu e fecha di awendia no a ser haci pa remedia, e situacion. Justamente e ramo di deporte aki ta esun di cual Antillas den pasado a logra mas exito cu ne den exterior. Si e presentacion di e actual atletanan a lanta e entusiasmo pa e deporte aki riba nos isla, e falta di facilidatnan ta descansa ahande te hasta esnan cu ta reconoce internacionalmente.

E motibu pa esaki ta obvio. Un hisador di peso pa e queda den perfecto condicion mester practica diariamente, ya qu ta cu practica ta e unico manera cu e por bai dilanti. Awor pa asosde cu qu ora cu awaseru cay, msera e ta cayendo ultimo tempunan, e localidatnan atletanan ta train a bira igual na e zumbado cu tin un banta.

TOPICO DI MOMENTO

Bon viaje Excelencia

Awe mainta den compania di Vice Promer Ministro di Hulanda a viaja pa Hulanda nos Ministro President Efrain Jonckheer, riba un mision cu ta vital importancia pa Antillas Neerlandes en general y e isla di Corsow en particular.

Ministro President Jonckheer a bai Hulanda pa aya conferencia hunto cu gobierno Hulandes cu e Presidente di Kaiser Aluminium Corporation tocante di e establecimiento di un fabrica di aluminio na Corsow.

E proyecto aqui ta di vital importancia pa e isla di Corsow, ya cu e por bira e foco di trabao pa un enorme cantidad di juinan di terra.
Deliberacionnan pa yega na e establecimiento di e compania aqui a cuminsa for di 1962, mientras cu na october y september di e aña cu a caba Ministeronan Kroon y Petrona a permanece casi un luna largu na Hulanda pa trata e particular aqui cu gobierno Hulandes.

E deliberacionnan awor te den tal fase cu si tur cos bai bon por spera resultadonan concreto tocante di e establecimiento do i e fabrica aqui.
Falta algun asuntun cu mester ser atende ainda, mientras ta di spera cu e hecho cu Bestuurscollege a duna publicidad prematuro na e proyecto aqui lo no resulta funesto pa nos isla.

Nos ta convenci cu Antillas no por a pone e asunto aqui den mihor mano.

Sumanan grandi ta involvi den e asunto aqui y nos ta convenci tambe cu Corsow lo por conta cu e apoyo di gobierno Hulandes den e asunto aqui, y despues di a scucha Vice Premier Biesheuvel, nos ta convenci cu di e banda ei tambe tur cos lo ser haci pa logra e proyecto pa Corsow.

Ta pa e motibunan aqui cu na number di e pueblo di Antillas, nos quier desea na Promer Ministro Efrain Jonckheer un bon viaje y nos ta spera cu su negociacionnan na Hulanda lo resulta den exito pa nos isla di Corsow.

Mas ayudo pa deporte

Y comouera cu e lugar ta lek ta dura varios dia despues cu awaseru cay, cu e ta stop di lek loque a pone varios di e hisadonan di peso observa cu ta mihor nan tabata train pafu, ya cu ora awa pasa a lo menos nan lo por sigi train.
E falta di por train aqui ta justamente loque ta pone cu e atletanan ta perde entusiasmo.

Ta pakico no por haci algu pa alliva e situacion aqui. Drechenan di e local no ta costa nada hopi placa, y aqui ta trata di e ramo di deporte cu a praba na mas cu un ocasion su derecho di existi.

E anterior Bestuurscollege di Corsow, a prepara tur e planan cu tabata necesario pa e construcion di un stadion nobo, pero aparentemente e actual Bestuurscollege no tin idea di haci nada riba esaki, ya qu tur placa cu ta disponible aparentemente ta bai pa Hospital St. Elisabeth, aliado di Partido Nacional.

Miles di nos juventud ta scucha pa lugaran adecua pa nan y practica nan deporte favorito. Mester bisa cu na tur caminda nunda a queda proba cu juventud cu tiri facilidat pa por bishita, tin menos oportunidad di posibilidad di di haña nan contacto cu Justicia.

Nos juventud ta nos capital di futuro, y mes cu cu ta importante cu nos ta gastando millones florin pa nan educacion, ta importante pa nos duna nan oportunidad pa practica deporte. Defunto Presidente John F. Kennedy tabata un di e luchadonan mas ferviente pa e generacion cu ta lanta actualmente practica mas deporte.

Y nos ta completamente de acuerdo cu ne cu esaki ta necesario. No ta por nada cu nan ta bisando "Cuerto sano, mente sano".

Nos ta spera cu nos instancianan cu por haci algu pa deporte lanta for di soño y cuminsa deplaga poco mas actividad na interes di henter nos poblacion.

Despues di tres dia di interrogacion:

Muher di 29 aña a confesa que e a hinka Augusto Dorcas mata

Despues di un interrogacion di tres dia, for di diasabra anochi, e muher J.L. di 29 aña di edad, qu ta biba na Serow Loraweg, a confesa que el asesina Augusto Dorcas den su tienda e anochi di 29 di december ultimo.

Dasabra anochi e muher J.L., a ser detené den su casa na Serow Loraweg despues qu pistanan a indica que e muher ta un sospecho so potencial, qu por a comete e asesinato aki.

For di diasabra anochi e muher a ser interrogá, y na cuminsamento e tabata nega tur acusacion, pero segun e investigacion policial casu a continua y e prueban den su contra tabata ser acumula, J.L. a confesa que el a comete e crimen.

J.L. a confesa ayera nochi y a bati pa mas o menos mitar di siete sera su victima y qu e la keda larpa ratu serca dje.

Aparentemente e muher tabatin un relacion cu su victima di 66 aña di edad y a surgi un plietu entre nan dos tocante un cuestion financiero.

J.L. a declara na recherche que e no corda ki ora el a mata su

CHOFER A IGNORA SENJAL DI TRAFICO

Ayera tardi binti pasá di cusier un polta a mira un auto na altura di Emmaschool qu a nega cu e tabata un vehiculo gaderterjes a dua señal di stop.

E automobilista a sigul corer tranquil di dje. Pero polisman tin su number di auto y nan lo muelle pa mustrale su informacion irresponsabel. Un cooperacion na automobilistanan: cooperacion e hobenacion aki ta ha-

CACHO A MORDE MUCHA MUHER

Ayera tardi un cacho a morde un mucha muher na Salña. E cacho a morde a mucha muher na su difeën y na su pia. Un pirrala di polis qu a ser avisa a busca doño di e cacho, quende a priminti di paga e gastunan di dokter pa e victima.

Un dokter a duna e mucha muher tratamento medico. El a declara despues qu tabata cana riba acerra ora qu door di un porta bierbi, e cacho a corre salí y a taque.

Hinkamentu den Oranjestrad

Ayera cusur di atardi polisnan e ser avisa qu tabata un casu di hinkamentu den Oranjestrad.

Resultado qu dos hoben tabata bierbi cu otro y roban e discusion, e hoben di 17 aña B, a hinka su adversario di 19 aña cu un cuchu bilandes.

Su victima a ser transporta pa hospital caminda nan a ganchete na e herida, mientras qu e agresor a keda detene.

Un comerciante a pone polisman na altura di qu varios dia baha bini ta sinti fallo di placa for di su cahero. En relacion cu e denuncia aki recherche a detene e hoben U, di 18 aña di edad y D, di 15 aña, su nanan tabata serca dje.

Nan a admitti qu nan tabata horta placa for di e caha, ora nan ta sera bai toilet. Na tur nan hora 270 florin, cual suma nan a warda den un kamber di e pacus,

victima ni ki ora el a salí for di e tienda den Hanchi di Bieniu. Se ta corda qu eia hinka su victima tres baha cu un cuchu bilandes, qu te ainda no a ser hanja. El a hinka su victima un par di baha, un baha den su curason, despues di cual e victima a logra yega den baño di e casa caminda el a cai na suela y a muri.

Segun nos a ser informá, un di e puntanon qu recherche a comen-

CASI 100 BARCU PARALISA EN EL HAARFAN

NEW YORK --UPI -- Casi cien barcu ta paralisa den portanan di e costanan di Atlantico y di Pacifico despues cu un weiga di 60 mil estidiador a wordo declara cu tin miedo di perde nan trabao pa motibu di automatizacion. Eista ta e prome weiga grandi for di 1963 cu ta afecta mayoria di e centronan maritima di e nacion, manera Portland, Boston, Providence, New York, Filadelfia, Baltimore, Norfolk, Charleston, etc.

Tres puerto a keda paralisa na Providence, Il na Boston, dos na Charleston y hopi mas den otro puertonan.

Gruponan chikiti di e weligistanan tabata cana ruendo na algun di e puertonan. E total di weligistanan den e puerto di New York e mayor di e nacion, tabata solamente di trinta.

Casi e unico actividad portuario ta esun di e instalacionnan militar, den cual e labornan ta desarolla normalmente mediante un acuerdo cu e sociedad internacional di estabdoman y companianan naviera. E estabdoman di Charleston a combini pa descarga 65 mil taha di banana cu tabatin den dos barcu di carga y no ta kere cu e weiga lo continua te och' or di anochi.

E 1013 pasaheronan di e transatlantico di lupo United States mester baha awe nochi solamente cu ayudo di e empleadonan di administracion.

NAPOLDES. --UPI -- Orlando O frei, empresario di un circulo a promete awe qu nunca mas lo a bobbe laga su elegante-nan desfilá dilanti di un plaza di fruta y vegetable.

Ofrei a organiza ayera un desfile di 12 paquidermo door di e costanan di Napoles manera un medio di publicidad. Pero e animacion a perde nan composura ora qu nan a mira fruitanan y a alaca e plaza.

Ademas di e medio di publicidad, Pero e animacion a perde nan composura ora qu nan a dicitá aparentemente qu nan tabata satisficho.

E doctonan di e plaza a bati nan lo cuminsa un hitco contra Ofrei, reclamando indemnizacion pa e dafonan.

fronta e muher cune, tabata asuntu di un sapatu qu el lo a cumpra y a laga den tienda di su victima e anochi ku e matele. En relacion cu e hallazgo aki, recherche nan a pantra na diferente tienda ta ken a cumpra e sapatu y ora nan a haña sabí ta na unda, nan a confronta e bendidora cu e sospecho, quende a reconecele como e comprador.

E informacion aki no a ser confirmada pa autoridadnan policial, pero di acuerdo cu nos informante, e asunto aki tabata un punto fuerte di e pruebanan contra di muher.

J.L. ta un muher soltera qu tin cucu yiu y tabata biba serca su maná den Serow Loraweg.

E mas alto funcionaronan di e sindicato, cu infructuosamente a recomende e aceptacion di un contract cu e sociedad di navegacion di New York a reuni awe mainta pa trata e manera cu nan por stop e weiga.

E afiliadonan di e sindicato, dasabra arechasa e contract nobo cu a wordo propone. E subsecretario di trabao James J. Reynolds quende a sirbi como mediador den siete luna di discusionnan sostiene pa e asosacion internacional di estabdoman y e navieranan, lo reuni cu e dirigentenan sindical.

Reynolds ayera a bai Washington pa informa presidente Johnson di e situacion y tambe departamentu di trabao. Gobierno a agota e recursonan di e ley Tar-Harley di relacionnan obero pa para e weiga.

Tabata presente S.E. Gobernador Mr. N. Debrót, minister presidente E. Jonckheer, ministerman C.D. Kroon, R.J. Isa, J.R. L., Beaulieu, Georgeheer di Aruba, O.S. Henriquez y seiores S.G.M. Rozendal, Sprockel y Rigaud, aparte di e miembronan di e comision.

Despues cu Mr. H.J. Reinkn a habri e reunion, e luna dinstur di cultura y educacion, E.O. Petronia palabra. "Minister Petronia a declara."

"Na promer lugar mi ta saluda cordialmente tur e presentenan tambe mi ta duna un bon bini den nos medio estunan qu a bini di afor.

Mi ta satisficho e resultado durante e cuateñan cu a pasa y mi ta spera qu e cooperacion lo bira aun mas grandi. Semper e miembronan di Raad van Advies tabata traha hunto, cu nan tabatin cooperacion con nos paisnan lo tabata awor? Sem-



Ayera mainta Commandant der Mariniers, kolonel A.M. Luck a hasi un bishita di despedida na Raad van Ministers caminda S.E. Minister C.D. Kroon a tuna despedida di dje. Tambe a ser presentá Kolonel der Mariniers A.F. van Zeijen.

Agresor di Arias ta rechasa acusacionnan

PANAMA. --UPI -- Alfredo Jimenez, qu a ser acusa di a tira riba e ex-embaahador Roberto Arias, lagando e paralisá a ninga ayera di a ataca "mi intimo amigu."

Jimenez a rechasa e cargonan den su presentacion dilanti di Justicia, despues di a keda cerra for di dia 8 di juni ultimo, dia di atake contra di Arias, casá di e ballarina britanica Margot Fonteyn. Ora qu e fugitivo a bini eia dicitá di bini dilanti di Justicia como conse-

cuencia di e decision di e magistrado di Tribunal superior Marco Surez Caivo, calificando e lesionnan y ataqenan contra Arias y a fia e acusado un fianza di 5,000 Balboa.

Den e declaracion dilanti di e agente fiscal di e promer distrito judicial, Gerardo A. de Leon, Jimenez a bisa qu eia keda oculta ora qu eia tendé qu nan a acusa di e hecho pa radio, pero que en realidad e tabata na Chepo, 25 kilometer for di e distancia, ora qu e indidente a pasa.

UNTO SESION DI CULTURELE ADVIESRAAD A SER INAGURADA

WILLEMSTAD --Ayera tardi mas o menos mitar di seis den sala di reunion di Raad van Minister na Fort Amsterdam, tabatin inauguracion di e di quinto reunion di comision di conseho pa cooperacion cultural.

Tabata presente S.E. Gobernador Mr. N. Debrót, minister presidente E. Jonckheer, ministerman C.D. Kroon, R.J. Isa, J.R. L., Beaulieu, Georgeheer di Aruba, O.S. Henriquez y seiores S.G.M. Rozendal, Sprockel y Rigaud, aparte di e miembronan di e comision.

Despues cu Mr. H.J. Reinkn a habri e reunion, e luna dinstur di cultura y educacion, E.O. Petronia palabra. "Minister Petronia a declara."

"Na promer lugar mi ta saluda cordialmente tur e presentenan tambe mi ta duna un bon bini den nos medio estunan qu a bini di afor.

per qu tabatin un problema nan tabata un huntu pa nan soluciona e problema y semper nan a solucioné cu bon resultado.

Laga nos spera qu e cooperacion aki lo sigi den e proximo añanan pa nos por haña un "Union" mas grandi."

Despues qu e ministro di cultura y educacion, E.O. Petronia, tabatin e palabra, Mr. H.J. Reinkn mes a papia amplamente riba e sesion aki y despues di Mr. H.J. Reinkn a toca turno pa ministro di trafico y transporte J.R.L. Beaulieu, cu a bini for di Aruba, na papia, cu e ministro di cultura y educacion, E.O. Petronia a bisa "qu nos ta papia di un reino--esta Hulanda, Surnam y Antillas Neerlandes un famia cu ta consisti di tres parti."

No muchu tempo pasa e abata un mama (Gulanda) y su dos yiu-nan (Surnam) y Antillas Neerlandes, Pero e huan a crece bira grandi y a haña e presion di bira

independiente. Nan a haña e independiente aki for di nan mama, pero cu e padre e mama no a bira menos mama y e huan tampoco a bira menos jiu.

Semper qu e huanan tabata den problema e mama (Gulanda) ta bataba soluciona esak pa nan. Esaki nos ta yama cooperacion Seiora, ministradon di raad van Advies un trabao duro y plasa ta warda nos den e proximo añanan. Laga nos corona e di quinto zitting aki cu cooperacion pa nos paisnan progressá.

Promer qu e discursonan di ministro J.R.L. Beaulieu y Mr. H.J. Reinkn, Mr. Lichtveit a papia algu na nomber di ministro Cameron cu no por a bini pa sesion e reunion.

Pero eia manda un telegram pa ministro J.R.L. Beaulieu y esaki a lesa durante su discurso cu eia hasi.

Mr. Lichtveit a entrega Su Excelencia gobernador Debrót un regalo na nomber di ministro Cameron y a entrega ministro E.O. Petronia iambé un regalo na nomber di ministro Cameron. Despues di e discursonan aki tabatin un brindis.

Avisa den

Ta Busca Ta Huar

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



ORIS



Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno E. KYWI THE GOLDEN WATCH

Breedestraat 11 (O) Telefon 23225

BLUSAS LADY VAN HEUSEN

Cu bpol Mouw, Manga Largo y sin manga na tur color.

Le Modernista

OTTAWA, ILL.



ISA

HABAAI y SALINJA 20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA CUMpra CASH

VERFNAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na: **C.T.C.**

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



NOS ENORME BARATILLO ANUAL NA ACKERMAN N.V.

OTRABANDA TA SIGI

Nos tin un extenso surtido di e famoso marca **ROUX**

Pa hací cabei pretu y hopi otro color mas.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19



Reserva Bo **PASASHI**

Pa Bonaire y Aruba via telefon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU BONAIRE TRADING CO

CURACAO N.V. Hefrichplein 5

PARA SUS ENSALADAS, GUIAOSOS Y ESTOFADOS

el fino Aceite de Oliva

MINERVA

Hay muchos aceites de oliva, pero uno solo con menos de medio por ciento de acidez.

Distribuidores para las Antillas: **A.D. Jonckheer n.v.**

Tin indicacion q' Sukarno por forma dianza cu comunistanan

YAKARTA, -- UPI -- Indicion na di presidente Sukarno tabata acercando su mes rapidamente na un alianza estrecha -- tal vez abierto y formal -- cu China Comunista, tabata acentuá su mes cada bialha mas tantu. Un di e indiconan ey a wordu compróv ora q' Radio Pekin a informá pa di tres dia consecutivo di q' China Comunista, ta poya e actitud indiconan, pa retrira su mes for di Nacionnan Uni, afirmativamente.

E retraida riba su mes ya ca ba constitut e principal indicacion. Den su famoso discurso q' ela tene recientemente den cual ela bisa q' Nacionnan Uni "por bai fieru qu nan kier", presidente Sukarno a agredí q' e "forsanan emergente nobo", manera por ehempel China Comunista, Corea del Norte y Indonesia, no tin mester di Nacionnan Uni".

ETHEL KENNEDY A DUNA LUI

NEUVA YORK, -- UPI -- Sra. Ethel Kennedy, esposa di senador Robert Kennedy, agra malinta a duna lui na un muchu homber q' a bisa tres kilo y mi. Un voce ro di e hospital Roosevelt a bisa q' señoa Kennedy y e recien naci ta den bon condicionan den e hospital.

EX HUNGADOR DI YANKEES A MURI

Gran Rapids, Michigan, -- UPI -- Ayers Wally Pipp, ex-hungador di beisbol di New York Yankees a muri. Pipp quende tabatin 71 año di edad, a remeplaza e famoso Lou Gherig. Pero Pipp no a termina su carrera deportivo. Promé q' retrira su mts, el a hunga cuater temporada mas pa Rojas di Cincinnati.....

VOLCAN ACTIVO

SANSALVADOR, -- UPI -- Segun e diario di awe, nan a participa q' e volcan Chaparrastique, q' tambe ta un bon conoci bao di e nombra como San Miguel, ta muestra su mes activo atrobe. E volcan a bolbe cuminsa saca shifushi. Na fin di luna di oktober ultimo ela causa hopi daño na cosechanan, despues di a keda hopi año sin traha.

HUMA SIGARIA TA PELIGROSO

WASHINGTON, -- UPI -- Edirector di sanidad di Estados Unidos a pini pa nan bolbe hasi un estudio grandi pa convence hendenan pa q' "humamentu ta peligroso" Awor ta cumpli e prome aniversario di e informe cu a wordu prepará pa e Director di sanidad, den cual nan a establecé di qu humamentu di cigarlanan lo por provocá cancer y otro enfermedadnan.

Laga Nos Fura **CUSINCHIN** di Bo auto pa Bo.

Nan ta bira mescos cu nobol

DAVID CARLIS & CO

TEL. 1680-1686

Un otro indicio te situacion di Rapido Murba, q' ta sigi habri rapidamente for di otro. E organizacion politica aki tabata completamente contra China Comunista. Dia seis di e luna aki Sukarno a ordená pa habri e parido e cuestion for di otro. (Chen Yi, ministro di relacionnan exterior di China Comunista a declará den un reception na Pekin di q' China y Indonesia "ta bati pidiun un contra di imperialismo y colonialismo".

Segun un transmision di Pekin Chen a papia den un reception hopi di e embajador indones Djawoto, pa celebrá inauguracion di un servicio di avion director entre e dos paisnan.

Corant di Pueblo", organo oficial di Partido Comunista publica e titulo grandi aki: "Nacionnan Uni, den mandá di Estados Unidos, ta posesur un clase di malunani; mester liquidá e Organizacion aki".

Segun fuentenan bon na altura nan a duna 30 miembro di Partido Murba, quende a wordu arrestá recientemente riba orden

di e ministro di husticia pa wordu interrogá, nan libertad bek. Entre tantu Gobierno ta sigi actua cu e asunto di "liquidacion" total di dicho partido; Organizacion di Frente Nacional, q' ta wordu integrá pa tur e gruponan politico, social, religioso, profesional y otroan di Indonesia, a decidí pa expulsá tur e elementonan q' tabata pertenecé na Murba for di nan filanlan.

D i otro banda, e oficianan qu Nacionnan Uni tin na Yakarta tabata sigi hasi nan trabanon normalmente a pesar di q' Gobierno a ordená pa nan stop nan actividadnan y a decidí pa e personal extranjero mester bandona e pais. Aparentemente e director di e oficianan aki, Vojo P. Pavlic, tabata warda instrucionnan for di New York. E bandera blauw cu blancu di Nacionnan Uni tabata sigi bula riba e edificio por polsanan a pone un guardia bon armá dilanti e edificio. E autonan di e oficianan aki a haña orden pa kita e istigia di Nacionnan Uni y algun di nan mester a wordu converti den un proprio di funcionarianan indones.

Dos luna di prison pa nacionalista irlandes

DUBLIN, -- UPI -- Como consecuencia di e bishita di princesa Margarita na Irlanda, aut oritad nan a pone tres homber na pensanan di prison di dos luna.

Princesa Margarita y su esposo, Lord Snowdon, a regresá Inglaterra despues di un siman di viorio na Irlanda, mitar di cual nan a pasa na Abbeylet, Gerard O'Toole di Dublin, William Healey of Cork y Sean Moylan di Dublin a wordo declará culpabel di atacá dos polis quendenan a sorprendé nan ora q' nan tabata pintando leyendanan riba muralnan di un edificio.

Un di e hombernan a bisa di q' nan tabata protestando bishita di e mientenan di realiza britanica na Irlanda, mientras q' seis condado di e Isla aki tabata den man di forsanan ingles. Nan tabata retrá aki ne particion di Irlanda den e Reino Unido.

publica di Irlanda del Norte. E ultimo aki ta forma parti di Reino Uni, pues Inglaterra.

Di su parti, un di e polsanan a bisa di q' ela ser benific cu un bledi di verif, cual a cohele ten su wovo.

Mientras tanto, den e prison di Limerick tin 10 otro homber detené quendenan mester comeece awe dilanti di tribunal, pa motibu di a tene reunionnan ilegales y dato intencional, cual delitonan a ser cometé diahuebs ultimo na Abbeylet, den oranan di anochi.

E princesa a bisa di q' ela "tende un triki boroto" diahuebs anochi, ora q' un hende tabata trata na laga e conexion electrica cu tabata dirigi su mes pa Abbeylet explotá, pero asina ela agredí, "e incidente nan ey no ta molestá nos ni un grupu."

demostracion contra gobierno na Vietnam

SAIGON, -- UPI -- Dos ciudad importante di norte, Hue y Da-Nang ta paralisá pa un welga general crecienté y un ola di manifestacionnan antigubernamental.

E welga y e manifestacionnan a cuminsa ayera den e antigua capital di Hue, q' for di basta tempu pasa ta centro di resistencia Budista y estudianti na e gobierno di Saigon. Awa ela extendé na e cercania Da-Nang, na unda ta existi un importante base militar norteamericano.

E Informantenan di ambos ciudad ta bisa q' tur e comercionan, oficianan y scolnan a ser paralisá. Na Hue, cu alrededor di 800 manifestante a reuni dilanti di e teatro mas grandi di Da-Nang,

gritando estricto contrario na gobierno y kmandu un imagen di e promer minister, Tran van Huing.

Otro 1,000 mas a realiza un concentracion dilanti di un cine-matografo di Hue awe malina y a decidí di manda un delegacion pa kibi e jefe di estado Phan Khac Bau, na Saigon pa destitui Huing.

Segun e informantenan na/for parti di e manifestantenan di ambos ciudad tabata estudiantenan secundario y a agrega den ningun di e dos ciudad a ser registra violencia. Hui particularmente tabata e escenario pa e manifestacionnan considerablenente sangrienta.

Estudiantenan na Panama a kima bandera norteamericano ayera

PANAMA, -- UPI -- Mas o menos 300 estudiante ayera a kima un bandera norteamericano den un manifestacion qu a worde tené ne capital aki y a sigi cu e desordenan en relacion cu e aniversario di e bochinchanan di aña pasa den e zona di canal di Panama.

E studentenan despues a camina den cayanan di e ciudad y te hasta ne palacio presidencial, cargando cartelonan anti-norteamericano y gritando contra di Estados Unidos.

Polisnan y Guardia Nacional no a interbeni.

Presidente Marco A. Robles, a sail riba balcon di su palacio pa papia un ratu cu e manifestantenan. Ela priminti qu e gestonnan lo sigi pa negocia riba un tratado nobo riba riba administracion di e Canal, cu Estados Unidos. Y ela bisa qu Gobierno Panameño lo no firma un tratado "tras di lomba di pedron" of qu lo no satisfase e pueblo di henter pueblo di Panama.

Ne mesun tempu, nan a anuncia qu Robles y su Gabinete awe noch lo tene un reunion special pa scucha e informe di e ministro di relacionan exterior, Fernando Eleia, riba e preparativo den qu nan ta hasi pe consultanan cu Merca riba e tratado nobo. Durante e ultimo dos siman aki Eleia tabata efectuando consultanan di tur dia cu e negociadornan Diogenes de la Rosa y Roberto Alaman, y tambe e asesornan di e ultimoman aki.

Fuenteran di credito bisa di qu De la Rosa y Aleman lo regresa Washington, e siman aki, na unda De la Rosa, lo presentá su credencialnan ne presidente norteamericano Lyndon B. Johnson. E manifestacion di ayera a ser cuminsa sin ningun aviso preliminar, y a provoca interrupcion grave y segun convenio

Tel. : De Castro Building 1 1 9 4 1

Na Cas Trompetbloemweg 4 nr. 3 6 5 6 7 .

a bisa qu nan unico proposito tabata pa keda sin bai school,

E cuater dianan di conmemoracion di e bochinchanan di aña pasa lo terminá awe noch, cu un concentracion popular ne Plaza di Santa Ana, y ta precisamente e plaza aki na unda aña pasá dos concentracion popular

a cuminsa su mes den bochinchanan den cayanan di e capital. Den dos incidente ayera, polisnan a hasi uso di gasnan lacrimogeno pa dispersa un grupo di personanan y tambe un otro grupo qu a kima un valladete di carnaval den e Plaza 5 di mei. Nan a informá qu ta tabatin heridnan di detencionnan.

Papa riba progreso di catolicismo na Mexico

MEXICO, -- UPI -- Un mensaje special di Papa Paulo VI awe a ser lesá na Mexico durante inauguracion di e di 45 Asamblea General Nacional di e accion catolico mexicano.

Dirigendo su mes na mas o menos 2,000 delegadonan, e presidente nacional di Accion Catolica, Carlos A. Garclanava Ve-

yan, a manifestá di qu e agrupacion aki "lo lucha en pro di un Mexico Catolico, Unif y Liber". Ela agregá qu "Mexico, mas qu cualquier otro pais a sufri e consecuelanan di laicismo oficial," pero ela agregá qu e prospectivanan di progreso pa un iglesia catolico aki na actualmentete ta mihor qu den hopi añanan.



PRESENT Every Thursday Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth! SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS ROY MANFRED ADAM ORBISON MANN FAITH

CASA BLANCA TA VIGILA WELGA DEN HAANAN

WASHINGTON, -- UPI -- Casa Blanca ta mantene su mes ketu bai informá riba e detencion di e welga di estudiantenan qu a cuminsa ayera, paralisando tur e puertonan di e costa atlantica norteamericano.

E presidente di e sindicato di e welgistanan a priminti qu nan lo pidi su afilladonan pa nan suspente e welga y aprola e contrato di trabao qu a worde rechasa siman pasá.

E lider obrero ta kere qu e contrato ta masha bon y qu ela worde rechasa solamente pa falta di informacion riba su contenido.

NOMBRAMIENTO HALTU PA GUATEMALTECO

NACIONANAN UNI, -- UPI -- Un diplomatico guatemalteco a worde nombra subsecretario di Naciones Unidas pa asuntunan politico special.

Ta trata aki di Jose Rolz Bennett quende lo reemplaza e yugoslavo Dragoslav Protich, quende a renuncia. Rolz Bennett tabata miembro di e delegacion di Guatemala den Naciones Unidas, for di 1955 te 1971, y di maart 1962 e tabata desempeña e puesto como sub jefe di e gabinete di Secretario General U'Thant.

REID CABRAL A NENGA DETENCION DI UN GENERAL

SANTO DOMINGO, -- UPI -- E triunfiro Donald Reid Cabral ayera a desment e rumor di qu general Bellisario Peguero a worde deteni y destitui como hefe di polisnan.

Reid a atribui e rumor na un "campaña di descredito contra Gobierno y forsan armá, qu ta worde promové pa cierto sectornan politico." Di su parti, general Peguero a declará di qu no tabata berdá qu ela pidi su renuncia y qu e tabata dispuesto na entrega su puesto ora qu Gobierno pidiele esaki.

Dirigentenan sindical a splica trahadornan ventahaha di CAO

NEW YORK --UPI-- E asociacion internacional di trahadornan di haaf a manda awe un grupo di delegadonan pa splica en detalle, e obreronan portuario na nan dirigentenan cu e doñonan di trabao,

E dirigentenan sindical tin idea di proyecta atrobe cu votacion e contract di cuater aña qu e trahadornan di haaf di New York

York y New Jersey, pa nan aproba e contract qu pa promer biaha ta garantisá un salario anual pa e trahadornan. Pero promer qu esei nan tin pensa di realisa un gran "campaña educativa" pa splica e beneficio nan qu lo cerra e acuerdo negocia cu e representantenan di 145 compania.

Nan no a fitha ainda e fecha di e votacion nobo, pero nan ta kere cu esaki lo no ser realisa promer cu un siman. Te e ora ei nan no ta contempla ningun reunion di negociacion, pasobra e patrononan ta kere cu nan oferta ta generoso y awor ta corresponde na sindicato "di convence" e bondad di e oferta na nan miembronan.

Claudia's Flowershop Colon Winkelcentrum Tel. 2 3 6 8 5 .

POR CONSULTA R.A.J. NIELS Dokter pa Garganta-Nanishi y Orea na de Castro Building - Kamber 21-22. Oranan Diario di Consulta : 8 - 9'or di mainta 4 - 5,30'or di atardi (cu excepcion di diasabra) y segun convenio Tel. : De Castro Building 1 1 9 4 1 Na Cas Trompetbloemweg 4 nr. 3 6 5 6 7 .

TRADE MARK PIDI PA E MARCA CU E T CORRA TENNENT'S STOUT & BEER INCOMPARABLEMENTE LO MIHOR CU NUNCA ANTES A SER EMBOTELLA. ADEMAS Bo ta hafa GRATIS GLAS MASHA BUNITA DECORA Pa 10 Tapa y 25 Cen Na Prinsenstraat 84 Berg Altena 83



Ex-Rey Saud di Arabia, aki ta contesta saludo di algun admirador y simpatisador na su yegada na Vienna, Austria, caminda el a bai pa hafa tratamiento medico. El a bini for di Arabia den un avion di charter cu 32 persona mas. Profesor Karl Fellinger lo rastrele den avion cu el y e mannan dokter qu dos aña pasá a tratele pa un atecion qu e tabata na su stomia. Ta ser calcula qu taben e ex-rey lo no regresa su pais natal mas pero lo scoge exito voluntario.

Welga di trahadornan petrolero ta afecta actividadnan belga

AMBERES. --UPI--Hollkopernan di polsanan di estado tabata bula riba e hafnan di Amberes riba misionnan di vigilancia di refinarianan di petrolero, cual actividadnan ta paralisá cu un welga que ta afectá henter e pais.

Polsanan a bisa que tur cos tabata mustra trankil a pesar di que nan a ricibi un sheho di Societe Industrielle des Petroles Belges (SIPB), afirmando que un di su tankinan a perde 1.000 ton di petrol durante oranan di anochi, y que e ta sospecha un acto di sabotaje aki, SIPB a bisa que nan a hana e yabi completamente habri.

E welga, den cual mas o menos 5,000 obreronan ta participa a afectá henter e sistema di distribucion di petrol den e industria petrolera. E obreronan ta pidi un aumento considerable di placa. Negociantenan local a bisa di tin existencianan pa solamente ocho dia mas.

Na Bruselas, e stacionnan di servicio a limitá nan bentanan na mas o menos 12 liter di gasolina pa motorista. Na Gante, e dos ciudad portuaria nacional, e distribudornan a bisa di tin existencia pa solamente dos of tres dia mas.

Debi na un otro disputa laboral, 46 barcu ayera tabata spera den e estuario di riuw Escalada pa drenta, mientras que e barcunan qu tabata sail tabata hasi esaki despues di un tremendo demora, debi na "trabao paralitico" qu a cuminsá siman pasá diahuebs pe personal di distribucion y remocionnan ora qu Gobierno a ordená nan pa regresá nan trabao di un siman di welga.

Sindicatonan obrero, empresa y Gobierno a bai di acuerdo cu otro pa duna hospitalnan, panaderiarlan y transportenan publico, gasolina pero te ne momentonan aki no tabatin ningun indicacion di que un di e trahadornan lo a ducidi na bai traha.

Den e refinarianan solamente nan ta manteniendo un vigilancia "simbolica" como medida di precaucion contra e posibilidad di candelanan, sin observá demostacionnan.

Despues di e Invasion di motoristanan ne stacionnan di gasolina pa yena nan tankinan, nan a pidi nan pa nan wanda un dia y que nan lo haña gasolina wel pero te na un cierto limite.

Un portavoz di e federacion petrolera a bisa que e dirigentenan di e sindicatonan den welga a

dició pa descarga barcunan qu tabata dirigi nan mes pa Amberes prome que e welga a cuminsa ayera mainta. E portavoz a agredí qu cu esaki e welgistanan ta baha respel e disposicion di e convenio internacional di qu ningun tanker mester surfi e estacion di cualquier conflicto obrero qu ta bin despues di que esaki a ricibi su cargamento a bordo.

E tanker di bandera liberiano "World Concord" di 21,02 ton, y tambe otro ocho barcu cualnan ta conduci un total di 144,000 ton, mester a ancla den e estuario di riuw Escalada sperando pa por mara.

E dirigentenan di e welga y e representantenan di e Federacion Petrolera a reuni ayera na Bruselas pa analisá e situacion,

Cincu persona a muri den accidente trafico

AMBATO, Ecuador. --UPI--Den un accidente diradado cinco persona a muri ayera y mis di siete otro a keda heridá di cual dos di gravedad.

Entre e lesionadonan ta figurá e hungadornan di e seleccion di vólibol di Pelileo, quenentran tabata dirigi nan mes pa Banos pa un partido cu e seleccionado di e lugar aki.

E accidente a tuma lugar entre Banos y Pelileo, don e sector yabi Chambug, ora qu un convoi a cai den e profundidá, des-

pues di un manobra desesperá di e chofer y doño di e vehiculo pa impedi un choque rita e carretera.

E convoi tabatin 22 pasahero y ora qu esaki a cai den e quebrada ela keda destruí y benta na mas o menos 80 meter for di caminda, pegá den un palu qu a evita esaki bai drumt 200 meter mas abao.

Entre e mortonan tin cuater homber y un muher incluso e chofer di e convoi, quende ta laga 9 yu chikito atras.

BEKENDMAKING

In een extra uitzending van de Regerings-voorlichtingsdienst zal op woensdag, 13 januari 1965 van 5.30 - 6.00 p.m. via TeleCuracao, de trekking plaatsvinden van de prijswinnaars van het Statuutspel van Curacao, de Bovenwindse Eilanden.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Examens MACHINESCHRIJVEN en STENOGRAFIE (progr. V.L.J.S.E.M.) te houden op Aruba in januari 1965.

Kandidaten dienen zich vóór 18 januari 1965

schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister, vermelding van adres en gelijktijdige overmaking van het examengeld ad. f.10.- (herexamen f. 5.--).

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

Advertentie voor Curacao en Aruba

Departement van Onderwijs

In het jaar 1965 zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van de volgende examens, betrekking hebbende op het Nijverheids-onderwijs voor jongens :

1) Schoolexamens van het Nederlands Genootschap 1ste, 2de en 3de gedeelte;

2) Staatsexamen voor de N.aken.

Aanmelding dient vóór 15 februari a.s. schriftelijk te geschieden bij de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeekplein te Willemstad, onder overlegging van :

1. een identiteitsbewijs, voorzien van een gewaarmerkt fotografisch portret;
 2. een bewijs van opening in het bevolkingsregister;
 3. een bewijs van voldoende vooropleiding c.d. toelating tot het examen waarvoor men zich aanmeldt;
 4. Eventueel het bewijs (de bewijzen) op grond waarvan vrijstelling van enig onderdeel van het examen wordt verzocht;
 5. voor het Staatsexamen 'gewaarmerkte bewijsstukken omtrent de aard en de duur van de praktijktijd.
- Gelijktijdig met de aangifte behoort het verschuldigde examengeld ten bedrage van f. 40.-- ten kantore van de landsomvanger te worden voldaan.

De Inspecteur van het Onderwijs, wnd.
M.E. WENTINK.

REPUBLICA DE VENEZUELA CONSULADO GENERAL

En
Curacao, A.H.

AVISO OFICIAL

LEY DE SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO

Se avisa a todos los venezolanos residentes en esta Antilla que hayan cumplido los 18 años de edad hasta el 31 de diciembre de 1964, que deben presentarse ante este Consulado General, desde esta fecha hasta el 31 de marzo del presente año, inclusive para su Inscripción Militar, dando así cumplimiento a los Artículos 53, 59 y 70 de la Ley.

Curacao, 8 de enero de 1965.-



A traves di e ultimo decenanan di aña, muhernan a coordina nan bti cu nan peinado y maquillaje. Na 1960 -- man robes arriba --, e peña aki parti meimei, tabata ser usá cu bti cu rand finí. Na 1975 e peinadonan cu cabai vira -- arriba derecho -- tabata hisi e tipo aki cu rand finí. Na 1980 e estilo pompadour a revira -- man robes abao -- y e brínan a bira mas elegante cu rand dorá. Na 1985 cabai liso largu a bira ta ser combiná cu un armazon liviano na color y cu glas lrompel.

Minister di Hungria ta hasi yamamentu pa union na Europa

PARIS, -- UPI -- Janos Peter ministro di relacionan exterior di Hungria, ayera a yega e ciudad aki pa trata e sugestionan frances pa qu paisnan europeo na tur dos banda di e corina di Meru stop nan diferencianan ideologico y colabora pa renacimiento europeo.

mas amplio de detalladamente", asina Peter a declarar.

E deliberacionnan di awe y mañan, dirason, cu e ministro di relacionan exterior di Francia Maurice Couve de Murville, lo ta e promé-nan qu ta ser tené na un canceller hungaro for dia qu Hungria a logra su independencia na aña 1919.

cu Europa Oriental y di tai manera logra e dia den cual -- segun presidente Charles de Gaulle di Francia -- Europa lo ta un flama di paisnan independiente qu lo extendé su mas for di Atlantico te ne panio mas chikitu di mundo.

Algu despues di yegada di Peder for di Budapest, Couve de Murville a firma un tratado cultural cu e ministro di relacionan di asuntunan exterior hungaro, Carmelo Maresco, den e elegante salon central di ministerio di relacionan exterior, qu cual tambe idioma y cultura di Francia na Hungria lo taña prioridad.

MINISTER DI AERONAUTICA NOBO INSTALA NA BRASIL

BRASILE DE JANEIRO, -- UPI -- E ministro di aire, Eduardo Gomes, awe a tuma posesion di e puesto di ministro di aeronautica di Brazil, den un ceremonia na a tuma lugar den e palacio di Aranjeras, den presencia di e Meste Humberto Castilo Branco.

su dilanti cualnan lo por trata na parti su medianan militar. Papando despues, mariscal Gomes a manifestá.

"Co mo oficial di forsanan arma, anke den reserva, pero legal tambe na eskasian a traves di e Movimentu 31 de Marzo (cual a derroca presidente Joao Goulart) lo mi no por decliná e colaboracion qu su excelencia a husga util pa su potente y eficiente Gobierno."

WASHINGTON -- UPI -- Nan ta kere que e posibilidanan di un victoria contra e comunistanan na Vietnam del Sur ta directamente den man di Gobierno si un gobierno estable worde forma den e region ey.

Asina Richard Russell, presidente di e comision di forsanan armá norteamericano a participá.

Mientras tanto, varios manifestacionan a tuma lugar contra di Gobierno.

LONDRES, -- UPI -- Inglaterra ta consultando Merca riba e posibilidad di un oferta conhuntó na Vietnam del Sur ta directamente den man di Gobierno si un gobierno estable worde forma den e region ey.

Den e mesun fuenteran aki nan tin e impresion di qu Union Sovietica tambe lo por worde pidi pa mira que hubo di un plan astna aki pa seguridad mundial.

Nan ta spera que e prome ministro ingles, Harold Wilson, lo



GRAN INCENCO NA TABOIN AYERA

Tokio -- UPI -- E ciudad Motomachi, cui ta situá riba e isla Oshima, na 100 kilómetro sur di Tokio dela grandi qu a bira peor pa motiba di e bienfu fuerte qu taña reina e ora ey.

Victoria contra rebelde nan na Stanleyville

LEOPOLDVILLE -- UPI -- Forfanan di Gobierno d i Congo, na cual Moise Tshombe ta, a anisidá qu nan a logra victorianan nobo den e zona di Stanleyville y Paulis riba rebelde nan pro-comunista. E trupanan a afirmá di a mata 48 rebelde, mientras di nan banda tabatin solamente e herida.

Un informacion despues a bisa qu e vlam nan a destrui tur e edificacion publico, cu excepcion esun di polisnan, staurant y vlamnan a sigi azofitá e otro partinan di e ciudad, Mouquimbi, tin un poblacion di 5,000 habitante, Gran parti di e habitante nan a hui cata pa pafor di e ciudad, segun informacion di polisnan.

Inglaterra y Merca considerando medida contra chantaje di China

discuti e asunto cu e presidente di EE.UU, Lyndon B. Johnson, durante e bishita qu ela hasi na Washington, prohibientemente na cuminsamentu di februarti proximo.

Cualkier garantia conhuntó lo duna tur e nacionan no-nuclear di Asia, pero específicamente India, qu ta worde considerá esun mas amenaçá.

Wilson a bisa que e ta considera e problema como un di e esunman mas urgente di e panorama internacional di aña 1965.

E prome ministro India, Lal Bahadur Shastri, a pone e cuestion durante su reciente estadia na Londres riba nosa, anke e no a hasi peticion oficial riba esaki pa un entrega di armanan nuclear.

E inglesnan ta señalá que e problema ta bini di e reciente explosion di un artefacto atomico di China Comunista qu a alterá situacion politica y militar den henter lejano oriente.

Inglaterra ta kere qu mayoria di paisnan aslatico ta trata na haria nan propio arsenalan nuclear y esaki lo por ta un creacion incontrubel di armanamentu nuclear, aumentando e amensaa di paz mundial den mundo.

DOS PILOTO MERICANO PRESO AINDA

ARGEL, -- UPI -- Fuenteran fideldigna di Argel a bisa qu e dos pilotonan di Armada norteamericano qu ta den poder di autoridatnan argelino for di diasason ultimo "kizas lo worde libertá awe. E embahada norteamericano ta gestionando libertad di e aviadornan, guendeman a cal den poder di e argelinonan ora qu combustible di nan avion a cata y nan mesier ta hasi un aterisaje forsose riba territorio di Argel."

KOSYGIN A ACEPTA INVITACION

MOSCU, -- UPI -- Nan ta confirmá di qu e prome ministro ruso Alexei Kosygin lo bishitá Inglaterra na primavera proximo. E anuncio ta bisa di qu Kosygin lo acepta e invitacion oficialmente di su colega ingles, Harold Wilson, y a expresá su agradecimiento te ministro britanico.

70 MIL FAMILIA TIN HAMBER NA MEXICO

MEXICO, -- UPI -- Setenta mil familia campesino di e estado Yucatan ta muri di hamber segun un nota qu a ser entregá na gobierno pa Justino Castro Sanjaval, presidente di e liga di cooperacion agraria di Yucatan.



Riba e foto aki nos ta mira con e teniente bombero di ciudad di New York, John Roche, ta casiendo riba su ruidia. Su cara ta kimá y su jas ta kimando, despues qu el a ser foras di corra salí or di un supermarket na Bronx, debido na e intenso calor. E bombero John O'Malley tambe a sail na carreda su tras, cu su palanan na candela. E tambe a hafia quemadura na su cara.

Futuro comandante Mariniers presenta na Savaneta-kamp

SAVANETA, 13 Januari.— Na ocasion di e echo di despedida di comandante di mariniers na Antillas, colonel A.M. Luyk, a tuma lugar ayera mainta na marinierskazerna na Savaneta, un ceremonia chikito militar na unda tabata presente e futuro comandante di marinierman di Antillas, colonel A.F. van Velsen, kende dia binti vendero lo tuma e comando over, alavez Bestuurscollege di Aruba encabeza pa gezaghebber O.S. Henriquez, representanten di cuerpò consular, comerciantenan y otro prominentenan di nos comunidad.

E ceremonia di despedida di comandante A.M. Luyk for di e marinierman na Aruba y tambe e comunidad di Aruba a tuma lugar durante un presentacion militar di e marinierman staciona na Savaneta. E hoespedan, entre otro gezaghebber O.S. Henriquez den su uniforme, acompaña pa su esposa a hanja un asientò especial banda di e tribuna caminda e comandante di marinierman na Antillas, A.M. Luyk, acompaña pa e futuro comandante A.F. van Velsen y e comandante di e cuerpo di mariniers na Aruba, major A. Graaff a tuma e parada di e marinierman di Savaneta.

E ceremonia a wordè cuminsa cu inspeccion di e cuerpo di mariniers door di e dos colonelnan y e major. Despues di esaki comandante Luyk a dirigé su mes na e hoespedan. El a aplica su aprecio pa e manera spontaneo y carinoso cu semper el a pasa na Aruba.

El a bisa cu semper el a gusta pa bin Aruba, especialmente como hoesped, mescos tambe su familia, kendenan a sera conoci cu hopi hende na Aruba den tur clase y tur mes un amical pa nan. Comandante Luyk bisa di apear cu e ta bai fundando e spera di un dia lo por bolbe cu vacation, apear cu suspensioen lo no por permiti esaki financieramente, pero e ta optimista tocante e posibilidad cu e companian aereo lo sigui baha nan tarivan door di cual esaki lo ta mas posibel.

Na e marinierman el a bisa cu probablemente tabata un comandante cu tabata exhibi hopi di su hendenan, pero cu semper el a haci esaki sabiendo cu ta su trabao, pa percura pa e marinierman na tur momento la cila na enfrente difficultadnan. Pa nan

Entregamento di diploma Wit G ele Kruis dia 22

ORANJESTAD, 13 Jan.— Diabinitos vendero e trauchanucherman cu a gradua pa e curso di partera lo ricibi nan diploma for di Wit Gele Kruis, e organizacion cu a organisa e curso. Na e ocasion aki lo tin un ceremonia chikito, na cas di presidente J. Meelis den Margrietstraat na Oranjestad. E trauchanucherman cu a pasa e examen aki cu exto sera doctor O.A. Bijl, ta Swinda Arends, Auker Delany y Mariene Vill. E curso a dura un añan y medio di seis luna di entreno na e departamento di parto na hospital, sigui pa seis luna di trabao practico den e districion. E trio ya ta trahando full time den trabao di Wit Gele Kruis den e districion.

ta fuerte y no prepara, hasta den caso di guerra.

E siguiente orador tabata colonel Van Velsen, e futuro comandante di e marinierman na Antillas.

Colonel Van Velsen a muestra cu aformentò e tabatin masha poco contacto cu Aruba, door cu su trabao en general tabata basa na Corsow. Pero sin embargo pa e poco bishanan cu el a bishita Aruba e sabí cu e ista aki ta esun di mas charmante di tur e otro partian di e Reino. El a muestra como su mes cu despues di a accepta e comando di lo hanja mas oportunidad pa bishita Aruba y sinja conoce e comunidad akinan mas mihor.

Mescos cu comandante Luyk, colonel Van Velsen tambe tabatin palabranan special di aprecio pa Dr. A. Hazenberg, cirujano na Aruba, kende manera e dos personanan militar aki a aplica tabata semper un persona cu na un manera granda a muestra su amistad pa nan. Den trabao y bida diario.

Dirigendo palabran a e marinierman, colonel Van Velsen a laga eskianan sabí cu despues di tuma comando over, e marinierman lo sinja conoce mas mihor, kizas ya nan conoce y a tende cierto storianan di die, pero esaki cada un pa su mes tin di destila. Loke e ta exhibi ta e y e marinierman lo ta semper alerta pa den tempanan difícil y hasta den guerra por actua manera ta wordè spera di nan. Sin embargo a muestra cu e lo no por haci bon trabao si e lo no hanja cooperacion di tur e cuerpo militar.

Despues di e discursonan aki a sigui un parada militar, mas mihor bisa un desfile, den cual varios marinierman Antillano a tuma parti. E banda di e cuerpo di mariniers durante esaki a duna un demostoracion.

E defile a wordè tuma pa comandante Luyk, colonel Van Velsen y major Graaff. Despues di esaki tabatin un recepcion den kantina di e kazerna caminda e presentenan a hanja pa tuma despedida di comandante Luyk y sera conoci cu colonel Van Velsen, kende dia binti vendero lo tuma comando di e marinierman na Antillas for di comandante Luyk, kende lo bal Hulanda caminda e lo hanja un otro puesto como comandante.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

In het jaar 1965 zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van de volgende examens, betrekking hebbende op het Nijverheidsonderwijs voor jongens:

- Schoolexamens van het Nederlands Geonootschap Iste, 2de en 3de gedeelte.
- Stateexamen voor de N. akten.

Aanmelding dient vóór 15 februari a.s. schriftelijk te geschieden bij de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeekplein te Willemstad, onder overlegging van:

- een identiteitsbewijs, voorzien van een gearmerkt foto-graafsch portret;
- een bewijs van ommegang in het bevolkingsregister;
- een bewijs van voldoende vooropleiding c.q. toelating tot het examen waarvoor men zich aanmeldt;
- Eventueel het bewijs (de bewijzen) op grond waarvan vrijstelling van enig onderdeel van het examen wordt verzocht;
- voor het Stateexamen: gearmerkte bewijstickets omtrent de aard en de duur van de praktijktijd.

Gelukkig met de aangifte behoort het verschuldigde examen-geld ten bedrage van f. 40.-- ten kantore van de landsontvanger te worden voldaan.

De Inspecteur van het Onderwijs wrd. M. WENTINK.

NO TA PERMITI AUTO BEIWDEN PARADANAN DI CARNAVAL

Motorcycletanan unicamente lo corre den un solo grupo

ORANJESTAD, 13 Jan.— En combinacion cu e cuerpo policial di Aruba, Comite Central di Carnaval pa anja 1965 na Aruba a yega na e desicion cu e anja aki lo no permiti autonnan "biew" den e paradanan di carnaval na San Nicolas y Oranjestad. E parada grandi di carnaval e anja aki na San Nicolas lo tuma lugar dia 27 di februari Aruba diasabra atardi, mientras cu esun na Oranjestad lo tuma lugar e siguiente dia y ta cuminsa un'or di atardi.

Despues di a descuti e problema di autonnan cu ta banda paradanan y di tal manera ta stroba e parada di e causa borotonan desagradabel pa oida di e hendenan, cuerpo policial y Comite Central di Carnaval a yega na e desicion cu e anja aki tal autonnan lo no wordè permiti den eparadanan di carnaval.

Door di esaki di tal forma un di e puntanan menos bunita y menos agradabel durante e paradanan anterior a wordè elimina. Un otro punto di discusion tabata e

motorcycletanan cuinan tambe ta un grupo cu ta causa enorme ruido y di tal manera ta stroba e parada di e causa borotonan desagradabel pa e publico y e participantenan na e parada.

Varios punto a wordè treci adelante, entre otro e gas cu e tanto motorcycletanan aki ta causa y cual ta wordè inhala pa e publico y e participantenan. Alavez tambe e manera irresponsable cu varios di e hobenan aruba e motorcycletanan ta maneha y vehiculonan aki durante e parada.

motto cu e motorcycletanan aki fuera di nan puntanan menos bunita y menos agradabel ta ta tabata den e punto cu e ta duna valor tambe pa e parada a dicidi pa agrega nan den e parada, pero unamente cu nan lo corre den un solo grupo dilanti di e parada entre dos jeep di polis. E motorcycletanan lo no wordè permiti pa corre entre e participantenan den e parada. Di tal manera alavez e motorcycletanan lo ta e promer grupo cu asina door di nan ruido alavez lo percura pa anunciamiento cu e parada ta yegando.

Un otro punto cu a wordè descuti ta e asunto di tiramento di cierto articulonan y objectonan di e publico. Un suplica ta wordè haci na e comerciantenan y participantenan pa no tira objectonan cu por causa dano na hendenan den publico. Por ejemplo botternan chikito y grand di bebida; etc. Alavez ta wordè pidi tambe pa no tira nada dilanti di e puntanan for of cercu di e autonnan den e parada. Esnan cu ta tira productonan of cos dushi ta wordè pidi pa tira esaki patras den e publico. Di tal manera por evita cu un mucha di hasta hende grandi door di un descuidado y buscamiento pa hanja algo cu a wordè tira for resulta biao y di tal manera un di e autonnan of trucknan participante.

BENDEMENTO PUBLICO

Ariba Diarazon 10 di Februari 1965 na 5'or di atardi, lo tin den cafè-restaurant "Trocadero" na L.G. Smith Boulevard No. 15 na Oranjestad-Aruba, den presencia di Notario suscrito segun poder irrevocabel bendemento publico (conces).

I. E cas di bloki di conexo Mozartstraat No. 1 (skina Sweelkneestraat) na Mon Plaisir, Oranjestad, Aruba, riba 434 M2 di tereno propiedad (conces),

- e cas contenido: veranda, sala comedor, cushina, 3 kamber y banjo;

- e anexo contenido: garage, kamber pa cria, banjo.

Na huur, pa f. 150.--, pa luna, sin contrato.

Inscribi na nomber di Sra. B.M. Croes-Britten, dirigente bibá na Aruba (C 104-45).

II. E cas di bloki Ponton No. 2b situá banda pariba di Weg naar Noord na Oranjestad-Aruba, riba dos parcel di 374 m2 resp. 662 M2 di tereno propiedad (conces).

contenido: veranda, sala comedor, cushina, 2 kamber, banjo y veranda na banda.

Liber di huur.

Inscribi na nomber di Sr. I. Sra. M. van Keppel-Brouwers, (C 112-19 Junco C 114-94).

Tur dia entre 4 y 6'or di atardi tin ocasion pa mira e cas menciona bái i; e cas lo por wordè vista pa medio di un areglo cu suscrito tur ora, ademas e lo ta habri pa inspeccion un dia promer die vindiabi, 1 dia di vindiabi, cada vez entre 2 y 4'or di atardi.

HYPOTEK DISPONIBEL PA CUMPRADOR SOLID.

Pa mas informacion acudi na oficina di suscrito:

Notario FELIX E. J. THUSSEN, L.G. Smith Boulevard 59, Tel. 1071.

"Ping-pong" -conest pa carnaval 1965

ORANJESTAD, 13 Jan.— Na ocasion di carnaval 1965 e Comite Central e anja aki tin varios puntanan nobo y interesante ariba nan programa. Asina por ommision dia trinta y un di januari vendero pa cuator di atardi lo tin un bandstand, compositors y Ping Pong contest.

E bandstand lo ta pa e mihor banda di steelband cu lo toca, e compositors contest ta pa un compositon completamente nobo di e steelband, banda di conbuntu. Kendenan lo tin di toca un sea un calypso of un tumba, cu a ris por wordè usa como un Road March durante e proximo paradanan di carnaval.

Fuera di esey lo tin un tal "Ping-pong" contest, cual lo ta un competicion entre e "first-man" nan di cada steelband, Esta cada first-man di un steelband por muestra su capacidad

den tocamento di su instrument. Pa tur e contestnan aki tin varios premltonan disponibel.

Na e compositon, por tuma parti cada persona cu compone un calypso of tumba cu por wordè usa pa Roadmarch, y cual lo tin di competi dia trinta y un di Januari den Comedeursclub Club.

8 Persona, a muri y 25 a keda seriamente herida na explosion di un tantí gasolin di un bus cu a cai den un precipicio dos cien meter. 16 Persona a keda herida aki. Na Sur di Manila un bus a dai contra un pali cu coto, 9 Ocupante a muri y 21 a keda herida.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente con exception di diasdomingo

subscription f. 3,25 pa luna edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERSEN - en PUBLICITEITS MIJ.

Impri mi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaction, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMPLRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MARSKA, PIET SODA FOUNTAIN, REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:
 NICOLAAS STORE, UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD - Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.

SAN NICOLAS - Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8,30 p.m. "Come Blow Your Horn" 18j

Rialto: 8,00 p.m. "Pueblito" 18j

Principal: 8,00 p.m. "Cole Younger Gunfighter" 18j

Aurora: NO MOVIES

Savanna: 8,00 p.m. "Al Capone" 18j

TELEARUBA

05,30 Children Hour

06,00 Panorama Pan Americano 06,30 N.T.S.

06,45 Newspaper Newscast Live & UPI Newstems

07,00 I Love Lucy

07,30 Sportsnews

07,45 News

08,45 Phil Silver Show

08,45 English Newscast Live & UPI Newstems

09,00 Perry Mason

10,00 Florian Zabach

11,00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening

7.02 Bon dia cu alegria

7.30 Noticia Internacional

7.45 Musica Matutino

8.00 Selection Musical

8.30 Cumpleaños Feliz

9.00 Noticia Social

9.15 Musica Varia

9.30 Melodias Instrumental

10.00 Noticia Internacional

10.05 Ritmos Latinos

10.30 Musica Varia

11.00 Noticia Internacional

11.05 Musica Norte-Americana

11.15 Musica Antillana

12.00 Musica Varia

12.15 Noticia Internacional

12.30 Musica Norte-Americana

12.45 Noticia Lokal

01.00 Musica Varia

01.30 Ripiticion Boekbespreking

01.45 Boleros

02.00 Novela

02.30 Peticiones

04.00 Musica cu sabor Azteca

04.30 Noticia Lokal

04.45 Cocktail Musical

05.00 Danzones Cubanos

05.15 Musica Varia

06.00 Noticia Deportivo

06.15 Musica Varia

06.30 R.V.D.

06.45 Groeten uit Nederland

07.00 Noticia Internacional na Papiamentu

07.15 Musica Europeo

07.45 Musica Norte Americana

08.15 Novela

08.45 Musica Varia

09.15 Hit Internacional

09.45 Variacion Musical

10.00 Sluiting

CUMPLEANOS

Awe dia 13 di Jan ta celebra su feliz cumpleaños caballero Eddy v/d Linden, felicitacion ta bini di su tata Pedro, mama Tina, rumanan Agustin, Martha, Anna, Chloee, Edwin, Filomena, surnbrina Ivon y Viviana surnbrino Hubert Jacobs, welo y wela, omo y tantanan, padrinnan Epifanio v/d Linden, Eloy Koolman, madrina Dora Swengle primo Nereisio Valdez, y demas famia v/d Linden, de Cuba, Valdez, Jacobs y Kock.

Awe dia 13 di Jan ta celebrando su feliz cumpleaños hobecita Glenda Ivon de Cuba, felicitacion ta bini di su tata Antonio, mama Carmen, tur su rumanan, wela y welanon, tanta y onzonan, prima y primonan, padrinnan Eloy Koolman, madrina Tina v/d Linden especial di su amiga Anna v/d Linden y demas famia de Cuba, y Koolman,

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura Wilhelmus

The Lord's Prayer

6.15 E. El Babel Habri

6.30 Ultimas Noticias

6.45 Ecos del Cielo

7.15 Noticia na Español

7.25 Llamada A La Conciencia

7.30 World News

7.45 Thought For The Day

7.50 Bo Musica Favorito

8.15 El Camino de Victoria

8.30 Ultimas Noticias

8.45 Musica di Banda

9.00 El Sendero De Vida

9.15 Joyas Del Hogar

9.30 Morning Melodies

10.00 World News

10.10 The Bible For You

10.15 Through The Bible

10.45 Sacred Songs

11.00 Chapel Of The Air

11.15 Novela Cristiana

11.30 Melodias di Merdia

P.M.

12.00 Melodias Antillas

12.05 Noticia na Ingles

12.20 Noticias na Papiamentu

12.30 Noticia na Ingles

12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo

01.00 Noticias na Papiamentu

01.15 Fiesta Calypso

02.00 Lo De Ayer

02.30 Boleros Romanticos

03.00 North - American Music

04.00 Lo Esperanza y Osobeque Musical

04.30 Complaciendo Peticiones

05.00 Noticia na Papiamentu

05.15 Calypsoarama

05.45 Calendario Antillana

06.00 Ora Infantil

06.15 Musica Norte Americano

06.30 Noticia na Ingles

06.45 Variacion Musical

07.00 Felicitaciones y complaciendo de Peticiones

08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.

08.15 Com. di Felicitaciones y complaciendo Peticiones

08.30 Saludos Reddy Kiliowatt (dial)

08.45 Com. Diaberna, diasabra

09.00 Musica Latina

09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis

09.30 Melodias y Romance Musical.

12.00 Clausura

POSTSLUITINGEN

Argentina 15:30; Bolivia 15:30; Bonaire 15:30; Brazillie 15:30; Br Guyana 15:30; Canada 15:30; Chile 15:30; Costa Rica 15:30; Cuba 15:30; Curacao (8.00/15.30); El Salvador 15:30; Guatemala 15:30; Honduras 15:30; Mexico 15:30; New York 15:30; Nicaragua 15:30; Panama 15:30; Paraguay 15:30; Suriname 15:30; Trinidad (5- 15:30; Uruguay 15:30; Venezuela 15:30;

Arubaanse Courant

TA BUSCA

Pa usa inmediato

Lugar pa oficina

NA ORANJESTAD, PREFERIBEL DEN CENTRO,

CAS BASHI TAMBE TA BON.

DUNA INFORMACION DI E EDIFICIO Y PRIJS DI HUUR NA TEL. 1116 - 2116.

RADIO ANTILLANA

A.M.

05,30 Maniata. Arubans

05,45 Bal Trabao den compania di Bo Compianero Constante Radio Antillana

06,10 Noticia na Ingles

06,30 Noticia na Papiamentu

07,10 Noticia na Ingles

07,30 Noticia na Papiamentu

07,45 Programa di Jue Ritmo

08,00 Lander pa un mester creativo y un poesia

08,10 Variedad Musical

08,30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista

09,00 Noticia na Papiamentu

09,15 Programa dedica na tur Amanan di Cas

09,30 Melico ta canta pa tur nos amanan di cas

10,00 Noticia na Ingles

10,20 Programa di La Maorista - programa di internacional supermarkets.

10,40 Momento di Ritmo

11,00 Merengues

11,15 Regalo Musical

P.M.

8.45 Musica Di Banda

4.00 Bo Programan di Maniata

4.15 Yltimas Noticias

4.30 Listening Post

4.40 Children's Gospel Hour

5.00 E Ora Awenturoso

5.15 Palanbrun Di Bida

5.30 Noticias Español

5.40 El Pasa De Vida

6.00 Niderlands Nieuws

6.15 Christus Tot De Volkeren

6.30 Child News

6.45 Light and Life Hour

7.15 Off The Record

7.30 Organ Memories

7.45 Miracles

8.00 Musical Gems

8.30 Back To The Bible

9.00 Klasiieke Muziek

10,00 Sign off.

PROPOSICION DI EEG

DEN HAAG, 13 jan. - Parlamento Europeo otro siman lo delibera na Straatsburg, na su prome sesion den aña nobo, tocante un proposicion di e comision di EEG pa mantene provisionnan di protecore y gasolin pa aumenta e seguridad di provision.

E comision di EEG, a disenya un line caminda e paisnan di e comunidad lo obliga nan mes pa tiene provisionnan cu ta suficientemente pa uso normal di 65 dia di provisionnan pa bazonnan di mester yincludi tambe reservanan militar (ya e Oeso a recomenda algun anpaforma de 65 dia aki).

Felicidad di un profesor

Novela

No. 24

Maya e director ta bin controla tur cos. E ora nan lo descubri loke ta falta. Tabata falta varios caba di morfina, di cual no tin anotacion, O den tal momentonan, e ta pliega den su oficina y ta mira cu mes! E tabata sa con grandi su defidatid ta, pa corre coy un inyeccion di morfina. Pero e no por keda sin hacie. Te ora cu coy e veneno spuit den su curty e ora nima e ta realisa cu ainda bida tin valor. Despues e ta haya un poco forza, e por controla su mes y jega na un conclusion. E ta agna viciu, cu e ta risca su trabao, El, hasta e no ta retra su mes di horta e trabajo y enjajo, basta cu e

den kamber di zuster Marla. Ey den e cashi cu e veneno ta. Na e momento aki zuster no tabata tin warda.

Irena ta habri e cashi, coy un caba cu sels morfina, y ta la Lander nan cay den su plati man.

No tabata importe mas cuanto morfina tabata falta den e cashi. Ningun hende ta riparq, Marla biba e seccion mastica bandon pa e momento aki.

E patientnan tabata drumi y tabata tin un zuster so ta tene warda. Pero net na e momento aki prof. Lander ta canando den e corredor. "Kiko awor?" Irena ta puntra su mes. "Kiko e ta tin haci net ahdnan? No ta ora di bisata awor?" Lander kier a papia cu ne, Ya el a caba di papia cu dokter Piell y dokter Weisenberg, Tur e a bise, mientra e ta duna nan secretaria. Un descripcion di operacion. Tur dos tabata di acuerdo pa confirma cu profesor Lander no a haci ningun kiza bese menter e operacion. Awor profesor Lander a jega serca Irene Galmann, y ta keda parq serca di die. "Bon dia," e a bise, mientra e ta duna Irena un man. "Mi tin gana di papia algo cu bo un rato." Irena a cuminda bek e ta sali un poco forza. Ta kiko e lo kiza bese menter e operacion. Ya e sa caba? "Por Fabor?" e ta bise y vacilante e ta cana

bay den direccion di su cuarto. Den e saco di su bisita e tin e morfina doru tin. Lander a drenta prome. Despues Irena a drenta y ta sera e porta, y cu monecion di su man, e ta mustrala Lander un stoc. "Por fabor sin tabo un rato, profesor?" Lander ta cay sintia y ta drey mira rond den e cuarto. E no a haya nada extraño, cu tabata tin un inyeccion riba e glas di e labamano. Tampoco e cara di doctora Gailman no tabata mustrala mucha alarmante. Semper Irena su cara tabata palido, ta su tipo mes ta asina. Irena ta pensa: Sigur Lander ta buscando pista. Pero pa su gran sorpresa, el a cuminda papia di algo benteramente otro.

"Ta tocante e operacion di Harald Berneck" el a cuminda.

"Manera bo ta corda ainda, Berneck a bise cu un colaps di circulacion y door di esey el a muri. Mi ta desea di haya di bo undescricpcion di e operacion." Irena su cara ta bira mas palido y ta kiza bese menter un hende sin bida. Despues e ta bira su wowonan. "Bo...bo...ta kere cu ampor a haci algo malo?" e ta puntra. Lander ta hiza su man den laira. "Por fabor, no tuma esaki como un sospecho y ni como un reproche." "Sospecho?" "Si, como kiza bo por comprende completamente robes." "Pero kiko bo por sospecha di mi, profesor?" "Ta esey mi kier mten. Abo a ha-

ci bo obligacion y ami a haci di mi. Ta trata mas tocante esey di mi. Mi colegaan Pielt y Weisenberg a dunami nan declaracion por escrito caba. den cual nan ta confirma cu tur cos a bay normal." El Harald Berneck a muri un mieto natural. El a muri un colaps di circulacion di sanger. "Nan a duna un declaracion?", e ta puntra poco poco. "Wel si mi mester yincludi cu no ta custumber. Pero e cos ta, cu mi ta hayando mi mes den un situacion poco extraño. Mi a sigura cu no tabata tin ningun durate e operacion. Pero tin algun hende cu ta duda esey." "Ken poties?" "Pero ta kendeja papia tocante poties? Ademas mi constenshi ta limpi. Mi no ta hana nada malo. Mi a hac tur cos cu mi tabata por. Tabata imposibel pa nos evita su morto. Pero awor mi mester di un declaracion por escrito, cu bo tambe a haci bo trabao bon." "Si, mi comprende." "Okay, bo por bin a un rato cu mi ta kiamor. Nos ta hana duna mi secretaria e declaracion." Lander ta lanta para, y ta frega un poco sin pansheni den su mannan. "Esey no por awor?" Irena ta bise. "Ta ami so ta warda riba e seccion aki. Y si tin algun hende cu tin mister di mi..." "Nos por awisa doctor Shiegel di seccion 7".

E ta sigui...



Miembran femenina de militia Indonesia ta marcha durante un parada militar door di cayanan di Yakarta na momento qu e pais asiatico ta adelantando su planan agresivo pa cu Malasia, despues qu Indonesia a retira for di Nacionnan Uni, Dia tres di dia presidente Su-

karno ta ripiti qu lo e aplasta e ex colonia britanica y Inglaterra a manda tropanan y refugio maritimo pa defende frontera di su miembro di Commonwealth.

Promer comision di Nacionnan Uni sin participacion indones

NACIONNAN UNI, -- UPI -- Pa di prome biaha ayera e lugar qu tabata ocupá Indonesia den un importante organismo di Nacionnan Uni tabata bashi, for di dia qu presidente Sukarno a bisa di lo retira su pais y a bisa Nacionnan Uni "cu" nan por a lei fieru qu nan kier".

"E consejo di 24 pais qu ta administra e fondo special di Nacionnan Uni, destina pa ela-

hora pa proyectonnan previo di desarrollo, a reuni den e sede di e Organismo Mundial pa di prome biaha na aña 1965. Nan meser trata 69 proyecto, incluyendo dos pa Indonesia.

Indonesia, qu ta miembro di e Consejo, a mantene su mes acente, aunque qu su representante P. Maramis tentativamente a word e reelegi como vicepresidente segundo.

E Consejo a adopta e actitud di qu Indonesia aña ta mtembro di Nacionnan Uni, concordante cu e politica di e secretaria general di e organisacion mundial aki.

NACIONNAN UNI, -- UPI -- Consejo di Administracion di e fondo special di Nacionnan Uni ayera a cuminsa su di 12 periodo di sesionnan, re-eligiendo e re-

presentante di Mexico, doctor Daniel Cosío Villegas como presidente, pa unanimidad.

Paul H. Hoffman, director general di e fondo, a bisa qu operacionnan di esaki a sigi hasi "Un progreso substancial". Hoffman a recomendá e Consejo aprobacion di 69 proyecto, na cui e fondo lo duna un total di 71,984,000 dollar.

Di e 69 proyectonan ey, tin 18 destina na paisnan latinoamericano. Huntu cu Cosío Villegas, henter e comit anterior di e Consejo a word e reelegi riba pedo di e delegado di Filipinas, Salvador

P. Lopez. E mesa di aña pasá tabata integrá ademá, pa Mario Franzl, di Italia, prome vicepresidente; J.B.F. Maramis, di Indonesia, segundo vice presidente y Charles Delgado, di Senegal, relator.

E propuesta di Lopez, qu a ser acapá pa unanimidad, tabata consisti di qu "ure miembronan di mesa actual y cia pa ocupa nan puesto" a word e re-eligí.

Solamente un di e personanan aki, qu ta Maramis, di Indonesia no tabata presente of "cia" pa ocupa su puesto, pa loke ta e posicion di e delegado indones den e asuntu actual di Indonesia, y por lo tanto e puesto aki keda vacante te ne momentonan aki.

E sesion di ayera mainta di e fondo a apróa e temario qu ta consisti di e siguiente puntonan: -- Informe riba ejecucion di e programnan qu a word e apróa previamente pa Consejo.

-- Cuestionnan financiero. -- Consideracion di proyectonnan nobo cualnan a word e recomendá pa director general. -- Otro cuestionnan di e Organizacion.

SUKARNO TA SPLICA HEFENAN AFRICANO RETRO DI ONU

YAKARTA, -- UPI -- Presidente Sukarno di Indonesia qu cinco dia pasa a bisa Nacionnan Uni "pa nan bai fieru" ta preparando carta personal qu lo e manda pa Jefe nan di estado di e paisnan asiatico y africano pa splica e razonnan pakico Indonesia a retira di Nacionnan Uni. E vocero di ministerio di relacionnan exterior Ganis Herpsono, a bisa qu e cartanan lo ser entrega personalmente na e gobernante nan africano pa e vicepresidente di relacionnan exterior Madame Supeni, qu lo biaha dismarts proximo.

E lidernan asiatico lo hafian nan carta pa via diplomatico. Ganis a bisa qu den e cartanan no ta sugeri e paisnan pa nan sigi e ehempel di Indonesia di retira di Nacionnan Uni, y no ta pidi tampoco e simpatia di e nacionnan ei pa e gesto indones. E vocero a añañ qu Sukarno ta manda e cartanan debi na "preocupacion qu ta ser demostra pa nos amiguan di e grupo afro-asiatico den Nacionnan Uni." E grupo afro-asiatico a herche presion riba Sukarno pa nan reconsidera su decision di hando na e organizacion mundial sin logra.

SAN FRANCISCO -- UPI -- Un mucha homber di 16 aña di edad ayera a bufa for di e famoso brug Golden Gate, di San Francisco, y ela word e salid biva 5 minut, despues, pa un barcu di guarda-costa. E hoben a cai for di mas o menos 70 metro di altura. Te na momentonan aki ta solomonente den un persona a logra na keda biva despues di a bufa for di e brug.

Concentracion di poderio britanico na extremo oriente

KUALA LUMPUR, MALASIA -- E portavion britanico "Eagle" ta navega awe door di e awanan qu ta separa Malasia y Indonesia. E vegada di e barcu di Guerra ta hiba e poderio britanico na e extremo oriente na su punto mas altu for di dia qu guerra di Corea a caba.

"Eagle" a ser despacha pa Asia sudoriental siman pasa pa robustece e defensas nan malasia contra di e amenaza di invasion di Indonesia. E portavion a hasi un biaha na gran velocidad, a traves di e Oceano Indico, for di aubase na Nombasa, Kenya.

E crisis entre e dos paisnan casi a jega na su punto culminante ora qu presidente Sukarno di Indonesia a anuncia su intencion di retira for di Nacionnan Uni. Sukarno a amenaza di apasta Malasia for di dia qu el a ser form a na september di 1963. Gran Bretaña ta obliga, pa un tratado, di proteha Malasia di cualke ataque.

E reciente concentracion di nan forsan na e lejano oriente ta parti di e cumplimentnan di tal compromiso. "Eagle", qu tin a bordo aeroplanan di caza na retropropulsion "Buccaneer" y "Sea Vixen" y helicopternan "Wessex" arma cu proyectilan cohete di largu alcance, meser Jega Singapur manjan. E tinan lo e reuni cu e portavionnan britanico "Victorious y Bulwark" e crucero "Ajax" cu proyectilan auto-di-

rigido y varios barremia y torpedero cu ta patrulla e estrecho qu ta separa Malasia y Indonesia.

Miembro nobo pa banco desarrollo interamericano

WASHINGTON, -- UPI -- Ta masha posibel di qu Jamaica y Trinidad-Tobago lo convirti nan mes den miembronan di banco Interamericano di desarrollo. Previamente, pa cumpli cu e reglamentacionnan, nan meser drenta den e Organizacion di Estadonan Americano.

E banco ta sigi adelanti negociacionnan cu Hulanda, Inglaterra y España, pa alcanza presantionnan di e paisnan aki na America Latina.

Agente secreto egipcio qu a hasi revelacion di tortura

TEHERAN --(UPI) -- Un funcionario egipcio di seguridad haltu qu a bal busca asilo na Iran abisa qu e presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, ta hasiendo uso di e ayudo norteamericano pa financiar e rebeldeanan di Congo y di Yemán.

E funcionario aki ta Abdel Ghafer Oweidh, quende a wordo identificado pa Gobierno Iranio como un funcionario haltu di Servicio Secreto efectú e ayera nochí.

Oweidh a bisa qu e egipciano ta trata mari di hambers, pasobra e alimentunan y trigo qu Estados Unidos ta manda pa nan ta wordu kida for di nan.

Oweidh a manifestá di qu Nasser a mantene su mas na poder solamente

pe 1,500 million di dollarnan di ayudo qu ela ricibi di Estados Unidos. Ela agredí di qu recientemente Nasser a cuminsá atacá Estados Unidos den discursunan publico, a fin na demostrá sentimentunan anti-norteamericano y cual por ultimo a cuminsá su mas den eatage y sendemuenta na candelá e e biblioteca Kennedy na Cairo.

Ela bisa tambe qu ocho dia pasa ela hui pa Iran pasobra bida na Republica Arabe Uni a bira intolerable bao di " e farao moderno aki quende a destruí democracia den mi patria y qu awor tin miedu pa derrama lagrimanan di cayman riba su cadáver".

Segun Oweidh, e ex-embaahador-

nan norteamericano Henry C. Byrode y Jefferson Caffery a apoyá Nasser y a yudele na mantene su mes na poder, pero Estados Unidos a haña solamente odio den su contra di su ayudo di 1,500 million dollar den e ultimo 10 añan aki.

Ela acusá Nasser di ta malgastá 1,500,000 dollar pa dia den operacionnan di polisnan secreto, mediante cual 100,000 agente ta hasiendo "bida di nos pueblo

un a margura".

Ela agredí qu su mama, quende ta mlu, y siete ruman di dje, a wordo torturá na Republica Arabe Uni, pe agentanay ey.

Segun Gobierno di Iran, Oweidh for di aña 1956 tabata miembro di Polisnan Secreto, y a sigi aubí te ora qu ela converti su mes hefe di e organizacion haltu aki. Nan ta bisa di qu Oweidh a cumpli varios misionnan secreto na Siria, Libano, Kuwait y ne Golfo Persico y qu e tabata hui mientras qu e tabata hasi e blaianan ey.

Un portavoz Iranio a bisa qu na aña 1954 tata di Oweidh a ser ehecutá riba orden di Nasser, ya qu e tabata wordu acusá di sabotaje e incendio intencional. Na momento di su morto e papa di Oweidh tabata dirigi e hermandad musulman.

MARACAIBO -- UPI -- Un grupo di atracadornan arma a asalta un bardi barrio di Bachaquero, na e zona petrolera di e distrito di Bolívar, y a mata dos persona y a herida un otro.

E asaltantenan, despues qu nan a apodera di e placa qu tabatin den e establecimiento y den poder di e parrotkionan, a hui.

MARACAIBO, -- UPI -- Polis a confisca awe un cargamento di armanan den dos vehiculo qu mester a ser descarga aki y qu a bini den e barca "Meritima" di e compania venezolano di navegacion, procedent di New Orleans.

E armanento ta consisti di carabinas tipo "M-1" mitralleur y 5,000 proyectil.

Merca a pidi Brasil pa rechasa gobierno cubano den exilio?

ACUERDO DE EMIGRACION ENTRE URUGUAY Y ESPANJA

MADRID, -- UPI -- España y Uruguay a firma un convenio riba migracion. Paraguay tabata representá pa su ministro di husticia y trabao, Sabino A. Montañano, y na nomber di España a firma e canceller, Fernando María Castella.

E convenio, ta provee un adecuado informacion preliminar, asistencia durante di biaje y facilidadnan di duana, diafianamiento y di asuntu di bahamentu na momento di yegada, tantu pa emigrante como pa su familia.

E firmanento a tumá lugar den

e ministerio di asuntunan exterior y tambe e subsecretario di relaciones exterior Pedro Cortina y e embaahadornan di España na Asuncion y di Paraguay na Madrid, tabata presente entre e otro personahadnan.

Prome qu esaki, e ministro paraguayano Montañano a bisshif e ministro di comercio di España, Alberto Ullastres, den su oficina qu quende ela sostiene un conferencia largu.

Despues ela bisshita e Museum Del Prado un ratu, na unda ela recorre e varios salanan.

NEW YORK, -- UPI -- E seminario neoyorkino "Newswatch" a informá den su ultimo edicion, cual a wordo publica ayera, di qu Gobierno di Estados Unidos, a pidi Brasil pa rechasa e solicitudo di un grupo di exiliadonacubano pa nan respalda un Gobiernoantecrista den exilio.

Den su seccion "periscopio," e revista ta bisa di qu "Washington ta kere qu e exiliadonan a perde asina tantu animo di qu di tal manera nan no por logra na derroca Castro".

Algun dirigente cubano exilia na di di aña pasá a di funcionariannan brasileño riba e posibilidad di qu su pais lo por reconoce un gobierno di Cuba den exilio y qu lo permit nan sede na Brasil.

Entre e lideran ey, quendenan a acercá e delegacion brasileño ne prome conferencia interamericano extraordinario, qu a wordo efectua na Washington na luna di december ultimo, tabata figurá e ex-presidente Carlos Prío.

E ultimo aki e otro dirigente-

nan exilia a tene un entrevista cu e canceller brasileño Vascao Leitao Da Cunha, a proposito di e idea.

Den e oportunidad ey, Prío y su sigiladornan a manifestá qu nan tabata trata na un exiliadonan segregá bao di un Gobierno qu lo conta cu e reconocimiento di un pais por lo menos. Prío a declara esaki, cu e firma speranza pa obtene reconocimiento pa tal gobierno como un medio pa uni e exiliadonan y a agredí qu e no tabata particularmente interesá na encabesá e Gobierno ey.



Miss Crazy Coax a gana gran carrera

Bill Sterett tabatin razon pa sospecha qu hydroplano chikito di Seven-Litre -- Miss Crazy Thing -- tabata un descripton mucho preciso pa laga su mente haña un poco tranquilidad.

"E promer tres bahanan qu nos a pone e boto den awa pa carredanan di prueba aki nan nos no tur a ponele lanta un poco for di riba laman of sigiera legue corra mas duru qu 40 milla pa ora", asina el a declara despues di a defende su titulo Grand Prix den e Regata di Orange Bowl na Miami elman pasá diasabra.

"Pero nos a keda cambia camshaft y asina su punta a lanta y diasabra el a bai manera un cohete", e tabata comenta satisfecho despues.

El a usa un motor di 426-cube inch nobo di Chrysler, casi mescos qu e mecaniconan di Plymouth a usa aña pasá pa spana mundu deportivo na Dayton, y e mesun motor aki a convertirle den e ganador cu su Miss Crazy Thing.

E boto a bira un campeona mundial aña pasá, solamente 12 dia despues qu e motor nobo a ser hink den dje. Un familia di Sterett, Jim Hay, a corra cunel y a alcanza un velocidad record di 151,250 milla pa ora riba Bate Road 84 west di Fort Lauderdale na Florida.

Despues di su desputo exitoso di e titulo, el a para posa cu un reina di belleza y direpente a dai un gritu:

"Hey, ata mi yiu Billy ta corra cu un otro Crazy Thing!", ora el a mira un boto number 280 bula asina di dje e Marine Stadium na Miami.

Su yiu di 18 aña no tabatin asina tantu exito manera su tata. El a termina casi tur blaha entre di dos y cuarto lugar y na final a termina overall cuater.

Ray Gassner, e ganador di Grand Prix di 1958, lo no por lubida e Regata aki tan pronto, aunque lo e kier podise.

E problema di e corredor di boto di St. Petersburg a cuminsa ora qu ladronnan a drenta den e kamber di motel caminda e tabata hospeda y a horta tur su equipage y tur e paña qu e y su casá a tresse hunu cu nan.

Diasabra Ray a califica pa e final di Grand Prix, pero a descubri qu un exhaust pipe a kibra na dos y mester a weld e.

Louis Nutt Jr. di Miami quendenan como promer standby lo a drenta den final automaticamente si Gassner lo no por a start, a tende di e problemannan di Ray y a busca un mecanico den puré pe.

Ora e trabao a cala, Gassner a hasi tur loque e tabata por y a saca tur cos for di su boto pero a termina number cuater.

China Nacionalista a pagar Nacionnan Inhi 5 milion dollar

NACIONNAN UNI, -- UPI -- China Nacionalista ayera a aboná casi 5,000,000 dollar di secretario di Nacionnan Uni y cu esaki ela eliminá e posibilidad di perde su derecho di voto den e Asamblea General.

E embahador Chino, Liu Chieh, ayera merdia a bishita secretario general U-Thant, y a entregale un cheque di 4,990,500 dollar como contribucion di su Gobierno ne presupuesto di Organizacion Mundial.

China Nacionalista di tai manera a converti su mes den e prome pais cu ta hasi un pago importante na Nacionnan Uni esaki aki. E funcionarionan di Nacionnan Uni a preveni nan ta a monos que e miembronan hasi ingresaron substancial dentro di corto tempo, ano e organizacion lo no tin suficiente fondoman pa enfrenta su obligacionnan pa escases di dolar.

Sin embargo, semper ela logra na cumpli su pagoran na tempo pa mantiene su derecho di voto. E contribucion di China Comunista a worde produci na momentonan cu Rusia, Francia, y algun miembronan mas barcha di voto. Elger di perde nan voto den e Asamblea General debi na nan atrasonan considerable di mas di dos aña, negando na contribui na costo di operacionnan di e organizacion relaciona cu mantenimiento di paz.

FBI A HANJA MAS PRUEBA NA MISSISSIPPI

JACKSON, Mississipp, -- UPI -- Un jurado federal investigador a reuni ayera pa conoce e pruebacion nobo obtene pa e servicio federal di investigacion (FBI) en relacion cu e asesinato di tres boluntario di e campaña di igualdad racial den e estado aki aña pasa.

Nan a informa que nan a haña tambe e desposicion di dos sospechoso den e caso aki.

E testiguanan mas ta tabata Howard Doyle Barnett James Edward Jordan, cuellan, segun a worde bisa, a informa FBI riba e triple asesinato. Un otro sospechoso Otha Neal Burkes, tabata presente pero no a ser interrogá, Barnett, Jordan y Burkes a ser cargá anteriormente (den relacion cu e homicidio), pero e cargonan contra di nan a ser sobreeceí ora cu un comisionado federal a ninga di permiti ku e agencionan di FBI a declara riba un supuesta confesion contra a bisa cu nan a haña.

EXPLOSION NA CHIPRE

NICOSIA, -- UPI -- Dos explosion a tuma lugar den e capital aki ayera, un dilanti di un cine den e barrio grecochipriota y otro banda di un mezquita den e sector turco-chipriota.

Un chipriota di origen turco a resultá heridá.

Polltan a declara cu e bom di e distrito greco para e tabata hinca y mará riba un basket ku a ser laga dilanti di teatro "Athineo", cual tabata yen ven di hende pe estremo na distrito di e pelikula norteamericano "Lolita".

No tabatin morto, pero e glasnan di varios tienda den vecindario a keda completamente destruí.

E bom di e sector turco a explotá un ratu prome den un tubu cu a ser pone dilanti di e templo. Un vocero di Nacionnan Uni a informa cu un individuo quende tabata banda di e sector a resulta lesiona, y que e bentanarionan di varios edificacionnan a keda klafá.

Gobierno di China Nacionalista a hasi un declaracion qua ta bisa: For di tantamento di Organizacion, gobierno di China a contribui cu un total di mas o menos 50,000,000 dollar incluyendo e adquisicion voluntario di bonoman di Nacionnan Uni pa un

total di 500,000 dollar.

"Segun e actual estadía di aser-nacionnan, China ta contribui ne presupuesto di Nacionnan den un proporción di 4.57 por ciento, y la figura den cinco lugar entre e estadonan que ta contribui mas ne Organizacion."

GAS Y CANDELA TA STROBA RESCATE DI 14 MINERO

BELGRADO-- UPI-- Egas venenoso y e humanan a retrocede e gruponan di socorro qua ta tratando di saca e 14 mineronan qua ta atrapá for di dladomingopasa anochi den un mina di carbon, debi na un explosion qua a ocurri na mas di un kilometro y medio de profundidad.

"E situacion ta mal; olup mal- u director di mina, Radisav Tatovic, a bisa -- tin poco speranza qua nos lo jega na tempo."

El a añañ qua we malita e gruponan di socorro casi a jega te na e hombernan entrapa, "pero nan a topa cu un calor horribel y un gran concentracion di gas venenoso den e corredor di e mina", Tatovic a bisa.

"Nos meca Refinanso", Ta dicitico di kere qua ningun di e hombernan atrapa por sobrehalta, e a bisa.

E gruponan di socorro tabata colgando na e hombernan atrapa for di dos direccion destina --

a traves di e corredor bolke pa y ruinan y a traves di e canal di ventilacion -- for di dia di explosion den e mina Jarando den e pueblo Servio di Kraljevo.

E autoridadhan di e mina a declara que e hombernan a keda atrapa ora qua un compresor a bala, un muraya di mas di trinta meter di altura a asla e mineronan di e munu exterior.

Tatovic a bisa qua e mineronan por sobrehalta si nan lanta un muraya pa impedi qua e candela lo jega nan.

MAYORNAN A MALTRATA YIU

MONTEVIDEO -- UPI -- Como e mucha tabata hopi trabahoso su tata y mama mester a bai traha, e mehor medio pa tenel e ketu tabata di mara na un stoel y mantenele asina pa mas di cuater ora na e pia su aldadnan y su poelbe accidentadnan.

E declaracionnan aki a ser hasi pa e tata di e mucha Enrique Pacheco di seis aña di edad, quende a ser detení pa polltan den denuncian di maltrato. Ora qua polls a bin na e cas di Jose M. Pacheco, tata di e mucha, nan a detení e madrastra Victoria Arceles, nan a hanta e chikito mara cu melanan.

E declaracionnan di e dete endonan no a confirma e autoridadhan qua despues di un investigacion cu intervencion di e dokter oficial , por a establece e existencia di señalnan cla di castigan corporal.

Pacheco a bisa qua e tabata castigá e mucha cu un zapato pasobra e tabata muchu mala mucha, Pacheco y su casa ta detene awe y somete na e accion di Justicia.

Setenta avion pa Espanja

WASHINGTON, -- UPI -- Northrup Aircraft Corporation a anuncia cu Gobierno spaño a termina su negociacionnan pa avion di caza superpsono, "F-5" que e compania aki ta fabricá.

E avionnan lo worde construi na Spaña pa "Construcciones Aeronauticas S.A.", subsidiá pa Northrup.

E balor total di e compra ta 2,800 milion peseta (47 million dolar). Un portavoce di Northrup a bisa qua e compania lo coopera cu su subsidiaria spaño den produccion di e aparatonan, incluso sistemanan di propulsion, tratamiento di arma, pusanan y otro componentenan.

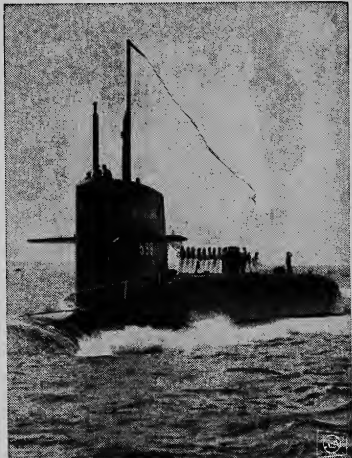
PREMIO PA NO CASA NA MISA

MUNICH -- UPI -- "Radio Europa Libre" a informa ayera cu e Gobierno comunista di Bulgaria ta ofreciendo "premonian" na e ciudadanonan qua casa y registra detencionnan y nacementan sin seremenan religioso.

E entidad radionica di transmision y captacion, impresa priva di propiedad estadounidense, a bisa qua e deteccionnan a ser publica poco dia pas den e periodo di e partido comunista bulgareño den e distrito di Plevna, "Detempnevskia Pobeda".

E radio a expresa que segun e periodico, un pareha qua lo casa solamente civil lo hanja un recompensacion di 60 Leus (50 dolar) y un apartamento de cinco cuartos mientras 30 Leus pa e pago di interior di cualke persona qua no a nidi e servicionan di un pader den su funeral o na su cama di tumba.

El a pagrega qua e donacion El a agrega que e donacion menor di 20 Leus, lo ser duna na e famlian di e muchachonan cu nombenan a ser scribi sin bautismo.



E submarino nuclear USS Washington, a regresa su base recientemente despues di a pasa tres aña y mel riba laman -- di cual dos aña y mel bao di laman, USS Washington ta e promer submarino Polaris di Merca y a tabata ser utilizá pa tene warda den Atlantico. Tambe e tabata tene ehercionnan den lansamiento di cohete nan Polaris.

JOHNSON TA CONSIDERA EDUCACION IMPORTANTE

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson, a declara awe qua e educacion ta e "cuestion di mayor importancia pa e pueblo norteamericano" y a pidi congreso pa aproba un programa nobo di ayudo escolar.

Nada no ta importa mas cu e futuro di nos pais -- ni e identidad e declara, qu den su presidente denuncian di school -- libertad ta fragil si e chudadanonan ta ignorante."

E mensahe di e promer magistrato ta reafirma e necesidad di mehora e educacion elemental y secundario di e muchanan di familian pobor. Dos tercer parti di e programa nobo di asistencia ta destina na ofrece hobn educacion na cinco milion di hobn di cual nan famia ta gana 2,000 dolar o menos pa aña.

Pero e programa di Johnson tambe lo favorece e restodi e estudiantenan di henter e pais, for di fardianan di infante pa hobenan y aduhtonan qua ta studia na colegionan y universidadhan.

HOUSTON -- Texas -- (UPI) Tin mas o menos 1,500 norteamericano interesá na kaha pa luna. Esaki ta e cantidad di pedido di homber y muchanan, cualnan a worde ricibi pe Direccion Federal di Espacio.

Pero nan ta kere qu entre 75 y 80 por ciento di e aspirantenan no na posee di e calificacionnan necesario.

BANCO INTERAMERICANO A PONE 300 MILLON PA MIEMBRONAN NOBO

NACIONNAN UNI, -- UPI -- Den e circulanon norteamericano nan a bisa awe qua e pago simbolico qua Rusia a hasi di e miembran atrasa, "no ta presenta absolutamente ningun cambio," den e estacimientu financiero y qua e muchu poco pa juda e problema di presupuesto di e organizacion mundial.

e operacionnan ta ilegal y por lo tanto no tin obligacion di paga nan.

E ninga qua nan a ninga di paga e pagonan la provoca e pagamentu actual.

Merca, qu ta considera e gastonan di paz, parti di e presupuesto regular di Nacionnan Uni, ta

insisti qua e nacionnan qua no ta paga nan mester perde nan derecho di voto den Asamblea General.

E pago sovietico no a cambia e situacion aki na e contribucion di manera importante na e necessidat financiero di Nacionnan Uni.

Rusia a cuminsa serie di lansamiento nobo

MOSCÚ, -- UPI -- Rusia a anuncia den orhita un satelite exploratorio sin tripulante, den su promer ensayo espacial di 1965.

E satelite, Cosmos-52, ta di e clencuencia y dos di un serie di satelite di "laboratorio" qu nan a manda caba den espacio pa acumula datonan riba e condicionan espacial, anke Rusia ta emples e datonan obteni pa prepara nan biahnan turba tripula, no tin anuncio qua Cosmos-52 lo ta e resultado di un sensacional experimento espacial rusto.

Ningun di e nacionnan comunista a paga algun di e gastonan di e operacionnan di mantenimiento di paz na Congo y Medio Oriente. E comunista nan ta sostene qu

E satelite a drena den orbita ovala qua ta keda entre 204 y 302 kilometro di terra. Tasa, manera e customer, no a mancion e peso di e satelite.

Expertonan occidental ta calcula cu Rusia ta utiliza e satelite nan cosmos como spionnan na cielo, pero no tin pruebacion de finitudo di esaki. Tasa no a menciona nunca keda a pasa cu e satelite nanan Cosmos.

E sovieticonan a proyecta di cubi minsa ayera un serie nobo di pruebacion di cohete espacial den pacifico. E serie lo conclui dia promer di maart. Nan a informa e baco -- y aeroplanonan pa nan keda leuwer for di e zona di impacto, 700 milla na nordeste di Ielanan Salomon.

INFORME RIBA HUMAMENTU NO A SPANTA PUBLICO CU TA HUMA

Pa Jerome Brazda, WASHINGTON, -- UPI -- Edirecor di sanidat, Luther Terry, a informa ayera cu solamente un porcentaje chikiti di Estados Unidos a stop di huma for di dia, cu, exactamente un aña pasa, su departamentu publico de informacion cientifico den cual ta vincula e habitio di tabacco cu cancer pulmonar y otro enfermedadnan.

Faando dilanti e conseho d'organismacion encunto a tabacco y salud, integra pa profesionalnan, particularnan, voluntarionan y Representantenan di gobierno, Terry a manifesta cu segun e estadisticanan, 18 milion humador, entre e 190 milion habitadnan, a bandona e habitio di humamentu ya cu "nan a aparta nan mes di esaki durante tempu suficiente manera cu mayoria h'i nan lo repudia permanentemente." Di e 18 milion, 13 milion ta hombernan.

E encuestanan cu a worde efectua durante aña, ta revela cu e cantidad di aduhtonan cu ta huma di e sexo masculino a deca, den e prome periodo, di un 59 a 72 por ciento. Pero Terry ta eñala cu e departamentu di esaki rida "no ta satishecho" cu e resultado cu a ser obtene y a pidi pa nan desarrola un campaña na-

cional di educacion y propaganda, destina pa convence e humadoran di cu nan habitio a constitui un peliger pa salud.

Den su informe dilanti Conseho, cual su objetivo ta "suministra un forsa cooperativa e independiente pa informa publico encunto a e fectonan pernicioso di e uso di tabacco y en particular e sun di cigarilla," Terry a declara cu millones di humadornan "a yega na cierto inquietud y e relacion entre cigarilla y enfermedadnan," for di dia cu e informe encunto perjudicacion di tabacco en general y di cigarilla en especial a worde publica.

Ela agrega cu un gran sector di e publico, ta considera cu mester hasi algu pa educa pueblo riba e riesgonan cu humamentu ta implica pa salud. Ela indica cu un metodo por yega na e obligatoriedad di pone advertencianan den pakinan di cigarilla concerniente na salud y relacionacion di e contentonan di nicotina y alquitran.

E senador demócrata Maurine Neuberger, aboga pa leyman riba e etiquetanan di advertencia y pa fondonan congressional pa coseta un campaña di divulgacion riba e peligeran di humamentu. E ta atribul na e apatia di e publico, e hecho di cu

un mocion di dje acerca di e etiquetanan hamas a sali di e seno di e comisionan legislativa strota pa congresistanan procedente di estadonan tabaquero.

Presidente di e conseho, Merson Foote, quende a renuncia di un puesto halto den un agencia di publicidad, en protesta contra e humamentu di cigarilla, a duna nota cu e anuncionan di cigarilla ta costa un promedio anual di 200 milion dollar locual, segun su calculacion, ta equivalente pa aienta herde pa "mata nan curpa."

BARCU POLACO A DESAPARECE

DEN HAAG, -- UPI -- Un barcu di carga, Polaco qu' 18 persona a bordo a disparce y nan taten e posibilidad di un naufragio, segun informenan qu' a ser duna pa estacionnan di radio costera.

E barcu "Nysa" a sali for di Leith, Escocia, diabierna pasa cu un cargamentu di heru y for di e dia di nan no sa nada mas di dje.

E informenan aludi a bisa ayera qu' nan a weta un boto di salibadid di palu, oranje, cu e identificación "Nysa" na su bant-



Esaki ta e novedad den perlanan cultivá. E collar corticu a worde fabrica di perla pretu cultivá. Un moda nobo pa ocasionan di gala, ta di usa dos renchi na un orea.

Nan a mira tambe qu' e salibadid ta tin dos buracu, "Nysa" ta di manufactura di Szczecin, Polonia.

BANCO INTERAMERICANO A PONE 300 MILLON DOLLAR PA MIEMBRONAN NOBO

WASHINGTON, -- UPI -- Banco Inter-Americano di desarollo ya tin un cuota di 300 milion dollar presupuesto pa posible miembronan nobo, segun presidente di e institucion Felipe Herrera a declara.

Ta ser bisa cu Trinidad y Tobago ya a hasi algun manifestacion di interes pa Ingresa e banco, y ta ser considera cu Jamaica, por sigi poco despues.

Herrera, sin embargo a bisa cu e cuota di 300 millona worde calcula no solamente teniendo en cuenta e dos nacianan ei, sino e posibilidad di cu Canada tambe por bira miembro den un tempo futuro.

Pa Ingresa e banco Interamericano un pais mester ta miembro

di e sistema Interamericano, es decir di ta pertenece na e organismo di Estadonan Americano (OEA).

Na december ultimo, un conferencia especial a aclara e normanan riba Ingreso di miembro nobo di OEA y ta ser pensa cu Jamaica y Trinidad & Tobago ta preparando nan solicitud di Ingreso. Despues di converti nan mes den miembronan di OEA, ta ser spera cu e dos pais lo formalisa nan Ingreso na banco Inter-Americano.

Herrera a hasi e declaracionnan ayera merda durante un almuerzo cu ela ofrece na un grupo di corresponsalnan di corant y agencianan di noticia cu ta traha na Washington.

Ela manifesta cu aña 1964 tabata masha fructifero pa banco Interamericano, pues ya nan a pasa e punto critico di nan crecimiento y awor ta den pleno desarrollo.

Papiano riba e cancelacion di Inversionnan di paisnan europeo a traves di e banco pa yuda e proceso di desarollo economico y social di America Latina, Herrera a bisa cu nan ta adelantando negociacionnan cu Irlanda, Gran Bretaña y ademas cu España a manifesta cierto interes.

E dos prome paisnan positivamente lo deposita un fondo na e banco, similar na esun cu una pasá a worde entrega pa Canada.

Prueba científico contra sospechoso di asesinato

BOLONIA, Italia, -- UPI -- Cientificonan nuclear ayera a suministra probanan al parecer convincente na favor di un dokter a cusa di a mata su bunita esposa, Dr. Carlo Nigrisoli a worde huzgado pa un tribunal di Bolonia, dilanti cual un conbunto di tres experto den fisica nuclear a testi monia cu un experimento realisá pa nan demostrá cu no tabatin rastroman di droga cu veneno curare den urina di Ombretta Nigrisoli quende a muri dia 14 di maart 1963.

Nan a acusa Nigrisoli di a asigna su esposa aplicando e muher inyeccionnan di sicurancia, un droga cu ta contene e mortal curare, utiliza pa indanan di

America del Sur pa envenena nan fiechanan.

Pa prome biaha den historia judicial di Italia, un tribunal a hasi uso di expertonan den fisica nuclear efectua pa acusacion y defensa cu metodonan quimico comun cu a yega na resultadonan contradictorio.

Profesor Arnoldo Liberti, jefe di e equipo di cientificonan designa pa e tribunal a informa cu no tabatin nada particular den urina di e muher.

Liberti a bisa na prensa cu e resultado cu a worde obtene pa expertonan nuclear mester worde considera "cientificamente perfecto."

TROPANAN DI GOBIERNO A MATA 48 REBELDE NA CONGO

Pa: Dietrich Mummenday, LEOPOLDVILLE, -- UPI -- Fuenten militar a informa ayera cu trupanan di gobierno a mata 48 rebelde filocomunista, rechasando un contra-ataque ben coordinado den e zonanan di Stanleyville y Paullis na noreste di Congo.

E cuartel general di ejercito a anuncia cu 30 persona a resulta morto ora cu forsanan gubernamental cu exito a defende su baluarte di Paullis. Nan no a menciona mortonan pa partí di soldanan regular.

Fuenternan no informá ta añañá cu otro 18 insurrecto a perde nan bida durante tres horason, tambe cu a sosode ayera, dialrededor di un centenar di rebeldanan contra e tropnan centralista pa for di Stanleyville. E fuenternan a bisa cu cuater soldado gubernamental a resulta herida.

E embahador norteamericano a informa cu 120 tonelada di víveres a ser destrui.

Hasta e cartera mas caru por yega su forma si continua e ta yena di cos, Acostumbrá di elimita tur e detencion innecesario nan pronto cu lo ripara algu for di condicion, (NEA.)

veres correspondente na e programa di "alimento pa Paz" di Estados Unidos, a yegadus dia pasa na Stanleyville den un convulsivo filocomunista, rechasando un contra-ataque ben coordinado den e zonanan di Stanleyville y Paullis na noreste di Congo.

E cuartel general di ejercito a anuncia cu 30 persona a resulta morto ora cu forsanan gubernamental cu exito a defende su baluarte di Paullis. Nan no a menciona mortonan pa partí di soldanan regular.

Fuenternan no informá ta añañá cu otro 18 insurrecto a perde nan bida durante tres horason, tambe cu a sosode ayera, dialrededor di un centenar di rebeldanan contra e tropnan centralista pa for di Stanleyville. E fuenternan a bisa cu cuater soldado gubernamental a resulta herida.

E embahador norteamericano a informa cu 120 tonelada di víveres a ser destrui.

Hasta e cartera mas caru por yega su forma si continua e ta yena di cos, Acostumbrá di elimita tur e detencion innecesario nan pronto cu lo ripara algu for di condicion, (NEA.)

veres correspondente na e programa di "alimento pa Paz" di Estados Unidos, a yegadus dia pasa na Stanleyville den un convulsivo filocomunista, rechasando un contra-ataque ben coordinado den e zonanan di Stanleyville y Paullis na noreste di Congo.

E cuartel general di ejercito a anuncia cu 30 persona a resulta morto ora cu forsanan gubernamental cu exito a defende su baluarte di Paullis. Nan no a menciona mortonan pa partí di soldanan regular.

Fuenternan no informá ta añañá cu otro 18 insurrecto a perde nan bida durante tres horason, tambe cu a sosode ayera, dialrededor di un centenar di rebeldanan contra e tropnan centralista pa for di Stanleyville. E fuenternan a bisa cu cuater soldado gubernamental a resulta herida.

E embahador norteamericano a informa cu 120 tonelada di víveres a ser destrui.

Hasta e cartera mas caru por yega su forma si continua e ta yena di cos, Acostumbrá di elimita tur e detencion innecesario nan pronto cu lo ripara algu for di condicion, (NEA.)



Pa entrene bo invitadonan den cas nos ta ofrece e modelonan aki, Den felja o camana, un pedapusher di cuadronan chikiti berde, blauw y corra, na man robes, ta proporcioná e tela di personan y respaldor di un glas di color. E otro modelo largu di fiesta, man drecu, ta yega te bo enkel y ta deflata den terciopelo color cora. E tin un decoracion masha bonita na su argentea.

Pelotero o Gomez a muri den partido

MEXICO. -- UPI -- Folis a anuncia ayera cu un hungador di beisbol a muri na momento cu e tabata bai plato den un partido di dos equipo amateur local. E morto a worde identifica como Arcadio Gomez di 34 aña di edad cu a laga cheu yiu atras. Gomez a muri ayera victima di lesionnan causa pa proyectilan di armanan di candela, machete y cuchu.

Folis a bisa cu cuater homer a ataca Gomez y a provoca un pletu entre e partidarioman di e equiponan di Cortongo y Tigres di Salon Rojo. E tension a aumenta durante e partido a medida cu hungadornan y fanaticonan a intercambia insultonan. Na momento cu Gomez tabata bai plato cuater homer a bini riba djey Gomez a trata di defende su mes cu un bate. Ela worde tumba pa un sla y na momento cu polisa yega --ora cu ya brigadonan a bai--haña Gomez ya cadaver. Nan a informa cu Gomez a worde mata pa un bala di revolver.

PROMESA DI CLAY

NEW YORK. -- UPI -- Campen di peso pesao Cassius Clay a haci un promesa na e boxeo Canadense George Chuvalo. Ela priminti Chuvalo cu si e gana di Floyd Patterson dia prome di februari den Madison Square Garden, lo e haña un pelca pa titulo. Den un entrevista, Clay a bisa cu si e enfrenta Chuvalo "lo ricibi e mayor recaudacion den historia di boxeo--diez pa diecinueve milyon dollar." Clay a bisa cu Chuvalo lo mienta Patterson.

BIAHE DI SPORTIOD

MONTEVIDEO. -- UPI -- Autoridadnan di e club Sportiod, entidad di baseball uruguayo a confirma su proximo partido pa Europa. E delegacion tin e biahe propone pa luna di april pa España, Italia, Suiza y Francia.

HOROSCOPO

? ES HOY SU CUMPLEAÑOS ?
MARTES, 12 de enero - Las personas nacidas en esta fecha son magnificos organizadores y éste don, combinado con una atraccion magnetica por otras personas, deberian convertirse en dirigentes en cualquiera cosa que emprendan. Tal vez les llamen a ingresar al gobierno, especialmente en lo referente al negocio de establecer nuevas formas o métodos de organización.

Uds. también tienen su parte de las actividades artísticas. Por cierto que quizá encuentren aunque tal vez un poco tarde en la vida, que tienen un talento definido que exige atención.

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 This is Britain
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Robin Hood
- 6.40 United Protestant Church
- 6.45 World & Sport News
- 7.00 Noticiero Deportivo
- 7.15 De Verrekijker
- 7.30 T.V. per luchtpost
- 8.00 The fugitive
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 26 men
- 9.45 One step beyond
- 10.15 Wire Service
- 11.15 Sign Off.



FORMA TRIUNFANTE --Campeon Olimpico Christine Goitschel ta bek den e forma triunfante mientras e ta den accion durante un encuentro di slalom na Alemania.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el licenciado Miguel Lanz Duret, Inado Presidente de El Universal de México y el dramaturgo, Fern Molinar. **SU GUIA PARA MAÑANA**, (Miercoles, 13 de enero)

? Que le auguran las estrellas para mañana ? Busque su signo a continuación y gúlese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Este es un día excelente para salir de compras siempre y cuando se cuenta de que la calidad y la cantidad son sinónimos.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero - Este es un día en que habrán cambios. No vacile cuando se trate de hacer decisiones.

BISBIS - 20 de febrero - 20 de marzo - El mundo no es ni tan pequeño ni tan grande como Ud. cree. Será bien seguir las costumbres de su comunidad.

ARIES - 21 de marzo de 20 a abril - Evite cualquier acción que lo pudiera desprestigiar. La lig-

norancia no es un excusa para comportarse en forma descor-

TAURO - 21 de abril - 21 de mayo - Defina marcadamente sus metas si las desea alcanzar. No deje que nadie lo desvíe de la ruta. **geminis** - 22 de mayo - 21 de junio - Hoy hay que subrayar la armonía que hay en sus relaciones con otras personas. Haga a un lado sus intenciones.

CANCER - 22 de junio - 23 de julio - Las acciones hablan mas fuertes que las palabras. Las personas que escuchan sus consejos también lo van a observar.

LEO - 24 de julio - 23 de agosto - No se deje engañar por las cosas externas. Examine bien los motivos antes de aceptar invitaciones.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - El Virgo que es capaz de una medida extra de estamina tendrá éxito hoy.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - El valiente Libra se podría meter en un lío hoy. Un poco de cotardía evita que uno sea un tonto.

ESCORPION - 24 de octubre - 22 de noviembre - No espere que la mayoría este de acuerdo

West-End

MARTES 7 & 9 p.m. La emocionante peli-cula musical en colores con dos grandes artistas como
ELKE SOMMER - JEROME COURTLAND-TRUDE HERR - BILL RAMSEY

CAFE ORIENTAL

Las mas nuevas melodias Cafe Oriental - Brigitte Bardot - Sweet Little Girl etc. Una alegre película llena de romance, danzas para un y todo Alemán, ttulos en Holandés.
 F. 1.50 - 0.90 - Mayores 18 años.

MAÑANA 7 & 9 p.m. "CAFE ORIENTAL"

West-End

Columbia Pictures presenta Una Producción S.M. SPECTER - OWEN LEWIS

LAWRENCE DE ARABIA

LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
 7 OSCARES DE LA ACADEMIA!



ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
 ANTHONY QUAINLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - GIANI SHARAF - TONY PETER O'TOOLE como "Lawrence"

JUEVES 14 - VIERNES 15 - SABADO 16 8 p.m.
 DOMINGO 17 10,30 A.M. & 8,30 P.M.
 Venta anticipada de tarjetas donde el Hollandsche Boekhandel
 EL JUEVES 14 de ENERO de 9 a.m., a 5, p.m.

Caribe

M A R T E S 12 de enero a las 8 p.m.
LA VERDAD OCULTA
 (THE THIRD SECRET)
 STEPHEN BOYD - JACK HAWKINS - DIANA SILENTO
 F.I.-- 4, 0,75 Con ttulos Mayores de 18 años.

Royal

M A R T E S 12 de enero a las 8 p.m.
LADRON DE CADAVERES
 COLUMBA DOMINGUEZ - CROIX ALVARADO
 f., 0,75 En Español Mayores 18 años.

con su forma de hacer las cosas. Cuando esté en Roma haga lo que hacen los romanos.

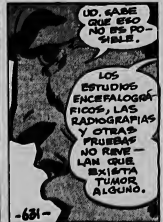
22 de diciembre - Los negocios están como de costumbre, pero comparta las responsabilidades con sus socios y compañeros de trabajo.

SAGITARIO - 23 de noviembre -

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY MARTES 12 DE ENERO 7,00 & 9,00 P.M.

ISABEL SARLI - LUIS SALAZAR - ARMANDO BO

MARIA SUAREZ - AMARO LOVERA y su Conjunto 1 en :

LUJURIA TROPICAL

Totamente en Español. EN FERRANACOLORI
Fis. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MIÉRCOLES 13 A LAS 7,00 & 9,00 P.M.

TONY CURTIS - MARTHA HYER en :

Mister Cory

(LOS AMORES DE MISTER CORY)

En Inglés con títulos en Español. En COLORES!

**SANTOS A PERDE
CONTRA BOTAFOGO**

RIO DE JANEIRO -- Botafoga derrotó Santos cu score di 3-2 den nan partido di antayera. E prome tempa a termina cu score di 3-0, ningun di e gran astronan di ambos equipo no a hunga un partido completo.

Garrincha di Botafogo, cu a botbe aparece riba terreno despues di a sinta casi seis luna riba banki debi na un lesion di su rodilla y un operacion a worde reemplaza pa Zagalo na di 32 minuit di e segundo etapa.

Referente Albino Zanferriari a expulsá, e mundialmente famoso Pele faltando solamente cinco minuit pa final. Tambe a worde expulsá, Manga y Paulistina di Botafogo. E expulsionnan cu a worde produci pa un camara hungaro despues di un gol di Santos cu a worde rechasa pa Zanferriari.

E direccion di Zanferriari a worde severamente critica pa comentaristanan local. Botafogo a domina e partido durante e prome periodo, Jalzinho a habri anotacion despues di 20 minuit di wega, Robo, quende a hunga sensacionalmente, como centro delantero pa Botafogo a apmla e ventaha na di 39 minuit y a botbe marca na di 43 minuit.

E ofensiva di Botafogo a cal considerablemente durante e segundo periodo, loke a worde a-

probecta pa Santos, Santo s a substitui Himu pa Haroldo despues di sosiego.

Continúa a marca tur e dos golnan di Santos riba pasenan di Pele e prome na di cuater minuit y e segundo na di 23. E segundo partido di e serie, probablemente lo ser electia na april, despues cu ambos equipo regresa di viajenan di e stranjeria. Awacera fuerte a baha e asistencia publico di 100 mil cu tabata spera na 24 mil. E ausencia largu di Garrincha por a ser mira den cuac-tuacion.

**COLOMBIA TA PREPARA
PA SERIE MUNDIAL**

CARTAGENA, -- UPI -- Comité Organizador ta continua preparatibon pa e realisa e do-cimo sexta serie mundial di beisbol amateur, aunque nan tin falta di placa y tin un problema encuento e participacion di Cuba. Cu ayudo di gobierno colombiano, e comité organizador a proyecta pa financa e gastonan cu evento ta demandá den cual desarollo por interveni diestres pais, segun invita cionnan cu a worde cur-sa.

E comité organizador a resolve pa excludi Cuba di e invitacion nan en lista di cu Colombia ac-tualmente no tin relacionan di-

CINE- RIO

MARTES 12 A LAS 8,00 P.M.

RONNIE BURNS - PAMELA

LINCOLN en :

ATOMY OF

A PSYCHO

JOVENES SIN CONCIENCIA

En Inglés con títulos en Español.

También se pasará el corto

"SOHO STRIPTEASE"

MAYORES DE 18 AÑOS.

MIÉRCOLES 13, 8,00 P.M.

Un film documentario.

L'EMPERO DEL SOLE

(HET RIJK VAN DE ZON)

Narrada en Holandés.

En COLORES!

plomático cu e regimen di prome minister Fidel Castro. Segun tuitenan extraoficial e ausencia di Cuba ta garantiza asistencia di Puerto Rico, Santo Domingo, Venezuela y Nicaragua quendenan su gobierno tambe no tin relacionan diplomático cu Cuba.

Mexico entre tanto, a pidi pa permiti Cuba participa den e serie. E paisnan cu te ainda a confirma nanasistencia ta Mexico, Puerto Rico, Republica Dominicana y Aruba.

E seleccion colombiano ta concentra na Cartagena, somete na un intenso entrenametu.

**CHACARITA JRS
A PERDE 3-0**

GUAYAQUIL, -- UPI -- Equipo di futbol Chacarita Juniors cu ta actua den e prome division na Buenos Aires, ayera noch a perde cu score di 3-0 contra e campeón ecuatoriano Barcelona den un partido cu a worde disputa den presenca di 15 mil fanatico.

E golnan di e equipo vencedor a worde marca pa Lazo na di 22 minuit di e prome periodo y 27 di e segundo y pa e brasilieno Moczyr na di cuater di e etapa complementaria.

E wega a ser dirigi pa e referre ecuatoriano Conrado Joviva y e equiponan a forma di siguiente manera:

Barcelona: Ansaldo, despues O-mara, Quijano, Lecaro, Macías,

ROXY
HOY MARTES 12 DE ENERO -
NO HABRA FUNCION DE PELICULA

MIÉRCOLES 13, JUEVES 14, 7,00 & 9,00 P.M.

MARCELO MASTROIANNI - ROSANNA SCHIAFFINO en :

UN ETTARO DI CIELO

(EEN STUK HEMEL TE KOOP)

En Italiano con títulos en Holandés.

Fis. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.



E Sigaria mas gusta

Bustamante, Zambrano-Jair, Moczyr-Nivaldo, Muñoz-Gando, Helio-Canarte, Lazo y Tiriza. Chacarita Juniors: Cordero,

Bianco-Bartolotti, Sajo-Monle, Nigo, Sanginetti, Ferro, Confesor-Rabbito, Biaggio, Comillaro-Lagniestra, Roldan, Langiberti.

**Marco Robles riba un
contract nobo cu Merca**

PANAMA, -- UPI -- Presidente di Panama, Marco A. Robles, a botbe bisa cu su gobierno lo no suscribi un tratado cu Estados Unidos "riba lomba di su pueblo", ni tampoco uno cu lo satisfice e aspiracionnan di e pais. Robles a papia for di e balcon di presidencia, na mas o menos 300 estudiante di e Instituto Nacional quendenan a expresa nan confiansa di cu e presidente lo interesa di e pais, den e comersacionnan cu actualmente ta worde hita a cabo, encamina pa suscribi un tratado nobo cu Estados Unidos riba e regimen legal di e canal di Panama. E estudiantenan realisa uncon-

tractacion cu otro gruponan escolar recientemente, durante cual nan a kina un bandera di Estados Unidos cu nan mes a hita na e acto y a canta himno nacional. Despues nan a desfila pa e avenida central te na Palacio di e presidencia. Nan tabatin span-doknan y solamente un di nan tabata contene manifestacion anti-norteamericano. Pero e estudiantenan pa no bai school, ni pa Estados Unidos. Didimo Rios, rector di e instituto nacional, a denuncia e marcha como un estueroo hasi pa e estudiantenan pa no bai school, y a pidi re-organizacion di e agrupacion cu ta congrega e alumnonan.

**COOPER vs
WIPPERMAN**

LONDRES, -- UPI -- Henry Cooper, campeón di peso pesado di Gran Bretaña cu un tempa a aglir pa e corona mundial manñan lo enfrenta e norteamericano Dave Wipperman.

Cooper cu lo cumpli 31 aña di edad na mei, den e ocasion aki lo tinun pelea decisivo. Despues di nuebe aña di inactividad aña pasa ela duna un fuerte pelea contra e norteamericano Roger Ritscher y a perde pa punto. E homber cu un tempu tabata heroe di publico, e anochi ei a worde grita pa publico ora cu e tabata baha for di ring. Wipperman siete aña mas hoben cu Cooper, lo presenta aki pa prome baha cu 26 victoria den 30 pelea. Cooper quende tin dies aña den boxeo profesional a re-aña den boxeo profesional a re-aña a worde Joe. E pelea lo worde efectua den Albert Hall cu tin un capacidad pa 5,600 persona.

Den diferente school publico, accionnan di homenaje a worde realisa na e mortonan di aña pasa, prome cu lesnan cuminsa. Pero e estudiantenan di e instituto nacional tabata e unico nan cu a bai riba calia y a cuminsa un marcha cu no tabata programa

Un regalo atractivo y util pa un amigá, por ta cahita pa e warda su joyanan aden, den caso cu e moster baha. Nan ta hini den diferente forma y nan prijs na ta aliu.

Ora nos ta den epoca di festanan, invitacionnan improvisa por surgi na cualquier momento. Pa bo ta prepara, warda e cahita den e escritorio, un par di mes, un par di handschoen blancu y un sacu cu ta contene tur e maquinañanan pa a nochi. E precaucion khikiti aki por bira e causa cu bo lo acepta o ninga un invitacion e mouna atardi.



Kent Douglas di Toronto (19) y Billy Hicks 12 di New York Rangers ta den un lucha serio pa captura e puck durante un encuentro di schaats den Madison Garden Ice Hall. Nan schachts a di centrotra otro y nan ta resulta na suela, perdiendo tambe e puck cu ta worde hunga un poco mas atras.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refrescanan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND

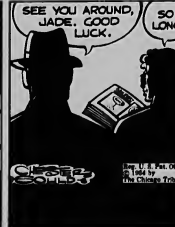


DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



BB NA MEXICO

MEXICO. -- UPI -- Miles di fanatico admiradoran di BB a keda desilustosa ora ku e dis-cidida actriz frances a yega a-cerda noche 22.10 procedente di Rio de Janeiro y despues di a cumpli e procedimientonan migratorio y di sanidad a bordo di e aeroplano, a drenta un auto di e embahada di Francia, ku a sali di entre e hachamul leanyu for di e multitud q' tabata ansioso pa miré.

Bob Zapuri, amigu y acompañante di Brigitte, a para dilanti di e dje ora cu eia traha di baha for di e aeroplano pero no obstante ku e tabata worde pusha pa celen granadero, e multitud di informador, fotografo, curio-sonan etc. a cerra su poses. Bardot a saluda for di promer trapi pa baha for di e aeroplano y tabata zwai su man cu su inconfundibel sonrisa.

Brigitte Bardot a bin Mexico pa e filmacion di un pelicula riba un episodio di e revolucion di 1910, den cual e su compañera Joanne Moreau lo ta e estrellanan.

BOM A EXPLOTA NA BAIRES

BUENOS AIRES. -- UPI -- Ayera un bom a buia den e edificio di e congreso nacional, sin causa victimanan y provocando dañonan solamente di poco importancia.

E bom a ser coloca den un pasillo ku ta bai biblioteca, ubica na e segundo piso di e congreso. E otro banda di e pasillo ta e recinto reservadonan na e parti-don socialista democratico y democrata progresista. No tabatin ningun den cercanía ora ku e bom a buia, ku nan ta kere tabata di poco potencia. E explosion a pasa poco despues di seis or atardi, e autoridadnan di e edificio, pa trata di detene e culpablanan.

Atentado riba Roberto Arias

PANAMA, 13 jan. - Alfredo Jimenez, cu ta acusa di a herida dia 8 di juni pasa Roberto Arias cu a bala for un pistol, cu el a sconde a dunan e caso justicia. El a desmenti cada complicitad na atentado. Jimenez a declara, cu e no tin raba riba Arias, cu e ta un amigu intimo di dje, y cu e chauffeur di Arias, cu a muestra su persona, Jimenez segun el a bisa ebiguica su mes. Ne momento di e atentado, Jimenez segun el a bisa tabata na Chepo, un pueblo situa na 30 km di Panama. Roberto Arias, delegado y ex diplomático Panameño, keda parca despues di su herida, y te ainda ta den un hospital Ingles. Arias ta esposa di ballerina Margot Fonteyn.

ELECCION DIRECTIVA Y.M.C.A.

ORANJESTAD, 13 jan. - E reunion anual di Y.M.C.A. a oia aki lo-tuna lugar dia binti di januari venidero den Youth Activities na Pasoor Hendrikstraal na San Nicolas.

E proposito mas importante di e reunion ta eleccion di un directiva nobo. Den e directiva bieu lo retira presidente Robert, P. Steule, secretario P. Sijm Tam Tat y membronan di directiva Edward Byington Jr, capt. Harold H. Hull, Leslie A. Lejus, Ricardo E. Muller, Dr. Virgilio E. Bennett S. Whitney, Walter Wong y senjora Isabel Loonstra. E otro binti un membronan di directiva lo retira te otro anja.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAHUEBS 14 JANUARI 1965

No. 5232

DEMONSTRACION MASAL CONTRA LAY OFF DIADOMINGO VENIDERO

SAN NICOLAS, 14 jan.- Na e momento aki preparacionnan ta worde haci pa diadomingo atardi venidero tene un demonstracion masal contra di e programa di lay off na Lago. Ya caba parce e acuerdo di autoridad a worde duna pa tene e demonstracion aki, cual lo worde termina cu un reunion publico.

Planera nos a anuncia anteriormente IOWA, e union di trahadornan di Lago a laga sali cu si algun no busca un solucion pa e problema di lay off, nan lo a tene un demostracion masal contra e programa y hasta si ta necesario cu nan lo tuma medida un mas drastico. Sin embargo tise cu e union aki a mira cu e plan nan no habria ningun constataz na duna pa di compania en tanto nan petition, Lago no ta muestra di tin intencion di haci un caso pa tene un solucion of en caso un suavizacion den e

problema di lay off. Continuamente empleadonan ta siguiendo hayando nan lay off y continuamente Lago ta eliminando cierto seccionnan den su empresa, apesar di e petitionnan di Bestuurscollegie di Aruba y esun di IOWA. E demostracion masal contra di e programa di lay off, lo ta un parada door di e callanan di San Nicolas, cual lo worde termina cu un reunion publico ariba e terreno pa zuld di Lago Sport Park. E parada lo cuminsa pa cuator y mei di atardi pabao di e stadion bleuw di box. Tur unionnan sin-

dical di Aruba y pueblo di Aruba en general lo worde invita pa duna muestra di protesta contra e programa di lay-off di Lago door di acudi na e parada y reunion diadomingo atardi venidero. E accion aki ta un iniciativa di e union di trahadornan na Lago, pero pa e henter e comunidad.

Recepcion di Gez aghebber

ORANJESTAD, 14 jan.- Ayera anochi Gez aghebber O.S. Henriques y su esposa a tene un recepcion na nan cas entre ochor y mei y diez or y mei, na ocasion di e bisbita di e Culturele Adviesraad na Aruba. Manera ta concel e conseho pa asuntunan cultural di relashon den e dianan aki ta teniendo varios reunionnan na Antillas.

E promer reunionnan a worde tene na Corsow, mientras cu awe e conseho lo reuni na Aruba caminda nan lo delibera tocante varios puntanan di interes na bienestar di nos cultura. Como presidente di e conseho, manera ta concel a keda eligi señor Jan H. Beaugon di CCA na Aruba.



Principe Philip di Gran Bretaña ta midi seis pia y su yiu, principe Charles, e heredero di trono, ta cinco pia y nuebe inch, mientras e ta core rapidamente. Tata cu yutabata di vacation na Liechtenstein.

Contracto pa extension A.C.H. a worde duna

ORANJESTAD, 14 jan.- En conexion cu e autorizacion duna door di vice ministro president Huandes, mr. B. Biesheuvel ultimamente na Bestuurscollegie di Aruba pa duna e contracto pa cuminsa cu e extension di Aruba Caribbean Hotel Casino cu ochenta kamber, a worde informa na nos ayera mainta for di parti di servicio informativo di gobierno na Aruba cu e contracto aki a worde duna.

Planera ta concel e firma cu tata para pa hanja e contracto di Aruba Petrona & Croes N.V. Durante varios luna e compania

WELGA DI ESTUDIANTE

ANAMMA -- UPI -- E alumnonan di tres instituto publico di enseñanza secundaria pa awe a convocá un welga di 24 ora como protesta pe lesionnan dos estudiante a surti ora cu un otro muchu homber a fracura un kibra un manifestacion estudiantu contra e embahada norteamericano.

Un muchu homber a fracura su manishi y a kita henter e cuerpo humano aki mientras cu e otro muchu homber a fracura un enkeli, ora cu nan atabata bini for di e guardiannan qu tabata bese cu homnan lagrimogoso. E manifestacion a tene lugar den un informo cu e estudiante- nan a pidi e alumnonan di otro institucionan di enseñanza y na nan parti di e Universidad pa nan bini en welga.

Araven N.V., esta e compania cu ta donjo di e hotel y den cual gobierno di Aruba tin e parti di mas grandi, a pidi e firma di Petrona & Croes pa mantene su oferta pa construccion di e ochenta kambernan extra, debi na e motibo cu e gobierno hulandes no a duna su acuerdo na e financiamiento di e proyecto menciona. Pero awor ta asina leuw cu e extension por worde cuminsa. Segun ta worde spera algun cien personalo hanja trabao akinan pa mas cu un anja, mientras despues varios oronan lo hanja trabao na e hotel.

Rijks Hogere School pa Agricultura tropico

DEVENTER, 13 Jan. - Diabierne awor embahadornan for palman di desarollo lo bisbita e Rijks Hogere School pa agricultura tropico. Nan a manda invitacionnan na embahadornan y representacionnan di e paisnan di e union aluminan ta e sedula ne school. Nan ta spera embahadornan di Peru, Iran, Thailandia, Ghana, Tschad, Nigeria, Congo, e minister plenipotenensario di Surinam, e consul general di Tanzantia y representantenan di Argelia, Indonesia y Liberia.

NEW YORK - UPI - E acuerdo di gremionan maritimo di respeta e lineanan di welguistanan di trahadornan di haaf, a laga varios transatlantico di luho mará na e waafnan y a agudisá e efecto economico di e welga qu a ser declará den haafnan mericano na costa di Atlantico y Golfo di Mexico.

Dos blahe di eksursionista a ser cancela inmediatamente despues di e notificacion di e gruponan maritimo qu ta apoya e welga di e asociacion internacional di estahadornan.

A consecuencia, henter e flota di barcanan di pasahero di Merca qu sail for di haafnan di Este y Sur a keda inactivo mientras cu completacion e estahero di velgá solamente inconveniencianan chikitu na e muellanan. E impresa Moore-McCormack a cancela awe e salida di e barco.

"Argentina" pa Caribe, cu 180 pasahero y e impresa United States Lines a cancela e blahe di e supertransatlantico United States, pa Europa cu 800 pasahero, anuncia pa mañan. William B. Rand presidente di

United States Lines, a declara cu e cancelacionnan debi na e welga ta nifica "otro clubu na e calha di morto," di e marina mercante di Merca. E barcanan baudi bandera estranhero cual nan tripulante no ta pertenece na gruponan norteamericano, na lber pa bini y bai, aunke cu su pasaheronan mester carga nan propio equiphe.

E union maritima nacional y e union internacional di marinero, nan, cu ta representa e marinero norteamericano cu licencia, a promete ayera di ni pasa e lineanan di e piquetanan di e isla. O tro sindicacionan cu ta afilia e tripulacion sin licencia a aña e decision. Mas barc norteamericano di pasahero lo ser afecta pa e medida aki qu lo no laganan sail for di

e haafnan qu ta na welga. Mas cu cien barcu mercante ta mara for di Maine te na Texas pa e paro di e estahadornan. E welga ta consta 25 million dollar di perdida pa dia.

NEW ORLEANS -- E trahadornan portuario qu ta den welga, a descarga ayera un barcu di

banana na virtud di orden judicial, pero nuebe barcu ta inmovilisa den haaf como consecuencia di e paro.

Tin nuebe barcu mas na e entrada di Rio Mississippi ta warda pa nan bai mara na New Orleans ora qu e welga caba.

Entretantu, un portovoz di e filial oficial di e sindicato di trahadornan portuario a bisa qu e negociacionnan pa un contract nobo cu e companian por reanuda si nan comprobe e posibilidad di algun progreso.

EATUM
Pa tur bo necesidad
Tel. 1404



FEDERACION A DAL AMIGOE CAMINDA NAN TA SINTI MAS... DEN NAN POTMONNIE

Amigoe di Corsow, ayera a rabla pasobra el a perde avisonan di un di e supermercados mas grandi riba nos isla.
E hecho aki tabata motibu pa nan a salura y critica señor Ong-A-Kwie, ku a bisa nan secundu nan cara ku e no por sostene un corant ku ta speci alisa d'n fomenta desunyon y ku ta troye hechosnan pa nan cuadro den e politica y e corant ta sostene.

"Nos ta hanja cu Señor Ong-A-Kwie tin derecho di stop aviso ora e hanja bon y no ta ni sikiera necesario pa e duna ningun aplicacion pakiko el a stop nan, Señor Ong-A-Kwie sin embargo tabata tin e gentilesa di aplica e corant Amigoe di Corsow su motibonan.
Nos ta haña cu ta baho y ta parse hopi riba "blackmail" qu un corant ta bai critica un declaracion pasobra el a dicidi di

stop su avisonan.
Correcto lo tabata si Amigoe a menciona solamente e hecho qu Esperansa a stop su avisonan pa via qu e no ta di acuerdo cu e politica qu ta ser hifid pa Amigoe.
Amigoe no a hasi esaki, sino a scoge un persona pa dirigi su critica contra di dje y pa trata di ridiculisa henter e movimiento di trahadornan na Corsow.
Ta basta tempu caba cu Amigoe di Corsow ta buscando tur caminda un punto pa por ataca federacion petrolero y pakiko?

Pasobra federacion petrolero ta un bon completamente independiente los di faladnan di pastor qu ta husga exclusivamente loque ta interes di su miembronan.
Amigoe ta rabla pasobra e y su alidanon no por usa federacion petrolero y saca probecho for di un.
Ademas a bibi acerca ayera e

hecho qu e stopmento di aviso a dal amigoe "Just where it hurts more".
Ta baho, ta ridiculo, ta tipico di mentalidad qu ta sinta tras di Amigoe qu nan kier compará e esfuerço qu a ser lograd pa trahadornan antillano di tini nan propio supermercado qu por yuda mantene estable nivel di bida, cu paucanan comunista qu tini na Moscú.
La Esperanza ta prueba palpable qu trahadornan antillano pará riba nan mes, por lorga proyectonan viable pa nan miembronan y e cominidad den cual nan ta opera.

Esaki ta loque ta molestia e dirigitenan di Amigoe di Corsow, ya qu den e cien y pico aña qu nan a purba di establece Bond di trahadornan, qu nan por a wies mabera nan hanja ta bon, no tabata por a produci nada qu ta parse Esperansa Supermarké.

TOPICO DI MOMENTO Ta reina un quietud

For di basta tempu caba ta reina un quietud absoluto na Scharloo. Por ta cu esaki la e mihor sistema cu tini pa pasa e 2 aña y pico cu ainda e Bestuurscollege Nacional tini di sinta.
Por ta ora cu e Bestuurscollege actual a baci algu, tabata algu cu a resulta fatal pa interes di e pueblo di Corsow. Asina nos por recorda e compra di gran cantidad di autonan cerca amigunan politico y financiero di puestonan halto na amigunan politico cu forto, e dinamun di Scharloo, e cambiamiento di beca pa manda miche bai studia den fianca cu e mcha of su grandinan mester paga beca y regalo di sumanan astronómico na Hospital St. Elisabeth, e nengamantu di laga Trans World Radio establece na Corsow, e dinamun tu di retire na Inglaterra van Esp cu a costa pueblo 60,000 florin, mientras cu a la vez nos a perde un lui di Corsow cu por a presta algu.

Tur esakinan tabata "trabau" di e actual Bestuurscollege, y afortunadamente cu pa basta tempu ta reina un quietud na Scharloo. Tumando en consideracion e barcanan aqui cu Bestuurscollege a pega, den corto tempo, ta di aplaudi cu actualmente nan no ta haciendo nada pero absolutamente nada, ya cu di e manera aqui nos por ta sigur cu no tini mas di e barcanan aqui na caminda.
Sin embargo nos ta haña cu mester bin poco movimiento den e actual diputadonan. E movimiento cu nos ta spera ta cu awor cu Dr. da Costa Gomez a regresa "plan bar" for di Hulanda, cu e seforesnan na Scharloo lo cuminsa pa acepta e banco di desarollo pa asina por cuminsa traha na e proyectonan di e Plan di Diez Aña cu e Bestuurscollege di Partido Democrático a laga cila pa ser ejecuta.

Ya vez esaki sosode, e actual diputadon lo por regresa a trabo na nan soño perpetuo, e nan hobbynan preferi, Ta di spera cu mas di nan no tini e mes un hobby cu esun cu mester a bai Hulanda pa motibu di enfermedad.

Nos pueblo tin mester di trabau pa saca hopi centenares di familia for di e miseria den cual nan ta biba actualmente, y ta pa e motibu aqui nos ta exigí movimiento di parti di e diputadonan. Nos quier pa nan acepta e plan di banco di desarollo mes cos cu tur e otro islanan di Antillas Neerlandes a haci.

E diputadonan despues di e viaje fracandado di diputad Da Costa Gomez pa Hulanda, mester sabi cu esaki ta e unico y verdadero solucion pa e isla di Corsow. Diputadonan a purba di tur manera di retardá e asunto pa Corsow cuminsa cu su proyectonan di Plan di Diez Aña y nos ta quere cu awor ta basta y a yega e momento pa duna na e pueblo e oportunidad pa e por traha.
Aparentemente e hendenan cu ta sinta na Scharloo no por realisa quico quier meen un tata di familia sin trabau. Aparentemente e hendenan na Scharloo no ta realisa cu tini hende ta pasa hambes riba nos isla y cu e persananan responsabel pa esaki ta nan cu nengun di acepta e planan di Partido Democrático cu lo duna nan trabau.
Laga nos spera cu pronto e quietud cu ta reina na Scharloo lo se quibra y cu nos lo por informa nos lectorian e gran noticia cu diputadonan na Scharloo a laga nan terquedad para un banda y acepta e proposicion di gobierno central pa e banco di desarollo economico.

NINGUN TRABAO TA INFERIOR

No mucho tempu pasa nos tabata comentando cu algun conecor e situacion chaadico cu actualmente ta existi riba nos islanan pa via di e gran cantidad di hendenan sin trabau cu tini.

Nos a muestra nos amigunan cu actualmente tini hopi caso den cual familiarnan ta pasa hamber, algu cu nunca Antillas no tabata conoce promer. Nos a aplica nan cu claridatmente nos dlarlo ta ser acerca pa duna ayudodencaison cu realmente ta tristu.

Nos amigü a sinta tende nos y despues a duna su comentario cu tabata consisti di lo siguiente:

"Bo tini masha rason di bisa cu actualmente tin hopi hende cu tini mester di trabau na Antillas, pero mi no sabi cu abo lo por a observa cu te ainda ta Portugueseenan ta barri calla anochi, ta Portugueseenan ta drecha jardinan di habitadnan di nos islanan y asina tin hopi trabau cu Antillano ta considera inferior y baw di nan dignidad.

No mucho tempu pasa mi mes a ser aserca pa un yiu di Corsow cu a bisa mi cu e ta tata di otro yiu y cu gustosamente lo e quier a drecha mi jardi pa mi riba un base permanente. Amia acepta ta ma lagé cuminsa traha. E mi pa dune un prestamo di 15 florin y for di e momento cu mi a dune esaki, mi no a wete mas.

Nos mester a acepta e parti cu ta trata e aspecto cu te ainda riba nos islanan tini hopi hende cu ta considera varios tipo di trabau como inferior o baw di nan dignidad. Esaki ta realmente un concepto erroneo cu ta existi cerca hopi di nos habitan-

tenan, pero nan mester realisa cu ningun trabao ta inferior na otro tin tempu cu e trabau cu nan ta hasi ta un trabau honrado.

Pa loque tabata e segundo parti di e declaracion di nos amigü, nos mester a mustré cu ta masha facil pa generalisa pero cu nos ta sigur, cu e mayoria grandi di Antillano no tini e caracter di e persona cu ela describi.

Naturalmente cu na tur caminda di mundu tini algun mal elemento cu ta hasi cos cu no ta completamente na orden, pero pa via di algun di e elementonan aqui no por culpa henter e cominidad di e mes un maldad.

Situacion ta malu actualmente na Antillas y ta e momento pa tur yunan di e islanan aqui mara hunu y yuda caminda nan por. Ta e momento pa sostene tur loque ta Antillano.

Tini varios productonan di fabricacion local cu si nan tabata hasia mas acogida cerca nos propio pueblo, ta masha posibel cu nan lo por a emplea hopi mas hende. Nos ta pensa aqui riba nos industria di cos dusty chuchulati, riba nos industria di fabricacion di muebles, riba nos industria di fabricacion di matras, riba nos industria di cigar, riba nos industria di fabricacion di verff, y riba nos industria di cerbez. Tur esakinan ta foco di trabau pa varios cien hende si e pueblo Antillano cumpra mas producto di nan mes pais.

Pueblo di Antillas mester di trabau pa nan por mantene nan familia y ta di spera cu e oportunidadnan aqui di trabau lo habri pronto mientras cu tambe a la vez nos pueblo cuminsa sostene nan

rumannan mas y trata di emplea mas tantu cu ta posibel juman di terra.



"POTENCIA C OLONIAL"

HENK DENNERT A PAPIA PA NAPRA

Ayera nochi pa un grupo selecto di invitado, hefe di informacion di gabinete di minister Plenipotenciario Antillano pa Hulanda, señor Henk Dennert a tene un charla pa miembronan di sociedad di relaciones publicas di Antillas Neerlandes, invitados y interesados.

Entre nan tabata presente tres representante, e.o., Teon Abraham, Petrus van der Veen y Filii Römer, y presidente di Rokenkamer, señor R.A.C. Henkwegers.

Sr. Dennert a tene su charla den stuido di Curon caminda ela papia riba experiencia nan cu ela obtiene den sector di informacion na Holanda y for di principio ela pone claramente e diferencia cu e hendenan cu mester worde informa na hulandes, y cu logica manera e presentacion tin un henter un caracter distinto cu esun cu gobierno Central ta hasi aki na Antillas.

Na Antillas e trabao ta consisti di hasi Antillas concel cere e hulandes. E trabao aki ta completamente dia cuerado cu a racion di Stattu cu ta promove intercambio cultural y economico entre e paisnan di Reino. Durante su promer aña di trabao, ela realiza cu un orientacion na meta di absoluta necesidad. No obstante cu tin 12 millones di habitante, sin embargo un charla na Maasricht di Leeuwarden ta wordu ocho ora pa bal hini etc. Importante ta tambe cu e gruponan cu cu mester worde informa na asina varia y nan concepcion di informacion ta diferente y ta pa lo general tur charla mester cuminda manera un les di saaridjiskunde.

E trabao di oficina na oficina di minister Plenipotenciario, por worde reparti den cinco grupo, promer, trabao di oficina caminda ta tur sorto di informacion ta wordu duna pa correspondencia personal, na hendenan cu ta bini Antillas y cu mester worde informa y tambe mantiene un sistema di file como referencia. Di dos; contacto permanente cu prensa y otro medianan di publicacion na Hulanda. Di tres; maneho na file como necesario di folio, foto, película, slides y material di exhibicion y di quinto, preparacion, organizacion y charla pa tur sorto di grupo, pa radio y television. Ta logico cu e cantidad di hende minimal cu ta traha na Antillanus no ta den posicion pa hasi e trabao aki na perfeccion. Pero sin embargo, esaki no mester ta un handicap, pasobra na Hulanda a bini un sistema di iotacion en cambio di otro paisnan y tambe a bini un sistema di utram y di Antillas Neerlandes, ta hasi uso.

ACCION CONTRA MUSKITA GEEL

E muskita di feintura geel-Aedes aegypti - durante ultimo tempanan a sobrepasa e maximo permitit pa normanan di salubridad publica y a bira resistente contra e tratamento di exterminacion cu ta alinda a ser aplica cada caba. Rite peticion di Shell Curacao, Antillas Neerlandes, Chemical Co., a manda na principio di februario di aña pasa, e entomolog J.C. Felton di Woodstock Agricultural Research Centre na Inglaterra pa Corow, pa cooperacion cu gobierno utram y asunio aki. Como resultado di e investi-

gacion aki, departamento di saubridad publico di Corowgo involucra cu un prueba riba isla, asina yamado "test areas" di cada uno 500 meter cuadro.

E prueba ta ser hasi riba dos di e artanan aki segun consejo di señor Felton y bira tercer segun consejo di e organizacion municipal di Salubridad.

Durante e prueba aki lo hasi uso di preparacionan quimico cu a ser recomendá pa señor Felton, y cualnan a ser prepara na Inglaterra y a ser pone na disposicion di departamento di salubridad pa parti di SNAV N.V., dos di: Aboull, Bulu, Roehs, Wouven, Banfer, Varjak, Fermilana, Binta, de Solman, de Sasso, Bivak, S. Martina, Schenker, For di Breukelen tin saludos di: Petrona y Alexander.

Diadomingo lo tin repeticon di e transmision aki, na otro sindaca no stipula.

PA NA NAPRA

table cu esaki ta asina, pasobra e ta dificulta e trabao di un manera bastante grande y e ora ei, Antillas mester hasi uso di varios otro medio, e.o., Antillanus se televisielevan.

Papando di turismo, señor Dennert a bisa cu pocopoco interes ta nace y por ehempel un di e problemanan cu directamente mester a worde combati ora cu nan a start cu e charternan pa Antillas, cu hotelnan antillano masha macha fuerte.

Unbes e aparato di Antillanus a drenta na accion y a propaga cu un turista no semper ta bai e hotel mas caru, sino e ta bal den hotel su presupuesto y ku na Antillas tambe tin hotel di varios prijs.

Na e momento aki y ta hasiendo tambe propaganda na Hulanda, Sr. Dennert ta di opinion cu hopi por worde hasi pa e persona nan cu ta valha ayanan e y verlof y tambe actualment e presencia y interesnan den bida social na

OTRO DALMENTU NA CRUSADA FASTOSO

Ayera noch mitar di dies a ser avisa cu tabatin un dalimentu na crusada di preferencia di Raduliputsweg pa weg naar Welgelegen end dos auto di persona. Atrobe nan no a duna preferencia na e lugar aki. Daño material ta considerable. Afor unadamente no tabata lesion personal den e desgracia aki cu a soeode na un punto di trafico macha fastoso qui ta grita pa un solucion.

E ora ey ta un crusada caminda mester duna a yencia na e auto qui ta bii. I si nan drechi, pero e circumstancianan na e momento ey ta sumament desfavorable pa e auto qui tin preferencia. Regularment tin dalimentu na e crusada aki pero te alinda autoridanan no a hanja un solucion pa e asunio.

Hulanda, lo yusta determina mas informacion riba nos islanan. Especialmente Sr. Dennert a menciona e magnifico acimantacion di e obrero antillano cu mester cambia su mes cu un rapides cu no mester worde desestimado.

Na final di su charla, Sr. Dennert a menciona e gran interes cu ta nace den schoolnan pa Antillas y varios trabao ta worde hasi den e sector aki cu "kitts" hoeki y tambe cu pelicula y semper bal ta worde trata pa fomenta e conocimiento cu e lidernan di educacion hulandes.

E ta considera habentud di Hulanda di masha importante pa Antillas pasobra nan interes, ta un interes sincero.

Sr. Dennert a termina su speech, agradeciendo tur instancianan, tantu insular como central y den comercio pa e apoyo qui nan dunele den su trabao.

Na final Sr. Jesurunna gradui Sr. Dennert pa su amabilidad pa presentacion e charla aki y durante larega ratu vario pregunta a worde hasi.



Sjon Cai Winkel a cumpli 83 aña

Awe diaarson 13 di Januari Sr. Dwe, Carlos N. de las Winkel (Sjon Kai) ta cumpli y celebra su 83 dia di bida.

Sjon Kai a bira Oficial na edad di 18 aña y te awe Sjon Kai ta Oficial grand cu e titulo di Luutnant Kolonel V.K.C., condecora cu diferente medyanan, y muy especial Neerlandes Leeuw, Sjon Kai ta e Hefe di Corow cu mes anochi di Utrino, a corra drenta Waterfort ofder Luutnant Berger su servicio voluntarment, y despues instala Cuerno Voluntario Curacao 35 aña pasa. Awe tardi Oficialman e Cuerno Voluntario lo bai felicitu nan Ovarje Sjon Kai Winkel na Schar. Hues duna e gran honor aki hopi aña mas di bida, salud y forsa pa e sigi lucha ketu bai.

DALMENTU NA ST. JORIS

Ayera malnta dies pas di ocho tabatin un dalimentu entre dos auto riba e caminda sinunber banda di Klein St. Joris, Motibi di e dalimentu tabata cu un no a duna preferencia. Den un e autonan tabatin un señora cu a haba algun corf y mester a ser hibi dokter pa tratamiento.

CASTIGU CONDICIONAL PA AGRESORA

Awe malnta na Stadhuis tabatin e siguiente raadnan: Señora J.J., da 2 di juni di anja pasa a bini un hende cu cuchu na su garganta y na su pecho, Durante e hinkamentu aki e cuchu a kibra. Si e cuchu no a kibra e kiko señora J., lo a hasi ku e señora J. ta un hende agresora y victima? Huez a duna señora J. 6 luna di prison di cual 5 ta voorwaardelijk.

CASTIGU CONDICIONAL PA LADRONA

Señora L.M.J. a horta serca un hende mas di 200 florin. Huez a duna seis siman di prison di cual 5 ta voorwaardelijk. Pero e señora aki a puntra Huez si e por a paga o dos simanan e mester paga e hende cu e horta for di die y placa bek den e mes luna. Si e no haci esaki anto no la carre.

E.H. y E.J., tabata horta cos dunu na diferente tenia y banan na un tienda dia nan a dicidi tira buca e hoben F.E.M., di 21 aña, pa e judanan cu su auto ora cu nan bai, horta. N. a nenga e factor aki, pero e no des menciona a influencia M. te ora cu esaki a dicidi di bai horta hunto cu nan.

Huez a duna E.F., D. 6 luna di prison di cual 2 ta voorwaardelijk. E.E.J. lo habi utraprak aki 14 dia, y E.E.M. su abogado ta pleitando e caso pa.

Saludos for di Hulanda

Awe tardi mitar di seis un grupu di trabadonan y e firma Zemenet na 10 mi masha bonnan pa nan famianan y conoman via Radio Hoyer II for di Hengelo lo publica e siguiente lista di e grupo di trabadon (Hilina, Dal, Lucia, Marti-D.C., Nicole, Chance, Fraai, Salia y Druiventak, of di Amsterdam ta bini salu-

E.B. M. qu a pasa un anja caba den prison anja pasa, adit su wela cu un piedra na su cabez y e wela mester a ser hospitalis cu un herida hasta sorlo na e cabez. Huez a duna seis siman di luna voorwaardelijk un boei di 175,- florin.

REMITIDO BON TRABAO

Durante dianan di fista cu a pasa nos cuerpo policial tabatin un manjan jen di trabao, especialment den trabao di trafico nan ofrece un trabao excelente.

Cooperacion a worde duna den tur instancia sin verbalnan mester a worde duna inevitament, pero esnan cu a haba pasobra nan no por e wetele.

Autonan tabata parkeer di dila sistema cu nan tabata stroba hasta pedestranonan na pla y na mi conocho. Na e caminda a worde mira for den huki y wetele.

Pero estimado automobilistan, corda bon cu no ta tur dia ta Pascu.

E aña aki nos por a observa cu Corow a bira chikitu pa nos trafico, di auto, muy en especial den nos areanan principal.

Si no bini un cambio urgentemante di e motor bisa, un expansion pa mas vial na pa auto, anto mester tur hende cuminda cansa na pla.

E aña aki habi atencion di financieronan di wewegon, bu, cu tin plannan pendiente di aplicacion di caminda pa haci esaki lo mas positibel.

Tambe mester worde toma en consideracion, nos lo yusta resolve e problema di trafico considerabelment.

Un blata mas un plaibra di elo lo nace cu cuerpo policial, lo ta lo mas ligur.


Avisa den

Tu Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



La Modernista

CHICAZA, M.A.

Luci encantadora den un

Rosa Maria Balle




Tur Siman nos ta ricibi UN GRAN SURTIDO DI BISTI PA DAMAS

Na tur prijs. **CASA SEIBALD** Heerenstraat 19.



ISA

HABAAI y SALINA 20% DESCUENTO riba



TIRE y BATERIA CUMpra CASH

BAMBI

E Paraiso di articulo-na pa BABY



Pa tur cos pa **BALLET y GYMNASTIEK**

Tambe **GIRDLE ESPECIAL** pa bisti tau di Slacks-short y trache di baño.

Becher's

Columbusstraat 8A tel. 13130 TA BO ADRES.

18/45

No Corre Riesgo Tuma Loque Ta Sigur. **SIGURA BO** Cerca: **FATUM**

TRAS DI NUBLANAN SCUR SEMPER SOLO TA BRILLA! Mescos cu e promesa di bida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entiero bunita y devoto, semper ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI **EL TRIBUTO**

Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigio.

NOS ENORME **BARATILLO ANUAL** NA **ACKERMAN N.V.** OTRABANDA TA SIGI

FIESTA

E verf adecuado riba un basis di vinyl pa verf muraya paden y pafó.

F. 8.50 pa gallon

D. W. CARROLL & CO.

VERFNAN **SHERWIN WILLIAMS** Obtenible na: **C.T.C.** Otrabanda y Scharloo. Tel. 11929 - 23387.



Dean Burcha retira

BUENOS AIRES -- UPI -- E lider fugitivo di un organizacion local terrorista y antisemita a hul for di Argentina y a refugia na Viet Nam Del Norte. E informacion a ser publica den edicion di ayera di e semanario "Primera Plana" -- qua ta sali na Buenos Aires.

Segun e revista na a hanja un carta for di Hanoi, Viet Nam Del Norte, di Jose "Joe" Baxter, hoben argentino di ascendencia britanica cu a tabata comanda e "movimentu nacionalista revolucionario Tacuara". Durante un anja largu polis tabata busca Baxter en relacion cu e asalto den e poliklinik bancario, un hospital priva na Buenos Aires, dia 29 di augustus 1963. E bandiconan a mata dos empleado di e hospital y a bai cu 14 mil-

lon peso, cu e dia ey tabatin un valor di 100,000 dollar. Na maart ultimo nan a arresta seis miembro di Tacuara en conexion cu asalto, despues cu polis di Francia a avisa e auctoridanan argentino cu dos di nan a pasa na Paris varios billete di surte ta mescos cu esmanan cu nan a horta na e poliklinik, "Primera Plana" ta bisa qu' Baxter, di acuerdo cu un carta cu el a scribi na Hanoi, tabata scondi na Buenos Aires te december ultimo, y despues a hul bai Uruguay den compania di Hector Villalob, jefe di e movimentu peronista revolucionario". E ta agrege tambe cu dia 16 di december Baxter y Villalob a sali for di Montevideo na Europa. E surtes nan a bai huntu Viet Nam di Norte.

Fugitivo Argentino a huy pa Vietnam Norte

PHOENIX, Arizona -- UPI -- Dean Burch, gran candidato di Barry Goldwater den e eleccion presidencial pasa, a decidi ayera di laga e presidencia di e comite nacional di partido republicano, y lo ser reemplaza pa Ray C. Bliss.

E ex-senador Goldwater a bisa qu' e retiro di Burch tabatin di objeto pa logra unidad di e partido republicano. Burch lo keda na e puesto te ora cu Bliss lo respalda dia promer di april. Papiando cu Prensa, Goldwater a bisa qu' Burch a decidi di laga e direccion di e comite di partido pasobra e no a hanja un mandato amplio di parti di e comite ora cu na lo reuni na Chicago, dia 22 di januari, pa resolbe definitivamente ken lo sigi dirijir. Burch, como portavez di e partido republicano tabata objeto di un ataque fuerte di parti di su elemtanan modera. el a manife-

sta aunkte e ta sigi di tin confianza di cu den e reunion na Chicago lo e conta cu e apoyo di el y e retira toch pa evita e decision den e flanan di e partido. "Y maske mi sal triunfante den tal circunstancia, ni ami, ni esun nan cu ta bisami pa mi sigi presidi e comite por sigi trahadun armaña y pa esei mi ofrecia na e puesto lo no ta completa." Burch a bisa. Bliss, su sucesor, ta pertenece na e comite nacional di e partido republicano for di 1953.

JUNTA MILITAR A CRITICA NOMBRAMIENTO DI HUES

QUITO, -- UPI -- E junta militar di Gobierno a censurá Corte supremo di Husticia di e elgido Julio Tobar Donoso como presidente. Donoso tabata canceller den e Gobierno di presidente Carlos Alberto Arroyo del Rio y quando a subscribi e fatal protocolo na 1942 dia 29 di januari Tobar Donoso a wordi eligi den un sesion pleno cu ta cambia su puesto di mas haltu tur aña. Tobar Donoso a decidi na entregae su retiro como presidente di e corte e ora ey.

E ministro di Gobierno, general Luis Augustin Mora Bowen, despues di e sesion ordinario di e consejo di Gabinete, a for-

mula e siguiente declaracion: "Junta Militar di Gobierno, den su prome sesion di gabinete ministerial di e aña aki, a manifeste su mes energicamente contra eleccion den persona di doctor Julio Tobar Donoso como Presidente di Corte Supremo di Husticia, debi na motibunan patriotico grave cu alianan amplian concol door di pueblo ecuatoriano". Pasa qu' e Junta Militar ta prepara un reorganizacion total di Corte Supremo en vista di qu' e periodo di cuater aña pa cual e actual magistradonan ta wordi nombrá pa Congreso, a biertra na luna di november di aña 1964.

Diplomatico mericano pidi pa sali di pais

VARSOVIA, -- UPI -- Gobierno polaco a acusa un agregado di Forca Aerea di Merca di actonan di sponshie y a pidiel pa un sesion pleno cu ta cambia su puesto di mas haltu tur aña. Tobar Donoso a decidi na entregae su retiro como presidente di e corte e ora ey.

E ministro di Gobierno, general Luis Augustin Mora Bowen, despues di e sesion ordinario di e consejo di Gabinete, a for-

agrega tambe cu ya ela completa su periodo di dos aña na e pais y cu e ta corresponde nombramento di cambio di destino diplomático.

NO MOLESTIA BO CURPA

Ora ho ta bai Aruhof Bonaire pa haña bo pashashi un bes!!!

Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVEL BUREAU

BONAIRE TRADING CO

CURACAO

Helfrichplein 5

DI SEXTO DIVORCIO

LOS ANGELES, -- UPI -- Ehezue a concede divorcio na e cantante Fran Jeffries di 25 aña di edad, ken a acusa su crusa, e cantante Dick Haymes, di 45 aña di edad, cu tabatin un caracter pestimo y tabata jalores pa e extonatan artistico di el.

Fran a acusa su ex-casa ora qu' e tabata grifidilanti di e amigunan comun cada blaha cu e messter bai cumpli cu algun compromiso artistico.

Huez, a concede tambe na e cantante tenencia di e chikito, Stephanie, di cinco aña di edad, jiu di simon, ya cu huez ta kere cu e cantante di 26 aña, ta mas capaz di mantene e jiu mhor cu su tata, Dick, qu' a nace na Argentina, a cesa cinco blaha caha, y entre su casdnan ta figura Rita Hayworth.

ORIS



Cu un Oris na bo man bo tayega semper na ora.

JOYERIA SUIZA (WEISINGER) Madurostraat 25.

PA TELA DI CORTINA "ARISTO"

BAI NA:

N.V. Muebleria "HOLLANDIA"

Showroom Salinja y Rio Canario.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHÁ

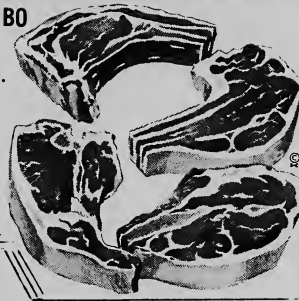
COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

MARSHE DI COLON TA OFRECEBO



Varkensrollade f. 2.20 pa 500 gr.
 Pork chop sin wesu f. 2.-- pa 500 gr.
 Sosechi f. 1.40 pa 500 gr.
 Pork chop hulandés f. 1.50 pa 500 gr.
 500 gr. Runderlappen) huntu pa
 500 gr. di Carni mulá) f. 2.60

Higra f. 0.70 pa 500 gr.
 Rabu di baca f. 0.75 pa 500 gr.



PA CADA COMPRA
 DI F. 10.- DEN
 SUPE MERCADO-
 GRATIS 1 COLON
 SPAARZEGEL

DEPARTAMENTO ELECTRICO

Tubo di plastic 100m f. 13.50
 Slang pa hardin 100 m f. 15.--
 Radio pick-up "ERRES" f. 200.--
 T.V. di mesa f. 275.--
 Beamscope f. 19.--
 Exhaust Fan f. 90.--
 Juice mixer f. 58.50
 Secador di cabel PHILIPS f. 25.--
 Percolator f. 17.50
 Stofzuiger Tomado f. 29.95
 Blind di plastic pa wanta Solo
 completo f. 4.85

GRAN BARATILLO DI WEA & PAILA DI ALUMINIUM

DEPARTAMENTO DI ARTICULONAN DI CAS

Filter MELITTA pa koffie masha
 ventahoso Handschoen pa trabao di cas f. 1.40
 Pannelap f. 0.25
 Ketel cu fluit f. 1.90 Serbette pa cushina f. 0.55
 Baki pa cuchu f. 1.-- Mantilla f. 1.75
 Aparato pa tene paña di mesa f. 0.25 Laken pa dos persona f. 4.40
 Tayo di aluminium f. 0.75 Serbette di baño f. 1.40
 Pomp pa lavaplato f. 1.-- 4 Carson pa Baby f. 1.--
 Waxineglaas f. 0.20 Cortina pa baño f. 3.50
 Bisonkit f. 0.65 Cucharra, forki etc. den un etui f. 4.80
 Draaiasbak f. 1.50 Schaaf pa fornu etc. f. 2.40
 Schaaf pa keeshi f. 3.-- Cucharra pa thee f. 0.20
 Aparato pa corta siboyo f. 1.80 Cucharra y forki f. 0.25
 Tapijt f. 14.75 Tayo di porselana f. 0.90

OFERTA FANTASTICO

Interior pa Caballeros y mucha for di
 F. 0.75 y un Spaarzegel.

Glas pa awa f. 0.10
 Kelki pa biña f. 0.45
 Asbak f. 0.25
 Glas di cristal masha ventahoso.

ARTICULONAN DI LOSA PA PRONK

Vaas - Poron - Beker - etc. etc.
 Nan a caba di yega.

Awor bo por purba
 COLCAFE GRATIS
 Ora bo cumpra 1 bot. gr. di
 Colcafé di 170gr. pa f.1.98
 Gratis 1 bunita Cucharra y
 1 Colon Spaarzegel.

Vegetable Soup HEINZ 2 bl. f. 0.55
 Blackeye Peas CAMELIA 2 paki
 di 1 lb. f. 0.75
 1 Bot. gr. di Colcafé 170 gr. f. 1.98
 y 1 Colon Spaarzegel GRATIS.
 Nescafé hl. gr. 170 gr. f. 1.99
 Hot Dog Sausages solamente
 f. 0.69 pa bl. cu 10 aden.
 Wonderrice 25 lbs. f. 5.25
 y Gratis 3 Colon Spaarzegel.
 Corned Beef bl. gr. 12 oz solamente f. 0.69

GOOD Breakfast Buys



LUNCHPAKKET

100 gr. Ardenner) huntu pa
 100 gr. Leverkaas) f. 1.--
 100 gr. Tongeworst)
 250 gr. Ham f. 1.--

KEESHI DI COLON TA SMAAK MIHOR

Pa cada pida Keeshi di 500 gr. - 1 Colon
 Spaarzegel Gratis.
 Nos tin un enorme variacion di dife-
 rente sorto.

GRATIS - Blaas grandi - Boeki pa lesa.
 canica masha bunita pa koffie y thee
 Pa entrega di :

10 envoltura of solda JOHNNIE - 1 boekie di lesa GRATIS.
 30 Envoltura of solda JOHNNIE - Canica GRATIS.

Pa Compra di 2 Repi Chuculati JOHNNIE
 di f. 0.20 GRATIS 1 BLAAS KWATTA GRANDI.

PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO.
 PA TUR FAMIA

Irlandesnan a luca contra polisnan

WATERFORD -- Irlanda -UPI- Extremistanan irlandes ayera nochi a luca contra polisnan den cañanan di Waterford durante manifestacionen que e reñente bishita di princesa Margareta na Irlanda.

Centenares di hende a reuni den cañanan di Waterford pa mira e nacionalistanan extremistanan que elata door di cañanan di Waterford, cargando borchanan rika cuñi por a lesa: Realiza anpará y irlandesnan escuadrá.

Despues e manifestacionnan a sinta den cura y a strota trafico.

Alphonsus Orian, quende ta bisha di a director di e organizacion extremistá antitiranica "Sinn Féin", a bisha que e no ta contra princesa Margareta personalmente sino contra locala e ta representa: e imperialismo británico.

"Sinn Féin" ta contra division di un seccion di Irlanda for di Irlanda Norte, qu ta británico.

Un serie di incidente, qu nan ta cancela a ser provocá por extremistanan irlandes, a tuma lugar ora qu Princesa Margareta y su casá Lord Snowdon, a bishita Irlanda siman pasá.

RELACIONNAN ENTRE MEXICO Y MERCA TA EXCELENTE

WASHINGTON, -- UPI -- Senador Mike Mansfield, lider di e mayoría demócrata di cuerpo bishita a declara awe qu e relacionnan entre Mexico y Estados Unidos aworda ta den un nivel elevá di tolerancia, comprensión y respet reciproca sin ningun precedente.

Den un discurso corticu qu e pronunció den Senado, Mansfield a señala qu e bishita Mexico integrandó e delegacion oficial di Merca pa instalacion di epredutende nolo di e Republica Sur, quende ta Gustavo Diaz Ordaz,

"Tin bishita hasta nos ta kere qu Mexico actualmentemente ta e pais mas grandi di habla spaño den mundo--asina e bisha--ya qu e ta cumpli un papel directivo den desarrolo y progreso di he-

misterio occidental. Tin hopi motubonan qu por spera qu progreso di e decada qu ya ta tras di lomba lo consolidá su mas y qu e presidente Diaz Ordaz lo registrá mas adelantonan. Epre-

sidente tabata eminentemente capocita pa motibu di su experiencia, consagracion y temperamento, pa asumi e puestonan que e anterior presidente Adolfo López Mateos, a hasi tambe e cubri tambe."

Mansfield a hasi qu e discurso inaugural di gobernanete mexicano tabata den e sestonnan pasobra e bisha, qu e ta contene gran significacion no solamente pa Mexico sino tambe pa Estados Unidos, hemisferio y mundo en general.

GROMYKO LO BISHITA LONDRES

LONDRES -- UPI -- E embañador di Rusia, Alexei Solodov, ayera a sostene un conferencia cu e minister di estado den e ministerio di relacionnan exterior, Walter Padley, y tuestonan oficial a bisha qu nan tabata sefala e fecha di e bishita qu e

ministerio di relacionnan exterior, Andrei Gromyko lo hasi na Londres.

Den circulanon diplomático nan a manifestá di qu Gromyko probablemente lo yega Londres na mei di maart y lo keda añdian dos of tres dia.

Lo e entrevista su mes cu e prome ministro Harold Wilson, y cu e secretario di relacionnan exterior Patrick Gordon Walker, riba varios temanan europeo y cuestionnan pendiente entre Oriente y Occidente.

Te ne momentonan aki nan no a revelá e fecha exacto di e bishita. E reunion di ayera a sigi e anuncionan qu a ser hasi na Londres y Moscú di qu e prome ministro, Alexei Kosygin lo bishita Gran Bretaña na primavera proximo y qu Wilson lo hai Moscú na fin di aña.

E fechan di e bishitanan aki lo ser duna di conoce pa e viacion diplomático. Nan ta spera qu esaki lo ser hasi pronto.

CONTRABANDO DI ARMA DEN AUTO BORDO DI BAFOR

CARACAS -- UPI -- Ministerio di Defensa a ordina un misiun cu un investigation riba e armanan qu nan a descubri bato di piso di dos auto bordo di e barco di carga "Merida", ora qua eña drenta Maracaibo ayafor di New Orleans. Un inspector di duana a hala e armanamenton cu ta consisti den varios carabinan "M1", un mitralidador y 5,000 cartucho, scodé den dos auto marca chevrolet, di ultimo modelo, destiná pa dos habitante di Maracaibo. Un vocero di e" compana Ve-

nezonano di Nabeqacion", qu ta wordu administrá pa un tercio y na cual e bafu ta pertenecé a comañ di qu esaki no por inspeccioná e mercaderianan qu e ta transportá, pero a menga na hasi mas declaracionnan.

E ministerio di Defensa, Ramon Florencio Gomez, a manifestá di qu eña duana instruccion na Guardia Nacional pa nan cumina investigacionnan y aagregá: "No tin detencionnan ne momentonan aki, pero e tripulacion di e barco lo mester colabora den e investigacionnan pendiente."



Na un lugar desconoci na Union Sovietica, un cohete ta busca su caminda den alto esferanan despues di a ser lansá den oranan di trempan. Un tripulacion di helicopter ta vigila e lansamiento. E foto aki ta di un fuente oficial sovietico.

Seis persona detene en relacion cu explosion na Buenos Aires

BUENOS AIRES, -- UPI -- Polisnan ta interrogando seis persona quendenan a wordu detené den interior di e palacio di Congreso Nacional, despues di qu un explosion a destrui e edificio un poco.

Nan a informá di qu ningun di e seitanan aki por splica nan presencia den e edificio satisfactorialmente. Nan a arrestá nan ora cu autoridadhan a serra tur e portanan di salida a fin di qu despues di e explosion, ningun hende lo por salí for di Congreso. Polisnan ta sostene di qu e culpabel no por tin tempo pa a salí for di edificio, ya cu un empleadó di e Congreso a pasa camma ne lugar ey na unda e explosion a tuma lugar algun minutu prome qu e edificio a wordu produci y e no a mira e bom.

No tabatin veltimas, pero e explosion a causa dafionan considerable na un parti di e segund piso di e biblioteca, y e entrada di e edificio cual tabata destiná ne comision di asuntunan exterior.

Otro suspension di asamblea general di Na cionnan Uni

NACIONNAN UNI -- UPI -- Paisnan africano, latinoamericano y asiatico ta promove nan mes pa qu Asamblea General suspende su reunionnan te na luna di septiembie proximo. Di tal manera nan lo evita un defencion entre Merca y Rusia riba crisis financiera.

Parse qu e delegadonan ruso y norteamericano, y tambe austriacanan mas haltu di Na cionnan Uni ta opone nan mes contra di tal plan.

Nan a indicá di qu e ora ey lo por pone Indonesia kere di qu Na cionnan Uni no ta capaz na cumpli cu su trabaoan.

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 8 5 .

E bom a ser colocá bato di un lugar banda di e biblioteca y dilanti di e oficinanan qu tabata wordu ocupá pe partidanan Democrata Progresista y Socialista Democrático.

Un funcionario a bisha qu e bom mester tabata esun nan di e tipo plastiek qu ta wordu usa antes den accionnan terrorista cualnan tabata wordu cometé na Argentina.

E explosion, qu a tuma lugar exactamente 6,22 atardi a causa gran alarma entre empleadonan di edificio.

nan di edificio. Ela ser tendé pe peatonanan y autonan qu tabata pasa ey banda te na un gran distancia.

Nan no sabi si entre e seis personanan qu ta wordu interrogá tin inclui dos homber di aspecto sospechoso, qu segun polisnan, algun momento prome qu e explosion a puntra pa un diputado justicialista (peronista), y un empleado de e Partido.

Un persona qu tabata traha cu e bishita a bisha qu despues qu nan a puntré, nan a desparece, y algun momento despues qu nan a tende e explosion.

No obstante e oficina qu ta wordu ocupá pe partido justicialista no tabata banda di e lugar unda e bom a ser poné.

MAS MANIFESTACION CONTRA GOBIERNO DI SUR VIETNAM

SAIGON -- UPI -- E welga y manifestacionnan contra di Gobierno di prome ministro Tran Van Huong, ta extende su mes cada dia mas door di e tres ciudadnan mas septentrional di e pais.

Un welga general a afectá actividadnan di e antiguo capital imperial Hue, na mas o menos 650 kilometer di Saigon, pa segundo dia consecutivo ayera, y nan ta calcula qu mas o menos 4,500 persona a asisti na dos acto antigerubernamental den cual nan tabata exigí renuncia di Huong.

Na Quang Tri, na menos di 40 kilometer for di e frontera cu

Vietnam del Norte, un welga general a paralisá tur comercio. Un welga similar a tuma lugar den e ciudad popular Da Nang, na mas o menos 35 kilometer sur di Hue. Mas o menos 800 persona a realisá un manifestacion dilanti e teatro na unda e budistanan aña pasá a sostene briganmentu cu e catoliconan.

Na Da Nang, e manifestacionnan a sende e portee di Huong na caridela y a anunciá qu nan lo mande un delegacion Saigon pa exigí e fin de estado pa distitui e prome ministro.

SEIS CADAVER A SER HANJA 150 KM. OOST DI CARACAS

CARACAS -- UPI -- Autoridadhan a anunciá ayera nochi desocubrimiento di seis cadaver cualnan tabata derrá casi riba terra y capturá di ocho hoben armá, quende nan ta wordu indicá como guerrilleronan di e organanan armá di liberacion nacional, qu ta un organismo castrorcomunista.

E cadavernan a ser hanja den e ciudad Silvestre di "El Bachiller", qu ta situá na mas o menos 150 kilometer este di Caracas, cu ta e lugar tambe na

unda e Jelenacion a ser hasi. Forsanan di Gobierno qu ta patrulla den e region a descubri tambe campamentonan di instruccion militar.

Na Juli ultimo, e region di "El Bachiller" tabata objeto di un bombardeo intencio for di avionnan ora qu Gobierno a hanja sab di qu e tabata pestá di guerrilleronan.

Nan no a duna number di e seis mortuonan ni tampoco di e ochu guerrilleronan qu a wordu captu ra.

Retorno pa normalisacion den gobierno de coalicion Italiana

ROMA, -- UPI -- E gobierno de coalicion centrista di izquerdan di Aldo Moro ayera parse a sobreviví e divisionan cualnan tabata obstaculisa eleccion di e presidente di e republica luna pasá.

Si diferencianan entre partidonan, faccionan y politiconan individual alinda ta sigui, pero parse nan a perde tur e candela qui nan tabata poseo y ningun hende desed aparentemente pa bolbe lid en un crisis.

Si gabinete cai den e trobelaki, e crisis di Gobierno lo por resulta algun intolerable y lo require disolucion di Parlamento y e convocacion di eleccionnan nobo, Y, cu e prestigio di Gobierno den su punto minimo, e eleccionnan lo p orifica ganadanan nobo pe poderoso oposicion comunista.

Pa tal motibu e posibilidatnan ta cu e partidonan gubernamental ta evita un crisis cuidadosamente y nan ta limita nan mes na

reorganisa e Gabinete pa cubri e puesto di minis tro di relacionan exterior kul Saragat tabata desempuesto prome qu e la asumi su puesto como presidente.

E corant di Vaticano "Osservatore Romano" qu a critica e demócrata-cristianan duramente pa nan divisionan den e eleccion presidencial, a invita pa sepe paz den e faccionnan rival di e Partido, bisando den un editorial.

"Ta masha urgente pa pone e factornan den wegá culnan te unu i partido y lo solamente e sunan qu ta dividi esaki."

E corant ta agregá, qu a menos qu unidat wordé restabese den e solanan demócrata-cristian, "no solamente e Partido, sino henter e pais, lo sink den un crisis di cual su consecuencian lo no por wordé di stop."

PROME MINISTER JAPONES TA DI BISHITA CERCA JOHNSON

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Johnson ayera a duná un bon bini na prome ministro japonés Eisaku Sato na Washington y a papia cu ne cu e asosociacion di Estados Unidos cu Japon.

Den un ceremonia qu a ser tené den cura di Casa Blanca, e go bernante japonés a bisa di un bini di acontecimientonan mundial recientemente, e comersacionan norteamericano-japonés cualnan a keda pa sostene a vor mester di un "urgencia nobo."

Imediatamente despues di e ceremonia di recibimientu, cual a dura 15 minatu, John y Sato a cuminsa nan prome entrevista riba e prome cosnan urgente den e situacion mundial, qu ta inclui e problema di Vietnam del Sur, China comunista y e relacionan entre Oriente y Occidente.

Den su declaracion di bon bini, Johnson a señala qu Estados Uni-

dos ta considerá Japon "e yabi di e asociacion di Pacifico, un pais qu a combina un progreso economico extraordinario cu un devocion intenso pa progreso demócratico."

E prome magistrado a retrirí ne "forsanan historico di cambio" cualnan ta activo den Pacifico y qu pa tal motibu e bishita di e prome ministro di Japon den e oportunidad aki ta haña un significacion special. Ela bisa qu durante di e 48 ultimo lunanan aki nan a registrá mas di 50 cambianan di Gobierno den mundo, incluso esun di dje y esun di Sato, quende a asumi e puesto di Gobierno na Tokio na luna di

We have to be **rented**

ONE DEPOSITO ONE APARTMENT

deposito
65 m2 - 70 Cfl, Monthly

apartment
Living, bed & bathrooms
Kitchen - 85 Cfl, Monthly.

PHONE: 12146
DAILY - BETWEEN
12.30 - 1 P. M

Volcan ta sigui ta activo

SAN SALVADOR, -- UPI -- Noticianan for di e region oriental di El Salvador ta bisa qu e volcan Chaparrastique ta sigui saca shinkhi, aunque den e cantidad missha chikitu.

E noticianan ta agregá quenan no ta teme qu e shinkishinan lo afe- ta e cosechanan, ya qu e recoleccion di e cosechanan aki ta casi cla caba.

NOTA DI HOMBER

29 HENDE

GARDENA -- UPI -- Polisnana haña un carta di Louis Koula- pils, e homber di sesenta aña qu a ataca 29 hungador di poker y empuccionan di tres cuña pa cu hecho a ta detené. Koula pils ta bisa den e carta: "Awe nochí mi ta lab sacrifica mi bida pa mira si e taban ta sera pa semper. Mi ta bleuew y maitu y nada mas ta keda mi (an e munduaki, Loque mi ta bai hasa awe nochí por salba hopi hende innocente y di bon cura- sion."

E cluban aki ta destrui hopi cas, Miles di divorcio y hopi mita di bon mucha ta sin un cas. "E forsa qu nan ta eherce riba curso di acontecimientonan mundial ta obliga nos, cu urgencia comolemateno nobo, pa no solamente atende e cuestion di nos relacionan mutuo; pero tambe cuestionnan di henter mundo."

PLAN ARABE CONTRA ALEMANIA

EL CAIRO -- UPI -- E confederacion di e prome ministronan di paisnan arabe a advertí ayera cu e mestratura di Italia y Alemania occidental no mester duna Israel ayudo.

Den un comunicado cortico después di su tres dianan di sesion, e confederacion no a menciona Alemania Occidental directamente, pero a bisa qu "E Con- tenejo ta dispuesto na sigi un tenejo cu e opoñi su mes contra cualquier pais qu trata na establece negociacionnan cu Israel y di robustece su plan- canan di agresion militar.

INVESTIGACION DI EXPLOSION NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, -- UPI -- Polis- nan ta sigi investiga explosion di un bom dilanti di e edificio di e servicio di Propaganda Comer- cial di e embahada di Brasil, cual a tumá lugar den oranan di wardadga ayera.

E bom, cual tabata di un mate- rial plasticu, a haal un boroto den e edificio na causa di pertu- ranan y a dañonan ta ser calcula na mas o menos 500 peso. Dos hungador y un par di giannan wordé destrui.

DRAGON CHINO A MENAZA DI INTERVENI NA VIETNAM SUR

Tokio -- UPI -- China Comu- nista a indicá qu e por interveni den e guerra na Vietnam del Sur "si e imperialistanan norteamer- icano sigi cu nan plannan pa expansion di nan guerra agresiv- a."

E advertencia aki ta digurá den un declaracion di Gobierno di Pekin qu a ser duná pe agencia di noticia Nueva China den un transmision qu nan a capta na Tokio. E declaracion ta bisa: "Si e imperialistanan norteamer- icano sigi cu nan plannan pa atende nan guerra agresivo na Vietnam del Sur y hasta di internacionalisa esaki, anto Gobierno y Pueblo China nester

Chile ta clausura consulado honorario

SANTIAGO, Chile, -- Setenta y dos consulado honorario, cual den su mayoria ta wordé sirbi pa extranjeronan, y alitan dife- rente paisnan di mundo, lo wordé elimina cu gobierno chileno, segun e ministro di relacionan exterior a participá.

Respecto esaki, e subsecretario di e puesto aki a bisa di qu nan a comproba qu e consuladonan aki solamente tabata representa

franquia y privilegionan hono- rario qu ta desampaña e pue- sionan ey, sin beneficiar nan mas grado pe pais.

Entre e consuladonan hono- rario qu lo wordé suprima ta figura esaki: Alemania Occidental, cualer na Belgrica, cuateer na Colombia, ocho na Estados Unidos, cuateer na Italia y tres na Venezuela.

duna consideracion adicon ne debernan pa defenza y paz di e region aki."

Tshombé lo no toera na otro hende administrira na Congo

LEOPOLDVILLE -- UPI -- Pro- me ministro di Congo Moise Tshombé a bisa qu e ta keré qu ningun congreso lo por toterá qu un organisacion Internacion- al -- mase di no africano -- lo por mané su puestonan administra- tivo.

Den un entrevista qu a ser con- cede ne corant "Etoile Du Congo" Tshombé a formula comenari- onan riba e propuesta pa resolvi e rebelion di Congo, qu a ser presen- ta pe ex-promo ministro Cyrille Adoula den e corant "Jeune Afrique".

Adoula a propone di qu e presi- dente di Congo, Joseph Kassa- vubu, mester cuminsa na efectua consultanan cu representantnan di tur tendencianan politica di Congo a fin di forma un gobierno Interino di cual nan lo exclui Tshombé como prome ministro.

E Gobierno di transicion lo elim- iná tur e "forsanan extrane- ros" y lo rescalpnan cu trupanan africano bao di e titulo di e Organizacion pa unidat Africa- no (OUA). Tshombé a bisa qu "mi ta con- venci di qu ningun congreso lo por toterá qu un organisacion -- internacional, africano di ainda mase OUA -- lo tumá riendnan di e administracion aki di pais."

Ela agregá qu Adoula tabatin ho- pi tempu pa formula propuestanan despues di qu e la eligi su prome ministro na april di aña 1961, y a señala di qu e rebelion a cum- insa ora qu Adoula tabata na mando, y qu e la rechasá na hasi negociacionnan cu e rebelidan, "pasobra e tabata keré qu e solu- cion pa rebelion tabata solu- mente armanan."

FINAL DI ESFUERSONAN PA RESCATA 14 MINERO

BELGRADO, -- UPI -- E agen- cia oficial di noticia Tangjung anun- cia qu ayera nochí nan a conta 14 morto caba den e mineronan qu a keda atrapa diadomingo ultimo den un mina di carbon. E mineronan a keda sera cast un kilometer y mei bao di terra, den e pueblo Kraljevo, despues di qu diadomingo anochi un com- presor a explodi.

Funcionarianan qu a dirigi nan mes pe operacionnan di rescata a bisa qu "nan a perde e ultimo sperançanan di qu algun di e mineronan lo por ta bibu ainda." Segun Tanjung, e funcionarianan qu a keda atrapa diadomingo no nan a comproba qu e con- centracian di gasan venozoso den e zona na uba den e homber a keda atrapá tabata demasiado y e mi- neronan lo no por a sobreviví e accidente aki, di acuerdo cu un procedimientu special qu e funcionarianan a hasi.

Promer cuatro candidato reina Carnaval pa Club Bonairiano

SAN NICOLAS, 13 jan. - E anja aki Club Bonairiano ta e promer pa anuncia e mucha muhernan ken- denan a pone nan mes disponibel como candidata di e club. E cuatro candidatanan cual club Bonairiano tin ta lo siguiente: Aura Croes, Jessica Janga, Alicia Wouter y Helouise Leiou-A Cham. E directiva di club ta spera cu esakinan lo no ta e unico cuatro candidada cu lo competi pa Reina di e club, especialmente como cu directiva di e club a bolbe dicidi pa e anja aki bolbe regala e Reina di e club un bunita sportscar.

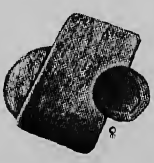
E mucha muhernan kende kler tumá parti por yama e club of pasa busca nan formulario di participacion na e club, Club Bonairiano ta e unico club na San Nicolas cu anja tras anja ta celebra carnaval cu un entusiasmo asina grandi. Pero manera ta musta e anja aki club Surinam

TA HUUR
Entrante 21 di januari pa dos luna
Un cus muebilo
na T'anki Leendert 170 cu tres dormitorio
Dirigi carta na oficina di "Arbaabon Coura", Nassaustraat 85, box letter "M"

Jubileo na Lago

SAN NICOLAS, 14 jan. - Senor Theodore J. Duinkerker ayera a cumpli su binti anja di servicio na Lago. Senor Duinkerker ta trahando na e momento aki na Mechanical-Storehouse. Un otro jubileo lo tumá lugar majan. Esta di senor Samuel T. Hodge kende lo cumpli binti anja di servicio na Lago. E tambe ta traha na Mech. Storehouse.

Door di bacunan di Salk y Sabín nan a logra combati na Merca paralisit infantil, segun e servicio Mericano pa salubridad popular a anuncia. Na 1952 nan a conta 57,000 enfermo, 3000 morto y mas di 20,000 paralisit con un anja cu a caba a contabiliza poliomelitis y no tabatin ni - 10 caso di morto.



Mats pa baño y quarto
Tapijt pa sala,
comedor, etc.
Lid Covers.
La Linda

tambe lo bai tumá parti na un maná, masha activo na e carnaval. Durante varios anja club Surinam y N.W.I.W.A. Club na San Nicolas no tabata tumá parti a- sina activo mas na carnaval, mescos tambe Lago Heights Club. Sin embargo club Bonairiano e anja aki atrobe ta e club cual

ta e club cual

Intercambio deportivo entre Venezuela y Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo). Durante e fechanan 22, 23 y 24 di januari lo ser realiza un intercambio deportivo entre Aruba y Venezuela cual lo consisti di e deportan baseball y volleyball. Confirmacion a wordo ricibi for di Caracas cu lo bini Aruba pa e fechanan stipula, un equipo di baseball integra pa periodistanan. Ademas lo bini tambe e equipo femenino di volleyball "Distrito Federal" campeon di Venezuela den e ramo di deporte aki.

E mes avion cu trece e visitantenan lo transporta nos seleccion local di baseball cu actual- mente ta preparando pa e Campeonato Mundial, bao direccion di Sr. Alejandro Hernandez, pa e capital venezolana na unda nan lo efectua un serie di partidos. E preuban aki lo sirbi pa intensifica e preparacion di nos seleccionado.

Lo haci e viahe pa Venezuela un total di 18 hungador, un (1) coach y un manager kende lo ta Sr. Alejandro Hernandez. Seleccionamento di e hungadornan y e coach ta encargari di Sr. Hernandez. Delegation cu lo biahá hunto

promer cu tur otro organacion a cuminsa cu preparacion di su carnaval.

EXPULSION DI DIPLOMATICO RUSO DESMENTI

LONDRES - UPI - E ministro di relacionnan exterior britanico a expulsiun di un diplomatico sovietico ta inevitable, al contrario di un informacion periodistica cu a wordu publica awe.

Un portavoz oficial a bisa cu e noticia "Ta inexacto" y cu excep- tion di e informacion reciente di e capitán Madin Thachenko, di e embajada Sovietico, ningun me- todo similar ta wordu tumá con- tra e otro diplomatico rusonan.

TEZNAAR?

Het nieuwe 8 uur koffie diët neemt ponden extra gewicht weg van grote eters



Met deze koffie... Satisfaction Guaranteed... HAAL VANDAAG HOG LARSON'S C.B.D.

7 1/2 oz. pot kost slechts fl. 11,25



NEUEW MAANIER OM SLANKER TE WORDEN... CURACAO COMMERCIAL CO. ARUBA BEAUMICAL. 3344

Gran exito pa premiere "Jobida di Alegria"

ORANJESTAD, 14 jan. - Den un teatro De Veer casi completamente yen a tumá lugar diamars anochi e premiere di "Un Jobida di Alegria", un programa yen di canto, comedia y musica, presenta pa e grupo di Truplianan, bao di gia di Frere Alexius.

E programa di "Un Jobida di Alegria" a wordo forma for di e mihor numeronan di e programa di e anochi di celebracion di St. Cecilia, ultimamente den centro cultural. Cu gran entusiasmo e muchanan a bolbe presenta nan numeronan di canto, comedia y musica. E publico na un gran manera a muestra su aprobacion na e presentacion aki cu aplausnan fuerte pa e presentacionnan. Encuentramente e anochi aki presenta pa Truplianan tabata un otro exito. No unicamente den sentido di loke e muchanan a presenta, pero tambe den e sentido di cu e

cu e seleccionado ta: Sr. Alex Mansur como Hefe di Delegation, Johnny Oubser y Milo Croes. "In posibilidad pa un numero lirmita di personas (na 1000)nan) acompaña nos seleccion durante nan gira na Venezuela pasobra den e avion cu cual e seleccion ta biahá tin un numero di reserva- racion disponible. E oportunidad unico aki ta wordo ofreci na interesadonan na un prijs sumamente reduci. Inclui den e prijs especial aki ta gastonan di hotel, transportation, etc, durante e estadia na Venezuela. Pa mas informacion tocante esaki interesadonan por contact Sr. Milo Croes na Postkantoor, Oranje- stad.

E grupo di periodistas venezolano lo efectua dos partidos awe, un contra e seleccion di veterana- no di Oranjestad y e otro contra e seleccion di veterana di San Nicolas. Lugar y ora di e partidonan aki lo wordo anuncia des- pués.

E equipo femenino di volleyball "Distrito Federal" durante nan estadia na Aruba lo tan encargo di Aruba Volleyball Association.

muchanan mes ta sinja conoce y respecta otro den nan weg y pre- sentacionnan, algo di hopi balor. Ayera tardi tabatin un otro pre- sentacion di "Un Jobida di Alegria", especialmente pa e mu- chanan. Aki tambe De Veer Thea- ter a resulta chikito pa e nume- ro publico cu a desea di mira e show di Truplianan.

For di Trupli chikito te na e Truplianan grandi, tur a haci loke nan ta haci por pa presenta un bon programa. Esaki a logra gracias na e cooperacion di hopi majornan, mas di e tretreñan y e muchanan mes.

Na un gol La Salle y San Nicolaas a empata

(Di Nos Redactor Deportivo) E teamnan di San Nicolas Jrs. y La Salle a completa nan parti di e promer rond diamars anochi hungando pa un empate di un gol pa banda. E resultado ta duna un bon dia de com pareuw weg tabata, aunque cu por wordo bisa meyor cu e diantaronan La Salle tabata combina mihor cu esumnan di San Nicolaas. Na momento di shot sin embargo La Salle tabata dirigi basta malo.

Poco slake tabata tin lanza du- rante e promer mita di partido.

Mac bien melmel di berneo e partido tabata desaroya, loke tabata duna e porteronan Jose Robles di San Nicolas Jrs y Ale Vrolijk di La Salle poco trabao.

E promer mita di weg a transcu- rir por cierto sin anotacion. Cu mas ampuete a wordo lanza atakenan den e segundo tempo.

E semper peligroso Alky Croes di La Salle ta e promer den pone un sorpresivo shot cu ta sal net na banda. Na e otro banda el tinent Marwe di e di San Nicolas Jrs ta ricibi pase completamente liber, por tambe ta shot na banda di gol.

Después cu otro stake di LaSal- le ta wordo deboli, e promer

gol di weg ta bin. Corriendo cu un contrario hopi cerca di die, den forma sumamente agil y for di posicion basta dificil, e de- lantero Nani Brienzen di San Nicolas Jrs ta shot directamente a- den pa pone e marcador move pa di promer blanch e anochi. Score 1-0 pa San Nicolas Jrs.

Mas o menos dies ricibi mas laat, Alky Croes ta mihor pase y ta bala arba adobredchi. E ta pone voorzet skerpi cu den bunta forma keeper Jose Robles tiran- do uital ta corta.

E proximo slake di La Salle si ta duna e resultado busca. Rechis- houten Dooy Werleman ta han- e so cu keeper y ta pone shot diag- nalo e a pasa bao man di keeper Robles ora cu esaki a tira uital. Score 1-1.

Ambos equipo ta haci hopi es- fuerzo pa un anotacion mas den loke ta resta di e 90 minuutnan, pero sin exito.

Cu e score di 1-1 pues e en- cuentro a termina. La Salle a completa e promer rond cu tres gana, dos empata y dos perdi pa cho punto. San Nicolas Jrs a keda cu dos gana, un empata y cuatro perdi pa cinco punto.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente con excepcion de diadomingo
subscription f. 3.25 pa luna edicion los 30 ct edita por:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVERS - en PUBLI-
CITEITS MIJ.

Impriimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Teléfono 116 Directiva y redacion,
216 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolf.

FOR CUMpra ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARMAN:
NA ORANJESTAD,
BOEHANDEI, MARFISKA,
PIET SCHA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRD,
NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD - Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS - Botica San Lu-
cas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Come Blow
your Horn" 18]
Hialto: 8.00 p.m. "Belle Some-
mers" 18]
Principal: 8.00 p.m. "Ontwaken-
de Driften" 18]
Aurora: 8.30 p.m. "Battle Cry"
Savanna: 8.00 p.m. "Locura de
Terror" 18]

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Industry On Parade
06.15 Court of Monte Cristo
06.45 Papiamentu Newscast Live
07.00 UPI Newsfilms
07.30 Sportsnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Man with a camera 18]
08.45 English Newscast Live
09.00 UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
09.05 Kozing 30 les
11.00 Sign'On

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.05 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional
(Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Selection Musical cu dis-
coman Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz,
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritos Latinos
10.30 Programa di N.Habbe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Noticia Internacional
(Schiltz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Met cura cu Balletos,
02.00 Novela (Riplicion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe

03.45 La Macorisana & Interna-
cional Supermarket,
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokal (Heineken)
04.45 Social Music Room
05.00 Dazzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na
Papiamentu
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana
(Instrumental)
08.15 Novela (Goigalte)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluizing

Familia De Vries

PARAMARIBO, 13 Jan. - Cue ve-
nidero nombracion di mr. Hein de
Vries como gobernador di Sur-
nam familia De Vries dos bha-
ba a wordu condecora cu puesto
di gobernador.
Tata di mr. Hein De Vries, de-
nuntu comerciante H. De Vries,
tabata e pover Surnameno cu a
wordu llama pe puesto actual go-
bernador Interino.
Señor De Vries senior tabata
un persona conosi den comunidad
Surnam asina cu nan ta indikela
solamente cu e prome letterman
di su nombramento (Hert) (Jrislan).
Poco prome cu el a muri el a
sinta como gobernador. Su lui
major mr. Hein De Vries actual-
mente a bira gobernador. Segun
e corant "De Ware Tijd".

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus de
-Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.00 Musica Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bu Musica Favorito
08.15 Yous Dal Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Sagrada Banda
09.00 Gymnasia
09.15 El Sendero de Vida
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Thought The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
07.15 Noticia de Merida
11.30 Melodias de Merida
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
01.15 Social Music Room
01.25 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 HymnTime
03.00 Peticiones
03.45 Ensayos Musicales
03.45 Prosa y Poesia
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Fun Music
05.00 Melodias del Alma
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 Melodias de Vida
06.00 Nederland's Nieuws
06.15 De Groene Weide
World News
06.30 Sacred Songs
07.00 Musical Interlude
07.15 Fun and Record
07.30 Haven Of Rest
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
08.45 The New Muziek
10.00 Sign'On

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.45 Banda Trabao den Compania
di Bo Companiero Con-
stante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Musica na Papiamentu
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamentu
07.45 Programa di Julie Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo cri-
ollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na
nos amigonan automobilista
08.45 Musica na Papiamentu
09.15 Programa dedica na tur A-
manan di Cas

Biblioteca

09.30 Mejico ta canta pa tur nos
amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana-
Lord's e Interaccional super-
markets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica di Venezuela
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamentu
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Al-
redecor di Mundo Depor-
tivo
01.00 Noticia na Papiamentu
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Amer
02.50 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio
04.30 Complaciendo Peticiones
04.40 Noticia na Papiamentu
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complac-
iendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos
papiamentan den Lago y San
Pedro Hospital
08.15 Coni. di Felicitaciones y
Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Klowait,
(Dial, Diaz, Diaberna-
Diabarra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos a-
migonan Polis.
09.30 Anoranzas
09.40 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

Biblioteca publico tin record na '64

ORANJESTAD, 13 Jan. - E can-
tidad di buknan cu a wordo fa-
door di biblioteca publica, du-
rante e anja cu a pasa pa prome
blaha a pasa cien mil baki, esaki
segun un informacion recibí
for di dr. Johan Hartog, biblio-
tecaro na e biblioteca publico.
No menos cu cien mil y setenta
e cantidad di bishita na e biblio-
teca buki a wordo fa. Na
y cuatro buki a wordo aki. Na
logramiento de e record aki ta
interesante pa mira e aumento di
interes pa lesamento di buki den
e ultimo anjan.

Na 1950 a wordo fa 15,921 buk.
Na 1954 37,453
Na 1957 50,947
Na 1964, 100,074

E cantidad di miembronan re-
gistra a subi na anja 1964 lo
di 2642 pa 2724, mientras cu e
cantidad di bishita na e biblio-
teca a subi for di 2608 pa
3530.

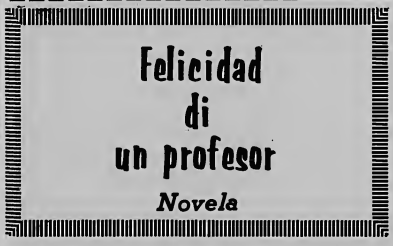
Caida di 72 meter

Na San Francisco un hoben di 16
anja a cai di e Gouden Poortbrug
di 72 meter den e bahia di San
Francisco. E hacha den herida
na su tergo, su estado di salu no
ta den peligro.

REINANAN DI DISTRITO TA HANJA BIAHA PA PTO RICO

ORANJESTAD, 13 Jan. - Cuem-
cestral di carnaval 1965, e an-
je aki lo haci tanto posibel pa haci
un programa den e distrito.
Vendidero algos mas
grandi cu nunca antes presenta
na Aruba, nos por mira door di e
varios puntanan nobo arriba e pro-
grama pa e carnaval vendidero.
Entre otro tin eleccion di reinan
di distrito. E cinco distrito
nan esta Santa Cruz, Noord, San
Nicolas, Oranjestad y Savaneta
cada uno lo eligi un reuna di dis-
tricto. E reuna aki tin su spon-
sor, sea comercial of di distri-
to mes e lo por participa den
e eleccion di reina di carnaval
1965. E dia hiba e cinco di februa-
ri.
Pa e eleccion di reinanan di
distrito no tin meser di tanto

panya y joyanan valioso manera
pa e eleccion di reina di Aruba
of di Miss Aruba. E candidatinan
por participa den nan sunday
dances, mientras cu reglamento-
nan di participacion lo no ta asi-
noso severo. Eleccion di e reina
di distrito lo tuma lugar arba e
siguiente dianan, di Santa Cruz,
diana anochi ocho di februa-
ri di Noord, diamars anochi diezes
di februa-ri di Santa Cruz, diezes
di februa-ri di Santa Cruz, diezes
di februa-ri di februa-ri di
Oranjestad, diaberna dia diezdos
di februa-ri y di Savaneta, dia-
sabes dia dieztes di februa-ri.
Reina di cada distrito lo ricibi
un buki na e bishita di un dia
pa Puerto Rico for di Comité
Central di Carnaval 1965.



Felicidad di un profesor Novela

No. 25

"Mi tin gana di
sinta pensa un bisha mas tranqui
riba tu cos, profesor". "Riba
kiko?" "We, tocante e suceso di
e dia, ay. Con e patient tabata
promé, con su situacion tabata
durante e operacion, ki ora e pro-
fesor a presenta y a presenta y
varios cos mas". "Bo no ta corda
mucho mas awor?" "No comple-
tamente, profesor. Lomilgata cu
cos pasa un bisha mas den mi
memoria y haci notacion. Y ma-
yan mande lo mi bin serca bo".
"Okay ando, ta bon", e ta bisa
mentando e ta biza su schouder-
nan. "Manera bo kier, doctora
Gallmann. Naturalmente cu bo
declara e cosnan cu ta biza cu e

cu e ta un prisionero cu meser
corre pa ningun hende no al-
dece. Pero pakiko?" Ta kende ta
depche?" E ta sacudi deses-
pera su cabes, manera cu e kier
e mannan cu ta choca su gar-
ganta. Net na e momento ey e
a sinti e mannan di e doctora. E ta
spanta, pero e ta domina su mes
biba y ta coy e telefon. "Doctora
Gallmann", e ta bisa. "Aki ta
un bisha muho cuida. Na e pro-
fesor a biza. "Mi a diecidi pa
pidi permiso pa haci un autopsia
riba e curpa di Harald Berne-
ck. Ya e ora e motibo di su
morte lo ta mas clar. Naturalmente
cu bo tambe meser ta presente
e dia ey, doctora Gallmann,
juntu cu dokter Pkell, y
dokter van Wierden. Lo ta mas
bunor si tin un otro doctor jun-
tu cu nos". "Ta bon, profesor"
e ta bisa. "Ta esey so mi kier
a revisa". Y despues Na sera
el bira stik. Pa e asunto a keda
aviga. Irena ta para bandi e te-
lefoon, y henter su curpa ta
tembla. E ta coy su garganta
tene, y ta puzsa. Naturalmente
ningun salida mas? Ningun par-
ti?" E ta bisa na e bentana
y ta habri habri. Ta parce cu
e ta biza. Naturalmente e ta
bolbe cora riba e morfina den
su saco di bisti. Un inyecta ta
dunabo sosiego. E ta dunabo un
sentimiento di segura y tran-
quilida. Pura e ta corre sera e
porta. Nerviosamente e ta coy

e morfina. habri y ta jena e
inyecte den su curpa. E ta san-
ta un poco pero no tabata im-
porte. Nada no tabata importe
mas. Solamente su problemanan
meser desaparece. Y e medio:
E meser haya sosiego. E soste-
ne e morfina y morfina. Bandi
seifor di stardi doctora Irena
por a abandona e seccion. E ta
pasa un penja den su cabey. No
cu muho cuida. Pato awa, sero
tabata cay un poco. E dia tabata
calor. E ta mara un lenso den su
oculos. No tabata importe si su
bisti tabata machka. Despues e
ta biza su reglanan di nylon.
y ta mara e faha. E ta coy su tas
bjeewe y ta hinc e resto di
morfina den dje. For di un lachi
di 1955. E ta biza e ta coy un
bloe-nota cu algun articulo cu ta
pertenece.
E ta keda para algun minuut,
y ta keda mi e ora e cuatro, cu
a usa durante tanto anja. Antes
cu el a bini prome blaha den e
hospital, aki e tabata biza den
su meser: "Aki lo mi bay keda
muho tiempo. Na e tabata
paga un doctor di seccion muho
bon. Independencia tabata e doel
cu tabata arriba cada doctor. Tam-
be e biza Gallmann tabata saca
e bese. Lo mi spar cuanto cu
mi pot, y por lo mas lo mi ha-
bi tur posibel pa haya mas re-
lacion pa biza. Relacion tabata
tur cos. Relacion ta dunabo ca-
lidad, ta biza cu posibilidad

nobo, y ta duna credito. Sin re-
lacion bo ta keda un pover soke-
te. cu meser keda mira cu
wovonan hambriente con oronan
ta haando exor. Na e seccion
prima di profesor Iander bo por
forma relation. Tu...
hibo den ciudad y e centro...
fama, ta laga algo tratanor...
cu nan tin cuikier misha.
Nunca un bisha ta mas aser-
biante cu e otro. Pato awa, sero
situacion desambara. Nant pa
na nan doctor. con nant na
secreto y ta busca mas aser-
mimento. Ya te biza esey doctora
Gallmann a cono. Na e
conquista un circulo di hende
conoci cu tabata aprecia masha
hopi. Dia cu mi bay a un practi-
ca cono. Na e biza e ta un
patient cu e paga bo. Di esey
e tabata convencio. Un di e hende-
nan di mes prome y di mas im-
portante. Cu el a cono. Na e
Sra. Bernack. Mama di Harald,
a opera su apendicitis, y door di
e sev e a ser amestada cu doc-
tor. Ireni, Door e biza e biza
Gallmann e biza e biza e biza
Berneck. Y ayanan el a bin topa
cu Harald. Cu amargura e ta pen-
sa bek riba e dia ey. Tabata
un biza por. Tabata culpa a
Harald Bernack, cu te aindira Irena
Gallmann tabata un doctora di
seccion, y pa su culpa el a bira
esclavo di morfina.

E ta sigui..

Discusion ribacon no mester hancion provision di combustible

BRUSELAS, -- UPI -- Doñonan y sindicatonan obreiro di industria di petrol a tabata den un discusion riba que lo worde privá di aprovisionamiento ora que y welga ku a ser declará dos dia pasá provocá un escases.

Objeto di e discusionan aki ta un "lista vital" di personalnan cu tin mester di petrol, ya que nan mester sigi sirbi pueblo y naturalmente mester ta mas o menos na altura kiko nan mester haora qua e escases bin den existencia di profesionan petrolero.

E empresanan ta bisa que e lista mester inclui distribucion di gas liquido, loke ta sigur e servicio di un milien y mei di famianan ku ta usa fuel oil of e gas en cuestion pa cushina.

E dirigentenan di e welga kier restringi e lista mas tantu posibel pa hospitalnan, servicjonan publico di transporte energia di industrian esencial pa alimentacion.

E salarionan basico di e in-

dustria belga di petrol ta di entree 120,000 pa 140,000 franc (2,400 y 2,800 dollar) pa aña. E doñonan di trabao ta ofrece un aumento di 10 por ciento, pero e trahadornan ta reclama 19 por ciento.

Gobierno a pidi pa stop cu e diferencianan, pero e empresanan rechasa e proposia di gobierno bisando que den esaki no tin tenemento cu cuenta e relacion di e salarionan cu e productividad.

E consudornan ya ta sintiendo e efectonan preliminar. Algun stacion di servicio di automan di e capital ta bahando nan bentanan pa un importe di equivalencia di dos dollar pa cliente. Tin otro tipo di trabao na portanan despues di 12'or qua tin hurde ta

bai come. Notieñan for di Ambers ta indica cu di varios stacionan di e ciudad aki qu por cierto ta un puerto grandi mester serra mayan henter dia ora que awes mas tin un cantidad grandi di setra abta.

Un prolongacion de e conflicto despues di e siman aki lo pone que te hasta e amanar di cas ta sufrí e consecueñan di e disputa aki ya haña nan mes realmenten un problema serio den e situacion critico aki.

Algun corant ya a cuminsa na publica recomendacionan di qu nan mester usa mas poco gas posible, y us mas tantu cuminda di bida asina mester ser usa.

E otro victimanan potencial di un welga prolongá tambe ta hotelornan di e parti sur di Bruselas quendenan ta cultiva druffan y groenten den kasheñan di gas. Esakinan ta alegá qu nan reservanan di petrol nunca ta wanta mas qu ocho dia, y qu unda privá di nan lo representá un "catastro".



EXTRA MILK

Forsa, Energia y Salud

Advertencia arabe pa Alemania Occidental

EL CAIRO, -- UPI -- Na a bisa a wer den circulanonan informa e promer ministerian di e paisnan di e Bloque Arabe lo bai yega na un acuerdo riba un plan di oposicion di e ayudo militar di Alemania Occidental pa Israel.

E conferencia cu a dura aki tres dia entre e jefenan di gobierno di e estadonan Arabe a cata ayora noch cu un comunicado den cual nan ta adverti e alemanan -- a unke sin nombranan -- cu "e conseho ta cia pa sigi un plan unico pa opone nan cuhesterias estranhero qu lo trata di establece negociacionan cu Israel y reforza su estershonan militar agreeho."

E informacionan a bisa cu e campeon Arabe ta dividi en cuantun nan mester entrena e oclusion di e arman cu Alemania Occidental ta manda pa Israel, pero cu por ultimo, e promer minis-

ARGENTINA KIER PUESTO DEN CONSEJO DI SEGURIDAD

NACIONAN UNI -- UPI -- Argentina dentro q'or cu tempo lo publica su aspiracion pa ocupa e posicjon qu Bolivia lo laga vacante den e Consejo di Seguridad ora que e aña aki caba. E candidatura argentino a worde comunica ne g'ratuito na un americano oportunamente, y segun fuertenan bon na altura ya e ta conta cu aspiracion un numero grandi di paisnan di e region aki.

Argentina den dos ocasion anterior tabata miembro di e Consejo di Seguridad, den e periodo di 1948-49 y a labra representacion pa Jose Arce y di 1959-60 pa Mario Amadeo.

Advertencia arabe pa Alemania Occidental

terman a corda di oponen tal a accion. E promer ministerian lo declara cu nan a hasi un progreso evidente pa hasi e relacionan entre e pais Arabe mas fuerte, aparentemente referencian e acuerdo de Bruselas cu e trahadornan y ataqenan di propaganda qu nan tabata hasi reciprocamente.

E jefenan di gobierno ta afadi den su comunicado cu e medianan tum den e bloke ta muestra "e spiritu di cooperacion y de interdependencia cu e g'ratuito aspiracionan nacional justu di e pueblo Arabe, di desrollora forma Arabe y establece paz mundial."

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

Merca a desafía Rusia pa permiti compra sin tin discriminacion

GINEBRA, -- UPI -- Estados Unidos ayera a desafía Rusia pa qu e permiti mundu comprá sin na practica discriminacion racial y religiosa den Union Sovietica.

E desafio ta contene den e documento di e Departamento di Estado, cu a worde presenta ne subcomision di Naciones Uni pa prevencion di discriminacion y e proteccion di minorlanan. Pa di p'ro, as blaha e subcomision ta reuni na Ginebra, na lugar di hasi esaki na New York.

E documento a ser presenta pe delegado norteamericano den e subcomision di Naciones Uni, Abram, quende a entregá e documento ne delegado ruso pe miralhe. E documento ta pidi Rusia pa conta Naciones Uni of tambe dura nan autorizacion pa realiza investigacionan den e territorio di e paisnan miembro di Rusia, contra supuestu discriminacion racial y religioso.

Ela bisa e subcomision di e Estados Unidos, Abram, quende a 45 aña di e comite hudew norteamericano y experto den derecho constitucional di Estados Unidos.

Ela bisa e subcomision di e Estados Unidos a invita funcionarionan sovietico qu ta na altura di e asuntunan aki pa binl Merca.

pa trata e asunto di discriminacion den e pais occidental aki. Ela bisa: "Aia pasa mi a invita bosonan, mi colegajan pa bin Merca y studia e asunto di discriminacion racial y religioso den mi pais pero ya qu nos a logra adelantanon grandi den e relacionan humano awor mi ta pidi pa un totalidá pa logra tambe un programa de reforma."

Abram a agrega qu Union Sovietica a s'enta na manda invitacion similar y qu alinda e ta nenga na comenta riba acusacionan especifica di violacionan di derechonan humano cuanan ta worde comete na Rusia.

Ela bisa qu Ucrania tabata proclamá qu no tin "prejuicionan racial ni di nacionalidad ni intolerancia religiosa".

Ela agrega qu Rusia ta proclama cantidad di cosnan p ero awor e kier mira texto di e constitucion y hechonan berdad.

Abram a bisa ademas que "bu ki violentamente antisemita" cual a worde publica recientemente na

Ucranian cu e nomber di "Judaisimo pa desadu", a ricibi aprobacion di Moscú y nunca a worde critica.

Ela bisa qu durante e ultimo 12 lunanan aki e tabata tratando di qu funcionarionan ruso mester comenja algu riba e bukie pe, pero nan a nenga na contesta su cartanan.

E ministro de relacionan exterior di Francia Maurice Couve de Murville, lo hasi Budapest un bishta pronto y el lo ta e prome funcionario di un Gobierno Occidental qu a hasi esaki for di dia que e tankinan sovietico a aplastá e revuelta hungarica na aña 1956.

E ministro de relacionan exterior hungaro, Janos Peter, ayera a hasi e anuncio despues di a conferencia cu Couve de Murville y e plan di presidente Charles de Gaulle pa promove un "Europa completamente Uni".

"Mi a invita señor Maurice Couve de Murville pa un bishta oficial na Hungria," asina Peter a bisa. "Ta un satisfaccion pa anuncia qu ela acepta e pedido y qu e fecha lo worde fijá aki un paar di dia mas."

Couve de Murville a compromete su mes pa bishta Praga y Bucarest, den reciente conferencianan qu ela sostiene aki na cuencionan di e gabinete hungarico checoslovaco y rumano.

E comerciantenan cu Peter, quende a yega antayera, lo mester a sigi awe malina tambe. Durante henter dia awe el lo mester a sigi awe malina tambe. Durante henter dia awe el lo mester a tiene un serie di consultanan.

Den circulanon diplomatico nan a bisa qu e resultadonan di consultanan frances amplia cu diplomatanan di Europa Oriental lo ta un di etananan qu De Gaulle lo presenta cu ne sigur sigur ora que e delibera cu e cancellier di Alemanian Occidental, Ludwig Erhard, dia 19 y 20 di e luna aki, den e castillo Rambouillet.

Den un despliegue extraordinario di armonia politica, e funcionarionan a p'pora e diplomatan frances basá den e politica frances o mihor dicho Gaullista den Europa Oriental.

COUVE DE MURVILLE TA BAI HUNGRIA

PARIS, -- UPI -- E ministro de relacionan exterior di Francia Maurice Couve de Murville, lo hasi Budapest un bishta pronto y el lo ta e prome funcionario di un Gobierno Occidental qu a hasi esaki for di dia que e tankinan sovietico a aplastá e revuelta hungarica na aña 1956.

E ministro de relacionan exterior hungaro, Janos Peter, ayera a hasi e anuncio despues di a conferencia cu Couve de Murville y e plan di presidente Charles de Gaulle pa promove un "Europa completamente Uni".

"Mi a invita señor Maurice Couve de Murville pa un bishta oficial na Hungria," asina Peter a bisa. "Ta un satisfaccion pa anuncia qu ela acepta e pedido y qu e fecha lo worde fijá aki un paar di dia mas."

Couve de Murville a compromete su mes pa bishta Praga y Bucarest, den reciente conferencianan qu ela sostiene aki na cuencionan di e gabinete hungarico checoslovaco y rumano.

E comerciantenan cu Peter, quende a yega antayera, lo mester a sigi awe malina tambe. Durante henter dia awe el lo mester a sigi awe malina tambe. Durante henter dia awe el lo mester a tiene un serie di consultanan.

Den circulanon diplomatico nan a bisa qu e resultadonan di consultanan frances amplia cu diplomatanan di Europa Oriental lo ta un di etananan qu De Gaulle lo presenta cu ne sigur sigur ora que e delibera cu e cancellier di Alemanian Occidental, Ludwig Erhard, dia 19 y 20 di e luna aki, den e castillo Rambouillet.

Den un despliegue extraordinario di armonia politica, e funcionarionan a p'pora e diplomatan frances basá den e politica frances o mihor dicho Gaullista den Europa Oriental.

Sin embargo, e corant conservador "L'Aurore" a previn den un editorial riba proms jagua, qu Francia lo corre un riesgu grandi pa confia den e comisionnan, cuanan su politica basica semper ta contrario na esun Occidente.

E corant di oposicion "Le Populaire" ta afirma qu e serie di deliberacionan cu paisnan di Europa Occidental ta carece di un base, y qu sencillamente ta refusa e deseo di De Gaulle pa demostra qu e influencia di Francia se a aumenta na un tiki bao di su Gobierno.

Peter di su parti a manifesta di que e comerciantenan quela sostene ayera tabata masha "util" y qu tur a worde efectua den un ambiente "di cordialidad."

"Nos a trata cierto problema nan di bida internacional y spe-

cialmente e situacion actual qu ta existi den e paisnan di Europa Occidental y Oriental," Occidental y Oriental," asina Peter a declará.

Ela agrega qu ela papa cu Couve de Murville riba e puntonan di bida di Hungria riba e "coexistencia pacifica", y a examina e deseo di De Gaulle riba un "Europa Europei" y un Europa independiente. Ela agrega qu e ta optin qu tin consultanan mester sigi.

Peter tambe a bisa qu nan a logra un cierto progreso den loke ta trata "e principionan di e acuerdonan bilateral cual nan lo aproba den futuro, un acuerdo comercial di plazo largo, convenionan cultural, acuerdonan riba cooperacion tecnica y científica, y protocolon consular."

Peter tambe a declará qu e ta spera cu e otro ministerianan a g'ra lo bishta e capital frances pronto pa fomena e cooperacion entre e dos paisnan.

Si e Europa en realidad lo bira un algu sigur ta depende alinda di hopi cos comuquera qu nos mester lubida qu e alado Occidental ta consisti di basta pila y tur mester dura nan aspiracionan.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

E comunicado ta expresa despues cu e promer ministerian a acordá metodonan efectivo pa e ejecucion di planan politico, militar, tecnico, economico y científico.

DC-9 a ser exhibi pa Douglas Aircraft Co.

LONG BEACH -- UPI -- Douglas Aircraft Company a exhibi ayera orgulloosamente e promer aeroplano "DC 9" cu nan caba den e fabrica. Esaki ta un aparato nobo pa transporta pasahero, di e provision jet, destina pa por bula na 98 por ciento di e aeropuertonan civil di e pais.

Na e ceremonia labata presente e sonador Mike Monroney, cu a bisa cu e aeroplano nobo tabata e "beredero aparente" di e famoso "DC 3" di 30 aña pasá.

Siete Compania norteamericano y estranhero, a pidi un "DC 9", caba cu tin dos motor y ta costa tres milion dollar. Nan ta Delta, 1.ans World, Bonanza, Air Canada, Swissair, KLM y Hawaii. Es ta nan a pidi 190 aparato, cu opcion di otro 60. Funcionarionan di Douglas a bisa cu e compra di 118 DC-9 ta

leuew ainda e cantidad necesario pa cu e construcion di avion hasi ganancia. Pero nan ta spera di cobra tur e costonan di desarrollo ora que e ordenan di compra subi na 200 aeroplano, y e presidente Donald W. Douglas a manifestá den un conferencia di prensa cu e mercado mundial pa aeroplanonan DC-9 por tin un demanda hasta di 1,000 aparato.

Ayera nan a caba cu e promer DC-9. Na maart o kizas promer, nan ta cuminsa cu e vuelonan di prueba, y nan a spera cu e aeroplanoan lo cuminsa usa e aeroplanonan nobo aki na cuminsamento di 1966.

E competidor directo di DC-9 ta BAe-C, un britanico, di cual ta alinda nan a pidi 70. Algun di e cumpradornan ta compania norteamericano: American, Braniff, y Mohawk,

EMBAHADOR CHILENO A DEFENDE "CHILENIZACION" DE COBRE

SANTIAGO, Chile, -- UPI -- E ex-senador demócrata cristiano y recientemente nombrado embajador de Chile en Washington, Raúl Tomic, ayer noche a asumí defensor de Gobierno den la lucha den Congreso Nacional pa

obtene pronto atención de y proyección de ley rila convenion nobo cu koper di e gran minería. Papiando pe cadena nacional di emisoranan Tomic a expresa su mes, refiriendo ne política di presidente Frei di "chilenización di koper". "Pe política aki--asina ela bisa-- y no pe otro política di koper, un millón y más chileno a vota día 4 di september di año pasa ora qu nan a vota pa Frei.

Ela agregó: "Nos lo no saca e contrarianan norteamericano, sin of trata prome, na yega na un acuerdo cu nan pa logra un política nobo di koper den cual e intereses nan legítimo de e inversionistanan extranhero ta worder respaldados, ne me tanto tiempo qu nan ta "claro" e esbozo dina e intereses di Chile, represente pa estado."

Tomic a papia durando e casi 20 minutos, respondiendo ne ataque de cual e política nobo di koper di presidente Frei tabata objeto, especialmente pe partidano di izquierda racial.

DOS MANERO PORTUGUES A HOGA

VILLA NOVA DE MIL FONTES, Portugal, -- UPI -- Den e último ornam di ayera intan a bua rila e costanan y restonan di e barcu pesquero "Olivia de Jesus", cu e cadávernan di su capitán y un marinero cu a keda enredado den e retan di pisca. Poco despues, ora cu ela haña sa cu su yiu a muri, e tata di marineru, un hombre di 64 años a muri víctima di un síncope cardíaco.

E barcu pesquero a ser tapá pa un ota gigantesco y oranan despues nan a haña e yiu di e capitán, Manuel Venturinha, y un otro marineru, inconsciente pero libu. E cuateranan aki tabata forma e tripulación di "Olivia de Jesus," cual ta ser considera como e barcu mas sigur y rápido di e region.



Riba e foto aki tripulantenan di e submarino nuclear Washington ta tene un sesion di practica pa ta alerta na tur momento di día y anochi.

YATE BRASILENJO A PEGA NA COSTA

MONTVIDEO, -- UPI -- Ayera keda pega banda di e costanan di e departamento di Rocha, na altura di e balneario La Paloma, yate brasileño "Estrella del Mar."

Un tripulante a ser rescatado y nan wordé hila na tierra sano y salvo na un bote y subitamente di awa nan los e embarcacion.

Bom di gas a explota banda di hospital

PANAMA, -- UPI -- Departamento di Investigacionan di Guardia Nacional, ya den estado di alerta, ta spera na q e patrullanan adicionales den e lugaran di posible perturbacion, despues di e concentracion di publico ayera noche di studentenan universitariu varios sindicacionan obrero, lo no haña nan mannan yen di trabao.

Ayera misna Guardia Nacional mister a pone nan mescla pa ha-

si uso di gas lacrimogeno pa dispersa un intento di manifestacion dilanti di e embahada norteamericano pa estudiantenan di dos school secundario di e capital aki.

E bomnan di gas lacrimogeno cusinan a explota banda di e hospitalnan Santo Tomas y Panama, a determina evacuacion de e estudiantenan for di e school di vespertesteran y a molestia e hendenan malu.

Persecucion riba suela mexicano

MAMI -- UPI -- Un grupo di exilidonan cubano a bisa awe cu un destacamento di forsanan uniform y armá di Fidel Castro a viola awanan territorial mejicano.

Un vocero cubano a informa q 30 soldado cubano a persigui refulgdonan qu tabata hui for di San Miguel , qu ta un poblacion situá riba e isla Cozumel dilatante di e costa di Yucatan, y a keda rila esaki durante 24 ora buscando e refuglodonan entre e matanana.

E grupo di exilidonan a bisa qu Gobierno di Mexico a duna e soldadonan 24 ora pa nan bandona e isla Cozumel, local nan a cumpli cu ne despues di a promesa discursunan rila e plaza publica di e poblacion en pro revolucion cubano.



Comandante Edward W. Cooke, hefe a bordo di e submarino Washington ta ser saludá pa casá y yunan na regresa na tierra.

DIPLOMATICONAN TABATA BENDÉ WHISKEY DI CONTRABANDO

PUERTO ESPAÑA -- UPI -- Un diplomático di e pais latinoamericano quende a result comereiof den un operacion ilícita di benta di whiskey qu e tabata haña sin pago di belasting, o taxadó, Trinidad mayan rila ordenan di su Gobierno.

E diplomático lo wordé retira rila petición di gobierno di Trinidad-Tobago.

Autoridadnan tambe a bisa qu un segundo diplomático perteneciente na un otro misión tam-

be ta complica den e asunto y pronto mester bandona e pais. E dos diplomaticonan cu cuestion, segun autoridadnan a bisa, tabata tin privilegionan pa importar whiskey sin mester di paga belasting y despues nan tabata bendé esaki, realizando un ganancia bob, rila comerciantenan local.

Autoridadnan un siman pasá a decomisá 21 cana di whiskey cu nan a haña den e forma aid for di un establecim'nto local.



Un miembro di U.S. Marine ta tene warda mientras cu nan ta carga cohetenan a bordo di e submarino Washington promer qu e sail.



Nan por hinka cohetenan nuclear den e submarinanon tambe door di baporan di provision manera USS Proteus na Scotland.

REACTOR NUCLEAR A SER EXPLOTA INTENCIONALMENTE

JACKASS FLATS, Nevada -- UPI- Cientificonan di e comision di energia atómica a cuminsa evaluar awe e resultadonan di un prueba di seguridad den cual un reactor nuclear di uso pacifico a ser bua intencionalmente.

Pa e efecto e nan a bua Kiwi-Tan, un motor di energia nuclear pa cohetenan prototipo di esun cu lo hasi e biabe pa luna cu tripulante. Nan a logra e explosion door di mezcla dos elemento combustibile.

E prueba tabata como objeto di weta loke por pasa e motor den un temblor o den un caso di accidente.

Aunque e energia nuclear qua ser despedi pa e explosion tabata den e limite qu e tratado di proscripcion di e pruebanan nucleares di 1963 a señala, e bala-mento a produel un fieru berdadero di vlamnan colo geoloranje.

E periodistasnan a presencia e experimentu for di seis kilometro pa circuito cerrado di television.

E energia libera tabata millon biha mayor cu esun cu e presa di Hoover a produci y cien biha mayor cu tur otro prueba di un reactor semejante.

E científiconan ta bisa cu hasta den dos día nan no por deduci e di experimentu cu riesgo nan nuclear por resulta di e destruction accidental di un reactor.

Pilotonan mericano a ser libera awe

ARGEL -- UPI -- E dos pilotonan naval norteamericano, qu tabata detene na Argelja pa un siman cabá, despues di un aterrizaje rila territorio argelino a ser entregá na e embahada norteamericana cu permiso pa bandona e pais.

E anuncio a ser hasi awe pa un vocero di e embahada. E portavoz a bisa q e teniente de navio Gerald K. Loeb y el teniente Ronald Marron, probable-

mente lo sail for di e pais awe mes. E dos pilotonan a ser entregá ayera na embahada norteamericana despues di aser detené como "huesped" pa parti di autoridad militar argelina, for di alaracion pasá.

RAU A CUMPRÁ AVIONNAN DI ALEMANIA

EL CAIRO -- UPI -- Ta ser bisá qu Republica Árabe Unida a cumprá siete avion Ilyshin na Alemania Oriental. Den circulanon informá nan a bisa cu no ta conocí qu si e avionnan ruco qu a ser entregá na RAU na luna di november pasá, lo ser usá pa propositionan militar of comercial. No obstante, un vocero di e linea aerea di RAU a nega di tin conocimiento algun di e compra di avionnan. El a bisa qu e compania aerea qu e ta representa recientemente a compra siete avion Antin-off-24 for di Union Sovietica, E aparatonan en cuestion mester yega RAU luna di juni proximo.



Friden

ANTILLANA

TA OFRECE BO:

SERVICIO Y PRODUCTONAN DI CALIDAD

Forge-Proof Protection

PA FACILITA BOSU TRABAU



Dr. BIG
with this little
OASIS Hot 'n Cold
Water Cooler

Plenty of refreshing chilled bottled water for big thirsts. Press the other button and presto... hot water for instant steaming beverages: coffee, tea, soup.

Model OCB1H

This Oasis takes but one square foot of floor space. Ideal for small offices, handy 'round the home. Plugs in anywhere, inside or outside. No plumbing necessary.

SOLAMENTE **F. 445.--**

Si bo ta desea
Facil Conditionnan di pago.



Makes
typing easy
and
typists
happy...

A Curtis-Young Copyholder pays for itself within a week. Still only \$695!

- Sturdy all-metal construction
- Engineered to last a lifetime
- Patented inspection grippers hold all copy securely
- Rubber felt stop "creeping"



PERSONAL CHECKWRITER
NIPPO HANDI

World's smallest and lowest priced, the Nippo Handi check writer imprints neat, alteration-proof checks anywhere. Only 10 ozs.

NIPPO MACHINE CO., LTD.
Tanun-cho, Nishi-ku, Yokohama, Japan



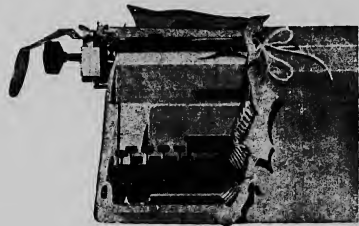
REMOVABLE
PLASTIC
NAME PLATE
IDEAL FOR FIRM
OR PERSONALIZED
IMPRINT!

THE NEW
ENGLISH
TYPEWRITERS

Sold world wide since 1903 except in the U.S. these superb typewriters now make their bow to quality minded Americans.

IMPERIAL

English Hallmark of Quality



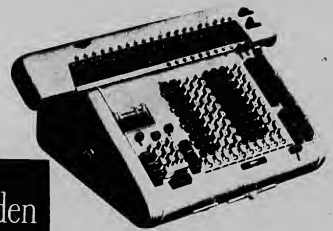
MODEL SBT

ADDO-X

around the world



ADDO-X MOD. 2353



Friden



If you put it on
paper ... do it
with

Ditto.

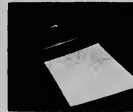
A subsidiary of Bell & Howell

KLEAN-FAX



■ THERMAL
COPY PAPER

KEM-FAX



■ TYPE D SPIRIT
THERMAL UNIT

KEM-FAX



■ #101 OFFSET
THERMAL UNIT



Friden

ANTILLANA

BREEDSTRAAT, 16 (O)
CURACAO, N.A.

Tel. 23930

Exdictador a ser eligi democraticamente

Pa: Max Wanzl, KARACHI, -- UPI -- Mohammad Ayub Khan, yiu di un trompetero di tribu, cu a cuntra su reino na Pakistan seis aña pasa como dictador, awe tin un periodo presidencial di cinco aña sin dilanti cu ela casa di gana den un prome eleccion di e pais pa consagra e jefe di ejecutivo directamente.

E excomandante di ejercito, cu tin 67 aña di edad, cu a asumi e poder supremo riba 100 millon pakistanano den un rebelion na 1958 mester tuna posticon dia 18 di maart y ta ser considerá cu pueblo a reafirma su confianza pa continua su labor di progreso pa Pakistan.

E premianan nacional ta persisti di e 80 pa 85 por ciento di e poblacion cu ta entusiasma analista.

SANTOS PA CHILE

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E delegacion completo di e club di futbol Santos, incluyendo e famoso delantero Pelé, ta sali yera pa via Area cu destino na Santiago de Chile, cambia nan lo participa den un torneo hexagonal auspiciado pa Universidad catolica. E delegacion ta inclui e siguiente hungador nan: Gilmar, Laercio, Ismale, Modesto, Haroldo, Geraldo, Zito, Joel Tornalio, Pele, Pepe, y Gilberto.

Pelea entre Sombrita y Munez a suspender

SANTA CRUZ, -- UPI -- Pelea entre "Sombrita" campeon spanjo di peso gallo super ligero y e argentino Valerio Nunez cu a word suspende diasabra ultimo pa motibo di awacera a ser anunciá pa dia 16 di luna aki.

E pelea nobo entre e dos boxodon a causa gran interes, pues si bien Nunez ta conta cu dos knockout pa su favor contra "Sombrita" den dos blaha cu nan a enfrenta otro.

E tercer pelea aki lo word efectua cu un fecha contra "Sombrita" den un pelea di dies round.

Pa: Helen Hennesy. E deseo di bisti realmente di gala ta sigo cu ta integra e arreglo femenino. Nos ta pasa dilanti spiel cu preñanan di nos man na edad di 6 aña. Den decadanan posterior alma nos bisti sinti nos mos encanta di bisti bon pa e festividadn nocturno.

E temporada di fiesta, yen di cosnan importante, mester ta un momento feliz, pa tur e dananan cu ta adora preñanan bunita. E movielonan pa anochi, lo ta delicado y femenino den diseño tela y color.

Trahena largu pa e ocasionnan mas formal, generalmente tin chaquetanan o mantanan largu ta abao na suela.

Un modelo nobo ta elegante traha corticu pa cena cu ta yega te rudilla. Tin blaha e tin forma di un tuna ajusta o ploonon cu ta habri.

Busanan di eski tin suficiente espacio tala pa favorece e figura pero cu no ta limita. E traha e ta algu perfectu pa e belo chikiti cu por transformá facilmente den un anochi di gala.

Enan borla delicado, flornan audaz y e steinchinan, ta tojeñan elegante cu ta word agrega na e preñanan pa usa pa e proxima temporada di gala. E telanan cu ta word usa frecuentemente suave o cose de seda. Esaki ta e proxima temporada na elegante, por lo tanto diberti bo, (NEA).

beta.

E falta di afinidad economica y sigi entre e dos gran porcionnan geografica di e estado ta sigo un rasgo basico de nacionalidad di Pakistan.

E dos zonanan e ta separa pa 100 kilometer di hostil territorio indiano. E pluetu entre India y Pakistan pa Cachemira ta word mantene como un situacion delicado. Y e constante afliccion di refugiadonan musulman di India ta constitui un problema permanente. Pero e prome seis aña di gobierno di Ayub

WILLEMSTAD, -- A continuation di e torneo di Domingo Boca Chica di Club CVB awe noch dia 13 di januari di 8'or te 10'or.

Amstel Gold ta enfrente Caribbean Stars Fonceña Kuba.

Los Luchadores Bolsrood ta enfrente La Esperanza Long John. E partido entre Union Maduro y Carta Blanca a keda suspender, Mañan dia 14 anochi di 8'or pa 10'or.

St. Vincentus King Gil Galan ta enfrente Marie Pompoen Bols, Union Social Monte Verde Cordoni ta enfrente AVC Aparatof Camperi.

YEGADA DI ALEMANIA OCCIDENTAL

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Yegada di e delegacion di futbol di Alemania Occidental ta señala pa awe, cu lo hunga na Montevideo, cambia nan na te experimenta ningun derrota.

E alemanan lo participa na Brasil den un torneo cu ta word pa-trociná pa e club Flamengo di Rio de Janeiro, titula "Torneo di Futbol di cuarto centenario, den cual lo interveni edamés Vasco da Gama, tambe di Rio de Janeiro y Atletico de Madrid. E prome partido lo word efectua dia 17 entre Vasco da Gama y Alemania Oriental den Estadio Maracana.

E segundo encuentro ta programa pa dia 19 entre Flamengo y Atletico de Madrid.

E encuentro final lo tuna lugar dia 21, hungador prome e perdedor dan di e dos prome partidonan y e weg principal entre gandanan di e dos prome partidonan.

a socede cu e segundo plan Quinquenal, cu tabatin exito comparativo.

Por lo demas, Ayub ta afirma di a resolve un gran cantidad di dificultades.

E prome refugiadonan a word establece mediante un programa gubernamental.

Segun divulgacionnan di e regimen, Ayub a contribui poderosamente cu su reforma agraria pa kibra e sistema feudalista di e bida rural di Pakistan. Casi un millon di hecta di tierra a word reparti entre campesinonan.

Asina mes, despues di a liquida e sistema parlamentario cu ta bataba prevalece prome cu su golpe de estado, Ayub tabata parece di establece un sistema di "demo-

cracia basica" cu ta ofrece como prueba di e desglionan liberal di su regimen.

For di 1958, Ayub a funda un red nacional di consehonan regional encarga di dirigi eccionan local. Gandanan di e eleccion a constitui un colegio electoral di 80 mil miembro, cualnan lo encargan nan mes di vota pa presidente y pa e congreso. No tabata asina, sino ta ora cu e eleccionan tabatin un oportunidad di escobe un jefe di estado y gobierno.

E campaña tabata tema predominantemente tur e discusionnan, tabata choquen violencia.

Un estudiante a resulta morto pa polsian di Karachi y a word informá cu por lo menos 15 eleccion a word a asumi di tres candidatonan rival di Ayub, e mas poderoso tabata un soltera di 71 aña di edad Fatima Jinnah, muer di e Muefti Ali Jinnah, fundador di e nacion. E candidata a primiti di restaura e sistema parlamentaria y

añal cu e rasonan positivo di Ayub ta debi na e factoran existente for di prome di su revelacion contra e impopular presidente Iskander Mirza y na e ayudo economico estranhero mayormente na Estados Unidos.

E estadistician gubernamental ta indica cu, en realidad e produccion agricola e industrial a aumenta aprecieblemente bao di Ayub y cu e ingreso pa persona a subi.

Su partidacionan tambe ta señala cu e pais a goza ultimamente di un notable estabilidad politica.

Politica exterior, cu no mester varia den e proximo cinco añanan, ta constitui un tema menor den e campaña.

Pakistan ta mantene relacionan igualmente cordial cu Occidente y cu e dos bandanan di comunismo: E sovietico y e chino. Sin embargo, e gueto friu contra e vecino mas proximo India mester continua e mesun intensidad.

BIDA DI JACQUELINE BENSON TA DESAROLLA TRANQUIL Y NORMAL

CHICAGO, -- UPI -- Jacqueline Benson tabata centro di e interes mundial tempo cu ela nace 29 aña pasa. Pero actualmentu e su bida ta desarolla di e forma tan tranquil y normal cu e diarionan y revista nan ya no ta interesa pa mas.

Dia cu ela nace 14 di januari 1936, Jacqueline tabata pisa solamente 336 gram.

MOTA CU PIRATAS

PITTSBURG, -- UPI -- Piratas di Pittsburg a anuncia cu Manny Mota a firma su contract outfielder cu ta encasaba e clasificacion di bateo di Liga Invernal di Republica Dominicana cu un promedio di .356.

Mota a alcanza un promedio di .277 cu Piratas temporada pasada den 115 wega, conectando cinco homerun y impulsá 32 carreda. Esaki ta e sexto hungador cu firma su contract cu Pittsburg. Piratas previamente a anuncia firma di e outfielder Wilver Star gell.

BILBAO, -- UPI -- E medio medio cubano Robinson Garcia diasabra proximo lo enfrenta e spanjo Jose Garcia Gancho, campeon di España y recientemente vencedor di Galana.

Esaki ta e caso di e mucha mas chikiti cu a keda na bida.

"Pero awendia e asunjo a perle actualidad. Solamente algunamigu ta parani den caya pa recorda mi. Mi bida ta desarolla masha tranquil, particularment den e ultimo cuater añanan. For di e tempestad e ningun cocant ni revista a yamami pa puntrami cu mi ta sinti, Jacqueline a expresa.

Hasiemo uso di e privilegionan di hende muer. Jacqueline cu ta muestra di un jardin di muchanan di school primaria Palantine di e ciudad aki ta tenga di revela su presio actual.

E tin un album di e articulonan periodistico cu a word scribi riba dje, e ultimo tin fecha di cuater aña pasa.

Pero na ta semper tania asina. Jacqueline ta señala cu den su album e tin articulonnan den cual e ta aparece for di edad di dos aña y tambe: "Tin blaha e ta haña gran cantidad di yamadinan di periodista nan."

A pesar di cu un tempo ela aspira di bira verpleegster, Jacqueline ta dedica su mes na enseñansa for di tempo cu ela gradua siete aña pasa na Universidad di Illinois. "Mi gusta traha cu mucha y mi ta diruta di mi profision Inmensemente."

Mi no ta prepone pa cambia di accionnan.

tividadnan, pasobra mi ta kere cu mi ta consagra na un sumamente interesante," asina ela declara.

E hecho di cu mi tabata yiu mas chikiti cu hamas a keda na bida, no a causa mayor emocion den mi bida, na e gueto di cu na Universidad canidia mi a sigi mi estudioan, memoria di su compañeronan tabata ignora e sel, te dia cu nan a lesa un articulo periodistico o nan a mire den un programa di television.

"Mi tin un secreto," den cual e ta conta di su mes.

"Pero e ultimo cuater añanan e ta bisa tabata masha tranquil. Prensa en general ya no ta molestia mi mas."

COSSAN HANJA

WILLEMSTAD, -- Lista di cosnan cu a perde y a ser habri durante e periodo di 4 pa 10 di januari 1965.

1 bisti y un lensu (nobo den un sacu di papel).

1 placa di papel antlyano.

1 regenjas di cuero color creme i pomponi corra cu strepi cu contenido.

1 Atlas marca "Bos".

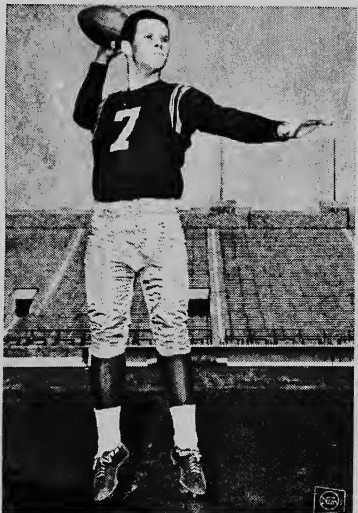
1 par di zapatu pretu pa caballero.

Demas informacionnan encuntu e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di Polis Kamer 5-A.



E delicado traha corticu na mai roben especialmente pa cena ta confecciona den seda color zel. E blusa di e traha di un plesa, ta word realisa cu aplicacion di payette. E sayá tin hopi plioot. E traje

di seda, mei mei, ta decora di tulipan, e garganta tin forma di un cuadro y di bal abao den lombra. E bisti largu, drechi cu seda pastel ta word acompaña pa su propio chaqueta, NEA.



John Huarte de Cincinnati Royal ta demostra e posicion den cual e ta hasi su tirunan durante weganan di futbol mericano.

GLAYA BISA:

MI TA DEN CONDICION PA CUMINSA TRAIN A TROBE

BOSTON, -- UPI -- Cassius Clay, campeon mundial di peso completo, a bisa ayera cu e ta sinti su mes den condicion pa cuminsa su entrenamentu di nobo pa e pelea di revancha contra e ex-campeon Sonny Liston cu mester a worde suspende ora ela worde opera di urgencia di un hernia. Clay a yega hospital di Boston pa un examen medico, e mesun den cual ela ser opera tres dia prome cu e pelea contra Liston. Clay a bisa cu e ta spera cu nan por lagé e cuminsa tras di espes di examen, pues segun ela bisa

e ta den condicion pa hasi esaki. Ora nan a puntrele ki dia e pelea contra Sonny Liston lo tuma lugar, Clay a contesta: "Ora e homber sali di prison, pa motibu cu nan tin e oso de un hokki cerra." Liston actualmente ta liber bao di fianza, sperando pa nan huzgela na Denver na fin di e luna aki como resultado di un acusacion di maneha auto bao di influencia di bebida. Ainda e fecha pa e pelea no a worde stipula, pero ta ser bisa cu esaki lo sosode mas pronto cu ta posibel, den Boston Garden.

HUNGADORNAN TA CONFESA

NOTTINGHAM, Inglaterra, -- UPI Dos hungador profesional di futbol y otro ex-hungador a confesa ayera dilanti tribunal di Nottingham di a forma parti di un Asosacion Heíta destina pa regla resultadonan di partidonan di futbol, a fin di determina apuestanan. En total dies hungador ta worde

huzga pa e mesun delito, entre nan ta figura e Inglesian Internacional Peter Swan y Tony Kay. Hues a declara cu e tres hombernan lo keda detene y nan lo worde huzga pa un hurado compone pa el homber y un muher.

SWIFT A GANA AUSTIN

LONDRES, -- UPI -- E campeon nobo britanico di peso mediano Wally Swift pa punto a derrotar e boxeo norteamericano Charlie Austin den un pelea di dies round cu a worde efectua den Royal Albert Hall. E vencedor a pisa 76,5 kilo y e perdedor 71. E pelea ad tabata un remplazamiento di esun cu mester a worde hiba a cabo pa Mick Leahy y Rubin Carter, cu a worde suspende pa enfermedad di Leahy.

TELECURACAO

- 5,00 Children Hour
- 5,30 R.V.D. Prijsvraag
- 6,00 Catholic Church
- 6,05 Teleotico
- 6,15 Sir Francis Drake
- 6,45 Ogem Nieuws
- 7,00 Lassie
- 7,30 The Donna Reed Show
- 8,00 Ben Casey
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 T.V. per luchtpost
- 10,15 Frankie Lane
- 11,5 Clausura.

ZARAGOZA Y ATL. DE MADRID TA SIGI EMPATA

MADRID, -- UPI -- Zaragoza y Atletico de Madrid ta sigi empata na segundo lugar di tabla di posicion di futbol di Liga Spanya den cual Real Madrid ta na cabes di e clasificacion cu tres punto di ventaha rita otro dos equiponan. A pesar di e ventaha di Real Madrid, tin comentarionan cu ta bisa cu ainda nan no ta sigur na e puesto di honor ya cu nan tin dos partido basta serio pendiente contra Barcelona y contra Zaragoza rita terreno di e ultimoman. Clasificacion di e cinco prome nan ta asina:

1. Real Madrid 11 gana, 5 empata, 1 perdi pa 27 punto.
2. Zaragoza 11-2-24.
3. Atl. de Madrid 11-2-24
4. Valencia 8-3-6-19.
5. Barcelona 9-0-8-18.

SAN LOUIS, -- UPI -- Cardenales di San Louis, ganadonan di serie mundial di baseball 1964 a anuncia cu Tito Francona y Bob-y Talon a firma nan contract.

CHICAGO, -- UPI -- Medias blancas di Chicago a anuncia cu nan equipo lo celebra cuater wega di exhibicion cu Rojas di Cincinnati na April na final di temporada di entrenamentu na Florida.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEANOS: MIERCOLES, 13 de enero Las personas nacidas en este fecha son extremadamente emprendedora, inventivas e imaginativas. Sin embargo, no se dejan llevar por sus caprichos. Ustedes prefieren ligar sus poderes de imaginación e invención a la fuerza de su naturaleza emprendedora y hacer que trabajen hacia fines prácticos.

Su capacidad para conocer y llevar con las personas y esto harar que obtegan el éxito que tanto anhelan. No siendo tímidos ustedes hacerse de amigos en muy corto tiempo.

Personalidades que nacieron en esta fecha

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la actriz, Kay Francis y el estadista norteamericano, Salmon Portland Chase.

SU GUIA PARA MAÑANA, Jueves, 14 de enero, que le aseguran las estrellas para mañana. Busque su signo a

West-End
 MIERCOLES 7 & 9 P.M. La emocionante película musical en colores con dos grandes artistas como ELKE SOMMER - JEROME COURTLAND - TRUDE HERR - BILL RAMSEY

CAFE ORIENTAL
 Las mas nuevas melodias Cafe Oriental - Brigitte Bardot - Sweet Little Girl etc. Una alegre película llena de romance, danzas para un y todo Alemán, títulos en Holandés.
 F. 1.50 - 0,90 - Mayores 18 años.

Mañana a las 8 p.m. "LAWRENCE OF ARABIA"
Caribe
 MIERCOLES 13 de enero a las 8 p.m.
GRITO DE BATALLA
 (CRY OF BATTLE)
 VAN HEFLIN - RITA MORENO - JAMES McARTHUR
 F. 1.-- 4,0,75 Con títulos Mayores 18 años.

Royal
 MIERCOLES 13 de enero a las 8 p.m.
PEARL HARBOUR-HROSHIMA
 Comentario en Holandés.
 F. 0,75 MAYORES DE 14 AÑOS.

continuación y gúfese por los presajios estelares.

CAPRICORNIO - 23 diciembre 20 de enero- La mejor fórmula para hoy es dividir el tiempo entre el trabajo y la diversión.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Termine sus actuales proyectos aun cuando tenga que trabajar horas extras. Fuede descansar mas tarde.

PISCIS-30 de febrero-20 de marzo- No trate de esconder como se siente hoy. Es bueno que otras personas sepan como se siente Ud.

ARIES- 21 de marzo-20 de abril- Trabaje bien en sus actuales proyectos. La organización deberá resolver sus dificultades.

TAURO 21 abril- 21 mayo Esta no es época para querer estar mandando a la gente. Haga un verdadero esfuerzo por ver los méritos de los demás.

GEMINIS - 22 mayo - 21 junio Incluya a cuantos amigos pueda en sus plabes para celebrar una reunión. Divértase pero también atienda a sus obligaciones sociales.

CANCER - 22 junio - 23 julio Trate de no invertir dinero en cosas que no conoce. Hasta los expertos se pueden equivocar.

LEO-24 de julio-23 de agosto- El Leo que carece del equipo no deberá iniciar ninguna empresa.

VIRGO - 24 agosto - 23 sept. Espere hasta que tenga las nuevas técnicas bien aprendidas antes de tratar de aplicarlas a las nuevas operaciones.

LIBRA 24 sept. - 23 oct. Tenga cuidado de no usar malas palabras que pudieran ofender a alguien.

ESCORPIÓN 24 oct. - 22 nov. Si los resultados no son importantes para usted, escoja una manera fácil para salirse de sus dificultades actuales. De otra manera tenga mucha cautela.

SAGITARIO - 23 nov. 22 dec. No subestime la fuerza de su oponente. Tal vez no se note su fuerza.

CARLITOS



BEN CASEY



COOPER A GANA WIPPERMAN PA KO

LONDRES, -- UPI -- E campeon britanico di peso pesa do Henry Cooper, ayera noch a derrotar a norteamericano Dave Wipperman pa TKO den quinto round. Cooper quende a pisa 189 liber y mei contra 205 y mei di su rival, a tumba Wipperman dos biata den quinto round y referee Jack Hart mester a para e pelea. Su agresividad problematice a scapa e campeon britanico, pas na momento cu Wipperman a cal Cooper tabata sangra di varios herida riba su wovoy tabata parce poco probable cu referee lo a permitiele continua den e estado el.

REUNION CUMBRE PA CAMBIA LEYNA DI FUTBOL

Fai Henry W. Thornberry, LONDRES, -- UPI -- Sir Stanley Rous, presidente di e Federacion Internacional di Futbol (FIFA) a convocar a dia 23 di Januari, na Glasgow tene un reunion den cumbre cu por cambia e ley na di weg di futbol di henter mundo. Te posibel cu e sacramento di bala lateral (ou) lo worde substitui pa un tiru liber pa extende e limitan di e area penal lateralmente.

Martinovich a gana Lopez

NEW YORK, -- UPI -- E medio mediano (welter) Freddy Martinovich ayera noch a conquista un victoria amplia pa punto riba e portuqueño Pablo Lopez den un pelea di ocho round cu worde disputa den Sunnyside Garden den presencia di 1,068 persona. Martinovich, cu a nace na Hungría, poro actualmente ta biba na Newark, New Jersey, a logra un ajustado triunfo contra Lopez, den e mesun escenario na april 1962 ora cu e pelea tabata di dies round. E ganador, cu gana 23 pelea perde seis y empatá uno, a resulta superior di su adversario ayera noch. For di prome round e tabata forsa e pelea, den quinto round eia a hater un herida riba wovoy di robez. Referee Joe Buskhal a duna Martinovich siete round y un pa Lopez, Hues George Walsh a duna Martinovich tur e ocho roundan den tanto cu e segundo hues Fred Brunelli a gana e ganador 5 round Lopez dos y un empate. Esaki tabata e di cho derrotá di Lopez den 24 pelea, cu ta inclui 14 victoria y 2 empate.

ROXY
 MIERCOLES 13, JUEVES 14, 7.00 & 9.00 P.M.
 MARCELO MASTROJANNI - ROSANNA
 SCHIAFFINO EN:
UN ETARRO DI CIELO
 (EEN STUK HEMEL TE KOOP)
 En Italiano con títulos en Holandes.
 FIs. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 15, SABADO 16, DOMINGO 17.
 BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS - AVA
 GARDNER-FREDRIC MARCH en:
SEVEN DAYS IN MAY
 (SIETE DIAS DE MAYO)
 En Inglés con títulos en Español.

CINE- RIO
 MIERCOLES 13, 8.00 P.M.,
 UN film documental,
L'IMPERO DEL SOLE
 (HET RIJK VAN DE ZON)
 Narrada en Holandes.
 En COLORES!
 MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 14 A LAS 8.00 P.M.,
 INGRID BERGMAN --
 ANTHONY QUINN en:
THE VISIT
 (LA VISITA)
 En Ingles con títulos en Español.

CINELANDIA
 MIERCOLES 13, 7.00 & 9.00 P.M.,
 EN COLORES I
 TONY CURTIS - MARTHA HYER
 EN:
MR. C O R Y
 (LOS AMORES DE MISTER CORY)
 En Inglés con títulos en Español,
 EN COLORES I
 FIs. 1.50 - 0.90
 MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 14, 7.00 & 9.00 P.M.,
 VIERNES 15, 7.00 & 9.00 P.M.,
 SABADO 16, 7.00 & 9.00 P.M.,
 DOMINGO 17, 8.30 P.M.
 GRANDIOSO ESTRENO !!!

PONTIUS PILATUS

 GANDUOKO - MACHING
 WALKING WEEKEND!
 TECHNIKAMA
 TECHNICOLOR
 LENI RIEHL VAN RINDOV RAPPER
 PHILIP DE CALLEBAER
 Jean Marais
 Jeanne Crain
 Basil Rathbone
 René Barymore
 Massimo Serato
 Iván Loricón

En Inglés con títulos en Holandes.
 FIs. 2.00 - 1.25
 MAYORES DE 18 AÑOS.

NEW YORK, -- E golfista profesional portuqueño Juan Chi Chi Rodriguez tabata figura den e estrellan di e deporte disting ayera noch na e cuminda di lauraron di e Metropolitan Golf Association, Rodriguez a expresa e speranza di cu nan lo cambia e reglanan interaccional pa e Copa Ryder pa cu hungadornan di Puerto Rico por participa. E profesional portuqueño, segun a informa, no por tuma parti den e torneo aki pa motibu cu e no ta ser considera residente na Estados Unidos. "Como ciudadano de EE, UU lo mi ta gueve riba terreno di estadio torneo, aunque nan hasiele como invitado, Chichi a bisa. Mas o menos 700 persona a asisti na e conmenen di estadio, cu a tuma lugar den Hotel Waldorf, Astoria."

PROME PRESENTACION DI BOTAFOGO NA PERU

LIMA, -- UPI -- Mañan anochi e equipo Botafogo di Brasil lo hasi su prome presentacion di e cinecuan cu e tin programa na Peru, contra Universidad de deportes campeon peruano 1964. Bao di direccion di Efigenio de Freitas, "Geninho" e hungadornan brasieleño a efectua practica cu nan leve riba terreno di estadio Nacional. E entrenador a manifesta cu e club a bin debidamente prepare, despues cu dia-domingo ultimo na e ciudad de Santos a gana 3-2 na Maracana. Den oranan di ayera tardi e hungadornan a corre den e lugaran central di Lima.

stitui pa un tiru liber pa extende e limitan di e area penal lateralmente. Harry Cavan, presidente de e asocacion Irlandes di futbol y vicepresidente di FIFA a papia detalladamente riba e conferencia. "E leyman di weg ta di competencia di junta internacional, integra pa un representante di Inglaterra, un di Escocia, un di Irlanda un di Gales y un di FIFA. Na juni 1963 e junta a combiná pa nombra un comision di estudio pa modificacion o eliminacion di algun ley de weg. "E comision ei a worde integra pa e cuater secretarionan britanico, Sir Stanley Rous e secretario di FIFA, Dr. Helmut

Kaeser. Den e reunion cu mester worde efectua na fin di e luna aki, e comision despues de dos aña di estudio lo ofrece recomendacionnan y sugerencianan y e propuestonan cu nan aproba lo worde sometie na consideracion di e junta internacional, cu lo realisa su reunion anual na luna di juni na Edinburgo.

Cavan cu ta worde considera como un di e mas competente administradornan di futbol, a afdi cu un di e temanan principal cu actualmente ta preocupa futbol di henter mundo ta e gran concentracion den e weg defensivo. Nos mester dicidi si ta necesario hasi cambion radical den e leyman teniendo en cuenta pa tur cambio mester trata di mehoramentu di e weg den cada uno di e 129 palsnan miembro di FIFA. Eia bisa tambe, cu cada un di e nacionnan mester beneficia y no solamente gran Bretaña y principal palsnan caminda futbol ta worde hunga.

SNOEK CONTRA CAMPEON A LEMAN

AMSTERDAM - ANP - Campeon hulandes di peso pesado Wim Snook, cu durate ultimo añan no a logra prestacionnan haltu den e serie di ultimo aña tanto contra e aleman Albert Duscha como esaki su compatriota Ulli Ritter pa un lesion riba su wovoy dia 22 di Januari na Frankfurt lo etrena e campeon aleman Gerhard Zech den un pelea di dies round. Snook lo trata un ultimo biata pa pone su meta den e torneo europeo pa medio di un triunfo riba Zech, quende 4-3 su ultimo encuentro a sufrir un fuerte derrota contra e americano di clase mundial Zora Foley y despues den cuatro round mester a bandona ring. Proms cu esei Zech a gana 28 di 30 pelea cu eia efectua.

BEISBOL NA SAN JUAN

SAN JUAN, Puerto Rico, -- UPI -- Santurce a gana e serie regular di beisbol di Puerto Rico derrotando Ponce ayera noch cu score di 5-4. Den e otro weganan di ayera Mayaguez a vence San Juan 4-2 y Arecibo a supera Sagua 1-0. Ponce 4 carreda 6 hit y 1 error, Santurce 5 carreda 8 hit y 1 error. San Juan 2 carreda 8 hit y 0 error Mayaguez 4 carreda 7 hit y 1 error. Sagua 0 carreda 5 hit y 0 error Arecibo 1 carreda 4 hit y 2 error.

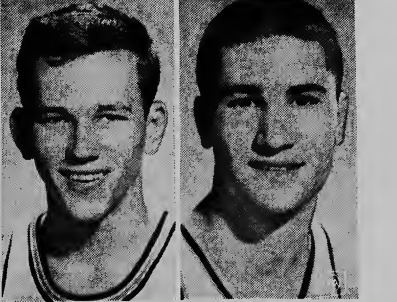
y "demaslado voto" den asuntuonan di futbol mundial. Cada tanto ta propone pa duna Asocacionnan britanica un conghunio un solo voto den FIFA pero ta replica cu cuater asocacionnan ta representa 170 club importante. Inglaterra so tin 92, y tambe por bisa, manera den hopi otro caso, cu e weg a worde inventa eina. Pero Cavan y otro portavoznan di e asocacion a bisa cu nan lo no propone e cambion cu ta generalmente impopular. Otro fuenteenan ta agrega cu tampoco "cambionan revolucionario lo surgi. Un hende a agrega cu "hopi di e ideanan nobo a worde ensaya aki y aya -- mi ta kere cu na Rusia y España, na otro palsnan na e mundo a habia asina tantu otro. Hasta na e yega di ensaya dos referee, un pa cada mitar terreno, y parece cu esaki no a lanta ning un entusiasmo. Pero tur e portavoznan y fuenteenan tabata di acuerdo di cu mester tin un "necesidad apremiosa" di algun cu ta duna e weg otro biata. Hopi lo depende di e puntonan di bista di Sir Stanley Rous.

BEISBOL NA MANAGUA

MANAGUA, -- UPI -- Cu dos homerun, un doblote y dos hit, Lou Vasser a yuda Oriental derrotar Leon den un partido di beisbol di torneo di Managua cu score di nuebe pa siete den un ataque di 15 hit. Vasser a honrorea den cuarto inning cu dos homerun na base y den nobeno inning cu un homerun na base. Oriental 9 carreda 15 hit y dos error. Leon 7 carreda 6 hit y 1 error, den e competicion di e Copa Castillo Leon, e hateradornan cu ta encabesa e liga ta Angel Scull di cinco estrella, Rigoberio Mendoza di Oriental, Leopoldo Posada di Boert Rene Frial di Oriental, Rene Farietas di Leon ta na cabes di pitchernan den tur departamentu.



Coach Harry Combes na man robes, tabata coach di basketball na Illinois pa 17 aña y ta en busca di su di quatro titulo Big Ten, Skip Thoren centro, a encabesa Illinois como scorer y Tai Brody ta un di topgadornan den e equipo.



Coach Harry Combes na man robes, tabata coach di basketball na Illinois pa 17 aña y ta en busca di su di quatro titulo Big Ten, Skip Thoren centro, a encabesa Illinois como scorer y Tai Brody ta un di topgadornan den e equipo.

BOB KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



Derechos Reservados.



¿NO ES UN BONO?



CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

BUCHI RÓBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



Derechos Reservados.

BUCK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



9-14

BUCK TRACY

RAPID A DERROTA CONNIE FRANCES

(Di Nos Redactor Deportivo)
Unicamente uno di e dos weganan di volleyball programa pa ditaluna anochi na Tanki Leendert a wordé hunga. E sexteto di La Fama no a presenta pa nan compromiso contra di Estrella y asina e equipo aki a gana pa e via mas facil posibel, esta di default. Luego a cubi tereno e equiponan di Rapid y Connie Francis. Cu anotacion di 15 pa 10 Rapid ta pone e promer game riba su nombre. Connie Francis ta cubi tereno pa 15 pa 10 den segundo game y ta gana esaki 17 pa 15 pa empatá e match y forza un tercer game. E ultimo game tambe ta bai hopi parewe y ta score di 15 pa 12 e ta keda dicidí den favor di Rapid cu asina a resulta e ganador 2 pa 1. Ambos partido tabata pertenese na e division masculino clase b.

CINCU ARUBANO DEN SELECCION ANTILLANO

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cinco futbolista Arubano a wordé selecciona pa formá e ocaena antiano cu tin di bai hunga partidoan preliminar pa Copa Mundial na Jamaica y Cuba. Manera nos a yega di comenta cabá, e enrenade di NAVU Pedro Ba Cuiña, a pasa dos siman na Aruba durante luna di december pa mira cual hungadornan Arubano e por usa pa e seleccion antiano.

Finalmente a wordé selecciona e hungadornan Dany y Juan Pablo di Dakota, Ange Perez di Jong Aruba, Fenchí Duboro di La Salle y Puyú Diaz di Tropical Dor. Dos otro hungado: Edwin Dirksz y Calulo Conenencia, respectivamente di RCA y Dakota, tam' a wordé selecciona pero no por bai e viahe.

Di parti di Aruba ta bai como delezador e biaha aki Tommy Croes.

Presentacion exitoso di Rikta Janson

ORANJESTAD, 14 Jan. - Cu hopi entusiasmo e artista Hulandes Rikta Janson a presenta diamars anochi den centro cultural, cual tabata basta regular yen di publico. Yen di energia y vitalidad e artista aki a presenta su cancionnan y numeronan comico cual a pone e publico hari nan barica yen. Lastimamente cu arba posibel debata falta algun di presentacion en su total mas bonita. E artista tabatin un repertorio internacional cu "trubamento y shakemont" di hopi idioma door di otro. E san cu a presencia e actuacion di artista aki enudablemente ta gradicido na Arubano Kunsista di presentacion un artista di tal kaliber.

TRASLADO DI VICTIMANAN DI ACCIDENTE

SANTIAGO, Chile, -- UPI -- Den un vuelo ordinario di e linea aerea nacional, e restura di e cinco victimanan di e barcu di carga di linea aerea sudamericana (LA-SA) ser tres e ciudad aki for di Panama. E avion di nan a dal contra di e volcan Huaylana, di Costa Rica, na fin di luna di december.

Despues di nan yegada y despues di un misa cu a ser ofrecé na memoria di e cañidonan a wordé hiba e santana publico.

E cadavernan tabata acompaña tambe pe piloto Claudio Figueroa, quende mester a biaha den e avion malográ, pero pa motibunan personal e mester a keda Panama.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIABIERNA 15 JANUARI 1965

No. 5233

nja 26.

WELGA DEN HAFNER NA MERCA POR DORA VARIOS SIMAN MAS

WELGA YORK, -- UPI -- E dirigentenan di estadornan ayera a cuminsa cu nan "operacion di echos" mientras e perdanan pa motibu di e welga a qu ta afectá tur e puertonan di e costanan di Atlantico y di e Golfo di Mexico a subi te na 75 millon dolar, sin qu nan a mira algu pa logra un suocion di e disputa aki.

sindicatonan qu a agrupá e estadornan di marina mercante, mendenan a nega na cruz a nanan di piquetnan ayera, a salta tur e barcunan di bande-nortamericano di e costa-oriental.

super-transatlanticonan Uni-States y Argentina -- cual-mester a sail awe cu casi pasahero -- mester a can-sar nan sailnan.

den e 120 barcu di carga ta-ten den e costa oriental, spe-

rando di qu nan lo resolve e con-trato entre e Asocacion Interna-cional di Estadornan y e pro-prietarionan di barcunan.

Ayera nan a nota un brecha chikitu den e Frente Obrero na Bronsville (Texas), na unda e sindicato local di estadornan a mobilisá 150 homber pa des-carga e barcu griego South Pole, qu a yega e puerto aki cu 80,000 caha di banana.

60 otro barcu a keda marri den e puertonan di e costa di e Golfo di Mexico.

"E welga -- qu a cuminsa tres dia pasá y cogia e economia di e pais mas o menos \$5 millon -- dollar diario -- hasta na wordu simi actualmente den America Latina. En efecto, e compa-nianan exportador di banana na Ecuador a suspender su embar-quenan pa puerto qu a wordu efectua pa welga, pe rapido des-composicion di banana.

E tempo cu e welga lo dura lo consisti un incognita grandi. Algun di e dirigentenan sindical ta teme qu esaki lo por dura varios siman.

E here di e sindicatu Thomas W. Gleason, ayera a cuminsa cu e

"operacion di hechonan", como un paso pa efectua un vocacion nobo entre e 25,000 estador-nan di New York y New Jersey, qu regularmente ta representa e 60,000 trahadornan di tur e dos costanan.

E oficina central di e agrupacion di New York, a emiti folletonan di cuater pagina necesa-nan di e estadornan y a laga gran cantidad di esaki circula tambe riba e watanan.

Den forma di preguntanan y re-puestanan, e folieto ta aplica pa-kiko e contrato qu a wordu re-chasá siman pasá "ta mihor qu jamas a wordo obtene."

Gleason ta sostiene qu e masa obrero no a comprende e contra-to nobo di e proteccion qu esaki ta ofrecé.

A cambio di e disminucion di e gruponan di trabao di 20 pa 17 homber y di dina e trahadornan mas "flexibilidat" den trahamen-to, e contrato ta garantiza e tra-hadornan un salario anual, un aumento si 80 cen di dolar pa ora, mas verif y dianan lber, y tambe atencion di dokternan.

Gleason a manifestá qu e temo-ran di qu e trahadornan ta keda sin trabao como consecuencia di automatizacion ta carece difun-damento.

SELECCION DI ARTISTANAN DEN "ANOCHI ARUBANO"

ORANJESTAD, 15 Jan. -- Den e programa "Anochi rubano", cual majan anochi lo wordo presenta den Centro Cultural na ocasion di e bisbita di e conseho di asuntonan cultural di reinado na nos isla, un seleccion basta grandi di artistanan lo presenta dilanti di e invitadonan.

ndubablemente e organisador-nan di e programa aki a haci un seleccion bon pa presenta na e presentantenan di e conseho cultural di reinado. Artistanan lo-ral, di chikito te grandi, for di tanto te steelband lo demostra su capacidad.

den centro di e y varios beclina-rioman di San Nicolas, ta cu e altair lo ta di piedranan natural, di Aruba, esta e piedra manera graniet. E trabao precioso aki di a sailar lo ta den man di e concocido Angelo Sella, di e empresa "El Italiano", cual ta esun cu ultimamente a instala tambe e bonita tumba di defunto J. Y-rausquin.

senjora R. Van Der Wurff y su grupo di steelband, declamacion di Colin Beekhoudt y Cris Westate, y como final e presentacion de e coro Mixto Vivos En Chantant.

den centro di e y varios beclina-rioman di San Nicolas, ta cu e altair lo ta di piedranan natural, di Aruba, esta e piedra manera graniet. E trabao precioso aki di a sailar lo ta den man di e concocido Angelo Sella, di e empresa "El Italiano", cual ta esun cu ultimamente a instala tambe e bonita tumba di defunto J. Y-rausquin.

Segun ta wordo spera e capilla lo keda completamente cla pa lu-na di maart. Ta wordo trata pa haci e promer misa den e capilla ariba disdomingo dia siete di maart. En todo caso promer cu e apertura probablemente Mgr. J. Holtzman, obispo di Willemstad lo bendicirna e capilla. En-treantio a wordo dicidi pa cu-minsa haci misa den beclindario di e capilla, pa asina duna e parokianonan un sentimiento pa-nan capilla cu ya ta sercra di cila. E misanan aki lo wordo teni ariba patio di Maria Regina School, mases cu e misa cu a wordo ha-cerá Pasco anar.



Ultimamente a tuma lugar na Savaneta Kamp desp di dia di Comandante di Marinierman na Antillas, Colonel A.M. Luyk. Na e ocasion aki alavez a wor- presenta Colonel A.F. van Velsen, kende dia 20 vendiero lo tuma comando over di Colonel Luyk. Na ocasion di despedida, e dos colonelnan a dirigi pala-bra na e presentanan militar y civil, alavez tabatin un demostracion di e banda di marinierman y dirigi di e cuerpo di mariniers staciona na Aruba. E folieto muestra nos e momento cu e banda di marinierman ta pasando dilanti di e podium tras di cual ta para den uniform blanco di robes pa drechi, Major A. Graaf, comandante di e marinierman na Savaneta, Colonel A. F. van Velsen, futuro comandante di cuerpo di marinierman na Antillas, y Colonel A. M. Luyk, comandante actual di e cuerpo di marinierman na Antillas, kende dia 20 lo retira for di e puesto aki. Entre e huespednan na e ocasion aki tabatin tambe, Gezaghebber Henriquez y su esposa, (sinta mas adilanti na drechi).

DELIBERACION TOCANTE INDUSTRIA DI TURISMO

ORANJESTAD, 15 Jan. -- Duran-te e ultimo dianan Dr. J. Wijnen, director general pa turismo di e departamento di Asuntonan E-conomico na Hulanda y Dr. R. Tjerdema, tambe di e mes de-partamento a bisahita nos isla. Despues a reuni cu nan Baron G. Van Der Feltz, hefe di de-partamento central pa fomento di Antillas Hulandes.

Nan a tene deliberacionnan cu Michael Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba, Dr. H. De Meyer di e departamento di des-

arollo economico, y represen-tantenan di e companianan sero, camara di comercio, ATIA, Aru-ban N.V. y Executive House Inc. Durante e deliberacionnan aki e instantanan menciona a muestra riba e actual falta di hotel y su consecuentenan, cualnan ta stroba desarollo di nos turismo.

Ayera mainta nan a wordo ricibi door di Bestuurscollege y a wor-de pagia detalladamente riba e medidanan cu mester wordo tuma pa fomenta e industria turistico, riba Aruba.

FATUM
Pa tur bo aspiracion
Tel. 1944.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 15 Jan. -- Dia diez siete y dieinuebe vendiero Radio Keikboom lo pasa su acostuntra-do programa, saludos for di Hu-landa, titula "Con Cos Ta". Du-rante e programanan aki cual lo wordo transmiti tur dos pa seis or y mei di a tardi lo pagia Nor-ma Cabenda y Audrey Hazel, respectivamente for di Utrecht y Amersfoort na Hulanda.

manuel kapel lo ta cla na maart

SAN NICOLAS, 15 Jan. -- Na e momento aki por wordo bisa cu e capilla Emanuel na San Nico-las ta sendo den e firma di con-structio. Na e momento aki falta e dak e toren tambe e ocasionan pa flur y e veri. E capilla manera ta conoci ta wor-de construi door di e firma di contractista di senjor Marcial romp y den un estilo basta mo-derno pero sin embargo simpel. Algo interesante di e capilla aki, hera cu e p ta wordo construi

Nos tambe kier aseguro contra enfermedad

E diario di Partido Nacional, Amigo de Curacao, a bin recientemente cu un proposicion cu nos lo por apoya, asina cu cierto cambian ser haci den dje.

E diario di Partido Nacional ta bisa cu e ta aboga pa un aseguro obligatorio contra di enfermedad cu lo cubri tur habitante di nos isla. Esaki ta un proposicion cu nos lo por apoya y cu ta cuadra perfectamente den e seno di e planan social di Partido Democrático.

Pa por yega na establecimiento di e aseguro aki sin embargo, nos ta haña cu mester por cumpli cu algun requisito. E promer requisito ta cu mester tini un hospital di gobierno, promer cu por establece un aseguro asina y wel pa e siguiente motibonan.

Hospital S, Elisabeth actualmente tini un posicion monopolistico pa loque ta facilidatnan di hospitalisacion, y ta completamente irresponsabel cu un gobierno establece un aseguro cu ta cubri tur su habitantenan, mientras cu e ta depende solamente di un instituto pa cumpli cu e necesidad aki.

Ademas e historia di ultimo tempo a duna di conoce cu mester bal masha cautela cu e personanan cu ta dirigi Hospital St, Elisabeth, ya cu djis despues cu e Instituto aki a haña e neti neti "menudo" di 700.000 florin pa aña, ya na nan a bin cu un aumento mas cu ta pone e cifra aki hopi mas haltu y ta aumenta e suma cu mester incurar mester bal paga Hospital cu 185 por ciento.

Ta postibel cu si e Instituto aki cu ta e so por duna e servicio cu e seguro di enfermedad ta pidi, nan lo por sigui cu e weg di aumenta prijs constantemente, cu e resultado cu poco poco e peso di e aseguro di enfermedad ta bira demasido pisa pa e pueblo por carga.

Un aseguro obligatorio contra di enfermedad na e momento aki no ta nada otro sino un subsidio indirecto pa Hospital St, Elisabeth y pa e motibu aki ta obvia cu direpente e redaccion di Ahigoo a cuminsa sinti su mes asina socialista.

Sin embargo nos tambe ta sinti cu un aseguro obligatorio contra di enfermedad lo ta un bendicion pa nos pueblo, pero nos ta haña cu awor no ta e momento, ya cu esaki unicamente lo sirbi pa beneficiar un cierto instituto, mientras cu gobierno of e companianan di aseguro lo ta mara cu man y pia na capricho y voluntad di un instituto.

Pa e motibonan aki nos quer declara cu nos ta completamente di acuerdo cu un aseguro obligatorio contra di enfermedad, pero un condicion esencial ta cu gobierno tini su propio hospital caminda lo e por controla e gastunan cu un aseguro asina ta traze cu ne.

Sin un hospital di gobierno no por tini un aseguro contra di enfermedad.

Diez anja di Federacion Petrolero

Mañan Federacion Petrolero ta celebra diez aña di nan existencia. Diez aña durante di cual sindicalismo a desarrola tremendamente pa ta ocupa e puesto cu ta corresponde na nan den e comunidad Antillano. Federacion Petrolero a habriwo di trahadornan y a sabi di trespresiglo y dignidad pa e clase obrero.

Pa por a logra tur esaki no ta basta facil. Elementonan colonial manera un Procurador caprichoso a strobá caminda nan tabata por. Te hasta algun biha porta di oficina di federacion a ser sella pa pols y miembronan di directiva di algun bond mester a sufrí castigo di prison pa por a logra e derecho y ventananan cu actualmente obreronan ta gosa di dje.

Awe nos ta orgulloso di e unico courant na Antillas cu por bisa cu nos a back federacionnan independiente for di su fundacion. Tur otro courant na e tempo di tabata laga nan mes ser usa pa capitalistanan of tabatin masha un gran apoyo na e grupo obrero pa medio di por a sufrí represalia financierca di banda di doñonan di tabacu.

Ta pa e motibu aki que celebracion di e segundo lustro di Federacion Petrolero ta pa nos tambe motibu pa celebra, ya cu a queda proba pa tur hende cu e fe y confianza cu e diario tabata tini den e movimiento obrero tabata iustitica.

Awe federacion di Petrolero ta gosa di completo confianza di

trahadornan pero loque ta igual importante tambe di directiva di companianan grandi.

Doñonan di trabu a sifa conveniende cu ta mucho mas conveniente pa ora cu tini problema cu ta consensá trahadornan cu esaki nan ser desculi y papla den un ambiente di comprension mutuo.

Desafortunadamente esaki no a ser compronde ainda pa tur e doñonan di trabu riba nos isla y ainda ta exiti un que otro compania cu ta querre cu nan por quita e obrero su oportunidad di desarrola otro di forma bondan cu ta ser dirigi completamente pa "marionetas" di e compania.

No cabe duda cu pa e tempo cu Federacion Petrolero celebra su proximo lustro su esakinan a desaparece por completo. E desarollo obrero ta un evolucion cu no por ser para mas. Recientemente Federacion a anuncia cu pronto nan lo cuminsa un informe tocante di "birth control" na nan miembronan.

No cabe duda cu esaki ta un punto cu lo por haña critica di parti di entidatnan religioso, pero nos ta di opinion cu esaki ta un tarea di sumo importancia y cu federacion ta un di e organunan principal cu por haci e trabau aki. Nan lo por conta cu completo apoyo e y diario aki den nan estufero pa logra esaki.

E problema di control di natalidad, ta un problema cu tur instantia ta weta y ta realisa su peliger.

pero cu tur tini miedo di ataca pa via di un conflicto e por reaciona un contra-ataque fuerte di parti di entidatnan religioso. Federacion a declara cu nan si tino tini miedo y nos ta apoya nan den e lucha aki.

Terminando nos lo quer felicita miembronan y directiva di Petroleum Workers Federation cu nan segundo lustro, mientras cu a la vez nos lo quer expresa e deseo cu nan lo sigui lucha na interes di e pueblo obrero di Antillas.

VICTIMA DI HINKAMTU TA FOI PELIGER

Contrario na hopi rumornan que ta circula den comunidad, e victima di hinkamtu que a tumaga lugar ayera mainta den un optica na Punda, e hoben T, di 19 aña di edad, su condicion no ta di peliger di bida.

Manera nos a publica ayera, tabatin un cuestion den e optica na Punda entre T, y G, y e ultimo aki a hinka su adversario cu un cuchu. G, ta detene en relacion cu e agresion aki.

PUEBLO TA ESUN QU TA SUFRÍ

Durante e dianan di jobida, habitante cu ta habri e casnan di gobierno ta pidi perdón cu dios di ta basta. No tin basta weg, emmer, punchera y hasta potji nan mester pone mei mei di cas pa fangi awa.

Unda cu nos jega pidiendo auxilio nos ta wordu rechasa.

Un srta. cu stem masha detig ta contesta bo: Srta. nos no por haci nada pa bo na e momento aki, si Srta. no por soportar mas anto desocupa e cas.

Esaki tabata contesta pa un ama di cas cu ta paga su huur correctamente asina luna caba.

Wel pa e puesto cu e Srta. aki tin, e ta basta bon desigilna pa duna un ama di cas tal contesta.

E la lubida cu ta placa di nos belesating tin ne ariba e stoei et?

W.C. nan verstop mandando o-lornan desagradable tambe ta hanja mes un atencion.

Esaki ta dos di e mil y un casonan. Woningbouw y Domeinbeheer auxilio, no tin placa? Ta kico ta haci cu nos placa di huur anto?

Otro mal administracion di waterleiding.

Waterleiding tin e mal custumber di keda sin manda recibí pa su consomdornan.

Na dado momento bo ta hanja un homber manera un homber cura di cas, na carson corticu cu un flanel tira riba su lomba, cu un sombre di wantomba riba su cabes. Na su man un ja-

bi asina grandi manera machete, pasobra ora cu e caba di corti bo awa ta mesoc cu ta bo garganta e caba di corti. Ora e caba di corti bo awa, anto awor e ta bai bisa bo: shon bo sa ma corti bo awa pasobra bo no a paga awa Nov. Pero homber di dios... mi no a hanja recibu. Anto sijn mester a bai reclame.

Wel esaki si ta bunta, awer ta pueblo tin cu juda waterleiding cu su administratie. Bo tin cu bai kantoor bal recordacion corda manda bo recibu pa bo.

Actualmente tin masha hopi hende cu no a hanja recibu di awa di luna di november, december y Januari.

Ma cu tur esak un hende cu un tiki sinti no tin mester di pensa mucho cos, e filosofia pover y abusonan di poder cu e hendenan aki ta usa contra e pueblo. E tactica aki ta un acto di sabidoria, na nan bin corti bo awa di biha. E ora ei bo tin cu paga 2 of 3 florin di boet plus e fis 2.50 pa conecta bo awa atrobe, total fis. 5,50.

Laga nos haci un comparacion: si nan coria 200 tubu di awa pa luna (pa barata) pa ponele back plus boet ta fis 5600, pa luna. Pa aña e ta bira fis 67000. Un bunta weg pa cohe hende boho cabes abou pa haña placa. Joenan di Corow, ta kiko mas mester paga pa habri boes wo-wo?

Palu Jo.



E Homber di Sneeuw a bishita Seattle sorpresivamente y caminda el a pone su man el a laga su marca blanco. Normalmente Seattle ta un ciudad cu un clima suave, pero hasta awa di e fontijn aki a paralisá despues di bishita di e homber di Sneeuw.

DI DOS LUSTRO DI P.W.F.C.

Mañan, dia 15 di Januari, lo ta dies aña pasá qu e Federación di trahadonan Petrolero di Corsow, a ser fundá.

En relacion cu esaki, a saili un comunicado den cual directiva di e organisacion ta extendé nan felicitacion na e miembronan

en relacion cu e logro di segundo lustro di e Federación.

Menciona ta ser hasi di e basenan y obhetivonan qu den pasado a impulsá e federacion y su lidernan en busca di libertad for di yugo inhumilde social, y asina cumpli cu e principio y obhetivonan gremial.

Pero tambe a directiva ta realisa qu e progreso den ramo di tecnologia tabatin y tin un efecto adverso riba e trahador, obbrero, y e sindicacion, y e puntonan di accion na cual e federacion ta aboga, ta "e estudio serio pa parti di gobierno e industria pa combati consecuençianan di automatizasion, moderacion di e actividad di automatizasion y suspension di ampliacion di automatizasion den algun ramo di trabao."

Tambe e pamflet di, P.W.F.C., ta hasi mencio di qu "cu un concentracion, nan lo bai ocupa nan cu reformanan educacional di pueblo, comoquiera qu ta nan

deber di stimula un organisacion sistematica di control, pa e crecemento rapido di poblacion.

E federacion di trahadonan Petrolero di Corsow, tin riba nan programa di accion, "promocion di in programa responsabel di "Birth-control" pa Corsow en particular."

Otro punto qu tin atencion di e dirigentenan gremial ta "e actual friccion entre Gobierno Insular di Corsow y Gobierno Central, qu ta causa di preocupacion serio serba nos, qu ke mira un determinacion clara di dirigentenan politico pa sirbi e pueblo manera debe ser."

REMITIDO

Aunke no tabata su idea pa haci ni fiesta pa su 83 aña sin embargo pa motibu di La Prensa henter Corsow a haña sa esey. Telegramman a cuminsa yobe, felicitacionnan pa telefono y personalmente y anochi or na Residencia di Sjon Kai Winkel ta habata manera nohe de gala. Oficiernan tantu di VKC cu di Korps Mariniers tur amigo, amiga y conocinoran, hasta bieuwron cu conoce Sjon Kai riba casa.

Sjon Kai Winkel no obstante su 83 aña a sinteayera nocte e Don Carlos di 50 aña, contento manera semper, recordando un y mil cosnan, y cu oficiernan e tabatin un charla ameno den balcon, na unda den un rasgo di lo mas bonita expresa, Sjon Kai a recorda Madre Patria y Corsow, terminando Corsow ta di nos y pa nos tur. Tur presente a aplaudi y cu tres habita biba Sjon Kai hiep hiep hoera.

Recepcion a sigi su curso te mas o menos. Di ora cu tur presenten e tuma lugar na e banquete di 83 aniversario cu henter familia Winkel cu por tabata presente. Desaden Sjon Kai Winkel un biaha mas hopi aña di bida salud pa e por continua su labornan en Pro di humanidad, ta nos deseo di Cuerpo Voluntario Curacao aki ora pegá na su curacion como fundador.



Awe tin un Onderwijsdag na Negropont pa kleuterleidsters y kwekelingen. Riba e foto nos por mira un klas di mucha chikitu hañando lernas cu e coleganan educadora ta participa activamente den e programa educacional. Señorita Stoll, inspectrice di Enseñansa di Hulanda a asisti na e onderwijsdag aki.

Conocido ex fotograaf di Shell Theodor a labri su studio

WILEMSTAD. -- Ayera tardi e famoso Shell-fotograaf Theodor a habri su fotostudio na Suffisantweg 58. Ela haña fama como foto-journalist di "Passaat y "Nos Isla, y tambe como bedrijfs-fotograaf di "Shell Curacao N.V."

Theodor a naci di Prinses Beatrix un foto enorme di un meter y mei cuadro pa su reportaje qu ela hasi di e bishita di e prinses na Shell Curacao N.V. Awe Theodor ta bai traha riba su mes despues di hopi esfuerço. Entre e invitadonan tabatin e chef

public-relations di Shell Curacao N.V., señor O.P. van Kampen, na number di directie y personalis-chef drs. O. Beaulon, Señor van Kampen a papia algu den cual ela splica e cooperacion cu tabatin entre e y Theodor. Y señor van Kampen ta sigur cu awor qu señor Theodor ta bai traha riba su mes lo bai tin un futuro exitoso.

Y señor van Kampen a termina su discurso desaden señor Theodor hopi exito na number di directie di Shell Curacao N.V. Señor Theodor a gradici señor van Kampen pa e bon desenan aki. Despues tur e invitadonan tabata desea señor Theodor hopi exito den futuro.

Señor Theodor a acòhe fama tambe den exterior. Sr. Theodor a haña dos condecoracion di "World-press". Un di su foto dia cu nan a habri e fabrica di Amsel na Curacao y pa su foto di un mama y su yiu cu tabata come un palu-ritu. Tambe ela haña condecoracion na New York y London. Sr. Theodor por traha tur sorto di foto den su studio, manera fototon di familia, pasfoto y hopi mas. Sin duda alguno tin hopi qu ta

aplaudi e paso qu Theodor manera su amiguan ta yamele, a tuma, di bai traha riba su mes. Theodor ta pose e capacidat nan tecnico pa desarrola y bira un fotografo dirupacion den nos comunidad. E tin e reputacion aki caba, pero den e circulo limita, comoquiera qu pa via di su trabao na Shell, e no por a desarrola mas actividad den un sector mas amplio.

Ultimo tempunan, Theodor a bira conocel serca amantenan di deporte, pa e fotonan qu e tabata saca durante encuentronan di futbol di campeonato local. Un di su ultimo trabaoonan ta un serie di foto qu ela traha pa e numero campeon "Diddi" di Scherpenheuel qu proximalmente lo sali riba pagina.

Di nos partit nos kier desea e simpatico y dinamico fotografo hopi exito den su ambiente nobo.

Candela chikitu

Ayera malina curao pa siele ta tabatin aviao di un candela den un cas di cucu na Klein St. Marta. E truck di paga candela di e puesto politico di Barber a sali pa casa e candela, qu a ser causá pa un cushina qu ta para riba su mes. Partí di e cushina a kima.

BARATILLO DI INVENTARIO

Durante Dabierne, Diasabra y Dialuna

PA HAÑA LUGAR PA MODELONAN NOBO NOS TA LIQUIDANAN

NA PRUJANAN INCREIBLEMENTE ABAO,

* LENCERIA * BRASSIERE

Di e mihor marcanan

* BIJOUTERIE * TRAHÉ DI BANO FRANCES

Y HOPI OTRO ARTICULO MAS

BISHITA NOS Y CONVENCE BO

DI E DESCUENTONAN FANTASTICO I

SONIA'S LINGERIE

Helfrichplein 7

JOHNSON KER CAMBIA LEY DI INMIGRACION A BASE DI CUOTA

WASHINGTON. -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson ayera a pidi congreso pa duna prioridad na su programa pa considera un reforma drastico den e leyman di inmigracion di Merca. Den su alegato, ela expresa intencionnan tantu humanitario como practico.

Segun su proposicion qu a ser presentá na Congreso y Senado den un mensahe especial, personanan cu habilidadnan especial lo por drenta Merca mas facil, si e nan na cuenta ki nacionalidad nan tin.

Aoermas, lo e duna preferencia na e estranheronan qu ta familiar cu e sistema di orijenan nacional "qu tahopi controversial, y qu ta na vigor for di 1924. Segun e sistema aki, nan ta permiti entrada di estranheronan como migrante den e pais, a base di e poblacion qu Merca tabatin na 1920.

E sistema aki tabatin como proyecto di introduci na 1962. E tempo ayá, e comisionan di asuntunan huridico di senado y congreso a keda sin actua riba e peticion.

En cuanto e programa di Johnson, e senador Democra Philip A. Hart a bisa qu dabiernelo lo presenta e proyecto necesario pa

inicia e reforma.

E mensahe di presidente ta bisa qu "e proyecto aki lo no cambia den forma algun e hopi limitacionan di e ley na vigor qu ta evita entrada di indeseablan y ta provege nos pueblo contra inmigracion demasado y sin control."

"Nada den e proyecto di ley ta libra un inmigrante di e necesidad di satisfice tur e requisitonan di seguridad qu nos ta aplica a migrante, of e requisitonan desina na exclud e personanan qu por ta un carga pa nos goberno. Ningun inmigrante qu ser admiti mediante e proyecto aki, por hasi e problema di desempleo mas grave.

Awor aki Merca ta admitti 158,361 inmigrante pa aña, cu e proyecto di ley nobo e total ta aumenta cu siete mil.

Johnson a sugeri pa aboli e sistema di cuota pa paisnan den un plazo di cinco aña. E cuota nan lo ser dismihin den un quinta parti cada aña te ora e ser elimina, pa evita un cambio abrupto den e patron di inmigracion.

DALMENTO

Ayera merdia tabatin un accidente di trafico riba caminda di St. Michiel. E accidente a ser causá debido na qu un di e autononan no tabata corra riba e man drechí. Daño material ta considerabel. Na tur tabatin 4 dalmentu ayera.


Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participación A Hanja

Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



Laga Nos Fura
CUSINCHINAN
di Bo auto pa Bo.
Nan ta bira mescos
cu nobol

DAVID CARRILES & CO
INCORPORATED

NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS
Obtenbe na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo,
Tel. 11929 -
23387.



DAMANAN
Atencion!

Nos ta concorda cu
pa nos surtido di:

BLUSA
y
FALDA
na tur color y tur tamaño.
Bishita nos y convenebo.

CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.



E mayor surtido di zwembreek
y Cabana set na

DEPAR-
TAMENTO
SELF -
SERVICE

La Modernista
CORRADE, P.L.A.



Reserva Bo
PASASHI


Pa Bonaire y Aruba
via telefon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURACAO N.V.
Helfrichplein 5



ISA
HABAAL y SALINJA
20% DESCUENTO
riba

TIRE y BATERIA
CUMPRE CASH



LOTERIJ
Nederlandse Antillen

De trekking van de 2e serie
dezer geldloterij zal plaats
hebben op Don, 21 Jan, 1965
des morgens om 7 uur ter
Administratie van de Lands-
loterij.

Uren van uitbetaling:
8,30 - 12,00 -- 1,30 - 16,00

De Directeur
C.H.W. HUECK.

POR FIN UN BON WHISKEY NA

PRIJS RAZONABLE.

Black Knight

Fis. 6.25 PA BOTTER

A.D. JONCKHEER N.V.

TENSION ENTRE URUGUAY Y BRASIL A SER DESMENTI

MONTEVIDEO, -- UPI -- E ministro di relacionan exterior, Alejandro Zorilla di San Martin, a disminti "qu ta existi un que otro tension" entre su Gobierno y esun di Brasil y la agrega qu e "entre- vista di ayera entre e presidente di e Consejo, ingeniero Luis Giannattasi y e embajador Manuel Plo Correl tabata den un forma masha cordial."

E cancelar a hasi e declaracion aki na United Press International den su kamior, den un entrevista exclusiva den cual e la agrega:

"Nos ta studando un nota di respuesta ne cancelleria brasileño riba varios solicitacion qu nos a hasi, Gobierno di Brasil ta interesa den tres punto fundametal,

1. Interaccion di e ex-diputado Leonel Brizola,
2. Control di avionetanan qua ser compra pa exiladonan brasileño,
3. Situacion di e exdiputadonan, Max Da Costa, Almino Afonso y Neiva Moreira."

"E prome punto--continuando den agregacion -- ta practicamente solucioná. No solamente e maquinaan qu a worde hasi pe ciudadanonan brasileño a worde innova, sino qu despues nan a worde tuma pa Gobierno y posteriormente nan a logra pa qu nan a ser devolve ne firmanan qu a bende esakinan, Di e manera aki e problema di avionetanan a keda termina."


Zorilla di San Martin a agred qu "Mi ta spera un otro bishita di e embajador brasileño, Manuel Plo Correla, na cualquier momento, cu quende nos ta tratando e problemanan ey."

Coca-Cola
Super
CASA

PRESENT
Every Thursday

Sensational young interna-
tional stars impress the music
that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS
ROY ORBSON | MANFRED ADAM
MANN | FAITH

DOS AVION DE CAZA DERRIBA NA LAOS

WASHINGTON, -- UPI -- Dos caza supersonico di forsa aerea di Estados Unidos a worde tumba den centro di Laos, ayera, segun e departamento di defensa a anuncia. Esaki a agregá di qu un di e piloto- nan a worde rescata.

E secretario adjunto di defensa, Arthur Sylvester, a bisa cu operacionnan pa localiza y rescata e otro aviadador ta sigi. Tumbamento di e dos avionnan, un F-100 y un F-105, ta hasi e total di avionnan di combate y di reconocimiento norteamericano qu a worde tumba pe comunistan na Laos for di e cuminsamento di juni aña pasá na 6.

Diferente na anuncionan anterior, esun qu a worde formulá ayera pe departamento di defensa no ta afirmá qu e avionnan tabata den un mision di reconocimien- to. Esaki ta habri porta pa conjeturaran di qu den reciente simannan, e aparacion di forsa aerea norteamericano probable-

mente a cuminsa accion contra e turanan di abastecimento di e comunistan na Vietnam del Sur.

Si Sylvester no a drenta den detales riba e mision di ayera, e la señala cu e dos aeroplananonan no tabata bula riba e llanura di Jarres, na Laos, ora qu nan a worde derriba.

Esaki parse ta respalda e con-

jetura di qu e avionnan no tabata observando e movimientonan di forsan comunista di Pathet Lao den e llanura di Jarres, manera den verano ultimo, sino qu mas bien nan tabata preocupa cu e movimientonan di Vietcong.

Esaki ta di prome bishita di qu nan ta menciona aparacion F-105 Ta trata aki di un di e cazanan mas feroz y mihor artillá di mundo. E por bula riba e doble velocidad di sonido, pues bala la pena pa bisa mas o menos 2,400 kilometer pa ora.

Cu esaki ta keda demostra qu e comunistan ta hopi bon den asumnan di artilleria anti-aerea

MILIONARIA A CUMPRE DOS CAS PA EVITA NAN DEMOLICION

NEW YORK -- UPI -- Un dama norteamericana, viuda di un noble cu a nace na Chile, ta e bienhechor cu a compra dos mansion tradicional na e ciudad aki, cual baha e suma di dos milion dollar pa evita cu nan lo ser hasi nan abao.

Recientemente a causa sensacion e noticia di qu un persona a adquiri e residencia den e luhoso "Park Avenue" cu mester a ser tumba pa traha lugar pa un edificio di apartamentuan.

"New York Times" ta identifica e bienhechor anonima como señora Margaret Rockefeller Strong, viuda di e marques George de Cuevas y nietu di John D. Rockefeller, doño di e industria di petroleo di cual e dama a hereda 25 milion dollar na 1937.

E marques, prima di e gobernador di estado di New York, Nelson Rockefeller, ta biba na dos residencia qu el a caba di adquire. Den declaracionnan na corant el a bisa cu lo e dama a bini na municipalidad di New York pa nan uso como casnan cultural. E casnan, cu a ser traha entre 1909 y 1929, a ser calificá pa e comision di preservacion di lugarnan historico di New York

como esunnan mas bonita di su tipo qu nan a traha durante e periodo mencioná den henter e pais.

E dama a casá na 1927, cu e mar- que George de Cuevas, qu a nace na Chile cu e conquista fama internacional como coreografo y director di Ballet na Paris.

Aunke e marques di Piedras blanca de Cuevas a anuncia ora qu el tabata tuma e ciudadana norteamericana, na 1940 cu e ta renuncia su titulo, tabata conoci den munda artistico y social pa e designacion el.

Búsqueda di guerrillero

CARACAS -- UPI -- Forsanan di gobierno ta busca e morto di Quirguine un banda di guerrillero- nan, cu ta consisti di 30 homber, a rais di un asalto cu nan a hasi na un banco di e localidad mexicana.

E guerrillero- nan a tira riba e estacion di polis, nan a tira riba e huznan y a drenta e banco su- cural di Venezuela na e pobla- cion di noroeste di e pais.

ORIS

¡Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempo moderno

E. KYWI
THE "GOLDEN WATCH"
Precedestraat 11 (C) Telefon 25225



Padvinderij na Aruba ta tuma despedida di Jack Opydke

TANKI LEENDERT, 15 jan.- Diarazon anochi ultimo durante un programa special, organisa pa tur e organisacionnan di padvinderij na Aruba, despedida a worde tuma for di senjor Jack Opydke, kende pronto lo laga Aruba. Durante e tempo cu senjor Opydke tabata traha na Lago na Aruba, el a logra gana amistad di un gran parti di hobentud di Aruba door di su trabao ariba e tereno di hobentud.

Na ocasion di e ceremonia especial pa tuma despedida di senjor Opydke, e organisacionnan a tuma despedida tambe di senjor Ed Byington, Max Lashley y Tom Hagerty.

Na number di tur e organisacionnan di padvinderij na Aruba, senjor J. Schouwé, undi e lidernan di padvinderij na Antillas a dirigi palabra na e cuatro caballeronan. El a muestra ariba e trabao cu e personanan aki ta haci pa hobentud na Aruba of rol cu nan a hunga den un section di e comunidad. Pa senjor Opydke y Lashley e ta-

batin especialmente palabra di elogio pa e trabao cu esakinan a haci ariba tereno di padvinderij. Senjor Opydke como lider di e Boys Scoutnan di Seroc Colorado y senjor Lashley y como lider di e grupo di Arrowakwan na San Nicolas.

Na number di tur e organisacionnan di padvinderij, senjor Schouwé a entrega un regalo na e caballeronan den forma di un bunita cuadro cu e retrato di Lord Baden Powell e fundador di padvinderij. Segunda orador tabata senjor J. De Kort di e grupo di padvinderianan catholico



E programa di despedida di Diarazon anochi tabata yen di variacion. Aki nos ta mira un demostracion di limbo dance pa algun di e padvinderianan. Varios otro a purba pero a keda cu un lomba dolor.

Programa ocupa pa "Conseho di asuntunan Cultural di Reinado"

ORANJESTAD, 15 jan.- Ultimamente nos a ricibi un programa di e "conseho asuntunan cultural di reinado" cual na e momento ta tenendo nan deliberacionnan den sala di reunion di oficina central di gobierno na plaza Juancho Vrasquin.

E programa di e conseho di cual senjor Jan H. Beaujon di Aruba ta presidente a cuminsa nan programa na Aruba, diarazon anochi cu un recepcion duna pa gezaghebber O.S. Henriquez y senjora na nan residencia pa e miembronan di e conseho aki.

Diadomingo mainta, esta ayera e promer reunion a tuma lugar for di nuebor pa diezdos or, mientras cu merdia nan a hanja un lunch ofreci pa Bestuurscollege di Aruba na Basi Ruti Hotel, Atardi nan a haci un tour over di isla.

Awe mainta nan ta tene nan reunion otrobe, mientras merdia nan lo tin un lunch na Lago den Esso Club y un bisita na e compania. Anochi lo tin un programa cultural den centro cultural pa e huéspednan.

Diabasa, esta majan, lo tin ultimo lunch na Aruba sigul pa un lunch, mientras anochi senjor

di Savaneta. E tambe tabatin palabra di gradimento, especialmente pa e cooperacion cu padvinderian di Savaneta semper a



Savaneta Scouts, un grupo di padvinderian di Savaneta na un manera grandioso a demostra nan capacidad ariba steelband. For di mas chikito te esun di mas grandi a toca nan steel drumnan pa deleite di e presentenan.

Diarazon anochi ultimo a tuma lugar den Centro Juvenil na Tanki Leendert un anochi di despedida di algun empleadonan Mericano di Lago kendenan di un of otro manera tabatin contacto cu juventud di Aruba durante e tempo cu nan tabata traha na Aruba. E despedida aki mihor bisa tabata un despedida pa senjor Jack Opydke, lider di e Boy Scoutnan di Seroc Colorado, kende alavez tabata un gran amigo di e otro organisacionnan di padvinderian na Aruba. Un di e poco Mericanonan di "Lago Colony", kende a logra gana simpatia y amistad sincero for di e pueblo di Aruba, pafor di e wayanan di Lago, durante su estadia aki. Tambe despedida a worde tuma Diarazon anochi for di T. Hagerty, E. Byington y M. Lashley e ultimo tambe un persona masha activo ariba tereno di padvinderij na Aruba. E programa di despedida tabata consisti di promer parti cu un ceremonia di entregamento di recuerdonan y palabranan di despedida. Di dos parti tabata consisti di varios presentacion musical etc. Presenta tabata entre otro e anochi aki deputadonan A. Falconi y G.A. Oduber, un gran cantidad di representantenan di tur e sectionnan di padvinderian na Aruba. E foto aki riba ta muestra nos e momento cu senjor J. Schouwé, un di e lidernan di padvinder na Antillas, a cabi di entrega na Senjor T. Hagerty, y senjor Jack Opydke un cuadro di Lord Baden Powell, fundador di padvinderij. Ariba e foto ta di robez pa drechi, Senjorinan Opydke, Hagerty, Schouwé y Tocoti A. Arends (D.C. di N.P.V.).

hanja for di e cuatro caballeronan.

Senjor Gene Johnson tambe tabatin palabra di gradimento pa e cooperacion cu el a ricibi pa su grupo, esta Cariben Group. Na number di e grupo aki el a presenta un regalo na e caballeronan.

Siguiente orador tabata senjor Opydke mes, kende na su conocido manera sympatico y carinoso a muestra cu loke el a haci pa e padvinderij na Aruba, tabata focal e ta considera su deber. El a muestra tambe ariba e balor di padvinderij como un parti di importancia pa e hobentud. Yendi

emocion el a gradici pa tur epalabranan cu a worde dirigi na ne y e varios regalonan cu e tabatin bondad di ricibi.

Despues cu varios grupo mas a muestra nan aprecio den forma di recuerdonan y regalonan a sigul un intermedio chikito, despues di cual un programa varia a sigul. Durante e programa aki varios grupo o a presenta canto, baile, musica, demostracion di yudanza den caso di accidente etc. Fuera di e invitadonan endudadamente e otro presentenan, representantenan di e gruponan di padvinderij na Aruba y deputadonan A. Falconi y G.A. Oduber a goza di e bunita programa cu a worde presenta.

Victoria gubernamental na Viet Nam serca di frontera cu norte

SAIGON, -- UPI -- Trupanen di Gobierno survietnames a logra un dramatica victoria na un distancia corto for di frontera cu Vietnam del Norte, matando 32 guerrillero comunista y capturando cuater mas.

E forsanan gubernamental a perde un homber den e batalla qu a worde libra banda di Quang Tri, na mas o menos 670 kilometer.

E choke armá a worde product simultaneamente cu un welga general di inspiracion budista, qu a curmisa den e ciudad Quang Tri. Un serie di welganen di e naturalesi aki a luga lugar den varios ciudadnan vietnames den e ultimo dianan aki.

Observadonan ta kere qu e e comunistanan di Viet Cong tabata tratando na probecha e descontento politico contra e gobierno di prome ministro Tran Van Huong, respaldá pa Merca.

Mientras tantu na Saigon, diplomacionan norteamericano y autoridadhan survietnames cuestionando tabata envolvi den un discusion heritante durante e ultimo siman aki, a reuni pa bebe "e koppi di te di pais," tal a worde sirbi den e palacio Gia Long. Pero, no mesun tempu qu autoridadhan tabata bebe e te, den e ciudad norteño Da Nang, gruponan hulensi a bolter un truck di forsanan policial y a tuma posesion di un otro truck riba cual tabatin loudspeakersn instalá y a recorre e ciudad gritando lemanan y consignan contra di Gobierno.

E schoolnan secundario a keda serba na Da Nang, cual ciudad ta banda di e base aerea den cual mas o menos 2,000 norte-americano ta bisi.

Un vocero militar norteamericano a bisa na Saigon qu dos avion liviano di observacion a

hast aterrizhan den emergencia ayera nochi den un region montañoso, na mas o menos 75 kilometer norte di Saigon. Un di e aparatonan, un monomotor, a worde tumbá pe tiramentu di e baterianan anti-aerea comunista na momentonan qu e tabata apoyá un operacion terrestre di forsanan di Gobierno.

Un otro avion di e mesun tipo y perteneciente na forsa aerea norte-americano, a keda sin combustible ora qu e tabata yegando un aeroporcu ey banda.

E cuater tripulacionan di e dos avionnan - 3 norteamericano y un vietnames -- a worde evacuá fiesu, segun e vocero.

Explosion di tanquero a mata siete hende

ANTOFAGASTA, -- UPI -- Na mas o menos mil meter di e wafnan di e ciudad aki e barcu di zera chileno Maria Elisabeth ta sigi tebu bai na candela y nan tabata spera di qu mas explosionnan lo a tuma lugar.

E prome oficial di e barcu, quende nan no por a identifica te ne momentonan aki, a saca e barcu tur na candela for di e puerto y a hibelte na boca di e agua y a landonele despues, ora qu e vlamnan a yega te ne brug di comando.

E prome oficial quende a realisa e dramático operacion aki comen pa algun triplante quendenan a hasi e obra aki voluntariamente.

Mientras tantu e cantidad di mortonan ta keda siete despues di e prome explosion di e barcu qu tabata descarga gasolin na momentonan qu un di e pipanon metalico di descarga a worde afecta pa un chispa di candela locuata provoca e explosion. E cantidad di e ridoonan a aumenta te na 17. E estallido tabata di tal potencia qu ela sacudi e ciudad completo.

REUNION PA COOPERACION DEN LUCHA CONTRA COMUNISMO

WASHINGTON -- UPI -- E comision consultiva riba seguridad di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA) a recomenda celebracion di un conferencia Internamericano specialista, na un nivel ministerial, a fin di establece metodonan apropiá pa logra un cooperacion mas grandi entre e paisnan americano, den su lucha contra di e movimiento comunista internacional.

E informe na ta especificá cual lo ta e ministracion qu lo participa den tal reunion cu claridad den e espiuriu di e recomendacion parse lo no trata aki di esnan di relacionan exterior, sino esnan qu tin e organisacionan na nan encargo qu den cada pais ta combati actividadnan sub-

versivo. Eseyan generalmente ta e ministracion di Gobierno di e asuntunan interior.

E informe qu ta corresponde na e di tres periodo di sesionnan di e comision di seguridad, tambe ta sugeri pa nan considera e conveniencia pa crea un organisacion Internacional americano, specialista, qu tin na su encargo e coordinacion di e seccion individual qu cada Gobierno ta hasi pa control y combati e amensaa comunista.

E comision tabata reuni dia 16 di november pa 11 di december ultimo, na culminacion na San Jose, Costa Rica, y despues den e capital nordamericano, Washington.

Ha Fallecido

en la ciudad de Caracas, nuestra querida suegra y abuela, la Sra. Vda.

RAQUEL B. HENRIQUEZ

(Q. E. P. D.)

El acto de entierro se efectuó esta mañana en esa ciudad.

Gladys S. Henriquez
George Brandao y Jr.
Hector Henriquez Jr. y Sra.
Jack A. Henriquez

Lamentamos no poder recibir visitas de pésame.



(NEA Telephoto)

Richte Sidonie aki ta drecha su brilian "high-fashion" qu e make-up di su cara qu ta combina cu e burli. E tabata mira e encuentro di golf na Rancho, Los Angeles. E brilian ta procedente di Francia.

¿Toma usted diariamente sus Pastillas McCoy?



PASTILLAS MCCOY

¿Le quedan pocas? Compre otra caja hoy.

En venta en farmacias y boticas en tamaños de 24, 40 y 60 Pastillas.

Curacao Commercial Co., Tel. 24054.

Beaumedical "3344" Aruba Tel. 3344.



(NEA Telephoto)

Pa un of otro razon oscu, un trein a corre subi e riel robes, causando qu dos trein di carga a dal frontal banda di Akron, Ohio. Tabata net na e cruzada caminda di riel ta crusa diagonalmente. E habitacionan di casnan den vecindario a sacpa na wovo di anqua.

Diario Uruguayo riba e relacionnan cu Brasil

MONTEVIDEO, -- UPI -- E corant "La Mañana", den su principal editorial di ayera tabata referi ne relacionnan diplomatica entre Uruguay y Brasil, sosteniendo di qu trata aki di un colosal "desintelegencia".

E corant ta bisa qu entre pueblo nan bisiña y "rumannan" nan no mester habri wovo pe actual sucesonan di cierto friccionnan, teniendo e "vinculacion di sincero fraternidad na cuenta entre tur dos pais."

E ta sigi duna su opinion: "No ta trata aki, naturalmente, di qu nos pais lo duna un poco di su derechonan ni tampoco den su tradicion pa proteccion di asilnan, sea quen qu nan ta, ni tampoco nos no ta kere qu ningun hende den tal posicion nos ta huntu cu kualker Gobierno.

"Loke en cambio nos no ta alcanza na comprende e ta innecesario dilacionnan, tin biba den simannan largu, den respuestanan debi na contradiccion den diverso actitudnan; y promesanan

of anonacion qu ta ser formula cu cantidad y na cualkier momento pero qu ta worde rechasá atrobe mesun cos, tolerancia di actonan qu por worde corrigi facilmente door di autoridad finalmente e cosnan incomprendible pa extranhero di tur y cada un di e decisionnan. Tur esaki ta contribui na forma e lamentable malentencionnan."

Finalmente e ta bisa qu "en vista di e actual realidad, nos ta kere qu Gobierno mester trata e asuntu di relacionnan aki, den mannan di un berdadero personalidad compartida qu, cu serenidad, cu firmeza y cu prestigio, lo haria e salda nobu y husto pe profundo malentendimiento aki."

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5.

SEIS PAIS CAMINDA LIBERTAD DI PRENSA A SER AMENAZA

GINEBRA, -- UPI -- E comision internacional di cristianan a señala seis pais den cual libertad di prensa tabata worde menasá recientemente. E paisnan aki ta Pakistan, Rhodesia del Sur, Nigeria, India, Corea del Sur y Ceilon.

Limitacionnan di prensa na Pakistan a bai resulta den "oposicion-aberto y vigoroso" di politiconan, sindicatonan, abogado y estudiantenan. Mesun e comision, qu a agrefi: "Aunke e oposicion aki no a logra na obligá na suspender e medidanan obieto di protestanan, e agrefa toch na pone qu Gobierno a modifica su naturaleza y actonnan."

E comision a ataca Rodesia pa suspension di e coran naciona- lista "Daily News", bisando: "Esaki ta un situacion den cual e Gobierno qu ta representa solamente un parti di e poblacion suprini un organo qu tin derecho na worde emití pa su abradadora mayoria. Esaki ta un tectura obieto qu worde reconce per- e agrefa toch na pone qu Gobierno a modifica su naturaleza y actonnan."

Segun e comision, aunke e restriccionnan di prensa na Nigeria worde modifica un tidi, ainda

PAMFLET SUBVERSIVO NA BRASIL

SAO PAULO, -- UPI -- Na Today, un e zona centrica di Santos un e ultimo dianan aki nan ta distribui millares di papel- pamflet subversivo instigando e tradidoman di e puerto aki pa "destruccion e Gobierno revolucionario".

E secretario di seguridad p- blicu di Sao Paulo, Cantidio Sopa, we a bai Santos pa conferencia gementemente riba e cuestion cu e hefe di polisnan politica di e puerto aki, Odilon Ribeiro dos Ramos.

Santos tabata notorio como foco di agitacion di insatigacion comunista entre su sindicatonan obre- ros, particularmente bao di Gobierno di ex-presidente Joao Gou- vernor.

KALUF TRADING

ta participa na su clientela y na publico en general cu **DIA LUNA 18 JANUARI 1965** e ta CERA pa motibo di **INVENTARIO**



DEASTER FOR DI ARRIBA -- Esaki ta un vista di e avalancha qu a baha for di serrunan y a tapa e carretera Hopi-Princeton na British Columbia. Varios persona a logra scapa di ser atrapá bao di e gran cantidad di terra pero ta ser calcula qu tin cuater hende derrá e bao.

y "e agitacion contra di e intento pa controla prensa di un pais qu tabatin un historia largu di libertad di prensa finalmente a cabi den un triunfo sigur."

Libertad di prensa den henter mundu ta worde combati na hopi banda pero leyman qu a worde pone e comision en cuestion semper ta lojra na triunfo.

KATUNA A KIMA

MANAGUA, -- UPI -- Un candela tremendo a worde produci den bodega di e cooperativa di katuna y 40.000 asacu di katuna di cambalor di 500.000 dollar a worde destrui.

E bomberonan ta trata na saiba e maquinarian di e bodega y bientu ta pone e casnan den bencardio den peliger serio di worde destrui pe candela qu ora pa ora tabata expande e mes.

Pero bomberonan tin e conviccion di qu e ta worde pagá sin ningun desgracia la mas.

Causa di e candela no a ser duru di conoce di inmediato, pero nan ta kere qu aki ta trata di un kortsluiting.



Lynn Hobart a subi trempan riba bodega di un di e miles di boton chikitu qu lo ser exhibi na e di 55 show di boto nacional na Merca dia 15 te 24 di luna aki na New York Coliseum.

Dos alto hefe policial detene na Republica Dominicana ayera

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Gobierno dominicano ayera a detene dos hefe di polis haltu na momentonan cu nan tabata sometiendo e cuerpo aki na disciplina militar, hasiendo di qu esaki lo a depende di secretaria di e forsanan armá.

Donald Reid Cabral, miembro dominante di e triunfador qu ta goberna e pais, a declara ayera nochi qu e coronelnan Jose Morillo, ayudante di e hefe dipolisan nacional y Francisco Caamano Deno, comandante di e departa- miento di Radio Patrulla, a worde interna na Sans Souci, base naval di marina di Guerra.

Un ratu prome un decreto di e triunfador a dispone di qu pols- man lo pasa pa bai depende di e secretaria di forsanan arma y qu dicho cuerpo mester tene su mos ne "ley organica y reglaman- tonan di forsanan arma."

E detencionnan di Morillo y Caamano a ser anuncia despues di un reunion qu a worde celebrá ayera mainta den e Palacio Na- cional, cu asistencia di e hefe- nan di estado mayor y oficial- nan di graduacion haltu di e for- sanan arma y di polisnan.

Nan ta considera qu den e oportundadnan ey nan a dispone di medidanan contra e dos heferan qu primeramente tabata detene den Palacio Nacional y despues nan a worde transporta pe base naval di Sans Souci.

Nan a bisa ayera nochi den un conferencia di prensa, qu e detencionnan di Morillo y Caamano a worde ordena a raiz di un "problema di disciplina interno."

Riba e pregunta di qu si tabata cierto di qu algun oficialnan a worde subelavá contra e triunfador, Reid Cabral a bisa: "Cuater oficial di polsman nacional a bini ayera tardí na secretaria di forsanan armá, armá pasobra nan tabata sinti nan mes persigi."

Ora qu nan a puntra e general, Belisario Peguero (hefe di Pols- man si tabata existi algu contra di nan, e respuesta tabata negativa, por lo cual nan a pidiepe pa presenta sí respectivo curatelanan." Ela agrega qu "ya tur hende a regresá pa nan servicio ordinario," pero no a duna otro splicacionnan.

En relacion cu e decreto qu a dispone incorporacion di Pols- man ne secretaria di Forсанan Arma, reduciendo e atribucionnan di general Peguero, Reid Cabral a bisa qu esaki "a ser hasi na interes di mantene armonia entre e diferente cuerpo nan castrense."

Ya ta bai algun dia eaba di qu Martin de Guerra a desplazá polsman den control di e puerto.

E comandante di e puerto di Santo Domingo, Arturo Bordas Betances, a declará qu finalidad ta pone fin ne contrabando y ne robanan qu ta worde registrá den e zona portuario.

Reunion entre Leoni y Leon Valencia

CARACAS, -- UPI -- Presidente Raul Leoni, a bisa prensa cu ta hopi posibel cu lo tene un entrevista cu su colega di Colombia, Leon Valencia, na un lugar di frontera den curso di e segundo siman di Februari.

Nan ta bisa cu Aruca, un pueblo bisiña riba e rio di e nomber menciona lo ta e lugar probable pa e reunion.

Segun Leoni a bisa e periodista- nan, e temanan cu nan lo discuti lo inclui e integracion economica di e dos paisnan, Leoni no a bisa e posibilitad di trata tambe di e situacion politica "ya cu esaki, ta ocurri den bai reunio- nan."

E minister di defensa di Vene- zuela, general di brigada Ramon Florencio Gomez, ayera cu nan tabata pintre riba e posibilidad di un campafia militar conu- to

Colombo-Venezolano contra di e gruponan di guerrillaronan pro comunista, eia contesta: "Un cam- pania conbunho lo ta posibel, in- teresante y di gran importancia pa ambos nacionnan."

Ela agrega, mi ta spera cu Vene- zuela lo no tin dificultad cu e guerrillaronan a lo largu di su frontera cu Colombia."

AYUDO MEXICANO PA COSTA RICA

MEXICO, -- UPI -- Mexico loduna asistencia tecnica y financero- na programa di construccion di escholan na Costa Rica, a- sina e embahador costarricense Francisco Barrenechea a informá despues di un audienzia qu e presidente di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz, a dunesle.

TIN VARIOS INTERESADO PA EXPLORATA LAGO SPORT PARK

(Di Nos Redactor Deportivo)

Algun tempo pasa nos a duna publicacion na e noticia cu direccion di Lago a toma e decision di deshaci di Lago Sport Park e stadion deportivo mehor equipa di Aruba y di Antillas Hulandes. Como parti di su continuo esfuerzo pa baha su gestion na a cal e decision cu nos a menciona, un decision cu naturalmente no ta cai mucho na agrado di deportistanan, especialmente esunnan di e pueblo di San Nicolas.

Logicamente tur hende ta pensa cu ningun organisacion lo por tin e sportpark den e mes forma cu Lago a haciele pa hopi añan sigi. E sistema cu a wordo hiba semper a contribui enormemente pa adelanto di deporte na Aruba.

En relacion cu esaki nos a hanja sabi cu mas o menos cinco organisacion a acerca Lago mostrando un interes den tuma over e Lago Sport Park.

Entre otro president y secretario di Stichting Little League Ballparks respectivamente Morris Serphos y W.T. Michael a tuma contacto cu Lago pa informa bago di eua condeccionnan e Lago Sport Park por pasaba a un cien forma stichting cu tin como intencion cerca y mantiene terenonan pa por practica y hunga baseball infantil. E dos cabayeronan menciona a tuma e iniciativa di informa cerca Lago promer cu consulta cu directiva mes di e stichting pa asina nan por acerca e directiva di e stichting cu un proposicion ya mas completo. For di principio di december a wordo tuma contacto cu Lago door di e senjoresnan Serphos y Michael.

Tambe nos a wordo informa cu e organisacion di YMCA ta interesa den tuma over e Lago Sport Park. E tereno y edificio di YMCA ta cerca di e stadion.

Otro organisacion cu ta interesa den e Lago Sport Park ta Aruba Sport Unie cu den su reunion di directiva di diamars anochi a discuti ariba e punto di kiko lo sosede cu Lago Sport Park. Ayera un delegacion di e direc-

tiva di ASU consistiendo di presidente Tico Kuiperi, secretario Francisco Chirino, Tesorero Max Arends y comisionario Roy van Putten y Carlos Bislip a acudi na Lago pa conferencia ariba e problema di Lago Sport Park.

Esakinan ta tres candidato entre cinco cu a muestra interes pa por explora e Lago Sport Park.

ASU ya tin hopi experiencia den explotacion di un stadion ya cu pa varios anja caba nan tin explotacion di Wilhelmijnstadion na Playa y di ASU Sportcentrum na Noord.

Stichting Little League Ballparks tin caba bago di su poder e tereno diant di garage Aruba Trading na Dakota cual ta siendo prepara actualmente. Ta wordo spera cu De Veer Little League Ballpark, cual ta number di e park ey, lo ta cla pa e campeonato di pelota infantil cu lo cuminsa dia 7 di maart. Estuheronan ta wordo ha-

si pa e ta cla promer cu esey pa equiponan por cuminsa practica den deje.

Nos a acerca Relaciones Publicas di Lago tocante loke nos a menciona y e hefe di departamento aki Ed Byington a confirma na nos cu en realidad tin diferente organisacion a muestra interes pa hanja e explotacion di Lago Sport Park.

Sin embargo e portavez di Lago no por a duna number di e organisacion cu ta interesa.

Por wordo spera cu den curso di e luna aki sinda direccion di Lago lo tuma un decision encuanto ta cual organisacion lo hanja e Lago Sport Park pa explora.

Lago ta desoso pa mira e La-

go Sport Park continua den uso manera den pasado y p'ese lo duna cooperacion na e organisacion cu lo wordo confia cu e stadion.

Sr. Byington a sigura nos cu e luna aki sinda lo wordo dicidi ya cu e mes pronto ta bai for di Aruba y e decision lo mester cai promer cu e bai pa asina tur asuntunan en conexion cu esaki por wordo arregla mientras cu e ta aki ainda.

Asina pues diferente organisacion a muestra interes pa por explora e stadion grandi y amplio na San Nicolas despues cu algun tempo pasa nos a duna na publicacion cu e directiva di Lago a dicidi di busca interesado pa explora e stadion.

E.F. de Kort a gradua

SAN NICOLAS, 15 Jan. - Senyor Ernesto F. de Kort, un empleado di departamento medico di Lago, a completa su estudio nan luna pasa na Allentown Hospital School of Anesthesia, na Pennsylvania, Merca. Despues di a gradua di Lago Vocational School na 1965, senyor De Kort a bai Hulanda riba "Scholarship" pa studia como verpleger. El a gradua na 1961 y a traha como verpleger gradua na Lago Hospital te na cuminsamento di 1965, ora cu e bai Merca pa studia A-nesthesia (verdoornfment). El a gradua na december di anja pasa y ultimamente el a bobbe cuminsa traha cu Lago como "Anesthetist".

Wesley Church a honra empleado

SAN NICOLAS, 5 Jan. - E miembronan di Iglesia metodista Wesley di San Nicolas a duna homenaje diadomingo ultimo na e familia T.F. Hagerty, Esaki a sosede durante ceremonianan special. Senyor Hagerty kende pronto lo laga Aruba a wordo invita pa duna un predicacion.

MENSAJE A LOS SERES QUE SUFREN....

Clarividente y Consojera de fama mundial

Precide los destinos humanos por medio de su verdadero poder oculto, regulariza la salud y la suerte de las personas por medio de RADIO-ACTIVIDAD MAGNETICA. Devuelve la felicidad a los esposos, novios o amantes. Resuelve su matrimonio en el tiempo que Ud. quiera. Devuelve al ser querido por alejado que se encuentre. Ella le dara suerte para que triunfe Ud. en el amor, negocios, empleos y en toda clase de juegos de azar. Trabajos de sugestion, magnetismo, espiritismo y ocultismo. Retira daños, maledicciones, salaciones, dificultades y enemigos. En todo el Universo hay miles de personas que por su intermedio han logrado recuperar la felicidad ya perdida. ¡Cualquiera hoy mismo su problema, envíe su fecha de nacimiento, nombre de un familiar fallecido y 1 Dolar para gastos de Correo. Dirija exclusivamente sus cartas a;

CIRCE DE ZUS

Apartado No. 720 - Quito, Ecuador.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Examenen MACHINESCHRIJVEN en STENOGRAFIE (Grog. V.L.L.S.E.M.) te houden op Aruba in Januari 1965.

Kandidaten dienen zich vóór 18 Januari 1965 schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uitdrukkelijk uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister; vermelding van adres en geldigheids overnamek van het examengeld ad f. 10.-- (herexamen f. 5.--)

De Inspecteur van het Onderwijs, P.T.M. SPROCKEL.

CUMPLEANJOS

A cumpli 63 anja Señora Natividad Giel, felicita na bini di su estimado esposo Augustin, 3 Julian, suegirona, nietonan, suegra Isleta, rumanan Anastasia, Susana, muy recientemente di su tin su shanan y demas familia Giel, Tromp, Hoek, Ridderstaat, Gomez, Ramada y Paesche.

Caribe Club ta celebra aniversario

CAMACURÍ, 15 Jan. - Via di un circulario tur e miembronan di Club Caribe a wordo recorda ariba e celebracion di e di bintiseis aniversario di nan club. Na ocasion di esaki lo tin un dinner, coramacion y fiesta bailable.

Segun e programa ta anuncia e celebracion di e aniversario di e club cual ta luna lugar diabntinches di Januari, lo wordo cuminsa cu un cocktail party den "Blue Patio", sigui pa a dinner cu ta na encargo di "Basi Ruti", mientras cu durante e dinner e reina di e club pa anja 1965, sra. Ellen Barbour lo wordo corona. Despues di e dinner, for di diez or pa tres or y mei di marduga, Caribbean Ambassadors lo percura cu ningun di e presentenan tin nodi di fastidia na mes.

Organisacion di tiradoman a keda funda

ORANJESTAD, 15 Jan. - Diamars anochi a tuma lugar den Sociedad Bolivariana na Oranjestad un reunion di tiradoman.

Proposito di e reunion tabata organisacion di un club pa tiradoman. Rapidamente e presentenan a yega na formacion di e directiva cual ta consisti di presidente senyor Carlos Kalkboom, propietario di e promer Shooting Club na Aruba; secretario G. Krist, tesorero Elias Habbe, vice presidente Rogelio Maldonado y comisionario Maximo Saladin Jr. Member di e club ta Aruba Shooting Club. Pa e macabranan e nomber ta Aruba Schietvereniging. Estreñario e tiradoman a cuminsa cu trahamento di statutonan di e club.



Mats pa baño y quarto

Tapijt pa sala,

comedor, etc.

Lid Covers.

La Linda



Materiales para e construccion di calidad y na prijs atractivo esey ta solamente na

PETRO NA & CROES (AMBA) N.V.

Nobo Nobo Nobo Nassaustraat 34.

Nos a caba di ricibi tela Drip-dry nobo pa anja 1965. Tambe tela nobo pa cortina. Buntia Linnen den tur color. Cumpra awor nos economico telanan for di nos baraitilo inventario. Prijnan di e shanan a wordo rebaha na mitari!



Na ocasion di e promer bishita di e bapor di turista "Olympia" di Greek Line na Aruba, representantenan di Jaycees di Aruba a hacl entrega di un plaquette na capitán Ioannis E. Katsikis. E plaquette aki ta wordo entrega door di Jaycees na tur bapor cu pa promer bisha bishita nos isla. Ariba e foto nos ta mira momento cu e plaquette ta wordo entrega na e capitán door di senyor Orman, na robez ta senyor Kock, di Jaycees, "Olympia" lo bolbe bishita Aruba dia 22 di e luna aki.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepccion di diasdomingo
 subscripcion L. 3,25 pa luna
 edicion los 20 ct.
 edita pa:
 N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 en UITGEVERERS - en PUBLI-
 CITEITS MIJ.

Imprenta da:
 N.V. DRUKKERIJ
 "DE STAD"

Telefoon 116 Directiva y redaccion,
 216 Anuncio y subscrip-
 cion.

Director hoofdredacteur:
 D. Wolff.

POR CUMPRÁ ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MAREIKA,
 PIET SODA FOUNTAIN,
 REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
 NICOLAAS STORE,
 UNION STORE.

ORANJESTAD

07.00 Antillana - Botica del Pueblo
 Tel: 1233-2154.
 SAN NICOLAS - Botica San Lucas
 Tel: 5119

CINE

De Veer: 8:30 p.m. "Liane, Het Meisje uit het Oerwoud" 18j
 Riatto: 8:00 p.m. "Cole Younger Gunfighter" 18j
 Principal: 8:00 p.m. "Drums of Africa" 18j
 Aurora: NO MOVIES
 Savaneta: 8:00 p.m. "Ursus The Gladiator" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
 06.00 Israel Presents
 06.15 Robin Hood
 06.40 Catholic Church
 06.45 News
 07.00 The Rebel,
 07.30 Sportsnews
 07.45 Fada del Caribe
 08.00 Donna Reed
 08.45 English News
 09.00 Perry Mason
 10.00 T.V. per Luichpost
 10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
 07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
 07.30 Noticia Internacional (A-m-
 ste)
 08.00 Selection musical culdeso-
 nan Latino Americano.
 08.30 Cumbulos Feliz
 09.00 Noticia Social
 09.15 Peticion Musical pa Tele-
 fon
 09.30 Melodias Instrumental
 10.00 Noticia Internacional
 10.05 Ritmos Latinos
 10.30 Programa de N.Habbe Jr.
 11.00 Noticia Internacional
 11.05 Musica Norte Americana
 11.15 Musica Antillana
 11.30 Musica Varia.
 12.00 Noticia Internacional
 12.05 Musica Norte Americana
 12.45 Noticia Local (Viana)
 01.00 Musica Varia

01.30 Mei ora cu Boletros
 02.00 Novela Repeticion
 02.30 Yerochoelsten Programma
 03.00 Kinder programma
 03.15 Ritmos di Caribe
 03.45 La Macorisana & Interna-
 tional Supermarket.
 04.00 Musica cu sabor Azteca
 04.30 Noticia Local (Heineken)
 04.45 Cocktail Musical
 05.00 Danzonas Cubanas
 05.15 Musica Varia.
 06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
 06.15 Musica Varia.
 06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
 07.00 Noticia Internacional na Pap
 07.15 Musica na Hulandes
 07.45 Musica Norte Americana
 (Instrumental)
 08.15 Novela (Golstein)
 08.45 Musica Varia
 09.00 Musica Poesia y Composi-
 cion Antillana
 09.30 Musica Varia
 10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The
 Lord's Prayer, Musical.
 06.15 E Bijbel Habbes
 06.30 Ultimas Noticia
 06.45 Ecos del Cielo
 07.15 Noticias Español
 07.25 Llanada A la Conciencia
 07.30 World News
 07.45 Thought For The Day
 07.50 Bo Musica Favorito
 08.15 El Camino de Victoria
 08.30 Ultimas Noticias
 08.45 Musica di Banda
 09.00 El Sendero de Vida
 09.15 Mundo Femenino
 09.30 Morning Melodies
 10.00 World News
 10.10 The Bible For You
 10.15 Through The Bible
 10.45 Organ Melodies
 11.00 Chapel of the Air
 11.15 Novela Cristiana
 11.30 Melodias di Merdia
 P.M.
 12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada
 12.30 World News
 12.45 Quiet Time
 01.00 Radio Concert Hall
 02.00 Reading Room
 02.15 Songs that touch the Heart
 02.30 Quiet Hour
 02.45 Hymnlike
 03.00 Peticiones
 03.15 Ensenos Musicales
 03.45 Descendano
 04.15 Ultimas Noticias
 04.30 Lisinging Post
 04.45 Music Box
 05.00 Informacion di Gobierno
 05.15 Palabranan di Bida
 05.30 Noticias Español
 05.45 El Pan De Vida
 06.00 Neerlandais Nieuws
 06.15 Voor Zijh Glorie
 06.30 World News
 06.45 Haven of Rest
 07.15 Off The Record
 07.30 Unshacked
 08.00 Musical Gems
 08.30 Back To The Bible
 09.00 Klassieke Muziek
 10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Manlanta Arubana
 05.45 Bal Trabao den Compania
 di Bo Comapaner Con-
 stante Radio Antillana.

05.30 Calendario Musical
 05.45 Calendario Antillana
 06.10 Noticia na Ingles
 06.30 Noticia na Papiamentu
 06.50 Noticia na Ingles
 07.30 Noticia na Papiamentu
 07.45 Programa di Julie Nieuw
 08.00 Espacio na un ritmo criollo
 y un poesia.
 08.10 Variedad Musical
 08.30 Musica y Consejo dedica
 na nos amiguan automobili-
 lista.
 09.00 Noticia na Papiamentu
 09.15 Programa dedica na tur A-
 manan di cas
 09.30 Meljco ta canta pa tur nos
 amanan di cas
 10.10 Noticia na Ingles
 10.20 Programa di La Macorisana
 e Internacional supermarkets.
 10.40 Musica Antillana
 11.00 Musica Antillana
 11.15 Regalo Musical
 P.M.
 12.00 Melodias Antillanas
 12.05 Noticia na Ingles
 12.20 Noticia na Papiamentu
 12.30 Noticia na Ingles
 12.45 Capsulas En Orbitas Al-
 rededor di Mundo De-
 portivo
 01.00 Noticia na Papiamentu
 01.15 Fiesta Calypso

02.00 Lo De Ayer
 03.00 Boleros Romanticos
 03.00 North American Music
 04.00 La Esperanza y Obsequio
 Musical
 04.30 Complaciendo Peticiones
 05.00 Noticia na Papiamentu
 05.15 Calypso-rara
 05.00 Ora Intranu
 06.15 Musica Norte Americano
 06.30 Noticia na Ingles
 06.45 Variacion Musical
 07.00 Felicitaciones y complaci-
 cando Peticiones
 06.00 Programa dedica na tur nos
 Patientnan den Lago y San
 Pedro Hospital.
 08.15 Cont. di Felicitaciones y
 Complaciendo Peticiones.
 08.30 Saludos Reddy Kilowatt,
 (dial, Diaz, diabloma y
 diasbra)
 09.00 Musica Latina
 09.15 Programa dedica na nos A-
 miguan Polis.
 09.30 Antoranza
 10.30 Melodias y Romance Musi-
 cal,
 12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30;
 Curacao (9.30) 15.30; Trinidad
 (9)-15.30 Venezuela 15.30;



Diamars anochi y Diarazon atardi ultimo a tumá lugar den De Veer Theater na Oranjestad, presentacion di "Jobida di Alegria", un programa di canto, musica y comedia, di e Trupialnan. Tur dos biha un enorme publico a presenta e actuacion di e muchanan di Trupialnan bao di gia di Frèrenan Alexius, Caspar y Paulino. E foto aki ta muestra nos dos di e Trupialnan den un di e comedianan comico cu a wordé presenta.

Felicidad di un profesor Novela

No. 26

Tur tempo perdi, a ta pensa, mientras e ta drey miri rond den e cuarto. Cuanto anja perdi y cuanto energia distribui. Mi a duna tur cos pa nada! Y avor mi mester bay di skina. Pasobra eskai tabata mesoc cu un despedida. E no tabata bay sa cu solamente manera su colaganan y e verpleegster na la tierra. Pero e tabata sa, cu hamas lo e bolbe mi e y hospital aki bek. Pa ultimo biha e ta para den e cuarto aki y su ultimo bes e ta pisa suela di St. Anna Hospital. Mayan e director ta bin controla, y lo no tin un mayan mas pe. Irena

ta domina su bes fuertemente, seira e ta las y ta sal di e cuarto. Bandi die, tabata tin e ofi-
 cial na di zuster Maria. E verpleegster di seccion tabata sirbi na su lessonar y tabata skirbi, Irena a casa Irena. "Mi tabay" el a bisa, "M. a laga nan pasa e telefon over". "Tabata un brijgo particular?", zuster Maria ta puntra sin hiza su cara. "No, nada. Tur cos tabata tranqui. Tambe pa awe noch mi no ta spera nada particular. Solamente Sr. Hofar ta haya un pidora ki ora cu e haya e doctoran." "Si, mi sa esey", zuster Maria ta contesta. "Mi ta desoso un bon

anochi, dokter". "Dunki, igual-
 mente". Irena a sall bay. El a evita pa bisa "hasta la vista". Ta e so tabata sa, cu e lo no bolbe miré mas. Lentamente e ta cansa door di e corridor cu ta bay na e trap, y mas lentamente andá e ta bahá e trap. Pa ultimo bes! Pa e delaster biha e ta pensa. Avor nunta e ta realisa claramente cu e pegá e ta baka cu e hospital. Cuatro anja y mey ta basta tempo. Irena Gullman tabata tin trinta y un anja. Poco dia despues cu el a cumpli binti stei anja, el a bin traha na e hospital aki. Kiko a sosode tur es tempo ey? E ta laga ditaní e porta grandi y ta habri. Tabata tin un hombre para ey dilanti y ta bise: "Hasta la vista, dokter. Pasa un bon anochi". Tabata Fris Krause. Semp-
 per e tin bon hij y masha servicial. Un bon tercio. Pa ultimo bes. Porfin Irena a juga pafó, caminda awa tabata jobando. Irena e caminda tabata tin varios plas grandi di awa. Ni si kiera e no a greda pa haya su mes auto. Irena ta pensa tristo, mientras ta sparsé un sonrisa amargo tur su lipnan. Mas e cuaturo anja trahando den St. Anna Hospital y e ainda e mester usa un trein como transporte. Tur su otro colaganan tin nan propio auto. Y ningun di nan tabatin

asina tanto worries y obligacion-
 nan manera e. E tabata su soden e mundo aki. Su mayornan a muri lo basta tempo baka. E mester a sacrificia hopi cos, pa por a termina su estudionan. No ta un miilager cu el a spera pa bira rico pronto, y ta bahá a masha problemas. Tur cos a cabá fatal. Su mala suerte a kica tur cos foy dje. Y ora cu e no por a sall mas foy su problemenan, el a busca salbacion den morfina. Y ningun hende ta haya mas tentacion pa usa morfina cu un dokter. E morfina ta pone nan lubida tur cos rapido y facil. Y Irena no por a resisti pa keda sin haci. A-
 wor e ta lejanando na e crusada unda e trein mester stop. Tabata keto riba caya. Na otro banda di e caya tabata tin un parque. Malna ora cu e patientnan tanta foy sonjo, nan por tende e parhan-
 canan. Awa ta jobendo y Irena ta wardando cu pasenshi riba e trein. Nerviosamente e ta bati su bihechi di su zapato contra e rand di caminda. "Pafkio mi ta asina nervioso?" e ta puntra su mes, ora cu el a ripara. "Mi no tin nada na mi di worry. Ma e sera tur cos. Y pa loke mi tin di hací, tin suficiente tempo ainda. Pesey mi mester keda tranqui. Domina do mes, no Irena! E trein ta jobando, Irena ta sabi, door cu awa tabata jobando

tin mas pasahero cu custumber. E ta pará pegá cu varios hende cu panja muh, kendenan ta holer un poco desagradabel. E trein ta sigui su caminda. Lentamente Irena ta drey mira cara di tur e hendenan cu ta juntú cu ne den e trein. Nan tambe lo ta me infel-
 is y desesperá manera é? Lo tin algun di nan cu ta prisionera tambe, y cu ya no tin modo di escapa mas? Riba hopi cara bo por mira cu nan ta sonjando, otro poco pasional y riba algun cara, bo por ripara cu estupido e persona ta. Masha poco biha tin un impresion inteligente riba e caranan. Por no por ripara cu nunca nan lo papia riba e secreto di nan curazon. "Tur hende ta tene su secretoran pa su mes". Irena ta pensa. Cu un shock e trein ta pará net caminda Irena mester baha. Caminda cu e tabata biba no tabata un barrio mucho elegante. E casnan tabata baje y haltó y e dikeban tabata shinishi y susto. E dormitorio nan tabata mas ariba, y dificil pa tene e caseno. Casi ningun di e bentananan tabata sera bon y pesey casi semper tabata haci frieuw paden. Irena tabata tin un kamber grandi y un chikito. El a muebla e cuarto mas alegre posible.

E ta sigui..

De Gaulle no ta sinti muchu pa mihor relacion cu Ingaterra

LONDRES, -- UPI -- E presidente frances, Charles de Gaulle, a respondé masha friuwer riba e gestionnan di Gobierno laborista ingles pa reanudacion di mas contactacion diplomatico mas estrecho, segun circulan competente a manifestá.

E poco acogida di e sondenan ingles a duna un poco mas speransa na Londres, di que momento ta oportuno awor pa trata di cerra e dolorosa brecha den e relacion franco-britanico cual a ser habri na aña 1963 ora qu De Gaulle a veta e ingreso di Gran Bretaña den e mercado comun europeo.

E frialdad frances a keda un evidencia ora qu nan a duna e disposicion evidente poco di e ministro di relacionan exterior Maurice Couve de Murville pa bin Londres den e dianan aki.

Fuentean autorisá ta señala di que nan a manda un invitacion pe, pero aunke nan a ofrece fechanan pe na bise, Couve de Murville a nenga nan diplomaticamente como inconveniente.

Recentemente Gobierno laborista parse tabatin mas speransa di que e momento di cambio den e relacionan anglo frances por a yega.

AGENCIANAN DI NACIONAN UNI NO TA SALI DI INDONESIA AINDA

NACIONAN UNI, -- UPI -- Indonesia a notificá e principal representante di Naciones Uni na Yakarta que e no a fix e plannan final pa retina su mes for di e Organizacion Mundial, segun nan a anuncia den fuentean bon na altura di Naciones Uni.

Un portavoz di Naciones Uni den e sede aki a manifesta que e secretario general U-Thant, a ricibi un cable di Yogyakarta, representante principal di e organisacion na Indonesia, segun cual e situacion ta presenta awor aki pa que e organisacion

mundial lo por sigi cu su trabaoan na Indonesia.

E portavoz a informá qu Pavlic a comunicá U-Thant resultado di un conversacion cu e tabatin cu e vice-prime ministro di relacionan exterior di Indonesia, Subandrio. E ministro a bisa Pavlic, segun e portavoz qu Gobierno Indones "ainda no a hasi su plannan final" pa retina su mes for di e organisacion di Naciones Uni y su organonan especialisa."

"Te ne momentonan aki -- a bisa e funcionario di e Organizacion Internacional a agrega -- e actividadnan di Naciones Uni na Indonesia lo sigi, sperando qu e situacion ta keda oficialmente aclará.

E cable di Pavlic na U-Thant tabata e prome noticia oficial cu a wordo ricibi na Naciones Uni a riba e intencion di Indonesia pa bandoná Naciones Uni. Noticiannan na Yakarta ta indicá qu Subandrio a bisa Pavlic qu Naciones Uni mester termina nan operacionan ayawan, Pero e portavoz a manifesta di que e tabata carece di informacion riba e aspecto aki.

forsa nuclear multilateral auspicio pa Estados Unidos na cual Francia ta oponé su mes.

Pero Francia a rechadé e plan ingles cortemente. No obstante e desseo pa establece un contacto mas intimo cu Francia, e Gobierno Britanico a sugiri reunionnan frecuente di su ministronan, Cuminsando for di e momento ey naturalmente, Gran Bretaña a propone varios fechanan pa un bisbita di Couve de Murville pa Londres, sea den e luna aki mes of na luna di februario proximo, pero ningun a wordo aceptá debidamente pa parti di e francesnan.

Algun die diplomatonan ta optina qu e invitacion reciente di e presidente frances Charles de Gaulle ne canceler di Alemania Occidental Ludwig Erhard, net e prome qu e bisbita qu mester ser hasi na Bonn pa parti di e prome ministro britanico Harold Wilson, ta constitui un paso nobo pa sofocá e politica ingles.

Wilson a fijá un tempu awor pa su bisbita pa Bonn dia 21 pa 23 di e luna aki, De Gaulle, cu un cierto anticipacion, a fia dia 19 pa 21 pa bisbita di e canceler di Alemania Occidental Ludwig Erhard.

Medionan diplomatico londinense se teme qu e conversacionnan di Paris lo bira mas difícil principalmente di e estuero qu e prome ministro Wilson lo hasi na Bonn pa persuadi Gobierno aleman na favor di e plan atlantico ingles.

Nan ta spera qu Wilson lo entretista su mes cu De Gaulle na luna di februario proximo, pero ainda no nan a concierá un dia pa esaki. Masha hopi cos e medionan diplomatico ta kere qu lo por sai for di e entrevista aki, a pesar di que te ne momentonan aki no tin novedadnan qu ta stimulá un optimismo grandi.

VIGILANCIA NA PANAMA

PANAMA -- UPI -- Guardianan Armá tabata continuá na warda den avenida John F. Kennedy den e ciudad aki, a pesar di qu tur e festividadnan qu nan a pone pa celebracion di e prome aniversario di e desordenan antinorteamericano, qu a costa bidanan panameño a terminá.

Riba e ultimo anochi di e celebracionan e panameñonan a sende bandera norteamericano na candela riba e via publica y nan a wordu dispersá ora qu nan tabata trata na avanzá pe zona di canal.



CAMINDA INSTANTE -- Riba e foto aki un caminda flexible di aluminiun ta lora for di un cilindro grandi montá patras di un truck di eheroche norteamericano. Despues e ta pasa bao di wielnan di e truck, y presto, caminda ta dai. E proceso nobo aki ta posibel mediante desarollo di stripnan di aluminiun di 2 inch dik qu ta ser asemblá riba rolinan di 225 pia. Den futuro por trafico den areanan bruto, pantano y santu cu e sistema aki.

HBU
HBU

PROBECHA BO TAMBE

di e

3 VENTAHANAN

serca

H B U

1. Interes 3%
2. Suma máximo pa interes awor ta N.A.F. 15.000.--
3. Pago extra na ocasión di morto debf na accidente.

SPAAR AWOR... RIBA UN BOEKI DI BANCO di HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

WILLEMSTAD	PUNDA, Broedestraat 1	telefon 1340-12540
	OTRABANDA, Broedestraat 7	telefon 24050
	ROO CANARU, Bareggielaan 5	telefon 43540-43920
	COLON WINKELCENTRUM	telefon 24624-24625
	Nassaustraat 90-92	telefon 1200
SAN NICOLAS	Rena v.d. Veen Zeppenfeldstr. 67, telefon 5090 - 5091	

Crush

BRITANIA Inc.

Tels : 12378 - 12678

Oranjestraat 1.



OTRO HAZAÑA DI AVIACION -- E avion aki ta un KC-142A tri-service transport, qu ta e aparato di mas grandi qu nan a traha y qu por subi y baha vertical y horizontal. Recentemente nan a realisá e promer vuelo cuina. E aparato grandi aki qu ta pisa mas qu 37.500 libber, por subi mescos cu un helicopter y ta bule na un velocidat di mas qu 430 milla pa hora.

FELICITACION PA ROLZ BENNET

NACIONAN UNI -- UPI --

E salvadoreno Antonio Alvarez, Vidaurre, presidente di e cuerpo latinoamericano den Naciones Uni, a felicita Jose Rolz-Bennett, pa su reciente nombramento como subsecretario di e organismo pa asuntunan politico special.

Rolz-Bennett ta natural di Guatemala, y ela wordu nombrá anteyera noch den e Organizacion Mundial di Naciones Uni.

Net na momento qu e wega tabata mas dushi, un hende a bisbita tres club di wega di placa na Gardena, California y a los tur pa loco for di pafor. Louis Kullapais, a ser arresta en relacion cu esaki. El a herida 29 hende.

(NEA Telephoto)

Polisnan a traha den imprenta pa descubri banda di falsificador

ROMA, -- UPI -- Polisnan a arrestá tres sujeto a- yera quendenan tin antecedentenan di tribunal y ta sigi busca un otro, en relacion cu e tentativa pa falsifica stampianan fiscal di Venezuela na un balor di mas tantu qu seis millon dollar.

E tres detencion ta Aurelio Lapadre, di 39 aña di edad, Salvatore del Curatolo, di 30 aña y Mario Cappuccini, di 31 aña di edad.

E tresnan aki tabata serf caba pa delitonan di fraude di falsificacion.

Polisnan tambe ta busca un otro persona quendenan ta sospechando cu e tabata un persona qu a entrevista su mes na Portugal cu Curatolo pa entre ghe muestranan di e stampianan legitimo di impuesto.

Polisnan di nan parti a laga tur cos sigi nan curso durante un luna largu y ahera ahasi e detencionnan en cuestion, Curatolo y Cappuccini a ser detene den e oficina di Tetti ora qu nan tabata hasi un deposito di millonnan di liran (3,200 dollar) y tabata entregá muestranan di e stampianan.

Lapadre, quende tabata warda den un auto rita e dos otronan a wordu detene na mesun tempu pa un agente quende tabata den

comunicacion cu compañeronan qu tabata den e imprenta pa medio di un radio portatil. Lapadre a wordu detene na Caracas na aña 1963 baso di acusacion di a comete fraude y falsifica chequanan di bilayero y bononan di tesoro nacional.

Polis a bisa qu e homber qu tabata wordu buscé e di cuater miembro di e grupo, parse ta autor intelectual di e plan, Nan a agregá di qu Del Curatolo, bihando cu un pasaporte falsificá ayega Lisboa despues di a ser pone den libertad na luna di febrer ultimo. Segun informenan policial, ela bai pe capital portugues pa reuni su mes cu e homber quende alinda ta wordu busca a fin di ricibi e stampianan autentico.



Un caballero di 17 aña di Fillmore, California, cu su caba i gana dosmil cinco, trofeo y placue den cinco aña participandi na centenares di show di caba. E caballero ta James Frazier y su caba ta Rock-a-Way. Apartamente e dosnan aki ta pasando nan bida participando na torneo so.

Albert Schweitzer a cumpli nobenta anja

LIBREVILLE, Gabon, -- UPI -- Dokter Albert Schweitzer, e dokter misero (antropo) y filosofu cu a gana e premio nobel di paz na 1952, ta cumpliendo su di 90 aniversario den su hospital di Lambarene, den lo mas profundu di e selva di republika occidental africana di Gabon.

Einan ela pasa mayor parti di su bida, manera un simpel dokter di Africa ecuatorial y si e mantiene e tradicon, e celebracion di e basimien aia lo consisti den un reunion di un dozjin di dokter y mas o menos dos dozjin di monianan y verpleegsterenan europeo di e hospital y di e leproserie cercano, cu a ser fundu pa Schweitzer na 1913, ademas di e 450 pacientenan di ambos centro di salud.

E reunion mester tuma lugar banda di e cas di vivienda di e director, na cual honor nan lo toca canticonan di cumpleaños y nan lo corta un bolo cu muchetela, na un cada diez aña.

PROTESTA DI OBRERONAN NA LONDRES

LONDRES, --UPI-- Diez mil obrero a cuminsa protesta awe contra di e plan di e gobierno di stop tres proyecto grandi di avion.

E trahadornan den nan protesta promienta ta ser respaldá pa industrialnan, y e cutor di nan lo entrevista mañan, cu e premier minister, Harold Wilson, pa discuti e crisis.

E gabinete tin sealan pa awe un reunion a fin di considera presumiblemente, e planan hopi conoci di gobierno pa desarma proyectoenan di aeroplanonan moderno na un balor di mil millon di dollar.

Entre e regalunan tin casi sigur algun traha pa mannan primitivo. Pa hopi aña Schweitzer tabata objeto di controversia debi na su opinionnan rita temanan internacional y di e manera com e ta dirigi su colonia medica, cual ta hopi atrasa den hopi respectu. Den e hospital ta existi equiponan moderno, y mas pa un otro parti, aunque cu tin generador electrico, e hospital ta ser alumbrado mayormente cu lampianan di zeta, cu e anciano ta considera mas poetica. E servicion sanitario moderno ta brilla pa su ausencia. Y por yega y lugar e solamente cu canoa y pa camindanan ketu. No tin telefon tampoco.

Dokter Schweitzer ta manda den su hospital cu nan di herru. Den un ocasion ela splica un bishitante: "Tin mester di gran autoridad pa logra pa e natiwonan traha. Mi ta poseo e autoridad di pasobra mi ta henter. Eautoridad ta bini cu edad."

CAMBIO PROVECHOSO

NUOVA YORK -- UPI -- Un dama elegante di median edad a drenta den e famoso kyeria Tiffany y tabata mirando un serie di piedranan precioso valioso, pero ningun di nan tabata na su smaak y ela bai.

No tabata muchu despues qu un empleado a descubri qu un di nan, di casi 20,000 dollar, a wordu cambia pa un di siete mil, y a swak e coleccion di e tienda. E reuchi, den e caso aki, di 20,000 dollar despues a pa rece den joyeria Winston, ne otro banda di caya, ne lugar di un renchi di casi cuarenta mil dollar.

E dama elegante di edad di mediano tambe tabata na Winston, sin cu ela dicidi na hasi ningun compra.

Polisnan a descubri e plan ora qu nan a adverti nan di que grupo aki a yega di bishita cu e banda di imprenta di e ciudad aki, y despues di e investigacionnan qu nan a hasi.

E director di imprenta, Rafaelo Tetti, a bisa autoridatnan qu nan a ofrece 25 millon lira (40,000 dollar) pa imprimi 4000 stampa. Polisnan ta kere qu e balor di e stampianan traha tabata 3,360 millon lira.

Un bes qu polisnan a captura e ttes individualnan en cuestion, autoridanan a pidi Tetti qu e ora ey tambe a bin confesá di a admitti na imprimi e stampianan, pa e sigi normalmente numa cu e hombernan den negociacionnan a fin pa qu nan por reuni prueba- nan qu nan tabatin mester pa cuminsa e caso.

Cinco polisbista na civil, a cuminsa na keiru den e tallernan y despues a busca trabao aki den. Nan a hanta tambe, Di e manera aki nan por mantene vigilancia rita e sospechosonan. Sin embargo, e estrategia policial casi ta fracasá ora qu e trahadornan di e imprenta menasa pa declará un welga pa motibu di qu nan a contratá cinco empleado nobo, despues di qu un a wordu mandá cesa pa motibu di qu no tabatin suficiente trabao.

Tetti e ora ey a logra na conveni cu e empleadonan di qu e trabahador nobo tabata realisando un trabao temporal especial.

Turquia no ta forma parti di forza nuclear

ANKARA, -- UPI -- Un fuente fideliogra di e gobierno a bisa awe cu Turquia a dicidi na principio, di no suma na e Forza Nuclear Multilateral (FNM) cu e norteamericanonan ta propone. E anuncio oficial lo ser conoce despues di diez dia.

E informante a bisa cu e decision no tin nada cu e acercamiento ruso-turco ni cu e bishita na Turquia di e delegacion parlamentaria sovietica cu a sali ahera.

E fuente a bisa cu e decision a

ser tuma den e marco di e interesnan nacional di Turquia y nan a comunica oficialmente e gobierno di Merca y e demas estacionan di e organizacion di e tratado di Atlantico Norte (OTAN) Turquia ta miembro chave di e flanko sureste di OTAN na Mar Mediterraneo pasobra nan ehercito y Forza Aerea ta landa di e fronteranan oriental di Rusia. Un informante a splica cu e gobierno turco a bisa cu FNM no ta necesario pa e defensa di occidente.

APOYO PA RENE BARRIENTOS

MONTEVIDEO -- UPI -- E ex-presidente di Bolivia Hernan Siles Surzo, quende tabata hefe die movimiento nacionalista revolucionario (MNR) a bisa ahera posiblemente lo apoya candidatura di general Rene Barrientos, actual hefe di e Junta militar di Gobierno di su pais, sempre qu e ultimo aki "lo presenta un programa di afirmacion di e revolucion" pe pais.

Siles Surzo, quende dentro di corto tempu lo regresa Bolivia, a declara e posibilidad di di-

cho apoyo na Barrientos den declaracionnan masha cortico na prensa.

Ela agregá qu ora e regresá su pais "el lo reorganisa e movimiento nacionalista revolucionario y el lo duna e tarea pa reagrupá e forsanan di april di aña 1952", ora qu MNR a bini na poder, despues di e revolucion qu a wordu dirigi pa Siles, pa entregá e presidencia despues na Victor Paz Estenssoro, quende na su turno a wordu derrocá dia 4 di november ultimo pa un otro revolucion qu Barrientos a encabezá.



Tur lorá den deken qu a ser provee pa bishitanan cu bon curason, señora Joe Genit ta sinta riba tapa di motor di su auto na California, en protesta contra un accion di deposicion. Un miembro di oficina di fiscal ta sinta tras di stuurwiel di e auto. El a pone e portanan y e steering wheel di e auto na cadena. Por mira un di e cadenanan den e auto.

Yiu Di Chiang Kai-Shek a bira minister di defensa chino

TAIPE, -- UPI -- Generalissimo Chiang Kai-Shek a nombra su yiu general Chiang Ching-Kuo, ministro di defensa di China Nacionalista. E nombramentu ta wordé interpretá como un paso pa prepará e hoben Chiang cu bista riba e jefatura nacional.

E generalissimo, quende tin 77 aña di edad, ta presidente di e Republica Chino for di aña 1943, cu un intervalo di 18 luna. Su yiu tin 56 aña.

Algun observadorman ta kere cu nombramentu di e hoben Chiang pe importante puesto di ministro di defensa ta un paso pa su exaltacion ne puesto di su tata lo por ta imminente. Pero e generalissimo na a duna indicacionnan di que e ta propone na bandona direccion di Gobierno pronto.

Nombramentu di e hoben Chiang a ser anuncia ora cu e comite central permanente di Kuomintang, e partido gobernante, a duna su aprobacion nesaki. E hoben Chiang ta remplazá Yiu Ts-Wi quende a retira pa motubnan di salud, den e puesto di ministro di defensa.

Salud parece tambe a eliminá e vice-presidente Chen Cheng como heredero aparente di e generalissimo. Chen ta suñri di un malu na su nier y for di basta luna caba e ta na cama y bato di tratamiento di dokternan. Dokternan a bisa anteriormente qu' lo por tuma lunanan largu y te hasta aña pa qu' Chen, quende tin 67

aña di edad lo por recuperá di e malesa.

General Chiang ta un figura poderoso den tantu asuntunan politico como militar di China Nacionalista for di basta tempo caba.

Aparte di ta un general qu' tin 4 strea, e ta jefe di servicio di inteligencia y un di e principal lidernan di Kuomintang.



(NEA Telephoto)

ROBO FOR DI MUSEO

LONDRES -- UPI -- Custer obra di arte, cu ta inclui un gra bado di Picasso y un cuadro di Goya, a ser horta ayera noch for di un cas den cercania di Hamstead, polis a informa awe.

E grabado di Picasso tabata "E caminda Fuga", cu ta data di 1904. E cuadro di Goya, "Moia cu zapato cora", ta presenta un muher bisti na pretu cu su cara tapá cu un bato.

E dos otro cuadronan tabata un naturalesa morto di Ciry y un tela di e pintor frances Courbet.

E doño di e obranan di arte, F. Hess, a bisa periodista nan cu e cuadronan y grabado ta "algun bator", pero a ninga di calcula e balor. Polis a bisa cu e ladronan a kibra un porta di glas pa drenta e cas y ora nan a horta e cuadronan nan na o weta al- gun otro obhetonan di balor.

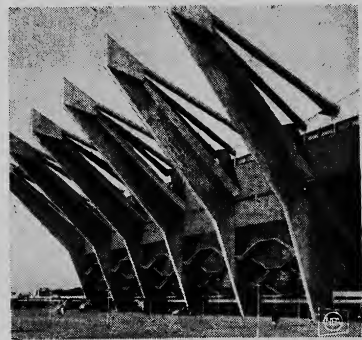
GRAN GANADOR -- Tabata un cos casi imposible, pero awor cu e a pasa Paul Harnay tin tur derecho di hari saca djente. E tabata e campeon defensor na e torneo di golf abierto na Los Angeles y pa colmo den laai, su compedior Dan Sikes a bai dilanti. Pero el a sigui lucha bai y a pasese, pa asina colecta 70,000 dollar. Nos tambe lo a hari asina grandi.....

Como ministro di defensa Chiang Ching-Kuo, lo tin e heredo di 600,000 homber di china nacionalista bato di su encargo, y tambe el lo tin bato di "diez un forsa di reserva di un millon.

ACTRIZ DETENE

PANAMA -- UPI -- Polisnan a detene e actriz colombiana Yadiria Restrepo, di 18 aña di edad, como e principal sospechoso den e morto di e comedante mejicano, Luis Antonio Saloma, di 23 aña di edad.

E bailarina di striptease a declará qu' Saloma a bebe un dosis excesiva di barbituricos, pero despues di e autopsia, qu' a wordé practica, e dokter Forense, a anuncia qu' e comedante a wordé horta dilanti, y qu' e tabata presentá un fractura na su nanishi.



FANTASTICO -- E sala di convencon fantastico aki na Bremen, Alemanian por cu tur cos, for di un concierto te un show di cabal. E sala principal por alberga siete mil hende y tin dos otro cu un capacidad di 500 te 1500. E dak a ser describi como un di esunnan mas moderno di Europa.

Rusonan lo inaugura cuatercien fabrica riba base capitalismo

MOSCU, -- UPI -- Autoridadnan ruso a anuncia qu' e luna aki nan lo pone un plan utilitario pa pone mas di 400 fabrica ruso mas den funcionamiento. E consejo di economia nacional a bisa qu' e fabricanan, qu' ta produci sapato y paña, ta situa na Moscu, Leningrad, Kiev, Odessa y otro ciudadnan grandi den henter e pais.

E anuncio, qu' a wordé publica den e corant Trud (trabao) a informa qu' e industrianan aki lo adoptá e practica di e fabrica bolshectica, di Moscu, qu' ta produci di acuerdo cu e demanda di e consumidor, no obedeciendo ne plannan qu' e wordé dicta pa superbidulad, pues "e forma nobo di planeamentu ta masha profechoso tantu pe industria como pe poblacion mes."

Dia 25 di december ultimo nan a anuncia qu' cinco fabrica pe Ucrania a convirtil nan mes pe plan utilitario qu' a bin riba idea di e yamado profesor Yevsey Liberman, di e universidad di Cracovia, den Ucrania.

E "plan Liberman" a wordé someté na un prueba na Rusia for di aña 1962, y su exito a pone qu' autoridadnan ruso a extendé e cada bishu mas tantu pa mas tantu fabricanan tambe."

E Plan Liberman ta basa den e principio di qu' e ganancia ta e indicador clave di e eficiencia economica den administracion industrial, pero e beneficio qu' ta wordé produci ta bai den e bato di nacion.

E propio profesor Liberman ta menga qu' e plan utilitario ta capitalismo den cuakier forma.

E plan di ganancianan ta forma parti di e campana ruso di me-

horamiento di e calidad di articulanon di consumo mediante fabricacion di mercaderianan qu' pueblo ta compra.

Asina pues, segun e teoriaran di Liberman, no ta suficiente pa cumpli meramente di supera e plan di estado sin tuma e circunstancias di e zamanan por ehempel, den consideracion di qu' nan ta suficientemente atractivo y duradero pa logra bon benta.

TSHOMBE A CANCELA VIAHE

LEOPOLDBVILLE -- UPI -- E promer minister Moise Tshombé a declara ayera cu e politica di "Doblez" di Belgica tabata e motibu di cancelacion di su bishita pa e pais menciona, qu' tabata señala pa ayera, a fin di efectua negociacionnan riba e diferencianan economica for di dia qu' Congo a independensá di Belgica.

Tambe e mester a trata riba e prosecucion di e ayuda militar belga pa e lucha di e gobierno congoleno contra di e rebelde nan filo-comunista. Tshombe a manifestá na prensa ayera noch cu e causa di e suspencion di su viahe

tabata e hecho di cu su predecesor y rival politico, ex-promer minister Cyrille Adoula, a bai Brusel na mesun tempo. El a calificá e bishita di Adoula di "coincidencia Dolosa" y "parti di un plan maquina anticipadamente cu un proposito só di ocasiona e independencia di Brusel".

El a acusa di e hecho "cierto elementonan belga", y a señala cu, ora e tabata a puntu di culminacion negociacionnan cu Leopoldville, "Adoula ta jega Brusel despues di a dirigi un campaña di prensa" contra Tshombe "cu no ta honra ni su autornan ni nos pais".

"Tshombe a bisa qu' Adoula ta e causa directo di e actual dificultadnan nacional, di e pusha oposicion politica den ilegalidad "arrestando miembronan di e parlamento y motivando asina e cuminsamentu di e rebelionan contra e gobierno central."

Batalla cu Cubano impotador di cocaina na Merca

NEW YORK, -- UPI -- Despues di un batalla corticu dilanti di oficina di polis, nan a arresta awe un cubano di 35 aña, Jose Muniz, qu' ta ser señala como un di mayor agentenan di cocaina na Merca.

Muniz despues cu nan a kita su pistecol for di die e trata di ataca e polisnan cu meteketa ora cu e sakinan a trata di cohe.

Oranan promer polis a presenta na cas di Muniz cu un mandamentu judicial na unda nan a detene su casa Lora di 33 aña, y a confiscá casi un kilogram di cocaina.

E muher a bisa nan cu Muniz a sali bai un cierto bar di Bronx. Nan no por a weta entre e vigil-tanentan di e taberna, polis a dictid e ora e vigila su auto te ora cu e sali. Nan a haria cocaina den e auto tambe.

Dilanti di e taberna e troteo tabata, di cual consecuenclanan, ademas di e arresto, varios glas a ser kibra.

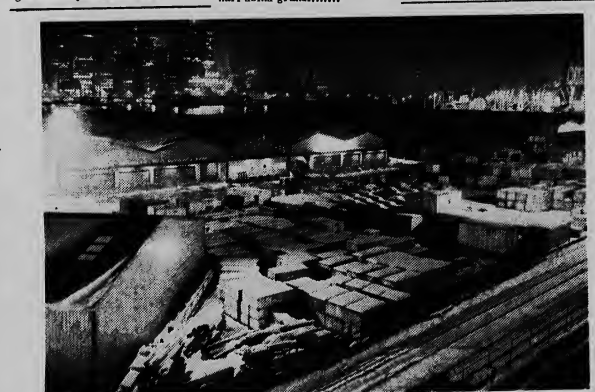
SOLUCION DI UN PROBLEMA

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Presidente Castello Branco a ordená pa su forsa aerea wordé encargá di e avionnan cu base den e unico portavion di armada brasileño.

E prome magistrado a tuma su decision despues di reneucion sucesiva di dos ministro diavacion quendenan tabata protesta contra un anterior decision presidencial pa duna e aeroplanan na marina.

E correspondente nota presidencial ta bisa qu' Marina en cambio lo opera e helicopteran anitlento, pero e se no mencionan aki tabata bato di control di forsa aere.

E presidente a ordená marini pe entregá su apartamentu T-28 na forsa aerea, qu' ta constitui un escuadrilla nobo cu nan,



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki por mira cantidad di cargo qu' ta acumuladonan na Pier 3 di Brooklyn mientras e ora e welta di haaf na Merca ta continua. Escenanan asina por a ser mirá den hopi otro haaf.

Cubanonan ta haciendo radio difusion popular na Amerika

Matthew Kenny

MIAMI, -- UPI -- Folletinanra dominico ta distraya di apogeo (principalmente na America Latina, pero un bon apoyo di actor y actribernan cubano cu ta den dilo. E contribucion ta manifies a traves di programanan graba cu ta worde distribui pa destinacion di continente, den oporcion creciente, serie di novelan transmisi episodican ta conta ademas atencion publico, cual cantidad ta aumentando, entre e rebenenan di Estados Unidos, haba spanglo, segun informe a worde duna pa Louis J. Boe-presidente di e empresa di Miami cu ta produciendo e programanan en cuestion for di tres na pasa.

La firma American Productions Ltd., establece pa Boeri ta produ-

ci 33 programa den e indole menciona. Entre nan ta figura na prome lugar e titulada "Miami" cu ta relata e diarianan alegria y desventuran di un hoben latinoamericano cu ta bina na New York.

Otro programanan cu ta worde graba aki, despues di a worde scribi y tambe produci localmente ta "La Otra Mujer", "Escalvo del Destino" y "Odo en la Sangre."

Varios actornan sobresaliente di Cuba, mesora e tambe actornan, productor y directornan cu ta traha na cine y television, awor ta contrata pa e empresa di Boeri. E tabata director di relacionan publico na Estados Unidos pa Turismo Cubano.

"Na 1961 --Boeri ta bisa-- mi ta una nota di cu tabatin un gran concentracion di talento artistico cubano desperdicia na Miami,

cualnan su exponentenan mayormente tabata bina di e subsidio oficial."

Cu esaki den mi cabes, Boeri a suma e tarea di continua den ciudad di Florida loka Cuba tabata bin ta hasi, es decir, produci programanan di e tipo aiudi pa America Latina.

Den pasado, Cuba tabata un productor di prome magnitud riba terreno di radio.

75 por ciento di e programanan cu nan tabata graba pa exporta pa paisnan centro y Sudamericano tabatin origen den e isla anillana.

Segun Boeri ta apunta, e acento "Neutro" di e actornan cubano ta hasi posibel cu mayor parti di e nacionaln latinoamericano ta haña nan labor radiofonico satisfactorio. Entre e actornan ta figura Mario Barrai, Paul Diaz y Eva Vazquez y Minin Bujones.

Camboya conmove pa dificultadnan politica interna

Daniel Southerland,

TOKYO, --UPI-- Camboya pertraba pa controversianan frontiero cu Viet Nam del Sur y Thailandia awor a cuminsa conmove e dificultadnan politico interna.

diario "Realites Cambodgiennes" cu ta worde publica na Phnom Penh, a informa al respecto cu e opositornan izquierdistas contra hefe di estado neutralista di Camboya, Principe Norodon Sihanouk, a provoca e reorganizacion di e gabinete cu una lugar luna pasa.

coranti ta reflicta e posicion di Sihanouk y ta bisa cu e principe reconoce cu e subversion izquierdista na e Asamblea Nacional di Camboya a origina e crisis cu a tuma lugar na formacion di un gabinete novo.

E ta agrega cu Sihanouk a pidi disolucion di e parlamento y e celebracion di eleccionnan nobo "a fin di cu e pueblo por duna su veredicto" encunto e elementonan sobrestivo di e parlamento na Estados Unidos.

"Realites Cambodgiennes" a publica cu Sihanouk a dirigi un mensahe na e asambleas nacional y na e nacion cu ta señala e cuarter notibnan cu a origina e reciente crisis ministerial. E motubonan ta e siguiente.

--E "Inflexibilidad di e diputadonan izquierdista den parlamento."

--E "violento ataquenan contra e real gobierno publica den e corant filocomunista di Camboya"

--E "pandietnan distribui entre personanan di diverso nivelnan

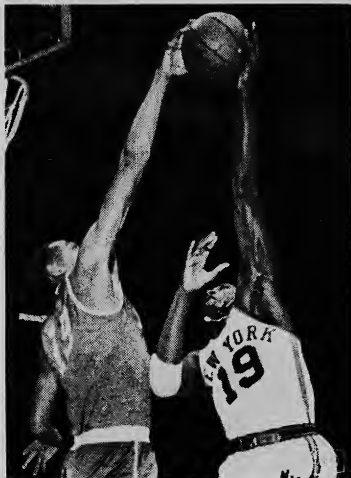
social, principalmente hobenan, den cual e principe Sihanouk ta worde ditama y tambe e real gobierno camboyanu."

--E oposicion di varios miembros di e parlamento na un reorganizacion parcial di e gabinete.

Segun e corant, Sihanouka afirma cu tal accionnan subversiva, dirigi pa e parlamentarionan ta ripiti cu creciente frecuencia.

E despacho ta bisa cu Sihanouk a subraya cu tabata bon informa "di loka ta pasa den e asamblea nacional, caminda mayoria di e diputadonan ta realiza actividadnan subversiva...no solamente diputadonan comunista sino tambe e derechistanan.

E dos gruponan ta actua pa destruccion di nos Independencia



BRASINAN LARGU -- Willis Reed (19) di New York Knickerbockers y Reggie Harding di Detroit Pistons tin mesun intencion den mente y Harding parse di a logra exito den un blok limpi.

y nos paz.

"En cuanto e comunistan--Sihanouk a grepa -- nan ta kere cu pronto nan lo ta doño di Camboya. Pero nan no mester gana nan mes."

"Mi kier pa e diputadonan e presencia pa e reeleccion. Pueblo lo eligi e representantenan cu ya no ta nacionalista, y cu a converti den agentenan di comunismo o di imperialismo.

Sihanouk a afirma cu e Asamblea Nacional a nenga pa convoca e eleccionnan nobo, " simplemente pa salba nan mes."

SOCIALES



Ta ricibi awe felicitaciones y regalo di hopi colega employe

GLORIA SWANSON PA VARIOS TEMPUNO NA TRAHA PELICULA

HOLLYWOOD, -- UPI -- Gloria Swanson, anterior reina dicelie y vampiresa sensual di pantalla silente, no a traha den ningun pelicula for di varios aña. Sin embargo e ta nenga di cede na e tentacion di aparece di nobo dilanti camaranan si no ta pa via di un papel digno di su prestigio di papel anterior.

E exestrella desiceliecinia pasa tabata figura den un cadena di hopi exito, cu precisamente tabata presentelo como un estrella luhida, cu cual e tabata bira grandi. E pelicula di, titula "El caso de una vida" (Sunset Boulevard) a duna Gloria un "gloria" nobo, hopi aña di tabata ausente di e pantalla di plata.

Den su afañan di gran triunfo, Gloria a yega di gana 12 mil dolar pa siman den un epoca den cual esaki tabata un salario reamente fabuloso.

Awor e no kier actua otro blaha sino ta den papelina un sentido cu a carece di merito.

For di tempo cu eia reverencia su laurelan, pose, Swanson tabatin masha poco actividad cinematografico.

"Mi no kier traha den ningun pe-

nan di Shell Curacao N.V. pa motibu di su conversacion. May conosi pa tur su amigonan hao de nombre Lado, zarique ta traha como watchfene den afluorling R.F.E.M. Despues di a kita school dos aña ultimo klas St. Vincentus, Enrique a bai traha na Botica del Pueblo cerca cu su tata doto. Spon John de Joop.

Despues como selador na Douane, luego Magazinmeester na Hato y subi C.P.M. como Operador uniliner, despues subi como Hoofd Operator Maandoner y te awe ainda riba e trapi como Watchfene Employee na unda tur cheftan ta simelne y su amigunan ta arecible.

Sr. Enrique Hilario Ramada ta casa cu Sra. Julieta Province de Ramada, su lojman ta Srtas. Crescencia Hijonin y Eritza Ramada.

Na su cas den Hoogstraat lo tin un recepcion chikitu awe noch, na baha sigur cu colega employe y otro amigonan lo bin felicita cantando Happy Birthday Lado deseando e incansable luchador, y dinamico obrero, hopi aña mas di salud, forza, bendicion di Altissimo y basta pansensel pa subi ketu bal. PABTEN



Ski ta bira dia pa dia un di e deportenan mas popular di Merca. Pa e motibu Robert Lewis a diseña algun tela contra friu, cual eia yama Verel. Su telanan pa damas y caballero especialmente ta chaquetanan.

Mayoría blaha tambe e chaquetanan ta worde confeciona na man.



UN TRABAO DI ANOCHI -- Anterior estrella di New York Harry Gallatin, a bini den Knickerbockers bek como head coach, y ta haña hopi cosnan cu lo hasi posibel pa drecha e chensnan di su club, Knicks ta priminti hopi na man robes, malu (center) y ultimo e ta selama di tristeza.

40 PAREHA LO TUMA PARTI NA TORNEO

DOBLE-MIXTO DI ASIENTO
WILLEMSTAD, -- Dialuna dia 18 di januari riba cancha di Rust & Burg lo tin e culminamantu anual di e mas grandi torneo di Tennis di Corsow, e abierto torneo di doble mixto di Asiento. E aña aki 40 pareha lo tuma parti na e eventonan. Ta dilamanta cu no tin un mas grandi cantidad di tennistan cu e culminamantu na hasi uso di e oportunidad pa presencia den C-Klasa y asina haña mas experiencia en relacion cu e weganan di torneo. Especialmente e torneo aki ta presenta un bon oportunidad. Den Clase-A 16 pareha lo tuma parti, loke en comparacion cu anterior añanan ta un total record. Den e clase aki weganan interes-

sante y emocionante por ser spera. E parehanan ta scrivi di siguiente manera riba lista: Señora Hofland-Ramon Pimentel, Sra. Evertsen-Donnie Hasetz, Sra. Salas -Ruben Flores y sra. De Leeuw-Oscar Bennett. Sin ningun duda e titulo lo keda entre un di e cuater parehanan aki. Pa un sorpresa lo tin e pareha di Humphrey Hose-rita, Jansen. Den clase-B den cual tambe ta participa 16 pareha lo presenta

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES. 14 de enero - Las personas nacidas en esta fecha probablemente han tenido una mente científica fácilmente reconocible desde su niñez. Siempre les ha interesado mucho las ciencias y hay muchas probabilidades que Uds., lleguen a convertirse en personas científicas. Sin embargo, esto no quiere decir que tengan una mente estrictamente analítica que no les importen si existen o no los seres humanos. Su perspectiva de la vida es muy humana.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA
Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el médico y miselero, Albert Schweitzer y el escritor francés, Pierre LOTI.

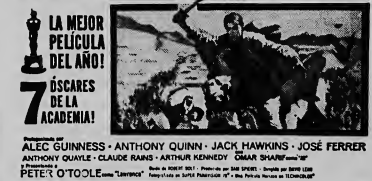
SU GUA PARA MAÑANA, (Viernes, 15 de enero)
Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.
CAPRICORNIO (23 dec.-20 enero) Este es un día excelente en que todo el mundo hace lo que se espera que debe hacer. Tendrá muchas ventajas.

ACUARIO (21 enero-19 febr.) Este es un día de descubrimiento

West-End

JUEVES 14 - VIERNES 15 - SABADO 16 8 p.m.
DOMINGO 17 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

LAWRENCE DE ARABIA



LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
7 ÓSCARES DE LA ACADEMIA!
ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - GAIL STRAIN
PETER O'TOOLE
f. 2,50 - 1,50 Con títulos Mayores de 18 años.
PASES DE CORTESIA SUSPENDIDAS.

Caribe

JUEVES 14 de enero a las 8 p.m.
LA MUERTE CAMINA A MI LADO
(CONVICTS 4)

BEN GAZZARA - STUART WHITMAN - SAMMY DAVIS Jr.
f. 1, - f. 0,75 Con títulos Mayores de 14 años

Royal

JUEVES 14 de enero a las 8 p.m.
PASIONES EN CONFLICTO
(TOYS IN THE ATTIC)
DEAN MARTIN - YVETTE MIMUEUX - GERALDINE PAGE
CINEMASCOPE, Inglés, títulos en Español.
Mayores 18 años.

y adelante para el Acuario que se mantiene alerta.

PISCIS (20 febr. - 20 marzo) El Piscis (20 febr. - 20 marzo) El Piscis que de dinero prestado hoy va a tener que pedirlo prestado mañana. Tenga cuidado.

ARIES (21 marzo - 30 abril) Un paso gigantesco en los negocios debería alertarlo a tratar cosas más grandes y mejores. Dele buenas noticias a sus parientes y amigos.

TAURO (21 de abril-21 mayo) El método ya probado es el mejor. Hoy no es buen día para ensayar nada.

GEMINIS (22 mayo- 21 junio) Trate de no suponer demasiado. El Gemínis que basa sus acciones sobre una suposición falsa se va a meter en un gran lío.

CANCER (22 junio-23 julio) Tenga mucho cuidado en formar un contrato sin haber leído antes

la letra menudeta. También consulte con su abogado.

LEO (24 julio 23 agosto) Estudie su propio funcionamiento en la vida y haga un buen esfuerzo para llenarla felizmente.

VIRGO (24 agosto - 23 sept.) Las afirmaciones basadas en un criterio pobre no van muy lejos. Estudie cualquier asunto desde todos los ángulos.

LIBRA (24 sept.-23 oct.) La condición humana predice infidelidad. Entonces, tenga cuidado de no encontrarse en la posición que usted deplora de otros.

ESCORPIÓN (24 oct.-22 nov.) Puede realizar muchas tareas sin gran trabajo hoy. Ahorre sus energías para la noche.

SAGITARIO (23 nov.- 22 dec.) Ceda en asuntos menores. De esta manera estará en condiciones de ganar los puntos mayores.



Desucido no por worde ca-
lifica di casualidad.



Introduci bo yunan for di
chikitu den biblioteca, pa
interesanan den lectura.

CARLITOS



¡CARACARA SON LAS 12 DE LA NOCHE Y TODAVIA ESTOY DESPERTO!



LA ÚNICA MANERA PARA PODER DORMIR ES HACERME LA IDEA DE QUE LEGO AL CAFE EN EL CLUB "LA PIEDRECITA"



VAMOS A VER... ¿EL PRIMER HOYO ESTÁ A LA DERECHA... ENDEQUE CON UN BUEN GOLPE... Y EN PAF... ¡CEGUERÓ EL ÚNICO INDIANITO QUE PARA LLEGAR A LA HERBA... ¡WEGO VIENE EL SEGUNDO HOYO... ENTONCES...



¿Z

TELEURACAO

- 5,00 Children Hour
- 5,30 All American wants to know
- 6,00 Teletopico
- 6,15 I love Lucy
- 6,40 Israel Program
- 6,45 OGM Nieuws
- 7,00 Bucks Bunny
- 7,30 Law man
- 8,00 Shindig
- 8,30 Phil Silver show
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 Perry Mason
- 1,05 Come Back
- 11,15 Sign Off.

TELE-ARUBA

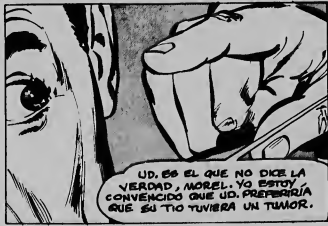
- 5,30 Children Hour
- 6,00 Industrie on Parade
- 6,15 Count of Monte Cristo
- 6,40 Protestant Church
- 6,45 Nieuws
- 7,00 Sea Hunt
- 7,30 Sport News
- 7,45 Broadway goes Latin
- 8,15 Man with the Camera
- 8,45 Nieuws
- 9,00 Ben Casey
- 10,00 Nederlands Nieuws
- 10,05 Roaring Twenty
- 11,00 Sign Off.

EMELEC VS CHARICITA JRS

GUAYAGUIL, -- UPI -- Dlado mingno proximo Emelec, campeón local lo hunga contra Charicita Juniors di Buenos Aires den un programa doble internacional cu lo tin e partido estelar entre Barcelona, campeón ecuatoriano contra San Lorenzo de Almagro cu ta wordé spera diabierne.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Diabierne proximo den Club Tabare e campeón sudamericano di basketbali lo cuminca su participación di e equiponan di Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. E representación local ta conta cu participacion di e hungadornan olimpico Manuel Gadea y Walger Marquez.

BEN CASEY



UD, ES EL QUE NO DICE LA VERDAD, MOREL... YO ESTOY CONVENCIDO QUE UD, PREFERIRIA QUE SU TIO TUVIERA UN TUMOR.



¿CÓMO SE ATREVIE... PERO UD, SE- QUEDA DUDANDO A GUAISA DE UN QUADRADO QUADRADO...



POR ESO NO DEJAMOS QUE LA SRTA. BOULLI- LLARD PRESIONCANA NUESTRO ESPERANZA DEL INFERNO... ¿QUÉ PASA QUE RES- DUBA LE TORTU- RAN.

RCC TA ORGANISA TORNEO DI TENNIS HUBENIL

WILLEMSTAD. -- E club RCC dia 16 di Januari lo cuminsa un torneo di tennis hubenil, na cual lo tuma parti 31 lenista. E partidonan ta tao di direccion di comisario di tennis di RCC hubenil, sr. J.M. Carl. Dia Domingo dia 17 di Januari, cuminsando 10' or lo tin un reunion hubenil den sala di reunion di NOAC na Mundi Nobo. Directiva ta spera cu cada miembro lo ta presente. Di e hobennan un directiva lo worde forma, cu mester stimula e actividadnan. Un tesorero, un secretario y algun comisario lo worde eligi.

MEXICO LO MANDA EQUIPO PA TORNEO MUNDIAL DI BEISBOL AMATEUR

MEXICO. -- UPI -- Mexico lo manda un equipo pa e torneo mundial di beisbol amateur cu lo worde efectua na Colombia luna proximo. Sin embargo un gran figura di deporte a condena e negatividad di e pais sudamericano pa duna visa na e pelotonan di un equipo di Cuba indirectamente. E torneo lo worde hunga den e



E persona cu eludi e debernan di un club ta deposita su carga den restu di e col-laboradornan.

ROXY

HOY JUEVES 14, A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
MARCELO MASTROIANNI - ROSANNA
SCHIAFFINO En:
UN ETARO DI CIELO
(EEN STUK HEMEL TE KOOP)
En Italiano con títulos en Holandes.
Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

HOY VIERNES 15, SABADO 16, 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 17 A LAS 10.30 A.M., & 8.30 P.M.
BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS - AVA
GARDNER-FREDRIC MARCH en:
SEVEN DAYS IN MAY
(SIETE DIAS DE MAYO)
En Ingles con títulos en Español,
Fls. 1,50 - 0,90 MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE- RIO

HOY JUEVES 14 A LAS 8.00 P.M.
INGRID BERGMAN - ANTHONY QUINN en:
THE VISIT
(LA VISITA)
En Inglés con títulos en Español,
MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 15 A LAS 8.00 P.M.
SARITA MONTIEL
ANTONIO CIFARIELLO
En:
LA BELLA LOLA
Totalmente en Español.
En COLORES!

CINELANDIA

JUEVES 14, 7.00 & 9.00 P.M.
VIERNES 15, 7.00 & 9.00 P.M.
SABADO 16, 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 17, 8.30 P.M.
GRANDIOSO ESTRENO I I

PONIUS PILATUS

GRANDIOSO MACHIE
INORUKKESKID
TECHNICOLOR
TECHNICOLOR

JEAN MARAIS
JEANNE CRAIN
BAILL LABROUSSE
JOHN DREW BARRYMORE
MISSIMO SERATO
TINA FICCHESCU

En Inglés con títulos en Holandes.
Fls. 2.00 - 1.25
MAYORES DE 18 AÑOS

ROJOS NA ROUR

ciudadnan di Cartagena y Barranquilla di dia 12 pa dia 13 di februari. Informacionnan di Bogotá ta bisa cu gobierno colombiano a nenga visa ne integracionnan di un equipo di Cuba y cu, en cambio nan a concede esaki na un equipo di hungadornan cubano exiliado na Miami.

Olimpico mexicano, ni ta apoya e participacion di e equipo mexicano na mencionado junta deportiva, definiendo e politica deportiva mexicano cu manera ta conoci, a caracteriza pa e respect y observancia na su compromisonan y e normanan cu ta regla nan relacionnan internacional. E participacion di e seleccion mexicano lo ta e nobeno di San Cristobal, un di e mihor equipo di Mexico cu lo worde reforsa pa hungadornan di e equiponan di profesionistanan.

CARTAGENA, Colombia, -- UPI -- E Comité organizador di e decimo sexto serie mundial di beisbol amateur a aclara cu e equiponan di hungadornan cubano exiliado, procedente di Miami, a bin Colombia pa hunga cuater partido amistoso y ta sumi a representacion di su pais den e serie oficial cu lo cuminsa dia 12 di februari proximo. Secretario di e Comité Organi-

sador, Manuel Ramon Mendoza a duna tal explicacion pa aclara e version di su Colombia no ta admiti participacion di e equipo oficial di Cuba y na nan lugar a invita un club forma pa exiliadonan cubano cu ta biba na Miami. E equipo di exiliadonan cubano lo hunga cuater partido contra e seleccion di Colombia pa e serie mundial entre 21 pa 25 di Januari y probablemente lo regresa Miami e dia siguiente. E Comité organizador di e serie mundial di otro parti a ribi e seguridadnan di e ministro de hacienda, Diego, Calle di Inmediato a manda mei milion peso como ayuda al gobierno colombiano pa atende e gastunan cu e torneo ta exigi, kedando asina su solucion a problema economico cu tabata esun di mas grave pa realisacion di e evento.

DEAN CHANCE CU ANGELS

LOS ANGELES. -- UPI -- Dean Chance, gueto a gana e premio di Cy Young ultimo temporada como pitcher sobresaliente di Liga Mayor, lo firma su contracto cu e club de Los Angeles a fia aid pa un salario di 40 mil dollar. Segun e diario "Herald-Examiner," Fred Haney, gerente general di e angelinonan, a bisa cu e no tabatin comentario encunanto e informacion.

CINCINNATI. -- UPI -- Rojos di Cincinnati e temporada aki lo tin un band pretu na man di nan uniformnan en memoria di Fred Hutchinson, cu tabata nan manager y cu a muri di cancer na november ultimo. Presidente di e club, William C. Dewitt a saidi cu e uniform number uno, cu tabata esun di Hutchinson, lo no worde usa e temporada aki.

SANTOS A GANA UNIVERSIDAD CATOLICA

SANTIAGO, Chile. -- UPI -- Cu e triunfo di Santos di Brasil River Plate Universidad Catolica di Chile cu anotacion di dos pa uno y empatu di tres gol di River Plate di Argentina cu Colo Colo local, e torneo hexagonal a continua ayer noch. Den e partido preliminar, Argentina a ofrece un exhibicion discreta, River Plate a actua mihor durante e prome periodo, contra un adversario cu a muestra lento den nan accionnan, conquistando un victoria di 2-1. Den e etapa complementaria Colo Colo a bisa su nivel di wega pa desconfianza desventaja y un delantero, pero luego e argentino nan a togra empatu, poniendo husticia den e marcador. E wega bruto a produci un lesionado di cada banda, pa e motibu el e argentino Onega y e chileno Montalva mester a bandona terreno y tambe e expulcion di e delantero argentino Fernandez, reemplazante di Lallana y di defensa local Sanchez. Den e prome partido Santos a obtiene un victoria mereci, inclinando e lucha na su favor durante e segundo periodo ora

cu nan a marca dos gol, un di nan obra di nan famoso entrea-lzquierdo Pele.



Siña e reglanan di un wega, yuda un persona vence hopi difficultadnan.



Defende derachonan di otro nan. E esfuerzo ta bale la pena.



Cartanan escritu cu poco cuidado ta pone e lector pensa acerca di su interes.



STAN THE MAN MUSIAL, su y famia ta consisti enire e gran cantidad di hendenan cu ta pasando nan dianan di verlor na Miami. Combinando negoshi cu vacante. E famia Musial lo aloha na Ivanhoe Hotel, cu recientemente a bira propiedad di e ex-hungador Cardenal hunti cu su es-eposa, Stan ta banda di su jiu Janet di 15 y Jean di 5 aña.

IMP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.**
 Agente esclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**



Ernie Villanueva
 redactor nobo
 Esso News

SAN NICOLAS, 15 jan.- Ernest (Ernie) Villanueva a wordo promove pa publicacion editor den Public Relations Department di Lago entrante promer di Januari a. El ta ocupando e puesto di editor desde novembr tempo cu e anterior editor William C. Hochstul a transferi pa Humble Oil & Refining Company na Houston, Texas.
 Sr. Villanueva a cuminsa traha cu e compania como assistant editor arba december 27 di aña 1963.

CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
 NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Promer cu e aña bini Aruba e a traha pa Tampa Times como cronista deportista y columnist. Un graduado den periodismo na Ohio's University e a traha tamben cu Athens Messenger, Athens, Ohio, New York Daily News, Charleston Gazette, West Virginia y Radio TV Daily, New York. Sr. Villanueva ta casado cu Gayle y yul Clay ta actualmente na Tampa Florida cu vacation. Esaki segun un informacion di Esso News.

Rusonan kier amplia tratado nuclear

LONDRES, -- UPI -- Union Sovietica a abogá e "inmediato" ampliacion di e tratado di prohibicion parcial di pruebanan nuclear.
 E proposata ruso ta baha tur control internacional pa vigila e observancia di e prohibicion. E exortacion ruso tabata respuestá na sugerecionan ruso di qu nan mester amplia e tratado pa qu tambe e pruebanan nuclear subterranas mester worde di stop. E actual tratado ta prohibi experimentacion den atmosfera y baw di awa.
 Rusia a duna su plan di conoce den un comentario informativo qu a worde publica pa levasta organo oficial di gobierno sovietico.
 E articulo ta bisa qu e tencionan internacional lo por worde alivia "segundo inmediatamente" na un acuerdo pa un prohibicion di prueba subterranas di armanan nuclear basá den medicion nacional di deteccion de radio. Segun fuentenan diplomatico autorisa, Gran Bretaña tin e intencion pa promove un incliativa occidental notu pa extension di e prohibicion di pruebanan ne experimentacion subterranas. Inglatera tin e criterio di qu algun di e pruebanan subterranas y esnan mas grandi por ciento, lo por worde inclui den e prohibicion di pruebanan, sin sometete esakinan ne control internacional.

BUCHI RÓBEZ



PEPITA with compliments of **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**
 DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
 FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOS BY AIR, SEA AND LAND

WELGA MEDICO NA MEXICO

MEXICO, -- UPI -- Mas o menos 4,000 dokternan qu ta bibe den hospitalnan local a declará nan mes den un welga ayera, exigiendo salarionan mas haltu.

Den fuentenan di Gobierno nan a bisa qu e welga ta lipegi y qu nan ta tumando medicanan pa pone un fin pronto na esaki.

E welgistanan ta dokternan graduado quendenan ta ricibi nombramento di Gobierno a fin pa realisa e practica necesario pa cuminsa cu atende hende.

Den hopi di e hospitalnan afecta -- mas o menos 100 -- e dokternan qu no ta pertenece ne organizacion a ofrece nan servicicionan pa atende e casonan di urgencia.



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---





Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIASABRA 16 JANUARI 1965

No. 5234.

"Esperanza Vacation Plan"

KIKO ESEY TA???

MOENIRALAM A OFRECE DOCTORO SU SERVICIONAN COMO DIPUTADO

Despues di a tende varios rumor tocante di Moeniralam lo regresa den filanan di Partido Nacional, nos a hasi algun investigacion y awor por informa pueblo di e siguiente acontecimiento:

Despues di a regresa di un vacation na Surinam, Moeniralam pa intermediacion di Hendrik Sambo, a drenta den contacto cu diputado Mr. Dr. da Costa Gomez pa regresa den filanan di Partido Nacional.

Aunque qu na principio otro diputado kler a corre cune for di Bestuurscollege, da Costa Gomez a ricibiele y a delibera cune durante di un dia largu.

Esaki tabata dia 12 di januari. Moeniralam a sali corriendo. "Su siguiente mañta, Moeniralam qu mientras tantu a pidi un siman di verlof, a regresa na Bestuurskantoor y despues di a conferencia algun ratu cu da Costa Gomez, eia corre sali na careda for di e oficina."

Segun informacionnan cu nos a ricibi, esaki tabata debido na que bo por a acepta e condicionnan y e declaracionnan cu e lider maximo di PARTIDO NACIONAL a traha pa eia firma.

Dia 14 mañta, Moeniralam a bolbe regresa na Bestuurskantoor na Scharloo pa firma e declaracion, Sin embargo, e mañta eia, na keda cumbini cu lo e mester ta hasiele och'or di awochi den presencia di henter e fraccion di Partido Nacional den Eilandsraad.

Ayera noch Moeniralam tabata vesente och'or sumamente ner-

vioso na e reunion di comision di Eilandsraad y a trata di actua normal cu e fraccion di Partido Democratico qu ya tabata completamente na altura di e negociacionnan di dje cu Gomez.

E fraccion di Partido Democratico tambe a hasi como si fuera nan no tabata sa di nada.

Ayera noch Moeniralam a pidi Partido Nacional un siman di tempo pa e pensa riba e caso qu lo e mester tuma. Despues di reunion, den compania di Mr. Torres Mr. Torres a hibelu su cas y na su porta afor a para combersa mas o menos mel'ora.

Awe nos a acerca Moeniralam pa via di algun spion qu nos tin den Partido Nacional y nos a haña sabi cu actualment e a pensando riba e oferta qu Partido Nacional a hasiele.

E oferta aki ta encerra qu probablemente lo e haña un studieopdracht di Partido Nacional, mientras qu di su banda lo e mester renuncia como miembro di Eilandsraad (esaki ta prueba

qu Partido Nacional tampoco no ta condole mas, e mester firma un declaracion qu Gomez a traha pe, qu ta contra di su propio persona y di Partido Democratico y manera nos a bisa e ora ey, lo e haña un studieopdracht di parti di Partido Nacional.

Esaki ta e historia di Moeniralam y awor segun e, e mester dicidi ki paso e mester tuma. Partido Democratico aparentemente a dicidi esaki ya qu for di awe e manipulacionnan di Moeniralam ta expone pa pueblo y na te kede otro cos di hasi cu regresa na Partido Nacional pasobra serca Partido Democratico no tin lugar mas pe.

MARACAIBO -- UPI -- E mama di e cinco ohochian venezolano, Ines Cuervo de Pietro, a duna luz ayera prematuramente na dos muchu muher, pa hasi e cantidad di su yunan na 13.

Ta di prome blaha qu e esposonan puetro estado ta hañayunan muher. Cuervo di e mima ta satisfactorio mientras qu e Recien nacidan ta den kashinan di glas.

Primeros graduados en el instituto pentecostal en Aruba

Por este medio tenemos el placer de invitar al pueblo en general a la ceremonia de graduacion que se llevará a cabo el domingo 17 de Enero 1965. En la iglesia Evangelica pentecostal, radicado en la John E-manstraat No. 56, Oranjestad a las 3,00

Todos bienvenidos.

Rev. Domingo A. Reyes D.D. Director.

Churchill a sufrir ataque di trombosis cerebral

LONDRES, -- UPI -- Sir Winston Churchill ta gravemente malu. Su dokter, Lord Moran, a bisa qu Churchill a sufrir un ataque cerebral. E boletin qu e dokter a duna ta bisa qu e ex promer minister di 90 aña di edad tambe ta sufrir di debilidad di circulacion.

E debilidad di circulacion akta debido na un verkoud di cual e tabata sufrir.

Texto di e boletin medico tabata: "Churchill, despues di un verkoud a experimenta un debilidad di circulacion y a sufrir un trombosis cerebral. Un boletin nobo lo ser emitit awe noch dies'or."

E boletin tabata firma pa dos di e dokternan mas distingui di Gran Bretaña, Lord Moran y Lord Brain.

Lord Moran tabata dokter di Sir Winston durante hopi aña y Lord Brain ta especialista di enfermedadan di cerebro y sistema di nervio. Un especialista a comenta qu e

"frase debilidad di circulacion ta masha inquietante.

Esaki por nifica qu e estado di Sir Winston ta masha serio.

Trombosis cerebral ta nifica qu tin un klotmi den un di e venanan di cerebro."

Lectura di e boletin a ser hasi na porta di residencia di Churchill na Londres, na Hyde Park Gate 28.

Lord Moran a nenga di hasi comentario. Den pasado Sir Winston tabatin varios problema cerebral y undi nan a provoca su renuncia como promer minister na 1955.

Su record clinica ta casi mes sorprendente como su carrera politico.

E tabatin pneumonia ocho blaha y

un di esunan mas grave tabatin esun qu eia haña poco despues di e conferencia di Teheran cu Jose Stalin y Franklin Roosevelt na 1943. Eia sufrir ataquenan di gastroenteritis y paratifoidea, e ser opera di apendicitis na edad di 46 aña y di hernia na edad di 72. Eia a fractura varios wesu den un accidente di auto qu a sosode na New York na 1931.

Dia eia retira na 1955. elarevela qu e tabata paralisa pa esun sincope y na 1950 tempo qu e tabata di vacation na Riviera tambe e tabata paralisa di un banda di su cuestas.

Na februari di 1958, ora e tabata viahando pa Riviera, eia haña pneumonia qu a pone su bida na peliger. Atrobe su gran resistencia fisica le permiti di bandona su cama di malu pa dedica su mes na pimentamento na momento qu hopi bende a kere qu loe muri e promer miembronan di su familia qu a yega su cas tabata su yiu Maria y su casá, Christopher Soames. Ora nan a sali nan na a hasi comentario.

FATUM
Pa tur bo aseguranan
Tel. 1845.

MINISTER BIESHEUVEL ENVOLVI DEN ACCIDENTE DI AUTO CU DOS MORTO

HILLEGOM, -- ANP -- Den e pueblecito di Hillegom na Hulanda, awe mañta e auto di vice minister presidente Mr. Biesheuvel tabata envolvi den un accidente serio di trafico, qu a costa bida di dos habitante di e pueblo.

E minister mes no a haña ningun sla serio y a sinti solamente su rudia, mientras qu e chauffeur di e minister tampoco no a haña sla.

Un paraha qu tabata bini den e auto tras di esun di minister Biesheuvel a ser levemente herida.

Kiko ta bai pasa awor?

CONTROL DI NATALIDA

Den e paginan aki ayera nos a publica cu Federacion Petrolero tin intencion di cuminsa instrui su miembros tocante di necesidad pa planea nan familia.

Esaki ta un iniciativa ku nos ta apoya completamente y ku nos ta spera ku lo por conta cu apoyo di autoridadian di nos isla.

E explosion di poblacion, indudablemente ta e problema di mas serio cu Antillas tin cu enfrente den futuro, y ta ora cu cuminsa awor cu control esaki, ta te aki 15 a 20 aña lo por cuminsa weta resultado di e programa aki.

Actualmente a asina quita aña tin un enorme cantidad di mucha qu ta cada school y mester haña trabao, mientras qu na Antillas por lo pronto no tin e oportunidad di trabao pa e muchanan aki. Esaki taifica qu tur aña tin un cantidad di hende sin trabao lo aumenta na Antillas, mientras qu hustamente nos hubentud ku mester ta nos speranza pa futuro, ta esnan qu mas lo sinti e peso di e problema aki.

Unu di e forzanan qu mas ta stroba e programa di control di natalidad ta iglesia catolica, qu no ta permiti ningun medida di prevencion cerca su creyentenan.

Na Puerto Rico, pais qu sigur 90 por ciento di poblacion ta catolico, ex gobernador Muñoz Marín a cuminsa cu e programa di control di natalidad y mester a sufrí ataqenan barbaro di parti di clero catolico qu a bal te hasta asina leeuw di instrui nan creyentenan pa no apoya Muñoz Marín den eleccion na Puerto Rico.

E pueblo sin embargo no a scucha clero y a duna nan apoyo na Muñoz Marín pa asina e por a cuminsa cu e programa di control di natalidad qu actualmente ta resultando sumamente benefico pa Puerto Rico.

Durante di e concilio Eumoneo na Roma, varios intento a ser hasi di parti di e prelado-nan catolico pa trespone reformacion e moda di pensa di Iglesia Catolico tocante e problema aki, pero si nos ta bon informa, aunque serca hopi di nan ta existi e deseo pa trespone un cambio, nada concreto no a ser logra riba e terreno aki.

Clentificamente a ser probá qu ta posibel di por controla e explosion di poblacion, varios medio por ser emplea pa esaki.

Corsow qu tambe tin un poblacion den su mayoria catolico, ta para dilanti di e problema aki. Pa e motibu aki e iniciativa di parti di Federacion Petrolero ta algu ku mester ser aplaudi y ku e organismo aki ta esun qu mas facilmente por trespone e asunto aki dilanti.

Si tira un bista riba e explosion di poblacion, facilmente ta yega na e conclusion qu generalmente ta e famianan cu menos por permit nan economicamente di tin un familia grandi, ta nan ta esnan qu tin hopi yiu.

E cargo grandi aki riba e mayornan ta hopi fuerte mientras qu e influencia tambe e muchanan qu hopi biaha tin di ser trespone grandi bda di circunstancianan cu socialmente, financieramente e higienicamente, no ta recomendable.

No cabe duda qu e stempel aki riba e muchanan lo influencia pa resto di nan bida. Ta sigur qu e e paraha por a planea e cantidad di yunan qu nan ta desea, lo nan familia lo tabata hopi mas chikitu.

Un otro factor qu ta influencia e gran cantidad di nacementu den hopi pais rond mundu ta e ignorancia qu ta existi tocante di e problemanan sexual.

Atrobe generalmente e ignorancia aki ta mas grandi serca e paraha qu ta sal di un ambiente qu financieramente no ta masha fuerte.

Nos ta haña qu combatiendo e ignorancia aki, por cuminsa pone e promer pasanan den e programa di control di natalidad.

Unu di e maneranan mas eficiente pa informa especialmente e hubentud tocante di e aspectonan sexual ta di schoolnan. E maestran di maestro ta pariba un nivel mucho menos familiar y personal cu e discipulo qu por ehemplo su mes mama of tata y asina lo por aplica cu mas tranquera y mas detalle tur e problemanan na hubentud. Pa e poblacion ya di cierto edad, nos ta haña qu corantnan por hasi un gran trabao aki nan y nos lo trata di trespone e paginan aki, articulonan scribi pa experianan den e materia aki.

"Popchi Personalisa"

Pa: WARD CANNEL

Un di e cosnan mas fastioso den bida di un periodista, segun nos Un di e cosnan mas fastioso den bida di un periodista, segun nos Un di e cosnan mas fastioso den bida di un periodista, segun nos

Segun nos moda di pensa, e unico cos qu e hendenan aki tin di ofrece ta e aparencia excelente qu nan tin cu e figuracion riba e pantalla blanco. Pero si no por mira e cos real aki den 85 minuut den un teater, di con bo tin que perde tres ora comiendo cu un modelo di loque bo a mira den cine, aunque sea qu e ta perfectamente construi.

Pero sin embargo, e examinacion aki no ta completamente sin benefico.

Si bo plamele for di otro cuidadosanamente, e personalidad finitico ta ser utilisa den tratamentu di polleuta. Pero bono por spera di sifa algu riba arte of bida, analisando e replica di un imagen di celluloid.

Nos a drenta den asunto aki poco detalla pasobra ta ser generalmente accepta qu bo por haña

sabi con un cos ta traha, door e cos aki ta muchu grandi, nos ta busca un modelo chikitu di dje y ta plamele for di otro. Den ambos caso, esei ta mester ta todo científico, y bo mester ta hopi loco pa nenga e cos aki net den e tempu aki den cual tur cos a ser plama for di otro, studia y comprendi.

Den e sentido aki, nos a hana nos cu un cos sorpresivo recientemente -- o mhor dicho, un modelo chikitu di e cos ei.

E cos aki ta un "Popchi Personalisa". Pa describiete cu palabranan simpel, e ta un popchi qu nan ta traha pa e parse un hende. No cualquie hende, sino e individuo particular quende su portret a bai pa trahador di e popchonan aki. Y no meramente un popchi qu parsele mas

menos, sino qu ta parsele den tur detaye di cara, exactamente. Nos sabi qu e cos aki ta berdad pasobra nos a mira un popchi personalisa den brasa di un mu

Continuacion riba pag. 3

Bestuurscollege a contesta e preguntanan qu e lider di fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad a hasi na nan tocante di e pago pa patientnan di gobierno na hospital.

Bestuurscollege ta pretende qu e prijsnan pa cual nan a serra e contract cu hospital ta f. 6.75 pa dia y qu ta esaki ta loque nan tin intencion di paga. Sin embargo Bestuurscollege ta admitti qu e contract qu nan a serra cu hospital ningun momento no ta papia di f. 6.75 sino ta estipula loque gobie mo tin di paga ta 10 por ciento menos di e tarifa existente.

Cu otro palabra, Bestuurscollege ta admitti qu nan a pegu un barcu mas. Pretu riba blanco cu Bestuurscollege mester paga dies por ciento menos qu e tarifa qu ta na vigor.

Bestuurscollege ta pretende qu nan lo no paga nada extra riba e f. 6.75 pa dia.

Na nos opinion tin un conflicto di interes entre Bestuurscollege y hospital St. Elisabeth. Nos lo kita den palco y observa tranquilamente con e pelea lo termina. Nos ta spera qu e victoria lo cai pa parti di Bestuurscollege ya cu ta cu placu di pueblo e hendenan aki ta hunga.

Ta inconcebible qu tantu Meester Dokter tan studiá den asuntunan huridico por traha un contracto chambon asina.

Nos ta kere qu e wegá lo ser hungá di e siguiente manera:

Bestuurscollege ayora a contesta bisando qu no ta nan intencion di paga mas. Y probablemente nan lo laga e caso bai dilanti di hues, qu lo mester dicidi qu hospital tin razon ya cu e contract ta stipula claramente y sin ningun duda qu nan mester paga dies por ciento di e tarifa.

Ora esaki sosode, Gomez tranquilamente por aplica su nacionalistanan qu "boso ta weta, nos no kier a paga, pero hues a obliga nos", y asina hospital ta cobra su "centjes" extra y Gomez lo trata di keda bon den vista di pueblo.

Loque pueblo mester comprende ta, qu e contract aki a ser trahá personalmente pa Mr. Dr. da Costa Gomez y Mr. Drs. Ergo de Los Santos (di infeliz memoria).

Ta nan y ningun otro hende ta responsabel pa esaki y na nos opinion e contract a ser trahá cu mala fe pa perhudica interesnan di pueblo di Corsow.

Munernan sa con maneha homber pichiri

Pa: Ruth Millet.

Di un manera of otro mi no por tin diete di e homber, quende su casa a haña e yabi di un cahá di heru den bodega di casa, y den cual sa calla a sconde 30,000 dollar -- y ora e muher a haña e placa, e sai gastele pa su cuenta.

E homber por a sa qu ningun homber ta suficiente sabi pa por surpasa su casa den asuntunan di placa. Semper un muher lo haña un manera pa coge un homber pichiri cabes axo -- y tin biaha saca un bde di dje qu e homber mes kier.

Una bes qu un muher realisa qu su casá tin un "brasa duru", ta bira un wegá pe, pa e sinta pensa con nek e homber.

Di un manera of otro, e ta logra pone su plan riba poco di su placan y wardela na un caminda sigur, pa ora e tin mester di dje, e por dispone riba dje.

Una bes qu e no ta e compañero financiero di su casa e no ta sinti escrupulo den su intencionnan di haña mas tantu qu e por pa su mes, di cualquie manera qu e por.



Pero tin algun homber casá qu no ta sifa nunca. Nan ta pensa qu mhor manera di evitá qu un muher lo bira extravagante, ta pa duna e menos placa posibel, y ora e dunete mes, ta un suma determiná, mescos tur luna, no laquele sabi cuantu e ta gana y cuantu placa ta spaar.

Una bes qu nan ta mustra qu nan no ta confia nan casá cu nan placa, e hombernan aki no mester ta sorprendi di haña sabi qu nan casá tin asina ta trata di asunto di placa.

Tin solamente un manera pa e homber encourashá su muher pa ta honesto, sincero y serio den asunto di placa: hinkela den asuntunan di placa.

Si ta "nos placa", e muher ta igualmente interesa den atende e serlamente.

Pero si ta "su placa" -- esei ta un otro cos, directamente. Tur loque e por haña pa e muher, ta "meegement" e ora ei. Si e homber qu a perde 30,000 dollar a laga su casá mtra nan placa, mbi na banco riba e cuenta di nan dos, probablemente lo e ta bati 30,000 dollar na banco awor aki, en bes di un cahá fuerte bashi

NOTICIANAN DI ISLA ARriba

HISTORIA DI BOND PETROLERO

awe ta cumpli dies aña qu Bond petrolero di Corsow P.W.F.C., a ser fundá pa algun homber qu, ignorando e posibel consecuencianan desfavorable, debido na mal comprendimiento di parti di algun sector riba nos isla, a serra cabes huntu pa yega na un union qu lo por a traha na beneficio di trahadornan petrolero.

Segun nos por a lesa den e relacion a ser scribi pa R.H. Venlo, un di e gran forzanan stimulator tras di e actividanan gremial.

Un grupo consistiendo di Beto Adamus, Chachie de Jesus, Bute, Bernardus y Venlo, mes, a reuni na Orotobanda pa discuti e dia. Despues a yama un reunion na club Independencia na Sestu di Orotobanda caminda nan a duna splicacion na trahadornan.

Tabata den e reunion aki qu nan a busca personanan qu tabata keri a stina y forma parti di directiva, pero lastimamente e intento pa forma un directiva a fracasá. Tabata aki qu un di e instructornan di Sindicatonan Interrelacional di Obrero, David Sternback, a drena den accion y a yuda e fundadornan durante e periodo dificil, tantu espiritualmente como materialmente.

Ta Sternback a conseha e dirigentenan hoben pa sá busca e trahadornan antes di sinta warda e trahadornan bini serca nan.

Mester tena cuenta tambe qu e tempo ei e trahadornan tabatin miedu pa forma parti di directiva di e bond nobo, pa miedu di represalia di parti di C.P.I.M qu e tempo ei no tabatin masha compresion pa e bond nobo, Sinembargo e promer directiva a bini, consistiendo di Chachie de Jesus como presidente, Norman Eugenio como secretario, Beto Adamus como tesorero y R.H. Venlo como vice presidente.

E problemanan den cual e hoben bond a pasa durante e promer tempo tabata grandi, pero cu a poyo di bondanan interrelacional, nan a sobrevivi e periodo dificil aki te cu nan a yega na tena e promer referendum na november 1956 na CPIM y Mei 1957 na CSM.

Na november 1957 nan a serra e promer congreso colectivo cu CPIM, siendo consehero di e bond e tempo ei señor W.F. van Tilburg, den e negociacionnan cu CPIM.

Tabata durante e tempo promer qu e contracto a ser firmá qu P.W.F.C. mester a declara un welga pa laga directiva di CPIM realisa cu nan tabata trata cu un bond serio.

Un otro cos qu a influencia y a impulsa e movimiento obreril riba nos isla tabata e welga na

e homber qu na principio a yuda e bond hopi, sr. David Sternback. Por bisa qu tabata Sternback quende a planta e similla di organizacion di gremio na Corsow y a logra qu ORT a yuda e bond cu 6000 dollar.

Awor P.W.F.C. tin su bista riba futuro, y un di e punanan riba cual nan lo bai traha seramente ta esun di control di natalidad.

E organizacion kier busca un consehero medico pa duna miembronan y pueblo en general informacion y ayudo den tur sentido, comociera qu e dirigentenan ta di opinion qu e cos aki ta necesario pa nos isla.

E bond no por hasiele y nan ta realisa esaki y ta pesel nan ta spera di haña ayudo y apoyo di otro sectornan di nos comunidad pa cuminsa cu e tarea aki.

Di nos parti nos kier extende felicitacion na directiva y miembronan di P.W.F.C. pa e segundo lustro y desean exito for-za pa sigui riba e mesun caminda na beneficio di nan miembronan y comunidad en general.



Shirley Temple lo cuminsa filmu y pellicula "Go Fight Guy Hill" qu ta un comedia hilarioso di Fox. Di 1933 te 1948 el a traha cine.

Statuunan di De Antilliancese Padvinders a ser aproba

Segun landsbesluit dia 13 di Januari 1965 nobi, a ser aproba e reformanan di statut di e sociedad "De Nederlandse Padvindere", "Willemsstad, riba cual e sociedad "De Antilliancese Padvinders" (A.P.V.) a nace.

Comociera cu esaki a tuma lugar riba e di 33 aniversario di e Districto di Corsow a hasi un bishita na Sjon Cal na unda e presidente sr. C.N. (Sjon Cal) Winkler, dia worde honrá di un manera simpel pero toch di un manera impresionante.

Dia 13 di Januari cu a pasa seles b'e punto e bestuur di A.P.V. acompaña pa un representante di e Districto di Corsow a hasi un bishita na Sjon Cal na unda e presidente sr. A.J. van Hesteren a entrega sr. Sjon Cal, e promer ehemplar di e estatutunan nobi di A.P.V. Esaki a ser hasi como un acto simbolico na persona di Sjon Cal Winkler pa honra tur e fundadornan tur esunan cu rante e 35 aña di existencia di Sociedad di Padvinderi na Antillas Neerlandesa a yuda den su progreso, den su crecimentu y su prosperidad.

Sr. D. van der Ree jr, district-comissaris honoroso di e Sociedad tabatin e palabra y a desea tur cos bon na e padvinderan, Ela memora e nomber Winkler, qu tabatin un papel importante na Antillas y te ainda.

Asina por ehempel, si, no a ser tur llama pa Dios, difunto sr. Ch. Winkler Gaz, lo a bira gobernador di Antillas Neerlandese, despues cu Sjon Cal mes a traha añanan largu na gobierno, na e ultimo aña na Raad van Advies, na unda actualmentemente sr. W.A. Winkler, tin puesto.

Ela hasi un llamamentu na e presentenan cu awor ela haña e statuunan nobi di A.P.V. pa tin un cooperacion miho entre e sociedadnan di padvinders, pa bira un union maske e ta un union den diferente.

Sjon Cal a gradidi di un manera simbolico riba cual ela memora e fundametu di e Sociedad y a nombra entre otro sr. M.v.d. Maarel, cu como promer leser a trece e wegá di Venkonnien, E celebracion chikitu aki a ser

clausura pa señor A.G. de Wuidt, lng, bestuurslid di A.P.V. quendes di e ceremonia a ofrece un brindis.

Despues di a keda un ratu mas cu Sjon Cal Winkler nan a despidi di Sjon Cal Winkler pa e prepare pa e restu di su aniversario.

E directiva ta sepra di nombra awor un hoofdeshuur.

E hoofdeshuur lo consisti di un Hooftverkenner y ochto miembro consistiendo di 2 miembro dicada cuater di e partunan di e isla.

Den un periodo mas despues nan lo bini mas ampliamente riba e saki y nan lo papia tocante di e cooperacion na Antillas Neerlandese entre e organizacionnan di padvinder existente riba nos isla.

WILLEMSTAD. -- Na 1964 un record cantidad di pasaheronan a yega na aeropuerto Juliana na St. Maarten y a bolbe bai.

Miho bisa e total di pasaheronan cu a yega tabata 19000, un 10 por ciento mas cu 1963. E total di transito cu a yega y pasaheronan cu a bolbe sail tabata 51806, o sea 31 por ciento mas cu na 1963. E aterisajanan cu a ser hasi riba aeropuerto di St. Maarten na 1963 tambe suhi, Esaki tabata 4536 cu ta 20 por ciento mas cu na 1963.

Tambe e pobacion di St. Maarten ta suhi cu 257 persona, d'eskian 92 di Corsow y Aruta a repatriá. E cantidad di habitante di St. Maarten dia 31 di december 1964 taia anto 3900. Aconsecuencia di e condicionnan climatica cu a tin di december tabata spera na St. Maarten no a bini un deficit di awa riba e isla, Gracias e mes un simanman ey, tabatin algun bon yubida, pa cual motu hopi regentak a bolbe yega.

Barcunan pesqero hapones tabata hanja awa di regentakan gubernamantual. Pesca di Pointe Blanche casi 50 ton di piedra a lora for di serru, entre cual barancanan di ton.

Señor E.F. Wise, Consul general di Gran Bretaña a keda cu su familia durante e cambio di temporada tabatin di bishita na St. Maarten.

POPECHI.....

Continuacion di pag. 2

cha muher. Y e dos caran tabata asina exacto, tabata parse otro asina tantu qu pa un momento nos a kere qu a yega momento di bai dokter laquele lista nos cabes.

De doctor, e senacion aki -- di bai dokter -- a keda den nos cabes e siguiente dia y e dia siguiente te riba esun ei. Un yamada nos cu a husi pa e compania na a yuda nos cu cos.

"Ah, si, un popchi personalis asina nos a haña como contesta. "E ta un cos masha popular, especialmente cu abouanan qu kier tin un popchi qu parse nan nietu.

Pero tin hopi order tambe di nenden qu kier un popchi di nena, of di nan defuntunan qu a, no y tel mas."

"Naturalmente na te necesario pa ta trata di un persona", asina e portavoz di e compania a declara. "Nos a haña diferente order pa traha popchi cu cara di cachu y poschi. Tur cos ta mescos pa nos, no ta importa, ken su cara ta riba e portret. Tur mester worde copia fotograficamente riba linen, modera y finalisa conforme e especificacionnan, y despues pega riba cabes di e popchi.

Si bo nieta e cos aki di e punto di vista ei, un popchi personalis ta mas bien un replica sin nificacion.

Despues di tur cos, un popchi mester parse un popchi, y k'i for di ta bisi cu e mester parse mescos qu un otro popchi y no manera bo abuela, nietu of poode qu a muri!

E cos aki ta harata tambe. Un popchi personalis ta costa unicamente 99.05, mientras un abuela personalis di e modu tambe lo costa probablemente mas qu 300 dollar, husgado kiko nan ta cobra pa traha un chimpansee awendia.

Di tur manera e foto nota mas qu un otro, mester ta imprimi riba, paña y un popchi yeno ta ruda mas qu un popchi yeno.

Y tampoco lo yuda bo nena, cu e cos grande algi di yis, si bo habiele for di otro analise. E fincua bicho qu esaki taifica aza, ta ora bo tin un poejele na otro atrobe,

AUTO A DAL CICLISTA

Ayera merdia cinco'or na Margrietlaan, un auto di famia a dal un ciclista. E accidente a ser causa door di qu e corredor di bicicleta tabata corre entre dos carreda di auto qu tabata para y a dal contra di un auto qu tabata biniendo den e direccion contrario. Despues di tratamiento, e ciclista a bai cas back.

Na tur polisnan a parti 33 procesverbaal ayera, y a duna 19 asistencia. Tabata 6 dalmenutu qu a laga un daño material di 659 florin.


MUHER A CAI NA AWA AWERA

Awe marduga mitar di unu, polisnan a ser awa un muher a cai na awa Den Sint Annabaal. Aparentemente e mucha muher di 23 aña di edad, Pa, quende tabata cana riba Handelskade a trompeca y cai na awa. E homber G. di 31 aña di edad a saca e mucha muher for di awa. Despues cu nan a h'e ele dokter y a haña tratamiento, e por a bai cas atrobe.



Riba e foto aki nos por mira Chachie de Jesus, promer presidente di P.W.F.C. y señor Venlo, actual consehero, durante firmamento di e promer CAO cu e tempo ei CPIM.

Avisa den



Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito

VERFRAN SHERWIN WILLIAMS

Obtienible na: **C.T.C.** Otrahanda y Scharloo

Tel. 11929 - 23387.



ISA


HABAAI y SALINJA **20% DESCUENTO** riba



TIRE y BATERIA CUMPRAN **CASH**

BARATILLO DI **FLUS**

Un variacion di Flus na f. 37,50
Flus antes f. 60,--
te f. 75,-- Awor f. 45,--
Un surtido di Tacronwol f. 67,50
Flus di Lana antes f. 100,-- y f. 120,--
Awor f. 80,--
Sportcoat na f. 10,-- y f. 15,--



Becher's
Colombusstraat 8A tel 13130



BAMBI
E Paraiso di articulo-nan pa BABY

NO MOLESTIA **BO CURPA**
Ora bo ta bai Aruba of Bonaire; pa haña bo pasashi un bes!!!
Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVEL BUREAU
BO NAIRE TRADING CO
CURACAO
Helfrichplein 5

SHORT **"JANTZEN"**

PA DAMAS Tambe SLACKS y PEDDLE PUSHER na tur tamaño y color.



La Modernista
CARACAS, V.A.

UN ENTIERRO DI **EL TRIBUTO**
Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigio.

NOS ENORME **BARATILLO ANUAL** NA **ACKERMAN N.V.** OTRABANDA TA SIFI

18x45

No Corre Riesgo Tuna Loque Ta Sigur. SIGURA BO Serca: **FATUM**

UN BUNITA COLECCION di **CARTERA** y **TAS DI CABANA** Priba masha barata. **CASA SEIBALD** Heerenstraat 19.

CORONITAS

Distribuidor: **A.D. JONCKHEER N.V.**

FIESTA

E verfi adecuado riba un basis di vinyl pa verfi muraya paden y parif.

F. 8.50 pa gallon

DAVID CAPRILE & CO

PREIS DI KOFFIE TA BAHANDO

NUEVA YORK, -- UPI -- E paisnan productor di kofie di America Latina y Africa lo tene un reunion informal na Paris proximo siman cu e obhetto pa yega na un entendimiento qu ta permitti pa estabilisá e prijsnan, cualnan ta bahando for di varios luna caha.



CU UN OPR na bo man bo ta yega semper na ora.

JOYERIA SUIZA
(WEISSINGER)
Madurostraat 25.

Fuenteran di kofie ta kere cu e presidente di e Instituto brasileño di kofie, Leonid Borio, lo hunga un papel masha importante den e gestioñ aki e productoranan, cual reunion ta culminá diahuebs awor.

Borio a yega New York ayera despues di un bishita pa Washington na unda ela entrevista su mes cu Thomas C. Mann, secretario asistente di estado pa asuntos internacionales.

Ne momentonan aki Borio y Mann ta atencion ta fijá riba e asunto di kofie y naturalmente di e

cafeteranan, quendenan ta considerá qu proximo siman lo ta di masha importancia pa nan no solamente pa reunion den e capital francés, sino tambe pa estado Florida, cual ta sede di e convencion anual di e asociacion nacional di kofie di estados Unidos (National Coffee Association).

Mann lo ta e orador principal den e reunion di e Asociacion, den cual mas o menos 300 iostidat e negociadoranan di kofie di Merca ta participá, y tambe figuranan representativa di e productoranan di kofie.

Tres cubano detene na Miami pa contrabando di droga

NUEVA YORK -- UPI -- Dos homber cu nan ta kere ta exiliadonan cubano a ser detene pa agenteran di douane ayera, bao di e acusacion di tin den nan poder mas di tres kilo di cocaína y droga ei. E bator di e cocaína ta ser calcula na dos milyon dolar.

tu di e distreto neoyorquino di Queens, y un corte federalista for di Queens, na un bishita na un bancia di 50,000 dolar pa nan cada.

E autoridatnan a informa cu Reguera y Martinez tabata serca 3,5 kilo di cocaína for di nan maleta, den un habitacion di e hotel, ora cu e agenteran a aseta nan den e kamara.

Nan a bisa tambe cu e agenteran na hanja un pista varios dia pasá despues cu Reguera a biala di Buenos Aires pa New York. Di acuerdo cu e informe aki, Reguera a balta na Caracas y a sigi pa San Juan, Puerto Rico, na unda el a presenta na douane.

E detencionnan ta Oscar Reguera, di 33 anja, y Heliodoro Martinez, di 42, y a bisa cu nan ta baha na Miami. Nan a realisa e arresto den un hotel chikito.

Nan a bisa tambe cu e agenteran a hanja un pista varios dia pasá despues cu Reguera a biala di Buenos Aires pa New York. Di acuerdo cu e informe aki, Reguera a balta na Caracas y a sigi pa San Juan, Puerto Rico, na unda el a presenta na douane.

Coca-Cola Super CASE

PRESENT **Every Thursday**

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8

E agenteran el a sospecha pasobra e tabatin un maleta hrohi abulta. Nan a pensa mesora cu nan tabatin maletanan cu droga. Sin embargo no lo tabatin tempu pa examina e maletanan y nan a notifica solamente e autoridadnan di Miami

EVERLY BROTHERS

ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH



MERCA TA BUSCA CONFRONTACION CU RUSIA DEN NACIONAN UNI

NACIONAN UNI -- UPI -- Seguna ser bisa ayera den circulacion informá, Merca ta prepara pa un confrontacion cu Rusia riba e cuestion financiero di Naciones Uni y ta buscando apoyo den nacionnan pa un votacion den Asamblia general.

fin di anja. Promer nan lo resolvelo algun cuestionnan di urgencia y despues nan lo reunt beke te na septemher proximo.

E untajador norteamericano Adlai Stevenson a conferencia ayera dos ora cu un grupo di 19 Nacion latinoamericano. E presidente di e reunion Sergio Sotomayor di Chile, a bisa cu nan a descurti e crisis y consecueñanan grave y serio si e sovieticonan sigi ninga di paga nan deudanan na e organizacion mundial.

E informantenan a revela cu Stevenson a bisa e latinoamericano cu Merca dispuesto a enfrenta Rusia den Asamblia General cu e objeto di segura e futuro di e organizacion mundial... y su solvencia moral y financiero.

DETENE NA GUERRILLERO VENEZUELA

CARACAS, -- UPI -- Un bursilero querele a sigi un curso di guerra di guerrillan durante di varios luna na Cuba ta figura entre e sujetonan qu a wordo arresta den e yamada Forzanan Armá di liberacion venezolana.

E funcionarionan norteamericano no kier a hasi declaracionnan riba e posibilidad di un confrontacion o e grado di apoyo cu Merca por spera si nan trata di obligacion sovieticonan di eligi entre e pago di nan deudanan na Naciones Uni o e den Asamblia General.

Hopi Nacionnan chikito ta apoya un plan na logra cu e Asamblia General caba cu e periodo sesionnan despues di bolbe reuni dia luna despues di e receso di

Dor di Bocoño, un poblacion den e zona ya menciona, nan a informa qu autoridadnan no a identifica e bursilero alinda, quende lo wordo sonete di tur manera ne Corte Marcial, manera nan ta hasi semper cu e membronan di e yamada Forzanan Armá di Liberacion Nacional, debi na qu un sublevacion militar ta wordo considera como un actividad arma.

Mientras tantu otro guerrilleronan a hita un patrulla di ebercito pa un graf den cual nan a haña cadavernan di cuater campesino quendenan a wordo asesina un of dos dia prome qu Pascu.

Recomendacion pa integra Mercado Comun Europeo

Bruselas, -- UPI -- E comision ehecutivo di mercado comun ta bai recomenda pome di July 1957 como e fecha limite pa integracion industrial y agricola de e comunidad europea (CEE) di seis pais.

Mandri cafeiero ta pendiente di e aprobacion, pe Congreso Norteamericano, di e ley complementaria di koffie, cual ta wordo considerá esencial pa su y convenio internacional di grano lo por tin un vigilancia latiosa.

E cafeteriaon latinoamericano, na spera cu Mann tabata referi e problema aki y lo bin aclara perspectiva.

E informacionnan ta indicá, di otro banda, di qu Brasil parse lo esea na estable un combinacion di prjisan y fijacion di cotizacion a estabilizacion di mercado.

Tai plan, segun e fuentean ey, funciona mediante e aumento di cotizacion si e prjisan sigui, como proteccion di e consumidoran y, de lo contrario, lo reduci cotizacion si e prjisan baya, como un cierto proteccion net producer.

Tambe ta posibel di qu den reunion informal na Paris e produccion ta yega na conclusionnan concreto cu e fin pa cuminsa un mapa mundial pa promocion di bienestar bon na altura a bisa



Actriz Angela Miner Vini ta gosa ve e oloshi gigantesco aki qu el haña den un tienda na Roma.

qu e miembronan di e comision, y ta di pe profesor Walter Hallstein, a pone su planan si integracion economica y lo entregá eskasian ne ministronan di e Comunidad Economica Europea proximo siman.

Segun e formula, pa dia prome di July 1967, e seis paisnan -- Francia, Alemania Occidental, Italia, Belzica, Huland, y Luxemburgo --

lo mester a hasi e siguiente cosnan:

Completá eliminacion di tur e barreran di duana; y Aplicá prjisan uni pa tur e comunidad pa mainsh, carni y lechi.

Aplicá, cada und nan, e derechonan arancelario ne importacionnan for di paisnan no-miembro di Mercado Comun.

Si e ministronan acepta e plan aki, e pome paso di e comunidad pa integracion lo ser duana den dos aña di tempo pome qu e plazo limita -- 1970 -- qu a wordu señalá originalmente pe firmamentu di e tratado di Roma.

Herberman di negoshi y planeador economico di e Comunidad ta recomendando un decision rapido riba e integracion pa yuda nan na planea e produccion y normanan economien.

YO por ciento di e barreran arancelaria ya a wordu eliminá entre e paisnan di C.E.E. E formula di awor ta recomendá un reduccion nobo di 10 por ciento pa dia prome di Januari di año 1968 y eliminacion di 20 por ciento qu ta restante pa dia prome di July 1970.

E nivnan di prjisan di e mainsh pa henter e comunidad ya a tumá un serie di sesionnan qu lo mester wordu tratá pa cabu cu ne ya qu nan a atendé esaki na luna di december ultimo.

Mercado Comun ta realisá su plannan cu seis luna di retraso en relacion cu e rival asociacion europeo di comercio liber (AELC) dirigi pa Gran Bretaña, qu ta proyectá na lanta tur e arancelnan Industrial pa fin di 1966.

AELC no ta ocupa su mes di produccion agricola.

Den un otro esfera, e comision ehecutiva di C.E.E. a bisa den un forma priva ne gobiernonan miembro qu nan mester cuminsa na pensa den un politica mone-

taria comun pe seisnan aki.

E comision a preveni di qu nan ta considerá e tiponan flexible di cambio ya cu nan ta incompatible cu e pais di un solo mercado interno cu normanan di prjisan comun.

Esaki ta contrario na unreciente opinion di un comision di gobierno aleman, qu tabata recomienda flexibilidad di e tiponan di cambio den su informe na parlamento.

Un politica montaria comun lo impedi henter e nacion di mercado pa revaloriza of desvaloriza su placa.

Proyecto di ley pa hala atencion di humadanan

WASHINGTON, -- UPI -- E senador democrat Warren G. Magnuson kier pa qu den cada pak di sigaria y na lugar prominente nan mester lesa lo siguiente: "Advertencia: e sigimento di humamenu por resulta peligroso pa salud."

Den tal sentidó nan ta dispone na presenta un proyecto di ley, di cual e cantidad di nicotina mester wordu indicá den cada sigaria.

Hustificando su proyecto, e senador a manifestá: "Mi ta kere qu un adulto tin e derecho pa eligi su propio veneno, pero mi ta kere tambe qu e tin derecho na sabi e clase di riesgo qu e ta tumá."

Varios lunanan pasa Gobierno a sugeri qu e paknan di sigaria mester tin un advertencia riba salud, pero a never mind e plan en vista di e energia contradictorian di e industria di tabaco.

LOTERIA PERUANA

17 Februari 1965

Promé Premio 1 MILLON Soles Oro

(Aprox. U.S. \$ 40,000.00)

Biljehi hinté: U.S. \$ 5.00

Pa 10 biljehi pariba bo ta hafia 10% descuento



Tan pronto cu nos ricibi bo pedido nos ta manda bo biljehinan via AIRMAIL CERTIFICA pa bo, y e siguiente dia di e sorteo, nos ta despachá e lista di premionan pa bo.

Como na Perú tin completa libertad di cambio, ta masha facil pa reclamá bo premio.

AWOR BO TIN UN FORTUNA NA BO ALCANCE, MANDA BUSCA BO BILJECHINAN INMEDIATAMENTE CU AEROPLANO PASO-BRA NAN TA CABANDO.

Usa e formulario aki pa bo conveniencia y mandé cu e bator CERTIFICA CU AEROPLANO PA:

M. LUNA REYES, Agente Autorizá

Apartado 5022, LIMA PERU.

Nos ta acepta giro na dollar contra New York of Lima. Sea asina bon di mandami liber di gasto.

Number.....

Dirección.....

CAMPANJA DI ATAQUE CONTRA VIET CONG

SAIGON -- UPI -- Unidanan di FORTA Aerea y marina Vietnam tabata atacando militarnan biancu na Vietnam di Norte comunista, segun circuijon digno di credito ta bisa.

Segun nan a afirma e ataqenan qu nan a hiba a cabo a ser realisá te ainda pa carabombardeeronan y lanchanan patrullera. Nan a describi e ataqenan aki como "libe" y di poco importancia, pero e informacionnan a bisa cu na cuikie momentonan por amplia Nan a revela cu e accionnan ey a ser efectua den coordinacion cu e FORTA Aerea norteamericano y e septimo flota di Merca.

Algun observador militar ta bisa cu e ataqenan por a ser hiba a cabo pa demostra e firmeza di e Resolucion norteamericana

di frustra cualke tentativa di e comunistanan di apodera di e gobierno na Survietnam cu di cortia e rutanen di abastecimiento di e guerrilleronan di Viet Cong.

Na Vietnam di Norte comunista e declara diferente bhananan sigi cu comandonan survietnamenses apoya pa e norteamericanonan a ataca militarnan biancu na Norvietnam. Gobierno di Hanoi a bisa varios miembro di e gruponan ey di ataque a ser captura.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

DEMANDA CONTRA BARITONO

PARMA, Italia, -- E municipio di Parma ayera a pone un demanda di cuatro milyon lira (400 dollar contra e baritono norteamericano Cornell MacNeill, quende a retra su mes di e escenario durante un representacion di e "balle di manara" di Giuseppe Verdi luna pasado, ora qu eia bira hostiná pe presentacionnan di e publico, qu mester considerá esaki como ofensivo.

E ayuntamiento di e ciudad aki denuncia di qu nan a manda un aplicacion di accion judicial cantante, quende acuatmentan na Roma pa actua den e obra di e capital aki.

Incidente aki a tumá lugar e 26 di december ultimo. Gribe duro, e publico qu a asisti na presentacion di "balle di manara" frecuentemente a ha-

si comentarionan di qu nan a tende milhor cantamentu den e school di musica di ciudad.

Ora qu MacNeill a cansa di tende e criticanan di e publico, eia Interumpi su actuacion y eia haba for di escenario pa gritando: "Ya mi a wania basta cabu, idiotanan!"

Patras di cortinanan tabatin un pleutu chikiti entre MacNeill y e director di teatro di opera, Giuseppe Negro, quende ta wordu acusá di a cuminsa esaki promé.

MacNeill mester ricibi un sueldo di dos milyon lira na su actuacionnan na Parma y municipio a reclamá e dobie pe daño y perjuicionan.

Negando e comenta riba e incidente, e baritono a limita su mes na bisa: "E cuestion ta den man di mi abogado."



Gracias na Colleen Gourley di 11 año di edad, e perijer potencial di un dalmentu di trein desastrosu a ser corregi na tempo. Colleen a ser obsequia cu un carreda den cabina di un locomotivo di Grand Truck Western Railroad y tabata por a laquele fluit na su smack. El a mira un riel kibra ora el tabata batoendo casa na Stillwell, Indiana.

RECUERDE inscribirse hoy mismo en la oficina de la L.A.V. para el próximo viaje a M E R I D A

Coca-Cola

TUMA PARTI NA E GRAN RUSSELL * "YO-YO" CONCURSO

PREMIOS FANTASTICOS

1. Pa 5 tapa de Coca Cola marca y 80 cen bo ta haña un Russell Yo-Yo. Tur hende cu tin un Russell Yo-Yo por tuma parti.
2. Huntu cu e Yo-Yo bo ta haña un folder cu ehempionan riba cual ta para con bo por sinja y truconan.
3. Pronto lo ser anuncia e lugarnan caminda e campeon mundial di Yo-Yo lo tene funcion. Bin weta y sinja y truconan di mas importante.
4. Lugar y fecha unda lo tene concursonan lo ser anuncia despues.
5. Cambia e tapanan na Fabrica di Coca Cola Curacao, Tropical Bottling, Aruba y na otro lugarnan cu lo ser anuncia despues.

E premionan ta: aparatonan T.V., radionan transistor, tocadiscos, Stereo, bicycliclan, disconan, etc.

RUSSELL "YO-YO" MARK REGISTRADO

PREMIER JAPONES SATISFECHO CU COMBERSACION CU JOHNSON

WASHINGTON, --UPI--E prome ministro japonés, Eisaku Sato, a declara cu e dianan cu ela sostené deliberacionan cu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, a lagelge conveni di qu Estados Unidos y Japon ta determina pa traha huntu "pa paz di mundo, prosperidad y inhuencia."

Sato a hasi e declaracion aki durante un ceremoni den e sala di deliberacionan banda di e base Andrews di Foras Aerea norome cu ela blaha pa New York

riba su prome etapa di su regreso pa Tokio.

E canceller japonés y e secretario di estado, Dean Rusk, a scucha himnonan nacional di tur e dos paisnan cuinala a wordé tocá pa un banda di forsa aerea mei mei di un temperatura di congelacion y tambe na momentonan qu bintenan di mas di 65 kilometro pa ora tabata circula.

Rusk a bisa Sato di qu su bishita

a sirbi "pa aumenta e entendimiento entre e dos gobiernonan aki riba nan interes en comun causal."

Sato a respondé di qu e esperansas y expectativanan cu cual ela bini aki nan a wordé cumpli satisfactorialmente" y a agrega qu e tabata repregna Japon "cu un fe completamento nobo di eficacia y balor positivo di nos combersacionnan."

NOS TA SOLICITA UN COBRADOR

cu tin su propio bromflets, Sueldo básico cu comision y transportvergoeding, Nos ta exigi bon referencia.

Dirigi bo carta cu un pasfoto bao di e letteran ABC na "Administracion La Prensa", mencionando tur dato di bo persona.

Division den partido comunista di Hulanda

AMSTERDAM --UPI-- E anuncio di ayera di e expulsion di C. Bischof, dirigente di e grupo na favor di China comunista, a pone na descubrimiento un division nobo den e seno di e partido comunista hulandes.

"Waarheid" (Berda), organo di e partido comunista, a informa cu su colega di Amsterdam a corda e expulsion di Bischof na "Divisionista" y pa opone na e politica adopta den e ultimo congreso di e partido comunista hulandes. Bischof y su casa tabata e unico comunistanan cu a abstene na vota pa e congreso ey, e diario ahlá ta bisa.

Bischof tabata ser considera como un candidato di peso pa un posiclon aliu den e direccion di e partido te ora cu ela cuminsa muestra su mes paratario di e politica di Pekin.

Fuenteran informa a bisa cu Bischof tabatin algun centenar di seguidor entre e miembronan di e partido.

Tantu Paul de Groot como otro dirigentenan di e aprtido ta respalda Kremlym y segun e observadornan, su grupo a resolve di sigi e linea di Moscu mas resueltamente cu nunca.

Ora cu Nikita S. Kruschev a ser destitui como promer ministro di Rusia, De Groot a declara: "Di tur manera mi no a confia Kruschev nunca".

Waarheid a ataca un publicacion diritui pa Bischof, cual ela calificó como jiu bastorido di e partido cu a decidí di sigui su propio caminda.

E publicacion di Bischof --De Rode Vlag -- (E bandera Cora) a responde esaki cu e siguiente declaracion:

Nos tabatin e intencion nunca di funda un organizacion nobo, pero nos ta desea di declara

cu den turto lo ta responsabilidad di e direccion revisionista di e partido comunista hulandes di encara e consecuenancian di e acto aki."

ACTRIZ A ADMITI CULPA

PANAMA, --UPI-- E artista colombiana Yadira Restrepo a declará qu ela causa morio di e comediantes Luis Saloma di un manera accidental, ora qu ela trata na rebelle despues di a descubri qu Saloma a tuma 40 pastilla di barbituricos.

Ela agrega qu ora qu ela ripara Saloma na tabata recobrá conocimiento "mi a bira masha nervioso y mi a cohele tene na su garganta y a causele su morio."

Ela bisa qu Saloma tabata yora frecuentemente pasobra su tata a scribible bisand'e qu ela dia e bon nombre di su familia y a afirma qu Saloma a trata na comete suicidio den varios ocasion anterior, Señora Alicia Pallasco, bisia di e parcha a bai di acuerdo cu e declaracion di Yadira bisando qu e ultimio aki a trata na rebelli Saloma, Yadira te alinda ta detene den e Departamento Nacional di Investigacionnan y nan ta kere qu e delito lo wordé califica como "homicidio involuntario."

SOLDA INGLESES MATA NA YEMEN

ADEN --UPI-- Un soldat británico a muri y dos infante marina herida den ataquenan nobo cu a ser lanza pa e guerrillerosnan apoyá pa e yemenitanan.

E soldat a muri den un ataque na un puesto militar británico, na sur di e frontera cu Yemen. E infantenan di marina a resulta herida ora cu e "Jeep" den cual nan tabata blaha a laga un mina terrestre buia ora qu nan a pasa riba dje na 45 kilometer oeste di e colonia britanica di Aden.

E piloto di un aeroplano británico "Beaver" a mira e explosion y a pidi ayuda pa radio y despues a baha banda di e "jeep" pa duna e victimanan auxilio.



Actriz colombiana Yadira Restrepo, quien admitió matar al actor Luis Saloma, víctima de un ataque accidental.

Avionnan norteamericano tabata combati vianan provision

SAIGON, -- UPI -- Aeroplananan bombardeo di Forsa Aerea norteamericano, cu base na Survietnam, tabata ataca durante e ultimo siete lunanan e rutanan di abastecimentu di comunistanan na Laos, segun nan a informa awe.

E informacion aki, conoci den circulacion bon informa, a ser anuncia despues di e anuncio di e departamentu di defensa, na Washington, di qu dos aeroplano superónico cu tabata arma poderosamente a ser derriba aya riba territorio di Laos. E anuncio di Washington ta parce di proba cu Merca a cuminsa ataqeunan bombardeo contra eilneanan di abastecimentu comunista cu ta proporcionar equipoun

y armanan belico pa e guerrillerosan di Viet Nam del Sur. E aeroplanan tabata "Thunder-chief" F-105, cu manishi forma di un bala cu ta undi e aparatonan mas poderoso traha pa forsa Aerea di Merca, cu tropa por transporta mas di tres ton di bom coriente o de tiro Napalm (cu ta sende). Am'os aeroplano a ser traha pa transporte di armanan nuclear.

E informantenan ta bisa cu e aparatonan norteamericano tabata hiba e cable ataqeunan "compresivo" contra di e posicionnan terrestres, rutanan di abastecimentu y e forsanan anti-aerea comunista, cu nan ta kere, ta mandá pa tropa nan regular di Norvietnam.

Un vocero militar norteamericano cu a ser interrogá pa periodistas na ninga di lasi comentarío riba e ataqeunan, ni riba e incidente di ayera. E anuncio cu a ser hasi ayera pa Washington ta contenido e declaracion costumbrá di cu e aeroplananan derriba no tabata cumpli un mision di combate.

BOLO GIGANTE PA CELEBRACION NA RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Un bolo di hasimentu di anja cu lo ta 16 diametru largu y 3,73 metros altu y lo tin 400 luz electripico lo ser sirbi dia promer di maart, fecha riba cual e ciudad Rio de Janeiro lo celebra e di 400 anja di su fundacion. E promer pito di e bolo, cu nan ta kere lo bisa cinco ton, lo ser cortá pa e gobernador Carlos Lacerda.

Den trahamentu di e bolo lo participa ingenierunan, calculistanan, nutricionistanan, reposteronan y teccionan.

Nan ta kere cu e bolo "Cuarter Cien" lo ta esun mayor di mundu y nan lo pone banda di e stadion di futbol mas grandu di mundu.

E prijs di e bolo ta ser calcula na cinco million cruzeyro y nan ta bisa cu e lo supera e record mundial na tamaño y peso pasobra esun mayor conoci di ainda tabata na e ciudad di Fontvedra, España, na 1963 cu tabata bisa 400 kilo y tres meter di altu.

SUKARNO A RECHAZA PLAN COMUNISTA

YAKARTA, Indonesia, -- UPI -- Presidente Sukarno a declara awe cu el a rechaza un plan comunista pa arma diez million obrero y campesino indonesio pa un posibel accion contra di e forsanan britanico y Matasio, Sukarno a bisa periodistasnan estranhero na palacio presidencial cu el a bisa e jefe comunista Indonesia, D.N. Aidit, cu e forsanan arma regular di In-

donesia (cu nan ta calcula na 400,000 homer) por enfrenta e situacion.

Tambe el a nenga e rumoronan di cu lo e proyectó un reorganizacion di su gabinete o dismisió ministeran cu ta apoya y partidonan Murba y Sukarnista, cu a ser declara ilegal.

Aidit a bisa awe cu e lo arma y lo duna instruction militar na obreronan y campesinonan como comiesta na e concentracion militar britanica na Malasia.

E agenda oficial di noticia "Antara" a bisa cu Aidit a declara cu e presidente Sukarno a sacudi su cabei ora cu mi a duné e idea. E funcionarianan indonesio a afirma cu e mobimentu di refuerzonan britanico pa Malasia ta un amenaza pa Indonesia.

Un declaracion di e minister di informacion cu a ser duna ayera nochi ta bisa cu e actividadnan di Gran Bretaña di mandá refuerzonan y equipoun belico pa Malasia ta un prueba di cu Malasia ta un base militar britanico.



Oferta Especial
25% DESCUENTO PA COMPRA CASH
 RIBA TUR TAMAYO DI
SEIBERLING TIRES
 ISA SALES & AGENCIES
 Stoppelweg 32 - Tel. 24420

TRAHADORNAN QU TA CONTRA DI E WELGA DI HAAF TA AYOYA E LIDERAN SINDICAL

NOVA YORK, -- UPI -- Estibadornan contrario no welga qua ser declara pa un mayoria di esnan cu a unlan mes ne welga aki, a decidi na jon edirectiva di e sindicato de un campaña destina pa pone un fin ne welga, den ecostia atlantica di Merca qu a pone qu millones di dolar a bai perdi, un vocero di e asociacion internacional di estibadornan, a afirma que e movimiento entre trahador nan tabata "espontaneo". Ne mesun tempu, e lideran a intensificá su gerentio di propaganda mediante e divulgacion, entre e afiliadonan, di loke nan ta considera bentananan grandi di e presupuesto contra laboral. E heftunan sindical ta sostiene que e oclusiones di e estibadornan tin miedu qu e rebato di personal ta resulta den un mandamentu grandu di personalnan cas, amke qu nan ta sigurá qu e diferencio lo ta den di jubilacion renuncia y desfuncionan.

Mayoría di e estibadornan tin miedu qu e rebato di personal ta resulta den un mandamentu grandu di personalnan cas, amke qu nan ta sigurá qu e diferencio lo ta den di jubilacion renuncia y desfuncionan.

Siete hende a muri den habrimentu di terra

OCEAN FALLS, CANADA, --UPI-- Nan ta kere cu por lo menos siete persona a muri den un habrimentu di terra cu a pasa ayera nochi na e ciudad aki y cu destrui varios cas.

Puils real di Canada a hanja cata dos cadaver y cinco persona mas a disappear. E enorme mandamentu di terra a cumins diers or di anchu durante e promer oranan nan no a hanja noticia deli na e toman di material a desrui tur e vianan di comunicacion. E promer informan riba di desastre a ser transmisi pa radiofonicado. Mes ora nan a cuminsa cu e operacionan di rescate cu mester a stop mumentu despues deli cu nan tabata teme habrimentu di terra nobo cu por causa mas victimas. E localidat aki di 7,000 habitante, na situ den un valle cu ta completamente rodea di curru. Nan ta baha cu e habrimentu di terra a ser ocasiona pa awaserun duru y falta di friu.

Roma no ta tan religioso manera e mester tabata

Ciudad del Vaticano -- UPI -- Papa Paulo VI a bisa awe cu Roma no ta lo catolico cu e mester ta y a pidí e pastornan pa nan yuda satisfise e necesidadnan religioso di un metropolis cu ta crece libe.

E pontifice a analisa su propio problemanan como obispo di Roma durante su audiencia anual cu e miembros di "No-bieles Pretu" papal. E romanonan noble, descendien-

Esaki ta nos obligacion mas grave, nos esel. Pero e tambe e obligacion di tur e fielan, di e henter comunidad di e creyentenan, di e pueblo di Dios cuh dignidat a ser altamente reconoci pa e concilio ecumenico". Papa a bisa cu e necesidadnan spiritual di Roma ta imenso y cu su propio reservatnan religioso no ta basta pa combertien den un ciudad berdaderamente cristian.

PRAVDA TA AYOYA ANTINORTEAMERICANISMO NA AMERICA LATINA

MOSCU -- UPI -- E corant "Pravda", organo di e partido comunista, a promete awe e propio sovietico na e mobimentunan antinorteamericano na Latino America. Den un articulo editorial la bisa cu e victoria di e revolucion cubano tabata un golpi duru pa Merca na e continente. Y cu Latino-America a cuminsa un lucha irreconciliable cu e esclavitudorlan estranhero. E corant Pravda la bisa cu tur e paisnan Latino-Americanu ta uni pa u meta historica comun e liberacion di e opresion di e imperialistanan, y riba tur di e imperialistanan norteamericano. E corant Pravda ta agregá cu e pueblo sovietico ta considera

mescos cu semper, cu ta su deber di ayoya pueblonan cu ta den e bato na independenci. Y lo no tanu, leal na su deber internacional, lo ta ta, manera semper, na banda di e patriotismo Latinoamericano. E corant ta pidí tambe e clase-nan obrera pa nan traha hunta cu e agrarijanan pa pone fin na e dominacion di e "asfianter" capital estranhero. E articulo a afirma despues cu e resturamiento di e mobimentu di liberacion nacional na paisnan latinoamericano, e fortalecimtu di e unidat ant imperialista y di e forsanan anti-oligarcia ta un gran mediu resultado di e actividadnan di e partidón comunista/.



ROSARIO GALAN
y su
TANA GRAS
DEN
BALLET ESPANOL
UN ANOCHI EXITANTE
DI ESPAÑA. TIN
SHOW TUR ANOCHI
11,00 - DIASABRA -
10,30 y 12,30.

HOTEL
CURACAO
INTERCONTINENTAL

LAGO TA DESMINTI- NOTICIA TOCANTE DI GARASHI

SAN NICOLAS, 16 Jan. - Den e bulletin "Diario", cual diariamente ta worde reparti entree personal di Lago, dieznan otro ultimo a sali un informacion, den cual e empresa ta desminti di tin e intencion di sera e garashi na Lago. "Presentemente no tin plan pa stop e operacion na garashi, CIERTAMENTE NO PA DIA I DI FEBRUARI". "Un cantidad di oferta di worde recibid y e negoshian local na maniecion di vehiculonan lihe, ma te ainda ningun decision a worde haci. En todo caso, e ofertanan ta pa cubri maniecion di vehiculonan pisa, lo cual ta forma e gran parti di e trabao cu ta worde haci na garashi". Pues esaki segun e noticia, cual casi sigur ta sali for di e pipa di Public Relations di Lago.

NOTA DI REDACCION

Encuanto di e noticia aki a resulta cu nos a haci un error, pero esey ta unicamente local ta trata di e fecha exacto. Pero lo cual ta trata e punto principal di henter e asunto, esta cu un parti di e trabao di e garashi lo worde duna na particularnan afor di Lago, esey no por a worde desminti door di Lago. Segun nos opinion y informacion, e trabao cu di tal manera lo worde saca for di Lago ta hopi, pero segun Lago e ta poco. Nos tin nos informacionnan for di personanan cu tin algo directo di haci cu e desaroyo actual den Lago y tendencian segun nos opinion no tin ningun interes pa haci e situacion actual parse pior cu e ta. Pero tal motibo si por ta existi pa Lago, cual compania den e dianan aki ta keda prepara y "refina" su programa di lay-off y naturalmente no kier mira esaki worde accentu door di publicacionnan. Alavez, promer cu nos a lanza e noticia menciona tocante di ceramendo di e garashi, nos a tumo contacto cu e departamentu di Relacionnan publico na Lago. Pero aki e hefe di e departamentu no por a bisa nos nada otro cu: "Nada di esaki ta conoci namí" "esey ta tur loke e tabata sabí tocante di henter e asunto. Naturalmente tal reaccion no por stroba nos di publica

un informacion cual ta conoci na nos y cual pueblo tin derecho di worde informa di ehe. Strango cu na e momento cu nos a yama e hefe di departamentu di Relacionnan Publico e no por a bisa nos loke awor e ta participa den "Diario".

En todo caso nos ta contento cu

PARTICIPACION

PA MEDIO DI ESAKI, INDEPENDENT OIL WORKERS UNION OF ARUBA (I.O.W.U.A.) TIN E HONOR DI INVITA TUR SU MIEMBRONAN, LIDERAN Y MIEMBRONAN DI OTRO SYNDICATONAN, MIEMBRONAN Y LIDERAN DI TUR PARTIDA POLITICO, COMERCIANTENAN, FUNCIONARIONAN Y EMPLEADONAN DI GOBIERNO Y NAN FAMILIA, E PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL PA ACOMPANJANAN DEN UN DEMONSTRACION MASAL, CONTRA DI E INHUSTICIA DI E PROGRAMA DI LAY-OFF DI LAGO OIL & TRANSPORT CO., Y DESPUES PA ASSISTI NA UN REUNION PUBLICO, PA ZUID DI LAGO SPORT PARK, DIA 17 DI JANUARI 1965.

E PARADA LO SALI FOR DI E TERENO PABAO DI E BOXING STADIUM BIEUW PA 4.30 P.M.

Bini uno Bini tur
Bin demonstra bo apoyo na e lucha social
pa e pueblo di Aruba

Directiva
I.O.W.U.A.

Departement van Onderwijs

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend, dat het schriftelijk gedeelte van de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid tot het geven van middelbaar onderwijs in de NEDERLANDSE, DUITSE, ENGELSE en FRANSE TAAL, de WISKUNDE, de HANDELSWETENSCHAPPEN en de GESCHIEDENIS in 1965 op Curaçao en Aruba kan worden afgelegd.

Gegadigden dienen hun aanvragen vergezeld van de vereiste stukken uiterlijk 6 februari a.s. in te dienen ten Departemente van Onderwijs, J. v. Walbeekplein, Curaçao.

De aanvragen moeten worden ingelezen door middel van formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement en bij het kantoor van de Inspectie van het Onderwijs, J.E. Irausquinplein, Oranjestad, Aruba.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P. T. Sprockel.

GRATITUD

Dña. Clara Julia E. Vda. y García de Paredes
Marta Ester García de Paredes E. (Madre Margarita del Sdo. Corazon)
Dr. Diego Alfonso García de Paredes Esquivel
Hacen manifestacion pública de perenne gratitud a los DOCTORES J.R. CHAN, F. HAGE, G. VOLMER y Dra. M. Williams;
AL CAPILLAN DEL HOSPITAL PADRE DANDELS.

a las Hermanas SILVIA y JOHANNETTE de la Orden Dominica y a las ENFERMERAS y PERSONAL del HOSPITAL SAN PEDRO DE VERONA por los solícitos cuidados otorgados encada momento a su difunto esposo y padre

Don Ramon Garcia de Paredes Arosemena

(Q.E.P.D.)

ex-Cónsul General de Panamá en Aruba.

Oranjestad, enero 1965.

EXIBICION DI OBRA DI MAN ARUBANO

ORANJESTAD, 16 Jan. - Durante e dos dianan cu a pasa y awe lo tin un exhibicion di obra di man Arubano na Centro Cultural na

Oranjestad. Oranan di bisshita ta for di cincoor pa diez or di anochi. Aki e interesadonan por mira varios obra di man cualnan ta worde traha na Aruba, y majoria parti cu materialnan di e ista mes.

e publicacion den "Diario" encuanto los nos a informa den nos diario a worde confirma pa loke ta trata e punto principal, esta cu door di saca un gran parti di e trabao for di e departamentu, un gran cantidad di tata di famia lo hanja nan lay-off.

Pero nos no ta compronde ta pakto Amigo di Curaçao cual continuamente ta trompeca cal ariba su "boca", tabata asina liher pa publica e reaccion di Lago den su columnanan, "Por ta cu nan kier duna man na...."

GRUPO DI 'MARGRIET' A LAGA-ARUBA

ORANJESTAD, 16 Jan. - Durante e ultimo dianan tabata na nos isla un grupo Hulandes consistente di algun manequin cu e fotografo y dirigente di e grupo. E grupo a bin Aruba caminda te na ultimo ora di nan estadia akinan nan a saca algun foto di moda, cualnan lo sali den e publicacion pa damas "Margriet", Na Aruba nan a usa varios lugar pa saca portret, pero debi na algun vobida den e dianan cu nan tabata aki nan nester a usa tur e resto di nan tempo te na ultimo pa saca e fotonan. E fotografo tabata e senior Kes Pot y senior P. Verhoren di Public Relations di "De Geillustreerde Pers N.V.", cual ta publica "Margriet" tabata dirigente di e grupo. Ayera mainta senior Verhoren a wordo recibí pa gezaghebber Henriquez, na kende el a entrega algun recuerdo na e nomber di su grupo y compania. E grupo a sali ayera noch pa Bonaire caminda durante di e weekend nan lo saca algun foto di moda, mientras despues nan ta bin Curacao pa algun foto mas y dia hini di Januari nan ta regressa - Hulanda.

Agradecimiento

Dña. Clara Julia Esquivel, Vda. de Garcia de Paredes
Madre Margarita, de la Orden Dominica (Marta Ester Garcia de Paredes E)
Dr. Diego Alfonso Garcia de Paredes Esquivel

FAMILIA GARCIA DE PAREDES-AROSEMENA

FAMILIA GARCIA DE PAREDES-CHIARI

FAMILIA GARCIA DE PAREDES-ARIAS

FAMILIA GARCIA DE PAREDES-LAURENDS

FAMILIA BRIN-GARCIA DE PAREDES

FAMILIA EDWARDS-GARCIA DE PAREDES

Agradecen profundamente las manifestaciones de amistad y condolencia recibidas en ocasion de la enfermedad y muerte de su querido deudo

**DON RAMON GARCIA DE PAREDES
AROSEMENA LL.B. (Q.E.P.D.)**

Cónsul General de Panamá en Aruba
Oranjestad, enero 1965

AGENDA

ARUBAENSE COURANT
diariamente con excepcion di diadomingo
subscription f. 3.25 pa luna edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVERSE - en PUBLI-
CITEITS MIJ.

Imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 115 Directiva y redacion,
216 Anuncio y subscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRPA ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOKHANDEL MARIKA,
PIET SOGA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID,

NA SAN NICOLAS:
NICOLAS STORE,
UNION STORE.

BOTICIANAN DI WARDA
ORANJESTAD Botica Oudeh Tel:
1780; SAN NICOLAS Botica San Lucas
Tel: 511P.

DOKTERNAN NA WARDA
Oranjestad-Noord 16/17 Jan Dr.
P.C. Harting;
San Nicolas-Sia Cruz-Say 16/17
Jan. Dr. C.E. Zaandam.

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen Of The Jungle
06.00 This is Britain.
06.15 Lago Film
06.45 Papiamento Newscast Live
& UFI Newscast
& UFI Newstims
07.00 People Choose
07.30 Sportnews
07.45 Bewitched
08.15 Naked City
08.45 English Newscast Live
& UFI Newstims
09.00 Rawhide
10.00 Nightrope
11.00 Sign Off.

Diadomingo:
05.30 Fury Brave Stallion
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 R.V.D.
06.45 Papiamento Newscast Live
& UFI Newstims
07.00 Bat Masterson
07.30 Public Service
07.45 Our Miss Brooks
08.15 Nos Terra
08.45 English Newscast Live
& UFI Newstims
09.00 Combat
10.00 The Nurses
11.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instru-
mental)
07.30 Noticia Internacional (Am-
stelec)
08.00 Selección Musical cu disca-
cion Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.H. Habibe Jr.

11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana.
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica
12.15 Noticia Internacional
(Schlitz)

12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mel Ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programa
03.00 Peticiones

03.45 La Macorisana & Interna-
cional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na
Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana
(Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Ballable
10.00 Sluiting

DIADOMINGO
10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical
(Instrumental)
10.30 Wink! Handel Mij. (1 y 3
Diadomingo) 2 y 4 Diado-
mingo Club Infantil.

11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programa
12.00 Musica Poesia y Compocin-
cion Antillana
12.30 Radiokant

01.00 Musica Norte - Americanas
(Canta)
01.30 Domingo Musical
11.00 La Hora Nederland Wereld
Opnroem
05.00 Melodias Instrumental
06.30 Musica Pasaporte al Mundo.
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena

07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programa di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.
11.00 Sign Off.

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus.
Lord's Prayer, Musica.
06.15 E. Bijbel Hater
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia Espanol
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Melodias Del Alma
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Ecos de Banda
09.00 Cania Leo
09.15 El Sendero de Vida
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel of the Air
11.15 Cantican di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Songs That Touch The Heart
03.00 Peticiones
03.15 Ensenos Musicales
03.45 Radio Bible Class
04.00 Caminda di Victoria
04.15 Noticias
04.30 All Aboard For Adventure
04.45 La Hora Aventuroso
05.15 Musica Varia
05.15 Palabran di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlandas Nieuws
06.15 Windows On Holland
06.30 World News
06.45 Issues In The News
07.15 Of The Record
07.30 Showers of Blessing
07.45 Look Up And Beyond
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Diadomingo:
A.M.
07.00 Morning Melodies
07.15 Radio Bible Class
07.45 Grace Aud Truth
08.00 Message For The Hour
08.30 Bringing Christ to the Na-
tions

09.00 Christus Tot De Volkeren
Repeat
09.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
09.30 Palabran di Bida
09.45 Cate Con Musica
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Musica Sagrada
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias di Merdia
10.00 Iglesia di Aire
01.45 Bo Programa
02.15 Homenaje pa Cristo.
02.30 Desencadenado
03.00 Ensenos Musicales
03.30 Adelante Juventud
04.00 Temple Time

04.30 Hour Of Decision
05.00 Calvary Church Hour
06.00 Old Fashioned Revival Hour
06.30 Hymnime
06.45 Quiet Time
07.00 Radio Concert Hall
08.00 Evening Melodies
08.30 Songs In The Night
09.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
5.30 Mananita Arubana
5.45 Bai Frabao Den Compania
di Bo Companero Constan-
te Radio Antillana.
6.10 Noticia na Ingles
6.30 Noticia na Papiamento
6.50 Felicitacion
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmoorciello
For a possia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica
na nos amiguan Autono-
mica.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Programa dedica na tur
Amanan di Cas
9.30 Mejico ta canta pa nos
Amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Maori-
sana e Internacional supe-
rmarket
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Dial: Danzones Cubanas.,
Diamars, Tangos, Diabaro-
wengues, Diabawes,
Musica di Venezuela; Dia-
bierna; Musica Antillana.,
Diabarra; Musica Colum-
biano
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capatuis En Orbitas Al-
rededor di Mundo Depor-
tivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.15 Fiesta Galoppo
2.00 Lo De Ayer
2.30 Boleros Romanticos.
3.00 North-American Music
4.00 La Esperanza y su Obse-
quio Musical
4.30 Complaciendo Peticiones
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsoarama
5.45 Calendario Antillana
6.00 Ora Infantil
6.15 Musica NorteAmericano
6.30 Noticia na Ingles
6.45 Varie Con Musica
7.00 Felicitaciones y compla-
ciendo peticiones
8.00 Programa dedica na nos
amiguan Polis
8.15 Cont. di Felicitaciones y
complaciendo peticiones
8.30 saludos Redy Kilowatt
(Dial, Diar, Diabierna, Dia-
sabra)
9.00 Musica Latina
9.15 Programa dedica na nos
amiguan Polis
9.30 Anoranzas
10.30 Melodias y Romance Mu-
sical
12.00 Clausura

Diadomingo:
7.00 Apertura
7.35 Melodias Dominical
10.30 Holland Populaire Progra-
ma
12.00 Domingo Musical
1.00 Programa pa tur Pacient-
nan den Hospital
1.30 Fiesta Dominical
3.00 - 7.00 Live Show den Thea-
tro di Lago Heights Club
7.00 Felicitacion
8.00 Variacion Musical
8.30 Boleros Romanticos
9.00 Musica Antillana - y
10.00 Melodias y Romance Mu-
sical
12.00 Clausura.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "That Touch
of Mink" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Zorro The
Avenger" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Drums of
Africa" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savana: 8.00 p.m. "Ursus The
Gladiator" 18j

Diadomingo:
De Veer: 8.00 p.m. "The Three
Stoges in Orbit" all
8.30 p.m. "That Touch of Mink"
18j
Rialto: 5.30 p.m. "The Three
Stoges in Orbit" all
8.00 p.m. "Zorro The Avenger"
18j
Principal: 6.00 p.m. "Montra"
all- 8.00 p.m. "The L-Shed
Room" 18j
Aurora: 6.00 p.m. "Cuns of
Wyoming"
all 8.00 p.m. "Queen for a Caesar"
18j
Savana: 6.45 p.m. "Fury at
Sunset" all
8.15 p.m. "Diary of a Madman"
all

CUMPLEANOS

Awe dia 16 di Jan ta cumpli anja
Herold Roland Werleman, hopi
felicitacion ta bini di su mama
Luciarta, tata Mario, rumanan
Mito, Freddy, Enrica, prima-
y primonan, tatan y omanon, es-
pecialmente di su madrina Ze-
nonia Geerman, padria Pedro
Danje, demas familia Werleman
y Geerman.

Awe dia 16 di Jan a cumpli
anja Senior Ivan Kellie, hopi fe-
licitacion ta bini di su esposa
Judith, joenan Manuelito, y Mi-
guel, y demas conocinan.

Awe dia 16 di Jan a cumpli anja
hobencito Marcel Jacobs, felici-
tacion ta bini di su mama Sel-
ma, tata Cholan, rumanan Edmond
y Roland, tatanan y omanon,
prima y primonan y demas fami-
lia Dirksz.

**Felicidad
di
un profesor**

Novela

No. 27.

Bo por ripara cu e la
haci tur su esfuerzo pa drecha
e cas mas bon posibel, cu poco
placa. Den e kamber chikito el a
laga un badkupa. Esey tabata mas
importante pe. Limpieza tabata
un necesidad masha grandi pe.
Cada rato e tabata laba su man
nan. Manina y anochi e tabata ta-
bata un bon banjo. Y sinembargo
cada rato e tabata sinti mescos cu

e no ta holer mucho limpi. E
lugar cu tabata keda ainda den
e kamber chikito, el a usa como
cushina. Riba poco reketi tin va-
rios weya pon. Riba e stof elcum-
drico e tabata prepara su elcni-
da. E no tabata cushin muchu
bon. Ademas e no tabata worry
pa e como tabata ni bebe. Kizaz
ta pesey mes cu e ta flaco.
Den e corredor cur tabata tin

tres otro porta mas. Tras di tur
e portanan bo por tende diferen-
te sist. Tur cos den e kamber
y hende homber, y tambe di mu-
cha chikito. Tur y lugaran aki
tabata jen di hende manera ta
e caminda. Ademas ta un lujo
grandi cu mi por bira mi so.
Irena ta pensa. Lujo! Ach, lujo
el a conoce pa di prome baha na
e cas di familia Berneck. For di e
dia ey e tabata rudo, con bendicun
cu no sa mas kiko nan mester haci
cu nan placa, ta biba. "Dicon mi
por a kere cu eynan lo bira mi
kas?" Irena ta puntra su mes,
mientras e colga su mantel,
muhá na e kapstok y a ponu su
sita riba mesa. "Mi quier a con-
quistar un lugar net bou e soloi
Tabata un crimen lake mi a com-
mete?" E ta drey mira e holi-
shi cu ta ponu riba un cashi chi-
kito di boeki. Tabata tin 7'or.
Mi mes ta como prome, peroni
no tin apeti. Y pakiko? e ta pen-
sa. Mi por wel di cuminza meso-
ra. E ta bay sinti dilanti su les-
senaer. E ta prepara e papel di
trabai. Tres vel lo ta suficiente.
E tin hopi cos di skirbi. E mester
skirbi tur cos detalladamente,

pasobra pa medio di su storia e
mester causa simpatia pa eoun
cuenta. E mester causa depende di
e simpatia ey. Antes, tempo cu e
tabata bay school, e tabata traha
masha bon opstel.
E mester a scribi na e un ti-
ki di e conocimiento ey", e ta
bisa cu hofon. Y despues e ta
cuminza. E a jena su vulpen.
Den su man robes e tin un vi-
gilaria teni. Su wovonan ta dard
riba e papel. Nan ta mustira
un liki habi ainda di e iniectione.
Irena ta cuminza skirbi. Tabata
kete den e kamber y bo por
tende solamente e pen cu ta pasa
riba e papel, y e bamento con-
tinuamente di e holiishi. E des-
ordr for den calla no ta panera
ta eyden. Su bisinjanan a bay
trumi caba. Mavan ta dia di traha
tirbe, y nan mester meta tem-
pran Ami no! Irena Gaimman
kete den e kamber lo no bay tra-
has! Pa mi, tur cos a cabal
E a caba cu su carta. El a bol-
be lese un baha mas. No taba-
ta. E mester bay cambe ademas.
"Eskaki e puro berdad!", e ta skir-
bi aserca. El a primi su pen
asina duro contra e papel, cu

**Office space
for rent
3 room and
reception**

Fls. 100,-
Havenstraat 32
Tel: 3227

Desunion riba temanan discusion entre De Gaulle y Harold Wilson

PARIS, -- UPI -- Den fuentenan di Gobierno nan a informá di q' Inglaterra y Francia no por a yega na un acuerdo riba e temanan di e reunion den perspectiva, entre e presidente frances Charles de Gaulle y e prime ministro britanico Harold Wilson cuq' mester tumar lugar na luna di februari proximo.

E desacerdo tambe tabata causa di suspension di e bislita preliminar cu e ministro di relacionnan exterior frances, Couve de Murville, lo hasi na Londres, di acuerdo cu informacionnan di e mesun fuentenan ey.

E ultimo desunion diplomatico franco-britanico así a bini ora cu cierto funcionarionan ingles a bisa di q' e invitacion pa a ser hasi na Maurice Couve de Murville ta bishita Londres a word'e "fund, masha friew" of cu "un cierto desaire".

Funcionarionan frances e ora ey masha liber a desment esaki y a splica di q' Maurice Couve de Murville tabatin "otro compromision" entre cual paastiti ne reunion di Mercado Común Europeo na Bruselas, da prome di februari proximo y den un blaje pa India y Pakistan, y e prome ministro Georges Pompidou, loke a dificulta su blaje pa Londres na cuminsamentu di februari.

Sin embargo, den otro fuente nan di Gobierno frances nan a bisa q' esey solamente tabata "un parti di e problema", y di berdad q' presidente Charles de Gaulle no ta desed pa q' Couve de Murville lo mester hasi un bishita pa Londres te ora cu nan yega na un acuerdo riba e fecha y e terminacion di e bishita na Paris di e prome ministro Harold Wilson.

E fuentenan en cuestion tambe a bisa, q' durante e discusionnan informal preliminar cuinan a word'e realisa na Londres riba e asunto, e francesnan a expresá di q' De Gaulle lo mira e bishita di Wilson sinceramente, pero solamente cu e entendimientu di q' nan lo discuti e totalidad di e relacionnan franco-britanico, Europa, y e problemanan mundial en general.

Segun e fuentenan, e britaniconan a indicá di q' Wilson solamente tabata desed na discuti su proweco relaciona cu e forsa nuclear allí, q' De Gaulle a rechasá y q' e no ta considera di e masha útil pa trata esaki di por lo menos combirle den e topico principal di entrevista.

E francesnan a bisa di q' Co-

ve de Murville alinda no a responde e sugestionnan frances riba e reunion, ni a tumar un iniciativa pa fija e fecha exacto di e bishita di Wilson, q' nan ta spera lo ta durante e segundo siman di februari proximo.

Nan a agregá di q' Wilson lo por ta vacilando encunieto e posenientu exacto di un fecha di pa bai di acuerdo cu e terminacion di e entrevista te ora q' su Gobierno por a tumar varios decisionan di politica importante.

Entre nan ta figura e proweco conbunto franco-britanico pa construcion di avion jet supersónico "Concord," Francia alinda

ta warda respuesta definitiva di e britaniconan riba e plan así, aunke e informenan di Londres, di e ultimo dies dianan, ta bista bisi di q' e Gobierno Laborista a dicidi di ta labor di esaki. E fuentenan frances tambe a laga sa di q' Gobierno ingles acaso no a yega ainda na decisionan firme riba su politica relaciona cu e temanan pa discuti entre Wilson y De Gaulle.

Entre dicho temanan nan por cita reanudacion di e comercio saclonan riba e unon politica y e defensa di Europa, y tambe e reunificacion di Alemanía.

Por ultimo, e fuentenan frances a señala e posibilidad di q' un otro di e dificultadnan lo por ta insistencia di e presidente frances Charles de Gaulle pa entrevista su mes na Paris cu e cancellier aleman Ludwig Erhard entre dia 19 y 20 di Januari proximo, prome q' e bishita di Wilson na Bonn.

Johnson a manda pedido pa ayudo estranhero pa congreso aproba

WASHINGTON, -- UPI -- Aunke q' esaki ta inferior na cuikier di e pedidonan anterior, e suma pa ayudo extranhero cu a ser pidi pa presidente Johnson na Congreso ta word'e considera pa parti di algun miembronan di e corporacion te ainda masha haltu. 3,400 million dollar ta loke e prome magistrado a pidi.

E senador demócrata Wayne Morse, quende ta na cabes di punto nan pa tratamintu di e programa, a declará q' e suma ey ta "hopi haltu" den por lo menos 1,000 million dollar y tal bes den 1,200 million.

Esando su mes atrobe riba e accion norteamericano na Vietnam del Sur, Morse a muestra su mes contrario ne loke a word'e pidi pa Johnson a fin di, den caso necesario, aumenta e ayudo den e pais así.

Tal fondonan, asina e la bisa, "lo sirbi solamente pa libra un guerra no q' no a word'e declará di a-

uerdo cu nos constitucion. Mi ta sigur di q' e presidente lo ricibi mensajonan di millones di norteamericano contrario q' continua e indefinible programa di ayudo na ex tranhero."

E presidente di e comision di relacionnan exterior di Senado, William Fulbright, a absteni su mes na duna comentario riba e pedido presidencial te ora q' e la caba studiele bon te den su fondo. Ela manifesta sin embargo, di q' e ta mira e decision di Johnson pa corta e total di loke a ser pidi cu masha sinceridad.

E senador demócrata John J.

ADIVINA

Astróloga, Meditun, Quilromántica, Grafóloga, Inigualable genio den Ciencias Ocultas, cu su estudionan instalá den e unico lugar di América: caminda e Divina Magia Blanca "SANTO DOMINGO DE LOS INDIOS COLORADOS", a nace, bista, corre, awor ta na bo orden GRATUITAMENTE pa medio de su facultadnan espirituales sobrenaturales cu ta transportá na bo cas y ta haci bo un revisión general di bo pasado, presente, y ta revelá detalladamente bo futuro.

E ta bisa bo cu bo tin bon di mala suerte, e ta indicá bo e manera mas rápido y efectiva pa bo por solucioná tur bo problemanan di PLACA, CASAMENTO, SALUD, AMOR etc.

Scríbtur bo problemanan y manda bo carta pa e profesora SARAY TALA. Manda bo fecha di nacemento, bo carta scríbi na man, nonber di un familia di bo cu e muri y un florin na estampillas, pa asina por haci examen especial pa Bo.

Dirección : PROF. SARAY TALI - APARTADO 622 - QUITO ECUADOR.

Nos a caba di ricibi **KIDDY - COOP** grandi y bunita. Cu Matras - prijs f. 137.50.

N.V. Muebleria **"HOLLANDIA"**
Salinja of Rio Canario.

Sparkman a bisa: "Mi tin e confianza di q' e pedido presidencial lo word'e examina debidamente, y por cierto tal bes masha cuidadoso q' na cuikier otro oportunidad. Mi ta spera di q' nos por introduci algun cambio cu e comision ta recomendando."

Di su parti, e senador demócrata

Allen J. Ellender, a crítica e ayudo pa extranjeria, expresando: "Mi ta decepcioná pe suma grandi q' nan a pidi pa Laos y Vietnam. Na mi parecer si nos no logra un gobierno estable e zona ey, nos no mester malgasta placa sin nos esfuerso logra nada."

HORROROSO...

Un conductor di un taxi adrenta awe mainta den un oficina di polis cu den su man cabes di un muher y tur hende a lanza un suspiro di alivio.

E cabes cu nan tabata busca for di ayera, Ernie Grossman cu tabatin e cabes scondi den un caha di palu a bisa di un taxi na e squina di 42nd street y Broadway na New York y a lubida e caha den e taxi riba e stoel paars.

E taxi a sail bay y ora cu ela grita e chauffeur, para, mi

a laga e cabes elden, e chauffeur a dreg mirale, y bisa: "Bo no a laga bo cabes, bo a perdele a wer, bo ta loco, Grossman a bai na warda di polis y confesa cu ela lubida e cabes den e taxi."

Pollman a cuminsa busca e taxi, pero no a haci nada un den 25,000 na Manhattan. Mientras tanto un muher cu a drenta y axi despues a mira e caha. Di la damente ela labri e caha, di un peluqueria pa nan drecha su cabel. Nan ta bai usele den un pehícula yama "Guillotine para dos



Corredoran di auto deportivo y di stock así ta traha pa nan pan mientras q' nan ta corre slip riba e track di e Hipodromo Central di Moscú. E escena así ta durante e careeranan di diadomingo durante cual 40 corredor a partelipa den autonnan construi na Rusia. E foto ta di Tass.

MANILA -- UPI -- Un bapor Filipina cu tabata hasi servicio entre e islanan di Archipelago a sink ayera nocti dilanti di e provincia Zambonga del Norte, cu 25 pasajero y tripulantenan a bordo, segun informacionnan cu a wordu publica awe.

Un vocero di compania di bapornan Carlos Gotlong a bisa na e ciudad di Cebu cu un tripulante cu a keda na bida a manda un informe extenso di e suceso pa e oficina, pa duna cuenta di e naufragio di N.V. Julieta, cu tabata midí 250 ton, 450 milla na sur di Manila.

Otro, detellanen no a wordu duna den corant. di e pasajeronan y e sinkmento.

Jeanette MacDonald, conocido actriz a fallece ayer

HOUSTON, Texas, -- UPI -- Jeanette MacDonald, cantante cu a logra fama mundial den un serie di pelucellanan musical cu Maurice Chevalier, a muri ayera na e ciudad aki di un ataque cardiao na e edad de 57 anja.

Jeanette y Nelson a crea un pareha di amante tan real cu hopi di nan admirador nan no kier a kre cu nan no tabata casa. En realidad, Jeanette a casa cu e actor Gene Raymond dia 16 di juni 1937. Raymond tabata banda di camarora cu e actriz a muri. "Mi pianan ta frui", el a bisa ora cu e verpleegster tabata prepara pa dune un inyeccion den veno. Raymond a duna su pianan un masashi. Di pronto Jeanette su brazanan a bira duru. "Mi ta stima bo e actriz a murmurá.

Gene a responde: "Mi ta stima bo". Poco despues Raymond a bisa un amigu pa telefon cu Jeanette a muri na e instante aki. Nelson Eddy, cu a ser informá pa United Press International na Hollywood di e morto di Jeanette a bisa cu el ta sintie

"profundamente tristu". No ta parece posibel cu e muher bunita y vibrante a dispare. Mi a papia cu ne siman pasa. Nos a concerta un cita pecome. Te ainda mi no tabata sa cu su estado tabata asina malu. Mi tabata sa cu e tabata malu. Esai ta turcos. E famoso cantante a canta cu Jeanette MacDonald den un serie di pelucellanan musical, manera, "Novias", "Rose Marie", "Picara Marieta", "Nueva Luna", "La muchacha del Dorado Oeste" y "Agridulce", a hasi pe un cumplimentu postumo:

"E tabata e cantante mas grandi di pelucellanan cu jamas tabatin. E tabatin hopi extro y un number enorme di amigunan y admirador nan den henter mundo.

Nace na Philadelphia dia 18 di juni 1907 sebuta MacDonald a hasi su debut personal den e teatro Capitol, na New York, na 1920. Durante e misbe anja di a pasa su careda na Broadway pasando for di coro na estrellato te cu ora e actor Richard Dix a mire den "Angela". Dix tabata ke pa e

hoben lo ta e strea di su proximo pelicula, pero e productor nan di "Angela" a obliga Jeanette pa cumpli cu su contract na e teatro.

Na 1929 e famoso director cinematografico Ernst Lubitsch a weta e prueba cinematografica cu el a logra cu Jeanette. "Ta basta! Ma hanja mi reina", Lubitsch a bisa, ya ta basia tempo caba mi ta busca un cantante pa compaña actor frances Maurice Chevalier den "Destile di Amor". Despues di e pelicula aki a sigui hopi otro mas: "El Rey Vagabundo", cu Dennis King; "Monte Carlo", cu Jack Buchanan, "Los Asuntos de Akabelle", cu Victor MacLaglen; "Un ora contigo", "Amame esia Noche" y "La vida alegre" cu Chevalier y "El gato y el violin" cu Ramon Navarro.

Pero lo ke a hibe na su gloria tabata "Picara Marieta" cu Nelson Eddy, cu a ser filma na 1935. Na 1937 el a aleja di cine pa chucu anja pa a retra retirativamente na 1949.



Un polis aki ta observa e dañonan den e segundo piso di e edificio biblioteca di Congreso Nacional na Buenos Aires. Un bom a explota pafor di e sala causando e dañonan aki.

Trahadornan a proclama welga pa tempo indefini na Colombia

BOGOTA, -- UPI -- E union di trahadornan di Colombia (UTC) qu ta consisti di mas di un millon y mei di obreronan, ayera a bisa di a duna orden pa cuminsa cu un welga nacional, di un duracion indefini, cumisando for di dia 25 di e luna aki, den protesta contra di un impuesto nobo di e consumo.

E biramentu malu di e relacionan sindical a cuminsa for di dia prome di Januari ora cu nan a bisa tur prishnan di articulo nan di prome necesidad.

Gobierno entre tanto, a traha duru pa tuma un plan di lucha contra e speculation y carestia, den un esfuerso nobo pa logra cu e prishnan lo bolbe baha, eliminando di tal manera e welga qu a worde anuncia.

Gobierno qu a tene tres extraordinario di Gabinete pa studia

economico y social di e trahadornan.

Hopi di e peticionnan ey solamente por ser atende pe Congreso Nacional, manera por ehempel halamentu aden di e Impuesto riba articulo nan di consumo y e regorma di e leyvan laboral.

Presidente Guillermo Leon Valencia awa e convoca un reunion di tur e gobernante nan departamental cu e objeto pa studia e situacion di cada provincia y conveni e apuracionan di medianan energica contra e speculation.

Voceronan di Gobierno a declara un serie di rumornan riba establecimiento di un lugar firme sigur pa enfrenta e proximo welga.

PREMIER TURCO A COMBERSA RIBA OTAN Y CHIPRE

LONDRES, -- UPI -- Feridun Cemal Erkin, ministro di relacionan exterior di Turquia, ayera a combersa cu e gobernante ingles riba Chipre y e problemaman di e organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN). Erkin ta na Londres actualmente riba un biaje pa New York y e Asamblea General di Naciones Unni.

E canceller turco a entrevista su mes cu e prome ministro Harold Wilson y cu e ministro di relacionan exterior Patrick Gordon Walker. E combersacionnan a concidi cu versionan oficial di qu Turquia a rechasa partecipacion den e propuesta farsa nuclear multilateral. E decision tabata un qu nan a comunica Estados Unidos cuo pais ta patrocinando e farsa aki. Gran Bretania y e demas miembronan di OTAN, y Parse qu tin un campaña sovietica ta desarrallando su mes pa logra un acercamiento cu Turquia. E pais aki ta sigur di qu e isla gana e apoyo ruso den e conflicto di Chipre cu Grecia y e arzobispo Makarios.

E cuestion di Chipre mester worde trata den e Asamblea General di Naciones Unni. Tambe e mediador qu a worde nombra pa Naciones Unni riba e isla, Galo Plaza, ex-presidente di Ecuador, lo presenta un informe qu lo por sirbi di base pa un arreglo ne organisacionan mundial. Turquia, qu tabata masha desconfianza cu e presunta omision alia pa apoye den e problema chipriota, a cuminsa e dialogo cu Moscu.

Na luna di oktober ultimo Erkin tabata prome ministro di relacionan exterior pa bisita Moscu den 25 aña. Ora qu e la regresá, Angora a bisa qu e la manifestá na Kremlin qu jamas el lo acepta Turquia e enosis, es decir e union di Chipre cu Grecia.

Erkin a agrega qu e gobernante sovietico a mustra "un comprehension di e justificada actitud di Turquia respecto di problema di Chipre."

Nan a señalá qu pa loke nan sa na Londres, te ne momentonan aki e sovieticonan no a compromete

nan mes publicamente respecto e saki. Ne mesun tempo qu e trata na mitoru su relacionan cu Union Sovietica. Turquia a retirá qu nan ta propone na sigi ser e miembro firme di OTAN, cual su defensa den e franco sudoriental ta miembro clave.

Ora qu e la rechasa e tratado multilateral Turquia a splica qu pe momentonan aki e no tabata considera qu ta necesario a pa un forma asina pa defensa occidental mester worde laná.

Den opinion di e observadornan Turquia ta trata na tuma un posicion comparable na esun di Iran, den cual nan por acepta ofrecimientonan sovietico di cooperacion economica su debilidad su alineacion cu Occidente.

APELACION PA JACK RUBY

AUSTIN, Texas, --UPI -- E apelacion di sentencia di morto cu tin actualmente di Jack Ruby, asesino di e presunto asesino di presidente John F. Kennedy, a ser presenta ayera na e Corte di criminal di Texas, na e promer etapa di e recurso ey.

Glenn Haynes, funcionario judicial local, a bisa cu e recurso lo ser ventila den e corte na maart y e dos abogado nan di Ruby, cu a mata Lee Harvey Oswald, lo spera cu e fallo lo ser revocá contra nan cliente.

Si e recurso no prospera aki, na lo hibé dilant di tribunal nan federal y na ultimo instancia na Corte Suprema.



E familia aki consistiendo di tres persona ta repon den silencio respetuoso dilanti di e vlam eterno cu ta indica e tumba tapá cu nieves di John F. Kennedy na e cementerio nacional di Arlington. E dos otro piederan ta indica e tumba di su dos yunan, Patrick Bouvier, na man drechi y un yiu muher sin nombre, Lincoln Memorial y Washington ta visible den background.

Britanconao o tene ehercicio pa ta cia de caso de necesidad

KUALA LUMPUR, -- UPI -- E britanconan ayera a revela qu e capacidad combatiente de Malasia pa defende su mes di e posible ataque de fersa aerea indones cual su equiponan ta bini for di Rusia, lo ser pone na prueba mediante di un serie di ehercicion militar conhunto di mancomunidad britanica.

Cuminsamento di ehercicion di fersan britanico cu base na Singapur a worde fija pa diasabra awor y nan lo ta e prome nan qu lo worde desarrola for di dia qu e concentracion en masa di avionnan, bارعuan y trupanan britanico den Lejano Oriente, dus siman pasá.

E despliegue militar tabatin orígen den e retiró di Indonesia di Nacionnan Uni y e temonan di un posible ataque na gran escala contra di Malasia como consecuencia di e hecho aki.

Fred Mulley, ministro britanico di defensa pa ehercito, a expresa su honda preocupacion riba e posibilidad di un crisis qu a worde provoca pe gobierno di Yakarta, na fin di un gira di inspeccion pe region di Borneo.

Sin embargo, Mulley a muestra su mes masha confien den qu, cu ayudo di Gran Bretaña, Malasia y su alidatnan di Commonwealth nan lo por resisti cualquier agresion di Indonesia extosamente.

Prime dia di biaha pa Hong Kong for di Sarawak, Mulley a bisa qu e declaracion qu presidente Sukarno a hasi ayera na Yakarta di qu e lo no declara un guerra contra di Malasia no a impresiole.

"Esey no ta sorprendente pa Sukarno tabata realizando accion agresivo sin declaracion previa di guerra."

Sin embargo, si tal declaracion tin un que otro balor, sencillamente mi no sabi esaki", asina Mulley a bisa agredendo.

"Mi no ta dispuestu na respond e e palabranan di Sukarno pero nos lo enfrenta cualquier ataque of amenaza qu Indonesia lo por

hasi contra di Malasia, den un forma eficaz."

Mulley tambe a expresa dudanan riba ta efecto di qu lo por causa acusacion di Sukarno di que e britaniconan lo por ofier atacá Indonesia y a observa di qu Malasia, Gran Bretaña, Australia y Nueva Zelanda, a muestra claramente di qu nan no tin intencionnan agresivo contra e pais aki.

"Nada lo no ta asina agredao, asina e ministro britanico a bisa -- manera pone un fin ne confencion sin sentido aki y qu Malasia, un pais nobi di gran futuro lo tin oportunidad pa desarrola su propio proyecton politico y economico."

Tambe el a afirm qu e actual concentracion militar britanica na Malasia ta resultado directo di e incursionnan qu cada biaha

ta ser hasi na tanu pa parti di Indonesia contra di Malasia y Borneo y di e amenaza di operacion militar mas grandia.

Di su parti un portavoz diforsa a aerea Ingles den Lejano oriente a bisa qu e ehercicion conhunto lo ta un prueba di e efectividad di e avionnan basados na Singapur y e defensasnan contra posible ataquenan aerea di e bisia, Indonesia qu a hura di lo aplasá Malasia.

E herciciona conhunto lo sigi e yega di e portavion Ingles "Eagle" di 50,000 ton, procedente di Africa.

Presencia di e portavion aki a duna Gran Bretaña e poder di mas grandi di ataque for di dianan di Corea, dia qu tabatin mas o menos 700 boricu concentra akian, incluyendo tres otro portavion.

E portavoz a bisa qu Forsa Real Aerea Britanica y Forsa Real Aerea Australiana, integrá pa bombarderonan pisa y libe avionnan caza "Hawker-Hunter", y aparatonan naval di ataque, lo hasi un papel di atacadente den e manobranan.

Avionnan dicaza "Javelin", "Sabre" y "Hawker-Hunter", ademas di manobranan anticara na e tierra, lo worde nombra pa defensa.



E bleso artistico di e mascara aki ta contrasta cu e imagen grotesco. E mascara aki tabata di un noble Ingles y ta ser exhibit den e Torre Blancu di Londres.

Agitacion estudiantil terminando na Panama

PANAMA, -- UPI -- Observadornan ta kere qu e agitacion estudiantil anti-gubernamental y anti-norteamericano ta a punto di termina, basando nan opinion den e pedido qu a ser hasi pe estudiantenan pa un di e principal promotoronan di e movimientu aki, pa nan pone un fin nesaki, suspendiendo tur e manifestacionan.

Avila ta juda na organisa e accion conmemorativo di e prome aniversario, cualnan a termina diadomingo ultimo, y durante di cual Guardia Nacional a usa gasnan lacrimogeno pa dispersa e marcha estudiantil te ne zona di canal.

Victor Avila, estudiante Izquierdista y secretario general di e Federacion di Estudiantenan di Panama (FEP) a pidi suspencion di tur e accion di protesta y wiganan estudiantil en vista di qu ya e prome aniversario a worde cumpli recordando suceso nan di Januari di aña 1964.

Tambe el a pidi pa e hobenan boibe bta school, di modo qu aña escolar lo por completa su mes dia 16 di februarti proximo.

Lidernan comunista ati na ta sigui ayoa linea di Moscu

WASHINGTON, -- UPI -- E comision di consulta riba seguridad di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA) considera qu mayoria di e dirigentenan mas haltu di e partidon comunista latinoamericano ta sigi na favor di e linea politica qu ta ser bisa a cabo pa Union Sovietica, pero cu e esfuerzonan di comunismo chino pa podera su mes di direccion di e fersan politico comunista tabatin algu di exito na Ecuador y Biru.

E informe general, qu a ser presenta despues di un estudio rita e lucha chino-ruso den America Latina, e comision ta afirma qu e conflicto aki no a disminui, sino al contrario a aumenta e peligrosidad di e penetracion comunista den e Continente.

E informe ta bisa qu e linea violento qu a ser bisa a cabo pa Pekin a habia un mayortanan y e intelectualnan.

E comision ta critica e falta di coordinacion den e esfuerzonan anti-comunista di e paisnan Latino-americano indirectamente y ta sugeri creacion di un entidad interamericano pa combati subversion comunista. E informe ta bisa qu e entidad aki lo por worde crea den un conferencia interamericano di ministronan, encargá di asunanan di seguridad interno den cada pais.

E informe di e comision, qu a ser duna na publicidat ayera y qu ta duna un resumen de e tareanan di su di tres periodo di sesionnan, ta menciona lo sociedad de centronan di propaganda china qu a worde establece na Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Mexico, Uruguay y Venezuela.

E comision tin solamente un caracter consultivo, y a ser crea tres aña pasa na Punta del Este, pa mantene vigilancia rita e actividadnan subversiva di comunismo internacional den e Continente.

Den su analisis rita e influencia di e conflicto chino-ruso den algun partidonan di America Latina, e informe tin e siguiente observacionnan: "Argentina: Partido Comunista ta pronuncia su mes oficialmente na favor di Union Sovietica, pero e pronunciamiento aki no conta cu aprobacion unanime di e elementon comunista."

E tendencia na favor di China a tuma un crecemento den e Partido. Bolivia: Partido Comunista ta sigi e liniamientonan di Moscu. "Aun ke ta existi un fuerte tendencia qu ta favorece e violento accion den e comunistanan boliviano, contra poco personanan y gruponan chikito, tantu den e partido y den e organisacion hubenil comunista, ta ayoa e chinonan abiertamente."

Brazil: Partido Comunista qu ta worde dirigi pa Luis Carlos Prestes tabata firme den su ayoa na Moscu.

Partido Comunista a ricibi mucho estimulo di Moscu, China, E esfuerzonan di Prestes pa libere uni e partido a fracasá pe ayoa di China ne partido aki. E diskidencian, (di e partido) ta mas fuerte den e estadonan di Sao Paulo y Rio Grande do Sul y den e zona di Rio de Janeiro, Colombia: Aunke partido comunista ta sigi worde respaldá pa Moscu, e hubenidatnan di parti nan mes den fraccionnan na favor di Moscu y Pekin, respectivamente.

E ultimo plenum comunista a condena e posicion chio, pero a alenta e hubenidat pa pasa di defensiva pa ofensiva. Esaki ta resulta un omeje pa e caso, e caso a yega, y por worde interpretá den e linea sovietico pa husticia e preparacion di e lucha violento. "Asina e informe Costa Rica: Tin division, pero partido ta na favor di Rusia. Chile: E partido ta ayoa e doctrina di coexistencia pacifica y tin motubnan pa kere qu e posicion aki lo no varia.

E informe ta splica qu e postion di comunismo chileno a worde adopto por que e eleccionnan, pa crea e menga cantidad di resistencia posible ne candidatura nan di senador Salvador Allen-

de, pero qu esaki lo continua indefinidamente, pa por mantene e partido den e lucha pa poder.

ESTUDIANTENAN A MANIFESTA CONTRA GOBIERNO NA QUITO

QUITO, -- UPI -- Estudiantenan di e universidad catolico di Quito anteyanochi y ayera a tene manifestacionnan den cayanen contra e Junta Militar di Gobierno y di respaldo ne abogado Julio Tobar Donoso, quecuo a renuncia presidencia di e Corte Supremo di Justicia despues di a worde nombra na tal puesto pe Consejo di Ministranon.

Tobar Donoso ta decano di e facultad di juris-prudencia di e universidad catolico. Siendo canceller den gobierno di presidente Carlos Alberto Arroyo di Rio, na aña 1942 dia 23 di Januari el a suscribi e protocolo di limtacion cu Peru. E reproblacion di gobierno militar tabata precisamente pe hecho aki.

Di su parti e universidad catolico di Ecuador a expulsi acuerdado pa manifestá su "mas amplio y caluroso respaldá na Tobar Donoso, rechaza e inhuato acusacion qu a ser lansa den direccion ne tan distinguido y merito rio ciudadano gergemante y expresa nan anhelo di qu e podernan publico ta reconece e merecimenton extraordinario di e abogado, internacionalista y profeso universitario cu husticia."

En vista di e hecho aki ayera e director di Radio Nacional di Ecuador, Francisco Darques Moreno, y e director di comunicacion di e Junga Militar, Luis Cueva Esguiguren, a renuncia di nan puesto nan pa tal manera solidarizá cu Tobar Donoso.

YAMAMENTU PA ERHARD SEA FIRME CU DE GAULLE

BERLIN, -- UPI -- Fritz Erler, jefe di e grupo parlamentario socialista di Alemania Occidental, ayera a haci un yamamentu ne canceller Ludwig Erhard, pa mantene su mes firme en frente e presidente di e republika frances, Charles de Gaulle, y a bisa qu e ta mira e entrevista di proximo siman entre e dos gobernanan cu clerto inquietud."

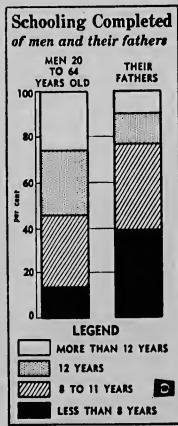
Den un conferencia di prensa, Erler a manifestá di qu Erhard, den su bishita di diana y diaaron proximo na Paris, no mester bandona e demandan minimo di Alemania rita e cuestion europeo.

E diputado socialista a critica loka e califica como un intento frances pa impone su propio politica internacional rita e otro miembro nan di e Comunidad Economica Europea, y a

bisa qu esaki lo por debilita e solidaridat di Alemania cu Estados Unidos, qu e califica como vital. Erler a admiti di e preocupacion pasobra Erhard lo conferencia cu De Gaulle sin ta compaña pa su ministro de Relaciones exterior, Gerhard Schroeder.

Nan a bishita qu Schroeder y Erhard ta den un desacuerdo cu otro rita e politica di exterior di nan pais, cu un prevencion di Schroeder contra un politica transfrontera qu lo por debilita e alianza di Atlantico.

E corant berlines occidental Tagespost a bisa den un noticia for di Paris qu De Gaulle a manobrar pa separá Erhard y Schroeder pasobra e gaulista nan ta considera aki como e "aspiritu maligno" di e politica di Bonn.



E aumento den educacion di hende hombre na Merca ta ser demostrá, comparando e añanan di school completá pa hombernan di 20 pa 64 aña cu eun di nan tata. Na maart 1962, 41 por ciento di e hombernan quendenatata tabatin un of mas aña di colegio, pero qu no a gradua, a gradua na un colegio.

PARLAMENTO BRITANICO A CUMPLI 700 ANJA

Pa: Richard C. Longworth, LONDRES. -- UPI -- Parlamento britanico, e organismo gubernamental cu mas a worde imita den mundo democratico, diamars proximo lo cumpli 700 aña di existencia.

E aniversario lo worde observa pa e actual gabinete cu e sesion extraordinario den oranan di mai ta den cual nan lo rende homenaje na e hombernan cu a cuminsa cu e parlamento na 1215. Na juni, un ceremonia di caracter oficial mas solem pa conmemora e hecho lo worde celebra y e hecho segun e ta worde bisa den historia, a sosode di un manera no masha delibera.

Tata espiritual quende despues nan a yama "Cuna di e parlamentonan" tabata general Simon de Montfort cu a nacera Francia, Simon quende tabata un heroe popular na 1264 a derrota Rey Enrique II na Lewes, poblacion na sur di Inglaterra. A fin di saca algun probecho di su popularidad, e general a convocar, baronan, obisponan, caballeronan armá y otro representantnan na distinto ciudadnan na un reunion na Londres, realisa dia 20 di Januari 1295. Na e ocasion el a pidi e presentenan pa nan organisa un sistema di impuestonan. E agrupacion di conserhonan di

e rey tabata yama parlamento, prome cu 1265, pero Simon a establece un precedente pa incorpora e organismo, pa prome blaha, "Comunero o plebeyonan", decision cu segun tempo a transforme den un apoyo basico pa motibu cu e parlamento a stop di tabata un corte feudal. E palabra parlamento ta worde traduci den latin "Parlamentum" y na frances como "Parlement" cu ta nifica "discurso profundo".

Simon a saca cu e basenan di Camara di e comunan cu awendia ta forma parti di e parlamento britanico y cual su nomber ta debi na e derivacion di e palabra latina "comunidades."

A traves di un proceso lento, e camara di comunan tabata bira mas poderoso den e parlamento, yegando na prevalece abiertamente riba otro camara, esnan di un ley di principio, e representantenan di e comunidatnan lo reuniuntu cu e baronan. Pero na 1327 ya nan tabata desafiando e interesnan di un y otro nan, y e caballeronan y plebeyonan a cuminsa celebra sesionnan secretosepar, teniendo cu e nobenan lo conspira contra nan derechonan. Poco poco e plebeyonan tabata bira mas importante pa motibu cu nan tabata controla mayor recursonan y riquezanan den e na-

cion, y e rey mester a paga impuestonan pa e mantene nan. Y precisamente pa mantene e poder y paga e impuestonan, Miembronan di e camara di e comunan a cuminsa pidi y logra pa nán dicensi e forma cu nan mester inverti e placa cu nan contribui. Den siglo 15 e representantenan di e comunidatnan a reuni y a alianzanan y a mantene cu e poder cu nan tabata adquiri den publico.

Paplando na number di pueblo, nan a expone e rey cierto aspiracionnan cual a worde saca na cla, a resulta antedecentenan di e projectonan di ley di esun presente. Sin embargo, no tabata sino te 1850, cu e supremacia di e camara di comunan riba esun di e kirenan a keda establece.

Esakinan a vota contra gobierno den e mocion di confianza y e comunan a hasi esaki na favor. E resultado na e parlamento di comunan for di e tempo ei a alcanza hegemonia. E practicanan y baloran cu a duna bida y evolucion na e parlamento ta fundamentalmente den e organisacion di distinto gobiernonan democratico, instala pa pueblo y e o-pueblo, incluyendo esun di Estados Unidos.



—Associated Press Photo

ATENCION PUBLICO -- Forward Dick van Arsdale, 30, ta sperando riba un bons cu nunca a materialisa ora George Peelle, 45, center di Iowa derrota e tiru den basket durante e wegá di Monday's Big Ten na Iowa City. E hoosiersnan a gana 85-76.

Mas intercambio entre Israel y Alemania Occidental

Pa: Wellington Long, BONN. -- UPI -- Alemania Occidental la propone pa mehora e speransa di cu e arabenan lo tolera tal politica. Cancellor Ludwig Erhard ta pensa cu di e manera ei lo e impedi, cu gobierno arabe lo kibra relacion diplomático cu Bonn o lo trena acuerdo di pleno reconocimiento diplomático na e regimen comunista di Alemania Occidental. Nan tin casi sigur cu e prome paso di e politica aki lo constitui un intercambio di mislacion comercial entre e dos paisnan durante e aña actual.

Alemania Occidental a paga Is-

rael un total di 715 million dollar en caracter di restitucion. E canceller di e tempo ei, Konrad Adenauer, a califica e acuerdo ei como "estudio moral di A. Alemania pa compensa e erronan cometa pa e nazianan". Na 1953, Adenauer a desafía e arabenan, cu a amenaza pa cuminsa un boycott economico contra Alemania Occidental en señal di protesta pa e acuerdo financiero germano israeli.

Pero den e 12 añanan cu a transcuri for di e tempo ei gobierno di Bonn a nega di mantene relacionnan cu Israel na un nivel superior.

Esaki la debi na cu e posibilidat

di formalisa relacionnan cu Israel, despues di e acuerdo di restitucion por provoca un accion hostil di mundo arabe. Si e bloke arabe trata e regimen comunista di Alemania Oriental manera un estado separado, e decision lo constitui un golpe serio pa Bonn, cu ta sostiene di e ta portavoz legitimo di e pueblo aleman.

Di su parti, menasando cu suspense e ayudo, y kibra relacionnan cu cualquier estado cu ta reconoce Alemania Oriental, Bonn a logra impedi cu otro nacionnan pafor di e bloke comunista lo reconece Berlin Oriental, Europeo

Esaki la debi na cu e posibilidat

nan establece relacion diplomático cu Israel.

E federacion di sindicatonan aleman ta solicitando firmanan pa e presentacion di un resolucion den igual sentido. Presidente di e parlamento, Eugen Gerstenmaier, despues di un reciente entrevista cu e presidente Gamal Abdel Nasser di Republica Arabe Uni,

a bisa cu e arabenan ta adopta un posicion di indulgencia dilanti e politica aleman di regularisa lenta y gradualmente nan relacionnan cu Israel.

posible excepcion ta Tanzania

den e caso ei e asunto ainda no a worde dicidi.

Pero e pueblo israeli si ta impugnantando e actitud di Bonn y otro gobiernonan occidentales bialta ta a poya e posicion di Alemania Occidental menos. Den republica Federal di Alemania e presion pa cu gobierno lo normalisa su relacionnan culsrael a aumenta. E ministro di defensa, Josef Strauss, lider di e socialisanan cristiano di Baviera, ta exigi pa

RALLY DI MONTECARLO

MONTECARLO, Monaco. -- UPI -- Ave tardi lo cuminsa e triangelomarcu "Rally" automobilistico di Montecarlo for di e prome di nuebe puntanan di salida. Alnan cu e perspectiva di cu lo tin bon tempo, e carrera ta mas dificil cu nunca.

En total, 34 auto lo sali di Estocolmo pa Ystad, di ciman na e otro banda di Baltico, pa Alemania Oriental y Polonia.

E participantenan di e otro ocho rutanan lo sali maijan di nan puntanan respectiva pa hasi nan recorridonan complexa di Francia.

E nuebe rutanan lo cuminsa na Saint Claude pa e carrera final pa sudeste di Francia te na Montecarlo diluna anochi.

E distancia medio for di cada punta di salida ta di mas o menos 4 kilometer. E etapa final lo hasi cu e distancia lo bira casi 5 mil kilometer. 225 auto di 50 marca diferente lo tumá parti cu e aña aki ta inclui 5 marca ruso y un hapones. E volanenan ta precedente di 23 pais, incluyendo Rusia.

Ora e corredorinan yega Montecarlo, diamars nan lo descanza 24 ora. Despues di e 120 cu nan a alcanza pa e prome 120

puesnan nan lo competun e fuerte circuito di Ontani di nuebe etapa.

E ultimo aki lo ta e tam principal cu nan lo reparti e 56 premionan di e rally. E premio principal ta e copa pa puntuacion general, ofrece pa principe Rainier, cu tambe tin un generoso premio monetario. E cupu di damas, e premio di equipo y esun di fraternidad. E rally tambe ta e prome di aña cu ta conta pa el campeonato di Rally europeo.

BEISBOL NA SAN JUAN

SAN JUAN, Puerto Rico. -- UPI -- Caguas a vence Santurce cu anotacion di dos-un den e partido di e torneo profesional di beisbol.

E segundo partido entre ambos equipo a keda empatá cu un error. Caguas 2 carrera, 6 hit y 0 error. Santurce 1 carrera, 8 hit y 1 error.

Ora e corredorinan yega Santurce, Caguas 1 carrera 9 hit y 1 error. Santurce 1 carrera 12 hit y 0 error



Durante hemier aña diseñadornan la trata di crea modelonan mas bunta pa e hoben vistenan. Na man robes no ta muestra un shimis blau y blancu den teta di seda. E saya la yena di plioy e gargaña tin forma Y. E otro ta un diseño di caima, two-piece. Dilanti e shimis tin cuater boton y e saya plisa. E botoman ta di cooper y ta lombra hopi. Diseñanata di Helen Lee.



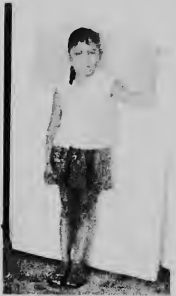
TEMPO PA PREMIO -- Murray Olderman, Editor deportivo de Newspaper Enterprise la presenta Bert Bell Award of NEA na e notado di atas Charley Taylor di Washington na man robes, Y na man drechi Jim Houston di Cleveland Browns y Bob Lilly di Dallas Cowboys huntu cu Olderman cu la entregando premio na e 22 hungadonan profesional cu a worde selecciona pa cronista deportivo.

SOCIALES

WILLEMSTAD, -- Ralph Jansen, rha e fecha aki a cumpli un primavera mas, E ta hanja felicitacionnan di su mama Mathilde y di su rumannan Hubert y Erwin. Nos ta desea Ralph un dia di gozo den compania di su familia y amiguan.



Cu su cara semi contento mirando den futuro, Bartender VKC, miembro cumplidor di Cuerpo Voluntario Curacao "ta celebra awe un anja mas di bida. Na nomber di su familiaran, y muy especial di Chalco Lourens Sargento rabioso, y tur su bonamiguan, SAMBITO, pablen, y tur cos bon.



Henry Sambo

WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpleaños di Emeralda Mahaal, Emeralda ta cumpli 7 aña. Felicitacionnan ta bini di parti di su mama, tata y tur su oeho rumannan.



Pollyna wo tabatin razon, ta un weg mi a hasi cu bo.

HOROSCOPE

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

VIERNES, 15 de enero--Las personas nacidas en esta fecha no camilan de ideas fácilmente. Se necesita una persona de gran influencia y determinación para convencerlos a pensar o comportarse en una forma que no iniciaron ustedes. Por esta razon no podrán echarle la culpa a nadie de sus fracasos. Por otro lado, Uds, tambien se reconocerán sus propios éxitos que serán muchos.

Ustedes tienen el don de la expresión verbal que, unido a su capacidad para la crítica constructiva bien se podría convertir en su principal interés y negocio en la vida.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el Presidente de la República Árabe Unida, Gamal Abdel Nasser y el dramaturgo austriaco, Franz Grillparzer.

SU GÍA PARA MAÑANA, (Sábado 16 de enero)

Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO (23 dic.-20 enero) este es un día excelente para brillar en su propia fiesta. In-

West-End
VIERNES - SABADO 8 P.M., DOMINGO 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

Colombia Pictures presenta Dos Producciones De SPIDER - OWEN LEON
LAWRENCE DE ARABIA



LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
7 OSCARES DE LA ACADEMIA!
ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR BURNETT - CHARLES BRUSH - ET AL
PETER O'TOOLE - Oscar "LAWRENCE" - Recopilado de 1974. Publicado por "The Picture House de ESTADOS UNIDOS"

F. 2.50 - 1.50 Con títulos Mayores de 18 años.
PASES DE CORTESIA SUSPENDIDAS.

Caribe

VIERNES 15 de enero a las 8 p.m.

BECKETT

RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE

CINEMASCOPE y COLOR.

F. 1,50 - 1,-- Con títulos Mayores 18 años.

Royal

VIERNES 15 de enero a las 8 P.M.

SUMMER HOLIDAY

CLIFF RICHARD - LAURI PETERS - MELVIN HAYES

CINEMASCOPE y COLOR. Inglés, títulos en Holandés.

f. 1,-- -- Mayores 18 años.

Vite a sus amigos.

ACUARIO-21 enero-19 febrero) Desarrolle sus intereses artísticos. El Acuario que se apega estrictamente a, los negocios perderá.

PISCIS (20 febr.-20 marzo) El Piscis que sabe ratar a los niños debería aprovechar ese don. Quizá le necesitan.

ARIES (21 marzo-20 abril) Hoy se puede conseguir adelantar bastante al se apega a las actividades convencionales.

TAURO (21 abril-21 mayo) Cualquier sugerencia que haga serán tomadas en serio. Sea prudente y no hable primero.

GEMINIS (22 mayo-21 junio) Atienda los negocios no terminados y haga a un lado las diversiones. Tal vez sea recompensado esta noche.

CANCER (22 junio-23 julio) Las actividades generales deberían

prosperar así es que no permita que las destilaciones pequeñas le eche a perder el día.

LEO (24 julio-23 agosto) Desearia tener resultados inmediatos? Entonces dedíquese a la intensa labor que los produce.

VIRGO (24 agosto-23 sept.) No hay que aislarse de otras personas. Salga y conozca personas.

LIBRA (24 sept-23 oct) Termine los actuales proyectos y no tendrá preocupaciones. Este es un día para hacer buenas ganancias.

ESCORPIÓN (24 oct-22 nov) -Asegúrese de que cuenta con el dinero para darse gusto. Su presupuesto no debe ser excesivo.

SAGITARIO (23 nov.-22 dic) No se deje dominar por la frustración. Haga lo que pueda y no le importe lo que digan los demás.

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 Rode Kruis Demonstratie
- 5.45 American Outlook
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Count of Monte Cristo
- 6.45 OEGEM Nieuws
- 7.00 N.T.S. Journaal
- 7.15 Hotel Show
- 7.30 Mister Ed.
- 8.00 Concentracjon
- 8.30 The Lucy Show
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 The Big Playback
- 9.45 The Nurses
- 10.15 Star Performance
- 11.15 Sign Off.

TELE ARUBA.

- 5.30 Children Hour
- 6.00 Israeli Presents
- 6.15 Robin Hood
- 6.40 Catholic Church
- 6.45 News
- 7.00 The Rebel
- 7.30 Ford News
- 7.45 Life Show
- 8.15 Donna Reed Show
- 8.45 News
- 9.00 The Fugitive
- 10.00 Netherlands Nieuws
- 10.05 Groeten Programma
- 10.30 Sign Off.

CARLITOS



BEN CASEY



MONTEVIDEO -- UPI -- E junta dirigente de futbol uruguayo a resolve ayera pa duna tur su apoyo na un iniciativa pendiente pa patrocinu na capital aki -- durante e añanan 1967 o 1968, -- e prome campeonato di paisnan campeon mundial.

Den e competencia aki lo tuma parti e representativonan di Uruguay, Brasil, Italia, Alemania Occidental y Inglaterra. Pa tal, efectonan nan a designa un Comision encargu di estructura e planan pa hasi e referendo, proyecto realista.



Bo mester sinja entretene bo mes na un party. Si un herida ta rabia trata di hasiele contenu cu palabranan bunta.

MARLBORO, New York, UPI - Floyd Patterson, excampeon mundial di peso completo a declara awe cu el por cologa su guante nan si e perde contra e candidato George Chuvalo dia prome di februari, Patterson a siñadi cu si e derrota Chuvalo e ta desea di enfrente a actual campeon Cassius Clay. Ela bisa tambe cu e ta desea di enfrente Sonny Liston cu a ganae dos blaha pa un pelea di revancha.



Con bon ta cerra un amistad: Bista un persona constantemente cu e no sa loke e ta papia.



Un persona cu ta usa palabranan grandi den un conversacion, mester usa nan bon.

ROXY HOY VIERNES 15, SABADO 16, 7.00 & 9.00 P.M. DOMINGO 17 A LAS 10.30 A.M. & 8.30 P.M. THE ASTOUNDING STORY OF AN ASTOUNDING MILITARY PLOT TO TAKE OVER THESE UNITED STATES! BURT LANCASTER KIRK DOUGLAS FREDRIC MARCH AVA GARDNER SIETE DIAS DE MAYO En Inglés con títulos en Español. fs. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE- RIO VIERNES 15 A LAS 8.00 P.M. SARITA MONTIEL ANTONIO CIFARELLO En: LA BELLA LOLA Totalmente en Español. En COLORES! MAYORES DE 18 AÑOS. SABADO 16 A LAS 8.00 P.M. DOMINGO 17 A LAS 8.30 P.M. DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY (EL DIA MAS LARGO DEL SIGLO) En Inglés, Francés y Alemán con títulos en Español.

CINELANDIA VIERNES 15, 7.00 & 9.00 P.M. SABADO 16, 7.00 & 9.00 P.M. DOMINGO 17, 8.30 P.M. GRANDIOSO ESTRENO!!! PONTIUS PILATUS TECHNIRAMA TECHNICOLOR Jean marais Jeanne Crain basil Rathbone John Drew Barrymore missima serfalo lang. frances. En Inglés con títulos en Holandes. Ffs. 2,00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.

HELICOPTER TIN UN INTERVENCIÓN EFICAZ DI GUERRA NA VIETNAM

Pa: Arthur J. Dommen, SAIGON, -- UPI -- E eficaz intervencion di e helicopteran den guerra cu ta wordo hiba a cabo na Vietnam ta parce di a haberi un era di ainda mayor participacion di e arma aerea den e pleutu. E aviacion di Estados Unidos a aplica su poderio di aia pasa na e pais aki, segun e voceronan

militar ta bisa, y awor ta totalisa 500 helicopter y motoronan cu por opera na altura di Vietnam. Como parti di e creciente empleo di aviacion, helicopter a resulta cada blaha mas efectivo den misionan especifico di e accion, tal manera transporta unidanan di infanteria vietnanes, evacua e heridonan den combate brinda apoyo for di harte cu fuego di ametrallador y cohetenan. E versatil "Huey den e guerra aki a reemplaza e H-21, utilisa

den e prome momentonan den e lucha contra e guerrilleronan comunista di Vietnam. Helicopter na e prome momento a desmoralisa e guerrilleronan comunista ya cu eia sorprende nan manera de opera riba terreno di batalla. Pero poco poco e guerrilleronan tabata sa kiko hata contra e arma, cu distinto tacticanan. E comunicacionan por ehempel adecta e ametralladornan pa converti nan den arnanan anti-aerea y a instala dispositivonan cu ta sirbi pa e eco di e sonido produci cu e armanan di e helicopteran pa cu tempu nan sa cu nan ta bini den harte.

WEGA A-TERMI NA CU BRINGAMENTU

SAN SALVADOR, -- UPI -- E partido di segundo buelta di e torneo cuadrangular di futbol entre Sanfield di Argentina y Municipal di Guatemala cu na di 40 minutu di e segundo periodo tabata empatá sin anotacion a termina cu un bringamentu. E prome etapa tabata di bon futbol, pues e argentinonan a impresioná cu nan combinacionan di pase.

TORNEO PA COPA FEDERACION A CUMINSA

MELBOURNE, Australia, -- UPI -- E campeonato femenino di tennis pa Copa Federacion a cuminsa cu un victoria di Francia riba Japon cu score di tres pa nada y cu e triunfo di e Italianonan y Nueva Zelandia riba Alemania y Argentina respectivamente dos pa uno. Awe e australianonan lo hunga contra Nueva Zelandia, Union Sudafrikan lo enfrente Gran Bretaña, y francesnan lo enfrente e brasileñan y Italia lo hunga contra Estados Unidos. Den e individualnan di awe lo hunga e australianan Norma Margareth Smith -- considera en general e mihor hungador amateur di mundo -- y Lesley Turner contra e argentinian Norma Baylon y Nora de Souza. E mucha muhernan australiano ta favorito apesar di cu señoñita Turner a gana di e machinan a alcanza dobel cantidad cu den e prome seis lunanan di 1963, Miss Smith lo hunga cu Judy E-gart den e doblenan australiano.

No obstante, helicopter ta sigui un rol mas importante den e lucha y cada blaha ta bira mas necesario y eficaz. Su trabao ta varia, manera proporcionar e machin ta artillia. E otro nan ta sirbi pa transporta trupa o heridonan. Te ainda, helicopteran tabata blanco di e tirunan di e guerrilleronan na razon di un impacto pa cada 353 vuelo realisa. Pa cada 6,565 vuelo un helicopter ta wordo tumba, y pa cada 16,696 uno ta wordo destrui. Recientemente e empleo di helicopteran a wordo auxilia mas cu nunca como medio pa respalda e operacionnan na terra, debi na e mehoramiento di e sistema di comunicacion entre e navegan e i otro unidanan di forza aerea cu ta realisa ataquesan directo riba obhietivonan seña. Di acuerdo cu voceronan militar helicopter ta wordo usa cu mayor frecuencia cada dia, y na 1964 tipo misionan di e machinan a alcanza dobel cantidad cu den e prome seis lunanan di 1963.

MUHER A KIMA SU MES CU GASOLIN

COLUMBIA, Missouri -- UPI -- E jiu muher di un profesor universitario a mata su mes ayera ora el a kima su panjanan na gasolina y a cendé na candela. Polis a identifica e suicida como señoñita Ann Atherton, di 26 aña, jiu di Dr. Lewis Atherton, profesor di historia di e universidad di Missouri. Autoridadian a informa di a hanja un llamado telefonico anonimo, anunciando nan cu e señoñita tin intencion di mata su mes. Mes ora pa e telefonista e hendenan y nan a ser informa cu Ann a bai for di sas cu un taxi. Posteriormente e chofér di e taxi bista e señoñita cu e ma e hoben, cu tabatin un bidel di gasolina, na un graner bandona. Ora cu autoridadian a jega ne lugar na e hanja e señoñita na candela.

CERRO TA HASI GESTION PA GIRA

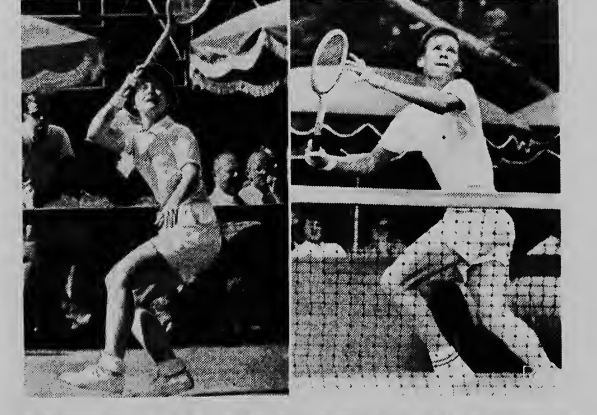
MONTEVIDEO -- UPI -- E club Cerro, cu a clasifica den cuarto lugar di e campeonato di futbol uruguayo cu recientemente a termina, ta cuminsa hasi gestionnan relaciona cu e gira cu nan ta propone pa realisa na februari proximo pa varios paisnan di America. Awe nan lo blaha pa Buenos Aires, pa despues salí cu destino na Lima, presidente di e entidad, Paul Carbelo Grajales a bisa. E detallenan di e pentagonal lo wordo ultimo den esun cu entidad uruguayo lo interveni huntu cu e clubnan peruano Sport Boys, Atizana Municipal y Sporting Cristal. Posteriormente Cerro lo hunga na Caracas y San Jose Costa Rica.

Ex casa y casa di La Mansfield a hera bringo

NEW YORK -- UPI -- Mickey Harigay, ex-casa di exuberante Jayne Mansfield y e actual casa di e actriz menciona, Matt Cimber, a pleita ayera na un squina di e ciudad aki, pero sin cu nan a dal oro serio, mientras cu Jayne tabata trata di kila dos fotografonan el for di di e. Mickey y Matt a contra cu otro ora cu Jayne a hito su junan cu e tabatin cu Harigay, Zoltan y Mickey, pa nan reuni cu nan tata. Ora cu Jayne a jega el a wega fotografanan y e tata di bai cu Matt y su junan, Pero Mickey a para su dilanti y a tumbe Zoltan den su braza. Matt a interveni e ora el y e pleitu a cuminsa cu no a bira realidad. Un momento despues tur cos a cata. E curioso di e ocasion ta cu ta primer bisi. Jayne no tabata ke pa nan saca su portret.



Hobenan mester di curashi, si ña nan kito mester hasi.



ALGU PA FUTURO -- Nancy Richey di Dallas, Texas y Dennis Raiston di Bakersfield California lo ta hungadornan cu ta primiti hopi e aña aki. Nancy ta un tenista clasifica na di e puestonan mas altu na Estados Unidos den division di muher y Dennis den e categoria masculino.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



Derechos Reservados.

**COPA DI BRIDGE
ENTREGA NA
PAREHA BOSMAN**

ORANJESTAD, 15 Jan. - Ariba diabierna 15 di Januari bridge club "Aruba Ariba", a cuminsa cu su competitie pa aña 1965. Alavez e anochi aki e copa pa e campeonan di 1964 a wordo entrega. E copa aki a bai pa e pareha Bosman, un di e mhoor parehanan di bridge den e club menciona.

Esaki ta e promer biaha cu nan a gana e copa di club, apesar di hopi aña tabata den e top klas di e club. Na aña 1959 e pareha aki a gana e campeonato di bridge na Aruba.

Durante un reunion cual a wordo teni ultimamente "Aruba Ariba", a eligi nan directiva nobo, cual ta consisti di presidente: Ir. J.H.Dijkhout, secretario J. A. de Bruyn, tesorera, senjora J.A.Dekker ten Voorde y comisionarion S.Sikkema y J. Hollander.

E club tin na e momento noventa miembro.

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

**Ingenieronan
re poblacion forestal
na Aruba**

ORANJESTAD, 16 jan. - Durante e dia di ayera varios instantianan, entre otro di autoridad tabata den un buscada di tres ingeniero Hulandes kendenan a yega Aruba for di Corsow ayera mainta pa mehor y mel. Aki ta trata di ingeniero C. Smit, ex-ministro di defensa Hulandes, kende actualmente ta traha pa e compania Hulandes di "Heide Maatschappij", huntu cu dos otro ingeniero ariba tereno di repoblacion forestal. Esta Ir. J.B.M. Ridder van der Schuuren y Ir. A.C. van der Vlieg. Apesar di cu e gobierno di Aruba ta hundu un proyecto pa repoblacion forestal na nos isla y tin un departamento especial encarga cu esaki, e caballeronan menciona parse no tabata desea ningun contacto oficial na Aruba.

Asina cu nan a yega nan a huur un "drive yourself car", y a corre rond door di paisahenan di Aruba. Durante e tempo ey varios instantianan tabata trata di localia e caballeronan, y a sinton tabata asina leuw cu nan a wordo localia... nan a regresa Corsow cu e avion di diezdos or y mei di merdia.

BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



Derechos Reservados.

**Dr. J. Hartog
lo entrega
"Islanan Ariba"
na Gezaghbeber**

ORANJESTAD, 16 jan. - Dialuna venidero Dr. J. Hartog e escritor historico entregara su ultimo buki tocante di historia di e Islanan di Antillas na gezaghbeber di Aruba, sr. O.S. Henriquez. Manera ta conoci ya varios buki a sali cu e historiarion di Aruba, Curacao, Bonaire y awor Islanan ariba for di man di Dr. Hartog.

DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Derechos Reservados.

Jubilao na Lago

SAN NICOLAS, 16 Jan. - Na Lago tin den comptroller's departamento un jubileo awe. Pues senjor Paul E. Lo Po Sang lo recorda e echo cu binti aña pasa el a drenta den servicio di e compania petrolera di Aruba, Lago Oil & Transport Co.

POSTSLUITINGEN

Agulha 10,30; Antigua 10,30; Argentina 10,30; Bolivia 10,30; Bonaire 10,30; Brazilie 10,30; Br. Guiana --; Canada 10,30; Chile 10,30; Colombia --; Costa Rica 10,30; Cuba 10,30; Curacao 10,30;



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIALUNA 18 JANUARI 1965

No. 5235

Aña 26.

Churchill ta sigi mas malo

LONDEN, 18 jan.- Sir Winston Churchill su estado ta bai atras", asina e boletin medico mas recien publica ayera nochi na London, ta bisa. Toch, asina e boletin ta bisa, e tabatin un dia tranquil despues cu ayera mainta e tabata un poco intranquil. Awe mainta nan lo duna boletin atrobe. E ora exacta cu e boletin ey lo worde publica no ta conoci.

Diferente famianan di Sir Winston a bondona e cas den cuminsamento di anochi awe. For di esey ta worde deduci, cu no a hini cambio den estado di e patient. Aunque cu awa tabata aki duru tabatin centenares di interesadonan ta spera riba noticia den e caya di Sir Winston su cas.

In portavoz di e sociedad Ingles di medicos a bisa en conexion cu e boletin di dr. Morgan, "por considera esey como un indicacion cu e estado di Sir Winston lo sigi bai atras, un estado cu lo por dura ocho te 12 dia.

E portavoz ta considera mehoion den e estado di Sir Winston improbatle.

Choke fuerte na Savaneta

ORANJESTAD, 18 Jan. - Disasana a nochi dies ory mel Savaneta ebochi tabata e esena di un choke fuerte ariba e caminda principal. A biaha aki tabata e dos autonan A-1108, 2392 y A-1108, cubanan cu velocidad grandi a dal frontalmente na otro. E resultado nan tabata fatal. Den e auto A-2392 e chauffeur N.L., a worde herida masha leve, mientras cu e otro persona den auto, G.K., R.F., y S., a worde herida gravemente. Caballero R.H. kende ta a maneha e otro auto y su auto bahero a resulta mas mihor, a worde herida levemente.

Un accidente a sosode ora cu e auto mancha pa chauffeur L. es, e dia tabata for di Oranjestad, direccion San Nicolas a tuma e birada cu pariba di warda di pols na Vaneta, completamente ariba man robes. E auto bintendo di direccion di San Nicolas ripiente a resulta su dilanti na por a haci mucho daño na e bia tabata terribel. E otro material ta worde calcuia ariba ebochi mil.

ON - Cardenal Geller, Arzopido di Lyon, a falcece d'adag maita irempa. Cardenal Pierre Marie Germain tabatin 85 aña y for di juli aña 1937 e tabata Arzobispo di Lyon.



Na fin di e siman cu a pasa tabatin un exhibicion chikito pero bastante interesante den un di e salanan di Centro Cultural. Durante mas o menos tres dia publico por a bai mira obranan di man traha aki na Aruba cu majoria parti materialnan di Aruba mes. E exhibicion aki a muestra nos un biaha mas e posibelidadnan cu tin den industrianan chikito, basa ariba articulonan turistico. Un material hopi usa, cual nos a topa varios biaha den e exhibicion tabata coconan seco. Un bonita obra cu e coconan a worde presta door di senior R. Lampe, kende a traha dos cabes masha bonita cu nan. E foto aki riba ta muestra nos e cabeznan. Asina tabatin varios articulonan bunita na e exhibicion. Por ejemplo e conocidi mesanan di kwihir.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1945.

UNANIMAMENTE RESOLUCION DI A.S.U. A KEDA ANULA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un paso constructivo cu atrobe lo por trece paz y union den vida deportiva di Antiyas Hulandes a worde tuma diaverna anochi den Wilhelmina stadion door di neube di diesun bondonan afilia na Aruba Sport Unie.

Anulacion por completo di e Resolucion di A.S.U. cu for di 1963 a bolbe worde treci na vigor ora cu pa di dos biaha e pasenshi di e bondonan deportivo arubano a yega na su limite. Lo mester sigi hopi mas paso constructivo sin embargo promer cu herier e vida deportiva antianano ta organisa manera e mester ta.

Unicamente dos bond, esta Aruba Judo Bond y Aruba Atletiek en Wielrenners Bond no a haci acto di presencia den e sala di reunion di Wilhelminastadion diabierna nochi na e reunion general extraordinario yama door di directiva di A.S.U. ariba peticion di e cuatro bondonan Amateur Baseball Bond Aruba, Aruba Basketball Bond, Aruba Lawn Tennis Bond y Aruba Volleyball Association.

Inunto cu practicamente herier e directiva di A.S.U., e Comision pa Aconseha tocante e conflicto deportivo, tabata presente e bondonan Amateur Baseball Bond Aruba (Coco Flemming), Aruba Basketball Bond (C.A. Kip), Aruba Volleyball Association (Juan de Cuba, Aruba Weightlift-

ing Association (M. Bareño), Aruba Softball Bond (Milo J. Croes), Arubaanse Biljard Bond Carambola (Harold Arends), Aruba Lawn Tennis Bond (Boy Escalona) y Aruba Boxing Association (R. Feliciano). E representante di A.B.B.A. Coco Flemming a haci uso di palabra mustando ariba e hecho cu e Resolucion di A.S.U. tabata ya ta algo cu obligatoriamente mester a worde poni door di e bondonan arubano. Pa bon conel cuanto esfuerso di parti di Aruba a worde haci usando tur e canalnan disponibles pa yega na un solucion den forma pacifico, den forma deportivo.

"Pero tur e esfuertonan aki tabata en vano ora cu esnanan cu mester a duna nan cooperacion pa realisa e necesario reorganisacionnan no tabata preocupacu e profesionnan di parti di Aruba. Aunke pues cu tin ta concidera e Resolucion di A.S.U. hopi drastico, loke sin duda e ta, mi ta considera e Resolucion un protesta fuerte di parti di Aruba pa e situacion restante. Un protesta na su lugar, un protesta cu ta demostra claramente e descontento cerca majoria di e

bondonan arubano ya cu nan no tin e derechonan cu nan merece", tabata palabrando di e representante di A.B.B.A. El a termina bisando cu ariba proposicion di Mr. van Ulsen, kende door di Gobierno Central el a worde pidi pa bin studia e problema na Antiyas y duna conseho pa un solu-

Awe "Dia di Ensenyanza" pa kleuter leidsterman cu Srta. Stoll

ORANJESTAD, 18 Jan. - Awe mainta meho'or sub-Inspector di ensenyanza F. B. Tromp lo habri un dia di ensenyanza pa kleuterleidsterman na Imelda Keuterschool na Companshi.

E dia aki cual a worde organisa hasta inespera tabatin su motibo e vendid basta inespera di srta. A. Stoll, inspectrice na ensenyanza di kleuter na Hulanda. Su discurso lo yena e parti mas grandi di e programa di awe mainta.

Despues di e estadia di algun luna na Surinam, caminda el a duna conseho concieto e formamento di ensenyanza di kleuter ayanan, srta. Stoll a worde invita door di gobierno Antillano pa bin algun dia na Antillas. Su motibo di e bishita na e islanan aki ta investiga si e educacion cu e kleuterleidsterman ta ricibi ta adecuado alinda den e tempo aki na Antillas. Desde diabierna anochi srta. Stoll ta na Aruba y den e siman cu lo keda aki lo haci bishita na varios kleuterschool y na un tofe deliberacionnan tambe cu mesteranan y mas stroman cu te encarga cu e formamento di kleuterleidsterman.

cion, su bond husto cu tres otro a pidi un reunion general pa antula e Resolucion di A.S.U. pa asina muestra un biaha mas e deseo, e buena voluntad di parti di Aruba pa trece un solucion mas pronto posibel pa e conflicto. Tambe e orador aki a pidi atencion di e otro bondonan Arubano pa no pone man fuerte na obra y actua rapidamente pa trece e reorganizacion deseada.

Como representante di Aruba (Sigu lesa pag. 8)

Despues di su discurso awe mainta, tin los publico a worde duna na Imelda School. Na ocasion di e bishita di srta. Stoll tabatin alavez tambe un exhibicion di trabao di e mehanan di e varios schoolnan. Firma De Wit a haci uso di e program aki pa exhibi tambe, locual e ta tende pa duna les aruba e tereno aki. Pa e majornan cu ta interesa e exhibicion di awe lo dura te cu diamante te cinco'or.

Senyor genjor Tromp a declara na nos e tenemento di e dia di ensenyanza aki no taifica, cu mas laat den aña un dia di ensenyanza pa e personal lo no por worde organisa.

PAGINA EDITORIAL

MOENIRALAM TA DESMENTI QU EL A BAI PARTIDO NACIONAL

San La prensa 11-7-65.

En questo dia con hec hecill in Ra pagna...

He lid van een democratische partij...

De belangrijkste vraag is...

De partij moet niet de Eilandsraad...

Ik ben op dit ogenblik ervan overtuigd...

Er zijn geen redenen tot het verspreiden...

De dag dat A. Moeniralam zal er vaker...

Tot nu toe is de D.P. de partij van zijn keuze...

Op een latere tijdstip ligt hij terug te komen...

TOPICO DI MOMENTO

Riba e pagina aqui ta sali publica un declaracion...

Ave mainta Moeniralam a declara pa redactor...

Durante di e combersacionnan Moeniralam a declara...

un declaracion den cual e tabata entrega su asiento...

E declaracion di Moeniralam ta sali publica awe...

pero e no ta convence nos cu nada. Ta na e persona...

di Moeniralam pa rehabilita su mes y segun nos...

bon ocasion pa esaki lo ta e proximo reunion...

di Eilandsraad caminda lo e por splica na placa...

chiquitu e loque a ser ofrece ne di banda di Partido...

Nacional. Manera e mes a bisa den su declaracion...

awe, lo ta bon pa pueblo sabi loque e discipulo...

y e maestro a combersa cu otro.

Cu atencion nos lo sigui e actuacion di Moeniralam...

durante di e tempu venidero.

Reservadizige. Beschuldigen bekritiseerd te worden is eenmaal het lot van iedere gedemonteerde volksvertegenwoordiger.

Ik hoop dat een ikke met mij het eens zal zijn dat de bekritiging-volksvertegenwoordiging in onze Democratische gemeenschap het recht heeft met elk ander lid met die gemeenschap en gedachten te wisselen.

ook ik heb met Dr. de Costa Gomez in gezamenlijk gesprek...

Handwritten signature at the bottom right.

Comision a combersa cu expertonan di turismo

Ayera tardi un comision forma a delegadnan di Kamer van Oorplands en Nijverheid, Vereniging voor de Handel en Industrie, tene un conferencia cu e dos expertonan hulandes di turismo Drs. Wijzen, director pa midde-nan y turismo y Drs. R. Tjeerema.

E delegacion hulandes ta aki a Corsow pa conseha riba extension di Hotel Corsow - 80 number - y Hotel Hilton na Pladara.

E delegacion local a combersa cu e expertonan riba combersa unu na Corsow y otro na organo na Corsow en vista di q' comision consehero di turismo na Corsow a renuncia for di agosto di 1932.

E presentacion a coconvenci di q' tin

gran potencial pa loise ta turismo pa nos isla y nan a recomanda un fomento mas intenso den sector di turistanan q' ta keda riba nos isla.

Tambe e expertonan tin un opinion positivo pa e plan di hotelnan nobo y talata di opinion cu aparte di e tarifanan q' ta existi entre Antillas y otro paisnan, mester tin mas frecuencia di vuelo di companianan di aviacion pa asina duna turistanan mas chens di move.

E comision local tin e intencion di acerca Bestuurscollege pa combersa cu nan ti paso mester tumu pa laga na un organismo q' lo mester dirigi actividadnan pa fomenta turismo riba nos isla, en vista di e deterioro di e situacion y actividadnan den e sector aki.



Ayera tardi cua'or tabatin un damentu na Saliña ora cu e auto aki kiter a kita pa su man robes y a dal contra un pekipu cu tabata biniendo di direction contrario. E auto a hañi hopi daño material manera por mira riba e foto aki, pero no tabatin desgracia personal.

LYCEUM NOCTURNO

Dilanti di Dr. J. Schiltkamp, notaris interino, nan a pasa e acta di fundacion di Curacao Avondlyceum

Curatorium di e Stichting ta ser formá pa:

C. van der Kolk, presidente

Drs. O. Beaulon, secretario,

Johan Leonard Hendrikschool

Dr. L.A.G.O. Lashley y

Dr. L.W. Statius van Eps.

E stichting Curacao Avondlyceum a inicia su trabao na principio di novèmber 1964 cu un departamento di H.B.S.-A cu 24 cursista. Rector di e liceum ta Drs. Jac Hagg. Tarea di e instituto ta pa duna hobenan q' pa un of otro motibu no por obtene nan diploma di H.B.S., den pasado, un chens pa hasi esaki mediante estudio nocturno.

GANADORNAN DI STATUUTSPEL

E resultadonan di e Statuutspel 1964 tin como ganador e siguiente personan;

Corsow,

Johan Leonard Hendrikschool

Maruga Rico St. Josef Mulo Gilido Salcedo Mr. Zwijssen College,

Candelo Wangs Ignatius Col. Eduard van Doorn Ignatius Col. Rugia de Windt H. Hart Col. Edmee Albee H. Hart Col. Eunke Simeon Lauterschool, Oswin Kirindongo Lauterschool Orlando Warning Dr. Goslinga school, Jamila Baranco Konigina Juliana Huishoudschool,

Alan Rhodes St. Thomas Col. Kathleen Finis Maria Col. Irma Maria Karg. Wilhelmna-school, Elfrida Marcelina Martina, Wilhelmna-school,

Aruba,

Maria Tromp Maria College

Adelita Croes Maria Col. Fatima Petit, Maria Col. Ada Martin A. de Veerschool Virginia Tromp A. de Veerschool Eddie Falconi Colegio Arubano Bernardus Kelly John F. Kennedy School

Maritza Juddan Filomena School

Frank Roomer Mon Plaisir School

Andrestia Maduro Mater Dei H.H. School,

U.E.A. KIER 40 ORA PA SIMAN PA ANTILLAS

Union Electricista Aruba, representá pa su directiva consistiendo di señores Edgar E. Maduro, Juan F. Croes y Marco Dirksz, respectivamente presidente, secretario y tesorero, a manda un peticion cu e siguiente contenido pa Statendi Antillas Neerlandes.

Den e peticion nan ta considera q' e ley di cuarenta ora pa siman pa obreronan y trahadornan den servicio di gobierno Central ta na vigor caba;

q' durante Januari 1965, e siman di cuarenta ora lo dreña na vigor pa trahadornan di obreronan y trahadornan den servicio di gobierno insular,

q' Lago Oil & Transport Co. Ltd, y Shell Curacao N.V, tambe a introduci e siman di cuarenta ora pa su trahadornan, q' varios doño di trabao local tambe a introduci siman di cuarenta ora pa nan trahadornan, q' en relacion cu esaki, nos Bond ta hasi un peticion pa mas pron-

to Raad entrega un proyecto di ley cu e objetivo aki cerca e organo nan competente.

Motibunan pa cual nan ta pidi pa hita e cos den tal direction q' pa tur trahador den sector popular na Antillas Neerlandes introduci un siman di cuarenta ora, preferiblemente cu diasabra liber.

E peticion ta fecha dia 19 di december 1964.

Servicio di film di territorio insular di Corsow ta presenta Na Soto - dimars 19 di Januari '65 e siguiente programa

Hansel an Gretel - un cartoon Caribbean Dutch Treat - un pelicula na colo over di Corsow

Ice Capers - un pelicula over di sport riba lfs.

Suez canal un pelicula educativo na colo.

Guns of vengeance un pelicula di cowboy.

Them thar mill's un pelicula comico cu Laurel & Hardy.

Anochi pa 8 or entrada f. 0,25.

COMPANIA NOBO LO BAI EXPLOTA DRIVE-IN TEATRO DI CINE

Segun statunan di e compania "Recreation & Amusement Company N.V." ta e objeto di e compania aki pa yega na e explotacion di teatronan - den cual ta ser inclui e teatronan drive-in y

otro forman di recreacion.

E compania a ser forma pa Sr. Frank da Costa Gomez y Albertus Pipers cu e capital di e compania ta 500,000 florin.

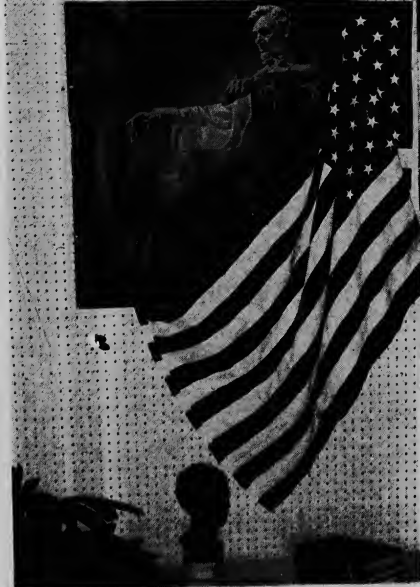
Bonaira,

Gregoria Wijman Prome premio un balstel

Darmendra Hemradje Seg. premio un holoshi

Ledwig Janga - Terc. Premio un tas di school cu contenido.

E ganadornan di Corsow lo haña un viaje pa Aruba riba gastunan di Gobierno di Antillas riba un fecha cu lo worde fha ainda, mientras e ganadornan di Aruba lo haci un blaha pa Corsow.




Den presencia di S.E. Gobernador Debot y hopi otro personan prominente di nos comunidad a ser inaugura ayera nochi den Wetenschappelijke Bibliotheek un biblioteca riba bida y obranan di e gran estadista norteamericano Abraham Lincoln. E exposicion a ser organisá pa Wetenschappelijke Bibliotheek, pa celebra su tercer lustro. Un di e oradornan, señor Lashley, a hasi un comparacion entre Lincoln y Kennedy, comparacion frapante si considera e detayenan y otro aspectonan di nan bida publico. Despues di eja a papia señor Huston, wende cu palabranan bon scoti a entoca algun faceta di bida di e gran estadista. Despues di e inauguracion e invitadonan a keda largo rato comiando e obranan exhibi.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X ITOS y bo aviso lo tin exito



VERFMAN
SHERWIN
WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y Scharloo,
Tel. 11929 -
23387.



NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

ISA
HABAIAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba

TIRE y BATERIA
CUMpra CASH

Semper nos tin
UN BUNITA SURTIDO di;
PEDDLE PUSHER
Y
SLACKS
Tambe na set.
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19



Pantiles di ca-
tuna - nylon y
dacron.
Fondos, carcas,
y vest pa mucha..


DEPARTAMENTO
SELF-SERVICE

Le Modernista
CANTON, N.A.



Coca-Cola
Super
CLASA

PRESENT
Every Thursday
Sensational young interna-
tional stars showcase the music
that moves today's youth!
SHINDIG 8 p.m., Canal 8



ORIS



**Si bo tin un
Oloshi ORIS
Bo ta cu Tempu
moderno**
E. KYWI
"GOLDEN WATCH"
Breedestraat 11 (C) Telefon 23325

Laga Nos Fura
CUSINCHINAN
di Bo auto pa Bo.
Nan ta bira mescos
cu nobol

DAVID CARRILES & Co
Tel. 232221-22
100, 10000 10000

Dos compania Argentina autorisa pa bula ruta pa Miami, Florida

WASHINGTON, -- UPI -- Aerolinean argentina y aerolinean Carreras Transportes Aereos (AC-TA), e dos companian argentino di aviacion comercial, a ricibi permitnan di e junta aeronautica civil di Merca, pa opera rutanan nobo di coleccion cu e ciudad Miami

E dos autorizacionan tur dos pa tres aña, a wordu aproba pa presidente Lyndon B. Johnson, Aerolineas actualmente tin permit pa un ruta entre Argentina y New York, cu parandanan intermedia na Sao Paulo, Rio de Janeiro, Belem, Puerto Espafia y Habana.

E permit nobo lo autorisa pa opera entre Argentina y Miami, cu parandanan intermedia na Antofagasta, La Paz, Lima Guayaquil y Ciudad de Panama, AC-TA a ricibi un permit cu ta autorisela pa opera un linea di servicio di carga no-regular entre Argentina y Miami, cu parandanan na Uruguay, Chile, Peru, Colombia, Panama y Venezuela.

Aerolineas Argentinas a solicita un permit ku abasta inclui un escala na Caracas. E junta di aeronautica civil a hasi un estudio riba e petico y a yega na conclusion di cu actualmente no tin ningun compania norteamericano ku ta opera e ruta di Pacifico den America del Sur, y ku ta inclui Caracas den su itinerario.

Tambe e junta ta bisa cu Aerolineas no a suministra prueba nan di q e tabatin in-ejecu pa extende su rutanan pa Caracas

den vuelonan di Pacifico, ni tam-
poco tin indicacionnan di qu
tal escala lo por ta economi-
camente bon, Pa tal motibonan
ela nega esaki.

Pero ela concede e otron peticion
en relacion cu e solicitacion
pe transporte di personanan
carga y correo aereo.

E permit ta especifica cu e
vuelonan mester tin como desti-
no final e ciudad Miami y nan
master origina na Buenos Al-
res, Cordoba de Salta, E punto-
nan intermedio autorisa riba e
ruta ey ta Antofagasta, La Paz,
Lima Guayaquil y Panama.

E permit pa e acta ta specifica
di cu e compania solamente lo
tin autorizacion pe transporte
di carga y correo aereo, y no
di personanan; y e vuelonan
no mester ta regular, es decir,
cu un vuelo fijo; y e vuelo cu
nan ta terminá na Miami mester
ta solamente esnan ku ta bin di

un punto den e Republica Argenti-
na, di vice-versa; y cu e com-
pania ta somete su mes na tur
e regulacionan internacional pe
clase di vuelonan akt.

E permitnan ku a ser duna pe
junta di aeronautica civil ta e
culminacion di un estudio aki a
ser presenta pa companian
extranhero di aviacion.

E conclusionnan di esaki, y por
tanto e permitnan, ta dependi
di un serie di factornan, ku ta
varia di caso pa caso.

E junta ta tene e factornan di re-
ciprocidad masha na cuenta, es
decir e condicionnan den cual e
lineanan norteamericano ta ope-
ra den e pais di unda e compania
ku lo solicita e permit ta donjo;
e factornan economico di e ruta,
pa determina si e ta bon-
cuetri pe companianan cu actual-
mente la recole, y si e ta
competi cu e ruta e mesun ruta
aki; e nivel di e compania ku ta
hasi e solicitu, y su tradicion
di cumplimiento cu e normanan
internacional.

E resolucioonan di e junta ta
practicamente definitivo, y e firm-
a di e presidente di Estados
Unidos ta wordu considera apen-
sas como un formalidad simpel
pa duna nan e permit legal.

Rep. Dominicana a paga Nacionnan Uni

NACIONES UNIDAS, - UPI - Re-
publica Dominicana a yega e paga
Nacionnan Uni 31,900 dollar di
su deuda di cuotanan.

Cu e pago aki ku wordo entrega
pa Dr. Jose Luis Heredia, prome
secretario di e mision dominicano
su pais a sigura su mes contra e
posibilidad pa perde su voto den
e Asamblea General mediante a
aplicacion di articulo 19.

Fran Carpenter, vocero di e mi-
sion di Estados Unidos, a bisa na
corresponsalnan cu e ta kere cu
otro paisnan latinoamericano
ku no paga ainda lo paga nan de-

be tambe prome ku di luna awor.
Den e lista di e paisnan ta sigura
tambe Bolivia, Haiti y Parag-
way. E paisnan latinoamerica-
no aki ta atrasá den e pago di
su cuotanan pero solamente pa
motibonan di dificultadnan econo-
mico den cada un di nan.

Cuba tambe ta den debe for di dia
prome di Januari porfo, pe mision
motibu cu e bloque ruso, ku ta
nenga na paga e operacionnan di
paz di Nacionnan Uni.
Cuba pa salba su mes for di e
kiamiento di su voto lo mester
paga 174,029 dollar.

INVITACION PARAGUAYO PA FRANCISCO FRANCO

MADRID, -- UPI -- E ministro
di husticia y trabao di Paragay,
Sabino Augusto Montanaro, a
"confirmar" un invitacion ne
hefe di estado spañol, genera-
lissimo Francisco Franco, pa cu
e ultimo aki bisita su pais.

"Mi a entrega un invitacion di
mi Gobierno na generalissimo
Franco pa e bisita Asturias. E
hefe di estado spañol a contesta-
mi; aki nan nos tin hopi di
hasi, ban mira ta kiko nan lo
"asin" e ministro paraguayu
ta," asina e ministro paraguayu
a participa den un conferencia

di prensa.
E doctor a cuminsa su reunion
cu e periodista manifestando su
"administracion extraordinari-
nario" riba cuanto ela sifia dur-
ante su estadia na España. "De
materia di capacitacion -- asina
ela bisa -- ojala cu Paraguayo
lo por sifia un cantidad afor.
En cuanto di e convenio di e-
migracion hispano-paraguayu
cual a wordo firma algun dia
pasa, ela bisa cu esaki ta e cum-
plimento di e estadon den
taller, fabrica y cultivacion."

CUBANO LO BAI DEN ESPACIO DEN NAVE ESPACIAL RUSO

LA HABANA, -- UPI -- E corone-
l nor Vladimir Komarov, pi-
loto di e nave espacial sovietico
"Voshkod" a p presenta di qu ta
posibel, ku den futuro, un que
otro cubano lo integra e tripu-
lacion di un nave espacial, ku lo
wordu lanza pa Union Sovietica.

Den un conferencia cu ela dicta
diant e Academia Nacional di
Ciencia di Cuba, e cosmonau-
ta Komarov a bisa qu, na su bi-
cilio, e aña aki munda lo ta testigo
di hanzafanan espacial nobo.
Nan lo hasi bienan nobo dor
lo cosmos, cualnan segun e lo ta
mas largu y mas díficil.

mentonan aki pa bisa ki clase di
bienan nan lo hasi, pero ta sig-
gu di qu nan lo ta mas largu y
lo wordo ocupa pa tripulacion
mas grandi, cual mi kier
riba na bisa te hasta 5 cosmo-
nau- ta. Y tal ta entre e tri-
pulation di algun di e vehiculo-
nan espacial aki, lo figurá un
camarada cubano," asina Komar-
ov a manifesta.

Den su conferencia, den cual ela
referi ne experiencia acumulá,
ela bisa qu lo yega un momento
den cual Cuba lo construi su pro-
pio cohetenan y lanza su propio
navenan espacial y "mi ta dese-
que esaki lo ta mas pronto
posibel," asina Komarov a bis-
a.

Den un conferencia, den cual ela
referi ne experiencia acumulá,
ela bisa qu lo yega un momento
den cual Cuba lo construi su pro-
pio cohetenan y lanza su propio
navenan espacial y "mi ta dese-
que esaki lo ta mas pronto
posibel," asina Komarov a bis-
a.

Reserva Bo
PASASHI
Pa Bonaire y Aruba
via telefont: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BO NAIRE TRADING CO
CURACAO N.V.
Helfrichplein 5



Acontecimiento sobresaliente den bida di... Winston Spencer Churchill

LONDRES, -- UPI -- Den transcurso di su bida largu, Sir Winston Spencer Churchill a actua den varios campo di actividad humana. E tabata novelista, pintor di paisahe, soldá y politico.

E piedranan militar di su bida ta esakinan:

30 di november di 1874:

Ela nace, promer qu tempu for di Lord Randolph Churchill, yiu di e septimo duque di Marlborough, y e norteamericana Jenny Jerome, yiu di doño di un corant di New York.

Ela sigui educacion primaria den un establecimiento primaria y despues a bai Sandhurst, e academia militar britanica. 1898: Ela presta servicio como oficial di ehercito na India y Egipito.

Ela tuma parti den e famoso carga di regimiento 21 di Lanceroan den Sudan, e ultimo gran batalla di caballeria den historia militar di mndu. E tabata actualmente e ultimo sobreviviente den e accion militar aki.

1898: El a scribi su promer boeki riba experiencianan militar, "Historia di forza di campo di Malakanda." Despues ela scribi "Savrola" qu ta un novela, historia di segunda guerra mundial den seis volumen, y historia di pueblonan di habla ingles, den cuater volumen.

1899: ela pidi su renuncia for di ehercito pa bira corresponsal di guerra. Representando London Morning Post ela bai cubri e guerra Boer, caminda nan a cogeles preso y caminda ela realisa un fuga espectacular.

Historia di e huida aki a dunele fama rond Gran Bretaña, y di e manera ei Churchill a dicidi di presenta como candidato na parlamento.

1900. Na edad di 26 aña ela ser eligi parlamentario, pa Partido Conservador.

Durante mas di sesenta aña e tabata parlamentario, pero semper ela representa conservadornan. Un biaha, e tabata cu e Liberalnan y un otro biaha e tabata Independiente, pero despues ela bolbe cu e grupo di Tories.

1906. Ela ocupa su promer puesto dengobierno como secretario di estado pa asuntonan interno, un puesto qu ta un escala mas abao compará cu puestonan den gabinete.

1908: Ela casa cu Gementine Hozier, yiu di un coronel britanico y nieta di septimo Conde di Arlie. Ningun hende a kere qu e matrimonio aki lo a dura, pero hopi decada despues ela wanta y Churchill por a bisa.....

"M'a casa y for di e dia ei m'a biba feliz."

1911: Ela ser designá promer Lord di Almirantazgo y a forma parti di personal di flota, entrenando pa accion promer qu guerra mundial I a cuminsa. Pero na 1915, ora nan a indíquele como responsabel pa e desaster naval den estrecho di Dardanelos, ela renuncia di e puesto y a bai Francia pa lucha como oficial di infanteria.

1917: Ela bolbe Gran Bretaña pa asumi e Ministerio di Municion. Despues ela ocupa varios puesto, incluso como canceller di Exchquer den añanan 20. Dep e promer añanan di e siguiente decada, e no tabata di acuerdo cu politica di pacificacion di gobierno contra di Adolf Hitler.

1937: Ela tuma parti pa Rey Eduardo VIII den e crisis qu a surgi pa deseo di emonarca pa casa cu Wallie Simpson, un norteamericana qu a divorcia. Ora e rey a hañé obliga di abdica, Churchill a yudele scribi su discurso final.

1939: No obstante su oposicion contra promer minister Neville Chamberlain, ela acepta pa ocupa e puesto di promer Lord di Almirantazgo, ora guerra cuminsa.

1940: Chamberlain a renuncia na momento qu ehercitonan Nazi a baha riba suela frances. Churchill a asumí hefatura di un gobierno di coalicion na luna di Mei y a bisa un di su frase nan qu ya a bira famoso caba:

"Solamente mi tin pa ofrece, mi sanger, sudor y lagrima." Y ora qu Inglaterra a ser amenaza pa un invasion, ela priminti: "Nos lo bringa na playanan, nos lo bringa na e puntonan di desembarco, nos lo bringa den mondi y den calla. Nos lo bringa den serru pero nos lo no rendi hamas."

1941: Promer reunion den tempu di guerra entre Churchill y e ex presidente norteamericano Franklin Delano Roosevelt, a bordo di e bapornan di guerra britanico Principe de Gales y esun norteamericano, Augusta.

1945 Una bes qu Hitler a servencé, e promer minister britanico Winston Churchill a reuni cu e hefe sovietico, Jose Stalin y e presidente nobo di Merca, Harry S. Truman, pa soluciona e paz cu Alemania. E mesun aña ei, den e promer eleccionnan despues di guerra, su Partido Conservador a ser derrota pa Laboristanan y gobierno a cai. Winston no a bisa nada sino qu e derrota ta "un ingratitude condená."

1946: Churchill a forma parti di oposicion parlamentaria y a preveni riba e peliger comunista na Europa. Y den un discurso qu ela pronuncia na Fulton, Merca, ela introduci e expresion "Cortina di Herru."

1951: Ela bolbe encabesá un gobierno britanico como promer minister. E tempu ei ela declara qu e designacion tabata "e ultimo premio di su carrera politica."

1953: Reina Isabel a nombrele caballero den Orden di Jarretera, e orden di caballeria mas antiguo y mas distingui di Gran Bretaña. E por a bira Duque pero ela prefera di no bira pa por a keda den Camara de los Comunes.

1953: Pa su obra den seis column riba "Segunda Guerra Mundial," ela gana premio Nobel di Literatura.

1955: Ela renuncia na e cargo di promer minister, revelando qu ela sufri un ataque di paralisid dos aña promer, y a dedica tur su tempu na scribi, pinta y presentacionnan de bes en cuando den Camara de los Comunes,

E MESTER TA LOCO

Seis polis polaco fuertemente armá tabata hibando

un prisionero warda door di e centro di e ciudad Varsovia.

"Kiko ela hasi?" un hende a puntra nan.

"Nos a capturele ora qu e tabata trata na crusa

frontera," asina un di e guardianan a contestá.

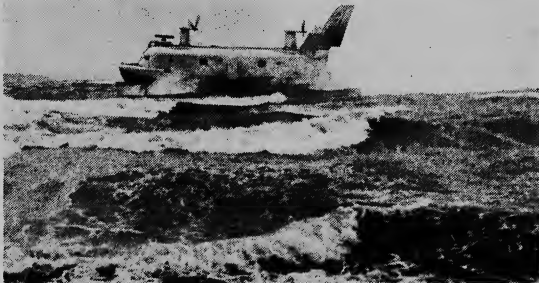
"Bueno, pero esey no ta un mestér pa tin tantu guardia asina?"

"No", asina e guardia a agrega, pero loke ta sosode qu e ta loco!"

E shon a bisa e guardia, "Wel, na mi parecer e no ta loco."

E guardia a contestá directamente: "E mestér ta E tabata tratando na crusa e frontera cu Union Sovietica.

Pues cu esak ta keda demostra qu e polaconan no ta "masha" cu nan camaradanan di Kremlin.



E aparato nobo aki ta un hovercraft model SR.33 qu por viaha cu un velocidad enorme riba laman, no obstante olanan grandi. Riba e foto aki e ta corriendo riba laman bruto contra un bienti di 70 milia pa ora. El a ser construi pa uso militar na Merca.

De Gaulle ta sigui busca un novo dia de Erhard pa un gran Europa

PARIS, -- UPI -- E presidente di Francia, Charles de Gaulle, segun fuentenan bon na altura a informá, lo bolbe cuminsá cu su vigoroso esfuerço pa atraé e canceller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard pa su idea di "Europa di e Patrianan" ora cu e dos estadistanan aki topa cu otro proximo siman den e castillo Rambouillet, banda di Paris, diamars y diarason.

De Gaulle ayera a reuni cu su principal ministroan preparandose pa un mes pa su combersacionnan cu Erhard. E jefe di Gabinete Georges Pompidu, e ministro di asuntunan exterior, Maurice Coeque de Villiers, e ministro di hacienda, Valéry Giscard d'Estaing, y Francois Seydoux, quende a worde nombra embahador frances na Bonn, tabata esnan presente.

Tu tres tema principal cu probablemente De Gaulle y Erhard lo discuti, segun e informantenan cualian lo ta: Reunificacion di e gestioonan pa unidat politica di Europa; Cooperacion franco-german y reunificacion di Alemania.

E informantenan a agragá cu en relacion cu e dos prome cuestionnan De Gaulle lo fha su mes riba e necesidad di un acuerdo das e esfera di defensa.

Nan ta bisa cu prome di ta nan lo dreaá dai d'abolishon di e forma den cual nan lo por bolbe papia di e unidat politica europea, despues di un paralizacion di tres aña. De Gaulle lo busca promesanan di Erhard di cu ta basicamente di acuerdo cu e den e especie di Europa Uni den cual tur e dos paisnan ta pensa. De Gaulle ta busca un confederacion flexible di estadonan completamente soberano, e "Europa di e Patrianan", qu lo ta totalmente independiente di Estados Unidos basa politica y economicamente y den e campo di defensa.

E presidente a convini den que Europa Uni lo tin mester di su propio defensasnan estrechamente coordiná pero nan ta opone un defenza integrá un todo caso. Por ehempel nan kier pa qu e forsa nuclear ya proyectá di Francia ta keda bato di un control estricto y na mando frances.

Nan ta spera qu, si nan por yega na un acuerdo riba e puntonan ey, pa loke cu funcionaronan frances ta duná 50 por ciento di garantia. De Gaulle lo convoca un reunion pronto di e seis paisnan di Mercado Común Europeo, kizas na Roma, pa reunida e combersacionnan riba e unidat politica.

Fuentenan frances a bisa qu De Gaulle tambe lo trata cu den futuro di e alianza franco-alemán, qu a worde concertá dos siman pasá lo depende en grande di e cuestionnan fundamental ey.

Riba e reunificacion di Alemania nan a manifestá qu De Gaulle lo notifiá Erhard di e ta dispuesto na trata cualquier di e sugerecionan alemán riba e forma den cual eskali por worde promové, y qu ne mesun tempu nan lo subraya e importancia di su propio contactonan cu Europa Oriental.

Nan a bisa cu De Gaulle lo bin cu e asuntu di qu e mhoraamienyo di e relacion cu Euro-

pa Oriental lo aliviar e tensionnan gradualmente y lo promové e causa di reunificacion alemán. Segun e informantenan, presidente lo bisa Erhard qu e tamasha interesá den mhora e relacionnan cu Rusia den e aspeccion politico, economicu y cultural, y lo resulta qu eskali tambe lo por contribui na e reunificacion final di Alemania.

Erhard lo yega den un avion special for di Bonn, compaña pa su ministro di relacionnan exterior, Gerhard Schroeder, esun di estado, Ludwig Weyrich, secretario di estado di asuntunan extranhero Karl Carstens, y e jefe federal di prensa Karl Guesber Voß Hass.

Despues di come diamars cu e delegacion alemán den hotel Bristol, e canceller lo bidirectamente Rambouillet, kisi ta situá na mas o menos 50 kilómetro sudoeste di Paris, cu auto, nan unds nan lo sostene nan prome conferencia cu De Gaulle pa mas o menos 40 or di atardi.

Tur dos lo pasa anochi den e castillo y den oranan di mainta nan lo celebrá un otro reunion qu ta totalmente privá, despues di cual nan lo reuni Pompidu y e otro dos ministronan di relacionnan exterior hunto cu e jefe nan di estado. Despues di e combersacionnan probablemente nan lo miti un comunicacion conjunto.

Conferencia comunista cumbre

MOSCU, -- UPI -- Kremlin ayera a convocá un conferencia cumbre di siete pais di Europa Oriental pa dicidi, segun nan ta spera, anota, e politica militar di e bloque sovietico qu ta contra e Organizacion di Tratado di Atlantico Norte (OTAN).

E conferencia lo cuminsa na Praga diamars awor y nan ta kere qu un di e temanan principal lo ta pa mitra con pa contra-reta e planann qu a worde auspicia pa Estados Unidos respecto un forsa nuclear multilateral pa OTAN.

Ne reunion aki lo ta sibi e prome ministro Alexei N. Kosygin yhef di Partido Comunista, Leonid I. Breznev, y tambe e principal dirigentan comunista di Alemania Oriental, Polonia, Checoslovakia, Hungría, Rumanía y Bulgaria.

Eskali lo ta e prome reunion oficial cumbre di e alidatón di Moscú for di e caña di poder di Nikita S. Khrushchev dia 15 di october ultimo.

Motibu di un reunion di e comite consultivo politico di e Organizacion di e pacto di Varsovia ta comprensible. E pacto di Varsovia ta e alianza di e bloque sovietico similar cu OTAN. Sin embargo, nan no a revela e berdadero proposito di e conferencia. Pero nan ta recorda qu e prome ministro Kosygin a adverti dia nuebe di december ultimo ne paisnan integrantes di e pacto di Varsovia, pa celebra un reunion pa formula planann cuntra e contrarretas e proyecto di e forsa nuclear multilateral pa OTAN.

Entre tantu, e corant "Izvestia" ayera noch a atacá e politica nuclear di OTAN calificand'e como "amenaza pa mindu" y a acusa Estados Unidos di ta traia na suministra armamentunan nuclear na Alemania Occidental. Tambe nan ta spera qu como resultado di e reunion di Praga nan lo hasi advertencianan nobi contra dicho proyecto nuclear multilateral di cualquier otro propuesta similar relacioná cu e Atlantico, of e diferenciacion den OTAN lo worde trata.

Observadnan diplomatico ta pronostica qu tambe nan lo denuncia Alemania Occidental como "un amensaa pa paz di Europa."

Nan a informa tambe qu Euro-nan ta proyecta na revivi su pro-

VINDISHI

Diahuebes 28 di Januari di 1965, pa 10' or di mainta lo worde bendi na publico, dilanti di e suscritor Notario suplente, na oficina di Notario Mr A. A.G. Smets na Handelskade 9 B, Corsow, segun custumbiernan local, ex artículo 1203 punto 2 di Codigo Civil di Antillas Neerlandesas :

1. E cas di biba HERMESWEG 6 na COSTA FIRMA, den tweede district di Corsow, cu un terrefio propio di 1270 m2 ; sekte A number 480.
2. E cas di biba ANDESWEG 16 na SAINTE HELENA den Stadsdistrict di Corsow, cu e derecho di erfacht duradero te 13 di november 2006 cu e terreno cu ta pertenece na ne, cu un grandura di 284 m2, meetbrief di 15 di mei di 1946, number 59.

Mas informacion y condicionan di vindishi por ser obtene na oficina di Notario Smets.

Mr J.W. VELEMA, Notario suplente.

VINDISHI

Vellingmeester M.G. Sijem Fat ta participá cu dia razon avor 20 januari pa 7.30 di anochi lo tuma lugar den e antiguo Hotel Washington vindishi di e mobilacionan.

DIA DI MIRA: Dia domingo di 9 pa 12 or a.m. Dia luna di 9 pa 12 or a.m. y di 4 pa 7 or p.m. y dia di vindishi.

E articuloonan cu ta ser bendetá: aparato di air-conditions - camas - matras - kashi - jukebox - T.V. - deepfreezer - stul di bar - etc. etc. Bini, bin wete y cumpra. Masha ventahoso.

puestanan bleiw respectu di un pacto di no-agresion entre e paisnan integrante di OTAN y di e Pacto di Varsovia.

Ademas, nan ta spera qu e dirigentan comunista lo analisá e estrategia general qu China Comunista mester sigui, manera tambe, e caso den e reunion internacional di partidanan comunista cu a worde programá pa dia prome di maart proximo, den cual nan lo mester trata e problema entre Moscu y Pekin a biertamente.

China Comunista a anuncia e caba qu e lo no participa ne reunion aki. Algun partidano comunista muera esun Ingles por ehempel, a pidi Kremlin suspension di tai reunion, en vista di e temor di qu e por conduci na e divorcio permanente entre e dos colosnan di comunismo.

Nan ta spera qu e conferencia di Praga lo worde asietá pa mitra e reunion defensiva franco-alemán exterior di e siete paisnan di Europa Oriental qu ta invuicrá den eskali, ademas di e prome ministronan y jefe nan di e partidanan comunista.

Rusonan a causa explosion nuclear

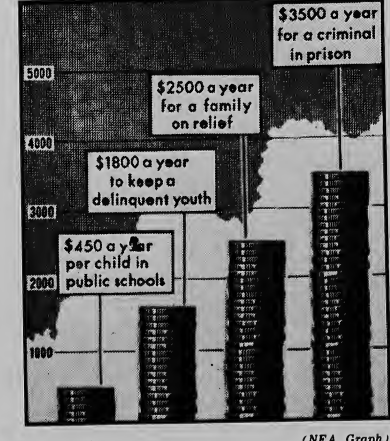
UPPSALA, Suecia, -- UPI -- E instituto atomologico Uppsala a bisa ayera qu aparentemente Union Sovietica a laga un artefacto nuclear grandi explota na un lugar bato di terra banda di Svalbard, na Asia.

"E forsa tabata mas di 75 bihaña mas poderoso qu e otro explosionnan qu a tuma lugar den e mesun region aki," azina Marcos Bae, director di e instituto a informá.

E explosion a alcanza 6,9 grado a agrega cu e ultimo explosion grandi den e region ey a tuma lugar 9 siman pasá, dia 16 di november di aña 1964.

EXILADO HAITIANO A CAI DEN BANJO

BOGOTA, -- UPI -- Gevamentu lesona coronel Gaston Mangones ex-comandante di Guardia costera di Haiti, quende a yega capital aki cinco siman pasá di paises di asil na un fiesta, a worde atacá na e relacion cu su proximo biha pa Los Angeles, Estados Unidos, na un e tabata proyecta na bai bibe ex-militar haitiano quende ta worde considera como aliberto enemigo di Francois Duvalier, a hafia y rios fractura na su cabes.



Den e mensahe di Presidente Johnson pa Congreso, tocante su deseeoan den ramo di educacion, el a presenta e comparacion aki den e gastunan actual pa cuida di humentu, bato di diferente circunstancias. E delincuentu humentu lo ta detene den un tichaschool y e criminal den prison estatal.

TRAHADORNAN A OCUPA FABRICA

BUENOS AIRES, -- UPI -- Mas o menos 300 obrero en firma constructora de barucan a abandona instalacionnan di e empresa, cual durante di casi 60 ora a ocupa y despues a laga e 27 rehennan qu nan atin den nan poder den libertad.

La ocupacion a tuma lugar esmeradamente y pacificamente, y el polisia mester a intervenir nan tabata rondando edificio situa den e pueblo Riberena Tigre, na algun kilometro de Buenos Aires.

Rehennan tabata esnan qu ta forma directiva di e empresa y -- y parse qu pasa 60 ora di inquietud y e obreronan, quen ta ta pagu y pago di salarionan a-

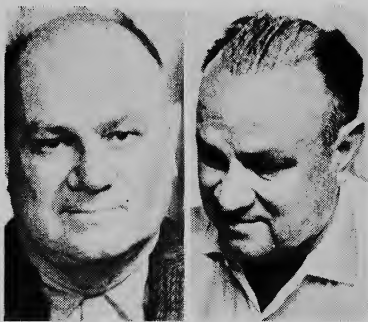
Algun di e rehennan qu a logra na hul for di e fabrica prome qu e ocupacion a termina a conta qu varios di e obreronan tabata hostid y armu y qu algun di e obreronan detene a worde gopea.

Mas o menos 200 polia a trata na desaloja e obreronan a medio di forsa, pero nan a hasi un

yamamentu ne manifestanan na no tuma represalia contra di e rehennan, di cual algun di cual tabatin un edad avanza caba, segun un vocero politico a informu.

Despues di tentativanan largu e trahadornan, e empresarijnan compromete nan mes na paga e suedidonan atrasa pa loke e obreronan a desocupa e establecimiento, segun un vocero di e obreronan a participa.

E firma a bisa qu e no tabata dispuesto na paga su trahadornan pa motibu qu e no a cobra loke estado tabata debele.



(NEA Telephotos.)

E gracia a cosete mil dollar pero A. Archer, no ta e raquero cabs limpi di Claremore, Oklahoma. mms. Y el a declara qta ta vale la pena gasta e placa. E tabata cabs limpi durante binti aña pero deso operacion di transplatacion aña pasá a causa qu su cabelnan ta crece a razon di mitar inch pa luna. Na man robes manera e tabata promer y na man drechi, mms. ta e awor.

Promer minister di Burundi asesina

Bujumbura, Burundi, -- UPI -- E promer minister di Burundi, Pierre Ngendandamwe, a ser asesina ayera noch despues di poco ora cu el a anuncia e formacion di un gabinete nobo cu nan tabata kere lo tuma un actitud mas severo contra e actividanan di China comunista den e nacion africana chikito.

Segun e noticianan cu nan a haña aki, Ngendandamwe a muri mes ora, abati pa ocho bala, mientras cu un person cu tabata acompaña a haña dos herida na su cuestas.

(Un vocero di e embajada di Merca, na e capital aki, a confirma loke a pasa den un comunicacion telefonica cu e oficina di United Press International na Bruselas.)

E funcionario a bisa cu tin entendido cu e promer minister ta bata victima di ocho disparo, cu hopi herida a tende claramente. "E pata entre e disparonan ta indica," di acuerdo cu e version aki, cu "e arma cu sino mas bien ta prarse un revolver".

Nan a bisa tambe cu cinco persona a ser arresta ayera noch y awe mainta, pero cu e asesino no ta den nan.

E embajador di Burundi na Bruselas, Charles Baranyana, a declara cu e asesinato mester ta trabao di un estranhero, pasobra nan ta kere cu ningun bende di Burundi keri a mata e promer minister. Si un nacional di Burundi

di a hasiele, lo a provoca un crisis cu ningun hende por pronostica," el a añadi.

El a bisa ademas cu e situacion na Bujumbura tabata tranquil y cu problemamente e derramentu lo ta dalama.

E promer noticianan ta bisa cu Ngendandamwe a muri mes ora di un tiro den su lomba segun un refugiado Tutsi, di Rwanda a hasi.

E promer minister a ser asesina ora cu e tabata salí for di e hospital Prins Rwagasore, dan cual su casa a caba di duna lus. China comunista tabata actuando abiertamente na Burundi, pa suministra ayuda na e rebeldian di Congo.

Ngendandamwe, cu na 1953 a ser nombra promer minister promer biaha, a bolbe ocupa e puesto algun dia pasa. Poco promer cu el a muri ela nombra su gabinete nobo.

Aña pasa un diplomatico di e embajada china na Burundi a pidi Merca asilo y a duna detalle nan completo riba su actuacion den e pais africano. Chin comunista tambe tin agencian na Brazzaville (Congo).

Un otro noticia a bisa cu e rey di Burundi, Mwambisa IV, notabata sigur di cu e asesino ta pertenece na e tribu di Tutsin. Ngendandamwe tabata pertenece na e tribu di Hutu -- conserdentamente como esun di e Watusin -- emisionan di e gigantean Tutsin.

Nan tabata spara cu e gabinete nobo di Ngendandamwe lo a sigi un politica mas moderna cu e anterior den e relacionan di Burundi cu China comunista.

E motibu di Ngendandamwe ta nifica un retroceso den e sentido aki.

Procedimiento policial hopi stranjo

BUENOS AIRES, -- UPI -- Tres polia ayera tabata "baco di custodia" pa motibu qu cada un cu nan a keda cu un auto horta pa nan propio uso.

E inspector general Nicolas J. Rodriguez, here di Polianan Federal, a bisa qu su tres subalternan no tabata autornan di e robo, pero loke qu la pasa ta qu nan no a entregá e vehiculonan na autoridanan correspondiente, pa nan worde detras na nan donanan.

Nan no a revela identidad di e tres polianan, qu mester comparece dilanti di husticia.



ti ta e seleccion qu señora B. Johnson a hasi pa e monia y parada inaugural, cu ta corrá, cu su traje ta comidita. E somier ta di mescos qu e jas, cu un pretu di felpa.

VINDISHI

Diamars, 2 di februari 1965 pa 10^o or di mainta o worde bendi na vindishi na oficina di N.V. De Spaar- en Beleenbank van Curacao, Bredestraat 127 (P) dilanti di e suscrito, na esun cu ofrece mas, segun poder irrevocable ex articulo 1203 Codice Civil ;

1. E CAS MAJOORSWEG 20, riba terreno di erfpacht, cu un grandura di 920 m2, Kadaster Tweede District, Sectie A-886.

2. E CAS CAUCAWEG 14, riba terreno propio, cu un grandura di 353 m2, Kadaster Stadsdistrict, Sectie B-1022.

3. E CAS DR. H^o NRI FERGUSONWEG 6; riba terreno propio, cu un grandura di 1030 m2, Kadaster Tweede District, Sectie A-118.

4. E CAS VUURLANDWEG 3, riba terreno erfpacht, cu un grandura di 910 m2, describ den meetbrief 66 di 22 di maart 1954.

pa e condicionnan di venta interesadon por acudi ocho (8) dia promer cu e vindishi tuma lugar na oficina di notario Dr. E. C. Henriquez, Kerkestraat 10A.

Dr. J.A. Schiltkamp,
Notario Sustituto,

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend, dat het schriftelijk gedeelte van de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid tot het geven van middelbaar onderwijs in de NEDERLANDSE, DUITSE, ENGELSE en FRANSE TAAL, de WISKUNDE, de HANDELSWETENSCHAPPEN en de GESCHIEDENIS in 1965 op Curacao en Aruba kan worden afgelegd.

Gegadigden dienen hun aanvragen vergezeld van de vereiste stukken uiterlijk 6 februari a.s. in te dienen ten Departemente van Onderwijs, J.v. Walbeekplein, Curacao.

De aanvragen moeten geschieden door middel van formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement en bij het kantoor van de Inspectie van het ONDERWIJS, J.E. Irausquinplein, Oranjestad, Aruba.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

!ALERTA AL DISTINGUIDO PUBLICO!

Con respecto al anuncio publicado en el Diario de esa localidad "CUIDADO CON LOS ASTRÓLOGOS"

Debo informar que una persona de esta Ciudad: (QUITO - ECUADOR) ha tomado en forma anónima el nombre de VARIOS CIUDADANOS ANTILLANOS.

En esta ciudad hay muchos Seudo Científicos que tratan de sorprender al público empañando el buen nombre de CIENTÍFICOS VERDADEROS ya conocidos y legalmente autorizados.

UNA persona inescrupulosa ha publicado en la prensa de esa localidad, recomendando a cuatro personas que no son más que inexpertos e incapaces para predecir el destino de las personas interesadas; estas personas que han tomado el nombre anónimamente ES UNA SOLA que se recomienda a sí mismo en forma inescrupulosa que el público consciente comprobará por sí mismo al dirigirse a estos nombres ya mencionados.

Me permito dar a conocer al PÚBLICO DE LAS ANTILLAS Y AL MUNDO ENTERO que las personas versadas en estas Ciencias Ocultas de Astrología, Videncia, Teletía, Magnetismo, Superstición y Espiritismo son: Dr. Elchin Genesis, Sabel Gaziel, Luis Acuaris, Iela Urano, Allan Cabela, Bruno Shady; son autorizados y garantizan sus conocimientos Científicos verdaderos de esta preciosa Rama del Saber humano que hoy está siendo víctima de impostores que licitamente están haciendo sus propagandas como tales.

firma:

El Acreditado y Responsable
"Centro Acuaris"
DR. KIER ACUARIUS
Apartado 1131
Quito - Ecuador S.A.

Re-es tabecimento empedonadon di arabo

SAN NICOLAS, 18 Januari. - Un esfuerzo conhunto door di Lago y I.O.W.U.A. recientemente a resultá den algun mehoracion den e poliza di re-establecimiento, cual a ser plané pa reduci e impacto di reduccion di personal pa empedonadon di Lago, Mehoracion den e poliza di re-establecimiento cu a ser recomendá door di Comité di Re-establecimiento, den cual I.O.W.U.A. ta representá, tabata anunciá siman pasá y esaki ta concerna restitucion di gasto di transportacion na empedonadon.

E promer cambio ta afecta empedonadon surplus cu ta viaha pa un otro parti di Reino di Aruba a acepta un empleo aya. Tal empedonadon lo haya restitucion di costo di transportacion, contal cu (1) el ta informa su jefe promer di su salida cu el tin intencion di busca un trabao y ta recibí confirmacion for di su jefe cu el ta eligible pa restitucion di costo di transportacion; y (2) e empleo nobo ta cuminsa no mas cu dos luna despues di su ultimo dia di trabao na Lago, of promer cu e fin di su vacacion acumulá.

Anteriormente, un empedonadon cu viaha pa un otro parti di Reino, Hulandes ariba, no tin costo pa asegura un empleo no tabata eligible pa restitucion di costo di

transportacion si e haya un empleo aya.

E segundo mehoracion den e poliza di re-establecimiento ta cubri restitucion di costo di transportacion na empleado kende ta ser duna terminacion segun mutuo acuerdo mientras el ta na vacacion den cualkier parti di Reino Hulandes y kende acepta un empleo aya. Empleado den e categoria aki tambe mester informa nan jefe nan di nan intencion di busca un trabao promer cu un sal for di Aruba y mester busca confirmacion cu nan ta eligible pa restitucion di costo di transportacion.

Anteriormente, un empleado cu a ser duna un terminacion segun mutuo acuerdo mientras na vacacion

cion den cualkier parti di Reino Hulandes no tabata eligible pa restitucion di costo di transportacion si e haya un empleo nobo mientras na vacacion.

Tur restitucion di costo di transportacion lo ser hací ariba base di un viahe cu jet den clase di economia.

Bisa e tercer cambio, miembro nan di familia di un empleado cu a ser termina y a acepta empleo na otro parti den Reino Hulandes lo ser na un categoria di seleccion te na e punto di empedonacion cu esaki ta tumá lugar dentro di seis luna despues cu empedonadon ta cuminsa su empleo nobo. Promer di e modificacion na e poliza di re-establecimiento no tabatin ningun reglaan hiba tocante cuanto tempo miembro nan di familia di un empleado lo keda eligibles pa transportacion libre si e empleado a acepta empleo na ultramar.

Bisa e fecha cinco anterior empleado a tumá ventaja di poliza di re-establecimiento: Cuatro di nan ta empedá nan Hulanda y uno ta traha na Surinam.

(Easo News).

RCA A COMPLETA RECORD DI DERROTA DI JUVENTUD

(Di Nos Redactor Deportivo)

E penultimo wega di e promer rond di e campeonato hoofdklasse tabata entre R.C.A. y Juventud Millonarios y meskos cu den su seis encounteran anterior, tambe den esaki Juventud a resultá esun venci. E equipo di Juventud, anja pasa bautisa cu e nomber di e rebeldenan, a completa nan parti di e promer rond sin logra ni un solo punto, algo cu no ta sosede cu frecuencia. Na anja 1962 a pasa algo similar cu e onenca di Tropical den su promer anja den hoofdklasse. R.C.A. a completa su shete weganan di e promer vuelta cu seis triunfo y un derrota, loke ta pone nan na 'cabes di e campeonato sin temor di worde destrona den e promer rond mas.

Durante 22 minuto despues cu referi Eto Tromp a duna senjal pa cuminsa e partido, y muchanan di Juventud Millonarios a logra tene e onenca tricolor sin anotacion. Promer anotacion a haci tido tabata door di e delantero Yanko Alberts di R.C.A. kende

cu un golcapon, e Ministro a trece un hombre completamente imparcial for di Hulanda, kende a pasa algun siman na Aruba pa a studia e problema durando luego consehonan na e organizacionnan en cuestion pa com solucionar nan problema.

Loke aparentemente a duna e bondnan arubano mas confianza den Mr. van Ulzen tabata e decision di pone un fecha riba cual e Comité di Hulanda den caso cu e bondnan di Corsow y N.A.O.C. no ta presta e necesario cooperacion pa realisa e cambionan necesario. E dos puntanan aki ta algo nobo y algo mas concreto. Asina ta cu loke e Resolucion por a logra, el a logra. No ta bala e intencion nunca e Resolucion lo trece directamente e cambionan, pero si tabata e intencion pa Resolucion halata intencion di e autoridadien cu por tumá paso pa e cambionan worde realisa.

Palabra avar ta principalmente na e Comité Olímpico di Antillas Hulandes (N.A.O.C.) y e diferente bondnan na Corsow cu tin afiliacion internacional pa Antillas. E unico bond arubano cu tin afiliacion internacional pa Antillas ta e equipo di baseball di Antillas. E unico bond arubano cu tin afiliacion internacional pa Antillas ta e equipo di baseball di Antillas. E unico bond arubano cu tin afiliacion internacional pa Antillas ta e equipo di baseball di Antillas.

Arubaanse Kunstkring

ta presenta

E gran pianista Curazoleño

HAROLD MARTINA

den un pianorecital cu lo worde presenta DIAMARS 19 JANUARI pa 8.30 p.m. den CENTRO CULTURAL NA ORANJESTAD.

E programa ta contene obranan di Haydn, Van Beethoven, Schumann y Chopin.

Entrada: Miembros Fl. 2,50 - no-miembros Fl. 3,50.

despues cu e partido a worde reanuda, Hildo Jacobs di Juventud ta trece un empate mediante un bunita gol. Hildo a laga dos contrario ariba pa pone un shot net for di alcance di e portero Caster pa pone score na 1-1. Door di ambos ta sig'riarios ataca.

Den di 55 minuto di wega R.C.A. ta kibra e empate ora cu despues di avansa rapidamente Yanko Alberts ta haci pase pa Juchi Jansen, kende ta shot duro den skina batiendo keeper Chirino y pa pone e marcador na 2 pa 1 pa R.C.A.

Sorpresivamente e delantaronan di Juventud ta logra penetra varios biaha door di e linea media di R.C.A., pero door di nan propio fallo, nan oportunidad ta bai perdi.

E tricolornan ta aumenta nan ventaja den di 75 minuto ora cu e hobelantero Bernabela hungandor riba alarobes ta ricibi pase di un segundo gol. Rechtsluiting Tico Carolina ta ricibi un pase halo cu keeper Caster ta sal busca. Carolina ta lamenta e bala ower di cabes di e portero pone den gol, caminda e defensa di R.C.A. ta debolte e bala. Pero e bala ta bolbe wega mas rapidamente cerca Carolina atrobe, kende e bala aki ta kop ower di cabes di e portero Caster sin cu un tricolor lo logra debolte atrobe. E bala a bai para te den net y e score bota a move pa marca pa 2.

Un bon hugado por keeper Chirino riba un shot di Bernabela den e ultimo minuutnan di wega ta salba su equipo of otro anotacion. E debil defenza di Juventud a bolbe worde penetra y ta rapido reaccion di e portero a salba e meta defendido door di Tico Carolina e score di 3 pa 2 den favor di R.C.A.

Den Harold Martina ta presenta programa clasico

ORANJESTAD, 18 Jan. - E pianista Curazoleño Harold Martina, un musico cu fama internacional, Diamars vendiendo lo duna un pianorecital den Centro Cultural na Oranjestad. E programa aki lo ta completamente clasico. E lo toca obranan di J. Haydn, Ludwig van Beethoven, R. Schumann y F. Chopin.

Harold Martina a studia musica na conservatorio di Medellin na Colombia, tambe el a studia na Wenen. Na anja 1962 el a debuta na Oranjestad den Centro Cultural na Oranjestad. E programa aki lo ta completamente clasico. E lo toca obranan di J. Haydn, Ludwig van Beethoven, R. Schumann y F. Chopin.

Harold Martina a studia musica na conservatorio di Medellin na Colombia, tambe el a studia na Wenen. Na anja 1962 el a debuta na Oranjestad den Centro Cultural na Oranjestad. E programa aki lo ta completamente clasico. E lo toca obranan di J. Haydn, Ludwig van Beethoven, R. Schumann y F. Chopin.

RESOLUCION DI A.S.U.

(Continuacion di pag. 1.)

Basketball Bond, Casar Kip, tabata tin algun pregunta diianza tocante e conferencianan cu a worde tin cu Mr. van Ulzen, cual preguntanan a worde extensamente contesta door di Fere Theodoros, kende ta consehero general di A.S.U. y un miembro di e Comision pa Aconseha tocante e conflicto deportivo.

Den tur detalles postivo tanto directiva di A.S.U. como e Comision, den cual ademá di e Fere tin puesto K.F. Henriquez Sr. y H. Kulpéri, a spikla Mr. van Ulzen e problemanan y e motibonan di e conflicto. Tambe naturalmente di tur e motibonan cu a pone e bondnan ariba den dicidi di tres e Resolucion di A.S.U. na vigor, e Consehero pa Gobierno Central a worde informá cu Mr. van Ulzen ta un boso comprension pa e motibonan di e paso drastico en cuanto e Resolucion, pero tambe el a bisa cu e Resolucion ta algo cu no ta pa progreso di deporte y consecuentemente ta contra di e idealnan olimpico. Esaki ta algo cu naturalmente e directiva di A.S.U. y tur di anja tin un suma iniciativa pa e Resolucion y ta realisa, pero maner nos a menciona mas di un biaha abas tabata e unico paso cu a resta, no tabata tin mas alternativa.

Tur otro fuente cu por ta trece ayudo a worde acerca sin exito y a keda unicamente un pa tres ower cu lo trece atencion debida na e problema.

Mr. van Ulzen den su raport na Gobierno a pone como fecha arbia cual e interaccion antiano mester ta realisa, dia 1 di april 1965. Den caso cu e bondnan no por yega na un acuerdo, anto Aruba ta hanja derrota di laga busca un mediator imparcial cu lo tumá e decision necesario.

Promer cu tres e proposion di anula e Resolucion na votamento, presidente di A.S.U. Tico Kulpéri a pidí e representante na realisa bon kiko nan ta haci. Pa mester na un momento deportivo, maner maner un bala mas cu nan ta dispuesto na co-opera pa asina tanto Mr. van Ulzen, como e bondnan a serow tambe algun herie na Aruba, realisa cu di parti di e bondnan

Arubano e voluntad pa soluciona e problema y trece e deporte antiano aruba e nivel cu e mester ta, ta existi cerca nan.

Tur e representante nan y miembro nan di esta union ta vota na favor di anula e Resolucion y asina pona e Resolucion di A.S.U. cu tabata motibo di hopi comolacion di varios problema, a pasa pa historico.

Cerrando e reunion, e presidente di A.S.U. a expresa su satisfaccion pa e forma correctiva cu un obsequio di paz y amor pa demostra nan deseo sincero pa obtene un solucion.

"Di ningun fuente avar, nos por tene mas cu e Resolucion ta un obsequio di paz y amor pa demostra nan deseo sincero pa obtene un solucion. Di ningun fuente avar, nos por tene mas cu e Resolucion ta un obsequio di paz y amor pa demostra nan deseo sincero pa obtene un solucion. Di ningun fuente avar, nos por tene mas cu e Resolucion ta un obsequio di paz y amor pa demostra nan deseo sincero pa obtene un solucion."

Despues di e reunion general, e directiva di A.S.U. a keda den un reunion cortico, durante cual a worde dicidi di manda un telegrama e mes onenan pa Ministro Petrona na Hulanda avisandole di e Resolucion di reunion general. E telegrama a worde manda y ta pa la conoci cu e Ministro a keda masha satisficho cu e paso aki di parti di e bondnan arubano.

Tin comentario, especialmente den circulo cu no lo muestra aprecio pa Resolucion e bondnan arubano a baha cabez avar cu nan a Resolucion. Esaki naturalmente no ta correcte. E Resolucion a logra pa di dos biaha loke e tabata busca, y di dos biaha el a logra mas afinda. Loke e Resolucion tabata busca ta atencion serio di autoridadien pa e organizacion di deporte den Antillas. Na e promer ocasion a worde forma un Comision bato pa presencia di Mr. Zuur, e presidente di Cortesia e Husticia, cual comision a duna conseho pa soluciona e problema, pero cual conseho e bondnan di corsow a pone un banda. Luego cu e segundo comision a Resolucion, Ministro Petrona a pone nan a ora nbra obrando dos mediador, kendenan yugra a ricibi un motion di desconfianza cerca e bondnan arubano. Haciendo un esfuerzo mas pa trece

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente con excepcion di diasdomingo
 suscripcion f. 3,25 pa luna
 edita pa:
 N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 - en UITGEVERERS - en PUBLI-
 CITEITS MIJ.

Imprimi na:
 N.V. DRUKKERIJ
 "DE STAD"
 Telefon 1116 Directiva y redacion,
 2116 Anuncio y subscrip-
 cion.
 Director hoofdredacteur:
 D. Wolff.

POR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MARIEKA,
 PIET SOFA FOUNTAIN,
 REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
 NICOLAAS STORE,
 UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Oubster Tel:
 1780; SAN NICOLAAS Botica San
 Lucas Tel: 5116.

CINE

De Veer: 8:30 p.m., "That Touch
 of Mink" 18 j
 Rialto : 8:00 p.m., "Congo Vivo" 18 j
 Principal: 8:00 p.m., "The L-
 Shaped Room" 18 j
 Aurora: 8:00 p.m., "De Venus van
 het Oosten" 18 j
 Savantea: 8:00 p.m., "Diary of a
 Madman" 18 j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
 06.00 Annie Oakley
 06.30 N.T.S.
 06.45 Paapiamento Newscast Live
 & UPI Newslifms
 07.00 Flintstones
 07.30 Sportsnews
 07.45 I Love Lucy
 08.15 Have Gun Will Travel
 08.45 English Newscast
 Live & UPI Newslifms
 09.00 Dutch Film
 10.00 Florias Zabach
 11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

A.M.
 07.00 Opening
 07.02 Bon dia cu alegria (Instr.)
 07.30 Noticia Internacional (Am-
 stel)
 07.45 Musica Matutino
 08.00 Selection musical cu discun-
 nan Latino.
 08.30 Cumpleanos Feliz
 09.00 Noticia Social
 09.15 Musica Varia
 09.30 Melodias Instrumental
 10.00 Noticia Internacional
 10.05 Ritmos Latinos
 10.30 Programa di N.Habibe Jr
 11.00 Noticia Internacional
 11.05 Musica Norte Americana
 11.15 Musica Antillana
 11.30 Musica Varia
 P.M.
 12.15 Noticia Internacional
 (Amstel)

12.30 Musica NORte-Americana
 12.45 Noticia Local (Vlana)
 01.00 Variacion di Ritmo Latino
 01.30 Mei ora cu Boleros
 02.00 Novela (Replicacion)
 02.30 Petiones
 03.15 Ritmos di Caribe
 03.45 La Maquinista & Interna-
 cional Newscast
 04.00 Musica cu sabor Azteca
 04.30 Noticia Local (Heineken)
 04.45 Cocktail Musical
 05.00 Danzones Cubanos
 06.30 Musica para la Cena
 07.00 Noticia Internacional pa-
 piamento
 07.15 Musica Aleman
 07.45 Musica Norte Americana
 (Instrumental)
 08.15 Novela (Golgate)
 08.45 Musica Varia
 10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

A.M.
 06.00 Apertura, Wilhelmus The
 Lord's Prayer, Musica.
 06.15 E Bijbel Habri
 06.30 Ultimas Noticias
 06.45 Escos Del Cielo
 07.15 Noticias Espanol
 07.25 Llamada a la Conciencia
 07.30 World News
 07.45 Thought For The Day
 07.50 Bo Musica Favorito
 08.15 El Camino de Victoria
 08.30 Ultimas Noticias
 08.45 Musica di Banda
 09.00 El Sendero de Vida
 09.15 Mundo Femenino
 09.30 Morning Melodies
 10.00 World News
 10.10 The Bible For You
 10.15 Through The Bible
 10.45 Organ Melodies
 11.00 Chapel Of The Air
 11.15 Novela Cristiana
 11.30 Melodias Di Merdia
 P.M.
 12.00 Ultimas Noticias
 12.15 Musica Sagrada y Medita-
 cion

12.30 World News
 12.45 Quiet Time
 01.00 Radio Concert Hall
 02.00 Reading Room
 02.15 Songs that touch the Heart
 02.30 Quiet Hour
 02.45 Hymetime
 03.00 Peticiones
 03.15 Ensenos Musicales
 03.45 La Hora de Bautista
 04.15 Ultimas Noticias
 04.30 Listening Post
 04.45 Sallor San
 05.00 Vertel Uurte
 05.15 Palabranan di Bida
 05.30 Noticias Espanol
 06.00 Niderlands Nieuws
 06.15 De Groene Weide
 06.30 World News

06.45 Lago Hour
 07.15 Off The Record
 07.30 Musical Interlude
 07.45 Psychology For Living
 08.00 Musical Gems
 08.30 Back To The Bible
 08.45 Klassieke Muziek
 10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
 05.30 Mananita Arubana
 05.45 De Trabaja den Compania
 06.15 Bo Compañero Constan-
 te Radio Antillana.

06.10 Noticia na Ingles
 06.30 Noticia na Paapiamento
 07.10 Noticia na Ingles
 07.30 Noticia na Paapiamento
 07.45 Programa di Jule Nieuw
 08.00 Espacio pa un ritmo criollo
 y un poesia.
 08.10 Variadad Musical
 08.30 Musica y Consejo dedica
 na nos amigon Automobili-
 stas y un poesia.
 09.00 Noticia na Paapiamento
 09.15 Programa dedica na tur a-
 manan di cas.
 09.30 Amoranzas y a-
 manan di cas.
 10.10 Noticia na Ingles
 10.20 Programa di La Maforisana
 E Internacional Supermar-
 kets.
 10.40 Momento di Ritmo.
 11.00 Danzones Cubanos
 11.15 Regalo Musical
 P.M.
 12.00 Melodias Antillanas
 12.05 Noticias na Ingles.
 12.30 Noticia na Ingles
 12.45 Capsulas En Orbitas Alre-
 dor di Mundo Deportivo.
 01.00 Noticia na Paapiamento

01.15 Fiesta Calypso
 02.00 Boleros Romanticos
 03.00 North-American Music
 04.10 La Esperanza y su Obsequio
 Musical

04.30 Complaciendo Peticiones
 05.00 Noticia na Paapiamento
 05.15 Calypso-rana
 05.45 Calendario Musical
 05.45 Calendario Antillana
 06.00 Ora Infantil
 06.15 Musica Norte Americano
 06.30 Noticia na Ingles
 06.45 Variacion Musical
 07.00 Felicitaciones y Complaci-
 ciendo Peticiones
 08.00 Programa dedica na tur nos
 patientnan den Lago y San
 Pedro Hospital.
 08.15 Cont. di Felicitaciones y
 Complaciendo Peticiones.
 08.30 Saludos Reteri Kluwart
 (dial, diaraz, diablerna, dia-
 bra).
 09.00 Musica Latina
 09.15 Programa dedica na nos a-
 migonan Polas.
 10.30 Melodias y Romance Musi-
 cal.
 12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Br. Guyana 15.30; Canada (8.00)
 (15.30); Colombia 15.30; Curacao
 (9.30) (15.30); Europa (1)- (8.00)
 (15.30); Jamaica 8.00; Miami Fla
 (2)- 8.00; New York (8.00)(15.30)
 Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St.
 Maarten (4) 15.30; Suriname 15.30;
 Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30



Disabraya ultimo tabata un dia grandi pa senyor Victor Willems kende a cumpli 25 anja den servicio na W.E.B. Na e ocasion aki tabatin un ceremonia chikito den e sala di reunion di W.E.B., caminda hefehan y colegahan di senyor Willems a bin muestra nan aprecio pa su cu jubileo. Senyor J. J. Beck, hefe di W.E.B. y deputado C.A. Oubster, senyor Willems kende na e momento ta "bioterman". Na e ocasion di esaki el a ribe un holishi di mesa y e conocido envelope, E foto muestra nos pareha Willems na e ceremonia chikito.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 28
 E ta rek su curpa
 un poco, pasobra su wesunan
 a bira stijf di tanto sinta dobla pa
 skirbi. E holoshi a bati 9'or.
 Pato tabata scur, irena ta sinti
 su wovonan cansa. Nan no tin
 brillo mas. Su cara tabata musta
 agota, palido y fiaco. Tabatin dos
 piochi profundo cu la corre gero
 y nanishi te na su boca. Su
 mannan ta bolbe cuminza tembla.
 Un rato el a keda pará dilanti
 un portret cu tabata colga dilanti
 e sofa. E ta keda mira e cara
 sonriente riba e portret. Su lip-
 nan ta cuminza tembla. Ta pa-
 re cu e tin gana di cuminza jora.
 Ora cu el a ripara el a cuminza
 hari angor. E ta cansa bay den
 e otro cuarto y ta coy e injectie.
 For di su tas e ta saca e capu-
 lanan, habri nan y jena e in-
 jectie cu nan. Despues e ta hinké
 den su braza. Su mannan to tabata
 tembla mas manera awor ey, A-
 trobe ta sali un tiki sanger. E
 ta limpí. Despues e ta cuminza
 hari un blaha mas, y ta cay dru-
 mi riba e sofa, net bou di e po-
 tret. Algun minuut despues el a
 pega sonjo. E no a tapa su curpa.
 Pero ya e no tabata tin frieuw
 mas tampoco. E portra tabata
 será na jabi, pero el a lubida di pa-
 ga e lus.

xxx

Ta e lus aki a haci e bisinanan
 ripara. "Doctora Gallmann no
 a bay traha awor, e bisinjaná
 bisa e otro, ora e nan na topa
 cu otro riba e corredor. "Si, mi
 a pipara esey caba. Kizas e tin
 liber awor." "Memí cu siman?
 Awe ta diahuebs". "Bo no sa
 nunca. Pasobra te ainda e no a
 bay traha. Y e tin lus sendi den
 su kamber." "Sra. Prachter ta
 tabata carga un emchi di awa pa
 hiba den banjo, cu ta keda un
 piso mas abou. E ta bolbe poni
 e emchi abou, pa e ta masiahia
 interesa den e combarsacion. Y
 ademas masha poco biaha sa so-
 dede algu particular durante su
 estadia eyan. Bo mester pre-
 ocupa bo mes cu loke e bisan-
 nan ta haci pa asina haya un poco
 cos pa combarsa. "Lus? Dios
 ora di mainta? Bo no ta haya
 "Stranjo!" e ta puntra cu un cara
 asombra. "Si, berdad", Sra.
 Prachte ta contesta. "Bo no por
 sera bo boca". E ta grita su uji
 bomber chikito, kende ta para den
 e portra y ta cuminza grita. "Ay
 mi Dios, mi uji mas chikito ta
 su yo, e casi sigur mi ta haye hin-
 ka den castro. Mi mester bay. Pe-
 ro e lus ey ta stranjo sí. Semper
 dora ta spaar su corriente
 masha hopi". "Kizas e por ta
 malo?". Sra. Prachter ta puntra.
 "Of kizas e ta desmayá?". Sra.
 Prinske ta bisa sprant. "Wel si,
 tur eseynan ta posibel." "Wel si,
 laga nos bati un rato." Nan dos
 ta bini den un bati awa, profesor.
 Irena su kamber y ta bati na e
 porta. Nan no ta haya contesta.
 "Dokter, dokter, bo teyden?" Nan

Dokter Jansens ta regresa Aruba

ORANJESTAD, 18 Januari - Dokter A. Jansens di Hachtraa e si-
 nian vendero lo regresa Aruba
 di Hulanda, completamente
 recupera. Diamars anochi e ta
 worde spera na Aeropuerto di
 Aruba. Dokter Jansens manera
 ta conoci a worde herida grave-
 mente, ariba 29 di September ul-
 timo den un choque na cruzada
 na Tanki Leendert cu un truck.
 No mucho despues e dokter a
 worde transporta pa Hulanda pa
 tratamento specializa. Awor e ta
 completamente recupera a robe.
 "Mihor nos wara un poco. Si han-
 di di merdia nos no ripara ningun
 cambio, ora ey nos por avise".
 Sra. Prinske ta propone. "Okay
 pa e ora ey mi expuso a bin bek
 tambe". Sra. Prachter ta bisa.
 "Ora cu e bin, lo mi puntre
 kiko e ta pensa." Cada un ta si-
 gui nan mes caminda. A bira keto
 den e edificio grandi. Ya e
 mesun momento Zuster Maria di
 St. Anna Hospital a bisa pro-
 fesor Landner y Doctora Gallmann
 no a bin traha awa, profesor.
 Tampoco e no a laga sa nada.
 Lastimamente cu e no tin telefo-
 na su cas. Kikono mester haci?"

"Stranjo!" Lander ta bisa mien-
 tras e ta sacudi su cabes.
 "Nunca esey a jega di pasa. Nos
 lo manda Ruter na su cas. Ami
 lo percura pa tur cos." Ruter
 tabata e chauffeur di e hospital.
 E tabata corte iba tur cos cu
 tabata tin purá. Y tin biha hata
 e ta stuur pa e profesor, ora cu,
 esaki ta sinti demasado cansa
 pa bay stuur auto.
 E ta sigui....

Renuncia di concilier uruguayo pa trato di crisis cu Brasil

MONTEVIDEO, -- UPI -- E consejero nacional di Gobierno di oposicion, doctor Amílcar Vasconcellos, a solicitá renuncia di e ministro di relacionan exterior, Alejandro Zorilla di San Martín, pe forma "deplorable" qu el trata e diferencianan qu a surgi entre Uruguay y Brasil riba e asiladonan politico.

Doctor Vasconcellos, quende ta intraga e sector di e minoria di e partido colorado (tres miembro) den e Consejo di Gobierno, qu ta componé pa nuebe consejero, a manifestá qu e ministro "no por sêda más na cabes di e cancelleria."

E exigencia a wordé hasi den seno di e poder ejecutivo colegiá, y te ayera nochí nuny nana duna esaki di conoce extraoficialmente. Pues e loke e consejero Vasconcellos a bisa, qu e blaje qu e canceller a hasi algun tempu pasá pa Rio de Janeiro y e forma deplorable qu awor nos a haña sa ela conducti nos representacion den tal circunstancia, adaptandí actitudnan y expresionnan qu a baha nos poder den e deliberacionnan.

"Nos informanan-- asma Vasconcellos a bisa despues -- ta laga nos kere tambe, qu Gobierno di Brasil tabatin rason pa kere qu den ningun caso nos pais lo duna asiladonan den otro paisnan entrada den nos pais."

"Gobierno di Brasil tabatin rason -- y mi tin informanan di uruguayonan responsabel pa nan conducta personal y su funcionnan oficial -- pa laga nos kere qu nos mester responde e proposicion di Gobierno uruguayo. Esaki pues ta demostra segun Vasconcellos, qu e no a trata y actua den e plano internacional den e temanan di asina tantu seriedad y trascendencia pe pais, cu e discrecion necesario, cu e seriedad y cu e responsabilidad cual mester corresponde cu esaki Vasconcellos a sostene di qu Uruguay mester mantene su nor-

manan juridico plenamente vigente e relacion cu e sector di asilo "cu e refugio di persiguidoran politico y ta dispuesto na sufrí e dosis di incomodidad qu e actitud aki qu ela mantene su mes duran- te benter su bida independiente."

Finalmente ela declara: "E mihor favor qu ministro Zorilla por hasi na homénaje di e pais ne momento aki ta presentá su renuncia y e mihor homénaje ne seriedad di nos relacionan internacional qu Consejo Nacional di Gobierno ta acepta su renuncio inmediatamente."

Otro miembronan di e Consejo di Gobierno, a defende e actuacion di canceller Zorilla de San Martín y e ultimo a declara ne periodistanan qu e no ta pensa na renuncia su puesto a raz di e planteamiento di ascusacionnan di Vasconcellos. Di otro banda, e cancelleria a hasi entrega di tres otro nota ne e embajador di Brasil, Manuel Pio Correia, en relacion cu e diferencianan uruguayo-brasileño.

Aunke e texonan di esaknan ta wordé mantene secreto, a binl'for di qu un di e notanan ta duna e puntunan qu e poder hercúvico a biní cla cu e no acerca e ex-legisladornan Max da Costa Santos, Almino Afonso y Nelva Moreira.

En relacion cu e dos promanan na a aclara qu nan a autorisa nan permanencia na Uruguay den calidad di "turistanan" pa un lapso di 180 dia, veniendo 7 pa 17 di april, respectivamente, di acuerdo cu e fecha di entrada den e pais di tur esakinan. E caso di Nelva Moreira te ne

momentonan aki no a wordé aclara pa Gobierno, pero den fuente- nan oficial nan ta bisa qu nan lo dunele asilo politico, ya qu esaki ta un problema distinto ne esun- nan di Da Costa Santos y Almi- no Afonso.

Encuanto di e ex-legislador y ex-gobernador di estado RUIR Gra- de del Sur, Leonel Brizola, Go- bierno uruguayo ta insistí di qu esaki lo e sail riba baje pa Europa, pa loke e lo perde su ca- lidad di asilado, aunque si e re- gresa e por sollicita atrobe pa qu nan por considerele como refu- giado politico.

E otro dos notanan ta contene argumentacion di caracter jurí- dico-politico den cual Uruguay a bisa pa tuma distinto medid- anan refiriendo dunamento di e derecho di asilo.

¡Cuide la salud de sus niños!

No deje que sus niños crezcan raquíticos. Consulte a su médico quien posiblemente le indicará las Pastillas McCoy que contienen vitaminas A y D del Acetate de Hígado de Bacalao... Hierro... Calcio para ayudar el crecimiento normal de los dientes y huesos... y todos los otros minerales esenciales al desarrollo normal de su niño. Además, las Pastillas McCoy son fáciles de tomar. De venta en todas las farmacias. No acepte substitutos.

Pastillas McCoy
de acetate de Hígado de Bacalao
Curacao Cominarceta Co. Tel. 24054
Beumaidel" 3344" Aruba Tel. 3344.

E CREMA NOBO AQUÍ TA PENETRA DEN BO PORIO Y TA HACI BO CUTIS SUAVE - TAMBE TA KITA MANCHANAN MAHOS e inan aquí ta muestra bieuw ! Awor e ta muestra añanan mas joven.

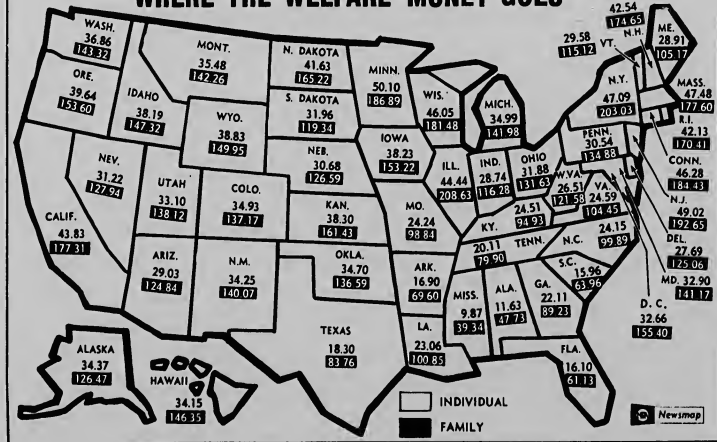


ESOTERICA
Un pochi pa 3 luna \$ 2.-
Ta maño economico di 7oz \$ 4.-

Kita manchanan mahos for di riba bo mannan y cara, nan ta laga bo muestra mas bieuw - quizas bo no t'asina bieuw. Un crema nobo, Esotérica ta kita nan, segun e ta penetra den bo porio y haci bo cutis suave. E ta kita pigmento, e grof for di bo cutis y e ta bira mas cla, luci mas joven. Esotérica ta bon pa bo man, cara, braza y garganta. E ta maravilloso como crema pa man y base pa poeir. Producto di un laboratorium di confianza pa 40 año, y ta wordé representá pa pacus y boticanan grandi. Si bo ke tin un cutis sin mancha, suave y joven, cuminza usa Esotérica awe mes.

EL LOU VRE
HEERENSTRAAT 12 TELEFON 12087

WHERE THE WELFARE MONEY GOES



Placa qu gobierno a gasta pa duna norteamericanoan qu no por cumpra cuminda y paga, a aumenta cu cincuenta por ciento durante ultimo seis añanan -- for di \$3.4 billion pa \$5.1 billion. E placa aki ta ser gasta riba e Alima hende, di cual 4.2 million ta pa familia, cu nan cu tin yiu pa cria. E otro 3.6 million ta hende di edad avansá,

clegu, maneron y permanentemente molo. E mapa aki ta indica pagonan hasi pa gobierno federal, estatal y municipal pa solamente e program mas grandi di ayudo -- ayudo na famlian qu yiu pa cria. E averahe nacional tabata \$187.41 pa familia o sea \$39.10 pa cada hende.

R EUNION DI OEA

WASHINGTON, -- UPI -- E or- ganizacion di estadonan merica- no (OEA) ayera a sigi trata e plannan pa qu e segundo confe- rencia Interamericano extraor- dinario mester tuma lugar na Rio de Janeiro dia 20 di april proximo pa studia e temanan mas importante qua corresponde ne di la conferencia Interameri- cana di Quito, cualnan ta pen- diente pa motibu di e aplaza- miento indefini di reunion aki.

E comision preparatori di e con- ferencia extraordiario a aprobá e fecha awe y un temario provi- sional di setis punto, qu yaa wor- de accepta den un reunion na fin di december.

Sin embargo, pe solicitud di al- gun gobierno, entre nan esun di Peru nan a fija un plazo nobo, te dia 22 di januari proximo, qu e objeto pa qu emmendacion worde agrega na temario preliminar.

Den su reunion di dia 22 di ja- nuari, e comision lo dura e de- bate final na fecha y e temario provisional di setis punto, cualnan despues lo pasa pe Consejo en- pleno, pa un aprobacion definiti- vo. Sin embargo, teniendo en cuen- ta qu e comision tur e miem- bran di e Consejo ta representa- nan ta considerá qu un accion di

e comision aki ta practicamente definitivo.

E comision preparatorio a apro- ba e temario aki:

- 1--Funcionamiento y rubestru- cionamiento di e sistema Interameri- cano Posibilidad y conveniencia pa celebra reunionnan anual di cancelleran, Consideracion di e conveniencia pa convocá un conferencia Interamericana extra ordinario pa aprobá modifica- cionnan ne caria di OEA.
- 2-- Perfeccionamiento di e me- todonan e instrumentonan pa un solucion pacifica di controversi- slanan.

- 3-- Proteccion di e derechonan humano y proyecto di convencio- nala e derechonan humano qu a worde prepara pe Consejo Inter- americano di Jurisconsultacion.
- 4-- Fortalecimiento di democra- cia representando e continente aki, Medidanan y procedimientos pa asegura s u exercicio efectivo.

- 5-- Comision Interamericano di paz, Informe general di e comi- sion. Revision di e estatuto.
- 6-- Utilizacion agricola e indus- trial di e riuwanan y lagunan internacional. Proyecto di convencio- n.

EXPLOSION DI BOM DEN SEDE COMUNISTA NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, -- UPI -- E sede di Partido Comunista ar- gentino a resulti danja pa moti- bu di un bom qu a explota poco prome qu di dia habri.

Aparentemente no tabatin nin- gun hende den e lugar aki na momento di explosion, qua cau- sa dacionan grandi den e prome planta y tambe a kibra numero bentaanan di e edificio y di otro bendarionan.

Un grupo di experionen den ex- plosivo di polisman a dirigi nan mes pe lugar. Partido Comunis- ta a programá un manifestacion

ayera nochi na Luna Park pero esaki a worde prohibi pa autori- dadnan.

E ora ey directiva di e Partido a manda un telegram pe presi- dente di e Republica den cual e ta calificá tal prohibicion como violacion di su derechonan y a hasi un apelacion pe tribunalan di husticia.

Di su partil, e Centro Antico- munistas Democrático a dirigi su mes pe presidente, Arturo Illia, y a hasi un yamameto ne pa rechasá e keho comunista.



(NEA Telephotos)

TRAHE PA BAILE DI INAUGURACION -- E traha y jas aki riba ta esunnan qu señora Lyndon B. Johnson lo bisti durante e baile di inauguracion na Washington. E traha na man robes ta di satin doble color gael. E tin un manga cortico y linea di garganta resh. E jas qu ta bisi cura y ta bini for di scouder y ta cha hanchu abao. El a ser diseña pa John Moore di New York y cumprá serca Neiman-Marcus na Texas.



Hasta e milanan di traha di comercio norteamericano no por cu e vehiculo aki. Ta trata di un cargo carrier XM 361, qu por pasa den awa, por ser entregá pa medio di un parachute y por crusa e terrenonan di mas mlatu qu tin. Con e ta traha? Ha...

RUMANIA ORDENA PA REGRESA TUR ESTUDIANTE CUBANO

VIERNNA -- UPI -- Fuente- naran occidental di e ciudad aki a bisa cu e gobierno cubano a ordena e regreso na Habana di tur e estudiantenan cubano cu ta na Rumania.

Algun 150 cu ta studia na Ruma- nia, entre nan 80 tecnico, ta ser afecta pa e orden di gobier- no Cubano. E partido di e cubano- na a cuminsa dianan pasa, y aki poco tempo tur ta di regreso pa Habana.

Segun e fuente nan, e decision di e gobierno cubano a basa riba e negativa di e rumanonan paepermi- ti cu e estudiantenan cubano ce-

lebra un concentracion na Bu- carest cu motibu di e aniversario di e jagada di e actual gobierno cu ta na poder.

Autoridadnan rumana a afirma cu e estudiantenan extranjero ta na Rumania estrictamente pa sigi estudionan y nan no mester reali- sara actividanan politica, fuente- naran a bisa.

Sin embargo den e mesun fuente- naran nan a hasi e conjeturata- mbe di qu e decision cubano por a basa riba e gestionnan di e go- bierno rumano pa reborsa su re- lacionnan cu e pasinan occidental.

Welga di trahadornan di haaf ta costando muchu mas tantu

NEW YORK, -- UPI -- Impresio- na pa un informe oficial di e welga portuario ya a costa den 5 cu dia tres blaha lo ke nan a calcula originalmente, dirigien- tnan di e gremio estibadornan y varios afiliado ta hasi tur nan esfuerso pa logra pa nan com- paderonan acepta e contract cu nan a rechasa.

E administrador federal mariti- mo, Nicholas Johnson, a bisa ay-

era cu e paro di estibadornan, di Maine pa Texas, ta perjudica e economia di e nacion na razon di 67 million dollar pa dia. Te awor nan a ker cu e tabata co- sta 25 million dolar pa dia.

"Ta un gran tragedia pa e mari- na mercante y e pueblo norte- americano", Johnson a bisa.

El a señala cu 80 a 90 por cien- to di e instalacionnan fabril di Merca ta sufri pa-via di e haaf-

nan paralis di e costonan di e- ste y di Golfo di Mexico.

Dunando na conoce e resultado di un estudio di gobierno, e funcio- nario menciona di departamento di comercio a bisa cu e welga a detene e movimentu di importa- cionnan y exportacionnan na un costo di mas di 66 million dolar pa dia. Tambe e welga a laca inactivo 75,000 estibador, 12,000 marinero y 15,000 perso- na cu tabata traha den industria- nan afecta.

Tripulacion di seguridad den avion di Aeroflot

NEW YORK, -- UPI -- Un "tri- pulacion di seguridad" cu ta componé pa tres miembro di e forza aerea norteamericano, e ser mandá ayera for di Wash- ington pa juda e avion ruso di "Aeroflot" qu mester a hasi un aterrisaje di emergencia riba e aeropuerto internacional di New York, John F. Kennedy bula bal Habana.

mes na haña vianan pa cu e tri- pulacion di seguridad lo por drena- ta Cuba yevan a demorá e sal- da di e avion for di Washington.

E tripulacion especial mester a regresa New York ayera nochí mes, y nan ta calcula qu tur cos lo mester a bal bon.

E barcanan norteamericano di pasahero, cu a keda para pasob- rana y union di obreronan a acor- da di respecta e lineanan di pique- to di e Asociacion International di estibadornan (ILA) a laga di recauda 200,000 dolar pa dia. Cuater transatlantico grandi di bandera estadounidense ta ma- tra na e haaf di New York mien- tra cu e barcanan extranjero ta drenta y sali.

SIETE SOLDA A MURI DEN ACCIDENTE

LERIDA, -- UPI -- Siete solda spanjo a muri y mas di 20 otro keda herida ora qu un truck milit- ar ta botter ayera banda di e ca- pitul catalana.

E accidente a tuma lugar entre e puelbanan Alfarras y Benabre. E truck tabata dirigi su mes pe Valle de Arán, den e serman di Pirineo, banda di e frontera fran- ces, na undi e soldnan mester a bai di training.

Claudia's
Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 23 68 5

REMITIDO

Señor Don HENRY LOUIS GISKUS nace na Suriname (Paramaribo) 11-9-09. Ela dreinta servicio como polis 146 klas na 1-7-30 na Suriname. Despues di a pasa un examen sobresalient e el a bira Polis 2de klas na aña 1932. Pidiendo su retiro honoroso Sr. Giskus a sal Suriname na aña 1938 dia 10 di december pa Curacao. Jegando aki riba nos Dushi Isla hospitalaria, no ta cos di papia mes, cu Sr. Giskus mos ora a sintie na cas, el a hanja su amigonan aki, el a bira ser co-nocier cu hopi hernde y... dia 21 di september 1939 djies un aña despues, Sr. Giskus a em'lisite den fila di Cuerpo Voluntario Curacao.

E tabata un berdadero Voluntario, cu a demostrá BON BOLUNTAD, y di es manera Henry Louis Giskus a subi yega te na Hulpa Politie den V.K.C. na aña 1939 dia 13 di october. Es decir como soldaat VKC de servicio di Hulpa Politie cerca Politien Militair es tempo. Ribadía 10 di mei 1940 Hulpa Politie Henry Louis Giskus den fila di Polis Militarnan ta barca cu promer Transport pa nos hermanas isla Bonaire, y ta keda ostonada aya, (Com' VKC soldaat).

Despues di 2 aña Sr. Giskus ta bolbe Corsow na septem' 1942, y pa su bon comportacion den servicio, tantu cu aprecio di su cheftan y publico Sr. Giskus a worde eleva den e mes Cuerpo Voluntario Curacao como polis Veldwachter, na 18 di october 1944. E stimacion y amor pa pueblo Bonariano a keda den Sr. Giskus, cu a bolbe regresa Bonaire te 1944 y permanese aya na Bonaire te na aya 1956.

Na luna di december 1948 Polis Giskus a pasa examen cu bon exito y a bira polis 1ste klas, e promocion aki a demostrá ki un BON POLIS GISKUS mester tabata anto. No tabatin e dushi vida manera es un di awenda cu polonnan tin, core den auto, gana hopi plaka, hanya esaki y esaya, cu tur e pida pida cosnan... Bo mester a duna prueba di ta BON POLIS of bo' n'ta... Na luna di april 1948 riba dia 9, Bonaire tabata ariba aha cu fiesta pa motivo di Sr. Henry Louis Giskus y Sra. Maria Concepcion Josefa Beukenboom su matrimonio feliz. Di es matrimonion feliz aki a bin nace 7 jioenan, (4 jioe mubier y 3 homber) Surze M.L. Hele-ne C-Henry L. J. Johan E.

Carla H. wan y Yvonne, tur ta na bida y a goza di perfecta bon salud, ta studia bon na school, aki na Corsow. Despues di a regresa foi Bonaire na luna september 1956, polis Giskus a cuminsa traha aki den diferente puestonan (Straatdiens) patroeya rond kaya) te nene warda como asistent conandant di Warda, etc. etc. Nos Lectoy r Lectoran tur si-guer cosose e BON POLIS aki riba (Aunque NO POR BISA NI YAMA POLIS NO) pero esaki sin exageracion tabata UN BERDADERO BON POLIS, un serbidor di Santa Hermandad manera mester, un estranhero cu a tuma Corsow e Bonaire hael su segunda Patria, no solamente pa e dos plaka cu el a bin gana aki, PERO DE TUTTO CORDE.

Un polis manera e tabata, cu semper a cumpli y hael sudienst manera mester cu casi nunca mester a haci uso di su arma nan, ni tampoco stoot y bringa cu ningun hernde. E tabata POLIS, e tabata POLDER, e POR a haci y deshaci, Pero cu palabara, cu tactika, cu bon manera e tabata existi RESPECT y e tabata sa com traha y papia cu publico.

Publico tantu di Bonaire y Corsow cu awe ta weita Polis Henry Louis Giskus ta sali cu tur honor foi servicio, ta sinti y na mes tempo ta contento, cu ta UN DI E POLISIAN BON CU TA BAI, y lo keda AMIGO DI PUEBLO. Promer verlof cu Polis Giskus a hanja bida na 1950 despues di a keda 13 aña foi su patria Suriname. - Di dos verlof na 1957 Suriname - Hulanda di tres tabata na 1964 aña pasá na Suriname.

Na Señora Esposa Maria C.J. Beukenboom-Giskus, un palabara di aprecio di elogio y di felicitacion, pa tur trabao, tur bon cooperacion den bida matrimonial tur e cansancio nan, e lantamento malina tempran, a-nachi laat, pa atende su Esposo polis. Na Sra. Maria tambe ta debe cu AWE Sr. Giskus a logra su pensio bon mreser, despues di 33 aña di trabao como polis (aki y Suriname). Dia 1 di februari 1965 Sr. Henry Louis Giskus lo ta cla por completo foi servicio como Empleado Publico o sea den dienst di Polis, lo e no tin mester di bandona Corsow bai ningun otro lugar bai biba, aki mes ta bon, y ta sigur cu Gobierno riba es dia, lo recorda Sr. Henry Giskus na e manera de lo mas bunita, pa tur e 33 aña nan di servicio cu aki y ariba. Pueblo di Corsow, Colonia Suriname aki den Corsow, henter Corsow mi por bisa ta satisfet-

cho cu Sr. Henry Louis Giskus su trabao bon cumpli, y na nomber di nan tur y dije parti cu a toka mi den VKC es tempo mi ta biza: AD MULTUS ANNOS GISKUS HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE. Hopi aña nan mas di bida GISKUS. Malicidion sea tur esnan cu pensa y papia malu di bida y di ml. Jose Maria Hellburg.

CUBANO TAMBE DEN ESPACIO ?

EL CAIRO -- UPI -- E piloto di e nave espacial sovietico "Vostokh" (amanece) a bise na La Habana, segun e agencia Informativo Medio Oriente, cu den futuro nan lo lanza un vehiculo similar cu cinco tripulante, na lugá di dos, incluyendo un cubano.

Segun e noticia, coronel Vladimir Komarov, a hasi e declaracion den un conferencia cu ela promueva den e academia nacional di ciencia na Cuba, pero e no a indica e fecha rita cual e empresa lo trata na hasieslaal.

Produccion di koper na Katango

NUOVA YORK, -- UPI -- Union Miniere de Haut Katanga a informá ayera cu e produccion di koper na aña 1964 a subi te na 275,000 ton, contra 269,324 na aña 1963.

E empresa a bisa que e situacion den e region congoletio di Katanga del Norte awor ta permiti pa usa su rutanian di exportacion tradicional.

TRATAMIENTO MEDICO PA BB

CUERNAVACA, -- UPI -- E actriz di cine frances, Brigitte Bardot, ta bao di tratamiento medico, aparentemente afeia pa altura y pa un cansancio serio, segun nan a informa den e ciudad aki ayera. Señora Bardot e yega Ciudad de Mexico daluna anochi for di Brasilia, pero despues ela trasiada su mos pe ciudad arba mon-clona, na unda e altura ta considerablemente inferior na esun di e capital. E periodista nan y fotografonan no por a mirele for di dia cu ela yega Cuernavaca, aunque cu nan a programa un conferencia di prensa pa daluna awor.



(NEA Telephoto)

PRUEBA CONTRA RUBY DEN CORTE -- Nan a deposita seiscien prueba nan di e caso di jack ruby -- Den e corte di apelacion mas haltu di Texas, nan a deposita seiscien liber di document for di e hucilo di Jack Ruby. Nan ta spera di cuminsa cu e caso na April y por dura un aña promer cu un decision cai. Riba e foto, un klier: ta muestra e pistol cu cual Ruby a mata Lee Oswald. Riba e mesa tin 21 volumen di declaracion y documentonan legal.

CENTRO DE OCULTISMO Y ESPIRITISMO

El más famoso en el Universo, compuesto por grandes sabios del presente siglo, con conocimientos del Más Allá, se someterán a estudiar su vida mental, espiritual y todos sus problemas, evitarán que se desarrollen en su futuro penosas consecuencias. ¿Cuál es Su Problema? Consultas ESPIRITUALES completamente gratis, Enfe su fecha de nacimiento, el nombre de un familiar ya fallecido, un Florin en estamillas.

Dirija sus cartas únicamente a la Directora: **DRA. MINERVA OSIRIS** Apartado no. 2662 - QUITO - ECUADOR.

Indonesia dispuesto na combersa cu Malaisia

YAKARTA, -- UPI -- E ministro di relacionan exterior, Subandrio, a bisa que e disputa cu Malaisia no por worde soluciona mediante guerra y a agrege cu Indonesia ta dispuesto na combersa cu combersa cu Malaisia. E ministro a bisa que e federacion Malaisia, e comentar aki aki e canceller indones tabata un eco di e declaracionnan cu a worde hasi ayera pa presidente Sukarno. (E prome ministro malasia, Tunku Abdul Rahman, a bisa que no tabata kere cu Sukarno tabata desea un solucion pacifica pero a agrege: "Si Sukarno por convencimi di que e kler solamente paz, lo e complacemi na su toke e kler hasi." Di su parti e vicepresidente ministro di defensa Abdul Razak tambe a manifesta escepticismo. "Rahman a bisa que en periodo-nan malaisia cu "mentras mas Sukarno ta papia pa campu e carta di Nacionnan Uni, menos nos mester kere esaki." Di un homber quende ta capaz di destrui su propio pueblo -- asina ela agrege -- difinidamente por spera algun ton di dije pa su bisafian.

"Nos por ta sigur di que seguridatnan di Sukarno lo no sorprendenos sin e preparacion debida. Nos no ta gasta placa, tempu ni energia pa reforsa nos defensasnan." Agregando su declaracionnan, Subandrio, quento a papia durante di un almuerzo cu un grupo di periodistasnan extranjero, a bisa que e crisis cu Malaisia mester worde soluciona facilmente, "pasobra Indonesia no tin relacion territorial."

WILSON A BISHITA CHURCHILL

LONDRES, -- UPI -- E prome ministro Harold Wilson di Inglaterra ayera noch a bai cas di Sir Winston Churchill, pa paga atencion na su gran predecesor y Lady Churchill. Wilson a keda durante di 20 minuto na cas di Churchill, y ora cu nan a puntrele con Churchill a sigi nan a contestel: "Un poco mihor sigur."



MAS TANTU MAS BARATA - Automaticacion a dreinta den hospitalnan tambe, Cu e sistema di transportacion masal aki ta posibel pa transporte 15 baby for di e sala di maternid di pa nan mama. E unidat aki ta ser usa na un hospital di Memphis, Tennessee y ta construi di staal cu no ta frusa.

REIPH-BENNETT A GANA COPA IR. RON STORM

WILLEMSTAD. -- Ayera riba cancha di Rust & Burg e final di tennis pa Copa Ir. Ron Storm a worde efectua entre Bennett-Reiph y Pereira-Biom.

E promanan despues di nan triunfo riba e poseedoran di titulo tabata clara mente favorito pa gana e preclaud Copa, Na un manera masha convincente nan a supera nan rivalnan cu score di 6-2 y 6-2. En hecho esaki a bira un final masha interesante, y a bira un final masha interesante, y a bira un final masha interesante...

vice di Blom Pereira, Blom ta duna delantera di 1-0, pero despues Bennett-Reiph ta pasa di lantia 3-1 y lantia 3-2 nan ta gana e set 6-2.

Den e segundo set nan ta manta ventaha di 3-0, pero pa motibu di wegá nochalan di Bennett-Reiph, Blom-Pereira ta reduci e score na 2-3, pero despues Bennett-Reiph ta tuma e iniciativa completo ta di dominio y ta gana cu score di 6-2. Esaki tabata un victoria merecido, Un pabian ta bai pa e pareha ganador.

FUTBOL

LONDRES -- UPI -- Fuentenan di e asociacion di futbol (A.F., a bisa cu e ornamto lo pidi e industria pa nan contribui cu fondunan pa financía e torneo mundial di 1966.

Nan a agregá cu A.F., mester di por lo menos un million dolar pa regla e diferencia entre e costo real di e campeonato y e participacion di e correspondiente organisadonan den e taquilla.

Nan a informá cu den caso di nan bende tur e entradanan di tur weganan -- aigo cu ta masha improbable -- aigo e participacion di A.F., den su caracter di administracion, lo ta 400,000 dolar. E gastunan ta worde calculá na "un minimo" di 1,400,000 dolar.

E mesun fuentenan a bisa cu pa dia prome di maarti di e aña aki ya nan lo a gasta 400,000 dolar ku nan ta spera lo worde hanja na taquilla.

Por di ora ey ta en fin di e campeonato, e gastunan lo mester worde remediá cu otro medio.

Te no momentonan aki Gobierno no a ofrecé ayudo financiero. Un fuente di A.F. a bisa na pe-

riodistan cu " esaki ta un mal momento pa industria, cu ta suportando entre otro lió por ciento di recargo di e importacionnan y mayoria di e industria ta preocupá cu nan propio problema.

No obstante, nan a informá cu dentro di corto tempu nan lo manda circulairenan pa e dirigjenenan di tur e industria principal di Gran Breiña, a fin di reuni fondunan.

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD. -- Boticanan di warda ta cu daberne awor ta n Punda Botica, Plar, Tel. 13040, y na Otrabanda Botica del Pueblo, Tel 23718.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD. -- Pompan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta : Frederick na Salina, Brookman na Santa Maria, Isa ni Planiersrust, De Jongh na Miranda Nobo, Maduro na Biesheuvel.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD. -- E hulpanaar di gobierno enwaga cu dnanan di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta E.R. van der Horst, Uranusstraat 12.

RIF vs CARTAGENA

WILLEMSTAD. -- Diadomingo aardi 4'or hila terreno di SSC lo tin un interesante partido entre e rivalnan di tur tempu di Rif Rif pariba lo enfrenta e muchanan di Cartagena, Luis contra Chao, Armeñan di futbol ta keda cordialmente invita pa presencia e partido.

ADIVINA

Astrólogo, Medium, Quiromántica, Grafóloga, Inigualable genio den Ciencias Ocultas, cu su estudioan instalá den e único lugar di América Occidental e Divina Magia Blanca "SANTO DOMINGO de los INDIOS COLORADOS", a nace, biba, corre, awor ta na bo orden GRATUITAMENTE pa medio de su facultadnan espirituales sobrenatural cu ta transpirá na bo cas y ta haci bo un reusito de bo futuro.

E ta bisa bo cu bo tin bon di mala suerte, e ta indicá bo e manera mas rápido y efectiva pa bo por soluciona tur bo problemaan di PLACA, CASAMENTO, SALUD, AMOR etc.

TALI. Mandá bo fecha di nacemento, bo carta scribi na man, nomber di un familia de bo cas y un florin na estampillas, pa asina di Direción : PROF. SARAY TALI - APARTADO 622 - QUITO ECUADOR.

Celebracion den jungle

LAMARKE, Gabon. -- UPI -- Delegacionnan di Europa, America y Asia ta reuni na gruponan africanu cu a crusa e selva di Africa Occidental ecuatorial pa celebra e cumpleaños di doctor Albert Schweitzer, e dokter misionero, musico filantropo, filosofo y ganador di e premio Nobel di paz, cu a funda un hospital y ieprosario na aña 1913 aki.

Pa medio di un cadena special di radio nan ta transmiti un concierto di musica di Bach, den cual Schweitzer ta experto, for di su aidea natal Kayserberg, Alsacia, interpretá na orgel. E aicidae di e aidea, Georges Fe-

re-nbach, tabata entre e presentenan pa fiesta y fecha aki. E celebracionnan mester dura tres dia. La mbarata e worde clará "Villa Geneia" di Haysersberg.

E aicidae a ofrece un almuerzo y un recepcion na honor di e homenajeadu y su invitadon. Tambe nan a ofrecé un regala di canoa, un partido di futbol un sesion di danza nativa y algun celebracion mas, E principal participantenan den e celebracionnan tabata e 12 dokternan y basta mone y vliegsterman di e hospital y tambe mas o menos 450 pacien.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD. -- Dokternan di warda durante e fin di siman aki :

Den Stadsdistrict: Dr. M.L. Pettit, Penstraat 250, Dr. W.H. A. David, Dokerswoning Brivegat, tel. 49277.

Den 3de District: Dr. J.H. Brahm Tawari, Gezondheidscentrum Barber, tel. 48055.

MEXICO -- UPI -- E secretario y Consejo Mundial di Boxeo a señala cu ainda e suspencion ku e comision di boxeo di Panama riba e boxedor Floyd Robertson ta.

E secretario, Ramon Velazquez, a agregá cu esey ta nificá cu por lo tanto, Robertson lo no por enfrenta e mejican Vicente Salazar.

El torneo mundial di peso pluma, den un pelea pe titulo.

BEN CASEY

WILLEMSTAD. -- Awe ta cumpleaños di portero di Jong Holland Hubert Brands, Felicitacionnan ta bini di parti e triadonnan y especialmente di parti di e hungadonan di Deportivo Caii cu mañan lo hunga nan proximo partido, D i nos parli nos ta bisa Hubert un dia feliz y contentu den compania di su familia y amigunan.

WILLEMSTAD. -- Awe ta cumpleaños di Señora Elmira dos Santos Araujo. Un cordial felicitacion ta bai di parti di La Prensa cu alavez ta deseoe un dia contento yen di gozo den compania di su famia y amigunan.

WILLEMSTAD. -- Awe ta cumpleaños di Edith Lubovica, keuda e worde felicita pa su nuces y lman. Un especial felicitacion ta bini di parti di Patrick y Erwin. Nos ta felicita Edith cordialmente e dia aki y ta spera cu e lo pasa contentu huntu cu su riebres criaturanan Edith masha pabien.

WILLEMSTAD. -- Mio de Lanny y Maria ta felicita Stella Benny cu awe ta cumpli un aña mas di bida. E ta haña felicitacion di e yunan Nicholas, Terence, Lindsay y Farris.

CARLITOS

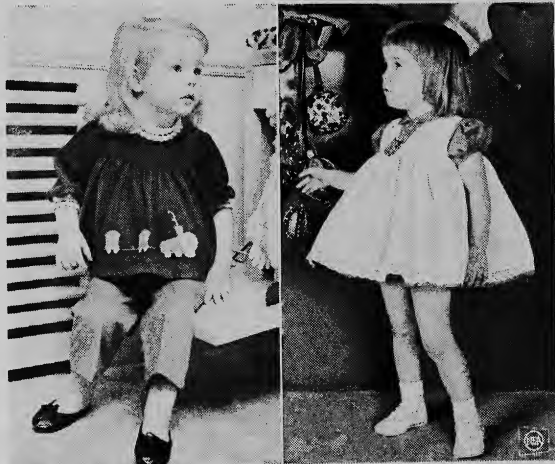


SOCIALES



M RANDO DILANTI -- Richard Horace (Dick Sikes por ta mirando dilanti pa e torneo profesional di golf di aña nobo, cu e culmina na Los Angeles. E nativo di 24 años di Springdale a ser eligi nobato di aña

1964, Pa Golf Digest Magazine, Sikes semper ta den compania di Jack Nicklaus, Ken Venturi, Mason Rudolph y Jacky Cuyll pa sifa tur loke e por.



llasta e m'embronan mas chikitu di famia ta afeccion pa bisti bon na fiesta. Aki nos ta presenta un prenda di bisti den blauwmeis, ma robes, cu tin aplicacionnan na corra cu e figura di un trein. Su punta E oro na man drechi ta un bisti di rayon blanco, doras cu canchi na e zon y mangá. E diseñan ta di Helen Hennessy.

HOROSCOPO

7 ES HOY SU CUMPLEAÑOS ?

SABADO - 16 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tiene el don de la brillantez verbal y el verdadero ingenio. Sin embargo esto podría ser una desventaja en su habilidad para hacerse de amigos y todavía más en su capacidad para conservarlos.

para suavizar las penadillas de otras personas. Uds. podran realizar mucho si usan dones inteligentes. Una persona que trabaja mejor ante una audiencia o con el contenido de que el producto de su trabajo encontrará una audiencia no se sentirá feliz entre bastidores.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el dramaturgo español, Calderón de la Barca y el crítico literario Herbert J.C. Grierson. **SU GUIA PARA MAÑANA,** domingo 17 de enero.

¿ Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Piense bien la forma de sus devociones hoy. El jarabe de pisco y el verdadero servicio son dos cosas diferentes.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Hoy será un buen día para que fuera a visitar a sus amistades, pero despues de que haya asistido a sus servicios religiosos.

PISCIS- 20 de febrero-20 de marzo- Esta es un buen época para el esparcimiento constructivo acerca de su propio caracter. Comience a mejorar inmediatamente.

ARIES - 21 de marzo - 20 de abril - Sea moderado en sus palabras. El exceso de actividades físicas y mentales podrá enfermarle.

TAURO - 21 de abril - 21 de mayo - Haga que este sea un día de familia. Plana actividades que interesen a todos los miembros de la familia.

GEMINIS - 22 de mayo - 21 de

JULIO - Apunte el papel los planes que tiene para este día. Perfccione la forma de tratar a las personas que necesita.

CANCER - 22 de junio - 23 de julio - Descanse bien y prepárese para trabajar fuerte la proxima semana.

LEO - 24 de julio - 23 de agosto - Piense en los aspectos espirituales de la vida. Este no es un domingo para las ganancias materiales.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - Feliz será el Virgo que pasa el día participando en las actividades de la comunidad.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - Este es un día excelente para los resultados dispone todo su empeño en lo que tiene que haber. No espere algo por nada.

ESCORPION - 24 de octubre - 22 de noviembre - Dedique un poco de tiempo a estar solo durante el día. El Escorpion que se queda en la multitud lo lamentará mas tarde.

SAGITARIO - 23 de noviembre - 22 de diciembre - Sea idealista en lo que haga hoy. Olféase ser practico hoy.

ES HOY SU CUMPLEAÑOS??

DOMINGO, 17 de enero, - Las personas nacidas en esta fecha al igual que todas las personas que nacieron bajo el signo de Capricornio, tienen el don de la expresion verbal. Esto no quiere decir necesariamente que encontraran su carrera en el campo de la literatura, pero las palabras y la forma como las usan jugará un importante papel en cualquier ramo que escojan. No abusen este don y úsenlo con inteligencia.

Su gran interes en organizacion y en el gobierno probablemente les lleve a la carrera que seguiran toda la vida. Además de esto tienen un gran sentido de buen humor, cosa que les abrirá las puertas donde quiera que fueran. **PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.**

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el dramaturgo ruso Anton Chekhov y el estadista norteamericano, Benjamin Franklin.

SU GUIA PA MAÑANAN, lunes, 18 de enero.

Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre- 20 de enero- Mientras esté convencido de que ha pensado bien sus propuestas, entonces preséntelas, a quien correspondan.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Manténgase en el camino derecho. Esta no es un época para melicose en otras ramas.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Si ha estado aceptando invitaciones últimamente, este es un buen día para corresponderlas.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Este es un buen día para invertir en bienes raíces si conoce bien el mercado. No se deje engañar.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Las perspectivas favorables llenan este día. Aprovéchese las mejores cualidades.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio Atienda los negocios no terminados antes de emprender ese viaje que tiene pensado hacer.

CANCER-22 de junio-23 de julio Ofresca su amistad a persona menos afortunadas que Uds. Algún día será recompensado. **LEO-24 de julio-23 de agosto- Si no puede hablar toda la verdad acerca de los actuales problemas, será mejor que no dijera nada.**

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Amplie su vista del porvenir y entre en nuevos proyectos con vitalidad y conocimientos. Le espera el éxito.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- De serle posible, pague sus deudas. Ud. no va a saber su estado financiero hasta que no haya pagado sus deudas.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Mantenga sus contactos sociales en un mínimo y evite disputas. Hay que tener cautela.

SAGITARIO-23 de noviembre- 22 de diciembre- Le van a reconocer sus méritos hoy así es que exhibalos inteligentemente. Sin embargo, no presume.

West-End
 SABADO 8 P.M. - DOMINGO 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
 Centro Pictura Presenta Dos Producciones NEW PERE - GINO LEO
LAWRENCE DE ARABIA
 LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
 7 OSCARES DE LA ACADEMIA!
 Presentado por ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
 ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - CHAR BRANNON
 PETER O'TOOLE
 F. 2.50 - 1.50 Con títulos Mayores de 18 años.
 PASES DE CORTESIA SUSPENDIDAS.

<p>DOMINGO 4.30 p.m. La sensacional película de Cowboy LA BATIDA (MASTERSON OF KANSAS) GEORGE MONTGOMERY - NANCY GATES La ley y el amor se lo ganará el mas fuerte. Grandes aventuras y peleas. EN COLORES! F. 1.-- f. 0,50 NIÑOS LA MITAD.</p>	<p>DOMINGO 6.30 p.m. El cantante CLIFF RICHARDS en SUMMER HOLIDAY Sensacional aventura de 4 muchachos como chofer de autobuses. MELVIN HAYES - TEDDY GREEN - THE SHADOWS. Repleto de melodías. CINEMASCOPE Y COLOR! F. 2.-- f. 1.25 NIÑOS LA MITAD.</p>
--	--

Caribe
 S A B A D O 16 de enero a las 6.30 p.m.
UNA CIUDAD PROCESADA
 (HANDLE WITH CARE)
 DEAN JONES - JOAN O'BRIEN
 F. 1.-- f. 0,50 Con títulos Niños la mitad.

S A B A D O 16 de enero a las 8 p.m.
BECKETT
 RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE
 CINEMASCOPE Y COLOR. Inglés con títulos en Español.
 F. 1,50 - f. 1.-- Niños 18 años.

DOMINGO 17 de enero a las 6 p.m.
MR. MUSIC
 CONNY FROBES - FRED BERTELMANN
 En COLORES, Aleman, títulos en Holandés.
 F. 1.-- f. 0,50 Niños la mitad.

DOMINGO 17 de enero a las 8 p.m.
PASIONES SECRETAS
 (SECRET PASIONS)
 MONTGOMERY CLIFT - SUSANNA YORK
 F. 1.-- f. 0,75 Con títulos Mayores 18 años.

Royal
 S A B A D O 16 de enero a las 8 p.m.
EL GENDARME DESCONOCIDO
 CANTINFLAS - GLORIA MARIN - MAFY CORTES
 F. 0,75 En Español Mayores 18 años.

DOMINGO 17 de enero a las 6.30 p.m.
EL PROFESOR VIOLOGA
 SON OF FLUBBER
 FRED McMURRAY - NANCY OLSON
 F. 0,50 Con títulos Niños la mitad.

DOMINGO 17 de enero a las 8 p.m.
DAMON Y LA REINA ESCLAVIZADA
 (SAMSON AND THE SLAVE QUEEN)
 ALAN STEEL - MOIRA ORFEI
 EN COLORES, Inglés con títulos en Español.
 f. 0,75 Mayores 14 años.

TEATRO ASIEN TO
 WILLEMSTAD. -- Teatro Asiento durante e fin di siman ad y durante proximo siman lo tin e siguiente presentacionnan.
 Diasabra: The Pink Panther.
 Diahadingsa: A New Kind of Love.
 DiaLuna: No tin presentacion.
 Diasars: Voor Jou heb ik gezondigd.
 Diaarason: Het rijk van de Zon.
 Diasabes: Te a worcuminsamentu 21,30.
 Diahierne: Filmstudiegroep.

TELEARUBA

Dasabra
 TELE ARUBA
 5,30 China Queen of the Jungle
 6,00 This is Britain
 6,15 Lago Film
 6,45 Nieuws
 7,00 People Choice
 7,30 Sport Nieuws
 7,45 Bewitched
 8,15 Naked City
 8,45 Nieuws
 9,00 Rawhide
 10,00 Nederlands Nieuws
 10,30 Twenty sixth man
 11,00 Sign Off.

Diadomingo TELE ARUBA

5,30 Fury
 6,00 Ramer of the Jungle
 6,30 Interview met Ethel Hermandas
 6,45 Nieuws
 7,00 Sad Masterson
 7,30 Inventon di sliman
 7,45 Our Miss Brooks
 8,15 T.V. per lichtpost
 8,45 Nieuws
 9,00 Come Back
 10,00 Nederlands Nieuws
 10,05 The Nurses
 11,00 Sign Off.

SERVICIO MILIOSO

Servicio di misa, Diadomingo 17 di Januari.

Fortkerk: 9 a.m. Ds. Gumbs
 Jeugdinst.,
 7 f.m. Ds. Eggink.

Emmacker: 9,30 a.m. Ds. Eggink
 7,30 p.m. Ds. Metting van Rijn.

Ebenezar Church: 10,15 a.m.
 Ds. Gumbs,
 7,00 p.m. Brother Fortin.

Den Fortkerk y Emmacker lo tin creche durante servicio di di mainta.

diaduna 4,00-5,30 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk, diamars 4,00-5,30 p.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
 diadomingo 4,00-5,30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk diabiernes 7,00-8,00 ora di consulta Ds. Gertrandy den Pastorie Emmacker.
 Dasabra 6,00-7,00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den Pastorie W.I. Compagniestr. 6.

ROXY

HOY SABADO 16 DE ENERO, 7,00 & 9,00 P.M.
 DOMINGO 17 A LAS 10,30 A.M., & 8,30 P.M.

THE ASTOUNDING STORY OF AN ASTOUNDING MILITARY PLOT TO TAKE OVER THESE UNITED STATES!

BURT LANCASTER
KIRK DOUGLAS
FREDRIC MARCH
AVA GARDNER

SEVEN DAYS IN MAY

SIETE DIAS DE MAYO
 En Inglés con títulos en Español.
 fls. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 17, 4,00 P.M.
JOSE LO
SONIA INFANTE
RICARDO PIMENTEL
 en:
EL RASPADO
 Totalmente en Español.
 Fls. 1.00 - 0,50
NINOS PAGAN LA MITAD.

DOMINGO 17, 6,30 P.M.
JEAN MARAIS-CATHIE
CARO EN:
LA TOUR PREND GARDE
 (DE STOUTMOEDIGE MUSKETIER)
 En Frances con títulos holandes. En COLORES.
 fls. 1,50 - 0,90
NINOS PAGAN LA MITAD.

CINE- RIO

SABADO 16 A LAS 8,00 P.M.,
 DOMINGO 17 A LAS 8,30 P.M.
 DARRYL F. ZANUCK'S...

THE LONGEST DAY

(EL DIA MAS LARGO DEL SIGLO)
 En Inglés con títulos en Español.
 MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 17 A LAS 6,30 P.M.
JERRY LEWIS - JILL ST. JOHN
 EN:
WH O'S MINDING THE STORE
 (UN LOCO CON SUERTE)
 En Inglés con títulos en Español.
 MAYORES fls. 0,50
 NINOS, fls. 0,25

LUNES 18 A LAS 8,00 P.M.
ISABEL SARIL - LUIS SALAZAR-ARMANDO
 BO en:
LUJURIA TROPICAL
 Totalmente en Español.
 En FERRANIACOLOR!!

CINELANDIA

SABADO 16, 7,00 & 9,00 P.M.
 DOMINGO 17, 8,30 P.M.
 GRANDIOSO ESTRENO !!

PONIUS PILATUS

GRANDIOSO - MACHIG WINDUKWEEKEND!
TECHNIRAMA TECHNICOLORE!

EN FILM VAN IRVING RAPPER
 RECIE P. G. CALLEGAN
 Jean marais
 Jeanne croze
 basil rathbone
 john drew burrymore
 maximo steflo
 livio lorezano

En Inglés con títulos en Holandes.
 Fls. 2,00 - 1,25
 MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 17 A LAS 6,30 P.M.
LEX BARKER - BRENDA JOYCE
 EN:
TARZAN'S MAGIC FOUNTAIN
 (TARZAN Y LA FUENTE MAGICA)
 En Inglés con títulos en Español.
 fls. 1,00 - 0,50
 NINOS PAGAN LA MITAD.

LUNES 18 - 7,00 & 9,00 P.M.
VENEZUELA DE NOCHE
 (TROPIC DE NOCHE)
 Totalmente en Español.
 EN COLORES!
 Actuación especial de YOLANDA MORENO Y SU BALLET
 SUSANA DUIM - JOSE TORRES.

DEPORTIVO CALI

vs R. ORANJESTRAAT

WILLEMSTAD, -- Mañan mainta 10'or riba terreno di Willemstad lo tin un interesante partido di futbol entre e campeonatu di qiponan no afilia na Bond y Deportivo Cali y Racing Oranjestraat.

Racing manera nos a bisa den un edicion anterior a train fuerte pa e partido di mañan, entre nan hungadornan ta figura Rene Plogot, di Subj; Toshii Martina di Subj; Hermans Thielmond di Venedam y algun otro hungador di experiencia. Cali lo presenta cu su hungadornan regular, manera Ca. Bernadins, Hubert Janssen, Enchi Jansen, Edgard Meulens, Hubert Schoop y otroonan. Tambe nos a wordo informo cu Polmet, Rudi Cameron y Shor Ma Gomez a drenta filanan di Deportivo Cali y cu diadomingo nan lo hunga contra Racing na terreno di Willemstad 10'or di mainta.



Nombre un di 10 hombernan mas excelente entre e hobenan di 1964, Charles Jackson Wheeler, 21, ta demostra su premonion di su biabhe mundial. Su aventuranan cu tabata di balor pa e nombramentu ta inclui cabes di Matterhorn, landando Hellepont y bibando den selvanan equatorial cu aborigenan peligroso. Tambe eia yuda den captura di guerrilleronan di Vietcong na Viet Nam del Sur.

CARREDA ANUAL RIO-BUENOS AIRES

RIO DE JANEIRO--Eprome carreda anual di e gran premio automobilistico di Rio de Janeiro for di Buenos Aires a wordo fihá pa cuminsa dia 15 mei, segun a wordo anuncia ayera. E Comité Coordinador Internacional di e celebracion di e cuarto centenarion di Rio de Janeiro a bisa cu mas o menos 200 auto lo participa den e carreda di regularidad di 2450 kilometer.

E distancia lo ta di Buenos Aires pa Colonia y di etnan pa Montevideo y a traves cu e frontera cu Brasil te Pelotas.

Di Pelotas lo e pasa a traves di e paisnan brasilño di Porto Alegre y Rio Paolo te ora nan yega Rio.

E cuater ocupanten di cada auto --800 en total-- lo ricibi cantidad di drum y cuminda durante tres dia na Rio, despues di e carreda, pa cortesia di gobierno anual di Brasil di e Comité de Cuarto Centenario.

E carreda ta organisa pa Touring Club di Argentina cu e cooperacion di Touring Club di Rio. E auton lo tin cartelnan cu ta anuncia e cuarto centenarion di Rio.

CHICAGO--UPI -- Cachorros di Chicago a manda e outfielder Billy Cowan pa New York Mets, a cambio di e outfielder tambe, George Altman.

Den su prome anja di Liganan Grandi di anja 1964 Cowan a acumulá un promedio di, 241 den 139, conectando 19 home runs ya empuñá 50 carreda.

Altman den 124 wega cu Mets anja pasá, tabatin un promedio di, 230. Eia conectó 9 homeruns y a empuñá 47 carreda.

En Inglés con títulos en Español.
 fls. 1,00 - 0,50
 NINOS PAGAN LA MITAD.

LUNES 18 - 7,00 & 9,00 P.M.
VENEZUELA DE NOCHE
 (TROPIC DE NOCHE)
 Totalmente en Español.
 EN COLORES!
 Actuación especial de YOLANDA MORENO Y SU BALLET
 SUSANA DUIM - JOSE TORRES.

SOFT AS A KISS

INVER HOUSE
 A Luxury Scotch at a Reasonable Price.

TELECURACAO

Dasabra
 TELE CURACAO

5,00 Children Hour
 5,30 Duffly's Tavern
 6,00 Telepicco
 6,15 Mei hora di Film
 6,30 Pater Bremeker
 6,45 OGM Nieuws
 7,00 Tele Senaario
 7,15 Gobierno di Corsow
 7,30 People's Choice
 8,00 Bewitched
 8,30 T.V. per lichtpost met film
 9,00 Wereld & Sport Nieuws
 9,30 Teleshov
 10,30 Roaring 20's
 11,15 Sign Off.

Diadomingo
 TELE CURACAO

4,30 Hubertus na marcha
 5,00 Children Hour
 5,30 Israel Presents
 6,00 Fury
 6,30 Ecos de la Feria
 6,45 OGM Nieuws
 7,00 The Living World
 7,15 Mosaicos
 7,30 Ripcord
 8,00 Broadway goes Latin
 8,30 Naked City
 9,00 Wereld & Sport Nieuws
 9,15 Rawhide
 10,15 The Defenders
 11,15 Sign Off.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODÉGOM & CO (ARUBÁ) N.V.**
 Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE.**

Un luna di prison pa hortamento di kabel

ORANJESTAD, 18 Jan. - E caballero M.M.B. naci na Corsow na anja 1934 y kende tabiba na Villaghe Noord, diabierna mañta mes- ter a presenta diabiñ huez pa motibo cu den lunanan di oktober y november el a hortar varios meter di kabel di koper na San Nicolas. Pa hortar e kablun aki mes- ter a kibra un vloer di cement di como tres dum dikl pa des- pués saka e kabel for di bao djé. E kablun aki tabata pertenese na Lago y tabata pasa na Aruba Golf Weg. E kabel nan aki e acusa- do a bende na un tal C., segur el a bisa pa nuebe florin. El a declara di a bai cu e kabel com- segun su opinion, esaki no tabata worde usa mas y no ta di ningun bende.

Sin embargo hues a mustré cu e kabel aki tabata worde usa y cu pa drecha e danjo cu e a causa door di kibra florin y saca e ka- beldi Lago tin di e 1470 dos siman. Officer di fiducia a pidí dos siman di prison.

Hues sin embargo a hanja e caso aki masha serio y haci e castigo dobel, esta un luna di prison.

La Fama a supera Flash 2-0

(Di Nos Redactor Deportivo)
 E satelo masculino clase A di La Fama a obtene diabierna anochi un triunfo di dos game pa cero ariba esun di Flash den un interesante y emocionante parti- do. E promer game a termina cu anotacion di 15 pa 10 pa La Fama. Hopi mas parewe segun- do game abira. Pa cada punto e equiponan mester a lucha serriamente loke tabata duna hopi emocion na e partido. Finalmen- te na 18 pa 16 den favor di La Fama el a keda diabiñ.

E promer wega di e anochi tabata entre Brazil y Oasis, dos equipo femenino clase B. Cu score di 15 pa 10 Brazil a gana e promer gam- e. E partido ta empata ora cu Oasis ta reacciona fuertemente derrotado nan rivalnan cu score di 15 pa 2. Pa e game decisivo e lucha ta fuerte, sin cu ta necesari- hunga extra sin embargo Brazil ta gana e game number tres 16 pa 13 y cu esey e match cu anotacion di dos game pa uno. E partidonan aki a worde hunta Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz. Awe nochi e campeonato ta continua cu dos partido clase B. na Brazil. E promer entre damas lo ta di La Fama contra Vallant, y e segundo lo ta di e hungadorman selecciona na bal hunga un serie amistoso fin di e siman aki na Caracas, Venezu- ela.

Selecion baseball pa Caracas

(Di Nos Redactor Deportivo)
 Diasabra e entrenador Venezo- lano Alejandro Hernandez, des- drecion di kende e seleccion Arubano cu lo competi e proxi- mo campeonato mundial di base- ball amateur na Colombia ta sien- do prepara, a anuncia number di e hungadorman selecciona na bal hunga un serie amistoso fin di e siman aki na Caracas, Venezu- ela.

Como pitcher lo bai Sam Jacobs, Rufus Arrindell, Veronica Al- berts, Emilliano Jansen, Rey Ras- nija y Leandro Brizzen. E dos catcherman lo ta John Lindsey y Cecil Haynes. Infielderman ta Ramon Buckley, Gaby Illidge, Jose Robles, Jossyvo Muxale, Raymond Violens y Max Gumbs. Y e outfielderman ta Simon Bryan, Julio Hazel, Pedro Dirksz y Luis Salomon. Como manager ta bal Alejandro Hernandez y como coach Duilio Jansen.

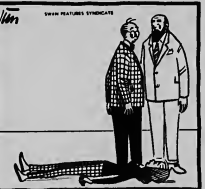
Hele di e delegacion lo ta Alex Mansur, kenlo ta bal accom- panja ademas di e miembronan di directiva di A.B.B.A., Johnny Oubey y Milo Gross.



CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
 NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA with compliments of **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**
DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALÉ---





Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa" DIAMARS 19 JANUARI 1965 Anja 26. No. 5236.

Miëkie Maduro: Lago un mal embahador di Estados Unidos

Diadomingo atardi a tuma lugar e demostracion di obreronan organisa pa Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) den cual demostracion a worde protesta contra di e politica di lay off di Lago.

A pesar cu e parada ariba su mes no tabata asina un gran exito, por worde bisa si di e reunion cual a worde teni ariba terreno di La Esperanza N.V. pa zuid di Lago Sport Park caminda mas o menos un mil pa mil cinco cien persona tabata para aserca y na un distancia ta scucha. Varios persona di sindicato a dirigi palabrita entre cual Sr Frans Lodewijk Maduro como presidente di I.O.W.U.A. tabata orador principal contra di e politica di lay-off di Lago. "Lago ta un embahador demasado malo di Estados Unidos" asina el a declara. "Estados Unidos" (la trata di yuda Latino America cu un programa di aliansa pa progreso), pa yuda fortifica e economia di e continente ey. Pero na Aruba e compania petrolera Mericano cual yama Lago, ta habiendo net lo contrario: door di su politica di lay-off sin pordon e ta yudando Aruba cu economia pa un abismo".

E parada a cuminsa pabao di e

Traduccion di bijbel na papiamento

SAN NICOLAS, 19 Jan. - Na luna di februari vendidero di Pastorie Katholico na San Nicolas lohanja un miembro mas aserca den persona di Pater Drs. W.J. Maassen, Kapelaan Assistent. E Pater Kapelaan lo hanja un encargo special. Algo gij y hunto cu Pastor P. van Winkel el lo bai traduci bibel na papiamento. Manera ta conoci ya Bijbel na Aruba ta traduci na papiamento desde di hopi tempo, mientras cu durante e añanan pasa el a worde retraduci den varios blaha, pero majoria parti banda di e protestatlanan. Aunke asina leeuw cu un traductor especial lo bai worde haci di Pater Dr. Maassen pa traducion Katholico, Fuera di e dos religionan aki lo deduca nan tempo pa forma un organ religioso por escrito. Maassen durante e ultimo viaje na Roma a asisti mrg. Holtermann como un teologo. E ta worde spera na un venidero cuminzamento di februari.

Boxing Stadium bjeuwt. A pesar cu e interes pa e parada tabata grandi pa parti di mitonesnan, sin embargo e cantidad di personalnan cu a tuma parti na e parada mes tabata menos por a spera. E parada a cuminsa cu menos cu cien sympathisadornan kendenan hunto cu directiva di IOWUA a cuminsa nan marcha di protesta. Mas despues mas persona a bin aserca den fila pa forma algun cien. E borchinan cu e lemanan cual a worde carga door den e parada tur di antemano a worde aproba door di polis ariba peticon di IOWUA. A pesar poco chikito cu e "victimanan" di futuro victimanan di lay off ta muestra pa protesta contra di esaki door di camina den e marcha di protesta. Tabata chikito, mas grandi tabata e interes pa para scucha varios oradornan cu a subi podium di I.O.W.U.A. diadomingo atardi.

Bao di e lema "Sconde of no sconde, lay-off ta bin pa bo tumbé", e parada a termina na e terreno pa zuid di Lago Sport Park pa sigui cu un reunion. Durante mas cu un ora varios orador a dirigi palabrita na e publico presente protestando fieramente contra di e politica di lay off di Lago. Maestro di cerem-

nia tabata Juan Diaz kende a introduci e otro oradornan. A papia entre otro senjornan Juan Yarzagaray, Elio Pellegrin, F. Bareno, R. Colina, presidente Frans Lodewijk (Wijk) Maduro representante di Clase na Aruba, Senjor Eddy Maduro, representante di P.W.F.C.M. di Corsow S. Kwie H. Resberg y Eulogio Wever director di mercadonan di La Esperanza na Aruba. Tur e oradornan tabata di opinion cu Lago e master dunu e comunidad e gobierno e tempo pa restablece nan mes den e situacion actual. Critica fuerte a worde dunu ariba e sistema "Capitalismo" di e tremendo aumento di ganashi di e compania, ariba custodia di e pueblo di Aruba, ariba cu gracias na e programan di lay-off e ganashi por sigui aumenta. Tambe a worde bisa cu e goberno central

TYFUS NA CHILE

SANTIAGO. - Na e isla Chileno Hualpi den e lago Budi, un epidemia di tyfus a cuminsa entre e poblacion di Indianan. Tres indian di e trijo Araucaño a muri di e enfermedad. Asina e servicio Chileno di salubridad publica a participa.

DIAMARTA. - Por lo menos cincin mil hende a queda sin cas a consecuencia di inundacionnan na Sur Celebes y Java Oriente, asina e agencia Indonees di prensa "Antara" a anunzia awa.

ta mirando e asunto aki m'cho "cu man cruz ariba otro". Nan ta di opinion cu goberno central tin di intermedia den e caso aki y pone un maximo den e politica di lay-off. Tambe senjor Frans Lodewijk Maduro a dunu critica ariba e layman social "antigua" di Antillas y a bisa di ta desea cu goberno pronto lo tuma medida pa cambia esakinan.

"Si nos suplicanan no ta yuda, anto nos lo percura cu lo bin un goberno cu lo cambianan pronto", segun palabranan di e

hoten lider di e sindicato mas grandi di Aruba.

Senjor Eulogio Wever, a haci un suplica ariba e comerciantenan di Aruba, pa no para man cruz ariba otro spera mihor tempo of ganja nan mes cu pronto cos lo drecha. "Si cos bal malo pa e obreronan, cos ta bal malo pa nos tambe", segun senjor Wever. Su opinion tabata cu comercio tin como deber paduna un apoyo moral y hasta si ta necesario material na e obreronan. Mas o menos banda di sietor e reunion aki a yega na su fin.

SIRBISHINAN CONHUNTO DI IGLESIANAN

SAN NICOLAS, 19 januari - En conexion cu e hecho cu e siman aki a worde nombra como un siman internacional di oracion pa unidad di tur cristian, e methodistanan, anglicanonan di katholiconan lo tene sirbishinan religioso conhunto.

A pesar cu e cristianan di diferente iglesianan no ta di acuerdo ariba tur cos, sin embargo por hanja varios punto comun, y pa accentua e comunidad aki y pa accentua e echo cu nos ta worde teni hunto dor di uno, nos lo tene tres sirbishi di oracion e siman aki, segun pastor B. van Baars di San Nicolas, kende a tuma e iniciativa pa esaki. E sirbishinan ta worde teni diarazon, diahuebes y diabierna.

na vendidero. E creientenan di diferente iglesianan lo reuni hunto ariba e terreno dilanti di Lago Sport Park for di un diarazon anochi nan lo sali den un procesion pa iglesia anglicano, diahuebes pa iglesia Santa Theresia y diabierna pa iglesia methodista. E sirbishinan lo cuminsa pa poco despues di ochor di anochi y lo consisti di oracion, lesamento for di bijbel y cantamento.



FATUM
Pa tur bo aseguracion
TEL. 1845.

Diadomingo atardi ultimo Independent Oil Workers Union of Aruba a tene un demostracion contra di e programa di lay-off di Lago. Miembronan di directiva di I.O.W.U.A., y trahadornan na Lago a tene un parada door di San Nicolas cu borchinan cu varios lema.

E foto aki riba ta muestra nos e cuminzamento di e fila di e parada, encazaba pa varios miembro di directiva di e union. Na banda robes nos ta mira e tankin y wayanan di e compania contra di cual su programa di lay-off e union ta protesta. Pa otro portret pag. 8

RECEPCION DI P.W.F.C. PA CELEBRA SEGUNDO LUSTRO

Diasabra anochi dirigentenan di Petroleum Workers Federation di Corsow a tene un recepcion animá, pa celebra e segundo lustro di existencia di e organisacion.

Na e recepcion a asistí S.E. Minister di Asuntunan Económico y Social, señor C.D. Kroon y diputa Dr. Newton, e deputy general manager di Shell, Mr. Anderson y hopi otro relacionado prominente di e organisacion. E recepcion a ser principia pa señor Allan Julia, quende a extende palabranan di bienvenida na e presentenan a introduci señor Ong-a-Kwie, quende a hasi entrega di un obsequio na e luchadornan di primera fila, for di tempu qu'a cuminsa cu e organisacion.

Señor R.H. Venloo, quende for di cuminsamentu tabata un di e gran impulsoran qu' semper a keda lucha pa bienestar y progreso di e organisacion, tambe a hasi uso di palabru y a declara qu' e realidad e fecha qu' ta ser conmemora no ta fecha real di fundacion di e organisacion sino qu' promer qu' esei, algun trabador a serra cabes hunta pa yega na organisa nan mes. E promer directiva a ser instala na cas di Beto Adamus, quende tabata un di e luchadornan di primera ora, pero e homber qu' a yuá nan tantu moral como financieramente, ta David Sternbach, un organisador gremial experimentá, quende durante e promer dianan di e organisacion a guia e dirigentenan.

Pero ela muestra nan qu' cu propio forza y tactica mester hita e organisacion dilanti y no obstante hopi dificultad durante e periodo di cuminsamentu, ta cu gran satisfaccion e por a observa qu' e organisacion a crece y a bira e organisacion grandi qu' e ta actualmente.

"P.W.F.C. a muestra su opoñentenan qu' e no ta un cos mal, manera tabata ser bisa, sino e bon cos, impulsa pa obheditud direccion sabio y tactico."

agiu señor Venloo a declara. Tambe ela hasi mencio di relacionnan entre e bond y Shell, qu' den principio no tabata de lo mehor.

"P.W.F.C. ta comprension pa problemanan di Shell pero ta pidí comprension pa su propio problemanan tambe, qu' no ta solamente problemanan di P.W.F.C. sino qu' ta toca Shell y henter comunidad.

"Nos ta den un tempu yeri di inseguridad y nos no sabi kiko e dia di mañan por trese pa nos y ta pesel nos ta pidí honestidat, sinceridat pa asina cohuntamente nos por combati nos problemanan comun," asina señor Venloo a declara.

Ela declara qu' solamente si directiva di Shell y e showpsteaders y niemboran por tin comprension mutuo pa e problemanan aki, por sail for di e impase actual y P.W.F.C. lo por sigui crece y desarrola pa asina sirbi comunidad mihor.

Despues di e palabranan aki, señor Allan Julia a dirigi palabru na e concurrencia y a peticon especial nos ta laga sigi aki baw su discurso completo.

Aprecciable Concurrencia: ta pa mi un gran placer pero, no un placer chikitu pero un placer completamente grandi pa por gradici P.W.F.C. Su Directiva pa es feñal cu, ala bes ta un recuperacion, sin mentir ta un standarte di recuerdo pa e restu di dianan cu, Dios den altura loobsequiam pa mi por sigui lucha na un bienestar pa comunidad.

Ma pronuncia comunidad? Ta cierto pasobra luchando den Organizacion P.W.F.C. na bienestar di nos miembronan, ta luchando ala bes pa comunidad di Corsow.

Palabranan aki, ta di sumo importancia ala bes recordando riba dia 15 di Januari 1955, cual tabata exactamente dia di un cumintu cu, en realidad tabatin hopi amargura y luchanan sin sosego, pero ta di aprecia cu dor di nos luchanan pa un Huestia Social, nos tecnologianan a impulsa nos mas y mas te cu, poco a poco desuniornan a bai pasando cu awe dia 16 di Januari 1965 nos por ta orgullosos. Di es manera cu nos como lider sindicatista por a guia nos Federacion di Obrero den un caminda cu awor nuna nos a cuminsa mira un di nos deseanan ser cumpli.

Cumplimentu di deseo ta pasobra dia 28 di Nov. 1964 a sinbolisa e palpabilidad qu' un di nos deseanan a ser cumpli durando un entrada na Supermercado Esperanza Curacao N.V. Na beneficio di nos y pa e nos miembronan y un m.o.m. stabilitad social na comunidad di Corsow en

genral. Aprecciable auditorio, loke mi a caba di pronuncia no ta exageracion pasobra e lema tey "Si no ta Esperanza, e prisanan lo no a baha." Mesos tambe mi ta adverti awe cu, lo yega un tempu cu pueblo lo bisa cu Esperanza ta mes un caru cu tur otro supermercedonan."

Pero net lo contrario, pueblo lo mester observa y bisa cu te otrozan a baha na e nivel di prisanan di Esperanza. Y ta exactamente loke P.W.F.C. ta lucha stabilitad social den prisanan pa nos clase obrera por ser biba honesto y orgulloso.

Hermanos no cabe duda cu promer cu aña 1966 finalisá cu un otro deseo di nos lo ser corona y nos tur, si Dios su poder lo bini, junta atrobe celebrando nos entrada den nos propio hogar.

Es decir, entrada den nos propio casa sindical nobo.

Y prome cu mi finalisá un suplica di mi ta bai den direccion di tur lideran politico pa no lubida jamas y nunca riba e profeta cu a bisa Gloria na Dios den altura y paz na tera den hombernan di bon voluntad.

Esdectr busca y laga busca paz y cooperacion mutuo pa boso por traha na bienestar di nos pueblo Antillana.



Riba e foto aki nos por mira señor Venloo, durante su discurso na e recepcion qu' P.W.F.C. a ofrece diasabra anochi den Casa Sindical pa conmemora e segundo lustro di existencia di e organisacion.

Casamentu a caba den matamentu

IMPERIA, Italia, -- UPI -- E casamentu a desarolla normalmente, te ora cu e orquesta cuminsa toca un tarantela. Domenico Pellizzari, Vicente Magri y otro amigunan cu no a ser invita a participa den e baile te ora cu e padrino di e casamentu Giuseppe Romanelli a intervenir.

E brijamentu tabata parte inevitable peroafortunadamente ningun hende a perde control y e fiesta a sigi. Ora cu e baile a caba, Romanelli a bai cerca e recién casadonan Concetta la Rosa di 19 aña y Ros-

so Monteross, di 26 aña-- a entrega na nos como regalo un cantidad di placa y a sali for di e restaurant.

"Pellizzari y Magri ta wardami riba caba. E promer tabata arma cu un cuchu y e otro cu un pistol y ambos a bini riba mi. Mi a saca mi pistol di 7,65 milimeter di caliber y ma dispersa cuater bala," Romanelli a declara.

Magri a resulta herida na su abdomen y a muri mei ora despues.

Pellizzari ta en un hospital cu un herida na su spier.

Romanelli ta detení.

Magri a resulta herida na su abdomen y a muri mei ora despues. Pellizzari ta internado en un hospital cu un herida na su spier. Romanelli ta detení.

CANDELA DEN HANCHI BIENTU

Diasabra cuartu pasa di diesun polisnan a ser avisa qu' tabatin un candela den un cas den Hanchi Bientu. Dos polis di warda na Riffort a sali y a paga e candela.

Muy probablemente e candela a ser causa pa un candela qu' nan a laga sende y qu' a cai na suela.

HUBENTUD VANDALISTA

Diasabra merdia un patrulla di polis a ser dirigi pa Oranjestraat caminda hubentud vandalista di e barrio tabata hasi y destrua pa nan cuenta den un central di telefon qu' ta en construction. Na yegada di e patrulla di polis e muchanan a corre bai, lagando atras un slot destroá.

Ayera cuat'or di marduga, algun persona qu' a pasa dilanti di Restaurant Tou Yuen na Jan Noorduynerweg, a avisa polisnan qu' tabatin huma ta sali for di e establecimiento. Mesora brandspuit di Rio Canario a sali pa bai combati e candela, qu' tabata principalmente den e deposito caminda nan ta warda comestible na hilkie y caha. E candela a causa considerable daño den e deposito. Riba e dos fotonan aki nos por mira na momento qu' e candela ta ser combati pa polisnan y algun voluntario qu' a duna un man.



Ultimo preparacionnan pa lansamentu Gemini

CABO KENNEDY, - UPI - E preparativonan pa e lansamentu di un nave espacial Gemini pa espacio tabata ultimando awe den e centro di exploracion aki.

E lansamentu experimental lo tuma lugar manan, segun e calculacionnan hasi pa e cientificonan.

E ingenieronan mester cata awe cu e tarea di carga di combustible na dos etapanan di e cohete, cu mester impulsa capsula Gemini, cu tin dos asiento pa espacio cosmico.

Nan ta spera bon tempo, aunque cu bienu pa ora di lanzamentu cu lo ta aproximadamente 95r di mainta, ora local.

E experimento lo tin como objetivo di pone nan prueba e sistema di vuelo di e capsula mescos

cu e elementonan protectornan pa e reingreso den atmosfera y pa e rescate di e artefacto ora cu e cai den laman.

Merca ta pensa di pone den orbita e primavera aki un capsula Gemini triplu.

E cohete Titan-II cu nan lo usa pa e lansamentu lo ser provista di combustibel y e cuenta regresiva mester cuminsa dia marts 2or.

Capsula Gemini lo subl na un altura di 170 kilometer y despues lo cuminsa e descenso di 26,500 kilometer pa ora. E friccion di e capsula den atmosfera ora cu e hasi e reingreso lo e somete na un temperatura di 360 grado centigrado.

Rusia kier yuda desvia awanan di rieu Jordan

IERUSALEM -- UPI -- E corant "The Jerusalem Post", a bisa ayera qu Libano no ta considerá su mes obliga pa resolucio-nan cu a worde aproba den e conferencia di e prome ministronan arabes, qu a worde celebrá siman pasá, en relacion cu e desvio di e awanan di rieu Jordan.

E noticia, cu a ser firmá pa Maurice Carr, ta bisa qu Parlamento libanes ta trata e resolucio-nan den un reunion secreto special, prome cu e dicidi riba asunto aki.

Ela agragá qu Gobierno Libanes ta desea na consultá cierto gobernanan occidental -- particularmente esun di Francia -- prome cu e actua.

E conferencia arabe a hasi un amentamento na Libanon pa e construi un stacion di bombeo en Rieu Jordan.

E noticia periodistico ta señala den e caso qu un rumor qu ta circulando na Damasco worde con-

firmá, Union Sovietica a ofrece e nacionnan di e liga arabe "servicio-nan tecnico pa tur e obranan qu ta relacioná cu e desvio di e awanan."

Dalmentu di trein

WERNSEBACH -- UPI -- Dos trein di pasahero a dai contra otro awe cu cara banda di e ciudad di Bavier.

Polis a bisa cu 2 persona a resulta lesiona, pero ningun grave-mente.

E personanan lesiona tabata blaha a bordo di un trein Inter-Urbano chikito.

Esmanan cu ta conduci e otro trein y tres otro pasahero a cai fiesu di e accidente.

E choque a produci no na mucho velocidad. Nan no sa pakico e dos treinan tabata viaha den direccion contrario riba e mesun rail.



por medio de la visión interna...

USTE PUEDE HACER ESTAS COSAS!

VIVIR 1000 VIDAS en una sola existencia



VER SIN SUS OJOS por percepción interna



NO ESTIGME LO DESCONOCIDO sepa reconocerlo



No hay limitaciones físicas a la visión interna... las facultades psíquicas del hombre no conocen barreras de espacio o tiempo. Un mundo de maravillosas experiencias le aguarda. Dentro de las naturales, pero poco usadas funciones de su mente existen poderes adormecidos que pueden producir una transformación en su vida.

Los Rosacruces (que no son una religión) forman una antigua hermandad del saber. Por siglos ellos han enseñado a hombres y mujeres a utilizar su ser en toda su capacidad. Esta es una era de osadas aventuras... pero la mayor de todas es la exploración del ser. Determine usted su propósito, función y poderes como ser humano. Use el cupón que abajo proveemos para obtener gratis el fascinante libro explicatorio "El Dominio de la Vida" o envíe su solicitud a: Escriba: S.N.L.

LOS ROSACRUCES (AMORC)
SAN JOSE, CALIFORNIA, E.U.A.

ESTE LIBRO GRATIS

Escriba: S.N.L.
Orden Rosacruz (AMORC)
San José, California 95114, E.U.A.

Estimados señores:
Estoy sinceramente interesado en saber el mayor provecho de mis poderes. Siéntase curioso en una copia gratis de "EL DOMINIO DE LA VIDA".

NOMBRE _____
DIRECCION _____

Sato a regresa Japon

TOKIO, -- UPI -- E prome ministro Eisaku Sato, prome ministro di Japon a regresa Japon ayera nochi, despues di su bishita di un siman na Estados Unidos.

Ela declara qu ela combersa cu presidente Lyndon B. Johnson "manera cos qu ya nan tabata amigunan bieuwe cata."

Algu despues qu e avion baha, Sato a manifesta qu e tabata "sumamente satisfecho" cu e combersacionnan cu a worde celebrá cu e hefe di estado y otro funcionarionan norteamericano halitu.

E prome ministro a bisa tambe qu den su prome contacto personal cu Johnson ela expresa e puntanan di vista di Gobierno Japonés francamente respecto China Comunista, Vietnam e Indonesia.

Ela agraga qu e no a yega na un acuerdo cu e prome mandatario norteamericano respecto tur e

asuntunan trata, y tur dos a dicidi pa continua e intercambio di impresio-nan riba e problemanan asiatico, particularmente en relacion cu China comunista.

WE LGUISTANA A DESGUA BAPOR

BROWNSVILLE, Texas, -- UPI -- E trahidornan portuario na wega ja cuminsa descarga awe un cargamento di banana di e bapor alemán Brungard.

Te trata di e segundo carguro cu ta yega Brownsville for di dia cu e wega portuario a cuminsa cu a ser declara pa e sindicato internacional di trahidornan portuario.

Alrededor di 160 a presenta pa descarga Brungard, cual nan a conveni cu la trata di carga perecedera.

E mester ta estúpido

E hendenan qu ta biba patras di e cortina di heru hopi blaha ta expresa nan resentimiento pa medio di humor.

Manera por ehempel ata unu aki.

"Nos tin dos," asina e la bisa, 28 Renault frances, 26 Jaguar ingles, 25 Mercedes aleman, 35 Cadillac norteamericano y 25 Chaika sovietico.

E prome riba e lista a pidi un Mercedes aleman.

E di dos, un Jaguar, e di tres un Renault di cuater a pidi un Cadillac y asina sucesivamente.

Ora qu a yega beurt di Marosan, e ultimo aki, kedriendo qu e mester hasi loke te corresponde na un Comunista a pidi un Chaika.

"Ati si nos a cata, Gyorgy", asina Kadar a declara.

"Un homber qu ta petera un Chaika riba ouidier auto occidental ta asina estúpido qu e no por sirbi den mi Gobierno."




Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participacion, A Hanja

Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



Nos surtido di
LENCERIA
pa Damas ta
tremendo !!

- * PANTIES
- * MEDIO FONDO
- * FONDO HINTE
- * SOSTEN

Y e prils...nasha barata

CASA SEIBALD

HEERENSTRAAT 19.



ISA

HABAABI y SALINJA
20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA
CUMPRAN CASH

NO MOLESTIA
BO CURPA

Ora bo ta bai Aruba of
Bonaire: pa haña bo pa-
sashi un bes !!!

Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BOONAIRE TRADING CO
CURACAO
Helfrichplein 5

ORIS



Cu un Oris na bo man bo ta ve-
ga siempre pa ora.

JOYERIA SUIZA.

(WEISINGER)
Madurostraat 25.



BAMBI

E Paraiso di articulo-
nan pa BABY

18/45

No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca: **FATUM**

TRAS DI NUBIANAN SCUR
SEMPER SOLO TA BRILLA!

Mescos cu e promesa di bida
eterna ta brilla y ta consola
nos, den nos momentonan di
afliccion. Un entierro bunita
y devoto, semper ta expresa
tal promesa.


UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO

Ta Un Entierro Di
Dignidad y Prestigio.

NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

VERFNAN
SHERWIN
WILLIAMS

Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y
Scharloo,
Tel. 11929 -
23387.



FIESTA

E verf adecuado riba
un basis di vinyl pa
verf muraya paden y
padó.

F. 8.50 pa gallon

CORONITAS



Distribuidor :
A.D. JONCKHEER N.V.



E auto aki tabata envolvi den e accidente cu e auto qu tin riba pagina 1.
E causa la manera nos ta bisa, qu un chauffeur no a duna otro preferencia.
A consecuencia di e dalmentu aki, un persona qu tabata cana el banda, a ser sacansa pa un di e autonan
y mester a ser transporta pa hospital den ambulance.

CAHA DI DINAMITA A EXPLOTA CAUSANDO MORTO DI 9 HENDE

BONASSOLA, -- UPI -- Polisnan italiano a revelá qu e explosion qu a causa morto antayera di 9 persona y a laga un saldo atras di 50 herida, a ser provocá pa calda di un cahá di cartucho di dinamita bao di e rielnan di un trein di pasahero.

E cahá grandi di dinamita, qu ta baha den un wagon ferroviario di carga, a explota na momentonan di qu e tabata drenta den e station di trein di pasaheronan pa mas o menos dies pasa di un merdia.

E wagon di carga y tres wagon di e trein di pasaheros a wordu destrui por completo y tur e casnan di e pueblo chikitu aki di 1600 habitante a wordu danja pe poderoso explosin.

Despues di un investigation qu polisnan a hasi henter anochi polisnan a duna e siguiente declaracion acerca e forma qu e destruasie na lugar.

E wagon conteniendo un cahá grandi cu 500 kilo di dinamita a ser poné den e via auxiliar. E explosivonan tabata esun di e tipo qu nan ta yama "seguro", y por lo tanto nan no mester a explotá aunque ku nan ricibi un golpe di un forsa regular.

E trahadornan ferroviario -- tres en total -- a calta di habri e porta di e wagon ora qu e trein di pasaheros tabata biní tur cu e tin. E biento fuerte di e trein aki a provocá qu e cahá grandi cu dinamita riba e trein di carga a caia, y despues di a dal un buelta e la bai resulta tao di e rielnan di e trein di pasaheros. Un chispa di candela, of probablemente e mesun prestion gran-

di e rielnan a provocá e explosion.

E tres hombernan qu tabata traha riba e wagon di carga a muri instantaneamente y e cadaver di un di nan a ser hanja riba dak di un cas, na altura di 20 meter y na mas o menos 50 met' for di e lugar di e explosion.

di e rielnan a provocá e explosion.

E tres hombernan qu tabata traha riba e wagon di carga a muri instantaneamente y e cadaver di un di nan a ser hanja riba dak di un cas, na altura di 20 meter y na mas o menos 50 met' for di e lugar di e explosion.

COMENTARIO RIBA PROPOSICION DI SUKARNO

LONDRES, -- UPI -- E corant "The Observer" a bisa ayera qu e ofrecimiento di presidente Sukarno di Indonesia, di qu e ta dispuesto na acepta mediacion den su controversia cu Malasia, "master word" studia seriamente, a pesar di e menasanan qu e compaña.

E articulo editorial di e corant ta bisa qu e ofrecimiento di Sukarno "master di una acogida callido ya qu no ta combini Malasia of Inglaterra pa cuminsa un guerra total contra di Indonesia.

"Loke ta falta akta la diplomacia agü, qu ta reconoce e interesnan di e misionan e indonesianan y qu ta permití Sukarno ta hala atras cu su dignidad".

Y ta precisamente den e ultimo dak, pues hala su dignidad atras, ta pone qu observadornan ta kere qu esaki mester wordu studia seriamente.

Dr. JESSY JESURUN


Dentista

KERKSTRAAT 15A - Tel. 11790.

A cuminsa traha atrobe

Carzon largu y cortico pa school y tur ocasion.

DEPARTAMENTO SELF-SERVICE.



Le Modernité


cosmetica, R.L.

Coca-Cola Super CASA

PRESENT Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS
ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH

BUNITA COLECCION DI TAPIJT

Na tur tamaño.

N.V. Meubelindustrie Salinja

HOLLANDIA
Rio Canario.

NACE PAREEUW, MURI PAREEUW

VILLA REAL, Portugal, UPI-Doms roman muher ohochi di 79 aña di edad, un di nan viuda y e den otro soltera, quonian tabata ta pone qu observadornan a muri ayera den algun ora nuna di diferencia.

Tur traha di Baño pa damas
Rosemarie Reid

y Jantzen 1 f. 15.--

E collection di Interior pa Damas di **Van Raalte.**

Kaiser y otro marcanan na mistar di prijs

Becher's

Columbustraat 8A-Tel 13130

MANJAN ERHARD TA TOPA CU DE GAULLE

BONN, -- UPI -- Cancellor Ludwig Erhard ta preparando su mes pa su deliberacionnan na Paris cu e presidente di Francia, Charles de Gaulle, cualnan por aloca e futuro Europa Occidental y e Alianza di Atlantico Norte.

Den opinion di e politiconalestada, e discusionnan di Erhard y De Gaulle, cualnan lo tuma lugar mañan y dirason tambe lo por resulta decisivo pe propio carrera politica di e canceller aleman.

Pero den fuertenan di Gobierno nan a bisa cu Erhard lo presiona De Gaulle riba e conveniencia pa reactiva e proyecto di unidat di Europa, respectu di cual Erhard a compromete su futuro politico.

Nan ta spers cu De Gaulle lo pidí Erhard na su turno pa limitá e lazonan di Alemania Occidental cu Estados Unidos acerca e defensa di Europa y join e proyecto nuclear independiente frances.

Mayoría di e observadornan politico ta kere cu ningun di e dos gobernannan lo acepta un gran cosa sin nan puestonan actual. Nan ta agrega, sin embargo, cu Erhard ta muestra su mes masha ansioso pa logra un que otretoxi di inestabilidad.

Na Alemania Occidental nan lo celebra eleccionnan general den otro luna di tempo.



Disabra merdia tabatin apertura di e clubhuis pa hobentud na Steenwijk.

E inauguracion oficial a ser presencia pa varios lider educacional riba nos isla y entre otro Inspector di Enseñansa a dirigi palabran na e concurrencia presente, den cual eia muestra rita utilidat di un clubhuis manera esun qua a ser inaugura. Pa animá e apertura e agrupacion musical "Three Voices" a duna nan cooperacion. Varios hoben di e barrio voluntariamente a ofrece nan mes pa dirigi e actividadnan deportivo y social qua e clubhuis ta organisa pa muchanan di e barrio. Un gran numero di muchanan a asisti na e apertura y por a mira qua nan ta contenu cu e lugar nobo. Riba e foto nos por mira Inspector di Enseñansa P.T.M. Sprockel dirigiendo di palabran na e concurrencia. Consagracion di e clubhuis tabata a cargo di Pastoor Coprei.

Rebeldenan tin bastion fuerte na Tanganyika

LEOPOLDVILLE, -- UPI -- Unidatnan di exercito congoleso ta enfrente di un presion militar creciente di e forsanan rebelde na Uvira, qua ta un pueblo chikito pero estrategico den e parti mis septentrional di Lago Tanganyika, segun informacionnan qua a yega e capital aki.

registra creciente actividad di e forsanan rebelde den e caminda qua ta bai di Uvira pa Buvika, capital di e provincia di Kivu Central.

E rebeldenan tambe ta ricibi embargonan di arma a traves di Lago Tanganyika, sur di Uvira, segun e fuertenan informan.

Fuertenan bon na laura revela qua e rebeldenan ta mantene nan poder den e serrunan for di cualnan nan ta domina e pueblo, qua ta situa na mas o menos 7 kilometro di e frontera cu e Reino di Burundi.

E forsanan congoleso a ocupa e pueblo Aketi, na mas o menos 230 kilometro for di Stanleyville. Den e accion aki un hombre a perde su vida mientras qua tabatin varios heridos.

Aketi a cambia di manan cuater biaha durante e crisis congoleso. Na luna di augustus e rebeldia ocupa pe rebeldenan. Na luna di november eia wordo reconquista pe forsanan leal, kendenan a bolbe perdele na luna di december.

E rebeldenan tambe ta controla e carretera qua ta bai pa Ejumura, capital di Burundi, na unda segun nan ta kere tin basenan di suministro pe rebeldenan. Den e ultimo simannan nan a

DIEZSEIS HENIE LO SER ACUSA FORMALMENTE PA ASESINATO

MERIDIAN, Mississippi, -- UPI -- Diezseis blanco, entre nan dos polis, lo ser instrui formalmente di cargonan den curso di e siman aki, den un proceso penal relaciona cu e asesinato di tres voluntario di e campaña di igualdad racial.

Meridian, Mississippi, -- UPI -- Diezseis blanco, entre nan dos polis, lo ser instrui formalmente di cargonan den curso di e siman aki, den un proceso penal relaciona cu e asesinato di tres voluntario di e campaña di igualdad racial.

E hues federal di distrito Harold Cox a informa cu lo celebra un audiencia cu tal fin den futuro inmediato, probablemente e siman aki, den e ciudad di Jackson. Na e ocasion aki e acusadonan por declara nan mes culpabel o inocente y na e ultimo caso aki nan lo fha e fecha di e juicio.

Edward Jordan, di 36 aña, y Horace Doyle Barrette di 28 aña, cu a hasi "confesionnan" na e agencian di e oficina federal di investigacionnan (FBI riba e asesinato di e tres voluntario cu a ser registra na verano ultimo. Nan tin entendi cu Jordan, ta na Atlanta, y Barrette, cu a muda pa Shreveport, na estado di Luisiana, ta sonante na "custodia di proteccion" y lo ta objeto di un proceso distinto.

Nan tres a desaparece dia 21 di juni, ora cu nan tabata investiga e banda di un misa pa negernan banda di Filadelfia.

Price a declara cu nan a detene nan pa a viola e reglamentacion di transito, pero cu despues nan a pone nan na libertad y a sigal nan te na e limite di e ciudad. Segun e cargonan, Price y otro acusadonan a detene e hobenan entre Filadelfia y Meridian y despues a mata nan.

E 16 acusadonan, entre nan e Sheriff di e condado di Neshoba, Lawrence Rainey, y su principal colaborador, Cecil Price, a ser detene ayera, hunto cu dos otro ex-residente di e zona di Meridian, en virtud di un presentacion di cargonan prepara pa un jurado investigador federal.

E 16 detencionnan na Meridian a haña nan libertad bao di un fianza di 5,750 dollar. Tanu nan como e dos ex-residentenan a ser acusa di asocacion ilicita pa kita bida for di e voluntario nan derechonan civil y di a participa den un asocacion ilicita den cual desarollo funcionario nan policial a impone un "castigo sumario" na e voluntario nan "sin e debido proceso legal."

Price y otro nueve detencionnan a ser acusa di a participa den e asesinato. E ocho resistentenan lo a participa den e asocacion ilicita previa na e homicidionan. Si nan ta culpabel di e promer cargo--Asocacion ilicita pa priva e voluntario nan nan derechonan civil -- e acusadonan por ser condena na un maximo di 10 aña di prison y un multa di 10,000 dollar na cada uno. E pena maxima pa e segundo cargo -- asocacion ilicita cu a culmina cu un "Castigo Sumario" -- ta di un aña di prison y un multa di 1,080, dollar.

ISRAEL LO TUMA REPRESALIA

JERUSALEM, -- UPI -- Gerald Odd Bull, hede di estado mayor di e organismo di Nacionnan Uni cu ta a cargo di e vigilancia di e tregua na Palestina, a duna Jordania un advertencia di Israel di cu tin represalia si e reciente incursionnan jordania ripiti den territorio di Israel.

Den fuertenan autorita nan a bisa cu esaki ta e significado conversacion cu Bull a sostene ayera nochi cu e promer minister di Israel, Levi Eshkol, despues di e incidente di Monte Scopus, diabierna pasa. Na e ocasion ei, forsanan jordania a drenta den territorio di Israel y a tira,

E dos ex-residentenan James



Equisita Fragancia

Peticion pa cancela restriccion di vuelo

LONDRES, -- UPI -- Representante di 101 empresa inglesa hasi un yamamentu na Gobierno na qua e meser cancela e prohibicion di vuelonan directo pe feria di primavera di Leipzig, na Alemania Oriental.

Inglaterra no ta reconoce gobierno di Alemania Oriental.

Ian Mikardo, miembro laborista di Parlamento, a anuncia qua eia manda e ministro di aviacion Roy Jenkins, un lista cu e numbernan di e 101 firmanan comercial, di cual tur tin posibilidadnan potencial pa exporta pe paisnan di bloke comunista. E firma nan en cuestion ta protesta contra e orden qua ta prohibi e vuelonan directo, kerlendo qua esaki ta causa demoracion den e suministro di tecniconan, diagrama y especificacionnan necesario den e feria.

TELEFON INTERCEPTA?

LONDRES, -- UPI -- Cancellieria britanica a nega na hasi comencionnan riba e informacion qua a wordo publica den un corant griego, di qua durante e crisis di Chipre di 1957 agencianan britanica intercepta conversacionnan telefonica di e ex-prime ministro griego Constantino Karamanlis.

Un portavoz di e ministerio di aviacion a manifesta qua e vuelonan directo a wordo prohibi pa sobra "no ta existi un acuerdo

Un corant di Atenas a sigura qua e lista qua tabata intercepta e telefon di Karamanlis tabata conecta na e embajada ingles na Atenas y a bisa qua ora qua e hecho a wordo describi Inglaterra y Grecia a intercambia nan notanan diplomatica.

Malasia kier ayudo norteamericano awor

KUALA LUMPUR, -- UPI -- Gobierno di Malasia a bisa cu tin moster di ayudo di Estados Unidos awor y "no ora cu e tiger a crasa e porta caha".
E declaracion aki a ser hasi pe ministro di defensa malasio Abdul Razak, en relacion cu e argumento di Estados Unidos di que e ayudo militar ku nia ta duna na Vietnam del Sur ta constitui un "contribucion efectivo ne seguridad di Malasia."

Razak, quende tambe ta ministro di relacionnan exterior a bisa, qu e ayudo na Saigon na nada no ta reduci e peliger qu Indonesia ta representá contra e federacion aki.

Den declaracion exclusiva na United Press International, Ra-

zak a bisa qu e tabata referi aki ne comunicado qu a worde emití pe departamentu di estado norteamericano qu e ser mandá pe Seiyado y cual nan a declara no nasha favorable. E comunicadó tabata bisa qu e ayudi fuerte qu Estados Unidos ta duna Vietnam del Sur, ta representá "un contribucion efectivo ne seguridad di Malasia."

Razak a señalá qu Indonesia por mantene un política agresivo pe ayudo grandi qu China Comunista Rusia y otro paisnan comunista ta dunele.

E prome ministro adjunto a agredí qu Malasia "ta apredí" e ayudo di Estados Unidos qu e ta duna Saigon, pero a observá qu e ayudo ey nota "reduciendo, ni mucho menos eliminá" e política indones di agresion contra di e federacion di Malasia.
Razak a bisa qu su gobièrno no a acepta e prestamo qu e finansiá n'Altman Estados Unidos a ofrece pa motu di qu e interes di e 5 por ciento anual qu e tabata cobrte tabata mieu halto y e plazo di cinco pa siete aña tabata muchu corticu.

Destructor a dal contra tanker

VANCOUVER (Columbia Britanica) -- UPI -- E destructor di escolta norteamericano Whitehurst a bobbe cuminsa drief despues di tabata riba anker den e bahia di Vancouver despues di e dal contra un barco di carga noruego mei mei di un neblia pisá.

Whitehurst a dal ayera nochi contra e barco noruego di 9,500 ton Hoynager, khi oeste di e brug Lions Gate, No tabatin heridos.

E barcanan, qu tabata nabega den direccion contrario, a dal contra di otro algu despues di shot of di anochi.
Hoynager a ser pone ta drief pe remolcatornan, pero Whitehurst a keda pa mas o menos ocho ora larpu.

OTRO TIROTEO ENTRE ISRAEL Y JORDANIA

JERUSALEM, Israel, -- UPI -- Jordanes e israelnan a tira riba otro ayera durante di uncurto di ora, den un batalla qu a tuma lugar den e yamado "terra di ningun hende" di Jerusalemi.
Den un comunicacion israeli nan ta bisa qu un di nan polisnan a resulta herida durante e incidentey, qu a pone un fin na interseccion di e organismo supervisor di e tregua di Nacionnan Uni, qu a ordena stop cu tiramentu.

Esaki tabata e d' dos incidente similar qu a worde registra den termino di un siman y e di tres den transcurso di Asia. E comunicacion en cuestion ta bisa cu resultado di tres solda israeli a hasi un mision di rutina y inesperadamente nan a ser atacá pa tiramentu di e posiccionan jordanes

di e parti norte y oeste.
Escenario di e batalla tabata e region di Mont Scopus, cual zona ta worde controla pa Israel y un di cual extremnan ta penetra den e sector jordanes di e ciudad partitaki.

Numeroso incidentenan di tiramentu esporadico a worde registra recientemente e lo largo di e frontera, pero segun funcionarijon israeli ta bisa, esun di ayera, y tambe esun di diablene ultimo tabata continuo y di mas tantu duracion.

No tabatin heridonan den e incidente di diablene ultimo qu a tuma lugar den e sector di Mount Zion di ciudad Abutor, Autoridadnan israeli a presenta un keho den e organismo mundial di Nacionnan Uni.

ATAQUE SHERPI DI BOURGIDA

TUNEZ --UPI -- Presidente Ihab Bourgida a elogia Estados Unidos pa su "estersunan notables" pa pone un fin na colonialismo y a atacá China Comunista di ta explotá nacionalismo den e parti sudeste di Asia.
Estados Unidos a contribui en parti pa soluciona e problema di Argelia y semper a eherce su influencia mundial pa soluciona e mabe e problemnan di colonialismo actuando na favor di e liberacion di e pueblo nan "asina Bourgida a declará, y a agredí."

Den un centro nervoso di sudeste di Asia tin un manobra comunista. Obviamente, e comunistanan chino, qu no ta comparti e concepto di coexistencia pacifica na medio di e comunismo sovietico, qu ta agi na trata pa sakele for di e movimiento

comunista pa traha na morder y avanza, cu e proteho di un lucha contra di imperialismo".

Bourgida, lider nacional quiente ta encasé e unico partido politico existencia na Tunez, dirigiendo e bato di un politica di socialismo moderá, a hasi su comentario nan durante un entrevista cu e corresponsal aki di United Press International na Tunez.
E detalla cu e entrevista a worde difundí despues den su totalidad pa e agencia oficial di noticia Tunezina.

Bourgida a bisa tambe qu e tabata digno di elogionan pe actitud di Estados Unidos manteniendo su politica dirigi pa pone un fin na colonialismo. "A pesar di e actonnan di vandalismo comunista a ser comete contra di su representantenan den extranhero,



Diasabra atardi e auto aki, biendo riba Rotterdamweg no a duna un bus voorrang cu e resultado qu tin aki riba. E bus tabata corriendo riba Nijmsgranaat y a haña hopi daño material a consecuencia di e dalmentu aki. Aki takelwagen di polis ta tow e auto qu a ocasiona e dalmentu, pa inspeccion den kamp na Rio Canario.

BAPOR A NAUFRAGA DESPUES DI A SALI FOR DI DOK

ARCACHON, Francia, -- UPI -- 29 sobreviviente di e barco di carga noruego "Fossum" a worde rescata ayera for di e awanan di Oceano Atlantico, despues di qu nan a bandona e barco aki den e golfo di Vizcaya, mei mei di un tormenta.

Informacionnan qu a worde transmisió pa radio for di riba laman a señalá di que e hendenan quitaba

ocupa e botanan di saltabida, a worde rescata "sano y salvo."

E barco "Kim" a recibe 9 miembru di e tripulacion quendenan tabata riba saltabidanan y tambe e capitán di Fossum quende a keda bordo di su barco te ne ultimo momento, despues di a ordena, tur e tripulacion pa bandona e barco, a worde salba.

Capitan Johannes Rey-Holmboe a keda su so riba dek di e barco, qu tabata navegá riba su viaje inaugural despues di a bandona e dok spanjo den cual ela worde construi.

Pa mas o menos miar di gels multa ela ordená pa bandona e barco y despues ela keda ceter ora riba dje su so. Ora qu Fossum tabata a punto pa cuminsa su viaje pa fondo di laman ela bula na awa y drenta den un boto di saltabida pa worde salba despues pe barco di carga dinamarkes "Kim".

E capitán ta kere qu un que otro fallo di construcion a hasi qu e barco a cuminsa pasa awa diasabra anochi, algu despues di a sali for di e dok di Bilbao, cu un cargamentu di heru cu destino pa Belgica.

Nan a informa que e barcu a pasa door di tur e probetnan qu e mester a pasa den prome qu e abandona e puerto spanjo.

LUCHA PA TENE CASINO HABRI

ROMA -- UPI -- E tribunal mas halto di Italia lo trata e caso famoso qu lo dicidi e suerte di e casino grandi di Taormina na Sicilia.

Corte di casacion no a anuncia e fecha alinda di e juicio pero e hecho di qu dicho tribunal a encargá su mes cu e caso ta worde considerá un triunfo pe donjonan di e casino.

E casino a ser serrá finalmente pe fiscal local dia 8 di januari despues di un lucha di cinco aña pa su propietario nan a mantene habri.

E principal propietario, Domenico Guarischelli, quende a habri e casino na aña 1959, ta worde acusá di violá e ley nan contra di waga y di malversacionan di fondo nan. E principal propietario, Domenico Guarischelli, quende a habri e casino na aña 1959, ta worde acusá di violá e ley nan contra di waga y di malversacionan di fondo nan di dor di e,



KNSM

LAGA BO GRANDINAN Y RAMA BAI HULANDA VIA

Ms. "Oranje Nassau"

Ms. Prins der Nederlanden

REABA DI 25% RIBA BIAHENAN DIA Y UELTA PA EUROPA DURANTE CIERTO TEMPORADA, tambe si bo ta biaha ida y uelta via otro Compania.

SALIDA EUROPA : MAART te cu MEI
SALIDA ARUBA / CORSOOW : SEPTEMBER TE MEDIO DI JANUARI
TARIFANAN NOBO PA MUCHA PA TUR SERVICIONAN DI K.N.S.M. FOR DI 1 JANUARI 1965.

UN MUCHA BAO DI 1 AÑA	: GRATIS
MAS DI UN MUCHA BAO DI 1 AÑA	: 25%
FOR DI 1 AÑA Y BAO DI 3 AÑA	: 25%
FOR DI 3 AÑA Y BAO DI 12 AÑA	: 50%
12 AÑA PA RIBA	: 100%

RESERVA FOR DI AWOR BO PASASHI PA 1965 VIA KNSM PA :

EUROPA U.S.A. SURNAM COSTA OESTE DISURAMERICA PORTANAN DEN CARIBE,

SALIDA:	ORANJE NASSAU	PARTHE-NON	AMMON	PRINS DER NED
DI Europa:	2,1	7,1	14,1	22,1

YEGADA:	15,1	20,1	27,1	4,2
Curacao:	17,1	23,1	29,1	6,2
Aruba:	17,1	23,1	29,1	6,2

E siguiente salidanan for di U.S.A. lo ser anuncia despues di welga na U.S.A.

E siguiente salidanan for di Golfo lo ser anuncia despues di welga na Golfo.

YEGADA: Curacao Aruba:

SALIDA: Tampa: Mobile: Houston New Orleans:

YEGADA: Curacao Aruba:

Pa informacion yama oficina di K.N.S.M. y conoidea oficinanan local di biahe.

Abogado J. Wix ta pidi vrijspraak den caso di "Catoochi"

Diabierne mainta ultimo Huez B. Swanenburg a trata e caso di J.J.K.K. kende a worde acusa di un bendedor di loteria prohibi, mas conoci den boca di pueblo como e "catoochi." E acusado K. tabatin como defensor abogado J. Wix, mientras cu e mainta aki e officier di husticia tabata mr. J.A. Nolet. Officier a pidi dos siman di prison, mientras e defensor a pidi "vrijspraak."

Durante tratamento di e caso di acusado K., varios puntanan a wordé treci dilanti entre otro en cuanto di cu acusado lo ta tratando un caso di loteria, mientras alavez el a cumpra un auto nobo etc. Officier a pidi dos siman di castigo di prison pa e acusado.

Abogado J. Wix baxta sorprendente a trece sudefensa for di un peticion cual te na e momento hiba a worde trata den un caso di loteria prohibi. El a cuminsa cu laga sabi cu e no ta hanja cu e caso aki tin un prueba legal y asigura. Segun su opinion el prueba mester ta cubri tur e elementonan di e echo castigable na a worde comete. Y den e caso menciona e hanja cu esaki ta ta asina.

Defensor a bisa cu segun su opinion e presencia di cierto materialnan di prueba no por basta pa huez pa acepta esakinan como prueba, pero si, segun e ta here, e ausencia di cada medio di prueba ta haci imposibel pa un caso, prueba legal y segur. Tin di e elementonan segun senior Wix den e caso aki pa cual su cliente ta worde acusa, manera ta para den e "dagaavaring" di e ganador ta esun cual ta worde indica door di e number di otro sistema di wega ariba cual e participante no tin ningun evidencia categorico."

Segun senior Wix e elemento aki a worde menciona, pero cu cada tocante esaki a worde prueba. Nada sigur a worde treci dilanti tocante di e sistema cual worde worde usa den e loterianan di cual ta indica e numbernan ganador. Esta loterianan na Santo Domingo y Venezuela. E abogado sigui su defensa y a muestra su opinion ta cu e no a worde acusa cu e participacion na e loterianan (prohibi) lo no por

tin influencia ariba e resultado di loteria cual ta indica ganador.

El a haci varios preguntanan en cuanto e caso aki, clarificando su punto di vista cu ta posibel pa e participantenan na loterianan prohibi por tin influencia ariba resultado di e numbernan cu ta worde menciona door di un of otro stacion di radio, en todo caso e number cu ta indica ganador.

El a laga sabi cu esaki ya ta algo cu a yega di sosode den Antillas, y cual naturalmente ta un echo castigable, pero cu den e caso aki no ta un echo castigable menciona den e "dagaavaring".

Door di di ningun manera a worde muestra of prueba cu e acusado su loteria su resultado, esta su sistema di hunga e wega di placa, no pa worde influencia door di e participantenan. Y aunke e prueba pa e elemento aki no a worde duna, e ta hanja cu e prueba legal y segur no a worde duna den e acusacion. Pa motibo di esey el a hanja cu como e acusacion no a worde prueba su cliente tin di hanja su libertad for di acusacion. Officier di husticia despues a contesta cu segun su opinion e loteria ariba cual ta worde hunga, esta ariba e numbernan cual e bendedor di catoochi ta basa su resultado, ta e loteria di gobierno di St. Domingo y Venezuela, y cu e no ta kere cu por tin influencia di participantenan ariba esakinan. Senior Wix sin embargo no tabata di acuerdo cu esaki. Hasta el a bisa cu por ta cu tin loteria di gobierno cu ta worde hunga na e paisnan menciona, pero e no sabi esaki y e no sabi tampoco cual sistema ta worde usa. Huez a priminti di duna sentencia den 14 dia.



Diabierna anochi tabatin den Centro Cultural na Oranjestad un programa cu artistanan local, den ramo di canto, baile y musica. E programa tabata titula "Anochi Arubano" y a worde presenta especialmente na ocasion di e presencia di e Adviesraad pa Asuntonan di Cultura di Reinado na Aruba. Durante algun dia e conseho aki tabata na nos isla caminda nan a tene varios reunion. Diabierna anochi nan tabata na Centro Cultural. E foto mas ariba ta muestra nos y Trupialnan ariba podium durante nan actuacion Diabierna anochi mientras e foto abao ta muestra nos e grupo di baile di Astrid Salazar den accion. E sala cual tabata completamente yen di invitadonan a goza inmensamente di e programá cual tabata bao guia di senior Hubert Booi di Oficina di Cultura y Educacion.

Dos sin un di prison pa menasa polis

ORANJESTAD, 18 jan. - Diabierna mainta R.M. di 19 anja kende dia 28 di september ultimo, den compania di un otro muchahomber a kita dos botton di Bay-Rum for di un tal F. mester a duna cuenta di dos delito dilanti huez, door di e caso aki. Na promer lugar acusa di a horta e bottonnan di bayrum y na di dos lugar pa motibo cu el a menasa polis (recherche) H., cu e lo maté.

Durante e tratamento di e caso dilanti huez R.M. a laga sabi cu su benditor no tabata pa horta e bottonnan di bay-rum for di el. Pero pa kita esakinan for di djero cu e sabi cu e rum aki tin un sabor pa salud di hende. Pero despues cu F. a baxa cu e tabata bisi el a trata di hanja F. pa bisa esaki e bottonnan, pero e no a hanja F. mas, despues di cual el a horta e bottonnan. Huez Herman atras den un bar na Oranjestad. Despues el a worde manda pa e caso aki y retribucion a haci tuma su vingordonan, pero el a nega esaki. Huez cu segun su opinion e no a ningun crimen. Pero polis tin indicio ta traha na recherche cu ta horta cu esaki y e ta un franko y stocie local R. a acusa y e ora a menasa el, el a nega esaki. Huez a manda diez anja cera. Dilanti

huez sin embargo el a nega di a bisa esaki. Pero mas despues el a admiti esaki, bisando cu e tabata rabia ora cu el a bisa tal cosa. Pasobra e tabata di opinion cu nan tin sin derecho di cere pornada. Officier a hanja cu nan no a cere pornada y cu enberdad el a bai cu e bottonnan di rum y asina a exhibi cincoenta florin di bootof diez dia cera.

Acusado R.M. a declara di no sabi con pa paga e cincoenta florin como cu e no lo ta traha. Huez tabatin solucion pa esaki tambe. El a hanja cu R.M. no ta culpable di a horta e bottonnan di rum pero si cu el a menasa polis cu tabata haciendo su trabao. Huez a bisa R.M. "Na oficina di polis of den cella, no ta bo lo esun eutananda, bo lo chede e crimen di 'pelle'." Huez a ordena pa e caso aki deponer un of otro siman condicional pa 2 anja di prueba.

Club Surnam ta bai tuma parti hopi activo na proximo Carnaval

SAN NICOLAS, 18 jan. - Club Surnam mescos cu antes, e anja aki atrobe lo bai tuma parti masha activo na e celebracion di carnaval na Aruba. E revivimento aki di e esfera di carnaval den Club Surnam pa un gran parti ta di gradicnan e contacto cu Club Bonaireano, y e entusiasmo di senior S.E. Samson kende ta miembro di directiva di Club Surnam y alavez tesorerero den e Comité Central di Carnaval 1965. Club Surnam ta bai participa cu un propio carosa y reina di carnaval. Pa haci e eleccion di reina di e club mas interesante ainda e directiva di e club a pone un Fiat-850 disponible pa e candidata di e club cu sali reina. Cu esaki asina dos club na San Nicolas ta pone premoncion di auto pa nan candidata, cu sali reina di e club, Club Bonaireano ta e otro club.

bandanon, W. Dunford, H. Aoma, H. Burney, J. Lo A Njope y G. Gomez. Senior Samson ta acua como contactan cu otro organizacionnan di Carnaval. Ya varios programa di festamento di carnaval di e club ta conoci. Dia 6 di februi lo tuma lugar durante e fiesta ballable den Club Surnam, eleccion di Prins Carnaval di Aruba, organisa door di C.C.C. 65. Dia 13 tin un baile di mascarada. Dia 19 di e mes un luna lo tin e eleccion di reina di e club, despues di cual e ta worde corona y ta ricibi su Fiat. Di cator fiesta ta un otro fiesta di mascarada, pero esaki organisa door di e sub-comite di C.C.C. 65 di San Nicolas den e Club Pronto e otro fechanan di e otro festanan di carnaval di e club lo worde anuncia. E inscripcion di candidatanan pa e reina di carnaval di e club Surnam a cuminsa Diabierna ultimo. Ya dos canidato a worde haci y e otro dos ta biniendo pa e fiesta. E fiesta ta dura te cu 31 di Januari.

Na e club Surnam nan a forma un comite di Carnaval especialmente pa e club y tur e Surnamnan cu kier celebra carnaval a anja aki.

Den e comite aki tin puesto e chairman Mr. Mc Donald, Lion Swires, Pa. Lo A Njope, T. Holder, J. van der Burgh y caballeronnan M. Wout Swie Sang, R. A.



Despues di e parada door di callanan di San Nicolas, un reunion publico a worde teni ariba e tereno pa midi di Lago Sport Park.

Varios persona a dirigi palabra. E foto ta duna nos un bista ariba un parti di e publico cu a para tende e reunion.

Ventaha di Real Madrid a reduci na un punto

Madrid, -- UPI -- E di 18 rueda di e campeonato di futbol spaño tabatin como consecuencia di qu distancianan entre e lider Real Madrid y su spuditornan, Atletico di Madrid y Zaragoza a wordu cortá.

Despues di e buelta di ayera e lider di e clasificacion a perde contra di Cordoba na Andalucía, mientras qu su seguidornan a triunfa riba nan rivalnan.

Cu esaki, Real Madrid, ta sigi encabesa e tabla di posicionnan. Pero awor e ventaha ta keda reduci na un punto, di 27 pa 26, lo cual ta nifica qu e logro di e titulo pa parti di Real Madrid ta bira muchu mas dificil, teniendo en cuenta di qu e equipo

aki mester hunga na lugarnan straño y no na casa. Pa loke ta trata e "rabu" pues e clubnan den "bom" di e clasificacion, ya e equiparon Corunnes y Ovastene mester contraña nan mes pa bai e segundo. Den e buelta di ayera, e derrotá di Coruna contra di Barcelona, riba terreno di e ultimo equipo aki tabata di compton pero no e derrotá di Oviedo riba su propio terreno contra di Sevilla cual a laga e asurionan como e unico companero di e gallegonan pa bai e segunda division.

Un otro resultado sorprendente tabata esun qu Murcia a logra empatando na dos gol cu Betis pa di tai manera subi riba Se-

villa. E demas resultadonan tabata di spera.

Na Zaragoza, den un partido bon hungá, e equipo di Magna a vence Levante 3-1. E encuentro a caracterisa su mes pe dominio intenso di e club zaragozano. Dominio cual a worde bon waniá pa parti di e Levantinonan a base di un tactica manera elastiek qu a permiti nan e contra-ataque cu macha pelligrosidad. Esnan local a hunga bon y e resultado ta reflecá e merito di cada equipo.

E golnan zaragozano a worde logra, na di cuater minút, pa e delantero centro Marcelino, na di 14 minút pa e linksbintén Santos, mientras di dos a bini na di segundo tempo qu por clerito tabata un penalty na di 47 minút Marcelino a logra e di 4. E gol bishitante tabata di Carlos, links half, na di bini minút di wega.

Na Valencia, e club di e ciudad aki merecidamente logra e victoria di 2-0 riba Atletico di Bilbao. E promé parti tabata bastante fuerte. Den esaki e mhoir wega y avancenan profundo tabata pa parti di e bishitantonan pero falta di combinacion, a mlográ nan mes. E valencianonan a hunga un wega mas tenso y a dom'na e territorio am-

pliamente riba e territorio, aunke su delantero lampoco tabata macha bon den remite. Na di 32 minút Gullit a lesiona su mes, pa no reaparece mas. E golnan a worde lográ den e di segundo tempo, na di 61 minút, pa Ribelles, y linksbintén na di 65 minút pa obra di e delantero centro Waldo.

Na Sevilla, Beti y Murcia a empata na dos gol dilanti di 30,000 espectador. A puno un anotacion final sorprendente a bini pa parti di e equipo murciano, ya qu te na algun minút numa prome qu wega termina e score tabata na su favor. Murcia e momentonan ey tabata actua nervioso mientras qu esnan local tabata hasi nan efectividad mas grandi. E golnan di Beti a worde marca na di cinco minút pe midvoor, Ansole, na di 83, pe mesun hungador. E murcianonan su gol a worde anota pa Merodio, linksbintén na di 18 minút y pe mesun hungador aki na di 62 minút.

Na Barcelona, e equipo barcelonista a vence Coruna cu anotacion di 2-0. E prome tempo a caracterisa cu macha poco wega pa parti di e localnan, quenden a actua macha poco poco. E corunesnan a probecha di e actuacion pover local pa anota golnan pero esaki no tabatin fruto. E golnan a worde logra na di 28 minút, pe delantero centro pa-

Un habitante di 65 anja di edad di London, quende pa medio di television tabata scucha e noticia encuanto estado di salud di Sir Winston Churchill a muri instantaneamente.

Heidi de Miranda a gradua pa H.A.

ORANJESTAD, 19 Januari - Senjor J.L. De Miranda, donjo di Foto Hanna na Oranjestad, fin di siman pasa a ricibi e noticia for Hulanda cu su yul mlier Heidi a gradua pa su examen di hoofdekte. Heidi de Miranda sets anja pasa a sali pa Hulanda despues di dos anja di HBS na Juliana School. Despues di a termina su di tres anja di HBS na Hulanda el a inscribi pa enseñanza di maestro di school na Instituut Klokkenberg na Nijmegen, caminda anja pasa el a gradua. Awor cu el a hanja su hoofdekte tambe, diaadomingo veenidoro lo e regresa Aruba pa busca un trabao aiknan den sector di enseñanza. Senjor y senjora De Miranda tin dos yul ainda ta studia na Hulanda. Nan jui humber Jennie a gradua anja pasa na Instituto di Autohandel na Driebergen y desde september ta den servicio militar. Jacqueline De Miranda kende poco tempo pasa a gradua pa Jeugdleidster y poco despues a contrae matrimonio ta studiendo Pedagogia den su casa na Kooz Aan De Zaan. Te na e momento aki tur e yulnan di senjor De Miranda cu a bai continua nan estudio na Hulanda a haci esaki cu bon exito. Cu tur e yulnan te awor aki por hanja un educacion na exterior esta enseñanza avanza na Hulanda ta di gradicid na e sistema cooperativo cu ta worde usa door di e familia aki. Cada un di e yulnan cu termina su estudio ya ta traha tin di yuda pa cubri gasto di e yulnan cu ta studiendo.

Jubileonan na Lago

SAN NICOLAS, 19 Jan. - En total tin awa na Lago tres empleado di Jubileo. Esakinan ta Paulus Croes Mech., Machinist, senjor Eddy P. Inocencia Mech.Storehouse-Com'n. y senjor L.A. Tjong A Hing di Tech. Lab. E tres celebradornan aki a cumpli nan binti anja den servicio di Lago.

Riguayo Cayetano Re, na di 35 minút pe linksbintén peruano Sem'nario.

Na Cordoba, Real Madrid a sufrí un derota sin ke na man di e equipo local cu anotacion di 1-0. E cordobesnan a perde respect pe lider pe prome oranan di wega, y, for di e ora ey, e cordobesnan a hasi nan mes doño di e situacion. Real Madrid a domina resto di e partido tenosamente. E madrileñonan a actua sin ningun consentimientu. E unico gol di e partido a ser anotá pa linksbintén Tejada na di 35 minút di wega.

CHURCHILL TA DEBILITANDO

LONDRES, -- UPI -- E ex promer minister Winston Churchill awe tabata sigui perdiendo terreno den su lucha contra morto.

Un boletin medico qu a ser emiti awe merdia tabata bisa qu Sir Winston a pasa un anochi tranquil pero qu ta poco debil.

E boletin ta agrega qu "no tin nada mas di bisa". E dokter di Churchill, Lord Moran, a anuncia qu awe tardi lo e duna un otro boletin. Sin embargo, e boletin, qu na a duna awe mainta la causa e temor di qu final di e gran estadista britanico ta acercando, ta "consecuenciaman di e ataque cu el a sufrí diabberna, e probabilidadnan di circulacion y su edad avanza ta calando cu tur energia di e paciente. E penultimo boletin cu nan a emiti ayera nochi tabata bisa qu "sir Winston a debilita liberamente."

Esaki ta e ultimo noticia oficial riba e estado di Churchill. E dokter a keda mei ora serca e estadista moribundo ayera nochi y despues a declara qu e miedorja qu a ser registra den ultimo oranan di ayera no a mantene y qu Sir Winston abolie perde su consciencia.

Despues qu e dokter a permiti pa nan saca algun foto di dje ela sal bai. Mas o menos tres-cien persona tabata dilanti di e residencia di Sir Winston, na Ilye Park Gate, pa mira e dokter salí.

Den caso qu Sir Winston Churchill fallece un di e dianan aki, e pais lo rindiele homenahe Postumo, cu un sepultra den e catedral di San Pablo qu a eligar di descanso eterno di e militar-britanico inmortai.

Sin embargo, di acuerdo cu otro planann, nan tin intencion di erra e ex promer minister den un silicio sencillo na Oxfordshire. Reverendo John E. James, rector di e parroquia di Bladon, a declara awe qu e gran estadista a bisa mas qu un baha qu e tin deseo di ser sepultra cerca di su tata, Lord Randolph Churchill, John e rumán di Churchill, tambe ta descansa den e santana chikitu di e parroquia ey, qu ta keda den terreonnan di palacio di Blenheim, caminda Sir Winston a bini na munu.

Tambe tabatin un oracion den otro fuente di qu nan lo organiza un gran entierro e estado y si Churchill muri awor, nan lo cumpli esakinan.

Den tal caso nan ta spera asistencia di hopi fuere di estado y otro dignitariannan di varios nacion.



AGENDA

RADIO KELKBOOM RADIO ANTILLANA

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegría (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Selección Musical cu discon-
cion Latino Americano
08.30 Cumpleaños Feliz
09.00 Noticias Sociales
09.15 Petición Musical pa Tele-
fion.
10.00 Noticias Interhacaol
10.05 Musica Varia
10.30 Programa de N.Habibe Jr
11.00 Noticias Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticias Internacional (Am-
ste)

12.45 Noticias Local (Viana)
01.00 Variacion de Ritmo Latino
01.30 Mel ora o Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos de Caribe
03.45 La Macorisana & Interna-
cional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticias Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticias Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticias Internacional na
Pap.
07.15 Musica Hulandes

07.45 Musica Norte Americano
(Instrumental)
08.15 Novela (Golsaga)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programm.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

A.M.
05.30 Mananita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania
de lo Companer Constan-
te Radio Antillana.

06.10 Noticias na Ingles
06.30 Noticias na Papiamentu
06.50 Noticias na Ingles
07.00 Noticias na Papiamentu
07.45 Programa di Jue Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo
y un poesia.
08.10 Variacion Musical
08.30 Musica y Consejo dedica
na nos amigano Automobi-
lista

09.00 Musica na Papiamentu
09.15 Programa dedica na tur a-
manan di cas.
09.30 Anoranzas
amanan di cas.
10.10 Noticias na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana
E Internacional Supermar-
kets.

10.40 Momento di Ritmo.
10.50 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.05 Noticias na Ingles.
12.30 Noticias na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alre-
dedor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticias na Papiamentu

01.15 Fiesta Cultural
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio
Musical

04.30 Complaciendone Petitiones
05.00 Noticias na Papiamentu
05.15 Gatoys-rama
05.45 Calendario musical
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticias na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaci-
ciendo Peticiones

08.00 Programa dedica na tur nos
pacientenan den Lago y San
Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y
Complaciendo Peticiones.
08.30 Saldos Ready Kilowatt
(dial, diazaz, diabierna, dia-
bra).

09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos a-
migano Polis.
10.00 Melodias y Romance Musi-
cal
12.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus,
The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Escos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica de Banda

09.00 Gymnasia
09.15 cancioncan di Evangelo
10.00 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merida
P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch
The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymnline
03.00 Petitions
03.15 Ensenos Musicales
03.45 Musica de Banda

04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Crisic
05.00 Canta Leo.
05.15 Palmaran di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 Pa Pap Do' Vida

06.00 Nederlands Liederen
06.15 Christelike Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off the record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back to the Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Gran barattilo di inventario di tur
sorto di tela nobo, tambe
nos tin tela nobo, di cual e
prijsnan a worde reduci. Cumpra
awa mes, pasobra e surtido
ta pocoli!

Periodistanan contra veterano den baseball

(Di nos redactor deportivo)
E batierna y diashabra awor e
Ratonyan veterano di nos isla
lo ta den accion aereo. Nan lo
enfrenta un equipo venezolano cu
ta forma door di periodistanan
precedente for di e capital di
Venezuela. En total lo worde
hunga dos weg, ambos na Lazo
Sport Park. E motibo cu ambo
weg lo ta den Lazo Sport Park
ta pasobra un di e masnan di
luz principal pabaisal den Wil-
helmstadnatura a worde baha.
Lo ta masia imprudente si tene
un partido di baseball cu awor e
mest y cu mester illumina e
outfield ta den uso.
E promer partido contra di e
venezolano lo trece den tereno
e veteranoan for di Oranje-
stad, mientras cu diashabra anochi
ta e veteranoan di San Nicolaas
lo midi forza cu e visitan-
tanan.

Mas candidata di Club Surnam

SAN NICOLAAS, 19 januari - Na
club Surnam mas y mas mucha
mesterman ta candido como can-
didato pa e elecction di reina di
carnaval di club.
E premio cual ta un auto Fiat
ta muestra di ta un gran atractivo
pa participacion di e mucha mi-
nister. Ya caba tin cho mucha
mueru cu a inscribi, esakinan
ta Yvonne Robles de Medina, Li-
ta Ramon, Candrina Linschoot,
Efi Cabenda, Helene Dongen,
Marlene MalMBERG y Mildred
-MalMBERG.

Gradicimento

Na nomber di tur familiarnan nos kier gradici sinceramente
a nos tata defunto.

Tambe nos ta gradici tur e miembronan di San Pedro Hospital
concerni. Gradicimento tambe ta bay pa Sr. Zep Wever y su
padr ta tur familia y conciernan cu a companja nos den acto di en-
terio di

Anastasio Erasmus

L.W. Petroschi.

ARUBAANSE COURANT

diarlanie cu excepcion di
diadomingo
suscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edicia na
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVER - en PUBLI-
CITEITS DIJ MIJ.

Imprinti na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon liere Directie y redac-
cion, 216 Anuncio y subscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolf.

POR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESHED INGRID.
NA SAN NICOLAAS:
NICOLAAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARD

ORANJESTAD Botica Oudker Tel:
1780; SAN NICOLAAS Botica San
Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Drums of
Africa" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Assesinos de la
Lucha Libre" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Yesterday
Today and Tomorrow" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "El Reposo
del Guerrero" 18j
Savanna: 8.00 p.m. "Liane, heb
meisje uit het Oerwoud" 18j

TELEARUBA

0.50 Children Hour
06.00 Sir Francis Drake
06.30 R.V.D.
06.45 Papiamentu Newscast Live
& UPI Newstlms
07.00 Bugs Bunny
07.30 Sportnews
07.45 Tombstone Territory
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast Live &
UPI Newstlms
09.00 Sunset Strip
10.00 The Defenders
11.00 Sign off

Curso "Long Range Planning"

SAN NICOLAAS, 19 januari - Ayera
a cuminsa na Lago un curso di
Long Range Planning pa e miem-
broman di management di Lago.
E curso aki lo dura te dia bini
ochi venidero. Den e curso aki
entre otro splicacion worde
duna pakico ta asina difencil pa
Lago stop su programa actual di
lay-off. Tur punto lo worde treci
adilanti na e miembronan di
management etc.

CUMPLEANOS

Dia 18 di Jaa a cumpli 73 anja
Señora Agnes Almay, felicitacion
ta bini di su esposo, Joaquin
sugreunan, nieto y nietanan, es-
pecialmente di Agnes Daniela,

hospital. Lentamente ta drentando
un miedu den su curazon. Ta
kiko por ta malo net en su sec-
cion? Semper el a pasa tur cos
mas bon sin su trabou semper
el a haci cu masha cuidao. "Bo
a nota esey?" y profesor la puntra
pa segundo biaha. Nan tabata
pará dilanti e cama di Sra.
Schmelz, señora di un neopociu-
rico. Poco dia pasa e senjora
la haya un atake di senjora.
Nan mester cuida e masha atencio-
so. E profesor ta dmanda in-
strucion pa medicina cu e sen-
jora mester haya, y prome bia-
ha den su carrera, zuster Ma-
ria no ta tende loke el a bisa.
"No, profesor", e ta contesta,
mientras e ta sinti culpabel.
"Poro pronto lo mi...". Su cara
ta bira torra y pura pura e
ta nota algo riba e papel. E
profesor ta keda miré investiga-
dor. Bo por mira e asombro
den su cara. "Nada... completa-
mente nada", e ta contesta. "Par-
ce cu e cosnan ta marchando
robes akinan", e ta grunja. "Gail-
mann no ta presente, y sin man-
da disculpá su mes y abro ta
comporta bo manera un galinjá
spantá" Pero ya na un jega di-
lant e siguiente porta y e pro-
fesor mester mostrá su pacien-

nan un cara contento. Nanc e
bishitanan tabata muestra mas
largo manera awa, pa zuster Maria.
Nan mester cu e abro e dos ambie-
naarnan tabata pará dilanti e por-
ta di e cuarto di zuster Maria,
y ta keda mira y profesor. Nos
por papia un poco cu ho, profes-
sor. Naturalmente, drenta bo
numa". Nan tres a drenta pando.
"Ta un aviso desagradabel", e
ambienan mas bjeuse acuzita
bisa, sin cu el a sima. "Nan a
saca morfina foe e cashi, di cual
nos no por haya ningun papel
cu ta pertenecé. Bo sa, kiko esey
kier mester, profesor. "Bo mester
avisa e brigada". "Si, mi sa",
Lander ta bisa y ta aparece
un plioi profundo den su frente.
"Bo no tin ningun idea, ta ken-
le nos por sospiceta?". "No...". Ora
cu e profesor a bisa esey, el a
cuminsa duna un poco. Te ainda
e no tabata sospiceta di ningun
hende. Pero di repente e ta cum-
miza sinti stranjo.
Di cu doctora Gailmann no alidn
traha net foe. E tabata sa masha
bon, cu awe ta lo bin controla.
Y ademá e a pidí pa bin
trece su declaracion locante e
operacion di Harald Berneck. Mas
mester ta bjeuse cu doctora Gail-
mann keda sin bin iena Gailmann?
E ta resisti contra e pensamen-
to ey, pasobra e kier e perso-
na delegá cu wovonon scip masha
bon. E tabata apacié masha ho-

pi como hende, principalmente
pasobra e ta un hende asina re-
servá. Nunca e ta hinca su boca
den un asunto cu ta cu un colegi-
nan. Nunca e ta papia di su mes,
aunque bo por ripara na dje, cu
e tin varios problemas. Semper
ta frank e carterlo y el a pa
yuda mester. Y irena Gailmann
cu a Pero ya, ora cu e
recorda cu nervioso e sa ta,
e ta repete e palabra di "re-
pente sin brillo, y e agotamen-
to riba su cara y cu di repen-
te el a keda sin bin traha". E
ta tanta parca y ta bjeuse cu
maske ta un ora mas, pro-
m e cu bo avisa polie. Mi no
tabata sa nada di e asunto aki.
Pesey mi mester bay investiga
aida. Ta bjeuse cu e mester
pa esaki. Mi tin un poco sospe-
cho di un hende. Dunami poco
tempo pa mi investiga e asunto
profundamente.
Aki un ora lo tende di mi".
"Okay", e ambienan ta bisa,
cu e no tabata mudo di a-
cuerdo cu Lander su proposicion.
E ta bjeuse cu doctora Gailmann
kier cu doctora Gailmann. e dok-
ter seccion? Kizas e por sa al-
go. "Doctora Gailmann no a
bin traha awe". E dos ambie-
naarnan ta keda mira e profes-
sor duro den su cara. "E no
tin telefon na su casa. mi mes
ta bay ayunan". Lander ta bisa.
E ta sigui.

Felicidad di un profesor

Novela
No. 29.
Ruter tabata
liba den un cuarto chikito den e
hospital mes, pega cu e cuarto
caminda nan ta liba y strika. E
ta gusta had chanza cu e mucha
mueruheran cu ta traha eyan pero
su senjora gordo ta tene bon na
bata. Por lo demas e tabata un
hon tercio, confiable y masha
balente.
Zuster Maria mester comparti
e profesor, ora esaki bay liba
shita su patientenan. El a coy
un biocneto y pooltood y ta si-
dule. Pero su pensamentonan no
ta na su trabou awe. Pa cum-
miza tabatin tin e ausencia stran-
jo di doctoran Gailmann. Y tam-
be e dos ambienan cura a bin



Awe matahi tabata un accidente entre e auto aki y un otro auto di tipo di St. Jozef auto school tras di Curacao Grand Central. Tabata un chauffeur na e auto aki preferiendo e dos automa a dal un otro na un curada di cambata. Riba pagina 40 nos tin foto di otro auto cuviti den e accidente.

No obstante operacion: Mucha muher di nuebe anja a muri diasabra

GUANARE, Venezuela, - UPI - Un mucha muher di 9 aña di edad, quando cu maluciere a comovi henier e continente americano y a movilla henier e pais aki, a muri diasabra ultimo.
E mucha, Glenda Segura, a muri den brazos di su tata spiede a hisele algun ratu prome. E tabata riba cama den un hospital y di plente ela pidi su tata pa hisele. Despues a parse cu e tabata dramu. Algun ratu despues su tata kler a lantele.
"Lamia Riba, Glenda...", asina e tata a grita, pero e mucha a muri mata.

Na luna di mazi di aña pasá, gracias na un campaña cu a ser haci na un coran di capital aki, Glenda a ser hid New York, na unda den Memorial Hospital, nan a kila su braza afor y a saca un tumor di 10 kilo for di dje.
Despues, aparentemente ora cu tabata bon, ela ser tresse Venezuela bek y ela regresá su casu. Pero na november ultimo e doloran a bolbe hid y ela worde interná atrobe. Pero den caso aki ciencia ya no por a haci nada.
E mucha a worde dorá ayera.

Exiliadonan cubano a ataca grupo comunista

MIAMI, - UPI - Un grupo di exiliadon cubano a ataca e sede di Partido Comunista na Buenos Aires cu bon.
Un grupo cu ta cuantel bon di e number di "Movimiento Cristiano Nacionalista", a bisa cu e ataca na consti e emisionamento di e "operacion vasilla" y e emisionato aki ta bisi con-

tra e comunista... na unda cu nan ta.
"Nos nu ta permiti cu paz ta reha den mundo toer cu Cuba ta liber", asina un portavoz di e movimiento a bisa.
E mesun grupo aki di exiliadonnan a anuncia siman pasa cu ela celebra un parlo militar cu e ataca di e un cu e cuhido di Na-cional Uni na New York ta celebra obijelo luna pasa y e ta biontoja sibi un baren emision di carga na Montreal algun dia pasá.

Escape en serie for di Berlin Oriental durante fin di siman

BERLIN, -- UPI -- Dos guardia fronteris di Alemania Oriental ayera nochi a hul pa door di e wayanan di prikkelraad. Auneta di nan no a worde nota pa nan coleganan te sino despues cu nan tabata riba terra liber, no otro banda di e muraya divisorio.
Poltsan di Berlin Occidental a hiforia cu un di e refugiadon tabata un sargento di 19 aña di edad y e otro tabata un solda di mosun edad. Tin dos a vega cu nan a arresta.
Esaki ta e di dos balmuto no mesun momento di dos habitante di e sector comunista den e mita-mes dos dianan aki. Ayera malina nan a hiforia cu un pols di Berlin Occidental a revela aki e mos tabata kler, cu dos habitante di Berlin Oriental a hul den e bant di e auto di un diplomata.
E coran "Welt Am Sonntag" di Berlin Occidental a revela cu e dos refugiadonnan a secude den e bant di e auto di un diplomata.
E coran "Welt Am Sonntag" di Berlin Occidental a revela cu e dos refugiadonnan a secude den e bant di e auto di un diplomata.
E coran "Welt Am Sonntag" di Berlin Occidental a revela cu e dos refugiadonnan a secude den e bant di e auto di un diplomata.

E guardia comunista na a hiforia cu un di e refugiadonnan tabata un sargento di 19 aña di edad y e otro tabata un solda di mosun edad. Tin dos a vega cu nan a arresta.
Esaki ta e di dos balmuto no mesun momento di dos habitante di e sector comunista den e mita-mes dos dianan aki. Ayera malina nan a hiforia cu un pols di Berlin Occidental a revela aki e mos tabata kler, cu dos habitante di Berlin Oriental a hul den e bant di e auto di un diplomata.
E coran "Welt Am Sonntag" di Berlin Occidental a revela cu e dos refugiadonnan a secude den e bant di e auto di un diplomata.
E coran "Welt Am Sonntag" di Berlin Occidental a revela cu e dos refugiadonnan a secude den e bant di e auto di un diplomata.

E diplomata e declara cu e no tabata sa cu e dos refugiadonnan tabata secude den e bant di su auto.

Diferencianan Brasil - Uruguay ta clarifica

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E diferencianan entre Brasil y Uruguay ta mas a menos cla, segun opinion di e orilatador irigunyo na Rio de Janeiro, Felipe Amador Sanchez, cuencia expresa su mes macha opinion ora e cu ela regresa ciudad aki ayera.
E emisionato a agredí que problema di e a adidomn brasileño na Uruguay ya a worde solucioñ cu e presentacion di e notanan irigunyo na gobierno di presidente Humberto Costello Branco, y que "entendimiento ta clarificando mientras cu e tension ta baltando."
Amador Sanchez a desmentí tambe cu nan a suspender e negociacion pa cu Brasil compra trigo uruguayo, y a declara cu ne no mientras aki mes nan a concluyendo un venta di 200,000 ton di grano.

Un chiste comunista

Un funcionario di Partido comunista tabata dnanando un conferencia den un alden di rieu Volgu, den cual e tabata describi e "condicionnan espuntoso den cual e trahadornan den e paisnan capitalista ta biva."
Na Merca, por ehempel, asina ela bisa, un constructor a kibra e cuarto di baño cu ela instalá den cas di un trahador pasobra e poler homber no por a paga esaki.
"Hesta terrible," asina un persona den e publico a grita: "Pero ta kiko ta un banjo?"

DOUGLAS - HOME TIN GRIEP

LONDRES, -- UPI -- E exprome ministro ingles, sir Alex Douglas Home ta keri bal den su kember pa motiu di a worde afecta pa un griep fuerte.
Posiblemente e lo a salí for di cama awe tardi.

Gira educacional

MONTEVIDEO, -- UPI -- Ocho biden estudiantu unigarsu dentro di cierto tempu ta cambia cu e gira di caracter educacional na la parti dos dos sector.
Cator di nan lo lei Sorona fra Cuba y e otro lo lei Puebla (Mexico). Nan bida ta den e planan cu nan ta bisi den e maza di e programa di exportacion di constitua interna-cional.
E va joranan ta prepara pa biva y conaca bon di otro nacionalidad, cu nan caracter "cultivo" y e diferencianan capitoladon. Nan oia ta varia di BV 22 aña y nan a orlota nan mes rita e emisionnan economica politica y social di Uruguay.

DELIRIO

EL CAIRO, --UPI-- Un parlante negelo a propón pa cu e sub-gruponan di Asamblea Nacional Gamal Abdel Nasser presidente pa un parlato biva, y firma cosoche bon cu sangre.
E diputado Kassein Ahmad Teaw, a bisa cu cada diputado mester duna sangre pa scribi e resolucio den e informacion.
Nasser lo worde nombra presidente pa un otro parlato di aia sibi dilarsan awe.

ACUSACION RUSO CONTRA ALEMANIA

MOSCÚ, -- UPI -- Alemanan ta culpabi cu e resolucio, e acusacionnan ruso di cu e resolucio politico mundial di Doun Riba e informacion cu e resolucio e buonan di guerra na e cuhido tabata un bionto pa boga un amaleto pe-oxaziano, calificando nan como "distorsion propagandista."
E resolucio di Moscú a ser formulá den e resolucio oficial di dje politico alemán, cual ser textu a ser duna di emose un publicidad pa agencia di noticia Reuters.
Den esaki tambe nan ta serca Doun di a haki "inteligencia censurable pa cubi un amaleto ruso" pa asocionnan 1971, pa dicitra cu nan actibon hifortidunali worde di "nuria".
Gobierno di Alemania Occidental ta rotacionto a pidi henera mura pa duna tur informacion "disponible" grama cu dia 8 di mei, rita cual fecha e parlato di proscricion legal ta termina.

OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën het 4 februari 1965 des morgens om 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst in het openbaar aanbesteden.
Bestek no. 229 - dienstjaar 1965.
Het leveren en aanleggen van een lucht-koelinstallatie t.b.v. de Dienst Kadaster te Willemstad, Curacao.
Bestek no. 230 - dienstjaar 1965.
De aanleg van de elektrische installatie t.b.v. het te verhuwen perceel Dienst van het Kadaster, aan de Arraratweg 44, te Curacao.

Para una Exquisita Fumada los Ricos Tabacos
ELISABETH BAS

Bestekken zijn vanaf 19 januari 1965 verkrijgbaar bij Administratie van Financiën, Pleiermaai 4-4A, ad. f. 10., - per stel. Restitutie bij inlevering in ongeschiedene staarop-de-dag van aanbesteding f. 750.
De wnd. Administrateur van Financiën, A.J. van Hesteren.

Primera dama di Italia no ta gusta su ocupacionnan nobo



TRIPULACION NORTEAMERICANO A GOZA NA CUBA

LA HABANA, -- UPI -- E tres tripulantenan norteamericano kenanan tabata compana e avion sovietico TU-114 qu mester ahasi un aterrizaje forzoso na New York riba caminda pa Habana regresa Estados Unidos ayera, via di Bermuda, den un avion di Aerolinea Beria.

Nan a worda despidi pa varios empleado di e embahada suiza, qu ta encarga di e asuntunan di Merca na Cuba.

94 MISIONERO MATA NA CONGO

CIUDAD DEL VATICANO, -- UPI -- "Observador Romano" a organisa un expresion di Vaticano, a bisa qu for di aña 1961, un total di 94 misionero catolico a ser mata na Congo.

DALMENTU DI TREIN

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- 18 persona a resulta herida ora qu dos trein a dai conta di otro riba e linea ferrocarril central di Brasil entre Eredia y Triagem, den becindario di Rio de Janeiro, Polissnan, qu a duna e noticia aki, e agredí qu felizmente no tabatin mortonan.

DIPLOMATICONAN EXPULSA FOR DI PAIS AFRICANO

Dar es Salam, Tanzania, -- UPI -- Dos diplomatico norteamericano a dirigi nan mes pa capital aki, cu nan respectiva famintan, cumpliendo orden di expulsion qu a worda dicta contra di nan pa presidente Julius Nyerere.

E ultimo aki declara nan "personanan non grata" pa presunto "actividadnan subversiva". Ta trata aki di Robert Gorday, subhete di e mision di embahada, di Estados Unidos y Frank Carlucci, consul general qu a wordo nombra riba e isla Zanzibar. Tanganyika y Zanzibar a uni nan mes cu otro aña pasá den loke nan ta yana awor Tanzania. E embahada di Estados Unidos a emiti un declaracion den cual nan ta desmentí e acusacionnan di Gobierno respectivo di diplomaticanan aki formalmente a bisa qu nan "no tin fundacion ta ali".

Na e tempu el nan tabata un familia uni, cu poco placa y "Tata tabata semper cuqui". Nan a sali di Italia huyendo di e gobierno fascista, pero nan tabata feliz. Ernestina, cu nan ta llamas familiarmente Tina, ta papa Aleman y Italiano y ta comparti cu su tata un admiracion sincera pa literatura germana. Pero ora cu e sombra di Hitler a cai riba Vienna, e famia a baha pa Paris, y finalmente huyend y di e nazianan nan a bisa Saint Gaudens. Tres anja despues Giuseppe Saragat a bai Italia beca relaciona cu e movimiento clandestino y finalmen

te a bai a prisionero, den e carcel Regina Coeli di Roma. E tempu el mama tabata un pila di solidaz. E tabata e unico cu no a perde speranzanan y a llora solamente riba e dia cuhos na sa cu papa a logra di hui," ela bisa. Na 1946 Ernestina a bai Rome beck y su tata a ser consagra presidente di e Asamblea Constituyente. Despues di a baha tantu, Italia por parce pe un pais estranhero. E tabata papa frances, ingles y aleman, pero su lenga mes ta sigi ta italiano y Italia ta sigi ta su pais.

Na 1959 ela casa y un bida priva abase e cuminsa pe te ora cu su mama a muri. Despues nan a huur un cas mas grandi pa Giuseppe bai baha cu nan y pa no ta su so, y awor nan tin cu mudi pa un otro cas pa sobra Giuseppe Saragat ta presidente di e nacion y emester te e promer dama.

Pero den fondo di su alma e ta pensa cu e lugar el ta pa su mama, e miher cu a lora di ateria riba dia cu su casa a hui di prision.

Delegacion ruso a sali pa asisti na conferencia cumbre

Moscú, -- UPI -- Leonid Brezhnev, secretario general di Partido Comunista y e prome ministro Alexei Kosygin a sali for di Moscú cu destino pa Polonia pa asisti na reunion cumbre di e Pacto di Varsovia, den e capital polaco.

Brezhnev y Kosygin ta encabezá e delegacion ruso, den cual ta figurá Yuri Andopov, secretario die comité central di Partido Comunista Sovietico, e ministro de defensa mariscal Rozio Milinovskiy

y e ministro di relacionnan exterior Arifrel Gromyko. E presidente Anastas Mikoyan, e ideologo di Partido Mikhail Suslov y otro funcionarianan halto, y tambe e embahador polaco na Moscú, Edmund Pzskovsky, a despidi di e delegacion. Den e reunion di Varsovia, cual lo cuminsa mayan, e hefenan di estacion comunista europeo, lo trata, segun personanan informá a participa, di e peligeran qu e forsa nuclear multilateral qu Merca a propone na paisnan di OTAN lo representá pa e seguridad di Europa.

Refiriendo na reunion di Varsovia, e corant "Izvestia" a bisa "E gobiernonan di e paisnan socialista europeo ta reconoce e ventaja di e consultanan entre e estacionnan miembro di e pacto di Varsovia, pue nan ta atencion interesa na garantisá seguridad di Europa. Esaki, preclamante ta e funcion di e pacto di Varsovia, como un escudo protector di Paris." E articulo despues ta ataca e idea di e forsa nuclear multir-

teral violentamente, cu el e ta describi como "manobra" proposito pa intensifica e carrera armamentista nuclear.

Nan ta keru cu den e reunion di Varsovia -- qu ta e prome den cual e hefenan di estado di e paisnan comunista europeo ta participa for di verano di aña 1963, -- tambe nan lo trata e siguiente asuntunan.

-- E relacionan entre e paisnan di e bloque comunista for di caida di e prome ministro Nikita S. Kruchev, na luna di oktober ultim.

-- E relacionan di e paisnan di e bloque comunista cu e potencia nan occidental, y tambe e posibilidad pa regla e proyecto sovietico di un pacto di agresion entre e organizacion di Varsovia (OVAR) y OTAN.]

-- E conflicto chino-sovietico y e posible convocatoria di un reunion di e 26 partidonan comunista di mundo, bao di auspicio di Moscú, pa toma medidanan di un unidat den e movimiento comunista internacional.

-- Cuestionnan di orden economico di e paisnan di e bloque comunista di Europa Oriental.

INSTALACION DI ALARMA PA EVITA VANDALISMO DEN MUSEO

FLORENCIA, -- UPI -- Autorididad di Florencia ta pensa na pone un sistema di alarme qu lo costa mas o menos 320,000 dollar den e galeria Uffizi, den cual un acto di vandalismo a tuma lugar sima pasá qu a duna 23 obranon maestra. Municipalidad a anuncia qu Gobierno di Italia qu tabata obieto di critica fuerte pa rediri e minimo di seguridad den po galerianan di arte y museunan a autorisá pa duna 200 million lira pa un sistema electrico qu lo por duna alarma ora qu un hende acerca un cuadro na solamente mil centimetro.

E 23 cuadroonan qu a wordo daña, ta obranon di arte di siglo XIV pa XVIII. E elementonan a duna un algu skerpi pa raspa e cuadroonan. E guardianan di e galeria di Uffizi a descubri e dño di un mordida. Te ne momentonan aki, e investigacion qu nan a cuminsa na a duna ningun resultado. Polissnan a interrogá 40 bishitanten quercianan bishita den e galeria e momento ey. Den poder di un di nan nan a haña un cuchu na cual tabatin rastronan di veri pero nan no por a determina andi si e veri aki tabata di e cuadronan.



Un masa di lodo y ruina ta tur loke a sobra despues qu terra (foto a slipe baha bai den e riuwe Moselle) cu ta keda mas abao. E daño qua ser causa pa un desplazamiento di terra misterioso a sosode banda di e plantacionnan di druff na Macthum, Luxemburg, banda di frontera aleman. Varlos famia a ser evacua.

ROMA, -- UPI -- E promer dama di Europa, cu a la vez ta e promer dino mrs hoben di e mundo bieuw ta hasiendo, no cu hupí gana, e preparativonan pa asumi su papel. Ta Ernestina Saragat, casa di un dokter dentista y mama di dos yiu. Pa falta di su mama cu a muri cuater aña pasa, e corresponde na e po hasi e honoran di cas ora cu tin bishita. Pero su promer reaccion dilanti di e obligacion aki tabata un koha maza. "Mi no por hasiele nica, Esaki ta algu cu mester a corresponde pa mama, pero e no a alcanza na weta papa hasta den presion." Ernestina Saragat, incluyendo e yerno Gianni Santacaterina, master libra awor den e palacio di Quirinal, y Ernestina, auguro no ta gusta mester ta promer dama.

Poco tempu pasa e tabata biba den un cambier comodo binti di rio Tibra y cu tin tur e calor di un hogar. E promer ocupacion di Ernestina ta di hasi cu e Quirinal, qu ta enorme y frieuw, por parce un cas di famia. "E promer cu mi ta pensa di hasi ta di sigi pensa cu mi famia ta consisti di mi casa, mi tata y mi yunan. Cu mi Tata ta presidente di e nacion, ta na di segundo lugar pa mi. Pa e politica, mescos cu pa su mama, ta algu cu ta carece absoluto di e atractivo menor. Pa falta di politica e no a nace na Italia pero na Austria, pero su reuerdonan di Wienan, na unda nan a biba ta feliz.

Sonjo di Castro: DESTRUI MERCA

NEW ORLEANS, -- UPI -- E prome ministro di Cuba, Fidel Castro, "ta sota na destrui Estados Unidos," asina runan muher Juana Castro a bisa.

Señora Castro, quende a hui for di Cuba ya qu e talatin meta di qu e talata por a ser detene pa motibu di a yuda otro cubanonan pa hui for di e pais, a yega New Orleans pa lasi uso di palabra den e bransque qu ran lo sirbi awe noch, organisa pe Consejo di Informacionan di America, "Destruccion di Estados Unidos ta e sonjo mas profundo di Fidel Castro," asina Juana Castro a

declara na su yegada.

Ela agregá qu e influencia sovietica na Cuba ta bira dia pa dia mas grandi, a pesar di qu Rusia a baha cabes pe firmaza norteamericano durante e confrontacion qu a wordé cred pe crisis di cohereria sovietico riba e isla,

"Almá tin hoi bonan grandi y chikito, na Cuba," asina srta, Castro a informá. E Consejo di Informacionan di America ta suministra grabacionan riba tape riba terman anticomunista na stacionan di radio den America Central y America del Sur,

PRAVDA A ACUSA TSHOMBE DI COMPLICIDAD DEN ASESINATO

MOSCU, -- UPI -- E corant "Pravda," organo oficial di Partido com mista, ta bisa den su edicion qu e prome ministro di Congo, Moise Tshombe, quende ta wordé apoyá pa Merca, "Tin hoi di hasi cu e 'muro' on' hor dicho e asesinato di e prome ministro di Burundi, Pierre Ngendandumwe.

Refiriendo su mes na atentado qu a wordé cometé di bierne ultimo anochi, den cual Ngendandumwe a wordé alencasá pa por lo menos ocho bala di revolver, e corant Pravda a publica e siguiente articulo firmá pa M. Zenovich, "Ora qu nan ta investigando un crimen, e prome cos qu nan ta trata na determiná ta: Ken a beneficia su mas mas tantu cu e hecho? Den e caso aki e respuesta ta masha clif.

Gobierno di Burundi, manera tur otro gobiernonan di estacionan africano independiente, ta opone nan mes firmemente ne popchê, Tshombe, y quendan nan ta apoya.

"E asesinato di e prome ministro no ta e prome crimen qu ta wordé comete contra di Burundi, Na augustus di aña pasa minister-chon di e servicio di Tshombe a tuma e embahada di e pais aki na Leopoldville den nan poder."

E articulo di "pravda" ta señala atencion riba e comestruccion di trupanan di Tshombe ne frontera di Congo cu Burundi. E ta agrega qu un otro hecho masha significativo ta e formacion periodistica di qu, segun funcionarian di Gobierno norteamericano, Burundi lo prome-

ve un politica exterior mas moderá.

"E declaracion aki no ta indicá qu tin hendenan qu ta trata mihinka miedu den e paisnan independiente di Africa," asina e articulo ta termina.

ESTUDIO DI SITUACION NA SUDAN

KARTUM, -- UPI -- Emisionan di Gabinete a reuni neccidat aki pa studia e situacion tenso qu ta existi actualment den e parti sur di Sudan. Segun informacionan no confirmá, varios ministro a mensá di renuncia a mensá qu Gobierno tuma un posicion firme den e zona.

E region sur di e pais, qu a wordé habitá principalmente pa hende nan di color, for di varios luna caba ta den e situacion di tirantez cu e zona norte, pa tin habitantenan arabe. E incidentenan grave qu a tuma lugar a provoca caída di e gobierno anterior, segun siman pasa.

Fuermenan aliad a informá qu cierto funcionarian di e parti sur, qu a ser manda pe zona pa studia e tirantez a cuminsa na actua contra di Gobierno.

Informacionan di e agencia di noticia local ta bisa di qu varios ministro a mensa di renuncia a mensa qu Gobierno tuma medida mas severo di seguridad prome di qu na celebra e eleccionnan den e parti sur di e pais aki.



Riba e foto aki nos por mira con soldadan gubernamental na Congo ta batí un rebelde mata. Na tur nan a captura dies rebelde, quendenan mata dos muher, Ora nan a ser captura, e trupanan leal ta batí nan mata E cos aki a sosode na December ultimo y e foto a ser provee pa trupanan norteamerico.

ABOGADO QU A BRA ARZOBISPO A MURI

LYON, -- UPI -- Cardinal Pierre Marie Gerlier, arzobispo di Lyon y primado di Galos a muria yera pacificamente mientras qu e tabata na soño.

E fallecimiento di e prelado a tuma lugar den e palacio arzobispal pa mas o menos 9 or di marduga.

E cardinal no tabata suñri di ningun enfermedad en particular y su muerto tabata causa di su edad avanza. Diahebs ultimo ela cumplí 85 aña.

Durante e ultimo periodo di sesion nan di Concilio Eucumenico ela traha duru y den e ultimo simanaki e no bandono su cama. Diaherne ela ricibi e ultimo sacramento, cushana a bolbe damente den ornan di anochi.

Monseñor Jean Villor, quende ta lela e persona nias yega ne cardenal for di dia 1959, a sail for di Roma pa Lyon inmediatamente despues cu nan a comenlele di e fallecimiento di Gerlier.

Monseñor Villor tabata subsecretario di e Concilio for di Papa Juan XXIII a convoca e asamblea catolica.

Yama pe Kloknan di e catedral St. Jean, centenarias di fielnan a dirigí nan mes pa palará pa resplandecimento di e tributo di homajen ne eclesiastico desaparece.

Resturan di e arzobispo, hefe di e capta cardenalica corra.

Cardinal Pierre Marie Gerlier a bira pader ma 41 aña di edad na

aña 1921 pa ta correcto, poniendo fin na un brillante carrera como abogado.

Ocho aña despues ela wordé nombrá obispo di Tarbes y di Lourdes.

Elogio di Izvestia pa desarrollo di Mexico

MOSCU, -- UPI -- E corant "Izvestia," organo di e Gobierno Sovietico, a bisa qu Mexico "por ser yama un pais nobo den e desarrollo rapido."

E corresponsal di "Izvestia," Vladimir Silantsev, quende algu tiempo pasa tabata na Mexico, a bisa qu e sector estatal ta hungando un papel importante den desarrollo economico di e pais y a agregá qu esaki ta behando cabi baha mas a pesar di e prestacionan economica di e monarquianan di Estados Unidos. Ecorresponsal ta agrega qu e monopoliacion ey ta controla un gran parti di e industria y mirmnan di Mexico te ainda.

Silantsev tambe a bisa qu e

exito qu Mexico tin actualment den su desarrollo economico ta muestra qu su pueblo tin e voluntad y e energia pa resolvé su propio problema.

"Espiritualmente, Mexico ta mas cerca di estacionan independiente qu nan ta qu Africa y Asia," asina Silantsev a agregá.

Finalmente, e cronica ta bisa qu Mexico a duna e cantidad di pasonan importante pa fortalecimiento di paz y qu e ta na labor un desarme general, creacion di un zona desmilitariza latinoamericano, reconocimiento di e principacion di e convivencia pacifica y e desarrollo di vinculon cu Union Sovietica.

INSTITUTONAN QU TA DISCRIMINA LO NO HANJA AYUDO FEDERAL

WASHINGTON, -- UPI -- E comisionado federal di educacion, Francis Keppel, a bisa, qu e distritonan escolar den cual nan ta practica discriminacion racial lo no ricibi e credonnan federal qu ta den e programa educacional qu a ser propone pa presidente Lyndon B. Johnson pa yuda e estudianten qu tin miedu.

Sin embargo, Keppel a misra su sima confia den qu e distritonan aki -- te ainda esunan di e parti sur -- lo cumpli lo e plannan di igualdad racial escolar pa por ricibi e ayudo.

Johnson a pidá autorizacion di e Consejo pa pone 1,000 million dollar disponibel pa mita e mienta to di e servicionan escolar den e distritonan cu alumnonan cualnan nan mayoran no tin bastante placa pa paga school, pues e mayor-

nan cu nan entrada nan ta menos qu 2,000 dollar pa aña.

E credonnan di wortu administracion pe funcionarian di educacion, cu e condicion di qu e planmanan local lo no recibí nan propio desambolsanan, debi na qu nan por beneficiá nan mes sin discriminacion racial, Keppel a pidá den un programa di television expresamente su speranza di qu ningun distrito escolar lo wordé desistruí.

"Mi ta un educador y yo no kier excul ningun hende," asina el a bisa.

Ela agrega di qu e tabata confia den qu Congreso lo aprova e pedid di presidente y a afirma qu e laña un reaccion favorable entre miembronan di e comision di educacion di e Camara di Representantenan.

CUATER AVION NORTEAMERICANO A SER DERRIBA

LONDRES, -- UPI -- Cuater avion norteamericano pa a wordé tumbrá pa forsanan hostianado di e hima aki den e provincia Xiang Khouang, segun un informacion di e agencia di noticia Nueva China.

E noticia, qu ta cita un transmision di e radio-emisor di Pathet Laos, ta bisa qu cuater avion tipo F-100 y F-105 a wordé tumbrá pa untkanan autieares durante un bombardeo qu tuma lugar pa parti di e 24 avion norteamericano.

Dos di e avionnan a cai den e zona di Phou Noy, un otro den e parti sudoeste di Ban Han y e di cuater a cai noroeste di Ban Han, segun e informacion aki.

Ead di Liston ta sali de lay su training pa enrenta lay

Pa Harry Grayson. PLYMOUTH, Mass (NEA) -- White Cliffs of Plymouth, na unta e terminando su training pa su pelea di revancha contra di e campeon mundial di peso completo Cassius Clay, di un manero of otro ta simbolisá Sonny Liston nobo.

Sony Liston nobo ta un atleta principal qu ta bai Cape Cod, for di unda e peregrinacion a yega di taba.

White Cliffs of Plymouth ta un resort extraordinariamente bonita cual ta masha ketu ne momentaneamente aki di añu. Na si un lugar for di e bario di machinan di Las Vegas e y playa Dan Topping na Miami Beach, na unda Liston a train baha pasá.

E Liston nobo no ta e Oso Grandi mas, quende a baiota e hoben Clay malu na luna di februari di anja pasá, quende generalmente ta ta fia training y di tal manera tambe a faya na sali pa sigi bringa den e di septimo round. E error eor lo no worde hasi e baha aki. Cualquiera sea qu e resultado lo ta e baha aki, e personanan qu lo presencia e pelea personalmente e esnan qu ta hasi esaki pa via di e circuito seri di Television, lo mira un Liston den bon condicion bringa contra di Mohammed Ali proximately, Connecticut, segun Harry Grayson ni kien mien qu Liston ta den un condicion sublime pa un homber di su edad. Sonny a bisa di tin 30 aña. Sam Margolis, quende actualmente ta e homber mas yegá na Sonny Liston a bisa qu e Oso tin 32 aña.

Tin hende sin embargo ta pretendé di qu e tin 38 aña di mas. Mi no ta kere cu e sa cuanturafu e tin, asina Margolis a bisa. A pesar cu e ta den excelentísimo condicion Liston Nobo ta pará bieuw, specialmente ora qu e mester hasi exercicion den doblamento di curpa.

Hasia Liston a bin cu e experto den gimnastic, Stanley Zimmering, for di Denver, Zimmering quende a logra un experiencia considerable cu personal militar lo bai den ring pa loga Liston hunto cu tres sparring partners. "Aigu a pasami ultimo biaha y mi no tabata mes cifá qu mi ta actualmente", asina Liston a bisa, despué di e tres sheta rounds cu cuater sparring partners.

Rogané e pa duna un splicacion

Rif a vence Cartagena

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi den presencia di un gran cantidad di persona riba terreno di KSC e dos rivalnan di tur tempo di e mesun barrio, a enfrenta otro. Aki ta trata di Rif pariba y Cartagena. E muchanan di Con, Rif pariba a vence esnan di Rif di Cartagena cu scoren di 5-4. E partido tabata hopi bon y publico a disfrutá hopi di esaki. E ganador Rif a worde marca pa Robert, Juliana 3, Edmundo y Oly Germain. Y Ronald Koetman II, Referee di e partido tabata Nelly Martijn, Cualker equipu cu a desea un partido contra Rif por acudi serca Nelson Marjano, Ardenneuw II.



Riba e foto aki nos por mira e club di Rif. Di robes pa drechi pará: Chon Marlana, Manuel Dorothex, Louis Wilson, Silvio Jansen, Boy Naar, Rignald Borgachoi, Alex Camella, Uchi Bambo y Robert Juliana, Sinta di r, pa drechi, Eimer Hato, Harold Juliana, Ralph Jansen, Ronald Koelmann y Edmundo Offermans.

e ex-oso di St. Louis a admiti di e hasi un error bestial pa kere qu mi por a cabu cu Clay den ratu di ora, y mi a train pa solamente sietu rounds. Tabatin completamente un otro cambio na Miami Beach.

"Clay ta un mihor boxerador qu hopi hende ta kere", asina Liston a continua. Loke ta espino den dje ta qu e ta un homber fuerte pa enfrentá. Esaki ta pasobra ela perfeccioná su estilo di bringa qu ta inclui un cantidad di cos qu boxeradonnan lo no por hasi nunca en nan bida.

Cosman mihora por empellaga su mannan cal y len atras saca golpi. Esaki ta yudele trementá yende pasobra e ta asina lihé y e ta move henter ora.

"Pero nunca mi no tabata asina bon manera avor aki y baha aki mi lo muna Clay un bon les", asina Sonny a bisa, agregando, "Pe e baha aki lo ta manera e masha chikito qu coloso qu meya muchu trempa Pascu. E mester warda te ora qu mainta habri pa mira kio ela hana. Casey ta loke ta bisi saka cu ne. El no hana sa kiko a pasele ora qu ela lanta for di sonjo."

Zimmering a revelá cu Liston a cuminsa corre y hasi yusticialek di e prome pelea. Ela cuminsa sa box ora qu Willie Reddish, e trainer, a tumu tur cos over di 15 di septimo ultimo.

"Sonny baha kider sigi box dia di Jack Nilon (e entonces manager y ami a stop e pelea na Miami Beach asina Reddish, un

tempu campeon mundial di peso completo a bisa, refiriendo ne pe lea qu Liston a perde contra di Clay.

"Su schouder robes y biecha hincha masha ferroz. Después doket a bisa qu un cantidad di singer e cobra den su schouder.

"Nos por a laga e pelea sigi si tabata su braza y schouder drechi, pero bo sa qu ta mas difisil pa dal un tercio qu ta move lihé duru cu to right en dos bido lo. Nos tabatin miedu di qu el lo a sigi bringa anto esey lo tabata su ultimo pelea di su carrera."

"Sonny lo knock Classius Clay out e baha aki. Pe prome pelea ela pisa 218, Mi ta desed pe pisa un poco mas tiká pa qu e ta masha lihé den su movelacion. Nunca e tabata muchu rapido, pero Clay mester bin te acerca dje pa dal e y precisamente e ora cu Sonny lo concetele fuertemente. Ami no ta kere qu el lo ta un pelea corticu. Nos ta preparadon nos mes si pa 15 round."

Margolis ta na White Cliffs representando Intercontinental Promotions.

Mi ta hucha lo mihor pa nos. Bo no ta bon te ora bo tin un bon prospecto", asina Margolis a bisa.

Intercontinental Promotions lo no saca hopi di e producto si Cassius Clay hasi e Sonny Liston Nobo aparecé mesun mesun lento qu e Sonny Liston Bieuw.

MILAN CU 5 PUNTO DI VENTAJA DEN LIGA ITALIANO DI FUTBOL

ROMA, -- UPI -- Un gol na tres minút di e segundo tempu tabata basta pa Milan vence Cagliari 1-0 y sigura su mes di e titulo di "campeon di invierno" di liga italiano di futbol.

Gracias na gol solitario aki di Fortunato, Milan a keda cu cinco punto di ventaja riba e tabla di posicionnan riba inter, qu e empatá na cero gol cu Torino. E equipu puntero no tabata su mihor forma ayera, pero eno por a penetra e ultimo lineaan defensivo di su rival, den cual nan ta practica un formacion 5-2-4.

Admas e midvoo Gerry Hitchens a remata den varios oportunidad riba gol, pero su tiru-

nan a worde capá pa e keeper. Milan avor tin 30 punto, inter 25, Juventus 23 y Torino 2-1. Juventus taba perdendo contra di Lanerossi cu anotacion di 1-0 pero di riplate, den dos hugada practicamente sigi, e argentinu Omar Sivori a anota dos gol y a pone Juventus den ventaja. Ora qu tabata fala solamente sietu minút pa termina e encuentro, e brasileño Dinco da Costa logra e tercer gol pe turinesan.

E midvoo Orlando a logra tres gol den e partido den cual Fiorentina a aplasa Genova 5-0, Firovano y argentinu Morrone a marca e dos golnan restante. Orlando ta encabesa e tabla di goleadoran cu 9 gol, sigi pe aleman Helmut Haller, e italiano Pachin y e brasileño Amarildo, quendenan tin cada uno o cho gol.

Bologna, campeon di aña pasá, qu avor ta na di sexto lugar den e tabla di posicionnan, a gana Catana facilmente cu anotacion di 3-0. E centro-diestero argentino Harelid Nielsen a marca dos gol y interior Bulgarelli e otro.

Varese a vence Mantova 1-0 pa motivo di obra y arte di un gol di e centro delantero Traspedini, Sampdoria y Atalanta a hunga un empate tempo completo si anotacion pero den e segundo etapa e brasileño Da Silva a vence e gol di Atalanta y a sigura Sampdoria un victoria di 1-0.

E turbo Bartu a marca e prome gol na di cinco minút di prome tempu den e partido cu e bishitante Messina y e puntero izquierdo Maria a logra e dos gol, Foggia y Roma a empatá sin gol den e cinco minút di e segundo tempu. Giara a vence Messina di su parti cu anotacion di 2-1.

Foggia y Roma a empatá sin gol den e cinco minút den cual nan a marca un total di 18 gol.



WILLEMSTAD -- Awe mainta e delegacion di futbol antillano a sali cu destino pa Kingston, Jamaica, caminda nan lo realiza dos partido uno contra Jamaica y un contra Cuba, después nan lo sigi pa Cuba, caminda nan lo hunga contra e mesun clubnan. Na ta spera cu equipu hoben aki lo triunfa riba nan rivalnan estranhera. Cuba ni Jamaica no ta ser considera adversario pa Antillas. Hopi exito y bon baha.

MAS GRANDIOSO TORNEO DI TENNIS TA CUMINSA AWE

WILLEMSTAD -- Awe ta cuminsá e mas grandi torneo di tennis di Corsow, e aneal torneo doble mixto organisa pa Sport Vereniging Assiento y na cual e afiliaad lo tumu un total di 40 tensista. Mi tenistanan lo participa den e torneo aki. Señora Hofland Ramon Pimental ta ganadorn di aña pasá den clase-A cu un triunfo riba Señora Evertson Donnie Haseth, quendenan ultimamente tambe tabata forma e pareha campeon di Corsow.

Cada paraha lo pose tur cos riba otro pa alcansa final e aña aki. Nos ta spera cu e dos parahanan lo sali den final contra otro. Pa Sra. Hofland Ramon Pimental den e prome parti di e poule nos ta mira sra. Salas Ruben Flores como nan mas grandi ad-

Mays a firma cu Gigantes

SAN FRANCISCO, -- UPI -- Willie Mays, e pelotero mihor pagá den Liganan Grandi, a bisti e cuiercu cu Gigantes di San Francisco pe contrato di un temporada nobo.

Nan ta kere cu el lo recibí e mesun sueldo di 105,000 dollar cu e haña aña pasá.

Mays, quende tin 33 aña di edad, ta e prome hungador di Gigantes quende a firma contrato pa proximo temporada.

Esaki lo ta e di 14 temporada cu Gigantes di e legendario orientado central quend aña pasá a conectá 47 homerun y impulsá 111 careta, aunque qu ta di prome biaha den ocho aña cu su promedio di bateo a baha bto di .303.

VASCO A GANA ALEMANIA ORIENTAL

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Vasco Da Gama ayera a derrotar e seleccion di Alemania Oriental cu un victoria den e partido di futbol cu cual nan a inaugura e torneo internacional celebratorio di e di cuater centenario di e fundacion di e ciudad aki.

E prome tempu a termina cu anotacion di 2-1, na favor di e equipu aleman.

Peter a habri e score pa e bishitante nan, na di 20 minút di e prome tempu, explotando un excelente pase di Frenzi, pero Celso a iguala e partidoro tres minút despues ora qu ela cobra un penalty pa motibu di foul di Fraesstor contra Lorik den arepa penal. Na di 16 minút Frenzi a marca un victoria na favor di e alemanan.

Den e segundo etapa Maranhao a bolbe empadato na di 38 minút, Celso na di 40, a duna e cifra nan definitivo pa e partido cu un remate largu qu a habri y pasa e gol aleman.

E partido a worde dirigi preferente brasileño Eurapio Queriz.

versaron. Di nos parti nos ta kere e dos parahanan aki por sali den semifinale contra otro. Den segundo mitar di e poule e pareha forma pa Sra. Evertson Donnie Haseth, riba papel tin mihor chensan cu e posesornan di titulo. Probablemente nan lo enfrenta sra. De Leeuw Oscar Bennett e sra. Jansen Humphrey Hose den semifinale. E ultimion no ta figura den e cuater parahanan pre-clasifican pero manera nos ta mira e cosnan nan por posera pa e torneo desagradable. Si Hose hunga cu control y concentracion e ta un hungador masha peligroso den doble mixto. E encuentro di pora buelta entre señora de Leeuw Oscar Bennett sra. Jansenise por bira un duelo interesante. Programa di e partidonan te cu diasabra dia 23 ta como siguiente.

- Dialuna. 18 di Januari.
- A-klase: Sra. Hofland Pimentel-sra. Kreutzbergir. Lim.
- Umpré Salas Jr.
- B-klase: sra. GronaendaDe palmer. BlomBlom. Umpré Leander.
- C-klase: sra. SalasSalas sra. Van DierenLourens. Umpré Blom.

- Diahuebs 21 di Januari.
- A-klase: Sra. Helwijn-Tropenberg-sm. Haets van Amarone.
- B-klase: sra. BarendregtJas sra. BrowerStolt. Umpré Herwiler.
- C-klase: sra. v.d. Andekkoulsra. RijkBijl Jr. Umpré Fessler.

- Diahierne 22 di Januari.
- A-klase: sra. De LeeuwBennett sra. Jansen Hose. Umpré Salas sr.
- B-klase: sra. Allabé De Pool sra. KappelHerwig. Umpré Leander.
- C-klase: sra. HoningDrok-sra. KosterLambriex. Umpré Rinaud.

- Diasabra 23 di Januari.
- A-klase: sra. Gronaans-Kion sra. Eastonde Jongh sr. Umpré Lourens.
- B-klase: sra. van NoortSalas Jr. - sra. FloresBlom. Umpré Ververs.
- B-klase: sra. LambriexHilhorst - sra. Dijk Davelaar. Umpré Herwig.

SALINJA A GANA SITHOC HUBENIL

WILLEMSTAD, -- UPI -- Diasabra riba terreno di Sithoc tabatin un encuentro amistoso entre Atletico Salinja Juvenil y Sithoc Juvenil. E muchanan di Salinja a vence Sithoc cu score di 1-1. Un substitucion ta na Salinja qu ta e prome equipu cu a vence Sithoc Juvenil. Sithoc Juvenil. Bon paso, muchanan di Salinja, sigi asina.



Hobennan di Sithoc A y Asiento A den accion durante nan partido di diasabra rita terreno di Sithoc na Colebra Berde.

SITHOC Y TAMARIJN A GANA CU SCORE DI 6-0

WILLEMSTAD. -- A continuacion di e campeonato di futbol categoria hubeni seln partido a wordu realiza durante fin di siman den diferente clase.

E aspirantenan di Sithoc A y Tamarijn A a logra e maximo grand victorian, quedenan a gana respectivamente 6-0 di Asiento A y Sufisant A. Durante e prome parti di e wega cu a wordu hunga rita terreno di Sithoc entre Sithoc A y Asiento A, e muchanan di Asiento a sa di duna hopi resistencia. Nan a limita e anotacion na 2-0. Despues di sostego e muchanan di Benny Leito ta drenta den ataque y ta aumenta e score na 6-0. Mihor hungador nan tabata R. Virginley W. Brasli, Golnan a wordu marca pa R. Vicario Z, R. da Costa Gomes Z, W. Montey W. Brasli.

E camisanan oranje di Sufisant A a hasi tur loke nan tabata por contra e hobennan di mas condicion fisica di Tamarijn A, pero lastimamente por a hasinada. E rechibutien di Tamarijn, aunque hopi biala muchu indiana a hunga un gran partido. Den categoria pupillen Willemstad A a gana Asiento B cu score di 3-0. Pero Willemstad B mester a baha cabes pa Tamarijn A cu score 0-2.

Den categoria Welpen, loke pa nos ta e categoria la mas interesante di e campeonato hubeni, durante cual e estrellanan chikitu na tur loke nan por pa duna nan club un victoria, Tamarijn A a gana Sufisant cu score di 6-2 y Asiento A a gana Tamarijn B cu score di 2-0. Diasabra merdia e campeonato lo continua.

NACIONAL A GANA DEP. UNIVERSITARIA

QUITO -- UPI -- E equipo Nacional integrá pa millarian, a yera a derrota Liga Universitaria tres pa dos den un partido cu a corresponde na serie final pe titulo di campeon ecuatoriano di futbol.

ela logra e gol di triunfo. Den e partido preliminar, correspondiente na division pa bai un clase mas haltu, Universidad Católica a vencer Gladiador 1-0 y a conquista e derecho di milita den profesionalismo.

E victoria di Nacional awor ta duna oportunidad pa bira campeon e proximo partido, cu mester wordu hunga diasabra dia 20 di januari contra di Deportivo Quito.

E equipo militar tabata perdidos pa nada na final di e prome tempu, pero den e di segundo etapa un penalty, cu ruidosamente a wordu protestá pa Liga Universitaria, a bini na vigor, durante di cual dos di e hungador nan di e ultimo equipo a wordu saca for di terreno a raiz di e incidente.

Nacional a logra na empatia despues y rita final di e partido

TELEURACAO

- DIALUNA
- TELE CURACAO.
- 5,00 Children Hour
- 5,30 Shell Programma
- 6,00 Teletopic
- 6,15 Ramar of the Jungle.
- 6,45 OCEM Nieuws
- 7,00 Regerings voorlichtingsdienst
- 7,15 Panorama Pan Americano
- 7,30 Beverly Hill Billiers.
- 8,00 The Rebel
- 8,30 Man with a camera
- 9,00 Wereld & Sport Nieuws
- 9,15 77 Sunset Strip
- 10,15 Wrestling
- 11,15 Sign Off.

TELEARUBA

- DIALUNA
- TELE ARUBA
- 5,30 Children Hour
- 6,00 Amny Oakley
- 6,30 N.T.S. Journal
- 6,45 Nieuwsberichten
- 7,00 Shindig
- 7,30 Sport Nieuws
- 7,45 Lawman
- 8,15 Phil Silver Show
- 8,45 Nieuws berichten
- 9,00 T.V. per luchtpost
- 10,00 Nederlands Nieuws
- 10,08 I Spy
- 11,00 Sign Off.

que desde su niñez han mostrado inclinaciones hacia el estudio tienen una mente analítica y juiciosa. Les fascina especialmente el estudio de las palabras y los idiomas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el estilista norteamericano, Daniel Webster y el actor y director ruso, Constantin Stanislavsky.

SU GUIA PARA MAÑANA, Martes, 19 de enero.

Que le agurran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guíse por los presagios estelares.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero - Recuerda que todas las personas ven las cosas de la misma manera. Si desee que le respeten sus opciones tienen que hacer lo mismo con las de los demas.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero - Este es un día en que hay que tener cuidado con los poderes psíquicos extraordinarios. Mantenga sus respustas sobre un plano científico.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo - No salte a conclusiones. Pese cada circunstancia y considere cada consecuencia con calma.

ARIES-21 de marzo-20 de abril - Tenga cuidado de que sus acciones no representen falsamente sus palabras. La fabricacion podrá ocasionar serias consecuencias.

TAURO-21 de abril-21 de mayo - Tome solamente una cosa a la vez. Este es un día en que Tauro se podrá contundir fácilmente.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio - El Geminis inteligente actuará en un forma decisiva. Su fuerza está en una demostracion de confianza en si mismo.

CANCER-22 de junio-23 de julio - Frecuentemente la fe es suficiente para vencer un gran obstaculo. Mantenga su propia creencia en si mismo y sus capacidades.

LEO-24 de julio-23 de agosto - Este es un día en que puede darse a entender bien. Diga su discurso en el momento oportuno para obtener los mejores resultados.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre - Tal vez otras personas mal entiendan su comportamiento, pero si Uds. tienen buenos motivos, todo debera salir bien.

West-End

LUNES 8 p.m. El gran Exito del weekend

Columbia Picture presenta Una Producción DEE WEISS - GREG LERD

LAWRENCE DE ARABIA

LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!

7 OSCARES DE LA ACADEMIA!

ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR KENNEDY - GEAR SHARPE "BO"
PETER O'TOOLE - "Lambert"

DEE WEISS 1961 - Producción por DEE WEISS - Dirigida por DEE WEISS
"Reproducción de GREG LERD © 1961 por Columbia Pictures Inc. - Distribuidora"

f. 2,50 - 1,50 Con títulos Mayores de 18 años.

PASES DE CORTESIA SUSPENDIDAS.

Caribe

L U N E S 8 de enero a las 8 p.m.

PEARL HARBOR - HIROSHIMA

Comentarios en Holandes

F.1.- 1,0,75

Mayores 14 años.

Royal

L U N E S 18 de enero a las 8 p.m.

LA LLAMADA FATAL

(DIAL M FOR MURDER)

RAY M'LLAND - GRACE KELLY

Con títulos

1,0,75

Mayores 18 años.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre - Usa sus poderes naturales de intuición para describir cuáles selecciones son de Uds. hoy.

ESCORPIÓN-24 de octubre-22 de noviembre - Evite las disputas serias que puedan ser ocasionadas por el aburrimiento.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre - Este no es un día para decirle la verdad a las personas que no lo quieren oír. Deje que la diplomacia sea su guía.

SACKS vs HIGGINS

WEST PALM BEACH, Florida --UPI -- Lester Sacks, norteamericano, a derrotó e tenista mexicano Jorge Mendosa, cu anotacion di seis-tres y seis-tres, den e semifinalnan di campeonato anual di Florida del Sur. Den finale el lo enfrendá su compatriota Billy Higgins.

Accidente a costa bida di Meunier y Lorenzetti

Villa Carlos Paz, Argentina --UPI -- E conductor di auto Angel R. Meunier y su compañero Humberto Lorenzetti a miri ora e auto den cual nan tabata corren den e prome etapa di e carrera turismo di carretera a bolter. E carrera aki a tuma lugar den e ciudad aki yambena San Francisco. E accidente a tuma lugar ora cu brake di e auto a faya.

QUATOR A KO MEUNIER

DORTMUND, Alemania Occidental -- UPI -- E campeon europeo di peso liviano, Willy Quator, un aleman, diasabra anochi a knock-out e boxador frances Robert Meunier, den e di quinto round di un pelea pecta na 10. E vencedor a pisa 62,7 kilo y e frances 62,6

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS? LUNES, 18 de enero. -- Las personas nacidas en esta fecha tienen como principal característica la integridad de la mente y del espíritu. Nunca irfincientemente contra de sus propias convicciones intelectuales o creencias religiosas. Sin embargo esto no quiere decir que Uds. sean intolerantes de aquellas personas cuyas convicciones sean diferentes a las suyas, por cierto que Uds. respeten los derechos de los demás tanto como Uds. esperan que respeten las suyas.

Ya que Uds. son de las personas

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY LUNES 18, MARTES 19 DE ENERO A LAS 7.00 & 9.00 P.M. ESTRENO
Una invitación al amor y al placer en el desfilé más espectacular con las bellezas más exóticas del trip-tease!

VENEZUELA DE NOCHE

"TROPICO DE NOCHE"

Totalmente en Español. En C O L O R E S I
Con: YOLANDA MORENO Y SU BALLET.
SUSANA DUIJM - JOSE TORRES
Fis. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

SISTEMA NOBO DI OFFSIDE A SER TRATA:

SUBT, a oplata Willemstad 10-0



Un bista di e partido entre Willemstad y Subt, durante cual e regia nobo di offside a worde aplica.

WILLEMSTAD, -- Diadomingo merda den presencia di un gran fanaticada, riba terreno di Subt na Vredenberg tabatin un partido historico pa Corsow, den cual partido e sistema nobo di offside a worde aplica pa prome bisha. E regla aki ta muestra cu un hungador anda na 16 meter di distancia for di gol por ta for di offside. Eo di direccion di referere Ringma y llesman Jansen y Miguelli, e equiponan di Willemstad y Subt a enfrenta otro. E partido di su parti tabata solamente di un banda, ya e baricageelnan tabata mihor mas rapido y tambe tin muchu tecnica cu e hungadornan di Willemstad, pa cual motibu di resultado tabata 10-0 na favor di Subt. Te cu final di e prome periodo

Tercer campeonato Sudamericano a inaugura

Montevideo -- UPI -- Nan a inaugura i tercer campeonato sudamericano di futbol di nancon central, den cual representativo di Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay ta participa.
Den e prome encuentro di e etapa inaugural, despues di e desfilé di delegacionan, Brasil a derrota Paraguay 1-0, cual gol a bin den e prome tempo.
Den e otro encuentro Uruguay a superá Argentina cu anotacion di 4-1, despues di a gana e prome etapa cu anotacion di 2-0.

ATL. DE MADRID A YEGA RIO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E delegacion di e club Atletico di Madrid, cu ta participando e torneo cuadrangular di futbol qu ta wordu celebrá den homenaje na je ne di cuarto centenario di fundacion di Rio de Janeiro a yega e ciudad aki pa via aerea ayera.
E campeonato a cuminsa ayera tardi cu e partido entre Alemânia Oriental y Vasco Da Gama.
E sponjanio lo dibata dia 19, enfrenando Flamengo, e dicuwarto equipo qu ta interveni den e torneo.

ROXY

HOY LUNES 18 DE ENERO.....
NO HABRA FUNCION DE PELICULA I

MARTES 19 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
LEX BARKER - MARPESA DAWN en :

LE TRESOR DES HOMMES BLUES

"DE SCHAT VAN DE BLAUWE MANNEN"

En Francés con títulos en Holandés.
Una película repleta de acción y aventuras filmada en bellos C O L O R E S I
Fis. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

experimento, cu ta bale la pena y cu a dina un idea den practica con e partido por desarolla cu aplicacion di e regla nobo. Miembronan di futbol manera Van der Veen y Van Roelberg di Subt, y de Winter, Oenas y Luk di Willemstad tabata di acuerdo cu e regla nobo.
Durante e prome periodo no obstante e dominio di Subt, éwega tabata hopi interesante, pa motibu cu Willemstad, cu e regla nobo, tabata sa di crea oportunidadnan sorprendente. E excepsiblen di Willemstad Post a duna un bon partido, pero cu e rulecion di midvoor Theunissen no tabata atacantenan den berde-blancon cu a por a probecha di su accionnan.
Post y Theunissen tur dos a haña un bon oportunidad na desperdicia esaki.
Subt sa ataquenan ketu hal tabata crece, pero e defensa di Willemstad, cu Roerhorst y Bosma como mihor hungadornan, hopi bishaba a kita e peligreran, y tambe

especialmente cu e barica-geel-nan pa motibu di e regla nobo no tabata por a probecha e chensnan.
Mayoría bishan nan ta purba cuturan di leeuw, caminda keeper Rietkerk tabatin hopi bista pa nan. Cu golnan di Pietersz y Hoerhorst e prome parti ta termina den a favor di Subt, Durante e segundo parti, e weg ta ofrece masha poco accionnan di interes. Hopi errornan di defensa tabata wordu castiga severamente pa Sille.
Cu cuater gol Sille ta hasi e score 6-0. Especialmente e cuartro gol di Sille tabata un perfecto, Iselba quando riba rechts a hunga un partido magnifico pa Subt isan de vance surivalnan deposita i bala precisamente riba pia di Sille, cu rapidamente y fuerte ta manda un remate cu no a duna keeper Rietkerk ni un clase di oportunidad.
Post y Van Baars tabata hasi bon disparacionan riba gol di Subt, pero e defensa a reaccioná bona a sa di evita e golnan. Un bala bek di defensa Roerhorst pa keeper a worde hasi di tal manera cu e resultado den e septimo gol di Subt, Sille ta hasi su anotacion personal 5, anovando e octavo gol di Subt, Hassel y Pie-

CINE- RIO

LUNES 18 A LAS 8.00 P.M.
ISABEL BARRIL DE 18 AÑOS.
LAZAR - ARMANDO BO en:

LUJURIA TROPICAL

Totalmente en Español. En FERRANICOLORI HAY DOS DE LOS DE 18 AÑOS.
MARTES 19 A LAS 8.00 P.M.
ANTONELLA LUALDI:
JEAN PAUL BELMONDO en:
A DOUBLE TOUR
(VOETSTAPPEN ZONDER SPOOR)
En Francés con títulos en Holandés. En COLORES I

OBRA DI GIARDELLO

CHERRY HILL, -- UPI -- E campeón di peso mediano - Joey Giardello lo duna e sociedad di muchanan miconara e placa cu e ricibi pa e pelea cu e lo efectua na final di februario o culminacion di su marti na e ciudad aki.
Giardello cu ta gana di un yild di la aña cu a mataron mena, a hasi e anuncio den tal sentido. Den e pasado aki su titulo lo no worde discutí.

MANAGUA, -- UPI -- E serie interamericana di Caribe, cu tabata pa turna lugar na Puerto Rico a worde "cancela definitivamente", segun a worde informa na periodista nan na aeropuerto "El Explorador" di Carriales de San Luis, Bobby Maduro. E scout a turna vuelo pa Panama.

Deportivo Cali a gana Racing Oranjestraat

WILLEMSTAD, -- Diadomingo mainta riba terreno di Willemstad un partido di futbol a worde efectua entre e equipo cu aña pasa a cosecha asina tantu exito y a worde proclamá campeón no afilia na Bond, "Deportivo Cali" y Racing Oranjestraat", den cual hopi hungador cu ta pertenece na clubnan di Hoofdklasse a tumá parti.

No obstante e fuerte e fuerte awa-core cu tabata menasa e partido, tabatin un asistencia di publico enorme.

BEISBOL
NEW YORK -- UPI -- Salvatore Maglie, ex-anzador y coach den Liganan Grandi di Baseball, ayera a cumi cu e duracion como vice-comisionado di boxeo di e estado New York.
Maglie, quando tin 47 años di edad, fiscalizá e actividadnan di boxeo y lucha libre den un region di 17 condado di e parti occidental di New York State.
E ex-pelotero a pensa na actua como coach di Lanzadornan di Medias Rojas di Boston, pero a preferá na accepá e puesto di comision di leeuw ora qu esaki a ofrece e durate.
Maglie, quando durante di 21 aña a actua den Liganan Grandi tabata pitcher pa New York Yankees y Gigantes di New York Dodgers di Brooklyn e Indios di Cleveland.
Na aña 1956, cu Dodgers di Brooklyn, e no a permiti ni un incogitlen den un partido.

keeper internacional Celso Polinet a defende gol pa Deportivo Cali den e prome partido di aña. Durante e prome parti tur dos equipo ayega na nan mas haltu nivel.
Generalmente Cali tabata mas den ataque. Wilhelm Canword ta habri score pa Cali, pero Flavius Maduro ta trece un empate. Via Valerian e partido ta bira 2-1 na favor di Deportivo Cali, pero tabata Fla Maduro atrobe cu ta trece un empate atrobe cu cual score tambe e prome periodo ta yega na su fin.
Durante e tempo di sostega tabatin un serio menasa. Varios herida a keda para mihun den awa, pa presencia resta di e gran partido. Pero, e awa a stop despues di cinco minuto. Pero e veterano a demostra di tabata por a hunga excelente riba terreno mihun. Despues di mei ora cu un empate den e partido e oido-

timer Enchi Jansen quando tabatin un alardá brillante, cu e hopi demostracion ta manda un tiru den net loke á resulta e gol decisivo pa Dep. Cali. Durante e ultimo 15 minutoan Bol Jansen mester a pose tur cos riba otro pa mantene e delantera costoso cu su club tabatin, loke tambe éla logra contra e weganan chikitu di Racing.
Di e manera akí Dep. Cali agaña su prome partido di aña contra un rival fuerte.
E dos clubnan a presenta cu e siguiente alineacionan:
Racing Oranjestraat: Tomch Martin, Catasto Schoop, Kok, Marlin, Penso, Jong Brooks, Chong St. Jago, Erwin Ceferino, Rene Pigeot, George de Lannoy, Fla Maduro y Jopi Thielman.
Deportivo Cali: Polinet, Bol Jansen, Yvan, Roudy Lannoy, Rudy Cameron, Randy, Canword Di Schoop, Enchi Jansen, Ga Bernadina y Valerian.



Celso Polinet den accion durante e partido di Deportivo Cali contra Racing Club Oranjestraat di enei Cali a sal vencedor cu score di 3-2.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

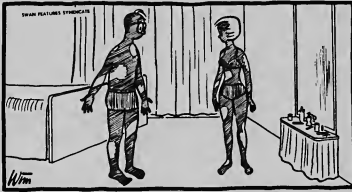
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI RÓBÉZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA-SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALÉ---



Tropical contra Jong Aruba awe nochi

(Di nos redactor deportivo)
 Pa conclui e promer rond di e competid di futbol hoodkissate ta lopa otro awe nochi den Wilhelmstadion e onenan di Tropical y Jong Aruba. Respetivamente nan ta ocupando al momento e puesto nan number dos y cuatro. Cu 9 punto Tropical a tres tras di e puestonan di R.C.A., mientras cu Jong Aruba ta tras di Dakota y La Salle, cu total di seis punto. Tambe tin seis punto e onena di San Nicolars, e Dakontonan y e Lasallistanan tin ocho punto cada uno.

Un triunfo lo pone Tropical apenas un punto bai di R.C.A., sin cu nan ta cambia di posicion. Com cu e partido di awe termina no ta haci diferencia pa Tropical ya cu nan tin e segundo puesto na final di e promer rond segura, mientras cu nan no por alcanza e promer luga pa awor.

Si e veloz muchanan di Jong Aruba logra salí victorioso anto nan lo termina e promer round den un puesto mas halto, esta den un empate cu Dakota y La Salle den e tercer luga.

Debi na cu tanto Tropical como Jong Aruba tin un hungador cu e sail cu seleccion antiyano pa bai hunga na Jamaica y Cuba, nan lo hunga awe nochi tallo di un estelar cada un. Pa Tropical lo ta ausente e portero estelar Pupy Diaz y pa Jong Aruba lo ta e delantero Ange Perez.

Venezolano ta bai serimundial di baseball

(Di nos redactor deportivo)
 Den prensa venezolano a sail publicacion di cu e Federacion Venezolano di Baseball Amateur a tuma e decision siman pasa di no bai competi den e serie mundial di baseball amateur cu den luna di februari ta anuncia pa word hunga na Colombia.

E federacion venezolano a duna como motibo cu nan no tin e necesario fondo financiero y cu pa e serie mundial aki e stanton di F.I.B.B.A. a word viola. E ultimo parti aki ta referi na e negamento di visa cu e organizator a bai pa e delegacion cubano cu ta inscribi pa e campeonato. Den un congreso di F.I.B.B.A. teni na Mexico e wordo dicta cu e sede ta obliga di duna visa na ter y delegacionan cu ta muestra interes y ta desea di tuma parti den e campeonato. Pa motibonan politico delegacion di Cuba no por obtene visa, y conseqwentemente lo no por participa.

A pesar cu apenas falta algun siman pa e campeonato principa, ainda ta leuw di ta definitivo cu e campeonato lo tuma luga. Ademas di e problema di visa pa e cubanan, cual a wordo tuma seriamente door di e Comité Olimpico Cubano cu ta wordo presidi door di e ex-secretario di F.I.B.B.A., Manuel Gonzalez Guerra, tambe e organizadornan tin un problema financiero cu mester wordo resolvi. Un suma basta grandi ta necesario pa por cubri e gastonan di e campeonato mundial, cual a wordo pidi na e gobierno colombiano, pero no tin ningun siguranza ainda cu e gobierno lo cumpla e ayudo financiero. No ta completamente exclui anto cu e campeonato lo no tuma luga na Colombia ya cu si e negamento di visa na e delegacion di Cuba persisti, por rososé cu Colombia ta perle e sede.

Na un grupo di exilados cubano cu ta bibando na Miami e wordo extendi visa pa nan por participa na e campeonato den number di Cuba.

Aruba ta un di e luganan cu a confirma participacion na e campeonato mundial cu ta anuncia pa cuminsa dia 12 di februari.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIARAZON 20 JANUARI 1965.

No. 5237

Porfin a jega loke henter Aruba tabata spera... Esperanza Vacation Plan.

EXITOSO LANSAAMIENTO DI GEMINI

CABO KENNEDY, -- UPI -- E capsula espacial norteamericano Gemini cu dos "astro-robots" a cu-
puri awe cu exito mitar territorio di Atlantico, du-
cundo asina aprobacion pa e intento pa manda dos
cosmonauta den vuelo di rond di terra na april o
mei venidero.

Un poderoso cohete Titan-2 a ser
lanza awe mainta 9:03 for di e
centro orbital aki y lanza
e capsula na forma di un ca mpañ
has di 160 kilometer den espacio
30 minutos despues, e capsula a
regresa for di atmosfera y a ha-
ta su suavemente pega na un para-
caidista corra y blanco te ora cu
yala cal den Atlantico, maso menos
2,000 milla na este sudeste di
Cabo Kennedy.
E forzanan di recuperacion ta ha-
bendo na e lugar pa recoge e cap-
sula.

E vuelo aparentemente perfecto
a drecha por fin e caminda pa e
plannan demora di lanza e cos-
monautanan Virgil I, Grisson y
John W. Young den e promer vuelo
tripula den e capsula Gemini den
viahje di tres circunvolu-
cionnan di terra.

E sensacional vuelo a fomenta
tambe, al menos pa awor, e espe-
ranzanan pa nan permiti e "pro-
grama Gemini", cu ta represen-
ta un inversion di 1,300 million
dolar, pa realisa nan diez vuelo
nan di dos tripulante cada un,

pa cuminsamentu di 1967.
E proyecto, cu ta atras un aña y
mei, tabata afrenta e amensaa
di disfuncionnan di fondo a ca usa
di e demoranan qu a presenta.

Dos auto a bolter

ORANJESTAD, 20 jan. -- Dialuna-
nochí nada menos cu dos auto a
bolter na Aruba. Banda di diez-
un or tabata e auto A-7875 ma-
neha pa A.B.W. cu a bolter na
Rood Prinkich.
E chauffeur cual practicamen-
te no a hanja herida tabata poco
bao di influencia di alcohol. Su
compañero den auto, esta G.F.
Mester a wordo transporta pa San
Pedro Hospital cu un comocion
cebral.

E danjo material ta worde cal-
cula ariba tres mil florin. Tres
cuatro di ora despues tabata den
John G. Emanstraat y Emmastraat
na Oranjestad. Ariba e cruzada
aki e jeep A-7815 maneha pa
J.B.W. a kenter ora cu e chau-
feur a trata di tuma un birada na
velocidad mucho halto. Kibrando
asina ley di naturaleza, e re-
sultado na tabata nada otro cu e
jeep a kenter. Resultado e chau-
feur a kibra su dede chikito y
L.C. kende tambe tabata den e
vehiculo aki a bai hospital cu un
comocion cebral. Aki tambe
probablemente bebida sterki a
hunga un rol. E danjo material
tabata Fl. 200.--

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.



Avera Princess Margriet a cumpli 22 aña di edad na cual ocasion
nos ta extendé felicitacion na e cumpleaños Real.

Edificio fabrica bieuw di awa ta bira edificio pa industria

ORANJESTAD, 20 jan. -- Dia binti tres di otro
luna lo tuma lugar e destajo publico pa saca y
desmantela e inventario di e fabrica bieuw di awa
na Balashi.

E ora e pipanan, pompnan, boi-
ternan, cuinan durante hopi anja
ta fabrica awa di bebe pa Aruba,
promer cu nan a worde poni un
banda door di tecnica moderno,
lo cuminsa sacudi bao di e mar-
nan di trahadornan.
E motivo di e desicion aki di
B.C. pa cuminsa desmantela e
inventario di e fabrica ta pa
motibo di e plan bieuw pa bal-
ashi e edificio pa industria chi-
llo. E otro motibo ta cu den e
ultimo lunanan tin varios persona
yendanan manera piratanan ta
serca e fabrica bieuw aki den
bato anochi pa saca material
di koper for di e fabrica. Pues
viba mercado di hero bieuw

koper tin un valor basta bon na e
momento aki.
Sinembargo e edificio lo mester
di algun drechamento, entre otro
di e dak promer cu por establece
industrianan chikito den djé.
Un parti di e dak anteriormente
a worde desmantela y ta worde
usa na e fabrica di awa na Bo-
naire, mientras cu un otro parti
ta worde usa den e fabrica nobo
na Balashi.

Hefe nobo di I.R.Y.P.R. na Lago a yega

SAN NICOLAS, 20 jan. -- Fin di
siman ta worde spera na Aruba
senior B.E. Nixon. E ta e persona
di bira hefe di Industrial
Public Relations Department
di Lago cu lo ta combina den un
departamento.
Lo bira gerente di e departa-
mento aki dia promer di februari
cuales di dos siman di orien-
tacion den e departamentonan.

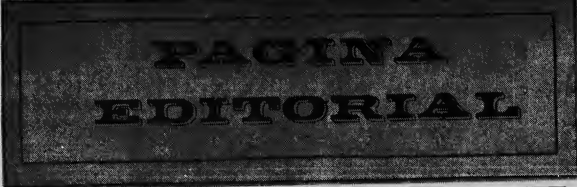
ORANJESTAD, 20 jan. -- E sub comite di Carnaval
di San Nicolas tin su programa pa e venidero
celebracion di carnaval dia. Lo tin cuatro fiesta
grandi entre cual e eleccion di reina di carnaval
di San Nicolas dia diez di februari.

Manera ta conoci Comite Cen-
tral di Carnaval 1965 e anja aki
a bin cu e plan pa stimula Car-
naval tanto posibel den e distri-
cionnan pafor.
Pa realisa esaki e a encarga
algun miembro di e comite cen-
tral pa cada un forma nan mes
comite den nan distrito pa organi-
za Carnaval akinan. Door di esaki

cu esaki lo no bruba cu esun di
e Comite Central. Nan ta form-
nan mes parti di publicidad y
propaganda etc. Asina cu cada
distrito (cincio na tur), lo tin
nan programa di distrito cu elec-
cion di Reina di nan distrito.
Encuanto e sub comite di San
Nicolas esaki ya ta dia cu un gran
parti di su programa. Dia binti
cincio venidero nan tin un bingo
drive cu un premio mayor di
cincio cien florin. Dia trinta y un
di januari tin un picnic dansant
na Roof Lamouché. E eleccion
di reina di distrito di San
Nicolas lo tuma lugar dia diez di
februari den Club Bonairano.
E participantenan mester por lo
menos diezseis anja y no por ta
bati school. E anochi ey lo tin un

concurso musical y vocal tambe
E fiesta final di e comite lo dia
binti y un di februari cu un
balle di mascarada den Club
Surnam. Pa e desfray di mas
buntia lo tin premionan disponi-
bel.
E sub comite di San Nicolaas
ta consisti di presidente Johan
Nunez, vice presidente Fiti Ni-
colas, secretaria Enid Arrin-
dell, tesorera Marva Wouters,
y asistente tesorera Elaine El-
lis.
E otro miembronan ta senjora
M. MacDonald, Phyllis Frances,
Anneke Brunnings, Margaret Mar-
tin, Norris Nicolaas, Greta Lewis,
Stanley Smith, Jan Smit, Jan
Lobrecht y Dennis Brathwaite.

naturalmente teniendo cuenta



The GLOBAL VIEW

Pleito Tito-Castro ta refleha otro conflicto

Avor ta Fidel Castro y presidente Tito di Yugoslavia, quendenan ta pleitu riba e "estrategia revolucionario" correcto pa America Latina.

Nan pleitu, di acuerdo cu servicio di inteligencia di Merca, a aumenta e confusion qu ya caba ta reina den mundu Rojo como consecuencia di e conflicto entre Rusia y China comunista.

Aparentemente Castro ta sigul spera qu su tipo di revolucio, den su forma estremista, lo sigul sirbi como modelo pa resto di America Latina.

For di dia di batida di presidente Goulart y su partisanon comunista for di Brazil, e dicitador barbudo cubano a hini ta trata desesperadamente pa drecha su imagen como e heroe comunista di America Latina.

Ei a hini ta bringa pa reanuda e guerra guerrillero y terrorismo den paisnan di Caribe y especialmente Venezuela, qu ta ricu na petroleo.

Esaki, sinembargo, ta contrario na e actual politica di "banisvate" di Rusia y qu tin apoyo di Tito.

Nan ta bisa qu e presidente Yugoslavo a avisa Castro pa eno usa e tactican "aventurero" di Mao Tse-Tung di China comunista.

Na e reciente conferencia di Cairo di paisnan independiente, Tito a lansa abiertamente e acusacion di qu Castro y e presidente di Indonesia, tabata contra e politica di Moscu, esta e politica di coexistencia pacifica. Ei a laga sabi qu nan ta "neutral" na banda di China comunista.

E himt di Tito aki a ser sigul pa un ataque fuerde den e corant oficial di Yugoslavia, qu a bisa abiertamente qu e politica di terrorismo y lucha armá na Venezuela, qu ta ser hibá a cabo pa Castro, ta un fracaso, una bes qu mayoria di pueblo ta nenga di apoyle.

Ea motibu di e politica "aventurista" di Castro na Venezuela, segun e corant Politika, e partidonan di extremo izquierdo den e pais ei ta ser peligrosamente isola y ta hirando inefectivo.

Prensa di Castro, na su turno, a califica e actitud di Tito como "hostil, insultante, desleal y perhudicable pa Cuba".

Den bista di especialistan riba asuntonan Latino Americano, e decision entre Tito y Castro, manera mayoria di e pleitonan entre lidernan di segunda categoria den mundu comunista, e pleitu aki ta meramente un refleccion di e conflicto entre e dos gigantenan comunista, Rusia y China comunista.

Y manera den mayoria di paisnan latinoamericano, e comunistanan na Venezuela ta asina grandemente dividí entre simpatisadornan di e teorisan revolucionario di Mao Tse-Tung y e coexistencia pacifica di Moscu qu esaki no ta mas sibo un otro refleccion di e pleito entre e dos lidernan di segunda categoria.

E eleccion di presidente Leoni na December di 1964 y e fracaso di e terroristanan pro-Castro pa evitele di ocupa su puesto a causa qu nan a cuminsa analisa ta kiko ta causando e fra-

casonan aki den e partidonan di extrema izquierda na Venezuela. Durante varios luna nan a stop cu e actividadnan guerrillero na Venezuela.

Sin embargo, di acuerdo cu informenan di inteligencia, e ataquenan terrorista ta a punto di ser re-inicia.

E. Gallego, e lider comunista qu ta traha estrechamente cu Castro, recientemente a regressa for di China cu orden pa cuminsa e guerra di guerrilla contra gobierno di presidente Leoni.

Esaki aparentemente ta e razon pakiko Tito a avisa Fidel Castro,

Un pregunta ta keda: Rusia y su aliado Yugoslavo lo continua apoyando Castro y e terroristanan venezolano?

Ta e opinion di especialistas nan riba comunismo di qu si e comunistanan di Venezuela logra desplega actividadnan terrorista serio, Moscu y Yugoslavia casi sigur lo duna nan, nan apoyo abiertamente, hunto cu Cuba y China comunista -- masque ta pa no keda atras di Mao Tse Tung.



E dianan aki un di e gran estadistanan qu a pone su marca riba curso di historia ta luchando su ultimo batalla contra lo inevitable: Sir Winston Churchill, ex promer minister di Gran Bretaña. Durante e añanan qu el a dirigi e causa pa libertad contra e yugo Nazi, el a bira un simbolo di heroismo y valentia pa mundu henter y esnan qu realmente ta realisa kiko Sir Winston Churchill a hasi pa humanidad lo lamenta partida di e gran guerrero.

TUMAMUNTU DI DESISION

Pa: Ruth Millet.

Ora bo ta traha pa un homber qu ta critica bo decisionnan independiente, e cos aki ta un pulchir nurga pa gull.

Pero aki nos tin un casa qu tin qu anda cu e problema na casa, pasobra esun qu ta hasi critica ta su propio casa.



Millet

E ta scribi nos: "No ta importante ki decision mi tuma si tin consulta cu ne, semper ta robes. Si e cos aki no tabata asina fastoso, casi mi por habiele pret, Pa promer qu mi contele kiko m'a hasi, qu mi tin fou".

"Y loch, si mi a consulta cune di antemano, hopi blaha e tin e mesun idea of e mesun decision qu ami lo a tuma. Bo tin un contesta riba e problema aki?"

Tin dos contesta. Bo por sigi y intra e banda pret di e situacion gosando den bo mes cu e contradiccion di bo casa, of bo por trata di curale for di su cumberbata di semper haria un fou cu bo decision y smak. Bo ta logra esaki door di ponele dicitá riba asina tantu cos, qu despues e ta habiele ta acepta loghe bo dicitá y ta gusa asina tambe.

Pa logra esaki, bo mester consulta cune riba e cosnan di mts chikitu.

Consulta cune riba tur detalle. Si e no ta na casa, no tuma un decision. Of yamoli e na telefon si e problema mester di un solucion ora e protesta y bisa "pero bo mester no por dicitá" anio bo ta contestele suavemente. Si, mi por -- pero asina tantu blaha bo no tabata di acuerdo qu ta parse mi mas facil pa punir a bo opinion promer.

Probablemente lo e comprende kiko ta pasando. Si e biele habidun y cuminsa hasi fastoso, recordele de e ta den un caya cu dos salida y entrada. Si bo tuma un decision, bisele qu bo no kier pa e reclama.

Sino e mes tuma tur decision.



Antillas Neerlandes den edicion dominical di "New York Times"

Riba e promer of segundo diadomingo di Mei di e aña aki, New York Times su edicion dominical lo sali cu un biljage di 16 pagina completamente dedica na Antillas Neerlandes.

E edicion dominical aki di New York Times tin un circulacion di un million y mei copia ya ta ser vende na 11,000 ciudad den tur estado di Merca.

E edicion dominical aki dedica na nos islanan, ta ser auspica pa gobierno Central di Antillas Neerlandes pa asina enfoca atencion di e masa mas grandi posibel di pueblo norteamericano riba e posibilidatnan industrial y atracconan turistico di Antillas.

Dependiendo di e resultado di un campaña di propaganda ku nan ta hasiendo pa haña aviso pa e edicion, e proyecto aki por costa entre 15 a 30 mil dollar, y considerando e sectornan ku ta ser cubri pa New York Times, gobierno na haña cu ta hustifica pa auspiciar e proyecto aki.

Algun estadistica ta muestra e influencia di The New York Times riba viaheronan norteamericano ku ta viaha pa e islanan. Tantu na New York como rond e pais, agencian di viahe ta considera, seran aki como e medio mas productivo pa nan pone nan aviso den dia y esei ta ser proba pa un encuesta ku a indica que 40 por ciento di e corant ta 50.4 productivo compara cu otro revista y corantnan ku tambe ta hita avisoran di viahe.

Tantu companarian di avionacion como di navegacion, nacional-como internacional ta avisa mediante e corant aki. Durante 1963 como 2.5 million ciudadano norteamericano a bisita paisnan stranhero, excluyendo Canada y Mexico. Durante e mesun aña The New York Times a publica 1631 pagina di aviso riba viahe y turismo -- ku ta 74 por ciento mas aviso qu tur revista di Merca combina.

Por ser acepta qu avionacion di turismo den New York Times ta e principal fuente di informacion pa agencian di viahe y viaheronan norteamericano cu ta bishar nan vacacion pafor di Merca.

Influenci a riba Industria. Un encuesta entre e lideran di economia y industria di Merca a indica qu 65.1 por ciento di nan ta lesa New Times den siman. E corant aki ta ser lesa pa e, ejecucionan di e companianan mas prominente rond Merca y

ta ser considera como responsable pa inversion qu e companianan aki ta hasi.

Departamento di Asuntunan Social y Económico ta responsabel cu redaccion final di e edicion especial aki, asina leeuw qu e ta relaciona cu e parti riba Antillas.

E edicion lo propaga Antillas Neerlandes na su totalidad den un forma mas atractivo posibel. E edicion lo ta parcialmente na color, y e intencion ta pa reserva e paginan na color pa e atracconan turistica di Antillas. E resto, na pretu cu blanco, lo ser utilisa pa enfoca atencion riba e condicionan di inversion na Antillas.

Tin un condicion y esei ta qu por lo menos esei e pagina mensual bende como aviso. Agente comercial pa Times ta ser Agente Dovele.

Di e manera aki la sobra dies pagina pa articulo y foto. E promer pagina lo consisti di dos foto, un turistico y un "Industrial," mientras qu pagina tres lo contene un mensahe y foto di S.E. Gobador Debrof.

Tin un comision encarga cu preparacion y coordinacion di e edicion aki bao di presidente di

señor H. Moerman y como miembros señores B. Finje di RVD, F.J.J.H.M. van Os, H. de Meyer, J.H. van Boven, P.v.d. Veen, L.A. Abraham, Whitefield y Kulperl.

E comision aki lo hasi e proposicionnan y sugerencionan pa contenido di e edicion. Tambe presidente di e comision lo prepara un folleto pa en caso qu bin reaccion riba e edicion aki na Merca, por manda mas informacion pa mas informacion.

A base di experiencia di editornan di Times, nan ta calcula qu lo drenta mas o menos 30,000 peticion pa mas informacion. Departamento di Informacion di Gobierno Central lo keda encarga pa manda e folletonan acofia cu e hook "It pays to invest in the Netherlands Antilles."

Una bes qu e edicion especial ser imprimi por pidi mas copia razon di dos cent di dollar y mei.

CAUSA DI CELO

Ayera nan a pidi asistencia den Punda pa motibu qu un muher tabata causa di desorden y dificultad. Ora e patrulla policial a yega, a resulta qu e muher qu tabata hasi desorden, tabata celabata hasi desorden, tabata for loso rascara su casa tabata para papla den un restaurant cu otro muher. Na yegada di polis eia desaparece cabu.



Cineast a logra den su obhetivo cu "Te Aworo"

Ayera nochi Gobierno di Antillas Neerlandes a presenta e pelicula "Te Aworo" pa un selecto grupo di invitado den Teatro Roxy. E pelicula aki a ser trahá pa muestra interesadonan den paisnan estranhero riba e posibilidatnan di inversion industrial na Antillas Neerlandes.

E version di e pelicula ta na ingles, aparte di versionnan na aleman y spaño y tambe na Hulandes. Mediante Ministerio di Relacionan Exterior di Hulanda nan lo manda 81 copia pa tur embahada den otro paisnan di manera qu el a por exhibible pa interesadonan. E cineast qu a traha e pelicula ta Peter Creutzberg y mester bisa qu el a logra casi por completo den su obhetivo di traha un pelicula qu ta contesta na e necesidad: muestra qu lo ta algu maravilloso di por participa na industrialisacion di nos islanan.

Peter Creutzberg a enfoca su camara riba e parti di alegria y solo riba nos isla, mostrando e parti simpatico di habitantenan di nos islanan, pa asina laga e posibel investor haña gana di bin establece of inverti na Antillas Neerlandes. Ta esei tabata intencion di e pelicula qu Creutzberg mester a traha cu un presupuesto limita di sesenta mil florin y un duracion di casi un ora.

Den e pelicula e cineast a laga number di e companianan grandi qu ta establece cu riba nos islanan qu por funciona como ehemplo di bon inversion, salí excelentemente: Shell, KLM, KNSM, RDB y otros. Na salí prominentemente riba e cinia.

Tambe ta ser muestra riba e excelente clima y atracconan turistico y e gobierno estable qu tin pa hopi aña, cu y por cierto ta un excepcion den e area aki. E optimismo qu ta refleta durante henter e pelicula lo noga di hasi impresion riba esnan qu mire y esei tambe ta importante, si no mas importante: hasi un impresion indubitable qu por produci industria pa nos.

BRINGAMENTU DEN BUS A CAUSA DALMENTU

Ayera mainta poco pasa di och'or tabatin un dalimentu riba caminda di Santa Rosa qu a ser ocasiona ora qu un chauffeur di bus no a mira qu e auto su dilanti a para. Atencion di e chauffeur a ser kita, door qu tabatin algun mucha ta bringa den su bus. Ora eia dal contra e auto su dilanti, esaki a sigi corre y a libra un trankeer.

MIEDU DI SALA

Ayera nochi polisnan mester a duna asistencia den Buena Vista caminda un hombre a bin busea su casa den e lugar caminda e ta traha. Pero e muher a nega di bai cura, aparentemente pasobra e ta un miedu di un bon sota. E patrulla a intermedia y e muher a bai pasa algun serca su suegra.

LADRON DETENE

Recientemente un cuqero a denuncia serca autoridatnan ku nan a horta tres cabritu for di su curucu na Stenen Korai. En relacion cu e denuncia aki recherche a detene un hoven di 23 aña di edad, quiente a confesa qu eia horta e cabritunan. No esei solamente sino eia bené na tambe. Tambe eia admiti qu eia horta un boeki di spaw for di un casa den ciudad. Eia usa 200 florin di e cuenta aki. Actualmente e ta distruya di hospitalidad policial.

Intercontinental ta hanja dos hotel nobo

WILLEMSTAD. -- Dos hotel nobo intercontinental lo ser construi na El Cairo y Luxor, Egipto, pa un costo total di 20 million dollar, segun a ser anuncia pa Mohamed Abdel-Kader Hatem, minister di Cultura y Guia Nacional di gobierno Egipto y John B. Gates presidente di Intercontinental Hotel Corporation. E hotel na Cairo, cu di 500 pa 700 kamber, lo ta e hotel di mas grandi den Cercano Oriente. E ta bin keda na e punto sur di isla di Gezira, qu ta inclui parti di Horia Gardens, mientras qu e hotel qu lo ta completamente aire acondiciona, lo tin bisita riba riu Nilo. For di e restaurant riba dak lo tin un vista espectacular riba e famoso pil-

ramidanan y orilla di Nilo. E hotel nobo na El Cairo lo yuda considerablemente na alivia e falta di kamber di hotel den e pais na e grandi di Africa. E segundo hotel, na Luxor, lo yuda aconoda e numero cada biahá mas grandi di turistanan for di rond mundo qu ta bisita arenan famoso di balor historico manera e gigantesco Tempel di Luxor y e Colossi di Ramses. Gobierno egipto lo ta doño pa ochenta por ciento di e hotelnan e intercontinental qu lo diseni, construi y opera e hotelnan, e resto.

Intercontinental Hotels, qu ta un subsidiario di Pan American Airways actualmente tin 29 hotel riba tur seis continente.



Awe mainta S.E. Gobador Mr. N. Debrof y señora E. Debrof-Reed a bishita algun institucion hubeni riba nos isla. Primeramente nan a bishita Casa Manita den Penstrai; despues Governemnts Opoedings Geachtich y Huize Scherpenburg. Man gobador y señora Debrof lo bishita e institucion hubeni Sr. Fernando na Soto y e institucion pa mucha muher na Santa Rosa. Rita e foto, gobador Debrof saliendo di G.O.G.

Elogio di Time pa Marco Robles

NEW YORK -- UPI -- E promer aniversario di tragico ordennan contra Merca cu a tuma lugar na Panama na 1964, segun revista "Time" ta bisa, tabata un desafio pa presidente Marco Aurelio Robles.

Ora cu e a refiri na e aniversario, e revista a señala cu e guardia nacional di Panama a desera expertamente un turba di estudiantenan revoltoso, e izquierdistanan profesional". Despues eia a yegá: "Den 45 minuit e manifestacion a cuba y Panama a establece un record, si asina por llame,


Avisa den

Tu Busca Tu Huar

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



VERFNAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



Ta Bende

Set mueble de sala-mesa conedor - 6 stul - ijskast "Frigidaire" set di Porche - wasmachine "Westinghouse" semi aut. - Stooft di 4 mecha.

Tur e articuloan aki la mas sha poco usi.

Por mira nan na oranan parti di mainta.

BARALTWIJK 7

NOS ENORME

BARATILLO ANUAL

NA

ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

TA SIGI

Claudia's

Flowershop

Colon Winkelcentrum

Tel. 2 3 6 8 5

Nos tin un extenso surtido di e famoso marca

ROUX

Pa haci cabel pretu y hopi otro color mas.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19



ORIS

Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno

E. KYWI THE GOLDEN WATCH

Breedestraat 11 (O) Telefon 23525



Reserva Bo

PASASHI

Pa Bonaire y Aruba via telefon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU

BONAIRE TRADING CO

CURACAO N.V.

Heilrichplein 5

Coca-Cola

Super


ESQASA

PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8




Bao di auspicio di Stichting Comité Jeugdconcerten, e cuerpo di ballet Rosario Galana duna un presentacion awe mainta dies'or den teatro Roxy pa muchanan di school. Durante e proximo dianan vendero lo tin varios presentacion mas pa un total di 30,000 muchu, riba e foto, e ballaninan en accion.

Promer conferencia comunista cumbre a cuminsa na Varsovia

Varsovia, -- UPI -- E gobernantenan nobo di Kremlin a yega e capital aki ayera pa reuni nan mes cu nan aliadonan di e pacto di Varsovia y celebra e prome conferencia comunista cumbre for di despues di caida di poder di Nikita S. Kruschev.

Como resultado di e conferencia nan ta spera acontecimentonan grandi den e asuntunan comunista y den e relacionan entre Oriente y Occidente.

Negada di e gobernantenan di Europa Oriental a colticidi cu un yamamento nobo di Polonia pa un conferencia general europeo pa discuti e problemanan entre Oriente y Occidente, cu participacion di Estados Unidos.

E propuesta a ser hasi originalmente den Nacionnan Uni pe ministro di relacionan exterior polaco, Adam Rapacki.

Radio Varsovia a reproduci un articulo qua a wordu publica pe coran "Pravda", organo oficial di Partido Comunista ruso, den cual nan ta subraya qe e proposito multiple qua a ser sigi pe conferencia cumbra ta paz, unidad di e pacto di Varsovia y papla riba planan di canceller

Rapacki y di e lider comunista polaco Wladislaw Gomulka pa II mita' armanamentonan nuclear den Europa Central.

E prome ministro Sovietico Alexei Kosygin, y e lider di e Partido Comunista Ruso, Leonid Brezhnev, a yega for di Moscú cu tren na cabes di un delegacion.

E viaje do e grupo a tuma dos dia largu y nan ta kere cu nan a hasi escala riba e blaje pa conferencia cu Gomulka y e hefe di partido comunista Rumano, Gheorghe Gheorghiu-Dej.

E delegacion italiano tambe a yega ayera cu tren despues di un recorrido di dos dia. Gomulka ta e esaiacion ferroviario compania pa e prome ministro Josef Cyrankiewicz.

E dirigentenan di Europa Oriental qua ta asisti ne conferencia ta e prome ministro hungaro, Todor Zhikov, e presidente di Checoslovakia, Anton Novotny; e hefe di Alemania Oriental, Walter Ulbricht y su prome ministro

Willi Stoph, ademas di e sovieticonan.

E conferencia mester a cuminsa awe oficialmente. E rumornan ta controla nan mes riba e posibilidad di iniciativan di desarme incluyendo reduccion di e trupanan sovietico destaca' na Europa Oriental.

Pravda a bisa cu e reunion lo ta "un contrahic ion pa paz y seguridad mundial". E no a revelá e tema di esaki, pero a afirma cu e proposito fundamental di e reunion nan aki ta esanflanzamentodi unidad e y bloque sovietico.

Observadonan occidental a bisa qe esaki por wordu Interpretá den e sentido di qe Kosygin y Brezhnev kizas ta presenta un propuesta nobo di paz den conferencia.

Di su parti, e corant Zvestia, organo di Kremlin a bisa qe e lidernan comunista lo discuti e posible amenazan pa paz cu ta bin di e propuestanan di Occidente pa e creacion di un fita nuclear multilateral e di Organizacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN) cu triplicacionan di nacionan di nacio

Pravda a atacá e proyecto en cuestion ayera atrobe y a bisa qe "Occidente ta hungando peligrosamente e cucandela". Oficialmente e hefanan comunista a asisti na un reunion di comite multilateral consultativo di pacto di Varsovia, qua ta e rival di OTAN.

PEKIN NO TA HASI NADA PA EVITA CONTRABANDO DI OPIO

GINEBRA, -- UPI -- E Junta di Oplum di Nacionnan Uni a bisa qe e oplum for di China Roja ta cayendo den mannan di contrabandisanan di droga y qe aparentemente Pekin no ta hasi nada pa evita esaki.

Dos un informe anual ne Consejo Economico y Social di Nacionnan Uni, e junta ta señala qe China Roja, Corea del Norte, y Vietnam del Norte ta nenga na duna estadisticanan di nan produccion no controla di oplum.

E junta ta bisa ademas qe e oplum ta wordo produci den diegun pais y qe siete di nan ta entrega a China di su produccion controla, Rusia, India, Turquia, Yugoslavia, Pakistan, Japon y Bulgaria.

Den e cuater paisnan restante tin un produccion controla y sin control riba oplum, y tambe tin algun otro paisnan na unda e droga

ga ta wordo produci sin control di ningun sorto.

Na Birmania e produccion sin control ta alcansa di 300 te 400 ton anual y gobierno ta kere qe no tin suficiente personal pa ehecuta control riba esaki, aunque cu un sistema nobo for di aia aki nan ta hasi traha na duna estadisticanan riba esaki.

China Roja, Vietnam del Norte y Corea del Norte ta nenga redondamente na duna estadisticanan riba nan produccion, ilegal o legal.

Segun e junta, den e zona di Yunnan-Birmania-Laos-Tailandia nan ta produci anualmente mas di 1,000 ton di oplum, Yunnan ta un estado qua ta forma parti di China Roja y tin frontera cu e Birmania.

E Junta a agrega qe e cantidad ta muchu mas haltu di loke mester wordu produci legalmente.

Laga Nos Fura

CUSINCHINAN

di Bo auto pa Bo.

Nan ta bira mescos cu nohol

DAVID CAPRILES & Co

TEL. 1736-1737

ISA

HABAAL y SALINJA

20% DESCUENTO


riba



TIRE y BATERIA CUMPRO CASH

EVERLY BROTHERS

ROY ORIBSON MANFRED MANN ADAM FAITH



SE VENDEN

POR VIAJE URGENTE

TENGO QUE VENDER

TODOS MIS MUEBLES

TOTALMENTE NUEVOS.

TELEFONO 2 4 7 3 0

TA SOLICITA

2 Cria

Un pa laba y strika y un pa trabao di cas.

Tambe ta solicita un

1 Hardinero

Pa inf. e Roodeweg 92.

Partidonan comunista latin-ker resolve e grandi division

MOSCÚ, -- UPI -- Partidonan comunista di America Latina ta promove realizacion di tentativanan nobo pa resolve e decision chino-sovietico "mediante di reunionnan bilateral e multilateral," y tambe convocacion di "un conferencia di varios conferencianan di tur e partidonan comunista," segun e agencia oficial di noticia Tass a informa.

E partidonan ey, cu a celebra un reunion secreto na fin di december ultimo tambe a señala den un comunicado final di quoniam e "partidonan prosovietico" ta un problema di unidat e comunista a hasi un yamamentu na quoniam lo pone un fin inmediatamente na discusionnan publica.

E tosto di e comunicado worde publica ayera noch pa agencia soviética di noticia Tass, pero e noticia no ta bisa na unda e reunion ey a tuma lugar. E observadornan occidental ta kere quoniam e representantenan comunista latinoamericano a reuni na un lugar na Union Sovietica.

Observadornan ta kere tambe quoniam e declaracion di e partidonan, y tambe e hecho di quoniam e worde publica pe agencia oficial soviética, ta indica quoniam e grupo a apoya Krenin den su controversia cu China Comunista.

Nan no ta indica ta cual e partidonan ta participando reunion. No obstante tuestan e interrogatorio, a duna nan opinion di quoniam probablemente 23 partidonan comunista di America Latina ta incluyi den e reunion. E ta incluyi e grupu na quoniam legalmente na Cuba, Bolivia, Chile, Mexico, Argentina y Uruguay y tambe 17 otro quoniam ta funciona legalmente a tuma parti na reunion en cuestion.

E comunicado "categoricamente na condena" e actividatnan divisionaria dentro di e partidonan "na importa nan fuente de naturales." E partidonan comunista latinoamericano a hasi un yamamentu pa realizacion di "tur e esfuerzonan posible pa habri caminda pa unidat" y "a busca e punto-

luchadonan na Venezuela, Colombia, Guatemala, Honduras, Paraguay y Haiti.

-- quoniam e movimiento contra el colonialismo den e continental mester desarrola su mes mas".

Krenin a propone na quoniam "un ayudo decidido...na Guyana Britanica, autonomia na Martinique, Guadeloupe y Guyana Frances, Desevolucion di e Islanan malvinas na Argentina."

Quoniam nan mester extende e movimiento di solidaridat cu Cuba, pone un fin na bloque economico contra Cuba, y contraearista e campaña quoniam a worde organisa y dirigi pa imperialismo norteamericano contra di Cuba."

Cu otro palabran dentro di corte tempo y na no bisa e aña aki mes, e Sesion comunista den America Latina lo aumenta drasticamente.

CREACION DI COHETE NORTEAMERICANO

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Nixon, B. Johnson a manda un mensahe pa Congreso riba e defensa nacional.

Den esaki e ta revela plannan pa creacion di un proyectil cohete de nobo quoniam lo mester worde transporta pa submarinonan, cu un poder destructivo dos blaha superior quoniam esun Polaris.

E proyectil nobo yama "Poseidon" y e ta un di serie di armanan estrategico nobo quoniam a worde pidi pe hende di estado cual lo pone quoniam e poder di respresalia di Estados Unidos semper ta cla y ta constitui un elemento disuasivo contra ataquenan enemiga.

E hefe di estado a anuncia tambe quoniam tambe nan lo crea un proyectil di alcance corto di nomber "Sram," cual positivamente e bombardeonan B-52 lo mester carga di tambe di otro tipo.

Ta trata aki di un proyectil cu hala y un version "masha mi-

hora" e di tiponan actual.

A pesar di e miheranan militar quoniam lo worde introduci den e aña fiscal y lo cuminsa dia prome di July proximo, Johnson a afirma quoniam e expansion di e hercicito den e aña nan quoniam ya ta tras di lomba y e regreso economico nan actual ta permiti na reduci e gastunan destina pa defensa den un total di 300,000,000 dollar.

Johnson a calcula quoniam e gastunan di defensa lo subi te na 49,300 million dollar e aña aki y quoniam aña nan lo worde reduci na 49,000 million dollar.

ATERRIZAJE FORZOSO

SANTA CRUZ DE TENERIFE, -- UPI -- Un aeroplano Viscount cu nan na a hur e espeacialmente y cu tabata hiba 60 turista aleman y seis tripulanten, a hiba awe un aterrizaje di emergencia na e aeropuerto local di Los Rodeos, Pasaheronan y tripulanten a resulta lihe.

Intergo riba e causa di e peligroso descenso un portavoz di e aeropuerto a bisa: "Nos ta kere cu ta debi na un fallo di aterrizaje."

E mecanismo hidraulico di e viuelan no a funciona.

E aeroplano a surti daladonan considerabel ora cu motornan a mishi cu terra.

E aparato a sali di Francfort ayera y a hasi dos escala durante su vuelo pa Islanan Canaria, e proyecto na Malaga y otro na Las Palmas.

King mester agudi pa un individuo quoniam a wordi identifica como Jerry Robinson y di quoniam nan ta bisa ta pertenec na organizacion racista di hendenan blanco.

Robinson, quoniam e papa un ratu prome quoniam King, a boibe accele y a blasele quoniam e y tabata desce na belbe papá cu ne un ratu pero ora quoniam e la bira laga su companjeronan, e individuo a atakale, golpeando cu moketa den e cara y dos punta di pia.

Polisan a interveni rapidamente y a detene Robinson, King, quoniam no a surti lesionnan di consideracion, a bisa quoniam e incidente no tabata un atentado y a referi na trabao cu e la realisa na Selma ayera como un "gran triunfo".

E di di awe ta representa un cambio grandi pa Alabama" - asina King a observa.

INVESTIGACION DI ACCIDENTE

WIGHTIA, KANSAS, -- UPI -- Un comision investigador di Forza Aerea a hasi ayera un inspeccion di e ruinan cu a sercali despues di aeroplano-tanquero cu a cae anteyana na un barrio residencial e di ciudad aki a causa mortin di 22 blanda y siete tripulanten di e aparato.

E comision ta trata di determina e causa di e catastrofe.

E aeroplano cu tabata transporta 1000 galon di combustibel, a cae despues di tres minuut cu e la landa, causando candela na e cas y daña e 50 mas.

E investigacion a ser ordona pa e jefe de Fuerza Aera, Eugene Zuecker, cu a nombra general David Wade, segundo jefe di Forza Aerea, pa preside e comision di 90 investigadornan ta e ciudad aki. Entre nan ta figura tecnician di Forza Aerea y di industria di e avionacion.

REGERING DER NEDERLANDSE ANTILLEN

Jaarljkse publicatie

De Regering van de Nederlandse Antillen heeft in samenwerking met de Nederlandse Regering een regeling getroffen om, indien het betalingsverkeer tussen de beide landen mocht worden verbroken, voor zover de omstandigheden het dan toelaten, de betalingen in Nederland, ten behoeve van aldaar voor eigen rekening studerende kinderen, tot het onderhoud van aldaar verblijvende gezinnen of ter ondersteuning van aldaar wonende familieleden, voor te zetten.

Het gebruik maken van deze regeling is opengesteld voor een ieder, die een verklaring afgeeft, waarbij belanghebbende zich om, verbindt, het over te maken bedrag maandelijks in 's Landkas te storten, vanaaf het tijdstip, waarop de Regering het nodig oordeelt, tot het tijdstip, waarop de regeling naar de mening van de Regering buiten werking kan worden gesteld.

Belanghebbenden, die zich nog niet eerder opgeven en die zodanig van deze regeling gebruik wensen te maken, gelieven zich op te geven:

- de Regering, ter Administratie van Financien, afdeling Rekening met Derden, Pietermaaiweg no. 4 - 4 - 4;
- op de andere eilanden, ten Gezethebbende kantore.

Willemstad, januari 1965,
De Wvd, Administratie van Financien,
A. J. van Hesteren.

Bomber blanco a daña Martin Luther King

SELMA, Alabama -- UPI -- Dr. Martin Luther King, dirigente di e causa pe derencion di e hende di color y laurá cu e premio Nobel, a ser bai ayera pa un hende blanco en e vestibulo di un hotel di e ciudad aki.

E ataque a tuma lugar despues di quoniam Dr. King a presidi un serie di actividatnan quoniam tabata tin un

COLOMBIA A HANJA PRESTAMO DI 11 MILION

WASHINGTON -- UPI -- Ayera terdri nan ta firma e documentonan final pa dos prestamonan na banco Interamericano di desarrollo na Colombia pa un total di 11,000,000 dollar, cu e objeto pa yuda e financiancion di obran man di energia.

Un prestamo pa ocho million dollar lo surti pa impulsá e central hidroelectric cu e riou Prado, quoniam ta 100,000,000 dollar lo yuda na construcion di e central termica di Tiba.

E anuncio di e dos prestamonan den e medio ta un triunfo pa e hende di anja aki, ora quoniam nan worde aprobá pe banco.

E firmamentu a ser hasi ayera den e embahador Eduardo Uribe Rivera, na nomber di gobierno colombiano.

Dinamica wor promer votacion den promer Nacionnan Uni

SECRETARIO general, U-Thant, y e presidente di e Asamblea General, Alex Quaison-Sackey a hasi un yamamentu ne estadonan miembro na quoniam nan mester contribui urgentemente ne tesoro agota di e organizacion mundial aki pa nan trata na negociá den un solucion di e crisis quoniam nan a pone quoniam e organizacion di Nacionnan Uni actualmente ta na borde di un quiebra.

E dos funcionarian quoniam tin mas sonan posible pa evita un confrontacion riba e aplicacion di articulo 19 di e carta quoniam ta esun quoniam ta prevale retro di e derecho di voto ne paisnan atrasá den nan pagonan.

E decision soviético di realisa contribucionnan voluntario a ser peticion na e comision di Thant pe embahador ruso, Nikolai T. Federenko, den un reunion privá.

E plan di evolucion quoniam a ser propone pe paisnan di Africa y Asia y acapá pe rasonan, ta prevale ta contribucionnan voluntario y tambe quoniam nan lo tenen nan mes ne articulo 19 di e carta durante e actual periodo di sesionnan di e Asamblea General.

U-Thant a revelá quoniam e tesoro di Nacionnan Uni ta corta cu solamente 16,600,000 dollar na efectivo ne momentonan aki, "cual ta poco mas quoniam e suma necesario pa mantene salidanan bancanario den henter mundo, quoniam ta permiti esaki na enfrenta e gastonan diarria ya autorisá."

Quaison-Sackey a dirigi un yamamentu pa quoniam nan aprobá e declaracion di e tesoro cu e problema aki pa unanimidad.

Ne mesun tempu e la exhortá na "e gobiernonan di paisnan altamente desarrola pa nan realisa contribucionnan sustancibel, quoniam ta permiti e crisis na wordi resolvi."

E tres puntanan quoniam a ser propone pa Quaison-Sackey ta esanan siguiente:

- quoniam ta hasi contribucionnan voluntario;
- quoniam den e deliberacionnan di e Sesion aki den e Asamblea General nan ta mantene e acuerdo di no celebra votacionnan, afindevitar un confrontacion ruso-norteamericano;

Trio di ladron internacional

FADUA -- Italia -- UPI -- Polis ta busca awe un chileno, un bulgaro y un rumano, autornan di un serie di saltonan riba banco di Italia septentrional.

Polis a bisa quoniam e tres sospechosonan -- cual nan no a bisa nan nomber -- tabata usa semper tactic, nan tabata bunta pa kassier algun pregunta complicada y nan tabata cohe e placa o cualke objeto cu tabata un colega empleado tal puntra un colega e pregunta.

Compania petrolero a demanda gobierno pa perdida di refineria

WASHINGTON, -- UPI -- Un reclamacion sin precedente contra e Gobierno di Estados Unidos a ser hasi pa Valentine Petroleum Corporation di New York pe perdida di un refineria di petroleo na Haiti.

E impresora a tuma dos poliza di e direccion di desarrollo internacional (AID) pa 3,325,000 dollar cada un, como proteccion contra e posible expropiacion di su instalacionnan y e falta di convertibilidad di e placa producto di su actividadnan ora cu ela compromete su mes na construi e refineria na Haiti.

Valentine Corporation awor ta reclamá un million dollar como indemnizacion di e perdicionan cu ela sufrí, di conforme cu e seguro di garantia ku a ser duna pa AID, afirmando cu presidente Francois Duvalier a expropiá su propiedadnan, a ocupa su mes di e materialnan ku nan a transportá pe lugarnan di construcion y a otorgá un concesion nobo pa lansa un refineria na un persona cu yama Mohammed Fayed, quende lo ta un ciudadano no epietico quende recientemente a asumi nacionalidad haitiano. Estados Unidos dia 2 di april di aña 1953 a serra un acuerdo di cooperacion economica cu Haiti, den cual nan a cuaktra reclamacion di e "gobierno haitiano den cual esaki lo por enganja e gobierno di Merca ante lo mester tin e garantia di qu esaki lo ta "objeto di negociacion directa entre tur e dos gobiernonan aki."

E convenio tambe ta stipulá qu el nan no por vega na un acuerdo dentro di un periodo razonable ante e problema mester wordo somete na un arbitraje y qu si e dos gobiernonan no por combini cu otro ainda den nobramentu di un arbitro den termino di tres luna, cuakier di nan dos por solicita intervencion arbitral di corte internacional di Justicia di La Haya, cual su decision lo ta un cumplimiento obligatorio.

Una vez qu e Gobierno di Merca adquiere e derechonan, propiedadnan, prelecionnan of otro reclamacionnan di e Inversor, e por trata na vega na un acuerdo cu autoridaddan di e estado qu presuntamente a tuma laga reclamacion.

Sin embargo di acuerdo qu e terminonnan normal di e garantia contra riesgonan di Inversionnan, den caso di expropiacion mester pasa pa por lo menos un aña for di e hecho di expropiacion pa qu nan por considera esaki como definitivo.

Si den curso di e aña ey, e Inversor no por hanja e pagonan qu e tin derechi riba dje, ni eherce su derechonan di propiedad, anto nan ta considera qu e expropiacion a tuma lugar.

Den circulacion oficial nan a señalá qu cada caso ta wordu buzga segun su meritonan particular y qu como e presidente ta e prome hende qu ta afecta un gobiernu di e Continente e por establece precedente nan pa reclamacion anterior.

Tantu den circulacion oficial como den circulacion di Industria petrolera, segun nan a manifestá curso di e accion qu a ser tumá pa Valentine Corporation ta ser sigui cu hopi interes.

A penas un dozjin di empresanan petrolera tin e poliznan di garantia ey den America Latina, di conforme cu un lista qu a ser duna di conoce pa AID, aunque otro companianan norteamericano, qu ta dedica nan mes na diferente actividadnan, a tuma un tal proteccion. E portavez di un compania grandi petrolera a bisa qu e no a hanja na obtene ningun seguro asina pe costo qu el a representá.

Na su turno e representante di un otro empresa importante qu a tuma tal garantia pa su actividadnan den su pais, asalta, a declara qu "e costo ta asina qu solamente nos ta tumele pasobra ayanan tin un situacion special". Tur e dos voceranan a indicá qu e politica oficial di empresanan ey den America Latina ta "no acudi na un region si nos ta considera qu esaki ta asina malu qu nos mester busca seguro".

AID a informá qu actualmentenan por concertá seguronan pa Inversionnan den 53 pais. E programa a cuminsá na aña 1960, ora qu nan a firma 46 contrato pa un total di 637,000,000 dollar. E cifra a elevá su mes te na 468 contrato, pa 707,800,000 dollar, na 564 y actualmentenan tin 1,588 contrato di garantia, pa un total di 1,600 million dollar.

EXILIADONAN CUBANO LO SIQUI LUCHA

NEW YORK, -- UPI -- Santiago Gonzalez, subdirector nacional di e asociacion cubana nacionalista, a duna awa un declaracion en relacion cu e supuesto ataque na e sede di partido comunista argentino na Buenos Aires. "Esaki lo no ta nos ultimo pasonnan. Nos lo sigui hasi todo nos ta haba necesario te ora cu comunismo bai por completo, di e hemisferio occidental," Gonzalez a bisa.

"Tur hende mester reconoze cu cada cubano ta un simbolo di libertad y e unico manera di impedí esei ta na nos actu serio sin na ta mata nos tur," ella agrega. Gonzalez a señalá cu Felipe Rivero, e director nacional di e grupo, e bisa poco tempo pasa: "Nos lo lucha pa e libertad di Cuba, lo ta importa ken lo muri, pa Cuba lo ta liber."

PROMER SUBMARINO NUCLEAR DI FRANCIA

LILA, Francia, -- UPI -- Ex-pertonan den armamentonan di e ministerio di defensa ta considera qu ta posible qu na mei mei di aña 1969 e prome submarino nuclear di Francia lo cuminsa opera, despues di qu proyectonan a ser parba na e Pacifico. E cables di e submarino ta wordo construí actualmentenan na Cherburgo. Ella wordo traha pa transporta 16 proyectil cohete, di cual cada un tin un alcance di 2,400 kilometer.

General Gaston Lavaut a pronuncia un conferencia curicula riba e problemanan di e defensa y bisa qu bo di awa, e submarino lo tin un velocidad maximo di 20 boton. Ela agrega qu nan ta masha avanzada pe proyectonan di e barchu, qu lo tin un explosivo nuclear, y qu nan hasi tramentu di prueba dia den Pacifico. E no a indica cu e bisa esaki lo tuma lugar. Lavaut a bisa qu e creacion aniclosado aki ta completamentenan frances. Nos ta calcula qu e submarino lo por cuminsa na operamien mei di aña 1969.

Tambe ela splica di e barchu lo tin un elemento di combustible capaz na haie funcion durante di dos aña sin necesidad di reabastecer y e lo ta equipu pa nabrega bao di superficie durante di tres luna consecutivo.

Tantu e bisa qu e presupuesto militar di Gobierno tambe ta

BPA

BPA

CUMINZANDO DIARAZON

20 DI JANUARI

tambe na Corsow

nos servicionan lo ta na disposicion di casnan di comercio y tur hende

Nos oficina ta situá na

PLAZA PIAR

(dilanti Hotel Curacao Intercontinental) y ta bao direccion di señor

Eduardo de Kort

su number di telefon ta

11927

BANCO POPULAR ANTILLANO N.V. Aruba-CURACAO-St. Maarten

UN FAMILIA A KIM DEN CANDELA

MELBOURNE? Australia, -- UPI -- E siete membronan di un familia a muri den e inmediacionan di Melbourne ora cu nan a hui for di un candelá dematador den Victoria Central. Nan siete a muri ora cu nan auto a dal contra di un palu mei mei di hopi luna, despues di a bandona nan garage, cu ta situa na e poblacion di Longwood. Mas di binti voluntario lo combata e candelá. Autoridaddan ta calcula cu vrom nan di candelá a causa morto di 10,000 bishita y carne. E 300 habitantenan di Longwood a haña orden pa evacua e lugar.



Miembronan femetina di militia Indonesi aki ta marcha door di calanan di Jakarta den demostracion di alerta por si acaso bin un guerra cu Malasia. Ta ser calcula qu Indonesia tin un ehercito di 500,000 soldadu.

IGUALDAD DEN RELIGION

MADRID -- UPI Cuminzando for di dia shete di maart proximo e servicionan religioso lo ta igual pa tur hende, tur (filianan na Madrid di acuerdo cu un plan pastoral nobo qu a seranuncia pa arzobispo Casimiro Morcillo.

Unificacion di servicionan y administracion di sacramentonan ta construi e punto principal di e plan pastoral nobo y e corant AID ta bisa qu e mullimillonario nan e informacion aki, qu e bautismonan, casamentu, y misaanan di requiem mester costa e mesun tantu riba pe mullimillonario nan qu pe potier.

Tambe di acuerdo cu e plan nobo, nan lo crea 253 parroquia nobo na Madrid, cu actualmentenan ta solamente 106. E parroquiannan nobo lo satisfase e necesidad nan religiosus di Madrid, cual ciudad na cuminsamentu di e siglo aki ta habui 600,000 habitante y qu awor tin 2,600,000



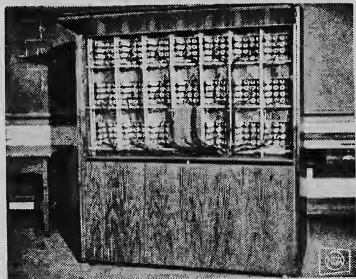
Mayoria parti di Merca ta tapada pa un tapa dik di sneeuw, acompaña pa biantenan fuerte, qu tabata causa dificultadnan serio pa automobilistanan. aparentemente Mike Kickey di dos aña di edad no ta preocupá cu nada di esaki y ta gosando di dje. Sneeuw ta tres pla halta na Lafayette, Indiana.

Ejército y aviación francesa controla armanan nuclear

US, -- UPI -- Un trobrel ch...
entre Ejército y aviación
francesa se control de arma
nuclear de i país a cumins
pues de publicación, den e
mo número de e revista "E-
mo" di e ministerio de
ensa, den cual nan ta depora
posibel aplanamiento de e de-
rollo de armanan atomica de

Ela agrega qu, en cambio, un
ataque aereo den e resguarda
lo stop tur avance sin ningún
riesgo. Ne mesun tempu e a
sostene di qu un bombardeo atomico
cu aviomon lo ta mas eficaz qu
un ataque cu coheten pa e
objetivo movil.
Di su parti, e generalan di e
ejército, sin ta pretende un control

riba e armanan nuclear estrate-
gico grandí, ta reclama esnan di
e tipo táctico, dumanan como mo-
tibu di qu e rechazo di un forsa
invasor lo wordé combati ne
forse mas efica.
Nan ta agrega qu e coheten
atomico ta superior pe aviomon
di bombardeo debil na su potencia
y rapidez enorme.



E kashi bunita aki muy bien por pas den un sala di cas, aunque pa casualidad e ta hospeda un computer masha complica di Universidad di Illinois. Nan ta use pa investiga comportacion de materialnan bao de varios condic.

RUSONAN TA CONTRA CADENA MINA NUCLEAR

MOSCU, -- UPI -- Nan a afirma qu e envidiacion
norteamericano y Alemania occidental a protesta
awe pa e advertencianan di Kremlin contra e cre-
acion di un cadena di minanan terrestre atomica a
lo largo di e "Cortina di Herru."

E embajador norteamericano,
Foy D. Kohler, a rechasa e
declaracion sovietica di qu e cade-
na ey lo viola e acuerdonan cu-
di-feriparto riba Alemania y " lo
aumenta enormemente e peligr
di un conflicto nuclear na Euro-
pa", segun a ser bisa awe den
circulacion diplomatico.
E informantenan a aiaid qu e
enviado Alemania occidental,
Horst Groepper, tambe a bisa
e viceminister di relacionan
esterior, Vladimir Semenov, qu
Alemania Occidental tin derecho
di defende su mes, Semenov a
llama e dos representantenan
diplomático den su apartamen-
to e ministerio di relacionan

esterior pa entрге e nota sovie-
tica riba e propuesta di minanan
atomica.

Segun circulacion diplomatico Ru-
sia ta adverti den su nota pa Ale-
mania occidental, cu lo e tuma
" contramedidanan" si nan haste
cadena di mina.
E idea di e minanan atomica a
ser propone pa general Heinz
Trettnner, inspecteur general di
Forznan Arma di Alemania occi-
dental, y cu recientemente a ser
discuti na OTAN (organizacion di
e tratado di Atlantico di Norte)

E sovieticonan ta afirma den nan
nota cu ningun instrumentu di se-
guridad por ser garantisado contra
di accidentenan manera un explo-
sion nuclear cu por destaca un
guerra devastador....
" Un cadena di minanan nuclear
cu lo dividi este y oeste lo ame-
nasa vida di millones, tantu na
Alemania Occidental manera den e
e paisnan bisinja", e nota sov-
ietica ta expresa,

Nixon a cancela aparicion den parlamento awe

NDRES -- UPI -- E prome
ministro di Inglaterra Harold Wil-
son a decidí na no pronuncia e
proposito discurso qu ela anuncia
a parlamento awe, en relacion
e estado grave di Sir Winston
Churchill for di ayera nochí ora
esaki a bira peor.
A parlamento awe ta celebrá su
prome reunion despues di e rece-
di di fin di aña. E prome minis-
tro nester a presenta e propo-
nobo pa promove e exporta-
cionnan ingles.
També e discurso riba bira e por-
tazon di un decidí na no pronun-
cia awe na television
hete di Gobierno a wordé apla

SANTIAGO -- UPI -- Despues di
a keda drumi durante di ocho an-
ja den tribunalnan di husticia,
e proceso contra e peronista
Patricio Kelly, e homber di con-
fianza di Juan Domingo Per-
ron, quende a hui for di prison
di e capital na aña 1957, a bol-
be bini na actualidad.
E di dos sala di e corte di ape-
lacionnan, den un fallo sorpres-
ivo a confirma penanan di prison
pa tur e chilentionan qu tabata
comprometi den e hulmentuaki.

Dialuna awor welga general ta cuminsa na Colombia

BOGOTA, -- UPI -- E Union di
Trahadonan di Colombia (UTC
a informa qu e ta ricibiendo am-
plio respaldio di henter e pais
pa cumpli cu su inciativa pa rea-
liza un welga qu un duracion in-
definid cuminsando for di seis
di mainta dialuna awor.

Voceronan di UTC a menga di qu
e welga lo tin proposito politica
y a insist den qu ta trata aiaid
di un protesta di e clase obrera
contra e costo haltu di bida y e
establecimiento di e impuesto ri-
ta cos di come cuminsando for di
1 di agari ultimo.
E Confederacion di Trahador-
nan di Colombia (CTC di su parti
a prepara un Asambles General
di su sindicacionan afilia cu e ob

jeto pa diabierna awor dicidi nan
participacion dene welga en cus-
tion, UTC y CTC ta e dos princi-
pal centralnan sindical qu ta
funciona den e pais.
Gobierno di su parti ta prepara-
do un plan energetico di represion
di e esculadornan a fin di contro-
la tur cos den e pais.

E prome sancionnan contra e
benderonan qu no a tene nan mes
ne prijsnan ofisial tabata contra
un benderador di cuminda quende
den prison y un botica qu a ser
serrá.

Gobierno a congela e prijsnan di
tur e articulonan di primera ne-
cesidad en e nivelnan vigente dia
prome de december di aña 1964.

E ministerio di Fomento, Anibal
Bogotá Trujillo a informa qu e
speculacion ta cuminsa na haña
efecto y a plidi henter poblacion
nan cooperacion pa qu e contro-
riba e prijsnan resulta efectivo.
Aplicacion di e plan contra spe-
culacion ta wordé studia pa presi-
dente Guillermo Leon Valencia
durante un reunion conhunto cu
ministronan di gabinete y e gobe-
nadornan departamental, pues di
e provincianan.

Forsanan armá a informa tambe
qu nan ta den condicionnan pa
mantiene orden publico den henter
e pais den caso di qu e welga en
cuscion di dia 25 di e luna aki
bini na vigor.

planamiento di e reunion y e
curso a wordu interpret como
gesto di cortesia pa Sir Win-
son, na mesun momento qu un
solido a wordu tuma en vista di
orto di Churchill.

Terroristanan sufrí perdida

ESSAU (Guinea Portuguesa)--UPI--
terroristanan antiportugueses a su-
frí un numero moutonan di dila-
tos na mesun dia di e luna aki,
pues nan a anuncia oficialmente,
varios terroristá a wordu captu-
ra.
Despues di e crusa e frontera
portugues, e terroristanan a ata-
ca e pueblo nan Cambuja y Sincha
hacienda, pero a wordé obligá na ha-
bi na nan mes den e poblacionnan.
Por lo tanto e asistencianan resul-
tante di heridá prome qu for-
macion gubernamental a yega na
par aki.
Durante operacionnan di limpie-
za, varios campamentonan di te-
roristanan a wordé destrui. Arma-
mento y material di guerra a wordu
capturá y destrui. Pa di
some biaha den varios luna, e co-
municado oficial ta anuncia qu
varios terroristá a ser captu-
ra. E agresión qu e forzanan ar-
madas portugues no a sufrí victima-
nan.



Esaki ta loque a sobra di algun cas na Ocean Falls, British Columbia, caminda siete hende a perde nan

bida. Despues a bai awaserunan torrencial, stro-
bando e labornan di rescate.

REUNION GENERAL DI RCA DIA 24

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa diadomingo dia 24 di Januari
10.30 di mainta tin anuncio e re-
nion general di R.C.A. den su
club nobo na Solito. Manera cus-
tumber lo tin ariba e agenda
eleccion di un directiva nobo.
E actual president John Merry-
weather, despues di mas di dos
año activamente den e puesto ey,
a dicitu di entrega e timon di
tricolouran. E lo no ta reeligibile
pa e puesto ey durante e proximo
reunion general di e club di So-
lito.

Segun su propio declaracion,
Merryweather ta considera cu un
cambio den presidencia por ta
bon pa e club. Esy ta su unico
motibo pa entrega e puesto di
president.
Den e dos anja y mei nan cu
Merryweather tabata president
el a mira e club di R.C.A. realisa
un di e desonan cu hopi anja
caba tabata ser expresa door di
e miembronan na cada reunion
general. Esta un pregio clubhuis
digno di e club di R.C.A. Aunke
sumamente agradecido pa e edi-
ficio chikito ku nan a hanja for di
Lago, tabata evidente cu esaki
tabata demasado chikito pa e
cantidad di miembronan y tabata
necesario pa un edificio mas
grandi ser construi.

Mes orgulloso pa e realizacion
di e clubhuis John Merryweather
ta di e hecunan ariba tereno di
futbol logra. Dos anja consecutivo
e team den hoofdklasse di R.C.A.
a sali di obtene e titulo di sub-
campeon di Aruba despues cu
na momento di bira president
di R.C.A. e team tabata den ter-
cer puesto. Y e anja aki e es-
tadionamente den e promer
puesto na final di e promer rond.
Den e division di reserve-klasse
e representacion tricolor tin bon
chens di termina den promer lu-
gar, mientras cu e onena di ju-
niornan faltando unicamente tres
wega pa termina e campeonato
ta invita alinda sin a permiti
ni un solo gol te ainda.

Ademas directiva di R.C.A. a
solicita permiso y obtene tambe
aba di directiva di Aruba Voet-
bal Bond pa organisa un aspi-

ranten junioren competitie pa
e futuro estreyanan di futbol
Arubano.

Como candidato pa tuma puesto
di president di R.C.A. a worde
postula Daniel Kelly, kende pa
hopi anjanan largo ta ocupando
e puesto di secretario di e club.

Despedida di "50-15"

SEROE COLORADO, 20 jan. -
Diasabra anochi lo tuma lugar
den American Legion Home na
Seroe Colorado un enorme fiesta
di despedida pa y door di e
miembronan di "50-15" club di
Lago. Majoria parti e fiesta cual
lo worde asisti endustablemente
door di cu cincuenta miembro-
nan lo consisti di steaks, drinks
y probablemente algun discurso.
Senior Don Savers, kende hunto
cu e caballeronan M. Smith y
W.G. Beyer ta organisa e anochi
aki, lo ta maestro di ceremonia.
Dainanan lo no ta permiti na e
fiesta. Resto tin interese di
di acuerdo pa paga su entrada
ta bon bini. Bisti na: Sport Shirt.

H.H.S. Providentia ta ofrece B.C. un dinner

SAN NICOLAS, 20 jan. - Dia-
huebes merdia vendido pa un
e alumnanan di Huisoudschool
Providentia na San Nicolas lo ta
ofrece e miembronan di Bestuurs-
college di Aruba un dinner. E
asistenten klas lo prepara e
dinner mientras cu e vormings
klas lo sirbi esaki. Esaki ta di
dos biaha cu Huisoudschool Pro-
videntia ta ofrece B.C. di Aruba
tal dinner.

Algun anja pasa tabata Gezag-
hebber F.A.C. Beajoun cu B.C.
kende nan a hanja un cuminda
sabroso ofreci door di e mucha-
mhernan di e school menciona.

THE ARUBA CARIBBEAN HOTEL

Proudly presents it's greatest show

Hits of Broadway

Music by

JORGE FASOLA

IN THE BALI BAR

DON GOLDIE

and his quartet

ANDA NO TIN ACUERDO DEN BASEBALL PA FEDERACION

(Di Nos Redactor Deportivo)
Durante casi seis ora largo
representanten di e bondnan di
baseball di Aruba y di Corsow
a conferencia diadomingo tocante
e statutonan pa un federacion
di baseball pa Antiyas Hulandes.
E segundo conferencia aki den
e intento nobo pa forma un fe-
deracion a ser teni den sala di
reunion di Wilhelmstad. Mien-
tras cu den e reunion teni
na Corsow luna pasado e repre-
santenan di e dos bondnan insular
tabata di acuerdo den practica-
mente tur punto y tabata reina
e optimismo cerca e arubanoan
cu ya durante e proximo confe-
rencia e federacion antiano di
baseball lo ta un realidad. Pero
despues di e promer reunion
algo a socode na Corsow ya cu e
delegacion di cinco cabayeros
cu a bin Aruba diadomingo pa
continua cu e conferencianan pre-
paratoria a bin cu ideaonan otro
cu ya den ocasionan anterior
tabata puntanan inacceptable pa
e dirigentenan di baseball di Aruba.
Mientras cu Aruba ta mira cu den
reunionnan worde arregia cu
ingnan isla lo por tuma poder ab-
solutu den su poder, e bond curazo-
leno ta prefera un formacion
den cual si esaki ta posibel.
Lastimamente e dos delegacion-
nan no por a yega na un acuerdo
y despues di practicamente seis
ora di fuerte debatimento no por
a worde bisa cu algo constructivo
a worde logra.
E delegacion curazolenjo a
regresa pa nan isla diadomingo

anochi e y promesa cu nan lo
expon e problema na un reunion
general di e bond pa mira si e
reunion general si lo bai acuerdo
cu e proposicionan di parti di
Aruba.
E cinco personanan cu a forma
e delegacion di Corsow ta Juan
Isa, Eithel Hernandez, Joki van
Utrecht, H. Henriquez y Ricardo
Eihage, e ultimo aki tabata un di
e dos dirigentenan deportivo cu
den e reunion general di A.S.U.
na november 1963 a tende un mo-
cio di desconfianza contra su
persona.

E delegacion di A.B.B.A. tabata
encabesa pa president Dominicó
Flemming, kende tabata tin hunto

cu ne Johnny Oduber, Alex Mansur,
Harry LeGrand, Milo Croes di e
directiva di A.B.B.A. y tambe e
conselero di A.B.B.A. Tico Kul-
peri.

Den circulanon di baseball aru-
bano ta worde lamenta cu e con-
ferencia di diadomingo na o trece
e resultado desea. Especialmente
ta worde lamenta como cu menos
cu un luna pasa e promer con-
ferencia a bai den e esfera
asina deportivo.
A pesar cu awor e optimismo den
e circulanon di baseball aru pa-
no ta hopi menos tog na o worde per-
di por completo e speranzan
di por realisa un federacion anti-
yano di baseball.

Sue Thompson Fan Club ta eligi reina

ORANJESTAD, 20 Jan. - Dia-
stete di otro luna Sue Thompson
Fan Club, na Aruba, un di e
teenercul nan mas activo di nos
isla, lo bai eligi su reina di
carnaval. Esaki lo tuma lugar
durante un grandioso fiesta den
Pera di Caribe Nightclub di
Strand Hotel. Ya echa ocho mucha
muhèr a pone nan mes disponi-
cion como candidata pa e elec-
cion di reina di carnaval di e
club. Esakinan ta Shirley Leung,
Diana Gio, Ingrid Koekoek,
Catharina Weib, Dora Franca,

Lourdes Tromp, Chida Ridder-
stap y Viveca Lopez. Reina di
Sue Thompson Fan Club lo worde
eligi door di un jurado cual ta
consisti completamente for di
turista. E anochi lo cuminsa cu
eleccion y coronacion di reina,
despues ta sigui baile y show
di bailador di limbo. E hobenan
di e club aki ta cla pa prepara
nan participacion di nan reindena
e eleccion di reina juvenil na cual
e anja aki ta tuma lugar den
Wilhelmstad. Tambe e club
lo tin su mes caros den parada.



**Anthony and Alix
Beajoun**
take pleasure in announcing the
birth of their
son
Anthony, Requier
Lago Hospital
Jan. 18th, 1965.



**ASTHMA
& BRONCHITIS**
A quick easy way to combat difficult
breathing, coughing, asthma and wheezing
problems. Use Bronchitolin, the latest
discovery. Bronchitolin is by taking
fortified Mentograin tablets to combat
coughs, chest bronchial tubes and help
remove mucus, congestive mucus. The
newly-discovered breathing fast, always con-
sistent, non-promising, safe sleep
MENTOGRAIN at drugstore. Let it help you.

Restograi

TA TRECE BACK
E COLOR NATURAL
DI CABEI GRIJS

Tambe takita dandruff
y stop cabel di cal

LA LINDA

TA BUSCA

Bendedor of
benedora

Cu su mes auto.
Ta worde ofreci un bon salario
pa e persona correcto.

Dirigi carta na oficina di
Arubasean Courant, Nassau-
straat 85, Bou letter "AT".

AVISO

Comandante di marinierskazer-
ne "Savaneta" Aruba ta partici-
pa cu dia 21 di Januari 1965
for di 06.00 - 13.00 or y dia 22
di Januari 1965 for di 07.00 -
13.00 or, lo tin exercicio di
combate riba tereno di Cali-
fornia Aruba.

Maximo altura di es proyectel
lo ta 1000 metros. Terreno
peligroso riba lamar lo ta 5000
metros for di costa. E terreno
peligroso ariba tera lo worde
marca cu borch di aviso y ban-
dera corra.

AGENDA

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
 7.02 Bon dia e alegría
 7.30 Noticia Internacional
 7.45 Musica Martin
 8.00 Selección Musical
 8.30 Coleccionjos Feliz
 9.00 Noticia Social
 9.15 Musica Varia
 9.30 Melodias Instrumental
 10.00 Noticia Internacional
 10.05 Ritmos Latinos
 10.30 Musica Varia

11.00 Noticia Internacional
 11.05 Musica Norte-Americana
 11.15 Musica Antillana
 11.30 Musica Varia
 12.15 Noticia Internacional
 12.30 Musica Norte-Americana
 12.45 Noticia Lokal
 01.00 Musica Varia

01.30 Rpitition Boekbespreking
 01.45 Boleros
 02.00 Novela
 02.30 Peticiones

04.00 Musica cu sabor Azteca
 04.30 Noticia Lokal
 04.45 Cocktail Musical
 05.00 Danzosa Cubanos
 05.15 Musica Varia
 06.00 Noticia Deportivo
 06.15 Musica Varia
 06.30 R.V.D.

06.45 Groeten uit Nederland
 07.00 Noticia Internacional na
 Pagliamento
 07.15 Musica Europeo

07.45 Musica Norte Americano
 08.15 Novela
 08.45 Musica Varia
 09.15 Hit Internacional
 09.45 Variacion Musical
 10.00 Sliuting

RADIO ANTILLANA

A.M.
 05.30 Maniñata Arubana
 05.45 Bal Trabajo den compania di
 Bo Compañero Constante
 Radio Antillana

06.10 Noticia na Ingles
 06.30 Noticia na Pagliamento
 07.10 Noticia na Ingles
 07.30 Noticia na Pagliamento
 07.45 Programa di Jule Nieuw
 08.00 Espacio pa un rimocriollo
 y un poesia

08.10 Variacion Musical
 08.30 Musica y Consejo dedica na
 nos amiguan automobilista
 09.00 Noticia na Pagliamento
 09.15 Programa dedica na tur A-
 manan di Cas
 09.30 Meljco ta canta na tur nos
 amanan di cas

10.10 Noticia na Ingles
 10.20 Programa di La Macoris-a
 na e international super-
 markets.

10.40 Momento di Ritmo
 11.00 Merengues
 11.15 Regalo Musical

P.M.
 12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada Y
 Meditacion
 12.30 World News
 12.45 Quiet Time

1.00 Radio Concert Hall
 2.00 Reading Room
 2.15 Songs That Touch
 2.30 Quiet Hour

2.45 Hymntime
 3.00 Peticiones
 3.15 Ensayos Musicales

3.45 Musica Di Banda
 4.00 Bo Pregunta Contesta
 4.15 Yitimas Noticias
 4.40 Listening Post
 4.45 Children's Gospel Hour
 5.00 E ora Aventuroso
 5.15 Palabrnan Di Bida

5.30 Noticias Español
 5.45 El Pan De Vida
 6.00 Netherlands Nieuws
 6.15 Christus Tot De Volke-
 ren Der Aarde Gebracht
 6.30 World News

6.45 Light and Life Hour
 7.15 Off The Record
 7.30 Organ Memories
 7.45 Miracles
 8.00 Musical Gems
 8.30 Back To The Bible
 9.00 Klasiesto Muziek
 10.00 Sign off.

Economista agrario

na Antillas pa N.U.

ORANJESTAD, 20 jan. - En
 coneccion cu e programa di ayudo
 tecnico di Nacionan Uni na An-
 tillas Hulandes a yega Antillas
 na cuminsamento di Januari sen-
 jor Mohammed El-Moghazi, un
 Egipcio kende lo bin studia e
 problemaman agrario di e islanan
 di Antillas.

Senjor Moghazi a traha varios
 caminda caba ariba e tereno ad-
 especialmente ariba e posibilida-
 dadnan economico di agraria den
 paisnan cu clima seco manera e
 islanan Aruba Curacao y Bonaire,
 Tambe e culturanan manera alo
 lo hanja atencion especial.

Destajado publico

ORANJESTAD, 20 jan. - Dia
 mainta a tuma lugar na oficina
 di D.O.W. e destajado publico pa
 entrega di cinco mil saco di
 Portland Cement. E ofertanan
 a worde haci ta lo siguiente:
 Aruba Trading Company F.I., 1,845
 pa saco.
 Camargo N.V. F.I., 1,835 pa saco.
 E contracto worde duna despues.

ARUBAANSE COURANT
 diartiano cu excepcion di
 diasdomingo
 subscripcion f. 3,25 pa luna
 edicion nos 20 ct.
 edita pa:
 N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 "CITTEVEERS" en PUBLI-
 CITEITS MIJ.

Imprimí na:
 N.V. DRUKKERIJ
 "DE STAD"
 Telefoon 1116 Directiva y redacion,
 2116 Anuncio y subscrip-
 cion.
 Director hoofdredacteur:
 D. Wolff.

**POR CUMpra ARUBAANSE
 COURANT NA E SIGUENTE
 LUGARAN:**
 NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MARISSA,
 PIET SODA FOUNDATN,
 REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
 NICOLAAS STORE,
 UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDÁ

ORANJESTAD Botica Oduber Tel:
 1780; SAN NICOLAAS Botica San
 Lucas Tel: 519.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Federico
 Fellini" 18 J
 Ritmo: 8.00 p.m. "Aseñados de
 Lucha Libre" 18 J
 Principal: 8.00 p.m., "Yesterday,
 Today and Tomorrow" 18 J
 Aurora: NO MOVIES
 Savante: 8.00 p.m. "The Break"
 18 J

TELEARUBA

05.30 Children Hour
 06.00 Panorama Pan Americano
 06.30 N.T.S.

06.45 Papiamento Newscast Live
 & UPI Newscast

07.00 I Love Lucy
 07.30 Sportsnews
 07.45 Lawman
 08.15 Phil Silver Show
 08.45 English Newscast
 Live & UPI Newscast

09.00 Perry Mason
 09.30 The Zbach
 11.00 Sign Off

POSTSLUITINGEN

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bo-
 liaire 15.30; Brazili 15.30; Chi-
 le 15.30; Canada 15.30; Colom-
 bia 15.30; Costa Rica 15.30; Cu-
 ba 15.30; Curacao (8.00/15.30);
 01. Salvador 15.30; Guatemala
 15.30; Honduras 15.30; Mexico
 15.30; New York 15.30; Nicara-
 gua 15.30; Panama 15.30; Pra-
 guay 15.30; Suriname 15.30;
 Trinidad (5) - 15.30; Uruguay
 15.30; Venezuela 15.30;

CUMPLEANOS

Awe dia 20 di Jan ta cumpli ana
 Senor Hipolito trauquin, felicitacion
 ta bin di su amigo Be-
 noitt Webb, Mario Baletín, Celso,
 amiga Ligia Sanchez, na Colombia
 y demas amica y amiguan.



Dialuna atardi Dr. Johan Hartog, bibliotecario na Aruba, y historico, kende a scribi varios buk to-
 cante historia di e islanan di Antillas, a entrega su ultimo buk tocante di e historia aki na Gezag-
 hebber O.S. Henriquez. Aki tabata trata di e buk tocante e historia di islanan Aruba. E foto ta mus-
 tra nos e momento cu Dr. Hartog a entrega e buk na Gezaghebber Henriquez. Di robes pa drechi
 senjora V. Henriquez Croes, Gezaghebber O.S. Henriquez y Dr. Johan Hartog.

**Felicidad
 di
 un profesor
 Novela**

No. 29

"Si bo kier un di bososo dos por-
 bay cu mi y tene warda dilanti su
 porta". Esun di mas jong a
 coy sa sombre y bisté. E otro
 ta bisa: "Entretanto lo mi bay
 interoga zuster Maria". "Mi ta
 sigur cu ta a inocente", a pro-
 fesor ta bisa. "Doctora Gallmann
 semper tabata tene e jabinan.
 E bo por coy loke e kier foy e
 casti. Tur loke zuster Maria
 ta haci ta controla e inventa-
 rio. Asina cu e mira firma di
 doctora Gallmann riba e formula-
 cionan, e no tin mester di
 controlaanan". "Mi ta ripara cu
 bo ta mirando e cuenta aki e
 e mesun banda cu nos", un di nan
 ta bisa serio pero satisfecho. "Di
 un persona so por sospecha mi
 ta kere" "Mi ta bay serca e
 persona". Lander ta contesta.

algo, y kizas e por tin mester
 di mi. Kizas alinda mi por yu-
 da....., pa preven algo. Ya mi
 ta miré haci un bobedad den su
 desesperacion. Esey tambe tabata
 e motibo cu Lander ta corre
 susi e trapu, caminda irena ta
 bibá, sigur pa Neumann. "Abo
 drenta numa", Neumann ta bisa.
 "Mi ta keda wardabo akian. Ho-
 pi bilaha nan ta desmaya ora cu
 bo bisa nan e berdad den nan
 cara. Y casi sigur lo bay tin
 un escena doloroso y mi no tin
 gana di ta ey nan e ora". E
 profesor ta sigui cana. Ora cu
 el a jega den e corredor, ya el
 a ripara e claridad di lus cu ta
 sali bota di e porta di irena su
 cuarto. E ta zak y ta ripara cu
 e jabi ta hincá bandi paden di e
 porta. Despues e ta bati y ta
 cuminsa sacudi e porta. E mester
 ta bati y ta bati y ta bati y ta
 Neumann cu ta pará, mas abou
 di e trapu, por tende tur cos.
 "E ta paden! E mester ta paden!
 Casi sigur e ta malo. Nos tambe
 a bati e porta caba sin haya con-
 tasta. E no a bay traha awe. Al-
 go asina no a jega di pasa nunca
 ainda. Bosu mester kibra e porta.
 No, no kibré, e donjo di cas tin
 un otro jabi." E profesor ta mus-
 tra nan cu nan mester keda keto.
 "Ami ta e hefe di hospital", e ta
 bisa corto. "Kier mwen cu esaki
 ta mi asunto. Bosu bay bek den

boso cuarto, damas". Cu un im-
 pression ofendi riba nan cara, e
 dos muheran a dispare. Pero can-
 a un di nan a keda para net tras
 di e porta cu nan ora primi con-
 tra e porta pa no perde nada di
 e sensacion. Lentamente Neumann
 ta subiendo e trapu. E ta saca un
 pakí di jabi foy su saco. "Bo
 kier pa nos...?" e ta puntra. "Si"
 Lander ta bisa decidido. "Algo a
 pasa. Mi ta convenci. Pero mi
 kier evita mas tanto posibel pa ha-
 ci lawast". Neumann ta purbandu
 tur su jabinan y porfin a logra di
 haya un cu ta sirbi. Tur dos ta
 corre drenta paden y ta sera
 e porta bek. E lus tabata sinti
 alibi, y sin cortina tabat serdá.
 E cortinan tabata un poco fini
 di moda cu toch claridad di solo
 ta drenta un poco ey den. E mes-
 cla di e lus cu claridad di solo
 ta strava. Nan ta haya doctora
 Gallmann drumi riba e sofa, riba
 cual tin un portret di un mucha
 coiga. E tabata tin tur su panja
 bini y sin nada pa tapa. Ya su
 curpa tabata frieuw y stiff. E
 mester tin tur lo menos dos ora
 morto caba. "Tur dos a pasa",
 Neumann ta bisa. "Nos no por ha-
 ci nada mas profesor. Nos a bini
 mucho laat. "E tabata ses, cu
 awe nan ta bin controla." Lander
 ta bisa. "Y kizas ta pesey el a
 tuma e pasu aki." "Den prison di
 hende muher no ta mucho agra-
 dabel". Neumann ta bisa pensa-
 tivo. "Y pa nan hincabon den
 un organizacion tamposo no ta du-
 sti. Ja, ja asina bida ta." Lan-

der tin rabia pa loke Neumann
 ta papia. Tanto indiferencia y re-
 signacion, ta haci sinti amargu.
 Tur hende no por comete un er-
 dor? Pero naturalmente hendenan
 manera Klassen y Neumann no por
 haci error. Loke no ta permiti
 nan no ta haci tampoco. "Alman
 limitit." Lander ta pensa desprecia-
 bli. Nan ta gusta papia. E ta para
 inmordi y e ta keda mira e curpa
 morto di e joven doctora. Un bida
 yena di speranza...cu a worde
 pagá. E ta drumi riba e sofa,
 muscos cu un hende na sonjo. E
 caha di e amonnan ta riba e
 mesa,untu cu e injeccion. Nan tin
 mester di splicacion mas, tur
 e cosnan. Tanto indiferencia y re-
 signacion, ta haci sinti amargu.
 Pero toch tin un splicacion!
 E Pakiko? "Ata un garta pa bo
 akian", Neumann ta bisa, kende
 tabata ilustra den e cuarto, mien-
 tra e ta mustra cu e dende
 riba e envelop, cu tabata mis-
 terá. Christoph Lander ta lesa su
 number riba die, y ta reconose e
 handschrift, cu el a jega di mira
 asina tanto bilaha riba e rappor-
 tan di hende malo. E ta coy e
 carta warda y ta bisa: "Mhor mi
 lesé, un ora mas tranqui. Den hos-
 pital, den mi cuarto, por ehemplo
 Loke ta di importancia pa mi co-
 leganan lo mi laga nan sa. Ya mi
 no tin nodi duna mas, cu el a comete
 un suicidio. Lo mi traha e noticia
 di falicimento, esta si bo ta bay
 di acuerdo." "Por fabor!" Neu-
 man ta bisa. "Mi mester avisa
 poles.

E ta sigui....

PRINCESA HAPONES TA BIBA FELIZ Y MODERNO NA MERCA

WASHINGTON -- UPI -- Después di a biba ocho luna na Merca, e ju menor di e emperador Hirohito di Japon ta biva cu su bilita no ta diferente cu esun di cualquier muher norteamericana. Y esey ta precisamente loke e ex-princesa Suga ta desea, ave genera Takako Shimazu. Después di a biva constantemente atrayendo interes publico, amor e ta proteha celosamente su anonimato. E princesa tin 25 aña y e ta promer miembro di su familia cu ta biva den exterior. Ora cu ela ser entrevista na United Press International, e la declara cu e no ta sinti falta di Japon y qu e gusta biva na Merca nanera un aña di cas tipico, sin cu bisinjnan recoce como miembro di un familia real. Señora Shimazu a lega Merca na april ultimo cu su casa y su ju di dos aña, Yoshitaka, cu ta nifica, "Felicidad eterno". Su casa ta trata cu un banco especialis den operacionan di exportacion y importacion. Señora Shimazu tin un baby sitter cu ta yude di atencion "Yoshi", pero tur e trabonan di cas, incluso limpieza y cushina, e mes ta hasi personalmente. Su ocupacionnan ta mantene bastante ocupa. Dos bhaba pa siman e ta compra cos na e supermercado. Ademas e ta biva su ju cu auto na e jardin di infante y for di su residencia banda di Alexandria e ta bai Washington pa e asisti na lesan di Ingles. Dia cu e tabata biva na Tokio, e la causa gran conmocion ora cu e a decidi pa e mes stuur su auto na lugar di e servicionan di un chofer. Su casa ta biva cu hopi mas facil di stuur un auto na Washington cu na Tokio. Señora Shimazu no a compra panu ainda na Merca, pero semper e ta bisit estilion moderno occidental.

Su cas ta muebla cu piezanan japones y norteamericano. E cuminan cu e ta cushina ta norteamericano, japonés y chino.

E pareha hoben ta recibí na nan cas aniquian japonés y norteamericano, pero poco bhaba nan ta asisti na recepciónnan oficial vincula cu e embajada di Japon.

PUERTO RICO TA DESILUSIONA

NEW ORLEANS, -- UPI -- Juanita Castro, ruman muher di Promer minister di Cuba, Fidel Castro, a biva ayera ochi akmancu e pueblo di su pais, "ta desilusiona" cu respecto na tur cos cu ta pasa eina y cu 90% di e poblacion cubano ta wardando pa nan tuna e iniciativa pa drecha e situacion. Juanita cu a bai for di Cuba aña pasa a señala cu su patria ta atravesar un proceso di destrucion, "deshal na e desgobierno y e opresion cu e pueblo ta soneti. Den e discurso cu eia pronuncia anoche, eia aña cu e "hercico y milicia ta extende e resentimiento contra di e actual gobierno", consulta di e isla. Ego di proteccion fuerte di polis Juanita a promete cu ave noch lo e ofrece mas detalle riba e situacion riba Cuba, den un banque di e consejo di informacion di Americas (INCA, organizacion anticomunista cu ta distribui grabacionnan na Merca y

Latino-america cu destino pa emisoranan di radio.

POLISNAN A HORTA AUTO ?

BERLIN, -- UPI -- E 5,000 poblacion di Berlin occidental e unico sospehosonan na robo di un auto. Autoridadnan encarga di investigacion e robo di un auto tabata examina pelucianan cinematografica cu a ser toma cu un canara sincronisa cu equipo dirador y cu e sombra consiguiente nan na deshechi cu e auto cu a ser horta tabata ser maneha pa un chofer cu tabata bisit den unform di polis. E jefatura di polis a convocave un conferencia di prensa especial y a duna seguridaddan di cu nan a ordena un investigacion severo entre e propio elementonan di e cuerpo.



Mas pisá un worstelaar japonés ta, mihor e por lucha. Ichiro Mizutani ta come regularmente gahna, beefsteak, carni porco y ta spulá cu cerbes y sake. E ta pisa 350 liber s6....



Gran manifestacion den norte contra gobierno di Survietnam

SAIGON, -- UPI -- Den e ciudad nan di Hue y Dabat na norte di e pais, a ser registra manifestacionnan grandi di parti di e estudiantenan y budistanan contra di gobierno, ora cu nan a informa cu cuater estudiante na e ser herida pa disparanon. E disturbionan a coincide cu un anuncio di gobierno riba dos choke nobo di e guerrilleronan di Viet Cong comunista, afirmando cu un di nan, e forsan di gobierno a impone riba enemigu, causando dahanan grandi ora cu nan tabata prepara un emboscada. Na Hue, e capital antigua imperial banda di e frontera comunist, 2,000 estudiante, entre nan algun budista, a reuni dilanti di e estacion local di radio apidi e expulsion di e promer minister Tran Van Huong. E manifestacionnan a rabin riba e noticia cu e

cuater estudiantenan e muri. Na Dabat, 500 estudiante a hasi un demostracion door di e callanan y a obliga comercionan pa nan cerra nan porta. No obstante e manifestacion aki tabala mas pacifica cu esun di anteyara den e callanan di Hue, na unda aproximadamente 3,000 persona a dedica nan na tiramentu di pletra y gritunan contra di gobiernu. Polis y herceto a toma medidanan preventiva pa garantisa e orden, pero e manifestacionnan a gusta esaki y a cumintra tira pletra. Después nan a tende disparanon cual procedencia nan no por a determina inmediato, pero un portavoz di e embajada di Merca a afirma cu esun cu a tira tabata un polis vietnamés bisti na civil. E cuater estudiantenan herida a haña tratamentu na un kliniek particular pero nan a informa riba e naturalesa ni e gravedad di nan lesionnan. Nan a informa cu un gran tension den ambon ciudad y nan ta teme cu e intranquilidad di e estudian-

tenan y budistanan lo extende na sur, a pesar di e solucion reciente di e disputa politico-militar. E arrego no a pone fin na e oposicion contra di ex gobierno di Huong. Similar manifestacionnan estudiantil a origina e caida di e gobierno di Ngo Dinh Diem y di e gobiernonan militar cu a surgi nan. E protestacion nobo a surgi na un momento critico di e guerra contra di Viet Cong comunista. United Press International tabatin concienencia ayera di cu 50 por ciento di e forsan comunistista di dos provincia fronterisa ta reclutandun di norte. Henry Huot, correspondente di UPI a informa for di Tay Ninh, banda di e frontera camboyana, qu e forsan gubernamental a causa morto di 25 guerrillero comunista ora cu esaki nan a trata di laga nan cai den e emboscada cu nan a prepara na un carretera. Pero e plan a fracasa y tabata e guerrilleronan cu a resulte victima di nan propio plan. E incidente a ocurrí no muchu leeuw for di e frontera Cambodia.

"PARA SUS ENSALADAS, GUIADOS Y ESTOFADOS"
el fino Aceite de Oliva
MINERVA
Hay muchos aceites de oliva, pero uno solo con menos de medio por ciento de acidez.
Distribuidores para las Antillas : **A. D. Jonckheer n.v.**



Chris Mundt su coleccion di lanterna di trein ta causa envidia di tur coleccionista. E tin mas qu 100 lampi di casi tur linea di trein mericano.

Mr. & Mrs.
Guidobaldo Lombardi - Hueck
announce the arrival of their son
Sergio Enrico Sitrano
on the 14th of January 1965.

MENSAHE ESPECIAL DI JOHNSON
WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson manda ave un mensahe extraordinario pa e congreso pa especifica e metanan di gobierno en relacion cu e defensa nacional. Nan ta kere cu Johnson lo biva pa nan mantene normanan basica destina pa duna Merca e masimo fortaleza militar, pero ehercico na mes momento moderacion y hasiendo ahorro caminda ta posibel sin bai den debilita e poderio defensivo nacional. E secretario di prensa di Casa Blanca, George Reddy, a biva cu nan lo puntualisa "e metanan y objetivonan di e programa di defensa di Merca. E mensahe lo wordo lesa merdia. Nan no a duna mayor informacion cu respecto pero ta pafce probabel cu Johnson lo aborda e actual situacion na Vietnam entre otro puntunanan e mensahe. Pa otro parti, Johnson a autorisa ayera un realizacion di \$8 proyecte na balor di mas di cien million dollar, como parti di e campaña contra di e pobresa na Merca. E proyectonan aki lo wordo aplica na 33 estado y na Puerto Rico.

REBELDEAN TA INFILTRAMO DENE ZONA DI KATANGA

ELISABETHVILLE, -- UPI -- Forsanan di rebeldean congoleso apoya pe comunistan ta realiza infiltracionnan nobo den e zona sudoriental di Katanga. E informacion aki a ser duná pa mi-
 dustry di asuntunan interior di Congo, Godofredo Munongo.
 E ministro, quende a yega e ciudad aki ayera for di Leopoldville den un bishita inesperá a bisa que tres grupu separa di rebeldean, cu base na Zambia, a penetrar den Congo den e region di Mokatambo, qu ta situá na mas o me-

nos 130 kilometer sur di Elisabethville.
 Munongo a agrega cu e operacion nobo a ser prepara na Lusaka, capital di Zambia na unda e rebeldean a ricibi cuminda y pañanan "cu ayudo di e paisnan extranjero, manera por ehempel Rusia y China," Zambia ta e ex-Republika Septentrional.
 E ministro a bisa qu, segun nan ta kere, tur e invasornan di nacionalidad congoleso, Otro informacionnan qu a yega e ciudad aki ta señala qu durante fin di siman e rebeldean a lanza varios ataquenan contra poblacionan chikitu den e parti nordeste di Katanga.
 Fuentes bon na altura a infor-

ma qu Esercito Nacional Congoleño ta prepara pa lanza un contraataque na gran escala, a fin di obliga e rebeldean na salifor di Katanga del Norte.
 Mientras tantu, e poderoso compania minero "Union Miniere" a anuncia qu e tin e proposito pa realisa un "Forsa Industrial Policial" pa protehá su interesnan na Katanga.
 E forsa lo consisti di mas o menos 400 africano congoleso y mas o menos 35 pa 40 hendenan blanco, y e reclutamiento lo ta situá na Elisabethville y na Bruselas.
 E hendenan blanco lo comanda e forsa y e compania a anuncia qu el lo duna preferencia na exparracidalistan y ex-polislan.



Yi u homber di Chaplin kier casa

CADQUEES, España -- UPI -- Michael Chaplin, cu tin 18 aña y ta ju di e famoso Charles Chaplin, a declara awe cu e ta confia cu su tata lo dune permit pa casa cu su boyá, e scritriz britanica Patricia Johns.

E hoben aki tabatin idea di casa diabierna proximo, pero consultadó triantico na Barcelona a informé cu e abogado di su tata a señala e hecho di cue ta menor di edad ainda.
 Michael a admiti cu e a cambia e fecha di su nacemento den su pasaporte a fin di por casa sin e consentimientu di su tata.
 "Ayerá na papia cu mi tata pa telefon, cu ta na Suiza, y ma bise cu mi ke casa cu Pat. El prometimi cu lo e decidi riba esaki mi si scríbibe un carta cu di e detallonan. Mi ta confia cu lo e suma su decision promer cu diabierna", e hoben a declara.
 El a agregé cu tabata e promer bishita cu eia papia cu su tata den e ultimo dos añanan y a cu pa telefon e famoso actor tabata sumamente severo."

THANT TA SIGUI BUSCA AYUDA

NACIONAN UNI -- UPI -- E secretario general U Thant ta propone awe pa e acerca e miembronan di Naciones Unidas pa busca e ayudo cu por supera e crisis economica di e organizacion.
 Asamblea General lo sigi awe tardi na deliberacionan despues di un recessio navideo prolonga.
 Thant a solicita Instruccionnan den e sentido di cu lo tuma pa su mes cuenta e actitud di Rusia ora cu ela confirma cu e lo paga su deudanan na Naciones Unidas ora cu nan garantise e derecho di vota.
 Thant a apunta cu Naciones Unidas mester pidi placa fia pa enfrenta su obligacionnan, mientras nan ta resolve su problemanan financiero grave.

Diplomacia norteamericano riba caminda di fracaso completo?

WASHINGTON, -- UPI -- Diplomacia di Estados Unidos a drenta den un periodo di "calma mortal" y posiblemente lo sigi asina pa algun tempo.

Esaki ta masha inquietante pe millones di norteamericanoan qu ta word e considerá como frustrá en vista di e ausencia di existonan mas o menos sensacional na Vietnam del Sur, y pe sombra qu ainda ta reina na Berlin y otro foconan di perturbacion den mundu.
 E hecho berdad mes ta, sin embargo, di qu Merca ta mira su mes limita pa manobra respectu e problemanan grandi di guerra of paz.

Na Europa, Asia, Africa y otro puntonan, presidente Lyndon B. Johnson ta mira hopi situacionnan masha complicá, qu ta involucra mas y mas factornan incapaz pa word e domina exclusivamente pe pais aki.
 Discrepancianan politicas grandi ta existi entre e aliancion, tantu na Europa como na Asia, y di otro banda cada bishita e problema respectu e intencionnan y probable recursionan qu mester word e sigi pe dos giganan di comunismo internacional -- Rusia y China -- mester word e sigi den e conflicto ideologico qu nan ta manene cu otro.
 Mientras tantu, e contienda di mundu entre comunismo y aliancion a bira masha mas complicá qu durante e gobiernonan de ex-presidentenan Dwight D. Eisenhower y Harry S. Truman, quende su secretario di estado Dean Acheson, tabata e arquitecto di e teoria di un mundo "comunista", cual teoria la sigi ser e funda-

mento di e politica exterior di Estados Unidos.
 Eisenhower a mihora e reforsado e concepto aki mediante e diferente alianzanan defensivo qu ela concerta durante su ocho añanan di gobierno aunque loke ela agrega ne berdadero substancia tabata masha poco.

Difunto presidente John F. Kennedy tabata kier a tuma un actitud positivo en vista di duna Occidente e iniciativa diplomata e militar.
 Pero en general ela fracasa, aunque nopi funcionaron na kere di qu e imperialismo sovietico a alcansa su punto mas swak durante e crisis cubano di aña 1962.

Sin embargo, algun criticonan di e politica di relacionnan exterior di Estados Unidos ta di tal opinion y nan ta señala qu den Lejano Oriente yea e creciente amenaza di China Comunista a swak durante su prome explosion nuclear den luna di oktober ultimo.
 E hecho aki, ta constitui un factor di perturbacionnan pa Estados Unidos na Asia, incluso e decision di presidente di Indonesia Sukarno pa bantona Naciones Unidas y pa mihora su ataquenan contra e federacion di Malasia.

DALMENTU ENTRE DOS BAPOR NA LE HAVRE

LE HAVRE -- UPI -- Nan a cuminsa cu e busqueda di cineu marineru frances cu a desaparece cu nan ta supone cunan ta morto-despues di un choque entre un baportu di carga norteamericano y e entrada di e haaf aki.
 Dos persona cu tabata a bordo di e tanquero a muri di e kima-

dos Unidos na Asia, incluso e decision di presidente di Indonesia Sukarno pa bantona Naciones Unidas y pa mihora su ataquenan contra e federacion di Malasia.
 Aunque qu e observadornan ta muestra un cierto optimismo acerca curso general di e diplomacia norteamericano, nan ta admiti qu e actual "calma mortal" posiblemente lo sigi pa algun tempo mas, al menos for di e punto di bishita di e cambionan grandi.
 E bishitanan qu a ser anuncia pa parti departamento di estado cual presidente Lyndon B. Johnson lo hasi na America Latina y Europa durante e aña aki y su invitacion ne gobiernamentu sovietico en general pa qu nan bishita Estados Unidos, te na cierto punto ta duna e magnitud di incapacidad di Occidente pa tuma iniciativa nan nobo diplomata.

Funcionaronan halto di Gobiernu a splica di qu Johnson no ta pensa na tene ningun conferencia cumbre qu lo por dicidi e caminda di e problemanan grandi qu ta pendiente.
 E presidente sencillamente ta duna na mihora e ambiente pa posible progresonan despues, asina nan a informa.

Funcionaronan halto di Gobiernu a splica di qu Johnson no ta pensa na tene ningun conferencia cumbre qu lo por dicidi e caminda di e problemanan grandi qu ta pendiente.
 E presidente sencillamente ta duna na mihora e ambiente pa posible progresonan despues, asina nan a informa.

DALMENTU ENTRE DOS BAPOR NA LE HAVRE

nan cu nan a surfi y di e 20 sobrevivientenan, seis ta grave. No tabatin herido entre e tripulante di e baportu di carga "Lucille Bloomfield" di 6,103 ton, Autoridadnan a bisa qu e baportu di carga a dal cu e parti di baportu di tanquero "Fort Blanech" di 2,000 ton, provocando un explosion y un candela cu a tapa e ciudad.
 "Lucille Bloomfield" a recohe e sobrevivientenan frances -- entre nan dos muher -- cu despues a ser traslada pa e remodeladornan di "Lucille Bloomfield" di e baportu, mientras cu e tanquero, cu a ser bantona pa su tripulante nan a ser arrastra pi e corrientu.

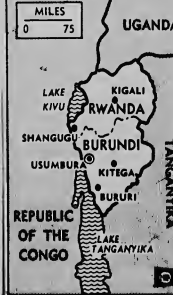
Un di e muhernan y e kokita miri despues di e heridanan.
 Un candela cu a cuminsa na e proa di "Lucille Bloomfield" a ser pag rapidamente; y unico danjo cu e baportu a surfi tabata un maat na e proa.
 E baportu norteamericano a jega e haaf di Le Havre pa su mes cuenta, Esaki ta e segundo choque di "Lucille Bloomfield", cu segun autoridadnan dia 3 di oktober di 1963 a dal contra e baportu noruego "Ronda" di 4,086 ton.
 "Ronda" a naufragá despues di e incidente.

Un posthodo aki ta entrega un sacu yen di carta y telegram na cas di Sir Winston Churchill quende ta seriamente malu.

Van Raalte
 Un Encanto
 Den ROPA INTERIOR.
 Le Modemista
 CURAÇAO, N.A.



Esaki ta e promer ministro nobo Pierre Nindendandumwe di Burundi, quende a ser asesinado riba traserpi di un hospital. E mapa ta muestra su pais. E tabata anti-comunista.



E aparato na man robes aki den background no ta un cas pero un cabina qu lo ser transporta pa e B-64 Sikorsky Sikycrane aki, qu ta un helicoperto suficiente grandi pa transporta siete toneladas y mei. Gobierno suizo a usa varios di nan pa transporta 114 tonelada di equipamiento bora pa un sitio den Alpen.

Reina di belleza ta hasi gira door di Amerika

NEW YORK, -- UPI -- Sofia Gladys Moir, reina di e festival di verano di Feria Mundial di 1965, ayera noch mester a sail cu avion riba un giera door di 7 pais latinoamericano.
 Durante di su recorrido di tres siman, auspacia pe oficina di concencionnan y bishitanan di e ciudad aki, sefiorita Moir lo difundi e atraccionnan di e ciudad New York y e Feria Mundial na Panama, Peru, Chile, Argentina, Uruguay, Brasil y Venezuela.
 El lo hasi e bishita usando avionnan di e empresaran PAN-ARA y P.A.A.

Con Computer ta pronostica Crimen:

Reaccion rapidísimo de polis electrónico

NEW YORK - (NEA) - Suavemente, un auto di patrulla a lora den un caya for di un avenida hopi transitá y a bin para na acerra. Un poco despues tres homber a bini den e mesun caya den un auto ultimo modelo. Nan a stop promer qu nan a yega dilanti di un tienda di licor y dos di nan a corre drenta pa horta e propietario su placa.

For di e salida contrario di e caya, un auto convertible tur machiá cu dos detective na civil a corre yega cerca di e auto di ladronnan. Den e tienda, e bandidnan a marra e dofo y un cliente den baño, y a saca tur loque tin den e caha di placa.

Algun minuut despues, e detectivenan na civil a tene e chauffeur di e sedan lazo di control a punto di revolver mientras q e patrulleronan a drenta y a detene e ladronnan den e tienda.

E pida lectura aki talbes ta sona manera un pida clasico di mantencion di ley -- pero tin un diferencia. E crimen aki a ser pronostica pa ayudante mas rapido di un polis, esta un computer electrónico.

Procesamiento científico di datonan criminal ta cubri un gran terreno, variando for di un machin di prik kaarchi te na un computer complica.

Aunque qu ta for di na final di siglo pasá, nan a descubri e machin di punching card, ta recientemente polisnan a haña un manera especial pa hasi uso di oje den nan busqueda pa un solucion di problemannan criminalnan.

Polisnan rapidamente por pronostica un robo, dilles chequeando un numero di punching cards qu ta contene e metodonan di operacion di criminalnan, y mirando e oranan y lugarnan di anterior violacionnan.

Rond Merca awendia, avanzanan den procesamiento di datos y e disposicion di equipo ta yuda un numero creciente di ciudadnan pa pronostica crimen, obene identificacion di un criminal rapidamente y coordina violacionnan di trafico cu pagamentu di boet al instante.

E informacion di crimen di computer den areanan metropolitanu, y especialmente na Chicago y New York, ta permiti di kita un polis for di trabao di oficina qu ta toma tempu di manera q e por dedica mas tempu na servicio activo, haciendo investigation, arresta delinquentenan y prevent crimen. E "index di crimen" di New York ta mustra e lugar exacto di cada

crimen durante cada warda den cada distrito.

Na Chicago un computer IBM 1401 ta analisá e metodonan di operacion di criminalnan y ta isola lugarnan caminda ta reha un peligr potensial.

Por ehemplo, oficinistanan policial qu yega trabao diamars mañan ta haña un informe diario di 6000 yamada pa asistencia qu a tuma lugar for di mei anochi di diadomingo te mei anochi di diaduna.

E estadisticanan aki mes ta indica areanan caminda mester di mas polis pa patrulla, pa asina evita un crimen promer qu e cuminsa ser consuma.

Con e sistema aki ta yuda identifica criminalnan? Laga nos bisa qu por ehemplo na Los Angeles, Calif., un pistolero di seis pia haitu, cu un jacket di eherctico y sandalian di cuera, a atraca un tienda di licor.

Si e victima notifica e autoridaddan directamente, un lista di sospechosonan ya por ta caba den man di un detective den cuestion pa algun segundo. Cu e sistema blesuev, e procedimientu aki tabata tuma tin bla-ha di algun minuut te algun dia, tabata depende di naturalesa di e caso.

E rapidex pa procesa e datonan awendia, ta hasi postibel pa un detective, trahado cu un lista qu a ser produci pa un computer, pa e ta na caminda pa detecta e sospecho di un robo promer qu e yega cas cu e placa qu e la horta. ***

E departamentonan policial mas grandi for di Forth Worth, na Texas te cu esunnan di New York actualmente ta traspasando nan file-nan grandi di fingerprint pa sintanan magnetico pa uso den computer.

Ora qu New York completa e trabao enorme di pose tur e cuater milion di set qu nan tin den nan file-nan, riba sinta, lo ta posibel pa examina nan tur, si ta necesario, den un termino di 24 ora, cu ayudo di un computer.



ANALISANDO CRIMEN: Informenan di crimen ta ser pasá pa polisnan di Chicago sintá dilanti di mapanan di e ciudad. Ora e computer analisa e informacion, nan por despacha patrullanan na lugarnan promer qu e crimen ser cometé.

Finalmente e machin mes ta saca un aviso pa e persona bini den corte pa su caso ser tratá.

Imagina bo cuantu trabao e cos aki ta scapa oficinistanan...

Prueba di efectividad di e sistema aki ta den un informe reciente qu nan a produci na Hartford.

Cifranan ta indica qu ochenta por ciento di tur boet ta pagá, loke ta representa un aumento di treinta por ciento di boetan pagá durante un periodo anterior qu no tabatin e aparato.

No a cu e bisa mes, qu entrada a subi considerabelmente. E total di verbalnan qu nan a durá den dos aña, por ehemplo di 1962 pa 1963 a keda igual na loke nan a duna den e dos si-

glo den añanan. Pero durante e promer periodo nan a cobra un suma di 500,000 dollar y den e otro, tabatin e machin nan a cobra 80,000 dollar mas tantu.

Pa vish di su efectividad crecien e dou prediction di crimen, identificacion di criminal y eliminacion di trabao administrativo, procesamiento di dato man-bini ta hungando un papel badi baha mas grandi como e partner mas rapido di un polis.

Esaki ta nifica q e criminal qu kier tin exito den futuro, mester trega su especialidad completo na su talentunan e mester ta un experto den procesamiento di datonan criminalesco.

Tranquilidad na Malawi despues di eleccion

BLANTYRE, Malawi, -- UPI -- E radio-emisor local a nenga informacionnan qua wordo transmiti "den paisnan bisia", segun cual e prome ministro Hastings Banda, a perde e confianza den su guardaespalanan africano y a

reemplaza nan pa elementonan europeo.

Tambe e radioamisor a nenga e informacionnan periodistica segun cual su "espanimoesco" Malawi aprecia e wordo horti.

Algun dirigente africano ta considera qu e "espanimoesca" qu a wordo traha cu cabal di cabal, ta un simbolo di potax. E locutor a afirma qu Gobierno tabata tranquil pasobra e ta coiza cu e apoyo total di pueblo. Ela papia cu hopi gozo di eleccionnan interno qua tuma lugar a yera na Malawi, den cual e candidato-nan gubernamental no a haña oposicion ya e afirma qu "esaki ta kibra tur e informacionnan si fondo for di oro" qu ta bini di paisnan "bisia".

MEXICANONAN NA CALIFORNIA

BURLINGAME, California, -- UPI -- E asociacion di mesteran di filianan local di e asociacion, y ta duna ayuda na lesnan di spawjo. Verano pasa 20 mester di school di California a bai Mexico pa yuda duna les di ingles.

ASINA COS TA BAL: Un polis di New York, na man robes, ta hasi un p-ision pa check un fingerprint qu tin riba sinta magnetico. E polis administrativo ta check den su rotinn magnetico por raba 300,000 set den un ora.

TRADE MARK

PIDI PA E MARCA CU E T CORRA

TENNENT'S STOUT & BEER

INCOMPARABLEMENTE LO MIHOR CU NUNCA ANTES A SER EMPOTELLA.

ADEMÁS

Bo ta haña GRATIS

GLAS MASHA BUNITA DECORA

Pa 10 Tapa y 25 Cen Na

WIMCO

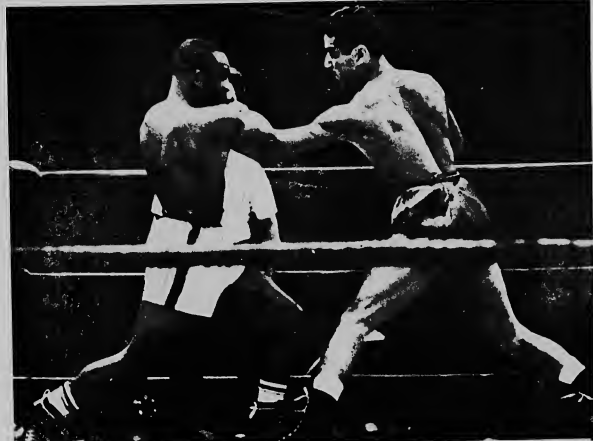
Prinsenstraat 84' Berg Altena 83

Morocho Hernandez a gana titulo mundial

Morocho Campeón Mundial

CARACAS, -- (Venezuela) --
 -- UPI -- Morocho Hernandez realisa e ambicion mas grandi di su vida ayera, aunque mester a soporta gritamientos di parti di su propio publico. Morocho Hernandez ta e prome boxeo venezolano cu ta gana un titulo mundial pa prome y ex campeón Eddie Perkins den un pelea di 15 round cu a worde efectua na Caracas den presencia di casi 12 mil fanático, aunque mayoría ta babata contra cu Eddie Perkins a suñri e derrota na man di huesnan.
 Tur e dos huesnan venezolano a duna nan verdicto na favor di nan compatriota Dima Fernandez a score 146-143 na favor di Morocho y Santos Arismendi a score 143-142 na favor di Morocho. Referee tabata e norteamericano Henry Armstrong, que bataba campeón mundial di peso, pluma

ligero y welter.
 Perkins cu tabata favorito 2-1 a forsa e pelea den tur e roundnan inicial y a habri un herida riba wowo robes di Morocho den noben round. Segun e huesnan, a herida a worde causa pa un cabece di Perkins. Tambe nan a bataba drenta clinch y nan a kita puntanan for di su total.
 Hernandez a pisa 139-1/4 liber y Perkins 140.
 E victoria tabata di 38 di Morocho ademas di cuater empate den 46 pelea cu ela realisa como profesional. Ela bisa cu el lo duna Perkins un pelea di revanche pafor di Venezuela, na cabamentu di e aña aki o na campeonatos di 1967.
 E recaudacion tabata mas o menos 85,000 dollar pa Radio y Televisión.



Riba e foto aki nos por mira Morocho Hernandez di Venezuela durante su accuacion, durante cual el a kita e titulo mundial for di e norteamericano Eddie Perkins.

RALLY DI MONTECARLO

MONTECARLO, -- UPI -- E tirilegionero rally di Montecarlo a continua ayera cu 23 auto di e 237 nan cu a cuminsa e carrera y e estadio Maracaibo den un enfrentamento di nieve y ljs. Competidornan di Varsovia, Es-

tocolmo y Minsk a pasa pa e puesto di Inspeccion di Francfort cu solamente un accidente. Anochi e auto number dos, e BMC Cooper cu Brook y Frechrough a keda eliminá.
 Equibateranan di Checoslovaquia tabata cubri di nieve. Esnan cu a cuminsa e rally na Francfort, Londres, Paris, Lisboa, y Montecarlo tin dificultadnan cu ljs riba e camindanan di Francia.

ATL. DE MADRID vs FLAMENGO

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Flamengo y Atletico de Madrid lo enfrenta otro awe nochi den e campeonato di futbol di e torneo di e cuarto centenario di Ciudad di Rio de Janeiro.
 Den e prome partido cual a worde efectua diadomingo, Vasco da Gama di Rio a imponer su mes riba e seleccion di Alemania Oriental cu score di tres pa dos.
 E partido di awe nochi lo cuminsa milar di dies (24.30 GMT). E torneo ta worde realisa segun e sistema di torneo nan cuadrangular di Europa caminda semper un equipo ta sali vencedor. Den caso di un empate e partido lo worde prolonga desicision mita y asina sucesivamente te ora un ganador surti.
 Vasco da Gama despues di triunfa diadomingo, ta warda riba e vencedor Flamengo y Atletico de Madrid.

E ocho corredor nan cu a sali di Atenas ta yegando Sestriere, den alpenan italiano, caminda nan ta kere cu e caminda ta esnan di mas mata di e competencia.
 Oficina nan meteorologico a pronostica tempo friu y probablemente nieve den e topan mas haltu di Alpein.

E 223 autonan lo pasa e dia corriendo pa carreteranan den e centro te na e prome gran puesto di inspeccion, Saint Claude den alpenan frances.

E prome autonan mester yega el nan mas o menos cua' lo' di a tardi.
 Despues nan lo surti pa Chambery caminda anochi nan lo cuminsa e carreteranan final te na Montecarlo.

Merca a defende su accionnan na favor di gobierno di Laos

WASHINGTON, -- UPI -- Estados Unidos a anuncia cu tur su "accionnan den defensa di Gobierno Real di Laos ta "plena mente justifica" en vista di continuo violacionnan pa parti di e comunislanan, di acuerdo internacional cual a worde proscribi na aña 1962 cu ta garantiza neutralidad di e pais aki.

guerra norteamericano contra un estrategico brug ku tabata worde usa pa transporte di suministros na guerrillerosnan comunista den e parti septentrional di Laos.
 No obstante, Departamento di Estado Norteamericano ta sigi nenga na confirma realizacion di tal ataque.
 Robert J. McCloskey funcionario di prensa di Departamento di Estado, a manifesta que e declaracion tabata repuesta di preguantnan ku a worde formula acerca di si el Gobierno norteamericano tabata apoya e acuerdo ainda cual a worde firma na Ginebra pa 14 pais, cu ta garantiza independenci, integridad territorial y neutralidad di Laos.

cho;
 --Ela worde pidi pe gobierno di Laos.
 --E ta di acuerdo cu e cumplimiento di e acuerdo di Ginebra. Ora cu nan a puntra di si si Merca a worde acusa di a viola articulo seis di e pacto di Ginebra, ku ta prohibi reintroduccion di personal militar extranjero na Laos, McCloskey a respond: "Nos no ta considera qu nos a viola e acuerdonan cu asistencia duna riba pedido di e propio gobierno di Laos."

E declaracion, ku a ser duna pe departamento di estado, probablemente ta relaciona cu e intenso ataque ku a worde hasi pa un escuadrilla di avionan di

guerra norteamericano contra un estrategico brug ku tabata worde usa pa transporte di suministros na guerrillerosnan comunista den e parti septentrional di Laos.
 No obstante, Departamento di Estado Norteamericano ta sigi nenga na confirma realizacion di tal ataque.
 Robert J. McCloskey funcionario di prensa di Departamento di Estado, a manifesta que e declaracion tabata repuesta di preguantnan ku a worde formula acerca di si el Gobierno norteamericano tabata apoya e acuerdo ainda cual a worde firma na Ginebra pa 14 pais, cu ta garantiza independenci, integridad territorial y neutralidad di Laos.
 E informante a subraya qu Estados Unidos ta mantiene su apoyo na documento aki y qu asistencia norteamericano na gobierno laosiano di prome ministro neutralista Souvanna Pouna ta justifica den dos he-

FOLLEDO A VENCE CALHOUN

PARIS, -- UPI -- E campeón medio mediano spanjo, Luis Folledo, ayera nochi pa punto a gata e paquinjo Mino Calhoun den un pelea cu a worde efectua den Palacio di Deportes den presencia di mas o menos 5,000 persona.
 Esaki tabata e di 78 victoria profesional di Folledo den 83 pelea que bataba a pisa 73.2 kilo.
 E boxeo di Jamaica a suñri su prome derrota profesional, despues di a gana 12 y empatar 3.
 Ela registra e peso di 73.3 kilo.

REAL MADRID NA CARGA DE LIGA

MADRID? -- UPI -- E "galitio" di futbol spanjo, "Real Madrid", cu diadomingo ultimo a perde su segundo partido di e diesochonnan cu e tin efectua durante e campeonato di liga ta sigi na cabece di e clasificacion cu un punto di ventaja riba Atletico de Madrid y Zaragoza. E inesperado derrota cu Real Madrid a suñri contra Cordoba ta fortalece e aparannan zaragoñista y Atletista, si bien e merengue nan diadomingo proximo lo hunga riba nan propio terreno, mientras cu su sigidorman lo hasi esaki riba terreno adversario. E clasificacion di e prome cinco equiponan ta como siguiente:
 1, Real Madrid, 14 gana, 5 empate, 2 perdi pa un total di 27 punto.
 2, Zaragoza 12-2-4-26 punto.
 3, Atletico de Madrid 12-2-4-26
 4, Valencia 9-3-6-21.
 5, Barcelona 10-0-8-20.



Un muher cu ta keda semper ta trata di dña un party.

SALVADOR A GANA MUNICIPAL

SAN SALVADOR, -- UPI -- Riba un fecha nobo di e torneo cuadrangular di futbol, e seleccion blanco di El Salvador a derrota Municipal cu anotacion di 1-0.
 E unico gol di e partido a worde marca pa e entrea izquiedo

salvadoreño Mendez na di 11 minuto di e prome periodo.
 Municipal di Argentina a hunga cu dies bomber durante e ultimo 35 minutos, ya cu Lopez Sanchez a worde expulsá pa motibu di e realisa wega demasiado rudo.

Martinez ainda den estado di coma

MADRID? -- UPI -- E hungador di Atletico de Madrid, Miguel Martinez ainda no a recobra reconocimien to y ta continua den estado di coma, den cual e ta for di junj ultimo durante un gira cu e club a hasi pa Uruguay. Martinez a keda hospitalisa for di e tempo el den Clinica de la Concepcion y ta alimentado pa medio di sondanan y diariamente ta haña masashinan pa limpi cu sanger lo forma kioimpi den su venanan.
 Den e clinica e ta worde acompaña pa su esposa y su mama, mientras cu Atletico hasi e cargo pa paga tur e gastunan di la concepcion y ta alimentado cu informacion tin masha poco speranza di curacion.

E Sigarita mas gusta



Partido Democrático

ta tiene
UN GRANDIOSO REUNION PUBLICO

diadomingo 24 di Januari
pa 8' or di anochi

na cas di Sr. Simon Martina

na **REDAWEG 28 NA BOCA SAN MICHIEL**

* **BIN TENDE CON NOS SITUACION POLITICO TA PARÁ.**

* **DOCTORO A BAI HULANDA - DOCTORO A BINI BACK.**

* **BIN TENDE KIKO A PASA DOCTORO NA HULANDA**

* **BIN TENDE TUR COS TOCANTE E FABRICA DI ALUMINIUM PA CORSOUW,**

* **GOBIERNO DI CORSOUW TA STROBA BANCO DI DESAROLLO Y ASINA PERJUDICA TUR HENDE SIN TRABAO.**

* **BIN SCUCHA ORADORNAN DI PARTIDO DEMOCRATICO**

NOS LEMA TA : TRAHA PA PUEBLO !!

ARIBA DEMOCRAAT



HOROSCOPO

¿ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MARTES, 19 de enero - Las personas nacidas en esta fecha son intuitivamente creativas. A ustedes no les agrada aceptar informes elegantes de otras personas. Ustedes hasta sienten que los conocimientos obtenidos en libros pudieran estar

equivocados y no se sienten felices sino hasta que se hayan cerciorado de la teoría contra su experiencia. Este es un rasgo excelente y sin embargo podría ser una cosa peligrosa pues quizá no estén preparados para descubrir todas las cosas ustedes mismos.

Ustedes poseen talentos artísticos sino exteriormente entonces interiormente esperando la oportunidad para explotarlos. Tal vez no sigan ninguna carrera artística, pero el saber que poseen esos talentos les es "extra" en la vida que sigui-

tica felicidad para ustedes.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el pintor francés, Paul Cezanne y el poeta norteamericano, Edgar Allan Poe.

SU GÜI PARA MAÑANA. (Miércoles, 20 de enero.

Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo de zodiaco y guíese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 20 de enero) Evite cualquier esfuerzo para engañar. Aun cuando no crea que su explicación no va a ser creída, hágala. Podría estar equivocado.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero) Un temperamento irascible y las decisiones imprudentes van mano en mano hoy. Evite uno y podrá evitar el otro. **PISCIS** (20 de febrero - 20 de marzo) - No exija explicaciones de otras personas. Usted debería respetar su reserva si desea que le respeten la suya.

ARIES (21 de marzo - 20 de abril) - Esta es una época en que hay que hacer juicios con mucha cautela. Asegúrese de que tiene todos los datos antes de expresar su opinión.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo) El Tauro que se deja influenciar demasiado por otras personas tal vez se de cuenta de que ha cometido un error. Espere!

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio) -Es muy importante tener un buen amigo. Trate de encontrar una persona que le entienda.

CANCER (23 de junio - 23 de julio) Evite encontrarse con las personas que lo han criticado anteriormente. Usted necesita librarse de sus preocupaciones ahora.

LEO (24 de julio - 23 de agosto) Asegúrese de que puede dar cuenta de su tiempo hoy. De otra manera podrá poner en peligro su puesto.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre) Este es un día excelente para colocar los deseos de otro por delante de los suyos.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre) La originalidad no podrá hacer mucho por el Libra que no expresa sus ideas abiertamente.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre) Procure no fir-

West-End

HOY MARTES 8 P.M El gran Exito del weekend.

Colombia Picture presents The Production of 1934 - 1935 LHM

LAWRENCE DE ARABIA



LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!
7 OSCARES DE LA ACADEMIA!

ALEC GUINNESS - ANTHONY QUINN - JACK HAWKINS - JOSÉ FERRER
ANTHONY QUAYLE - CLAUDE RAINS - ARTHUR HENNING - GEAR SHARPE
DICK LEE - JOHN GARDNER - JOHN GARDNER - JOHN GARDNER
PETER O'TOOLE - "Lawrence" - "Lawrence" - "Lawrence" - "Lawrence"

f. 2,50 - 1,50 Con títulos Mayores de 18 años.
PASES DE CORTESIA SUSPENDIDAS.

Caribe

MARTES 19 de enero a las 8 p.m.

PARTISANE

(VROUWENVERZET)
W.F. MARZSKAJA - I. SMIRNOWA
Ruso, títulos en Holandés
f. 1,- f. 0,75

Mayores 18 años.

Royal

MARTES 19 de enero a las 8 p.m.

UN NUEVO MODO DE AMAR

(A NEW KIND OF LOVE)
PAUL NEWMAN - JOANNE WOODWARD
f. 0,75 Con títulos Mayores 14 años.

mar nada que pudiera comprometerlo más tarde.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre) Evite decir "no" a la nueva generación si le es posible. Sin embargo, no deje de guiarla correctamente.

EMELEC A VENCE CHACARITA

GUAYAGUIL, -- UPI -- Equipo ecuatoriano de fútbol Emelec derrotó a argentino Chacarita Juniors con anotación de tres pa dos den un partido cu a worde disputa ta e ciudad ahi.
E prome tampa a finalisa cu un victoria parcial di Chacarita di dos pa uno.
Pero e equipo argentino mester a hunga cu nueve homer for di nan curniamiento di 20 minut di e segundo etapa ora cu Rolan y Nolis a worde expulsá, loka a facilita e desempeño di Elocanan, lingo a marca e prome gol pa Chacarita Juniors na di 10 minut

BETIS LO HASI GIRA DI MUNDO

SEVILLA, España, -- UPI -- E equipo di fútbol "Betis" a anuncia ave cu nan lo realiza 18 partido den un buelta di mundo den 50 día. Un portavoz di e club Andaluz ta afirma cu e gira lo cuminsa na Juli y lo termina na augustus, hanguando na Cairo, Hong Kong, Sidney, Hawaii, Tokyo, Quebec y New York.
MONTEVIDEO, --UPI -- Cudos gol ambos banda, Chile y Brasil a empatá diadomingo den un partido correspondiente na e campeonato bancario di futbol, pa disputa di e segundo buelta di e torneo.
Den e otro partido Uruguay amplamente a vence Paraguay cu score di 5-1.

CARLITOS

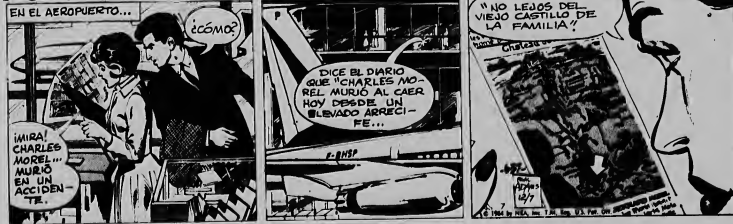
UN POCO MAS -- Arnold Palmer ta mira un poco disgusta ora cu su tiru a keda un poco inch solamente for di e buraco.



TELECURACAO

- DIAMARS
- TELE CURACAO
- 5,00 Children Hour
- 5,30 This Is Britain
- 6,00 Teleplayo
- 6,15 Robin Hood
- 6,40 United Prot. Church
- 6,45 OGM News
- 7,00 Noticiero Deportivo
- 7,15 De Verrekiëzer
- 7,30
- 7,30 T.V. per luchtpost
- 8,00 The Fugitive
- 8,00 World & Sport News
- 9,15 Twenty sixth man
- 9,45 One Step beyond
- 10,15 Wire Service
- 11,15 Sign Off.

BEN CASEY



CINELANDIA

HOY MARTES 19 DE ENERO, 7.00 & 9.00 P.M.
YOLANDA MORENO Y SU BALLET
VENEZUELA DULJIM - JOSE TORRES en:

VENEZUELA DE NOCHE

(TROPICO DE NOCHE)

Totalmente en Español. En COLORES!

Fis. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

MIÉRCOLES 20 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.

MARIA MONTES - JOHN HALL - SABU en:

WHITESAVAGE

(LA SALVAJE BLANCA)

En Inglés con títulos en Español. En COLORES!

ROXYHOY MARTES 19 DE ENERO, 7.00 & 9.00 P.M.
LEX BARKER - MARPESA DAWN en:**LE TRESOR DES HOMMES BLEUS**

(DE SCHAT VAN DE BLAUWE MANNEN)

En Francés con títulos en Holandés.

Filmada en bellos COLORES!

Fis. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

MIÉRCOLES 20 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.

ROCK HUDSON - CORNELL BORCHERS en:

NEVER SAY GOODBYE

(HOY COMO AYER)

En Inglés con títulos en Español. En COLORES!

CINE- RIO

MARTES 19 A LAS 8.00 P.M.

ANTONELLA LUALLI -

JEAN PAUL BELMONDO en:

A DOUBLE TOUR

(VOETSTAPPEN ZONDER

SPOOR)

En Francés con títulos en Holandés.

EN COLORES!

MAYORES DE 18 AÑOS.

MIÉRCOLES 20 A LAS 8.00 P.M.

MOTY CURTIS - MARTHA HYER

EN:

MISTER CORY

(LOS AMORES DE MR.

CORY)

En Inglés con títulos

en Español. En COLORES!

Jamaica a gana Cuba

KINGSTON, -- UPI -- Jamaica a derrotó Cuba diadomingo anoche con score de 2-0 den el torneo de eliminación de Copa Mundial de futbol den un wega bruu cu tabata a punta di bira un bringamento general.

E prime tempu a terminá cu score 1-0 na favor di e jamaquiniano. Referee Leands Bottila di Haití, a espulsa e zaguer derecho Valdes di Cuba y e entrada derecho Oscar Black di Jamaica, pero a laga e medio zaguer izquierdo Fran Brown den wega, despues di un incidente den cual Valdes a pu-

sia Black, cu a tumbelo ora cu esaki a poderá di e bala. Black a contesta con un gancho derecho na cara di Valdes, mientras Brown a correr riba cancha pa solpa Valdes tambe, pa motibu cu esaki a pusha su compañero di equipo. E hungadornan jamaquinu a cuminsa las bochincha, mientras cu 15 mil fanático a cuminsa grita y hungadornan. Solamente oportuno intervención di dos yu di directornan di e pols cuban

Mardiello a muri

NEW YORK, -- UPI -- Dr. Vincent Nardiello, na quene un serie di adopcion di medidnan pa protección di e boxador na debi, a muri ayera noche despues di un largo enfermedad na edad di 76 año.

Dr. Nardiello, quene durante 21 año tabata forma parti di e Comisión di Atletismo di Estado New York, a sugeri e examen medico di e boxador cinco día prome cu un pelea y e uso di electroencefalogramas pa determina existencia di lesionnan na cerebro. Pa añanan largu e tabata dokter oficial di Madison Square Garden. Dr. Mardiello tabata boxeo entre 1905 y 1918 y a paga su estudionan di medicina cu placa cu eia gana den ring.

a impedi un desenlace desagradable.

E wega tabata yen di pletamentu E localnan a marca nan prome gol riba tira di Oscar Black apenas for di e interior di e zona penal, rematando un pase di Asher Welsh. Den e segundo tempu, Jamaica ta marca su segundo gol en virtud di un tira di e centro delantero Patrick Blair dilanti gol. E cubanonan a muestra superior riba medio terreno pero nan rematnan siempre a resulta desvia, mientras cu e vencedornan a muestra mas eficacia den nan pasenan y a perde varios oportunidad di anota.

CARRERA DE AUTO

RIVERSIDE, California, -- UPI -- Dan Blythe, con un Ford 1965 pa di tres gata consecutivo a gana e carrera di 500 milla di Riverside, den un jornada deslucida a costa bida di un espectador y heridnan di A.J. Foyt, doble vencedor di e carreranan di 500 milla di Indianapolis.

Gurney quene na 1964 a gana den e gran premonlan di México y Francia pa autonan di e familia internacional number un, a encabesa e prueba durante casi henter e distancia, despues cu e puntero di e prone ratunan, Parnelli Jones a habelo obliga di bandona den 3 di 36 buelta di circuito. Su tempu relativamente pover tabata di 5 ora, 41 minutu y 42 seconde cu un promedio di 141.152 kilometro pa ora. Segundo cu Ford 1964 27 seconde tras di e ganador a clasifica Marvin Panth y tercer Junio Johnson tambe cu Ford 1965.

RAMPLA Y GALICIA A EMPATA

CARACAS -- UPI -- Rampilla Juniors di Montevideo y Deportivo Galicia di capital aki a empata cu anotacion di un gol diadomingo anoche den un encuentro internacional.

Tur dos gol a ser logra den e prime tempu. Montano a pone Galicia den ventaha na di cinco minutu y Villar a empata pa Rampilla na di 39 minutu. Na di 38 minutu di e segundo periodo e equipo uruguayo a vence gol local pa di bosa bala, pero e gol e worde rechasa pa motibadi ofside.

ALVARADO A RENUNCIA

QUITO, -- UPI -- Presidente di e comité organizador di e quinto weganu deportivo bolivariano, teniente coronel Colon Alvarado, a presenta su renuncia di e cargo debi na e diferencianan cu ta existi entre mencionado Comité y federacion di Deporte ecuestre di Ecuador. Hunu cu teniente coronel Alvarado tambe e localnan di e comité organizador Marcelo Iloguin y Edwin Teran a dilmiti. Gestionnan ta worde hasi, inclusive cu e intervención di gobierno militar, pa solucionar e crisis den e organización di e weganu bolivariano programa pa december di e añu aki cu participacion di Colombia, Ecuador, Bolivia, Panama, Perú y Venezuela.



Tunney lo patrocina legislacion pa crea comision nacional di boxeo

NEW YORK, -- UPI -- E representante John Varrick Tunney, yiu di ex-ampemon de peso completo Gene Tunney, cu ta representa un distrito di California den Camera Baja di e Congreso, a bisa ayera cu e lo patrocina un proyecto di legislacion pa nan forma un Comision Nacional di Boxeo. E proyecto lo worde presenta na senador Philip A. Hart di Michigan durante e presente periodo di sesionnan. Tunney a bisa cu e lo patrocina

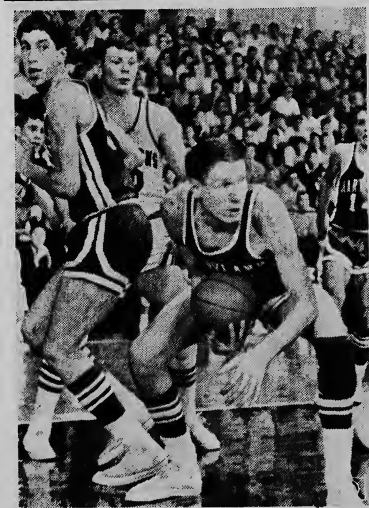
legislacion similar den e camera di representacion. E anuncio a tuma lugar ayera noche den e comenentun anual di e Sociedad di Cronistanan di Boxeo, den cual e representante Tunney tabata e principal orador.

E comision Nacional di Boxeo, segun Tunney a bisa, lo ta di gran beneficio pa e deporte en general y e boxadornan en particular, pues lo interveni pa pone fin na e forma estranho y absurdo, den cual nan ta bisa a mepona pa boxadornan pa medio di un serie di encuestionnan den cualnan ta bisa adversarionan interior.

Tunney a agrega cu e creacion di tal comision lo pone fin tambe na e monopolio di boxeo pa elefmentonan di Hampa.

CIENFUEGOS vs PONCE

WILLEMSDAM -- Awe noche den Stadion di RIF lo tin e prime partido di un serie di play-off entre e cuater equipo. Cienfuegos lo enfrenta Ponce. Directiva di Cienfuegos ta invita tur su fanaticonan di presencia nan en anaficacion awe noche contra e hungadornan di Ponce. Esaki mesora cu e partido di diadomingo ultimo ta primini di bira algo interesante, ya cu ta trata, pa dicli e equipo cu moster ocupa e puesto di PSV cu a keda vacante den categoria doble AA.



Gary Ward di Maryland cu bala, ta buscandun un persona pa e pasa bala pe, pero Jay McMillen su compañero di equipo na man robes y Gary Gregor di South Carolina parce di ta hafa algo mas interesante.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÈGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

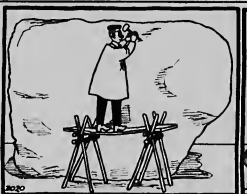
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI RÓBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION

FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



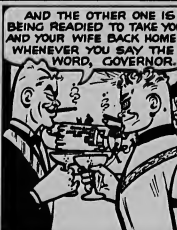
DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---

BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Tres candidato pa presidencia di A.V.B.

E anja aki si parece cu e clubnan afilia na Aruba Voetbal Bond, a dicidi di haci uso di un oportunidad di nomina candidato na e puesto cu dia 31 di Januari lo ta vacante como cu e actual president ta na turno di baha. Dos anja pasa, unicamente directiva di A.V.B., a nomina candidato pa e puesto ey tabata y propio president Porfirio Croes, kende a keda eligi.

Atrobe e anja aki, e actual president ta reeligible, pero awor tin dos otro candidato cu ta aspira na e puesto halto den nos mundo futbolistico. Door di Jong Aruba, Bubali y R.C.A. a worde nomina como candidato pa president John W. Merryweather, actual president di R.C.A., kende dia 24 di luna aki lo entrega e puesto den directiva di R.C.A.

Tambe e tres clubnan promer menciona a nomina Daniel Kelly pa un di e otro puesto nan den directiva cu ta keda vacante.

E otro candidato a surgi den persona di Micael S. Muyale, y a worde nomina door di e clubnan Dakota, Juventud Millonarios y Aruba Jrs.

Na turno di baha actualmente ta e cabayeronan Porfirio Croes (president), J.M. Lacle, (secretario), U. Amaya (completista-leider) Luis R. Giel y D.S. Ridderstap, kendenan cu excepcion di Ridderstap ta reeligible.

C.U. San Francisco ta celebra promer lustrum

ORANJESTAD, 20 Jan. - Na fin di e luna aki Credit Union San Francisco na Oranjestad lo bai celebra su promer lustrum di existencia. Na e ocasion aki lo tin un misa solem y alavez un programa special pa su miembronan.

Mas den siman directiva di e Credit Union aki lo duna un programa y relato completo en conexion cu e celebracion mencionada.

Pastor Lankveld di Jubileo

DAKOTA, 20 Jan. - Awe pastor Lankveld di Dakota ta recorda e echo cu diezdos anja y mei pasa e a cuminsa su trabao religioso. Na e ocasion aki lo tin un misa solem den St. Fatim na Dakota na unda e pastoor ta encarga cu e parokia. Alavez lo tin un recepcion chikito despues na su cas. Na ocasion di e jubileo aki e parokionan di Dakota tin un sorpresa grandi pa nan pastoor.

Candidatanan Club Bonairiano

SAN NICOLAS, 20 Jan. - Club Bonairiano na e momento tin siete candidata tendenan lo bai competi pa e titulo di reina di carnaval di e club. E stenan aki ta e damanan, Aura Croes, Jessica Janga, Alicia Waters, Helouise Liou-A-Cham, Edwina Carolina, Emily Bradshaw y Melva Maduro.

E damanan cu ta interesa pa tuma parti den e competencia pa reina di Club Bonairiano, cual tin un auto como premio pasu reina por inscribi nan mes ainda.

Arubaanse Courant

Aña 26.

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIASUEBS 21 JANUARI 1965

No. 5238.

ULTIMA NOTICIA PUEBLO DI ARUBA Awor bo por bishita tres ciudad di Colombia: **BARRANQUILLA-MEDELLIN-BOGOTA**

PASASHI Y TUR E HOTELNAN DI PRIMERA CALIDAD, TUR COS PAGA PA SOLAMENTE FL. 17,50 PA LUNA.

12 DIA DI GOZO Y DIVERTICION DEN E INVOLVIDABLE PAIS DI ESMERALDA:

COLOMBIA

ADEMAS: LO TIN 10 PASASHI CU 12 DIA DI HOTEL PAGA COMPLETAMENTE GRATIS PA TUR ESNAN CU PARTICIPA DEN E GRANDIOSO PLAN AKI.

PA MAS INFORMACION JAMA:

ESPERANZA VACATION PLAN

TEL. 5777

Lago kier baha gasto dentro di ocho anja cu cuarenta por ciento Speranza pa lay-off menos drastico no ta hopi

ORANJESTAD, 21 Jan. - Den e ultimo dianan, especialmente e siman aki, informacionan y rumoronan ta indica fuertemente cu e directiva di Lago tin intencion di duna bestuurscollege di Aruba y Independent Oil Workers Union of Aruba (I.O.W.U.A.), contesta ariba e preguntanan cu nan a haci cu si no ta posibel pa para lay off of haci menos drastico. Y e contesta aki segun ta muestra bai ta "Di nos banda no, pero boso esoch: continua e lay off y mantene Lago na Aruba of stop lay off y perde e compania dentro di algun anja". Unabez despues cu a worde dicidi pa man-

tene e empresa e bahamento di gastonan den tur sector di e empresa lo worde haci ariba delaster un schroef cu tin den e empresa. Kiko e resultado di esaki lo ta pa Aruba en general nos no sabi, pero cu e informacionnan y rumoronan cu ta corriendo ariba e isla den e ultimo dianan ta causando mas y mas preocupacion por constata entre otro door di e peticion di tres lidernan di fraccion di eilandsraad di Aruba pa trata e asunto aki den e conseho ehecutivo di nos isla. Esaki lo tuma lugar diabierna venidero.

e compania no tin mester di paga erpacht of gebruiksbelasting. Anteriormente tabata worde bisa cu e terreno aki lo a worde tuma over door di gobierno cu tur e edificacionnan ariba pa worde usa como un lugar pa turista, pero parse cu esaki no ta algo cu lo sosode.
Otro plannan cu algun tambe kizas un dia por worde realiza door di e empresa ta pa cambia e manera di warda kizas etc.
Manera ta concoci e tanknan actual ta costa e compania hopi placa pa nan worde manteni. Kizas por bin tanknan bato di terra cual lo por yuda den baha e gastonan di mantenimiento enorme-mente.

na lo ta tambe cu e terreno di Lago Colony cual ainda e compania tin den erpacht lo worde debebe na gobierno door di cual

Pa simplifica e administracion costoso cu e empresa tin na e (SIGUI LESA PAG. 16)

a 1973 mas o menos 700 empleado ainda pronto bahamento di salario???

to informacion cu nos a ricibi muestra cu plannan di e empresa ta dirigi pa yega na anja 1973 na un bahamento drastico e gastonan cu un total di cuarenta por ciento. E bahamento di gastonan aki cual varios anjanan ta e cuminsa caba naturalmente tin consecuecianan drastico. Tur parti caminda cu un empresa tin di baha su gastonan casi cincuenta por ciento, por e cu medidanan lo worde haci ariba tur linea pa logra esaki. Entre otro tin empresanan cu a por ehecuta un lay-off di un mil tres cien empleado den servicio, esta cu dentro di cinco anja un mil cuatro cien empleado lo hanja nan lay-off, of door di va-

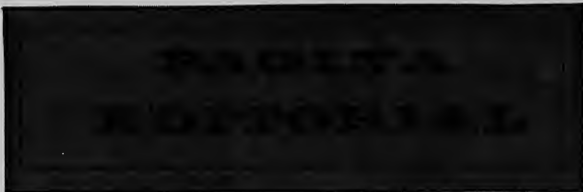
nan ta parece pa baha gastonan di salario cu binti por ciento, e beneficiacion na e empleadonan lo por baha e ora kizas cu diezcinco por ciento.
Awor con e gastonan aki lo worde baha? Ta dificil pa bisa wei empleadonan awe nos ta baha boso salario y beneficiacion cu total di trinta y cinco por ciento. Como cu esaki pues no por tuma lugar un dos tres ta necesario pa haci e cantidad di empleadonan menos. Asta ta cu por sosode cu na anja 1970 Lago lo notin mas cu un mil tres cien empleado den servicio, esta cu dentro di cinco anja un mil cuatro cien empleado lo hanja nan lay-off, of door di va-

rios otro motibo lo laga e compania, por ejemplo nan anja di pensioen a yega of nan ta hanja cu mihor nan laga e isla. Pero parse cu e programa di lay-off lo no para na mil tres cien hende pero lo bai mas aleu ainda te cumas o menos siete cien persona so ta traha ainda den e compania petroliera. Awor si nos calcula cu pa cada persona cu hanja lay-off na Lago, dos aki for ta hanja nan lay-off, mientras cu ya tin un gran cantidad caba ta cana rond sin trabao, nos por hanja un idea con e cuestion di desempleo ta birando, esta si enberdad Lago bai astina leuw. Otro manera pa haci gastonan menos pa e compa-

Reunion di E.R. tocante e lay-off

ORANJESTAD, 21 jan. - Diabierna anochi awor pa ochor y mei lo tin un reunion di eilandsraad di Aruba.

E unico punto ariba agenda ta: "E programa di lay-off di Lago Oil & Transport Co. Ltd". E reunion aki a worde pidi door di e miembronan di eilandsraad E.R. Finck (P.P.A.), C. A. Eman (A.V.P.) y F.D. Figaroa (U.N.A.). E reunion a worde pidi di acuerdo cu articulo 28 di Eilandenregeling.



Hubert H. Humphrey

NEWSPAPER ENTERPRISE ASSOCIATION

Hubert H. Humphrey (H.H.H.) a ser huramentá aw como vice presidente di Merca, yenando un vacio qu a existi durante 14 luna, pa ta exacto: for di dia qu nan a asesiná presidente John F. Kennedy.

Humphrey ta e di 41 vice presidente den historia di Merca. Miliones a mira awe mainta con yiu di un doño di botica a ser huramentá como e segundo homber di importancia di e país, logrando asina un otro momento sobresaliente den su bida politica. HHH tambe a presta huramentu cu su man riba e Biblia qu pa generacion caba ta pertenece na su famia. Promer qu el a ser huramentá, e ex senador y awor vice presidente a declara qu "ta un gran honor y un sereno responsabilidad ademas di un oportunidad pa sirbi nos país. Mi ta traha a base di qu ta un biaha bo ta biba y bo tin qu biba cada dia mes contentu, completo y consciente qu ta posibel".

Awor qu Humphrey a ocupa e puesto di vice presidente, huntu cu Lindon Baines Johnson como presidente, lo e asisti y coopera plenamente cu e homber qu a priminti qu lo e transforma su país den "un gran sociedad". Humphrey ta un homber qu tin e conocimiento y experiencia necesario qu mester respaldede pa cumpli cu e tarea qu a ser encarga na dje pa medio di "Vox Populi". Wowo di mundu henter lo ta riba Johnson y Humphrey durante e proximo añanan difìcili, añanan durante cual hopi problema trascendental mester ser solucioná. Cu razon y derecho nos mester pidi Todopoderoso pa duna su bendicjon na e dos hombernan aki qu tin qu guia destino di mundu den e proximo añanan.

TOPICO DI MOMENTO

UNION MESTER TA NOS FORZ

Tini nubianan scur ta amenaza e bida economico di e isla di Aruba. E empresa cu te na e momento aki tabata e fuente di trabao mas grandi ta menas di manda un gran cantidad di su trahadornan cas pa di e manera ei e por sigui competi riba mercado internacional. Esaki indudablemente ta un sla fuerte pa economia di e isla di Aruba.

Lidernan di e fraccionnan politico den eilandsraad a pidi especialmente un reunion di e colegio legislativo pa trece un intercambio di idea di trata di hanja un solucion pa e problema grave aki.

Nos lo kier haci uso di e oportunidad pa haci un jamamentu especial na tur partido politico pa laga politica un banda y enfrente conhuntamente e problema.

Ta esaki lo ta e unico manera posibel pa por logra un solucion adecuado. Den tur país di mundu nos por a nota cu ora ta trata asuntunan cu te hasta dicidi existencia di e país, tur forza ta mara huntu y caminda tabata tin union di un manera of otro tambe tabata tin solucion.

Nos ta spera cu e pueblo di Aruba cu den pasado a muestra di por ta uni ora ta trata asuntunan di vital importancia pa economia e biaha aki tambe lo enfrente e problema conhuntamente.

No cabe duda cu e actual Bestuurscollege mester por conta cu sosten di delaster un grupo di nos comunidad, pa por sali for di e crisis cu ta amenaza.

Di parti di Lago tambe nos lo kier weta mas comprendimento cu actualmente lo por ta e caso.

E pueblo di Aruba cu durante cuarenta anja largo a presta servicio valioso na e compania, mester por conta cu un poco mas apoyo den e caso actual.

Bestuurscollege y federacion di trahadornan a haci un suplica na Lago pa reduci e programa di lay-off of di repartí durante di un periodo mas largu pa asina duna mas oportunidad na instancianan gubernamental pa crea oportunidadnan nobo di trabao.

Ta di spera cu Lago lo no tira e suplicanan aki un banda pero cu nan lo trata lo mas tantu posibel pa cumpli cu e deseonan di Bestuurscollege y federacion.

Union mester ta nos forza ya cu un pueblo un

por marcha cu pasonan firme pa mihor futuro.



Pintor-Globetrotter ta exhibi na Corsow

Actualmente ta na Corsow pintor Hulandes van den Braken, acompaña pa su esposa Den Cui-racooch Cultureel Centrum, e pintor a exhibi su obranan, durante tempo qu e ta permaneciendo na nos isla.

Van den Braken ta un pintor qu a pasa door di hopi pais, en busca di panoramanan nobo pa plinta y asina a conta pa su bisnita na paisnan Europeo.

Asina por ehempel na sur di Francia, el ser invita pa doño di un hotel pa pasa un temporada na su hotel, caminda ela plinta y na su despedida ela laga un cuadro atras pa e doño, quando e manera el ta haria un coleccion completo.

Despues di despues su cuadronan

aki na Corsow, van den Braken lo vishu pa Aruba, pa sigui despues pa Caracas.

Despues di cumplir cu un contract qu nan tin na Palm Beach, Florida na mar di e aña aki, e pintor lo cuminsa un viahe door di Cercano Oriente, pa bisnita Nueva Zeelandia, Indonesia, Japon China, Egipto y Palestina.

Especialmente Palestina tin intereses di e pintor, debido na su antiguedadnan interesante qu tin di mira na e lugar di.

Despues di e viahe aki, e globotrotter-pintor lo regresa Hulanda.

Van den Braken tin un luna na Corsow y ela gusta masha riba nos isla.



Ayera noch laat e auto aki corriendo riba Serru di Domi a kita pa su man drechi y a dal contra un piedra grandi, despues di cual e auto a bolu, kedando total-loss. E chauffeur y un pasahero no a hafia lesion personal.

IMPUESTO DI ATERIZAJE NA AEROPUERTONAN TA IRRITA VIAHERONAN INTERNACIONAL

WILLEMSTAD, -- Recientemente por ser nota qu tin un tendencia negativo den impuestonan di aeropuerto rond mundo.

E aumento aki cada biaha mas y mas ta irrita viaheronan internashonal y ta un factor qu ta biniendo na avor, pero den futuro seguramente por influencia e decision di un viahero pa bisnita un otro pais.

Finalmente Colombia ta considerando pa aumenta su tarifa di abordaje pa viaheronan internashonal y si nan hasi esaki, anto e pais aki lo clasificá su mes na promer lugar riba e lista di paisnan ku ta cobra e tipo di belasting aki.

Di acuerdo cu un informacion di Americano Automobile Association autoridatnan colombiana kier stipula un belasting di 7,50 dolar mericano riba tur pasaheroan internashonal.

Pero actualmente ta encasaba e lista aki, pa loque ta e belasting mas haltu, ta hasi diferencia entre avionnan comercial jet y di propeller, cobrando \$6,72 pa jet y \$3,22 pa propeller.

Hopi aeropuerto ta cobra un suma diferente pa viaheronan local y internashonal.

Recientemente Francia a aumenta su impuesto di aeropuerto di \$3 pa \$5, cu tarifanan mashaltu e mes abou, dependiendo riba e destinacion y puno di salida di viahero.

Na Filipinas nan ta yamele "alien head tax" y nan ta cobra \$1,25 pa un estadía di tres pa 60 dia, pa un estadía mas largu nan ta cobra \$6,25.

Si nos tira bista riba algun aeropuerto internashonal anto e cifranan ta diferente:

Australia: \$4,20 departure tax, Bahamas: impuesto di \$2 pa embarca y \$1 pa mucha.

Burma: 42 cent impuesto pa salida, Bende muller ta liber.

Costa Rica: Ora bo sali, nan lo cobra un belasting general di 1 dolar, un emigration tax di 80 cent, un sports tax di 10 cent, un belasting di salida di 1,85 pa un total di \$3,80.

Haiti: \$2 pa belasting di atriage.

Panamá: Departure fee di \$2. Gran Bretaña, Embarcation tax di \$1,60.

Aki na Corsow tambe tin e belasting aki, drenta un dígito aña pasa y cu ta un cuenta di 4 florin pa wuehonan internashonal y dos florin riba boletonan di viahe interinsular.

REMITIDO

Encanto e balzamentu di prijs di Hospital, a demostra un biaha mas cu ta e pueblo ta sufi, Nan no tin cu nes de aadonde viene de con e placa tin cu bini, Ban gaitis nos cu belasting pa saca e placa.

Comedor di webu no bai cuanto dolor e gaitia ta sinti pa e pone. Hogaia a bingha un huga de lo lido cu e herberman academico. Door di e poder nan figura maximo (cu meter a bal Hulanda en busca di salud) por e sali na e bnan y sintiendo nan mes perdi, nan ta buscando tur clase di manera pa segura nan interes (un blaha mapirome cu ta laat. Manera e institucion aki mi declara cabe, cu nan no ta traha a base di ganancia.

Ma, no lubida, prome cu bo worde aceptá pa ser hospitalizá e 100 florin mester ta deposita ei, pa e minimo gastunan cu ta varia entre operacion y un cabez di ferida, e worde cobrá.

Magria be e pacient ta worde ontslag parti mainta despues di desajuno, cu asina nan por cobra e dia completo.

Ma, si e randona hospital, e diferencia mester worde pagá sino bo no por concel.

Wel na nos concepto un administrador ta na cabo, nunca lo por tin perdica.

Cu e hecho aki un blaha mas nos kier hata atencion di tur e Nacionalistanan chikitu pero den nan maneranan ta diferente.

For dia cu P.N. ta una Bestuurscollege over na Scharloek K.V.P partido di Obispo y di Hospital so ta beneficia te ainda.

Firmanan grandi di auto, truck y pick-up tambe a beneficia.

Ma e Nacionalistanan chikitu, bnan mes di P.N. cu irresponsabilidad a pone e herberman academico sinta na Scharloek, kico nan a hasi pa boonan te awor? E ia beneficia bosonan cu nada?

No, bnan mes ta bina, Hunga pa bosu mes.

Ta kiko mas mester pasa pa bosu wovonan habri?

MUCHA FASTIOSO

WILLEMSTAD Ayera tardí cinc' o un chauffeur di convooi e yega warda di polis y a pidi pa un plama papia seralmente cu un muchu cu tur dia ta bel den su convooi pero qu ta sinta hala e bel constantemente. Polisnan a saca e hoben for di e convooi y a papia seralmente cu ne.

ROBO DEN SUPERMERCADO

WILLEMSTAD, -- Ayera mainta encargadonan di un supermercado na Salina a denuncia cu ladronnan a roba un cabu di heru bal cune, Den e cabu di heru tabatin 600 florin. Recherchonan ta investigando,

Ladronnan di relojeria Weisinger dianti di hues awe mainta

E.B. tabata envolvi hunto cu R.P.W. H.I.T. y W.G.M. den un hortamento den un relojeria den Madurostraat na Punda. R.P.W. un chofer di bus, a nenga di ta envolvi den e caso.

E tabata conoce H.I.T. bon. Undia na de Ruyterkade H.I.T. a drenta su bus hunto cu su amigu H.J.T. a laga R.P.W. sera conoci cu su amigu E.B.

E amigu H.J.T. aki ta un arubiano cu a cata di sail for di Coral Specht, pa un delito cu ela comete.

Y den e bus H.I.T. a duna su amigu un oloshi. Despues di esaki T.B. y W. tabata contra cu otro varios biaha. Riba un dia nan a bai kedu cuntu di laman.

Segun R.P.W. a declara T.A. conte di e robo cu e y B. a hasi den Madurostraat. E ora el Huez a puntra W. si e tabata sa cu ta e arubiano a comete e robo cu T. Pero W. a nenga redondamente cu el no tabata sa ta e arubiano T. tabata kier men.

Ei a hera cu tabata un otro B. Y segun W. T. a bise cu ta e a drenta den e relojeria. Entre otro tambe huez a puntra W. e cosnan cu ela bisa den verhoorkamer cu ta berdad e ta. E ora el W. a desmenti cu no tin cos loke ta scribi riba e papela berdad.

Pero Huez a puntre si e recherchonan no lea e cosnan aki pe promer cu ela firma e proces-verbaal.

Pero W. a bise cu no tin cos loke W. para den e proces-verbaal recherchonan a lesa pe. Despues huez a yama e recherchie cu a interroga W. y a puntre cu ta berdad loke W. a bisa. E recherchie a bise cu no ta berdad pasobra tur cos loke W. a bise riba e dia di verhoor a ser scribi sin pone nada acerca. Anto e ora el Huez a puntra W. di con e no lo bisa berdad loke ela bise riba dia di e verhoor.

Ei a berdad ni ta papia señor Huez, ela declara.

Prome cu tur e declaracion aki huez a puntra B. algun pregunta. "Do conoce T. bon?"

"Ta den prison mi a sinja conoce señor Huez."

"Bosonan tabata sail huntonochi promer cu e hortamento aki?"

"No señor Huez, mi no sa sail anochi."

"Pero bo a sail cune varios biaha promer y despues di hortamento, no ta berdad?"

"Si señor Huez nos sa sail hopi blaha hunto pa bai keur."

"Y despues cu bo a sail for di prison bo no abal Aruba ningun blaha?"

"Mi a bai Aruba dia 7 di October ultimo, y ajanan polis di Aruba a arrestami."

"Y promer cu nan a cerra bo aki nan bo no a bai cerra promer?"

Si señor Huez, na aña 1955 nan a cerrami pa dos aña y mei, pa un delito cu mi a comete."

"Ta pa aki motibu bo a bini Corsow?"

"Mi a bini keur na Corsow pa dos siman, y aki nan mi a comete un delito cu nan a cerrami aki nan".

Despues di dos siman B.W. y T. tabata envolvi den e hortamento den e relojeria den Madurostraat cu a pasa riba anochi di 2-3 di september ultimo.

R.D.E. cu tambe a horta na un negoshi a hanja cerca Huez un anja di prison, di cual tres luna ta voorwaardelijk, cuminsando for di awe. Y tambe lo e keda bao di vigilancia di reclassering pa tres aña.

V.G.M. cu tabata envolvi hunto cu H.I.T. den un hortaemento a hanja cerca Huez un anja di prison, di cual tres luna ta voorwaardelijk. E lo ta bao di vigilancia di reclassering pa tres aña.

CASTIGUNAN PICA PA GRUPO LADRON

H.I.T. tabata e hefe den un hortaemento cu dos otro persona, Huez a sentencia na dos anja di prison, kitando e dianan cu el a pasa bao di arresto preventivo.

A.G.J. cu a horta cu un companero ro den un negoshi a hanja cerca Huez un anja di prison, di cual tres luna ta voorwaardelijk, cuminsando for di awe.

R.W.P. un chofer di bus cu hunto cu su amigo a horta den un negoshi a hanja cerca Huez un anja di prison, di cual cuater luna ta voorwaardelijk, cuminsando for di awe. Y lo e ta bao di vigilancia di reclassering pa tres aña.

GOBIERNO CENTRAL TA PRO VRIJWILLIGERS KORPS

WILLEMSTAD, -- Den e nota en relacion cu e informel titel tocante un ley qu ta regla status di cuerpoonan voluntario, Gobierno Central a expresa su satisfaccion pa e hecho qu hopi miembro ta di acuerdo cu e proposicion pa yama e cuerpo voluntario local, cañada ta posible.

Gobierno Central no ta di acuerdo cu e opinion di minoria den Staten di qu no tin necesidad di un cuerpo militar voluntario riba nos islanan avor qu tin servicio militar obligatorio.

E ultimo aki -- servicio militar obligatorio -- ta basa riba completamente otro principio y tin otro objetivonan qu servicio voluntario.

Na promer lugar, y manera e nomber mes ta bisa, servicio militar ta un obligacion pa drenta den servicio pa un periodo corticu, mientras qu entrada e cuerpo voluntario ta sosode completamente liber y pa un periodo mas largu.

Ta di aplaudi qu te ainda tin hende, tantu na Antillas como na

Hulanda, qu ta dispuesto pa dedica nan mes na e ocupacion aki den nan tempo liber, pa den tempo di necesidad por yuda comunidad y Gobierno Central di opinion qu no mester corta e intencion laudable aki.

Al contrario, ta deber di goberno pa yuda y apoya e intencion materialmente, pasobra ta na interes y bienestar di nos pais, e actividanan aki ta ser despégá.

Na Hulanda gobierno ta di mesun opinion, caminda e cuerpo voluntario tambe tin un base legal.

Ademas di esei ta bon na tener cuenta cu e hecho qu cu e cuerpo aki -- Vrijwilligers Korps Curaçao -- ta existi 35 aña y qu durante tempo di guerra, nan a demostra e derecho di existencia.

Ta pesel gobierno Central no por drenta cu e poco membronan di Staten qu kier pa nan caba cu e organizacion di una bes y ta di opinion qu lo Contrario mester ta e caso, di manera qu ta husto duna e organizacion un base legal.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

Lechi na poeiru "DOMO"

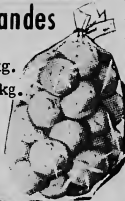
28% di vet - f. 4,35 pa bl. di 5 lbs.
y Gratis 1 Colon Spaarzegel.

Pineapple Juice DEL MONTE

4 bl. di 12 oz. pa f. 0,99
y Gratis 1 Colon Spaarzegel.

Batata Hulandes

Bon calidad
F. 5.50 pa 25 kg.
y F. 1.25 pa 5 kg.



NOS TIN UN GRAN SURTIDO DI COS DUSHI.

F. 0.25 pa paki di 4 oz.
Lollie 10 pa f. 0.25

PIF - PAF
Den bleki di spuit f. 1.65

PASTA DI TOMATI
2 bl. di 7 oz. pa f. 0.25

MARGARINA CAMEL
F. 0.59 pa bl. 1 lb.

APPELMOES A.H.
2 bl. pa f. 0.99

LUNCHPAKKET

100 gr. di Snijworst
100 gr. di Boterhamworst
100 gr. di Berliner

Tur huntu
pa f. 1.--

MARSHE DI COLON

Runderrollade f. 2.-- pa 500 gr.
Lenderollade Moli f. 2.-- pa 500 gr.
Riblappen f. 1.80 pa 500 gr.
Lomito di Baca f. 2,85 pa 500 gr.
Biefstuk f. 2.40 pa 500 gr.
Biefstuk mulá f. 2.40 pa 500 gr.
Soseshi f. 1.40 pa 500 gr.
Carni mulá f. 1.20 pa 500 gr.
Higra f. 0.70 pa 500 gr.
Rabu di baca f. 0.75 pa 500 gr.
250 gr. Salami 0.75

SIGARIA CAMEL

Ora bo cumpra 2 carton di Sigaria
Camel di f. 5,50 pa un Bo ta haña
gratis 1 Lighter.

DEPARTAMENTO DI BIBIDA

BINA COLON COCKTAIL f. 3,25 pa bot.
y 5 SPAARZEGEL GRATIS.
Whisky ANDERSON f. 5,75 pa bot.
Bloedwijn medicinal f. 1,95 pa bot.

BARATILLO DI Coupon di 4 Yardapa Bisti

DEPARTAMENTO ELECTRICO

Aplifier BOUYER & Pickup 15 W f. 250.--
Radio Transistor ERRES f. 40.--
Radio-pickup Transistor ERRES f. 100.--
Bandrecorder "UHER" f. 150.--
T.V. ERRES f. 250.--
Stofzuiger "TOMADO" f. 29,95
Mixer "ERRES" f. 22,50
Heru di strika di Stoom f. 25.--
Tostador electrico pa pan f. 25.--
Mulina electrico pa koffie f. 12.--
Mulina electrico pa carni f. 40.--

BARATILLO DI WEA Y PAILA DI ALUMINIUM

Sperciebonen Dobbelt f. 0,69 pa bl. 1/1
Snijboonchi mach. f. 0,99 pa bl. 1/1
Wortel medio fini f. 0,75 pa bl. 1/1
Zuurkool f. 0,62 pa bl. 1/1

PA COMPRA DI FL. 10.-
DEN NOS SUPERMERCADO
GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL

HEMBER DI 10 LITER F. 0.75

DEPARTAMENTO DI ARTICULONAN DI CAS

Airrefresherrolhouders f. 0,15
Cos di hunga na Beach for di f. 1,25
Zwemvin BARACUDA f. 3,90
Deken Molton for di f. 4,55
Trepochi pa koffie MELITTA for di f. 3,10
Tayó di Porselana for di f. 0,90
Furu pa Auto f. 4,45 pa m.
Botter di plastic pa school for di f. 1,05
Beker di glas cu midi pa traha bolo etc.
f. 0,65
Mesa pa Porch f. 3,75
Paña pa habri riba tabla di strika f. 2,30

NOS TIN UN GRAN STOCK DI
AROOS FUNCHI Y KONOFLOR

KEESHI DI COLON TA SMAAK MIHOR

PA CADA 500 GRAM - 1 COLON SPAARZEGEL GRATIS

NOS TIN TUR SORTO Y BO POR CUMpra ES UN CU BO GUSTA

PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO.
PA TUR FAMILIA

Explosion nuclear di Rusia a causa radiactividad enorme

WASHINGTON -- UPI -- E comision di energia atomica di Estados Unidos a anuncia cu nan a descubri muestranan di radioactividad den atmosfera como consecuencia di e enorme explosion subteranea qu a ser hasi diabierna ultimo na Union Sovietica.

Departamento di Estado a sollicita na gobierno ruso pa "un informacion riba e hecho aki" en vista di e Tratado qu nan a firma parcialmente di experimenton nuclear, segun e anuncio a agrega. E tratado, qu a ser firma pa Estados Unidos, Gran Bretaña y Union Sovietica na luna di augustus di aña 1963, ta prohibi experimenton riba terra, toa di awa, pero si ta autorisa esnan di caracter subteranea.

E explosion qu Rusia a hasi dia 15 di Januari ultimo parse tabata di un artefacto nuclear di un potencia grandi.

E declaracion qu a ser hasi ayer na noche pe comision di energia atomica ta señala qu e "sistema di deteccion di Merca a comproba cierto cantidad di salida en relacion cu e experimento.

"Salida (venting) ta e escape di material radioactivo den caso di explosionan subteranea. E anuncio a agrega qu te na momentonan aki no tin un peliger grandi pe personanan."

E explosion di diabierna ultimo a ser capta primeramente pe instituto sismologico di e Universidad Upsala, na Suecia. Parse qu esaki a tuma lugar den vecindario di e regimen di Semipalatinsk, na Asia.

E experionan sueco a calcula e forza di e explosion na 1,000 kiloton (un kiloton ta igual na un million ton di TNT).

Dr. Marcus Beach, director di dicho instituto a bisa qu e forza tabata 75 biaha mas grandi qu e sun di e explosionan anterior den e mesun region aki. Diasabra e comision di energia atomica di Estados Unidos a anuncia di a "registra señalnan sismica cuanan a worde causa pa un explosion den e region sovietico di experimentonan nuclear na Semipalatinsk."

Den e declaracion di ayer na noche dicho comision a agrega qu e rendimiento di e explosion tabata intermedio pias entre 20,000 y un million tonelada di TNT. Funcionariano norteamericano

a revela qu e muestranan di radioactividad a ser hasi den aire qu a worde cohe den Pacifico Norte. Nan a agrega qu tecnicamente e hecho lo constitui un violacion di e tratado di 1963, cual proposito ta pa libraton subteranea for di e contaminacion radioactiva, pero qu Estados Unidos mester warda un informacion di e rusanan. Den circulan oficial nan ta opina tambe qu e "salida" por

FIDEL CASTRO A CONVERTI SU YIU DEN COMUNISTA

NEUVA ORLEANS, -- UPI -- Juana Castro, ruman muher di e prome ministro cubano, Fidel Castro, a declara na ciudad aki durante e comision di informacion anual di e Comiso di Informacion di America, qu ela dicta na hai contra di su ruman homber pasobra ela haña su mes obligta na scohe entre e y Dios.

Den su discurso di ayer na noche señorita Castro a manifesta qu e prome ministro a converti supropio yiu den "un militante miembro di Partido Comunista, un enemigu di Dios."

Juana Castro a bisa qu e y su ruman homber Fidel a cree den un estricta Instruccion religio y qu nan a sifanan pa stima Dios.

"Pero Fidel," asina ela agrega "den loke mester ta e mas tristun y schoinan religio, kisa nomber di Dios for di nos Constitucion y a pone na su lugar, e despreciable imagen di Lenin, riba e altarnan di nos misanan."

a tuma lugar tambe debi na un accidente pues esey ta nifica qu e radioactividad qu a ser origina pa un explosion ta drenta door di superficie bai den atmosfera. Nan a insisti ademas di qu Estados Unidos no ta desed na e caso di e tratado di proscripcion di experimenton nuclear lo worde tardad y nan ta spera qu esaki lo tabata un hecho casti y no un cos qu lo worde ripiti.

DOBRYNIN SERCA RUSK

WASHINGTON, -- UPI -- E secretario di estado norteamericano Dean Rusk a ricibi e embahador sovietico Anatoly F. Dobrynin ayera na noche, pa informele riba e explosion nuclear qu a ser hasi pa Rusia diabierna ultimo. Dobrynin a ser yama pe secretario di estado algu prome qu e nanchi serra, pa mas o menos dos ora y mel prome qu e comision di energia atomica di Merca a revela qu e explosion ruso a laga material radioactivo drenta den atmosfera.

Nan ta kere qu e diplomatico a bisa Rusk qu e tabata ignora e hecho, pero qu el lo sollicita informenan serca su Gobierno.

LOTERIA PERUANA

17 Februari 1965

Promé Premio 1 MILLON Soles Oro (Aprox. U.S. \$ 40,000.00) Bilijehi hinté: U.S. \$ 5.00 Pa 10 bilijehi pariba bo ta haña 10% descuento



Tan pronto qu nos ricibi bo pedido nos ta manda bo bilijehinan via AIRMAIL CERTIFICA pa bo, y e siguiente dia di e sorteo, nos ta despaché e lista di premonian pa bo. Como na Perù tin completa libertad di cambio, ta masha facil pa reclamá bo premio.

AWOR BO TIN UN FORTUNA NA BO ALCANCE, MANDA BUSCA BO BILJECHEAN INMEDIATAMENTE CU AEROPLANO PASUBA NAN TA CABANDO. Usa e formulario aki pa bo conveniencia y mandé cu e talor CERTIFICA CU AEROPLANO PA:

M. LUNA REYES, Agente Autorizá Apartado 5022, LIMA PERU. Nos ta acepta grijo na dollar contra New York of Lima. Sea asina bon di mandami liber di gasto. Number..... Direccion.....

AWE NOCHI

den e antiguo "Hotel Washington" lo tin **VINDISHI** di mobiliario etc. di e hotel ariba mencioná. Vellingmeester M.G. Sijem Fat

Conferencia pa drecha relacion entre Francia y Alemania

RAMBOUILLET, Francia, -- UPI -- Francia y Alemania Occidental a cuminsa un serie di dos dia di deliberacionan personal cumbre tratando na dunna un paso nobo na relacionnan qu yaa fria entre e dos paisnan aki y pone e negociacionan di unidat europeo qu a keda paralisa haña movencion atrobe.

E presidente di republica frances, Charles De Gaulle y e canceller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard, a reuni nan so, cu e unico excepcion di nan respectivo interpretacion, den e castillo Rambouillet, na mas o menos 50 kilometer sudeste di Paris, Erhard a yega di Bonn den un avion di eheroico aleman

den oranan di merdia. Esey tabata e prome reunion di e dos gobernaderan for di juli, segun funcionariano, esaki lo por ta e sun mas critico for di e tratado franco-aleman di alianza y cooperacion qu a worde firma net dos aña pasá.

E relacionan entre e dos paisnan parse ta masha cordial. De Gaulle a dedica su mes profundamente na planann aleman pa uni su mes na Estados Unidos den e forza nuclear multilateral alid qu a worde propone pa Merca y tambe e asunto pakico e dos paisnan aki a cuminsa haña for di otro qu tabata pa ser exacto e fijacion di prijsnan di produccion agricola di Mercado Comun Europeo. Segun e funcionariano, tur e dos gobernateran a reuni completamente alid pa trata e problema y pone e alianza den funcionamiento atrobe.

Simultaneamente cu e entrevista na Londres nan a anuncia qu e prome ministro Ingles, Harold Wilson a aplazá su bisita qu e tabata pa hasi na Alemania na fin di e siman anterior causa di e enfermedad di Sir Winston Churchill.

E informantenan a bisa qu nan tabata spera qu e conferencian di De Gaulle - Erhard lo yega na e fondo di e problemanan qu e enfriamiento franco-aleman a causa.

Nan ta kere cu Erhard lo percurta na waak e apoyod di president frances den e proposito pa reanuda e gestionnan di un unidat politica europeo cuinana a keda pará mas o menos tres aña pasa. Tambe nan ta spera qu el lo pid De Gaulle apoyo pa un gestion occidental nobo cu e reanuecionan di e bista riba e reunificacion di

Alemania y hanja seguridad di e Alemania Occidental lo inparticipacion den un futuro forza nuclear europeo. En vista di qu e eleccionan general parlamentario mester tuma lugar na luna di oktober proximo na Alemania ta vital qu Erhard lo regresa Bonn cu un otro resultado positivo pa presencia aki nan.

COMPANIA A STOP WUELO NAN

PANAMA, -- UPI -- Aerovias Panama (APA) a suspender su operacion ayera. E pilotonan y personal tecnico di e aerolinea a ricibi e notificacion correspondiente. Observadornan a atribui e suspencion di e servicio na dificultades financiero debi na competencia grandi. E otro aerolinean na rebaha nan tarifanan di Miami pa Panama y di otro banda, e empresa panameña a perde pasaheronan pa Lima, Guayaquil, Quito y Bogota den na qu Colombia a duna permil net compania peruano di avlacion pa buia riba e mesun ruta aki. APA tabatin un vuelo ayera pa Lima.

Presidente nobo na Honduras?

TEGUCIGALPA, -- UPI -- Eherofo di gobierno hondureño, coronel Oswaldo Lopez Arellano, a declara qu el lo acepta "eleccion como presidente constitucional di e Republica" gustosamente. Lopez Arellano a ser entrevistado pa un grupo di periodistas norteamericano qu ta realiza e gira door di Centro America, y quendenan ela hasi e siguiente manifestacion: "Gustosamente e considerand un gran honor, lo mi acepta e eleccion como presidente constitucional di e republica si Asamblea General ta desear esey, cual representacion ta eun maxima di voluntad popular."



(NEA Telephoto)

Benananan grandi di glas tabata entre e Presidente awe mainta y posible asesnonan mientras e tabata mira un parada inaugural awe mainta. E foto aki ta saca mientras obreronan tabata pone e glassnan.

Gobierno Survietnames reorganisa pa satisfice exigencia budusta

SAIGON, -- UPI -- Promer ministro Van Huong a reorganisa su Gabinete ayera, aparentemente pa complacer e militarnan, ne oposicion budista y di Estados Unidos.

Huog a nombra cuater general pa ocupa puestoan clave y a ellishina dos ministro quenendan taigata objeto di criticanan pa parti di budistanan.
Un portavoz di embahada norte americano a elogiar e cambionan pa un wordu introduci den e Gabinete. Ela bisa di que esak tabata "constitui un paso positivo qu lo contribui den obtencion di apoyo di e militarnan y ne participacion di eskadnan den Gobierno."

E motibu real di e cambio aki ta e poderoso militar nan sudvietnames, quenendan a crea y derriba gobiernonan, difitelmulo lo trata na provoca cada di un cambio di cual nan tin voz.
Notificanan for di Dalat ta indica

qu den e ciudadaki ta existi tranquilidad pero tirantez, despues di e manifestacionan antiguiberamental qu a tuma lugar durante fin di siman. Por lo menos cuater persona a resulta herida.

No obstante qu algun tienda a habri nan portanan, Mercado Central ta manene su mes seraya y un welga general qu te ne momentonan aki ta parcialmente efectivo ta progresando.

Mayor general Nguyen Cao Ky, comandante di Forza Aerea, wordu nombra ministro di Juventud y Deporte, puesto qu ta di gran importancia ya que e involucra mantenimientu di relacionnan cu e estudiantan inquiero.

E hefe di estado mayor di Forsan Arma, mayor general Tran van Minh, a wordo nombra ministro di Forsan Arma, cual puesto ta equivalente na esun di ministro di defensa.

E militar aki quende ta conoci bato di e nomber di "Minh Chikido", a fin di distinguiel for di general Duong Minh, quende tabata hefe di estado despues di derrocamiento di e regimen di Ngo Dinh Diem, na aña 1963, sin lugar a duda lo bin ocupa su puesto cu eficacia.

Mayor general Nguyen Van Thien comandante di e Cuater Heretic, quende tabata un di e militarnan hoben qu a disolve e Consejo Nacional, a wordo nombra segundo vice-promer minister.
E prome vice-promer ministro ta

Nguyen Luu Vien, quende no ta pertenece na Heretico.

E di cuater militar qu a wordo incorpora den e Gabinete ta general di brigada Linh Quang Vien quende tabata director di seguridad di Forsan Arma. E tabata despenha y puesto cu el teniente a ser crea di ministro di guerra sicologica.

Retra dos ministrone qu a wordo retirado di Gabinete ta Luu Van Tinh, quende tabata desempeña e puesto di Finanzas y Le Van Tan, quende tabata ocupa e puesto di Informacionan.

Nguyen Xuan Canh tabata vice promer ministro y a pasa na bai bira di tres Vice promer ministro.



(NEA Radio-Telephoto)

General Nguyen Chanh Thi, na man robesaki ta bisando periodistaan qu promer ministro Tran Van Huog tin qu forma un gobiernu nobo, local a sosode. E ta un di e generalnan hoben, huntu cu general Nguyen Van Thiau, qu a realiza e golpe di estado luno pasa.

CUATER GENERAL A BOICOTEA CEREMONIA OFICIAL NA SAIGON

SAIGON -- UPI -- Cuater general quenendan a wordo nombra pa ocupa puestoan den e Gabinete a boicotea un ceremonia oficial ayera.
Ellecion di esak tabata di cuba cu operacionan militar, pero un di nan a bisa di que e no ta acepta su puesto ministerial a menos qu nan cumpli cu cierto condicionan."
E ceremonia tabata presentacion en publico di e Gabinete

qu a ser forma pa e promer ministro Tran Van Huog, y qu a tuma lugar den e palacio Gia Long residencia oficial di e hefe di esaki Phan Khac Suu.
Pero ta hasta prome qu e ceremonia ya tabata tin desunio den e gabinete nobo di Sur Vietnam, cual a wordo reorganisa ayera qu pudanza di Estados Unidos.
E general di brigada Nguyen Cao Ky, comandante di Forza Aerea, a bisa qu nan a reuni cu Sui pa spikie e condicionan

bao di cual ela acepta e puesto di ministro di Hapentud y Deportes.
E ministerio nobo lo resulta clave, ya qu e tin qu ocupa su mes rol e estudiantan inquiero quenendan ta realizando manifestacionan contra di Gobierno.
Ky a bisa qu un di su condicionan lo ta qu Gobierno mester adopi un actitud "revolucionario", declarando qu solamente cu un politica di naturalesa ey apoyo popular por ser logra qu un gobiernu civil mester pa e lucha contra e comunistan di Vietcong.

AFOASIACIONAN ANSIOSO PA SOLUCIONA CRISIS DI ONU

NACIONAN UNI -- UPI -- Inglaterra a invita Rusia pa encasbe e esforsionan pa solucione e crisis di Naciones Uni.
E ministro di estado Ingles Lord Caradon a declará den Asamblea General qu e situacion qu ta serca di un bancarota di Naciones Uni y e negativa di Rusia y otro miembronan pa paga nan deudanan ta "claramente e crisis mas grave di e 20 añanan di existencia di e Organizacion.
Nan a informa di que Merca tin e speranza di que rusonan lo aboná bato serrá, den nan debe pa evita un choque decisivo di luna ayar, den cual nan lo señalá e prome votacion.
Haciendo e cio di speranza aki, Caradon a bisa:
"E miembronan di Naciones Uni ya a reaccioná den otro ocasionan pa saiba e organizacion y fortalece su autoridad.
Mi ta spera cu lo ne bira hopi laat pa qu e deseo aki wordu cumpli strobe cu otro exito."

E delegado britanico a anuncia qu el lo apoyá cualquier formula di avenencia qu no ta den e carta di Naciones Uni.

Ky a agregá qu, mientras quan no ta emití un anuncio oficial di dicho politica revolucionario, el lo heba den e puesto como comandante di Forza Aerea.
No obstante, nan ta kere qu e otro tres generalnan qu a wordo nombra pa ocupa puestoan den e Gabinete a aceptá nan puestoan den e comandonan militar.

Alemania Occidental a rechaza nota ruso

BONN -- UPI -- Alemania Occidental a rechasa un nota ruso di protesta contra presunto planan occidental pa sentra un linea di minanan atomica a lo largo di e frontera Oriental-Occidente.
Un vocero di e gobiernu a declara qu e protesta ruso, qu a ser anuncia ayera, ta constitui un "tentativa infructuoso pa distrae e opinion publica mundial di e hecho qu ya ta existi extenso campeonan di mina ne otro banda di e cortina di heru, qu ta separa e alemanan for di e alemanan.

E vocero a agregá qu Gobiernu di Bonn "ta lamenta e actitud sovietica pero ta bisa qu esak tin un significacion esencialmente di propaganda".
E protesta ruso a ser hasi simultaneamente den notanan pa Alemania Occidental y Merca. Y ta adverti qu e sembranan di e minanan atomica lo pone millones di bitanan den peliger.
E ta agregá qu e alemanan sovietico y su aladonan lo tin qu "tuma medidanan qu ta dicta e interes di su seguridad" si e plannan en question mester wordu realiza.

Claudia's Flowershop
Colon Winklercentrum
Tel. 2 3 6 8 5

VALLO CONTRA DI RECOMENDACION
WASHINGTON, -- UPI -- Un trio-cul de e comision federal di comunicacion a dictamina contra e recomendacion di su Investigadora y a nega Raul Santiago Roman un permit pa construi un stadion di radio nobo na Vega Baja, Puerto Rico.
E grupo di tres funcionario a señalá qu no tin interes publico argente qu lo por permit nan pa una permit pa construcion di e misora y ademas Roman a comete su mes pa no competi cu e estacion WMNT.
E convenio di cinco aña, lo termina dia 12 di July di aña 1966.

MARACAIBO SIN LECHI
MARACAIBO, Venezuela, -- UPI -- E grupo di distribuidorinan di leche ayera a laza e poblacion de e ciudad aki sin e liquido ricu aki.
E welgistanan ta teme qu e reciente aumento qu a wordo decreta pa Gobierno den e prijsnan pa mayor, lo reduci e bentanan.
Segun e distribuidorinan, debi ne aumento ayar nan mester di mas leche y ta haña menos ganancia.

OPERACION DI NAT KING COLE

HOLLYWOOD, -- UPI -- Un portavoz di e cantante Nat King Cole a bisa qu e dokternan di hospital St. John a completá nan trabao pa saca e tumor canceroso qu e artista tabatin na su pulmon.
E vocero a bisa qu "ar. Cole ta descanzando den e hospital, mientras qu e dokternan ta teniendo consultanan riba e futuro tra ta mientonan."
E vocero a bisa qu nan no ta spera qu e cantante lo salta for di hospital e siman aki.

EMBOJA LA TU OIA DIVULGORIZA AL
di Coca-Cola
YA INVITA BO PA PARTICIPANA

E GRAN CONCURSO DI RUSSELL * "YO-YO"

Teatro Roxv 23 jan, 8º or.
Na Aruba:
Teatro Principal na St. Nicolas 30 jan, 3º or
Teatro de Veer na O'Brad 30 jan, 8º or.

GANA HOPI PREMIO.

Mama y yiu rucu a muri lagando hopi propiedad

SANTIAGO (Chile) -- UPI -- Den un cas grandi bieu den un barrio banda di e centro di e capital aki, nan a hanja cadavernan di dos muher di edad, quenendan nan murimientu, segun polisnan a tuma lugar na e menos selo dia pasá.
Hanjanen di e cadavernan aki a ser hasi despues qu autoridadnan a hanja e denuncia di e bisnayan qu tabata masha strano pe waunimientu di tur dia di un cacho chikitu qu tabata e unico companjante di e donjonan di e cas.
E cadavernan a wordu identidificá como esnan di Iris Martinez Squella, di 45 aña di edad y su mama Bra, Squella, di 72 aña.

E prome, pues Iris, tabata riba su cama y na un pia di dje tabatin cadaver di e mama.
Segun polisnan ta trata aki di un mortu natural, probablemente e yiu a muri di tifus y anciana a muri di e dos ataque di malaria.
Loke ta strano di e caso ta tur e dos muhernan qu tabata biba nan so den e cas grandi bieu tabata donjonan di numerogro propiedadan di e sector aki qu cast tabata alcanza un bloque completo, pero ora qu polisnan a lista den henter e cas, nan por a comprobá qu e dos muhernan tabata biba un bida miserabel, ocupando un pida chikitu di dos piso.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
 Hartamente cu excepcion di
 diadomingo
 subscripcion L 3,25 pa luna
 edicion los 20 ct.

edita pa:
 N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 "GITTEVEERS - en PUBLI-
 CITEITS MIJ.

imprimi na:
 N.V. DRUKKERIJ
 "DE STAD"
 Telefon 1116 Directiva y redacion,
 2116 Anuncio y subscrip-
 cion.
 Director hoofdredacteur:
 D. Wolff.

POR CUMPRAR ARUBAANSE
 COURANT NA E SIGUIENTE
 LUGARNAN;

NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MARIKA,
 PIET SODA FOUNTAIN,
 REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
 NICOLAAS STORE,
 UNION STORE.

NOTICIA DI WARDA
 ORANJESTAD Botica Oduber Tel:
 789; SAN NICOLAAS Botica San
 Lucas Tel: 519.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Dime with
 a Halo" 18j
 Rialto: 8.00 p.m. "The 7th
 Voyage of Sinbad" 18j
 Principal: 8.00 p.m. "Liane, het
 meisje uit het oerwoud" 18j
 Aurora: 8.00 p.m. "I Passed for
 White" 18j
 Savaneta: 8.00 p.m. "Pueblo!"
 18j

TELEARUBA

95.30 Children Hour
 96.00 Israel Presents
 95.15 Robin Hood
 06.40 Catholic Church
 06.45 News
 07.00 The Rebel.
 07.30 Sportsnews
 07.45 Padu del Caribe
 08.15 Donna Reed
 08.45 English News
 09.00 Perry Mason
 10.00 T.V. per Luchtpost
 10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
 07.02 Bon dia cu Alegria (Nstr)
 07.30 Noticia Internacional (Am-
 steele)
 08.00 Seleccion musical cu discor-
 nacion Latino Americano,
 08.30 Cumpleanos Feliz
 09.00 Noticia Social
 09.15 Peticion Musical pa Teleo-
 n.
 09.30 Melodias Instrumental
 10.00 Noticia Internacional
 10.05 Ritmos Latinos
 10.30 Programa di N.Habbe Jr.
 11.00 Noticia Internacional
 11.05 Musica Norte Americana
 11.15 Musica Antillana
 11.30 Musica Varia.
 12.15 Noticia Internacional
 (Schiltz)

12.30 Musica Norte Americana
 12.45 Noticia Local (Viana)
 01.00 Musica Varia

01.30 Mei ora cu Boleros
 02.00 Novela Repeticion
 02.30 Vozopelacion Programa
 03.00 Kinder programma
 03.15 Ritmos di Caribe
 03.45 La Macorista & Interna-
 cional Supermarket.

04.00 Musica cu sabor Azteca
 04.30 Noticia Local (Heineken)
 04.45 Cocktail Musical
 04.55 Danzones Cubanos
 05.15 Musica Varia.
 06.00 Noticia Deportivo (Gillette)

06.15 Musica Varia
 06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
 07.00 Noticia Internacional na Pap
 07.15 Musica na Hulandes
 07.45 Musica Norte Americana
 (Gastronomie)

08.15 Novela (Golgate)
 08.45 Musica Varia
 09.00 Musica Poesia y Composi-
 cion Antillana
 09.30 Musica Varia
 10.00 Siutting

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura Wilhelmus The
 Lord's Prayer
 06.15 E Bibbel Habri
 06.30 Ultimas Noticias
 06.45 Canto del Cielo
 07.15 Noticia na Espanol.
 07.25 Llamada a La Conciencia
 07.30 World News
 07.45 Thought For The Day
 07.50 Wo Musica Favorito
 08.15 El Camino de Victoria
 08.30 Ultimas Noticias
 08.45 Musica de Banda
 09.00 El Sendero De Vida
 09.15 Jorjas Del Hogar
 09.30 Morning Melodies
 10.00 World News
 10.00 The Bible For You
 10.15 Through The Bible
 10.45 Sacred Songs
 11.00 Chapel Of The Air
 11.15 Novela Cristiana
 11.30 Melodias di Merdia
 P.M.
 12.00 Ultimas Noticias

12.15 Mdsica Sagrada
 12.30 World News
 12.45 Quiet Time
 01.00 Radio Concert Hall
 02.00 Reading Room
 02.15 Songs that touch the Heart
 02.30 Quiet Hour
 02.45 Hymnline
 03.00 Peticiones
 03.15 Ensenos Musicales
 03.45 Desencadenado
 04.15 Ultimas Noticias
 04.45 Estening Post
 04.45 Music Box
 05.00 Informacion di Gobierno
 05.15 Palabanan di Bida
 05.30 Noticias Espanol
 05.45 El Pan de Vida
 06.00 Nederlands Nieuws
 06.15 Voor Zijn Glorie
 06.30 World News
 06.45 Haven of Rest
 07.15 Off The Record
 07.30 Unshackled
 08.00 Musical Gems
 08.30 Back To The Bible
 09.00 Klassieke Muziek,
 10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Mananita Arubana
 05.45 Bal Trabajo den Compania
 di Bo Compañero Con-
 stante Radio Antillana.
 05.50 Calendario Musical
 05.45 Calendario Antillana

06.10 Noticia na Ingles
 06.30 Noticia na Papiamentu
 07.10 Noticia na Ingles

07.30 Noticia na Papiamentu
 07.45 Programa di Jude Nieuw
 08.00 Espacio pa un ritmo criollo
 y un poesia

08.10 Variedad Musical
 08.30 Musica y Consejo dedica-
 do na nos amiguan automobili-
 lista.

09.00 Noticia na Papiamentu
 09.15 Programa dedica na tur A-
 manan di casa

09.30 Meijor ta canta pa tur nos
 aman di casa
 10.10 Noticia na Ingles
 10.20 Programa di La Macorista-
 na Internacional supermarkets.

10.40 Musica Antillana
 11.00 Musica Antillana
 11.15 Religio Musical

12.00 Melodias Antillanas
 12.05 Noticia na Ingles
 12.20 Noticia na Papiamentu
 12.30 Noticia na Ingles
 12.45 Capsulas En Orbitas Al-
 rededor di Mundo De-
 portivo

01.00 Noticia na Papiamentu
 01.15 Fiesta Calypso
 02.00 Lo De Ayer
 02.30 Boleros Romanticos
 03.00 North American Music
 04.00 La Esperanza y Su Obsequio
 Musical

04.30 Complaciendo Peticiones
 05.00 Noticia na Papiamentu
 05.15 Calypso-rama

06.00 Ora Infantu
 06.15 Musica Norte Americano
 06.30 Noticia na Ingles
 06.50 Variacion Musical
 07.00 Felicitaciones y complaciendo
 Peticiones
 08.00 Programa dedica na tur nos
 Papiamentan den Lago y San
 Pedro Hospital.
 08.15 Cont. di Felicitaciones y
 Complaciendo Peticiones.
 08.30 Salvos Reddy Kewitt
 (gial, Diaraz, diabierna y
 diasabra)
 09.00 Musica Latina
 09.15 Programa dedica na nos A-
 miguan Polis.
 09.30 Antoranzas.
 10.30 Melodias y Romance Musi-
 cal.
 12.00 Clausura.

Jong Aruba-Tropical cancela

(Di Nos Redactor Deportivo)
 E partido di futbol di hokofklas-
 so entre Jong Aruba y Tropicaals
 cu lo tabata e ultimo weg di e
 promer rond y tabata anuncia pa
 diasman anochi, a wordo cancela
 Motivo e cancelacion ta cu e
 teaman aki tin ambos un hinga-
 dor afor cu e seleccion antiano
 cu huyendo na Jamaica y ambo
 cu parti directiva di A.V.B.
 pa cancela nan participacion te ora
 cu e hugadornan regressa, cual
 peticion a wordo concedi door di
 A.V.B.

TAMBE C.U. STA THERESITA TA BA CELEBRA PROMER LUSTRUM

SAN NICOLAS, 20 Jan. - Dia binti nuebe di janu-
 ri venidero Credit Union Santa Theresia ta San
 Nicolas lo recorda e echo cu e ta existi cinco
 anja. E credit union aki cual a cuminsa cu mas
 o menos trinta y cuatro persona na e momento
 tin como mi miembro inscribi di cual echo cien
 ta miembronan activo.
 Durante e cinco anjanan cu a
 pasa e Credit Union Santa Theresia
 ta crece bira un di e credit
 unionan di mas grandi di Aruba.
 E ta asina grandi cu sinem-
 bargo e necesidad di uno of mas
 credit union na San Nicolas y
 benciadario ta demostra su mas
 den e cantidad di peticionnan cu
 ta wordo ricibi door di union aki
 pa nanja fianza. Pa hopi famia
 e credit union aki ta un bueho
 den oranan di necesidad grandi.
 Varios persona cu otro manera
 lo no tabata sabi kiko pa haci pero
 cu door di ta miembro di un
 credit union a sinje spensy astina
 door di esaki tin algo trasdi man
 den ora di necesidad.
 Fuera di e trabao aki arba
 trabao financiero. Credit Uni-
 on di San Nicolas ta un di e credit

unionan na Aruba cual a dedica
 hopi di su energia di directiva
 y miembronan social pa traha
 pa su miembronan. Tambe hopi
 atencion a wordo duna na educa
 su miembronan arba tereno di
 seguridad. Peticionnan y discor-
 sionan tocante di seguridad taigo
 cu continuamente e miembronan
 di e credit union aki a nanja den
 pasado.
 Avor na ocasion di su di cinco
 Anja di existencia C.U. Santa
 Theresia baa di gta di su presi
 dente Ferdinand E. Groenewald
 un programa special prepara.
 Dia bintinuebe lo tin un misa
 solem pa su miembronan, mien-
 tras cu despues di misa e prom-
 mer lustrum fiesta wordo celebra
 den Club Santa Cecilia na San
 Nicolas.

OPROEPING

Tot het bijwonen van de openbare vergadering van de elandstraad
 van Aruba op vrijdag 22 januari 1965, desavonds om 8.30 uur. Deze
 vergadering werd bij brief van 19 januari 1965 aangevraagd door de
 leden E.R. Finck, C.A. Eman en F.D. Figarou.

Enig agendapunt:

Het lay-off-programma van de Lago OUI & Transport Co.
 Oranjestad, 20 januari 1965,
 De Voorzitter,
 O.S. Henriquez.

Felicidad di un profesor Novela

No. 30.

No tin scapatorio." Lan-
 fer ta hiza su chodernan. Tur dos
 a casa bay juntu na e porta. E
 drej mira patras. E ta sinti
 manera cu e tin gana di bira ire-
 na un palabra, pero tabata en vano.
 Ya e no por tendé mas. Nan a pa-
 yabi. Tur e otro cosnan Neumann
 a tuma pa su cuenta. E ta masha
 actiev y parce cu e tin smak pa or-
 ganiza e cosnan ey.
 "Ora cu e cadaver ta cilá pa wor-
 teherá, mi kier pa bo avisami,
 yasobra mi kier hibé un rato,
 sen kapel di e hospital", Lander
 a bisa. Neumann ta di acuerdo

y nan dos ta bay den Lander su
 auto bey. Den e mesun cuarto
 caminda Christoph Lander a je-
 ga di pidi su secretaria pa casa
 cu ne, e ta sinti traza di su lesa-
 neran, mientras e ta habri-
 do e envelop di Irena su ultimo
 carta. El a duna otro, pa ningun
 hende bin sirobé. E lesamento
 di e carta ta pone sinti debil.
 Te ainda e por mira Irena su ca-
 ra danti, y avor num cu e ta
 morto, ta muestra con hopi e mu-
 ñer e a bishita den su bida. Ta
 ande e a bishita un muhe joven,
 cu trekan y abesur e desampará.
 Lander ta cuminza lesa." Aprecia-
 ble Profesor, Permitmi tin biah
 mas pa mi jambo astina. Semper

bo tabata bon pa mi. Semper
 bo mustrami aprecio. Y pesey
 mi ta masha gradicido na bo.
 Mi tambe kier bisabo cu mi ta
 apreciaibo masha halto. Pesey bo
 ta unico persona cu mi kier
 conta tur mi historia, y na ken-
 de mi kier confia mi disposicion
 testamentario. Mi ta conveni, cu
 bo sa con pa reglá. Mi no conoce un
 mihor hombe pa esey cu abo. Mi
 ta spera cu bo no ta tumani
 na malo, cu mi ta molestiaibo.
 Bo tempo ta asina corto, y bo
 tin tanto cos di haci ainda. Ta
 hopi pidi mi sa esey, pero mi
 ta confia riba bo generosidad. A-
 wor mi ta pidibo poco generosi-
 dad pa mi historia. Bo ta hopi
 masha bueho pover, y ami
 tambe. Mi mayoran a muri hopi
 tempran. Mi por a continua cu mi
 estudionan, trahando masha duro.
 Nais mi no a haya porada.
 Despues mi a bin traha serca
 bo, na St. Anna-Hospital, y mi ta-
 bataba tin e desho di bay dilanti
 mi. Nais pronto e desho a bira
 un bon carrera, gana hopi placa
 y pa nunca mas conoce kiko ta
 pobreza. Esun cu a je ga di conoce
 pobreza tin miedu pa keda semper
 ta masha asina. E miedu cu bo ta
 sinti, ta ponebo bira casi loco.
 Mi a sera conosi cu hopi hen-
 de na e seccion privá. Tur ta
 masha importante pa mi. Tur ora
 mi tabata sonja cu mi praktikji

propio. Ya mi tabata imagina
 mi mes e patientnan cu mi lo
 bay haya. Mi a sinja conose S.
 Berneck. El a invitami pa bin
 pa casa. Y e gan mi a bin toga
 Harald Berneck. Bo conoce, bo
 sa masha con loco e ta tras
 di esey muhe. Ami no tabata
 sa esey. Mi tabata tin un sen-
 den su promesanan. El a loká
 mi cabes y e tabata papa di
 stimacion y matrimonio. Su ma-
 yorman lo keda masha contento
 cu un suera dokter, e tabata bisar.
 Y asina a sosode cu mi a drenta
 cu ne. Mi a pensa cu esaki tabata
 e oportunidad di mas grandi den
 mi bida. Ta bendo lo na a sinti
 alrai cu mi ta sperando un baby.
 Naturalmente mi a kere, cu esey
 lo haci cu nos ta bay casa mas
 lile asina. Pero entranta. Har-
 ald tabata pensa di otro modo.
 E no kier a sigui mas cu mi.
 Promé cu esey caba e tabatin
 interes pa otro muhe. Na un mane-
 ra importante pa mi. Tur ora
 e tabata contento cu ami taba-
 ta sintini desesperá. Pakiko bo

ta dokter? e tabata bisa harendo.
 Bo mester por bista cu bo mester
 yuda bo curpa. Mi ju ta nace,
 y no tabata tin un tata. Nigun
 boscador di St. Anna Hospital
 tabata sa mi desgracia, cu mi a
 haya mitar anja verfo, dia cu mi
 pulmionan a bira malo. Tur he-
 de a sera cu mi tabata den un
 sanatorio. Pero en realidad mi
 tabata keda den un ciudad chikito
 na Alemania y esey mi a bin ha-
 mi. Mi despus di esey mi mester
 a cuminza traha abroad. Tabata
 mas importante cu nunca, pasobra
 awor mi mester traha pa dos
 hende... pa mi y pa mi ju. Nica
 C.A. Harald Berneck no a duna mi
 un cen preta pa mi ju. Tabata
 duro, e dia cu mi mester a
 despedi di mi ju homber. Mi a bi-
 na na un weeshuis di nos ciudad,
 di manera cu toch mi por bishita
 tur tin di siman. Y asina a keda
 E major parti di mi tempo liber,
 mi tabata dedica na e misha. A-
 wor e tin dos anja y e tin e mu-
 cha balente. Nunca su tata a pro-
 curá papé, y pa mesor ainda, nunca
 el a je ga di miri. Dios gracia,
 cu e pover mucha no sa. E tin e
 felis edad, cu e no sa ainda lo
 e falta. Pero ami si tabata sa,
 loke mi tabata falta. Tabata mi
 masha suerte, cu e papa cu mi,
 mi tabata stima Harald Berneck.

F. ta sigui.

SINT FRANCISCUS GROEP TA SATISFECHO DI ANJA 1964

ORANJESTAD, 21 jan. - For di e ultimo rapport di anja di St. Franciscus Padvinders groep na Oranjestad a resulta cu liernan di e grupo ta sumamente satisfachto tocante di e anja cu a pasa. E cantidad di actividadienan a aumenta mesos tambe e cantidad di miembronan.

Den e rapport ta wordo bisa: "Anja 1964 tabata un anja importante y bonita pa St. Franciscus groep. Importante pasobra na oktober ultimo e grupo a celebra su binticinco anja di existencia, y bonita pasobra e hobenan a goza masha di padvinderij. E weipnan cu masha aribo na luna di february baadid di Akela Heronimo, e grupo di Verkenner a crece for di diezineco cu te trinta y dos miembro y na luna di november a cuminsa cu un seccion di seniores na mucha hoberman for di diezineco te diezineco anja, local ta e promer di tal seccion na Aruba. Tambe e grupo di liernan na e momento ta como lo siguiente: Lider di grupo J.F.J. van Sien, almazenerij di e grupo ta pater A. Kuzza, hogman ta C. Boekhoudt, vaandirij R. Lacle y J. Maduro, Akela ta

L. Heronimo y Krasjka ta M. Irausquin, Baloe ta M. Dania y lider aspirante ta O. Weever. Pa renoba cas di e grupo, St. Franciscus Groep a lene varios accionnan pa drecha esaki. Tambe varios fiestaenan a wordo celebra conhunto, manera St. Joris, pasco, binticinco anja di existencia y e aniversario di G.L.

Na luna di juni e grupo a gana e promer premio den e wandelmar organisa na Kinder en Zedenpolitie. Na november e verkennernan y welpan a presenta un comedia na Noord. E punto principal na anja 1964 tabata celebracion di binticinco anja di existencia y e grupo menciona cual dia bini ochi di agosto a wordo celebra cu un fiesta pa e lidenan

y dia cuatro di oktober cu un recepcion y misa solem sigui pa un parada door di Oranjestad y un fiesta anochi. E cooperacion cu otro gruponan di verkennersj catholico ta wordo yama excelente p a e anja cu a pasa. Varios conexcion y cooperacion cu otro gruponan ta wordo merito. Aندا parse tin lugar pa e mucha hoberman interesa pa drenta e grupo aki. Nan por laganan nombernan wordo inscribi cerca Akela Heronimo den John G. Emanstraat, cerca hopman Boekhoudt na Ponton of na pastora na Oranjestad. Esnan cu tin interes den e seccion di seniores esta entre diezineco y diezineco anja for di sietor pa ochor y mei den La Sallestraat na Oranjestad, den cura di Sint Dominicus College.

PREPARACION RECEPCION DI GOREN BRIDGETEAM TA CLA

ORANJESTAD, 21 jan. - E club di bridge "Aruba Ariba" ta cla pa diablerna vendero ricibi e team di bridge di e famoso Charles Goren. E team di Goren den principal ta hunga tambe Helen Sobel, Boris Koytchou y Harald Ogust na e momento ta bishando ariba e bapor Griego di turista "Olympia" door di territorio di Caribe y na unda cu nan baha nan ta hunga algun wega di bridge si esaki ta posibel. Na Aruba caminda e bapor menciona ta bishando senta hasi dinsti dos vendero senta

for Goren y su companjeranan lo wordo saluda door di e comision consistiendo di senjorman, J.H. Dijkhout y B.H. Vocks. Despues di un tour over di e isla e tuma lugar pa dos or di atardi den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel Casino e encuentro di bridge. Despues di e encuentro un recuadro lo wordo entrega door di un representante di oficina di turismo na Aruba na e team bishante. Conhunto despues nan lo tin dinner.

E hungadorman den e team di Aruba ta senjorman Kees Brinkenbergh, Henk Vocks, Gerrit Groen y Hans Dijkhout. E gia di e direccion general ta den man di senjor Al Sobel.

E encuentro e otro evenanton di "Aruba Ariba", e anja aki e directiva tin cinco competicion - planja pa su miembronan cualnan lo cuminsa respectivamente dia diezineco di januari, binti seis di maart, cuatro di juni, diez tres di agosto y binti di oktober. Asina tin varios competicionnan y torneonan ariba programa pa e anja aki.

REUNION GENERAL DI A.S.U.

(Di Nos Redactor Deportivo) Pa dia 19 di february 1965 tin wordo anuncia e reunion general anual di Aruba Sport Unie, cual manera costumbrá lo ta den Wilhelmijnstadon. Segun statuten na un turno di baha, e miembronan di directiva: A.B. Kuiperi Jr. president, U. Amaya di Aruba Basketball Bond, M.E. Kock di Aruba Boxing Association, L.G. Frans di Aruba Lawn Tennis Bond, A.E. Mander di Amateur Baseball Bond Aruba y F. Chirino di Aruba Softball Bond. Pa e personanan aki lo mester tuma un eleccion, mientras cu tambe lo hanga representante e bondnan Aruba Weightliffers Bond, amateur Weightliffing Association y Aruba Athletiek Bond.

Candidatonan pa e presidencia y pa representante di e diferente bondnan menciona mester ta den poder di e secretario di A.S.U., F. Chirino promer cu dia 5 di february 1965.

PIANO RECITAL DI HAROLD MARTINA

ORANJESTAD, 21 jan. - Diamars anochi epianista Curazolense Harold Martina a presenta su piano recital cu musica clasica den Centro Cultural. E interes publico patal presentacion por wordo cualifica como basta bon, apesar cu tabatin stoeinan bashi. E programa cu e pianista a

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 23 februari 1965 des voormiddags om 10 uur

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van het Water- en Energie-bedrijf te

Balashi voor:

HET AFBREKEN EN AFVOEREN VAN DE OUDE WATERFABRIEK INSTALLATIES TE BALASHI.

Bestek en voorwaarden zijn op het kantoor in de Watertoren te Oranjestad verkrijgbaar.

TA BENDE

Set di comedor, set di sala, mesa tofet cu su banki, tres cama di un persona, un cama di dos persona, un nevera General Electric, un kashi glas, un wasmachina Hotpoint, un mesa di strika, un radio grandi Hallcraft, un buffet y un slide projector.

Pa motbo di blaha pronto na prijs baratisimo.

Pa mas informacion acudi na Nieuwstraat 19, Oranjestad.

T A B U S C A

Bendedor of bendedora

cu su mes auto.

Ta wordo ofreci un bon salario pa e persona correcto.

Dirigi carta na oficina di Arubaanse Courant -Nassaustraat 85, Bou letter "AT"

TA HUUR

Un cas

na Kas Ariba 13B

cu 3 kamber, sala, comedor, banjo y veranda.

Pa mas Inf. Acudi na Gravenhorststraat 8, (Brazile) di jama tel. 5936.

"SANTA PAULA" y "SANTA ROSA" bapornan

moderno di GRACE LINE, semanalmente ta trece turista y carga pa nos isla.

*Usa e servicio eficiente di GRACE LINE biaha via GRACE.


Agente:

EMAN TRADING CO. INC

Oficina tel: 1156-1554

5054-5055

Dock tel: 2135



VOLLEYBALL FEMENINO CONTRA VENEZUELA

(Di Nos Redactor Deportivo) E equipo di volleyball femenino Distrito Federal, campeon actual di Venezuela, lo hunga tres partido na nos isla during e week-end vendero. Den ocasionan anterior e venezolananan a gana di e fuerte equiponan Arubano Volley Stars y La Fama caba. Y awor den propio patio e Arubanan ta hanga oportunidad di tuma revancha.

Un total di tres wega amistoso tin ariba programa, cual ta mustra lo siguiente: Diaviera 22 di januari, 8'or di anochi na Club Estrella; Venezuela contra di La Fama; Disabra dia 23 di januari 8'or di anochi na Club Aruba Jris; Venezuela contra di Volley Stars y diadomingo dia 24 di januari pa 10.30 di mainta Venezuela contra di un seleccion di Aruba.

Lo ta tres encuentro interesanten ta cualnan sin duda algun lo tin hopi interes di parti di e bini amante di volleyball.

E equiponan arubano tabonprepara pa enfrenta e visitantenan y lo trata seriatmente di desikta e derrotonan surti na e capital venezolano.

E volleyballistanan ta bin Aruba hunto cu un team di baseball forma door di cronistan deportivo di Caracas, cu lo hunga dos partido contra di seleccionnan di veterano for di Playa y di San Nicolas na Lago Sport Park. Den e intercambio deportivo aki, lo yaha pa Caracas, e seleccion arubano cu lo bai hunga algun wega amistoso.

PRESENTACION "TE AWORO" DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD, 21 jan. - Diabierna proximo pa sietor di anochi lo a wordo presenta den Centro Cultural na Oranjestad e pellicula "Te Aworo" di Peter Creutzberg. Pero debi cu e reunion di Ellandsraad cual lo wordo teni diabierna anochi e aruba e invitacionnan personal, cual ta bisa cu e presentacion ta sietor y mei tin di wordo considera inoportuno.

E presentacion lo tuma lugar sietor y mei. Pa e ocasion aki Bestuurscollege a invita diferente autoridadien y bini visitantenan pa presencia e pellicula aki cual a wordo filma aruba encargo di gobierno di Antillas.



(NEA Telephoto)

Asina aki Presidente Johnson y vice presidente Humphrey a ser conduci door di Pennsylvania Avenue na Washington awe mainta pa ser inaugura den nan cargo.

CONGRESO MERICANO LO HANJA DOCUMENTO LATINO IMPORTANTE

NUEVA YORK, -- UPI -- Un documento di importancia fundamental pa historia di Sur-América a cambia di propietario algun día pasa, hasiendo imposible qu e por bolbe regresá su lugar di origen.

E documento en cuestion qu ta e documento original di e ley fundamental di e Republica Gran Colombia, a ser haña pa un habitante di Boston pa su coleccion personal y lo yega un día qu e lo bai para den e biblioteca di e Congreso di Estados Unidos.

E propietario nobo di e documento, Maury A. Bromsen, quenda presidente di Bromsen Associates Inc., di Boston, a paga 2,600 dollar pa e manuscrito qu na aña 1819 a dispone e union di Venezuela y Nueva Granada pa forma "e Republica Colombia" na mesun momento qu nan a nombrá Simon Bolívar como su prome presidente.

"Mi no ta bandele ni maske nan

dunami 20,000 dollar pe," asina Bromsen a bisa y despues ela agregó:

"Mi ta warda den mi coleccion y un que otro día lo mi lagele den mi testamento den e biblioteca di Congreso Nacional hunto cu otro documentonan."

E prijs referi di 2,600 dollar, ta esun mas haltu, segun Bromsen a bisa, qu nan a paga pa un documento latino-americano di e periodo despues di e conquista.

"E uniconan qu a costami plaza, ta documentonan di corte, Plazario y otro conquista doran," asina Bromsen a declara.

Solamente un otro persona qu ta hasi coleccionnan -- Dr. Bernard McNeill, di Bogota, quenda ta coleccionista di documentonan latinoamericano -- tabata tey den lugar na unda e manuscrito tabata.

Pa ta exacto esak a tuma lugar diahuebe di siman pasá anochi, den hotel Gotham, cu participacion di e antiquario neoyorquino Charles Hamilton como testigu.

Un portavez di e persona qu a compra e documentonan a bisa di no ta revela quenda e vende e manuscrito.

"E tabata pertenece na un señora

di 80 aña, pero e no kler revela su number," asina e portavez a bisa.

E manuscrito, qu ta consisti di cuater pagina, a ser firma pa Santo Tomas de Angostura (qu awe ta Ciudad Bolívar na Venezuela, dia 17 di december diaña 1819.

"E ta un di e documentonan mas importante di América del Sur qu nan a ofrece te ne momentonan aki pa benta. Tabata tambe e nombramento di Simon Bolívar quende, di acuerdo cu su terminonan a pasa na bira dictador y presidente di Colombia," asina Bromsen a declara mostrando e antiguo manuscrito.

E documento tambe a crea e prome Congreso Nacional Sudamericano y a nombra e prome presidente di e region aki.

"Mi Chile ni e provincialnan uni di Rio de la Plata tabatin presidentenan sino te despues," a bisa Bromsen a aplica e periotd-tanan. Entre e disposicionnan qu ta figura den 14 articulo, ta esun qu ta establece e Republica Colombia despues di considera qu "reuni den un solo republica e provincialnan di Venezuela y Nueva Granada tin tur e proporcionnan y medianan pa tin e mas luto grado di poder y prosperidad. E Manuscrito tambe ta dispone di e division di e Republica den tres departamento, esun di Venezuela, Cundinamarca (awendia Colombia) y Quito (awendia Ecuador.)

E documento a ser firmá pa 18

BPA

BPA

CUMINZANDO FOR AWE

20 DI JANUARI

tambe na Corsow

nos servicionan lo ta na disposicion di casnan di comercio y tur hende.

Nos oficina ta situá na

PLAZA PIAR

(dilanti Hotel Curacao Intercontinental) y ta bao direccion di señor

Eduardo de Kort

su number di telefon ta

11927

BANCO POPULAR ANTILIANO N.V.

Aruba-CURACAO-St. Maarten

N.V. Meubelindustrie HOLLANDIA

Salinja - Rio Canario

ta Bo DIRECCION pa juego di COMEDOR-

SALA y KAMBER NA PRIJSJAN

COMBINENTE.

compartirto di e epoca ey, Simon Bolívar, quende tabata presidente y presente ne acto di firmamento, no a firmele.

"Bolívar deliberadamente a abstene su mes na firmele pasobra e documento tabata dispone, en efecto, di qu Bolívar lo mester tabatin facultadnan dictatoriales te na aña 1821, den cual e eleccionan lo mester a tuma lugar," segun Bromsen.

E documento igualmente ta dispone qu e capital di e Republica Nobo, cual su situacion lo mester worde dicti di despues, mester a carga e number di "Li-

bertador Bolívar," y ne mesun tempo ta bisa qu Caracas, Bogota y Quito lo sigi ser e capitales di tres departamento, mientras qu nan a forma pianan qu e capital colombiano lo wordie yama "Santa fe de Bogota."

E documento ta firma "den e pacto di e soberano Congreso di Venezuela den Ciudad di Santo Tomas de Angostura dia 17 di december di aña 1819, noveno di e independencia."

E prome firma qu ta aparece riba e documento ta Francisco Antonio Zea, como presidente di e Congreso.

Cincu miembro di directiva di feria mundial a renuncia

NEW YORK, -- UPI -- Cincude e banqueronan destacá qu ta integran di e Feria Mundial a renuncia como protesta pe "manera qu nan ta goberna e finanzanan."

George S. Moore, presidente di First National City Bank y di e comision asesor, a bisa den un carta colectiva di renuncia qu "nos tin e impresion di qu si nos keda den e comision nos lo permiti hendenan pensa qu situacion financiero di e Feria ta satisfactorio."

Tambe e carta ta bisa qu e re-nunciacionan taba "hondamente preocupá" durante di algun tempu pe situacion financiero di e Feria, y Moore a señala qu e

ta kere qu e Feria mester di "varios nanan dolar" solamente pe soporá e gastunan di su respectiva dia 21 di april proximo. No obstante, ela bisa, qu e ta kere qu e placa lo wordie haña na tempu.

E funcionarionan di e Feria a bisa qu pa awor aki "lo no tin comentarionan" riba e situacion qu a ser crea pa e renunciacionan ta David Rockefeller, presidente di Chase Manhattan Bank, William S. Renchard, presidente di Chemical Bank New York Trust Co.; Dale E. Sharp, vice-presidente di e directorio di Morgan Guaranty Trust Co.; y William H. Moore, presidente di e directorio di Bankers Trust Co.

Verloofd

Haimo Broisman
en
Estela Angel

19 - 1 - 65
Curacao.

Batalla y Mytho:

ULTIMO ATAQUE DI TROPANAN DI HITLER

Tabata frieuw pero terra tabata moli ainda, e dia ei, 16 di December 1944 -- poco mas qu 20 aña pasá.

Seis luna promer qu esei, norteamericanonan, inglesnan, canadiensenan y algun Frances Liber a realisa un desembarque sangriento na Normandia. Solamente cuater promer qu e dia ei, ehercitionan aliado a logra pasa y sali bai for di e playa y a pasa door di Francia pa alcansa un Paris delirantemente contentu, alcansa Belgica y lugarnan chikitu di Alemanía y Hulanda.

December 16 tabata solamente un luna despues qu tropnan aliado a consolida nan lineanan di batalla a lo largo di frontera Aleman y a habri e gran haaf di Antwerpen pa uso, ya qu e tabata vitalmente necesario pa bapornan por a drenta y tresse provision semper bai necesario.

En general luna di November tabata un tempu di consolidacion di posicion y ataque limitá, pero pa final di e luna ei, e aliadonan tabata prepara pa dal e siguiente gran paso padilanti. Na principio di December, e segundo exercito Britanico y e Noveno exercito Norteamericano tabata posicioná den e flaque norte di e frontera di 625 milla largu, cla pa un ataque masivo riba Aleman, qu Keulen como e principal blanco.

Nan tabata sperando solamente riba captura y control di un serie di dam na e riuw Roer, cual captura e ser asigná na un batallon di e promer exercito Norteamericano.

E ataque a cuminsa dia 13 di December. Den un posicion sur di e promer exercito, e Tercer Exerchito di Patton tabata acumulando tropa y provision pa un ataque masivo, qu lo a laba e aliadonan bariendo door di e parti west di Alemanía te na riuw Rijn, na sur di Alemanía.

E dia di ataque tabata 19 di December. Riba e flaque sur, e Septimo y Promer exercito di Francia tabata posicioná, cla pa asisti.

Melmei di e linea Aliado, na un frontera di 800 milla di largura, entre bosquesnan mal caminda, tabatin e unico lugar caminda no tabatin señal di adelantamento.

Den e bunita bosquesnan di Ardenas di Luxemburg y Belgica, varios division norteamericano abata den un lucha encarnisá contra alemanan den e bosque diertgen. Nan a manda nan aya nan pa "sosega". Un division

nobo, "acalmatisando" asina, a drenta den accion.

Oficialnan di inteligencia optimistica aliado tabata pronostica un colapso aleman como inevitable.

"Awor ta sigur qu e forzanan aleman ta debilitando continuamente na e frontera Occidental y qu nan forza di defensa ta mas delega, mas vulnerable y mas debil qu en realidad nos por mira riba nos mapanan di guerra". Esei ta textualmente loque un oficial di inteligencia halutu di Merca a declara textualmente un paar di dia promer qu lo inesperado a sosode.

Tabata den e bosquesnan di Ardenen -- qu tabata bao di un control debil -- qu e Alemanan a ataca mainta trempan di dia 16 di December -- y qu tabata e mesun area caminda nan a ataca na 1914 y 1940.

Cu tanquesnan y tropnan -- recluta for di frontera ruso y otro nan di "schrap" na otro for di loque a sobra for di e un tempu gran "Wehrmacht" -- a drenta den accion. Paracaidistanan a aparece, "Luftwaffe" a habi su ultimo esfuerzo y asina e batalla desespera a cuminsa -- violentamente, inesperá y vigorosamente.

Tabata e ultimo chens di Hitler. Su intencion tabata pa corta e forzanan Aliado na dos, forta e inglesnan di beha den Canal y despues caba cu e resto, pa asina forza un otro victoria manera esun di Dunkerken.

E ultimo esfuerzo desesperá aki por tabatin exito, si no tabata pa poco tropa norteamericano isola, qu no kier a baha cabes.

Por ehempel tabatin e batallon di ingeniero na un brug na Trois Ponts, qu tabata defende St. Voth y otro unidatnan tur plamá na Bastogne, pa menciona solamente algun di e defensornan herico durante di e promer dianan di e ataque.

Dieziete division Aleman a ser secretamente alineá y armá



"Hitler su ultimo speranza". E miembro aki di e tropnan elite SS a perde su chens contra e mericano quende ta hibebe preso, protestando.

pa e gran batalla aki, mientras qu tabatin diesdos division mas di reserve. Un grupo di sabotador, bao di direccion di e aventurero Otto Skorzeny, quende un tempu a rescatá Mussolini, a ser recluta y hopi di nan tabatin uniforme norteamericano.

E "scapador" di Berlin durante e tempu qu nan a trata di asesina Hitler -- Berner -- a habi un division masivamente armá. Dietrich -- e ex bodyguard di Hitler y oficial SS mas halutu den exercito Aleman, tabata comanda e grupo di mas grandi.

Durante dos siman yen di sneeuw y sanger, e tropnan aliadonan mester a bala tras en vista di e ataque sorpresivo y ferroz aki di e Alemanan. Tur unidat mericano, ingles y frances qu tabata disponibel a ser tirá den e batalla ya yuda bringa. No obstante tur esaki, tanquesnan Aleman a forza un pasada te a yega dilanti di riuw Meuse, sesenta milla den e lineanan aliado.

Tur ofensivo aliado a ser cancelá. Nan a ordená Patton pa su tropnan pentrá bai dilanti. Montgomery a tresse parti di su exercito te na riuw Meuse. Unidatnan di Noveno Exerchito mericano a ser mandá den e lucha. Alemanan tabata infiltra den e lineanan aliado. Nan a vigila y protege Eisenhower fuertemente ora qu rumornan a cuminsa plama qu tabatin un intencion di asesinele. Tanto generalnan como soldánan razo tabatin qu fresca nan memoria mientras qu guardianan di caminda, cla pa tira, tabata busca e hombernan di Skorzeny den un-

forme norteamericano, y tabata hasi preguntanan manera "Who are the Bums?" of "When did you last see the Lady -- e Estatua di Libertad", pa asina descubri e sabotadonan. Esun qu a falla den su contesta por a conta qu e siguiente segundo e tabata morto pasobra e guardianan no tabata hunga.

Hitler tabata stens qu Eisenhower no tabatin autoridad pa reacciona rapidamente riba e ataque aleman aki y esei tabata su peor error. Rapidamente Eisenhower a corta e frontera na dos, designando militar na Bradley y mitar na Montgomery, riscando robia di su propio comandantenan. Finalmente nan a logra domina e ataque -- a costa di casi cien mil morto aliado -- y poco a poco nan a forza e alemanan atras atrobe.

Tin hopi mitho riba e batalla gigantesco aki. Tin algun hericista bisi qu deliradamente e aliadonan a forza e alemanan pa realisa e ataque aki.

Algun hericista bisi qu en realidad Hitler no tabatin intencion di forza nan te den laman. Algun otro hericista ta reclama qu ta e aliadonan a forza e Alemanan pa ataca promer qu ora, ora qu en realidad nan a tarda pasobra nan no por a habi na provisionnan suficiente rapido. Otro atrobe ta kere qu Patton a kibra e ataque casi inmediatamente, mientras qu en realidad e tabata luchando contra nada mas sino un parti di flaque di e enemigunan, pa tan violento qu e lucha tabata. Algun ta bisi qu e britaniconan a laga e aliadonan na calla, pero nan a apoya e tropnan excoletamente. Hasta nan a yama e ataque aki "Ofensiva Rundstedt" pero e militar bieuw a nenga rotacionmente di tabatin algu di haber cu suplantacion of eheucion.

Pa casi un milon di mericano qu a ser atropá den e monte-cristu aki, e cos tabata un exito.



"Y despues lo inesperado a pasa...." Un solda aleman ta pasa un auto norteamericano destrosa.



Forsa, Energia y Salud



E frontera Aliado tabata asina aki promer qu e alemanan a ataca.



E plan aleman; basha e Aliadonan den laman.....

perencia di espanto. Nan a cata di tende cu guerra tabata a punto di cata. E Nortamericanoan orgulloso aki no tabata custumbrá na e caos y confusión di un retrada. Nan no tabata gusta pa bandona un hospital, laga cantidadnan grandi di bida y casita sin vigilancia, y puestonan di comando a ser bandona, lagando areas documentonan secreto cu soldadnan huyendo a laga benta atras.

Nan a ser bruhá pa paracaidistanan real Aleman y paracaidistanan diumy trahá di verba. Centenares di programa di radio tabata basha riba cabes di e soldadnan aliado, planando temornan nobo, desconoci durante e fase anterior di guerra. Oficianan frances e ingles a aumenta e caos e inseguridad mes ainda, pronosticando qe esaki tabata un otro debacle mesos cu esun di 1940.

Ainda bo ta confuso riba leque e finalidat di e batalla aki? No ta nada, pasobra aiwar asor

despues di hinti aña, tur hende ta confuso riba e batalla aki. Un ehempel: Segun dianan di Pascu tabata acercando, dos soldá di un division, quendian a perde durante seis dia a cana yega pa casualidat den e cuartel general di e Premier Ehercito despues cu nan a cana busca nan trailer henter dia. E trailer tabata yun di regalo di Pascu.

Rapidamente nan a hibá nan serca un teniente, despues pa un capitán, despues pa un mayor, despues pa un colonel y por ultimo serca un general, quendian tur tabata kete cu sábi unda e division di e dos soldadnan tabata. "Esaki ta e informacion mas importante ku mi ta hafia den henter e siman aki", asina nan a tende e general bisa ora nan tabata bal. pasobra e pobor homber no tabata sabi unda e otro nan tabata. Esaki tabata su regalú di Pascu pa 1944. Pero e soldadnan no a hafia di nan, pasobra e trailer a keda perdí.....

WASHINGTON, -- UPI -- "Gobierno y pueblo di Colombia lo keda altamente complac si e presidente Lyndon B. Johnson lo por scohe nos pais como un escala riba su viaje door di America Latina," asina e embahador colombiano na Casa Blanca Eduardo Uribe Botero a declara ayera nochi.

E diplomatico colombiano a entrega un invitacion oficial di su gobièrno pa cu Johnson bishita Bogota, durante su entrevista cu e la sena soto e secretario auxiliar di estado, encargado di asuntunan interamericano, Thomas C. Mann.

Den e forma aki, Colombia paise a tuna e iniciativa, despues di e anuncio cu a ser hasi pa Johnson dos siman pasa di que el lo tabata desea na biala door di America Latina den curso di e proximo 12 lunanan.

Ainda ningun otro gobierno latinoamericano a hasi un invitacion ne presidente norteamericano ainda, pero nan ta kere cu problemamente majoria di paisnan lo hasi esaki.

Nan no conoce e terminacion di e invitacion colombiano pero nan sa qe esaki no ta contene un fecha (determina) y qe tabata refiri e intencion di a ser hasi pa Johnson pa realiza un gira door di America Latina.

Uribe Botero, despues di e entrega e nota y e conferencia cu Mann, a manifesta qe e tabata

sigur di qu henter e continente lo ricibi un viaje di e presidente norteamericano cu agrado y qu Colombia lo ta complac si e worde inclui den e cantidad di paisnan qu el lo bishita.

E perspectivevan di un viaje di Johnson, sin embargo parse no ta masha aki un par di dia, mientras qu nan ta kere tambe qu e por hasi un viaje pa Mexico, despues di e zombramento di mhor bisa tumamentu di su posesion, pa corresponde ne bishitanan qu e presidente Adolfo Lopez Mateos a hasi durante e ultimo lunanan y tambe e actual mandatario , Gustavo Diaz Ordaz.

Tambe e brasil ta circula cu e lo por bai Versall, pa instalacion e clausura di e conferencia interamericano extraordinario qu mester cuminsa na Rio de Janeiro na fin di april.

MAESTRA DETENE EN RELACION CU UN EXPLOSION

SANTIAGO -- UPI -- Señorita Maria Magdalene Fuentes Reyes, maestra di school, tabata den custodia preventivo pa wordu interrogá en relacion cu un explosion di dinamiti vespèra di anochi nobo. E explosion a revelá un posible existencia di un grupo terrorista.

Dos persona a perde nan bida y tres otro a keda heridá den e sala di un casa na Santiago qua wordu destruí pe explosion.

Entre e ruinan nan a hanja 28 cantidad di dinamiti. Si esakinan a explota tambe, anto e desastre lo tabata pero. E tres sobrevivientenan a ser detení bal e ley di seguridad interior di estado.

Un rumor homber di señorita Fuentesalba a ser interroga caha y nan a lagele bal.

Fuentevan oficial ta bisa qu parse qe e explosion aki tabata debi na un accidente, durante un sesion di adiestramiento riba con pa prepará "time bombs".

Sindicato kier solucion pa problemanan

BOGOTA, -- UPI -- E federacion nacionalista di comerciantenan a pidi tur e dirigentenan economico y sindical di e pais pa nan retri ni inmediatamente pa "studia y propone e formulanan qu ta permiti un replantamiento di e politica economica y social na gobièrno, cu e fin di qe e actual situacion lo por wordo resolve pa medio di camindanan correcto den un estado di derecho."

"FENALCO" a hasi e yamamento ora q'afalta solamente seis dia pa qu e wèlga nacional di un duracion indefini tuma lugar, y qu a worde ordoná pa e Union di Tradahorran di Colombia (U.T.C.) den e señal di protesta pe crecientemente costo di bida y e establecimiento di e impuesto

riba cuminda, cual su vigencia a drenta for di prome di januari den henter e pais.

Colombiano e yamamento di "FENALCO", e directorio nacional conservador qu ta sigiorientacionnan di e ex-presidente Laureano Gomez, y di e fallidador senador Gilberto Alzate Avendaño, tambe a dirigi un yamamentu ne forsanan politica, social y economia di e pais pa nan agrupa nan mes y den un "tratamiento di excepcion ne actual emergencia."

Mientras qu e dirigentenan di e pais ta sultida e yamamentunan di U.T.C., ta sigi cu organizacion di e wèlga, qu mester cuminsa seis or di mainta proximo dialuna.

Thomas Mann lo bishita cuater pais escudo pa cana nobo

WASHINGTON -- UPI -- Un funcionario halto di Estados Unidos a declara ayera nochi qe e bishita di Thomas C. Mann te cuater paisnan di latinoamerica, cu e ta nan a ser scholá como e postel rutanan pa un canal interoceanico nobo, y lo ta un mision exploratoria, "na cu tur cos di pregunta y respuestanan."

E funcionario a declara qu Mann y su acompañantenan no tin ningun plan concreto, ora qu nan lo biala na fin di e, luna aki pa Colombia, Panama, Costa Rica, y Nicaragua.

Ta trata aki simplemente di combersá cu e gobièrnonan e riba e estudionan qu mester wordu hasi pa construcion di e canal", asina e informante a bisa.

E secretario di estado no a hasi ningun anuncio oficial di e bishita, y nan ta kere qu e lo no hasi esaki sino te na fin di e siman aki.

Tambe nan por a esca afor di qu aialta nan no a duna un orden definitivo di qu Mann lo por bishita e cuater paisnan aki. Fuentevan bon na altura a bisa qu Mann qe tin un mision exploratoria di e bishita di e bishitacion di proximo siman, pero qu e fecha aki lo wordu cambiá.

E funcionario informante a declara qe Mann ta propoñe mas turcos, pa aplica cu Gobierno actual e idea qu Estados Unidos tin riba e plannan di un canal nobo, cu ta e procedimientu legislativo norteamericano den e mate-

rianan relacion cu destinacion di fondonan, estudionan inicial e caracter di e negociacionnan di qu lo mester wordu hasi mientras tin un concepto sector riba e constitucional pa e firma di un tratado.

Ne mesun tempu Mann ta spera

na conoce cual ta e procedimientu respectivo di cada uno di e paisnan qu e bishita.

Fuentevan Mann lo por principalmante pa scucha preguntanan y contestanan, y hasi preguntanan y scucha e respuestanan", asina e informante a bisa.

Merca no tin intencion di pone cadena nuclear

WASHINGTON -- UPI -- Merca a bishita e acusacion sovietico di cu e aliadonan ta preparando pa bua un cadena di minanan terrestre atómica a lo largo di e Corintia di Herru entre Alemanan Occidental y nan bishitnan comunista.

E departamentu di estado a bisa anochi cu no tin plannan pa e creacion di e "llamado laha di minanan atómica, manera e nota sovietico ta supone", cu nan a entrega na e embahador norteamericano, Forv Khoidner na Moscú.

Ora cu e a rofoyocoe que minanan terrestre atómica ta forma parti di e arsenal di "armanan nuclear atómica" cu ta acumula na Europa, Merca a dirinia cu esaki lo sigi bal di vigilancia

y e control norte-americano "como parti di e arsenal general di defenza.

E declaracion cu a ser duna na conoce pa un funcionario di prensa di e departamentu di e estado ta bisa cu ta difitil considera e acusacion sovietica "manera otro cos cu un ehercicio di propaganda", ya cu e rasonan a publiche promes cu Merca tabatin e tempu pa constroier.

Apertamente, e nota rusa ta dirigi na e propuesta cu nan a hasi luna pasa dilanti di e consobho di OTAN (Organizacion di e tratado di Atlantico di Norte) pa un general di Alemanan occidental, cu no tin e apoyo di su propio gobièrno y cu no a ser tuna serio pa e otro miembronan di e alianza.



MANIFESTACION ESTUDIANTIL NA PANAMA

PANAMA, -- UPI -- Cantidad di estudiantenan di e school secundario Jose Dolores Moscoso lo realiza un marcha riba palacio presidencial, pa protesta contra un proyecto di ley di reformu qu ta bao di auspicio di Gobierno. Bao di estricto vigilancia di Guardia Nacional, qu a ser yamá urgentemente cu vista di desastre e desperd, e estudiantenan a yega te na e presidencia, na unda un delegacion di cinco di nan a ser ricibi pe prome magistrado.

Presidente Marco A. Robles a manifesta ne estudiantenan qu e manifestacion no ta justifica ya qu Gobierno a duna pasonan cuba pa realisa e proyecto di e sesion qu mester a wordu trata ayera tardi den e sesion extraordinario.

E manifestantenan e ora ey a bishita for di otro, sin qu ningun incidente a worde registrá.

bon cos -- E caha di switch chikitu den man di Pan Rodgers, esei nos mester tuma. Riba e yata na su nan drechi, tin un piloto electronico automatico pa e yate, Djes priñendo e boton for di su maldit di control remoto. Pan gora cambia curso di e boto. Autopilot ta un di e varios cosnan nobo qu tin na e show di boto de New York.





SEGUN CLAY CHUVALO TA OTRO SPERANSA

Pa: Jack Cuddy, MONTICELLO, -- UPI -- Cassius Clay, campeon mundial de boxeo pero bulando poco segur, ayera tardi a bisa cu e boxidocanadiense George Chuvalo ta figura como e "gran speranza blanchu nobo", despues di a entrenar durante cinco round cu su sparring partner-nan. Una vez cu Chuvalo a termina training di gigante, Clay a gritele, Casca e koneschi. Derrota e koneschi. Anto por dren ta un gran negoshi pa un pelea pa e titulu cu e mas bunita campeon di tur tempu, cu un recaudacion di 10 million dollar. Chuvalo cu grita contestele: "Ota mi esportta e beschi, mi no kier pa bo hul di un pelea contra mi." Chuvalo, campeon di peso-peso de Canada, ta train aki den

cerruran di Catskill, pa a pelea di 12 round, cu e lo sostiene contra ex-campeon mundial Floyd Patterson dia 1 de februari, den Madison Square Garden na New York.

Clay ta califica Patterson como koneschi pa su manera di defensa den ring y su estilo loke riba ca-ya.

E campeon tabata masha feo durante e entrenamentu di Chuvalo, na prome lugar pa moti-

bu cu su autobus blanchu cu ela cumpra pa 10,500 dolar no a surti ningun dano ora ela di stuur pa a mes, den un deposito. Pero e 30 pasahero periodista-nan y fotografonan mester a cana 400 meter for di e deposito te na trainingskamp di canadense. E accidente ta debi na e Clay na e mes un tempu cu e ta stuur na e mesun momento e ta bira su cabei pa familiarisa e periodista-nan cu su concepcion di boxeo, cuestionnan social, finanza-nan y e otro problemaman di hu-manidad.

Bida.....mi ta lubida di bisa bo.....Pa scucha e eco bo mester stop di papia.

CONTRACTNAN PA 1965

NEW YORK, -- UPI -- Tin mal noticia pa e cadernan di Liga Americana actualmente -- Hoyt Wilhelm a firma su contract di temporada 1965 cu Chicago White Sox.

E veterano knuckleballer di 41 aña cu lo cuminsa su di 22 temporada den beisbol organisa ora e temporada habri na april, a firma su contract pa e suma di 40 mil dollar. El a termina temporada pasa cu un record di 12-9, cu 21 relevo pa un promedio di 1.99 di carrera limpi den 73 wega. Como un lansador cu no ta hasti hopi esfuerso nan ta kere cu Wilhelm lo tin mesun actuacion e aña aki den White Sox, cu seun ta wordo bisa lo ta e contrinante mas serio di Yankees pa e titulo di Liga Americana. E baby-faced derecho tambe lo seran di demostra cu e e mihor pitcher di relevo mas victoria como relevisista 81, mas tantu a-paricion di relevo 652 y mas tanto inning pitcha como relevisista a. 1254.

Campeon mundial, Cardenas di San Luis mientras tantu a hasi un importante tare, den negociacionan di salario, ora cu nan a firma e shortstop y captain di equipo Dick Groat -- e prome miembro di e ultimo equipo cu a benta di acuerdo cu Caris. E shortstop di reserva Jerry Rucke tambe a firma cu un aumento chikito. Tambe Caris a riba contractinan Tito Francona y Bobby Tolan cu ta e unico-nan cu a ser adquiri despues di sepe.

Chicago Cubs y Los Angeles Dod-

gers ta e dos clubnan cu a rictibi mas tantu contract te ainda cu ta 32 y 28 respectivamente. Cubs a haña e pitcheran Dick Burwell y Sterling Slaughter, catcher Dick Bertell, outfielder Len Gabrielson y primera base John Boccabella, mientras Dodgers a anuncia a informa firma di primera base Ron Fairly y Wes Parker e pitcheran Bill Singer, Charlie Bolling y Denis Dabaoil y e outfielder Bill Parlier.

Di otro banda: Jack Sanford, for di alineacion cu un brasa lesiona for di juli 9 a firma cu gigantes di San Francisco pa un suma calcula na 30 mil dollar. Dockerman ta bisa cu un operacion a resolve tur e proble-manan di e brasa di Sanford y e lo ta up to topado na cuminsamen-tu di temporada. Jim O Toole cu record di 17-7 temporada pasa a firma cu Rojas y a bisa cu e ta sera y e lo ta pitcher habidor.

Pitcherman Tom Kelly, Daryl Fransworth y Jack Molini y in-fielder Vern Fuller a drenta di acuerdo cu terminonan di Cleve-land Indians. Piratas di Pittsburg a anuncia cu nan a drenta acuerdo cu pitcher Bob Frier y segunda base Bill Bazarowski y cu nan contract-nan ta yegando. Shortstop Zoilo Versalles y Ron Theobald a firma cu Minnesota Twins. Manager Gil Hodges di Senators di Washington a anuncia e contract di ex-dodger Al (Rube) Walker y Joe Pignatano como coachnan pa reemplaza Hobble Landry y Danny McConnell.

NOS TIN
BALKI y TABLA
Segunda Mano
DI BENDEN NA :
SAMANDER
ESPERANSA
SHOPPING CENTER
SUFFISANT - TEL. 43617

E regalo di ultimo minuut

Pa: Alicia Hart, Si bo ta un mucha homber y bo ta preocupu pa un regalo pa bo mucha muher favorito, considera e cosmeticonan. Ejecucionan di oficina, tambe tin nan problema, cierto regalonan di belleza ta soluciona e compran necesario di regalo pa mucha muherman di oficina. Sin embargo por regala lipstick, perfume o brochenan di fantasia pa cabel si ningun comentario ta surgi den oficina. Acerca e showcase di cosmeticonan cu tur confianza, prepara

Telecuracao

- 5,00 Children Hour
- 5,30 Venezuela dia
- 6,00 Catholic Church
- 6,05 Teletopico
- 6,15 Sir Francis Drake
- 6,45 Ogem Nlews
- 7,00 Lassie
- 7,30 The Donna Reed Show
- 8,00 Ben Casey
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 T.V. per luchpost
- 10,45 Frankie Laine show
- 11,00 Sign Off.

BEISBOL

WILLEMSTAD, -- Actualmente tin un scout di beisbol mericano na Corsou. Aki ta trata di Willy Paffen. E persona aki cu ta un empire internacional, boluntariamente a dicidi di cuminsa un curso di umpire aki na Corsou.

Tur hende cu ta interesa por asisti na e lesan, cu ta tumu lugar tur diarason anochi di siete or pa nuebe or na Quarantinegebouw na Mundo Nobo.

SOCIALES



WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpli-cumpleos di nos amiguito Richard Schotborgh, quende a cumpli 7 di parti di su mama y su ruman, Richard masha pabien y goza hopi.

WILLEMSTAD, -- Diasabra tabata cumpli-cumpleos di e simpatica hoben Ilse Philips. Nos pabien aunke un poco laat ta wordo dirigi na e damita aki, y ta deseale hopi aña mas di bida den compania di su famia y amiganan.

bo mes pa esaki tumando e siguiente medidanan. No tene miedu pa bo espiá. Si ta posibel examina e articulonan di belleza cu bo esposa ta warda den su mesa di tocador o loke bo secretaria ta liza den cartera bo ta a ungel especial, si bo ta sorprende cu e version di lujo cu a menudo e ta usa, como un lipstick. Sea observador, fita bon den e color di su cutis, cabel y wowo-nan. E detallenan aki lo yuda e bende-dor asta no pa dirigi bo den e

materianan cu bo tin mester. [Proporcionele un sorpresa. Oportunidad ta existi alegria. Di con no regale pestanan di color, un peluca o un pida cabel falsu di color. Tin bisha muhernan ta desea di poseer e detallenan. Si bo esposa y establece un certificado cu ta permittele peña o adquiri e servicicionan di esaki durante varios luny. E dencion ta amplio. Di con semper bo ta regala mescos (NEA)

CONDECORACION PA TRES SPION RUSO

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a condecora tres colaborador di Richard Sorge, e cerebro quende a dirigi e red di spionaje soviético na Japon. Un decreto di soviet supremo qu ta wordo promulgá por presidente di Union Sovietica, Anastas Mikoyan, ta duna e orden di bandera corra na Max Klausen, e radiotelegrafista di Sorge, e estrella corra na su esposa Anna, y e orden di guerra patriótica di primera clase na periodista Branko Vukelich. E red di Sorge a previni Jose Stalin di qu Adolf Hitler lo por invadi Rusia y qu Japon a sail contra Estados Unidos den Pacifico, loke a permiti e dictador soviético pa traslada su trupanan cu tempu for di e frente orien-

tal pa occidental. Ademas, nan a duna e fecha di e invasion di Normandia. Vukelich, un yugoslavo, quende tabata traha cu e agencia di informacion Havas, a ser detene huntu cu Sorge pa Japonian y a muri den prison. Sorge a wordu ejecutá na final di guerra. Anja pasá Union Sovietica pa di e actividanan di Sorge, y despues ela proclamele como "heroe di Union Sovietica" duna e condecoracion ey, cual por cierto ta un mas halto di e soviético-nan militarmente anto. E agencia informativa oficial soviético Taas a bisa qu e matrimonio Klausen originalmente ta na Alemania Oriental.



Damitanan cu ta traha den oficina ta prefera e regalonan cu ta wordo hasi na exposa o novlanan, cu ta bai for di perfume pa bafa, robes arto, bunta cu habon pa invitadonan, drechi arto, peuru navlanan, robes abao, y un set di lipstick den diferente color, drechi abao.



THOMAS A RETIRA DI DEPORTE

BOSTON., -- UPI -- Eastro esta-douidense di salto, quende tin 24 aña di edad, a declara qu'ela dicitu na retira su mes for di deporte.

"Thomas, quende a gana medalla di plata den e weganan olimpico di Tokio a agrega, qu' te ne momentonan aki e no por a haria mas trabao den e jornada parcial y qu' esaki no tabata dunete suficiente pa biba for di dje.

"Debi na mi reputacion como practicante di salto haltu" -- a asina ela splica -- "semper nan ta puntrami pa participa den diversos competencianan ba di dak, tin blaha den dos ciudad basta leeuw for di otro, den plazo di

tres dia. Esey no ta nifeca nada riba su mes' pa oronan pero pa mi si principalmente pe oranan di entrenamiento, biha y actuacion. Mi no ta gana suficiente y ne mesun momento desarolla tur e actividanan ey."

Un trabao como representante di benta di hotel "Sheraton di Boston a permiti Thomas na participa den e olimpiada di Tokio, pero despues ela renuncia e puestu pa "un acuerdo comun."

"Tur loko mi tin awor -- asina Thomas a agrega -- ta un trabao di jordanadan parcial como tecnico, den e hospital general di Massachusetts."

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MIERCOLES, 20 de enero, -Las personas nacidas en esta fecha

son inteligentes y previsoras y tienen una cualidad que probablemente esta mas agudamente desarrollada que todas las demas, la de saber escuchar. Ya que a Ud's, les gusta la tranquilidad que es muy importante tanto para su trabajo como para su salud, será muy bueno que escogieran una carrera que les dé tiempo para descansar.

Es muy posible que Ud's, tengan un poco de talento musical. Sin embargo con un oido tan agudo como el de Ud's, no se necesita que tengan un genio musical pa ra lograr tener exito en su campo.

PERSONALIDADES QUE NACIERON ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el virtuoso del violín nacido en Hungría, Mischa Elman y el poeta, Richard Le Gallienne, SU CITA PARA MAÑANA, (Jueves, 21 de enero,

West-End

MIERCOLES 7 & 9 P.M. La graciosa y divertida película

GIDGET GOES TO ROME

JAMES DARREN - JESSIE ROYCE LANDIS - CINDY CAROL

La nueva coquetona flirtea mientras su galán arde de celos y Ud, vive de alegría!

Al natural en refulgentes colores. F. 1.50 - 0,90 Con títulos. MAYORES DE 18 AÑOS.

¡La Nueva Coquetona...gozando de lo lindo!

COLUMBIA PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCION JERRY BRISLER

En Roma encontré mi amor

En bellísimos COLORES

Caribe

MIÉRCOLES 20 de enero a las 8 p.m.

TANZE MIT MIR IN DEN MORGEN

GERHARD WENDLAND - REX GILDO - CHRIS HOWLAND

En COLORES. Aleman, títulos en Holandés. F. 1.-- 1, 0,75 - MAYORES 18 AÑOS.

Royal

MIÉRCOLES 20 de enero a las 8 p.m.

GRITO DE BATALLA

(CRY OF BATTLE)

VAN HEFLIN - RITA MORENO - JAMES MCARTHUR

1, 0,75 Con títulos Mayores 18 años.

Que le agrupan las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- No espere mucho de otras personas hoy. Con el fin de obtener exito rapidamente haga su propio trabajo y tengan sus propios pensamientos.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Esté seguro de que su irritacion está bien dirigida. Hay que tener cuidado de no perjudicar a una persona inocente.

ARIES 21 de marzo-20 de Abril- Busque resultados prácticos. Este no es un buen día para estar en el reino de la Imaginación.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Cultive la calma del hogar. La paz y la armonía son sus mejores aliados hoy.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Hay que ser caritativo con las personas que están menos preparada que Ud.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Trate de no ceder a una influen-

cia exigente. Esta es la época para protegerse uno mismo.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Déjese guiar por impulsos caritativos. Debe estar más interesado en dar que en recibir.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Tal vez encuentre más competencia de la que esperaba hoy. Hay que perseverar para lograr salir ganando.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- El Libra que se irrita fácilmente, podrá meterse en un lío. Tenga tacto.

ESCORPIÓN-24 de octubre-22 de noviembre- Trate de ser gentil al hablar pero sea firme en accion pue esa es la única forma que le dará el éxito a Escorpión.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Evite siempre hacer que otras personas sufran innecesariamente. Resérvese la censura hasta que no tenga todos los detalles.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- No deje perder la oportunidad para hacer una buena amistad.

CARLITOS



BEN CASEY



VERSALLES CU TWINS

MINNEAPOLIS, St. Paul, UPI- Twins di Minnesota a anuncia cue pelotero cubano Zoilo Versalles a firma su contract pa temporada 1965.

Zoilo ta shortstop regular di Twins for di dia cu nan club ta di Minnesota.

Autoridadnan di cluba manifiesta cu e cubano "ta feliz" cu su salario nobo, Nan no a revela e cantidad.

ROXY

HOY MIERCOLES 20 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
ROCK HUDSON - CORNELL BORGHERS en:
NEVER SAY GOODBYE

(HOY COMO AYER)

En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I
Fts. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 21, VIERNES 22, SABADO 23 DE ENERO
A LAS 7.00 & 9.00 P.M., DOMINGO 24 10.30 A.M.
& 8.30 P.M.

JEAN MARAIS - JEANNE CRAIN - BASIL RATHBONE

JOHN DREW BARRYMORE e.o. En:

PONTIUS PILATUS

En Inglés con títulos en Holandés.

Filmada en TECHNIRAMA - TECHNICOLOR.

CINE- RIO

MIERCOLES 20 A LAS 8,00 P.M.
TONY CURTIS - MARTHA
HYER en:

MISTER CORY

"LOS AMORES DE Mr. CORY"
En Inglés con títulos en Español,
EN COLORES I
MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 21 A LAS 8,00 P.M.
JEAN MARAIS - CATHE CARO
EN:

LA TOUR

PRENDS GARDE

"DE STOUTMOEDIGE MUSKETIER"
En Francés con títulos en Holandés,
EN COLORES I

CINELANDIA

HOY MIERCOLES 20 DE ENERO 7,00 & 9,00 P.M.
MARIA MONTES - JOHN HALL - SABU en:

WHITE SAVAGE

(LA SALVAJE BLANCA)
En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I
Fts. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 21, VIERNES 22, SABADO 23 DE ENERO
A LAS 7.00 & 9.15 P.M., DOMINGO 24 A LAS 8.30
P.M. -- ESTRENO!

**DWARFING THE MIGHTIEST!!
TOWERING OVER THE GREATEST!**



En Inglés con títulos en Español,
Con: STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULIA JACOBSON
JAMES BOOTH - MICHAEL CAIN
Fts. 2,00 - 1,25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

**Campeonato mundial
di beisbol amateur**

CARTAGENA, Colombia, - UPI -
Siete país a confirmá n participacion den e decimo sexto serie mundial di beisbol amateur correspondiente na e zona del Caribe y America del Sur, cual lo worde inaugura aki dia 12 di februario.
Nan ta Mexico, Guatemala, El Salvador, Santo Domingo, Aruba Puerto Rico, Brasil y Colombia. Alinda nan no a menciona Chile y Venezuela. E programa di weganan lo worde fha solamente pa e congreso tecnico, compone pa e nacionan competidor cual su reunion ta prevent pa dia 11 di februario.
Den e ultimo campeonato, cu a worde celebra na Jamaica, e seleccion di Cuba a conquista e titulo, Sintebargo Republica Dominicana tambe a reclama e categoria, pues nan a vence den e weganan Centroamericano y del Caribe efectua despues di e campeonato.
Den declaracionnan pa United Press International, e coordinador general di e serie Alfredo Ydíoz, a señala: E asociacion Colombiano di Beisbol (Acobe) ta hopi sirafio encuentro federacion venezolano di deporte a pesar di cu invitacion a worde manda pa nan, nan no a confirmá nan asistencia na e serie. Pa noticianan di agencianan internacional ACobe a informa di e

no posible participacion di Venezuela.
"Si ta asina, aficion colombiano di beisbol lo sinti falta di asistencia di e país ruman, cu siempre a acompañan den tur ramonan beisbolero. Nos ta pidi Federación di Venezuela pa pone tur su empeño y asisti.
MOSCU, -- UPI -- E Comité Olimpico Sovietico a declara ayera cu e campeonato di guerra frú lo ta amensá e serie mundial di beisbol amateur cu meser worde disputa na Colombia pa motibu di cu nan a nenga visa pa e delegacion cubano.
Un despacho di e agencia di noticia Tasa ta bisa cu "E Comité Olimpico Sovietico worde informá pa nan prepará un provocacion nobo pa e "campeonato di guerra frú den e deporte aki cu ta amensá cu aruba e di 16 campeonato mundial" di beisbol amateur cu ta worde celebra na Colombia na 1965" pues "Autoridadnan colombiano a nega di duna visa na e equipo cubano, campeon di 1961.
E declaracion di e comité Olimpico ta recorda cu "e comité Olimpico internacional en protesta pa e intromision di política den deporte, a manda un mensahe pa tur e federacionnan olimpico na februario 1963, pidiendo e fin di e discriminacion poli-

tica den deporte y celebracion di e campeonato oficial unicamente na e paísnan cu ta garantiza entráda liber na tur e participante y funcionarionan.
E ta agrega cu aunque beisbol no ta un deporte olimpico, e meser resultá energeticamente e esfuerzon pa exclui e deportistanan di e nacionan ei, for di e competicion, cual nan sistema politico por resulta desagradable pa e circulanon gubernante di esel o otro país.
E Comité Olimpico Sovietico reusablemente ta apoya e legitima protesta di e deportistanan cubano pa e celebracion di e campeonato na mundial di beisbol na Colombia.

**FLAMENGO A
GAMAATL. DE MADRID**

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Flamengo di e ciudad aki ayera noch a derrota Atletico de Madrid di España cu score di 1-0 y asina a clasifica pa disputa e final di e torneo cuadrangular di futbol cu Vasco da Gama, otro equipo carioca.
E unico gol di e partido a worde obtiene pa puntero derecho Amuury na di 43 minutu di etapa complementaria.
E ultimo partido di e competicion lo ser efectua diahuebs proximo ora cu Vasco de Gama enfrenta Flamengo pa dicidi e campeonato en tanto cu Atletico de Madrid y e seleccion di Alemania Oriental lo hunga pa e tercer y cuarto puesto.
Diamondó riba e fecha inicial di e torneo, Vasco a vence a club di Alemania Oriental cu score di 3-2.

**Triunfo di Morocho
tabata un sorpresa**

CARACAS, -- UPI -- Si algu a causa sorpresa den e circulanon deportivo venezoiano ta e triunfo qu Carlos "Morocho" Hernandez a logra riba e norteamericano Eddie Perkins y e conquista di e titulo mundial welter junior.
Di acuerdo cu e compute particular, e ex-titular di e division welter-junior a gana 9 di e 15 roundnan, taba y a porté el cu otro. E puntacion particular a duna un resultado di 149 puntos contra di 140 di e venezoiano.
Sin embargo otro cos e huegan na mira, y mas ainda, e re-

ferree di e encuentro, quende ta Henry Armstrong, gloria di boxeo norteamericano. Un di e huegan a duna 146 pa Hernandez y 142 pa Perkins y e otroan 143-142 na favor di e venezoiano.
Armstrong di su parti, a nota 150 pa Perkins y 139 pa Hernandez riba su kaarchi.
Claramente Perkins a abusá di clinch, quizas cumpliendo un tactica ya planea, pa neutraliza e potente derechazo di e venezoiano. Den cierto ocasionan el a tumá tacticanan antiagremientario, pero no suficiente pa qu, e por laga e norteamericano perde e combate di tal manera.
E norteamericano taba tapa y incomodo pa Hernandez na tur momento. E ultimo aki, pues Hernandez, den varios ocasion taba labri pe norteamericano y e ex-titular no ta perde pa gana y ta probecha di esaki. E campeon taba luci condicionnan fisica superior y a exhibi un gran serenidad, incluso den e momentonan mas difícil, manera den e di tercer round di e pelea, den cual Hernandez a hasi un urreccion sorpresiva y agresivo, pero no suficiente pa desconta e ventaja qu Perkins taba riba dje caba.
Hernandez a luci diferente manera is su custumier.
E taba poco poco, pisá y den condicionnan inferior, físicamente anto qu su adversario,



Lenny Moore, 24, quende cu facilidad la pasa den dos blok, y ademas ta haba caminda liber ta e la pa pone su mas den posicion di sprint.

E chens a worde traha pa su compañero Dick Byzanski 52, durante un partido di Profesional Bowl.



Un horario bon organisa ta inclui un poco tempo extra pa un partido di bridge o cualquier otro diversion.

Lago kier baha gasto dentro di ocho aña cu cuarenta porciento

Continuacion di pag. 1

momento, kizas e lo por bai importa menos di su necesidadnan directamente for di Estados Unidos, pero en futuro compra su necesidadnan chikito magis. Muezanan di machin y necesidadnan pa oficina directamente for di mercado local.

Fronto Lago lo bai tuma tambe e cantidad di corriente cual a worde calcula anteriormente, pero pa esaki probablemente e ora e ultimo central di electricidad di e compania lo worde cera. Loke ta trata cuestion di overtime, ya e compania a cuminsa traha esaki na un minimo den varios sector. Por ehemplo e trabasnan fotografico cual anteriormente tabata worde haci den overtime pa personal di Public Relations Department, ya parcialmente a worde pasa pa un fotografo na Oranjestad. Hopi ta mira esaki como un aviso cu Lago den man di e compania. Manera ya ta conoci, e secretaria di Lago Hospital, commissary y Lago Sport Park ta lesa caba, anteriormente ya nos a scribi extensamente tocante esaki, esta nan tambe lo no ta di Lago mas. Un otro departamento cu tin e posibilidad cu e ta despaze for di den e compania por ta esun di traduccion.

Door cu ariba tur sector trabao ta bira menos pa personal, por spera esaki tambe den e departamento aki segun nos opinion. Encuanto Aruba Esso New Hopi ta teme cu esaki su dianan taba ya ta conta. E publicacion costoso aki pa un dos mil hende, algun aña mas pa un mil y despues menos, alfin alcabo casi sigur lo worde termina, mientras cu algo anera "Diario" cu ta worde publica tur dia lo tuma su lugar. Encuanto di e departamento di garashi nos no tin mister di bisa mucho cos mas, yanos a comenta anteriormente tocante di dje. Aki tambe trabao lo bai bira hopi menos.

Ora un empresa ta trata di baha su gastonan drasticamente un otro sector cu e departamento aki esun di facilitadnan pa e empleadonan. Por ehemplo na Lago ta conoci cu un gran parti di salario di e empleadonan ta overtime. Ta worde bisa un cuestion casi diezporciento por ta a wor cu e cifra aki tambe Lago lo kier mira mas abao: si ta necesario kizas hasta duna unicamente e diezporciento dianan di vacation legal na su empleadonan cada aña y paganan pa resto cu nan tin derecho riba dje como oranan normal di trabao y no dobel. Tambe e dianan liber pa morto, nacemento, casamento etc. Nan lo kier reduci drasticamente. Gastonan grandi cu kizas Lago lo por bai reduci tambe den su programa completo ta e cumindanan y transportation cu e empleadonan ta hanja ora di overtime worde. Pero si nos mira tur e puntanan aki bon, y studianan nos ta mira cu cada accion na un sector ta resulta den accion na un otro sector, esta un reaccion ariba henter e linea. Manera ta conoci tambe tin varios empresanan cu ta paga nan empleadonan cu cheque pa evita un enorme administracion, por ta cu esaki algun dia por cion, por ta cu esaki algun dia por worde haci tambe door di Lago, hasta por sosode cu lo bin un bahamento di salario di e empleadonan cual hasta lo por yuda e economia di e isla.

Pa tur e bahamentonan di gastonan y varios medidas mas magis sympathetic directiva di Lago ta hanja su mes obliga door di e competencia severo cu tin ariba mercado mundial y pa motibo di

hopi otro factoran cu no ta asina bon pa Lago y ta hinke den su posicion menos bon. En conexion cu esaki e directiva di Lago ta muestra ariba varios situacionan cu tin y cu lo bai tin.

Nan ta muestra ariba e echo, cu despues di guerra un cambio grandi i bin den mercado di zeta. Durante henter guerra e companianan petrolera den territorio di Caribe a draai ariba hull forza, sigur di cu nan produccion ta worde compra y sin preocupacion pa e gastonan. Despues di guerra sin embargo esaki a cambia. Mesos cu den hopi otro empresa fuera di esan petrolera. E promer anjanan despues di guerra e companianan tradicional di exportacion di zeta. Di territorio di Caribe y tambe di oriente ainda por a produci bastante zeta na e nacionan cu no tabata den guerra, como cu despues di guerra ainda tabatin mester hopi zeta pa reconstrui nacionan, especialmente Europa. Pero den e anjanan cincuenta e pedido a bira mas grandi cu e produccion y e companianan petrolera mester a extendé nan mes. Companianan nobo a cuminsa worde

construi hopi caminda: e resultado alfin tabata un capacidad mucho grandi; y un bahamento di prijs. For di Rusia por ehemplo azeta ta worde bendi ariba mercado mundial na un prijs hopi barato, mientras cu den varios paisnan continuamente nan ta descubriendo zeta, entre otro na Holanda y otro lugarnan. Tur esaki nan ta causando cu e mercado mundial di zeta ta birando un campo di batalla hopi grandi y difcil pa e companianan petrolera cu ta worde manteni unicamente door di exportacion. Pues e companianan aki no tin un pilar pa wanta nan, esta un mercado local, cu semper por garantisa e compania di cierto compra di zeta.

Con grandi e dificultadnan aki con Lago y ta mes aden ta, ta worde demostra cu cifranan por ehemplo e prijsnan di produccion di azeta a baha cu por lo menos bintifico porciento desde 1957, mientras su paisnancua anteriormente Lago tabata manda su produccion, den e man di awe tin nan mes companianan petrolera. Un otro dificultad cu tin na e momento tambe ta

cu por ehemplo Estados Unidos tin restricciones di importacion pa cierto produccion, mientras cu den territorio di Caribe pronto lo tin como diez fabrica nobo petrolera den funcion.

Fabricanan moderno cu lo por traha mas barata cu Lago. Ta worde calcula cu diez di tal compania petrolera nobo lo por bai producir conjunto 250,000 barri pa dia. Alavez ta bin aserca cu mas y mas pais ta drentando mercado mundial como bendidorman di produccion di zeta. Door di esaki e "Pan" cu tin di worde parti pa dia ta bira mas chikito. Mesos na Aruba nos tin e ehemplo cu e fotografonan. Den Nassastraat so nos tin por ehemplo cinco lugar di saca portret, mientras cu parse ta bin un pronto aserca. Nos tin cuatro stacion di radio, un television y varios otro media di publicacion cual tin di buba di un solo mercado. E resultado ta cu e pan cu tin di worde parti, e pidanan ta bira mas chikito dia pa dia. E mes un cos ta pasando ariba mercado mundial di azeta. E resulta eun cu su producto ta mas caro ta corre e riesgo di somenta for di ariba e mercado. Companianan Europeo por ehemplo ta cu ta importa nan azeta crudor di Cercano Oriente parafina, por bende nan produccion na Europa Noor pa diezporciento menos cu Lago. Tin mas factoran cu no ta mehora e posicion di Lago como competidor. Entre otro e sumo tito general ariba tereno di salario, ma-

terialnan, servicionan etc. tambe e echo cu Lago como exportador tin di mantene depositonan (banknan), costoso pa warda su produccion aden ta un di e puntanan desventahoso, algo local e companianan na tin un mercado local no tin dificultad cu ne.

Clarificando su politica, Lago ta muestra ariba e echo cu modernizacion di un fabrica bieuw nunca por duna e mes eficiencia y capacidad di produccion manera cu un compania nobo cu ta usa e instalacionnan di mas moderno cu tin. Cu otro palabara Lago kier bisa: Si e gastonan di Lago keda asina halto manera cu nan ta actualmente, na cierto momento por ta mas ventahoso pa Standard Oil of New Jersey pa cera Lago y traha un compania na otro parti di mundo pa rafina zeta. Pesel e esbuerzo di Lago ta pa en futuro bai produci zeta mas barata cu nobi por worde produci pa un compania completamente nobo. Y como e cantidad grandi di empleadonan ta un di e factoran cu ta treece hopi gasto pa e empresa, ta especialmente den e sector aki cu directiva di Lago ta obliga di hunja medida. Nan ta di opinion di no por haci nada otro: Sigui baha gastonan di cori e empresa, Paise cu e directiva di e empresa a esoehe e promer.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15,30; Colombia 15,30; Curacao 16,40; Trinidad 16,30; Venezuela 15,30.

CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidí y mas gusta na Aruba.



MR KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di FRESCHÉ VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE---KIST---VICTORIA-SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---





Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIABIERNA 22 JANUARI 1965

No. 5239.

ULTIMA NOTICIA PUEBLO DI ARUBA Awor bo por bishita tres ciudad di Colombia: BARRANQUILLA-MEDELLIN-BOGOTA

PASASHI Y TUR E HOTELNAN DI PRIMERA CALIDAD, TUR COS PAGA PA SOLAMENTE FL. 17,50 PA LUNA.

12 DIA DI GOZO Y DIVERTICION DEN E INOLVIDABLE PAIS DI ESMERALDA:

COLOMBIA

ADEMAS: LO TIN 101 PASASHI CU 12 DIA DI HOTEL PAGA COMPLETAMENTE GRATIS PA TUR ESNAN CU PARTICIPA DEN E GRANDIOSO PLAN AKI.

PA MAS INFORMACION JAMA:

ESPERANZA VACATION PLAN

TEL. 5777

VOCERO DI STANDARD OIL NA NEW YORK:

"Petición di BC na Lago ta worde studia na New York"

NEW YORK, 22 jan. (A.P. via Radio Victoria) - Standard Oil Company of New Jersey a confirma cu su establecimiento na Aruba, Lago Oil & Transport Company Ltd. tin e intencion pa haci e cantidad di su empleadonan menos. Segun un vocero di Standard Oil na New York a declara, e compania grandi di Lago na Aruba tin na e momento aki mas o menos tres mil empleado den servicio. Functionarionan di gobierno na Aruba a declara, segun e vocero a continua, cu Lago tin e plan pa na 1970 baha e cantidad di empleado te cu mil. E vocero di Standard Oil a sigui bisa:

"Na e momento aki ta mucho prematura pa bisa cu e cantidad di worde rebaha te cu mil. Te unda e plannan no ta definitivo y e cifra mil ta parse mucho na e banda bao". Gezaghebber di Aruba Oscar S. Henriquez ultimamente a declara, cu e bamento di e cantidad di e empleadonan segun a worde proponi por di Lago a causa un gran preocupacion den circulan di gobierno y unionan di obrero na Aruba. Segun e vocero a sigui declara diez añapasa Lago tabata cu ocho mil empleado den servicio, y local ta pasando na Lago awor ta algo tipico pa tur compania petrolera na tur parti di mundo cuminsando desde 1949. E ta unicamente un cuestion di streamlining di tecnologia di industria petrolera". E vocero a sigui bisa cu Lago ta andando cu trece otro industrialnan na Aruba, pa asina crea mas oportunidad di trabao na e isla.

Asina Lago a establece un fabrica di fertilizer na e isla, cual

cion di hotel y camindanan nobo y un edificio di stacion pa aeropuerto.

"BC di Aruba no tin ningun intencion pa mengua su mes den politica particular di un empresa" asina Gezaghebber a declara, "pero bao di e circunstancianan actual B.C. ta considera husto pa acerca e directiva di Lago cu e peticion pa duna nan cooperacion pa soluciona e problema cu ta menasando di bira un situacion di emergencia". E vocero di Standard Oil a declara cu e peticion di B.C. di Aruba ta den estudio ainda.

di circulan di directiva di Lago, pero cual segun e ultimo planan di e empresa ta musta, e cifra aki no ta correcto mas. Manera cu nos a publica ayera

e cifranan aki na e momento ta segun calculacion: na 1970 lo tin ta traha na Lago 1370 empleado y na 1973 ta traha mas o menos 760.

ta traha cu productonan prima di e compania.

"Alavez" asina el a sigui bisa "Lago tin un programa di pensioen favorable y un pago di lay-off grandi". Gezaghebber Henriquez a bisa cu BC di Aruba a pidi Lago pa para e lay-off un poco pa asina duna gobierno tempo y oportunidad pa pone mas urgencia tras di e planan di desaroyo di e isla.

E planan aki ta pa intensiva desaroyo di turismo, construc-



NOTA DI REDACCION:

E cifra di mil empleado cu lo ta traha ainda na Lago mas o menos na anja 1970 ta un cifra cu asina leuw cu nos sabi cu ta sail for



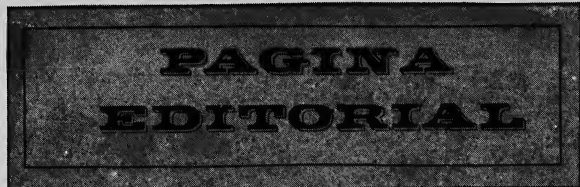
D.O.W. Ta tuma despedida di L.G. van Doren

ORANJESTAD, 22 jan. - Durante un ceremonia chikito diarazon atardi na D.O.W. di despedida a worde tumá di senyor L.G. van Doren technisch ambtenaar na e

servicio menciona, kende pronto lo bai Aruba. Na e ceremonia di despedida aki tabata presente deputado LS. de Cuba, miembro di Staten y Eilandsraad E. Finck,

hefenan di servicio di gobierno, y coleganan di senyor van Doren. Sabiendo drinks y snacks e presentenan a sinta humo paten- SIGUI LESA PAG. 8.

Diarazon stardi ultimo a tuma lugar na oficina di D.O.W. na Oranjestad despedida di senyor L. van Doren ambtenaar technico di e servicio menciona, kende despues di dicuattro aña akinan ta laga Aruba pa bai biba na Hulanda. Entre e varios oradornan tabatin senyor Van Doren mes (para na robes). Presente tabata tambe deputado di D.O.W. senyor I.S. de Cuba y miembro di Staten y Eilandsraad senyor E. Finck.



LEON DENNEN
Newspaper Enterprise Analyst

Ken ta tras di Sukarno?

Tin muchu mas tantu cos tras di e decision di Indonesia pa bandona Nacionnan Uni, qu departamento di Estado di Merca a revela of kier pa heinde sa. Presidente Sukarno, quende a ordena e salida, ta un demagogo bieuw y aventurero. Pero e no ta lida e lider absoluto di mas di 100 million indones.

Di acuerdo cu servicio di inteligencia di Merca, Sukarno no ta nada mas sino un "stroman" politico qu ta ser manipula pa Diputa Nusantara Aidit, e lider comunista sin misericordia di Indonesia.

Aidit tin 42 aña di edad. Departamento di estado di Merca ta consciente di e situacion real na Indonesia. Sin embargo nan ta hañando algun satisfaccion for di e hecho di qu presidente Sukarno mes, cualquier sea supolitico, no ta un comunista.

Nan ta kere -- of ta pretende di ta kere -- qu Sukarno qu "democracia guia", no obstante su aspectonan dictatoriales, ainda no ta Leninista-Marxista.

Tur e cos aki ta lenguaghe doble di diplomatonan. Trempan di laar e oficianan di Departamento di estado -- qu sempre ta optimistica -- mester conta pueblo norteamericano e berdad real qu: Comunistanan a hinka Sukarno den un boekie. A kedele poco speranza, maske e causa un crisis di gran tamaño qu un ataque total riba Malasia.

Indonesia, qu ta e di quinto pais den granduru riba mundu, ta balendo den direccion di un dictadura comunista. Sukarno no ta hasiendo nada mas, sino hunga e papel qu Alexander Kerensky a hunga na Rusia mientras qu Lenin y su Bolshewikanan tabata preparando pa coge poder na 1917.

E cos aki ta sosodendo na un momento critico, net awor qu Merca ta mandando solda y material di guerra na Asia, pa scapa Viet Nam, Laos y otro paisnan den zuidwest di Asia, for di un dominio comunista total.

Na 1948, tempu qu partido comunista tabatin solamente ocho mil miembro y e nacionalistanan di Sukarno tabata combatiendo alinda contra e "colonialistanan" Itiuides, un comunista ebieuw, qu ta scucha pa e nomber di Musso, a regresa Indonesia for di Rusia, yen di vigor revolucionario.

El a planea y ehecuta un revolucion sangriento y desastroso na Maduin, qu a ser rapidamente aplasta pa e nacionalistanan di Sukarno.

Tur loque e revolucion -- na mal ora -- di Musso a logra tabata, qu partido comunista di Indonesia a habel cu un posicion qu por a resulta su graf permanente.

Tabata na e punto aki, qu Mao-Tse-Tung di China comunista, quende e tempu el alinda tabata coopera cu Rusia, a buia aden pa scapa e situacion pa e comunista-nan. Bao di su direccion y guia, e regionan superior di Partido comunista di Indonesia, a ser infiltrada y domna pa un grupo di comunistanan hoben qu a hafa entrenamento na Pekin, encua-



Aki soldanan Malayo ta carga un comañero herida a bordo di un truck despues di un batalla contra guerrilleros indones.

besá pa Aidit, quende e tempu el tatin 28 aña.

Despues di algun fracaso, Aidit a hafa e politica y e strategia correcto. Ela dicidi di identifica partido comunista di Indonesia completamente cu e revolucion nacionalista di Sukarno, te na momento qu de hecho, e comunistanan a bira e beneficiarionan di e consecuençianan nacionalista.

Mientras qu Merca tabata contribuyendo cu millones di dolar pa yuda Sukarno, e comunistanan indones, bao di e distraz di un "oprosion legal" tabata hirando mas y mas fuerte.

Actualmente e partido tin mas qu 3 million miembro. E ta e organizacion comunista mas grandi na Zuidwest Asia y e un di tres den grandura mundial despues di Rusia y China.

Tu recientemente un di e proplemanan mas grandi di e partido tabata e oposicion qu tabatin den exercito contra nan, comopuera qu exercito ta nan rival mas grandi pa coge poder. Sin embargo, basta mayoria di exercito e reconcilia cu un dominio comunista for di dia qu Aidit a bira e principal vocero den e violento conflicto cu Malasia.

Nan ta bisa qu Aidit a laga sabi un bialta qu e mester di Sukarno te 1967. E diferencia entre awor y antes ta qu Aidit ta hañando orden for di Pekin y no for di Moscu.

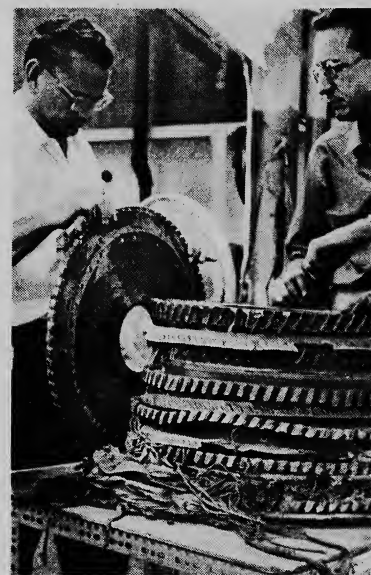
E opinion generalisa di especialistanan riba comunismo ta di qu awor qu China Comunista tin un bon nuclear y Merca tin mas y mas dificultad na Laos y Viet Nam, e fecha pa corre cu Sukarno, a ser hafa mas serca.

INDONESIA A BIRA AGRESIVO ATROBE

KUALA LUMPUR, -- UPI -- Malasia -- Indonesia a renuda averna dos frenes su actividadnan di guerrilla contra di Malasia, segun e informacionan cu nan a nan en ciudad aki.

E autoridatnan a informa cu tabatin un escaramuz di un ora entre forsan enemigo na e isla di Borneo y un descenso di paracaidistanan ayera noch na e península malaya.

E actividad mensiona a kibra e tregua no a ser declara di diez dia den e disputa entre Indonesia y Malasia. E presidente indonesio Sukarno a promete pa a-plasta e federacion Malasia, qu ta ser apoyá pa Gran Bretaña. E funcionarionan indonesio a bisa cu por lo menos un di e 40 guerrillerosnan a ser mata pa un patrulla den e cerrojan cu ta forma e frontera comun entre e dos paisnan na e isla di Borneo. No tabatin morto na banda di Malasia.



PARACHUTE DEN MOTOR DI AVION -- Un relato den un coranto Merca a bisa qu investigadornan a tinkor Air Force Base, Oklahoma, a hafa un parachute pega den di e motor di e jet tanker qu a cay na Wichita, Kansas, diasabra pasá, matand 29 persona. E foto aki di Oklahoma Journal ta muestra parti y cubya pega den e gearnan di motor. Nan ta kere qu un parachute di frena a pega den e motor, causando su explosion.

Antillas y Cuba a tabla 1-1

KINGSTON, -- ANP -- Antillas Neerlandes ayera noch a hasi e prome paso pa e caminda largu cu lo dirigi pa final di campeonato mundial di futbol 1966 na Gran Bretaña. E resultado no tabata asina desprecia. Un empate di 1-1 contra Cuba.

Esaki tabata e segundo partido di e torneo, cu ta worde ehecuta na Kingston capital di Jamaica.

Den e partido Cuba-Antillas Neerlandes, tur e dos golnan a worde marca durante e etapa complementaria. Algun minuut despues di a reanuda e segundo parti Virgilio Sillie a habi score pa Antillas. E gol di empate ta worde registra 17 minuut prome cu final. E gol tabata obra di Angel Pietra, puntero derecho di Cuba.

Antillas Neerlandes durante mayoria di e partido tabatin cu dominio leve, pero e diensanan cubano a duna fuerte resistencia. E recompensa a worde obtene ora cu e centrocampero Virgilio Sillie a procura pa Antillas tumo delantera despues cu e segundo partido a worde reanuda.

Pa casi mei ora e antillanonan a sa di montone e lantera chikito aki cu extro, pero captain y rechtsbinnen di equipo cubano Pietra ta pasa den area penal di e equipo antillano y ta anota e gol di empate.

E tercer uno cu tabata hari pa e resultado aki tabata e pais organisor: Jamaica, quende cu e victoria di 2-0 riba Cuba awor ta na cabes di e competencia den e grupo aki. Antillas ainda ta falta hopi pa worde elimina. Dia 23 di januari ta sigi e partido contra Jamaica y dia 31 di januari y dia 3 di februari e wegá nan

di revancha lo worde hunga contra Cuba y Jamaica na Cuba.

E posibilidad di cu e seleccion antillano por yega final den gran torneo mundial na Gran Bretaña ta worde considera msla chikito. Pa motibu cu Jamaica gana e torneo di Antillas nan no a yega ainda. Despues lo bini partidonan di clasificacion contra vencioneran y gruponan americano (Sri Lanka, Costa Rica y Trinidad, 3 Honduras, Mexico e Estados Unidos.)

E equipo di Antillas Neerlandes lo cuminsa e partido dia 23 contra Jamaica cu e sabes e equipo Jamiquiano ta na cabes di e torneo y mester worde derrota pa bini un cambio.

En relacion cu e incidente duran e evento: Jamaica-Cuba linkback Frank Brown a worde castiga, rechtsbinnen Oscar Black hafa un aviso mas severo, lo parti cubano linkback Agus Valdez tamé a hafa un aviso Valdez a hunga contra Antillas. Clasificacion despues di e partido di ayera ta como siguiente Jamaica: 1 hunga, 1 gana, 2 e na favor O contra pa dos puntnan Antillas: 1 hunga, 1 empate, gol contra 1 na favor pa un punto Cuba: 2 hunga, 1 empate, 1 punto 3 gol contra, 1 na favor pa un punto

PREMIÓN GRANDI

13783 f. 500,—		Prijsen van f. 100,—	
13784 f. 30.000,—	54	10363	
	274	10579	
13785 f. 500,—	316	10696	
	433	10956	
	491	11514	
4118 f. 300,—	1010	11767	
	1072	11842	
4119 f. 10.000,—	1073	11889	
	1351	12218	
4120 f. 300,—	1497	12277	
	1572	12446	
	1725	12665	
10534 f. 100,—	2504	13537	
	2818	13976	
10535 f. 5.000,—	3040	14120	
	3108	14249	
	3280	14529	
	3445	14918	
10536 f. 100,—	3794	14944	
	3933	15139	
	4139	15195	
	4200	15529	
	4345	15631	
	4424	15680	
	4465	16507	

Prijsen van f. 500,—

Nº 668	11546	4985	16626
1463	13265	4996	17112
3394	13421	5020	17231
3703	13644	5182	17317
4780	13965	5427	17483
6909	14917	5854	17759
8899	16028	6022	17763
10752	18495	6793	17774
10987	18881	6801	17782
11190	21616	7130	18000
		7180	18243
		8126	18283
		8270	18530
		8414	18641
		8632	19378
		9262	19450
		9344	19612
		9375	19918
		9476	20938
		9562	21116
		9619	21470
		9745	21547
		9755	21563
		10061	21953
		10087	21964

Prijsen van f. 250,—

Nº 188	15722	19378	
2946	16063	9262	19450
4309	16324	9344	19612
4702	17006	9375	19918
6217	17750	9476	20938
7395	19944	9562	21116
8753	20195	9619	21470
9771	20877	9745	21547
10464	20946	9755	21563
11133	21584	10061	21953
		10087	21964



E foto aki ta muestra plegaria di un homber quene cu sodor di su frente a tuda su mata di pampoenen de dia cu e frutanan a crece y a bira grandi, te que nan a yena wena vofo di poco golo, Tencion a domina e goloonan y nan a bisa un di e frutanan di e mata bai cune. E cus aki a duel doño di e mata di pampoenen masha tantu di manera qu'ela pinta un borché pa supplica eventual goloonan pa no nishu cu su pampoenanan!

Tono optimista den informe di Mr. Biesheuvel riba Antillas

WILLEMSTAD, -- Den e informe qu' vice minister presidente Mr. B.W. Biesheuvel a manda pa Tweede Kamer di Hulanda, tocante e presupuesto pa departamento, tin un tono optimista, pa loque ta toca Antillas Neerlandes, especialmente pa loque ta industrialisacion,

Especificamente e estadista hulandes a muestra qu' e interes pa establecimiento di industria na Antillas a aumenta considerablemente durante ultimo tempunan y esaki a ser demostra door di por ehemplo e amilacion de e instalacion y apertura di un centro di compra grandi. Ademas tin planan pa e establece un fabrica di muebles y un fabrica di cement y material metalico.

mediante e arrego di qu' bai di condicionan y circunstancianan igual, productonan hulandes lo haya preferencia riba esunnan extranjero, den eleccion di proyectonan, qu' lo ser realisá cu ayudo financiero di Hulanda,

Mr. Biesheuvel no tin intencion di hiba un politica di restriccion di emigracion for di Antillas y Surinam pa Hulanda, considerando qu' e medianan qu' Gobierno di

Antillas y Surinam a tuma pa elimina emigracion pa loco, a duna resultado satisfactorio. Tantu aki ta e caso tambe den e resultado qu' a ser cosecha cu e medianan qu' tantu di parti soberano como di particularnan ja riba i facilita e adaptacion di antillanonan y surinamnan na vida na Hulanda.

Ademas di esey tin un otro razon fuerte qu' no ta permiti pa hiba un politica di restruccion, y esaki ta e aspecto economico qu' ta relaciona cu e problema di desempleo, mientras qu' e minister ta di opinion qu' na Antillas y Surinam si mester mantene e medianan restrictivo pa hulandesnan qu' kie e emigra pa nos pais, en relacion qu' e desempleo existente.

Riba un otro punto tambe e minister a duna su opinion y esey ta e asunto di harmonisacion o sea introduccion di un sistema igual di belasting pa e tres partanan di Reino. Considerando e diferente y varios condicionan economico y social, e harmonisacion aki por causa consecucionnan inaceptable pa tur tres pais.

ROBO DEN PACUS

Ayera mañan doño di un pacus a denuncia serca rechercanan qu' laironan a dreña den su pacus den Heerestraat durante anochi. Nan a dreña den e lugar via di dak.

For di e cahá di placa nan a horta cincuenta florin. E caso ta ser investigá.

DALMENTUNAN

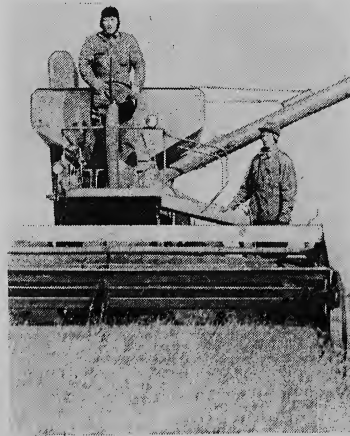
Ayera mañan diesun for tabatin un accidente riba Schottegatweg ora qu' un auto, qu' aparentemente tabata corre muelu duru, a corre dal contra cuneter di e palman di beton qu' ta dividí e caminda. E chauffeur a hanjele obligá di kita for di caminda. Començó un otro chauffeur a cor'e saha Schottegatweg di un manera peligroso. No tabatin dalmentu entre e dos autonan, pero e manipulacion fieroso di e segundo chauffeur a causa qu' e otro chauffeur a dafina su auto. Den oranan di anochi tabata otro caso di descedu qu' a causa un dalmentu ora qu' un chauffeur di auto di familia a mira muchu laat qu' un auto di polis su dilanti a stop. El a cor'e dal den djé, causando hopi dafu material.

Dilanti di Marjaolege ayera mañan polisnan a pone e waya y a verballisá dies automobilista qu' a surpasa e velocidad maximo,

Un di e aspectonan qu' por fomenta y apoya inversionan di industria na hulandes na Antillas Neerlandes y Surinam ta e acuerdo tocante garantianan di gobierno Hulandes pa risegonan no-comercial. Sin embargo gobierno Hulandes ta di opinion qu' lo no ta correcto pa duna companianan qu' kier establece sea na Antillas of Surinam, facilidatnan especial y eventualmente cooperacion, qu' den practica lo ta mas o menos nesesario cu e ayudo financiero qu' inversionistanan porteamericano ta haya pa Sur America. E interesan di Hulanda y Industria na hulandes ta garantisá

HOMBER KIER A PAGA CANDELA CU UN PANJA

WILLEMSTAD, Ayera merdia hendenan a yama polis pa un candelá qu' tabatin na Bicunaweg. A resulta qu' un homber a yega su casa cu algun tragito banda di milhar di diesdos y a pone un wena di cuminda pa kintu riba stoof. Pero aparentemente doña ja y alcohol, ela pega soño. E stoof a pega candelá y e homber a bula lanta y cogiendo un pida panja e lanta di paga e candelá. Pero e panja tambe a coge candelá, di manera qu' ela haya algun quemadura. E bisabanan a paga e candelá, e caso no a hiba dafu, solamente un pida dak a kima,



Generalmente nan sa cosecha meirot di verano, pero Norman Stefens y su yiu John la trahando meirot di invierno pasadon na juní e terreno na Brazilton Kansas, tabata muchu yeno di lozo pa soporta e machin pisá y e terreno no a cambia sino te awor.


ESCRITOR DI CINE A DEMANDA WARNER

LOS ANGELES -- El -- E escritor di cine y television Joseph Hoffman ayera a demanda pa 300,000 dolar e estudio cinematografico "Warner Bros" y e productor William Orr, argumentando cu e pelicula "El sexo y la mujer soltera" a baha riba un cuenta di djé cu e vende e estudio na 1962. Hoffman a expresa cu e estudio a promete di duna credito den e pelicula y e anuncian como autor di e cuenta, titula "Como haber e amor y gustar de eho". E escritor a bisa cu e estudio a nega di hasie y pa esey nan a acuse di incumplimiento di contract. Tambe nan ta acuse di practica propaganda falso y fraudulento. Hoffman a afirma cu na e cinta, actualmente den exhibicion, a presentá falsamente como hasando riba e level cu ta wordu bien hopi, di e mesun titulo ("El sexo y la mujer soltera"), cu a ser escribi pa Helen Gurley Brown.

Avisa den

Tu Busca Tu Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

Reserva Bo
PASASHI
Pa Bonaire y Aruba
via telefoon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU.
BONAIRE TRADING CO
CURACAO N.V.
Helfrichplein 5

DAMASNA TI
Atencion!

Nos ta conoci eaha
pa nos surtido di:

FALDA
y
BLUSA

na tur color y tur tamaño
Bishita nos y convencebo,

CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.



ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA
CUMPRÁ CASH

SE VENDEN
POR VIAJE URGENTE

TENGO QUE VENDER

TODOS MIS MUEBLES

TOTALMENTE NUEVOS.
TELEFONO 2 4 7 3 0

TIRE

Firestone

Ta dura MAS



OMVO CARBLES S.C.

ORIS

Si bo tin un Oloshi ORIS
Bo ta cu Tempu moderno
E. KYWI
THE GOLDEN WATCH
Breedestraat 11 (O) Telefoon 23525



Coca-Cola

Super

PRESENT


Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8

EVERLY BROTHERS

ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH



Claudia's Flowershop

Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

VERFAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.
Otrabanda
y Scharloo.
Tel. 11929 - 23387.




(NEA Radio-Telephoto)

E cancellerman aleman Ludwig Erhard, na man drecha, ta na Paris pa varios dia di conbersacion cu Presidente Charles de Gaulle, riba e foto, acompaña pa general Louis Dodelier, gobernador ml'trar di Paris y promer minister Georges Pompidou, na man robes, e ta revisa un guardia di honor.

Revision di cooperacion politico di Europa mester tuma lugar.

RAMBOUILLET, Francia, -UPI- Ya y momento a yega pa re-examinacion y cuestion di e cooperacion politica europeo, segun presidente Charles de Gaulle y e canceller di Alemania Occidental Ludwig Erhard a anuncia.

Un declaracion comuño cu a ser publica na fin di e dos dianan di conbersacionman priva entre e dos estadistanan, ta bisa cu tur dos ta dispuesto na traha mas pa cooperacion franco-aleman. E deliberacionman a tuma lugar den castillo Rambouillet, cual ta situa na mas o menos 45 kilometer di Paris, De Gaulle a bisa

den e comunicado conuño ku tantu e como Erhard ta kere cu paz no por word garantisa mientras cu e cuestion di reunificacion di Alemania word resolve y cu esaki mester word resolve sin e base di derecho di autodeterminacion.

Fuenterman autoris a revelá ku De Gaulle y Erhard a bai di acuerdo cu otro pa vama un reunion di ministranan di relacionman exterior di Mercado Comun, a fin di cu e conbersacionman riba e unidat politica europea lo bolbe cuminda.

De Gaulle y Erhard a celebrá

cuater reunion priva, cu e solo presencia di un interprete. E ultimo entrevista a tuma lugar un ratu ku Erhard lo a cuminsa su viaje di regreso pa Bonn. E conbersacionman a termina cu un hanquete.

E comunicado conuño ta bisa cu den loke ta toca e politica europea, e dos estadistanan a comeidi na cu a yega e momento despues di e decisionnan qua ser tuma na Bruselas na december di aña 1964 riba e Mercado Comun pa realisa un estudio nobo riba e problema di cooperacion economica.....

....." E presidente di e republica frances, den acuerdo cu e hete di Gobierno aleman, ta kere cu mientras e problema di Alemania no word resolve mediante unificacion, riba e base di derecho di autodeterminacion, un pez duradero no por word garantisa. Naturalmente e cuestionnan ta ser pone den e problema aki lo word examina cu e gobiernonan ingles y norteamericano, a fin di yega na un acuerdo riba un enfoque comun."

MILIONARIO TIN QU PAGA MILION DOLLAR PA DIVORCIA

LUGANO, Suiza -- UPI -- E funcionariohan judicial a anuncia ayeora nochi e divorcio di e baron Heinrich Von Thyssen, propietario di impresion notarialica grand di Alemania Occidental y su tercer casa, e ex-modelo britanica Fiona Campbell-Walter.

E acuerdo aproba judicialmente ta establece cu e ex-baronesa lo hanja 2,800,000 a 5,000,000 franco suizo (631,000 a 1,163,000 dollar) ya cu e suma lo tin cambio si e casa di nobo o keda divorcia.

E sentencia, cu a bin di incompatibilidad di caracter" ta di comuño cu e dama e custodia di e dos junan di matrimonio, Francisca di 6 aña, y Lorne di dos aña.

Un vocero judicial a declara cu e sentencia di divorcio a ser pronuncia den un sesion secreta di e tribunal civil di Lugano-Cereseto dia 29 di decem'or ultimo, pero cu e a drenta den vigencia solamente ayeora, si e no

a ser apelá pa e partinan ni pa e agente fiscal.

D i conformidad cu e convenio rita Aleman, e baron Von Thyssen lo entrega su ex-casa dos million di franco suizo (456,000 dollar) den termino di diez dia y otro 800,000 franco (195,000 dollar) lo mis pronto posibel.

E saldo hasta cinco anjanan si e señora Von Thyssen no casa.

E saldo hasta di vege na cinco million franco lo ser pagá den cuatran anjal den e proximo cinco anjanan si e señora Von Thyssen no casa.

Baron Von Thyssen, cu tin 43 aña, e señora Campbell-Walter di 32, a casa dia 17 di september 1956, den un brillante ceremonia na Lugano.



(NEA Telephoto)
HEROINA -- Debbie Parshall ta bataba yen di corahé y a hasi tur loque e tabata por pa salba su fanita, pero tur cos tabata en vano. Debbie, di 19 aña di edad, a lanta for di soño y a batha cas na candela. Ela lanta reator di su fam y a apenas a logra saca bulandero fin di dak, pero su mama y cinco ruman mas a muri den e candela.

POR FIN UN BON WHISKEY NA

PREIJS RAZONABLE.

Black Knight

Fis. 6.25 PA BOTTER

A.D. JONCKHEER N.V.

ESPERANZA SUPERMARKET

Si no tabata pa **ESPERANZA** prijsnan lo sigi subi.



Nos **MARSHE** ta ofrece carni di alta calidad y na prijs barata

CARNI MULA	F. 1.00 PA 500 GR.
POLLO	F. 2.10 PA 500 GR.
WESU BLANCU	F. 0.20 PA 500 GR.
SPARE RIBS	F. 0.95 PA 500 GR.
BOCA DI PORKO FRESCU	F. 0.80 PA 500 GR.
SOUSESJI FRESCU	F. 1.35 PA 500 GR.
RABU DI BACA	F. 0.75 PA 500 GR.



NA DEPARTAMENTO DI VERDURA Y FRUTA TIN

Appel 7 pa	f. 1.00
Appelsina di Venezuela 12 pa	f. 0.95
Snijboontji fresco	f. 0.75 pa 500 gr.
Kouseband	f. 0.75 pa 500 gr.
Pera	f. 0.95 pa 500 gr.
Salada moli	f. 1.80 pa 500 gr.



ADEMAS NOS TIN - COS DI SOPI, SELDU, SOPROPO, KOMKOMMER (DI SALADA), PROMENTON, TOMATI, KOLO (blancu y corra).

MANDERIJN, GRAPEFRUIT (Americano) WINDRUIF Y WORTELS.

A CABA DI RICIBI UN GRAN CANTIDAD DI ARTICULONAN DI PLASTIC MANERA TRONCHI DI PAN, COS PA PONE SUSJI DI CUSHINA ADEN, COS PA PONE SERBETE Y HABON ADEN Y SLOF NA CALIDAD Y CANTIDAD, TUR NA PRIJS BARATA-BARATA.

PA ABO SEÑORA OF SEÑORITA TIN TUR COS PA DRECHA CABEI Y ARTICULONAN COSMETICA PA BO MAKE-UP BON Y NETJI.

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END

ESPERANZA
semper ta cuminibo
mucho mas.

Robo espectacular riba truck di placa na Buenos Aires

BUENOS AIRES, -- UPI -- Mediante un maniobra espectacular y original, varios sujeto a logra na poderla nan mes di 14.000.000 peso (92,75 dollar) cuil tabata wordo transporta den un truck blindu di ta pertenece na Banco del Oeste de e ciudad Mercedes, den e provincia Buenos Aires. E hecho a tuma lugar mainta tempran ora qu dicho vehiculo qu tabata bayendo rita e caya Yana Ruta 5, na altura di e yamado Kilometro 105, a haña su mes den un choke cu un pickup y ni mesun momento un auto naar ca Peugeot, color blanco a yega na lugar, for di cual cuater individuo a baha.

E ocupantenan di e truck blindu a lasha pa mira e camion qu e vehiculo a surtir y e elementonan desconocia a probecha di e oportunidad aki pa podera di e placa ariba mencionad.

Despues e ocupantenan di e pickup y e Peugeot a hui den e ultimo vehiculo aki.

BEACHBAG PRATICO Y LLAMATIVO



La Modernista
CHICAGO, N.A.

Chofer di e truck blindu, Leopoldo Santana, y Rosendo Cartali, polis priva di e banco a trata na duna resistencia. Cartali, quando huntu cu Santana a lasha for di e truck pa mira e dano kier a enfrenta e malhechornan, pero nan no a dunela chens pa su pistoi, y nan a pone un ametrallador rita dje.

E placa horu tabata destina pa e sucursalan di e tancunan Banco del Oeste de San Pedro y Chacabuco. Inmediatamente qu e aviso correspondiente a ser duna na polisman, tur e elementonan disponibel a ser movilisa pa sigi e asaltantenan, poniendo

qu un dramatico carrera a tuma lugar entre e malhechornan y e eccionan policial di e provincia di Buenos Aires. E ultimonan aki den e ciudad Lujan, a trata na intercepta e auto di e asaltantenan rason pa cual un tiroto a tuma lugar, durante di cual e oficial ayudante Francisco Lore a keda gravemente herida. E delinquentenan despues a hui pa e poblacion Pilar.

Despues nan a bin haña sa qu nan a hui bai Canuelas, y mesora nan a decidi na manda un helicoptero pa trata na localisa e asaltantenan.

Johnson lo asisti na entierro di Churchill?

WASHINGTON, -- UPB -- Funcionarian di presidencia ta mantene un silencio acerca e posibilidadnan di qu presidente Lyndon B. Johnson lo asisti na entierro di Winston Churchill, den caso di qu e muri pronto. Otro circulan bon na altura ta kere qu Johnson lo bai Londres cu e motibu ey.

Te ne momentonan aki e posibilidadnan di qu el lo hasi e viahe ta masia sin fono, ya qu nan tabata duna masia poco informacion en vista di e ceremonia inaugural di ayera. Pero a ser e perspectivecionan di qu Johnson por hasi e viahe lo aumenta considerablemente."

Nan sa qu e hefe di estado ta considera Churchill un di e personalidatnan mas extraordinario di munda liber y e ta kere qu e iusticia heres ingles di segunda guerra mundu e mester wordo honra cu e presidente di Merca, tur ora qu esaki tabata posible.

Tambe nan ta sonja qu despues di e ceremonia inaugural di ayera, Estados Unidos ta conta cu un vice-presidente cla pa asumi presidencia ora qu esaki ta necesario, lo cual ta limita otro di e posibel obstaculonan di e viaje di Johnson.

Nan ta kere qu e presidente lo no tuma ningun decision riba e esaki te ora qu e sa fecha di e entierro exactamente y e situacion por wordo trata riba e base pa un programa internacional.

Den caso di qu lo no bin emergencianan den e politica exterior, nan ta kere qu ta probable di qu Johnson lo dicidi na bai Inglatera.

CUENTA DI BANCO A SER CONGELA

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Un tribunal federal a congela e cuentanan bancario di 12 miembro di e gobierno di e presidente derrocado Joao Goulart, segun un vocero di e ministerio di Guerra a informa. E informante a declara qu entree esnan a ser a tuma e Stanley Ribeiro, ayudante civil, Jose Gomes Talario, ex-ministro di e Congreso.

E vocero a splica na e 12 sospechonan tuita compra den e operacionan di e compania, qu ta wordo actualmente sonete na un investigacion. Nan no a revela e cantidad di placa qu a wordo congela.

Respecto Ribeiro, quonde ta existi actualmente na Montevideo, e vocero a bisa qu e tabata un placa di e compania en cuestion pa financia reunionan politico di respaldo ne planan di Goulart pa introtra "reformas fundamentales." Goulart a wordo derrocado aha jess pa un golpe militar na april di aia pasa. E Gobierno Revolucionario a detene tur e partidarianan di e presidente derroca quendonan a presta servicio den su administracion y a cancela e detencion politico di Goulart pa durante di 10 aña.

BIENTUNAN A KIBRA UN DIJK

LA CORUNA, España. -- UPI -- E bientunan di Galerna cu a supla ayera nochi y awe marduga na e region na e costa septentrional di España a kibra un dijk den e haaf aki. 25 barcu di piscadonan a ser perdi den e tormenta. E expertonan ta bisa cu e barcanan cu a perde tabata bal un total di 30 million peseta (600.000 dollar).



Obtenibel tur caminda. Representante pa Antillas Neerlandes.

W.M.C.O.

Prinsenstraat 84 Tel. 12198

Inglaterra ta sigui cu plan avion supersonico

LONDRES, -- UPI -- Gran Bretaña a bai di acuerdo pa colabora cu Francia den fabricacion di e avion supersonico di pasajeru Concorde, plan qu aha nenga primeramente calificad e como considerable controversia pa su prijs asina halto, qu ta wordo calcula na 1.000 million dollar.

"Nos tabatin y nos ta sigi di tin algun duda riba e aspectonan financiero y economic di e plan," asina e ministro di aviacon, Roy Jenkins, a declara den Camara de los Comunes.

Pero a agrega qu prome ministro Harold Wilson a scribi e prome ministro di Francia, George Pompidou, di qu Inglatera ta dispuesto na cumpli cu e compromison pa construi e avion di pasa personal Mach 2.

Jenkins a agrega, sin embargo, qu e dos gobiernonan ta pensa ainda na tene deliberacionan riba "exactamente con na laga e plan funcion..." si nos ta procediendo den e forma na satisfactorio y economica."

Su declaracion parse ta indicá qu Inglatera ainda tin e speransa di disminui e costo, posiblemente a traves di e fabricacion di dos prototipo, na lugar di cuater.

Nan ta calcula qu e plan lo costa un valor 350 million libra esterlina unas qu dia qu nan a firma e acuerdo. Nan a bisa qu gobierno laborista robe tabata ausioso na never mind e plan aki, qu a ser unimisa peanterior gobiernu con servador.

Pefo Jenkins a bisa qu Wilson a comunica Pompidou, "Nos ta respeta obligacionnan contractual den cual e anterior gobiernu a dicidi na drenta." Jenkins no a referi ne versionnan qu a wordo publica di qu Inglatera a pidi Francia demora den cierto aspectonan di e Plan Concorde, den un esfuerzo pa disminui e gastu.

E declaracion di Jenkins a pone un fin ne tres lunanan di rumornan, entre bastionnan riba e Plan Concorde.

NASSER UNANIMEMENTE ELIGI PA PRESIDENTE

EL CAIRO -- UPI -- Gamal Abdel Nasser a ser poné eligible pa un otro periodo di seis aña como presidente di Republica Arabe Uni. Nasser a recibí 355 voto riba un total di 360 di e Asamblea Nacional. Niu voto tabata contra di dje. Dos miembro di e Asamblea no por a bai mientras qu tin tres lugar vacante. Tambe, Nasser lo ta e unico candidato di un eleccion nacional. Pa un votacion casi unanime Nasser a gana e dos otro elec-

cionnan di 1956 y 1958. Cu su pronunciamiento, Asamblea a culmina un preparacion di dos siman y unanificacion espontanea di apoyo. Mientras qu e miembro di e Asamblea Nacional tabata votando, miles di esprecionan tabata desfila den un manifestation door di cayan di Cairo. Algun di e manifestantenan a escribi qu Nasser lo mester ser eligi presidente pa su bira lugar, pero den pasado el nenga tal sugerencianan.



(NEA Radio-Telephoto)

Lord Avon y su casa quende ta un suburbio di Sir Winston, aki ta yegando aeropuerto di Londres despues di e terminu nan vacation na Barbados prematuramente. Lord Avon -- Sir Anthony Eden -- a reemplaza Churchill como promer minister na 1955 y a renuncia despues di e crisis na Suez na 1956.

Reunion cumbre comunista a caba

VARSOVIA -- UPI -- E gobarnentan sovietico ayera a termina nan prome conferencia formal cu nan aliadonan di Europa Oriental. Den circuloan diplomatico local nan ta kere qu e motibu di e reunion tabata pa discuti e medionan pa baha e tirantez entre Oriente y Occidente.

E agencia oficial di noticia "Pap" anuncia qu e combersacionan cuinan a cuminsa for di anayera, ya a termina y qu e delegadonan a firma e comunicado final.

Nan no a duna ningun otro informacion rita e conferencia ni tampoco nan no a indica ki dia e comunicado lo ser duna na publicidad.

Esaki tabata e prome reunion cumbre entre e prome ministro ruso Alexei Kosygin y e prome secretario di Partido Comunista Sovietico, Leonid Brezhnev, cu nan aliadonan di Europa Oriental, qu for di dia Nikita Khrushchev a wordu distituf for di poder dia 16 di oktober ultimo.

Kosygin y Brezhnev a yega compana pe ministro ruso di defensa, Mariscal Rodio Malinovsky y tambe di e ministro veterano di relacionan exterior, Andre Gromyko.

Ne reunion aki delegacionan singular di Bulgaria, Checoslowakia, Alemania Oriental, Hungria, Polonia y Rumania; a asisti.

Oficialmente tabata trata aki di un reunion di e comision politico asesor di e Pacto di Varsovia, qu ta e version comunista di e Organizacion di e Tratado Norte di Atlantico (OTAN).

Observadonan a bisa, basandose nan mes den noticianan periodistico asiá, di qu e cuestion di Alemania tabata un di e temanan principal di e reunion.

Nan ta kere qu e lideran di Kremenlin, quendenan a ser someté a un ataque constante di China comunista, ta interes den baha tirantez na Europa.

E deliberacionan tabata rondandí se e mas estricto secreto, E agencia oficial "Pap" a limita su bista na informacion cunissamentu di e reunionan ya a ofrece basha poco detallenan rita e sakidat.

E correspondensialnan extranhero por a mira autonan "Chaika", di fabricacion sovietico, cuinan a wordu parkeer dilanti di e palacio di e Consejo di Ministroan, qu ta na unda e deliberacionan a tuma lugar. Den e mesun palacio aki Khrushchev a wordu agasá agü prome qu se caida.

Tambe nan a nota presencia di numeroso polisnan den e zona, pero tabatin poco indicacion di qu e gobarnentan di mas 310,000 000 persona tabata reuní, den un conferencia probablemente di gran significacion.

E hendenan di e pais mes aparentemente no tabata duna ningun importancia ne reunion. Na ningun momento se publico a congregá ni tampoco nan no a bisa banderanan en relacion cu e conferencia.

Diplomaticonan occidental tabata convenci di qu for di e reunion aki un iniciativo nobo a sali, tendiente pa mihorá e relacionan cu Mundu Occidental.

Ta casi sigur cu Alemania tabata un tema prominentemente den e deliberacionan. E poco comentarioan riba e reunion qu a wordu publica pa prensa local a wordu dedica casti na ataca "militarismo di Alemania Occidental" y e plannan di reunificacion di e dos sectornan di Alemania.

E corant "Gos Pracy" a publicaca un di e articuloonan ey, pero e ta sostene na final qu e poderio di Estadonan Socialista" ta obliga nan na busca medionan y camindanan qu ta ofrece mundo e posibilidad di un existencia sin paccionan militar ni amenaza permanente di un conflicto nuclear.

Un di e teoricianan di e observadonan occidental local ta qu Union Sovietica, quende ta enfrenté a un ataque constante di China Comunista, ta desea na dreña e ambiente di Europa.

Coca-Cola

TUMA PARTI NA E GRAN RUSSELL * "YO-YO" CONCURSO

5 tapa

Fl. 0.80

PREMIACION FANTASTICO

1. Pa 5 tapa di Coca Cola marca y 80 cenbo ta haña un Russell Yo-Yo. Tur hende cu tin un Russell Yo-Yo por tuma parti.
2. Huntu cu e Yo-Yo bo ta haña un folder cu ehemplonan riba cual ta para con bo por sinja e truconan.
3. Pronto lo ser anuncia e lugarnan caminda e campeon mundial di Yo-Yo lo tene funcion. Bin weta y sinja e truconan di mas importante.
4. Lugar y fecha, unda lo tene concursunan lo ser anunciá despues.
5. Cambia e tapanan na Fabrica di Coca Cola Curacao, Tropical Bottling, Aruba y na otro lugarnan cu lo ser anunciá despues.

E premionan ta: aparatonan T.V., radionan transistor, tocadiscos, Stereo, bicycle, disconan, etc.

*** RUSSELL "YO-YO" BEBE GERMINSTRERO**

Cincu budista lo yuna te muri si premier vietnam no baha

SAIGON, -- UPI -- Polisnan y trupanan ayera tabata hasi uso di gasnan lacrimogeno, bala y bayoneta pa dispersa hobennan qu a tene un demostracion den solidaridat cu cincu monje budista.

E ultimonan aki a hura di lo yuna te ora qu nan muri e gobiernu di prome ministro Tran Van Huong a wordu resolvé.

E desordenan nobo a tuma lugar un ratu despues qu e gabinete di Huong, qu ta inclui cuater general a ser presentá oficialmente na hefe di estado, Phan Khac Suu, den e palacio di Gia Long.

E ceremonia tabata fíja pa anayera, pero esaki a wordu posponé te ora cu nan yega na unan regio riba e cordillera qu se pone pa general Nguyen Cao Ky, comandante di Força Aerea, pa aceptá e puesto como ministro di Huestid y di Deporte.

E welga di hambur cu a ser anuncia na un multitud di mso e menos mil budista, den su mayoria muher y muchanan a ser

hasi pa dos di e mas poderoso dirigentan religioso di e pais, referendo Tam Chau y Tich Tri Quang.

Nan a bisa ne multitud, qu a concentrá den e centro nacional budista, qu nan dos y tres otro monje a compromete nan mes na yuna te ora qu nan muri; prome qu acepta e Gobierno di Huong qu ta conia cu e apoyo di Estados Unidos.

Inmediatamente despues, varios centenares di hobennan a sali den un manifestacion di e centro, pero nan esiantierntan a wordu rané. Tam Chaui a bisa qu nan no mesier tene desordenan como consecuencia di e welga di hambur di dirigentan budista. Pero e hobennan a ignorá e yamamentu di e monjean, bolbe tuma

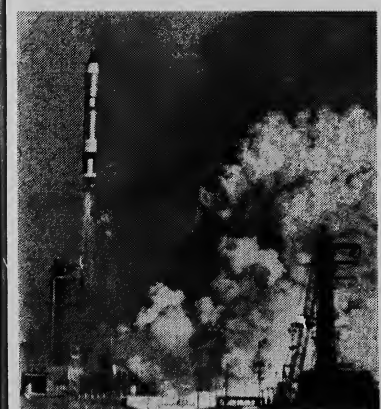
nan estandarntenan y a bentanan cover di e murayan di Centro, pa companjeronan qu a congregá pator di e Centro.

Funcionaronan a trata na persuadi mayoria di e multitud pa regresá e lugar.

Pero mas o menos 200 di nan a alejá nan mes y a atacá polisnan cu un avaceru di piedra. E polisnan tabata aliad na mas o menos 400 meter for di e Centro.

Durante di mei ora e polisnan a wanta e piedran, mientras nan tabata consejá e hobennan cu loudspeaker na nan habri for di otro. Como qu e manifestantenan no tabata hasi caso di e yamamentu, e oficialnan a ordená e 120 polis y soldadan na atacá.

Polisnan a bentá mas o menos 12 gradada di gasnan lacrimogeno y a tira cu ametralladonan riba cabesnan di e revoltosonan. Na continuation otro polis y soldadan paracaidista cu bayonentan arañá rita nan skopetnan, a sali contra e manifestantenan.



(NEA Telephoto)

E caminda pa un viaje den orbita pa dos astronauta a ser habri cu e lansamiento explosivo di un cohete Titan-2 na Cabo Kennedy. E tabatin un capsula Gemini pa un test di re-entrada den atmosfera. Na April di Mei Virgil Grissom y John Young lo hasi un viaje den orbita.

CANDIDATONAN PA DIRECTIVA DI A.V.B.

(Di Nos Redactor Deportivo)

E lista completo di candidatonan pa diferente puesto den directiva di Aruba Voetbal Bond a keda cla diarazon. Pa e puesto di president tin tres candidato, cualnan ta e actual president di A.V.B. P. Croes nomina door di e directiva di A.V.B., M.M. Muyale nomina door di Dakota, Juventud Millonarios y Aruba Jrs y J.W. Merryweather nomina door di Jong Aruba, Bubali y R.C.A.

Pa e otro cuatro puestonan di directiva cu ta keda vacante a word'e nomina: J.M. Lacle, O.R. Amaya, L.R. Giel y N. Dijkhoff door di e directiva di A.V.B. M.A. Salazar y E.J.A. Zichem door di Aruba Jrs, Juventud Millonarios y Dakota; y D. Kelly door di Jong Aruba, Bubali y R.C.A.

Pa e Comision di Apelacion a word'e nomina e siguiente candidatonan: F.D. Figaroa, U. van Brest, W. Chai Kow, A. Barano, G.B. Figaroa, A.F. Croes y Dr. W.H. de la Fuente door di directiva di Aruba Voetbal Bond; U. van Brest y J. de J. Maduro door di Aruba Jrs; Dr. W.H. de la Fuente y L.L. Kuiperi door di R.C.A.

Candidatonan pa Comision di Finanzas: C.S. Gonzales, O.R. Davelaar y F.R. Croes door di directiva di A.V.B., C.S. Gonzales y R.F.F. Caster door di R.C.A. Esakinan pues ta e personanan cu lo competi durante e reunion general anual dia 31 di Januari pa e diferente puestonan den directiva y comisionan di A.V.B. Remarcabile ta cu e actual miem-

bronan di directiva di A.V.B. no a word'e nomina como candidatos door di ningun di e clubnan afiliada.

D.O.W. TA TUMA DESPEDIDA CONTINUACION DI PAG. 1.

de palabra di despedida di e varios oradornan. E promer di nan tabata e orador D. Schuit, hefe di D.O.W. kende tambe segun ta word'e calcula lo laga Aruba pronto, Senior Schuit tabatin palabra di apreciaci pa e trabao, cohesionalidad y ohranan social di senior van Doren. Durante discursu anja el a bisa senior Van Doren a traha na A.S.U., durante cual anhelan el a haci su trabao un exito especialmente door di su bon cooperacion. Hopi trabadornan grandi a word'e poni arba papel di merito pa Doren. Entre otro buehacion di aeropuerto y di oleumacion. Na nomber di e personal senior Schuit a desee lo mihor na futuro, y a entree envelope cu contenido.

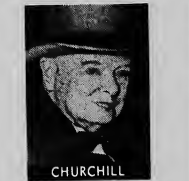
Siguiente orador tabata deputado di D.O.W. senior L.S. de Cuba, kende a muestra arba e gran trabao di senior Van Doren arba tereno electrotechnico. Su trabao tabata e aprobacion y controlacion di instalacionnan electrico tur caminda, un trabao responsabel y bon haci. Na nomber di B.C. el a desee senior Van Doren lo mihor den futuro y a gradicie pa tur loke el a haci pa Aruba.

Un otro orador tabata senior, Pina Lampe, kende a dirigi palabra "cortico" na su amigo Van Doren, segun el a bisa. E no a haci esaki den su puesto di hefe di servicio di informacion di gobierno, pero mas bien como amigo. Promer cu el a sigui papia el a agrega aserca "Pasobra fuera di mi puesto, mi ta sigui amigo". Senior Pina a elogiar especialmente e parti di senior Van Doren fuera di trabao. Su manera cu e tabata sabi di establece su mes den e hendenan di aki. "Un ehemplo pa e otro Hulandesnan Europeo", segun orador.

Como ultimo orador senior Van Doren mes a dirigi palabra y su muestra cu el no ta asina fatis pa tuma despedida, especialmente ora cu semper bo tabatin un bon tempo akinan. E tabata contento di semper por a traha na un manera agradable cu su hendenan. Cu gusto el a bisa lo ta keda anja mihor mas akinan, pero tin cierto cosnan cu ta mas importante cu tur e otro y esey ta di mas balor, esta bo familia.

Pa e tempo cu el a traha na D.O.W. esta den servicio di gobierno el a bisa di tabata su mihor tempo cu el a yega di traha. Semper e tabatin bon cooperacion di autoridatnan. Tambe pa e hendenan cu kende duracion su trabao e tabatin contacto directo, esta cu coleganan el a gradici nan pa nan cooperacion. "Sin boso lo mi no por haci loke mi a haci".

El a termina pidiendo Dios su bendicion arba un tur y cu tur cos lo bai nan bon.



CHURCHILL

Churchill luchando cu morto

LONDRES -- UPI -- Sir Winston Churchill ta tene su mes desesperadamente na su vida, pero su vitalidad ta disminuyendo cada ora cu pasa.

E boletín medico cu a ser duna miconoce awe merdia pa Lord Moran, su dokter personal, ta bisa: "E estado di Sir Winston Churchill no a cambia. Awe noch el tin un otro boletín medico."

Den e caso aki, e frase "no ta batin cambio", ta un noticia malu, pasobra ayera noch Moran a bisa cu e heroe di Gran Bretaña, cu un siman pasa a surti un ataque grave, tabata mas debil cu nunca den su lucha valiente pa sobrevivir. Esaki ta cla pasobra no tabatin mehoría durante anochi y mañta.

Moran a bisa un palabra so ora cu el a sali for di e residencia di Sir Winston Churchill "Su estado ta awor mas debil cu nunca."

E dokter, cu a logra te awor di scapa e ex-promer minister di casi tur tipo di enfermedad a responde solamente "Si."

Ningun dokter familiarisa cu e detallenan por imagina siquera cuanto tempo por ta entre vida y morto. Un vocero di e asociacion medica britanica a despues di a conoce e boletín medico di awe merdia a comenta: "e estado espacial aki por continua, den e enfermedad aki pa varios dia."

NOBO NOBO NOBO Nassaustraat 34

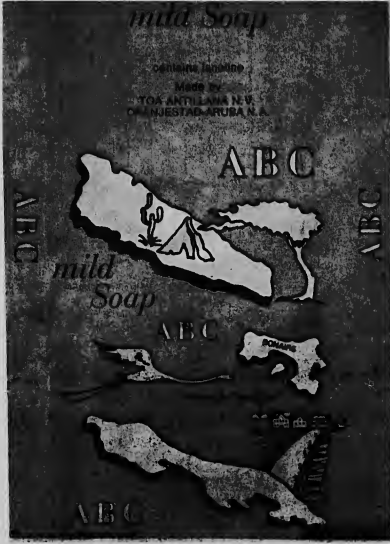
Gran barattilo di inventario di tur sorto di tela nobo, tambe nos tin tela nobo, di cual e priñman a word'e reduci. Compra awe mes, pasobra e surtido ta poco!!

CORANT RUSO A CRITICA CHURCHILL

MOSCU -- UPI -- "Krasnaya Zvezda" (Sinea Roja, organo di e sberceto sovietico), a critica ayera Sir Winston Churchill, calificandolo e di "padrino di e guerra friu".

Den e prome censura na e estadista veterano a cu a ser publica na Rusia for di dia di ataque cerebral cu el a surti dia bierno ultimo, e corant ta bisa: "Manten nos su, e padrino di e guerra friu e Sir Winston Churchill, cu a utiliza e termintonan aki den su discursu di Fulton (Estadonan Uni na 1946).

Sin embargo e corant ta equivoeca. Den su discursu di Fulton, Churchill a utiliza pa prome biaha e termin "Cortina di Hieru". E creacion di e frase "Guerra friu" ta atribui na e periodista norteamericano Gerard Swodoff, pero asun cu a chue e difusion mundial la Bernard Baruch, aserca di varios presidentes di Merca.



E foto aki riba ta muestra nos undi e bunita papelnan cu su dibujonan den cual e habonnan dushi di banjo di fabrica di habon TOA Apiliana N.V. na Dakota ta word'e lora aden y lanza arba mercado. Desde siman pasa caba e fabrica menciona ta funcionando y ta entregando habon na mercado di Aruba. Varios comerciantenan ya a muestra nan interes pa vende e produccionnan di fabrica TOA. Masera nos por mira e number di e habon ta ABC, cu e formanan geografico di Aruba, Bonaire y Curacao arba riba. Parse cu na e momento aki e directornan di e fabrica no a stipula e dia fino arba arba cual e fabrica di habon lo word'e inaugura oficialmente. Cu funcionamiento di e fabrica aki Aruba a hanja un otro industria aserca, cual indudablemente ta di gran mester den e tempo aki pa nos isla.

A. Jansens Arts Bachstraat 4

LO CUMINSA TRAHA ATROE ENTRANTE DIALUNA 25 DI JANUARI.

Lay-off Max Croes anula



SAN NICOLAS, 22 jan. -- Senior Max Croes, kende poco tempo pasa a word'e avisa door di Lago cu el ta un di e victimanan di lay-off, por lo pronto sin embargo lo keda un di e emplegacionan di e compania aki. Pues Lago a laga senior Croes sabi cu nan a decide pa anula su lay-off y cu entrante dialuna vendero e lo pasa pa Mechanical Department, caminda den storehouse lo e cuminsa cu otro trabao. Despues di su tempo di prueba oficial lo e hanja un puesto eynan cual no ta comoci alida. Senior Max Croes manera ta comoci ta miembro di Eilandraad y di Staten di Antillas.

TA BENDE

Set di comedor, set di sala, mesa toilet cu bu bank, tres cama di un persona, un cama di dos persona, un nevera General Electric, un kashi glas, un wasmachine Hopolit, un mesa di stria, un radio grandi Hallcraft, un buffet y un slide projector.

Pa motibo di blaha pronto na prijs barattimo.

Pa mas informacion acudi na Nieuwstraat 13, Oranjestad.



Materialnan di construcion di calidad y na prijs atractivo esey ta solamente na

PETRO NA A CROES (AMBA) N.V.



Restograi

TA TRECE BACK E COLOR NATURAL DI CABEI GRIS

Tambe ta kita dandruff y stop cabel di cai

LA LINDA

DOS BOND NUBU A AFILA NA A.S.U.

(Di Nos Redactor Deportivo)

E bond Aruba Athletiek en Wielrenners Bond a realisa algun tempo pasa su division na dos bond separa, cualnan ta hiba nonber di Aruba Wielrenners Bond y otro ta Aruba Athletiek Bond. E dos bondnan nobo aki a busca afiliacion na Aruba Sport Unie y for di dia 12 di Januari 1965 nan a word'e acogia como miembro. Incluyendo futbol cu awor cu e Resolucion di A.S.U. akeda anifila ta muestra interes pa bolbe afiliacion y organo maximo di deporte arubano, e total di bondnan deportivo afiliada na A.S.U. a yega na 40.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
 (diariamente cu excepcion di diahadomingo)
 subscription f. 3,25 pa luna edicion los 20 ct.
 edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

Impriimi na:
N.V. DRUKKERIJ DE STAD
 Telefon 1165 Directiva y redaccion, 216 Anuncio y subscripcion.
 Director hoofdredacteur: D. Wolff.

FOR CUMPREA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARAN:

NA ORANJESTAD: BOEKHANDEL MARESKA, PIET SODA FOUNTAIN, REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS: NICOLAAS STORE, UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDI

ORANJESTAD Botica October Tel: 1780; **SAN NICOLAS** Botica San Lucas Tel: 519.

CINE

De Veer: 8:30 p.m. "Liane, de witte slavin" 18 j
 Ritario: 8:00 p.m. "The 7th Voyage of Sinbad" 18 j
 Principal: 8:00 p.m. "That Touch of Mink" 18 j
 Aurora: NO MOVIES
 Savanna: 8:00 p.m. "The L- Shaped Room" 18 j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
 06.00 Israel Presents
 06.15 Robin Hood
 06.40 Catholic Church
 06.45 News
 07.00 The Rebel.
 07.30 Sportsnews
 07.45 Pad of the Caribbe
 08.15 Donna Reed
 08.45 English News
 09.00 Perry Mason
 10.00 T.V. per Luchtpost
 10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
 07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
 07.30 Noticia Internacional (Amstels)
 08.00 Seleccion musical cu discoranga Latino Americano.
 08.30 Cumpleaños Feliz
 09.00 Noticia Social
 09.15 Noticia Musical pa Telefonos
 09.30 Melodias Instrumental
 10.00 Noticia Internacional
 10.05 Ritmos Latinos
 10.30 Programa di N.Habibe Jr.
 11.00 Noticia Internacional
 11.05 Musica Norte Americana
 11.15 Musica Antillana
 11.30 Musica Varia
 12.15 Noticia Internacional (Schilt)
 12.30 Musica Norte Americana
 12.45 Noticia Local (Viana)
 01.00 Musica Varia

01.30 Mel ora cu Boleros
 02.00 Noticia Repetition
 02.30 Verschoeiplien Programmas
 03.00 Kinder programma
 03.15 Ritmos di Caribe
 03.45 La Macorisana & Internacionaal Supermarkt.
 04.00 Musica cu sabor Azteca
 04.30 Noticia Local (Heinekens)
 04.45 Cocktail Musical
 05.00 Danzones Cubanos
 05.30 Musica Varia.
 06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
 06.45 Voortichtingsdienst A.V.D.
 07.00 Noticia Internacional na Pap
 07.15 Musica na Hulandes
 07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
 08.15 Noticia (Golgote)
 08.45 Musica Varia
 09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
 09.30 Musica Varia
 10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
 06.15 E Bijbel Habri
 06.30 Musica Noticia
 06.45 Ecce del Cielo
 07.15 Noticia na Espanol.
 07.25 Llamada A La Conciencia P.M.
 07.30 World News
 07.45 Thought For The Day
 07.50 Bo Musica Favorito
 08.15 El Camino de Victoria
 08.30 Ultimas Noticias
 08.45 Musica di Dando
 09.00 El Sendero De Vida
 09.15 Joyas Del Hogar
 09.30 Morning Melodies
 10.00 World News
 10.15 The Bible For You
 10.45 Sacred Songs
 11.00 Chapel Of The Air
 11.15 Musica Cristiana
 11.30 Melodias di Merida P.M.
 12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada
 12.30 World News
 12.45 Quiet Time
 01.00 Radio Concert Hall
 02.00 Reading Room
 02.15 Songs that touch the Heart
 02.30 Quiet Hour
 02.45 Hyminth
 03.00 Peliculas
 03.15 Ensenos Musicales
 03.45 Desencadenado
 04.15 Noticias Noticias
 04.30 Listening Post
 04.45 Music Box
 05.00 Informacion di Gobierno
 05.15 Palabranan di Bida
 05.30 Musica Espanol
 05.45 El Pan De Vida
 06.00 Noticias Nieuw
 06.15 Voor Zijn Glorie
 06.30 World News
 06.45 Haven of Rest
 07.15 Off The Record
 07.30 Unshackled
 08.00 Musica Gems
 08.30 Back To The Bible
 09.00 Klassieke Muziek
 10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Mananita Arubana
 05.45 Bal Trabajo den Compania di Bo Comparso Conciencia Radio Antillana.
 05.50 Calendario Musical
 05.45 Calendario Antillana
 06.10 Noticia na Ingles
 06.30 Noticia na Plapamento
 07.10 Noticia na Ingles
 07.30 Noticia na Plapamento
 08.00 Programa di Jule Nieuw.
 08.30 Espasjo pa un ritmo ritlo di y un poesia
 08.10 Variedad Musical
 08.30 Musica y Consejo dedica na nos amiganan automobilsta.
 09.00 Noticia na Plapamento
 09.15 Programa dedica na Tur A-
 09.30 Meljo ta canta pa tur nos amanan di casa
 10.10 Noticia na Ingles
 10.20 Programa di La Macorisana & Internacionaal supermarkets.
 10.40 Musica Antillana
 11.00 Musica Antillana
 11.15 Regalo Musical P.M.
 12.00 Melodias Antillanas
 12.05 Noticia na Ingles
 12.30 Noticia na Plapamento
 12.30 Noticia na Ingles
 12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
 01.00 Noticia na Plapamento
 01.15 Fiesta Calypso
 02.00 Lo De Ayer
 02.30 Boleros Romanticos
 03.00 North American Music
 04.00 La Esperanza su Obsequio Musical
 04.30 Complaciendo Peticiones
 05.00 Noticia na Plapamento
 05.15 Calypso-rama

06.00 Ora Infantu
 06.15 Musica Norte Americano
 06.30 Noticia na Ingles
 06.45 Variacion Musical
 07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
 08.00 Programa dedica na tur nos Patientenan den Lago y San Pedro Hospital.
 08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
 08.30 Saludos Reddy Klowart, (dial. Dilar, diaberna y diassra)
 09.00 Musica Latina
 09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
 10.30 Aloranzas.
 10.30 Melodias y Romance Musical.
 12.00 Clausura.

C.U. San Francisco ta celebra promer lustrum

ORANJESTAD, 22 jan. - Dia bintriocho vendidero Credit Union San Francisco lo celebra su promer lustrum cu un programa varia.
 Lo tin un misa den Iglesia San Francisco, den oratorio Union Cultural Noord lo coopera cu coro mixto, mientras cu despues di e misa lo tin un reception den club San Francisco pa zultir e misa.
 Na e ocasion aki presidente di e Credit Union, senior F. Martijn lo dirigi palabara na e presentenan. Alavez lo tin relato financiero di aho anjanan cu pasaja y presentacion di miembronan di e varios seccionan di e Credit Union.
 Lo tin tambe atraccionan special manera presentacion di "Alma Criollo", cu su cantante Wilfred Boye, "Trio Huasteca" di Ely Toppeger, declamador Ruby Arends, "Los Llaneros" cu su cantante Jossy Brokke.

Trappers Club tin ocho candidata

SANTA CRUZ, 22 jan. - Manera tur anja, activamente Trappers Club na Santa Cruz e anja aki tambe lo tuma parti na carnaval di Aruba. Te na e momento aki ya caba Trappers Club tin ocho candidata cu lo bai competi pa titulo di Reina di Carnaval di e club aki.

E damanan cu lo bai competi ta Lucy Beekhoudt, Francisca Werleman, Thelma Henriques, Mary Croes, Dora Croes, Cathalina Croeze, Thomasa Acosta y Sla Werleman. Alavez esnan cu ta dedica aho pa competi pa reina di Trappers Club por laga inscribionnan mes.

Durante un festa ballable diassabra dia bintriocho, esta majan, Trappers Club lo tin e honor di presenta su simpatican candidatanan este publico. Mas detalle tocante di e programa di Trappers Club y e dia di eleccion di su reina lo sigui pronto.

Manera ta conoci candidatanan di por ejemplo e clubnan na Santa Cruz por participa tambe como candidatanan pa reina di distrito di Santa Cruz etc. Contal cu nan ta representa nan distrito.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15,30; Colombia 15,30; Curacao (9,30) (5,30); Trinidad (5)-15,30 Venezuela 15,30.

BOA PIDI GAS CABA? 1898 - 1198

Gradicimento
 Pa medio di esak profundamente y sinceramente nos ta gradici Dr. van Oordt, Zuster Diana Geerman, Referendo Zuster Grigorita, Social Worker Sr. Beekhoudt, Zuster Sitrop, Zuster Hicks y demas Zusteran di San Pedro Hospital, amigo, conofrean, bisnayanan, y demas cu a muestra nan atencion na otra di sufrimento y morto di nos querido tata, abuelo, suegro na bida jama.
Laurantius Geerman (Sjon Tin)
 (g.e.p.d.).
 Na nombre di su esposa y yunan.

Felicidad di un profesor
Novela

No. 31

Mi a sufri masha hopi cu un indiferencia, su desprecio, si pasobra e tabata despreciami. Cada biha e tabata bin serca mi na mi casa, pero mi no tabata tin e valor pa corre cu ne. Tur biha mi tabata ricibi e abraza habri pasobra mi no a perde speranza. Y ademá nos dos tabata tin un jiu. Mi a spera cu cuakter dia e lo sinja aprecia mi stimacion pe, y cu un dia e lo tuma ami cu su jiu huntu cu ne. Pero ora cu mi papia di mi deseeon y mi speranza, e tabata harimi. Hopi biha e ta lagami keda warda, e no ta bini, ora cu e primintimi. Tin ora e ta presenta inesperá, lo bira victima di pobreza. A cuminza un periodo largo di ausencia constantemente pa mi. Harold ta bini serca mi ora e tin gana y e ta exiti pa mi obedecer. Ora cu mi kier resisti, e ta bobhe menazami. Mi tabata entregá completamente na su poder y e tabata probecha di mi. Y porfin, mi a cuminza a diñi. Nunca den mi bida mi tabata odia un hende mas tanto cu mi tabata odiá".

"E ora a sosede dos cos pareue. Casualmente mi tabata testigo, con e tabata molestando un señora casa... esta bo senjora, profesor. Mi a mira con el ataka bo senjora, contra su voluntad. Bo senjora a insulte, e a bobhe menazami. Pero despues el a coy su boca sera brutalmente. Ami a corre bay. Mi a bin topa cu el na e trapi y mi tabata tin un pensamento, si esey ta bira evita bo pa bay den e bodega y pa to bismo mira e escena cu ta pasando eygen. Cas sigur lo bo bay comenja cu Harold Bernek. Pasobra toch bo no a mira con Harold a ranke contra de, y a oblige pa. Bo no tabata sospecha nada, cu mi no tabata un trahador adusto, mas, pero un ser humano di cual morfia a podera." Basto tur cos a pasa caba. E malnia ey mi a haya durante e operacion. Mi a hurabo, cu mi no biera a mate pa malo, maske mi tabata odiá, manera cu nunca mi bida mi por jega di odia un hende. Mi ta hurabo esey! Ta e morfia a ponemi haci mi bes. Pesey cu mi no mester a haci. Mi a dune un injecte hopi mas sterki, di loko e mester a haya normalmente. E collage di circulacion a cuminza. Tur esferusa saiba su bida tabata en vano. El a muri. Ta ami tin culpa cu el a muri. Probablemente lo mi a bibe mi derecho juntu cu mi den e grad pasobra yo mi a diñedi pa comete suicidio asina cu nan haya sa cu mi ta un esclavo di morfia. Pero despues bo a bin bisami cu nan ta sospecha cu abo a comete un error, si, hasta di un descuido consciente. Bo tabata oblige pa dende bo mes. Pesey cu mi no por teme mi secreto mas scondi. E autopsia bira e cadaver lo trece na ciba: Harold Bernek a muri pasobra na a dune demasiado evipan. Ta diel mi e ami a faya, pasobra mi mester deshaci di mi bida y mi a deshonra huramento di dokter. "Nunca un doctor lo tuma su mes asina pasobra e tabata diñedi pa yuda. Mi pasion a ponemi baya debul y a haci mi man insegur. Ami ta culpabel di morto di Harold Bernek y mi kier pa mi castigo."

E ta sigui...

Dos minister de gobierno ingles tin qu busca re-eleccion popular

LONDRES, -- UPI -- E gobierno laborista nolo ta pone su popularidad den eleccionnan pa di prome biaha na prueba awe, ora cu e presenta dos miembro di gabinete como candidatonan den eleccionnan secundario importante.

E ministro di relacionnan exterior, Patrick Gordon Walker, y e ministro di tecnologia, Frank Cousins, mester prevalece cu facilidad. Pero atencion publico ta concentra su mes rita magnitud di su mayoria, como indicacion posible di e planian di e prome ministro Harold Wilson pa convoce un eleccion general e aña aki.

Gordon Walker, veterano miembro laborista di Parlamento, a ser derrotado den su distrito Smethwick ora cu ela presenta pa su reeleccion na oktober di aña pasá. Wilson a nombra como ministro di relacionnan exterior en todo caso.

Cousins, ex-secretario di e gigantesco sindicato di transporte, jamas tabata miembro di Parlamento, pero ela wordo incorporá den Gabinete pa Wilson despues di e ultimo eleccion general pa encabeza e ministerio di tecnologia.

Ley ingles ta stipula cu e miembro di Gabinete tambe mester ta miembro di Parlamento

Den su visita, Wilson a persuadi dos parlamentario laborista di e distrito londinense, Leyton y Nunston, pa cu nan acepta su elevacion pe Camara di Pares, dejando e asientonan vacante. Gordon Walker awor ta trata na ser eligi pa Leyton, mientras cu Cousins ta aspira representacion di Nunston. Tur e dos districonnan ta wordo considera como baluarteman laborista.

Leyton, viciardario di e poblacion di gran cantidad di votadornan, a ser gana pe laboristanan na oktober ultimo cu un venia di 7,926 voto. Nunston, ciudad industrial cu tradicion di solidaridat gremial, a ser gana pe laboristanan cu un margen di 11,702 voto.

E encuestanan di opinion publica ta predici un triunfo brillante pe candidatonan laborista awe. Wilson y su Partido a gana e eleccionnan nacional cu e margen di 1,75 por ciento dia 15 di oktober.

Pero un eleccion nacional ya a ser tené siman aki ta duna laboristanan un venia di 8 por ciento.

Alemania, e prestigio di Gordon Walker y e antecedeñan sindical di Cousins sigur lo duna e laborista victoria.

Ne otro banda, observadornan ta señala e tradicional interes di poblacion den eleccionnan secundario, particularmente den plebiscito, y e continuo campaña raciaalista contra di Gordon Walker. Tabata e aspeccion racial cu a pone e candidato conservador derrota e actual ministro di relacionnan exterior na Smethwick.

Partido Nazi Britanico a presenta un candidato na Leyton y ta trata na atrae e prome reunion publico di Gordon Walker aki nan, pero su actividadnan a baha for di dia cu e campaña pro-socialista a wordo intensificá.

Partido Laborista tin actualmente un mayoria grandi di cinco asiento den e Camara de los Comunes. Nan ta kere tambe di cu Wilson por tené un eleccion general, si salí na eia cu e popularidat laborismo a aumentá.

Dentro di poco tempo cuater otro eleccion secundario lo mester tuma lugar.



Chris Noel ta un mucha muher serio. E kier ta un actriz grandi, pero ta contenta su mes cu e papelnan chikito den pelliculan di show. E no kier bira un "sexbomb" pero taibes e papel di Julieta na bikini lo ta algu pe?

Awaseru a causa desastre na Brasil

SAO PAULO -- UPI -- Awaceru nan terrenal rita un gran parti di e zonanan central y meridional di Brasil a causa cu e ola di dicalor na Rio de Janeiro grita 32 grado y a laga un cierto cantidad di mortonan y propiedadnan danya.

Cinco persona a perde nan bida den e inundacionnan cu a ser causá pa desborde.

Nan ta calcula cu e danjonan total na material ta mas o menos un millon dolar.

Den e capital di e republica e awaceru a cambia varios cayanan den un cantidad di hora. Varios persona a desaparece segun nan a anuncia ora cu e riw Tumandati a salí for di su orilla y a inundá e zona central. Varios auronan a ser lastrá bai cuepa pa awanan, mientras cu e deflacionnan tabata cal.

Nan ta teme cu lo tin mas victimanan pa mullu di e inundacionnan.

¿Toma usted diariamente sus Pastillas McCoy?

¿Le quedan pocas? Compre otra caja hoy. MCOY

PASTILLAS

En venta en farmacias y boticas en tamaños de 24, 40 y 60 Pastillas.

Merca no a pidi

CARACAS, -- UPI -- E ministro di defensa, general Ramon Florencio Gomez, a revelá e posibilidad di cu Venezuela lo manda un contingente simbolico di trupanan pa Vietnam del Sur.

Ora cu nan a pantele rita un version periodista, di cu Estados Unidos posiblemente a pidi Venezuela y otro paisnan latinoamericanos, mandamentu di tal contingente pa Vietnam, como gesto "simbolico" di solidaridat cu e lucha cu Estados Unidos ta apoyá contra di Viet Cong Communist, e general a respondí;

"Nos no a pensa rita esaki y bo por ta sigur di qu nan no a hasi esaki."

Yamentu di Papa: ENFRENTA DIFICULTADNAN PA LOGRA UNIDAD CRISTIAN

CIUDAD DEL VATICANO, -- UPI -- Papa Pablo VI a declara cu esnan qu ta buscando unidad cristian no mester bai riba su puntunan sino qu nan mester busca un entendimiento mas grandi rita e punto di vista di nan diferencianan.

Den discurso qu ela pronuncia na italiano den su audiencia general regular, Su Santidad a bisa:

"Esnan qu no conoce e cuestion di e reunion di tur e cristianan ta haña qu solucion di e dificultadnan ta parse facil y destinana na yega na un solucion pronto.

Pero pa esnan qu conoce e terminonan historico, psicologico y doctrinal di e cuestion, e asunto ta presenta dificultadnan mucho mas grandi di tur e tiponan y den tur su partianan."

E Pontifice a agrega qu "tal bes nan ta mira qu e ta exiti hopi tempo" pa haña un solucion y e punto mas dificil ta esun di

doctrina. Tentacion -- asina ela declará -- ta hasi qu nan ta pone e puntunan discutible un banda, sonde, delimita, modifica, nega e enseñanzan di Iglesia catolica qu no ta acepta rumanan separá a wenda, pa colmo, Pero -- asina Papa ta continuá -- nan ta pretendé na eliminá e dificultadnan doctrinal, no ta un bon cos. Esey no ta un bon cos den e causa di unidad... pasobra e ta pone Iglesia den e posicion na busca unidad riba costo di berdadnan qu nan mester pone den un discusion."

E Tata Santu a manifesta qu si nan hasi transaccionnan den sero di Iglesia Catolica en busca di unidad, "anto esey lo conduci pa un sospecho di qu e dialogo lo wordo efectua sinceramente, di fé y berdad," y a consentí. "Nos kier, na lugar di esey, pa qu e catoliconan mas capaz lo tuma parti den e dialogo di fraternidad."



(NEA Radio-Telephoto)

Cu un expresion di gran preocupacion pa via di e enfermedad di su casá malu, Lady Clementine Churchill aki ta regresa cas despues di a salí un ratu den auto pa un paseo corticu.

Oficial boliviano a pidi asilo

SANTIAGO, Chile, -- UPI -- Un oficial di exercito boliviano solicita asilo politico serca autoridadhan di Arica, despues di a yega e ciudad aki cu e trein internacional.

Ta trata aki di teniente Antonio Zurita Vallejos, general e acusa e regimen di querencia Rene Barrientos pa desata un persecucion contra di e oficialnan di e cuerpo policial ey.

E peticion di asilo di Zurita Vallejos a ser duna di conoce pe ministro di relacionnan interior, den e capital aki, qu mester caba resolve e asunto aki.

RADIO AMATEUR OPERADORA DI A YUDA PUEBLO

TORONTO, -- UPI -- Un operadora di radio aflecioná por a interbeni den ayudo di un aldea colombiano chikito qu tabata wordo de azota pa un candela tremendo. Miriam Gillier a capta un yamamentu rita su receptor un yamamentu qu a ser hasi for di San Andres, qu ta un isla qu ta situa dilanti e costa di Nicaragua.

E flictor a anuncia la e candela a destrui e edificacion gubernamental y e comunicacionnan, y qu mal tempo tabata impedi pa establece contacto cu Bogota.

Senjora Gillier inmediatamente a pone su mes den accion y a logra na comunica su mes cu otro operador di radio aflecion na Bogota y a actu manera un stacion di enlace entre San Andres y Bogota.



Na Merca nan ta hasiendo tur cos en grande y automaticamente. Awor nan ta duna becanan di come di un manera rapido y ingenioso. E foto ta muestra un terreno yen di baca cu buracu den e waya y trucknan ta pasa laga cuminda pa e bestianan.

Dos cadaver congelada den Andes Argentino a ser recupera ayera

MENDOZA, Argentina, -- UPI -- Soldadan argentinero ayera a rescata cadavernan congelada de dos subido de serru, quendenan tabata riba Aconagua, qu a tu punta mas haltu di America.

Un di nan tabata un pader catolico.

Autoridadnan militar a bisa que e kuman aki a muri di vries mientras cu nan tabata forma parti di expedicionan distinto pa Aconagua, cual su top ta 6,860 meter di haltura.

E dos victimanan ta e reverendo pader Fernando de la Mora, pader mexicano, y Dieter Raab, un ciudadano aleman. Nan no sa nada di ciudadnan nan a bin.

Diadomingo anochi nan a denuncia desaparicion di tur dos na parti di otro miembronan di e equiponan mexicano y aleman na cual nan tabata pertenecia. E subidnan di serru a topa cu un tormento di sneeuw qu tabata rondona e top di e serru, for di e anda chileno.

mexicano, qu tabata wordu dirigi pa e pader, a bisa qu nan a mira e pader pa ultimo biaha diahuebs ultimo, poco prone di que e tormenta di sneeuw a cuminsa azotá Aconagua.

Rudolf Braimbauer, miembro di e expedicion aleman a bisa autori-

dadnan qu Raab no a tende e pidimento di su otro compañeronan pa nan cuminsa lanta, y aparentemente ela dicidi na spera na qu e tormenta lo a stop, pa sigi e subimenu, Braimbauer a sufri vriesmento na su mannan y piaman.

E alemannan y mexicanonan sobreviviente, ademas di un equipo di tres norTEAMERICANO, a lanta for di Aconagua durante fui di siman y diadomingo anochi nan a presentá ne guarnicion di ehercito argentino riba e brug di Inca, qu ta un pueblo qu ta situá na pia di e serru.



Durando un señal inespera y na ultimo momento qu e ta bai bira pa su nan robes -- manera mbernan sa hasi -- Susan Lee Lundborg di Nashville, Tenn., ta dai baelta den un gocari electrico qu su tata a traha pa.

E chiquitín ta paraisa di su encia pabao pasobra ela nace cu un defecto na su wesu di lomba y demasiado vocht den su cerebro. Susan Lee ta habiendo tratamiento quirurgico na e centro di medicina mancaron di e School of Medicine di Universidad di Vanderbilt. Dokternan a predici qu eventualmente e por cana cu ayudo di e aparatonan riba e foto.

Mision Turco ta bishitando Ecuador

QUITO -- UPI -- Dene capital aki ta di bishita actualmentem "mision di buena bolantad" di e Gobierno di Turquia, qu ta riba un bishita door di varios pais di America Latina pa trata crecemento di e relacionnan comercial, cultural y politica y ne mesun tempu e situacion turco en vista di e problema di Chipre.

Kasim Gulek y Ahmed I. Kirimli, quendenan for di nan yegada a cuminsa entrevistanan cu e canceller ecuatoriano y cu e ministro di industria y comercio.

mente 40 millo tira di terrorito turco y tin e importancia vital pa control di tur e puertonan di Mediterraneo.

Extendiendo e comunicacion chiquita na Medio Oriente, tur lo bai perdi", asina e delegadonan a bisa, señalando di qu "Turquia tin dos solucion pe cuestion di Chipre": E irome ta cu ture dos comunidad mester wordu retirá pa nan paisnan di origen y e isla ta wordu parti den dos parti territorial pe control di Grecia y Turquia, y e di dos qu e dos comunidatnan aki mester cobra autonomia constituyendo un federacion qu lo ta dirigi pa un Gobierno di Chipre Independiente.

Gobierno cubano bombardeo

MIAMI, -- UPI -- Gobierno cubano a confirma di qu un avion di oxilidacion cubano bombardea e zona norte di Cuba.

Radio Habana a bisa qu e objetivo di e atacantenan tabata un fabrica azucarero, pero e bonanan a cai na mas o menos 16 kilometer for di nan blanco.

Orlando Bosch, lider di e Movimiento Insurreccional di Recuperacion Revolucionario, a anuncia e incursion aki. Ela afirma qu lo tin un ataque nan nobe den futuro "for di un base secreto."

E dos delegadonan turco a bisa qu Turquia ta interesá na reforsa e relacionan economica, cultural y politica despues di e reconocio qu nan tabata "descuida" y bantonaá na parti di Turquia den e Continente Sudamericano".

Respecto e problema di Chipre e delegadonan turco a adverti qu nan "ta trata na evita qu nan lo conbarta nan mes den un Cuba den Mediterraneo", pasobra asina nan a bisa", cuarenta por ciento di e comunidad greco-chipriota ta comunista".

Nan a agreá qu e isla ta sola-

mente 40 millo tira di terrorito turco y tin e importancia vital pa control di tur e puertonan di Mediterraneo.

Extendiendo e comunicacion chiquita na Medio Oriente, tur lo bai perdi", asina e delegadonan a bisa, señalando di qu "Turquia tin dos solucion pe cuestion di Chipre": E irome ta cu ture dos comunidad mester wordu retirá pa nan paisnan di origen y e isla ta wordu parti den dos parti territorial pe control di Grecia y Turquia, y e di dos qu e dos comunidatnan aki mester cobra autonomia constituyendo un federacion qu lo ta dirigi pa un Gobierno di Chipre Independiente.

White Rock
TONIC WATER

Palm Beach
MENTHOL CIGARETTES

Deliciosamente Refrescante

GRAN CONCENTRACION TROPA INDONES NA FRONTERA AYO

SINGAPUR -- UPI -- General sir James Cassels, e hefe nobo di estado mayor general di ehercito britanico, a bisa qu Indonesia a concerti 30,000 bomber a lo largo di su frontera cu Malasia, na Borneo. Ela agreá qu e actual forsanan di Malasia y di Gran Bretaña, den e region aki, lo no por detene", e enenigu si Indonesi a lanza un ataque total.

a realiza un gira door di Malasia, na tempo cu Gran Bretaña tabata pensa na manda mas trupa y armamento na ehercito britanico y airmensá. Nana informá qu Australia y Nueva Zelanda tabata e proposito pa yuda Malasia den e "operacionnan" qu a wordu declará un dia di anja 1963 pa parti di presidente Sukarno di Indonesi.

Cassels a señalá di qu "si ne momentonan aki nan lansa un ataque que nos no tin trupanan suficiente pa stop esaki contra e indonesnan".

Ela sengu na bisa qu Gran Bretaña ta pensa na reforsa su trupanan pa enfrente Indonesia den e ayudo pa Malasia. E general ta calculá qu tin un as 600,000 indones concerti na Borneo a lo largo di e frontera cu e estadonan Sabah y Serawak.

COMERCO FAVORABEL CU AMERICA LATINA

WASHINGTON -- UPI -- "E perspectiva pa comercio exteriorcionan na mayoria di e paisnan latinoamericano den e anja aki y e oronon lo ta masu "favorable", asina un estudio di e secretaria di comercio di Estados Unidos, qu a wordu publica den e ultimo edicion di su revista "International Commerce" ta bisa.

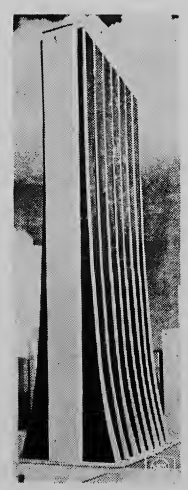
rica, Chile, Colombia, Mexico, Peru, Republica Dominicana y Venezuela.

Cu excepcion di Brasil y Panama, tur e paisnan aumená na anja 1964 nan importacionan di Estados Unidos. E comercio cu Mexico tabata esun di mas grandi cu tur e oronon den e region aki, ya cu nan a subi 739 million.

Den un articulo no spangá "anunjan ta desee na comersal", e revista, qu ta wordu edita na ingles, y a bisa qu America Latina ta presenta un panorama "varia y estimulante" pa Comercio.

E estudio ta afirma qu, segun e curanan oficial exportacionan norteamericano ne 10 puertonan di e Continente qu ta forma parti di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA), a yega na 2,800 milion dollar durante e prome nuebe lunanan di anja 1964. E cifra aki ta representa un aumento di 14 por ciento riba e nuebe prome lunanan di anja 1963.

E importacionnan di Venezuela tabata 483 million, esnan di Brasil 283 million, di Colombia y Argentina 181 million cada un, di Peru 160 million y esnan di Chile 121 million. Tur e citranan ey ta corresponde ne prome nuebe lunanan di e anja en cuestion.



E cuartel general nobo pa First National Bank of Chicago tin un forma fantastico, a base di forma di blokke larpo, pero e curra qu ta corre di suto ta arriba. Na 1969 nan lo completa e edificio aki, qu ta costa 60 m.ilion dollar y lo ta 60 piso haltu.

Panorama Venezolana



Mariano Picón Salas

1965 apagó la vida fecunda, extraordinaria y venezolañísima de Mariano Picón Salas y paralizó de un tajo a una de las más vivaces y privilegiadas inteligencias de nuestro país, de ahora y de antes. Las letras y el pensamiento (el oficio de pensar), la interpretación recogida de la historia humana como creación del hombre, la aventura de la inteligencia, del saber y del buen decir vieron detenerse definitivamente aquella mente fecunda y lúcida. La multitud de sus páginas que testimonian y recogen sus meditaciones, sus alegrías y sus congojas, su admirable y contagiosa fascinación por el Arte, la Cultura y la Historia irá ahora al gran acervo de nuestras letras. Pero ya no es posible esperar su palabra o su meditación, sus reflexiones bondas y conmovedoras sobre el drama contemporáneo. El destino clausuró de un soplo su propio drama, el drama de vivir con lucidez, de interrogar y de interrogarse. Mariano Picón Salas sentía que su vida iba a apagarse de un momento a otro. No conjeturamos sobre sí esta certidumbre agudizó más su drama. Baste observar que ya su corazón fatigado más por emociones que por días lo puso en México, tierra de su predilección, muy cerca de la muerte.

En la historia o en el proceso de la Literatura venezolana como él mismo la llamará, la obra de Mariano Picón Salas sólo puede parangonarse por su densidad, variedad y hondura, con la del sabio humanista Andrés Bello. A los 17 años fue conferencista de la Universidad de Mérida; antes de los veinte ya había escrito su primer libro: "Buscando el camino". Camino bien buscado, camino bien hallado. Había nacido en 1901, en Mérida, en Los Andes venezolanos, terminó sus estudios universitarios en Chile; volvió a su tierra con las primeras canas treintañeras, a la muerte de Juan Vicente Gómez, moviéndose después por Europa, Estados Unidos, México y Sur América", cuenta en aquella pequeña, breve "confesión a la sordina" con que prologa sus "Obras Selectas" en 1953.

Escribió entonces, poco más de diez años antes de morir:

"He hecho lo que pude en una vida que a los diez años soñé sedentaria y contemplativa y que se pobló de accidentes". Fue profesor y diplomático, escritor y periodista. Ejerció siempre la profesión de venezolano, con entrañable pasión por lo realmente nuestro.

Casi parece inconcebible pretender hablar del hombre sin referirse a sus libros. Mariano Picón Salas solo para pensar y para escribir y cada libro suyo es el registro de la aventura que vive. Así, "Buscando el camino" escrito en 1920 ó 1921. Son ensayos breves, destellos de una inteligencia que ya entonces fue famosa no sólo en sus Andes meridionales, sino también en Caracas. "Viaje al Amázcago", bello libro de prosas "escrito como para librarme de esa obstinada carga de los fantasmas", de su infancia que poblaban las noches y los días (porque los había también de carne y hueso como la abuela) de Mérida y del mundo de Maricaoña.

En la interpretación de la historia de la cultura hispanoamericana la obra de Mariano Picón Salas puede parangonarse con la del mexicano Alfonso Reyes. "De la Conquista a la Independencia" es una extraordinaria interpretación del mundo colonial, de la cultura autóctona y de las influencias reflejadas en América Hispánica. "Preguntas a la estirpe de la Cultura" son las reflexiones del humanista hispanoamericano frente al mundo europeo de la post-guerra. Picón Salas historió la cultura vivazmente. "Comprensión de Venezuela", "Miranda", Pedro Claver, el santo de los esclavos", "Intuición de Chile", "Gusto de México", "Los malos salvajes", "Regreso de tres mundos", son referencias del tránsito y de la meditación de Mariano Picón Salas. Chile y México fueron países de su predilección: en Chile terminó de cultivarse, junto al ejemplo de Andrés Bello; en México fue fascinado por aquel mundo extraordinario de las culturas pre-hispánicas.

Mariano Picón Salas le sirvió a Venezuela con dignidad, con pasión y con nobleza. Es ahora, silenciado para la meditación incitante, una de sus más altas glorias intelectuales. Fue ejemplar y estimulante su vida de intelectual; allí quedan sus páginas como un testimonio del saber vivir: la vida con intensidad y con inteligencia. Su vida fue fecunda, su tránsito luminoso. Fue uno de los altos valores del mundo de habla hispánica; su sensibilidad y su cultura bien forjada le permitieron ser un ensayista de cualidades sobresalientes y de méritos singulares. No es con falsa vanagloria venezolana como podemos afirmar que como Mariano Picón Salas pocos escritores han manejado el idioma, con la sabiduría, la destreza y la gracia de este meridiano universal. Escribió sobre la historia más remota, la pre-hispánica y sobre la más reciente, la no por reciente menos sombría, el amanecer del siglo XX "Los días de Cipriano Castro" y su novela "Los tratos de la noche", sobre aquella Caracas de la voracidad y de la transacción de la cual fue testigo y cronista. Testigo y cronista que escribía con el temor y la zozobra de un aludido a su puerta, dado por cuskulera de aquellos personajes sordidos de la noche caraqueña de los años cincuenta. Noche sucia vivida por muchas otras ciudades que han visto cómo a un país se le pone "cotización" en los valores de la bolsa.

Como venezolano, Mariano Picón Salas sintió los dolores de su país y no evadió "Los tratos de la noche". Se admiró y se interrogó y dudó o creyó frente a las teorías sagaces del Padre Teilhard de Chardin (el jesuita prohibido), se extasió en Grecia, Egipto o México ante la maravillosa creación del hombre. Se espantó del terror nazista en la Europa recién incendiada que visitó en la post-guerra, aún hecha escombros. Pero jamás fue ajeno a su país este extraordinario intelectual que acaba de morir.

Mariano Picón Salas fue, digamoslo finalmente, bueno y consecuente amigo de Acción Democrática y aquí le guardamos admiración y respeto a su memoria y volveremos a las páginas de sus muchos libros para abreviar en ellos su sabia, su noble inspiración venezolana.

LA MUERTE DEL HUMANISTA

Por:

Simón Alberto Consalvi

Asamblea general lo continua su debate dialuna

pa: Alberto More.

NACIONES UNIDAS, -- UPI -- Dr. Antonio Alvarez Vidaurre, presidente di e grupo latinoamericano, a bisa ayera noch cu dialuna proximo, e asamblea general lo limita pa continua su debate

Pa: Alberto More. Alvarez Vidaurre a hasi e declaracion despues di a entrevistacu presidente di e Asamblea, Alex Quaison Sackey di Ghana.

Tabata e propio Quaison Sackey quende a bisa na e asamblea, despues cu e sesionan di 18 di Januari wordo reanuda, cu tabata su intencion cu dialuna dia 25 di Januari 1965, pa "nos procede na e eleccion di e comisionan di e asamblea y di e vicepresidente y nos lo constitui e mesa."

Estados Unidos te avor a insistí, cu tan pronto cu un eleccion surti, el lo existi cu nan lo aplica e articulo 19 cu ta stipula pa preve voto di paisnan cu ta tarda cu pagamentu di nan cuotanan financieria.

E decision comunica pa Quaison Sackey na presidente di e grupo latinoamericano, taifica cu e den caso cu nan no por evita, e conotacion entre Estados Unidos y Union Sovietica, e mesun lo wordo aplaza al menos pa diamars o un fecha posterior.

E grupo latinoamericano ayera mainta tabatin un reunion plenaria den cual a wordo informa cu e posicion di Estados Unidos ta continua firme en cuanto e aplicacion di e citado articulo 19 di e carta di Naciones Uni.

E informacion a ser duna na Dr. Francisco Cuevas Cancho, delegado di Mexico quende cu cuater otro embahador latinoamericano, tabata den contacto cu un grupo di trabao di e delegacion di Estados Unidos encubasa pa e embahador Francis Plimpton, representante alterno norteamericano.

Otro di e embahadornan cu ta integra e grupo di trabao latinoamericano, e delegado brasileño Jose Sette Camara, a bisa den e reunion cu e embahador Plimpton a sostene cu e posicion di Estados Unidos riba e articulo 19 ta conta cu un mayoria hasta di dos tercio, si e wordo somete na votacion.

E reunion di e grupo latinoamericano a wordo representa pa embahador di Colombia Dr. German Piza.

E embahador di Uruguay Dr. Carlos Maria Velazquez a señala den e reunion cu na su manera el mira un gran cantidad di estacionan miembro cu tin dudanan riba e validez juridica di e aplicacion

cion di e articulo 19 den caso di debenan cu gastunan extraordinario.

BALLET FOLKLORICO MEXICANO A HANJA GRAN A COGIDA

Pa: Ralph Salazar. **NEW YORK, -- UPI --** Ballet folklórico di Mexico a incorpora color, vitalidad y colorido na e frlu neyoroquino di invierno cu su tercer presentacion anual na City Center di e ciudad aki. Den su acucion inicial, realisa ayera noch cu a yena e sala, a premia e artistanan mexicano cu un caluroso aplauso, para riba nan pla, despues cu cortina a cerra. E funcion a wordo realisa na beneficio di e Liga Atletica di Poltsnan.

E bunta directora y coreografa di Ballet, Amalia Hernandez a presenta dos sistema nobo di ballet na consideracion di publico. Tur dos tabata creacionnan ale-

E diplomatico uruguayo a bisa cu quizas ta inconveniente pa hasi e consulta u bisa mas na e corte internacional di justicia o na un comision cu especialmente a wordo crea pa esaki. E delegado brasileño Sette Camara, a contesta cu tabata improbable cu cierto paisnan, manera Union Sovietica, lo acepta como un cumplimiento obligatorio, un fallo di corte internacional di justicia.

gorica di extraccion indogena y ta bisa e nomber "Los Dioses Aztecas" y "Mascaras de Guerrero."

Sin embargo, a wordo adverti cu e concurrencia a keda satisfecho pa e re-escenificacion di e otro siete balletman di compania cual a wordo mira aki den nan dos presentacionan anterior. Jorge Tyler, bailarín dotá di e cohunto, a brinda un version preciso di e "danza del cuervo" cual e publico a aplaudi masia tantu y den ponementu di e orro numeronan riba escena, tabatin variacion di coordinacion, color y trahenan regional, usá cu sentido original y efectivo.

Señorita Hernandez a apresá e mística y e sabor exótico di era



Mi a sinja toca piano pa biru famoso den fiestaan. Pero mi ta dobbel famoso ora mi no ta toca.

mexicana anterior na e conquista spañol, den su labor y eia combiná na nan cu e espontanea alegría di e balletan rural di Mexico moderno. Aki e espectador a haña sorpresa y inoportunidad, aplica na e ejecucion depara cu semper ta resulta grata. E coro a realisa un labor impresionante. E musica tabata na cargo di mar-



Den temporada di invierno, ta natural cu pielnan ta ocupa un puesto den moda. Aki nos ta presenta un delicado mantel den cordero di Perisa, na man robes, color shinshi, E kraag por wordo usa como proteccion pa bientu. Centro. Nos

ta haña un sombrero di cordero pretu cu ta proporciona elegancia na cualquier conuntu o mantel. E otro modelo di chaqueta corticu, drechi, ta confecciona na color di coffee di e mesun piel. NEA.

Apertura Di MOCCONA-BAR Toko Zuikertuintje

Bo ta haña GRATIS koffie MOCCONA (of si bo ke thee Pickwick). Ademas nan tin juice, limonada, icecream Ritz, milkshake, bolo fresco, hot dog etc.

NA MOCCONA-BAR

Bo ta hanja Bon Servicio y Prijnsan razonable.



Nos a dicide pa yuda controla bo cintura.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 21 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tienen una naturaleza básicamente indolente que los obliga a tener un deseo de cambio de movimiento, de tener largos periodos de descanso. Esta es una naturaleza que si está dirigida cuidadosamente y controlada podrá ser usada en una forma excelente. Podría llevarlos a exploraciones y experimentos útiles para el mundo. Sin embargo, si no es controlada les podrá causar muchos líos.

Les encanta estar al aire libre y es dudoso si podrían vivir felizmente en medio de lo que el hombre ha resultado calificar de "civilización".

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el Rey Oscar II de Suecia y Christian Dior.

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes, 22 de enero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo zodiacal y gúese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero - El acuerdo que se mira está obstinado hoy lo lamenta mañana. Hay que llevarse bien con la gente.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo - Deje que su cautela natural

lo gule hoy hacia actividades razonables. Néguese a tomar parte en cualquier actividad que le pudiera perjudicar.

ARIES-21 de marzo-20 de abril - El sentido común debería decirle como tratar las cosas hoy. Trate de no ser terco.

TAURO-21 de abril-21 de mayo - La falta de atención podría hacer que Tauro pierda la ventaja que tenía sobre su competidor.

GEMINIS-22 de mayo-31 de junio - No permita que la tristeza de otro le eche a perder el día. Préstele atención a sus propios intereses.

CANCER-22 de junio-23 de julio - No mal juzgue a aquellas personas que parecen estúpidas o descorteses. La timidez podría ser la verdadera razón de su comportamiento.

LEO-24 de julio-23 de agosto - No prometa más de lo que podrá cumplir. El orgullo podría hacer perder a Leo hoy.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre - Fómela especial atención a lo que le digan hoy, especialmente si son ordenes que tiene que cumplir.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre - El Libra que responde a las críticas con resentimientos, tal vez no escuche las palabras de la verdad. Al buen entender pocas palabras.

ESCORPIÓN-24 de octubre-22 de noviembre - El descuido en la mañana causará perjuicios en la tarde. Tenga buen cuidado si maneja su automóvil.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre - Este no es un buen día para hacerle preguntas al patron. Espere un día mejor para las preguntas que tenga que hacer.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero - Tenga confianza a las personas que hace tiempo conoce bien.

West-End

JUEVES 7 & 9 p.m. A petición general, el horrible y planteante película

LADRON DE CADAVERES

COLUMBA DOMINQUEZ - CROIX ALVARADO - WOLF RUBINSKIS

Los más temibles luchadores envueltos en la más escalofriante aventura filmada. Terrorífica, emocionante. Una película que amante de lucha Libre deben ver.

f. 1,50 - f. 0,90 En Español Mayores de 18 años.

Mañana 7 & 9,15 p.m. "TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA"

Caribe

J U E V E S 21 de enero a las 8 p.m.
EL GENDARME DESCONOCIDO

CANTINFLAS - GLORIA MARIN - MAYF CORTES

f. 1, - f. 0,75 En Español Mayores 18 años.

Royal

J U E V E S 21 de enero a las 8 p.m.
LA MUERTE CAMINA A MI LADO

(CONVICTS '47)

BEN GAZZARA - STUART WHITMAN

f. 0,75 Con títulos Mayores 14 años.

DETENCION EN MASA DE HENDE DI COLOR NA SELMA

SELMA, -- Alabama -- UPI -- Polissan a deteni 156 hende di color ayera, participacion di integracion racial ora que nan tabata como bismontañ dilanti e sede di e tribunal local, durante un marcha civica que nan a hasi pe oficina di empadronamiento electoral. Nan ur a wordu acusá di reunion ilicita. E detencionnan a bira 218, cual ta esun que a wordu detene for di dia que e dirigente di color, Martin Luther King, ganador di e premio Nobel di Paz, a cuminsa un campana destina pa inscribi nan mas den e registracion electoral cu e derecho na voto. E lede di polissan di e condado aki, Jim Clark, a prohibi e manifestacion pa reuni dilanti e porta grandi di e edificio. Pero ora que e hendenan di color a onega na landona e porta paulanti, e agencian a cuminsa cohe na presu. Antayera Clark a arrestá 62 integracionista, que denan a bolbe cuminsa hasi bochincha despues que nan a serponen den libertad.

Mientras tanto e comediante di

color Dick Gregory tabata dirigí un otro cortejamiento inscripcionnan na Tucca lona, na mas o menos 100 kilometer for di e centro di Karna na aki. Pa di dos blaha consecutivo Gregory a conduci gruponan chikiti di hendenan di color pa restauracion nan, nan ta habata exclusivament pa hendenan blancu, a fin di ponenan na prueba en vista di e ley nobo di igualdad di derecho nan. Na tabatin hendenan den e siguiente aki.

Telecuracao

- 5,00 Children Hour
- 7,30 American Outlook
- 6,00 Teleopico
- 6,15 Special Program (Culture & Opviewing)
- 4,00 Israel Program
- 6,45 OGCN News
- 7,00 Bucks Bunny
- 7,30 Law man
- 8,00 Sandie
- 8,30 Phil Silver show
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 Perry Mason
- 10,15 Come Back
- 11,15 Sign Off

SUKARNO NO TA BUSCA ALIANZA CU CHINA

RANGUN, Birmania, - UPI - E ministro indones di relacionnan exterior, Subandrio, a bisa que presidente Sukarno no ta busca un alianza militar cu China Comunista.

Subandrio a yega e ciudad aki ayera pa un bisita oficial di tres dia, riba un viaje pa China Comunista pa conferencia cu e autoridadian mas haltu di Pekin (Mokhtarian for di Yakarta) bishita que Subandrio lo discuti e aumento di e ayudo militar y economico di China Comunista na Indonesia, y probablemente e coordinacion di su politica di exterior cu esan di Pekin.

Prome di e sali, Subandrio a bisa que Indonesia no ta gestioná actualmente pa haba ayudo militar cu China Comunista, pero que e lo por tin inestor di esaki den caso di qu e wordu atacá.

Ela agrega cu qu Indonesia tin muchi di qu e lo wordu ataca pa "Neocolonismo", qu ta un expresion di e propaganda que ta referiri na "neocolonialismo, colonialismo e imperialismo."

E ta critica e federacion di Malasia como un "instrumento di e neocolonialismo britanico, Inglaterra, di su parti ta compromete na defenda Malasia y a concentra forsan militar importante den e federacion for di dia que Sukarno a sara Indonesia for di Nacianann Uni.

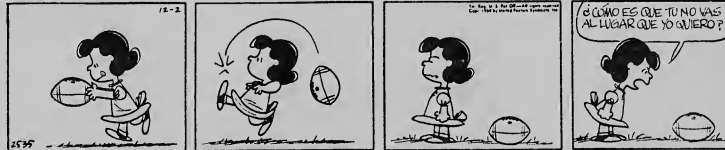
Subandrio a bisa na periodistanan qu e lo retira Indonesia for di Nacianann Uni y qu esaki no ta hasi ningun cambio den e "politica di exterior independiente" di su pais.

Tabatin indicacion di qu Sukarno ta acercandó e politica exterior di China Comunista debi na su conflicto cu Malasia. Refiriendo ne viaje pa Pekin, Subandrio a declara qu durante e reciente bisita qu a wordo realisa pa Yakarta pe ministro di relacionnan exterior di Pekin,

nan a yega na un acuerdo riba un programa basico di ayudo economico.

Ela agrega cu e tabata confia den qu e poder establece e manera pa dircha tal cooperacion den su deliberacionnan na Rangun y Pekin, a fin di fortalece e lucha contra colonialismo y neocolonialismo."

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY JUEVES 21, VIERNES 22, SABADO 23 DE ENERO A LAS 7:00 & 9:30 P.M., - DOMINGO 24 A LAS 8:30 P.M. - ESTRENO II
STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULIA JACOBSSON JAMES BOOTH - MICHAEL CAINE en :



En Inglés con títulos en Español.
 Fis. 2,-- l. 1,25 - MAYORES DE 18 AÑOS.



Segun mi, si mai no kier haña partinan di shushi, lo ta mihor cu mai no mira.

HURAMENTU DI JOHNSON

Pa: Joseph L. Myler, WASHINGTON, --UPI --E homber di estatura halto, cu cara groy y marca pa rimeitan hundu, a presta e masun huramente cu anterloridad cu e misun caracteristico di Texas cu ta parse di detene e pasu di e tempu entre e frasanan.
 Aya e no a muestra menos solemne cu den e ocasion di 13 luna y 26 dia pasá.

Pero agher y tabata parece mas sigur di su mes y di e destino. En comparacion cu e tempu eí, nos por a sinti y manifesta e impulso di ilumina su cara cu un cordial sonrisa, cu mira cu gesto di aprobacion na su dos encantador ylanan ora cu nan tabata canta un cancion di patria yagradecimiento, cu sonrisanan di gratitud y un apretón di man, e eloquent oracionan cual su religiozidad di diferente confesion a impetra e ayudo divina pe y su mision.

Dia 22 di november 1963 den e base di forsa aerea di Andrews, cerca di Washington poco ora despues di e asesinato di John F. Kennedy, Lyndon Baines Johnson a dirigi algun palabra na un minding desoconciata. Den cler to sentilo nan a constitui su prome discurso presidencial.

"Esaki--ela bisa-- lo tempu di tristesa pa nos tur... lo mi hasi tur cos de lo mihor cu mi por. Mi ta pidí boso su ayuda y esun di Dios."
 Algun dia despues dilanti congreso, ela declara: "Tur loke mi tin lo mi a duna cu alegria pa no ta aki awe."
 Pero awor, despues di supera e prueba nan di su cargo y conculista e mas abrumador victoria electoral di historia norteamericano, por ser presenta na su com-

patriotanan sin lamentacion.
 Ela papla di presente y di futuro, pa referi na su soño di e gran sociedad ora cu nan prevalece e husticia, libertad y union."
 Pero tambe e tabatin e recuperdo di e pesar pasado y Johnson a evoque te na final di su discurso, reptiendo aproximadamente su palabranan di november.
 Lo mi dirigi mihor cu mi por. Pero bosonnan, boso master mihor bosnan carazon, na e promesanan bleuw y e soñonan bleuw. Nan lo ta e mihor direccion."

ROXY

HOY JUEVES 21, VIERNES 22, SABADO 23 DE ENERO A LAS 7:00 & 9:00 P.M., - DOMINGO 24, 10:30 A.M., & 8:30 P.M.
 La gigantesca superproduccion, con :

JEAN MARAIS - JEANNE CRAIN - BASIL RATHBONE - JOHN DREW BARRYMORE e.o. en:

PONTIUS PILATUS

En Inglés con títulos en Holandés.
 Filmada en TECHNIRAMA - TECHNICOLOR.
 Fis. 2,00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.

PLAN COMUNISTA PA EJECUTA WELGA

BOGOTA, -- UPI --Presidente Guillermo Leon Valencia ayera noch a afirma cu ta existi un plan comunista, cu lo worde ejecuta simultaneamente cu e wega obrero nacional, anuncia pa dia luna proximo, pa establece un gobierno di frente popular y "liquida" e dirigente contra e regimén.
 Valencia a papla pa Radio y Television pa refina e dos riesgonan di e welga, afirmando cu si

e worde realisa, a pesar di e advertencianan di gobierno esakilo haba dispuesto pa ejercer su autoridad, pa preservar e sistema democratico vigente," contand cu e apoyo "total y irrestricto" di e alto mandonan militar.

E welga tabata dispuesto pa e union di trahadonan di Colombia (UTC) den señal di protesta pa e creciente costo di bida, y e establecimiento di un impuesto riba consumo, cual su vigencia for di dia prome di aña a causa malestar den e país.

TENNIS

MEXICO, -- UPI -- Ganadonan di e encuestacion individual pa caballero di e cuarto torneo Internacional hubenil di tennis, a yega cuarto final y e ganadonan awe lo compiten den semifinal.

E resultado nan di e torneo hubenil di tennis, "Rafael Muñoz jr.," cual su partidonan a worde realisa ayera riba cancha nan di e centro deportivo Chapultepec, tabata e siguiente nan:

Marcelo Lara di Mexico, a ellimina e brasileo Pedro Carvalhaes, clasifica cuarto den e division di esiraheronan cu score di 6-2 y 6-0.
 Lara ta e unico mexicano cu a keda pa e partidonan di semifinal pa caballero.

Jaime Fillo di Chile tercerorden e clasificacion a gana e mexicano Luis Garcia segundo den su grupo cu score di 6-3 y 7-6.
 Francisco Guzman di Ecuador prome den e clasificacion di e esiraheronan a vence John Gilbert di Estados Unidos cu score di 6-2 2-6 y 6-4 den un partido cu tabata esun mas dificil y espectacular di e jornada, Armistead Nelli, segundo clasificado di e norteamericano nan a derrota e aleman Hans Pogman cu score di 6-2, 4-6 y 6-1.

CINE- RIO

JUEVES 21 A LAS 8:00 P.M. JEAN MARAIS - CATHE CARO EN :

LA TOUR PRENDS GARDE

"DE STOUTMOEDIGE MUSKETTIER"
 En Francés con títulos en Holandés. EN COLORES I. MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 22 A LAS 8:00 P.M. SABADO 23 A LAS 8:00 P.M. LEX BARKER - MARGEPA. DAWN en:

LE TRESOR DES HOMMES BLUES

(DE SCHAT VAN DE BLAUWE MANNEN)
 En Francés con títulos en Holandés. EN COLORES I.

bien, pero no a worde informa encunanto resultado di e gestion.
 UTC, cu ta afilia na e organisacion regional Interamericana di trahadonan ORIT, a bisa di tin mas di un milion y mei miembro den e henitor e país, sin conta cu otro agrupacionan como Federacion Nacional Agraria.
 Den su discurso ayera noch, Valencia a anuncia nombramento di un comision especial forma pa seis minister, pa studia e situacion huntu cu representante nan di actividadnan economico y di representacion sindical.
 E presidente a agrega cu e recomendacionan di e comision lo worde acoge pa gobierno.

GRIFFITH vs GONZALEZ

BOSTON, -- UPI -- Emile Griffith, campeon mundial di peso mediano, lo brings aki dia 25 contra e tejano Manuel Gonzalez sin pone su titulo den wega. E campeon a pesa 167,5 kilo pa 67,8 di su rival, Dokkera na a bisa cu e dos boxadonan ta den perfecto condition pa e pelea.
 Griffith a worde eschoe pa revista The Ring como mihor boxador di aña.

DEPORTISTA LOUIE A MURI PA SLA DI BALA DEN CABES

SEATTLE, Washington, -UPI- E hoben deportista, John Louie, cu ayera a worde alcansa pa un lanzamiento di bala di un companero di equipo, a muri den hospital Universitario.
 Louie especialista den salto alto a worde someté na un delicado intervencion quirurgica, cu a dura cuater ora pero e no recuperá.
 Autoridadnan a cuminsa un investigación riba e circunstancianan

den cual e instrumento lanza pa Pemberton accidentalmente a dal contra cabes di Louie.
 John di 20 aña a cabá di completa su practican y a corre a través di e pista di terra di e estadio cara Edmundo, cruzando un barrera eleva cu tabata separa e zona reservada pa e ejercicion di bala.
 A pesar di e hopi companeronan a griete como advertencia, Louie no a mira e bala cu ta pesa 16 liber y cu a dal den su cabes.



PUPILONAN DI PREMIO -- Universidad di Colorado, ya tin e coach di ski estado-unidense den su departamento y Bob Beattie tin tres di su atletanan

olimpico estudiando aya cu nan. E deporte di ski, naturalmente, ta hini despues di oranan di school pa Ni Orsi, robes, Bi Kidd, center y Jim Huega, drechi

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refrescan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE---KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Despedida di Inspector L. 't Hart

POVA. 22 jan. - Diarazon anochi despedida a worde tuna di inspector di polis L. 't Hart kende pronto lo laga nos isla pa bat biba na Hulanda. E despedida aki a worde tuna na Pova caminda (tabata presente comisario di polis di Antillas Stuur, Comisario di polis na Aruba senior Schouwe, inspector di polis J. de Wijs, Officer di husticia S.H. Tjong A. Jong amgonan y cono-cirnan.

Durante e anochi aki varios palabra di aprecio y elogio a worde dirigi na senior L. 't Hart kende durante como binti sels anja a biba na Antillas di cual por bisa cu tur e tempo e tabata den cuerpo di polis. Na number di su colegaan el a ricibi un regalo como recuerdo. Varios ratonan agradable a sigui despues cu drinks y snacks pa e amigonan y colegaan di senior L. 't Hart.

Bestuurscollege ta honra em pleadonan Lago

ORANJESTAD, 22 jan. - Na Bestuurskantoor lo tuna lugar awe mainta un ceremonia especial na cual Bestuurscollege di Aruba lo honra tres empleado di Lago, kendenan pronto ta laga Aruba. Esakinan ta Ed Vingtor, T. Hageris y Jack Opdijk. E motibo cu B.C. a dicidi di haci esaki ta debi na e labor cu e caballeronan aki a haci pa Aruba, especialmente senior Hageris y Opdijk. Anteriormente e hubentud di Aruba a honra e caballeronan aki na Centro Juvenil Tanki Leendert.

Trafico maritimo na Aruba

ORANJESTAD, 20 Jan. - Na luna di december anja pasa a drenta haaf di Aruba un total di 260 bapor cu un bri di 3,651,592 total. Di esakinan 191 tabata tankero, 68 otro bapor y un di bela. Na luna di december 1963 a drenta 245 bapor di 3,367,617 bri total. Di esakinan 171 tabata tankero, 73 otro bapor y 1 di bela.

JUBILEO NA LAGO

SAN NICOLAS, 22 jan. - En total tin awe tres empleado na Lago kendenan ta cumpli binti anja den servicio di e compania mencionada.

Esakinan ta Servacio Laele y Aldwin H. Lee di Mech, Communi-Serv. y Elias Vrolijk di Proc. Refinaria. Aya tabata jubileo tambe di senior Serpio C. Croes di Mech. Yard kende a cumpli diez anja serca e compania.

SAN LORENZO A GANA EMELEC

GUAYAQUIL, -- UPI -- E equipo argentino di futbol di San Lorenzo de Almagro ayera nochi a derrotar Emelec di e ciudad aki cu anotacion di 3-1.

E golman di e equipo vencedor a ser marca durante e prome periodo pa e puntero derecho Carotti na di cinco minutu, e entrea izquierdo Veira na di 14 y e centro delantero Arcan na di 38.

E segundo etapa e centrodelantero local Raymundi na di 19 a reduci e ventaha.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Aña 26.

DIASABRA 23 JANUARI 1965.

No. 5240

TRAHADORNAN HAAF DI DOS ESTADON APROBA CONTRACT

NEW YORK, -- UPI -- E aceptacion di un contract pa cuater aña pa parti di e trahadornan di haaf di New York y Virginia a pone cu un solucion di e welga na Costa di Atlantico ta acercando su solicion.

Sin embargo, continuacion di e disputa na e haafnan di Sur ta evita un solucion final. Inspirá pa e aprobacion qu e trahadornan di haaf di Norte a duna na e contract qu nan a rechaza previamente, e dirigentenan di e Asociacion Internacional di trahadornan di haaf a conferencia awe en busca di medionan pa resolve e welga rapidamente. Sin embargo, nan no ta mira qu e trabao lo ser reanuda pronto, sino te ora qu yega na un arreglo cu e haafnan den Golfo di Mexico.

E grupo di negociadornan di e asociacion internacional y companianan di navegacion awe a reanuda nan consultanan na New Orleans y Houston. E subsecretario di estado, James J. Renolds, principal mediador di gobierno ta encabesa e comersacionnan na New Orleans, qu a ser inicia ayera despues di un receso di diesdos dia. Na Houston J.E. Williams, secretario di e distrito di Atlantico Sud y Golfo di Mexico di A.I.F., a declara qu e no ta kere qu e trahadornan di haaf na costa O-

riental lo regresa na nan trabao "sino te ora qu nos ta dispuesto na bai traha." "Nos tin e mesun problemanan qu nos tabatin na september ultimo. Ningun di nan a ser resolve," asina Williams a declara. E welga di 60,000 trahador di haaf for di estado di Maine te Texas, qu a cuminsa diesdos dia pasa a paralisa mas qu trescen bapoy y a costa economia di Merca mas qu 737 milion dolar. Despues di un yamamento di e hefanan di AIF, e obreronan di e haafnan di New York y New Jersey a favorece a razon di 12,171 voto contra 5,649 aprobacion di e contract nobo qu nan a rechaza cu 900 voto dia ocho di luna aki. Na Hampton Roads, Virginia, e contract a ser aproba pa 1,075 voto contra 21 voto.

E dos celebridadnan riba e foto aki tin un cos comun cu otro: Tur dos tabata victima di sneeuw, Jack Parr, ta un estrella di television qu a bai practica deporte di sneeuw, y a cai, lesionando su pia. Elizabeth Taylor a yega na un teatro Londinense, cara cu un plek blauw, resultando di un caida reciente na Suiza. Siquiera La Taylor por cana bon, Jack Parr mester sostene su mes riba dos kruuk y no por presenta na television.

Sneeuw, sneeuw



dushi sneeuw

Castro a amenaza cu represalia cu tur medio qu Cuba ta posee

LA HABANA, -- UPI -- Promer minister Fidel Castro, awe a adverti Merca y su "paisnan titere" qu si nan continua e ataqenanan contra e centralnan azucarera pa perhudica cosecha cubana, lo e ordena su forzanan armá revolucionario pa derriba e avionnan "cu tur medionan qu nos ta posee..... y cualnan ta abundante."

"Nos ta conta cu medionan efizaz, for di avion qu por bula di yala y anochi y alcanza cuquier avion di dia den nos man. Poso te den bon? Nan ta den man cubano disciplina di teñiconan cubano discipliná qu ta entre patria of morto. Castro a agrega qu den e ataqe di diafionimo, país contra e crucu di caña, "Niagara", no solamente nan a tira bom di 250 libras sino tambe fostoro bini qu aheran y inscripcion "Made in U.S.A." Ela agrega qu gobierno norteamericano a reaccionna directamente, bisando qu nos no sabi lo qu for di territorio norteamericano, e avion a sub. "M y di con nan no ta puntra e bortovoznan qu a anuncia e bombardeo anto, la for di unda nan a bini? Ademas, e avion a bini for di direccion di Merca y a regresa den e mesun direccion. Gobierno di Merca mester puntra nan di unda e avion a sali pasobra no por a bini for di espacio sideral, y si ela bini for di algun bisito titere nan mester reconoce e responsabilidad di ordena bionacional si nan ta contente y e fechorianan aki." Castro a anuncia tambe qu nan lo duna cinco mil premio pa e autor trahadornan di e cosecha bionacional pa incrementa nan productividad, manera viahanan exterior, motorceta, frigi-

mas qu nos ta cultiva huntu cu sucu." Castro a bisa qu nan lo instala un fabrica pa elabora zeta vegetal di palmiche -- qu ta un fruta di palma real -- pa asina reduci e importacionnan di manteca for di e stranheria y ela sugeri qu e proximo aña e agricultor nan chikito lo por produci tur loque nan tin mester pa nan mes, manera manteca di porco pa evita "importacion di manteca di Hulanda pa reduci e divisanan qu ta sal awor." Castro a bisa qu ora produccion di carni supera e demanda nacional, loque sobra nan lo bende na varios prijs den e stranheria.



Minister President Hulandes ta bishita Aruba

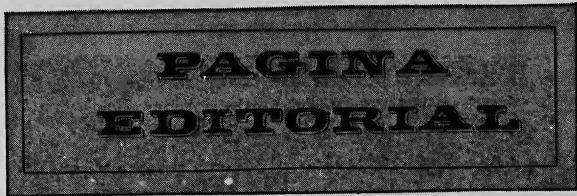
ORANJESTAD, 23 jan. -- Segun un programa oficial publica minister president Hulandes, mr. V.G.M. Marinjen durante su bishita na Antillas lo ta na nos isla durante di tres dia, estafor di diasabra mainta dia trinta venidero te cu dialuna anochi promer di februari.

E programa di bishita di e minister president ta anuncia cu diasabra dia trinta e ta yega pa diezor y mei di mainta for di Corsow na Aruba, caminda el lo worde recibí door di Bestuurscollege, e atardi ey lo tin un deliberacion cu Bestuurscollege mientras cu anochi lo tin un recepcion na cas di Gezaghedder, Diadomingo dia trinta y un di Januari lo tin un programa masha trankil cu ta anuncia un barbeque ofreci door di Bestuurscollege den hotel Basi Rutí for di siestor y mei di anochi.

Dialuna dia promer di februari lo tin un programa mas extenso ta spera e minister president Hulandes. E ta cuminsa cu un tour over e isla cu entre otro un bishita na Marinierskazerne. Diez un or y mei e minister president lo haci un bishita na directiva di Lago caminda e lo hanja lunch ofreci pa directiva menciona. Despues di regresa door or na Aruba Caribbean Hotel lo tin un encuentro cu prensa pa tres or y mei. Despues di esaki e lo regresa Corsow pa siestor di anochi.

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1845.

A.S. Mc Nutt miembro honorario di A.A.R.C.
SAN NICOLAS, 23 jan. -- Senjor A.S. Mac Nutt a worde eligi como miembro honorario di Aruba Amateur Radio Club na un comento teni dialuna, dia 18 di Januari na Hong Kong restaurant. Sr. Mac Nutt ta un di e fundadornan di e club ya a sirbi como secretario pa e ultimo cinco aña. Den sociedad pa salud mental di Aruba a tene un comentario na Astoria ultimamente caminda un otro empleado di Lago a worde honra. Esaki tabata senjor F.F. Hagerty y su esposa. E directiva di e organizacion a presenta regulanan na Sr. Hagerty como un muestra di aprecio pa e trabao cu e a haci como un oficial y miembro di e organizacion desde aña 1965.



TOPICO DI MOMENTO

Laga mi pampoena para

Ayer a sali publica den e diario aki un foto cu tabata supplica na tur esnan cu ta pasa dilanti di cunucu di un habitante di e isla aki pa laga su pampoena para.

E foto aki ta demonstra visualmente un di e problemanan di mas grandi cu e agricultor chikitu tini di enfrenta.

Tur hende sa cu situacion economico na Corsow ta bai considerablemente atras cu e resultado cu especialmente den distritonan di cunucu, mas y mas hende a bai ta dedica nan na agricultura.

No asina tantu ta mayori den e productonan sino den hopi caso pa por cubri parcialmente e necesidadnan di esun cu ta planta y su familia. Tur hende sabi tambe cu na Corsow pa por produci algun producto agricula esaki ta exigi hopi tempo di sacrificio di e plantado.

Sin embargo, ora cu finalmente e doño di cunucu ta cla pa cosecha fruto di su labor, hopi biaja e tin di weta con esaki ta desaparece pa via cu otro a coge su cos bai cune.

E doño di cunucu mayoria di biaha no ta haña ningun sorto di satisfacion serca autoridadnan ya cu generalmente e ta keda descomoni.

Manera nos a bisa na principio esaki ta un di e problemanan di mas grandi cu ta enfrenta e cunukero chikitu.

Esnan cu hopi biaha ta baldadi ta drenta cunucu di otro pa coganan productonan mester realisa cu hopi biaha nan ta kitando for di un pover e unico fuente di entrada cu e pover tin. Pa e motibu aki nos por comprende perfectamente e sentimiento cu tini tras di e borch cu ta bisa "Laga mi pampoena para" y nos ta spera cu esnan cu ta dedica nan na e acto baldadi di cohe productonan agricula lo laga tur pampoena para.

Enfrentando e explosion di natalidad:

Solucion di e problema aki ta den seno di un famia mes

Excluyendo un guerra nuclear general un invasion di microbio for di espacio sideral, un periodo di frieuw nobo of cualquier otro calamidad mundial. Lo tin dos biaha mas tantu ser humano buscando un biba riba e planeta aki denter di 35 aña, compara cu awor.

En general e expertonan tabata di acuerdo cu otro lo no baha suficientemente sino te ora tin un clima social qu lo fomenta unafamia chikitu como esen ideal. Un manera pa logra e objetivo a ser sugeri pa Dr. Judith Blake Davis, profesor di demografia -- estudio di population -- na Universidad di California.

E doctora aki, a comenza pa sali e casá-muher for di cas, tantu literalmente como figurativamente, creando un sociedad den cual un famia no ta e centro di tur cos -- un sociedad den cual muhernan por realisa otro tareanan importante aparte di ta tradicionalmente maná di yiu. Un otro sugerencia fuerte apoya pa tur e participantenan tabata, qu gobiernonan mester adopta un politica oficial publicamente, na favor di famianan chikitu. En cambio, e politica aki mester ser hasi posibel pa científicanan, ser aproba pa lidernan religioso y na final, acepta y ser practica pa pueblo mes. E científicanan tabata di acuerdo cu otro di qu e unico solucion posibel ta sinta den qu den un sociedad di civilisá y democratica, ta hendenan mes mester dicidi pa nan mes si nan kier tin un famia chikitu.



Si nos mantene e actual aumento di natalidad di 2 por ciento pa aña, population di mundo por alcansa e cifra exorbitante di 30 bilion ser humano pa 3000 D.C. local lo ta exactamente e maximo qu terra teoreticamente por alimenta y sostene.

Con reduci e paso di aumento aki y despues stabilisale, a bira e primordial larea pa e principal científicanan di salubridad publico den mayoria di paisnan, porsobra e combinacion di explosion di natalidad y e disminucion di mortalidad no solamente ta stroba progreso di paisnan subdesarrolla pero ta strobande e facilidadnan y bienestar di paisnan desarrolla.

Como 70 lidernan di educacion preocupa for di casi tur pais di mundo a reuni algun luna pasa na Graduate School of Public Health di Universidad di Pittsburg pa discuti e problema aki den tur su aspectonan.

E 24 informan científico qu nan a traha na e reunion, recientemente a ser dumá pa publicad. Manera tabata di spera, hopi di e informan tabata trata di e factornan biologico y fisiologico den asunto di concepcion y nacementu y di tecnicnan di control di natalidad variando di sterilisacion te cu pilihi.

Aparentemente e metocean mas popular y mas efectivo pa control di natalidad ta e pilihnan nobo qu nan ta pone den mercado y un aparato intravuterino qu ta hasi uso di un feer of spiral di plastic.

Dr. A.S. Parkes, fisiologista na Universidad di Cambridge, Inglaterra, a elogia e pilihnan y a deplora e taboo y prudencia qu a stroba investigacion, sino te na ultimo momento, ora qu mayoria di hende a cuminsa rea-

lisa qu algu mester ser hasi pa evita un catastrofe, "Te na introduccion di e pilihi Pincus," asina ela declara, "e metodonan pa controla fertilidad humano tabata antiguo den principio y tabata un desgracia pa ciencia."

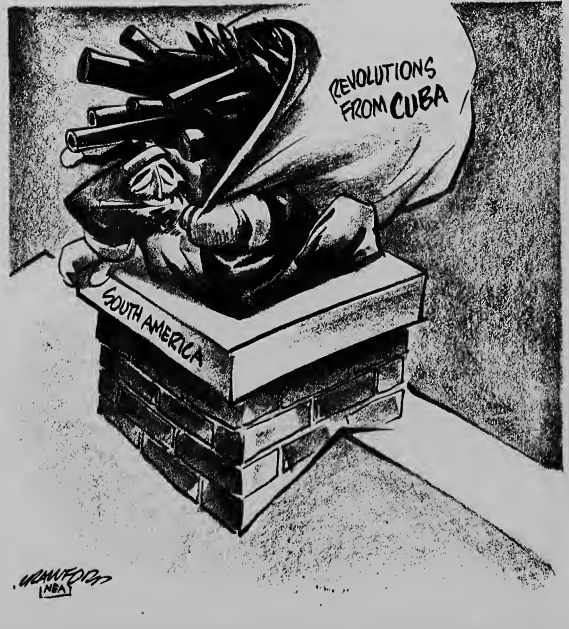
Ela nota un posibel aspecto adverso di e pilihi "fantasticamente efectivo": e por aumenta e fertilidad di un muher y extende e posibilidad di qu un muher por dina lus te na edad di 60 aña. Dr. John Rock, un gynecologista Catolico en torno di quende tabatin un gran controversia, a discuti e consecuencia aki. Expresiononan clinica extensivo no a demostra e posibilidad aki, asina ela declara.

Otronan qu a participa na e discusion a declara qu e efectonan -- tin biaha -- di e pilihnan tabata mas faciliso qu peligraso.

Pa loque ta e "metodo ritmico" qu actualmente ta e unico metodo aceptable pa Iglesia Catolica, Dr Parkes a califica esaki como "un principio sano qu ta mas efectivo lo sigur pa un muher sali na estado qu pa evetle di sali na estado."

Un otro dokter ingles, Dr. Thomas McKewen, profesor di medicina social na Universidad di Birmingham ta di opinion qu no ta mejoramiento di tecnicnan ta reduci e nivel di nacementu, pero reconocimento di e necesidad di reduci tamaño di un famia "E problema aki mester ser resolve, no den un laboratorio, sino den e publico den kunuku. Si hendenan qu no sa lesa ni scirbi, mester controla reproduccion contando dia, anto nan muher siña conta promer."

Adeste Fidel



HOMBER A HINKA UN MUHER DILANTI OFICINA RECHERCHE

Ayera merdia, mas o menos diesdos'or, reberchenan den e oficina hink di Stadhuis, tene un gritamentu masha duru pafor riba caya, den veedorio di e telefon publico cu tin banda di barque.

Or nan a sali pafor pa mira ta kiko tabala sosoiendo, nan a mira e homber M. di 53 aña di edad, corriendo tras di e muher a cual e tabala acompaña, cu un cachu den su man.

Na cierto momento, ela alcansa e muher y a hinkelé den su loomba cu e cachu.

E reberchenan cu a corre bal riba dje, a kita e cachu for di dje y a hibele warda pa detencion.

Cu ambulance nan a transporta y victima di 31 aña di edad pa hospítal, caminda a resulta cu herida no tabata asina serio, comoquera cu e cachu a dal contra e wesa di schouder y no a penetrá mas.

E orion di e hinkamentu aki qu por a bira un drama, ta sinta den e hecho di qu siman pasá e

muher di 31 aña di edad, a kibra cu e homber y aparentemente esaki no contentu cu e asunto, a busga moda di desputa su deseo di vengansa.

DALMENTU

Ayera tardi na altura di e huis-school na Santa Rosa tabatin un dalmentu entre un auto di familia y un pickup, door di que auto no a laga suficiente lugar habri na su man robes pa e pickup pasa. Anochi casari pa siete tabatin un dalmentu na e mesun lugar aki entre un bus y un auto di familia. Un pasahero den e auto di familia tabala queha di dolor na su frente y a haña asistencia medico.

PROGRAMA MR. MARIJEN

Mitar di seis, diamars awor lo yega Corsow for di Surinam, Mr. V.G.M. Marijen, minister presidente di Hulanda. Durante su permanencia na Antillas e premier hulandes lo bishita Aruba y Bonaire, y respectivamente Diasabra 30 di januari y diamars 2 di februario.

Tambe e estadista hulandes lo conferencia cu Bestuurscollegie na di nos islanan. Na e tres islanan aki lo e bishita varios punto di interes. Diarason 3 di februari e ta sali cu avion pa Sint Maarten, y despues lo e bishita Saba y St. Eustatius. Diabierna 5 di februari, Martijnen ta sali pa Hulanda hunto cu su casá.



An'ayera tardi tabatin den oficinanan di firma J.A.J. Spronck na Scharjoen, entrega di e premonition di un concurso qu a termina recientemente. Na oficina di notaris Mr. Boesveldt nan a saca e ganador na dia 15 di e luna aki y an'ayera nan a ser entrega. Ribá e foto nos por mira señor E.C. Isenia, aceptando e televisor Philips for di man di notaris Boesveldt, Norma Griegorie a gana un wasmachin y Reginaldo Carolina a gana un radio pickup. Despues di entrega di premio na GO ganador, nan a keda largu ratu, disfrutando di e hospitalidad.

LADRON DI PALU

Ayera doño di un compania di con- struccion local a denuncia serca reberchenan cu durante un periodo di varios siman, nan a horta un total di 600 meter na palu for di su terreno na Arubastraat.

E robo aki a sosode durante e bishita di varios siman, poco a poco. En relacion cu e denuncia aki reberchenan a detene e homber N. di 30 aña M. di 31 aña, N. a keda detene y e otro a bai casa, comoquera qu e un bishia so ela yuda horta palu.

"Estado di Sir Winston no a cambia"

Pa Harry Ferguson, LONDRES, -- UPI -- Tur hende ta di acuerdo cu esaki ta e ultimo enfermedad di Sir Winston Churchill, pero e pregunta cu ta den tur hende su boca ta di con ela sobrevivira den tempo asina.

Un siman pasa ela sufri un ataque cu pa un anciano di 90 aña, ta fatal y cual desenlace ta generalmente lihe. Pero e boletín di ayera nochi di su dokter, Lord Morana informa: "E estado di Sir Winston Churchill no a cambia."

Churchill ta ainda e principal tema di conbersacion na Londres y den henter e pais y e dokternan tabata ser interroga constantemente pa personanan cu no ta malu, pero cu nan kier comprende ta di con e pakico nan heroe por a sobrevivir.

Un dokter, especialista den enfermedadnan di vehez, a expresa di e siguiente manera: "Sir Winston no ta luchando pa su vida pero mas bien e ta resistiendo morto. E no por a biba asina tan lihe si su organismo no a wanta famente."

Tur e dokternan ta di acuerdo cu e razon di e lucha duru di Churchill contra di morto ta den su historia medica ambrososo. Varios biaha ela sobreliva enfermedadnan cu lo a caba cu un hoes normal.

E tabatin un pulmonta dobbel na edad di siele aña. Na 1893 ela cai for di un palu y tabata sin concienmentu pa tres dia. Dia e

tabata jong ela sufri amigdalitis, un infeccion na su cuero y un otro na su wovonan. Ela cal for di un kameel na edad di 47 aña y for di un pony na edad di 48.

Ela sufri ataquenan di gastroenteritis y paratífona. Ela ser opera di apendis na edad 48 aña y di spleer na edad di 72 aña. Na 1916 ela resulta herida den un accidente di aviacion na Paris y na 1931 ela ser herida seriamente pa un taximetro di New York.

Durante e segundo guerra mundial e tabatin un neumonia peligroso na Africa del Norte. Su man a piecha na un lift na 1958 y fractura un huesu di su loomba ora cu el a cai na su cas na 1960.

Durante e mayor parti di su vida ela bebe cantidad considerable di cognac, ela humi cigarlanan fierles y generalmente e tabala keda lanta te tres ora di madrugada. Hopi di e actividatnan normal di londnensenan a ser interrumpi y lo cuminsa te ora cu e drama di Hyde Park Gate yega na su culminacion. E promer minister Harold Wilson, a suspende un discurso cu e mester a pronuncia pa radio y television. E cabarenan ta casi bashi. E propietario di un di mas famoson a declara:

"Nos clientenan no ta sall pa divertí nan mientras tanu Sir Winston Churchill ta malu, manera nan no ta haste ora cu un miembro di familia real ta muriendo."

V, un chauffeur di bus anja pasa a dal un mcha riba baskel, y e consecuencia tabata fatal ya cu e hobiceno a mri un ratu despues di accidente. E chauffeur di bus a declara cu e no a weta e mcha cu tabata biñendo riba su baskel. Tabatin un vehiculohaltu di manera cu e no por a weta e hobiceno riba baskel. Huez a duna un boet y a kita su rijbewijs for di dje pa cuater luna.

Dia 8 di januari M.S.P. a fia auto di un tal Heiland, Holland a rig e auto pa e bai hospital cerca dokter. M.S.P. un verkenner tabata maneha e auto dia 8 di januari cu demasiao velocidad, y pa cual polisnan a parre. M.S.P. cu actualmente no tin trabao, y tin cho yiu sin ta casa, a haba cerca huez un boet di 50 florin.

E, M cu tabata maneha su auto pa caminda di Westpunt, a dal contra di un palu di luz, causando hopi daño material. E, M, tabata corrí cu demasiao velocidad y el no tabatin rijbewijs pasobra nana kite for di dje.

Causa di e dalmentu menciona tabata cu ela pego sosode di manera cu na altura di Mina Scharbali ela dal contra un palu di luz. Huez a puntrle si e no tabata sa si e no tabatin mag di ature e auto sin rijbewijs. Ela bisa huez cu e sa esal, pero e no por a haña un bus pa e bai casa y pa esal ela maneha e auto. Huez a duna E, M, un boet di 95 florin y nan a kita su rijbewijs, pa 6 luna, cu a cuminsar for di dia 4 di october.

M, S, M, cu mester a presenta dilanti di huez, no a presenta. Ela bisa seño huez cu ela lesa e papel asina lihe cu ela weta 23 pa 28. Ta pa e motibu ei el no a presenta. E seño aki dia 18 di juli ta tabata maneha auto bao di influencia di bebida na Weg naar Weigellegen. Esaki a sosode riba undi sabra atardi y polisnan a parre. E auto aki tabata un auto di trabao y su break ta mocoo no tabata funciona bon. Esaki ta di cuater blaha cu polisnan ta choe M, S, M, ta maneha auto bao di influencia di bebida.

Huez a puntre si e bebe di con e no ta laga un otro hende stuur pe. El no por a contesta riba e pregunta aki. Huez a bise cu e tin un cabaes duru, el no ta tende loke nan ta bise. Huez a duna un boet di 10 florin, y un siman di prison. Ademas nan a kita su rijbewijs pa dos aña. Pero e siman di prison e no tabata di acuerdo cu huez. Ela bisa huez cu e tin cu duna su 15 lunan y casa. Ela pidi huez si e no por paga e siman di prison.

Pero huez a nega esal pasobra huez a bise cu e tin cabaes m'achu duru. Despues di e decision di huez ela acepta e siman di prison.

F, A, un hoben di 22 aña a fia un baskel cerca un tal V, Pero na un baskel. E baskel no tabatin break ni bel. Ora cu polisnan a punte su nomber ela duna nomber falsu. Pa esaki huez a duna un boet di 27,50. E hoben aki tabata un blaha cerca caba pa demetimento di number. Huez a bise cu e no mesier benumer mas, sino traha pa e por paga e boet menciona.

Pollsan a para E, B, den Bredestraat, Otrabanda dia 25 di novemver ultimo, pero e hoben aki no ta polis a parre. Huez a puntre si e tin rijbewijs. Ela responde cu nunca e tabatin rijbewijs.

K' er men ta pasobra bo no tabatin rijbewijs, pa esal bo ora corrí bel no? Huez a corre bai pa esal, mi e kere cu tabata un otro hende e polis a para pasobra ora cu mi a caba di pase ela grita stop. Y huez a puntre tambe di con e ta stuur auto sin rijbewijs. Ela responde cu e no sa di con. E auto cu e tabatin e dia tabata un auto di su amigu, cu un amigu a fie pa e tene e auto pe. Y E, B, blaha e ta stuur auto, ta solamente den caso cu e mester lab compra plesa di auto so. Esaki ta di cinco blaha cu nan ta choe E, M, sin rijbewijs. Huez a sentencia na tres siman di prison.

E, S, F, un hoben di 23 aña tabata stuur auto di su ruman cu demasiao velocidad riba Gosleweg. Esaki a causa un dalmentu bastante serio. Dia 3 di novemver el a fia e auto cu su rumin.

Huez a sentencia na 5 dia di prison. Pero e hoben aki no kier a bai cerra. Ela bisa huez cu ella pretera di paga e cinco dianan ei. Pero huez a bise cu e no tin trabao, ta na unda e ta haña placabon e pais e mei. Mi famia tapagala pa mi ela contesta. Pero un ta bo famia a stuur e auto, ta bo mes. Pero si nan kier paga e mi awor? E ora ei huez a duna e boet di 25 florin.

RECHERDE inscribirse hoy mismo en la oficina de la **L.A.V.**
para el próximo viaje a **M E R I D A**

Avisa den



Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito

NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI



Distribuidor :
A.D. JONCKHEER N.V.



PRESENT
Every Thursday
Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!
SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS
ROY ORBISON | MANFRED MANN | ADAM FAITH

Claudia's
Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 23 685

BUNITA COLECCION DI TAPIJT
Na tur tamafno.
N.V. Meubelindustrie **HOLLANDIA**
Sallinja - Rio Canario.

18/45
No Corre Riesgo
Tu Toma Loque
Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca : **FATUM**

NO MOLESTIA BO CURPA
Ora bo ta bai Aruba of Bonaire; pa haña bo pasashi un bes!!!
Yama Tel.: 1 3 6 6 3
TRAVELBUREAU
BOAIR TRADING CO
CURACAO
Helfrichplein 5



Cu un Oris na man bo ta yega semper na ora.
JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.



BAMBI
E Paraiso di articulo-nan pa BABY

ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba
TIRE y BATERIA CUMPRASH

GROMYKO A EXPOSE SU OPINION RIBA LUCHA NA CONGO Y CHIPRE

MOSCU -- UPI -- E ministerio di relacionnan exterior, Andrei Gromyko den un entrevista den e organo oficial di Gobierno soviético Izwestia a declará cu e trupan extranhero mester dala for di Chipre y tambe a haci un declaracion di apoyo na e forsan rebelde di Congo. Gromyko a bisa cu Union Sovietica su simpatia ta mira e resistencia di e rebeldean congoleson contra e "agresion" occidental y "ta sigi ser combatiente constante pa independencia y libertad di e pueblo nan oprimi". Refiriendo su mes na futuro di Chipre, eia declará cu prome que tur cos ta necesario pa qu' e forsan extranhero retrá nan mes for di territorio aki y e basenan extranhero aya tur mester wordu liquidá. Den e entrevista tambe Gromyko a splica di reunion di Asambléa General di Naciones Uni, pero no ta duna comentario riba e supuesto lucha ya q' wordu creia ya q' Rusia lo kier paga su debe na organisacion mundial. En cuanto e problema di Chipre e ministro ta considera q' ta necesario cu e trupan extranhero mester wordu retrá pa evita un solucion desfavorable ta ta garantís e interesnan extranhero", y despues eia duna e opinion ruso riba futuro politico di e isla cual mester wordu dicidi exclusivamente pe chipriotanan griego y turco. E ta pidí pa un solo gobierno centralisá, cu un sistema ad-

TRAS DI NUBIANAN SCUR SEMPER SOLO TA BRILLA. I Mescos cu e promesa di vida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entiero tunista y devoto, semper ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI EL TRIBUTO
Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigio.

Firestone
TIN TUR TAMANO DI
Tire
PRIJS ABAO
BON SERVICIO

DAVID CARROLL & CO.
VERFNAN SHERWIN WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda y Scharloo.
Tel. 119 29 - 23387.

UN BUNITA COLECCION di CARTERA
y **TAS DI CABANA**
Prijs masha barato.
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.

ministrativo, judicial y di defen-sa unico". Eia declara cu ta e chipriotanan ta e personanan quemando e sereno determiná i fornia exacto di gobierno y laga portanan habri pa un sorto di gobierno federal. E posicon ruso parece no ta di acuerdo cu e demanda griego pa "enosis", es decir e union di Chipre cu Grecia, of partimento di e isla do sectornan griego y turco, manera Turquia a propone. E declaracion di Gromyko riba Chipre ta bini na continuacion di e reciente bishita di e miembro di Presidium, Nikolai Podgorny, na Turquia, cu cual pais Kremlin ta tratando na drecha e relacionnan. E ta constitui un retracion di e posicon bieuw rusu riba e situacion di e isla cu ta tur bruta a wor. Gromyko, quando ta bai hasi un bishita na Turquia mas laat den e aña aki, no ta menciona e ayudo militar ruso ne gobierno di Chipre, cual un ultimo negociá aki nan na ototo ototo ne-

CUERNAVACA, -- UPI -- E famoso muralista mexicano David Alario Siquieros a cuminsá e trabao di un mural cu probablemente lo ta esun di mas grandi henter historia, a ser bisa awe den e ciudad di Cuernavaca. E anuncio a ser hasi pa e industrial Manuel Suarez, propietario di un hotel grandi den e ciudad aki, cu a bisa cu e mural di Siquieros lo cubri un superficie di 6,000 meter cuadro, o sea diez biliana e area cubri pa e famoso pintramento di Lapilla

MURALISTA MEXICANO TA PINTA UN OBRA GIGANTESCO

Sixtina, na Roma, Nan ta construyendo un edificio especial pa e obra, cu lo ser pone riba tabanan movible. Siquieros a ser laga liber varios luna pasa despues di a cumpli e obra, e cual e condona di ocho aña di prison, bala' acusacion di "dissolucion social", pa partici-pa den manifestacionnan callejira.

E pintor renombrá, un die e "cuater grandinan" muralista di Mexico, ta comunista.

DIALUNA AWOR PAISANAN CHIKITU LO VOTA PA MUESTRA KI BANDA NAN TA

NACIONAL UNI -- UPI -- Ochenta estado miembro di America Latina, Africa y Asia a cuminsa con-tacta na busca un acuerdo politico y e yado plan Pa pazwak ku a wordu hasi acceptable pa parti. E plan cual su nomber ta bini di su proponente cu ta e embaja-dor di Afganistan, Adolfo Aznar, Pa-zwakh, a ser propone cu e apoyo di e grupo afroasiatico y e recomienda fundamentamente cu e cuestion relativa na aplicacion di articulo 19 di e carta lo no wordu discuti sino te na final di e actual periodo di sesionnan. Tambe pa evita confrontacion entre Estados Unidos y Union So-vietica, nan lo pidí pa hasi pagonan voluntario substancial pa resolver e crisis financiera di e Organizacion. Estados Unidos ta acepta e cuestion di e pagonan voluntario substancial, pero no e asunto pe suando aplicacion di articulo 19 di e carta, cu ta stipula que e estadonan q' demoran den pagamentu di nan cuen-tanan lo perde nan voto den e Asambléa. Rusia, q' a opone su mes contra e pagamentu di "papia en-cuentu di pagonan substancial", cual a wordu aceptá a base di e

ministro chipriota di relacionnan exterior, S. Kyrpianou, Acera Congo, e ministro ruso a bisa. "Agu potencionnan... ta hasies-fuerstonan pa choka e movimiento patriótico di liberacion di Congo... dan ta trata na presencio e caso manera ya nan a logra un victo-ria riba e pueblo congoleson ora qu nan a tumo posesion di Stan-leyville cu e banda di mercena-rios di Tchombe. Esaki solamente ta un episodio. Ta imposible pa stop e avance di un pais pa libertad e independen-cia". Gromyko a declara q' "e lu-cha di liberacion di e patriotonan congoleson "ta reflejá su aspi-racionnan pa bina cu libertad e independen-cia. Respeto e Asambléa di Naciones Uni, e ministro di relacionnan exterior a manifestá: "Ta particularmente satisfac-to-rio q' tur e estadonan conde-nad e acclonnan agresivo di e potencionnan occidental den Congo vigorosamente.

MURALISTA MEXICANO TA PINTA UN OBRA GIGANTESCO

Sixtina, na Roma, Nan ta construyendo un edificio especial pa e obra, cu lo ser pone riba tabanan movible. Siquieros a ser laga liber varios luna pasa despues di a cumpli e obra, e cual e condona di ocho aña di prison, bala' acusacion di "dissolucion social", pa partici-pa den manifestacionnan callejira.

E pintor renombrá, un die e "cuater grandinan" muralista di Mexico, ta comunista.

DIALUNA AWOR PAISANAN CHIKITU LO VOTA PA MUESTRA KI BANDA NAN TA

Plan Pazwakh. E paisnan chikitu y mediano ta kere cu e confrontacion cu obser-vadornan ta kere q' lo por wordu tra dialuna awor, la opone- na que e Estados Unidos of Union Sovietica ta gana den votacion. Resultado di esaki sin lugar a du-da lo ta algu sigur pa e organi-sacion mundial di Naciones Uni.

GRAN BARATILLO DI INVENTARIO Ganga y mas Ganga

Tur Trahe di baño pa damas Rosemarie Reid y Janitzen f. 15.--
Lencera Van Raalte y Kaiser y otro marcanan masha di prijs. Tambe Brassiere-Len-su pa cabes etc.
Sapatu y hopi otro articulo masha barato. Prijsnan Masha Barata. Pa mucha mucher!
Bisti te cu mitar di prijs - Blusa-Banities - Tur articulo pa Poy-tali " f. 1,50
Pa mucha homber: Flus solamente f. 22,50
Poloshirt - Cami-sa - Carson, Pa Cahalleros : Flus di f. 65.-- te cu f. 95.-- Awor pa f. 37,50 y f. 45.-- Flus di wol di f. 100.-- y f. 120 -- Awor f. 80.-- Camisa Terylene manga largu 2 pa f. 12.-- Cahabaset di f. 12,25 awor 1,750
PROBECHA DI E GANGA FANTASTICO AKI NA:

Bechar's
Columbusstraat 8A --tel. 12130

Atentado contra primer minister di Iran ayera

TEHERAN. -- UPI -- E prome minister di Iran Hassan Ali Mansur, ayera tabata victima di un atentado dilanti e edificio di Parlamento, recibiendo varios tirum-pu di un estudiante hobon.

E doktornan na prome instante a indica di qu "te ayera noch banda di 10' or su estado tabata grave e poro despues a recupera su mes y a supera e crisis."

Autor di e atentado a ser identifica como Mohamad Bukhara, di 19 aña di edad, estudiante pober di un instituto nocturno. Nan a cohele presu despues di un persecucion corticu y tabata bao di un guardia celoso ayera noch cu den e prison preventiva di departamento policial.

Bokhari a tira cinco baha rita Mansur, ora qu e prome ministro di Iran di edad 47 a cay for di auto, despues di a pasa door di curpa di Mansur.

Despues di a sometele na un intervencion de emergencia di dos ora y mei, e cirujacion a informa qu e ultimo proyectil a drenta den su garganta y cachete y nan a logra na siop un sangramento den su garganta.

Mansur e momento ey tabata inconscencia y den un estado grave pero qu e pulso tabata binlendo bel gradualmente pa normalidad e momento ey.

Durante e operacion a surgi un crisis mientras qu e doktornan tabata trata na haña sanger di e tipo A-B di Mansur, pa practica un transfusion. Mayor di e miembro di e Gabinete ofrece na duna esaki pero nan no tabatin e tipo qu nan tabata pidi.

Por fin nan a bin haña sa qu e sanger di Bagher Pirnia, gobernador general di e provinçianan Surena, Iranan, quende tabata na Iran pa cuerte, tabatin e tipo di sanger qu nan tabata pidi.

Pirnia a bal di acuerdo pa duñele e sanger y asina nan por a scapa for di e crisis.

Nan ta kere qu e Cha lo a regresa Teheran ayera noch, for di e retirto montafioso Abe Ali, norte di e capital, na unda nan a bala destruccion di vacunacion cu su familia.

Esaki tabata e segundo asesinato -- of intento di asesinato -- di un hefe di Gobierno durante e ultimo siman aki. E prome ministro di Burundi, Pierre Ndundumwe, a resulta morto na Bujumbura, capital di su pais, dia dierna ultimo, victima di tirum-pu di un individuo quende ta empleado di e embajada norteamericano.



APOYO PA GOBIERNO COLOMBIANO EN INTENTO PA EVITA WELGA

BOGOTA -- UPI -- Gobierno a cuminsa na ricibi amplio respaldo di opinion nacional den su doble trabao di impedi e welga obrero di un duracion indefinid, qu a ser anuciad pa dialuna awor, e investiga e actividanan subversiva di Partido Comunista Colombiano y otro agrupacionan politica.

E manifestacionan di respaldo a wordu encasab pe Asocacion Nacional di Industria, qu ta orienta actividad di henter e pais. Den un declaracion ne entidad aki ta contende e welga y anuncia qu nan allanaron lo keda laga e empresanan industrial sigi funciona. E movimiento a ser organisad pa un di e dos centralnan sindical grandi di pais, qu ta Union di Trabajadoran di Colombia (UTC) di tendencia catolica, den senyal di protesta contra e costo di bida qu a wordu aumentad y e impuesion riba e bienestar, cual a cuminsa for di prome di aña.

E confederacion di Trahadoran di Colombia (CTC), di rintonacion liberal, qu ta otro

central obrero, a sigi studia e situacion, pero sin acepta e welga.

Presidente Guillermo Leon Valencia, a dirigi un yamamante colombianonan pa qu nan libra e "tallata di patria", despues di a denuncia existencia di un plan comunista destina na derod e actual gobierno pa establece un regimen "popular" na su lugar. Tal golpe lo wordu hasi ne mesun momento qu e welga, segun e prome mandatario a bisa.

Valencia a duna e plan di conoçe, qu ta consisti di agitación popular, ataqnanan riba empresa nan norteamericano, loectad y yamado presonar, politico, invitacion ne ageracion di polis pa nan join e "revolucion" formacion di Gobierno Popular i liquidacion di e enemiganan di e regimen nobo.

E hefe di estado a divulga un otro documento, firmad pa un cierto grupo di personanan, den cual ta invita formacion di "comitentan di salbacion publi-

ca, den tur e ciudadnan y pueblonan di e pais, dispuesto na soliancion e situacion y encarga nan mes cu e responsabilidadnan qu e proximo dianan lo trespasa y enfrenta esaki cu patriotismo".

Tambe Valens ta a revelar e posibilidad di qu e ola di securitadnan qu ta afecta e pais ta debi na un organizacion politica, qu door di tal sistema, ta busca nan financiamiento den e campanjanan.

Fuentean extraoficial a indicad qu cinco persona a wordu detene supuestamente vincula cu un di e ultimo securitacion, pero Gobierno a abstene su mes na confirm e version ey.

E comite ministerial, qu a ser nombra pa presidente Valencia, entre tanto tin e tarea pa hana un formula qu ta permiti pa suspenzion e orden di welga. E comite a sostene e interesnan cu e representantenan di e dirigitentan obrero

BINTI ESTUDIANTE PORTUGUES DETENE

LISBOA -- UPI -- 20 studiante a wordu detene pa polisnan ayera, acusa di a trata na promove subversion, segun un voceo policial a manifesta.

Esaki ta e di dos accion policial contra di estudiantenan. Dia 4 december ultimo polisnan a anuncia detencion di 29 studiante pa presunto actividanan subversiva.

E portavoce policial a nenga qu e detencionnan di ayera tabatin algu di haber cu e celebracion di awe di "dia di Universidad".

E 20-nan aki a ser detene e asina e lista e bise -- pasora nan ta miembro di partido comunista qu no tin autorizacion pa la rita pla. Den pasado nan tabata trata na promove subversion y esaki ta e motivo di nan detencion. Den e actual periodo nos no por duna ningun informacion pero esaki lo ser hasi oficialmente despues."

E funcionario a agrega qu e rendid di ayera no tin mas mester grandi ni serio si mester tene cuenta di tin mms o menos 14,000 estudiante ta bai e universidatnan.

EISENHOWER: PARADA MILITAR TA MUCHU LARGU

PALM DESERT, California. -- UPI -- E ex-presidente Eisenhower a pasa e dia ayera tranqui den su cas invernal aki, un distante basta leuw for di Washington na unda Lyndon Johnson a tuma mando como presidente di Merca.

Manera nan tabata sera Eisenhower na duna declaracionan riba e ocasion. El a bisa su dianan den su actividanan habitua, entre nan, ela hunga golf un poco. Ora cu el a juga California den compania di su casa, Mamie. Aun pasa, nan a puntra Eisenhower si e ta recorda algu especial di su dos posesion cu e ta tuma como jefe di e ejecutivo, na 1953 y 1957.

El a contesta cu e unico especial cu el e corda tabata cu e desfilenan a resulta demasiado largu.

E vista di e detencionnan di december ultimo, nan a bisa qu algun estudiantenan opositor ta proyeccion qu otro forma di protesta, pero ne ne momentonan akino tabatin nada preparad.

Algun organizacionnan estudiantin luna pasa a circula pamfletanan clandestinamente, den cual nan tabata hasi un yamamante ne estudiantenan pa resisti contra di polisnan. Gobierno a rechasa pedidnan estudiantin den afianan qu a pasa pa celebra "dia di estudiantenan" na lugar di "dia di universidad", cual ta wordu patrocinia pa Gobierno.

CARTERA VISTOSO PA TUR OCASION NA PRIJS RAZONABLE.

La Modernista
C/ MADRID, N.A.

RAU NO TA DI ACUERDO CU INDONESIA

EL CAIRO, R.A.U. -- UPI -- E corant "Al Ahram" a bisa awe cu hasi den su decision di bandona Naciones Uni i boble den organizacion mundial ora cu e periodo di Malakha a cabi den e consejo di seguridad.

"Al Ahram" ta informa como fuente di su informacion circulan di e embajada di Indoneia na e capital aki, pero un voceo indoneiano a nenga e rumor aki.

E corant ta bisa cu Indoneia a yega na e decision aki despues di e exhortacionnan cu nan a hasi contra su goberno pa presidente di R.A.U. Gamal Abdel Nasser, e presidente yugoslavo Josip Broz Tito, y e promer minister di Ceylan, Serrano Bandaranaike.

DISCRIMINACION MARITIMA ENTRE ARGENTINA Y URUGUAY

MONTEVIDEO. -- UP -- Dirigitentan di e Union Centro de Marineros, qu ta vincula na marina mercaderia, a emit un declaracion reclamando reciprocidad den e trato di barcanan uruguayo e argentino en cuanto e operacionnan den Rio de la Plata.

E declaracion ta vincula un reciente incidencia den cual barcanan uruguayo a wordu impedi pa traha den e separacion di e canalnan submarino di un compania telegrafica pa disposicion di e prefectura maritima di Argentina.

Recentemente, respondiendo al parecer na "un represalia pa tal medida, ne prefectura ma-

ritima uruguayo a impedi qu e barcu argentino "Don Cesarea" por hasi reparacionnan similar den yamnan juridiccionales uruguayo.

Sin embargo e dirigitentan di e Union Centro de Marineros, sefiornan Ariel del Candio y Victor Esmoldin, a laga sa qu no tin problemanan den futuro. "Nos kier mwen qu no tin problemanan di salario ni laboral di ningun tipo. Loke ta un trobel chikitu ta e jurisdiccion di e paisnan riba Rio de la Plata. Y ta den e sentidonan ey nos ta pidi e admistracion nacional di puertonan, pa adopa posicjon problema aki, di reciprocidad,



COMENTARIO DI TASS BIBA CONFERENCIA

MOSCÚ. -- UPI -- E agencia di informacionan "Tass" a bisa awe cu e diferencianan germano-franceso no a ser arregla como resultado di e conferencianan entre e presidente frances Charles de Gaulle y e canceller aleman occidental, Ludwig Erhard Ora cu e tabata hasi un comentario riba e declaracionnan cu nan a hasi den un conferencia di prensa cu a sigi e reunion, e agencia ta bisa den un despacho fecha

na Paris, qu "ta keda ainda diferencianan serio den varios cuestionnan." y a agrega:

"Esaki ta referi especialmente na e problema di establecion Força Multilateral di OTAN Organizacion di e Tratado di Atlantico di Norte."

"Francia ta opoete energeticamente na e problema, i mientras cu Francia ta apoya e proyecto considerando e como un medio di acceso na e Armanan Nuclear.

E dibujo aki di un artista ta muestra con e camaranan den e satelite Pirus nobo lo fotografia nos planeta mientras qu e satelite ta drel maner un wiel den orbita. E satelite lo manda bisa tur dia con weer ta rond tur mundu.

Ex presidente Villedas Morales por regresa

TEGUCIGALPA -- UPI -- Partido Liberal hondureño a rechañá e pletorio de elección de un presidente por parti de e Asamblea Constituyente, segurado di qu Gobierno di Coalición no por wordi realisa pa medio di gobernante eligi pa boluntad di un partido só.

Di nan parti, e liberainan a propone formación di un Gobierno colegial integrá pa un Liberal, un Nacionalista, un Popular Progresista, un Republicano Orthodoxo, y ademas di e politiconan, un representante di e confederación di trahadornan y un otro di Forsanan Armá.

E normanan legal pa funcionamiento di e cuerpo colegial alí el wordi dicta pe Asamblea Nacional constituyente y ademas lo adopta decisionnan pa votacion.

Mientras tantu den cumplimiento di un programa di conciliacion kon a manda pasaportenan diplomáticos no ex-presidente Villeda Morales ta esopora, sin a ser por regresa numa bandonando su exilio na Costa Rica.

Pero no mesun tempu familiarnan di e personanan qu a muri durante e revolusion contra di Villeda Morales na luna di september di anja 1961, a dicidi pa qu nan meser cuminsa juehonan di asesinato contra di dje, si e regresa e pais.

Di su parti, dos dia pasa e hefe di e Junta Militar, coronel Osvaldo Lopez Arellano, a declara qu "lo ta un placer pa" pa convinti su mes den presidente constitucional di e pais" si e asamblea constituyente ta dispone esaki asina.

Trahadornan di haaf ta boicotea vapor britanico na La Guaira

CARACAS -- UPI -- E barcu inglés "Craftsm" a ser boicotea ayera despues di a mara na Puerto Cabello, den e region central di e parti noroeste di e pais, convirtiendo su mes den e dos barcu contra cual obreronan portuario venezolano ta tumá tal actitud.

E barcu tin 2,000 ton di mercaderianan pa Venezuela pero esaki lo no wordi descargá na ningun puerto local.

E obreronan venezolano di tal manera ta sigi nan proceder contra di barcunan qu nan paisnan ta comerciá cu naba, E prome qu a bira víctima di e boicot aki tabata e barcu "Virginia de Churrucá" qu a jega dia 29 di december ultimo y di cual un par obreronan na Venezuela mester a carga nan propio equipaje. E barcu despues a bai Santo Domingo cu tur e mercaderia destiná pa Venezuela.

Craftsman mester a sigi su viaje pa Maracaibo pero ayá tambe e boicot tabata na vigor, pa ehe nan ta kere ayer qu el lo bai directamente Panama, den su proximo escala.

E barcu di carga la bini for di un puerto inglés, segun un federación di trahadornan di e vecindario, den cual 400 ta participá den e boicot, na magníficid. Nan a bisi cu cada un di nan lo firma un dicitivo un salario di \$800 bishor (95 dolar).

E empresa N.H. Boulton,

representante di e barcu, a hasi su ser estuersonan pa lofra levantamiento di e boicot celebrando varios entretencionnan cu e dirigentan obrero, pero e ultimón aki no a cai pa nada.

E embajada inglesa ser informá di e boicot, pero te momentonan aki nan no sa qu e representante di Inglaterra lo presta serca canceleria venezolana manera España a hasi den caso di "Virginia de Churrucá".

Tambe nan a hasi un boicot simbólico di mel ora contra e barcu frances "Carbey" qu a lxi mara den e mesun haf qu dje, pues Puerto Cabello, alí den e baya qu "Craftsman" a bini cuminsando operacionnan di descargá den e terminionan di e welpa.

E barcu frances tabatin 600 ton di mercancia pa Venezuela.

Nan no a revelá nacionalidad di e proximo barcu qu lo bira víctima di e boicot, pero extraoficialmente nan a comenrá di qu el lo ta un "frances de castidatés", cual dicitivo di algun dia lo mara na Maracaibo.

E presidente di e trahadornan di haf, Martín Correa, a nenga na acepta e contribucion economico qu trahadornan di haf di Cubanonan exiliá na Miami a ofrece pa compensá e perdicionan pa parti di e

DOBBEL ESPECTACULO

E Cantante Charmante DOLORES LEIGH

Y

E Bailarina Acrobatanan THE KOBELT SISTERS



SHOW TUR ANOCHI pa 11.00 p.m.
Diasabra pa 10.30 y 12.30
RESERVA AWOR.

HOTEL

CURACAO

INTERCONTINENTAL



ANUNCIO OFICIAL DI INDONESIA di su retiro di Nacionnan Uni



venezolanonan durante e boicot.

Corea a bisa i: "Esaki ta puro sacrificio lo trahadornan venezolano ta hasi den apoyo di nos rumannan cubano den e lucha contra di e dictadura di Fidel Castro qua su regimen comunista ta interviní abiertamente den nos patria violando su soberanía".

MERCA A LANSA COHETE "TIROS"

CABE KENNEDY -- UPI -- Merca a lanza awe aparentemente un satélite meteorológico "Tiroso" den orbita polar mediante un cohete impulsor cu nan a lanza na gran altura riba Cuba y Panama.

Pa Vicky Fry, di 6 años di edad, no tabata nada ora qu eta dicidi di tira un cabei y dal boitu den seneau riba acerra di Madison na Wisconsin.

Ni siquiera eta perde su lollypop den e aventura aki, Oronon no ta bista asim fortunado.....

PLAN MARSHALL PA EUROPA ORIENTAL?

BONN -- UPI -- E alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a propone e creacion di un plan marshall pa Europa oriental", a fin di reuni e gran diferencia cu ta existi den e nivelnan di bida di e paisnan occidental y e comunistanan, segun e servicio di prensa di e partido social democrata a informa ayera. Den un nota dirigi na e secretario di estado noroamericano, Dean Rusk Brandt a bisa e no ta apura cu e cooperacion economica di "Capitalismo occidental" pone un termina na e conflicto ideologico cu e comunismo oriental", pero un cambio por dicitivo y difinicionnan". Ora qu ei a Señala e postel zonan di "asociacion economica" entre oriente y occidente, Brandt a sugeri e construcción

di un red di carretera cu ta uni cu e continente, e mihor di e vianan fluvial común y e coordinacion di e recursos di electricidad, segun e informacion di e servicio di prensa. Brandt ta preve un participacion clave di Alemania Occidental, den un caracter di tercer economia mundial den importancia", den e funcion di una significatione noba na e politica occidental relacion cu e paisnan comunista.

E servicio di prensa di partido social democrata ta caba bisando cu Brandt a dicidi su ideanan riba e reacion di un "plan marshall pa Europa oriental" cu Rusk durante su ultimo bishita na Washington y e nota riba bisi particular a ser manda recientemente.

E influente corant egipcio "Al Ahran", a bisa na Cairo di qu Indonesia lo regresa den Nacionnan Uni dia qu e periodo di Malasia den e Consejo di Seguridad expirá cu ta dia 31 di december proximo, pero den e embajada di Indonesia nan a nenga na formula comentario nan riba esaki.

E decision pa bandona Nacionnan Uni tabata debi den eleccion di Consejo di Seguridad, ya qu Sukarno a hura di "lo aplasti" e colonialismo britanico".

Indonesia tabata miembro di Nacionnan Uni casi exactamente 14 anja y 4 luna. El a wordi eligi pa ingresá e organismo internacional dia 28 di september di anja 1950, 9 luna despues di a hanja independencia, gracias na bon ayudo di e propio Nacionnan Uni.

E Consejo di Seguridad a interviní den e conflicto entre e holandeses e indonesianan dia 28 di januari di anja 1949 si a pidi un concertacion di un tregua den e hostilidadnan, liberacion di tur e presonnan y creacion di un estado indones independiente, soberano y federal.

E comiston di Nacionnan Uni pa Indonesia a participa den e negociacionnan culinán a desarrollá nan mes na Den Haag e mesun anja y e estado asiatico nobo a asumí su soberanía dia 27 di december di anja 1949.

Nacionnan Uni -- UPI -- Indonesia a convirti su mes den e grome estado qu ta retira su mes for di e Organismo Internacional ora qu eta denuncia e decision den tal sentido, cual a ser tumá pe Gobierno "Yakarta, oficialmente de conose.

Tres siman despues qu presidente Sukarno, den un mensaje di anja nobo a nuncia di qu Indonesia lo retira for di Nacionnan Uni, e embahador Lambertus N. Palar a entregá e notificacion oficial di e retiro ne secretario general di e organismo mundial, U-Thant.

Palar, un diplomatico qu caracter suave quende a conquista simpatianan grandi den Nacionnan Uni, a yega ayera mainta for di Yakarta cu un nota firmá p'prome vice-prome ministro de relaciones exterior, Cobandrio, comunicando e retiro formalmente. Subandrio actualmente ta riba un viaje pa Pekin pa conferencia cu dirigentan di China Comunista.

Amke qu Sukarno a bisa dia 7 di januari, ratificando su decision, di qu Nacionnan Uni "por bai fiermu ku nan kler" e organismo internacional tabata sigi considerá Indonesia como un estado miembro, ya cu e organizacion no a ricibi un comunicacion decisivo. Awor, cu e requisito aki a ser cumpli, e total di miembros di e organismo mundial a bira 114.

Na anja 1954 Indonesia a pidi Nacionnan Uni pa qu Hulanda laga su posesionnan na Nueva Guinea Occidental y finalmente na anja 1962, e organismo internacional a ratifica un acuerdo holandes-indones pe cual e territorio ey, qu awor ta conosci como Irian Occidental, a keda bado di control indones.

Construccion di hotel a atrasa conferencia

EL CAIRO, R.A.U., -- UPI -- E conferencia afro-asiatico cu mester a inaugura dia 10 di maart na Argel a ser aplaza te na juni, segun e corant "Al Ahran" ta informa awe.

Segun e corant e minister de relaciones exterior di Republica Arabe Uni a ser adverti di qu "cierto arreglonan tecnico" pae conferencia no por ser completa promer cu luna di juni.

Den circulan informacion na a agrega cu e construccion di e hotel na awe e hefanan di gobierno di e paisnan representa lo keda, a atrasa considerablemente.

SNEEUW TIN EXPEDICION ISOLA RIBA SERRU ANDINA

Oferta Especial

25% DESCUENTO PA COMPRO CASH

RIBA TUR TAMAÑO DI



ISA SALES & AGENCIES

Stoppelweg 32 - Tel. 24420

MENDOZA, -- UPI -- Segun nan a informan den e di ocho division di Infanteria di seru, atrobe un tempo de asalto di seis mil cincuenta azota e zona di Aconagua. E tempestad a obliga e expedicionan quendenan ta den e refugionan habida pa regresa nan campamentonan.

Nan a bisa cu ora cu e tempestad pasa, tin dos expedicion preparada pa irata e asalto final riba e tremendo seru. Un di nan ta e geologanon Aleman doctor Alberts

quendenan ta Integra e grupo di informan den e serruspanjo quendenan a cabu dicumpli un periodo largu di tempestad den otro lugar di cordillera.

Nan a agrega cu e efectivonan militar cu ta participa den e reacion operativo di rescate di vietnaminan ta keda pará cila den nan cuartel, dispuesto na realisa otro submuntis si ta necesario.

En cuanto e estado di e escalador Aleman Rudolf Von Breunbauer, nan a informá cu eia recuperacion considerablemente, pero e ta sigi interna den e hospital militar cu su man y pianan di verband y su cara cubri cu resplandi pa motibu di e kimánan di solo

cu ela sufrí den e sneeuw.

Di otro banda, e luz di instruccion den asuntunan criminal doctor Marzari Gaspedes, quende ta en cargo di e actuacionnan judicial basa riba e accidente nan riba top di Aconagua, a dicidi na pone e cadávernan di e pader mexicano Fernando de la Mora y di e deportista Aleman Dieter Reab, wardando e disposicion di representacionnan consular di nan respectivo paisnan, pa m'a si nan lo dicidi na repara nan restonan of kiko ta wordé hasi cu nan.

E cadávernan lo keda deposita den e morgue te ora cu e asunto aki keda resolvé.

EXPANSION DI "CHAMPION"

TOLEDO, Ohio, UPI -- E compania di sparkplug di ignicion "Champion" a nuncia ayera cu lo amplia su recursionan di fabricacion na Mexico y Venezuela, como parti di un programa di expansion den e estranero.

E modificacionnan den e paisnan ey lo consisti di cu e sparkplug ey nan ta traha te awor bao e nombre di "Champion" den elentoro directamente pa e compania. Esaki tin den construcion un edificio novo banda di e ciudad di Mexico, Na Valencia, Venezuela, tambe e a adquiri un planta cu ta adopta e manufacturación di sparkplugnan.

E empresa a bisa tambe cu lo establece un otro planta filial na Mons, Belgica.

ALTO FUNCIONARIONAN DI

PANAMA A DEBOLBE AUMENTO

PANAMA, -- UPI -- Varios miembro di e Asamblea a sigi ehempel di e presidente di Panama, Marco Aurelio Robles, quende a debolbe su sueldo correspondiente na prome quincena di Januari ne Tesoro Dinero Adicional.

E prome magistrado a manda un nota ne ministerio di Hacienda David Samudio, pa mustré que e aumento equivalente na 1250 dolar mensual rika a ser pone den e administracion pa mayoría di e Asamblea, no por ser pone con-

stitucionalmente den vigencia durante e periodo presidencial den cual eia wordé aprova.

Trece ministro di Grupo Supremo di Justicia, quendenan sarliarionan a wordé aumenta tambe a debolbe nan chequan.

Asamblea a vota luna pasa pa un aumento den e salarionan di nan miembronan, incluso gastunan di representacion, na un balor di 750 pa 1000 dolar, di 500 pa 1000 dolar esan di e ministrionan di Gabinete, y di 800 pa 1000 dolar di e magistradonan di Corte Supremo.

Den e sesion cu rana, tene e delegadonan a dicidi na debolbe e placa adicional, E galerianan tabata yen di empleadonan publico, incluso mesteran di school, dokternan, verpleegsternan, esposanan di miembronan di Guardia Nacional, etc. quendenan tambe ta exigi amsionnan den nan salarionan.

Presidente di e Asamblea, Alfredo Ramirez, a nombra un delegacion pa reuni cu Grupo representativo pa informa e cuerpo riba ta acontecimiento nan.

REMITIDO

Manera tabata cosumber for di basta añanan, cu Sr. Don Leopoldo Camarero (Tito) y su sra. Esposa cu Felito Naldi y tur e grupo di colonia Dominicana sa celebra e fiesta sosome aki di La Birgen, te awenda a keda mesco.

Solamente mi mester dua di conoce aki, cu Sra. Hubertha Horcena, Condoquina Paula Viada de Boyé (Teeta) cu su ruman muther Sra. Teresilla Paula de Miller (Teete) ta e dos dama nan Altargiacana, cu for di hopi aña a busca hopi daman pa di e manera, nan por a forma y fomenta e debocion y honoramento di la birgen santisima bao dje nombre di Virgen de la Altargacia.

Segun historia de los tretestigo ta conta mi Tena Sra. Horcena H.L. Paula viada de Boyé tabatin su ruman na Sto. Domingo, e ruman aki Sra. Teresilla a bal fol mucha Sto. Domingo y a bai traha. Su cuñado, Rev. Mgr. A. Domingo Nouel, arzobispo di Sto. Domingo.

E ruman aki tabata skirbi Tena hopi carta conta asunto di Nuestra Virgen de la Altargacia, di su fiestanan, su culto etc, etc.

Tenta aki na Corsow cu tabatin gana di conoce tur e cosnan aki a drenta e vapor España Juan Sebastian Elcano na aña 1935 riba dia 25 di Feb, bal Sto. Domingo.

y florce ketu bal, y no tin ningun hende pa ketele. Colonia Dominicana un den un solo lazo Altargiacana, ta canta, habuilo, y celebra awe 21 di enero un biahna mas fiesta di Nuestra Sra. Virgen de La Altargacia. Cumpliendo su peticion di Hermanas Horcenas y Teresilla Paula mi ta felicita Honorable Consta General di Sto. Domingon Curazao y su Exposa.

Colonia Dominicana y tur dominicano, aki na Corsow y for di Corsow tur debotonan di Nstra. Sra. Virgen de la Altargacia. Na tur e damentanan cu a bin reza y canta durante Tridao na casa di Tena, y te terminando cu mi relato mi ta subraya y plegaria sigi colonia Dominicana.

Virgen Santisima, Madremuestra de la Altargacia.

Ampara y defende al catolico pueblo dominicano y el de Curazao que siempre te proclama su unica Reina y soberana celestial. Ave Maria.

PERSECUCION CONTRA IGLESIA NA HAITI

LONDRES, -- UPI -- Tin un terror na reña actualmente na Haiti, na unda nan ta pone presion riba Iglesia, seneg e abogado ingles Peter Benjamin. Di regreso na Londres for di un viaje pa Haiti, Benjamin, cu e presidente die "amnistia Internacional," a declar cu monseñor Claudius Agenor ta bao di detencion domiciliaria pafor di e capital Haitiano.

E abogado a agregá, qe eia biba pa isla den Caribe via di Paris. Ela bisa cu Iglesia catolica y otro denominacionan paes otro Institucionnan ta mustrá nan mas mashá preocupá pe presion Gobierno ta eherce rita nan na Puerto Principe.

Benenson a bisa qe e centro di e pais na unda e terror ta reña ta e peninsula sudoccidental di Haiti, cu for di varios luna ta bao di un terror terro, for di dia cu un grupo di exiladon a baha

ey nan.

Ela añañ cu e forsa particular di presidente Duvalier, Tonton Macoute, tabata sera mandracionalmente rika e hendenan nan ta sospecha ta famánan di exiladon ey. Nan ta calcula qe cantidad di haitianonan qe a ser liqwidá pa Gobierno pa mas poco na 50.

En cuanto e motubid di e bishita, eia aplica cu e proposito bierdeno tabata pa determin e situacion di e presunan politico, cual su cantidad e ta calcula na mas o menos 500.

Benenson a bisa qwe taba aeropuerto Internacional nobo ta wardé inaugura na Puerto Principe, di nomber Duvalier, cu cual e regimen ta trata na atrae turistanan. Ela agrega qe ta un "bur-la" pa papa di e aeropuerto como si fuera berdaderamente e ta Internacional, y no e a kide cla den ningun sentido.

Relacionan entre Brasil y Mexico

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Un portavoz di e ministerio de relacionan exterior a anuncia ayera nochi qe relacionan diplomático entre Brasil y Mexico a normalisa completamentem.

E portavoz a agrega qe ministerio ya a duna su conformidad ne nombramentu di Vicente Sanchez Gavito, como embajador di Mexico na Brazil.

TRANSPORTACION DI SUBMARINO RIBA TERRA

ROCRANO, UPI-- Suiza cu no tin castanan marino, tin un problema; pa transporta un submarino door di e tunnel ferroviario di e paso di San Gotardo.

E submarino di 6000 ton mester ser trasladá di Alemania occidental pa Lago Mayor, riba e frontera cu Italia, pa busca un otro submarino cu a disparce cuerto dia pasa.

Autoridadnan ferroviario a informa cu e submarino di rescate, cu a ser transporta for di Munich ta na e lago Lucerna den un truck enorme, lo ser carga a wden un wagoncuro y precaucionnan posibel pa e no sufrí danjo.

E submarino lo participa den e busqueda di un otro submarino, cu a disparce cu dos hombre bordo mientras cu e tabata participa den un busqueda di un peluceta pa television Suiza.

Agresion pa conviccion

TEHERAN, -- UPI -- Un estudio recente cu e herida, prome ministro Hassan Ali Mansur, gravemente ayera malnta, a declara na polisnan ayera nochi, cu eia hasi esey "pasobra ta mi conviccion religiose."

En cuanto di e gobernante, quende anteriormente a ser declara den un conflicto gravissimo, e resolucion ayera nochi last y e dokternan qe a atende a e bisa qe su estado ta brando satisfactorio.

Nan a bisa qe den oranan di awe mienta suprestion di sangre y pulso tabata normal y qe e ta hala rosa regularmente door di un tubu.



E porcionnan rivá riba e mapa ta indica e 22 estadonan y District of Columbia na Merca caminda ta obligatorio tin seat belts den autonon modelo 1965. Actualmente tin 20 millon auto, cu ta como 28 porciento di e total den e pais, equipa cu seat belt. Un otro medida di seguridad -- dashboard di material suave.

CUATRO ANJA DI PRISON EXIHI EN CASO DI MATAMIENTO ANJA NOBO

ORANJESTAD, 23 jan. - Den un sala di husticia yen di interesadonan a tuna lugar ayera mainta tempran e tratamento di e caso di e caballero I. kende ariba dia dos di januari ultimo, despues di un bebemento formal cu varios amigo a mata su amigo O. cu un solo hinka di un cuchu na esaki su garganta.

E acusado kende a haci su declaracion dilanti huez, mientras cu e tabata temba asina tanto cu huez B. Swanenburg a laga sinta, na cierto momento a perde doudor ariba cu mes y tabata gura cu snikmento. Durante henter tratamento di e caso a resulta cu acusado te ainda no sabi ta con el a yega na mata su amigo. Oficiër di husticia S.H. Tjong a pidi cuatro anja di prison, mientras cu abogado di acusado Mr. P. Sijem Fat a pidi pa haci e castigo menos pisa. Huez a priminti di duna sentencia dentro di diezcuatro dia.

Dia dos di januari ultimo, despues cu algun amigo den parada di anja nobo a pasa bebe serca otro nan a yega na e cas den Balendestraat caminda ta biba e caballero I. Aki nan a sigui e bebemento te na cierto momento cu I. a sinti su mes malo y a drenta w.c. caminda el a saca e surplus di alcohol na su stoma. E consecuencia di esaki parse semper tin un mal influencia ariba e situacion mental di I. kende mes ora a cuminsa cu cosnan di fastioso di mhor bisa bisa cos pa kibra y pleita. Ariba dia dos, mientras cu su amigonan O. y F. tabata tey andia y el a caba di sali den w.c. nan a ripara mes ora cu tabata asina leuw atrobe cu I. cu e lo causa troebel.

Promer cos cu el a haci tabata kibra un florera cu tabatin ariba mesa. Mirando esaki y probablemente conocido e situacion aki, O. y F. a trata di calma I. hasta parse nan a trata di mare pero sin resultado.

E caballero F. kende a mira cu e situacion ta birando muho peligroso pa e laga baha na awa y a laga O. kende tabata tratando di calma I. pero parse cu easunto a bai asina leuw cu nan a cuminsa hala otro cu goli te yega pafor. Akina nan a worde

kita for di otro door di ubinista di I. esta P.M. el a para papia cu O. mientras cu I. a bai paden. Den cushina el a hanja un cuchu skerpi y di un largura di binti centimetro mas o menos cu el el a sali pafor y segun ta mustra inesperadamente a hinka O. den su nek cu ne.

E hinka aki segun declaracion di experto tabata fatal. Problemente O. a muri ne mes un momento, door cu e cuchu cortu a adder major, su corcoro y alavez herida e parti ariba di su pulm. E biniña M. kende tabata para cu O. ta papia naturalmente a spanta y a bai busca polis. Rosendo O. a cai ey bao inmediatamente y lo a lanta mas. E asesino I. a bini paden caminda el a tira e cuchu un banda den cushina y a bai drumi ariba cama. Segun su declaracion e no tabata sabi cu el a mata O. te despues cu el a worde arresta y confronta cu e echo.

Durante su declaracion dilanti huez a bin na cla cu el a haci varios declaracion den e caso aki cu no ta cubri otro. Na interrogacion di polis di frecherche el a haci un declaracion, mientras cu na rechter comisaris el a haci un otro. Tambe na oficiër di husticia el a bisa algo cu no ta mencua cu e otro declaracion y dilanti huez tambe el a haci algo por estilo. Por ehemplo dilanti huez el a bisa cu el a zwaai cu e cuchu den direccion di O. pa spante esaki, mientras cu serca rechter comisaris parse el a bisa cu e kier a worde O. pa spante y asina varios otro punto a worde contradici.

E caballero P.M. kende a worde yama door di ministerio publico como testigo den e caso a declara cu el tabata para ta papia cu O. kende tabata hopi tranqui ora el a ripiente I. a presenta su banda y a hinka cu e cuchu y no zwaai ariba O. y probablemente cuforza.

Amigo ta mata amigo

Oficiër di husticia S.H. Tjong-A-Jong den su pidimento fiscal a cuminsa cu mustrando ariba e echo cu e acusado y e victima tabata dos edia amigonan di otro. El a mustra con edia menciona nan a tumu un cantidad basta grandi di alcohol pa sigui e fiesta aki na I. su cas, caminda e momento fatal a worde anuncia door di el. A bira mi y mi amigo a bai saca. Despues di esaki el a cuminsa cu kibra un florera den su cas y a "perde sinti". Esta locura ta worde usa hopi oron. Aruba pa hende cu bira triso y perde dominio ariba su mes. Su amigonan O. y F. a trata di calma te hasta mare pero sin resultado. Na cierto momento F. a hanja mihor pa bai lagando O. y I. so, entre kende e resultado un brigamento cu resultado menciona. Y den momento di un seconde, un amigo a mata un amigo", segun oficiër di husticia.

For di e rapportonan cu el a ricibi oficiër a yega na e conclusion cu e acusado a corta y mustra. Esta den su opinionacion A. y e cuchu el a haci tur oron. Alavez e oficiër a hanja cu e declaracion di acusado e tronano na stia clinca pa saca conclusion for di nan encuesta e acusacion y for di tal manera tin di saca esaki for di e material cu tin tocante e caso. E acusacion promer grado por a worde mustra door di oficiër como cu e ta hanja cu e no por acepta cu acusado a mata O. intencionalmente. Tampoco e no por a acepta cu aki sabata maltrato intencionalmente. Cu e intencion pa mata. Esta a acusacion segunda grado. Pero si oficiër a hanja cu acusado maltrata cu resultado mortal. Tumando consideracion cur punto relaciona cu e caso, oficiër di husticia a exhihi e castigodi cuatro anja di prison contra di I.

Defensa di Sjiem Fat

Den un defensa largo Sjiem Fat, abogado di e acusado, mientras cu esaki tabata snik, ariba bandi di acusado, a mustra cu segun e ta mira e asunto e acusado no tabata completamente na tino ora cu el a comete e acto horibel. Esta cu e no tabata sabi exactamente kiko e ta haciendo. Segun su opinion no kier mena cu si un hende hinka di cierto manera y cu cierto forza el a haci esaki intencionalmente of no. Bo por dal un hende hopi duro sin cu esaki tabata bo intencion segun e defensor. Tambe el a mustra ariba e echo cu acusado, kende ta un persona cu a cumpli su trinta y cinco anja, no ta uno cu pa motibo di un of otro delibitacion dilanti huez anteriormente. El a pidi pa duna su cliente e castigo menos pisa.

Den su requisitor oficiër di husticia a bisa cu e bisa anteriormente cu no por acepta cu e heridamento grave di un hende tin di worde mira como

intencionalmente, pero si por considera cu aki tabatin e intencion pa herida, y e no ta bisa esaki cu conclusion for di ningun declaracion of for di materialnan pero simplemente pa motibo di e echo cu acusado, for di cientos di articulo den e custodia tabata sabi di busca e cuchu y ataca victima cu ne. E lo por a atake cu hopi otro cos, pero el a escohe net e cuchu. E cuestion cu acusado lo no tabata completamente na tino, esta sabiendo kiko e ta haci pa motibo di alocu-

Budistanan a ataca embahada di Merca

SAIGON -- UPI -- E poderoso organisacion budista a declara un guerra contra di hethenan militar di Vietnam del sur ayera noch den un otro accion pa forsa calda di e regimen di e prome ministro Tran van Huong, respalda pa Estados Unidos.

Akun observadonan a bisa cu e accion lo por tin repercusionnan grave riba e guerra contra di e comunistanan den e pais predominantemente budista aki. Edirgentianan religioso a anuncia nan oposicion na ehercito den un comunicado cu nan a duna den e centro nacional budista den e capital aki.

Nan a denuncia e generalnan como "hambriento pa poder"; nan a retira e Consejo Militar budista y a recluta 50 capelan y mas o menos cinco moneje quemdan a bura pa keda den e wêlga di hamber te ora cu nan muri, a menos ku Huong renuncia.

Tin varias maneta la circula di qu e budistanan ta circula di qu e budistanan lo intensificá nan campanja pa logra calda di Huong en vista di e infidelidadnan personal di e embahador

hol, officier a bisa di no por acepta esaki. Pues acusado mes a hinka su mes den e situacion di burachi, ta e mes a bebe, sabiendo cu si e bebe e ta bira asina.

Ariba esaki Sjiem Fat a contesta cu pa un hende halgo intencionalmente e mester ta na su tino, e mester sabi kiko e ta haci, pero den e caso aki acusado no tabata ni: su tino y pues no por tabata sabi? kiko e ta haci. Hues a priminti di duna sentencia dentro di diezcuatro dia.

di Estados Unidos, Maxwell D. Taylor. Mientras qu e crisis religioso politico ta bira ora cu e guerra contra di e guerrilleronan comunista di Vietcong tabata sigui selva, pantano y regionnan montanosos. E comunistanan a tira riba helikopternan ayera mainta na mas o menos 32 kilometer for di Saigon, registrando un total di 17 tripulante herid, auncke levemente.

Dos otro helikopter y unaparatido di elance noroamericano a wordu oblihu na baha pa motibo di e e transmitti di e baterianan terrestre di Vietcong, segun nan a informá.

E accion a luma lugar den e provincia Kien Hoa, na 112 kilometer sur di e capital aki y und e aparatonan a wordu destrui por comunistanan, pero un otro a logra na hul despues.

Den funtanan responsablenan a indicá qu e embahador Taylor a reuni diasabra ultimo cu dos di e principal bozonnan y a trata na persuadi nan na qu nan mester never mind nan oposicion contra di Huong.

HET BESTUURS COLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

roep hierbij sollicitanten op voor de functie van commissie bij de Accountantsdienst. Vereist wordt: het diploma M.B.A. of S.P.D., of vier voorbereidende examens van het N.I.V.A., waaronder voortgezet boekhouden, en enige jaren ervaring als assistent-accountant, bij voorkeur bij de overheid.

Op zegel gestelde sollicitaties worden binnen 8 dagen na het verschijnen van dit blad ten Bestuurskantore verwacht.

HET BESTUURS COLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 2 februari 1965 om 11 uur v.m.

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek no. 1 dj. 1965 D.O.W.: "Het uitbreiden van de Maria Goretti-school te Paradera met 3 lokalen en toiletten".

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van fl. 16,- per bestek. Restitutie van fl. 7,50 per bestek uitsluitend op de dag van aanbesteding.

Pa medio di es espacio aki, nos kier duna nos mas sincero gradicimento na tur familia, amigo y concier y tambe na dokter Hartling y Zusteren di Wit-Gele Kruis, cu di un otro manera a demonstra nan aprecio durante enfermedad y morto di nos inolvidable mama

Anastacio Orman
(q.e.p.d.)

Na number di familia Orman, Stamper
Kook y De Lange.

CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA EN ARUBA, A.H.

AVISO OFICIAL

(Ley de Servicio Militar Obligatorio, Artículo 70)

Se notifica a los ciudadanos Venezolanos que hayan cumplido diez (10) años de edad durante el año 1964, el deber en que están de presentarse ante este Consulado General entre el 4 de Enero y el 31 de Marzo de 1965 para su inscripción en el Servicio Militar Obligatorio.

El Cónsul General

Dirección: Nassastraat 198-Altos.
Oranjestad, Aruba, A.H. Enero de 1965.

Jubileo na Lands Radio Dienst

ORANJESTAD, 23 jan. - Dia promer di april vendero senior I.E.A. Tjong Sie Fat lo celebra su jubileo di plan na Lands-RadioDienst na Aruba. Senior Tjong Sie Fat ta periodista promer klas na e servicio menciona.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu exception di d'omingo

subscripcion \$ 3.25 pa luna edicion los 20 ct. edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en NICOLAS VERBODEN en PUBLICITEITS MIL.

Imprimi na: N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 116 Directiva y redaccion, 216 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMpra ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARAN:

NA ORANJESTAD: BORKHANDEL MARISKA, FRET SODA FONTAIN, REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS: NICOLAS STORE, UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1080-1180.

SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel: 519.

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 23/24 Jan Dr. C. d. B. B. J.

San Nicolas-Sta Cruz-Sav. 23/24 Jan Dr. H. R. Dennert;

TELEARUBA

- 05.30 Sheena Queen Of The Jungle
- 06.00 This is Britain.
- 06.15 Lago Film
- 06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
- 07.00 Rudo Weyer
- 07.30 Sportnews
- 07.45 Hazel
- 08.15 Bold Venture
- 08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
- 09.00 Rawhide
- 10.00 Tightrope
- 10.00 Sign Off.
- 05.30 Fury Brave Stallion
- 06.00 Ramar of the Jungle
- 06.00 Public Service
- 06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
- 07.00 Bat Masterson
- 07.30 Public Service
- 07.45 Our Miss Brooks
- 08.15 Nos Tera
- 08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
- 09.00 Combat
- 10.00 The Nurses
- 11.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM RADIO VICTORIA

- 07.00 Opening
- 07.02 Boca dia cu Alegria (Instrumental)
- 07.30 Noticia Internacional (Amstiel)
- 08.00 Seleccion Musica cu discorcan Latino Americano.
- 08.30 Cumpleaños Feliz.
- 09.00 Noticia Social
- 09.15 Musica Varia
- 09.30 Melodias Instrumental
- 10.00 Noticia Internacional
- 10.05 Ritmos Latinos
- 10.30 Programa di N.H. Habibe Jr
- 11.00 Noticia Internacional
- 11.05 Musica Norte Americana.
- 11.15 Musica Antillana
- 11.30 Musica Varia
- 12.15 Noticia Internacional (Schlitz)

- 12.30 Musica Norte Americana
- 12.45 Noticia Local (Viana)
- 01.00 Musica Varia
- 01.30 Mei Ora cu Boleros
- 02.00 Musica Varia
- 02.30 Teenagers Programa
- 03.00 Peticiones
- 03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
- 04.00 Musica cu sabor Azteca.
- 04.30 Noticia Local (Heineken's)
- 04.45 Cocktail Musical
- 05.00 Danzones Cubanos
- 05.15 Musica Varia
- 05.30 Noticia Deportiva (Gilette)
- 06.00 Musica Varia
- 06.15 Musica Varia
- 06.30 Musica para la Cena
- 06.50 Manjan ta Diadomingo
- 07.00 Noticia Internacional na Pap.
- 07.15 Musica Europeo
- 07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
- 08.30 Musica Varia
- 09.00 Musica Ballable
- 10.00 Sluiting

DIADOMINGO

- 10.00 Opening
- 10.02 Rayito di Solo
- 10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
- 10.30 Winkel Handel MII, (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantil.
- 11.00 Melodias Instrumental
- 11.30 Teenagers Programa
- 12.00 Musica Poesia y Compoicion Antillana
- 12.30 Radiokrant
- 01.00 Musica Norte Americana (Canta)
- 01.30 Domingo Musical
- 02.00 Radio Nerderland Wereld Omroep
- 05.00 Melodias Instrumental
- 05.30 Musica Pasaporte al Mundo.
- 06.30 Lago Oil Trans Co Ltd.
- 06.30 Musica para la Cena
- 07.00 Musica Europeo
- 07.45 Deze Wondere Wereld
- 08.00 Boekbespreking
- 08.15 Musica Norte Americana
- 08.30 Programa di Elmar
- 09.00 C.A.
- 10.00 Sluiting

- 06.00 Apertura, Wilhelmus.
- Lord's Prayer, Musica.
- 16.15 E Bijbel Habri
- 06.30 Ultimas Noticias
- 06.45 Ecos del Cielo
- 07.15 Noticia Espanol
- 07.25 Liamada A la Conciencia
- 07.30 World News
- 07.45 Thought For The Day
- 07.55 Musica Favorito
- 08.15 Melodias Del Alma
- 08.30 Ultimas Noticias
- 08.45 Musica di Banda
- 09.00 Canta Leo
- 09.15 El Sendero de Vida
- 09.30 Morning Melodies
- 20.00 World News
- 10.10 The Bible For You
- 10.15 Hour Of Decision (repeat)
- 10.45 Sacred Classics
- 11.00 Chapel of the Air
- 11.15 Canticiano di Evangelio
- 11.30 Melodias di Merdia

- P.M.
- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Musica Sagrada y Meditacion
- 12.30 World News
- 12.45 Radio Times
- 01.00 Radio Concert Hall
- 02.00 Songs That Touch The Heart
- 03.00 Peticiones
- 03.15 Ensenos Musicales
- 03.45 Musica di Banda
- 04.00 Caminda di Victoria
- 04.15 Noticias
- 04.30 All Aboard For Adventure
- 04.45 Cantanturoso
- 05.00 Hobentud pa Cristo
- 05.15 Palabranan di Bida
- 05.30 Noticias Espanol
- 05.45 Sendero de Vida
- 06.00 Nederlands Nieuws
- 06.15 Wonders On Holland
- 06.30 World News
- 06.45 Issues In The News
- 07.15 Off The Record
- 07.30 Showers Of Blessing
- 07.45 Look Up And Beyond
- 08.00 Musical Gem
- 08.30 Back To The Bible
- 09.00 Klassieke Muziek
- 10.00 Sign Off.

- Diadomingo:
- A.M.
- 09.00 Morning Melodies
- 07.15 Radio Bible Class
- 07.45 Grace And Truth
- 08.00 Message For The Hour
- 08.30 Bringing Christ to the Nations.
- 09.00 Christus Tot De Volkeren
- Dr Aarde Gebracht
- 09.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
- 09.30 Palabranan di Bida
- 09.45 Cate Con Musica
- 10.00 Gracia y Verdad
- 11.05 Cristo Para Las Naciones
- 11.30 La Voz del Evangelio
- 11.45 Musica Sagrada
- 12.15 La Hora Del Templo
- 12.30 Melodias di Merdia
- 10.00 Iglesia di Aire
- 04.30 Bo Program
- 02.15 Hobentud pa Cristo.
- 02.00 Desencadenado
- 03.00 Ensenos Musicales
- 03.30 Adiante Juventud
- 04.00 Temple Time
- 10.00 Sluiting

- 04.30 Hour Of Decision
- 05.00 Calvary Church Hour
- 06.00 Old Fashioned Revival Hour
- 06.30 Matinee
- 06.45 Quiet Time
- 07.00 Radio Concert Hall
- 08.00 Evening Melodies
- 08.30 Songs In The Night
- 09.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

- A.M.
- 5.30 Manlanta Arubana
- 5.45 Bat Trabon Den Compania di Bo Companero Constante Radio Antillana.
- 6.10 North American Music
- 6.30 Noticia na Papiamento
- 7.10 Noticia na Ingles
- 7.30 Noticia na Papiamento
- 7.45 Programa di Jule Nieuw
- 8.00 Espacio pa un ritmo oriollo y un poesia
- 8.10 Variedad Musical
- 8.30 Musica y Consejo dedica na nos amiguan Automovilista.
- 9.00 Noticia na Papiamento
- 9.15 Programa dedica na tur amanan di Cas
- 9.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di Cas
- 10.10 Noticia na Ingles
- 10.20 Programa dia Macorisana e Internacional supermarket
- 10.40 Momento di Ritmo
- 11.00 Dial: Danzones Cubanos., Diamars, Fango, Diazon; Merengues, Diahebes; Musica di Venezuela; Diaberna; Musica Antillana.
- 11.15 Regalo Musical

- P.M.
- 12.00 Melodias Antillanas
- 12.05 Noticia na Ingles
- 12.20 Noticia na Papiamento
- 12.30 Noticia na Ingles
- 12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
- 1.15 Fiesta Calypso
- 2.00 Lo De Ayer
- 2.30 Boleros Romanticos.
- 3.00 North American Music
- 4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
- 4.30 Complaciendo Peticiones
- 5.00 Noticia na Papiamento
- 5.15 Calypsona
- 5.45 Calendario Antillana
- 6.00 Ora Infantil
- 6.15 Musica Latino Americano
- 6.30 Noticia na Ingles
- 6.45 Variacion Musical
- 7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
- 8.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
- 8.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
- 8.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diar. Diaberna, Diababrá)
- 9.00 Musical Latina
- 9.15 Programa dedica na nos amiguan Polis
- 9.30 Anorizans
- 10.30 Melodias y Romance Musical
- 12.00 Clausura

- Diadomingo:
- 7.00 Apertura
- 7.05 Melodias Dominical
- 10.30 Holland Populaire Program
- 12.00 Domingo Musical
- 1.00 Programa pa tur Pacientnan den Hospital
- 1.30 Fiesta Dominical
- 3.00 - 7.00 Live Showen Theatru di Lago Heights Club
- 7.00 Felicitaciones
- 8.00 Variacion Musical
- 8.30 Boleros Romanticos
- 9.00 Musica Antillana
- 10.00 Melodias y Romance Musical
- 12.00 Clausura.

CINE

- De Veer: 8.30 p.m. "The Spiral Road" 18j
- Rialto: 8.00 p.m. "Shock Treatment" 18j
- Principal: 8.00 p.m. "That Touch of Mink" 18j
- Aurora: NO MOVIES
- Savannah: 8.00 p.m. "The L-Shaped Room" 18j
- De Veer: 6.00 p.m. "Drums of Africa" all
- 8.30 p.m. "The Spiral Road" 18j
- Rialto: 5.30 p.m. "Cole Younger Gunfighter" 18j
- Principal: 6.00 p.m. "Fury at Gunshot Pass" 18j
- 8.00 p.m. "Zorro The Avenger" 18j
- Aurora: 6.00 p.m. "A Hard Days Night" all
- 8.00 p.m. "Ursus the Gladiator" 18j
- Savannah: 6.45 p.m. "Snowfire" 8.15 p.m. "Come Blow Your Horn" 18j

CUMPLEANJOS

Awe dia 23 di Jan ta cumpli anja Señor Isaac Irausquin, felicitacion ta bini di su 6 yunan, 27 nietanan, 1 bibe nietu sugera y suegra, muy especialmente di Francisca Ras y demas familia Irausquin, Koolman, Helder, Feilicion y Bistlick.

Awe ta cumpli anja hobenico Reginaldo Geerman, felicitacion ta bini di su mama Cecilia, tata Berrando, gumanan Cobi, Nanachi, Rita, Lucia, Est, Eva, Jela, Pedro, Magriet, wema Maria Thiel, tantanan, omonan, prima y primonan, especialmente di su padriño Juan Thiel, madrina Maria Figarosa y demas familia Geerman, Thiel.

TA BENDE

NA PRLIS MASHA BARATA

VARIOS MUEBLES.

E.O. SET DI SABLES.

RADIO-PICKUP COMBINA

BERGMEUBEL

Acuti na: Socotorolaan 38. Oranjestad.

Felicidad di un profesor Novela

No. 32

Majan mainta nan lo bin controla y nan lo ripara cu falta hopi ampol di morfina. Tambe nan lo ripara cu mi a firma con un dra den e boeki di controlamento y cu tin number imaginario di patientnan acirbi adun, cu nunca existi y cu mester a haya morfina. Tur pista ta dirigi na mi. Nan lo hibami dilanti justicia. Ya no tin scapatorio mas. Y mi no kier hu mas tampoco. Ya mi

ta cansa. Mi kier sosega. Ta trata awor solamente di mi jiu. Bo no tin jiu, profesor Lander. Pero bo tin un curazon bon y grandi. Mi ta ponami mi yiu inocente dilanti bo curazon, Tume y cuide pa mi! Percura pa su futuro. Protegel E tin tanto mester di un man profesor. Mi ta firma un carta den cual mi ta dunabo autorizacion pa tuma tur e placu cu mi tin riba cuenta di Banco pa

usa pa mi jiu. Abo lo bira su vogel. No lo respeta e ultimo deseo di su mama. Mi ta rogabo no negami e peticion aki! Interesa bo den e destino di e mucha. Mi mester grandi cu diadelante, manera solamente un mama por gradici pa su jiu. Dios su bendicion baha riba mi y riba mi jiu. Adios, apreciable profesor, purba combina un mudo infelici.

Bo Irena Gallmann".

E profesora tabata lesa e carta atentamente, y a comove masha hopi. Ya e, por sospecha, ora cu el a jega haya Irena morto durmi baha y sofá. Pero cu e tragedia tin haba awor. El a peca contra e mandamento di mahs halto cu hechico cu: cada bida ta santo. Door di su debilidad imperdonabel el a bira esclavo di morfina, cu ta

caba cu hende su salud. Pesey e no tin porton. Pero Lander tambe tabata di acuerdo pa mira Harald Berneck como culpable, di tur e hechonan. Ta su actuacion a libra curazon di e muche aki. Lentamente e por a libra su mes di e impresion fuerte cu e carta di Irena a haci riba dje. E ta cana bay den e cuarto. Despues e ta pidí su secretaria un koppel di koffie y ta sende un chifre. E mester trece poco ordendo den su pensamentonan. Takeno debata importante sin Irena Gallmann ta desagraciarlo! Bon hira, ningun hende. E mayoran di Harald Berneck mester consolanan mes cu morto di nan jiu. Nan no ta sospecha ningun hende. Ni e curazon di Irena bira popular, mendo cu e ta morto awor? Ya el a castiga su mes caba. Y su poder jiu, kende ya falta hopi den su bida. E ta kibra pa resto di su bida preocupu cu e pensamento di

su mama a haci. Pesey Lander a dicidi cu e lo tene Irena su secreto. Solamente un hende so, mester haya sa, cu no ta foud di profesor Lander cu Harald Berneck a muri, asina... Hella. Mi lo mustr e carta. Lander ta pensa, mientras e e carta e ciga den e cinicero. E carta aki ta librami di tur e culpa. E ta kibra pa siempre e desconfianza cu e presenta entre ami cu Hella. Lo mi mustr e carta, y obligu pa keda keda. Despues e ta kibra pa Irena su secreto lo keda morto, mescos cu e mes. Awor simpa pa prome bialha e ta cumiza sin culpa e ta kibra pa siempre e carga pisa, y ta cumiza un speranza den su curazon. Irena Gallmann, no sa ki sorto di regalo grandi el a duné. El a drecha su bida awor. El a pone fundamente pa su felicitad nobo. Felicidad? Por existi felicitad den un matrimonio sin jiu? Toch no e cambia nada e ta bicho, cu siempre e lo keda culpabel di algo na su senjora.

E ta sigui...

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A.

2de Trekking

Donderdag 21 Januari 1965

Eenheden		Tien		Honderd		Duizend		Tien duizend		Honderd duizend		Duizend duizend	
1084	2140	3355	4566	5823	7063	8415	9730	501771	512055	13430	16473	501917	517198
1090	2145	3360	4577	5825	7066	8435	9745	100791	512058	13435	16483	501924	517200
1100	2150	3365	4580	5830	7069	8450	9750	101250	512061	13440	16493	501931	517202
1114	2155	3370	4585	5835	7072	8460	9755	101710	512064	13445	16503	501938	517204
1120	2160	3375	4590	5840	7075	8470	9760	102170	512067	13450	16513	501945	517206
1130	2165	3380	4595	5845	7078	8480	9765	102630	512070	13455	16523	501952	517208
1135	2170	3385	4600	5850	7081	8490	9770	103090	512073	13460	16533	501959	517210
1140	2175	3390	4605	5855	7084	8500	9775	103550	512076	13465	16543	501966	517212
1145	2180	3395	4610	5860	7087	8510	9780	104010	512079	13470	16553	501973	517214
1150	2185	3400	4615	5865	7090	8520	9785	104470	512082	13475	16563	501980	517216
1155	2190	3405	4620	5870	7093	8530	9790	104930	512085	13480	16573	501987	517218
1160	2195	3410	4625	5875	7096	8540	9795	105390	512088	13485	16583	501994	517220
1165	2200	3415	4630	5880	7099	8550	9800	105850	512091	13490	16593	502001	517222
1170	2205	3420	4635	5885	7102	8560	9805	106310	512094	13495	16603	502008	517224
1175	2210	3425	4640	5890	7105	8570	9810	106770	512097	13500	16613	502015	517226
1180	2215	3430	4645	5895	7108	8580	9815	107230	512100	13505	16623	502022	517228
1185	2220	3435	4650	5900	7111	8590	9820	107690	512103	13510	16633	502029	517230
1190	2225	3440	4655	5905	7114	8600	9825	108150	512106	13515	16643	502036	517232
1195	2230	3445	4660	5910	7117	8610	9830	108610	512109	13520	16653	502043	517234
1200	2235	3450	4665	5915	7120	8620	9835	109070	512112	13525	16663	502050	517236
1205	2240	3455	4670	5920	7123	8630	9840	109530	512115	13530	16673	502057	517238
1210	2245	3460	4675	5925	7126	8640	9845	109990	512118	13535	16683	502064	517240
1215	2250	3465	4680	5930	7129	8650	9850	110450	512121	13540	16693	502071	517242
1220	2255	3470	4685	5935	7132	8660	9855	110910	512124	13545	16703	502078	517244
1225	2260	3475	4690	5940	7135	8670	9860	111370	512127	13550	16713	502085	517246
1230	2265	3480	4695	5945	7138	8680	9865	111830	512130	13555	16723	502092	517248
1235	2270	3485	4700	5950	7141	8690	9870	112290	512133	13560	16733	502099	517250
1240	2275	3490	4705	5955	7144	8700	9875	112750	512136	13565	16743	502106	517252
1245	2280	3495	4710	5960	7147	8710	9880	113210	512139	13570	16753	502113	517254
1250	2285	3500	4715	5965	7150	8720	9885	113670	512142	13575	16763	502120	517256
1255	2290	3505	4720	5970	7153	8730	9890	114130	512145	13580	16773	502127	517258
1260	2295	3510	4725	5975	7156	8740	9895	114590	512148	13585	16783	502134	517260
1265	2300	3515	4730	5980	7159	8750	9900	115050	512151	13590	16793	502141	517262
1270	2305	3520	4735	5985	7162	8760	9905	115510	512154	13595	16803	502148	517264
1275	2310	3525	4740	5990	7165	8770	9910	115970	512157	13600	16813	502155	517266
1280	2315	3530	4745	5995	7168	8780	9915	116430	512160	13605	16823	502162	517268
1285	2320	3535	4750	6000	7171	8790	9920	116890	512163	13610	16833	502169	517270
1290	2325	3540	4755	6005	7174	8800	9925	117350	512166	13615	16843	502176	517272
1295	2330	3545	4760	6010	7177	8810	9930	117810	512169	13620	16853	502183	517274
1300	2335	3550	4765	6015	7180	8820	9935	118270	512172	13625	16863	502190	517276
1305	2340	3555	4770	6020	7183	8830	9940	118730	512175	13630	16873	502197	517278
1310	2345	3560	4775	6025	7186	8840	9945	119190	512178	13635	16883	502204	517280
1315	2350	3565	4780	6030	7189	8850	9950	119650	512181	13640	16893	502211	517282
1320	2355	3570	4785	6035	7192	8860	9955	120110	512184	13645	16903	502218	517284
1325	2360	3575	4790	6040	7195	8870	9960	120570	512187	13650	16913	502225	517286
1330	2365	3580	4795	6045	7198	8880	9965	121030	512190	13655	16923	502232	517288
1335	2370	3585	4800	6050	7201	8890	9970	121490	512193	13660	16933	502239	517290
1340	2375	3590	4805	6055	7204	8900	9975	121950	512196	13665	16943	502246	517292
1345	2380	3595	4810	6060	7207	8910	9980	122410	512199	13670	16953	502253	517294
1350	2385	3600	4815	6065	7210	8920	9985	122870	512202	13675	16963	502260	517296
1355	2390	3605	4820	6070	7213	8930	9990	123330	512205	13680	16973	502267	517298
1360	2395	3610	4825	6075	7216	8940	9995	123790	512208	13685	16983	502274	517300
1365	2400	3615	4830	6080	7219	8950	10000	124250	512211	13690	16993	502281	517302
1370	2405	3620	4835	6085	7222	8960	10005	124710	512214	13695	17003	502288	517304
1375	2410	3625	4840	6090	7225	8970	10010	125170	512217	13700	17013	502295	517306
1380	2415	3630	4845	6095	7228	8980	10015	125630	512220	13705	17023	502302	517308
1385	2420	3635	4850	6100	7231	8990	10020	126090	512223	13710	17033	502309	517310
1390	2425	3640	4855	6105	7234	9000	10025	126550	512226	13715	17043	502316	517312
1395	2430	3645	4860	6110	7237	9010	10030	127010	512229	13720	17053	502323	517314
1400	2435	3650	4865	6115	7240	9020	10035	127470	512232	13725	17063	502330	517316
1405	2440	3655	4870	6120	7243	9030	10040	127930	512235	13730	17073	502337	517318
1410	2445	3660	4875	6125	7246	9040	10045	128390	512238	13735	17083	502344	517320
1415	2450	3665	4880	6130	7249	9050	10050	128850	512241	13740	17093	502351	517322
1420	2455	3670	4885	6135	7252	9060	10055	129310	512244	13745	17103	502358	517324
1425	2460	3675	4890	6140	7255	9070	10060	129770	512247	13750	17113	502365	517326
1430	2465	3680	4895	6145	7258	9080	10065	130230	512250	13755	17123	502372	517328
1435	2470	3685	4900	6150	7261	9090	10070	130690	512253	13760	17133	502379	517330
1440	2475	3690	4905	6155	7264	9100	10075	131150	512256	13765	17143	502386	517332
1445	2480	3695	4910	6160	7267	9110	10080	131610	512259	13770	17153	502393	517334
1450	2485	3700	4915	6165	7270	9120	10085	132070	512262	13775	17163	502400	517336
1455	2490	3705	4920	6170	7273	9130	10090	132530	512265	13780	17173	502407	517338
1460	2495	3710	4925	6175	7276	9140	10095	132990	512268	13785	17183	502414	517340
1465	2500	3715	4930	6180	7279	9150	10100	133450	512271	13790	17193	502421	517342
1470	2505	3720	4935	6185	7282	9160	10105	133910	512274	13795	17203	502428	517344
1475	2510	3725	4940	6190	7285	9170	10110	134370	512277	13800	17213	502435	517346
1480	2515	3730	4945	6195	7288	9180	10115	134830	512280	13805	17223	502442	517348
1485	2520	3735	4950	6200	7291	9190	10120	135290	512283	13810	17233	502449	517350
1490	2525	3740	4955	6205	7294	9200	10125	135750	512286	13815	17243	502456	517352
1495	2530	3745	4960	6210	7297	9210	10130	136210	512289	13820	17253	502463	517354
1500	2535	3750	4965	6215	7300	9220	10135	136670	512292	13825	17263	502470	517356
1505	2540	3755	4970	6220	7303	9230	10140	137130	512295	13830	17273	502477	517358
1510	2545	3760	4975	6225	7306	9240	10145	137590	512298	13835	17283	502484	517360
1515	2550	3765	4980	6230	7309	9250	10150	138050	512301	13840	17293	502491	517362
1520	2555	3770	4985	6235	7312	9260	10155	138510	512304	13845	17303		

Mester stop China Comunista awor!

P. Dr. Griffith, kiko ta e significacion di e artefacto nuclear qu China Roja a laga explotafia pasa a Pa e chinesnan, y tambe pa hopi atornan rond mundo, explosion aki ta muestra qu China Roja awor tin e elemento esencial pa bira un poder independiente -- capacidad atomico.

E efecto politico ya ta masha chikito. Mas y mas hende, hasta na India y Japon, ta cuminsa pensa di qu futuro, por lo menos den e areanan manera Asia Sudeste, no ta corra, blanco di blauw, sino neel.

China ta e prome pais subdesarrolla, e prome pais asiatico y e prome pais di color qua a produci un bom atomico. No tin cuestion di qu e Chinesnan ta masha orgulloso pe logro aki awor ta realisa di qu tur na privacionnan no tabata en vano. Si nan no tin mienta, al menos nan tin un col tira grandi.

For di nos punta di bista, e aspa masha alarmante ta e tipo di e artefacto qua a worde explota Segun estadistician di e Comision Norteamericano pa Energia Atomico (U.S. Atomic Energy Commission) ta indica qu e chinesnan a usa uranium 235, qu parse qu nan ta usa den e plantanan di produccion di energia pa un operacion enormemente caru, qu ta involucra cantidadnan tremendo di poder electrico y e ta indica qu tecnologian y ingenieronan chines aparentemente ta mas adelanta qu nos aki banda ta kere.

Ademas, e loke ta indicá qu e Chinesnan tin uranium 235 ta indicá qu nan lo ta capaz na traha un bom-H muchu mas liber qu por a ser pensa -- probablemente dentro di dos of tres aña.

Pa awor aki, nos mester pensa fundamentalmente di e artefacto nuclear -- como un venia politico mas tantu qu un ganancia militar. China Roja ainda tin mester di un sistema efectivo logra e bom-A. Nos tin rason, sin embargo, pa kere qu e Chinesnan eventualmente no por traha unu.

P. Aparte di e bom, e chinesnan ta promoviendo den extendiendo nan influencia?

C. Wel e chinesnan tin un exito tremendo. Nan tabata e ganador mas grandi den e krusfuer di for di poder di Nikita S. Khrushchev. Na Asia e chinesnan actualmenten tin un influencia primaria riba riba e nor-vietnamesnan. Apoyando e nor-coreonan den e Guerra Coreano, nan a gana influencia primeramente riba e Corea di Norte, y e Rusonan a perde esaki. Nan a hinka Cambodia y Burma den nan orbita. Nan a derrota e indonlan disastro y sigur na november di aña 1962.

Nan a isola e indonlan for di tur e poderan di Asia Sudeste, cual

poderan actualmenten ta asina spanta pa China Roja ya cabanan a cuminsa na bin den contacto cu Peking.

E chinesnan tin un poder tremendo riba e indonesan. E influencia chino hasta ta extendi su mes na Europa, ya qu Albania virtualmenten ta un satelite chino. P. Kiko e extonnan ey ta nifica den China su papel predominante den agintunan mundial?

C. E "subtítulo" di China Roja ta presenta un situacion enteramente nobo den e balansa mundial pa poder. China ta un poder revolucionario cu ambicionnan globa.

E ta determina pa reemplaza Moscou na cabes di loke e chinesnan por considera un "movimiento comunista revolucionario completamente purificá."

E chinesnan ta kere qu e ola di victoria qu nan tin ta compania nan mes actualmenten lo ta riba e paisnan subdesarrolla tambe, particularmente esnan den e Hemisferio Sur, na yanda e hendenan ta tantu pobor como di color, en cambio ne paisnan di hendenan blanco, incluso Rusia.

China ta conta riba frustracion, e parti svak y e miedu di e Peking di e golpe den mundo pa hinkanan den e control di Peking.

Ta pa tal motibu nan ta trahando asina duru -- por cierto efectivo tambe -- den e continente africano y na America Latina.

P. Con, exactamenten, e chinesnan ta operá den e areanan aki?

C. Nan tin varios arma. E prome arma ta placa -- nan ta gasta cientos di millones di dolar na aña pa nan operacionnan riba henter mundo. Na America Latina e chinesnan a duna Castro mas curashi door di ayora e guerrilleros na Venezuela. Nan a bini di acuerdo cu ne den un buchi pa gana supremacia den comunismo y, den e proceso, pa kita e henteran pro-sovietico den e partidon comunista grandi na America Latina -- pa ser exacto na Argentina, Brazil y Chile.

Nan no tin misionan diplomátic na America Latina, pero frecuentementen nan ta hasi uso di un oficinanan di e agencianan noticioso -- e agencia di noticia Nueva China -- como nan base pa subversion.

E chinesnan ta hibando a cabo operacionan di propaganda inmenso, no solamente cu transmisionan extensivo, pero tambe qu un inmenso cantidad di literatura. Nan ta publica nan revisionan articulan den mas o menos 15 idioma, y plama nan riba henter mundo sin pensa riba e costo di esaki.

E cosnan ey ta ser hasi masha bon mes y no tin cuestion di qu nan ta haba influencia.

Den e Universidad di Venezuela, por ehempel, bo no ta mira literatura ruso -- bo ta mira li-

teratura chines, den un spanto impecable. Ela ser traha pe e hobenan, pe radicalnan, pa crea violencia, pesnan no satisfiso y pesnan frustrá.

Nr Africa, e chinesnan ta kere qu nan ta chensnan grandi, pa sobra nan ta sinti cu futuro aya ta masha riba abao, mas den e sistema di tribunal, gana di bringa, mas anarquia y chaos -- e sistema di violencia qu nan tin urgencia di die pa sal victorioso.

Ta pa e motibu aki nan a yuda revolucionarionan na Zanzibar, y e rebelenan na Congo. Nan ta trata na cumpra influencia y duna enseñansa di direcion politica y ideologico nesan no-satisfiso radicalnan frustrá den tur e paisnan di Africa sur.

P. China ta hasiendo tur e cosnan aki, y toch, interiormente, e ta un pais masha debil, correcto?

C. Si esaki ta e aspecto mas strolo di tur su logronan. No solamente qu e ta un pais debil cu un crecimiento enorme di su ela bira debil den e ultimo cinco añanan aki, China a haba un bon sala ora qu e rusonan a tuma tur nan experimentan bek y stop tur ayudo economico na aña 1960, Calimentu di e industria chies den e ultimo cinco añanan aki ta casi no-separale di cual pais comunista.

Ademas, e chinesnan a drenta un serie di cosechonan malu. Nan mester a cumpra malshi na gran cantidadnan serca Canada y Australia pa algun aña, solamente den e sistema aki nan a logra na mantene nan mes den e sector di cuminda.

Un hende mester corda tambe, sin embargo, qu door di historia China Semper latatin problema -- nan inmenso pa motbu di su poblacion qu tur dia ta crece tremendamente, su cosechonan malu e inundacionan di su rievuanan grandi.

Gobierno comunista, mas qu nada, a produci un grado di disciplina qu ta evia un catastrofe en masa, hasta ne crisis economico mas peor den e periodo di 1960-61, ora qu e disciplina aki a hasi qu no tabatin un murimiento en masa na China.

E chinesnan actualmenten parse ta concentra nan mes primeramente riba agricultura. Dunando su poblacion problemannan, nan por hasi masha poco contra esaki.

E populacion di China ta worde calcula na mas o menos 650 pa 700 milyon, y nan ta hasi calculacionnan di qu e crecimiento di esaki ta mas o menos 25 milyon na aña. Esaki ta splica nan interes den Asia Sudeste, qu tradicionalmente ta un area grandi qu tin bon produccion di aros.

(for di Reader's Digest)

-- Mundu a wordu sacudí òme pasa ora qu China Roja a laga su prome artefacto nuclear explotá. For di e dia ey e chinesnan a cuminsa crece considerablemente den areanan sensitivo riba globo.

Con Estados Unidos y su aliadonan mester responde e ofensiva nobo y menasante aki?

Den e entrevista aki, qu a ser hasi pe editoran di The Reader's Digest, Dr. William E. Griffith, un autoridad respeta den asuntunan di comunismo, ta ofrece un serie di proposicionan especifico qu a ser hasi pa mustra e influencia chino.

Dr. Griffith ta director di International Communism Project na M.I.T. Center for International Studies. Tambe e profesor di diplomacia sovietico na Fletcher School of Law and Diplomacy na Tufts University, y autor di "The Sino-Soviet Rift."

Si nos keda aya y mustra di qu nos ta dispuesto na vanta Vietnam del Norte y China, anto e ora nos a tuma un paso grandi pa convence e chinesnan di qu nan politica di expansion a fayá.

Pero si nos dicidí na keda, nos mester tuma un politica completamente nobo. E problema ta esaki, nos no kier tuma un guerra riba e continente di Asia, na unda nos lo ta den e desventaja grandi. Di otro banda, nos tin comando naval y aereo mentera Golfo di Tonkin por e mustra recientemente den e "incidente" y nos mester usa e ventaja aki.

P. Ki accion militar especifico bo ta propone?

C. Nos mester pone presion riba Vietnam del Norte y China riba terreno y pa medio di ofendonan qu nos tin di scobe na unda nan ta fuerte y na unda nan ta svak. Especificamente, esaki ta masha ataquena guerrillero y ataquenan aereo riba busenan na Nor-Vietnam, for di unda e guerra na Sud-Vietnam ta worde abastecido y controlá.

E explosion di e artefacto nuclear chies ta habi politica aki imperativo pasobra nos a limita tempu awor aki. Nos mester stop China prome qu e tin armanan atomico efectivo y thermonuclear. Despues e lo ta masha dificil, tal bes easi imposible, pa gana China sin risca un guerra atomico.

P. Bo no ta kere anto, qu e politica actual lo por involucrá nos den un guerra serio cu China comunista?

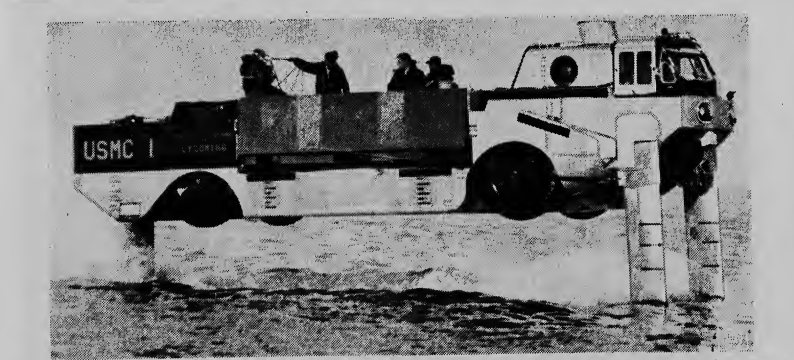
C. No. Contrario na loke hopi hende na Estados Unidos y otro eamindanan na munda ta kere, e chiesnan no kier un guerra grandi. Nan no ta tuma riesgonan grandi contra di nos.

Documentonan militar cualnan a worde captura ta revela claramente qu e chiesnan ta bon na altura di nos capacidad thermonuclear y tambe di nos poder y fuerza militar convencional; nan no ta dispuesto na tuma ningun riesgo qu lo por involucrá e poder aki.

E chiesnan no tratá na invadí, e hankan Quemoy y Matsu, cualnan ta den mannan nacionalista. Nan no a kibra e tratado di tiramentu na Korea, of drenta Laos, y nan no a interveni den Golfo di Tonkin.

E calculacion chino ta qu nan lo ta capaz na gana henter mundo, gradualmenten pero sigur, riba e base di guerra di guerrillero-nan. E estrategia aki ta worde hasi pa medo di subversion na

(Continuacion riba pag. 12)



E aparato aki na un LVH, qu a ser construi pa AVCO, riba orden di U.S. Marine Corps. Actualmenten nan ta ponela a prueba na Pendleton, California.

Ela ser diseña pa opera for di un portaaion qu por keda cincuenta milla pafor di costadurante ataquenan. E vehiculo amfibo por "buita" cu un velocidá di 36 nudo, corre cu un velocidá di 12 nudo riba terreno brio y alcanza un velocidá di 40 milla riba caminda asfaltá.

MESTER STOP CHINA COMUNISTA.....

(Continuacion di pag. 1)

asina un sistema poco poco qu Pekin nunca lo corre e riesgo pa baha na punto na unda nos (paes norteamericano) poder convencional i atonico lo por drenta den accion. Nan ta kere qu nos no sa con pa enfrentá e confrontacion guerrillero aki.

Nos mester laga e chinesnan sa claramente qu, pa preveni nan pa conquista henter Alisa Sud-este y eventualmente na India y Japon, nos ta determina pa hasi tur loke ta necesario.

P. Con nos por haña sa qu e chinesnan a comprende esaki bon? C. E unico motibu qu e Guerra Coreano a cuminsa tabata qu e Nos Coreanonan a kere, y probablemente e chinesnan tambe di qu nos no ta dispuesto na defenda Corea del Sur. Nada ta peor, specialmente den e era atonico aki, pa "no ta sigur".

Ta pa tal motibu nos tin qu hala lifa cla di accion, y e ora ey pone un tur na altura di qu nos lo y mester segura nos accion.

Esaki ta e dificultad actualmente Sud-Vietnam, nos no a lasti nos postico suficiente cla na enemigu.

Loke mi ta propone ta un serie di comersacionan priva cu e Nor-vietnamsnan y Chinesnan. Nos mester pone na na altura di qu nos no ta dispuesto ni trata na invadi Vietnam del Norte of China y qu nos no ta dispuesto na laga nan invadi Vietnam del Sur. Nos mester informa nan di nos tin intencion pa preveni esaki pa medio di forza militar, y pone enfasis di qu, no tin nada pa preveni nos na hasi esey, manera tataba e caso den Golfo di Tonkin.

E ora ey rita un base gradua, nos lo eherce un programa contra di ataquenan guerrillero, y si ta necesario ataquenan aereo, (umando un pause despues di cada un pa duna e comunistanan chens pa pensa.

P. Bo ta kere qu e guerra na Sur-Vietnam lo por ser gana rita e baha aki? C. Mi ta kere qu nos situaciona-ya lo por wordo promove loopi.

E ora ey nos lo por ta capaz na cuminsa e otro parti di e programa pa gana e guerra na Sud-Vietnam, trahando cu un sistema politica y social qu lo por sobrevivi su mes -- manera por ehempel na Malasia.

Pero nos mester corda qu a tumana e inglesnan dies aña di bringamentu prome qu nos a derrota un paar di mil guerrilleronan comunista den e junglesan di Malasia. Ta te e ora ey nan por a lanta un Malasia estabiliz y independiente.

Lo ta un lucha largo pa nos na Sud-Vietnam. Guerra di guerrilleronan semper ta mas largu y mas sangrienta qu esun di e crisis qu Rusia a confronta Merca na Berlin y Cuba. Nos no mester spera solucionnan facil di libe, y e situacion lo por bira peor prome qu e bira bon.

P. Pakiko e pais chikitu y leeuw for di nos aki asina importante pa nos?

C. Paosura Estados Unidos no por permiti un expansion di poder comunista sea rita e Continente di Asia of Europa. Esaki tabata nos motibu pa stop e rusonan durante e bloque di Berlin.

Wantando imperialismo ruso, no solamente nos a stop e sino tambe a existi su retro for di Europa Oriental.

Wantando imperialismo chinesis, tambe probablemente nos por cuminsa su eventual retro for di e lugarnan manera Corea del Norte y Vietnam del Norte.

Si nos cuminsa ataquenan guerrillero y ataquenan aereo contra di Vietnam del Norte, manera mi a propone, nos lo por spera critica for di otro paisnan primeramente. Pero eventualmente lo respeta nos mas tantu.

Casi henter mundo, sigur bo por corda, na cuminsamentu a opone loke nos hasi durante e crisis di proyectilnan ruso-cubano. Pero asina qu eia sosede tur benedicta a bini mesora ne idea qu e tabata un actuacion estupendo. E loke bieuwan na bisa ta berdad, NOTHING SUCCEEDS LIKE SUCCESS -- AND NOTHING FAILS LIKE FAILURE.

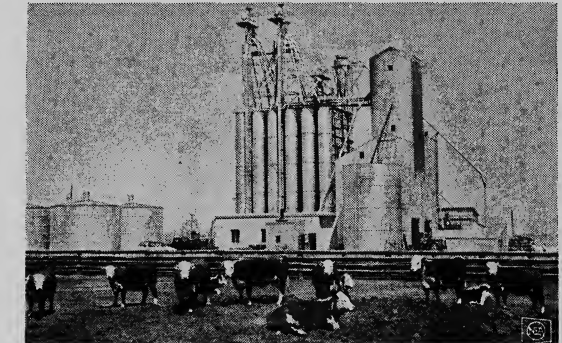
JOHNSON A ASISTI NA CINCU BAILE AYERA

WASHINGTON -- UPI -- Nan a ofrece ayera cinco baile na honor di e presidente di Merca, y esun mas gasta tabata e baile for di tempunan di George Washington. E jefe di estado Lyndon B. Johnson a asisti tur den compania di su casa, Lady Bird, y su junan, Lynda y Luci. Nan a informa cu mas o menos 28,000 persona a piga nan entrada pa asisti na e bailemen, cu nan a celebra den e salnon di e regiment di ciudad y e hotelnan Mayflower, Shoreham, Sheraton-Park y Statter-Hilton. 14 orquesta a toca na e bailemen, y artistanan di fama actua. Entre nan ta figura Luis Armstrong,

Emil Coleman, Guy Lombardo y Peter Duchin. E bandanan militar a toca un himno saludando e ejecutivo, ora qu Johnson a drenta den e salon.

Den e salnonan di e regiment nan a realiza un decoracion interior cu tin como base motubunan di e tema di ecanita "America" (Merca, esun bunita").

E dama asistente a hanja un adorno di oro de niforma octagonal, cu e caranan graba di e presidente y e vice presidente, y e inscripcion di e fecha rita e otro. E hombernan a hanja yabonnan di plata cu e msun inscripcionnan.



E pelliculanan qu nos ta mira na television di vaqueronan qu ta corre tras di baha, ta un presentacion poopi diferentia y trabao di vaquero di amina. E maquina rita den background ta product cuminda pa e bacanan dilanti come y bira gordo pa nos come nan

Ceremonia na tumba di Kennedy durante huramentu di Johnson

WASHINGTON -- UPI -- Ne mesun momento qu Lyndon B. Johnson tabata presta huramentu di ley dilanti miliones di secompartrotan, un grupo chikitu keda pará dilanti e graf di e homber hoben quende a form id mesun huramentu cueter anja pasá.

Tabata tres minutu pasa di diesdos merda den e gradanan di capitollo ora qu e jefe a asumi derecho propio di prome magistratura di e Republica y a hasi un yamamentu na e pais pa buscé di converti su mes den un sociedad grandi.

Cueter anja pasá, John F. Kennedy tabata pará rita e mesun lugar aki y a duna cuminsamentu na un frontera nobo. Hopi a kere qu ayera tambe lo tabata di die. Rite e dia di jibilo, orgullo y e renovacion di e pais aki Johnson, centro di tur esaki, no por a lubida e homber quende eia reemplazá, cueter anja pasá.

Kitando di e texto di discurso inaugural eia recordá e dia doloroso dia di november ", qu a pone bini na presidencia, y a primini, manera eia hasi e dia ey, pa realiza su mihor esfuerço.

Ne otro banda di Potomac, den e santana nacional di Arlington, tres dozijn di persona, algun di nan qu nan cabes baid, a keda para na pia di e graf. For di e banda di e serru, mas arita di e graf, un fotografo di noticiero cinematografico a tumá un bista di distancia largu di e capitol, qu tabata e vista qu den bida Kennedy tabata stima asina tantu.

E vlam eterno tabata lucha contra e biantu di sudorista. Den oranan di mainta, e senador Robert F. Kennedy, rumn homber di e presidente asesiná, a hiba un cofona. Otro bishlanenan qu tabata den e oranan trempa ne graf tabata un sobrina, seforita Josephine Kennedy, 150 estudiante secundario di Durham, Carolina del norte y un unida di macha muhernan di Oklahoma.

Tambe entre e 5,000 personalnan qu a desfila durante oranan di dia dilanti di e graf, David

Powers por a ser mirá quende ta rita di e antingnan mas intimo di presidente Kennedy, quende a renuncia algun dia pasa como ayudante di Casa Blanca.

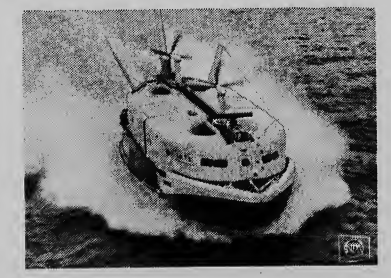
For di dia qu e restonan mortal di presidente Kennedy a ser pone ey nan, casi ocho million norteamericano y extranero a bishita e graf.

GUERRILLERONAN A ASESINA DONJO DI HACIENDA

CARACAS -- UPI -- Sels guerrillero cu a identifica nan como miembros di Forzanan castriستا clandestina di Liberacion Nacional", a cata cu un hacienda cu mitralleur.

Segun e informacion qu nan a recibí ayera na Caracas, e guerrilleronan a exigí placa for di e donjo di e hacienda Francisco Morales, esaki a habri su brandas, pero a ser mata cu un mitralleur ora cu el a trata di cohe un revolver na lugar di placa.

E ehercito a manda cu aeroplano patrullanan pa e zona, na e zona fronteriza di e estacionan Barinas y Apure, den e esfuerço pa captura e hadonnan, cu a hui den un truck cu nan a horta na e rancho. E asaltantenan a interja infructuosamente di prender e rancho na candela prome cu nan a hui.



E aparato aki, SR.N3 ta e hovercraft mas grandi y mas potente qu a ser construi. Durante prueba nan rita laman na Inglaierra, eia alcanza un velocidad di 90 milla pa ora.



Un di e prueba nan e hovercraft tin mas ventaha cu otro vehiculonan pa baha tropanan for di laman na terra, ta e eliminacion di cu tropanan mester baha den laman na yega terra.

ESTUDIO DEN FONDO DI LA MANCHA PA CONSTRUCCION DI TUNNEL

Pa Robert Musel, LONDRES, -- UPI -- Cuater tanki di desembarque y un equipo di perforacion den awa cu ta funciona dilanti costa di Calais na Francia, ta tur loko por ser mira actualmente den e mas grand proyectonan di ingenieria di mundo moderno, cu a cuminsa un aña pasa.

Despues di 85 aña di combarsacionnan, por fin nan a cuminsa

estudionan di e fondo di e canal de la Mancha a fin di determina e tipo di tunel cu algun dia lo uni e reino uni cu Francia.

Te na e momentonan aki ta conosci cu e tunel lo consisti di dos conducto di 51 kilometer di largura, di cual 36 kilometer lo ta bao di awa.

E costo di e obra lo subi aproximadamente 480 million dollar. A menos cu surgi crisisnan geologico y politicanan imprevisita, e tunel nobo lo ta funcionando poco despues di 1970, y ta permiti reduci un tempu di 45 minutu cu actualmente un ferryboat ta tuma pa hasiele, ora cu sneeuw no paralisa e servicio.

Loke nan no sa te ainda, ta cual lo ta e mihor ruta entre e zona di Folkstone na Gran Bretaña y Santette cerca di Calais, ni e tipo exacto di e tunel cu lo ta mas conveniente.

Esaki ta e informacion cu e grupo di estudio lo suministra na fin di verano proximo.

E estudio a worde autoriza pa e gobierno britanico y e frances un aña pasa, den un declaracion den cual nan ta primari apoyu pa e proyecto cu tabata worde considera for di era di

ra for di era Napoleonica.

No ta autoriza un erikto di 3,500,000 dollar pa e cuater companian cu ta integra e grupo di estudio cu ta British Channel Tunnel Company, The French Channel Company, The Suez Canal Company y Technical Studies Inc. di New York.

Ta ser calcula cu ora e tunel ta lista, si nan segri na e etapa di, gobierno britanico y frances lo asumi e control di operacionnan considerable en virtud di nan importante inversionnan den e estudionan.

Ora e conservadornan a perde e ultimo eleccionnan y Harold Wilson a worde eligi prime minister britanico, nan tabata miedu cu e regimen socialista lo no a aproba continuation di e estudio nan cu motibu di e crisis financiera di reino uni.

E rumornan di cu e proyecto lo a bolbe worde abandon -- cu ya ta susedendo for di 85 aña -- insistentemente tabata circula, ora cu gobierno britanico a anuncia cu nan lo retira e proyecto Anglo-frances di construcion di un avion di pasahero supersónico.

Sin embargo, e ministro di transporte, Tom Fraser, poco despues di su designacion a afirma cu e gobierno laborista ta decidid pa nan continua e estudionan pa e construcion di e canal.

E grupo di estudio ta confia, cu nan por demostra cu e tunel solamente, no ta e mihor medio di comunicacion entre e dos paisnan, sino tambe esun mas economico.

nente di Colombia, pa presidencia di e prome comision den e decimo nobeno periodo di sesionnan di Asamblea.

E grupo latinoamericano tambe iguamente pa unanimidad, a acordar pa pidí e embajador di El Salvador, Dr. Antonio Alvarez Vidauré, presidente di e grupo cu nan transita e dicitu de na presidente de e asamblea."

E comunicado di e grupo latinoamericano no ta aplica e motibu di e reunion convocada como urgente pa ayera tardi, pero fuentenan digno di credito a informa cu e presidente di Asamblea cu ta embajador di Ghana, Alex Quaison Sackey, a hasi gestacionnan di cambionan den e candidaturan di e prome comision y di e secta, cu a afecta e candidatura di Dr. Zea.

E prome comision, tambe yama politica, ta esun mas importante di e asamblea. Nan ta ocupa cu asuntunan politico y di seguridad inclusivo di e reglamentacion di desarme.

Ademas di e candidatura di Dr. Zea, e bloque sovietico a sostene e aspiracion di Karoly Csar-torday embajador di Hungría den presencia di e prome comision. E sexta comision cu a worde ofrece na e latinoamericano a condicion di cu nan lo retira e candidatura di Dr. Zea ta esun cu ta ocupa e asuntunan juridica y legal. E reunion di e grupo den cual a papá y vota e delegadornan di 21 republica, a cata poco prome cu sie-Or di ano-chi.



Otha Brown di Miami ta deposita un lefthook poco desagradable den nanishi di Chick Calderwood durante un pelea na London. Calderwood a sobrehijó e slanan y a gana e pelea pa TKO den octavo round.

STATEN VAN DE NED. ANTILLEN

Vergadering op MAANDAG, de 25ste januari 1965, des nam i d d ags om 2,00 uur.

TE BEHANDELENDE ONDERWERPEN :

1. Ingekomen stukken
2. Adviezen van Commissies.
3. Ontwerp-landsverordening regelerende de uitgifte van identiteitskaarten (1964-1965-25; 1963-1964-46).
4. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening van de Siste juli 1956 regelerende de bezoldiging, de vergoeding voor reis- en verblijfskosten en het pensioen van de Gevolmachtigde Minister, zomede het pensioen van diens weduwe en wezen (P.B. 1956, no. 84) en van de Landsverordening van de Siste juli 1956, regelerende de bezoldiging, de vergoeding voor reis- en verblijfskosten, de uitkering bij overlijden en het pensioen van de Ministers, alsmede het pensioen van hun weduwen en wezen (P.B. 1956, no. 83).
5. Ontwerp-landsverordening houdende regelen betrefende de weerkorpsen (1964-1965-27).

De Griffier,
F.D. van Grieken

Candidatura di German Zea reaffirma

Pa: Alberto More, NACIONES UNIDAS, -- UPI -- E grupo latinoamericano unanimemente a decidí di reaffirma candidatura latinoamericano di e embajador German Zea, delegado permanente colombiano, pa e presidencia di e prome comision di e asamblea general den e periodo di sesionnan aki.

E reunion di e grupo latinoamericano den cual e decisionn worde tuma, a worde presidí pa e

embajador di Costa Rica, Dr. Ferrnando Votto Jimenez, cu na final di e sesion a lesa un comunicado na prensa dunandocun ta di e acuerdo.

E comunicado cu a worde lesa pa Votto Jimenez ta bisa lo siguiente:

"E grupo latinoamericano den un reunion informel realisa ayera, a decidí pa unanimidad reaffirma e candidatura di Dr. German Zea, representante perma-



No tin lugar mas dushi cu na cas -- Mr. Pak un di e cabanlan di 3 aña mas prometedor na Florida ta gusta di tuma sista despues di train parti mainta y semper e ta usa un cusinchi poco soft pa pone su cabes arriba.

PARAGUAY DEBE NACHONNA UNI

NACIONNA UNI -- UPI -- Bolivia a paga Naclonon Uni ayera \$110 dollar. E check a ser entrega na e tesoreria pa e embajador boliviano Gustavo Medeiros Quejarezu, presidente di e mision di su pais na Asamblea General.

Cu e pago aki, Bolivia cu tabata atrasa cu su cuotanan for di promer di januari, a pone al dia y a eludi e posibilidad di cu dialuna, ora cu e Asamblea General reanuda, por corre riesgo di perde e voto.

Solamente un pais cu ta miembro activo di e grupo latinoamericano, Paraguay ta sigi di ta atrasa den e pago di su deudanan, pero nan ta segura cu lo e pago prome cu dialuna.

Haiti cu tambe tabata atrasa, a paga Naclonon Uni ayera \$1,079 dollar.

SOCIALES

WILLEMSTAD, -- Ayera tabata cumpleaños di e hoben Meltrin Johannes, Cordial felicitacionnan a bini di parti di su mama, tia, rumi y sobrinonan.

Un especial felicitacion ta bini di parti Walderic Juliana su thf.

¿INFELIZ ?

Bo ke pa bo mala suerte bai for di bo? E cosnan bon y malu cu ta spera bo den futuro? E influencianan, misterionan, fatalismonan ta bisa bo den bo vida? Ta victimanan di elementonan astrales dadi, di salaciones di cosnan supersusticiales? E cosnan malu cu no emisionan concéf y culito keri haci bo? Con combati e maluran cu por tin den bo vida? Tur esakinan y mucho mas cos ainda bo por bin sa, si bo scirbi pronto na e famoso profesor FRANCIS LOTUS. Manda comé tur bo problemanan, pasina e mudá bo un bon solucion.

Manda bo fecha di nacemento, carta scirbi na man y un florin na estampillan, pasina e haci bo un examen especial di bo vida, destino y di tur cos cu ta rodea abo y esnan di bo.

DIRECCION: Prof. FRANCIS LOTUS - APARTADO 3181 - QUITO - ECUADOR.



Partido Democrático ta tene UN GRANDIOSO REUNION PUBLICO

diadomingo 24 di januari pa 8' or di anochi na cas di Sr. Simon Martina

REDAWEG 28 NA BOCA SW MICHEL

* BIN TENDE CON NOS SITUACION POLITICO TA PARÁ.

* DOCTOR A BAI HULANDA - DOCTOR A BINI BACK,

* BIN TENDE KIKO A PASA DOCTOR NA HULANDA

* BIN TENDE TUR COS TOCANTE E FABRICA DI ALUMINIUM PA CORSOOW,

* GOBIERNO DI CORSOUW TA STROBA BANCO DI DESAROLLO Y ASINA PERJUDICA TUR HENDE SIN TRABAJO.

* BIN SCUCHA ORADORNAN DI PARTIDO DEMOCRATICO

NOS LEMA TA : TRAHA PA PUEBLO !!

ARIBA DEMOCRAT

DICCIONARIO TECNICO PA SEMINARIO BOLIVARIANO DE PERIODISMO

Pa Julian Escovar, MEDELLIN, Colombia, --UPI-- E seminario bolivariano de periodismo ta considerando e posibilidad de adoptar un diccionario tecnico pa e uso de e medianas de informacion, de facil aplicacion den hemferio occidental. Gonzalo Enderica de Ecuador a formula e iniciativa, caminda e centro latinoamericano de estudios superiores de periodismo (CIESPAL) tin su sede, organizador de e seminario. E propone de e estudio en ritmo e particular mester worde concreta pa e agrupacionan di prensa di e continente americano y e academianan di e idioma di e nacionan interes. Di su parti, director di "El Comentario" di Quito, Carlos Manilla Ortega, a aboga pa e curso lo efectua seminarioan local di especialisacion, regularmente, auspica pa e empresanan periodistica pa selecciona personal capacitada y train nan den e investigacion cientifica di e comunicacion colectiva. Asina mes e supera e conveniencia di cu e medianas di infor-

macion ta intercambia y neutraliza e resultadonan di nan propio experientanan, a traves di Ciespal. Francisco Avila, director di e school di periodismo di Universidad Central di Caracas, a solicitar cu e diaristianan lo vincula permanentemente na e institucionan di ensenanza periodistica. Ela sostiene cu durante e elaboracion di e estatutonan legal pa e ejercicio di e profesion ta necesario adverti cu e opinionan politico y religioso no mester worde sribi manz cu gruponan di presion contra e aspiracionan y actividatnan di e periodistas. Partidario di establecimiento academico ta cu concede e titulo respectivo na e profesionalnan cu a ejercer pa mas di cinco aña o publica trabaoan relaciona cu e materia cu por ser cambia den un obra uti. Presidente di e asociacion de periodistas di Venezuela, Joaquin Gabalon Marquez, a pronuncia pa e incremento di e contratacion regular entre e hefenan di informacion de prensa,

radio y television y e profesorado tecnico di e schoolnan. "Den e forma aki nan por analiza e principal deficiencia di periodista utiela, capta durante e lapso di practica controla y e necesidadan inmediatas di e empresanan," converti schoolnan di periodismo den aprendiznan di e medianas informativas, pa ulatimamente elimina e distancia cu awe ta separa teoria di practica periodismo." Den e seminario ta participa delegadonan di Costa Rica, Ecuador, Chile, Peru, Panama, Venezuela y Colombia.

ACTRIZ A DUNA LUZ

LONDRES --UPI-- E actriz Brit Eklund, casa di e descaado actor Peter Sellers, a duna luz anteyar anchi na su niu muher den un klinik di e capital aki, segun un vocero a anuncia. Mama y yiu tur dos ta bon. E recien naci a pesa tres kilo y lo yama Victoria. Senora di Sellers a bisa cu e tabata masna contenta, y na promer instantenan, Peter a expresar: "Tur cos ta mi por bista ta mi ta hopi contentu. Sellers tin 39 aña y Brit 22."

BEISBOL NA PUERTO RICO

SAN JUAN, Puerto Rico, --UPI-- Arecibo a tuma ventaha den e semifinal di serie-B, venciendo Mayaguez ayera nochi cu score empati den serie A cu un victoria riba Santuro de 9-0, Arecibo 4 carreda, 7 hit y 1 error. Mayaguez 0 carreda, 1 hit y 1 error.

SAN JUAN 9 carreda 13 hit y 1 error. Santuro 0 carreda 3 hit y 4 error.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS? VIERNES, 22 de enero - Las personas nacidas en esta fecha estan completamente dedicadas a su trabajo y han hecho a un lado su vida personal. Por otro lado, Uds. se dan cuenta de que tal vida no es posible si es que desean tener comunicaciones con otras personas. Sin embargo, esta realizacion podria llevarlos a hacer exactamente lo contrario--tener un vida muy social y trabajar poco. Es evidente que Uds. tienen un problema con el cual tiene que copar. Siendo Uds. inteligentes y teniendo el don de la d.s.e.jl.na, podrán resolver sus problemas en una buena forma.

West-End

VIERNES-SABADO 7 & 9.15 p.m. - DOMINGO 10.30 a.m. & 8.30 p.m.

Estreno de la mas sensacional y picaresca pelicula

TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA

(TOM JONES)

La emocionante historia de un bastardo, recogido por una familia rica. Sus travessuras y amores. Ud. no debe dejar de ver esta magnifica pelcfula.

ALBERT FINNEY en el papel de Tom Jones.

SUSANNA YORK La bella JOAN GREENWOOD y tambien DIANE CILENTO.

En Bellas coreas, Intels con titulos en Español. f. 1,50 - 0,90 Mayores de 18 años.

Caribe

VIERNES 22 de enero a las 8 p.m.

LA GUERRA DE TROIA

(DE HELD VAN TROJE)

STEVE REEVES - JOHN BARRYMORE JR. CINEMASCOPE y Color. Italiano, (titulos en Holandés. f. 1,50 - f. 0,90 Mayores 14 años.

Royal

VIERNES 22 de enero a las 8 p.m.

BECKETT

RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE f. 1.-- Con titulos. Mayores 18 años.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran la soprano Fanny Antuña, y el poeta inglés, Lord Byron.

SU GUIA PARA MAÑANA, SABADO, 23 de enero.

Que le aseguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero.- Este es un buen día para que Acuario muestre lo que vale realmente. No deje solo de dársele a conocer a su patron.

PISCIS-20 de febrero - 20 de marzo.- El Piscis que le gusta cambiar no le van a tener confianza. Déjale saber a sus amigos que pueden contar con Ud.

ARIES-21 de marzo-20 de abril.- Este es un buen día para Aries quien sabe su fuerza y su debilidad. Tambien es un excelente día si sabe lo mismo acerca de sus competidores.

TAURO-21 de abril-21 de mayo-

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre.- En boca cerrada no entran moscas. No se deje provocar hasta irritarse.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre.- Combine las actividades practicas, filosoficas y espirituales y tendrá un buen sábado.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero.- Evite jugar solamente las cualidades externas.

Telecarcao

5,00 Children Hour
5,30 Nueva Proca uso de
5,45 Rode Krutz Demonstratie
6,00 Teletopico
6,15 Count of Monte Cristo
6,45 OGM News
7,00 N.T.S. Journal
7,15 Hotel Cur. Show Time
7,30 Mister Ed.
8,00 Concentracio
8,30 The Lucy Show
9,00 World & Sport News
9,15 The Big Play Back
9,45 The Nurses
10,15 Star Performance
11,15 Sign Off.



Bienvenida den club -- Jimmy Brown na man robes di Cleveland Browns ta teniendo su copa de Premio NEA y ta felicitá Charley Taylor di Washington Redskins cu a gana e trofeo Bert Bell di Nea como nobato den NFL. E copanan a worde diseña pa Petrocelli Inc.

CARLITOS



BEN CASEY



© 1964 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

CINELANDIA

HOY VIERNES 22, SABADO 23, 7:00 & 9:15 P.M.
DOMINGO 24 A LAS 8:00 P.M. - ESTERNO
STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULLA JACOBSSON
JAMES BOOTH - MICHAEL CAINE en:



En Inglés con títulos en Español.
Fls. 2,- - 1, 1,25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

ROXY

HOY VIERNES 22, SABADO 23, 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 24, 10.30 A.M. & 8.30P.M.

La gigantesca superproducción, con:
JEAN MARAIS - JENNE CRAIN - BASIL RATH-
BONE - JOHN DREW BARRYMORE e.o. en:

PONTIUS PILATUS

En Inglés con títulos en Holandés.
Filmada en TECHNIRAMA - TECHNICOLOR.
Fls. 2.00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE- RIO

HOY VIERNES 22, SABADO 23
DE ENERO A LAS 8.00 P.M.
ALEX BARKER - MARRPESA
DAWN en:

**LE TRESOR DES
HOMMES BLUES**

(DE SCHAT VAN DE BLAU-
WE MANNEN)
En Francés con títulos en Ho-
landés. En COLOR. MAYORES DE 18 AÑOS.

pa Nacionalen, e Japon Yoso Na-
tio a vence e salvadoreño Fede-
rico Guillermo Aguilar cu score
de seis-dos y seis-cero.
Den e torneo di doble entre
Salvador y Japon, egan di sol
saliente Asada y Natio a gana
centro-americanan Hernandez
y Aguilar cu score di seis-dos
y seis-cero.
Di manera cu Japon astina logra
tes punto den un solo blaha.
Continuando e torneo di nacion-
nan, awe lo competi Mexico vs
Peru, Ecuador contra Alemania
Chile contra Brasil y Japon
contra Estados Unidos.
Den e torneo di nacionan di e
torneo di invitacion di tennis
hubenil "Rafael Muñoz jr." or-
ganisa pa e comite nacional di
tennis infantil, y hubenil di e
federacion mexicana di tennis,
Mexico a keda na prome lugar
pa motibu cu nan ta defensor di
e titulo. Estados Unidos y Ale-
mania a keda na segundo y
tercer puesto respectivamente.
Tambe e finalnan di e ramo fe-
menil di e torneo di invitacion lo
word efectua, cual a word e liba
a cabo pa prome blaha den etor-
neonan internacional di Mexico
Di manera cu e semifinal di sin-
gel lo word e realisa entre Ste-
phanie de Flint di Estados Unidos
contra Patricia Reyes di Mexico.

**TENNIS DI COPA
DAVIS EUROPEO**

MELBOURNE, Australia, - UPI -
Chili lo enfrenta Belgica y Bra-
sil Hungría den e prome buelta
di e zona Europea di Copa Davis
di Tennis di acuerdo cu e sorteo
cu a word e hasi ayera na e ciu-
dad aki.
Francis lo ta liber den e buelta
aki, cual su restante weganan
lo ta como siguiente: Suecia vs
Polonia, Checoslovaquia vs Mo-
naeco, Italia vs Portugal, Ale-
mania Occidental vs Suiza, Tur-
quia vs Luxemburgo, España vs
Grecia, Republica Araba Uni vs
Noruega, Irlanda vs Union So-
vietica, Israel vs Gran Bretaña
Marruecos vs Yugoslavia, Ir-
landa vs Dinamarca, Hulanda vs
Sud Africa y Finlandia vs Aus-
tria.
E rueta mester caba prome cu
dia 2 di mei.

DECLARACION DI ARMSTRONG

PNAMA, --UPI-- E excampeon
mundial di BoxeHenry Arm-
strong a declara ayera na e ciu-
dad aki cu e boxeo estado-un-
dese Eddie Perkins tabata "sin
duda algun" victima di un fallo
parcial na favor di e contendien-
te local, ora cu e a perde e titulo
mundial di peso welter junior,
contra e venezolano Carlos Mo-
rocho Hernandez dialuna ultimo.
Armstrong, quando, como refe-
res di e pelea di 15 round di
cual decision nan a protesta in-
cluso e fanaticonan venezolano
na favor di Hernandez a consti-
tul "e mas audaz manifestacion
di parcialidad" cu eia presen-
den su 35 añanan di experencia
nan boxístico.
Armstrong y e agente boxístico
Dewey Fregatta, tambe di Es-
tados Unidos a keda aki di regre-
so pa nan pais, pa observa e pro-
ceso.

**Illinois a
gana Mexico
den basket**

CHARLESTON, --UPI-- East-
ern Illinois ayera nochi a vence
e equipo mexicano di basketball
Universidad de las Americas cu
score di 116 pa 71, alcanzando un
total sin precedente den nan an-
otacion.
Eastern a impone riba e quinto
mexicano di principio pa fin y
marca 69 por ciento di nan tiru-
nan na un distancia.
Tim Moriarty a marca 24 punto
pa e ganadonan en tanto cu Guy
Simpson a resulta e maximo a-
notador di e mexicanonan cu 21.
Ave Universidad de las Ame-
ricas lo hunga na Jackson, Ten-
nessee.



E Sigaria mas gustosa



Mai, mai tin un lensu limpi? Mi a limpia stool
cu esun di dje prome cu e sinta.

TENNIS INTERNACIONAL

MEXICO, --UPI-- E mexicano
Marcelo Lara ayera a corona su
mas campeon di single, di e cuar-
to torneo internacional hubenil
di tennis derrotando e chileno
Jaime Fillo den tres set conse-
cutivo cu scorenan di seis-cuat-
siete-cinco y ocho-seis riba can-
cha deportivo di Chapultepec.
Lara a kibra service di Fillo
den ocho ocasion y esaki a hasie
le solamente cuater blaha. Tanto
Lara como Fillo a comete cinco
doble falta.
Den semifinal di doble femenil,
e mexicanan Elenita Subirats,
y Patricia Reyes a vence norte-
americana Roylee Bailey y Sally
Perry cu score di seis-cero y
seis-uno.
Den un otro partido doble pa da-

mas, e norteamericanan Ste-
phanie de Flint y Wendy Over-
ton a impone nan mas riba e me-
xicanan Lujita Suarez y Susana
Zenea cu score di seis-tres y
seis-uno.
Cunhina e buelta di nacionnan
Japon a obtene su prome punto
riba El Salvador ganando dos
partido single, Den e prome Shi-
ji Asada a gana Carlos Hernan-
dez 0-6, 6-2 y 6-4.
Den e competencian di doble pa
caballero, e mexicanonan tambe
tabata campeon, ya cu Marcelo
Lara y Luis A. Garcia a gana e
chilenonan Jaime Fillo y Fede-
rico Gliemstetter cu anotacion di
ocho-seis, dos-seis, nueve-dies-
un, seis-tres y seis-cuatro.
Den e segundo partido di single



MIDDLE MAN--Elton McGriff 43 di Creighton ta e homber entre Sonny Dove
55 y Bob McIntyre 44 di St. John cu ta word e tenta pa e dos hungadorman cu un
freeze the ball.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**.



Derechos Reservados.

CISCO KID

pa cortesia di:

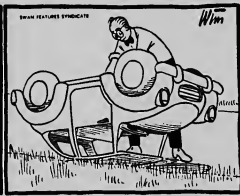
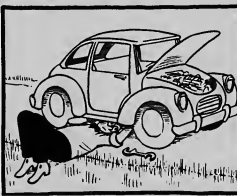
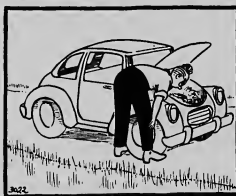
ARUBA BOTTLING COMPANY

NESSBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Derechos Reservados.

BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



Derechos Reservados.

DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---

Senjornan Nixon, Byington y Kroese pa Corsow

Na Corsow señor E. Byington y J.C. Stenfer Kroese a atende ultimamente un reunion di e comision di pa reglamento di oranan di trabao. Como parti di su orientacion pa su puesto nobo na Public Relations Department señor E.E. Nixon a acompaña señor Jan Byington y Stenfer Kroese pa Corsow.

POSTSLUITINGEN

Anguila 15,30; Antigua 15,30; Argentina 15,30; Bolivia 15,30; Bonaire 15,30; Brazile 15,30; Cana-

Trofeo "Aruba Shooting Club"

ORANJESTAD, 23 Jan.- Joyeria Raguinath lo entrega un bunita trofeo na e tirador di "Aruba Shooting Club" cu completa e prome round. Un round di "Trap Shooting" ta consisti di binticinco tiro cu resultado total di binticinco punto. E tirador mester tira binticinco tiro y raka binticinco clay bird.

Aruba Shooting Club ta masha agradecido cu e bunita gesto di señor Raguinath y ta sigur cu tur miembro di e club menciona lo haci nan esfuerso pa bira donjo di e prome trofeo ofreci na e club di tirador "Aruba".

R.C.A. contra Sport Boys awe nochi

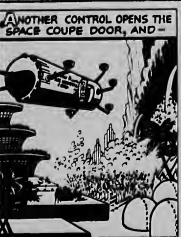
(Di Nos Redactor Deportivo) Pa di dos biaha den e actual campeonato lo enfrenta otro awe nochi den Wilhelmina-stadion e oceanan di Hooftklasse R.C.A. y Sport Boys. Den e partido inaugural di e campeonato R.C.A. a triunfa cu anotacion di cuatro gol pa cero ariba SportBoys cu no a haci un debut mucho promisor. Cu nan tin material sin embargo e muchanan di SportBoys despues durante e promer round ora cu nan a tene LaSalle na un empate y derrotá tanto San Nicolas Jr's como Juventud Millonarios.

Esaki ta ariba programa como e promer wega di e segundo round, pero e promer rond mesno a worde hunga completamente alndaya cu e ultimo wega cu lo mester a tumá lugar diamars pasa, a word cancela.

Actualmente R.C.A. tin 12 punto y ta di lider, mientras cu SportBoys tin cinco punto loke ta pone nan den puesto number shee.

Zadkine a manda forman di estatua

ORANJESTAD, 23 Jan. - Ultimamente e comision encarga cu e "Stichting Juancro Yrausquin Monument" a recibidos forma di estatua for di Zadkine. E dos formanan aki cu ta di gips lo ta pa e comision studia y duna su aprobacion de desaprobacion de remarca. Unabez si esakinan ta aproba of en todo caso un di nan ta aproba e escultor Zadine lo por traha e estatua. Prensa a ser combida pa mira e formacion di gips cu actualmente ta na cas di señora biuda Yrausquin.



WHY NOT?

Derechos Reservados.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 25 JANUARI 1965 No. 5241.

Sir Winston Churchill a muri diadomingo marduga na su cas

LONDEN - Den un anuncio firma pe dokter personal di Churchill, Lord Moran, a keda anuncia cu Sir Winston Churchill a muri ajera marduga 4'or ora Antillano den su cas. Ora cu Churchill a muri, tabata huntu cu ne su esposa, Lady Churchill, e jui homber di Churchill Randolph y e juihan muher di Churchill Sarah y Mary, tambe e nietu di Churchill Winston y otro famillanan mas cerca.

Antayera ta net 8 dia pasa cu Churchill a hanja un trombozis den cerebro y fol dje dia di su estado di salu a siqu bal atras. Churchill tin exactamente 90 anja, un luna y 24 dia di edad. Dia 25 di juní 1962 el a kibra un pla na Monte Carlo. La Reina Elizabeth a ricibi den castiño Sandringham telefonicamente e noticia di fallestamento di Churchill.

Tambe a keda anuncia, cu Sir Winston Churchill lo hanja un interio di estado, cu sa wordu duna na personanan di Casa Real. Solamente dos-ex-premier Britanico te ainda a hanja un tal interio. Ta trata di duque di Wellington y William Ewart Gladstone.

Segun spera nan lo proclama dia di interio na Inglaterra dia di rown Nacional. Tambe tin plan-

nan pa un monumento nacional permanente.

Premier Wilson di Inglaterra a anuncia cu e servicio di roww lo wordu tene den e catedral St. Paul dia 30 di Januari awor. Stadionan di radio y television di henter mundu awe a interumpi nan programanan pa anuncia fallestamento di Churchill.

E station Mericano di radio y television NBC, a transmii kasi inmediatamente despues dje noticia di Sir Winston Churchill un pelucita di su vida.

E agencia Ruso di prensa Tass a duna e noticia den e siguiente forma: E gran mandatarlo britanico Winston Churchill awe a muri na edad di 90 anja.

E cadaver di Sir Winston Churchill lo keda tres dia esta dia-rason, diabebes y diabierna pa demostracion di honor.

E gran klok di catedral St. Paul, cu ta ser llama Great Tom, y cu sa wordu bati solamente na fallestamento di un miembro di Casa Real Britanico, di Lord Mayor di Londres, e obispo di Londres o e diacono di St. Paul a anuncia awe mainta partida di Sir Winston Churchill.

Condolencia

Lareina Elisabeth di Inglaterra a bisa den su mensahe na Lady Churchill que noticia di fallestamento di Sir Winston Churchill a causa e y su esposo un duele masha grandi.

Papa Pablo cutristeza a tumacoonomiento fallestamento dje gran homber y a ordena pa condoler henter e familia den su nombre.

E premier ingles Wilson a papia di un vida denca Churchill a traha e historia cual lo wordu lesa semper.

President De Gaulle a bisa den un mensahe na Lareina Elisabeth di ta sinti odandene e roww cu tin na Inglaterra. Pa tin frances-nan Churchill ta keda esun cu door di su esfuerso admiralta e conduci e guerra pa un exito, y kende a conduci fuertemente den bienestar dje pueblo Frances y pe libertad di mundu. Den e rama grandi aki e tabata esun di mas grandi, segun De Gaulle.

Vice president Humphrey di Merca a bisa cu democracia a perde su campeon di mas fuerte.

E premier Canadense Lester Pearson a llama Churchill e incarnacion supremo di espiritu humano, no un medio Dios cu ta tene cu mes un banda riba olympus pero un dje criaturanan cu mas sentimento.

E agencia Ruso di prensa Tass a publica un historia largo di vida di Churchill denca ta bisa que a contribui na formacion di un coaliacion contra Hitler. Tambe ta bisa, cu despues di finalizacion dje conflicto mundial, el a junga e papel di fundador di guerra friu contra Rusia.

un tos secu y cu a bal drumi sin cos nubes'or di anochi. E irritacion di pecho a cuminsa molestia y e tosmenitu a bira peor, ora cu Dr. Burkley a examine. E dokter a bisa cu e temperatura di e presidente tabata normal mientras cu e pulsanon tabata di 80 pa minuuto, su pecho tabata bon y su curazon tabata funciona normalmente. Pa e motibu aki ela duna Johnson un remedio pa e tosmenitu y a bise cu e mester drumi. Pero, banda di di e di mainta nan a yama Burkley atrobe pa proba su tosmenito a bira peor y e presidente tabatin un poco dolor na su garganta y pe-

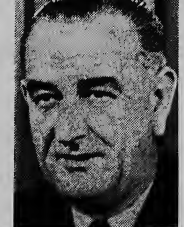


Sir WINSTON CHURCHILL (NEA Telephoto)

President Johnson a worde hospitalisa

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Johnson a ser interna diasabra den e hospital naval Bethesda pa ser sometido na tratamiento pa un verkoud comun di irritacion di su canal di respiracion y area di pecho.

E secretario di prensa di Casa Blanca GEORGE E. REEDY, cu a hasi e anuncio, a bisa cu e jefe di estado a ser admittidene hospital awe mainta 2,55. Ela afadi cu Johnson a ser interna pa orden di e dokter di Casa Blanca, contra-alministrante GEORGE C. BURKLEY. Reedy a manifesta cu Burkley a bisa cu e curazon di Johnson ta funciona di manera completamente normal. E presidente a sufri un ataque serio na aña 1955. Segun Reedy a manifesta Johnson mester keda den hospital mas o menos cinco dia.



JOHNSON

E informante a bisa cu señora di Johnson y su yiu muher Lynda Bird, a ser notifica di e enfermedad di e presidente na Camp David, na e cerrunan di Catocin,

Fertilizer den carna val

Barcadera, 25 Januari - Tin plannan pa Aruba Chemical Industries pa e anja aki tumu parti atrobe na un manera grandioso na Carnaval. Empladonan di e fabrica kengenan tin bon plannan, por divigi nan mes cu esaki na señojr De Waal Malcetti.

FATUM
Pa tur bo asegurado
Tel. 1845.

Campanja di gaba pa miembro

ORANJESTAD, 25 Januari - Ultimamente, esta e weekend cu a pasa Gubernaments Arbeiders Bond Aruba (G.A.B.A.), a cuminsa cu un campanja fuerte pa hanja mas miembronan den nan bond. E miembronan por ta tur trabador na gobierno, sea den servicio "vast of los", e bond den un panfletu cu coupon pa inscribi como miembro, ta muestra cu na 1964 nan a cuminsa cu trinita miembro y ya caba nan tin cien y cienenta pero cu mas miembro lo duna nan forza pa bringa pa nan bienestar. Entre otro nan ta menciona cuarenta ora di trabao cu diasabra liber, mihor beneficio, mihor leyman adecuado y mas justicia social pa e hombernan chikito.

Reedy a bisa cu Burkley a ordena mihor di hospitalisa e presidente debi na su historia clinica.

For di segundo guerra mundial Johnson a sufri semper complicacionnan di garganta y pecho tur blaha cu e haña verkoud. Na Casa Blanca nan a bisa cu e tratamiento cu nan ta administra e presidente lo ta e mesun cu manera e tin un verkoud serio. Reedy cu a pone den contacto cu e agencianan di noticia pa telefon banda di mitar di catorce di mainta pa hasi e anuncio, a bisa cu tantu e contra-alministrante Buckley manera Dr. James Young, dokter di Casa Blanca, tabata na e hospital.

Federacion vs Amigoe

Den un pamfleta cu recientemente a ser publica pa parti di Federacion di Trahadornan, e ultimo aqui ta ataca fuertemente e diario Amigoe di Curacao,

Federacion di Trahadornan ta muestra con en realidad e diario aqui mester ser considera como un enemigo di e pueblo di Corsow y especialmente un enemigu di e obreronan di Corsow.

Aparentemente e diario di Partido Nacional ta contra cu Federacion di Trahadornan a habri un supermercado na Suffsant, cual supermercado ta influenciando e nivel di bida den un sentido favorable. Na nos parecer aqui ta trata atrobe di e mes un lucha cu mester a ser hiba tempu cu Colon Supermarket ta habri su portanan. Tempu y pacus aqui a habri y a cuminsa ta bende na prijsnan barata, algun capitalista a protesta fuertemente, si nos no ta mal informa tabata tini te hasta firmanan importadora cu no tabata quier a bende cu e supermercado no, pasombra nan tabatin miedu cu nan otro clientenan lo a rabia.

No obstante tur e esfuersonan aqui, Colon Supermarket a queda riba mercado y Colon Supermarket a florece, demostrando asina cu ta posibel di trese articulonan na prijs barata y gana placa. Awor Esperanza ta habri su portanan y e supermercado aqui tambe ta ofrece articulonan na prijs moderá y barata y asina ta contribui na mantene e nivel di bida especialmente pa e clase obrera riba un nivel estable.

Naturalmente cu esauki mes cos cu den pasado, no ta ser weta cu bon wowo pa e mes un grupito—cu un tempu tabata amensá di monopolisa henter e mercado — cu no quier weta mas supermercado. E diario di Partido Nacional, Amigoe di Curacao, manera tabata di spera, a quere cu e mester seque e banda di e capitalistanan y a cuminsa un campaña contra di e Federacion di Trahadornan y nan supermercado, mientras cu a la vez nan tabata spera cu di e manera aqui nan lo por influencia e otro supermercadonan pa sostene nan cu anuncio comercial.

Nos lo por weta nada malu den e hecho di cu Federacion di Trahadornan a habri un supermercado pa sirbi su miembronan, mes cos cu nos no por weta nada malu den e hecho cu Polisanan tini nan propio supermercado y mes cus cu nos no por weta nada malu si cualquier otro grupo quier lamta un supermercado.

Nos ta haña cu mas tantu competencia tini mas venta esauki ta pa e pueblo cu ta cumpra, mientras cu a la vez e ta pone cu cada un supermercado lo mester presta mihor servicio na su clientelanan. Amigoe di Corsow, for di fundacion di Federacion di Trahadornan tabata contra di e federacion cu tabata para completamente independiente for di ningun partido politico y completamente independiente for di ningun institucion religioso.

Ya den un articulo anterior nos a señala tur e motibunan cu ta sinta aqui tras, Cu cada paso di adelanto cu e federacion di trahadornan a haci nan mester a haña critica di e diario menciona. Aparentemente awor federacion a fada y a harta di e politica aqui di Amigoe di Curacao, y awor ta dicidi di dal back.

Den e pamfleta cu a sali recientemente e organizacion di trahadornan ta replica su miembronan pa boycotia e diario menciona. Cu interes nos lo sigui e lucha di un organisacion di jiuanan di nos isla, di e clase humilde contra di un diario cu na miles di ocasion a muestra di ta contra di tur loque ta Antillano.

UN ACTUACION POBER

E seleccionado nacional di Antillas Neerlandesa presta di empata contra di e onena di Cuba y cu esauki indubablemente Antillas a baha di categorian den lista di observadornan internacional di futbol.

Pa hopi tempu Antillas Neerlandesa tabata domina riba terreno di futbol den henter Caribe, ya cu Haiti tabata por a ser concidera como e unico naicon cu lo por a desarolla un wega cu tecnicamente tabata na nivel di esun di e team Antillano.

Cu e empate cu Cuba, despues cu e team Cubano a sufri un derrota na man di e team di Jamaica, e team di Antillas si eno recupera den e weganan cu falta a perde su polet den e region di Caribe. Ta quier ta pasando cu nos futbol? Egan cu ta sigi nos competitie local ta di opinion cu e teamnan riba nan mes, mayoria di blaha ta presta un mihor wega cu ora cu nos seleccion nacional ta hunga. For ta cu e hungador ta hunga cu mas amor y voluntad di gana ora cu ta trata pa logra gloria pa nan club, cu ora nan ta trata di logra gloria pa nan patria?

Nos no ta quere esauki. Nos ta quere mas bien cu e degeneracion di nos futbol den weganan den exterior mester ser busca mas bien den falta di capacidad di esnan cu ta yama pa nada direccion.

Bond di Antillas ta pagando hopi placa actualmente pa un entrenador cu lo mester a hiba e nivel di nos futbol mas altu. E resultado cu a ser alcansa pa e entrenador actual ta laga hopi di desea. Mes cos cu ora cu un manager di baseball no por presta e trabau cu ta ser spera di e, lo e mester hala un banda, pa duna un otro un chance, mescos nos ta haña cu esauki ta loque tini di

soseco di e actual entrenador di e equipo Antillano.

Quejonan di cu actualmente ta mas bien sympathetic na conta mas cu capacidad di e hungadornan la plama tur caminda den e fanaticonan di nos futbol.

Otro ta muestra riba e hecho cu una vez cu e hungadornan Antillano ta den e stranjeria, e entrenador no tini ningun sorto di poderio riba nan, y nos onena nacional ta actua completamente sin disciplina. Asina nan ta muestra riba e hecho cu un blaha e entrenador a nenga di sigui actua

como tal pasombra e hungadornan no quier a sigui su ordenan. Pa ser entrenador mester tabata di cierto capacidacion como dirigente y mester tini cierto "overzicht" riba e muchanan, si un homber no tini e capacidacion nan aqui, anto e no por ta un bon entrenador.

Resumiendo nos ta haña cu Antillas pa hopi aña largu a purba cu un entrenador, sin cu durense di e tempu el nos por a logra masha adelanto den nos deporte favorito y podiser awor ta "time for a change."

CUMINSA DI NOBO CU CADA PASO

Pa; Ruth Millett,

Cada paso ta un comenlo nobo, Goethe a bisa e cos el. Y ta algu qu cada ama di cas mester recorda.

Pasobra bida di un ama di cas, aparentemente ta forma pa innumerabel pasonan chikitu — cuminsina cuninda, baha pafia, limpia vloer, bai plaza y asina por sigi bai. E mesun cosnan cada bes atrobe.



Millett

Si un muher, qu ta tuma e pasonan chikitu el cada blaha atrobe, perde vista di e gran y valioso ambicionnan qu ta keda na final di e pasonan el, anto ta existi e

posibilidad qu su trabao lo ta e cos di mas fastioso qu por existi pa.

E ama di cas mester sigui tene

su mente riba e vision di un cas contentu, riba muchanan qu ta habiendo e sorto di bida casera y training di karakter qu lo juda nan bira hende homber y muher valioso y drechi, un homber qu ta distrata di su famia y qu ta stima su casa y ta sinta qu e ta un ayudo pe y un reflejo di su mes, manera e sorto di muher qu e kier ta.

E ora el, e no por falla di mira, qu e pasonan aki ta necesaro, pa alcansa e metanan valioso qu tin den bida.

E cos aki ta dificil tin blaha. Tin blaha sa tin cos fastioso den un matrimonio, e por falla, muchanan ta progreso y despues ta cal atras atrobe y e casa, e ama di cas, e mes no sabi exactamente kiko e kier of kier ta.

Ningun ser humano por haña e sentimento qu tur loque e ta hasi no ta hibeke ningun caminda, sin sintieke infeliz di un manera miserable.



Hinkamentu na Kwartje

Ayera nochi laat, polisnan a ser avisa cu tabatin un hinkamentu en barrio di Kwartje, patras di Santa Rosa. Ora polisnan a yega, nan a haña un homber di aña edad, quende a ser ataca pa un tata y un combinacion. E duo aki a ataca e homber cu

piedra y un cuchu. Nan a hinkle entre su achouderhiadnan y a dal e cu piedra den su cabes.

Condicion di e homber no tabata serio pero ya ser transporta pa hospital mientras cu e dos agresornan a ser detene en relacion cu e delicto aki.

Tarifanan di telefon pa hulanda reduci

Cuminsando cu fecha di awe, e posibilidad a ser habri pa papia na telefon cu Hulanda, pa un tarifa considerablemente reduci, via Ne York.

E reduccion di tarifa aki ta pa dianan di trabao y diadomingo. Actualmente ta asina cu e comunicacion radio-telefonica cu Hulanda ta duracion un periodo di tres a tres cuater ora pa dia, pero sa sosode cu ora e sera, tin

DALMENTU EN CADENA

Ayera mainta dies'or tabatin un dalmentu en cadena riba Berg Altena entre tres auto di famia. E dalmentu a ser causa pa via cu un di e chauffeurnan no a pone tinu riba trafico. Dano material di e dalmentu aki ta grandi. E promer auto a par y e otro an a dal tras di otro contra die.

CABRITU DEN POS

Ayera merdia nan a informa cu los cabritu a cal den pos na Jamboos.

Polisnan a logra saca e animalnan cu ayudo di cabuya. E pos no tabata bon tapa, di manera cu e cabritunan a cal aden, canando e banda.

Dafio di e cabritunan a ser avisa na tapa e pos.

BROMFIETS A DAL HOMBER

Ayera nochi nueb'or tabatin un accidente di trafico riba Schottestraat, entre un bromfiets y un paton di 65 aña di edad. E homber ya a ser alcanca pa e bromfiets a ser transporta for di su conductor na hospital. E homber cu tabata mané e bromfiets tambe a perde suconocemento un ratu y a ser transporta huntu cu e victimas, pa hospital.

Un pasahera cu tabata correriba e bromfiets, a haña algun lesion leve.

E desgracia a ser causá debido for di e homber qua crusa caya, a ripera qua tabatin un auto ta bini for di direccion contrario. Ekier a bira bai back net na momento qua e bromfiets tabata serca.

RESULTADO STATUUTSPEL

WILLEMSTAD, Resultado di Statuutspel di leianan Ariba a corresponde na e siguiente personanan:
1. premio Adora Gumbs, R.K. School.
2. premio, Sheffield Busby, O-ranjeschool.
St. Eustatius.

1. premio Maria Bennett, St. Jozefschool.
2do premio Jan Koolstra, Gubernor de Graafschool.
3o premio Leroy James St. Jozefschool.

Saba.
1o premio, Clover Johnson, Sacred Heart School.
2do premio Althes Arroun, Sacred Heart School.
3o premio, Nelly Linzey, Openbare School.

hende kier papia cu Hulanda. Esaki ta posibel, pero via New York.

E tarifa pa conversacionnan cu Hulanda via New York riba dianan di trabao a ser reduci di 10 florin pa 7,50 pa minuto, di manera qua un conversacion di tres minutu ta costa awor 22,50 florin. Diadomingo e tarifa ta mas abao, esta 17,50 pa minuto y un conversacion cu Hulanda, via NY, ta costa 16,50.

Pa mas informacion por yama na central di Corsow riba number 13900.

STAMPIA NOBO NA OCASION DI BISHITA REAL



Cuminsando 22 februari 1965, lo ta obtengible, en relacion cu e bishita di S.A.R. Princes Beatrix na Antillas Neerlandes, aparte di e stampila normal di 25 cent un stampila particular sin toecslap na 25 cent.

E diseno di e stampila ta di man di e artista Hulandes S.L. Hartz di Haarlem.

Riba e promer dia di salida, e envelopnan lo ta marca cu un stampel especial.

HOMBER A PASA DOOR DI DAK MAS

Ayera mainta nan a informa polisman qua riba Motiewer un homber a cal for di un dak. A resulta cu e homber a pasa door di un planchi di eternite di dak, y a cal riba un distancia di dies meter. E tabatin algun herida, pero su situacion no tabata grave. Nan a transporta e pa hospital pa tratamiento.

AUTO A DAL MUHER CU YU NA PIA DI BRUG

Awo merdia mas o menos cerca pa dos, tabatin un desgracia basta serio pa e leianan na pia di brug. Un auto di famia, a dal un sefora cu su yiu di mas o

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI WHISKY BONNIE LASSIE Y SCOTT'S SPECIAL PA UN BUNITA GLAS

COMPLEMENTAMENTE NOBO

- 2 Bot. Bashi 1/2 gal. → 1 Glas
- 4 Bot. Bashi 1/1 → 1 Glas
- 6 Bot. Bashi 2/2 → 1 Glas
- 8 Bot. Bashi 4/4 → 1 Glas



CAMBIANAN SERCA

- PLAZA LIQUOR STORE
- SCHARLOO LIQUOR STORE
- PUNDA LIQUOR STORE
- BOCA CHICA LIQUOR STORE
- BAR RIO CANARIO Y J.A.J. SPROCK N.V. WERFSTRAAT 42

Thomas Mann kier duna America Latina preferencia comercial

NEUVA YORK, -UPI-Departamento di estado norteamericano ta bolbe examina e cuestion pa duna preferencianan na America Latina den e intercambio comercial, segun e revista Business Week.

Den e mesun publicacion nan ta bisa cu " e persona quende ta pone presion rita esaki ta Thomas Mann, secretario auxiliar di asuntunan internacionan, quende su accionnan ta masha haltu cu presidente Lyndon B. Johnson.

"Ya ta bai hopi tempo caba cu Mann ta kere cu Merca mester trata dunacionan di concesionan especial di comercio na America Latina, como un medida pa reforza e Alianza pa Progreso, y Mann a señalá que e european a

duna preferencia nan na ex-colonnan di Africa y na Asia. E idea di e preferencianan ta den contradiccion cu e politica cu a ser tumá pa parti di Merca, cu ta busca na reduci e barreranan comercial qua ta basa nan mes den clausionan di e pais mas favoreci.

"E sunnan cu ta apoyá e actual politica -- cual ta esnan qua ta domina pensamentu politico -- ta kere cu si Merca retira for di e fondo monetario internacional, munda lo parti su mes prome den bloquanan rival, den cual tin preferencianan pa intercambio.

E mesun funcionarionan tambe ta argumentá cu e preferencia-

nan den e mercado norteamericano lotin solamente un beneficio economico marginal pa America Latina, ya cu hopi di su produccion ya a drenta libremente na Estados Unidos.

"Naturalmente qua ne momentonan aki henter e discusion ta masha academica. Pero si e serie Kennedy no yega na cambia su mes den concesionan significativa di Europa pa America Latina y Estados Unidos, lo e aumento e presion na favor di un sistema preferencia di Estados Unidos pa qua America Latina. Den e caso aki, incluso e por spera formento di un mercado comun di e hemisferio aki.

BUDISTANAN A DECLARA GUERRA CONTRA MILITARNAN VIETNAMES

SAIGON, -- UPI -- Estudiantenan qua a ser dirigi pa budistanan a bringa awe qua polisnan den e calculan di Saigon. E manifestacionnan contra di Merca pa su apoyo na gobierno survietnemes a extende na otro dos ciudadnan di e pais: Hue y Nha Trang. Polis militar norteamericano a ordena tur e ciudadanonan estadounidense pa nan keda aleja di e zona central di e ciudad di Nha Trang. Polis di Saigon a informa quonantal di 219 persona, incluso 20 non budista, a ser detene ayera y awe pa violacion di e reglamentacion contra di manifestacionnan publica. Den frente militar un vocero norteamericano a informa cu nan

mata un solda estadounidense y un otro a ser herida den e choque cu e guerrilleronan comunista de Viet Con. 44 a ser herida y 13 nan no por ser haña. E guerrilleronan tabatin 12 morto. E desorden civil di awe na Sai-

gon tabata mas chikitu cu e disturbacion norteamericano di ayera diant di e embajada y e biblioteca di e servicio norteamericano di informacion. Den e desorden di ayera nan a tira e biblioteca. Polis a dispersa varios tiru den laria como advertencia y despues a usa gas lacrimogeno y nan palunan di reglamentu na nan pone orden na e disturbacion.

Otro welga di trahadornan na Francia


PARIS, -- UPI -- E trahadornan di e serviccionan publico lo cuminsa un welga di 96 hora dirazon y diahuebs venidero pa spoyanan demanda pa mihor salario. Aunke e transportacion lo keda para seriamente pa e welga, electricidad y gas cu a ser cortá por completo den e hogarnan frances durante e welga general di

11 di december ultimo, lo no ser afecta pa mayor parti. E decision di e sindicato di mantene guardiarnan na e centralnan electrica y di gas, ta hafa e disgusto cu a ser causa pa publica pa e friu y e molesternan cu nan mester a soporta durante e welga di luna pasa. E obreronan ta kere cu solamente industria lo keda afecta cu e welga di e proximo siman. No obstante e serviccionan di transporte suburbanu y e mayor parti di esunnan qua ta hasi viahenan largu por ser afecta seriamente pa e welga.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



Coca-Cola

Super


SCASA

PRESENT

Every Thursday

Sensational young International stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS

ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH

ORIS



Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno

E. KYWI THE GOLDEN WATCH

Breedestraat 11 (C) Telefon 23525

NOS ENORME

BARATILLO ANUAL NA ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

TA SIGI

Claudia's Flowershop

Colon Winkelcentrum

Tel. 2 3 6 8 5



White Rock

TONIC WATER

ISA

HABAJA y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA CUMPRE CASH

Semper nos tin

UN BUNITA SURTIDO di PEDDLE PUSHER y SLACKS

Tambe na set.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19

PA SERVICIO DI

Tire y Bateria

LLAMA TEL: 12040 of 12288.

Firestone

DAVID CARROLLS & Co

Nos tin un surtido selecto di Vestuario pa Playa.



Le Modernista

OTRABANDA, N.A.

Minister relacionnan exterior di Inglaterra a perde eleccion

LONDRES -- UPI -- E gobierno laborista nobo a sufrí un golpe serio ayera ora cu su ministro di relacionnan exterior, Patrick Gordon Walker, a wordu derrotado a ser celebrá den un distrito cu nan tabata consider sigur" pa partido oficial.

E derrota di Gordon Walker pa solamente 205 voton den e distrito Leyton no solamente lo porifica casi probablemente, segun observadonan politico, e fin di e carrera di ministro di relacionnan exterior sino qu tambe ela representa un contraste grave pa prome ministro Harold Wilson.

Wilson no solamente ta conta cu colaboracion di e homber qu el soche pa un di e puestonan mas importante di e Gabinete, sino qu ela sufrí un perdida di prestigio grandi y a mira su mayoria di cinco asientanon den e Camara Bahá te na tres.

mara e los Comunes, nana convalida pa duna e legislator laborista di Leyton pa e acepta e condiccion di Par di Reino, cu loke e mester bandoná Camara Baja, pa habri caminda pa Gordon Walker.

E legislador ey, Reginald Sorensen a triunfa den Leyton -- un distrito este di Londres -- cu 7,925 votos, pero ayera mes e candidato conservador qu a wordu vencido na oktober ultimo, Ronald Buxon totalisá e cantidad di 16,344 votos y Gordon Walker 16,339.

Den e eleccionnan general, en cambio, Sorensen a logra 23,640 votos y Buxon 15,714 votos. Unul tres candidato, A. Mackay un liberal, a mira su otro tal baha

ayera te na mts o menos 2,000 voto, loke ta indica que eleccionnan liberal a contriñkudon e derrota di e minister di relacionnan exterior.

Gordon Walker a nenga na anuncia ayera nochi di qu el lo renuncia, afirmando: Mi no a pensa esaki. Lo mi papia cu e ministro, esaki tabata un desencanto amargo".

Cousins, na su turno pa di prome biaha y e Parlamento cu su victoria na Nuneaton, un centro industrial di Midlands, pero su mayoria di 5,241 voto riba e candidato conservador DS Marland tabata inferior ne mitar di e ventaja di 11,702 voto qu a wordu acumulá pa un otro representante laborista na oktober ultimo.

Norvietnam a denuncia ataque norteamericano

TOKIO -- UPI -- Vietnam del Norte comunista a denunciá qu dos barcu di guerra "norteamericano y sud vietnams" a bombardé e isla Con Co ayera tardi.

Esaki ta di tres biaha den mes cu dos luna cu e comunistanan ta acusá Corea y sud vietnamsesnan di ta atacá e isla, qu ta situá den awanan norte dilanti di e zona desmilitarisa.

E acusacion ta bini precidit di un otro denuncia cu ser haci pa Vietnam del Norte di qu barcunan di e mesun nacionalidad nan aki a bombardé y ametralla e pueblo Vinh Thai, den e zona desmilitarisa.

E norvietnamsesnan a bisa qu e dos barcunan a bombardea Con Co durante di 20 minutu cuminsando cuartu pasa di dos starti y despues nan a hui.

Coronel Hwan-Lau, hefe di e mision norvietnamses den e comision internacional di control, a manda un mensahe den cual e ta califica e presunto bombardea di Con Co como "un acto di asesion y provocacion serio".

y a acusa Estados Unidos y su seguidorinan di a violá e soberania y territorio di Vietnam del Norte, sin consentimientu. Ela declara qu e incidente ta constitui un infraccion serio di e acuerdonan di 1954 na Ginebra riba Vietnam, y "a originá un situacion extremadamente serio den e zona desmilitarisa".

E militar norvietnamses a institui serca e comision pa condená e accion en cuestion vigorosamente.

AVION MILITAR A DAL DEN SERRU

ATENAS -- UPI -- Un aeroplano militar norteamericano di transporte C-124 a dal contra di un cerru cu ta keda 160 kilometer a oeste di Atenas, pa aterisadnan ta bisa cu nan ta kere cu e 10 personanan cu tabata a bordo di e aeroplano lo a muri. E embajada norteamericano na Atenas a informa riba e accidente.

Reserva Bo

PASAJI

Pa Bonaire y Aruba

via telefon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU BONAIRE TRADING CO CURACAO N.V.

Helfrichplein 5

Ela bisa cu e aeroplano "Globemaster" tabata den ruta di avion, base aerea na norte di Italia, na Atenas, ora cu el a dal contra di e cerru banda di Kalavrytia, Autoridadnan griega di Kalavrytia la informá cu e aparato griego di transporte a dal contra di e cerru y a pega candela mes ora, y cu diez personanan cu tabata a bordo a muri.

Hubentud catolico a protesta contra condecoracion Papa

CORDOBA, Argentina -- UPI -- Juventud Obrero Catolica a emití un declaracion den cual e condecoracion pontificia cu a ser duná recientemente na presidente di Industrias Kaiser Argentina, Ika, Ingeniero James Mc Cloud, tabata objeto,

E declaracion ta bisa qu e trahadornan ta sinti nan mes escandalisá pa distincion ey. E Papa Paulo VI "Cual ta ser mitr como un acto di identificacion di iglesia catolica cu capitalismo".

VERFNAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



Pa motibu di e declaracion aki, e arzobispo di Cordoba a duna un cominicacion di conocé den cual e ta bisa qu e no sanada di esey; qu e ta lamentá clerico conception den esaki "qu lo por ta un error" y qu e no atañha e proceder di e institucionnan correcto ante e distincion di Papa Paulo VI "cu ta ser mitr como un acto di identificacion di iglesia catolica cu capitalismo".

En relacion cu e declaracion aki, e arzobispo di Cordoba a emití un comunicacion den cual e ta expresa e mal procedimientu,



—United Press International Photo

E obra di arte aki riba ta costa mil dollar. Su creador ta un tal Donald Drum, quende a traha e drums aki y a dornelne, ponelnde e obra den exhibicion den e Museo di Arte Contemporaneo di New York. Alabes e ta un biendena na e exhibicion titulá "Amusements Ie".

SOFT AS A KISS



INVER HOUSE

A Luxury Scotch at a Reasonable Price.

¿INFELIZ?

Bo ke pa to mala suerte bai for di bo? E cosnan bon y malu cu ta spera bo den futuro? E influencianan, misterionan, fatalismonan ta piscu bo den bo vida? Ta victimanan di elementonan astrales dadá, di salaciones de cosnan supersticiosas? E cosnan malu cu bo enemigonan conofe y oulto kier haci bo? Con combaf e malun cu por tin den bo vida? Tur esakinan y mucho mas cos lindu bo por bin sa, si bo scirbi pronto na e famoso profesor FRANCIS LOTUS. Manda conté tur bo problemannan, pasina e manda bo un solucion.

Manda bo fecha di nacemento, carta scirbi na man y un florin na estampillas, pasina e haci bo un examen especial di bo vida, destino y di tur cos cu ta rodea awor e esnan di bo.

DIRECCION: Prof. FRANCYS LOTUS - APARTADO 3181 - QUITO - ECUADOR.

ORIT LO DISCUTI BOY TRAHADORAN DI HAAF

MEXICO, -- UPI -- E posibilidad di e boicot di e obreronan di haaf venezolano contra barucanan di e paisnan cu ta comercia cu Cuba por propaga su mes riba henter e hemisferio, lo ta e tema di discusion den e congreso oriental continental di organizacion egional interamericano di trahadoran (ORIT) cual master worde celebra den e capital aki daisel diebebruari proximo.

Tambe e situacion, di e braceronan cu a worde contra pa trabonan agricola y di otro designa "viejeronan fronterico" den su mayoria mexicanonan cu ta biba sur di Rio Grande y queendan directamente e drama Merca pa gata aya lo worde analisa minuciosamente prome cu e conferencia di ORIT den un reunion mixto di e delegadonan obrero di Merca y Mexico

cu lo mester tuma lugar dia 28 proximo, asina Jauregui a declarar. E ultimo noticia for di Caracas tabata bisa cu e establoronan di Puerto Cabello a nenga na recusa desahoga di un barcu di carga ingles y a demora tambe esun di un otro barcu frances, como protesta contra e comercio franco-alemán cu Cuba, segun cumplimiento di loke a worde firma pe sindiconan di e trahadoran venezolano.

Aunke e opinionnan respectivo e boicot proyecta ta masha diverso, e problemannan practico qua ta derriba di tal iniciativa lo por sirbi como disuasivo, segun Jauregui a bisa.

Ela agrega cu algun di e dirigentenan masha señalá di e federacion norteamericano di Trabajo y Congreso di Organizacionan industrial (AFI/CIO) Organismo cu ta afilia na ORIT lo asisti, segun nan ta spera, ne congreso continental di ORIT, e inclusive ta posible cu e presidente di AFI/CIO, George Meany lo hasi esaki.

RUSIA A ACUSA MERCA KIER PARALISA ACTIVIDADNAN DI NN.UU.

NACIONANAN UNI -- UPI -- Union Sovietica a denunciá cu Merca ta trata na paralisar e actividadnan di Nacionan Uni usando e "Crisis economica" di e organizacion mundial cu a worde "crea artificialmente".

Mali, un pais africano qua parse tin vinculoconan cu e bloque com mienta, a acusá Merca den e Asamblea General di semper ta den "tension y problemannan internacional qua ta menas paz y seguridad mundial". Den respuesta, e embahador norteamericano Charles W. Yost, a bisa cu e ataque di Mali ta miedu qua pais aki no tin e derecho pa reclama un posicion no-align.

Den un otro debate, e diplomatacion a expresa nan duele pe retro formal di Indonestar di Nacionan Uni. Sin embargo, e bandera di Indonesia ta bala huntu qua esnan di otro membronan di Organizacion, pafor di e sede, y secretario general U-Thant "ta studiando e cuestion cu masha cuidado", segun e vocero a informa. Por lo tanto, parse cu e situacion juridica di Indonesia en relacion cu Nacionan Uni no ta masha cid. E declaracion e e representacion di Kremlin a contene e afirmacion e misioner di disposicion ruso pa acepta un plan di avenencia cuala worde propone pe bloque afro-asiatu.

co. E plan lo mester soluciona e problema di Asamblea General qua a worde crea pasobra Merca a kiera paga e debe di 60 million dollarnan Nacionan Uni, lo cual ta contribui poderosamente ne crisis economica di e organizacion aki. Rusia a nenga pa qua nan mester deliberacionan riba e cantidad di contribucion voluntario qua el lo hasi na caso di emergencia, cual medida ta forma parti di e plan en cuestion.

Però ne mesun momento e ta insistí qua nan mester garantisé prome e derecho pa vota den e Asamblea General prome qua e hasi e contribucion. Estados Unidos ta opone su mes nesaki.

Tin rumonan ta circula di cu Rusia lo paga 10 million a woraki, cual ta e mitar di loke e mester contribui pa no perde su derecho pa vota qua como miembro master determina e carta di Nacionan Uni. Fuente di esaki lo e paga ora cu nan reconoce e derecho efectivo pa vota.

Encuanto e ataque cu a ser hasi pa parti di Mali contra di Merca, a wordu agregá qua esaki a culmina ora cu e embahador di e pais aki, Sori Coakli, defende e punto di vista sovietico riba e crisis economica di Nacionan Uni. Couibali a expresá, qua Estados Unidos kier conserbacion di esaki lo e mester "renacional" den sustitucion di Nacionan Uni, y a censura e politica norteamericano qua ta ser sig na Vietnam, Congo y Cuba.

Oracion di cinco misa pa unidad cristiana

LIMA, -- UPI -- Pa di prome bida, e historia di cristianismo, sacerdotenan di cinco iglesia catolico, luterano, ortodoxo, metodista y anglicanoman - a reuni den un ceremonia di cultura y oracion pa unidad cristian.

E acto aki a constitui un di e ceremonianan publica di e siman di unidad cristian cu lo culmina dia 24, es decir, maná cu un misa anochi den e misa catolico di San Pedro na unda e representantenan di e diferente rancunan di cristianismo toloibe reuni.

E ceremonia riba cual nos ta basa awor aki a wordetene den

e templo metodista di e distrito urbano di Magdalena. E pastor Hector Laporta, metodista, y e pader Mattias Beltran, catolico, a hasi e presentacionan di e acto.

Nos tata a worde resa pa tur e algun otro mas, segun aurieladnan a participa ayera noch. Cu esaki e cantidad di detencionadnan, den e ultimo dos lunanan ari, a subi te na mas o menos 52, entre nan, segun e estudiantenan, dos misha mader di 15 aña di edad. Ora cu e agenciaman te detene e tres participacionenan den e protesta, e alumnonan den e oficina di e Universidad, a anuncia un welga pa dilara awor. E welganan ta worde considera como detencionnan pa parti di ley nan portugues.

E estallido di violencia di ayera a tuma lugar ora cu e sector Puerto Cuzco, ex-canciller di e pais, tabata na palabra como orador principal. E estudiantenan a cuminsa grid "asesinnan", "resistencia" e "abaco P.I.D.E." (Polisan di Seguridad), "infamia", "libertad pa nos companheronan presa, pa amor di Dios". Foljeronan tabata circula entre e 3,000 hobennan reuni, y tambe ejeplarnan di e publicacion Mimeoграфия "Bimio", na unda nan tabata duna e nombernan di e estudiantenan presuntamente deteni.

KAMPALA, UGANDA, -- UPI -- Rebelidnan congolesu a tuma cuor pueblo di Congo y a mas 300 mil di gobierno durante e batalla mas cruel cu tabatin te ainda den e revolucion apoya pa e comunistanan, segun un informacion cu nan a duna na conoce a yera.

E noticia ta contene den un comunicacion di prensa di gobierno di Uganda y ta basa den informacion suministrada pa refugiadonan congolesu. E comunicado ta señalá cu e truanplan rebeldia a captura e pueblo-nan di Mubangi, Moko, Ngota, y Niarbereme, diahuebs ultimo,

Mas estudiante portugues detene

Aki, Tres estudiante a worde detene den e mesun centro aki, den algun otro mas, segun aurieladnan a participa ayera noch. Cu esaki e cantidad di detencionadnan, den e ultimo dos lunanan ari, a subi te na mas o menos 52, entre nan, segun e estudiantenan, dos misha mader di 15 aña di edad.

Ora cu e agenciaman te detene e tres participacionenan den e protesta, e alumnonan den e oficina di e Universidad, a anuncia un welga pa dilara awor. E welganan ta worde considera como detencionnan pa parti di ley nan portugues.

E estallido di violencia di ayera a tuma lugar ora cu e sector Puerto Cuzco, ex-canciller di e pais, tabata na palabra como orador principal. E estudiantenan a cuminsa grid "asesinnan", "resistencia" e "abaco P.I.D.E." (Polisan di Seguridad), "infamia", "libertad pa nos companheronan presa, pa amor di Dios".

Foljeronan tabata circula entre e 3,000 hobennan reuni, y tambe ejeplarnan di e publicacion Mimeoграфия "Bimio", na unda nan tabata duna e nombernan di e estudiantenan presuntamente deteni.

Segun ley, milar di e fortuna di Canaro lo bai den poder di su esposa, Maria Gessauame. E resto lo wordu parti entre su dos yunan muher extra-matrimonial Raehela y Argentina Canaro, di 17 y 15 aña respectivamente.

E fortuna di e dos yunan di Canaro lo wordu administrá pe mama di e ultimonan aki, Irma Gray, te ora cu nan yega nan edad bon. Na e revelá cu e testa mudo di Canaro no tabata contene ningun provision respecto su ruman-nan Mario y Juan. Ta pa poco na un ta un testa esaki lo por beneficiá Humberto Bayneri, que durante di 40 aña tabata su administrador.

Mas estudiante portugues detene

LISBOA, -- UPI -- Estudiantenan di e Universidad di Lisboa ayera a interrumpi un acto di conmemoracion di ocho titulo di honorecu gritunan di "libertad", como protesta pe detencion di 20 alumno universitariu queonan a worde acusa di e desahorla actividadnan subversivo y di ta pertenence na Partido Comunista di Portugal cual no ta worde permiti pa opera.

Pollenan a bisa cu tabata trata aki di e disturbio masha ruidoso qua a tuma lugar den e Universidad den e ultimo 30 añanan

Aki, Tres estudiante a worde detene den e mesun centro aki, den algun otro mas, segun aurieladnan a participa ayera noch. Cu esaki e cantidad di detencionadnan, den e ultimo dos lunanan ari, a subi te na mas o menos 52, entre nan, segun e estudiantenan, dos misha mader di 15 aña di edad.

Ora cu e agenciaman te detene e tres participacionenan den e protesta, e alumnonan den e oficina di e Universidad, a anuncia un welga pa dilara awor. E welganan ta worde considera como detencionnan pa parti di ley nan portugues.

E estallido di violencia di ayera a tuma lugar ora cu e sector Puerto Cuzco, ex-canciller di e pais, tabata na palabra como orador principal. E estudiantenan a cuminsa grid "asesinnan", "resistencia" e "abaco P.I.D.E." (Polisan di Seguridad), "infamia", "libertad pa nos companheronan presa, pa amor di Dios". Foljeronan tabata circula entre e 3,000 hobennan reuni, y tambe ejeplarnan di e publicacion Mimeoграфия "Bimio", na unda nan tabata duna e nombernan di e estudiantenan presuntamente deteni.

COMPOSITOR DI TANGO A MAGA 6 MILLON DOLLAR

BUENOS AIRES -- UPI -- Ayera nan a habri testamentu di e reciente fallecido compositor di tango Francisco Canaro, queende a laga un herencia atras qua ta worde calcula na poco million peso (6,000,000 dolla).

Segun ley, milar di e fortuna di Canaro lo bai den poder di su esposa, Maria Gessauame. E resto lo wordu parti entre su dos yunan muher extra-matrimonial Raehela y Argentina Canaro, di 17 y 15 aña respectivamente.

E fortuna di e dos yunan di Canaro lo wordu administrá pe mama di e ultimonan aki, Irma Gray, te ora cu nan yega nan edad bon. Na e revelá cu e testa mudo di Canaro no tabata contene ningun provision respecto su ruman-nan Mario y Juan. Ta pa poco na un ta un testa esaki lo por beneficiá Humberto Bayneri, que durante di 40 aña tabata su administrador.

For di Europa lo bin un delegacion amplio den representacion di e conederacion internacional di directores di trahadoran liber (CFTU) y organizacion mundial di trahadoran anticomunistas, di cual ORIT ta afilia asina Jauregui a termina su conferencia.

VETERANO SAN NIC A LAGA PERIODISTA VENEZOLANO DEN TERENO

E novena di pelotoneran veterano di San Nicolas a logra un triunfo cu score di 4 carrera pa 3 ariba e novena visitante for di Venezuela cu ta forma door di periodistasnan di e pais vecino. Tabata un partido interesante cu varios bon hugada y pa cual tabata tin un interes basta grandi di parti di e fanaticonan. Atrobe tabata tin e acostumbrado ceremonia pa e ocasionan internacional aki manera discurso cu palabrnan di bonbini, tocamento di e himnonan nacional y lanzamento di e promer bala door di Reina di Deporte.

E bambino Abraham Lake tabata e lanzador pa e novena local y den e promer inning el a permiti dos carrera. E dos promer carreran venezolano a wordo anota cu ayudo di dos error di einfeld arubano, un infield hit y un wild pitcher. Rojas y Marquez a bota e wordo empuha cu batzo di dos cruzera home pa di promer biha den e cuarto episodio. Despues cu Lake a habri complotto ponchendo un infield fly cu un out troy, pero luego ta worda saka na tercera. John Halley ta sigi embasando cu base por bola y ta wordo empuha cu batzo di dos skina di Ponce Diddier. Epardito ta empata den e octavo inning. Trenchi Hofstjzer ta embasa cu un out troy pa primera koe a permiti Trenchi yega te segunda. E corredor ta avanza te tercera oron pa Lake ta bota un out troy pa primera. A Richardson ta sigi cu hit empulsador creando den spikan di Trenchi e carrera di empate. Tabata e tercer hit di Richardson di e anochi. Noveno inning te drenta cu e score empata na dos carrera pa banda. E visitantenan ta kibra e empate den un ultimo oportunidad anotando un carrera. A Hernandez e habri cu hit y despues di avanza dos biha arba fielder's choice, cu ta wordo empuga cu e tercer carrera di su team cu un hit di pitcher N.Gutierrez. E veteranonan di San Nicolas na ta

Mesa di kuihi pa Baldwin

Barcadera, 25 januari - E curso cual A.C.I. a organisa pa asistencia di su empleadonan den servicio di managemiento cu curso tercer carrera di su team cu un hit di pitcher N.Gutierrez. E veteranonan di San Nicolas na ta

Aruba a gana di Venezuela 6-3

Di Nos Redactor Deportivo) E promer partido di un serie di dos cu e seleccionado di basebalo AA arubano a bai hunga na Caracas, Venezuela, a termina den un triunfo di carrera pa 3 e arubanonan. Despues cu e equipo representando Venezuela Universidad Central a nota tres carrera den e promer dos inningnan y Aruba uno den e segundo, den e inning number cuatro e arubanonan a provoca e descontrol di pitcher Rafael Ortega pa haci un rally di cinco carrera. Estelar Sam Jacobs a habri pa e seleccion arubano y despues di permiti e tres carrera den e dos promer inningnan, a ehece un dominio completo arba e venezolanu. Arubano James a drenta como relevo despues cu ya a triunfo arubano tabata sigur. Pa Universidad Central a lanza un total di tres pitcher. Ortega a cuminsa e wordo releva den e cuatro pa Mario Jinetes y luego Domingo Fumero a termina den e box pa Venezuela. Enrique Hazalet fielder di Aruba tabata esun cu mas a luci den atake conectando cuatro den cuatro turno. El e venezolano numero tabata e mihor bateador ya cu el a conecta tres for di cinco, mientras cu Sam Jacobs tambe a contribui cu e bate na su propio conectando dos en cuatro turno. El e venezolano numero tabata e mihor bateador ya cu el a conecta tres for di cinco, mientras cu Sam Jacobs tambe a contribui cu e bate na su propio conectando dos en cuatro turno. El e venezolano numero tabata e mihor bateador ya cu el a conecta tres for di cinco, mientras cu Sam Jacobs tambe a contribui cu e bate na su propio conectando dos en cuatro turno.

Byington ricibi pa D.S.V.

Oranjestad, 25 januari - Diamars venidero senior Ed Byington, jefe di Public Relations Department di Lago lo wordo sorpresa cu un regalo door di Douane Sport Vereniging.

Senior J.E. de Lannoy, di D.S.V., a declara cu esaki lo wordo haci pasobra senior Byington a yuda deporte na Aruba y tambe douane den e tempo cu e tabata aki.

E club di douane ta keda na Barcelona, no mieu luegu di Rondweg na Dakota. E ceremonia ta cuminsa pa siete'or.

CUMPLEANJOS

Dia binti di Jan a cumpli 7 anja hobencita Lucia Kelly, felicitacion ta bini di su mama Bartola, tata Beto, rumanan Amy, Janny, Rosa, Eta, Rufe, Rubio y Betico, especialmente di su madrina Helena Brete, y su padrino Max Everson, amiguantonan di iste klas Maria Schol.

Radiotelefoongesprekken met Nederland op zondagen via New York

Vanaf heden kunnen op zondagen radiotelefoongesprekken met Nederland via New York worden gevoerd tegen het vermindert tarief van f. 16,50 per 3 minuten, elke minuut meer f. 5,50. Op werkdagen is het tarief via New York 7,50 per minuut. De verbinding is als regel geopend tot 20,00 uur (Nederlandse tijd 01.00). Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de telefooncentrales van de Lands Radiodienst, Curacao, 13800. Aruba 1910.

De Piv. Director van de Lands Radiodienst, O.L. Labega.

Standard oil ta inverti na Hong Kong

SAN NICOLAS, 25 Jan. - E So Standard Eastern, Inc. y China Light and Power Company Ltd. a anuncia recientemente un acuerdo pa forma un compania entre nan dos pa aumenta entrega di corriente electrico na Hong Kong.

China Light lo tin earenta por ciento di accion den e compania nobo, y E So Standard Eastern, cual ta un afiliado di cual Standard Oil Company (New Jersey) ta e solo propietario, lo tin sesenta por ciento.

E comento ta stipula cu China Light lo opera e instalacionnan nobo y lo compra y distribui mediante su mes facilidatnan tur e corriente cu Peninsula Electric Power Company lo produci. E So lo entrega tur e fuel oil cu embojes China Light y Peninsula Electric Company lo tin master.

Ehecuion di e comento nobo lo resulta den un rebaha inmediato di prijs di corriente pa hopi consumidor di China Light, y un compromiso so, excepto den caso di aumento di costonan, e prijs nan yo lo keda manteni.

E cambio entre E So Standard Eastern y China Light ta resultado di discusionnan cu a ser conduci durante e ultimo varios

Hopi ideanan pa seguridad na A.C.I.

Oranjestad, 25 januari - A.C.I. a anuncia cu el programa pa aumenta seguridad den trabao a cuminsa bira un exito.

En total nan a ricibi 55 sugerion pa seguridad di cual 19 a wordo corona cu un premio di binti cinco florin. E ganadornan na luna di December tabata seniorman E. Dirksz, I. Da Costa Gomez, D.A. Figarosa, W.A. Newton, D.L. Carter, R. Croes, G. Clijpke y C. Molina.

Guerra na Yemen no tin fin

EL CAIRO, -- UPI -- Forsanan monarquica yemenita atrobe a ocupa nan mes di e fortaleza Montasa di Razah, den e parti noroeste di un batalla grandi cu forsanan republicanu e egipcio, segun fuentes diplomatico a informam ayentia.

Nan a agrega cu e trupanan republicanu e egipcio a conquistat la fortaleza algun tempo pasa despues di un lucha di tres luna cu bombardeonan aereo grandi. Pero e monarquiconan e ora ey a recuperale e e conquistadornan mesun a entrega esaki despues di gidi un tregua ne monarquiconan pa negocia e retirada di e trupanan, segun e mesun fuente.

Tambe nan a señala cu e negociacionnan entre Aruba Saudita y Republica Arabia si pa pone un fin ne guerra di Yemen a keda suspende ya ta bai varios alman cabe, sin cu tin indicacionnan pa negocia e tregua, nan ki dia esakinan lo renuda,

Jubilea na Polis

Oranjestad, 25 januari - Dia trinta di e luna aki senior C. van Wilgenburg di cuerpo policial na Aruba lo celebra su binticinca anja di servicio. Senior van Wilgenburg ta polis promer klas na Savaneta, bao di e brigada di San Nicolas. Un otro polis cu pronto ta jubilar ta senior N.A.G. Vermeer. Na luna di Maart venidero e ta celebra su jubileo di plata. Senior Vermeer ta "opperbrandmeester" na Aruba den rango di jefe polis.



Restograi

TA TRECÉ BACK E COLOR NATURAL DI CABEI RIJIS

Tambe ta kita dandruff y stop cabei di cai

LA LINDA

Ta Bende

Un vleugel-piano, Un auto "Chevy ll" 1963 den bon condicion. Un peluca. Pa mas inf: jama tel 1116/2116.

Aviso

Comandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba taparticipa cu dia 26 y 27 di januari 1965 for di 07.00-21.00 or y dia 28 di januari 1965 for di 07.00-17.00 "or lo tin ehercicio di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di e ser proyecta lo ta 1000 meter.

E terreno peligroso riba tera lo wordu marcá cu bandera corra y borchi di aviso y despues di drentada di solo cu lampinan corra.

Terreno peligroso riba larar lo ta 5000 meter for di costa.

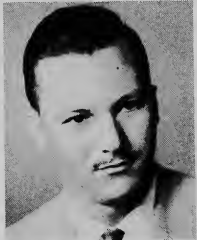
Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba

roep gegalden op voor het huren van de ruimte, gelegen in de noord-westhoek annex het westelijk gedeelte van het terras in het Statiegebouw van de Prinses Beatrix Luchthaven voor het vestigen van een boutique.

Voorwaarden en verdere gegevens zijn verkrijgbaar ten Domeinkantoor aan de L.G. Smith Boulevard No. 27.

Inschrijvingen verzegeld van de tekeningen van de te vestigen boutique worden ingewacht ten Domeinkantoor uiterlijk op 26 februari 1965, in gesloten enveloppen vóór des morgens 11 uur.

Het openen van de enveloppen zal plaatsvinden op 26 februari 1965, te 11 uur v.m. op het Domeinkantoor.



F. Figaroa (U.N.A.)



C. A. Eman (A.V.P.)



E. Finck (P.P.A.)

**"Tur tres partida
kier a papia
to te lay off"**

Eilandsraad di Aruba ta condena politica Lay off di Lago

**J. Geerman: "Mi conoce Lago-
mi no tin mucho speranza"**

ORANJESTAD, Diabierna anochi ultimo Eilandsraad di Aruba completo, cu excepcion di e miembra señora buida Maria Yrausquin a trata e cuestion di e "lay-off" di Lago durante di un reunion publico di Eilandsraad cu a hanja un gran interes for di parti di e empleadonan di Lago, directiva di I.O.W.U.A. y representantenan di otro sindicato nan na nos isla y lo mas interesado. Durante e anochi aki Eilandsraad di Aruba, representando e mas o menos sesenta mil habitante di Aruba a lanza un critica fuerte ariba e politica drastico di "lay-off" cual ta worde aplica door di Lago, empresa petrolera di Stardard Oil of New Jersey. Hasta tabatin un miembro kende tabata di opinion cu a yega tempo pa cuminsa actua radicalmente y cuminsa pone medidanan pa trece un fin na e situacion empeorando.

Pero ariba proposicion di Gezaghebber O.S, Henriquez a worde dicidi pa por lo pronto manda e mocion y despues di ricibi contestada di e compania, por dicidi kiko lo bai haci. Señor Jose Geerman no tabata di acuerdo cu esaki, su opinion tabata: "Mi conoce Lago y mi no tin mucho speranza cu e mocion aki lo logra algo".

Cu e situacion actual dia pa dia ta primiendo su stempel mas fuerte ariba e comunidad di Aruba por a constata Diabierna anochi ora cu hopi orador nan a "los un batera" di critica for di tur skina di e varios fraccionan. Nan no a pordona ningun hende, kende segun nan opinion por ta un di e autor nan, directio of indirecto den e situacion actual na Aruba, sea na un manera fini of, grof, pero nan a ataca. Cu esaki a worde prueba cu e situacion actual ta bayendo mas leuw cu hopi ta kere of kier duna di conoce.

E fila di orador nan a worde encabeza pa señor E. Finck (P.P.A.) El a cuminsa cu muestra cu tabata un sorpresa pa nan ora cu nan a tende di e programa di "lay-off" di Lago segun a worde bisa dentro di cinco anja lo tin como resultado cu mas o menos solamente un mil hende ta trahando na e compania aki ainda. Pero segun señor Finck e no kier a papia tocante di e programa "normal" di Lago, cual pa motibo di automatizacion y racionalizacion a causa varios hende pa hanja nan retro. Pero mas bien e kier a papia tocante di e "su per lay-off" di Lago. Esta e manera di "lay-off" cu ningun hende a spera. Pues e "lay-off normal", gobierno insuluar y di Antillas a tene cuenta cu esey y hopi tempo caba a cuminsa cu planan pa percura pa esaki no bira un problema. En especial

B.C. di Aruba desde 1955 lo a cuminsa cu desaroyo di turismo y atracion di industrianan nobo pa crea mas trabao. Señor Finck tabata kier sabi cu si e sistema radical aki di lay-off di Lago ta segun e normanan di honra y aprecio, cual un empresa manera Lago tin deber di tin, pa cu gobierno, especialmente caminda aki ta trata di e pan y destino di miles y e desaroyo di e isla.

Señor Finck a laga sabi cu tabata un gran satisfacion pe ora cu P.P.A. a trece e asunto aki dilanti e asunto aki dilanti, serca e otro particularnan cu nan tabata di acuerdo mes ora pa trece e asunto den Eilandsraad y pa pasa e mocion.

Ponendo accento ariba e cuestion aki, señor Finck mescos cu varios otro orador cu a sigui despues di dje, a bai back den historia, relatando con durante guerra e trahadornan di Lago a hunga un papel sumamente importante den esaki, produciendo como seis por ciento di e comestible necesario pa e Aliadonan bringa guerra motoriza y asina logra mantene libertad democratico di parti occidental di mun-

Orador a muestra tambe cu miembras Merca cu un enorme programa di Alianza pa progreso ta yud e paisnan den nos bendicario, kendenan tin problema di infiltracion extremista pa motibo di proeza. Lago na Aruba ta haciendo net lo contrario, pues door di su politica actual, segun señor Finck, e compania aki ta haci nos pueblo victima di e mes un sistema extremista cual America ta purba combati.

Mustrando cu e ta compronde cu mescos cu tur otro empresa tambe Lago ta estableci pa saca ganashi, mientras cu e tin di competi ariba mercado mundial, el a hanja cu sin embargo Lago no ta haci manera cu por spera di dje. Segun su opinion ta posibel cu ainda despues cu Lago saca su ganashi pa e accionistanan, competi ariba mercado mundial, lo e por preocupa su mes cu e destino di e tres mil empleadonan cu ta actual. E tabatin gusto di sabi si esaki no por worde haci door di Lago. El a muestra cu nan a bin hunto pa haci Lago e peticion pa tuma tur esakinan na consideracion.

(SIGUI LESA PAG. 9)



Finck: "Lago no ta bai"



Lago ta duro manera beton?

EILANDSRAAD DI ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 8)

E parti fiscal

ente, orador senior C.A. E. van (A.V.P.), tabata di opinion y e parti di e politica fiscal gobierno di Antillas tin algo di haci cu e problema actual. El a splica cu door di e contract cu Lago tin cu su empleadonan cu e hisamento di e ingreso di costo di bida, ta nifica cu Lago tin di hisa e salario, ta un di e motibonan cu por tin como resultado cu Lago busca moda di primi su gasnan mas abao cu ta posibel, pero tur resultado di esey, El a muestra cu gobierno a hisa prijs derecho di entrada ariba hordenan, ariba gasolin, bebida, sigaria y otro comestibles. Cu esaki e costonan di bida subi y asina tambe gastonan na Lago. Alavez ta bin aserca otro belastingnan cu a wordo introduci. Door di esaki, segun orador, gobierno ta obliga Lago na paga su gasnan. Segun el a bisa, su opinion ta cu Lago ta conta cu den futuro lo e tin di bai paga cincuenta por ciento di belasting cu e ta pagando actualmente. Pero a ta resultado di opinion cu cu sea otro tin di mantene su debernan social pa cu Aruba. Gobierno local y central segun su opinion no ta traha, segun tabata e caso den e caso aki, y e ta bisa cu mester haci un remanero di esaki na gobierno.

Orador a muestra cu e actual "lay-off" programa di Lago lo bruka e planan di tanto cu a wordo traha. Y peseyto otro el a protesta fuertemente contra di e actual politica di compania ta hibando. El a duna un concepto como su speranza cu e planan pa establecimiento di industria petro-chemico ta bon, lo sigui wordo studia intensivamente.

Comision pa problema

Senior A. Werleman, lider di fraccion di UNA, a propone pa forma un comision pa studia e problema aki. E comision lo tin di consisti di personalnan for di Eilandsraad, comercio y industria, gobierno, amfitearnan y unionan di trahadornan, pa asina por combati e desajeronan dramatico actual. Un biaha mas el a pidi pa no permiti no Anrillanonan pa traha na Aruba, mientras cu esaki no ta di lo mas necesario. Tambe el a hala atencion di B.C. pa establecimiento di industria nan chikito, y mas urgencia tras di e planan di desaroyo. El a sugeri pa trece planan nobo dilanti na gobierno. Cu esaki e costonan di bida subi y asina tambe gastonan na Lago. Alavez ta bin aserca otro belastingnan cu a wordo introduci. Door di esaki, segun orador, gobierno ta obliga Lago na paga su gasnan. Segun el a bisa, su opinion ta cu Lago ta conta cu den futuro lo e tin di bai paga cincuenta por ciento di belasting cu e ta pagando actualmente. Pero a ta resultado di opinion cu cu sea otro tin di mantene su debernan social pa cu Aruba. Gobierno local y central segun su opinion no ta traha, segun tabata e caso den e caso aki, y e ta bisa cu mester haci un remanero di esaki na gobierno.

Mas cu diez anja di lucha

Senior J. Geerman (P.P.A.), kier a muestra cu e situacion cu tin na momento aki a cuminsa hopi tempo caba y cu e ta un di e personalnan cu a mira e problema aki di antemano y varios biaha a trece den Staten di Antillas. Pa prueba esaki el a lesa varios notafor for di den Staten den cual e ta hala atencion di

Staten pa e problema di desempleo na Aruba. Segun el a muestra el a cuminsa cu esaki desde aña 1949.

Loke Lago ta haciendo na e momento aki e orador a hanja cu e algo completamente Associal.

Mientras cu ta conoci cu den ultimo añanan Lago a gana for di ocho million dollar te cu el million dollar y mei, Lago ta haci esaki ariba custodia di tananan di famia. El a muestra cu den e curazonan di e empleadonan ta reina miedo y temor. "E caminda for di temor pa odio ta macha cortico" segun orador. Un tempo Lago tabata stima na Aruba, y awor ya e estimacion a cambia pa miedo, casi ya caba e ta odio. El a sigui bisa. Senior Geerman a bin cu tras proposicion di e cuestion aki, E promer tabata pa manda un telegram pa Gobierno di Antillas den cual ta wordo pidi pa pone un ley social di emergencia, den cual ta wordo stipula cu e companianan di petrolo na por kita mas cu dos por ciento di nan empleadonan na anja.

Di dos senior Geerman tabata kier pa manda un delegacion di Aruba pa e oficina mayor di Standard Oil of New Jersey pa mustranan ariba e situacion actual.

Di tres senior Geerman tabata desea cu gobierno lo pidi Lago e Rodgers Beach back. "Asina e ora nos piscadornan no tin nada di worde molestia mas pa polisnan di Lago", tambe orador a sigui bisa, laga Lago kita e peticion cu nan a tira na nos baciunan bunita y dina nos nos bunita naturaleza back". (aplausura for di publico)

Senior F. Figarona (UNA) tabata desea di sabi kiko gobierno ta haciendo y lo bai haci pa ab-

sorbe e lay-off. Tambe el a propone pa gobierno pone un reglamento cu en futuro ochenta por ciento di e trahadornan na empresanan cu traha na Aruba lo ta Arubiano. El a puntra tambe si e belasting cu gobierno a paga den e anjan cu a pasa a bai completamente na bienestar di Aruba.

Senior D. Flemming (AVP) a yama Lago un "monster" y a muestra cu gobierno no mester bringa unicamente pa e poblacion di awe, pero tambe esun di futuro.

El a constata cu e proyectonan culinan a wordo realisa te a worde no a yuda pa resolvé e "lay-off". El tabata di acuerdo cu e proposicion di senior Geerman y a apoya esaki.

E ultimo dos oradornan, senior L. Chance, y W.C. Anslin tur dos di P.P.A. a hanja cu como representantenan di pueblo nan a cuminsa cu cinco anja mucho harto cu preocupacion te a lay off.

Contestanan den promer rond

Senior Oscar Henriksraad como presidente di Eilandsraad a muestra cu ta bon pa constata cu B.C. ta hanja apoya den e cuestion aki.

Na promer lugar door di union cu a haci mas o menos e mes un peticion cu nan a haci na Lago y awor raad kende unanite para tras di B.C. Tambe el a sa un telegram di Amfitearnan Bond cu a muestra su preocupacion y apoyo na Eilandsraad den e cuestion aki. Orador a muestra cu ora tin problemanan ta humano na busca esun cu lo tin falta, pero segun su opinion esaki no ta yuda pa nada, el a pidi pa tur huntu yuda den confronta e problema cu nan tin a wor, y na promer lugar warda kiko e contesta di Lago lo ta ariba nan peticion.

Segun el a bisa Lago a primidi di duna contesta e siman aki.

Encuanto preguntanan kiko B.C. a haci pa confronta e situacion el a muestra ariba e aseracion di e gobierno di diferente otro instancianan entre otro gobierno di Antillas y esun Hulandes, den persona di vice ministro presidente Biesheveld, na kende nan a pidi tur cooperacion y urgencia posibel pa e proyectonan di Aruba. E comision lo pa e extension di Aruba Caribbean Hotel Casino, segun orador tabata un di e promer resultadonan cual a worde hanja mas liher.

Encuanto di e comentario di senior Eman cu si fuera e hisamento di belasting y otro prijsnan lo tabatin como un di e consecucianan e lay off drastico di Lago segun senior Henriquez no ta asina segun su opinion. El a bisa na di kere cu ni cual politica di belasting cu gobierno lo a bisa Lago lo a sigui cu su politica di bahamento di gastonan.

Encuanto esaki el a muestra cu mas o menos un cuatro anja pasa Lago a hanja un moratorium cu e lo no hanja aumento di belasting pa cuatro anja. Encuanto cu e fabrica na Barcadera lo ta un iniciativa di Lago, orador a muestra cu esaki no ta berdad, pero cu ta despues Lago a duna di participa den esaki (nota di i redaccion; Manera hopi biaha nos a scribi anteriormente e fabrica, e fabricacion na Barcadera tabata iniciativa di gobierno, pa cual merecidamente defuntu ministro Juancho Y. rausquin ta hanja e honor, pues manera el a yega di conta con un biaha door di un tormento di sneeuw el a canna bai na e oficina mayor di Standard Oil den un esfuerzo pa sigura cooperacion cu e compania aki pa e fabricacion, pa cual planan e tempo ey Standard Oil no tabatin mucho interes).

E proposicion di senior Werleman pa un comision, segun presidente lo worde estudia y parse

ya hasta ta tratando na haci esaki.

E ley social di urgencia proponi pa senior Geerman, senior Henriquez lo kier a mira pa esaki si e worde teni pendiente te despues hanja contesta for di Lago.

E peticion di senior Figarona pa petura cu ochenta por ciento di Arubianonan lo hanja trabao serca e empresanan akinan, senior Henriquez a hanja cu por lo pronto ta un cuestion dificil, especialmente mientras e tin un fin difinido di kende ta un Arubiano.

Segunda rond

Den e segunda rond poco punto nobo a wordo treci dilanti. Senior Finck (P.P.A.) a bisa cu segun e ta mira, Lago ta dunando e pueblo di Aruba e impresion: Nos ta yuda boso hopi baltico promer despues nos ta kiera e trapi for di bao di boso". Orador a bisa di ta mira e programa drastico actual di Lago como un venganza di e compania ariba e secho cu e union local a afilia internacional.

El a sigui bisa cu Standard Oil no ta gusta un tabatin independiente, pero el a bisa cu e empleadonan merece e apoyo pa nan

por bringa na e mihor manera. Notable pa nos tabata durante e reunion aki cu for di tur skina di e tres fraccionen, e mes un unionan cu tabata e victimanan di critica for di e circulanan aki. Durante e reunion a ricibi tur sorto di apoyo moral y aprecio. Un conocido "wordo" na busca esun cu lo tin falta, pero segun su opinion esaki no ta yuda pa nada, el a pidi pa tur huntu yuda den confronta e problema cu nan tin a wor, y na promer lugar warda kiko e contesta di Lago lo ta ariba nan peticion.

Apar di no tin azeta Aruba ta un bon lugar di establecimiento pa Lago. Mesos cu Colson no tin bauxite pero ta hanja un fabrica grandi di aluminio.

Senior Eman un biaha mas a haci un suplica pa mas coordinacion entre e unionan di trahadornan y gobierno.

Senior Flemming (AVP) un persona kende sabi coh pa tene su discursu den pregunta-respuesta tabata su baxeria oral completo.

El a muestra ariba e peligro di infiltracion di comunismo. Mien-

(SIGUI LESA PAG. 10)



Esaki ta e homber ariba kende tin un responsabilidad asina grandi ta pisa: W.A. Murray di Lago.

EILANDSRAAD DI ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 9)

tras cu Merca su programa di Alianza pa Progreso tin di combati tenenciaan extremista den e bina America, kendenan ta hanja bon suela pa planta nan sistema caminda un probeza, aki na Aruba si nos no tene cuidado probeza lo trece tal tenenciaan. Senor Flemming a bisa: "hanber, desempleo ta causa tal desesperacion cu lo ta dispuesto pa scribi Fidel Castro mes un carta pa bira miembro di comunismo".

Despues cu senior Henriquez un biaha mas a mustra cu no ta bunta pa un banda pidi Lago pa comprendemento pa e

situacion cu e ta cria pa mes ora tuna medianan tambe pa obligue haci algo pa cual di otro banda ta paise cooperacion. E patidanan a yega na e acuerdo pa asina por lo pronto mantiene y proposicion di senior Geerman tras di porta. Pero si senior Geerman ta paise cooperacion, kende anochi aki tabata un di e persona cu fuertemente a trata e asunto, tabatin su ultimo palabra: "E mocion ey no ta logra nada. E ora lo bin un social ley di emergencia. Mi ta siguraba cu lo bin un ley di emergencia. Ya Lago sabi caba kiko nos ta bai haci den Staten. Banda di diez un ora y mei e reunion cu a cuminsa ochor mei a worde termina.

EILANDSRAAD DI ARUBA TA ACCEPTA: Mocion pa La Reina y presidente Johnson

ORANJESTAD, 25 Januari - Diaberna anochi Consejo Ejecutivo di Aruba a bin hunto pa papia tocante "lay-off", a un momento ta amenazando economia di Aruba certamente. Unanime y conseho a dicidi pa acepta un mocion di protesta cual lo worde dirigi na Reina di Hulanda, Presidente Johnson di Merca y ocho instancianan mas. E teksto di e mocion manera cu el a worde acepta ta como lo siguiente:

EILANDSRAAD DI TERRITORIO DI ARUBA

den reunion publico awe, 22 di Januari 1965,

despues di a tuma nota di:
a) e participacion oficial di Gezaghebber di Territorio Insular di Aruba, den su calidad di Presidente di e Raad aki, cu ta berdad cu Lago Oil & Transport Co. Ltd., a accelera e hecucion di su programa di lay-off considerablemente;

b) e participacion oficial di e antes mencionado Presidente, cu Lago Oil & Transport Co. Ltd. Lago Oil & Transport Co. Ltd. Lago Oil & Transport Co. Ltd. a accelera e hecucion di su programa di lay-off considerablemente;

c) e peticion di Bestuurscollege na Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd. pa stop cu e mencionado programa di lay-off of a lo menos suaviza e programa aki, pa asina e desempleo, cu eio ocasiona por ser absorbi mas efectivamente;

d) un peticion den e mes un direccion di Independent Oil Workers Union di Aruba na Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

CONSIDERANDO;

D cu e hecucion, proyecta pa Lago di su programa di lay-off accelera, ta motibo di gran preocupacion, no solamente pa motibo di e desempleo, cu e lo causa directamente, sino tambe e lo desequilibra e actual estructura economico di Aruba y lo dificultar a futuro desarrollo di nos economia considerablemente;

2) cu e mencionado programa di lay-off lo tin consecuencianan fatal pa nos poblacion cu durante e ultimo guerra a suministra e fortissimo aliado 1/3 parti di un consumo total di azeta, loke tabata un importante contribucion n'e victoria, cu cual e principcion di libertad di nos mundo liber occidental a ser resguarda y, por lo tanto no merece pa worde sumer-

gi awor den pobreza y asina corer e riesgo di bira victima, di ideologianan extremista;

TA RESOLVE

1) di condena e programa di lay-off accelera di Lago como un violacion cu e responsabilidad social pa e e comunidad arubano, en violacion cu e espiritu di Tratado di Alianza pa Progreso y en violacion cu e esfuerzonan di Estados Unidos pa pone un finna mayor infiltracion di comunismo den hemisferio occidental;

11) di expresa e speranza cu Lago Oil & Transport Co. Ltd. y Standard Oil Co. of New Jersey, lo dedica n'e peticionnan di Bestuurscollege di Aruba y di Independent Oil Workers Union of



Un foto di e tempo cu tur hende tabata loco cu Lago. Na robes expresidente di Lago O. Mingsu, na drechi exp. Manager Bert Teagles. Dos amigo grandi di Aruba.



Por di cada cuatro empleado na Lago, segun "inside information", aki na ocho na anja lo tin solamente uno. Esakinan lo por keda traha, pero kende sabi, kizas cu binti porciento menos di salario.

Aruba un serio consideracion y lo no laga di usa ningun medio posible pa proteha e isla progresista aki contra e consecuencianan di tal programa di lay-off.

111) di manda copia di e mocion aki telegraficamente pa: S.M. La Reina di Hulanda, President Lyndon B. Johnson di Estados Unidos, Gobierno di Hulanda, Gobierno di Antillas Hulandes, Congreso di Estados Unidos, Parlamento di Hulanda, Staten di Antillas Hulandes, Directiva di Standard Oil Co. of New Jersey, Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

Un proposicion di senior D. Flemming (A.V.P.) pa manda e mocion aki tambe pa Nacionnan Uni, a worde teni como un "papel tras di porta", pues majoria den raad tabata di opinion pa no usa tur "bateria" di un solo biaha. Alavez despues di e reunion nos a tende un persona comento den corredor di e edificio, "pakiko e mocion no a worde manda tambe pa promer ministro Sovietico?" "Eskai man ta yuda", segun e vocero.

L.P. Lacle a cu mihor

Idea di l'una

L.P. Lacle a worde nombra sugeridor di luna pa December 1934 na Lago. El a recibí un premio inicial di Fls. 750 pa su idea pa haci algun cambian na tubonan y valvula ariba un cierto planta den e compania. Tambe el a sugeri instalacion di algun tubo y valvula di tamaño mas grandi.

E sugerencia di Sr. Lacle a resulta den e mejor operacion di e planta.

R.C.A. a ripiti triunfo ariba Sportboys

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den presencia di un basta numeroso publico diasabra anochi, dos punto mas ariba nan nomber ganaron R.C.A. un biaha mas e unca II Sportboys. E segundo triunfo aki di e campeonato actual ariba Sportboys no tabata mes facil obtene cu den e promer rond. E score di 2 pa 1 mes ta bisa esaki y facilmente e score por anteteronan di Sportboys especialmente durante e segundo mitad di wega a haya diferente bon oportunidad, pero a falla net na momento di importancia. E promer gol di wega a worde anota cu un shot direct di Edwin Dirksz, kende a adelantana cobra un freekick. Su shot a sorprende keeper Lee di Sportboys, y a bai para den e net. Cheppy Ras luego a pone R.C.A. adlanti 2-0. Cu e anuncio aki e promer mitad a termina. Cinco minut despues cu e partido a worde reanuda durante un di e frecuente atakanan di Sportboys, Benito Werleman, a anota e unico di su club. Varios bon atake mas ta worde forma door di e delantieronan di Sportboys. Nan shetnan ta mal dirigi y no ta logra e gol di empate. Tambe e delantieronan di R.C.A. ta falla ta, cu shetnan mal dirigi. Tanto keeper Feli Castor di R.C.A. como Pedro German di Sportboys, kende a drenta na laga di Lee, tin di drenta den accion varios biaha pa intercepta bon colocacionen den e aileronan. Ora cu referi Frans Figaroa a fluit pa

ultimo biaha e anochi, e scoreboard tabata marca ainda 2 pa 1 den favor di R.C.A. cu asina a obtene su triunfo number 7 di e temporada pa total di 14 punto den ocho wega R.C.A. tin na e momento aki cinco punto di veniaha ariba su mes cercano rival, cu ta e Tropical. E muchanan di Sportboys esaki ta derrota number cinco den ochi salida tambe. Nan tin cinco punto ariba nan nomber.

Cecilia Club ta bira sala di gymnastiek

SAN NICOLAS, 25 Januari - Pastoor B. van Baars di San Nicolas a haci un peticion na gobierno pa hiba un suma di cinco mil florin cu cual nan por logra reconstrui St. Cecilia club cu ta para den cura di misa na San Nicolas den un sala pa gymnastiek.

Pastoor a comenta serca cu su peticion cu e ta haci eskasi entre otro como cu na San Nicolas no tin tal sala cual ta duna e oportunidad y a mucha muhernan di e ciudad aki haci nan gymnastiek paden. Te na e momento aki nan tin di haci den solo banda di calla. Eskai pastoor no ta hanja tal ideal. Asina door e reconstrui St. Cecilia club cual loke ta worde usa masha poco e inconveniencia ta resolvi. B.C., a informa cu nan no tin contra di e plan aki di pastoor y a manda e peticion pa e conseho ehecutivo. Nan a propone unicamente pa duna e placa baso di e condicion cu otro schoolnan di muchanumber na San Nicolas tambe lo por haci uso di gymnastiek lokal ora cu e ta dia.

Budistanan no kier pa Merca yuda gobierno di nan pais

SAIGON, -- UPI -- Un grupo di di monjean budista y estudiantenan a crea un desorden terrible dilanti di e embahada di Estados Unidos den e capital aki y a bati e biblioteca di e Servicio Informativo cu piedra. Polisnan mester a tira tiranan di advertencia, usa nan klopnan y tambe ganan lacrimogeno pa habri e manifestacion for di otro.

Ne masun momento, numeroso estudiantenan a penetra den un school den vecindario pa insulta Gobierno y tira polisnan cu piedra.

E forsan di autoridad mester a hasi uso di boman lacrimogeno cuñan a ser benta for di bentananan pe estudiantenan alojnan mes for di e lugar.

E oposicion qu e budistanan a hasi contra e prome ministro Tran van Huong ta hinkando e pais den un crisis politica nobo. Den e manifestacion di ayera, e budistanan tabata protesta contra e ayudo qu Gobierno di Merca ta duna ne prome ministro Huong. Esaki ta e prome protesta qu ta wordo registra na Saigon dilanti di e embahada di Merca.

Mas o menos mil persona, entre cual monje, estudiante y espedicionan a kibra e wayanan qu ta proteha e edificio di e embahada prome di qu polisnan a intervin.

E monjean a laga nan pananan di riba loma aitra ne lugar y tambe un gran cantidad di letronan rita cual tabatin entre otro scribi.

"Estados Unidos no mester a-

poya a gobierno reaccionario y antirevolucionario qu ta bai contra di pueblo vietnames."

Un parti di e grupo a continuation a dirigi cu mes pe edificio di e servicio informativo di Mer-

MAS DESORDEN NA SAIGON

SAIGON -- UPI -- Budistanan opositor tabata marcha pa e callenan di Saigon.

Polis survietnames a puntra embahada norteamericano pa proteha contra di un posibel violencia.

E manifestacion a cuminsa ora qu centenares di polis y solda a ser apostu den e centro nacional budista, na unda cinco non ta den e quinto dia di welga di hamber y cual nan proposito ta di derrota e gobierno di e prome minister, Tran Van Huong.

Un marcha di un protesta similar cu nan a realiza dirazon ultimo a provoca e desorden. E transito banda di e centro budista a ser interrumi awe pa wayanan cu polisnan a bati. Nan a bisa qu e cinco nonnan cu ta den un welga di hamber a jura cu nan no come te ora cu e gobierno Huong cai of nan ta muri di hamber.

Mientras na e terreno militar por lo menos seis tripulante di helikopteran norteamericano a ser herida den dos choque cu e guerrilleronan, ayera.

Dos tercer parti di bentananan di e oficina di servicio di informacion norteamericano a keda destrui. E embajador Maxwell D. Taylor a jega durante di e

ca y eyan a kibra mayoria di e glanan di e bentananan di e biblioteca Abraham Lincoln cu piedra. E grupo tabata na cabes di un cierto cantidad di monjean.

manifestacion, Taylor a bai na e bentana di su oficina un ratu pa weta e hendenan cu tabata bringa cu polis, pero despues, prome cu nan a cuminsa tira e boman di gas lacrimogeno, el a kita for di e bentana y a bai na su jessenan na unda di inmediato el a cuminsa un con-

VINDISHI

Diahuebes 28 di Januari di 1965, pa 10' or di mainta lo wordo bendi na publico, dilanti di e suscrito Notario supleante, na oficina di Notario Mr A. A.G. Smeets na Handelskade 9 B, Corsow, segun custumbenan local, ex articulo 1203 punto 2 di Código Civil di Antillas Neerlandesas :

E cas di biba HERMESWEG 2 na COSTA FIRMA, den tweede district di Corsow, cu un terreno propio di 1270 m² ; sekte A number 480.

Mas informacion y condicionan di vindishi por ser obtene na oficina di Notario Smeets.

Mr J.W.VELEMA, Notario supleante.

ferencia. E nonnan cu ta corre door di callanan pa embahadan cu nan wovonan yen di awa cu a ser provoca pa e gassnan, a contra cu hopi di nan par-

tidirionan cu a hisa nan mnera na ta tata incoistente, Esaki ta e prome manifestacion budista cu nan ta realiza contra di e embahada norteamericano.

PRAVDA A SPLICA DI CON INDONESIA A SALI DI NN.UU.

MOSCU, -- UPI -- Indonesia a retrira for di Nacionan Uni pa motibu di a perde su confianza den e Organizacion Mundial, qu a wordo debilita pe "imperialistan," segun Pravda, organo oficial di Partido Comunista ruso a manifesta.

Den su prome declaracion oficial riba e accion di presidente Sukarno di Indonesia, Krenlin ta eludi adopcion di un actitud clara riba e cuestion, pero ta culpa Merca y su aliadonan, acusando nan di eherce "presion" riba e Asamblea Interacional.

"Aparte di tur evaluacion qu nos

ta hasi di e retrada di Indonesia for di Nacionan Uni -- asina e portavoz oficial a bisa -- e hecho ta testimonial pa su mes riba e situacion abnormal di e organisacion, Estados Unidos y su aliadonan a eherce muchu presion riba e organisacion internacjonal aki.

"E pasonan qu a ser duna pa Indonesia ta mustra qu ela perde confianza den Nacionan Unicom e organisacion destina pa sorru pa seguridad y e bienestar di henter mundo, di tur e paisnan, grandi y chikitu.

"Na lugar di adopta medida-

nan pa fortalece Nacionan Uni, e potencionan occidental ta dis puesto na compromete e organisacion aki."

E organo di Krenlin ta hasi e acusacion di qu "hopi documentonan im-portante di Nacionan Uni ta papelan mald," pe presuntu gesto nan occidental.

Especificamente, e no ta worry qu sacamentu di e mercenario nan for di Congo, imperialism ta burgando un "guerra sushie na Vietnam, y ta papia di "territorianan colonial na Africa.



Un man yen tragico di cunuceronan Sur Vietnames ta transporta un soldo qu a cai riba campo di batalla pa su ultimo lugar di descanso. E postludio di angustia aki tabata consecuencia di e lucha violento na Binh Gia, na zuidwest di Saigon.

E misterio di Humboldt 7'

Pa Juan Gonzalez.

Den henter Cuba nan ta comenta riba e caso extraño di Marcos Rodriguez, bisadó riba e hobenan ku a worde asesina na Humboldt 7. Un di e aspectonan extraño ta ku e acusado ainda tabata na bida un luna despues di a celebrá juicio contra di dje den e capital Habana. Despues nan a anuncia ku e la worde fusilá.

E procedimiento ordinario ta dicidí ejecución e mesun dia ora ku e sentencia worde dictá, y hopi bialta, casi inmediatamente nei despues di e sentencia. Den e zonanan alí, e pelosa di fusilamento ta bai "luna a mano" cu e decisión di juicio.

Miles di personanan a muri na Cuba ditaní e peloton for di dia prome di januari di aña 1959, e fusilamentonan ey a tira un cos di tur dia, ku ta forma parti di e bida cruel bato e i regimen di Castro. Loke ta sorprendente, den e caso di Humboldt 7, e matorde loke a ser formá rond di dje. Rodriguez a ser declara culpabel, naturalmente, y nan a condenele na pena di morto. Sideloto tabata pa bisamentu nei polsanan di Batista, riba tres estudiante ku a produci e atake riba e Palacio Presidencial, e matorde era e asistantede, Sr Westrook, e apartamento na una refugio den e cuartel militar di Humboldt 7.

E cuaternan aia a ser matá e matorde. E matorde, di dia 20 di april 1957 ora ku Rodriguez a bisa riba nò, ta mas probabile, en realidad, casi cierto, di ku Rodriguez tabata culpabel. Eia confesa esaki ora ku e juicio a cuminsa dia 14 di maart 1964, net sieis aña y un dia despues di e dramático atake contra e Palacio Presidencial di La Habana, ku a ser bato a cabo pa 50 hoben valiente di e Directorio Revolucionario Estudiantil (DRE), quendenan casi a triunfa den nan empeño insurgente. Rodriguez ku Batista tabata a punto na perde su bida y tambe poder politico na man di su asaltantenan.

Trinita e esultadonan revolucionario a ser matorde di comate den e persecucion despues ku a ser hasi pa asesinacion uniform di Batista, Forsa di DRE a harti for di nò e Movimiento 26 de Julio a pisa bira e factor principal den e lucha revolucionario.

Den momento ey, dia 26 di juli a tabata integrá pa un dozido di guerrilleros, dirigi pa Fidel Castro, quendenan tabata actua na mas o menos 500 milia for di e capital, den e seruanan di Sierra Maestra. Si e plan di DRE lo a bira un exito, y pa poco e esultadonan a mata Batista, e fama di Fidel Castro, matorde pa pisa y hilmienan di e provincia Oriente. Pero e intento a fayá y entre esnan ku a paga e prijs di e fracaso tabata e "martirinan di Humboldt 7".

Asesinon di donjo di hacienda a ser captura

CARACAS, -- UPI -- Noticiannan ku e worde ricico nei captu aki ta bisa cu un retrullu di Guardia Nacional a forsan cutter guerrillero di "Forsan Arma di Liberacion Nacional FALN", quendenan diamars ultimo a mata Francisco Morales cu amoralizador. Un di cinco miembro di e organismo terrorista clandestino a ser mata den e duelo di e amoralizador rauu prome ku e captura. Morales a ser asesina banda di su granje na frontera di e esdronan de Apure, den e centro di e zonanan di tenegueria, ora ku, negando na habri e cahá di heru, eia cohe su pistool den un kashie ey banda y a trata cu e worde su curpa. Guardia Nacional tambe a bira ku nan a mata un ladron di bestia y a herida dos otro gravemente despues ku e ultimoton aia a asesina un hacienda den e estado Apure. Nan no a bisa si e trio aki ta tabatin un otro relacion cu esnan den FALN.

Rodriguez a confesa su delto den e sesion inaugural di juicio, ku a ser celebra cu partenan serf y atrobe den e dos sesion di caracter publico. Tambe eia admiti di ta un spion, aunque di partido y no di polsanan, den un carta ku eia manda pa Comandante secreto for di prizon na su productor comunista Joaquin Ordoqui. Eia bisa na su tonu tambe ku algun aña pasa eia confesa su culpabilidad na Edith Garcia Buchaca, e comunista cubano, di e jerarquia mas haltu. E ta casa actualmente cu Ordoqui, ku ta matorde di e Consejo Nacional di Cultura, y tabata esposa di Carlos Rafael Rodriguez, ex-director di e corant "Hoy", órgano di partido comunista, y actualmente director di e Instituto Nacional de Reforma Agraria.

Ordoqui, igualmente ta un dirigente comunista for di Comandante secreto di e revolucion di Castro y un di e fundadonan di Partido Socialista Popular, y awor ta sussecreterario den e Ministerio di Cultura.

E circunstançianan ku tabata rondona e morto di e martirinan di Humboldt 7 -- quendenan a bira e matorde -- ta un ejemplo de un ejemplo di Westrook y maf pa un grupo di pols na mando di e famoso teniente coronel Esteban Ventura -- tabata naturalmente cu un bisamento worde produci.

E hoben "Marquitos" Rodriguez quende e dia ey tabatin solamente 19 aña di edad, den e tempo ey tabata figura como sospechoso di e hasi e denuncia.

Den e Universidad di Habana eia trata persistentemente na gana confianza di e dirigentenan estudiantil, pero nan a bentele un banda pa parti di e organizadonan revolucionario, pasobra nan tabata sospechoso di e tabata actua como spion di e comunistanan, y pasobra continuamente e tabata ripiti e consigna comunista di ser hasi pa deslealtad e esultadonan di un lucha Arma contra Batista, cu quende e comunistanan a sigi colabore den algun medida. Despues di e hecho sangrante di Humboldt 7, Rodriguez a bisa que eia scapa na mannan di polsanan y a corre pidi asilo den e embahada di Brasil.

Como un bon comunista, Rodriguez no solamente a admiti su culpabilidad den un forma decidida, sino tambe a pisa pa nan aplica e ley revolucionario mas severo contra di e.

Por lo menos, eia nenga que eia cometeu traicion pa pisa. Sin embargo, e tabata bon conciente den e epoca ey di tabonati den a abundancia mientras que e tabata asila y despues tambe durante den exilio y a rielto na Cuba, Rica, Chile, Argentina y por ultimo na Mexico, na unda eia presenta cerca e dirigentenan comunistanan den exilio y a rielto na pitalidad pa parti di Ordoqui y su esposa Garcia Buchaca.

E hoben a sigi den disfrute di e proteccion y fabonan di e jafatura haltu, te e aña despues di e cada di Batista y e captura di e poder pa Castro, y a pesar di, e poder eia miembro na desastu e Gobierno tabata e rielto por lo menos un, Faure Chomon Medivilla, quende a participa den e atake di DRE contra di e Palacio Presidencial y un di e sobrevivientenan.

Faure Chomon actualmente ta ministro di Transporte. Tabata su declaracion den e prome sesion di e asamblea de notables, durante di cual eia matorde

grupo di comunistanan di "Vieja Guardia" e bisadó, y causa di e caso e asil for di e portanan serf di tribunal, pa converti su mes den e juicio sensacional y comeci pa henter e pais.

"E homber ey e capaz na spion acionnan di revolucionario, e ta capaz tambe di traicion...," asina Faure Chomon a afirmá. Den e contenido di e declaracionnan tambe, a sai afor den un forma inequivoca, di e comunistanan di Vieja Guardia no tonose otro lesatid que esun ku nan ta brinda na na Partido, ku si nan tabata bisado of redado di esnan ku tabata trata na hasi un revolucion, e esnan ku a, hasi un no por ta traidor awor? Tabata 6 acusacion aki contra e antiguo conspiradonan comunistanan den e regimen de Castro, y no su partanan di condonacion contra un simple pion de comunismo, manera Rodriguez, cu aia a produci e espectáculo extraordinario di e sesion di e jerarquia mas haltu di e regimen castrista, cu un excepcion, den e sesion via di television di e juicio, den e testimonian y revelando, bato de deber comunista, e reprimendonan mutuo y e antagonismonan entre e diverso faccionnan bato di e jefatura e lider maximo, Fidel Castro.

E lista di testimonian ta consisti tambe di e dirigentenan principal di e caso bobo na Cuba y tabata representa e diverso elementonan ku ta forma parti di e coaliccion ku Gobierno ta integrá, e antiguo comunistanan, e comunistanan nobo, e pseudo-comunistanan oportunista, e revolucionarionan democratico di DRE y esnan di 26 de Julio, y quendenan a anti-comunistanan ta scendi quendenan ta spera e momento pa actua. Y por ultimo e propio Fidel Castro.

Un unico excepcion entre e figuranten sobresaliente di Gobierno tabata esun di Ernesto Che Guevara, quende no tabata eyan na momento nei matorde, eia ey e tabata riba un mision diplomatico na Ginebra.

Tambe dos persona quendenan por a duna prueban den e caso ta banta aunte e comandante Camillo Cienfuegos, ex-comandante di Ejerzito Rebelde y quende e ordena arresto di Rodriguez na luna di februari di aña 1959, y e agente di pols Mirabal, bato de no mencionenan ey tabata e persona ku a indicá Rodriguez como medador. Tur dos ta morto, Camillo Cienfuegos a desaparece y oficialmente nan a informá ku eia muri den un accidente di aeroplano. E pols Mirabal a ser ehecutá den e fortalazon de Cuba, a pesar di un orden militar ku a dispone pa nan tenele den prizon. E jefe di e fortaleza di Cuba e dia ey tabata comandante Guevara.

Rodriguez a regresa Cuba, for di Mexico, casi un luna despues di e caída di Batista, na luna di januari di aña 1959. Inmediatamente eia haña un puesto como funcionario di asuntunan cultural di Ejerzito Rebelde.

Un otro cu e worde indaga eia orden di Cienfuegos, e tabata pira su durante solamente un dia. E ora ey nan a duna e "un beca" y eia bai Praga, Checoslovakia. Ayanan eia presenta como funcionario cultural di e embahada di Cuba na Praga, den e delegacion cubano importante na Europa y e tabata worde ampliamente entre e diplomatan y den circulanon di partido comunista. Rodrigueza a aplica den e juicio ey e Partido a dicidí na mei di aña 1959 ku e mester a bai Praga. E partido tambe a notifikale

que e no mester a casa y ku "asina e yega e capital aki, e mester pone su mes den contacto cu e policia imperialista extranjero." Dia 10 di januari di aña 1961, man di destino a serra riba "Marquitos" Rodriguez Alfonso. Eia ser detene pa polsanan, serf na Praga durante di varios siman y despues "e la worde extraditá" pa Cuba. Nan a acusele di ta agente di un spion imperialista extranjero, ku tradicionalmente ta e pretexto pa asesinar legal e comunistanan promente y pa e purgo, nan no esito stalinista di e dirigentenan haltu di e Partido ku ta luna lugan den e pais-nan comunista di bes en cuando.

RUSIA A ADVERTI SUKARNO PA BAI UN TIKI MAS CAUTELOSO

LONDRES, -- UPI -- Fuentenan diplomático a informa cu Union sovietica a adverti e presidente di Indonesia Sukarno cu e mester actua cu mas cautela den e conflicto cu Malasia a fin di evita un guerra ku lo por worde envolvi Occidente. E fuentenan a bisa cu Moscu a recorda e indonesianan ku nan ta depende gran parti di e armanan ruso ey, como especialmente de Indonesia, cu nan mester presia importancia na advertencia de ku nan no mester forsa Occidente pa un conflicto arma pa parti di Indonesia.

E actitud di Kremlin a luna lugan mei mei di e intercambio di Moscu cu Sukarno en vista di e decision di Indonesia pa retrai su mos for di e Organizacion Mundial.

Segun fuentenan, e pedido, sovietico di moderacion na Indonesia no a ser hasi como simpatia pa Occidente, e especificamente pa Gran Bretaña, ku ta respalda Malasia, sino ku tras di e actitud ey tin e temor ruso pa cuikier posibilidad pa bai directamente of indirectamente den e guerra pa Malasia.

E fuentenan a agrege ku ta posibel ku Kremlin a sinti su mos especialmente preocupá pa e informacionnan riba un posibel pacto militar entre Indonesia y China Roja.

Union Sovietica a suni instrata cantidad di armanan na Indonesia. Nan ta inclui armanamentu di construction ruso, tankian di guerra, avion y barcan di guerra, y tambe poco cuikier munition di fabricacion bieu.

E ultimo calculacion ta señalá ey e bator total di ayudo ruso na Indonesia ta milion dollar. China Comunista tambe a duna algun arma na Indonesia y ademá, recientemente a ofrece Sukarno 50 million dollar den ayudo economico.

E instrumento y maquina di proteccion di e comunistanan bieu di Cuba a keda durante di tres aña den e prizonnan di La Habana pero eia eia e worde presenta riba e esenario di opinion publica, den un juicio via di television, y finalmente eia ser bida dilanti e peloton di fusilamento na unda nan a kita su bida. Maske que e caso a termina, un centenar di misterionnan ta sigi sin mas worde declara, pesonnan di e juicio y e declaracionan di e testimonian solamente a sirbi pa aumtanta esakinan.

Un grupo di preguntan ku pueblo cubano ta haci eia e worde presenta. Ta quen lo ta e siguiente persona pa muri?

Segun e fuentenan tin mitorban pa kere ku Pekin a ofrece un ayudo mas grandi na Indonesia den e evento di un guerra cuminsa contra di Malasia. E esaki lo por inclui armanan adicional, manera tambe "expansion tecnico y asesonan militar". Nan ta kere que e advertencia ruso mester di un contesta sigur. Di ripiente, algun dia pasá, Sukarno a bica cu Indonesia no declara un guerra contra Malasia pero que e wanta cuikier atake. No tabatin ningun indicacion di qu Inglaterra di Malasia lo a proyecta na atacá Indonesia. China, aparentemente, masha molestia pe intervension ruso, a aumtá su presion riba Indonesia, hasiendo un yamamentu pa e "confia den su mes".

HUERFANO ECUATORIANA A REGRESA

BOSTON, --UPI -- E muchu muer ecuatoriana Maria Helena Jijon, quende su mayornan a muri den e candela den un hotel ora eia na e tresela e ciudad aki pa worde operá na aña 1963, a regresa Quito despues di e worde somete nei intervension quibana, segun nan a anuncia ayera.

Maria Jijon quende tin 7 aña di edad, a ser operá den e hospital general di Masachuetta pa drecha un heup di dje. Diamars eia regresá Ecuador for di unda eia sali cu su mayornan.

Fabian J. Jijon y su esposa, Dolores, quendenan tabata mayornan di e muchu, y a murvitienda e candela den Sherry-Biltmore Hotel dia 29 di maart di aña 1963, cu eia bati eia esun na unda nan a hospedá. Dos otro persona a muri den e simlestro y 27 otro a resultá heridá.

CABA CU CABEI BLANCU AWOR!



Poco poco e fantastico pomada no bo KOLOR-BAK ta duna cabei blancu su color resplandiente atrobe

Si, e pomada nobo KOLOR BAK ta traha asina gradualmente, cu hasta bo famia y bo amigo nan ta lubina cu nunca bo cabei tabata cubinda bira blanco. Eia e worde indaga eia orden di Cienfuegos, e tabata pira su durante solamente un dia. E ora ey nan a duna e "un beca" y eia bai Praga, Checoslovakia. Ayanan eia presenta como funcionario cultural di e embahada di Cuba na Praga, den e delegacion cubano importante na Europa y e tabata worde ampliamente entre e diplomatan y den circulanon di partido comunista. Rodrigueza a aplica den e juicio ey e Partido a dicidí na mei di aña 1959 ku e mester a bai Praga. E partido tambe a notifikale

E ta fantastico tanto na damas como pa caballeros e resultado ta garantiza i Compra averse pomada KOLOR-BAK sigle regular ta costa 1,35 y size economico (dos blaha mas tanto) fr. 5,75. Obtenibel den tur botica y mhor establecimientonan. Distribuidores: CURACAO COMERCIAL CO. Curaçao -- Tel. 24054 ABU -- Tel. 3344



ORSI A SUPER FORBES

PLACENZA, Italia, -- UPI -- E boxeo italiano Bruno Orsi a venecano campeón Sony Forbes den di cuater round den su pelea de categoría peso medio mediano, ora cu referre a descalifica Forbes pa motibu de tabata tira cabisa.

Orsi di tur manera tabata ganando e pelea pa punto.

BEISBOL NA SAN JUAN

San Juan Puerto Rico, -- UPI -- Arencibo ayera noch a vence Mayaguez cu score di dos pa nada den un partido correspondiente na e serie semifinal di e torneo profesional di beibol, Bresland gana e partido pa Arencibo, permitiendole solamente cinco hit, Felix Torres a conecta un home-run.

E otro partido semifinl entre Sa Juan y Santurce a worde suspende pa motibu di awacero, Arencibo 2 carrera encu hit y 0 error, Mayaguez 0 carrera, 5 hit y 1 error.

DOS BOXDO CUBANO A GANA

MADRID, -- UPI -- Dos boxdo cubano di e categoría peso liviano ayera noch a logra sendo victorian riba oponenante spanjo, Jose Legra a gana pa decision di Juan Pintos, campeón di Cataluña na den ocho round den presencia di 3,000 persona y despues Santos Mendez a derrota M. Pardo pa knockout den prome round, den un pelea cu tambe tabata conecta pa ocho round, Tur e dos encontrantra di e mesun programa a worde realiza den palacio di deporte di Madrid,

RUDHOF Y GARCIA A EMPATA

FRANCORT, -- UPI -- E ex-campeón europeo di peso medio mediano Conny Rudhof, di Alemania Occidental, a obtiene un draw contra e boxeador cubano Angel (Robinson) Garcia, den un pelea pacta na dies round ayera noch.

Rudhof a pisa 62,3 kilo y su adversario 63.
Garcia a reemplaza e finlandés Ole Maeki, quende mester a defende su corona contra di e alemán, pero e ta malu.
Mas o menos 12,000 espectador a mira Rudhof dominá e pe-

lea den e dos ultimo roundman. E cubano a desplega bantia trabao di pia y bon tecnica den e roundnan prome, aunque den di sexto y tambe den di octavo round nan a advertirle pa tira moketa muchu abao.

E multitud a ricibi e veredicto cu un reaccion dividi. Algun di nan a aplaudi y e otro nan a protestá.

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD, -- Verenigde Protestantse Gemeente di Corsow, diadomingo 24 di Januari,

Fortkerk: 9 a.m., Ds. Eglink 7 p.m., Ds. Gerbrandy.
Emmakker, 9:30 a.m., Ds. Gerbrandy (Kinderdienst).
8:30 p.m., Ds. Eglink.

Ebenezer Church: 10:15 a.m., Ds. Eglink.
7:00 p.m., Brother James.

Den Fortkerk y Emmakker lo tin creche durante serviccion di mañá.

diaduna 4:00-5:30 p.m., ora di consulta Ds. Eglink den Fortkerk, diadars 4:00-5:30 p.m., ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk, diarason 4:00-5:30 p.m., ora di consulta Ds. Gumbe den Fortkerk, diadomingo 7:00-8:00 p.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy den pastorie Emmakker, diadars 5:00-7:00 p.m., ora di consulta Ds. Eglink den pastorie W.J. Co-sir, 6-8.

HOROSCOPO

Domingo, 24 de enero, -- Las personas nacidas en esta fecha piensan en términos científicos.

Al propio tiempo tienen una mente creativa y no se van a quedar satisfechas recogendomeraamente detalles y cifras acerca de los descubrimientos que ya se han hecho.

Ustedes tienen la curiosidad de un niño y la determinación de un adulto y estas cualidades les proporcionarán el éxito.

Su poderes de compresion son exageradamente rápidas así como su capacidad para prever el resultado desde un microscopio. Es muy importante que una mente como las de ustedes reciba toda la educación que pueden soportar.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Federico el Grande y la novelista norteamericana Edith Wharton.

SU GUIA PARA MAÑANA, Lunes 25 de marzo.

Que le aguraran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero -19 de febrero - Trate de no experimentar con nuevos métodos salvo que los viejos ya se sán satisfactorios.

PISCIS - 20 de febrero -20 de marzo - Procure no cambiar de planes rápidamente. No crea que las cosas están mejores en la casa de su vecino que en la suya.

ARIES - 21 de marzo-20 de abril- Evalúe sus capacidades y luego métrale de tal manera que logre su objetivo.

TAURO - 21 de abril-21 de mayo- La fatiga podría reducir sus poderes de razonamiento. Espere a que llegue un buen día para hacer las decisiones que tiene que hacer.

GEMINIS-22 de mayo - 21 de junio- Evite la clase de exageracion que termina con una manitra. No sea demasiado orgulloso para no decir "No lo sé."

CANCER - 22 de junio - 23 de julio- No hay necesidad de confesar todos sus defectos. Algunas veces es mejor no decir nada.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Haga sus principales decisiones por la mañana y deje la tarde para las cosas que no tienen mucha importancia.

VIRO-24 de agosto-23 de septiembre- No firme ningún contrato hoy sin leer la letra manudada y sin consultar a su abogado.

LIBRA - 24 de septiembre- 23 de octubre- Sea constructivo en sus críticas. Si no puede ser sería bueno callarse.

ESCORPIÓN-24 de octubre-23 de noviembre- El Escorpión inteligente se dará cuenta de que la mente podrá dominar a la materia si se hacen ciertos ajustes.

SACITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- El Sagitario que entiende la naturaleza de otras personas será recompensado por una verdadera amistad.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Hay que dad al César lo que es del César. Pronto va a haber una mejora tanto en sus negocios como en su vida hogareña.

7 YIU DEN 16 LUNA--Ruth y Maria Eugenia ta e dos yunan nobo di familia Prieto-Cuervo, mayornan di e quintuple cu a nacé na Venezuela. E muchanan cu a nace prematuro mester permanece den cubeter te ora cu nan ta den condicion cu nan por wordé hiba cas. E pareha o-o-chi ta completa un serie di siete mucha, cu a nace den un tempu record di 16 luna.

RIVER PLATE A DERROTA SANTOS 3-2

SANTIAGO, -- UPI -- River Plate di Buenos Aires a derrota Santos di Brasil ayera noch cu score di tres pa dos.

Tur e golnan a wordé marca durante e segundo periodo y e anotadoran 'abata:

Na di nuebe minuut pa Pele, La-liana na di 10 y a di 36 pa Tonino cu a reemplaza Ismael y a di 40 pa Matosas.

Un cambio di tactica durante e segundo etapa a permiti e excelente oxena argentino supera e poderoso equipo brasileño y venecole mercedamente cu anotacion di tres pa dos.

Valioso elemento den e triunfo di e rioplatsenar marca e puntero izquierdo La-liana cu tabata dos gol cu cual e argentinianu a empata prome y despues a drenta den ataque pa obtene sendo de-

clisivo. E equipo ganador a desempeña curgan inteligencia. Durante e prome tempu nan a dedica nan mes pa studia e wegá di Santo, obstruyendonan den e zona defensiva. Esaki tabata e motibu cu e prome parti a termina empata sin anotacion.

Den e segundo etapa e argentinianan a arma un wegá sereno y bon combina y ejecuta cu precision cu a termina pa desconcerta na cierto manera e equipo brasileño, no obstante nan a logra di iguala e score na dos gol.

Lailiana bon yuda pa Sarnari y Matosas rebibi pa e afición chilena e wegá efectivo rioplatsenar cu a desarrola e miho wegá e anochi den henter e campeonato.

E posicionnan di e torneo hexagonal ta como siguietes: Santos y Checoslovaquia cuater punto, River Plate Universidad de Chile y Colo tres punto cada uno, Universidad Católica dos punto,

BOTAFOGO A GANA UNIVERSARIO

LIMA, -- UPI -- Botafogo di Rio de Janeiro ayera noch a derrota Universitario de Deportes cu anotacion di dos pa uno. E prome tempu a termina cu score 2-0 na favor di e ganadornan, cu a termina invitado su serie di cuater partidonan na e capital skil.

Na di 40 minuut di e segundo tempu Fuente a marca e unico gol di e peruanonan.

CAMPEONATO DI LAMANDENTU

LIMA, -- UPI -- Diadomingo ano-chi e torneo di campeonan di lamandentú latinoamericano lo cuminsa cu participacion di Uruguay, Brasil, Argentina, Colombia, Ecuador, y Estados Unidos. E equipo nazi grandi ta esun di Ecuador, integra pa 26 persona cual su wegada ta anuncia pa awe-nochi.

E delegacion colombiana ta wordé integrada pa 18 persona entre cual ta figura elementonan hoben cu a interveni den e olimpiada di Tokyo.

CARLITOS



BEN CASEY



HOROSCOPO

7 ES HOY SU CUMPLEAÑOS ?
SABADO, 23 de enero - Las personas nacidas en esta fecha se dedican a sus asuntos en silencio pero con fervor y firmeza que preordena su éxito. Sea lo que fuere a que se dediquen dejarán las cosas mejor de lo que las encontraron. Uds. tienen el celo de los mejores y son también prácticos como los comerciantes.

Poseen mucho orgullo y el espíritu de la libertad corre en su sangre. Por estas razones les es difícil trabajar bajo la dirección de otras personas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el pintor francés, Edouard Manet y el patriota norteamericano John Hancock.

TEATRO ASIEN TO

WILLEMSTAD, -- Teatro Asiento durante e fin di siman aki in presentación di e siguiente pellicula. **Diabura 23:** The Ugly American **Diabuna 26:** No tin presentación **Diabura 27:** Waarvoor mannen in de rijn staan. **Diabura 28:** Gidde goes to Rome **Diabura 28:** No tin presentación. **Diabura 29:** Het zwaard van Zorro.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD, -- E hulpanbieter encarga cu dnanamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta P.L., Martin, Baai Macolaweg 16-A.

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD, -- Botican di warda durante e fin di siman aki ta cu diaderna awor ta na Punda Botica Juliana Tel 12400 y na Oranbada Botica Americana Tel, 23636.

VENTA GASOLINA

WILLEMSTAD, -- Pompan di Gas solin hatra pa publico durante e weekend aki ta: **De Lanoy** na Santa Rosa, **Galmeyer** na Cerrito, **Craiz** na de Ruyterdijk, **Canword** na Gasparto, **Mauricio** na Santa Helena, **Agatha** na Rif y **Esso Center** na Parera.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo, 24 de enero.

? Que le agurran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero - Conserve bajo control sus emociones hoy, Mantenga alta su reacción intelectual.

PISCIS - 20 de febrero - 20 de marzo - Los motivos desinteresados deberían ayudarlo a resolver inmediatamente las actuales dificultades.

ARIES - 21 de marzo - 20 de abril - El Aries que sabe poner desdémulo sus mejores cualidades saldrá ganando. No le tema a la competencia.

TAURO - 21 de abril - 21 de mayo - Deje que sus fuertes convicciones religiosas lo ayuden a resolver sus problemas. No se le olvide asistir a la iglesia de su preferencia.

GEMINIS - 22 de mayo - 21 de junio - Procure ir a visitar sus amigos que hace tiempo que no ve. Les va a dar mucha alegría verlo.

CANCER - 22 de junio - 23 de julio - Permítase jugar por el lado catínico de su naturaleza. Hay personas que necesitan saber

TELECURACAO

- 5,00 Children Hour
- 6,30 Duffy's Tavern
- 9,00 Teletopico
- 6,15 Met hora cu Ellis Juliana
- 6,40 Pater Brenneker
- 6,45 OGM News
- 7,00 Tele Sunanor
- 7,15 Gobierno di Corsow
- 7,30 People's Choice
- 8,00 Bewitched
- 8,30 T.V. per lichtpost met film
- Top off Flop
- 9,00 Wereld & Sport Nieuws
- 9,30 Teleshov
- 10,30 Roaring 20's
- 11,15 Sign Off.

- Diadomingo**
TEL CURACAO
 4,30 Huentud na marcha
 5,00 Children Hour
 5,30 Israel Presents
 6,00 Fury
 6,30 Ecce de la Patria
 6,45 OGM News
 7,00 The Living World
 7,15 Mosaicos
 7,30 Ripcord
 8,00 Broadway goes Latin
 8,30 Naked City
 9,00 Wereld & Sport Nieuws
 9,15 Rawhide
 10,15 The Defenders
 11,15 Sign Off.

que es lo Ud, siente acerca de ellas.

LEO - 24 de julio - 23 de agosto - Trate de terminar todos los proyectos que tiene a mano y así podrá descansar.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - Probablemente encuentre las explicaciones tan difíciles como los alegatos. Evite ambos hoy.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - Si tiene algún desacuerdo con por cuestión de principios, plénelo dos veces antes de ceder. Su decisión tal vez sea irrevocable.

ESCORPIO - 24 de octubre - 22 de noviembre - Evite la preocupación que le viene naturalmente a Escorpión durante esta época del año. La confianza en sí mismo le beneficiará.

SAGITARIO - 23 de noviembre - 22 de diciembre - Este es un domingo excelente para dedicarse a su pasatiempo favorito.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Aproveche una situación precaria para tomar la iniciativa inmediatamente.

SOCIALES



Willemstad, -- Awe sra. Hortencia L. Viuda de Boyé celebra un año más alegriaciano huntu cu su ruman stima Teresa, recordando tur e añanan na Sto. Domingo, Salud y forsa pa Tenta y Teete, Maša pabien y hopi año más.

WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpleaños di sra. Josephina Helm Un cordial felicitacion ta bin di parti di su mama, ruman y sobrinos. Un especial felicitacion ta bin di Rosa Maduro que de ayera a salí for di hospital. Di nos parti nos ta desea sra. Helm hopi año más di bida den compania di su famianan.

WILLEMSTAD, -- Ayera econocido futbolista Claudio Hato a cumpli un año más di bida. E ta worde felicita di parti di directiva y hungadoran di Dep. Call. Nos ta desea Claudio hopi año más di bida, huntu cu su familia y amigos.

WILLEMSTAD, -- Kerina Ramada a cumpli un año más di bida. E ta worde felicita pa tur su rumanan, tata mama y un cantidad di amigos cu a bin carta cu cumpleaños feliz. **FABIAN** Kerima, salud, forsa y tur cos bon.

WILLEMSTAD, -- Dia 20 di Januari 1965 Señor V.E. Begina a cumpli 25 años de gobierno. Sr. Begina su trabao actualmenten ta hooftcommissie der Belasting. La Prensa ta extende su más sincero felicitacionnan na Sr. Begina y ta deseel tur cos bon pa e proximo añanan.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD, -- Docternan di warda durante fin di siman aki ta **Den Stadsdistrict:** Dr. J.E. Lo, Plantersrus 7, Tel. 23243. **Den 2de district:** Dr. F. Corsaris, Landhuis Rust & Vrede, tel. 35409 **Den 3de district:** Dr. J.M.J. Cholestad, Docterswoning Soto, Tel. 48909.

West-End

SABADO 7 & 9.15 p.m. - DOMINGO 10.30 a.m. y 8.30 p.m.

Estreno de la mas sensacional y picaresca pellicula

TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA

(TOM JONES)

La emocionante historia de un bastardo, recogido por una familia rica. Sus travesuras y amores. Ud. no debe dejar de ver esta magnifica pellicula. **ALBERT FINNEY** en el papel de Tom Jones. **SUSANNA YORK** La bella **JOAN GREENWOOD** y tambien **DIANE CILENTO**.

En Bellos colores. Inglés con títulos en Español. f. 1.50 - 0.90 Mayores de 18 años.

DOMINGO 4.30 p.m.

El gran cómico mexicano **NO CANTINFLAS en:**

EL GENDARME

DESCONOCIDO

El inolvidable agente 7-7-7 que creará el incomparable comedia que les harán reír a mas no poder. En Español.

f. 1.-- f. 0,50

Niños la mitad.

DOMINGO 6.30 p.m. La

sensacional pellicula musical en Color. **TANZE MIT MIR IN DEN MORGEN**

GERHARD WENDLAND

REX GILDO - CHRIS ROWLAND

Llena de melodías como Tanze mit mir in den Morgen - Carolin, Carolina etc. Una alegre pellicula para todos. f.1,50-0,90 Niños mitad.

Caribe

S A B A D O 23 de enero a las 6.30 P.M.

LA BATIDA

(MASTERSHIP OF KANSAS)

GEORGE MONTGOMERY - NANCY GATES

F. 1.-- f. 0,50 Con títulos Niños la mitad.

S A B A D O 23 de enero a las 8 p.m.

LAWRENCE OF ARABIA

PETER O'TOOLE - ANTHONY QUINN - PETER SELLERS

CINEMASCOPE y **COLOR**, Inglés, títulos en Español.

f. 2.-- f. 1.-- Con títulos Mayores 18 años.

D O M I N G O 24 de enero a las 6 p.m.

EL RASPADO

JOSELO - SONIA INFANTE

F. 1.-- f. 0,50 En Español Niños la mitad

D O M I N G O 24 de enero a las 8 p.m.

LAWRENCE OF ARABIA

PETER O'TOOLE - ANTHONY QUINN - PETER SELLERS

CINEMASCOPE y **COLOR**, Inglés, títulos en Español.

F. 2.-- f. 1.-- Con títulos MAYORES 18 AÑOS.

Royal

S A B A D O 23 de enero a las 8 p.m.

B E C K E T T

RICHARD BURTON - PETER O'TOOLE

CINEMASCOPE y **Color**, Inglés con títulos en Español.

f. 1.-- Con títulos Mayores 18 años.

D O M I N G O 24 de enero a las 6.30 p.m.

SUMMER HOLIDAY

CLIFF RICHARDS - LAURI PETERS

CINEMASCOPE y **Color**, Inglés, títulos en Holandes.

F. 0,50 Niños la mitad.

D O M I N G O 24 de enero a las 8 p.m.

LA GUERRA DE TROJA

(DE HELD VAN TROJE)

STEVE REEVES - JOHN BARRYMORE JR. - JULIETTE MAXNIEL

CINEMASCOPE y **COLOR**, Italiano, títulos en Holandes.

F. 1.-- Mayores 18 años.

RADIOTELEFOONGESPREEKEN MET NEDERLAND

Op Zondagen Via New York

Vanaf heden kunnen op zondagen radiotelefoongesprekken met Nederland via NEW YORK worden gevoerd tegen het perinderde tarief van f. 1,50 per 3 minuten, elke minuut meer f. 0,50. Op werkdagen is het tarief via NEW YORK 7,50 per minuut. De verbinding is als regel geopend tot 20,00 uur (Nederlandse tijd) 01,00 uur. Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de telefontelecentrales van de Lands Radiodienst, Curacao 13800, Aruba 1910.

De Piv, Directeur van de Lands Radio- en Telegraafdienst, O.L. LABEGA.



CINELANDIA

HOY SABADO 23 DE ENERO 7,00 & 9,15 P.M.
DOMINGO 24 A LAS 6,30 P.M. - ESTRENO J
STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULLA JACOBSSON
JAMES BOOTH - MICHAEL CAINE en :

Joseph E Levine presents

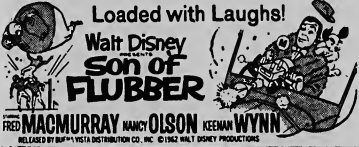


A Stanley Baker-Dy Endfield Production

En Inglés con títulos en Español,
Fls. 2.-- - 1,25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 24 DE ENERO A LAS 6,30 P.M.

Loaded with Laughs!



Walt Disney
FRED MACMURRAY NANCY OLSON KEENAN WYNN
RELEASED BY RUPP/NEVA DISTRIBUTOR CO. INC. © 1962 WALT DISNEY PRODUCTIONS

EL PROFESOR VOLIGOMA

En Inglés con títulos en Español,
Fls. 1,00 - 0,50 - NIÑOS PAGAN LA M.T.A.D.

TENNIS INTERNACIONAL

En Francia con títulos en Español,
Fls. 1,00 - 0,50 - NIÑOS PAGAN LA M.T.A.D.

Stephanie de Fina y Wendy Overton con score de seis-tres y seis-cuatro.
Ave e centro di single lo worde dicidi entre e campeonan Elena Subirats y e norteamericana de Fina.
E mexicana ta worde califica como favorita.
Mexico, Estados Unidos, Alemania y Brasil a pasa pa semifinal di e torneo internacional "Copa de Naciones" den tennis hubenli, convoca pa e Comité Nacional di Tennis Hubenli y femeni di federacion mexicana di Tennis.
E torneo ta worde efectua segun e sistema di Copa Davis Jr. o sea cu cada pais ta presenta dos hungador single y un paraha doble y e ganador meter gana dos di e tres partidonan. Den e serie entre Lara y Parra, Marcelo Lara y Luis A. Garcia aser si e vencedor, obteniendo e tres puntan riba e peruanonan Feliz Ponto y Alfredo Agua.
Primeramente Luis Garcia a gana Ponto cu score di seis-cuatro

JAQUE MATE

E Sigaria mas gustosa



ROXY

HOY SABADO 23 DE ENERO 7,00 & 9,00 P.M.
DOM 20G 24 - 10,30 A.M. & 8,30 P.M.
La gigantesca superproducción, con:
JEAN MARAIS - JENNIE CRAIN - BASIL RATHBONE - JOHN DREW BARRYMORE e.o. en:
PONTIUS PILATUS
En Inglés con títulos en Holandés.
Filmada en TECHNIRAMA - TECHNICOLOR!
Fls. 2.-- 1,25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 24, 4.00 P.M.
JERRY LEWIS - JILL ST. JOHN en :
WHO'S MINDING THE STORE
(UN LOCO CON SUERTE)

En Inglés con títulos en Español, En Colores!
fls. 1.-- - 0,50
Niños pagan la mitad.

DOMINGO 24, 6.30 P.M.
ROCK HUDSON - CORNELL BORCHERS EN:
NEVER SAY GOODBYE
(HOY COMO AYER)

En Inglés con títulos en Español, EN COLORES!
FLS. 1,50 - 0,90
Niños pagan la mitad.

LUNES 25 A LAS 7,00 & 9,00 P.M. - ESTRENO I
DANY SAVAL - FRANCOISE ARNOU - DANY ROBIN en :

LES PARISIENNES
" 4 PARIJSE MEISJES "

En Francés con títulos en Holandés.

6-4, 8-10 y 7-5.
Tambe e brasleña M. Swartz a perde contra di e australiana K. Krawczyk cu anotacion di 6-1 y 8-6.

3 Mil dollar pa Perkins enfrenta Morocho Hernandez

MARACAIBO, -- UPI -- E empresario di Boxeo Jacinto Parra a bisa ayera cu e logra Eddie Perkins solamente 3000 dollar pa un pelea di revancha contra e campeón mundial di peso mediano junior, e venezolano Carlos "Morocho" Hernandez.
Perkins daluna ultimo a perde su titulo contra e venezolano, Parra a señala cu ta existi e posibilidad cu e busca hincapien entrenador pa e pelea, pero el a adverti cu e retirare meter ta di Venezuela.
E pelea lo worde efectua na Maracaibo o Caracas, y Parra a aclarar cu nan ta danelo un oportunidad di requigasta su titulo den 30 dia si asina e ta desea.
Hernandez a gana Perkins pa decision dividu, cu a provoca discusion entre fanaticonan y expertonan.

Entrenadonan di Ligan grandi pa Mexico

COLOMBUS, Ohio, -- UPI -- Phil Piton, presidente di e Asociacion Nacional di e Ligan di Betsbol Profesional, a anuncia cu Ligan Mayor lo manda un grupo di 10 persona Mexico, pa duna asistencia ne equiponan di e pals aki den nan entrenamiento di primavera.
Ocho di e delegadonan lo ta ex-hungadornan cu hopi aña di experiencia den beisbol profesional. Nan lo nombra unu pa cada equipo di Liga Mexicano.
E dos otroan, arbitronan Charles Jerry, di Liga Americana y Joe Conlan, di Liga Nacional lo colabora cu nan colegañan di e Liga Mexicano.

E cho personanan cu a worde selecciona pa colabora cu el clubn mexicano ta Jesse Flores, di Minnesota Twins, Luis Tligé Arroyo, di New York Yakees, Earl Johnson di Boston Red Sox Ben Zientara, di Cleveland In-

CINE- RIO

HOY SABADO 23, 8,00 P.M.
LEX BAUKER - MARIPESA
DAWN en :
LE TRESOR DES HOMMES BLUES
(DE SCHAT VAN DE BLAUWE MANNEN)
EN Francés con títulos en Holandés, EN COLORES!
MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 24, 6,30 P.M.
JEAN MARAIS - CATIHE CARO EN :

LA TAU PRENDS GARDE
(DE STOUTMÆDIGE MUSKETER).
En Francés con títulos en Holandés, EN COLORES!
MAYORES fls. 0,50
NIÑOS fls. 0,25

DOMINGO 24 A LAS 8,30 P.M.
LUNES 25 A LAS 8,00 P.M.
BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS - FREDERICK MARCH
AVA GARDNER en :

SEVEN DAYS IN MAY

" SIETE DIAS DE MAYO "
En Inglés con títulos en Español,
MAYORES DE 18 AÑOS.

HUNGADOR PA BOSTON

BOSTON, -- UPI -- Medias Rojas de Boston a anuncia que nan a contrata cuate hungador importante, incluso dos, quedanan a riñchi "aumentacion den salario pa e temporada di 1965".
E cuate hungadornan en cuestion ta e outfielder, Tony Conigliano, e shortstop Die Radatz, e veterano tercera base Frank Malzone y e lanzador Earl Wilson.

GLARK A KIBRA RECORD DEN TRAINING

CHRISTCHURCH, Nueva Zelandia -- UPI -- Ex-campeon mundial di automovilismo Jim Clark ayera a batt e record di un buelta den e trainingnan pa carrera di 100 milla di Lady Wigram ju lo ser tena akhian awe.
E volante escocés a corre un auto Lotus rond di e circuito di 3,7 kilometer, den 1 minuto y 26 seconde.
Cu esaki ela supera e record anterior, cu a worde establece pa Bruce McLaren, di Nueva Zelandia, cu 9 seconde.

RINALDI A KO TURNER

ROMA, -- UPI -- E boxeador italiano di peso medio completo Giulio Rinaldi ayera noch a derrotá e norteamericano Don Turner pa knockout den di octavo round di un pelea pacta na 10.
Turner a logra na supera Rinaldi den un pelea rapido y decisivo e prome roundnan, pero e boxeo italiano, despues di a recupera a dicidi di tuma e iniciativa den octavo round conetando un ganchico iquero cu a pone fin ne pelea.
Rinaldi a pista 82,5 kilo y Turner 77,5.

WINSTONE A RETENE TITULO

ROMA, -- UPI -- E boxeador Howard Winstone ayera noch a retene e corona europeo di peso pluma ora cu ela vence e frances Yves Desmarests den palacio di deportes pa decision den 15 round.
Tur dos e boxeadornan a pista 57,1 kilo.

16 AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepccion di dnamio
subscripcion f. 8.25 pa luna
edicion los 29 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVER - en PUBLI-
CITEITS MIJ.

Imprenta na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 116 Directiva y redacion,
216 Anuncio y subscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

**POR CUMpra ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARNAN:**

NA ORANJESTAD:
BOEKHADEL MARIKA,
PIET SOFA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:
NICOLAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel:
108-100-1100.
SAN NICOLAS Botica San Lucas
Tel: 519.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Spiral
Road" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Reach For
Glory" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Zorro The
Avenger" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savanna: 8.00 p.m. "Come Blow
Your Horn" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Anne Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live
+ UPI Newscast
07.00 Flintstones
07.30 Sportsnews
07.45 I Love Lucy
08.15 Hugh Gun Will Travel
08.45 English Newscast
Live + UPI Newscasts
09.00 Dutch Film
09.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

A.M.
07.00 Opening
07.20 Bon dia cu alegr. (Mstr.)
07.30 Noticias Internacional (Am-
stel.)
07.45 Musica Matutino
08.00 Selection musical cudicu-
nan Latino.
08.30 Campesinos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Musica Internacional
10.05 Ritmos Latinas
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticias Internationale
11.05 Musica Norte Americana
11.30 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
P.M.
12.15 Noticia Internacional
(Amstel.)
12.30 Musica NORte-Americana
12.45 Noticia Ritmo (Viana)
01.00 Variacion di Local Latino
01.15 Met ora cu Boleros
02.00 Novela (Replicacion)
02.30 Petones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorinas & Interna-
cional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticias Internacional pa-
pamiento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana
(Instrumental)
08.15 Novela (Goigalte)
08.45 Musica Varia
10.00 Stunting

Dokternan ingles y norteamericano pa atende premier

TEHERAN, IRAK, -- UPI -- Tres dokter norteamericano y dos britanico a yega e capital iraki pa uni nan na e servicio di cirujanan cu ta atende promer minister Iran. Hassan Ali Mansur, cu a ser herida aya gravemente den un atentado contra di su vida. E dokternan cu a yega cu aeroplano, a retrasa considerablemente pa un mist cu tabata riba e aeropuerto. E norteamericanan ta e cirujano-
noman Dr. James Moore y Samuel Moore, ambos di e hospital di e Universidad di Cornell y e dokter di Boston Dr. John Byrne. E britanico ta atende promer minister Iran, cu ta asesor di e hospital y tambe ta specialista den cirugía abdominal, y na mes momento presidente di e sociedad medica di Londres, y Dr. David Matthews, cirujano plastico.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Noticias Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada a la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Noticias Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Penenino
09.30 World News Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Medita-
cion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
12.15 Songs that touch the Heart

02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sallor Sam
05.00 Vertel Uurte

Jubileonan na Lago

SAN NICOLAS, 25 Jan. - Na Lago tabatin ayera, Diadomingo un jubileo. Esaki tabata senior Ignacio T. Loefstorf di Mech.-Yard kende a cumpli diez añan den servicio di e compania petrolera di Aruba. Su colega F.L. Robles de Medina tambe lo celebra si diez añan di servicio. Esaki ta cumal na man-
jan dia 26 di Januari. E ta traha na e mes un departamento cu senior Loefstorf.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.45 Bal Trabon den Compania di Bo Computero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papamentu
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia Newscast
07.45 Programa a Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo coral y un poeta.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigon Auto motovi-
sita
09.00 Noticia na Papamentu
09.15 Programa dedica na tur a-
manan di cas.
09.30 Meico ta canta pa tur nos amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorinas E Internacional Supermar-
kets.
10.40 Momento di Ritmo,
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.30 Noticia na Papamentu
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capicinas En Cortias Alre-
dedor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticias na Papamentu

Aruba Flying Club ta eligi directivo

SAN NICOLAS, 25 Jan. - UHima-
mente Aruba Flying Club ta tene su eleccion anual pa un directiva y un presidente. Ta si-
n presidente Charyl Mandy, vice-
presidente Max Croes, Secretario
Hank Alberts, tesoroero, Al Casali,
Director di Vuelo Eddie Luckhook,
Director di Mantenecion Klaus
Meur y Advisor General Alex Vlas
Ven.
Miembro di kas-comite cu a wor-
de eligi ta Eddie Ruiz y Dr. Homer
Sweetman.

Brigitte Bardot tin bronchitis

CIUDAD DE MEJICO (ANP) - E artista Frances di pelicula Brigit-
te Bardot tin bronchitis y no por
continua cu su rol en su peli-
cula nobo, "Viva Maria!"

Mike Segara a raporta

ORANJESTAD, 25 Januari - Segu-
senor Mike Segara, repre-
sentante di Aruba den e sector
di turismo na Puerto Rico a anun-
ciar cu ultimamente, e cantidad di
turistanan cu a keda drumi na
Aruba tabata na aña 1964 no me-
nos cu 20,247, esta diecinueve por-
ciento mas cu e cantidad di
E cantidad di turistanan Merica-
no a aumenta te cu 12.619 lo-
cal ta 21 por ciento mas cu e
cifra di 10,439 di aña anterior.
E cifra berdadero segun
senor Mike Segara lo ta mas
halto ainda, como cu en 1963
tres mil Feders cu a worde conta
como muspedacion, local taba-
namente algo incidental, e
nan a bin na un cantidad asin-
grante e aña ey.
Mericanonan y segun Segara un
gran cantidad di habitanten di
puerto Rico ta forma como se-
senta por ciento di e hendenan
cu ta turista mas cu e cantidad
Aruba. Na 1960 e cifra aki ta-
bata trinta por ciento. E cantidad
di turistanan cu ta bin cu bapor
cruza cu e cantidad di 1963 a
local ta mucho mas cu e cifra
di 1,815 di e aña anterior.
Segun senior Segara a termina
na aña 1965 ta primicia di bira
mas mhor ainda, tambe en-
entro, gracias na e dos grupo
di Feders cu ta bin na fin di
año.

Funcionario qui ahorta tres milion peso to Chile

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan tin
y seguridad di que e funcionario
di e administracion di hnanan yu
algun sima pas ahorta un sumo
di tres milion peso pertenecien-
te na organizacion ta Chile.
Investigacionnan cu a ser hasi pa
pollsman tabata indicá qu Anto-
nio Chifal Diaz, qesende inhabilita-
mente e cobra un suque y despues
a sail for di epais den com-
pania di un muher qu no tabata
su esposa, actualmente lo ta
Chile.
Actualmente, keriendo di que
ta na Santiago, nan a bisa que
ta den compania di un otro mu-
her qu no e mesun qui a com-
paele durante di su hilitacion.
Autoridadnan a admiti berdad
di e noticia, pero no a indica-
ca qui sil nan lomon elero
paysman cu ta logra extraccion
di Chifaldi.

Felicidad di un profesor Novela

No. 24.

Casi e ta sintié un poco culpable. Y tur esakinan net na di i-
rena a muri. Pero no tin nada di
cambia. Di irena su tragedia su
felicidad ta renascedo.

xxx

Net e dia aki Hella no tabata na
casa. E mañta ey e la dicit al-
go cu tabata masha importante.
E decri, pe. A dura varios dia
promé cu el a tumar su decis-
ion, pero porfin a jega asina
jeau. El a jama un weshallita
di ciudad cu ta keda den un par-
que grandi, y el a pidi si e por
bisita e muchanan di mas chik-
ito, y si e por trece poco rega-
to pa nan. El a haya permiso y
e directora tabata sperá bandi
4º or. Di con Hella a jega riba

idea ey? Tabata masha bono.
Door cu su esposa tabata in-
teresa pa mustré cu e no ta cul-
pable di e morto di Harald Ber-
neek, Hella a saca e conclusion
cu toci e ktor signi biba cu ne.
Y nada no por haci Hella bira
mas fells, pasobra cu henter su
curazon e tabata desea e hom-
ber ey y pa biba un bida dushi
cu ne. Pero semper lo keda un
sombra scur pa nan felicidad.
E hecho cu pasber nan lo keda
sin jiu. Di Christoph nunca e
por haya un jiu, y e no tabata
considera ningun otro manera
tampono. Pesey ta keda un posibi-
lidad so y esey el adopta un
chikito, si un dia nan kier
tende e voz alegre di un much
den nan cas. "Nos mester adop-
ta un mucha, y haci mescos cu
ta nos mes jiu. Hella ta bisa den
su mes, Christoph por duna asina
hopi cos. Mi ta convenci cu un
mucha stranjo, tambe loro por
haya un lugar den su curazon. Pero
Hella no tabata tin ningun experi-
encia riba e sentido ey. Te awor
casi e no tabata tin contac-
to cu mucha chikito, pasobra
asina cu el a kita foy school el
a haya trabao. E no tabata sa,
si e por logra haya e tono correc-
to pa papia cu e muchanan, y si
e tin masha un poco talento
pa hunga rol di un muchan.

da nobo ta crece, y lentamente
senjora tambe ta crece cu su de-
ber nobo. Pero ankian e asunt
ta otro. Un ser humano chikito
lo bini di su representante su bida
y ocupa un lugar den su cas. E
ora Hella mester ta prepara pa
cumpli cu su deber. E mester
masa presensi y simacion, y e
tacto necesario pa anima tur di-
ficultad entre Christoph y e mucha
stranjo. Pesey Hella kier a proef
su mes prome. Pesey el el ama e
weshall den teleton. E ta bastan-
te rico cu sin dificultad e por re-
gala un pakete grandi di juguete,
y cos dushi. Tabata un placer pe-
ro e compra ditiones cosnan chikito,
na e mesun caminda cu e sa bay
beté, té. E no ta otro amegan.
Pero na e tienda di juguete ta-
nada mas dushi tabata. E ta bastan-
pa diferente pacchetti, bestia di
rubber, blokki pa hunga den tur
soro di color, bala, beer. Tambe
un trein di palo, aлегmente pinta
y un garochi di mazo, algun au-
to color bibo y wieg chikito. O-
ra cu el a cobra dos di e bende-
dor nan mester a yude pa bira e
paketa den teleton. E ta bastan-
jean na e weeshuis "Huis Zonne-
scheijn". E edifico tabata mustra
bueje y shinyshi, y e verf tabata
glorij foy dye. Pero e dor nan ta
masha lila y blanco. Y asina el
cura tabatin tin varios bunta mata.
E cura ta grandi, y tin un lugar
grandi pa e muchanan hunga, cu
schommel sidon. Pa e muchanan

mas grandi tabata tin un gimn-
stiek zaal, y un terreno pa hunga
futbol. Ariba e terreno di futbol
tabata tin algun mucha ta hungando
Hella ta keda masha un poco sor-
so rond, mientras dos muchra mih
ta bin yuda bala e pakina di su
buto. Semper, foy dia e e tabata
ta chikito. Hella tabata un mu-
chra number bruto. Si nos tur
na un mucha homber, despues cu
e bira mas grandi lo e bira mes-
cos cu esnan ey, e ta pensa. In-
vencible e cobra un suque y despues
ta masha natural serca cada
mucha homber. Ya el e jega di
tente varios mata queha di esey.
Pero kiza e ta e temp ey, e ta
ta custumbrá cabay, e ta transkri-
va su mes. Toch e tin deseso di
adopcia un mucha homber. E ta
magica e mente di e muchra
number grandi, cu Christoph ya
tin cu bay blanco, y juntu cu
nan jiu e lo salo keloi cu su
cachu, pa hacie conoci cu nan
mester. Pero despues e ta
bolbe pensa. Tur cos lo tin
mas facil si nan tum a un mu-
cher? Nan ta mester ofusgo y mu-
chra? Si. Mas facil ta adopcia un
mucha mihor. E no a por jega na
e desicion pasobra e directora a
parece den e porta y ta cumpla
cu e jiu. "Mas facil ta adopcia un
mucha", e ta bisa cu un stem tran-
kily y sigur, di cual bo ripa cu
e tin customer di comade-

E ta sigui...

Ora cu bo mes haya un jiu, no ta un problema mas. Lentamente e bida



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIAMARS 26 JANUARI 1965

No. 5242.



MUNDO A CUMINSA RINDI TRIBUTU POSTUMO NA WINSTON CHURCHILL

LONDRES - UPI - E nacion qu Sir Winston Churchill a rescata di un catastrofe, den su ora mas desesperá, awe a cuminsa rindi tributo postumo na e ex promer minister qu a fallece, tratando asina di satisfice en parti, e debe historico qu e nacion tin cu ne.

Nan a pone protocolo y tradicon qu tin siglo caba na vigor, un manda pa asina haci posibel pa Gran Bretaña demostra su devocion mas hondo pa cu e illustre estadista di 90 aña di edad quende a muri ayera.

Reina Isabel II a ordona qu na e entierro publico di Churchill, qu a ser estipua pa diasabra awor, nan rindi honor nacional, y parlamento lo ratifica e resolucion correspondiente awe tardi. Nan a anuncia qu La Reina y miembronan di e familia real lo ta presente na e ceremonianan funerarias qu lo tuma lugar den catedral di San Pablo.

E miembronan di casa Real masha poco blaha ta asisti na entierronan, si no ta den caso qu e falleccion ta di descendencia noble. Churchill tabata un plebeyo, a pesar di qu nan a hasile Caballero di Reino. E distincion aki no a evita Sir Winston di keda forma parti di Ca-

mara de los Comunes.

E presencia di La Reina na entierro di Churchill lo ta un honor postumo qu ni e duque di Wellington, vencedor contra Napoleon Bonaparte, a haña dia nan a deroles.

Mundu henter a uni su mes na Reino Unido, cu pesame na e hondo dolor qu ta affigi e pais, qu ta haciendo maximo esfuerce pa rindi tributo digno na salvador di e pais e inspirador di mundo liber den tempanan di segunda guerra mundial.

Ayera, cada ora un truck di postierlen tabata laga un caha cu mensahenan di condolencia na residencia di Churchill, na Hyde Park Gate number 28.

Centenares di telegram a ser entrega durante e dia di ayera, promer qu nan a stop cu e distribucion na cas di Churchill, pa no molestia su famianan, durante anochi. Awe mainta trempan, e entrega a bolbe cuminsa y cada blaha

ta mas mensahe nan tabata trespese. Reina Isabel ayera a manda un monsahe pa Lady Churchill qu tabata bista lo siguiente:

"E noticia di morto di Sir Winston a causa pesar indescribible serca tantu ami como mi casá. Mundu henter ta sufri pa perdida di e genio multifacetico mientras qu e hecho di qu e nacion a sobreviví huntu cu su partnernan di Commonwealth, na momento di enfrente e mayor peliger qu a amenaza nan, ta representa un motibu perpetuo di recordacion di su memoria, su vision, su capacidad di lider y su corahe indomito".

Sir Winston mes a dispone pa nan hiba su cadaver pa Catedral di San Pablo y nan lo hasi esaki diasabra awor. Tambe e tabata kier pa nan pasa cu su restonan mortal riba Thames den un barca, despues di e ceremonianan funebre, y esei tambe lo sosede.

Despues nan lo traslada e cadaver di Churchill pa e poblacion caminda el a nace y eian solamente miembronan di su familia lo asisti na e acto di inhumacion di e restonan mortal di e gran estadista. E ceremonia aki lo dura como dies minutos.

E tumba di Sir Winston lo keda huntu na esun di su tata y su mama, ultimo aki qu a nace na Merca.

En medio di e gigantesco ola di mensahenan di dolor y pesame, mester a surgi e nota falsi di palabra comunista.

E corant comunista Daily Worker a scribi den un editorial: "E respet qu mortonan ta merece ta un cos; adulation, hipocresia y creacion di un culto ta otro cos. Esunan qu ta tratando di forza e mito di Churchill mester actua cu mayor sobriedad. A pesar di su esfuerceonan, su capacidad, y tur e poder qu tabatin, Churchill a fracasa den su intento di alcanza su principal objetivo; e"

no por a stop e avance di socialismo y di e movimiento di liberacion nacional".

Nunca comunista nan a perdona Sir Winston pasobra el a hasi e frase "tejon di hieiro" famoso. Sir Winston a fallece: ... 8:05 di mainta, ora qu su curason cansá a stop e lucha qu el a bini ta hiba for di dia 15 di e luna aki. E dia el, Churchill a sufri un ataque cerebral qu na final a produci su morto,

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.

I.O.W.U.A. ta pidi staten ley di emergencia

SAN NICOLAS, 26 Jan. - Ayera e union di trahadonan di Lago, esta Independent Oil Workers Union of Aruba a manda un telegram pa Staten di Antillas den cual nan ta pidi esaki pa pone un ley social di emergencia cu

ta ordona cu compania (Lago) lo por lay-off unicamente dos pro lo por lay-off unicamente dos por ciento di su empleadonan pa anja. Un copia di e telegram aki a worde manda pa tur e partidanan politico y Petroleum Workers Federation of Curacao.

PAGINA EDITORIAL

Mas industrialisation ta necesario

Awor cu nublanan scur ta pinta riba horizonte pa via cu e companianan petrolero lo mester automatiza mas pa por sigi competi riba mercado internacional awor mas cu nunca ta bira ainda mas necesario pa Antillas Neerlandes busca mas y mas industria cu segun nos lo mester bira e fuente di trabou mas principal pa nos juvenid.

No cabe duda cu esaki lo bai ta e problema cu lo bai tin mas atencion cu ningun otro durante di e añanan cu ta bini. Pa por haci e trabou aki Antillas tin mester di hombernan capaz pa guta nan.

Hombernan cu a proba cata di por soluciona problemanan difencil y trece industria pa nos pais. Nos tin hombernan aki actualmente den Fort Amsterdam y ta di spera cu e pueblo di Antillas lo sabel di mantene nan alla.

Pa trece industria no ta facil, ya cu Antillas nos tin un mercado local cu por sirbi como mercado cu por mantene e industria, pero gracia na e bista di e actual ministranan di Antillas y defunto Juancho Yrausquin, Antillas a logra di crea un mercado local den e stranjeria, door di asociacion cu mercado comun, algu cu tempo cu ela ser entama a ser ridiculisa por completo pa e lidernan di Partido Nacional,

cu a critica tambe e plan di Diez Aña cu awor tantu asina nan quier bromu cu ne.

E asociacion cu mercado comun europeo ta undi e motibunan cu po diser nos lo por bin haña aqui cu Kaiser Corporation lo por bin establece.

E actual lidernan di Antillas tabata esnan cu tabata tin e coraage di traha na Aruba un plania di Awa cu a costa 20 million di florin, atrobe un proyecto cu a ser critica fuertemente pa dirigente nan di Partido Nacional, pero cu tabatin como consecuencia cu e industrislanan quimico a establece na Aruba.

Actualmente e lidernan di Antillas ta trahando riba proyectonan importante pa e pueblonan di Corsow, Aruba, Bonaire e Isla Ariba, proyectonan cu mester di hombernan cu courashi pa soluciona nan, proyectonan cu lo por trece atrobe prosperidad pa e islanan aki.

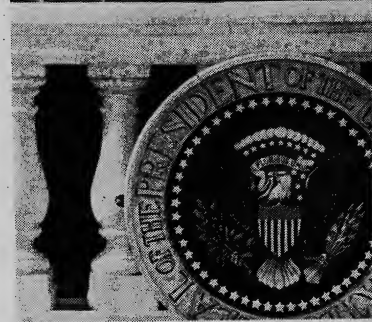
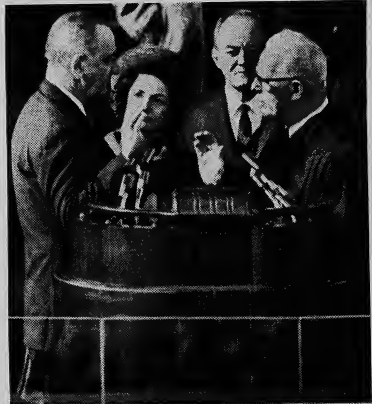
E pueblo di Antillas tin actualmente un gobierno cu a proba su mos, un gobierno cu pa via di su actuacionan den pasado por conta cu confianza y entendimiento pa nos problemanan serca goberno hulandes, un goberno cu a demonstra den pasado di por traha na bienestar di nos pueblo.

Nos sabel actualmente e goberno di Antillas ta trahando urgentemente riba proyectonan pa ensanchar nos base economico cu te ainda ta depende demasido riba zeta solamente. Ademas di e trecemento di mas fabricacion, ta e intencion tambe pa fomenta nos industria di turismo, ya cu esaki por crece muchu y muchu mas di loque e ta actualmente y por ta un fuente di trabou pa miles y miles di hende mas.

E tarea di mas industrialisacion no ta un tarea facil, mester por conta cu ayudota di tur grupo di nos poblacion, mientras cu tambe ta bira tempo pa bini mas union especialmente den e pueblo di Corsow.

Aruba por sirbi nos como ejemplo den e caso aki. Ya cu allan a demonstra cu ora ta trata asunto nan cu ta di interes pa e pueblo di Aruba, tur partido politico ta marabuntu y ta trata conhuntamente di yega na un solucion di e problemanan.

Ta di spera cu Antillas henter, y especialmente Corsow, caminda tin personanan inpresionabel ta papia di quibra cu e restu di e islanan, lo realisa cu ta den union tin forza y cu undi, nos lo por logra muchu mas cu cada una riba su mes.



MOMENTO HISTORICO - Presidente Johnson aki ta prestando huramento na e climax di su inauguracion. Heefe di Corte Suprema Earl Warren ta humoramente, Su señora y Humphrey ta mirando.

CLAY A BAI BUSCA PATTERSON PLEITU

MARLBORO. -- UPI -- Campeon mundial di peso pesado Cassius Clay y e excampeon di e categoria Floyd Patterson a bira enemigo den mundo di boxeo profesional y tabata a punto di tira moketa riba otro den trainingkamp di Floyd Patterson. Clay a cuminsa tira insultonan di caracter racial pa Floyd y e ultimo aki mester bandonandri, nengando di train den presencia di Clay. Sin embargo Floyd a bolbe bek y a bisa cu e lo sigi train, sin pone atencion na Clay. Clay a exigí Patterson, pa ora

e ta responde preguntanan di periodista nan, pa e identifica su nomber como "Muslim Negro" Muhammad Ali. Floyd a nega esaki, insistiendo cu Clay a nace cu e nomber ei y no cu e otro. Cassius despues a menasa cu subi ring y Floyd a retele pa hasiele. Pero Clay a nega. Despues e tabata kler pa nan pidie despensa, pero Floyd no a pone atencion na su palabranan y a sail bai. Clay a yama Floyd "honchki" entre tantu cosnan, y ela trece wortel y lechuga na e trainingkamp como simbolo di respect.

VASCO DA GAMA A GANA TORNEO INTERNACIONAL

RIO DE JANEIRO. -- UPI -- Vasco da Gama a derota Flamengo ayera noch cu score di cuater pa uno abuchando asina e torneo internacional di futbol organisa pa festha e cuarto centenario di fundacion di e ciudad aki.

dornan na di 39 y 41 minuut, mientras Henrique, na di 43 a conquista e unico gol di Flamengo den e segundo periodo dos cu gol di Saul na di 23 y 32 minuut, pa duna e partido e score final.

Den un partido preliminar Atletico de Madrid di Espanya y e seleccion di Alemania Oriental a empata na un gol y a keda empata tambe na tercer puesto.

Den e partido preliminar Atletico de Madrid y e seleccion di Alemania Oriental a bria un bon exhibicion di weg defensivo. Banchales marca e gol aleman na di 31 minuut di e etapa inicial y Rives a marca esun di Atletico na di 42 di e mesun periodo.

Flamengo ganador di Atletico de Madrid den e segunda fecha a keda na segundo puesto di e torneo. Den su partido di ayera noch, Vasco a concili e prome periodo cu un score favorable di dos-uno, pues Cello a marca pa e venec-

mas o menos 65 mil persona a presencia e programa dobel den estadio Maracana y e total di entrada a subi na 58,425,000 cruzeiro.



Problema di parkeer pabao di Postkantoor

WILLEMSTAD. -- Despues qu'recientemente nan a cuminsa cu reconstruction y ampliacion di Postkantoor na Waigat, a bin un problema mas na e cadena di transporte di cables qu'automobilistanan ta pasando pa haña un lugar di parkeer den Punda.

Na Postkantoor, caminda e mayoria di automobilistanan por a pone nan auto, sea pa henter dia of mei ora, tin e situacion caot-

El a dreñta den ca s robes ...

Ayera mainta milar di desdos, habitantenan di un cas na Steenmijweg a pidi asistencia di polis pa un hombre qu' a cana dreñta un cas. Un patrulla policial a hiba e hombre warda di polis caminda nan a serrelte te ora su tuma baha poco.

Dalmentu serio riba Schottegat

Disabra atardi seis'or tabatin dalmentu serio riba caminda di Schottegat entre tres auto di familia. E accidente a sosode ora cu un auto di familia a corre pisa un otro auto, y a dal contra un tercer auto qu' tabata parcalmente riba e caminda. Door di e sia di e segundo auto contra e promer, e tercer auto tambe a dal contra dje.

Un pasahero di e segundo auto a ser benta' for di e auto y a hantaja un lesion serio den su lomba y mester a ser transporta pa Sanatorium den ambulancia. Dado materia debida na e accidente, ta considerable.



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki por mira con nan ta saca e capsula espacial Gemini for di laman, mientras e ta ligando un rieur di awa sal' for di e buracanun. E capsula a ser extiosamente laná for di Cabo Kennedy, Rond di dje tin un boel cu forma di hoefi'ier qu' frogman a pega na dje pa e keda drief, despues qu' nan a localisela.

co di qu' pabao di Postkantoor autonon por staciona pa mei ora, pa asina permiti hendenan qu' kler dreñta hasi un diligencia for pone nan auto un banda. Pero ultimamente a bira asina qu' un hende qu' haña un "vak" pa staciona su auto, ta perde muchu mas tantu tempo pasara otro automobilistanan ta yega pone nan auto nan dilanti y baha bai.

Banda di Postkantoor caminda nan a cuminsa construi e pida nobo, 40 lugar di parkeer a desaparece.

E desaparicion aki ta, segun nos ta spera, temporalmente, te dia cu nan caba cu e pida nobo, pero mientras tantu e problema di parkeer a bira mas grandi. Un sugerencia qu' nos a tende pa alivia e problema crea door di desaparicion di 40 lugar di parkeer, ta e pone e vaknan net dilanti di entrada di Postkantoor, disponibel pa stacionamiento henter dia.

Pero e solucion aki tin su banda negativo tambe, pasobra di e manera aki lo ser almitina e posibilidad pa un hende qu' a corre bin Punda pa post un carta, no ta haña lugar pa pone su auto.

Nos ta kere cu e control estricto

Ladron di bicicleta na tamboe

Tres'or di marduga nan a yema polis na un baile di tamboe na Santa Rosa, caminda un hombre a hiba polisnan qu' nan a horta su bicicleta. Un hombre qu' tabata balla na tamboe y qu' tabata bao di influencia, a bai cu e bicicleta robes y tabata dispuestu na retornele inmediatamente.



Ayera merdia dos di e barcanan aki a dreñta haaf, pa bai den dok. Nan ta un tipo di landingscraft qu' a ser converti pa transportacion di carga y pasahero, manera por mira e lutan qu' nan a traha riba e dok. E dosnan qu' a dreñta ayera ta Virgen del Valle y Mariscal Sucre, y nan a bin for di Pampatar di isla Margarita. Un di e barcanan a tow e otro bin cume pasobra e tabata falta timon.

to pa parti di polisnan riba e regla di stacionamiento pa mei ora solamente, por trese un alivio considerable mientras qu' autoridanan competente di departamento di trafico lo studia e situacion na e lugar mencioná pa duracion di e tempo qu' 40 lugar no ta disponibel.

Maribomba a causa dalmentu

Disabra atardi tabatin un dalmentu den Penstraat debido na qu' un maribomba -- segun chauffeur -- a strobela di corre manera mester ta. Door di e dalmentu aki e segundo auto a resulta contra un tercer.

Un busqueda pa e maribomba qu' a causa e accidente, no a duna resultado. El a bula bai.

Homber abusador

Ayera tardi tres'or nan a pidi asistencia policial na Garpi'toev caminda un muher a declara

su casá a yega cas y despues di a batee, a coge tur placa bai calla cune.

E muher tin cuater yiu qu' e mester duna di come, y nan ta suñri pa e comportacion irresponsabel di e hombre aki.

Ta di spera qu' autoridanan competente lo papia seriamente cu e hombre pa mesterle riba su actitud.

Diarason mainta seis'or lo yega Corsow, e bapor di carba y turista, Santa Paula, Santa Paula a sail dierdierne anochi cu pasahero solamente enbista qu' na momentu di e sail ainda e trahadornan di haaf no a reauda nan laborian.

E bapor tin docient y pico pasahero a bordo.

Ehecutivo di Shell na Corsow

Cu un avion di Compania Shell de Venezuela, a yega Dr. Albert Plesmanuchhaven ayera mainta, señor E.L. Bateman, Area Co-

ordinator pa e area di Caribe, Venezuela y Guayanas, pa un bishita di cuater dia na nos isla.

Durante su estadia riba nos isla, señor Bateman lo conferencia cu directiva di Shell Corsow N.V.

Terremoto fuerte banda di Nueva Guinea

UPSALA -- UPI -- E Instituto siemologico local a registrá un temblor "masha fuerte" den e region occidental di Pacifico, banda di New Guinea, ayera tardi.

Director di e Instituto, Dr. Markus Baath, a bisa qu' e temblor a alcanza un intensidadi di 7,9 grado riba e schaal di Richter.

Esaki ta nificá cu e temblor por a causa gran destruccion si ela afectá un zona na unda tin hode nan ta bita", asina ela afirma.

E terremoto ta esun mas fuerte qu' a wordu registrá akinan for di despues qu' ela afectá Alaska dia 28 di maart anja pasá.

REALMENTE, no ta agradabel pa tuma un baño e dianan aki.

Berdaderamente, bo mester tuma un brio pa para bao di ducha.

Pero aunque ta hasi frieuw of calor, awa cayente no por hasi falta den ningun cas moderno di familia y.....esey no tin nodi pasobra ya for di

FL. 125. - CASH bo por bira doño di un bunita

FASTO - GASGEISER

manera esun aki.

Yama **GASMAATSCHAPPIJ**

awe mes na tel. 24120 y nos ta duna bo tur informacion deseá sin ningun obligacion.

Cu un **FASTO - GASGEISER**

den Bo cas bo por dispone di awa cayente tur ora y unda cu bo ke na tur cantidad.

FASTO

WINSTON SPENCER CHURCHILL



Aa verano di 1960 Sir Winston Churchill tabata malu y e doño di e bar "King and Eight Beils" na Londres tabatin su orea pegá na un transmission di noticia di BBC.

Finalmente el a bira cara den direccion di su clientenan na bar y a bisa:

"Winnie ta malu, boso sa. Y radio ta bisa cu e cosa taserlo".

Tabatin un silencio largu y despues un humber qu tabatin un carniceria na punta di hanchi a bisa su glas di cerbes y a declara: "Well, el a scapa nos tur y laga Dios yudele y bendicionele. Pero Winnie lo no muri si su ora no a yega ainda, esei ta mi opinion".

Naturalmente qu tur ingles sa, qu un dia Churchill lo muri, pero tur hende a nega di acepta e idea aki. Pa nan e ta e homber indestructible, mes permanente - e qu e murayanan shinshí di Westminster Abbey.

E carnicero tabata exagera un poco ora el a bisa qu Churchill "a scapa nos tur". En realidad ta pueblo Britanico mes e salba nan mes pa via di nan corahé y optimista ora qu nan no tabatin nada otro pa defende nan mes contra un posible invasion Nazi, sino nan man bashi.

Pero tabes ni esaki nan lo no por a hasi si tabata un otro hende qu Churchill tabata nan promer minister.

Local nan tabata busca tabata un hende qu por a bisa publicamente y cu palabranan sonoro kiko nan tabata pensa pero nan no por a expresa -- di qu nan lo a lucha te na fin y di qu nan lo a muri promer qu rindi.

Den Winnie nan a haña e simbolo qu nan tabata busca.

Como orador Churchill tabatin un handicap serio. Su lenga tabata pegá y tin biba ora e biba ta tene pausion dramático den su discursonan, tabata soamente qu e tabata warda riba e palabranan pa salí for di su boca. Pero el a personifica su mes den un sorto di King James di Biblia y su defecto di papla a ser lubí ora qu dia 14 di Mei, 1940, el a lantá para den Parlamento, su abogado serrá den otro, y a bisa loque pueblo tabata kier a tendé: "Lo mi kier bisa koso aki den

parlamento manera mi a bisa esunan qu a bin yuda mi den e tarea di goberna: mi tin nada di ofrece sino, sanger, sodor y lagrima. Boso ta puntra kiko ta nos politica. Lo mi bisa boso qu esaki ta pa nos bringa un guerra riba laman, na terra y den aire, cu tur nos poder y cu tur e forza qu Dios por duna nos; pa bringa un guerra contra un tirano monstruoso nunca surpasá den e catalogue oscuro y lamentable di crimenan humano. Esei ta nos politica".

Tres siman despues e tabata den Parlamento cu mas mal noticia -- qu exercito Britanico a ser retirá for di Dinberken -- pero su palabranan tabata contene mas lucha ainda:

"No obstante gran part di famoso a cal den poder di Gestapo y e aparatonan odioso di Nazi -- e tabata pronuncia e palabra como Nahzee y su lipnan tabata lora di menosprecio -- nos lo no baha cabes di rindi. Nos lo sigui te na e final. Nos lo bringa na Francia y nos lo bringa riba laman y oceananon, nos lo bringa cu confianza creciente y nos forza aerea lo bira mas fuerte. Nos lo lucha riba playanan, nos lo lucha riba e terrenonan di atrerizaje, nos lo bringa den camp y den caya y nos lo bringa den bosquenan. Nunca la bida nos lo baha cabes".

E mes tabata scribi...

Ya na e momento el, e audiencia di Churchill no tabata solamente pueblo Britanico, sino lenter mundo. Manera presidente Kennedy a bisa hopi mas despues: el a mobilisa idioma ingles y a mandele guerra. Franklin D. Roosevelt, quende no ta un mucha chikitu den tratamiento di discurso, cu un tikí snivela den su stem a yega di suntra ta ken por tabata scribi su discursonan. Nan a contele qu Churchill mes tabata scribi nan, "evigando y drechando nan te na nomeno qu e lesale".

Tres luna di aña 1940, for di neime di Mei te neime di Agosto, a percura pa Churchill i haña fama inmortel. Europa

Occidental tabata bao di control di Adolf Hitler, forza aerea di Alemania a cuminsa bombarda Inglatera, pero e morai di Churchill no a baha.

El a yama Hitler a "un paharo chupador d sanger." Y Mussolini no tabata mas stue "un cattbu sinberguens di Hitler, e complice chikitu italiano".

Den e lunan el, Churchill, manera Shakespeare a bisa di Julius Caesar, "el a combati mundu manera un colosso".

Dia 19 di agosto 1940, el a cana drenta den parlamento a trobe pero e baha aidi si e tabatin maske ta un tikí bon noticia:

"E gratitud di cada cas riba nos isla, den nos imperio, y hasta di henter mundu, cu exception di caminda e culpabilidad ta, bai pa e hombernan di forza aerea, quenden rechasando tur contratemento, incansable den e enfrentamiento constante y mortal, ta cambiando destino di mundu cu nan bator y devocion. Nunca den un terreno di conflicto humano, tantu ta debido na asina poco".

E tabatatin un presentimento di qu e batalla pa Gran Bretaña lo a termina den un triunfo y mientras tabatin hopi obetivo ainda pa ser alcanzá y lográ, e tabata sabi qu pueblo Britanico a accepta e consueho qu el a duna nan: "Laga nos, dedica nos mes na nos deber y asina logra di qu si Commonwealth Britanico y nos Imperio dura mi mundo, nan lo bisa despues: Esei tabata nan mhor momento".

Ta un dicho comun di tende heyo bisa qu Churchill tabata e homber di mas grandi di nos tempo y algun hende ta considerele entre e gran hombernan di tur siglo. Aki cincuenta aña historiadonan lo dicidí esei, ora qu tur prueba ta acumula y tur cos ta clara, pa permit un huijico obetivo.

Pero asina mes Churchill lo a haña e idea horrozzante di qu nunca e no a comete un error, qu nunca e tabatin un opinion erroneo y qu nunca el a falla di un bista hoi riba loque tabata bai sosode. E no tabata un mitar

Dios, sino un ser humano y manera tur ser humano, tabatin su fallonan.

Un cos mester bisa di dije: e tabata un homber cabes duru. Despues di segunda guerra mundial el a nega di scucha e avisonan amenezante for di Asia y Africa -- esta, e avisonan previo di qu colonialismo a muri y qu hopi pais tabata dispuesto su lucha pa nan independencia. Hendenan qu tabata trata di mustrale riba e cos aki y pa consehele pa traha un hut pa wanta e mal tempo, a ser corré cu e grufid aki: "Mi no a bira promer minister di Rey pa presidi riba liquidacion di Imperio Britanico".

Nunca e no a kere den e derecho di muhernan pa vota y perde un eleccion di parlamento pasobra el a expresa su opinion riba e asunto aki. E tabata autor y sponsor di un campaña militar desastroso den promer guerra mundial ora qu el a insistí di qu e estrategia tabata correcto pero q e taccanan di batalla tabata fout. Algun di e comandanten di Segunda Guerra Mundial tabatin riba riba su preocupacion cu detallenan tocante e campeon di batalla y desarrola di lucha. Un rataga constante di loque Churchill tabata yama "minutes" -- notanan chikitu -- tabata salí for di su lesenanar. Ningun detalle no tabata muchu chikitu pa su atencion. El a scribi un "minute" ordenando pa e colonia di makaku na e roca di Gibraltar ser mantene completo pasobra tin un tradicion cu ta bisa qu e fuerte lo no ca, mientras qu e makakunan keda na bida el riba.

Su lenga tabata skerpi y e tabata usale libremente. Despues di un desunjon durante guerra cu general Charles de Gaulle el a conta algun amigu: "E cruz di mas pisé qu mi tin qu carga ta e cruz di Lorraine". Nan ta bisa qu un biala el a bisa di Mariscal Bernard Montgomery: "Indomitable den derrota e insoportable den victoria". Semper e tabata na carreda tras

di su ayudantenan di dia y anochi pa sigui cu guerra y si nan no tabata di acuerdo cumo, e tabata kita nan for di trabao.

Churchill tabata valiente te na un punto qu tabata casi irresponsabel. E tabata asina insistente pa acompaña e tropa nan qu a invadi Normandia qu nan ta bisa qu general Dwight D. Eisenhower a evita e cos aki solamente, dor di hasi un yamamentu riba Rey George VI.

E tabata den delantera durante e ultimo batalla di cavaleria den historia militar durante e batalla di Omdurman y el a scribi un relato interesante y detaya riba con el a corra bai riba un multitud di nativonan hostil cu solamente un pistol den su man.

Un biala, poco promer di un di su vuelonan durante guerra pa Francia Churchill i bisa un di su ayudantenan: "Busca un pistol pisé pa mi. Si nos ser atacá na caminda, tabes mi por mata po lo menos un aleman". Ora el a tende di e desaster di Pearl Harbour, el a yama Washington y sin a consulta cu su gabinete o cualquier otro hende, a conta Presidente Roosevelt qu lo e declara guerra contra Japon e siguiente dia.

Durante e Blitz riba Londres, e tabata constantemente un problema pa su asistentenan.

No tabatin un shelter adecuado na residencio di e promer minister na No. 10 Downing Street pero Churchill a insistí di qu e ta keda bida el den.

Un anochi, e cas a ser dañá pa un bom aleman y ora el, el a urma anda pa muda su oficina pa un sala chikita na Storey's Gate, qu tabata keda 35 pia bao di terra.

Tin biba e tabata sinta den su oficina, scribendo "minutes" y poniendo un stempel corrá riba nan qu tabata bisa: "Action this day". Hopi biala e tabatin e customer di subi bai para riba un puesto di observacion riba dak di ministerio di aeronautica y miri con homnan tabata cai riba Londres.

Un anochi, fragmentonan di un bom a cal riba e dak y un miembro di su staff, qu tabata pilot Churchill for di masha ora pa nan bai taba, a haña e siguiente contestá: "Ora mi ora yega mi ta muri".

"Tabes si, sir", asina e contestá tabata, "pero no tin ningun di mi pa bai cu miar dor di nos cu bo".

E ayudante a convencele cu e argumento el.

Sin chupela pa su propio seguridad

Churchill tabata pa su cuenta pa loque ta su propio seguridad personal y su salud. No tabata importele ki ora e come of droga.



D'ntu Sir Winston hunti cu general Eisenhower durante segundo guerra mundial.



E foto aki di difunto Sir Winston Churchill a ser tumá algun dia promer qu el a cumpli 90 aña di edad y ta mustrele den compañía di su casá, Clementine. Na e momento eyainda e estadista tabata mustra vigoroso y bon di salud.

participando na e Conferencia di Potsdam.
Na Gran Bretaña nan a tene eleccion nacional, y pueblo a vota pa bahahe for di su puesto, poniendo Partido Laborista den gobierno.
Pero seis aña despues Conservativonan a gana y atrobe Churchill tabata promer minister.
El a renuncia na 1955, pero a continua como miembro di Parlamento te dia promer di Mei, 1963, ora qu el a anuncia qu e lo no participa na un re-elección.
El a gana aprecio di fonsu mundu.

Durante e ultimo añanan di su vida el a ser cargá cu honor y cu aprecio di mundu. El a tene un speech na Fulton, Mo., na 1946 y e hasi e un frase memorable inmortál, bisando qu un corolina di herru a cal riba Eira-Dora.
Reina Elizabeth a hasiele Ridder y a hasiele miembro den Orden di Garter. El a gana premio Nobel pa literatura y su cuadronan a bira pizeanán di colección.
Nan a hasiele ciudadano honorario di Merca, pero e tabata muchu debil pa e viahe transatlántico y el a munda su yiu, Randolph, pa representale.

Presidente Kennedy, ora el a otorga Churchill ciudadanía honorario a bisa lo siguiente di ríde: "Poniedo su nombre riba nos lista di honor, nos kier rindiele tributo pero su aceptación ta muchu mas honroso pa nos. Su vida a proba qu ningun adversario por domina, y quingun miedu por stroha, hombernan liber den nan estursonan pa defende nan libertad. Caminda y na tur momento qu tiranía a amonaza, semper e tabata un campeon pa libertad".

Dia 27 di Juli, 1964, Churchill a hasi su ultimo bisita oficial na Parlamento, finalizando 64 aña di servicio na e cuerpo legislativo el.
E siguiente dia, Parlamento, despues di un serie di tributanon pa e guerrero bieuwe, unanimemente a adopta e siguiente mocion, cual despues a ser entrega na Churchill na su cas den forma di un pergamino: "E Parlamento akí ta desea di hasi uso di e oportunidad aki, na momento di e retiro di e Honorable Caballero y Miembro pa Woodford, expresando e admiracion llimítá y gratitud pa su servicion na Parlamento, na e pais y mundu; ta recorda riba tur cos su inspiracion di pueblo Britanico tempu qu nan tabata pará solitario, y su ilderato a logra victoria; ta ofrece su gratitud na e Honorable Caballero pa e servicion na Parlamento y pais".



mi, E tabata come loque e kier y ora e tabata kier.

Riba un di su viahenan transatlántico durante guerra, un ayudante a spiliquele qu e bapor lo pasa diferente zona caminda ora e tabata cambia y a puntrele ki ora e kier pa nan sirbi su cuminda.

No paga tinu riba otolsch, mi amigu," asina Churchill a contesta. "Sirbi mi un cuminda completo cada cuater ora, anto tur cos ta bon".

Su menu riba e viahenan el no tabata variá; salmon, carni di patu hasá, te y un boter chikitu di champagne.

E tabata huma sigfian grand y fuerte, tabata bebe brandy y tabata su deleite pa keda laná te tres' or di marduga.

Durante un di su bisita pa Washington durante guerra, el a pone e sirvientenan di Casa Blanca desespara, pasobra nunca nan tabata sabi ki ora e tabata kier a bai drumi.

Su oranan tabata asina irregular qu un biha Presidente Roosevelt dranca su kaimera y a biha Churchill den tobo di baño. Roosevelt a bira pa sali atrobe pero Churchill a bisela pa keda nume pasobra "Promer Minister di Gran Bretaña no tin nada di sconde pa presidente di Merca".

Dia 3 di December, 1874, su noticia di nacimiento a sali pùblice den Times na Londres:

"Riba 30 di November, na Blenheim Palace, Lady Randolph Churchill a duna yiu, prematura, na un yiu homber".

Nan a bautisela Winston Leonard Spencer Churchill. Su mama tabata Jennie Jerome, un dama di sociedad for di New York, quende tabata preciosa muchu cu bida di alta sociedad y no tabata gusta machu tempu na e muchu chikitu cabel corrá cu nanishi di wip.

Na edad di siete aña nan a mande un school leave for di Londres caminda un maestro bruto a castigule un biha asina severo, qu e cos aki a dána su salud. Churchill a haña un pneumonía dobe y a bida di muri.

Durante henter su herá el a surti di enfermadednan serio y casi tabatin un atraccion pa desgracia serio.

Tempu qu e tabatin 18 aña di edad el a cai for di un palu y e a keda leue durante tres dia. Na edad di 21 aña el a lesiona su scheduler seriamente. Comon un dozjin di biha e tabatin pneumonia, tonsillitis, enfermaded di cutis e tabata cu su wowo.

Durante su humentudo tabatin nada qu e indica e altura y grandesa qu e a alcansa durante su madurez.

Su pa nortan di rapport tabata irregular tempu qu e tabata asisti na e famoso school di Harrow. Pero e tabata lesa tur boekie qu e tabata haña den su man. Dia qu el a trata di inscribi na Sandhurst, qu ia laga manera e West Point di Inglaitera. el a



Aki Sir Winston Churchill por ser mirá na momento di e lifu aliado rita hercitanan Nazi.

drup dos biha pa e examen y apenas a slaag di tres biha. Pero el a bira e campeon nacional di esgrima di Gran Bretaña y tabata fasciná cu bataillan grandi y guerra.

Tempu qu el a gradua na Sandhurst, e unico guerra qu tabatin na su cual e por a participa tabata esun na Cuba di misera qu el a bai Cuba y a forma parti di e tropnan Españá qu tabata tralando di domina un revolucion Cubano. Ademas el a bira corresponsal di guerra, y tabata machu relatanon Londres, a razon di 25 dollar pa unu.

Di regreso na Londres, el a haña sa qu su regimento tabata a punto di parti pa India y el a bai forma parti di Malakand Field Force pa yuda combati e turbehonan Indio.

"Na e momento crítico e tabata efectivo", asina su comandante a despues di nan promer batalla grandi. E siguiente aña e tabata na Africa combatiendo den e guerra di Sudan como miembro di "1st Lancers. E cu 400 oiro Lancer mas a ataca e tropnan Sudanes frente a frente y casi nan a corta nan tur na pida. Churchill a logra pasá door di e tropnan Sudanes, cu un pistool den su man.

Den guerra Boer

Despues el a bai e guerra di Boer na Africa como corresponsal y nan a cogete preso ora qu e Boernan a laga un trein blindá buia den suira. El a scapa, pasando riba un miraya y escondido durante tres dia den un mina bandoná.

E ora el e a bira famoso y a materialisa su fama, ganando un asiento den Parliamento na edad di 26 aña.

E tabata miembro di partido Conservativo, pero cuater aña despues el a "crusa parlamento" loque ta nifica qu el a kibra cu Conservativonan y a bai forma parti di Liberalnan, pasobra e tabata na favor di comercio liber.

Na 1908 Churchill a casa cu Clementina Hozer, y manera el a scribí despues, "M'a biba feliz for di e tempu el". Nan tabatin custer yiu -- Randolph, Mary, Diana y Sarah. Den e mesun aña el a forma parti di gobierno como presidente di e comision di Comercio Britanico. Durante e siguiente añanan su fortuna politica a subi y baha. Ora qu Promer Guerra Mundial tabata serca Churchill tabata promer Lord di Almirantazgo y cu su flair tipico pa accion directo, el a ordena mobilisacion di armada Britanica, tres dia promer qu guerra a ser declará, sin consulta cu ningun hende. E desaster na Gallipoli a forzele di renuncia for di su puesto pero inmediatamente el a busca un caminda pa por a sigui bringa y a bira comandante di batallion di Royal Scots Fusiliers. Despues nan a yamela pa bira minister di Municion na un momento crítico durante guerra.

El a perde su asiento den Parlamento na 1922 pero a bolbe hasele back na 1924.

Na 1936 Churchill a cuminsa avisa contra e armamentu Alemanía y e peliger di Nazlman. Hopi miembro di gobierno Britanico tabata consderale como un pesta pasobra cada biha qu el a haña chens el a menaciona e necesidad pa arma Gran Bretaña contra posible agresornan. Neville Chamberlain a cogete su paraplu y a bai Munich caminda el a hasi un arreglo cu Hitler, y despues di esei Churchill a tene un discurso fuerte, den cual el a califica e cos el, un "derrota sin guerra".

El a bira promer Lord di Almirantazgo na 1939 y e siguiente aña Chamberlain a renuncia y King George VI a yama Churchill pa Buckingham Palace y a pidiele pa bira promer minister.

Mai danki.

Un di e siñan mas grandi qu el a haña y un di e derrotan mas amargo pa Churchill tabata na 1945, na momento qu e tabata

Avisa den



Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

'ITOS y bo aviso lo tin exito

NO MOLESTIA

BO CURPA

Ora bo ta bai Aruba of Bonaire: pa haña bopasashi un bes!!!

Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURACAO
Helfrichplein 5

18 & 45

No Corre Riesgo
Tuma Loque
Ta Sigur.
SIGURABO
Serca: **FATUM**



BAMBI

E Paraiso di articulo-
nan pa BABY

ISA

HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO
riba



TIRE y BATERIA
CUMPRÁ "CASH"

Nos surtido di

LENCERIA

Pa Damas ta

tremendo!!!

* PANTIES

* MEDIO FONDO

* FONDO HINTE

* SOSTEN

Y e prijs...masha barata

CASA SEIBALD

HEERENSTRAAT 19.

TRAS DI NUBIANAN SCUR
SEMPER SOLO TA BRILLA!
Mescos cu e promesa di bida
eterna ta brilla y ta consola-
nos, den nos momentonan di
afliccion. Un entiero tuinta
y devoto, siempre ta expresa
tal promesa.

UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO
Ta Un Entiero Di
Dignidad y Prestigio.

BATERIA

Firestone

CUM GARANTIA

FOR DI

F. 36.-

DAVID CAPRLES & Co
1111 GUYANA ST. PHILADELPHIA, PA. 19107
TEL. 481-1000 FAX 481-1000

GRAN BARATILLO DI INVENTARIO

Ganga y mas Ganga

Tur Trahe di baño pa
damas Rosemarie Reid
y Janitza f. 15.-

Lenceria Van Raalte y Kaiser

y otro marcanan na mitar di prijs.

Tambe Brassiere-Lensu
pa cabes etc.

Sapato y hopi otro articulo
masha barata

Pa mucha muher: Bisti te cu mitar di prijs - Blusa - Panties - Tur articulo pa Pony-tail - f. 1,50

Pa mucha homber: Plus solamente f. 22,60

Poloshirt - Camisa - Carson.

Pa Caballeros: Plus di f. 65.- te cu f. 95.-

Awor pa f. 37,50 y f. 45.-

Plus di wol di f. 100.- y f. 120.-

Awor f. 80.-

Camisa Terryline manga largu 2 pa f. 12.-

Cabanaset di f. 12,25 awor f. 7,50

PROBECHDI DI GANGA FANTASTICO AKI NA

Becher's

Columbusstraat 8A - tel. 13130

Coca-Cola

Super

CASA

PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS

ROY OREBON

MANFRED MANN

ADAM FAITH

Pueblo Vietnamese a sigi lucha despues di derrota di Francia

NUOVA YORK. -- UPI -- E observador di Vietnam del Sur den Naiconnan Uni ta bisa que e hecho di que su pueblo ta sigi siendo liber y ta luchando despues di e dies añanan di derrota di Francia, ta demonstra un empeño pa sigi bringa contra di comunismo.

Den e discurso que eia pronunció den e asamblea di paisan cativo di Europa, e embahador Nguyen Phu Duc, tambe a hasi un advertencia pa esnan que ta duda di que pueblo vietnamita no por goberná su mes.

"Den e lucha comun di paisan liber pa resisti comunista mester qui evita e fallo normal di e paisan ala ora que nan drenta den desacerduonan y desesperacion ora qui e lucha ta bira difícil y sufrí derrota nan temporal, asina e embahador a bisa y agregó;

"Den cierto sector nan di opinion

publica nan a expresá duda den e capacidad di pueblo vietnamita pa yega na un sistema adecua pa goberná su mes. Esnan qua duda esen ta ligera cu durante di mil aña, casi sin interrupcion, Vietnam tabatin un sistema di gobierno democratico y eficaz caba.

Den e mesun acto aki, e embahador di China Nacionalista, Liu Chien, a señala que a pesar di e diferencianan ideologica qu nan

ta mantene, Moscu y Pekin "ta constitui un peliger grandisimamente pa paisan liber."

Due a senaion qua despues di violacion y conenacion di Ginebra na aña 1954, casi sin interrupcion, e comunista ta insistiendo den un otro conferencia Ginebra pa neutralisa Vietnam y despues a adverti qui si Vietnam del Sur cai pa comunismo, Laos y Camboya lo convirit nan mes den paisan cativo."

PROTESTA COMUNISTA CONTRA AVIONAN NORTEAMERICANO

BERLIN -- UPI -- Nan a revelá que e comunistan di Alemania Oriental a protestá pa proyectonan norteamericano pa baha avionan di transporte den e aeropuerto Tempelhof di Berlin Occidental.

E protesta a worde formulá ultimo siman pe ministro di transporte di Alemania Oriental, Erwin Kramer, den e carta dirigí na alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt.

For di hopi tempu caba e comunista a bini ta sosteniendo que e tráfico aereo di avionan jet ta peligroso pa Tempelhof, cual ta situa den e zona centrica di Berlin.

Den e discurso que eia pronunció via di radio, Brandt a rechasa e protesta y a bisa que e trafico

aereo di Berlin solamente ta controlá y allacionan di Occidente. Un portavoz di e ciudad a declara que e protesta lo wordu ignorá manera semper ta e caso cu reclamanon di Alemania Oriental, ya cu e ciudad no reconece dicho regimen.

E avionan jet actualmente ta baha den e aeropuerto di Tegel, qu ta situá den e sector Francés, pero no na Tempelhof, qu ta den e zona norteamericano.

E compania Pan American Airways actualmente ta studando e posibilidad di baha avionan jet den su rutanan entre Tempelhof y Alemania Oriental.

Na december ultimo, un avion Boeing 747 di Pan American a baha na Tempelhof durante un vuelo di prueba.

FRANCO A APROBA CONTACTO NO OFICIAL CU RUSIA

MADRID. -- UPI -- Fuentenan nan na altura a bisa que e jefe di gobierno spanio, generalissimo Francisco Franco a duna su aprobacion pa alivia e tension den e relacionan entre Spanja y Union Sovietica ligeramente, cual relacionan for di 25 anja pasa ta intermpt.

E fuentenan a grege cu Diaberna ultimo, durante un reunion di Gabinete, Franco a aprobá un serie di contactonan no-oficial cu Rusia den plano di negociacion di deporte, y cultura. E mesun cos aki eia hasi respecto otro paisan di Europa Oriental.

E mesun informanten a señala que e intercambio locumina cu un giro di un ballet ruso -- posiblemente Bolshoi -- for di ciudad spanjo, y que Antonio lo ta cumi mesi famoso di e ballarinan di

Spanja quando ta negociando un bise pa Moscu.

Cuater minero pega den mina

LITTLE BAY -- (Canada) -- UPI -- Cuater minero a keda atrampá den e mina di koper comunidat aki, y probablemente nan a muri.

E accidente a tumá lugar ora qu un volimen grandi di awa, asparamente impulsá pa un explosion di dinamita qu a tumá lugar 30 meter mas aleueu, a pone qu e mina a cai aden y a keda inunida. E victimanan a keda atrampá na 420 meter badi di superficie ora qu nan a wordu ununida pa un millón y más ton di awa.

E gerente di e mina C.L. Jackson, a bisa qu lo pasa tres di cuater dia prome di que e boman electrico lo por saca e awa te e nivel na unda e mineronan ta atrá. Eia expresa masha poco speransa di que vietmanan lo por sobrevivi e desastre.

Jackson a agrege qu "mi ta here cu mi sa kico a pasa pero mi ta bai ta bisa esaki pasobra tin bastante rumornan ta circula". Little Bay ta situá na mas o menos 320 kilometer for di St. John e costa noroeste di Terranova, qu ta cubri cu sneeuw.

E proms informacionnan a indicá cu e unidacion ta wordu causa pa un explosion di dinamita, pero esaki no a ser duna di conoce.

Sirvienta durante casi un siglo...

MADRID -- UPI -- Un muher di 102 anja di edad a muriayera den e cas na unda eia drenta na traha como eia 92 anja paá.

Ta trata aki di señora In Guedecoupe del Valle, quende durante di casi un siglo inintermptamente a traha na cas di familia Donjuerg-Gil.

Pa su amor pa trabaio e tabata den posesion di cuater medalla di merito pa trabaio.

BLUSAS
LADY VAN
HEUSEN

Cu bpol Mouw, Manga Largo y sin manga na tur color.

Le Modernista
CURACAO, N.L.

ORIS

Cu un Oris na bo man bo ta yega semper na ora.

JOYERIA SUIZA
(WEISINGER)
Madurostraat 25.

VERFAN
SHERWIN
WILLIAMS

Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda
y Scharloo.
Tel. 11929 - 23387.

COVER EARTH

CRUSH

BRITANIA Inc.
Tels: 12378 - 12678
Oranjestraat 1.

CORONITAS

Distribuidor:
A.D. JONCKHEER N.V.

NOS ENORME
BARATILLO ANUAL
NA
ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

ABONADONAN ATENCION



Mescos cu e anja anterior, e anja aki tambe e abonadonan ta hanja e oportunidad pa ricibi corant un luna gratis na 1965. Pues si promer cu dia 1 di februari vendidero bo paga bo abonado pa un anja completo, lo bo no tin mester di paga diezdos luna pero unicamente diezun. Esaki bo por haci serca nos cobradoran, via banco, di directramente na nos oficina den Nassaustraat 65.

Pues lo bo paga Fl. 35,75 na lugar di Fl. 39.--

PAGA HENTER ANJA DI BO ABONADO Y RICIBI BO CORANT UN LUNA GRATIS.

Un oportunidad excelente,.... especialmente den e tempodifici aki, den cual kada florin tin di wordo pisa bo promer cu bo gasté. Tuma nota di esaki y haci uso di un bon oportunidad. Pronto nos cobradoran lo pasa serca bo.

DIRECTIVA
ARUBAANSE COURANT



CUATRO ANJA DI A.M.G. NA ARUBA

Den su rapport di anja 1964 Antillaaanse Meisjes Gilde na Aruba ta muestra ariba un contacto grandi cu tabatin cu e otro gruponan di A.M.G. na e otro islanan y tambe ariba e cursonan importante pa e leidsterman di A.M.G. cu a wordo tené. Door di esaki un vacio basta grandi a wordo yena, segun e rapport.

E AMGnan di Noord ta muestra di tabatin un anja masha favorable. Fuera di no tabata falta di interes di miembronan nan tabatin leidsterman tambe hopi capaz pa gá e muchanan. Door di nan varios actividadnan entre otro ariba tereno di comedia nan tabata sabi di forma un bon caha cu ya caba ta wordo papia tocante un propio club huis.

Na Oranjestad tabata tin hopi falta di leidster na 1964, esaki a trece varios dificultadnan.

Tanki Leendert a crece di actividad den e anja cu a pasa. Nan lider Agatha Erasmus a percura pa e grupo mantene su nomber di ta activo. Hasta nan a participá pa e anja cu a pasa inderecto cu carnaval door di eligi nan propio reina. Tambe na Paradera tabatin hopi actividad caminda e anja ey seniorita Ivis Roos a

Diabierne mainta ultimo P.C. di Aruba, a nombra tres empleado Mericano di Lago como goodwill ambassadors di nos isla. E certificación di e nombracion honorario aki a wordo entrega door di Gezagebeber O.S Henriquez na senjoran J. Opdijke, E. Byington (rescribiendo e certificado) y T. Hageroy (para na man drechi). E nombracion a wordo haci como un muestra di aprecio pa loke e caballeronan aki a hasi pa Aruba durante nan estadia aki. Pues pronto nan lo bai laga Aruba.

tuma lugar di srta. Anne Marie Lampe, kende a hanja puesto den directiva major. Na Santa Cruz cos no a bai mucho bon e anja aki. Srta Margo Cores leidster na e distrito aki a mira e cantidad di su hobby leden baha for di diezdos te cu dos.

Na San Nicolas tabata reina hopi actividad mientras cu tabatin algun cambio di directiva di e

grupo. For di e grupo di mas hoben cu ta na Brazil, srta. Gloria Croes, como leidster ta masha optimistico. Despues di mesun di preparacion un grupo basta grandi a keda instala. Na Dakota tambe tabatin cambio den e grupo, caminda srta. Mary Richardson a tuma trabao over di su ruman Veronica Richardson. Despues di varios cambio di e directiva major e ta consisti awor di como district leidster Joan Peterson, almosenier para oor Van Lankveld, secretaria senjora T. van Steen Jansen, tesoro senjora L.G.M. Meeuwisse y miembronan di directiva srta. Ch. de Freitas y srta. Tecla Tromp.

E punto di mas importante ta wordo yana e curso di leidster pa trina aspirant di cual dieztes a wordo promoví como leidster. Dia blintin di Juni ultimo A.M.G. tabata existi cinco anja na Antillas.

ELECCION DI "LITTLE MISS ARUBA" DIA 13 FEBRUARI

ORANJESTAD, 25 Januari - Durante su ultimo reunion Comité Central di Carnaval a anuncia definitivamente cu dia dieztres di februari lo tin un eleccion y coronacion di Little Miss Aruba. Esaki ta pa mucha muheranan entre cinco y diez anja di edad.

Tur majornan, comerciantenan

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Grandioso barattilo di inventario Awor bo por cumpra bunita tela na a mitar di prijs, tambe a wordo inclui den e barattilo aki tela nobo cu a caba di jega. Tambe nos a ricibi Fluweel den tur color, y tela nobo for di Suiza.

y otro organisacionnan cu ta interesa pa manda un damita pa competi pa e titulo aki, por tuma contacto cu Comité Central di carnaval.

E organisacion di e contest aki di Little Miss Aruba lo ta den man di seniorita Lydia Henriquez Reina di Carnaval di 1964 y seniorita Mary Croes, Miss Aruba 1964.

Alavez e dos damanan aki ta encarga cu e trabao di entrena e candidatanan pa titulo di reina di carnaval di Aruba y di Miss Aruba 1965. Probablemente e eleccion di Little Miss Aruba ta tuma lugar pa dos or di atardi den e Aruba Caribbean Hotel ariba e fecha menciona.



Diabara anochi Reina di Club Caribe pa anja 1965 a wordo corona door di Gezagebeber O. Henriquez, un di e miembronan di honor di e club. E coronacion di Srta. Eileen Barbour a tuma lugar na ocasion di un cena pa celebra e y di 26 aniversario di e Club.

VETERANO PLAYA A PERDE CU 4 PA 6

(Di nos redactor deportivo)

E segundo wega di baseball entre e equipo di Periodistanan Venezolano y un seleccion di Oranjestad a resulta den triunfo di 6 carrera pa 4 den favor di e visitantenan. Cu e triunfo aki pa Venezuela, e serie hunga na nos isla a keda den un triunfo pa cada uno.

Den e inning number dos, e veteranonan di Playa a bai adiflanti cu un carrera anota door di Yeyo Buckley cu un homerun bulandero a waya den rightfield.

Te den e quinto inning, pitcher abridor Yubi Toppenberg di e team arubano a logra contene e veezolanonan sin hit ni carrera. Despues di saka un out den e inning number cinco, e veezolanonan a embasa corredor cu luego a empata e partido empuhs cu e promer dos hitnan di nan.

Un rally di custer carrera den e sexto inning pa e periodistanan ta loke ta dicidi e partido en realidad. Pa esakinan nan a ricibi un base por bobe y conecta luego tres hit sigi.

Tanto den e septimo como den

e octavo y noveno inning e veteranonan di Playa ta plii un carrera cada blaha pa acerca e score, pero e veezolanonan tambe a anota uno den e noveno terminando e partido pues cu score di 6 pa 4.

Pitcher ganador tabata G. Hindaigo cu a lanza henter e partido, perdedor tabata H. Toppenberg, kende den e sexto a wordo releva pa Geo Guerrero.

E periodistanan tabata tin 7 hit. Veteranonan di Playa tabata tin 11 hit.

Baylon y Bueno a gana den doble

MELBOURNE, -- UPI -- Maria Bueno, di Brasíl y Norma Baylon di Argentina, a forma pareja den e categoria di doble femenino di e torneo australiano di tennis y a derrota J. Blackman di New Gales y Ad Whitley di Australia cu anotacion di 6-3 y 6-4.



"NICK" DI ARUBA FLYING CLUB A BAI BATISA AVION NOBO

SEROE COLORADO, 26 Jan. - Diadomingo atardi ultimo tabata fiesta na Aruba Flying Club na De Vuyst na Seroe Colorado, caminda e avion nobo di e club "Un Mooney Mark 21" a worde batisa. E mecanico di e club senjor Alberts Nichols, kende a cumpli diezcinco anja como mecanico di e aeropuerto di Aruba Flying Club, no unicamente a toca e honor di batisa e avion aki, pero alavez como muestra di aprecio pa su trabao durante e anjanan cu a pasa e club a duna e avion nobo e inicialnan di "NICK", esta (PJ) - A.S.N.



Diadomingo ultimo senjor A.S. (Nick) Nichols kende durante 15 anja tabata mecanico di Aruba Flying Club y a percursa pa e miembronan di e club durante e tempo ey bula safe a worde conmemora pa e echo aki. Cu un recepcion y barbecue y un emblema senjor Nichols e dia aki tabata e personaha mas principal na Aruba Flying Club.

En corto nos por bisa cu e fiesta na De Vuyst tabata algo sublimemente e directiva di club a muestra un hospitalidad sumamente bon cu su visitantenan. Miembronan di e club, nan familia y conciernan e atardi aki por a tuma drinks y saboria un delicioso barbecue prepara pa nan. Fuera di familiarnan di miembronan di club y otro invitadonan tabata presente tambe tres di e persona kende un bintidos anja pasa a yuda den fundacion di e club.

Esakinan tabata senjorinan F.W. Switzer, Bob Vint, y Paul Gordijn. Den e avion nobo di Curaçao Flying Club esta e cessa na 75 a bin specialmente pa e ocasion aki na Aruba. Secretario A. Molenaar y tesoroer Hans - Graeber di C.F.C.

Mooneymark 21 di un motor, cual a worde compra na Venezuela pa mas o menos un trinta mil florin, segun nos a worde informa pa un di e miembronan di e club ta un di e avionnan mas rapido di e sorto aki den Antillas na e momento. E ta worde usa pa Croes Country - Flight.

Despues di batismo di e avion palabrnan a worde dirigi na senjor Switzer kende a muestra ariba e crecimiento di e club, cual bintidos anja pasa a cumina

sa cu un Piper Club pa awor tin un foto moderno di avionnan. Senjor C.R. Mianny e actual presidente di e club tambe a dirigi labata y en especial a gradici senjor Nichols pa su gran labor. Durante e diezcinco anja cu a pasa. Durante e diezcinco anja e mecanico aki tabata sabi di cuida y trata e avionnan di e club asina bon cu casi por bisa e club aki a presta un record di seguridad compara cu e otro clubnan den bendicidoro. Cu un emblema special senjor Mianny a pone un accento ariba e worde tabao aki di senjor Nichols. Despues di esaki a sigui un trip cu e avion nobo cu e C.Mianny presidente di e club como piloto y e tres fundadornan huntu cu e. Senjor Eddy Luckhoo un di e conocido aviadornan di e club, despues a duna un show den bulamento di e avion. Algun stunt den biramento di e avion cabez abao etc. E piloto Cubano Juan Diaz tambe a muestra cu e por maneha un avion na un gran manera. Fuera di demostracion e por loke Luckhoo por el a pone e avion "spin" tambe. Esta cu esaki a draai varios blaha rond di su "As" den aire. Mas laat den atardi Diaz a bula cu Mooney Mark pa Corsow pa despues sigui pa Surinam, caminda e ta bai pa asuntonan di I.B.M.

Asina leuw cu ta conocel esaki no ta promer blaha cu un avion di Aruba Flying Club ta carga inicialnan di un di e miembronan di su club. Tin por ehemplo e avion pi. W.E.L. Yama naomber di William (Bill) L. Ewart, un ex-miembro masha activo di Aruba Flying Club cu anjanan pasa a laga Aruba. Enduabilemente e diadomingo cu a pasa a laga un impresion masha activa esnan cu a presencia e fiesta di Aruba Flying Club. Hopi a reconoce cu ta un deporte sumamente bonita y interesante.



tipica tin schoolnan tambe cu lo manda un reina pa representa nan. Entre otro nos a worde informa cu Juliana School, un di e schoolnan cu varios anja a tuma parti activo den celebracion di carnaval e anja aki tambe lo troy pa anima carnaval. Ta worde sperta cu mas schoolnan lo haci esaki y fuera di e cu nan lo eligi nan reina y prins y tene nan fiesta di carnaval na schoolnan lo tuma parti tambe den e ruventi (esta den parata etc.)

Tur esnan interesa, esta tur e schoolnan y otro organisacionnan juveni pa medio di esaki ta worde invita pa manda un representante na un reunion dia bintisiete vendero esta majan anochi sector pa Centro Juveni Tanki Leendert caminda nan por hanja tur splicacion necesario juveni. Y si ya caba nan tin nan reina na ta keda invitamento pa trece un foto di esaki na e reunion.

Edwina Carolina di club Bonereno na cabes

SAN NICOLAS, 25 januari - Segun un ultimo contamento e resultado di e competencia entre e candidatanan di club Bonereno pa e titulo di reina di carnaval di e club y alavez pa ricibi un bunita sportar, ta muestra cu sra. Edwina Carolina ta na cabez.

E resultado completo ta como lo siguiente:
Edwina Carolina tin 468 voto
Alicia Wouterin 400
H.L. T'jam tin 400
Aura Croes tin 340
Emel Bradshaw tin 200
Jessica Janga tin 160
mientras cu Melva Maduro tin start andia ariba e careda di competencia pa e titulo di reina di carnaval di su club.

Sin embargo ta worde calcula cu esaki ta unicamente e cuminsamento di e competencia -

entre e candidatanan aki. E competencia lo dura varios siman ainda promer cu e resultado final lo ta concel.

"Aguinaldos" tambe ta tuma parti na Carnaval

ORANJESTAD, 25 januari - Ultimamente a keda decidu cu organiponan cu ta forma e "Aguinaldonan" di Aruba tambe lo tuma parti den celebracion di carnaval di Aruba. E gruponan aki cualman a worde funda especialmente cu e proposito di anima e dianan di fiesta di Pasco cu nan cantamento, awor ta cla tambe pa duna nan "color na carnaval di Aruba". Como diezcho grupo di e miembran aki lo tin un reina cu lo tuma parti den e eleccion y coronacion dia bintinuebe vendero na Noord Social Club.

E fiesta aki lo worde anima pa conbunto y naturalmente Steelband. E season di Aguinaldos ta bao di auspicio di Carnaval Juveni.

Diabierna ultimo e team di bridge di e internacional Charles Goren kende a pasa Aruba cu su team na bordo di e bapor turista Griego Olympia a hunga contra di e team di bridge di Aruba Aruba. E team di Goren a gana cu score di 54 pa 9.

E foto aki ta muestra nos e wegá mientras cu interesadonan ta siguiendo e encuentro. Na robes cu bril banda di e dama cu corant den man ta Goren, e hungador di Aruba den centro di foto ta G. Groeters.

Carnaval juveni lo printi algo grandioso

ORANJESTAD, 25 januari - Ta muestra cu e clubnan juveni di Aruba e anja aki lo bal tuma parti na carnaval di Aruba na un manera grandioso. For di tur skina di Aruba, interes di juventud ta worde muestra pa celebracion di carnaval e anja aki.

Mientras cu anja pasa tabatin como ocho reina cu a competi pa titulo di reina di carnaval juveni, segun informacion ta worde calcula cu e anja aki lo tin como diez cuatro reina juveni cu lo competi pa titulo di e reina juveni di Aruba. Pasobra fuera di clubnan juveni cu lo par-



Directiva Organisacionan Antillano

ORANJESTAD, 25 januari - E directivanan di organisacionan Antillano (Studentenan na Hulanda segun ta muestra ya a worde forma pa e anja aki, Esakinan ta como lo siguiente:
Stichting Antillanese Studenten
Reaz: J.J.P. - praeses
T.J. Janga - praeses
J.J.P. de Vries - abactis (adres: Duyvelsgat 33 - Delft)
H. Labadie - quaestor
Antillanese Studenten Vereniging OASA
C.G. Romney - praeses
Mej. J.E. Francis - abactis (a-

дрес: Postbus 252 - Leiden)
E.M.H. Rosario - quaestor
L.P. Nonhor - assessor
Vereniging van Antillanese Studenten Nijmegen "CANOA"
C.J.A. Elaissais - praeses
Y.M. Hazel - Abactis (adres: Jacob Canisstraat 2 - Nijmegen)
N.H. Coffie - quaestor
Vereniging van Antillanese Studentenderen te Delft V.A.S.D.
T.J. Janga - praeses
H.J. Ekkelenboom - abactis (adres: Beestenmarkt 43, Delft)
H. Labadie - quaestor
J.J.P. de Vries - assessor

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepticon di
diadomingo
suscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edicia pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- en UITGEVER - en PUBLI-
CITEITENS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 116 Directiva y redacion,
2116 Anuncio y suscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

**POR CUMpra ARUBAANSE
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARNAN:**

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARIJKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFREQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel:
800-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas
tel: 519.

CINE

6:30 p.m. "The Spinal
Road" 18 j
8:00 p.m. "Pilotos de
Guerra" 18 j
8:00 p.m. "Dime with
Halo" 18 j
8:00 p.m. "Yesterday,
Today and Tomorrow" 18 j
8:00 p.m. "Llane de
Ste Slavin" 18 j

TELEARUBA

6:30 Children Hour
6:00 Sir Francis Drake
6:30 R.V.D.
6:45 Papiamento Newscast Live
7:00 Bugs Bunny
7:00 Sportnews
7:45 Tomstone Territory
8:15 Highway Patrol
8:00 English Newscast Live &
UPI Newslines
9:00 77 Sunset Strip
9:00 The Defenders
10:00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.03 Bon Dia cu alegrta (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Selection Musical cu dis-
canton Latino Americano
08.30 Cumplacion Fiesta
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Tele-
foon.
10.00Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programa de N.Habbe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Am-
estea)
12.45 Noticia Local (Vino)
01.00 Variation of Ritmo Latino
01.30 Mel ora cu Boleros
02.00 Novela Regitacion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Interna-
cional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Asteca
04.30 Noticia Local (Herman's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na
Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano
(Instrumental)
08.15 Novela (Goigate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluizing.

POSTSLUITINGEN

Angulia 13.30; Antigua 13.30; Bo-
nairre 15.30; Canada (3.30)(5.30)
Curacao (9.30)(5.30); Europa (1-
0.30)(5.30); Guadeloupe 13.30;
Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Mar-
tinique 13.30; Montserrat 13.30;
Miami Fla (2.30); Puerto Rico (3-
13.30); Rep Dominicana 13.30; Ve-
nezuela 15.30.

Choke di cinco mil

ORANJESTAD, 26 Jan. - E week-
end cu a pasa tabatin solamente
un choke fuerte na Aruba: Aske
a tuma lugar diasabra anochi po-
co despues di diez ora ariba L.C.
Smith Boulevard. Aya e auto
7518 maneha pa A.T., a dal con-
tra di un poste di luz. Resulta-
do ta un danjo material di cinco
mil florin. E pasahero J.T.,
a worde hiera levemente. Na
hospital el a worde trata y por
a bai casa atrobe.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelhelmus,
The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bibel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica de Banda
09.00 Gymnasia
09.15 Canticonas di Evangelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merida
08.45 Musica de Banda
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 Musica de Banda
12.45 Quiet Time
13.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room

02.15 Songs That Touch
The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymnline
03.00 Peticiones
03.15 Ensenos Musicales
03.45 Musica de Banda
04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristo
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Liederen
06.15 Christelike Nieuwen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 On The Record
07.30 Musical Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Maniata Arubana
06.45 Bal Trabao den Compania
di Bo Companiero Constan-
te Radio Antillana.
06.10 Noticias na Papiamento
07.30 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Julie Nieuw

08.00 Espacio pa un ritmo oriolto
y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo-odica na
nos amigon amigostulista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica tur ama-
nion di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa de La Macorisana
y un Internacional super-
markets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillanas
12.05 Musica na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Al-
rededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obse-
quio Musical
05.00 Compliciando Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Indisanti
06.15 Musica a Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complacen-
to Peticiones

08.00 Programa dedica tur nos
pacientenan den Lago y San
Pedro Hospital
08.15 Conja y Felicitaciones y
complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial
-diaraz, diabierna, diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos a-
migonon Polis
09.30 Anoranzas.
10.30 Melodias y Romance Musi-

CUMPLANJOS



Diadomingo dia 24 di Januari 7
cumpli un anja mas di bida e
simpatica Sra. Carmen Maria
Franken. Felicitacion ta bin di su
mama, tata, rumanan, di tur su
amiganton y di demas familia y a-
mistades.

Anja 1964 hopi seca pa Aruba

SAN NICOLAS, 25 jan - Yobi-
da na Aruba a pasa tabata
unicamente 7.878 dum, hacien-
do 1964 e segunda anja mas se-
ca desde cu laboratorionan tec-
nico di Lago a cuminsa midi
yobida na e isla na 1929. E anja
di mas seco tabata 1930 que
cu yobida total tabata 7.73
dum y cuatro di unanan no a
produci un gota di awa.

ta 3.66. November, e luna cu
mas yobida over di anjanan cu a
pasa cu un promedio di 3.92,
a producti solamente 0.923 dum
e anja cu a pasa aki.

Juni, normalmente un di e lu-
nanan mas seco di anja, cu un
promedio di 0.67, a produci e
segundo cifra mas halto di 1964
cu 1.314 dum. Na juli a cai
1.230 dum. Ningun di e otro
lunanan a produci mas cu un dum
di yobida. E luna mas seco di
anja 1964 tabata Mei cu 0.010
dum.

Historicamente yobidanan mas
poco na Aruba a cai na november
1955 tempo cu 14.66 dum a cai.
Manera a worde ilustra e anja
aki, simebargo, november tam-
be ta seco. 0.99 dum a cai na
November tanto na 1959 como
1960.
(Esso News).

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Maniata Arubana
06.45 Bal Trabao den Compania
di Bo Companiero Constan-
te Radio Antillana.
06.10 Noticias na Papiamento
07.30 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Julie Nieuw

kiko tin akiden?", e ta bisa
entusiasma. Tabata fear pa haya e
tono adecuado. Mesora tur objec-
cion a desaparece. E ta habri e re-
galonan y un pa un e ta hizaran
denlanya. Yen di esperanza e mu-
chanan ta keda miri. "Oh, esta
un bunita popchi esaki ta. Ta no
algo pa bo, no ta berdad?" E
ta pone e popchi den brazanan di
un mucha miki chikito. Tras di su
lombia un mucha bomber a haya un
tromptey, y a cuminsa supie na
grandi. E desoro bandi djé, a pone
Hella spania un rato. Pero despues
e mo mester harí. Frontes e ca-
han a bira babao. "Ta un fragi
di wowo tur e coy lunganan ta
disaparece. E muchanan tur ta
contento cu nan regalo y pa mus-
ter chikito tabata mi stencion.
Zuster Beate a parti e cos du-
renti." "Mi sa kiko nan por co-
me, sin cu nan stoma jena", e ta
bisa. Afor akealabranan e frangi
di palo. Hella ta sake for di e
caha, pone abou y a pone nan cu
otro. E tabata asina ocupa cu e
no a ripara cu un mucha hom-
ber chikito tabata mi stencion.
E sobro no a haya nada asina,
pasobra e no tabata asina ansioso
manera e otro muchanan cu a cor-
re riba e popchi. Na su wowo-
nan pensativo y inteligente bo por
ripapa, cu e tin un karakter tran-
kilo, y e ta prefera di weyt un
trankil prome cu e corre e ca-
ckle.

E ta sigul....

Felicidad di un profesor

Novela

No, 25.
"Ta muchanan sin mayora so bo
bera entremete den destino di
muchanan. Manera mi por mi-
bo a tuma hopi molester".
"No, esey no ta asina importa-
nt". Hella ta contesta. "Ma
importante ta, pa e muchanan ke-
nente cu loke nan haya. Bo ta
muiti pa reparti mi regalo.
"Y pa mi mira kiko e destino
ta haci?". Pero naturalmente,
labor, bo kier a bin cu mi den
prome piso? Como cu bo ta
konta cu bo ta bin, mi a duna
tur Beate ordo pa no laga e
muchanan suli hunga den curain-
mento. Nan dos ta subiendo e trap
mili y hancho cu ta hay a e
mer. piso. Dos mucha muha ta
bando e pakinan mas dilanti.

worde considera pa worde adopta.
Semper tin pareha cu no por haya
ju. E pedido ta hopi mas grandi
cu e oferta, si ta pa permiti bis-
a asina. Hopi bisha e chikitanan
ta bay prome cu nan por cuminsa
sinja papia. "Y e auto...". "Y e
bata...". "Hopi bisha nan falta algo".
"Kiko bo kier men cu esey?".
"Wei, nan ta mucha cu no ta com-
pletamente bon di salud...". "E
nan curpa tin espi ritualmente".
"Tin algun di nan, di cual casi nos
no por trece bek e conexion
familiar y nos no por permiti
pa nan corce adopta, pa evita
trouble despues.". "Actualmente
tin mucha cu por worde considera
pa adaptacion?". "Si, dos baby,
un di nan ta mal e autismo y e
kizas lo dura un poco ainda pro-
me cu e worde permiti pa nan
adopte.". "Y e otro?". "E otro mu-
cha...". "E bisha muhe, esey si
por worde adopta. Esy ta tur.
Tur e otro muchanan tin nan fa-
milia. Naturalmente cu tur falta
algo, ya cu nan no tin e calor
casero. No tur ta crece juntamente,
poro lastimamente nos no tin
suficiente tempo pa preocup-
nos cu destino cu un di cada un
di nan. Pero cu e un cu casi no
por papia nada, mase cu nan tin
dos anja caba. Nan a jega den e
cuarto di e prome-piso. E muchan-
a cu e pakinan tabata spera
e muchanan, pora pa dreña
despues di nan, Zuster Beate
a cana contra nan. "Bon

bin!", e ta bisa carinjosu. "Cu
dificultad mi por trece e criatura-
nan trankil. Nan kier bay hunga
den cura, pero e regalonan ta mas
principal awor". Rita e linoleo di
e vloer tabatin un binti cinco mi-
cha entre un tin dos anja ta hunga.
Tur binti binti sentillo pero toch
netje, casi tur tabata tin un car-
son largo bistu. Pero cast tur mu-
cha sin un impresion bobo riba nan ca-
ra. Segun Beate e por recorda cu tin
Segun Hella por recorda cu tin
muchu di dos anja cu ta muestra
mas spierito y mas brio den nan
cu nos comprendi. E muchan-
nan aki ta haya e cuidanon de lo
mas necesario tambe. Tabata tin
un dies otro baby drumi den un
wig den e terraza. De vez en
cuando bo mir kiera pia y moke-
nan chikito ta bula den laira. "Mi
a trece algun maraka y reñchi
pa e babynan". Hella ta bisa.
"Pero riba tur cos mes bo a pen-
saci pa bo?". "Pero e ora ey e
muchanan no por mira nada",
Hella ta contesta. Ya el a warda
su hancu maner y su las y ta
saci sinha abou bama e muchanan.
"Boso kier cu nos mira rapido

Trupialen por mira atras riba un anja activo

ORANJESTAD, 25 Januari - Den su rapport annual di anja 1964 e club juvenil cultural "De Trupialen" ta duna un relato di su actividatnan durante e anja cu a pasa. Den esaki varios puntanan di importancia y exitoso di e club ta wordé menciona. Manera presentacion di "Su Excelencia" y "E Burico" dia 17 di Januari.

Tambe lectura di senor Hubert Bool tocante di urbanidad dia blintidos di mei pa e seniores-nan. Algo nobo di e Trupialan tabata nan siertiti cu bicicleta cual a resulta un grandioso exito. Esaki a wordé organisa dia 26 di juni. Otro exito tabata "De pruk van de koning" dia siete di juli. Cual a wordé presenta tres biaha na Oranjestad.

Nada menos cu sesenta y cinco mucha homber a tuma parti na e presentacion. Naturalmente ta di comonde cu e lidernan manera frere Alexius, frere Paulus y frere Adrianus, frere Paulino y frere Caspara cu viduana di e damanan Anna Krozendijk, Chita Tromp y Rosaria van Bochove tabatin man yen cu e muchanan aki.

Manera tur anja na 1964 tambe Trupialan a organisa encuentro-nan deportivo durante vacation. Un bunta cooperacion entre di De Trupialen y e Iglesia Evangélica De Trupialen y e Iglesia Evangélica

lica na Aruba a haci posibel cu e Trupialan e anja ey por a tene un campamento na camacu Washington. Un di e otro puntanan culminante tabata Cecilia avond dia binti di november. Variacion di musica canto, baile comedia etc. A wordé presenta pa e muchanan, mientras cu diplomanan y emblemanan a wordé entrega na grupo. Tambe Trupialan a coopera cu varios organiazion y tambe durante e anja cu a pasa. Na fiesta di St. Dominic College y Maria College nan tabata presente, na celebracion di paisico di Aruba Rotary Club tambe nan bunta voz a resona. Luna di december culminando cu canto-nan bao di kerstboom den Nassaustraat dia bintitres di Trupialan a cuminsa cu terminacion di un anja hopi activo. Cu propio cooperacion di Aguinaldos nan a organisá Savaneta Kamp, y prison na Dakota. Terminando e rapport di anja 1964 eradicamento a wor-

de duna na Dios y varios instrancianan manera Lago, gobierno etc. Pa nan cooperacion cu D e Trupialan. Tambe nan ta gradici Sitaca pa su cooperacion financiero alavez tur otro interesadonan y amigonan cu di un of otro manera a duna nan cooperacion.

Arubaanse Courant den e rapport aki ta wordé menta dos biaha pa e relacionan cu e duna y su cooperacion, na nomber di redaccion nos kier bisa cu nos lo keda duna nos cooperacion na De Trupialan pa asina yuda maske ta un tiki den duna conocemento na e gran trabao cual ta wordé haci pa nos juventud di Aruba kenianan manjan lo ta e homber di Aruba.



Ultimamente "Stichting Monument Juancho Vrausquin a ricibi dos forma di tips for di e escultor Zadkine, kende tin encargo pa traha un estatua di e defunto Ministro Vrausquin. E formanan chikito cual ta parse e defunto masna nada na e momento ta den estudio pa e organiazion cu ta encarga cu esaki na Aruba. Despues Zadkine lo hanja contesta si e por traha e monumento.

M.O.P. a vapulea seleccion di Aruba cu 12-0

(Di nos redactor deportivo) Despues di a duna un brillante actuacion dia Sabra atardi na Caracas, Venezuela contra di e novena di Universidad Central, e seleccion di Aruba a succumbi por completo contra di e equipo di M.O.P. E cu abutado score di 12-0 e equipo Arubano a wordé derota.

Pitcher pederdor pa Aruba tabata e abridor Rey Rasmlin, kende largo a wordé releva pa Yonko Alberts. Esaki luego a entrega e responsabilidad na Leandro Briezen ya ultimo Rufos Arrindell ta termina e partido.

E seleccion a regresa nos isla dia Domingo atardi.

Bandera hisa pa Churchill halfstengel

ORANJESTAD, 25 Januari - En conexion cu e entiero di ex ministro britanico Winston Churchill tur e edificio di gobierno na Aruba lo hisa nan bandera halfstengel dia Sabra vendidero. Alavez ayera e banderanan a wordé hisa tambe na mitar como muestra di luto pa e gran Britanico aki cu a fallece dia Domingo ultimo despues di diez dia anterior a hanja un ataka di tumor celebrat.

SANTO DOMINGO. - UFI -- Aguilas Chibanas a derrota Licey cu anotacion di dos pa uno den partido decisivo di serie semifinal di beisbol profesional pa obtene e derecho di disputa e final di neube wega contra Escogido na e ciudad aki, Earl Francis tabata e pitcher ganador y Bobby Lockert abata e pederdor. Arouco Lopez, jardinero central, porteroquero di Las Aguilas, a contribui pa e triunfo di su equipo cu un triple cu e empua ca creta den quinto inning. Despues el a anota den forma atreaga, cu fly di sacrificio di Roberto Peña, cu a ser captura pa e centerfield Manuel Mota.

Club di seguridad forma na Lago

SAN NICOLAS, 25 Jan. - Plant Protection Division a anuncia formacion di "Saved by Safety" Club. Obieto di e club aki ta pa promove uso di aparatonan di seguridad entre empleadonan di Lago. Eligible pa ta miembro den e club exclusivo aki ta empleadonan, kende a wordé salba for di desgracia door di uso propio di aparatonan si seguridad.

Durante anjanan hopi empleadonan a wordé salba for di accidente na cabez door di sombre di seguridad, accidente na pia door di sapato di seguridad y desgracia na woto door di uso di brili di seguridad. "Saved by Safety" Club ta dedica na e empleadonan consciente di seguridad aki.

E club aki ta traha segun forma di clubnan existente di seguridad na Estados Unidos tal como Turtle Club (sombre duro),

Wise Owl Club (brili di seguridad), Golden Spoe Club (sapato di seguridad), cual tin como obieto pa promove equiponan protectivo personal. E "saved by Safety" Club aki ta combina tur e aspectonan di e clubnan ey di seguridad.

Pa cualifica como miembro di e club, e siguiente requisitonan mester wordé cumpli: 1) Incidente mester a tuma lugar mientras na trabao y mester ta den curso di empleo. 2) Empleadonan mester a wordé salba for di desgracia of morto door di uso di aparatonan di seguridad cu a wordé hurli y cu ta wordé propaga pa comunidad.

Membronan ta ricibi un carcel special como miembro y un emblema cu por wordé pepiaki nan sombrero di seguridad. (Easo News)

PRESIDENT Y VICE-PRESIDENT DI LAGO PA COLOMBIA

SAN NICOLAS, 26 Jan. - Presidente di Lago y su vice presidente, respectivamente senor W. A. Murray y R.E. Nyström a sal diadomingo ultimo pa Bogota, Colombia. Nan ta atende un reunion di gerentenan di fabricanan di Latino America. Despues di e reunion aki, e comite tecnico di fabricacion di hemisferio ocidental lo uni na Bogota e sesion cu sres Murray y Nyström. E siguiente personanan lo atende e reunion di comite tecnico pa fabricacion di hemisferio occidental.

F.R. Astbury, J.W. Bowles Jr. A. H. Hoo, F.L. Leighty, H.C. Miller, J.P. Mote, W.F. Tacitly y N. Stanley. E grupo ta regresa Aruba diarazon.

Entretanto ayera J.V. Friel di I.R. di Lago y B.E. Nixon cu lo tuma e departamentonan I.R. y P.R. di Lago over a bal Corosow. No a wordé anuncia kiko e motibo ta.

Campeonato di futbol boneriano

BONAIRE. -- Ayera na Bonaire tabatin inauguracion di campeonato di futbol.

E prome partido a wordé efectua entre Real campeon di temporada ultimo y Orugua cu a termina temporada na tercer puesto. E partido a termina cu score empatado sin anotacion. Josy Maris arbitro di Narcia di Corosow bai Bonaire pa dirigi e prome partido. Ela wordé ayuda pa dos miembro di e cuerpo di arbitrahe boneriano Narefa cu tabata sienes Wang y Aljolo Gonzalez. Nos ta spera cu campeonato boneriano lo tin undesarrollor exitoso pa restu di e temporada aki.

Diahuebes ultimo B.C. di Aruba a bisita Huthouse school Providencia na San Nicolas, caminda nan a hanja un diner for di e school, traha y scribi pa e muchambreranan di e school. Aki nos ta mira un parti di e B.C. esta e cuatro diputadonan na mesa poco prome cu diner.



ELECCION GENERAL NA BOLIVIA DIA 26 DI SEPTEMBER PROXIMO

LA PAZ, -- UPI -- Despues di 10 siman den Gobierno, e Junta Militar qu' general Rene Barrientos a presidia a respalda su yamam e eleccionnan general pa dia 26 di september proximo.

E ex-presidente Victor Paz Estrozo a wordo derrocá dia 4 di november di aña 1964 pa un movimientu militar y cu a wordo reemplazá p' junta revolucionario cual su decreto tabata dispone e eleccionnan den cual nan lo eligi Presidente, Vice-presidente, senador y diputadonan.

E medida di Gobierno a wordo spita oficialmente bisando di qu' nan lo adoptá esaki cu e fin di constitucionalisá e pais lo mas corto posible y a señala cu e mester duna ciudadanía tur tempa suficiente pa fix nan asuntunan de la manera qu' nan por asisti e eleccionnan cu debido organizacion y disciplina.

Tambe nan a indicá qu' e decreto to wordo considerá indispon-

sabel qu' ora qu' e fecha di eleccionnan yega "nan a logra un paz social solidu efectivamente, cual ta e labor den cual nan mester usa esfuersonan tantu di Gobierno como di e pueblo."

E junta a hasi un yamamientu na e "universidad, circulanon profesional, partidonan politico, organisacionnan laboral, me-neeranan di school, campesi-nan y en fin henter e pueblo" pa laga e pais drumi den paz, "cual objeto primordial mester ta tao di vigilancia di e Junta," y a pidi qu' tal efecto lo evia "tur sistema qu' ta implicá violencia."

E decision qu' a ser tumá pa Gobierno a causa un beneplicio general den circulanon politico

y den opinion publica.

Nan ta considerá qu' cu e eleccionnan aki tur e rumores qu' ta circula insistientemente lo terminá cualnan tabata bisa cu general Barrientos tabata idea di pone su mes pa eternidad na cabes di Gobierno.

Den un almuerzo cu a wordo ofrecé pa un circulo di periodistas, Barrientos a expresá qu' pa g' "lo ta masha honroso pa bira Presidente di e bolivianonan pero mi no kier ta hefe di un partido."

Barrientos tambe a expresa qu' "pueblo mester eligillemente, sin ningun presion" y a indicá qu' e funcion di prensa mester wordo orientá na eleccionnan.

VILLEDAS MORALES A REGRESA HONDURAS

TEGUCIGALPA -- UPI -- E ex-presidente Ramon Villeda Morales a regresa ayera for di exilio pa promer biaha for di dia cu el a ser derrocá pa un golpe militar na oktober di 1963.

E autoridades a tuma medida-nan estricta di seguridad pa evita incidentenan y tantu e recepcion como e concentracion cu a ser celebra den e parque central, cu asistencia di e ex-minis-tarato, a desarrola normalmente.

Villeda Morales, quende su regreso ta consecuencia e amnistia general cu a ser decretá poco tempu pasá pa e presidente di e actual gobierno, coronel Oswaldo Lopez Arellano, a ser recibí na aeropuerto pa hopi partidario. E ex-hefe di pais durante e periodo di e maistad rio despus a contribuí na e medidanan di seguridad, comandando mas o menos 200 ex-guarda civil.

Den un discurso cu el pronuncia poco despues den un e concentracion di e parque central, Villeda Morales a retri na e candidatura presidencial di Lopez Arellano, afirmando: "Ta existi un tratado centro-americano, respalda pa e departamentu di esta (Norteamericano, cu ta bisa su e hobenan militar cu a participa den golpitan militar no por ta presidente-nan consuntional. Merca ta ta obliga na respeta e trata do ey."

lleda Morales a retri na e candidatura presidencial di Lopez Arellano, afirmando:

"Ta existi un tratado centro-americano, respalda pa e departamentu di esta (Norteamericano, cu ta bisa su e hobenan militar cu a participa den golpitan militar no por ta presidente-nan consuntional. Merca ta ta obliga na respeta e trata do ey."



ORAZON LUCI -- E traha di anochi huntu cu un escorte pa Luci Baines Johnson, e yu mester di Presidente Johnson, ora e tabata baila na e baile di inauguracion. Su partner ta Jim Beitz.

TRAFICANTE DI DROGA DETENE

PARIS -- UPI -- Politian ayera a detené Jacques Agot Kerkorkan, un sirlo di 51 aña di edad, bao di sospecha di qu' e ta dedica su mes de a trafico di droga.

Tambe nan a acusé di comete un robo di joyas. Segun autoridadan a informá Jacques parise tabata un miembro di un organizacion di traficanten di dropanan heroica. Dos otro sospechoso a wordu detené 10 dia pasá acusá di perhenencia ne mesun agrupacion aki, ora qu' nan a hanje den posesion di un fortuna di heroína puru.

E banda encuestion tabata wordu yamá "e embahadornan". Den nan actividadnan ta bisa intervini tres predilatado latinoamericano quendenan a wordu condéná na New York pa motibo di transporta narcoticonan di Francia pa Egipto Unidos.

ESTRELLA ROJA RIBA AVION SUPERSONICO PELIGROSO

MOSCÚ -- UPI -- Un avion supersónico ruso arnó di decolhera por lanza un proyectil contra "Cualquier lugar riba mundu" cu un exito total, segun e corant "Estrella Roja" a afirmá den su edicion di ayera.

E organo di e ministerio di defensa tambe a publica fotonan di e avion, cual su fustaje ta termina den un punta y tin alanan triangular. Tabata imposibel pa sa si ta trata aki di un foto exacto di un version di un pintor. Observadonan militar occidentales a indica qu' aparentemente tabata trata aki di e mesun avion qu' ya ta basta tempu conocido. Nan a agregá qu' e ta parse un XB-70 noria americano.

Pero e observadonan a señala tambe qu' description di e avion

y di su funcionamento parse ta segun mas detalla qu' Rusia a yega di duna te awe, a pesar di qu' nan ta mantené e detallan riba su velocidad, altitud y otro caracteristicas secreto.

"Estrella Roja" a bisa qu' lanzamientu di cobhetan na terra for di avion" tabatin 100 por cientu exito."

Nan a agregá qu' a aparato tin un tren di aertrazaje di tres rueda. E noticia ta bisa tambe qu' e avion por wordu abastecé di combustible den aire "y qu' e avionnan aki a converti nan mes den e principal poderio militar di forsa aerea ruso. E velocidad di e cobhetan ta enorme y semper nan ta alcanza e blanco qu' tabata nan objetivo.

SAIGON -- UPI -- Lidernan budista ayera a dirigí un yamamientu na tur fanaticonan partidariano di budistanan pa qu' nan cuminsa un serie di suicidio-nan, den un otro di nan tentativanan á derroca gobierno di prome ministro Tran van Huong, cual ta wordu apoyá pa M erca.

En vista di e fracason di tur nan ultimo campananan pa a logra apoyo popular pa derroca e Gobierno, e dirigentenan budista a acusa e embahador norteamericano Maxwell D. Taylor di ta traia na "Ilegal budismo" na Vietnam del Sur.

E budistanan a hasi nan ambicion nan politica den un guerra religioso y a encabesa manifestacionnan antinorteamericano nobo na Hue, Saigon y Nha Trang.

Pero mayoria di e observadonan a concordi den qu' e revuelta di e budistanan a perde forsa. No obstante, e tirantes ta sigui. Puentenan bon na altura a revelá qu' generalnan poderoso a reuni pa discuti si nan mester retira nan apoyo no regimen di prome ministro Huong pa trata e asunto aki despues di conferencia. A wordu informá di qu' e generalnan a bai di acuerdo cu otro pa sigi

apoyá Huong.

Un portavoz norteamericano a anuncia qu' e embahador norteamericano Taylor a conferencia cu Huong y qu' e embahador adjunto, Alexis Johnson, a reuni cu e comandante di Forasan Arma Sudvietnemes, general Nguyen Khanh, riba pedifo di e ultimo aki.

Paracaidistanan sudvietnemes a ser pone den lugaran estrategico di e capital pa desbarata e amenaza di e incidentenan di suicidionan qu' to wordu alerta pe budistanan.

E suicidionan parse ta mas probable qu' e incidentenan, ya cu e dos milion habitantenan di e capital aki aparentemente a decidí na hasi un yamamientu Centro Nacional.

Den e centro aki nan a distribuí un comunicadon, den cual nan ta hasi un yamamientu ne budistanan "pa sigi e ehempel di e monje qu'

a kima su panjan y comete suicidio pa protesta contra e gobierno derrocá di e presidente aserén Ngo Dinh Diem, na aña 1963. E comunicadon ta bisa: "Budistanan di Viet Nam, na wea 1. Sigí e ehempel di Thich Quang Duc y di otro santonan similar". Algun hobenan budista, entre cual algun di 10 aña, a trata na penetré den e centro nacional pero nan a ser rondón rapidamente pa politian y retira for di e lugar aki den trucknan.

Premier di Iran ta mehorando

TEHERAN -- UPI -- Un boletín riba estado di e proms ministro iraniano Hassan Ali Mansur, quende a wordo heridá di gravedad den un atentado siman pasá, a bisa qu' e funcionario ta curando hopi bon.

Un grupo di dokternan norteamericano, inglés, frances e iraniano a bisa qu' e heridanan di Mansur ta curando satisfactoriamente.

Ela agregá qu' e kehurtura ta sigi haitu y qu' e pois ta bati algun liher, pero qu' un paar di dia mas lo decidí tur cos pe prome ministro.

PA BO REGALONAN: COSMETICA DI CASA ROSADA

REVLON BELAIR INVITE ZWITSAL CUTEX PATRA DAGRA
YARDLEY TABAC OLD SPICE OZON Etc.

Bin tira un bista y scohe bo Regalo

PA CADA COMPRA RIBA DI 5 FLORIN

UN SORPRESA AGRADABEL

Mitar forza cerea di Laos a ser destrui accidentalmente

VIENTIANE, -- UPI -- Mitar di Forsa Aerea di Laos, qu ta integrá 20 avion, a keda destrui ayera ora qu por lo menos seis bom di 500 liber a explota den un aeropuerto pafor di e ciudad aki.

Un ametrallador defecto a tira accidentalmente, y su proyectil nan a causa e explosion na momentonan qu varios avionnan ta bataba wordo prepara pa hasi incursionan contra di e comunis-tionan di Pathet Lao na Laos Septentrional.

Solamente tabatin algun heridnan leve, pero e avionnan a keda converti den montonan di heru tur dobla den otro. Fuentesnan tantu norteamericano como laosiano a manifesta cu e explosion tabata accidental, y no como un consecuencia di sabotaje.

E explosion a destrui 9 avion T-28, cualnan a ser duna pa parti di Merca y un aparato Cessna, y a tumba varios edificio den bendicindio manera un barrá di carita.

Un hangar a keda destrui y unco-mandor di Forsa Aerea a wordo serlamente danya.

E avionnan T-28 tabata wordo abastecé pa un incursion contra di e forsan comunista na momentonan qu un ametrallador a tira accidentalmente, alcanzando e tanki di combustible di un otro avion qu tabata ey banda.

E combustible a explotá y a provocá un reaccion den cadena di explosionan di bomnan y tanki-nan di combustible entre e otro avionnan.

Welga a termina na Montevideo

MONTEVIDEO -- UPI -- E conflicto cu e empleadonan y obitronnan di administracion di obranan sanitaria di estado, cual organismo ta encargá cu e suministro di awa di bebe y otro servicicion esencial a terminá.

Solucion di esaki a wordu lográ ora qu funcionarionan a logra e mejorlanan economica qu nan tabata reclamá.

Ademas nan a hanja e promesa di serca e directorio di e organismo di qu nan lo tratá cu Gobierno pa qu nan transformá nan mes den un frente autonomo. Actualmente obranan sanitaria di estado ta constitui un servicio des-centralisá.

Un piloto laosiano y varios centenarianan di e aeropuerto a rici-bi heridnan leve. No tabatin muerdanan. Un cantidad di avionnan di carga DC-3 a wordo hiba pa un lugar ey banda mientras qu e bomnan tabata explotá. Miles di liberman di bom y proyectilnan di ametrallador a wordo destrui.

E embahador di Estados Unidos na Laos, William Sullivan a bisa qu despues di investigacionnan necesario nan a bin habá sea qu e prome explosion tabata accidental.

Tres luna pasa e medianan di seguridad a wordo amplia ora qu

rumoran tabata circula di qu numero no sobreviviente a infiltrá Vientiane específicamente pa dinamitá base.

Forsa Aera di Laos tin mas o menos 20 avion di combate y bombardeo T-28. Reclamentamente mayoría di nan a bai Savannakhet, den Laos Central, na mas o menos 320 kilometer sudeste di Vientiane.

Sin embargo, nuebe di e aparatonan a wordo trasladá pa Vientiane pa e accion contra blanco-nan comunista na Laos Septentrional, a lo largo di e Ruta 7, na unda avionnan jet di Estados Unidos a wordo tumbá dia diestres di e luna aki.

Ta mester han tur dobla e resta di e avionnan ey despues di explosion. E bomnan alaga burucuanan di dos meter di profundidad de terra.

Comentario di Eisenhower na disaricion di Sir Winston

INDIO, California, -- UPI -- Ex-president Dwight Eisenhower a manifesta ayera cu ta posibel di expresa cu palabranan e tristezza cu morto di su "querido y intimo amigo", Winston Churchill Eisenhower, cu a dirigi e forsan allado Europa durante segundo guerra mundial, a bisa cu e morto di Churchill "Reino Unia perdue un di su mehor lidernan y munda un di e hombernan mas grandi di nos tempu."

E ex presidente a bisa cu e y Churchill tabatin varios blaha pletu cu otro, pero a agreá cu e gobernante cu a disparce, nunca a permiti cu e diferencianan aki lo a afecta e amistad personal cu tabata existi entre nan. "Su perdida lo ser sinti tan profundamente na Merca como na Commonwealth, pasobra Sir Winston Churchill a sa di capturar e imaginacion di tur norteamericano tantu den guerra como den pas," Eisenhower a bisa den

Lidernan comunista a regresa Moscu

MOSCU -- UPI -- E prome ministro ruso, Alexei Kosygin, y e secretario di Partido Comunista, Leonid Brezhnev, a regresa Moscu ayera for di Varsovia, na unda nan a asisti na conferencia di shete paisnan integrantes di e Pacto di Varsovia, segun e agencia Tass.

un declaracion scitri". "Su balor indomabel y su fe indestructible den e sociedad di e nacionnan liber y den e dignidad di e homber liber, sin expresionnan di nos sistema di bida", e ex presidente a agreá.

Used Car SAVINGS
PRIJSAN REBAHA
OFERTA ESPECIAL
VOLKSWAGEN 1960
== F. 2.000
FORD GALAXIE 1960 2 porta
== F. 3.250
FORD ZODIAC 1962
== F. 3.000
TAUNUS 1960 - por ta segun
== F. 1.750
R.E. YRAUSQUIN & SONS
Schottegaweg O, 217 - tel. 36331

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

Nos a caba di ricibi **KIDDY - COOP** grandi y bunita. Cu Matras - prijs f. 137,50.

N.V. Meubelindustrie HOLLANDIA
Salinja of Rio Canario.

JABÓN HENO DE PRAVIA
exquisita fragancia 45 ct. pastilla grandi.
JABON FLORES DEL CAMPO
intensamente perfumá 25 ct. pastilla grandi. Di venta na bo **BOTICA di SUPERMERCADO** favorito

Arrived
Lisa Nicole Leon
January 19 - 1 - 1965.

Participacion
TUR PACUS di HINDUNAN LO TA SERA
Diamars, 26 di Januari
En Conexión Cu
DIA DI INDEPENDENCIA DI INDIA

Bandera halfstok na La Habana

LA HABANA -- UPI -- E bandera britanica ta medio alza na e sede di e embajada britanica y na e residencia di e embajador, pa motibu di e morto de ex-promer ministro britanico Sir Winston Churchill.

Te awor, nan no a anuncia si e gobierno cubano lo rindi un homenage na memoria di Churchill. E bandera Cubana ta alzá normalmente na e edificacion gubernamental y e guarnelcionan militar.

Pasobra tabata dladomingu, e embajadnan estranhero ta cera y e banderanan no a ser alza, pero nan ta kere cu tur e banderanan lo ser halza awe halfstok, como expresion di homenage pa Churchill y di simpatia pa e Reino Uni.

LA FELICIDAD ESTA EN SUS MANOS.

Procura saber el ritmo de su vida que sucesos trascendentales marca su importante vida; no olvide que solo la VIGILANCIA del Gran Consejo GERMANTALISTA Y ASTROLOGO Feor. CESAR ZUMARRAGA podrá resolver sus problemas y curar todos sus males de cualquier origen que sean, solo enviando sus cartas de consulta GRATIS a esa Dirección y un dólar en efectivo, **PSOR.**
CESAR ZUMARRAGA
APARTADO NO. 1363
QUITO - ECUADOR

Periodo di persecucion contra Nazinan cabando

BONN -- UPI -- E alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a adverti ku nan no mester extende e periodo di persecucion di delitonan di e criminhannanazi pa algun metodo qu prescrip-cional, por resulta inconstitucional.

E lider socialista y aspirante pa sucede e cancelier Ludwig Erhard, a hasi e advertencia den un articulo den e coran "Welt am Sonntag"; "Lo ta perjudicial pa eligi un metodo cu despues lo por ser bloquea pa inconstitucional".

Ela expresa su apyo politico y

Ataque a pone muher papia

DOUGLASVILLE (Georgia) -- --UPI -- For di 20 anja pasá, señora Garvey Layton tabata rezar silenciosamente, pidendo Dios pa e bolbe papia beck. Señora Layton a surti un ataque na anja 1944, di cual el a keda muda. Simon Pasa, el a surti un otro ataque leve y a recupera e habla.

"Mi tabatin gana di grita ora qu mi tabata sea cu mi por a papia beck", el a declara. Un dokter a bisa cu e problema di señora Layton a ser motiva pa un coagulo cu a provoca e parálisis di e segundo ataque, altramamente, el a remove e coagulo.

moral pa extension di e periodo qu mester pasa prome di e prescrip-cion di e criminhannazi, pero ne mesun tempu ela recordá " e sanan for di exterior ta critica, di qu Alemania Occidental mester resolve e problema di acuerdo cu su propio orden legal."

35 MORTO A CAUSA DI MAL TEMPU

CHICAGO -- UPI -- E temporal di sneeuw mas duru cu a ser registrá den 17 anja y cu a laga na Chicago mas di 300,000 cas sin corriente, a tuma rumbo pa e estadonan nordeste di Merca cu sneeuwnan grandi na Nueva Inglaterra, Nueva York, y otro puntonan.

Na e parti di e cerrunan tambe na von di sneeuw, mescos cu na occidente, Awacuran fuerte a hasi cu e nivel di e rionan a subi na Oregon, e region cu ta e víctima di inundacionnan duru na fin di anja. Na Sur di Merca, awacura a cuminsa sori despues di dos dia cu a tabata cu hopi duru. Den e estadonan di Nueva Jersey, Nueva York, Vermont, Nueva Hampshire Maine y Massachusetts, sneeuw y jabataba hasi chumeta, sneeuw y jabataba hasi e trafico sumamente peligroso. E number di mortico causa di mal tempu den e ultimo tres dianan a ubi ayera noch na por lo menos 35.



(NEA Telephoto)

HUMPHREY HURANDO -- Presidente Lyndon Johnson ta pará directamente tras di Hubert Humphrey mientras qu e ultimo ta presta huramentu vice presidencial na man di presidente di Congreso John W. McCormick, Fred Gates, un amigo di Humphrey, ta teniendo e biblia.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

LUNES, 25 de enero. -- Las personas nacidas en esta fecha tienen una mente científica y al propio tiempo se les ha dado el tón de una imaginación muy encon- trada. Esta combinación de- bería permitirles el poder reali- zar grandes cosas de una natu- rez nueva y sin embargo práctica ya que Uds no se ponen aso- siar sin sentido alguno. Uds, más bien, se ocupan de las cosas que se extiende hasta donde la vida- lidad la alcance.

Uds, son altamente ambicioso pero no hasta el grado de lajar a hacer algo deshonesto con el fin de alcanzar sus propios fi- nes. Su propia integridad personal es más importante para Uds, que cualquiera fama o fortuna.

PERSONALIDADES QUE NACIE RON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuen- tran el erudito químico irlandés, Robert Boyle y el poeta escocés, Robert Burns.

SU GUIA PARA MAÑANA, Mar- tes, 26 de enero.

Que le agurran las estrellas para mañana? Busque su signo a con- tinuación y gúfese por los presá- gios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de fe- brero- De sí este será un día fuerte o débil será Acuario de- penderá del individuo. Deje que sus acciones hablen por sí solas.

PISCIS-20 de febrero-20 de mar- zo- El Piscis con una buena me- moria tiene las mejores probabi- lidades de tener éxito hoy. Para referencias mire hacia el pasado.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Haga un esfuerzo especial para entre Ud y su ser querido. El tir, en direcciones opuestas no le va a llevar a ninguna parte.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Haga un esfuerzo especial para escribir cualquier informe que le den. Tal vez lo necesite tarde o temprano.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Trate de no hacer preguntas sil- vó que está verdaderamente in- teresado y que necesita las res- puestas. Haga un esfuerzo por aparecer por su propia cuenta.

CANCER-22 de junio-23 de julio- El Cáncer generoso será muy agradecido hoy. Sin embargo, recuerde de hacer a un lado su parte de los beneficios.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Confíe en sus socios comerciales sus nuevas ideas. Las relaciones tensas puede ser remedadas al compartir las utilidades inespera- das.

VIRGO-24 de agosto-23 de sep- tiembre- El Virgo que es deficiente en energías hoy va a ser deficiente en efectivo mañana.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Tal vez le reconozcan inesperadamente sus méritos hoy cuando haya presentado sus pla- nes.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Trate de no disputar sobre las cuales no ha tenido ninguna experiencia.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Conserve un sem- blante agradable sean cuales fue- ran las circunstancias. Deje que otros lo juzguen solamente por su cara.

CAPRICORNIO-23 de diciembre- 20 de enero- Póngase en comu- nicación con sus amigos sinceros y trata sus asuntos personales con ellos.

LOURENS A GANA COPA ROOI-GEZELLIGHEID

WILLEMSTAD, -- Dladomingo rita canchandi Sufstant R.C.C. pa di slete blaha a organisa un diaomingu di tennis pa Copa Rooi-Gezelligheid. Johan Lourens como prome hungador a sa di obtene un victoria di manera cu su nomber pa di dos blaha lo worde graba den e Copa. Tras di otro ela gana Donnie Haseh, Marcel Pereira, Royboy Pleersz, Rodney Hernandez y Errol Hernandez. E simpatica srta, Cornelle Kappel a registra su prome triunfo saliendo ganador den e buelta di perdedoran. Durante e hater diaomingu e parte participante a hunga den shortsets contra otro, di un manera masha deportiva pa e tan preciado Copa. Den cuarto y semifinal partido tabatin un desarrollo rapido y emocionante y e ganadonan a triunfa cu solamente un punto de diferencia. Ro de Palm den cuarto final mester a baha cabes pa e hoben Richard Koolmeier despues di a iguala e score na 55 despues cu Richard a kibra e poder service di Ro, Kenneth Thijm Jr, den semifinal a hunga un gran partido contra Leander, despues di un duelo emocionante cual a worde gana cu score di 6-5 pa e ultimo. Cu e mesun score Lourens la didici e set final contra Koolmeier den e otro semifinal. Den final contra Leander e jurdo Lourens ta gana e partido cu score di 6-3, gracias na su hugadaan varia. Un felicitacion pa su agresividad y bon condicon fisico ta bai pa presidente Papa Vos cu di tur e participante a hunga masha dedito y den buelta di perdedoran a yega na e wega final Esun di masha blues (7 despues cu score di 6-8 mester a baha cabes pa e wega rapido di srta, Cornelli Kappel. Despues di exitoso dia di tennis, pres. papa Vos a dirigi algun palabra di clausura, durante cual ella duna consejo di deportividad y reglanan. Ta di e buelta perdedor no tabatin un Copa disponible, Westrijdeltroostrijtj tradicional. Cu un hiep hoer pa Papa Vos e dia di tenris a worde cerca.

E resultadonan tabata como siguiente. Buelta ganador, Meit- Lourens 4-2, Alberto-Charles 6-2, Ninon Pimentel-1, Rooi 6-2, Koolmeier-Subaran 6-4, Srta. C. Kappel-Sintjago 5-6, R. Vos-R. de Palm 0-6, G. Vos-Koeyers 6-2.

Semifinal, Lourens-Koolmeier 6-5, Leander-Thijm 6-5. Final Lourens-Leander 6-3. Buelta perdedor Charles a gana Meit pa default Srta. Kappel R. Vos 6-0, Papa Vos-sra, Monquill 6-5.

CARLITOS



BEN CASEY



Riba e foto aki nos por mira señorita Cornelli Kappel den accion.

Thijm-Maynard 6-3, Srta. M. Dasi-Leander 5-6

Cuarto final Koolmeier-R. de Palm 6-5, Thijm-srta, Groenendaal 6-0.

Semifinal, Lourens-Koolmeier 6-5, Leander-Thijm 6-5.

Final Lourens-Leander 6-3.

Buelta perdedor Charles a gana Meit pa default Srta. Kappel R. Vos 6-0, Papa Vos-sra, Monquill 6-5.

Cuarto final, Charles-1, Rooi 6-2.

Srta. Kappel-Koeyers 6-2, Papa Vos-Hoyer 6-5, Subaran-Nicholson 6-3

Semifinal Srta. Kappel-Charles 6-2, Papa Vos-Subaran 6-5.

Final Srta. Kappel-Papa Vos 8-6.

AJEDREISTA WENNER TA BAI NICARAGUA

WILLEMSTAD, -- E conocido ajedrecistaan di Antillas y Wener, cu ta figura entre e mior pa motibu di circunstancianan no por ta forma parti di e team antillano na e torneo di palmas di Caribe cu luna proximo lo worde efectua na Nicaragua, toch lo hasi esaki. Despues cu a worde anuncia, cu sr. Wener toch ta den forma pa bai, sra. Moron cu oficialmente ta den e seleccion a baha su mos atras deportivamente. Sra. Moron ta diopinion cu Antillas mester worde representa pa su mior hungadornan. Un festo deportivo extraordinario, cu por ta un ehempel pa hopi deportista. A continuacion di e campeonato local res partido a worde efectua. J. de Vries a gana Pinto, Booi a gana Merlien y Carolus a gana Geertruida.

BOTAFOGO A GANA GELMAR

ARQUIPA, Peru, UPI -- Botafogo, Ro de Janeiro a derrotar e campeon local di futbol, Melgar, seis pa dos, den un partido cu a worde presencia pa 12,000 fanatico. E brasilienan, cu a realiza un bon wega, a cala e prome parti di wega cu un ventaha di cuater cero. E equipo local, na su turno no a actua manera customer a muestra gran fallo den su defensa. Roberto a habri score na di ocho minut di e prome mitar y pronto Arlindo a siguleta na di 23, e mes Roberto, na di 32 y Jair na di 45. Den e segundo etapa Paredes a descompa, pa e equipo local na di 7 minuut, Jair a hinca e cinco , na di 14 y Humberto a marca e di seis, na di 20. Pero Cuadros, di Melgar a reduci e diferencia, na di 44.

FLUMINENSE TIN PLAN PA ORGANISA TORNEO INTERNACIONAL

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E club Fluminense, campeon di futbol di Ro de Janeiro di aña 1964, a anuncia cu e tin e proposito na organisa un torneo internacional di clubnan.

E campeonato, qu lo forma parti de e homenajenan en relacion cu e 400 aña di fundacion di Rio de Janeiro, lo worde celebra na fin di luna aki y na culminamento di e proximo y patrocinador di esaki lo ta e secretaria di turis-

mo di e estado Guanabara. Den e torneo lo participa Boca Juniors di Buenos Aires, Peñarol di Montevideo y Fluminense. E Secretaria di turismo lo bai studia e conveniencia di presente e torneo, en vista di e poco exito financiero di otro campeonatonan ku a worde hunga recientemente. Aparentemente, e brasilienan no ta gusta futbol na sanari ni februari pa motibu di e famoso festagan di carnaval.

VICTORIA PA SEÑORA EASTON-CHARLIE DE JONGH

WILLEMSDAM. -- E torneo doble mixto de tennis organisa pa Alesmendo e bisha aki pa motibu di awaceru y enfermedad tabatin algun obstaculo den e programa. Por ehemplo e interesante partidoman den Clase A entre señorita Jansen-Humphrey Hose contra sra. de Leeuw-Oscar Bennett, y sra. Flores/Jam Blom contra sra. van Noord-Oscarjo Salas pa enfermedad di e damasnan Jansen y Flores mester a worde suspende. Ta e intencion pa realisa e partidoman aki awe merdia. E partidoman cu riba papel ta worde considera igual, pa amanten di tennis seguramente ta di interes.

Diabara merdia e pareha sra. Easton-Charlie de Jongh a obtene un victoria riba sra. Groommans-Jaap Klon. Esaki a bira un triunfo den tres set pa e pareha Easton-de Jongh. Den e prome y segundo set e parehanan a duna otro hopi batalla y se lucha fuertemente pa cada punto. Despues cu cada pareha a gana e prome setnan, Easton-de Jongh ta gana e decisivo cu score di 10-8.

Durante e segundo set, sra. Groommans quende tin un granesitio di weg, a hunga su mihor partido di manera cu e y su partner a gana e set 6-3. Den e tercer set Klon ta worde molestia pa cansancio y su estilo ta ba-

ha considerablemente, di manera cu e pareha Easton-De Jongh rapidamente ta tumá ventaha di 4-0. Klon y Groommans ta resaccion un poco y ta reduci e desventaha na 2-4, pero mas leuanan no por a yega ora cu e rivalnan a score dos punto pa gana e set 6-2.

Den e cuarto y a huncu un partido excelente y cu hugadanan varia y tactica.

Sra. Easton a respaldá su partner den gran forma, pa cual motibu hopi blaha e ta debolbe servicenan fuerte di Klon.

Sra. Teats van Amerongen y Siegfried Lampe a hunga un bon partido contra sra. Holewijn y Richard Trappenberg, contra quende nan a perde aña pasa. Especialmente sra. Teats van Amerongen tabata den gran forma durante e partido aki cu a worde suspende cu score di 6-2 y 4-1 diabars merdia pa motibu di awaceru.

Cu control e tabata debil e servicenan fuerte di Trappenberg y sra. Teats exercite cu su forehand-driven. Lampe tabata hunga sigur manera semper. Sra. Holewijn y Trappenberg al parecer tabata for di training y varios blaha falla. Nan a hunga muchu mas leve cu durante nan partido di aña pasa. Cu score di 6-2 señora Teats van Amerongen y Lampe a gana e partido suspende.

PIMENTEL LO ACTUA DEN 3 PELEA

TOKIO. -- UPI -- Danny Capili, promotor di boxeo di Manila, a anuncia que boxeador di peso gallo mexicano Jesus Pimentel lo actua den tres pelea, un na Tokio, un otro na Manila y esun ultimo lo ta na Bangkok.

Capilli a manifestá cu ela consulti Harry Kabakoff, manager di Pimentel via di telefon na larga distancia y ku Kabakoff a acepta e oferta di 21,000 dollar pe tres peleaman.

Ademas, asina Capilli a agredí, e oferta lo consisti di pasajenan di ida y buelta.

E promotor a bisa que e prome

pelea di Pimentel lo ta na Tokio mei mei di februario, y ku el lo negociá cu Takeshi Sasazaki, manager di Fighting Harada -- e prome aspirante pe titulo mundial di peso gallo -- pa ku e enfrenta Pimentel.

"Kabakoff a bisa door di telefon ku Pimentel lo knock out Harada", asina Capilli a comentá.

Harada aña pasa a hasi dos blajo pa Los Angeles (California) pa enfrente Pimentel, pero den tur e dos ocasionan e pelea a worde suspende naturalmente pasobra Pimentel a bisa di no ta den con-

dicionnan fisica.

Capilli a bisa que e tin Rey Asis tambe den su mantenan, ku ta segundon den ranking mundial di peso gallo, pe pelea di Pimentel na Manila.

"Mi plan ta pa ku Pimentel enfrente a campeon mundial Pone Kinsgeth, den e pelea sin discusion di titulo na Bangkok, si esaki ta posible", asina ela bisa.

"Pero si Kinsgeth no por enfrente Pimentel pe compromisonnan relaciona cu su titulo, e ora yo lo mi laga e mexicano presentá den un otro pelea na Manila.

DURAN A GANA RICCI

MILAN. -- UPI -- E boxeador argentino di peso medio Carlos Duran a vence e italiano Armando Ricci, ora cu e secondnan di Ricci a tira e sponson den ring den señal di derota na di 14 minuto y 30 seconde di e siete round.

Den un otro pelea programa, e campeon di peso mediano Junior di mundo Sandro Mazzinghi, a knockout e boxeador cubano Isaac Logart den di quinto round, e pelea a worde di stop pa dunto por evita ku Logart lo a sufri un castigu mas serio.

Duran, quende a pisa 70,7 kilo, a domina e pelea contra di Ricci for di tercer round. Den di sexto e boxeador argentino a wordo nota riba un gripu muchu abao pero ela sigi castiga Ricci te ora cu den di septimo round por a ser mirá claramente di ku Ricci no por a sigi e pelea.

E italiano a pisa 70,8 kilo, Logart a muestra agresividad y rapidez den su encuentro cu Mazzinghi, pero e italiano tabata sa na control e situacion cu for di e prome round ela propna e cubano un corta riba su ceca drechi.

Den di segundo round ela wordo tumbá pa un derechazo fuertissimo, cual a sorprende hopi blaha Mazzinghi ta laga e cubano bai sosega contra e cubayunan.

Doctes a para e pelea na di dos minuto y 53 seconde di di quinto round ya que e herida di Logart tabata sangra hopi.

SITHOC vs SCHERPENHEUVEL

WILLEMSDAM. -- Awe nochi den Stadion di Rif in continuation di e Torneo di Estrellas. E equipocampeon Corsow, Scherpenheuvel lo enfrente e colegialnan di Sithoc. Despues di dos victoria Scherpenheuvel lo hini pa sigi nan racha victorioso cu nan tabatin for di campeonato ultimo ganandor tur nan partidoman cu nan a efectua despues y hasta un internacional contra Leo Victor di Surinam.

TODD HERRING A FRACTURA DE DEN TRAINING

HOUSTON, Texas. -- UPI -- Nan a informa cu e campeon di peso completo di Texas, Todd Herring, a fractura su dede durante un pelea cu a worde celebrá recientemente, pa loke e mester a aplaza e tres proximo peleanan cu e tin programá.

Pa medio di rayonan X, nan por a determina di que Herring sufre e fractura na su dede di meimei di su man drechi ora cu e tabata enfrente Elmer Rusk dia 12 di Januari último.

For di e dia ey e dolor a subi mas y mas te nan mester a so-

West-End

LUNES 7 a 9 p.m. A peticion general la pelificau de guerra tomada de los archivos Japones

PEARL HARBOUR - HIROSHIMA

Aviones Japoneses suicidas que continuaban la lucha feroz y en las selvas la lucha entre soldado contra soldado.

Narrada en Holandés.
F. 1,50 - 0,90 - Mayores de 14 años.

Caribe

LUNES 25 de enero a las 8 p.m.
UN NUEVO MODO DE AMAR
(A NEW KIND OF LOVE)
PAUL NEWMAN - JOANNE WOODWARD
F. 1,50 - 0,75 - Con títulos Mayores 14 años.

Royal

LUNES 25 de enero a las 8 p.m.
THE 3PIRATES (3 AVONTURENS VAN DE ZEE)
CHANNING POLLOCK - PIER ANGLI - ALDO RAY
CINEMASCOPE y Color, Ingles, titulos en Holandés.
F. 1,50 - 0,75 - Mayores 14 años.

metle na un tratamiento curayonan X, aunke e entrenadorman a kere ku tabata un trastorno pasajero.

Como consecuencia de esaki, ta bataba necesario pa suspende e pelea di revancha cu Rusk mas, cual a worde programá pa dia 15 di februario na San Francisco, e otro peleanan ta contra di Roy Rogers pa dia 15 di maart na Dallas y contra di Tony Alami na Houston na luna di april.

MADRID. -- UPI -- Futbol brasilieño ta sigi masha estable, consistiendo de bon hungadorman, cu velocidad y eficacia. Nan dominio riba e bala ta casi perfecto, asina e fallicono Muñoz Revilla a bisa, defenza central di Atletico de Madrid, den un declaracion na prensa deportivo.

Revilla, a elogiar e sistema actualmente ta worde usa pa futbol brasilieño y papando di acogida cu Atletico de Madrid tabatin den nan reciente blaha pa Rio de Janeiro, ta afirma cu "el club organizador di torneo, Flamengo semper tabata pendiente di resolve cualquier deseo cu nos tabatin pa chikitu cu e tabata.

BEISBOL NA PUERTORICO

SAN JUAN, Puerto Rico. -- UPI -- Santurce a derrota San Juan cu score di tres-dos, pa loke cu solamente un triunfo mas, por gana e serie semifinal di torneo profesional di beisbol.

Cu anterioridad Mayaguez a empatá e serie di tres triunfo imponiendo nan mes riba Arecibo cu score di 6-1.

Santurce 3 carrera, 8 hit y 1 error. San Juan 2 carrera, 9 hit y 8 error.

Mayaguez 6 carrera, 14 hit y 4 error. Arecibo 1 carrera, 6 hit y 3 error.

BEISBOL NA STO. DOMINGO

SANTO DOMINGO. -- UPI -- Aguilas a yera a derrota escogido pa segunda blaha consecutivo, cu score di 3-1.

Julian Navarro tabata e plicher ganador y Andrio Rivase esun perdido.

Orlando McFlan a conecta un homerun pa Aguilas cu companero na base den tercer inning. Escogido 1 carrera, 5 hit y 0 error.

Aguilas 3 carrera, 6 hit y 0 error.

Javier suspende

SANTO DOMINGO. -- UPI -- Julian Javier, lider dominicano di St. Louis Cardinals, a worde suspende pa Liga Dominicana di Beisbol, pa motibu di a agredí un arbitro.

Javier segunda base di equipo Aguilas Cibaeñas, a dar e arbitro principal Emmett Ashford dos blaha, ya ku segun 6, e arbitro a canta un strike riba un bola, den di tercer inning di e weg cu Aguilas a gana Escogido 7-3, den 10 inning diabara anochi.

En vista di e agresion di Javier, e arbitro Astford a bisa su carera, y a dal e hungador dos blaha prome que otro hungadorman a intervin pa pone fin pelea.

LIGA DOMINICANA TA RECONSIDERA SU DECISION

SANTO DOMINGO. -- UPI -- Liga Dominicana di Beisbol, a yera nochi a reconsidera nan decision respectu e suspension di hungador Julian Javier cu a agredí e umpire Emmett Ashford, durante e partido cu a worde efectua entre Aguilas Cibaeñas contra Escogido diabara anochi.

Liga a suspende Javier pa tres weg, y a fha un multa di 50 peso.

Reconsiderando nan decision inicial, Liga a tuma e manifestacion di arropamiento cual a worde hasi pa Javier contra e umpire agredí na cuenta.

Ashford di su parti a declara cu Javier no a ponia ningun problema contra su persona durante e incidente.

TELECURACAO

DIALUNA
TELECURACAO.

5,00	Children Hour
5,30	Shell Programma
6,00	Telefocico
6,15	Rainny of the Jungle.
6,45	OGEM Nieuws
7,00	Regerings voorlichtingsdienst
7,15	Panorama Pan America
7,30	Beverly Hill Billers.
8,00	The Rebel
8,30	Man with a camera
9,00	World & Sport Nieuws
9,15	77 Sunset Strip
10,57	Wrestling
11,15	Sign Off.

Deliciosamente
Refrescante

Palm Beach
MENTHOL CIGARETTES

Para una Exquisita Fumada los Ricos Tabacos
ELSABETH

CINELANDIA

HOY LUNES 25 DE ENERO, 7:00 & 9:15 P.M. STANLEY BAKER - JACK HAWKINS - ULA JACOBSSON - JAMES BOOTH - MICHAEL CAINE en : ZULU

ZULU

En Inglés con títulos en Español. Filmada en TECHNICOLOR - TECHNRAMA 1 Fts. 2.- 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 26 A LAS 7:00 & 9:00 P.M. - ESTRENO 11 LUIS AGUILAR - TERE VELAZQUEZ - JAIME FERNANDEZ en : EL REGRESO DEL MONSTRUO

Totalmente en Español.

ROXY

HOY LUNES 25, MARTES 26 DE ENERO A LAS 7:00 & 9:00 P.M. - ESTRENO de un film brillante, lleno de vida y juventud..... DANY SAVAL - FRANCOISE ARNOUL - DANY ROBIN en : LES PARISIENNES

LES PARISIENNES (4 PARISE MEISJES)

En Francés con títulos en Holandés. Una comedia romántica, burbujeante como una copa de champán Un film alegre, brillante llena de risas, carcajadas y amor.....! Fts. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE- RIO

LUNES 25 ALAS 8:00 P.M. BURT LANCASTER - KIRK DOUGLAS - FREDERICK MARCH - AVA GARDNER en : SEVEN DAYS IN MAY (SIETE DIAS DE MAYO)

MARTES 26 A LAS 8:00 P.M. MARCELO MASTROIANNI - ROSSANA SCHIAFFINO en : UN ETARRO DI CIELO (STURIE HEMEL TE KOOP)

Brasil a derrota Buena Vista

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi riba terreno di Sitcho na Colebra Berde tabatin un interesante partido di futbol entre e subcampeonnan di equiponan no afilia na Bond Brasil di Marchena y Centro Buena Vista. E muchanan di Brasil den presencia di un multitud di mas o menos 600 persona a logra nan prome victoria den cuater partido contra Buena Vista y e biaha aki cu score di 6-2, durante cual nan tabata hasi mofa di Buena Vista ya cu nan a presenta den gran forma.

Prome cu e partido estelar tabatin un preliminar entre Dynamo y Forta Blanco. Esaki tambe tabata un partido bista bon, Dynamo den su segundo salida gana cu score di 2-1. E golnan di Dynamo a wordo anota pa J. Seraus y H. Forta Blanco Checo. E wegá estelar.

Rapidamente e dos clubnan ta sali en busca di un prome gol, manera ta custumier Brasil ta drenta den ataque, e wegá tabatin un desarrollo masha rapido y cu pasenan efectivo di ambos banda y di caliber hopi halu.

Centro Buena Vista na su turno abata busca penetracion den e defensa di Marchena. Cieto tabata cobra cornernan masha peligroso dilanti gol, pero no tabatin complotero pa hasi uso di e oportunidad.

Pepo Santroma y Daal hungador di Suti den su segundo presentacion como hungador pa Brasil ta abata forma combinacionnan masha bunita cu otro, pero yegando dilanti gol nan tabata tira muchu balu over di lata. E prome gol di e partido ta wordo produccion di Marcelino di Buena Vista manda un bunita voozor pa Outillo buende na su turno ta remata un defonso den gol pa pone su equipo den ventaha di 1-0.

Brasil mirando e peiguir di un posibel derrota na drenta mas den accion y tabata sigui pa gana Buena Vista, pero e hobenan tabata duna fuerte resistencia pa evita avansenan di e brasilleanan. Recordando cu nan tres victoria riba Brasil e muchanan di Buena Vista tabata hasi tur nan posibel pa tene e delantero nan di Brasil mas leuw for di nan gol, Pero eesa resulta inevitable.

Di parti brasilieño pasenan tabata hasi cu masha bon resultado y pa via rapido. Ta bini un pauze chikito den e partido ora cu Hector di Buena Vista den defensa di unataque brasilieño ta dal den su keeper y ta cal keda drumi abao na suela.

Despues a resulta cu wesu di manishi di e hungador aki a kibra y rapidamente eia wordo transporta pa hospital caminda eia keda interna. Nos ta desece un pronto recuperacion. Tur e presentacion nara nan por ofrece nan servicio. 10 minuto na final di e etapa inicial Pepo Santroma ta logra hasi e score pareue marcando un bunu gol. Cuminsando e etapa complementaria nos por a mira cu e partido

a sigui cu mesun caliber, aunque refrese tabata un poco detul den su arbutrahe, ora cu tabata laga handshel y freekicknan pasa. Buena Vista ta drenta mas den ataque hasiendo tirunan di leeuw pa busca nan segundo gol. Esaki ta pone un poco mas rapidez den nan accionnan y ta logra e gol di desvenaha ora cu Daal e mhor hungador di Brasil pasa e defensas di Buena Vista y vence keeper, un hoben cu no ta esun titular di Buena Vista.

B. Vista di tur manera tabata busca e gol pa iguala. Esaki ta wordo logra cu un tiru di curva cu a bai resulta den gol, cu tabata obra di Henkita. Esaki tambe tabata e ultimo gol di B. Vista ya cu nan no a logra pasa masha biaha.

Brasil ta cuminsa domina y a tene e bala mayorita parti riba e tereno di B. Vista. Sin tene compasion nan tabata pone presion riba defensasnan di B. Vista cu ora pa ora tabata hafa nan den perla. Simon Rozal e conocido hungador di Vesta ta drenta wegá y ta marca e tercer gol pa Brasil.

Elden ta marca dos gol tras di otro pa hasi e partido 5-2. Por ultimo tabata Daal cu ta marca e ultimo gol pa Brasil y hasi e score 6-2. Despues di e gol aki e sistema Freeze te ball ta cuminsa di parti di muchanan di Brasil, tabata maramento di weter, mientras e bala ta nan dilanti, keeper tabata tira bala pa su hungadonan ta cu kop bek. Hopi hungador di B. Vista mester a sali for di wegá ya cu nan a rabia asina tantu y mester a wordo reemplaza pa otro. Y asina Brasil, merecidamente a gana cu score di 6-2. Na nos parecer si B. Vista ta

batin un mhor keeper nan lo no a perde cu score asina grandi.

No obstante tur esaki e wegá tabata interesante, Brasil tabata den gran forma y quizas tambe pa e motibu aki a avisa nan fanaticonan y a atrae un asistencia publico di mas o menos seis cien hende

Na final di e partido hungador y fanaticonan di Brasil a acerca B. Isenla y a puntrele: Kiko bo ta pensa di nos wegá? Contesta di sr. Isenla tabata: Wel sin gana bosonan tabatin un gran wegá y sin lugar a duda boson tabata den forma, pero si nos (Buena Vista) tabatin nos keeper estelar e resultado lo tabata otro. E mhor hungadornan riba terreno pa Brasil tabata Daal y pa Buena Vista, Henki.

Claramentu por a ser mira cu e muchanan di Marchena, especialmente esnan di Brasil tabata masha contento, pasobra nan a mustra cu nan por gana Buena Vista y a hasi esaki. Den e tres weganan anterior cu e dos clubnan aki a realisa, Brasil, mester a baha cabes, pero ayera tabata como si fueran nana bira campeon.

CALI A GANA C. DOMINGUITO

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi riba terreno di Scherpenheuvel tabatin un partido di futbol di revancha entre Centro Dominguito y Deportivo Cali. E muchanan campeon di Cali a sa di bolbe derrota Centro Dominguito cu score di 2-1. Despues di tabata perdi 1-0 na final di e prome periodo e campeonnan ta bini diltras pa marca

Milva Jones tabata pitcher ganador pa Antillana, mientras Difra Kleinmoedig tabata e perdedor pa Caballero despues di a hafa refrevio di Yolanda Rodriguez, Ingrid Jones a conecta un triple pa Antillana cu tabata e batispo di mas largu cu extra base di e partido.

dos gol y gana e wegá 2-1. E golnan a wordo marca pa Hubert Jansen y Ro Valeria. Die manera aki Dep. Cali a gana su dos partido den dos salida cu e promedio di 5 gol na nan favor y 3 contra.

Atrobe tabatin un gran asistencia publico pa presencia e partido cu aia pasa a pone un cantidad record pa loke ta partido pafor di Stadion. Diadomingo awor Deportivo Cali lo hafia pa Barber caminda nan lo benta Centro Barber.

ANTILLANA A GANA CABALLERO

ZEELANDIA, -- Ayera tardiriba terreno di Zeelandia ta batin un encuentro di Softball entre e dos cilparianan rival di Corsow Antillana vs Caballero.

Antillana hungando den mhor forma cu damanan di Caballero a logra un victoria mereci di 7-3. E damanan di Antillana tabata mhor den forma cu Caballero e complotero tambe menos error.

For di den e prome tres inningnan e damanan di Antillana a anota cinco carrera suficiente pa logra e triunfo.

Milva Jones tabata pitcher ganador pa Antillana, mientras Difra Kleinmoedig tabata e perdedor pa Caballero despues di a hafa refrevio di Yolanda Rodriguez, Ingrid Jones a conecta un triple pa Antillana cu tabata e batispo di mas largu cu extra base di e partido.

JAMAICA A GANA ANTILLAS 2-0

KINGSTON, Jamaica, -- UPI -- Jamaica diadomingo a anota e derrota di Antillas Neerlandesa cu anotacion di 2-0 manteniendo su mesu nivelto den e serie eliminatorio di e campeonato mundial di baseball, den cual Cuba tambe ta participa.

Jamaica, qua derrota Cuba tambe 2-0, a logra un gol den cada etapa, tur dos obra di e mldoor Lascelles Dunkley. E tres equiponan di e serie eliminatorio ahi mester a bati Cuba ayera pa disputa e partidonan di desquite.



E damitanan di Blue Bells riba banki durante nan partido contra Twin Sisters.

Twins a gana Bells

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi den stadion di RIT tabatin un serie di dos partido di softball. E prome partido a bai entre Blue Bells y Twin Sisters. Twins hungando superior cu e muchanan di Blue Bells a obtene e victoria cu score di 13-7.

Cards. a vence Apache

E segundo partido ta wordo efectua entre Cardenales y Apache. Despues cu e club di baseball Apache a sufri un derrota inafina ta bini en busca di un revancha pero di parti femenina. No obstante tur nan esfuersonan, nan mester a baha cabes pa e damitanan di Cardenales cu a derrota Apache cu score di 16-14.

Durante e partido aki tabatin un incidente chikito. Un di e damanan di Apache den carrera pa anota un carrera ta yega home safe y ta dal contra rudia di e catcher di Cardenales. E hungador di Apache ta keda dru-



Un momento di e partido di softball cu tabatin den Stadion entre Blue Bells y Twin Sisters.

m' na suela, for di su conocemento, despues di intervencion di empleadonan di ERBO, e ta bini na su kitu bek pero despues ta bolbe bati riba brandero e ta wordo hiba for di tereno di unda eia wordo

transporta pa hospital, un posible fractura pa su cuclia. Nos ta desece e dama aki tur clase di recuperacion y cu pronto nos por mire atrobe den alineacion di su club.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

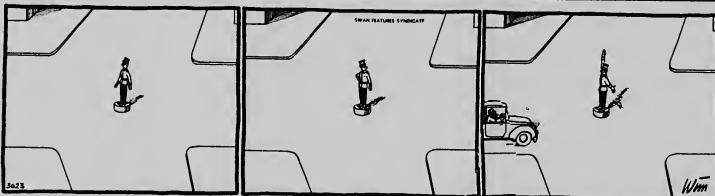
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE---KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Es Juca aki a bini for den jardi di Ficht Croes, chauffeur.

(Aruba Esso News)

Frere Alexiu cu verlof

ORANJESTAD, 26 Jan. - Diabi-
cincio di januari vendiro frere
Alexiu lo laga Aruba pa bai
za di su mercedo verlof na H
landa. E ta sali for di Arub
dia bini cinco di februi pa se
luna di verlof. Manera ta con
frere Alexiu ta e persona
nifico tras di e organisaci
juvenil di Truplan. Anjanian
go caba e frere aki na un mane
casi encansable ta dirigiendo
hubentud organisa den Trupla
arba tereno cultural cu instr
cion di musica, comedia, cant
etc. Unda cu Truplanan a prese
ta e publico por a mira e fre
cu bril, humoristico, kende m
nera masha poco di e refresc
sa con pa lora su paplaman
"Cu lenga pisa". Durante su ve
lof e Truplanan lo keda ba
gia di fretran Paulino y Kasp

Johnson ta mehorando

WASHINGTON -- UPI -- Pres
dente Lydon B. Johnson a pa
un anochi "hopi satisfactorio"
su estado ta "hopi bon", su
gun Cas a Blanca a anuncia av

E secretario di prensa, George
E. Reedy, a bisa awe mainta
8:30 cu e temperatura di e pre
sidente ta bato di 38 sukte duran
te henter anochi e tabata superio
di lo normal, El a manifesta,
ta kere cu, Johnson a sosoga
henter anochi.
E presidente a keda interna de
e centro medico di e hospital Na
val Bethesda for di diasabra ul

limo, cu un fuerte tos y dolor
garganta. E tosanan e kida,
Reedy a bisa cu e presidente
sintieho comodo y di bon humor

Ora cu nan a punire si Johnso
a (uma algun decision riba e po
sibilidad di asisti na e derram
mento di e ex promer ministro
britanico, Sir Winston Churchi
Reedy a manifesta cu "no tin
cambio e situacion ta
mescos cu anochi."

Johnson a declara ayera cu e
tin gana di hazi e viahe pa Lon
dres, pero cu "tur cos ta depen
de di mil estado di salud."



Arubanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Aña 26.

DIARAZO 27 JANUARI 1965

No. 5243.

Fifi Römer tabata pa su cuenta atrobe:

Voluntario contra VKK

WILLEMSTAD, -- E ultimo punto cu a ser trata den e reunion di Staten ayera tabata e proyecto di ley cu ta stipula reglanan legal pa cuerponan voluntario na Antillas. Durante e discusion previo na aprobacion di e ley aki, e miembro di Partido Nacional, Fifi Römer, a utilisa e frasenan mas reaccionario -- y a veces ordinario -- pa presenta su opinion (qu manera a resulta despues, tabata di algun experto norteamericano) contra Vrijwilligers Korps Curacao.

VKK compara cu Milicia di Castro

Den su exposicion Fifi Römer a ataca e cuerpo voluntario violentamente declarando cu pa su opinion no thingun sorto di necesidad pa un cuerpo asina riba nos islanan. Ela pidi al gobierno por danelo un motibu di con tin necesidad di stipula un base legal pa un cuerpo voluntario, pasobra e no ta mira e razon di existencia di tal cuerpo.

Na su opinion Antillas ta yena e vacio di defensa pa nos islanan suficientemente cu e servicio militar obligatorio cu a ser introduci recientemente. A continuacion e miembro di Partido Nacional a splica di con na su opinion necesidad di un VKK no ta existi. El a declara, Segun Römer, VKK a ser forma 35 aña pasa directamente despues di atake di Rafael Simón Urbina riba Willemstad den anochi di 8 pa 9 di juni 1929. A resulta qu'os militar e tempuei tabata deficiente pa mantene orden y tranquilidad. Ora qu' forza militar a ser reforza cu varios destacamento militar, e necesidad pa un cuerpo voluntario tambe a desaparece, segun e miembro di Partido Nacional.

E miembro di Partido Nacional a ataca gobierno pa e hecho qu' nan no ta bai den direccion di formacion di un unidad defensivo antillano independiente, un sorto di "unified command". Fifi Römer ta por formacion di un unidad organisá segun modelo di e asina yamado Afrika Armee di difunto mariscal Erwin Rommel, quendenan un tempu tabata domina e campanan di batalla na Noord Afrika.

E miembro aki tabata kier a sabi opinion di minister nan tocante formacion di un unidad asina. Na e cierto momento ela brula por completo den e mifacion di cuerpo voluntario "cu servicio obligatorio", sugiriendo pa duna e miembronan di VKK un chens den Korps Mariniers. Si no "cu asina anto lo e tabata kier a m... pa Mariniers duna e miembronan di VKK instruccion, considerando e "situacion di Mariniers como instructor".

Segun Römer, VKK a duna un impresion pover y ela declara qu' un biaha, den compania di ex-oficialnan di U.S. Marine Corps, ela sintra e miembronan di VKK den un campamento di VKK den publico. Segun Römer, e ex-oficialnan a bida mtra e miembronan di VKK den un campamento, e cuerpo "na primintu e ex-oficialnan cu a su debido tenyu na e lugar apropiado, lo e informacion cu e miembronan di VKK den un instrucion y ehercicio. E tabatin critica fuerte pa e voluntarionan mas alitu den rango di VKK quendenan, segun e, no solamente mester bolla bolla instruccion.

El tabata di opinion qu' pa tin un cuerpo asina riba nos islanan, e gobierno ta sirbi e talbes, cu hopi bon voluntad y gran sacrificio por sinta nan trabouan di vigilancia. Segun Fifi Römer, nan ta bisa den

gusta qu' Korps Mariniers no ta gusta presenta huntu cu VKK den publico y qu' mariniersnan lo a pensa di participa huntu cu nan na manifestacionnan y presentacionnan publico.

"Mi ta nenga di kere e cos aki", asina ela declara, "pero mi tin comprension pa nan punto di bista. Si mi mes tabata marinier lo mi tambe lo a pensa mescos. Hasta si loque nan ta bisa den saya ta berdad, sino ainda lo mi duna nan razon."

Te aki Fifi Römer a papla den un tono menosprezante riba VKK, pero despues ela dalafor cu atencuon fuerte y hasta a haci comparacionnan ordinario, lubidando te na di punto e por expresa su mes di un manera pararamentaria. Ela cuminsa biansu cu na tur pais di mundo nan a elimina cuerponan voluntario, e.o. na Hulanda, na Merca, na Alemania, na Francia etc.

Den henter hemisferio Occidental, lo ta solamente Corsow y Cuba cu tin e honor dodoso di tin un cuerpo voluntario. Asina ela declara, "pero hasta na Cuba, promer minister Fidel Castro a forma su "milicia" pa duna e damanan di bida alegre, cu antes tabata gana placa di islanan norteamericano, trabao, Premier Casiro a duna e damanan aki granata di nan y stengon y a hasi nan solda."

"Un problema similar" asina ela continua, presidente Sukarno a resolve na Indonesia riba e mesun manera especialmente cu e damanan di bida alegre na Soerabaja y Djakarta."

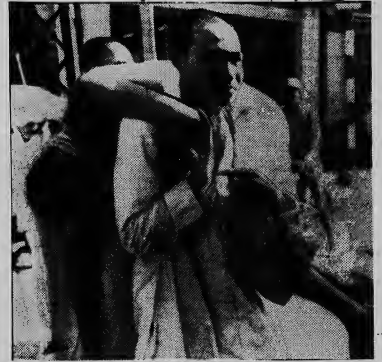
Despues di a hasi e comparacion boso aki di diferente color, si e milicianonan di Castro y Sukarno, e miembro di Partido Nacional a declara di no kier tin nada di haber cu realisacion di un proyecto di ley den cual existencia di e "situacion milita" aki ta ser continua y aproba. Segun Fifi Römer, tabu Staten como Gobierno nan a hasi e "adecuado" di mando Vrijwilligers Korps un base legal. Premier Jonckheer ta desbarata argomentaon NVP.

Despues qu' Fifi Römer a cata su adage violento contra VKK, premier E. Jonckheer a murtra claramente cu "adecuado" di mando di Partido Nacional ta comete un error den su pensamiento.

Ela mostra qu' Vrijwilligers Korps Curacao no ta nada di haber cu "militarismo", VKK no ta un ehercito, sino simplemente un cuerpo auxiliar, qu' por ehempel den tem-pu di necesidad, lo por duna asis-

tencia na cuerpo policial. Henter e disertacion di Römer, ta bira riba militarismo, pero no ta esei ta e meta di VKK. Loque Römer a bruha den dje, ta qu' ela brula por completo den tarea di un cuerpo militar y un cuerpo voluntario. Ademas ta loque ta necesario aki na Antillas, ta ser regla aki nan y esaki no tin nada di haber cu loque ta necesario por ehemplo na Hulanda of en cualquier di e paisnan cu e miembro di Partido Nacional a menciona.

continuation riba pagina 2



DESORDEN ATROBE NA SAIGON-- Un monja Budista aki ta carga un manifestador qu' a ser mareaa pa gas despues di un demostracion anti-norteamericano pafor di e embahada Norteamericana na Saigon. Nan ta protestando contra e apoyo qu' Merca ta dunando gobierno di Premier Tran Van Huong.

Proyecto di ley pa tarhetanan di identificacion a ser aproba

Durante e reunion di Staten di ayera tardi, e colegio unanimemente a aproba e proyecto di ley qu' tu autorisá gobierno Central pa finalisa e preparacionnan pa introduccion di tarheta di identificacion pa habitantenan di Antillas Neerlandes.

En general no tabatin oposicion contra e proyecto di ley aki, sino qu' mas bien algun miembro a hasi uso di oportunidad pa pidi clarificacion riba algun detaye tecnico.

Señor Geerman (P.P.A.) a declara qu' den un comunicado ordená manera nos tin na Antillas Neerlandes un ley asina ta sin duna algun na su lugar. E tabatin algun pregunta, manera por ehempel cu cada isla lo haña un tarheta di diferente color, si e ley aki lo causa cambio den e reglamentacion y tambe ela puntra si tabata posibel pa pone riba e tarheta, si e persona ta traha y no unda y pone riba si ta e stranhero e ta.

Señor Vöges (N.V.P.) declara qu' e ley aki a causa preocupacion serca publico debido e presunto fallo di informacion qu' a ser duna riba dje. Tambe ela kere qu' gobierno a pone como obligatorio pa tin e tarheta den posesion, locala si ser aplica despues qu' no ta asina, pa jauri di minister presidente E. Jonckheer.

Tambe e tabata kier a sa con ta hasi cu e hendenan qu' no por bai e lugar caminda nan ta saca porret pa e tarheta di identificacion, con ta hasi cu hendenan aki. Tambe ela puntra si lo ta posibel pa un bende tres su mes porret, caminda e ta mas bania riba dje y

si e asaturaa pa e trabao aki na Corsow cala. Señor Cathalina, lider di fraccion di Partido Democrático despues di señor Vöges, a expresa su satisfaccion cu e manera qu' gobierno Central a pensa di regla e asunto aki y tabata contentu di por a nota qu' no ta obligatorio pa tin e tarheta aki huntu cu e tur ora. Tambe e tabata contentu di por a mira qu' Gobierno den cierto casonan, caminda e hendenan no por, Gob. Central ta tuma e gastunan pa su cuenta.

Punto di vista di Gobierno. Den su contesta na e miembronan qu' a hasi observacionnan riba e proyecto di ley e stranhero, minister presidente E. Jonckheer a declara cu e ley aki lo causen algun cambio den kjerregulacion, pero eoa e cambionan aki ta, e no por bisa for di awor aki, pero sin duda algun lo e e proporcional naas seguridad den caso di viajemtu pa volnanti. Tocante un diferente color pa cada isla, minister presidente Jonckheer por a sinta algun pa e idea di señor Geerman pero cada isla lo haña su propio sistema riba e tarheta, di manera cu e cada un ta hasi cu hendenan aki. Tambe e tabata si lo ta posibel pa un bende tres su mes porret, caminda e ta mas bania riba dje y

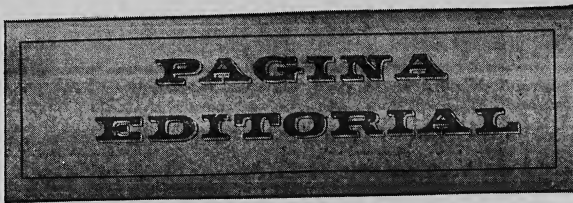
ela di yegada di un e stranhero riba e tarheta, min, presidente a contesta qu' e fecha aki ta conocido serca autoridanan interes den esaki y aparti di esei ja tin controla riba e stranhero. Tocante e posibilidad pa investa si e doto ta traha y na unda e ta traha, ora nan duela e tarheta, min, presidente a contesta qu' e departamento di asuntonan Economico y Social y puntra si nan por pone hende na disposicion pa juda den esaki y asina haña un ley, momentaneamente e situacion di desempleo riba cada isla.

Minister presidente Jonckheer no tabata sinta muchu pa un member di doto di trabao of compania riba e tarheta, pasobra ta trata di dotonan qu' por cambia rapidamente y ademas di esei, ta trata di un tarheta di identificacion, no di un tarheta caminda tin informacion riba dje. Ela splica, en relacion cu e observacion di Vöges qu' no ta obligatorio pa tin e tarheta den posesion tur ora, E cos aki a ser splica claramente den e tratamiento anterior di e proyecto di ley. Tambe min, presidente Jonckheer a duna siguracion di qu' nan lo informa pueblo riba e asunto aki na su debido tempu.

E trabao di traha e tarheta no ta ser hasi pa un gran cantidad di empleado qu' lo traha riba tur seis isla. Nan ta cubela qu' e trabao aki lo dura chun bina na Corsow, tres luna na Aruba, un luna cada bina na Isla Aruba y Bonaire.

Tambe min, presidente a splica continuation riba pagina 2

Riba e sugerencia pa pone fe-



Nos ta hanjando loque nos ta paga pe?

UN CARGAMENTU DI DINAMIET

Diasabra pasa e vapor Craftsman, cual trahadorman puerario di Venezuela a menga di descarga a drenta haaf di Corsow ya a mara na Scharloo.

E vapor aqul tin un cargamentu di 2000 ton cu tabata destina pa Venezuela, pero no tabata por a descarga nan debido na e hecho cu e trahadorman Venezolano ta menga di descarga vaporan di nasonan cu ta negoshu cu Cuba Comunista.

Na nos parecer e cargamentu di dinamiet pa Antillas y a cu e por a crea problemnan di aqul dicitu di descarga e vapor aki.

No tin duda cu si na Corsow nos descarga y transpasa e cargan cu ser mena pa Venezuela cu esauki lo ta un fiasco di trabao pa hopi huan di nos tera.

Sin embargo nos ta di opinion

continuacion di pagina 1 Proyecto di ley ...

cu si ta necesario, e hendenan encarga cu e trabao aki, lo bai cuminda hendenan ta cu no por bin serca nan pa sacramento di portret. Ademas premier Jonckheer a duna e garantia cu e empleadonan lo practica e maximo diligencia pa nan trata di saca e portretnan mas bunta posibel.

E aparacion na hasi e trabao na a ser encargá ainda pasobra Gobierno tabata warda riba aprobacion di Staten pa hasi e encargo y asina cuminsa cu e trabao aki.

Na final di tratamento di proyecto di ley, minister president E. Jonckheer a observa cu satisfaccion qu' el tin lunda e proyecto a haña aprobacion, resultando den su aprobacion unanime pa e colegio di Staten.

cu e blaha aqul nos mester lubida riba e venjanan cu desargamento di e tipo di carga aqul por por tin pa nos.

Nos ta quere cu e trahadorman di aqul mester muestra nan solidaridat cu esnan di Venezuela. Ta e momento pa e trahadorean Antillano demonstra cu e ta aprecia su libertad y contribui concretamente den e lucha pa e- lminia comunismo for di nos hemisferio. E trahador Antillano a wor por muestra tener munduliber cu nos tampoco no quier tin nada di haci cu dictaduran manera esun di Fidel Castro. Tabata sumamente dificil pa nos di por a sabi e opinion di e trahadorman di haaf, ya cu nos mester a haña opinion di e lidernan di tres diferente bond, y no na e logra di haña esaki.

Nos sabi cu actualmente tin lucha fuerte entre e diferente bondnan di trahadorman di haaf pa logra reconocimento dilanti di companianan como e bond cu ta representa e trahadorman pero nos ta quere cu ora ta trata di puntonan importante manera esun aqul, cu e lidernan di obreronan lo por yega na un punto di bista unanime.

Como pueblo liber, nos no por haci otro sino sostiene e movimien- to di e trahadorman Venezolano, mientras cu pa motibonan practico tambe lo ta mas na ventaja di Antillas pa apoya e trahadorman Venezolano.

Manera ta conoci, durante di e proximo reunion general di O.R., I.T. e organisacion mundial di trahadorman rond mundo, e asunto di e boycott di e trahadorman Venezolano lo ser discuti, Venezuela na e ocasion aqul lo trata di convence mas pais den nan lucha contra e comunismo di Fidel Castro y nos ta

espera cu si Antillas tambe asisti na e reunion aqul, cu nan lo apoya e plan Venezolano.

E lucha contra di comunismo ta un guerra internacional cu nos como pais liber tambe mester apoya activamente. Comunismo ta un peligrer cu no ta amensaa otro, sino cu nos tambe lo sinti cu comunismo for di nos paisnan rond di nos no logra di combati efectivamente.

Pa e motibu aqul nos mester duna nos yudansa den e caso di e boycott Venezolano y no descarga aqul vaporan cu no por a laga nan carga queda atras den e pais di Simon Bolivar.

continuacion di pagina 1 NVP/COP ta contra ...

Tambe promer minister Jonckheer a muestra qu' mester regla e asunto di cuerpunan voluntario riba un base legal pa evita qu' practicamente kende cu kier por lant un cuerpo voluntario. Tin un hecho qu' no por ser lubida: VKC a existi hopi aña y a realiza hopi funcion util pa comunidad y awor ta facil pa papia di un manera mespre- ciente riba e cuerpo aki pero si despues resulta necesario -- ta di spara qu' lo no ta -- anto atrobe lo por hasi un petition riba servicjon di e cuerpo aki.

Ta peset ta necesario pa regla e condicionnan riba un base legal for di awor.

Minister crea condicionnan pa asina e cuerpo tin oportunidad di demostra y proba su deroche di si no cumpli cu e condicionnan, por bin cu argumentonan na favor di eliminacion di e cuerpo, pero mientras tantu esakino soso-

Pregunta aqul a ser haci pa varios comerciante cu nos ta- ba ta tin e placer di combersa cu e loque nos sistema educacional ta costando actualmente.

Indudablemente cu tur e isla- nan parti di nan presupuesto den educacion di nan juventud. Pa aplaudible cu esauki ta, pa- sombra ta nos juventud ta pa nos por venir, toch mester analiza y studia pa weta cu e produc- to final cu nos ta haña ta di ac- uerdo cu e enorme capitlan cu a ser inverti.

Cu otro palabra, si e mucha cu finalmente ta bandona school cu diploma ta suficiente prepara pa enfrenta bida.

Opinion di e personan ariba menciona ta di tin hopi falta ainda de nos sistema educacion- al y estra mas gran a ser neces- ario cu nos educacion no ta pone demasiado enfasis riba e proble- manan practico cu e mucha lo mester soluciona den su futuro serceno.

Hopi ainda ta e casonan di mu- chanan cu ta bandona school cu diploma pero cu no sa ni si- quiera traha cu un simple typew- riter, un aparatocua bira practi- camente indispensable den tur oficina di establecimiento com- mercial.

Tambe e conocimiento di lenga ta laga hopi di desea segun nos informantenan.

Especialmente den circulon di comercio, e creencia ta cu mester pone mas enfasis riba e proble- manan practico y si ta neces- ario esauki lo mester bai e cam- to di e conocimiento teoretico.

"Quico mi tin cu nes, cu un- mucha conoce masha bon e wet di Arquimedes, pero e no sa si- quiera con e tin di tik un car- ta," un di nan bisa.

Nos ta di acuerdo cu mester cuminsa paga mas atencion na e problema aqul y cuminsa prepa- ra nos juventud mas y mas pa nan por drenta mas facil ainda den e mundo di comercio, cu ta un di e pilarnan riba cual nos economia ta basa.

asina mes, si ni kier yega na un unida defensivo independiente, anto mester cuminsa instrui e futuro combatientenan aki nan y laga nan completa nan instruccion na Merca di Europa.

E lider di fraccion di Partido Democratico, señor Cathalina a muestra ademas qu' mester nos sabi kico e kieri e ta bisa "caba cu VKC" y despues e ta bisa "laga nan muestra kico nan por." Ela censura fuertemente e tono denigrante cu e miembro di Par- tido Nacional a utiliza ora e la papia riba e heroeonan nacional Brion y Plar y a protesta contra esaki.

Na final di e discusion riba e proyecto, e fraccion di oposicion forma pa NVP, COP y AVP di Aruba a anuncia qu' nan ta en blo- que contra di e proyecto di ley, qu' despues a ser aproba pa e ma- yoria di Partido Democratico den Staten.

de, VKC tin derecho di haña e re- conocimiento qu' e ta merece.

Aparte di esei, semper e coopera- cion entre Gobierno y VKC ta un asunto delicado. Na otro plannan nan a elimina cuerpunan volunta- rio pero na e paisnan cu e kler mren, e situacion ta otro for di na Corsow.

Ademas promer minister E. Jonck- heer a muestra qu' ta dificil pa nos tuma defenza di nos pais pa nos cuenta pasobra e instruccion di for- manan awenda ta completamente otro for di tempu qu' Fidel Rómár tabata den "servicio activo" na oficina di commandant di mari- neros.

Di acuerdo cu Statut, defenza di Reino ta den man di Hulanda y

Con awaserru a cai aña pasa

A consecuencia di e hopi comentario di "hopi" awacerru cu a cai na december na Curacao nos lo duna un resumen di esaki na e luna di februario. Na robes nos por weta mas o menos e awacerru cu a cai di 25 estacion na Corsow y na drechi nos por weta e comperacion di e caida di cawa durante e ultimo 30 añanan.

Januari	1964	normal
februari	9	56
maart	11	26
april	13	12
mei	13	15
juni	25	21
juli	41	25
augustus	38	38
september	41	31
oktober	76	57
november	38	131
december	85	104
Totaal	405	

For di e resumen aki nos por weta claramente cu e lunanan Januari februario y november a keda bala di lo normal. Pero december ta bala bala di lo normal cu ningun hende no por a kere, Pero e dianan riba cual awacerru a cai si tabata hopi.

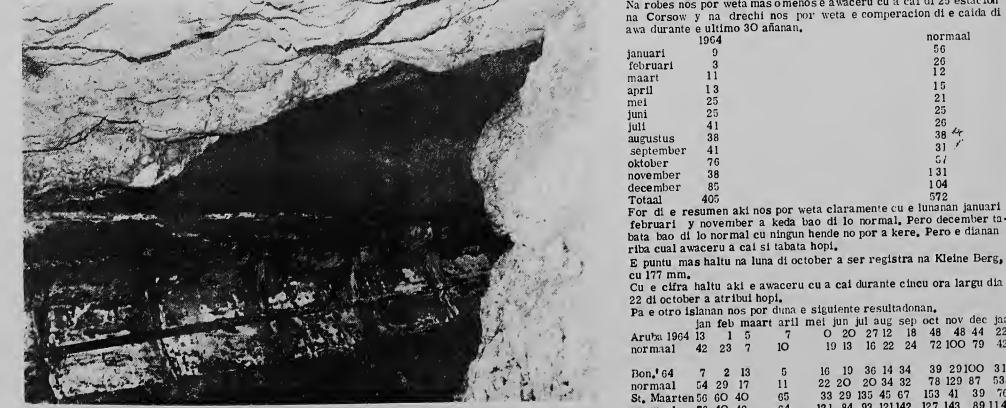
E puntu mas haltu na luna di oktober a ser registra na Kluhe Berg, cu 177 mm.

Cu e cifra haltu aki e awacerru cu a cai durante e luna ora largu dia 22 di oktober a atribui hopi.

Pa e otro islanan nos por duna e siguiente resultado.

Aruba	1964	1	5	7	10	19	13	16	22	24	72	100	79	427
Bona	74	2	13	5	16	10	36	14	34	39	29	100	314	
normal	54	29	17	11	22	20	34	32	78	129	87	533		
St. Maarten	56	60	64	65	33	29	135	67	153	41	39	763		
normal	78	40	42	64	121	84	93	121	142	127	143	89	1144	
Saba	64	78	28	111	174	175	69	77	78	58	26	766		
normal	93	48	41	66	116	78	78	1120	123	126	151	105	1159	
St. Eust.	97	39	116											
normal	80	36	40	83										
(nos no ta haña dec 64)														

Nos por weta de e resumen aki tur e islanan a keda bala di lo normal



Aña pasa un lancha di heru a dal pegu den e boca di Boca Tabla y poco a poco a desintegra te qu' awor e planan ta tapa e buracu caminda por pasa bal waak e olanan dal kibra bala di e barranca, casti por completo.

Indudablemente lo lala la pena pa gobierno di Corsow laga investiga e posibilidad pa kita e herrunan na ta tapa e buracu y asina turistanan y nos propio hendenan qu' kier bin Boca Tabla por bohe drenta den e grot atrobe. Un oficial di turismo qu' nos a puntra si e ta tocante algu qu' por ta ser hasi pa remedia e situacion, a declara qu' e no sabi di nada.

Boca Tabla ta un di e puntunan di atraccion turistico hopi bieuw riba nos isla y ta di lamenta si e mester bai perdi. Ta di spera qu' autoridanan competente lo tuma accion.

CORRECCION DEN SALARIO DI MIN. PLENIPOTENCIARIO APROBA

WILLEMSTAD. -- Den e reunion di Staten di ayera tardi, e reunion di salario di minister Plenipotenciario na Hulanda, a ser aproba di manera cu ela bin ta pareu cu esun di ministerian Antillano.

E bloque di oposicion formá pa NVV, OP-APV a vota contra e asimilacion di salario, argumentando qe e correccion di salario aki ta representa un aumento di 30 por ciento den e sueldo ministerial.

E lider di fraccion di Partido Democratico den Staten, señor Cathalina a declara cu durante ultimo añanan Europa a bai mas fuerte y prosperidad a aumente e nivai di vida considerablemente. Na Hulanda nos por mira con e salario nos di ministerian y sector industrial a ser adapta na e situacion nobo.

Ta pesel no ta mas qu husto pa drecha salario di nos minister Plenipotenciario, quende ta representa Gobierno y pueblo na Hulanda.

Pa hasi esaki di un manera digno, ta necesario pa e por dispone riba e medianan financiero pa hasi esaki.

Minister president E. Jonckheer a declara cu awor cu gobierno a cambia e salario di minister esaki no ta nifica cu nan ta vacia den nan punto di vista, manera un miembro di oposicion a insinua.

E situacion real y hedonista a obliga Gobierno pa dachapa salario di minister Plenipotenciario na esun di ministerian na Antillas y esaki ta pa evita cu cada seis luna mester entrega un proyecto di ley pa cambia salario di minister Plenipotenciario, debido na e circunstancianan di vida qu ta cambia na Hulanda.

Durante e iratamiento di toloc aki, minister presidente a declara qu gobierno ta mirando e asunto di durate toloc pa ambientanar y tin contacto cu territorian insular pa mira kiko mester se hasi.

Den segundo buelta e lider di fraccion di Partido Democratico, sr. Cathalina a declara qu ningun caminda ta ser bisa qu un minister antillano mester gana mes tantu placa cu un colega hulandes. Pero minister Plenipotenciario ta paga belasting di acuerdo cu leyman antillano y cu loque e ta gana mester permitiele di por compra e valor di loque un minister hulandes por compra cu su salario,

pasobra gobierno ta considera qu su ministerian ta pareu cu ministerian hulandes y no inferior na nan.

E principio for di cual ta sali stipulacion di e salario antillano ta e salario hulandes, pero si e ta gana mes tantu pero ta paga menos belasting, anto ta trata diferente. Loque ta sosode ta qu mester hasi cierto correccion den e salario y esaki a sosode awor.

Na momento di aproba e ley, e bloque si oposicion a vota contra.

Telegramman di condolencia di autoridadnan

Ministro president di Antillas Neerlandes a manda e siguiente telegram di condolencia na fa-

licimiento di Sr. Winston Churchill. Her Majesty Queen Elizabeth, London, England, The Netherlands Antilles together with all people of the world join the British commonwealth in general and your Majesty in particular in the grievous and irreparable loss suffered by the passing away of world's greatest statesman who gave his strength and knowledge not only to his beloved country but also to the entire world. His memory will be esteemed forever
Jonckheer.

Lady Churchill, London, England, With great sorrow the passing away of your husband came to the knowledge of the world and although your grief is immense your pride should be great having been the wife of worlds greatest statesman universally honoured and respected and whose merits will be everlasting in history May God give him the peaceful rest he so rightly deserves for all the good done by him to the world in general.
Jonckheer

Pa gobernador E.F. Dehrot na Sr. E.F. Wise, The honourable E.F. Wise Consul of Great Britain, Curacao

May I request you to extend my sincere condolences to H.M. Queen Elizabeth, the British Government and nation with the passing away of the great statesman who will live on in our memories Would you also extend my deepest sympathy to Lady Churchill and family for their irreparable loss.

Dalmentunan

Miar di un merda tabatin un otro dalmentu na Dom'ngutweg entre un auto di famia y un auto di gobierno. No tabatin muchu daño material.

Ayera merdia tabatin un dalmentu na Schottegaweg Noord na altura di Wilhelminalaan entre dos auto di famia. E dalmentu a ser causá pasobra un di e autonan a corre pa dos door di tustocore y a dai contra unu qu a sali for di Wilhelminalaan.

Ayera noch nueb'or tabatin un dalmentu rita Schottegaweg noord na altura di Moliikenweg entre dos auto di famia. E dalmentu a ser causá pa chauffeur di e promer auto qu kier a bai pasa un otro auto pero ela mira muchu laat qu e auto a para. Daño material ta considerabel. Na su talanta di dalmentu qu a laga 2300 florin na daño material.

Robo for di auto

Un hombre a denuncia cerca reherchenan qu desconocionan a horta herment for di su auto qu no tabata serrá na yabi. Reherchenan lo investigá e robo.

Robo den restaurant

Ayera mainta doñonan di un restaurant na Caracassbaalweg a denuncia na reherchenan qu ladronnan a penetra den e lugar, aunque nan no a horta ni schoccos.

E ladronnan a penetra den e lugar, kitando algun shutter.

Pelicula riba Corsow

Bestuurscolleege a pidi e cineast Peter Creutzberg pa scribi e script y synopsis pa un pelicula riba Corsow qu lo dura mas o menos 15 minntu. Obiettivo di e pelicula aki lo ta pa "renova y of crea amor pa nos isla" cu e pelicula aki. Pa e script y synopsis Creutzberg lo ricibi e suma di 1500 florin.

China Comunista kier competidor revolucionario pa ONU

TOKYO. -- UPI -- Segun nan a anuncia ayera, e prome ministro di China Comunista Chou en Lai, a sugeri pa nan establec un "organizacion "revolucionario" di nacionan un pa competi cu e-sun actual.

Chou a papla durante un banquete qu a worde celebrá na Pekin en honor di e ministro di relacionnan exterior di Indonesia, Subandrio, Tur e dos paisnan, xis China Comunista e Indonnesia, ta na labor di instalacion di un organizacion mundial di paisnan afro-asiatico.







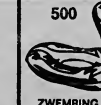

HABRI Y GANA!

7.000 PREMIO CU

1er PREMIO
Ida y Vuelta cu estadia di 4 dia den Aruba Caribbean Hotel pa 2 persona.

2do PREMIO
Zwembad, 4,50 x 1,20 meter completamente instalá den bo hardín.

3er PREMIO
Un bromfiets bunita di bon calidad y bon acabá

 BOTTER 5317	 BALA PA BEACH 800	 COOLER 200	 KODAK INSTAMATIC CAMERA'S 80	 ZWEMRING 500	 CAMA DI AIRE 100
--	--	---	---	---	---

Tuma parti na e gran campanja di Canada Dry. Bo no tin nodi di spaar nada y no tin nodi di paga nada aserca, solamente habri bo botter y waak bao di e tapa. Tin 7000 premio, asina ta bo chens ta grandi. Bebe Canada Dry, e refresco pa hinter famia, waak bao di e tapanan y gana!


Avisa den

Ta Busca Ta Haar

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



Nos tin un extenso surtido di e famoso marca

ROUX

Pa haci cabel pretu y hopi otro color mas.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19



Reserva Bo

PASASHI

Pa Bonaire y Aruba via telefon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU

BONAIRE TRADING CO

CURACAO N.V.

Helfrichplein 5



VERFNAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



NOS ENORME

BARATILLO ANUAL

NA

ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

TA SIGI

Used Car SAVINGS

PRIJSNAN REBAHA OFERTA ESPECIAL

VOLKSWAGEN 1960 = F. 2. 000

FORD GALAXIE 1960 2 porta = F. 3. 250

FORD ZODIAC 1962 = F. 3. 000

TAUNUS 1960 - 4 porta sedan = F. 1. 750

R.E. YRAUSQUIN & SONS

Schottgatweg O, 217 - tel. 36331

TIRE

Firestone

Ta dura MAS



OWAY CARPETS & CO

ORIS



Si bo tin un Oloshi ORIS

Bo ta cu Tempo moderno

E. KYWI

THE GOLDEN WATCH

Breedestraat 11 (O) Telefon 23525

Claudia's

Flowershop

Colon Winkelcentrum

Tel. 2 3 6 8 5

Coca-Cola


Super CASAS

PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



EVERLY BROTHERS

ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH

Trahadornan cu ombianc no a tene welga qu a ser anoncia

BOGOTA -- UPI -- E Union di Trahadornan di Colombia (UTC) a laga e welga general qu a ser ordena pa awe para numa.

Cancellation di e welga a ser haci despues di a yega na un acuerdo entre Gobierno y e Central-Obreiro den cual nan a bisa qu nan lo celebra sesionnan extraordinario den Congreso afin pa studia e implicativnan tendiente pa solucionacion y problema social y economico.

E medida principal qu a wordi resisti pa trahadornan tabata creacion di belasting riba eventanan, cual su resultado lo tabata un welga pa awe.

Gobierno a priminti qu Congreso lo studia obtencion di recusionan fiscal pa otro medianan,

a fin di por aboli dicho belasting. Den un discurso cu a ser pronunciado siman pasá, e presidente di e republica Guillermo Leon Valencia a hasi un yamamentu dirigitonan sindical pa no laga e welga tumá lugar, y a denuncia qu e elementonan comunista lo a bai probachá di esaki pa provocá disturbionan den henter e pais.

Autoridadnan provincialnan disponen medidanan serio pa conserba orden, entre cual patrullaje di e ciudadnan pa parti di Forzanan di Ejerico y Implantacion di e "Ley Secu" (qu ta e prohibicion pa bende bebida alcoholica den algun provincia).

Oru qu Gobierno declara e welga legal, Gobierno a adverti e obreronan, qu di acuerdo cu legislacion, nan por wordu casti-

gá cu reintegro y habrimiento di sus sidionan por di otro si e welga tumá lugar.

Durante henter siman nan ta habiendo gestionnan intenso pa impedí di cuminsa mentu di e movimientu. E principal obstaculo pa un acuerdo aparentemente a surgi di e oportunidat den cual Congreso mester a convoca sesionnan extraordinario pa lanta e belasting riba e ventanan, cual a cuminsa for di dia prome di Januari.

Dirigentenan sindical a exigí convocatorio di e poder legislativo lo a wordu hasi un bes, mientras qu Gobierno di parti tabata sostene fua tema e medida ey tao di un promesa qu lo no tin presion mas di welga comogiera qu nan por celebra reunionnan tao di presion.

L.H. PALACIOS N.V.

Salinja 127

Pa Bateria

"YUASA"

di primera calidad

na prijsnans abao cu cualkier caminda.

Yama Tel. 13100

BISTI

Na Style cu un **Blusa** y **Falda** di

Le Moderniste

Curacao, N.A.



Crush

BRITANIA Inc.

Tels: 12378 - 12678

Oranjestraat 1.



ISA

HABAAN y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA

CUMpra 'CASH

tres cubano Anti Castriستا acusa pa hurado investigador

NEW YORK -- UPI -- Un jurado investigador di e condado Queens a acusa tres cubano anticastrista formalmente, querendnan tabata involucra den e tramenu di un proyecti bazuca contra edificio di Nacionnan Uni, dia 11 di december ultimo.

E proyecti a ser lansa for di esun banda di e rieurw pe otro banda, na unda e sede di Nacionnan Uni ta situá, na momentonan cu Ernesto "Che" Guevara, ministro di Industrias di e regimen di Fidel Castro tabata papia den e Asamblea General den representacion di e gobierno cubano.

E proyecti a cai inofensivamente den e awanan di e rieurw,

na mas o menos 100 meter di distancia for di e presunto blanco.

E personanan detene den acusacion di e jurado di investigacion ta Julio Perez, di 31 aña di edad y Ignacio Novo di 27 aña, querendnan tur dos ta biba na New York, y tambe Guillermo Novo, rumen bomber di e ultimo aki di 23 aña ya na North Bergen, New Jersey.

E acusacion ta bisa qu e tres individuonan tabatin un arma peligroso y explosivonan den nan poder cuanan a stroba tranquilidad di un asamblea pacifica y qu nan tabata forma un asociacion militar.

Tributo di paisnan Asiatico pa Churchill

TOKYO -- UPI -- E pais asiatico a cu un resto di mundu pa rindi un tributo na memoria di Sir Winston Churchill.

E presidente di China nacionalista, generalissimo Chiang Kai Shek, cu a participa cu e propio Churchill, presidente Franklin D. Roosevelt y Jose Stalin den e conferencia di Potsdam, poco prome di e cu e segundo Guerra Mundial a caba, e a rindi na e gran estadista britanico manera e hombre cual su logronan " a segura nan un lugar permanente den historia di mundu".

Na Manila, e presidente di Filipinas, Diosdado Macapagal a bisa cu pa Churchill " nos mundu ta admirar a mayor, nos cargonan a bira menos pisa y nos bibanan a bini mas avera riqueza".

Na Pekin, prensa a limita na duna noticia di e morto di Churchill, sin comentario.

Gobierno Sirio a confisca propiedadnan

DAMASCO -- UPI -- Gobierno sirio a confiscá propiedadnan di 22 empresario destaca den e ciudad aki y a acusá nan di " ta yuda den realizacion di disturbionan, subversion y welgan contra e leyen di nacionalizacion qu a wordo promulga recientemente na Siria.

Esnan afecta ta figurá entre un grupo personalu qu a wordo detene ayera, en vista di e intencionnan pa organisa un welga den un " lazaro" antiguo di e ciudad. Entre nan tin e presidente di e Asociacion di Comerciantenan di Damasco, Hani Jallad.

" Churchill a propone na e cumpli cu su mision y el a cumpli cune. Semper el tabata pacienste y calmu. Semper cu mi a bai Londres, el tabatin tempu pa recibimi".

PARA SUS ENSALADAS, GUISADOS Y ESTOFADOS

el fino Aceite de Oliva

MINERVA

Hay muchos aceites de oliva, pero uno solo con menos de medio por ciento de acidez.

Distribuidores para las Antillas: **A. D. Jonckheer N.V.**

Compania Panamenja a stop di bula lagando 125 pasahero na Merca

WASHINGTON, -- UPI -- Un profesor universitario colombiano ta movilizand tur clase di influencianan durante e ultimo siman aki pa logra repatriacion di 125 estudiante quenendan ta den man di Gobierno norteamericano, pero tur su esfuersonan a fracasate te no momentonan aki, segun nan a declará ayera nochi.

E muclanan, 52 homber y 73 muher, di entre 18 pa 25 aña, a keda leeuw for di nan suerte den e ne quiebra di Aerovias Panam Airways (APA), e compania panamenja di aviacion na cual nan a paga nan baje di regreso. E hobenan ta participa den un programa di intercambio cultural cu Estados Unidos, cu ta wordo promove y auspacia pa Universidad Javerlanan di Bogota.

Felix Valbuena, asistente di e director di e centro latinoamericano di e universidad, y coordinador di e programa di Estados Unidos, acusa na autoridadnan norteamericano ni polis, e embajada colombiana, secretaria di estado y na universidadnan y empresanan privá pa trata na resolve e problema.

"E unica separacion cu nan ta duna mi ta di coactiva mi otro persona," asine ela declará. E embajador colombiano, Eduardo Uribe Bastero, a dirigi su mos na cancellaria di Bogota, trecende e problema pa dilanti y a declara cu nan ta interesa profundamente den e caso y yo tantu á como e funcionarioman di e embajada tambe a hasi gestionnan pero te no momentonan aki sin exito.

Valbuena ta bisa cu e empresa colombiana di aviacion, AVIANCA a ofrece na rechoe tur e 125 estudiantenan y concentrá nan na New York of na Miami, pa despues bisa nan Bogota, pa 15,000 dollar. E balor di e via-

je no nan o a ricibi ningun autorizacion pa concede e garantia ey. E representante di APA na Washington, J. Rodriguez, a manifestá cu su compania ta reembolsando e baloran di pasahero ku a wordo vende prome cu suspension di operacionan, qm a tumbu lugar diamars di siman pasá.

Valbuena ta bisa sin embargo cu su gestionnan no oficianan central di APA na New York y Miami a resultá infructuosos q' aunque cu e representante di APA na Bogota tambe a hasi promesanan di reembolso, e hecho concreto ta cu e compania ta den un kibramentu formal y no tin

placa. Den e caso di un reembolso, a sina Valbuena a agredí, e problema lo, ya cu APA no ta pertenecia a e asociacion internacional di transporte aereo (IATA) y por lo tanto e tabatin tarifa nan inferior na esnan normal.

Ademas, e vuelonan di e estudiantenan a ser hasi pa un avion fleri, na un tarifa 60 por ciento inferior na prijsnan q' nan ta cobra den vuelonan regular. Di acuerdo cu e contrato entre Javerlana y APA, e vuelo rond di Bogota pa Miami lo resultá den 105 dollar pa cada estudianten.

E estudiantenan cu ta participa den e programa a paga e prijs di transporte aereo adelantá y esaki a ser entregá na APA.

TRIBUTO POSTUMUMO DI JOHNSON PA SIR WINSTON CHURCHILL

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a elogiar ayera Sir Winston Churchill calificandoe como "creacion di historia" y a ordena cu e pabellon di Merca lo bula halfstok na homenahe -- sin precedente -- na memoria di e homber " quende su hechonan y palabranan ta inmortal."

Den un decreto cu el a firma den e centro medico Naval di Bethesda, Maryland, na unda e ta interna despues di a sufrí un verkoud duru, e presidente a expresa cu e tributo aki ta representa un simbolo di respet pa Churchill, "ciudadano honorario di Merca" cu nan lo derra disabrá proximo.

E banderanan a ser coloca inmediatamente na tur e edificionan di gobierno na Washington, un di e promeranan tabata

esun di e hospital na unda Johnson ta interna.

E decreto ta bisa cu e bandera nacional lo keda halfstok mitras cu e cadaver di Churchill lo ta riba terra, te proximo dia sabrá. Aunque te ainda nan no a bisa si Johnson lo bai Londres, den clarla cu e periodistaan e presidente a bisa: "Mi unas deseo ta di bai, pero tur cos lo depende con mi salud lo ta". Den e ultimo informe medico riba e estado di e presidente, nan ta bisa cu e ta mustra "meliora notabel", pero tin indicacionnan q' si lo e keda den hospital durante e cinco dianan cu e dokteranan a prescribi ayera.

E presidente a bisa cu su verkoud a kita completamente, pero el a agredí cu e ta sigi e acontecimentonan di su dokteranan acerca di ki dia e por regresá Casa Blanca.

Un portavoz di Casa Blanca a bisa te hasta na unda nan por determina, e decreto aki no tin precedentenan. E tributo ta oledene na e hecho cu Sir Winston Churchill tabata ciudadano honorario di Merca y ta ademas un figura historica excepcional, segun e funcionario menciona a bisa.

Pa resolucion conjunta di e congreso, cu a ser adopta na 1942, nan a anuncia e fechan riba cual e banderanan nacional mester ke-

da halfstok, pero nan a laga na opinion di e presidente e gobernadornan di e estadonan y otro autoridanan, e ocasionan especial den cual e por ser hasi tambe.

Den e declaracion presidencial riba e fallecimentu di Sir Winston Churchill, Johnson a califica manera "homber crea pa providencia ora cu tabatin escitidud den munda y angustia den curazon di e hombernan".



E actor Colin Male ta gana un buntia salario aunque nunca e no tin e papel principal den su produccionnan -- propaganda na television. Collins ta hasi propaganda tratando huma di un sigarita como prueba di bon smaak.

DISFRUTE DE LA VIDA!

NO SE DEJE VENCER, FORTIFIQUE SU ORGANISMO

El trabajo físico o mental, las preocupaciones y los excesos, merman las energías. Si amanece cansado, agotado, e decaído, tome CEREGEN, el tónico restaurador del organismo, recomendado en los casos de debilidad, agotamiento



y convalescencia de enfermedades agudas.

Para sentirse bien

CEREGEN

Deposito di municion a kima

FLORIDA, Bruguay, -- UPI -- Riba e caminda cu ta bai e ciudad aki, tabatin un candela que representaba un deposito di herment y municionnan q' ta pertenecia ne batiolion di ingenieronan numero dos, cu asistio den e zona aki, toalmente.

Bomberonan soldanan di e unidad y polisnan a logra na paga e candela, cual su origen no tabata conocé directamenten.

Nan ta calcula e cantidad di perdiantenan den mas di mei million peso. No tabatin desgracianan personal.

Marina Indones por lansa cohete

LONDRES -- UPI -- E agencia di noticia di China comunista "Hsinshua" a informa ayera nochi cu Marina Indonesa a lansa cu exito coheteran for di submarinonan. Den un despacho procedente di Yakarta, cu e ser scuchiba na Londres, "Hsinshua" ta bisa: "Na un anuncio e lanzamentu cu exito di un cohete E-M-17 pa e marina indonesa dia 18 di januari. Un oficial di cohetera indoneso cu a ser yanja Subroto, a declara cu algun di e submarinonan indoneso ta equipaa cu coheteran fabrica na Indonesia".

A MUDA

di KEUKENSTRAAT 14 pa

PRINSENSTRAAT 69

(De Castro Building)

FERREIRA'S SALES & SERVICE

TRADE MARK

PIDI PA E MARCA CU E

T CORRA
TENNET'S STOUT & BEER

INCUMPARABLEMENTE LO MIHOR
CU NUNCA ANTES A SER EMBOTELLA.

ADEMAS

Bo ta haña GRATIS

GLAS MASHA BUNITA DECORA

Pa 10 Tapa y 25 Cen Na

WIMCO

Prinsenstraat 84
Berg Altena 83

Diputado Chileno: "Medidanan di OEA contra Cuba no ta sirbi"

LA HABANA -- UPI -- E diputado chileno Baltazar Castro, presidente di e partido vanguardia nacional di e pueblo, a bisa cu den e capital aki cu e "medidanan adopta pa e organizacion di e estadonan americano (OEA) contra di Cuba a ser ineficaz".

Den un entrevista cu e corant "El mundo", e diputado cu ta miembro di e comision di relacionan exterior di camara di e pais, a refiri na e relacionnan cu Cuba y a señalá, entre otro, cu na e isla "e nivelnan economicu ta mejorando, y e

experimentacion a ser realista personalmente pa Fidel Castro, a cuminsa una resultadon".

El a afiadí cu e bloke cu nan a pone pa Cuba a fracasá. E legislador chileno a expresa cu jamas lo e spera di hanja un rebicmento asina calido y cu lo satisfice e atencion personal cu e propio promer minister a administra.

E palnan latinoamericanu ta esunnan perjudica posabon na tin relacionnan cu Cuba. E revolucion cubano ta un realidad. Fakkilo tanto dal cabez contra di

un muraya di cemen? e viranten a expresa segun corant "El Mundo". Cu respecto na e relacionnan Chileno-chileno, e diputado chileno a bisa cu su secretariado tabata recientemente portador di e ofrecimentu di e minister cubano di relacionan exterior, Raul Roa, di intercambia produccionnan chilenan pa 40,000 ton di sucro cubano. El a agredí cu en vista di cu e relacionnan di comercio ta existi y tratadonan riba alimento, e ofrecimentu a ser somete na consideracion di presidente Eduardo Frei ta mo di estudio.

Civilnan norteamericano qu ta biba na Saigon a ser traslada

SAIGON -- UPI -- Civilnan norteamericano qu ta biba den e ciudad Hue mester a wordu traslada ayera pa un lugar di seguridad den e zona militar di Merca despues di henter un dia di manifestacionan anticomunista y antigubernamental cu a wordu organisa pa budistanan, na cual mas di mas o menos 15,000 persona a tumá parti.

Tur esaki a cuminsa ora cu nan Huo, qu situá na mas o menos 640 kilometro norte di e capital aki, 500 manifestanenan a saquea y sende e cas di e hefe di polisnan y e biblioteca norteamericano di servicio di informacion na candela.

Den cinco otro ciudad tambe nan a registra disturbionan antigubernamental. E caracter anticomunista di e manifestacionnan budista cada biahá ta bira mas inquieto y a aumenta e temonan pa seguridad di mas o menos 27,000 norteamericano quendenan ta biba na Sur-Vietnam, entre cual ta figura 2,000 muher y muchanan.

Na Saigon mes ta batin disturbionan den casa y polisnan mester a interviene den varios sectornan di e ciudad pa pone orden y evita suicidionan pa parti di e budistanan.

SAIGON -- UPI -- Un trupa di alborotadornan a tira e trupanan survietnames cu piedra aya na Glub Bih, suburbio di Saigon. E soldanan a tira boman di gas lacrimogeno contra e multitud y a detene 40 budista cu a cuminsa e desorden.

General Phan Van Dong, gobernador militar di Saigon, a manda den un Tribuna Marcial. E ola di violencia contra di e gobierno di e promer minister, Tran Van Hung, cu ta ser apoyá pa e norteamericano, a drenta den su sexto dia.

Na Hue, 600 kilometro norte di Saigon, un grupo di estudiantenan a trata di apodera di un estacion di radio di gobierno pa difundí discursonan di ataque na Houng y na e embaxador norteamericano, Maxwell D. Taylor. Trupanan a rodea e estacion di radio y nan a kida e estudiantenan for di e lugar.

Autoridanan a bisa cu solamente na e capital nan a detene 400 hende for di dia cu e desordenan a cuminsa diahuebs pasa.

Te ainda tabatin solamente un morto; esun di un chauffeur di bus cu a keda atrampa den su vehiculo ora cu e alborotadornan a tira riba dje. El a muri ayera nochi.

E tentativa di e cinco nonnan budista di logra apoyo popular mediante un welga di humber "te na morto", ta parse di tahananja interes.

E ayudadornan, cu ta na e centro nacional Budis Zjibobes, a duna na conoce a un comunicado contra di Taylor. E ta dirigi na e nonnan budista di Survietnam.

"Bosonan tur mester pidi gobierno norteamericano e destitucion di Taylor y su regreso na Merca -- e comunicado ta señala nan (e norteamericano) na responsabel di e arrestonan y mortonan di budistanan,

cu mimsa un serle di 5 dia di liberacionnan y ceremonianan impresionante na Vaticano pa weta ta eca ta e principianan nobo di Iglesia.

Cu esaki e colegio di cardinalnan a bira 103 miembro. E cardinalnan italiano cual su cantidad haltu tabata prevalece den pasado den e institucion aki, awor a keda reduci te na 32. E 71 restanante di 40 otro pais.

E tres cardinalnan di e tres paisnan comunista ta di Yugoslavia, Ucrania y Checoslowakia es decir, di "Iglesia silencio

tras di e cortina di heru".

Des di nan, Josyf Slipyi, di Lvov, Ucrania y Josef Beran, di Praga, Checoslowakia, a pasa mayor parti di e añanan di posguerra den prisionan comunista.

E nombramentu como cardinal di monseñor Franj Seper, arzobispo di Zagreb, Yugoslavia, parse ta evidenciá e notable mejoramiento di relacionan entre Santa Sede y e pais comunista aki.

Ademas, nombramentu di tres patriarca oriental como cardinalnan, obviamente ta reflicí e interes di Santa Sede na fortalece nan relacionnan cu iglesia oriental y na facilita un acercamentu mas estrecho di religion ortodox pa un unidad cristian.

Maximus Salgh, patriarca melchita di Antioquia, Raul Pierre

des di e cortina di heru".

Des di nan, Josyf Slipyi, di Lvov, Ucrania y Josef Beran, di Praga, Checoslowakia, a pasa mayor parti di e añanan di posguerra den prisionan comunista.

E nombramentu como cardinal di monseñor Franj Seper, arzobispo di Zagreb, Yugoslavia, parse ta evidenciá e notable mejoramiento di relacionan entre Santa Sede y e pais comunista aki.

Ademas, nombramentu di tres patriarca oriental como cardinalnan, obviamente ta reflicí e interes di Santa Sede na fortalece nan relacionnan cu iglesia oriental y na facilita un acercamentu mas estrecho di religion ortodox pa un unidad cristian.

Maximus Salgh, patriarca melchita di Antioquia, Raul Pierre

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

LANDSEXAMEN HOGEREBOERBESCHOOL A, LANDSEXAMEN HOGEREBOERBESCHOOL B, LANDSEXAMEN HOGEREBOERBESCHOOL C, te houden in het jaar 1965 op Curaçao en Aruba, Schriftelijke aanmelding van kandidaten vóór 5 februari a.s. ten Departemente van Onderwijs, Curaçao, onder overlegging van een uitrekkende uit het geboorteregister of een bewijs van inschrijving in het bevoelingsregister en in het bewijs dat het examengebied af, 40, -- ten kantore van de Landsontvanger is vol-daan.

De Inspecteur van het Onderwijs,
F. T. M. SPRÖCKEL.

Mexico den garra di ola di friedad

MEXICO, -- UPI -- Mexico ta sigi presu pa di 10 dia caba pa un ola di friewu extraordinario. Sneeuw y friewu a afecta e regionnan mas halto di un sector amplio di e pais, for di Puebla,

den e parti sur di Ciudad de Mexico, te den e serranan di estado Sonora, den e parti noroeste.

Hasta Mexicala, banenada yotro polisnan di e península Baja California, qu regularmente ta cayente manera un desier to, tabatin calmentu di sneeuw.

E oficina meteorologica di Mexico a predicti temperaturanan cu pu mas abao den cas henter e pais, aunque qu den e tronanan veranigo manera Acapulco y Puerto Vallarta e termometra sigi na mas o menos 25 grado. Autoridnan ta calcula qu por lo menos 60,000 famia a bandona nan casnan den e ciudad aki. E oficina me regional monañoso den becindario pa presencia loke un corant a calificá como "un espectáculo maravilloso di sneeuw."

Moolch, patriarca maronita den e mesun lugar, y Stephen Sidarow, patriarca coptico di Alejandria, Egipto, ta e tres presidencianan oriental qu a ricibi e nombramentu.

E otro 20-nan ta bini di pantonan lesuw manera Cellan, Africa del Sur y Canada.

Entre nan tin e dos cardinal di color di Iglesia catolica modernisá -- pa ta exaico te ta Paul Zougrana, arzobispo di Ougadougou, Alto Volta, Difunto Papa Juan XXIII na aña 1960 a nombra e prome principe di color di Iglesia, quende tabata Laurean Rugamba, arzobispo di Tanganyika.

Sola mente seis italiano ta figura entre e cardinalnan nobo quendenan ta ricibi nan nombramentu den prome consistorio qu ta ser hasi pa Papa Paulo VI for di dia qu eia subi trono di San Pedro 18 luna pasá. Di e 76 cardinalnan qu actualmente ta integrá e colegio, 26 ta italiano.

E nombramentu como cardinalnan di prelacionan di varios nacionalidadnan qu a wordu dispone pa Papa, ta representa un paso grandi di avance pa internacionalisacion di Iglesia y cu esaki e Pontifice ta cumpli e promesa qu eia hasi respectu esaki.

E decision lo mester trata na haba e cantidad di italianan quendenan ta desempa postionan haltu den Iglesia.

Nan ta spera qu tur e cardinalnan nobo lo bai Roma pa ricibi nan nombramentu durante e ceremonianan di 22 di februari.

Sin embargo, ta postibel, qu e cardinalnan spanjo nobo y esnan (frances qu a wordu nombrá lo keda den nan paisnan pa ricibi e honor na man di e hefe di estado, segun un costumbr tradiconal ta autorisá esaki.

Arzobispo Slipyi, quende dos aña pasa a bini Roma despues di a ser pone den libertad, atjanan despues qu eia pasa den prision nan comunista rus, probablen te lo wordo confia cu e cargo permanente aki nan mes.

Tambe ta postibel qu monseñor Beran lo bai biba na Roma y cu su actividadnan na Checoslowakia ta limitá pa parti di Gobierno.

Papa a nombra 27 Cardenal nobo pa internacionalisa Iglesia

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Paulo VI a nombra 27 cardenal nobo ayera den un iniciativa inspira den e proposito pa internacionalisa Iglesia.

E cardinalnan ta di 20 pais, entre cual Brasil, Estados Unidos, Canada y tres di e bloque comunista. Monseñor Agnelo Rossi, arzobispo di Sao Paulo, Brasil, ta figura entre e cardinalnan qu a wordu nombra pa su Santidad, manera tambe Lawrence Joseph Shehan, di Merca.

Shenan tin 66 aña di edad y e ta arzobispo di Baltimore, Maryland.

Cu esaki e cantidad di e cardinalnan norteamericano a bira seis en total.

Dia 22 di februari proximo lo

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

domonan waterproof. E panelnan na e traha na man robes ta pretu, blauw y blanco. Egun meimei ta bini na varios color riba un base blanco. E traha berde na man drechi tin un color dominante berde cu blanco, decora cu lile.

MINIMO Y MAXIMO -- Pa e damitanan qu no por contra rayanan fuer te di solo y e miradanan curioso di masculinonan, tin traheman di baño atractivo riba mercado pa e excursionnan pa playa pa proximo dianan liber. Esakinan ta tres modelo diseña na Paris pa Hesa di Allentown. Nan ta traha di material latex qu ta rek y ta bini cu a-



Hisamento di peso na Aruba Health Studio

(Di nos redactor deportivo)

Den Aruba Health Studio su local a worde teni diadomingo un encuentro di hisamento di peso entre hisadornan di tres diferente club na nos isla. E esaki meser worde mira como un estuerzo pa tene e hisadornan den accion pa e proximo campeonato di Aruba cu directiva di Aruba Weightlifting Association tin planea.

● resultadonan obtene diadomingo ta lo siguiente:

132 LBS Klasse:	Club	Press	Snatch	Cleann & Jerk	Totaa
Demis Webster	Super	175	175	215	565
Carlos Wild	YMCA	155	135	185	475
A. Barres	AHS	130	105	170	405
148 LBS Klasse:					
K. Rivers	Super	230	210	280	740
Henry Henriquez	AHS	195	175	235	605
Julian Diaz	AHS	185	170	210	565
165 LBS Klasse:					
Theo Barreno	Savanna	200	185	245	630
181 LBS Klasse:					
E. Nicolaas	Super	225	220	275	720
Dunker A. Marin	Super	235	205	270	710
	AHS	150	135	195	485



Oru ei a tende noticia di morto di Winston Churchill e muher aki, cu tabata para dilanti hyue Park Gate no, 28 wardando nobo, a cuminsa yora.

Construccion edificio ELMAR lo cuminsa pronto

ORANJESTAD, 27 januari - Den circulan di ELMAR ta worde spera cu un ora pa otro e contract pa construccion di e edificio nobo den Wilhelminastraat na Oranjestad por worde spera. Den e edificio aki ELMAR lo bai concentra su actividadnan ariba tereno di electricidad.

na Willemstad. E suma di construccion segun su oferta ta fl. 543.000, lo worde financia door di e fondo di pensioen di OGEAN na Hulanda. E edificio meser ta cla dentro di ocho luna cu e skelet di staa yega, esta local ta nifica cu dentro di un anja despues di firmamento di e contract e lo tin di ta cla. Den e suma menciona aki riba tin encui tambe e instalacion di aircondition.

Fresco. E firma cu a haci e oferta mas abao pa construccion di e edificio cu lo hanja e contract ta Caribbean Contractor Corporation, cual na e momento ta tratando tambe ariba e extension di Postkantoor

E deseno pa e edificio a worde haci door di e oficina di architecto na Corsow cual ta



Hallo, ta cu fabrica caminda nan ta limpia tapijt? Bosonan por bini, bin hasi un trabao urgente prome cu mi mama yega cas?

Campeonato di futbol boneriano

BONAIRE, -- Ayera na Bonaire tabatin inauguracion di campeonato di futbol. E prome partido a worde efectua entre Real campeon di temporada ultimo y Uruguay cu a termina temporada na tercer puesto. E partido a termina cu score empatado sin anotacion. Josy Martis arbitro di Narefa di Corsow a bai Bonaire pa dirigi e prome partido. Ela worde ayuda pa dos miembro di e cuerpo di arbitra-siores Narefa y Alipio Goeloe. Nos ta spera cu campeonato bo serlano lotin un desarollo exitoso pa restu di temporada aki.

CROSSAN TRANSFERI PA MANCHESTER CITY

LONDRES -- Johnny Crossman cu den un epoca tabata favorito di fanaticonan di futbol di Belgica, a worde transferi di e club Sunderland pa Manchester City clubiere pa e suma di 40 mil libra esterlina, 122 mil dollar, segun a worde bisa. E recto goleador Irlandes septentrional cu a hanja fama internacional a hunga durante un epoca pa Standard di Liege. E transferencia di Crossan ta e mas reciente capitulo den un di e historiaran personal mas extraño di futbol contemporaneo. Na 1957, e famoso delantero a worde suspende pa eternidad pa Federacion Britanico di futbol, cu ela admiti cu ela ricibi paganan

legal den un negociacion pa transferi de di e equipo. Pa e motibu ey el a blaha pa estranhero y a hunga den e club Sparta di Rotterdam na Hulanda. Mientras e tabata hunga na Hulanda, el a worde eschohe pa hunga den e team Irlandes di Norte. Pero ta ainda e no tabatin permit pa hunga den e club na Gran Bretaña. Despues el a ingresa den alineacion di Standard di Liege y el a converti den e heroe di e equipo den e torneo pa Copa Europea di Campeonnan tres aña pasá. Despues di esey autoridadhan di futbol britanico a dicidi diardonelo y el a bini bek Inglaterra pa ingresa den e club Sunderland,

ABONADONAN ATENCION



Mescos cu e anja anterior, e anja aki tambe e abonadonan ta hanja e oportunidad pa ricibi corant un luna gratis na 1965. Pues si prome cu dia 1 di Februari vierden bo paga bo abonado pa un anja completo, lo bo no tin mester di paga diezdos luna pero unicamente diezden. Esaki bo por haci serca nos cobradoran, via banco, di directramente na nos oficina den Nassausstraat 85.

Pues lo bo paga Fl. 35,75 na lugar di Fl. 39.--

PAGA HENTER ANJA DI BO ABONADO Y RICIBI BO CORANT UN LUNA GRATIS.

Un oportunidad excelente.... especialmente den e tempo dificil aki, den cual kada florin tin di worde pisa bon promer cu bo gastu. Tuma nota di esaki y haci uso di un bon oportunidad. Pronto nos cobradoran lo pasa serca bo.

DIRECTIVA ARUBAANSE COURANT



REPRESENTANTENAN C.U. NA ARUBA

ORANJESTAD, 27 Jan. - Dia-huebs vendidero lo wordé spera na Aruba varios representantenan di Liga di Credit Union di Antillas for di Corsow.

Aki ta trata di pater dr. A. Roomer, kende ta e fundador di Credit Union na Antillas, alavez Julie Rooyer e actual presidente di e liga di Antillas. Tambe segun informacion lo bin un representante di e liga di Antillas.

Tambe segun informacion lo bin

un representante di comision di credito di e liga y un representante di e comision di supervision di e liga.

Nan bishita na Aruba ta especialmente pa asisti na celebracion di e promer lustro di Credit Union San Francisco na Aruba. Entre otro pater Roomer lo celebra e misa solem pa Credit Union San Francisco dia binti ocho vendidero.

SERVICIO DI CONMEMORACION ANGLICANO

SAN NICOLAS, 27 Jan. - Dia-domingo vendidero lo tuma lugar den iglesia Anglicano na San Nicolas un sirbishi special na memoria di Winston Churchill e Britanico, kende a haci historia den su bida y na edad di noventa anja a fallece diadomingo ultimo. E sirbishi aki lo tuma lugar pa diez or di mainta.

DIA DIESCINCO NO BINTICINCO

ORANJESTAD, 27 Jan. - Den nos edicion di ayera diamars nos a sirbi cu frere Alexius lo bai cu verlof Hulanda dia 25 di februario vendidero. Segun nos a wordé informa e bishita pa seis luna di verlof di frere ta cuminsá diez dia promer, esta dia 15 di februario y no dia binti cinco.

* Segun un lista di e ministerio di trabao social en total 392,848 personal a regresá Hulanda for di Indonesia den e periodo 1946 te cu 1964.

Entre nan tabatin 366,678 Ulandés. Mas o menos 22,500 di nan a emigra despues y un gran parti di nan a bai Merca.

Ta Bende

Un cas na Swee - linckstraat 19, Terreno propio.

Pa inf: jama tel: 3063 of 1161.

* E isla Malta, cu na september di e anja aki a bira independiente, y pronto lo haya invitacion pa afilia e consejo di Europa como di 18 miembro. E consejo awe riba peticion di e comite di ministerian di e consejo, a expresa su mes unanime pa e invitacion.

Little Ligue DI R.C.A. celebra carnaval

ORANJESTAD, 27 Jan. - Ta mustra cu e anja aki pa di promer biaha Little League di Aruba lo bai tuma parti activamente den celebracion di carnaval na Aruba.

Segun informacion e chikitanan basebolero lo bai eligi un madrina cuá lo ta nan reina durante di carnaval vendidero.



¡Yo Quiero Mi Sopa Continental AHORA!

Naturalmente... es la Sopa Continental de Pollo y Fideos. Elaborada con fideos bien finitos y tiernecitos... y con ese inigualable sabor de la sopa casera acabada de hacer... la Sopa Continental de Pollo y Fideos... gusta más, mucho más... por lo rica que es!

La Sopa Continental también rinde más, porque cada sobre tiene más cantidad de sopa que cualquier otra en el mercado. Procúrela en su nuevo y conveniente paquete de dos sobrecitos.



SOPA **Continental**
MEZCLA PARA HACER



ARUBAANSE COURANT TA MASHA POPULAR

BONAIRE Y ISLANAN Ariba DI DR. J. HARTOG

ORANJESTAD, 27 Jan. - Ultimamente Aruba Drukkerij N.V. apone ariba mercado dos buki chikito na ingles cu en corte ta trata e historia di Bonaire y Islanan Ariba. E bukinan aki ta di e conocido escritor historico Dr. J. Hartog, bibliotecario na nos isla.

Tur dos buki ta wordé ilustrá cu varios fotografian di e Islanan aki. Den e bukinan aki turista ta hanja un idea di Bonaire y Islanan Ariba di antes y awor. E buki di Islanan Ariba ta

conta sesenta y un pagina y esun di Bonaire cincuenta y siete.

ANTILLANA FAN CLUB TA CORONA REINA DIA 13

SAN NICOLAS, 25 Januari - Dia dieztres di februario, Antillana Fan Club durante di un fiesta den Laro Heights Club lo eligi nan reina y alavez lo e wordé corona e mes un anochi.

E coronacion segun nos a wordé informa for di parti di e Fan Club aki lo wordé efectua pa diputado D. Mathew.

E candidata cu lo competi pa titulo di reina di carnaval di e club lo ta Shirley Carthy y Eleonora Hitchcock.

Manera ta conoci te tres anja pasa Antillana Fan club ta e club juvenil cu activamente a cuminsa tuma parti na e carnaval di Aruba.

Ora cu noticia di morto di Winston Churchill a yega e embahar Hulandes tabata prome cu a hasa bandera half-stok.



Restograi

TA TRECE BACK
E COLOR NATURAL
DI CABEI GRIJS

Tambe ta kita dandruff
y stop cabei di cai

LA LINDA

WANTED

English speaking
maid with own
transportation
to work 3 days
a week.

Contact: Mrs. Bengpsion
Eagte 15.

POSTSLUITINGEN

Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazill 15.30; Br. Guyana 15.30; Canada 15.30; Chile 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00/15.30); El Salvador 15.30; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5- 15.30); Uruguay 15.30; Venezuela 15.30;

AGENDA

RADIO KELKBOOM

ARUBAANSE COURANT
 publicacion cu expectacion di
 diadomingo
 suscripcion L 2.25 pa luna
 entrega los 20 di
 entrega pa
 V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
 en UTRECHT - en PUBLI-
 CITEITS MI

07:00 Opening
 07:20 Bon dia cu alegria
 07:40 Musica Internacional
 07:45 Musica Matutino
 08:00 Seleccion Musical
 08:30 Cumpleaños Feliz
 09:00 Noticia Social
 09:15 Musica Varia
 09:30 Melodias Instrumental
 10:00 Musica Internacional
 10:05 Ritmos Latinos
 10:30 Musica Varia

11:00 Noticia Internacional
 11:05 Musica Norte-Americana
 11:15 Musica Antillana
 11:30 Musica Varia
 12:15 Noticia Internacional
 12:30 Musica Norte-Americana
 12:45 Noticia Lokal
 13:00 Musica Varia
 13:10 Ripiticon Boekbespreking
 11:45 Boletines
 02:00 Novela
 02:30 Peticiones
 04:00 Musica cu sabor Azteca
 04:30 Noticia Lokal
 04:45 Cocolic Musical
 05:00 Danzones Cubanos
 05:15 Musica Varia
 06:00 Noticia Deportivo
 06:15 Musica Varia
 06:30 R.V.D.

NA SAN NICOLAS
 NICOLAAS STORE.
 UNIO STORE.

FOR CUMFRA ARUBAANSE
 COURANT NA E SIGUIENTE
 LUGARAN:
 NA ORANJESTAD:
 BOEKHANDEL MARISKA,
 PIET SODA FOUNDATION,
 REFRESQUEIRA INGRID.

06:45 Groeten uit Nederland
 07:00 Noticia Internacional na
 Papament
 07:15 Musica Europeo

07:45 Musica Norte Americana
 08:15 Novela
 08:45 Musica Varia
 09:15 Hit Internacional

09:45 Variacion Musical
 10:00 Sluttig

RADIO VICTORIA

06:00 Apertura Wilhelmus The
 Lord's Prayer
 06:15 E. Tübel Habt
 06:30 Ultimas Noticias
 06:45 Escos de Cielo
 07:15 Noticia na Espanol,
 07:25 Llamada A La Conciencia
 07:30 World News
 07:45 Thought For The Day
 07:50 Bo Musica Favorito
 08:15 El Camino de Victoria
 08:30 Ultimas Noticias
 08:45 Musica de Banda
 09:00 El Sendero De Vida

09:15 Joyas Del Hogar
 09:30 Morning Melodies
 10:00 World News
 10:05 The Bible For You
 10:15 Thought The Bible
 10:45 Sacred Songs
 11:00 Chapel Of The Air
 11:15 Novela Cristiana
 11:30 Melodias di Merida
 P.M.
 12:00 Ultimas Noticias

12:15 Musica Sagrada Y Medita-
 cion
 12:30 World News
 12:45 Quiet Time
 13:00 Radio Concert Hall
 13:00 Reading Room
 13:25 Songs That Touch
 13:30 Quiet Hour
 13:45 Hyminum
 13:50 Peticiones
 14:35 Ensueños Musicales
 14:45 Musica de Banda
 14:50 Bo Programa Contesta
 14:15 Ultimas Noticias
 14:30 Listening Post
 14:45 Children's Gospel Hour
 15:00 E ora Aventuroso
 15:15 Palabranchi di Bida
 15:30 Noticias Espanol
 15:40 El Pan De Vida
 16:00 Nederlands Nieuws
 16:15 Christus Tot De Volkeren
 Der Aarde Gebracht,

06:30 World News
 06:45 Light and Life Hour
 07:15 Of The Record
 07:30 Organ Memories
 07:45 Miracles
 08:00 Musical Gems
 08:30 Back To The Bible
 08:45 Klassieke Muziek
 10:00 Sign off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
 05:45 Bab Trabao den compania
 di Bo Companiero Constante
 Radio Antillana
 06:10 Noticia na Ingles
 06:30 Noticia na Papamentu
 07:10 Noticia na Ingles
 07:30 Noticia na Papamentu
 07:45 Programa "Jung Nieuw
 08:00 Espasio pa un ritmo criollo
 y un poesia
 08:10 Variedad Musical.
 08:30 Musica + Consejo dedica na
 nos amigacion automobilista
 09:00 Noticia dedica na tur
 Aman di Cas.
 09:30 Melico ta canta pa tur nos
 amann di cas
 10:10 Noticia na Ingles
 10:20 Programa di La Macorisar-
 na e Internacional super-
 market.
 10:40 Momento di Ritmo.
 11:00 Merengues
 11:15 Regalo Musical
 P.M.
 12:00 Melodias Antillanas
 12:30 Noticia na Ingles
 12:30 Noticia na Ingles
 12:45 Capsulas En Orbitas Alre-
 dedor di Mundo Deportivo
 13:00 Noticia na Papamentu
 11:15 Fiesta Calypso
 13:10 Le De Avoir
 13:20 Boleros Romanticos
 13:30 North-American Music
 14:00 La Esperanza y su Obser-
 vatorio Musical
 14:30 Compliciando Peticiones
 15:00 Noticia na Papamentu
 15:15 Calypsoforma
 15:45 Calendario Antillana

06:00 Ora Infantil
 06:15 Musica Norte Americano
 06:30 Noticia na Ingles
 06:45 Variacion Musical
 07:00 Felicitaciones y Complia-
 ciendo Peticiones
 08:00 Programa dedica na tur nos
 padrienan den Lago y San
 Pedro Hospital
 08:15 Cont. di Felicitaciones y
 complaciendo peticiones
 08:30 Salutes Neddy Kilowatt
 (diad,diaraz, diabierna,
 diabierna)
 09:00 Musica Latina
 09:15 Programa dedica na nos a-
 migacion Peris.
 09:30 Antillanas
 10:00 Melodias y Romance Musi-
 cal.
 12:00 Clausura.

CUMPLEANJOS

Hopi felicitacion ta bay awe pa
 Srta Madalena Werleman. kende
 ta cumpli 26 aña. E ta ricibi
 felicitacion di su mama Antillana
 su tata Carlito, su prima y prin-
 mamon tambe di su pepe Corne-
 lita Statz, na Bonaire, paurolo
 y sus amigacion. Hopi felicitacion
 Louisa Geerman y Andrea Danja,
 su unio Hebe Curiel, y de mas fa-
 milia Werleman, y di Juanas A-
 rends.
 Awe ta cumpli un anja mas di
 feits existencia e joven Juan

Christobal Werleman y ta
 ricibi felicitacion di su mama
 Aura, tata Pablo, rumann
 Ety, Lucia y Vilma Wer-
 leman, wela Narsisa Geerman y
 Eufenia Werleman, welo Hendrik
 Werleman, tanta. omg, prima y
 primonan y especialmente di su
 padrino Josefina Werleman y pa-
 drino Julio Danja, y di demas
 familia Geerman y Werleman.

Ta cumpli un anja mas di bi-
 da awe Lucasta Kelly.
 Hopi felicitacion ta bringe di part
 di su tata Marco, mama Regi-
 nita, rumannan Eta y Bobby, su
 welo y welan, tanta y omo-
 nan, primo y primanan di su pa-
 drino Anastasio Geerman, y pa-
 drina Alca Geerman. Tambe di
 demas familia.

Baylon y Bueno a gana den doble

MELBOURNE, -- UPI -- Marta
 Baylon, di Brasil y Norma Baylon
 di Argentina, a forma pareja den
 e categoria di doble femenino di
 torneo australiano di tennis y
 a derrotá J. Blackman di New
 Gales y Ad Whitely di Australia
 cu anotacion di 6-3 y 6-4.



OTICAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Anba Tel-
 60-108-160.
 SAN NICOLAAS Botica San Lucas
 61-519.

CINE

Veer: 8:30 p.m., "Yesterday
 and Tomorrow" 18], Rial-
 8:00 p.m., "Pitos de la Muer-
 18], 8:15 p.m., "A...
 sinora de la Lucha Libre" 18],
 9:00 p.m., "No MOVIES
 sinora: 8:00 p.m., "La furia
 y el Ring" 18],

TELEARUBA

1:30 Cartoons
 1:30 U.S.A.
 1:45 Yarnspinner
 1:45 Papiamento Newscast (Ll-
 ve & UPI Filmnews)
 2:00 Lasso
 2:30 Papiamento Sportsnews -
 cast (Live)
 2:45 Beverly Hillsbillies
 2:45 Naked City
 2:45 English Newscast (Lve &
 UPI Filmnews)
 2:50 The Fugitive
 2:50 Dutch Newscast (Live)
 3:05 Wrestling
 3:00 Sign Off

Felicidad di un profesor. Novela

No. 35.

Pa prome, e mester mira
 tanta strange aki bon. El a ke-
 nido un poco desconfianza y par-
 cu amor e ta satisficcho cu
 resultado, hm, E ta holo die-
 e no ta holo remedi desca-
 tante manera Zuster Beatre y
 tampoco mif manera tantaKun-
 sa holo. Si, casi e ta holo die-
 nos cu e senora cu sa bin
 bishita tur diadomingo y cu sen-
 ta ta bisa: "Ami ta bo ma-
 muna, no sa mes kiko ta bo ma-
 muna e no ta sino conciente
 e amor di un cas maternal,
 cu e ta jorano. No tin nina-
 muna e ta bin consolo den
 tristezza, Ademas e senora
 e bin bishita tur diadomingo,

normalmente mes ta jorana un poco
 ora cu e cohe tene den su bran-
 zana. E no ta gusta ora cu e
 senjora Jora. Casi sempre e ta
 corre los su curpa y ta corre
 bay. E ta gusta siendo alegre,
 e tanta bawli e caha di cu kon-
 ta hart contento. "Bin, hala ma-
 serba. Ho no a haya nada aki.
 Bo kier e binita trein aki". Ay,
 si, sigur cu Johnny tabata kien
 e trein. Pero tabata un regalo e-
 norme, algo extraordinario, tanta
 Kunter lo bay di acuerdo? Un pe-
 cado spanda e ta drey mira e di-
 rectora, "Tume, muna, Johnny".
 Sra Kunter to bisa, "Y mientras
 e ta dirigí su mes na Hella e ta
 bisa: "E mucha bomber ey tin un

mama cu ta cuide masha bon. Lasti-
 mamente e no tin tempo pa. E ta
 un dokter y tin masha holo trabao.
 Pero su jiu ta masha inteligente.
 Ademas ta un jiu haya e ta. Su
 mama no a casa. Hopi biala mif
 ta puntra mif mes, kiko lo bay
 para di dje. Sin duda e ta masha
 su mama den su caminda. Pero
 ya ta un storia tristito", Hella
 ta masha e trein den direccion
 di Johnny. Pensativo e ta keda
 mira e binita cura di e mucha
 bomber, kende tin cabes blond. Un
 mucha sin tata. Un mucha di
 cual bo por ripara cu e ta bin di
 bon familia. Un mucha, cu sin
 duda, lo bira masha inteligente.
 Mif tin gana di haya un mucha
 asina, e ta pensa. Mif a gus-
 te masha. Pero naturalmente cu
 su mania lo bay dumani él. E ta
 un dokter. Casi sigur e lo ta spe-
 ra pa casa despues de un dia su
 jiu un tata. Asina lo keda sem-
 pre. E ta masha cu omi ta gus-
 ta. y cu ta bin di e mesun me-
 dio social cu mif. muna mi por
 haya. Mif mester conciente cu un
 otro mucha. Mif ta haci un leu-
 de sin deficiencia fisico. Leuta-
 mente e ta tanta para. Johnny
 tabata banguando cu su trein. Cu a-
 tencion e ta pusha e trein riba e
 dober y mif masha cu omi ta gus-
 ta. Mif ta sigur su. "Sa sosode cu
 un mucha cu ta bin di bon famia,
 mi kier muna. Un mucha cu ta
 biniwe seguridad hereditario, por
 worde acepta pa adaptacion"

PREPARANDO --

Georgo Chevalco, na man robes ta
 ricibiendo un izquierdazo solido den su cara duran-
 te su entrenamientu mientras Floyd Patterson
 drechi, ta hasiendo su ejercicio na e pelea di dia
 1 di februari.

muchanan ey". Sra Kunter a
 contesta, "Kizas no ta agradabel
 pa su mama, principalmente den e
 caso aki, ya cu e ta trahando
 como dokter." Hella a compren-
 de. E ta dura e mester un man
 di ta despedi. Despues e ta subi
 bek den su auto. Pensativo e ta
 corre bay casa. Ta posibil, e ta
 pensa, ay, si, cu un mucha strange
 tambe ta posibil, pero mester ta
 un mas di menos manera Johnny.
 Mif no por stima tur clasa di mu-
 cha, mi no por. Y despues di
 Mif a mira e mester un mucha su
 kera? Kizas su wowonan. Ta por-
 e manera cu el e jega di mira
 e mesun wowonan ey, pero na
 nada atrobe?
 Ora cu el e jega su cas, ya e
 auto di Christoph tabata den ga-
 rashi. Tabata tin cinco ora.
 Casi sigur e ta hines den su car-
 to e ora aki. Hella ta keda asou-
 bra. Pero despues e ta bisa den
 su inis: No kier mester nada tochi.
 Casi sigur e ta hines den su car-
 to y ami no ta existi mes den
 e mundo. Despues, nan dos ta salí for
 di e cuarto. E muchanan tabata
 asina ocupa cu nan regalo cu nan
 no ta worry mes cu Hella. So-
 lamente Johnny ta keda mif, Pen-
 sativo y cu un mirada penetrante.
 Y Hella no por hibia e mirada
 ey. "Hela e mucha ey jama ex-
 tó? El a puntra ora cu nan e jega
 den e corredor. "Nos notapermi-
 ti pa duna nomber di e sorto di
 xxx
 Hella ta drenta den e corredor
 y di repente e ta haya para dilan-
 te su esposo. "Hela, e ta hines den
 su car- to y ami no ta existi mes
 den e mundo. Despues, nan dos ta salí
 for di e cuarto. E muchanan tabata
 asina ocupa cu nan regalo cu nan
 no ta worry mes cu Hella. So-
 lamente Johnny ta keda mif, Pen-
 sativo y cu un mirada penetrante.
 Y Hella no por hibia e mirada
 ey. "Hela e mucha ey jama ex-
 tó? El a puntra ora cu nan e jega
 den e corredor. "Nos notapermi-
 ti pa duna nomber di e sorto di
 E ta sigui...

Panorama Venezolana

El Doctor Raúl Leóni, Presidente de la República, dirigió al pueblo venezolano la acostumbrada alocución de Primero de Año.

"Del esfuerzo perseverante, de la responsabilidad nacionalista y de la capacidad de trabajo de todos —comenzó diciendo— depende que los frutos que se van a cosechar no desmerecerán de los buenos augurios con que estamos saludando al año que se inicia".

Seguidamente pasó revista a los programas de Gobierno y refiriéndose a los que canalizan la política agraria se expresó así:

"Quiero destacar la aplicación de una nueva política industrial orientada hacia la integración con el desarrollo agropecuario del país. Con esta política se busca una efectiva y permanente coordinación entre los planes de desarrollo industrial y agropecuario, con la finalidad de conseguir una mayor industrialización de las materias primas de origen agrícola, así como la instalación de pequeñas y grandes industrias en las zonas rurales o cercanas a ellas. Y procurar al mismo tiempo la creación de nuevas fuentes de trabajo, la especialización de la mano de obra y el crecimiento acelerado de una serie de renglones agrícolas.

Por su parte la producción del sector agrícola creció aproximadamente en un 7%. Este crecimiento se mantiene a un ritmo igual al de los años anteriores, a pesar de la insuficiencia en la producción de importantes renglones como maíz, leguminosas, papa, leche y carne. En cambio, la producción de arroz, algodón, papas, algodón y azúcar alcanzó cifras records en la historia agrícola del país y es indicio claro del grado de tecnificación del campo y del beneficio obtenido por los agricultores, especialmente por aquellos dedicados a la explotación de renglones agro-industriales, estimulados por las facilidades de mercado industrial.

La reforma agraria no es ajena al incremento de la producción agrícola, sino su complemento necesario. En 1964 se asentaron en tierra propia más de diez mil docentes cincuenta familias. Uno de los factores que han incidido negativamente en un efectivo aprovechamiento de las inversiones hechas en este campo de la actividad social del Estado ha sido el desajuste de los programas que el desarrollo de los asentamientos campesinos. Para superar este obstáculo ya están elaborados los proyectos que se ejecutarán en el curso de este año.

La política agraria del Gobierno se ha mantenido invariable, porque la democratización de la tenencia de la tierra, la elevación del nivel de vida del campesino y el aumento de la producción agropecuaria, son inseparables de un desarrollo económico independiente. A estas finalidades respondió el Decreto Nº 192 por medio del cual se transfirieron al Instituto Agrario Nacional las tierras baldías ubicadas en la jurisdicción de varios Estados, que en ninguna forma pretendió lesionar el derecho ajeno. A esos fines ha respondido también la designación de la Comisión Especial encargada de elaborar el Anteproyecto de Reglamento de la Ley de Reforma Agraria, porque el Ejecutivo considera que es precisamente a través de este instrumento como se puede implementar el Artículo 4º de la citada Ley e impulsar el desarrollo de aquellas zonas no aprovechadas o inaccesibles a una explotación técnica racional. La Ley podrá así abrir nuevas oportunidades para la inversión de capitales en las faenas del campo y para la acción intrépida de los hombres de trabajo pioneros en el empeño civilizador de vastas regiones patrias".

Alocución Presidencial de Año Nuevo



TRIGESIMO QUINTO ANIVERSARIO DE LA SINFONICA



El maestro Sojo aparece en esta fotografía reciente, en compañía de Don Rómulo Gallegos, del Dr. Luis B. Prieto y otras personalidades.

El pasado 15 de enero cumplió treinta y cinco años de fecunda labor la Orquesta Sinfónica "Venezuela", fundada por un distinguido grupo de amigos de la cultura, encabezados por el Maestro Vicente Emilio Sojo. En aquel ya distante entonces, en efecto, ese grupo de venezolanos preocupados por las cosas de la cultura y animados del deseo de despertar la conciencia musical venezolana, se reunieron para fundar una sociedad civil que cumpliera, no sólo esa labor, sino que pusiera al alcance de las masas

populares las obras más calificadas y sirviese de acicate al esfuerzo creador de nuestros artistas criollos. Aquella iniciativa, no obstante las dificultades que este tipo de obras encuentra a su paso, ha fructificado abundantemente, en particular por la desvelada dedicación del insigne Maestro Sojo, quien desde un principio fue el alma de ese empeño, muy bien acompañado —con el corazón y la mente— por otros destacados maestros venezolanos de todos los cuales podemos sentirnos orgullosos.

VENEZUELA REGISTRA SITUACION DE BONANZA

La Cámara de Comercio de Caracas, después de analizar los distintos indicadores económicos que sirven para juzgar la situación fiscal y monetaria del país, asegura que no hay razón alguna que justifique una devaluación del bolívar.

El doctor Félix Martínez Espino, secretario consultor de la Cámara, a nombre de su junta directiva, señaló que tanto los ingresos públicos ordinarios, como la existencia de fondos del Tesoro y la deuda pública arrojan, en lo que va del año, una diferencia favorable respecto a igual periodo del año anterior.

Igualmente informa que la deuda flotante del 31 de diciembre de 1963 al 30 de junio del 64, bajó de 216,320,000 a 198,600,000 bolívares y las reservas internacionales aumentaron en 124 millones de dólares en los siete primeros meses del año.

La circulación monetaria aumentó de mayo del 63 a mayo del 64 en 631,550,000 bolívares a causa del regreso de capitales que se encontraban en el exterior y gran parte de ese incremento ha sido absorbido por colecciones e inversiones bancarias, que se situaron en mayo del 64 en 5,031,410,000 bolívares cuando un año antes



Edificio del Banco Central de Venezuela en Caracas.

se encontraban en 4,568,950,000 bolívares, o sea que se obtuvo una diferencia favorable de 462,480,000 bolívares. El informe del secretario consultor de la Cámara señala también que mejoró sensiblemente la balanza de pagos y se registró un aumento, aunque pequeño de la producción petrolera.

"Si a eso añadimos que las reservas internacionales se han incrementado muy favorablemente podemos observar clara-

mente la situación de bonanza que existe en el fisco nacional. Finaliza el informe señalando que en el caso del ingreso de Venezuela a la ALALC, si vocerista más al país hará con una moneda estable, ya que permitirá la concentración de inversiones extranjeras que incrementarán el desarrollo industrial y comercial del país. Así vez que esas inversiones buscan preferentemente la mayor estabilidad económica, los países.

Tribuna di Nottingham a declara Swan y Kay culpabe

NOTTINGHAM, Inglaterra -- UPI -- Tribunal di Nottingham a declarar e hungadornan internacional ingles Peter Swan y Tony Kay culpabel de asociacion ilicita "pa motibu di a regla" resultado di un partido di futbol a fin di favorece e apostadornan.

Swan y Kay a bisa cu nan ta inocente awe nan lo nan hanc e condena correspondiente huntu cu otro ocho futbolista quenadan ta wordu acusa pe mesun acusacion qwenadan a confes nan culpabilidad.

Culpabilidad di Swan y di Kay a wordu declará contra di nan pe partido den cual Sheffield Wednesday a permiti un derrota contra di Ipswich Town, dia 1 di december di año 1967. Tur dos a traha den un forma condescionada pa sigurá resultado,

por loke nan a ricibi 280 libra cada unu.

Swan, quende tin 23 año di edad, a hunga 19 biaha den e equipo ingles combiná como midfower, pero no a un integra e equipo nacional den e ultimo dos temporadonan aki.

Kay quende tin 29 año di edad, a hunga solamente un biaha den e seleccionado pero nan tabata spera qe el lo ta wordu inclui den e representacion qe lodenefe e coloran di Inglaterra den e Copa Mundial di anja 1966,

cuál lo ser hunga na Londres. E hombernan aki qu mester wordu senelenci a ser suspender profesionalmente pa nan ciudanan durante e desarrollo di e proceso.

Nan no a ricibi ningun salario for di dia qe polisnan a cuminsa e investigacionan riba e base di informacionan periodistica di qe tabata soborno den futbol profesional ingles.

Nan ta kere cu awor, despues di qe a acusadonan a ser declará culpabel pa un tribunal di justicia, e asociacion di futbol lo suspender e hungadornan pa eternidad.

E otro hombernan qe ta involucrá den e escandalo deportivo aki ta: James Gould, John Fountain, Richard Beattie, Samuel Chapman, Brian Phillips, Kenneth Thompson, Ronald Howells y David Layne.

E Sigaria mas gusta



NAN TA PRONOSTICA CU E PELEA ENTRE CLAY Y PATTERSON LO TA DI RABIA

MARLBORO, New York, -- Parce cu un pelea rencor ta cerca, entre Floyd Patterson y Cassius Clay, si e pronó logra vencer a quenadan ta ser peles di dia 1 di februari. No ta existi ningun duda di cu Clay y Patterson ta sinti amistosidad. Esaki tabata evidente siman pasa, ora cu Clay a bishta e ex-campeon

na su trainingcamp pa fin di hasti propaganda di e pelea cu esaki lo sostiene contra e peso pesado di Canada.

Na proms instancia e caso a wordo considerá como un broma pa parti di Clay, quende a ofresce Patterson dos lechuga y seis wortel quende Clay tayam "Colonech".

Floyd a acepta nan y a setucha

sonriente ora cu Clay a primintiele un oportunidad di recupera su "argullo y prestigio" si e vence Chuvale.

Ta na e momento nan aki tur cos tabata bon, Nan a duna otro man na Clay pa subi ring pa su ensayo. Un minuto despues, e cos tabata den pleno confusion.

Clay tabata hasti insultacion contra Floyd y esaki traha a acepta su desafío pa bringa inmediatamente eyan mes. Clay a cambia di color, ora cu nan a puntra Floyd di con Clay ta yaméle conechi, riba cual Floyd a contesta:

"Plapamentu tin tur caminda, solamente ora nan papia riba mi ta sinti molestia. A pesar di e lechuga y wortelan, mi ta sinti mi masha contentu, cu sefor Clay a tuna su tempo pa... Pero no ta tabata por a contentu, Clay cu tabata setucha for di e otro banda diringa grita: "Wanta un ratu, wantu un ratu!" Conbo a yamé mi, conechi? Mi nombré ta Mohammad Ali. Y ta mi nor si lo yamami asina. Bo a tende, conechi?"

Patterson paplando cu voz abao y delibera, a bisa "Mi ta yamabo cu e number cu bo a nace, Esaki a pone Clay rabia, quende ta prefera pa nan yaméle na su nombre adopté.

El a caba cabuya tene y grita: "Bo ta un catbu di blaucanan. Ami ta un homber liber. Mi no ta catbu di ningun hende. Pero bo ta un catbu, un conechi spaná."

Despues Clay a desafía Patterson den e siguiente terminoini: "Mi ta dispensabo di otro termino mi ta dal bo awor ube..."

Patterson a dal dos paso den direccion di Clay, e a dal su glubs nan contra otro y a grabia e campeón. Masha bunda awor mes, Mi ta caba.

Clay di otro banda a drenta den

cabuya, pero varios persona a tenele, Patterson cu evidentemente a wordo ataca pa e repentino acontecimentu a sail ring di otro banda. "Bin bek colabarde, conechi," Clay a grita. No molestia, mi no ta preocupa mi curpa cu bo, Mi tabata sa cu bo tin miedu di train. "Ya bo a bira conechi dos biaha dilanti di Liston, No hasiele pa di tres biaha, Bin bek y cumbina train. Mi ta primintu cu mi no ta molestabo mas. Bien sea pa loke Clay a papia o pa su deseo di no desalenta e gran cantidad di hendenan cu a bin presencia Patterson den su entrenamentu, Patterson a bai bek sin bisi na un palabra. El a box un round cada un di su dos partnernan.

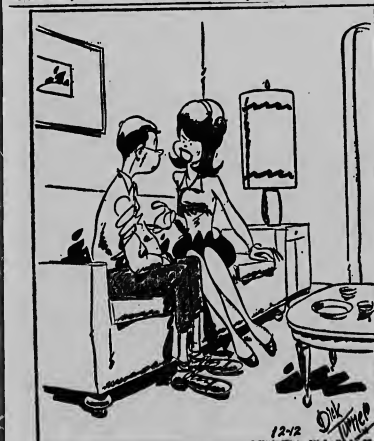
gunda base Julian Javier, di e equipo Escogido. Javier inkalmente suspendé pa un tempu indefinido pe Liga a hanga un consideracion riba su decision y a pone un multa di 50 peso y un suspension di tres weg. Ora qe Ashford a presentá su renuncia eia alegó qe suspension di e tres wegagan na masha poco sancion pe falla grave qe e hungador a cometé. E arbitro a agrégá den su carta qe e no ta sinti su mes den condicionnan pa sigi su funcionan a menos qe nan laga e decision original di suspension definitiva pa resio di e campeonato. Nan a anunciá qe e Liga lo mester a reuni awor tardi pa trata e caso qe a wordu tresse dilanti.

PARTIDONAN DI LIGA INGLES LO CONTINUA

LONDRES, -- UPI -- Asociacion di futbol ayera noch a anuncia cu e partidonan di futbol cu tabata programa pa diabierna pa campeonato di Liga y pa Copa lo cuminsa manera nan tabata programa pa tres'or di atardi. Esaki en razon cu e ceremoniamuebre oficial en honor di Sir Winston Churchill ya lo ta termina e ora ei.

Asociacion a prevista cu si riba e dia ei nan a declara duelo nacional, hente e programa lo a wordo cancela y den caso e cere-

monianan tabata señalá pa terminá mas laai na nan turno e weganan lo a ser hunga mas laai. Dennis Fothergill, secretario di e Asociacion, a bisa cu "en bista di cu nan no a declara dia oficial nan di duelo y cu tur ceremonianan di duelo lo termina mitar di dos ora cutrohen Winston a restitucion di Sir Winston Churchill sail estacion di Waterloo, futbol wordo wordo hunga den tur e categorianan, semper cu ningun partido no cuminsa prome cu mitar di dos.



Por supuesto cu papai ta confia den bo, Juancho. Bon mira cu ela sail y laga bo so cu frigidair?e?

Brahmi a tabla cu Barrios

PARIS, -- UPI -- E boxeo mexicano di peso gallo Manuel Barrios a clasificá na di segundon priesio entre e aspirantenan pa titulo mundial, ayera noch a empata cu e tunes Felix Brahmi den e pelea di diez rounds cu a miti persona den Palacio di Deportes, Tur e dos boxadonan a pisa 55 kilo. No tabatin calda, Brahmi ta clasificá na octavo priesio.

SOCIALES

WILLEMSTAD, -- Awe Errol Koetman a cumpli un año mas di bida. E ta wordo felicita pa su mayornan ruman y primionan. Na ta desea Errol hopi año mas di bida den compania di su familia y amigunan.

TIFTON, Georgia, -- UPI -- E volante Larry Le Thomas a muri instantaneamente ora su auto a wordo dilapido otro vehiculo patrás, y a dal varios bueta prome cu e choce contra muraya di un carretera vecindio e ciudad aki. E chofer di e otro auto a sufrí lesionan menos grave. Thomas di 23 año di edad a decata eia pasa den e carreranan di circuito NASCAR, durante cual el a keda na octavo priesio riba tabla di posicionnan.

Cienfuegos SBC a cambia pa Atlanta

WILLEMSTAD, -- E club di Softball cu antes tabatin e nombre di Cienfuegos awor a grabia pa Atlanta White Sox. Traha disociertrá ta na cargo di Hiram Windt, Dein 3218. Personanan cu kier bira miembro di e club por hasti nan sollicitacion pa medio di carta y dirigitela na e persona mencioná.

Ashford a presenta su renuncia

SANTO DOMINGO -- UPI -- E arbitro Emmet Ashford a presentá su renuncia por escrito na Liga Dominicana di Beisbol Profesional, en relacion cu e agresion di cual eia bira victima diasabra ultimo na mannan di e se-

RADIO CARACAS TELEVISION

- 5:00--Hurricane Sunday
- 5:15--Sorteo de la Loteria de Caracas
- 6:30--Submarino
- 6:00--La Legion Extranjera
- 6:30--Club Musical, con Alfredo Jose Araya, Jose Sere, Maria Teresa Chacra e el Conjunto Los Impala
- 6:55--Noticias
- 7:00--Historia de Tres Hermanas, con Eva Moreno, Rosa Blánco, Paola Wells, Alicia Torres Arellano, Domingo del Castillo, José Jordá, Daniel Farnas, Raúl Amundaray y el resto del elenco.
- 7:55--Señor No Curia Naria, con Amador Rendón
- 8:00--Papel, con Paula Bellini, Héctor Altuve, la Orquesta Ballet Caracas Rosa y sus artistas invitados.
- 9:00--El Observador Especial
- 9:15--Dorley Kildare presentando la segunda parte de la materia titulada "El Tigre"
- 10:15--Estrellas de Hollywood
- 10:45--El show de Dick Porcell, presentando a Seymour Chwast en "La Legenda"
- 11:45--Radio Caracas Television te Dice, con Manelito Juan Torres Hernández
- 11:50--Despedida.

WENIVISION

- Martes 28 de Enero de 1968.
- 7:00--Cinco el Minuto
- 7:30--Historias de Amor
- 4:00--Los Amigueros de Gilda
- 4:30--Puesta de Muebles
- 5:00--Santos Dominguez
- 5:30--El Angel del Español y el resto del elenco.
- 5:45--El Investigador Submarino
- 6:15--Los Hermanos Altos
- 6:45--Soluciones
- 7:15--El Informador
- 7:30--Constata
- 8:00--El Festival
- 8:25--El Informador
- 8:30--Los Intelectuales
- 10:00--El Hombre de la Cámara
- 11:00--El Informador



HOROSCOPO

¿ES HOY SU CUMPLEAÑOS?
MARTEZ, 26 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tienen como principal característica su amor por la aventura unido a un gran orgullo de sí mismo. No está en la naturaleza de Uds. el ser humilde así como tampoco está dentro de sus poderes el vivir una vida tranquila y fácil. Sin embargo, esto no quiere decir que Uds. sean arrogantes o que fueran la proverbial piedra movediza. Significa nieriamente que Uds. tienen suficiente confianza en sí mismos para dominar muchos obstáculos y un apetito para la experiencia que les llenará la vida.

Debido a que tienen tanta confianza en sí mismas, Uds. no tienen verdadera necesidad de casarse y tener su hogar. Sin embargo, si tienen una necesidad natural de tener amigos y de llegar uno de estos a florecer en matrimonio, serían perfectamente felices.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el general Douglas Mac Arthur y el explorador y escritor, Roy Chapman Andrews.

SU GUIA PARA MAÑANA. Miércoles, 27 de enero.

¿Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúfese por los presagios estelares.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero - El Acuario - que mantiene su dignidad deber poder defender a todos y con servir su reputación.

TELECURACAO

- DIAMARS**
TELE CURACAO.
- 5,00 Children Hour
 - 5,30 This is Britain
 - 6,00 Teletopico
 - 6,15 Robin Hood
 - 6,40 United Protestant Church
 - 6,45 OGM News
 - 7,00 Noticiero deportivo
 - 7,15 De Verrékliker
 - 7,30 T.V. per Nachpost
 - 8,00 The Fugitive
 - 9,00 World & Sport News
 - 9,15 Twenty Sixth man
 - 9,45 One Step Beyond
 - 10,15 Wire Service
 - 11,15 Sign Off.

ventas hoy. Ud. puede hacer que tanto sus amigos como sus enemigos tratan por Ud.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - La Libra bien preparada podrá salir ganando hoy. No trate de hacer cosas para las cuales no está entrenado.

ESCORPIÓN - 24 de octubre - 22 de noviembre - La Hécia y la capacidad para hacer explicaciones con tacto deberian asegurarle el éxito hoy.

SAGITARIO - 23 de noviembre - 22 de diciembre - Evite mostrar que está usando el camino corto al éxito. Tal vez le convenga mas el largo.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Tenga buen cuidado de enganar a aquellas personas que le tienen confianza. Las medias verdades no son mejores que las mentiras.

Mexico a vence Brasil den tennis

MEXICO, -- UPI -- Mexico a obtiene un victoria amplio den e torneos internacionales de tennis hubenl despues de a gana yera tardi e Copa de Naciones, derrotando Brasil den e rueda final. E brasileno Rene Figuerido sufrí un lesion muscular den e primer partido individual, ora cu e tabatin un ventaja di bos set pa unu, empatando na dos den e cuarto, frente e mexicano Luis Garcia y sutropiezo tabata e influencia decisivo den e match, Garcia a gana finalmente cu 5-7 6-4, 6-3, 8-10 y 6-4. A continuación e campeón hubenl di Mexico, Marcelo Lara, a derrotado Pedro Carvalzes, cu 6-4, 2-6, 6-3 y 6-3. Mexico a gana un bo e encuentro di doble ya cu Brazil no por a presenta pa eleccion de Figuerido. Lara ya a gana den e torneo individual masculino y su compatriota Elena Subirats a obtiene e campeonato femenino. E húngaro chileno Jaime Fillol a hafía un trofeo especial a ser título pa e comision organizador na e mejor deportista.

Continuacion di torneo hexagonal

SANTIAGO, -- UPI -- E sexta fecha di e torneo hexagonal di futbol, cu a despertar enorme interes den aficion deportivo chileno, lo wordé disputa den esta dia nacional. Den e encuentro preliminar, Universidad de Chile lo enfrenta Colo Colo, tur dos ta na Santiago cu ta ocupa e tercer puesto y

West-End

MARTES 7 & 9 p.m. Un volcan de aventuras y emociones

LA DIOSA PAGANA

(DEVIL GODDESS)
 JOHNNY WEISMULLER - ANGELA STEVENS
 Peleando contra canibales para salvar una bella dama. Aventuras increíbles en las selvas Africanas.
 f. 1,50 - O,90 Con títulos Mayores 18 años.

Mañana 7 & 9 p.m. "ELECTRA, LA VENGADORA"

Caribe

MARTES 26 de enero a las 8 p.m.
L'IMPERO DEL SOLE
 (HET RIK VAN DE ZON)
 Un Documentario tomado en Peru en Colores.
 F. 1,- - f. 0,75 MAYORES 18 AÑOS.

Royal

MARTES 26 de enero a las 8 p.m.
LADRON DE CADA VERES
 COLUMBA DOMINGUEZ - CROIX ALVARADO - WOLD RUBINSKIS
 F1 0,75 En Español, Mayores 18 años.

quinto puesto respectivamente en tabla de posicionamiento de torneos.
 E partido estelar, River Plate di Buenos Aires lo enfrenta e selección de Checoslovaqui, cu hunto cu Santos di Brasil ta eteabesa e campeonato cu cuater punto cada uno. River ta sigi na dicuatru puesto cu tres punto.
 E partido di میان lo ta esun decisivo pa e grupo checoslovaco den nan ambicion di gana e título de e torneo.
 River Plate, cu e cuminsa e competencia cu masha mala suerte, cu lesionamiento di Artime y Ortega, nan dos mior delanteronero, tabatin un reaccion espectacular diásterne ultimo ora cu merecidamente el triunfo riba Santos. Despues di equipo Argentino, e checoslovaco na ta la solamente Universidad Católica cu ta e equipo mas debil den e torneo.

RADATZ A FIRMA CU BOSTON

Dick, --E relevista "monstruo" Boston Red Sox, e fielder Tony Cogliandro, e tercer base Frank Malzone y e pitcher Earl Wilson a firma nan contract cu Boston Red Sox pa temporada 1965.

Lyon, Francia, -- Gilbert Lavigne di 43 años di edad, ex campeón europeo di peso welter a mri di asbarea anochi di cancer na su hogar.
 Lavigne a gana e título na 1953 derrotando e titular Cliff Curtis di Gales na Paris, ora cu Curtis va wordé descalifica den e dos round. El a perde e título bek na 1954 contra Wally Thom di Gran Bretaña.
 Despues Lavigne e bringa den categoría mediana y a bandona ring na 1962.

Sonny atrobe den pleitu cu polis

DENVER, Colorado, -- E ex campeón di mundo Sonny Liston atrobe tabatin pleitu cu polis, asina a ser bica na Denver.
 Segun polisnan el a wordé detené siman pasa, pa motibu cu su keuringskaart di contra a caduca dos dia pasa. El a hanga un boet di cinco mil dollar cul e meserter paga more cu dia 17 di februario.
 Pascu el a wordé detené pa motibu cu e tabata surt baot di influencia di bebida y lo ser huzgado dia 29 di januari.

CARLITOS



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY MARTES 26 DE ENERO, 7,00 & 9,00 P.M.
 LUIS AGUILAR - TERE VELASQUEZ - JAIME FERNANDEZ en :

EL REGRESO DEL MONSTRUO

Totalmente en Español.

Fls. 1.50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MERCOLES 27 A LAS 7,00 & 9,00 P.M.

TONY CURTIS - PIPER LAURIE en :

THE PRINCE WHO WAS A THIEF

(EL PRINCIPE BANDOERO)

En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I

ROXY

HOY MARTES 26 DE ENERO, 7,00 & 9,00 P.M.

DANY SAVAL - FRANCOISE ARNOUL - DANY

ROBIN en : **LES PARISIENNES**

(4 PARIJSE MEISJES)

En Francés con títulos en Holandés.

Fls. 1.50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

MERCOLES 27 A LAS 7,00 & 9,00 P.M.

JAMES STEWART - JUNE ALLYSON en :

THE GLENN MILLER STORY

(MUSICA Y LAGRIMAS DE GLENN MILLER)

En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I

CINE- RIO

HOY MARTES 26 A LAS

8,00 P.M.

MARCELO MASTROIANNI -

ROSSANA SCHIAFFINO en :

UN ETTRARO DI CIELO

(STUKJE HEMEL TE KOOP)
 en Italiano con títulos en Holandés. MAYORES DE 18 AÑOS.

MERCOLES 27, 8,00 P.M.

MARIA MONTES - JOHN HALL

SABU en :

WHITE SAVAGE

(LA SALVAJE BLANCA)

En Inglés con títulos en Español, EN COLORES I

**OPORTUNIDAD PA HOWARD
 DEMOSTRA DI TA UN PODEROSO**

NEW YORK, -- NEA -- Den e cinco añanan ku ela pasa na Los Angeles, Frank Howard nunca por a sobrevivir e reputacion ya e tabatin tempu ku ela cuminsá hunga baseball.

Como un hombre qu ta plisa 250 libber ya ta midisels pia, siete luch Howard tin e musculacion y poder necesario, pero e pitcherman oponeite ta nenga na cooperá cu e Frank Howard, e gigante quende e worde contratá como e Babe Ruth derecho, e temporada aki e trata na completa su accionnan di hombre fuerte na un lugar muchu mas apropiá pe--qu ta District of Columbia Stadium na Washington.

Esaki ta e momento y lugar pa Howard, quende tin 28 aña di edad den su di ocho aña hungando baseball profesional, pa proba qu realmente e ta un "poderoso." Si e no hasi esaki, anto el lo bai bek den e hendenan ordinario George Selkirk, e manager di Washington quende a risika siete hungador y 100,000 dolar pa hania Howard, ta kere qu den e atmonstera nobo aki el lo bolbe cubinsa cu su enorme expectacionnan. Esej tambe ta e caso acerca Gild Hodges, un manager quende sá preclamente kiko ela aquiri.

"Howard no ta e unico bateador di homerun quende ta sinti qu ela worde danja hungando nilar di

su weganan na Dodger Stadium, na unda e bala no ta hasi ni maske qu blentu ta hibeite," asina Selkirk a bisa. Ela agregá qu "balanan bon bati ta salí for di nos parque mas tantu qu esaki ta e caso den Dodger Stadium.

Un cambio di escena yuda hopi hungadornan. Howard ta haña un alivio muchu mas grandi quhopi, conoquiera ni é ni su casá ta gusta Los Angeles.

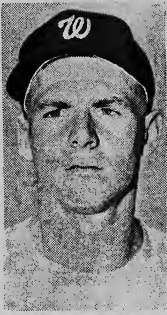
"Ta pa tai motibu e tercio grandi aki a menasá di lo retra for di baseball un aña pasá. E ta encantá di a regresá Washington y specialmente cu Hodges.

Howard a sera conoci cu Hodges tempu qu ela join Dodgers, cu a traha cu Frank tempu qu nan a trata na convirtilo den un primera base. Tin un relacion grandi entre nan dos.

"Si ningun hende no por saca e maximo for di Howard anto e hombre qu nan mester busca pa hasi esaki ta Hodges."

"Nan mester laga Howard hunga muchu mas tantu qu loke tabata e caso den e ultimo añanan aki," asina Hodges a bisa.

"No tin nada malu cu su "swing". Ela conectá un ton den liganan



FRANK HOWARD

menor. Ta solamente dos aña pasá qu e tabatin 31 homeruns y 119 carrera empuha, conectando 236 den 141 wegá.

E tabata lider den e equipo di Dodgers cu 24 home runs ultimo temporada.

"Mi ta batpone Howard den left-field y laga e hombre ey sgi hunga. E unico cos qu mi kier pe hasi ta warda un seconde mas riba e balanan, Tur loke e tin di hasi ta

en contrá e bala."

Howard, quende a haña un bonus di 108,000 dolar, saltando for di Ohio State, como un hungador di basket ball All-American, lo tin otro veneta nan cambiando di Liga Nacional pa Liga Americana.

Na di prome lugar el lo ta un estrella grandi den Washington, na unda e cambio na Los Angeles e tabata worde dominá pa eleme-tonanan manera Sandy Koufax, Don Drysdale, Maury Willis y e rumanan Davis.

Howard lo haña un cantidad di pitcherman fresco pa traha cunán y lo ta leuew for di esnan qu a causa hopi trobel. Managernan rival lo no manda nan mihor pitcherman pa Washington Senators.

Lo tin menos prestion ey banda pa Howard,

PELE A HANJA SUNCHI

SANTIAGO DE CHILE, --Un sunchi masha fotografico y cu varios corant ta reproduci den nan promé pagina tabata esun cu Gladys Moir, reina di Festival y di Feria di New York di pasó pa Santiago a dima e rey di futbol Pele.

Y ta claro, e mchca bunita cu ta realizando un biabe sin tempu fillo pa America Latina ta mbe-taba kier a conoce e as difutbol brasileño, y aporechando e casualidad nan a topa otro na Santiago y el a sunchi e cara color bruin di Pele.

Pele cu tabatin un aliente mas den e canidantnan cu el a ricibi den su brillante carrera a sonrei cu timido alegría y e flash di un fotografo, indiscreto pa ofi-

shi a hasi bon uso di e escensu cu a laga un bunita recuerdo pa posterioridad futbolística, ricibiendo e sunchi msa codicia cu a ser duna na Santiago de Chile.

SURNAM Y BANGU A TABLA

PARAMARIBO, -- UPI -- E seleccion nacional di Surnam y Bangu di Brasil a keda empatá a vera cu anotacion di cero gol den nan partido di practica den cual nan a participa.



Durante e dianan aki nos lo publica un serie di e fotonan cu a ser saca durante e partidonan di campeonato profesional venezolano cu ta ser efectua na Caracas.

Riba e foto aki nos por mira e catcher Bill Bryan di Caracas, mientras e ta trata di saca e corredor Hose Herrera di La Guaira cu ta crusa homeplate safe.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

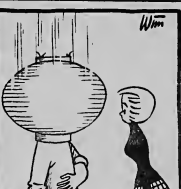
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE---KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



E pida siltcon miniatura al conteno e equivalente di 576 di lus. Ela ser diseña y produci pa child Camera and Instrum Corp. Nan lo usele pa pone formacion riba film media flash.

BOXEO AMATEUR DIA DI CINCO DI FEBRUARI

(Di nos redactor deportivo) Ariba e cancha di basket di Club Estrella na Sta. C. Aruba Boxing Association lo ser ta dia 5 di februari un mer programa di boxeo amateu di anja 1965. Un total di pelea lo tin di diferente visonnan.

Mario Lopez lo enfrenta Thijssen, Guillermo Henrique tops cu Austin Brown, Geris Croes lo tin como rival do Hazel, A. V. Marlborough lo di forza cu Little Benjamin; Ry Croes y Roly Croeze lo frenta otro pa di dos biaha; dres Garcia contra di Este Maduro lo ta e sexta pe William Romer lo subi con di Mario. Yankee Delaney y to Croes ta tops cu Thor Vries.

Tur e peleanan lo ta man custumbra di tres round. E intencion di directiva di R.A. ta pa tene cada luna un programa amateur den e diferente distribucion di Aruba. E proximo despues di Sta. C. lo ta na Tanki Leendert.

DANIEL KELLY ELIGI PRESIDENTE

(Di nos redactor deportivo) Durante e reunion general di e sporte-reunio Racing Club Aruba teni dia Domingo den espacio club, a word e un directiva nobo. Como suces di John Merryweather un eligi den e puesto di presidente Daniel Kelly, kende pa hopi ari nan largo a ocupa e puesto secretario. E otro miembro di directiva eligi ta Cívico Mars na, Jack Sien, Hendrik Odu, Joe Tromp, Tachi Martinez, ki Casier, Humphrey Breint y Gabriel Kelly. Den e promer reunion di directiva aki, e diferente puestonan keda reparti.

Invitation pa De Gaulle bishtia Rusia renova

PARIS, -- UPI -- E embahador ruso Sergel Vinogradov a bishita presidente Charles de Gaulle renova e invitation, ku ta pendiente for di basta tempo, pa cu e bishtia Union Sovietica. Vinogradov, quando a cabi di gresia di un baje pa Moscú conferencia durante di 36 mit cu De Gaulle den e pasado El. E diplomático a declara desp. "Mi a bolbe bin renova e invitation me presidente pa que ius Union Sovietica, manera e ta si semper ela duca un resque atractivo pero no a fha un cha." E invitation na De Gaulle pendiente for di dia ku e ex-prime ministro sovietiko Nikita Khrushchev a bishtia Paris na aña 1959.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIÀHUEBS 28 JANUARI 1965

No. 5244.

MILITARIAN A REALISA GOLPI DI ESTADO NA SUR VIET NAM

SA'GON - (UPI) - General Nguyen Khanh, hefe di forzanan armá di Vietnam del Sur, awe a asumi poder di gobierno mediante un aparente golpi di estado contra gobierno di promer minister Tran Van Huong.

E agencia oficial di noticia sudvietnamita a bisa ku Khanh a adopta e decision aki pasobra "gobierno civil di e hefe di estado Phan Khac Suu y di e promer minister Tran Van Huong no ta den condicion di enfrente e necesidadnan supremamente importante di e situacion di emergencia aki".
E declaracion ta agrega ku Khanh "inmediatamente lo convoca un

conseho civilmilitar di 20 miembro, den cual lo tin representacionnan religioso, personalidanan local y miembronan di forzanan armá.
E referencian a e representacionnan religioso aparentemente ta indica ku Khanh y ehercito ta dispuesto na hasi concessionnan e budisistan, quendenan a bini ta fomenta desorden contra e gobierno civil na Saigon y otro ciudadnan di interior.

E desordennan a cuminsa cu un weiga di hamber di cinco dirigente budista, quendenan diahuebs ultimo a hura ku nan lo yuna te ora ku gobierno cai te ora nan muri.

E siguiente dia -- diabierna -- e manifestacionnan tumultuosas a cuminsa haia un tono antinorteamericano, pasobra ungran numero di budista a presenta cu borchinan ku tabata critica e actitud di Merca, dilanti di e embahada di Merca na Saigon. For di e dia ei, nan a ataca e biblioteca di servicio di Informacion di Merca na Hue y e desordennan a plama na cinco otro ciudad den center y norte di e pais, caminda principalmente tin budista ta bita.

Ayera un hobicista di 17 años di edad a comete suicidio, pegando candela na su pañanan mihá cu gasolin, den un acto di protesta contra gobierno, na Nha Trang. Asina nan a ripiti e tatica cu e budisistan a tullisa pa precipita caida di presidente Ngo Dinh Diem na final di 1963, ora ku mei dozijn di budista y un religiosa a comete suicidio.

E reaccion inicial di e budisistan tabata favorable, Mesora e budisistan a interrumpi nan weiga di hamber. Nan a hura di no purba alimento sino ta ora ku Huong a ser derocá.

E tropanan no a tuma parti den e golpi y na Saigon ta reinalcalmo completo.

General Pham Van Dong, gobernador militar di Saigon a bisa na United Press International cu ni Huong ni e hefe di estado, Phan Khac, a ser detené.

"Nan a renuncia for di nan cargo den gobierno", asina Dong a declara.



Ayera tardi a yega for di Surinam, Mr. Marljen, promer minister di Hulanda, acompaña pa su señorita. Tabata presenta na aeropuerto pa ricicliele, S.E. Gobernador Mr. N. Debot, S.E. Promer Minister E. Jonckheer y otro autoridatnan. Durante su estadia na Antillas, e alto estadista hulandes lo bishita tur e seis islanan. Awe mainta e conferencia cu Gobierno Central.



ENTRADA GRANDIOSO - Bistec cu un jas di mink, sombrí pretu y meha preu dorá, Sophia Loren a yega Nice, Francia, pa filmacion di su siguiente pelicula, "Lady L".

FATUM
Pa tur bo aseguracion
Tel. 1645

Guardacosta Mexicano persiguiendo pesquero hapones na Acapulco

MEXICO, -- UPI -- Nan a informa cu un barcu di e servicio di guardacostanan mexicano ta persigi un barcu di pesca japones banda di Acapulco den un presunto ruptura di hostilidadnan entre e dos nacionalidanan.
E ministerio di Marina ta investiga dos serie di incidentenan ku a tuma lugar diasabra y dialuna.

E tripulacionnan di cuater pesquero mexicano a denuncia ku dialuna e barcu "Tosui Maru VIII", japonés, a yega serca nan "den un forma agresivo" y "cu intencionnan criminal, ya e tabata sospecha cu e barcu mexicano tabata trahe na corte redanan di otro equiponan japones.
Temiendo cu e barcu nipo lo por tabata armá, nan a bisa ku si autoridadnan no acudi na nan exilio, nan lo arma nan embarcacionnan. Despues di un di dos keho, autoridadnan di e puerto Acapulco, a ordena e barcu di guerra "Potosi" pe persigi e "Invasor" pero te ayera noch nan no tabatin ningun noticia di e barcu aki ni cu e otro ku a trata na persigi otro barcu cu diaadomingo ultimo.

Diasabra piscadornan di Acapulco a informa cu nan a destrui redanan y otro artnan di pesca di barcunan japones. E barcunan japones tabata na 10 milla for di costa, mientras ku Mexico tin un limite di awanan territorial

di 9 milla. Pero e piscadornan mexicano a afirma cu nan tabata na solamente ocho milla.

Ora ku nan a mira e piscadornan japones pa di prome blaha diasabra ultimo e sindicato di piscadornan di Acapulco a manda varios barcu pa hasi un reconocimiento y esakinan a regresa biondo ku nan a destrui e redanan.

E comandante naval a bisa ku par se que e japonesnan tabata riba laman grandi, pero cu nan losorru pa un patrulla pa impedi entrada di barcunan extranjero di pesca den awanan mexicano.
Sin embargo, noticiannan for di Acapulco a bisa ku "bucaneronan", manera na ta yama e japonesnan, "ta sigi horta nos riquezanan di laman y destruyendone especianan valioso.

Mensahe di John Wayne pa Nat Cole

SANTA MONICA, California, -- UPI -- Nat King Cole, quende ta asogando despues di e operacion na cual eia worde sometí pa saca e pulmon robes, a ricibi un mensahe di aliento di e actor John Wayne, quende tambe tabata afecta pa cancer na pulmon.
"Mi a scapa, y bo tambe por hasi esey", asina e actor di 58 años di edad a bisa den un mensahe cu eia manda recientemente e cantante, segun un vocero di e ultimo aki a declará.

Wayne, figura principal di un gran cantidad di peliculan y quende actualmente ta filmando un pelicula na Durango, Mexico, a revela luna pasa cu eia worde sometí na un operacion na luna di september ultimo.

Cole tabata durante di tres ora riba e mesa di operacion di hospital Sain John, E dokterman a bisa ku su estado ta satisfactorio. For di dia cu eia drenta hospital dia ocho di december, e cantante di 46 años di edad a ser sometí na tratamentonan di cobalt y rayonan X pa alivia e tumor.

E tratamiento largu preparatorio a obliga e cantante na suspender tur e compromisionnan profesional cu e tabatin contraí. Segun voceronan di e hospital, e ta ricibi cientos di cartanan, tarjeta y cablegraman di henter mundo den cual nan ta spera cu e recupera pronto.

Nan ta kere ku Cole lo tin un mester worde reclui un luna mas den e hospital.

2 Delincuentenan dilanti li hues

H.R.C., un chauffeur di bus a presenta awe malna dilanti di hues. Dia 9 di october e señor aki a tira un dama mata. Esaki a sosode na menos di un meter, e balanan a alcanza e stoma di e muher cu a causa su morto. Ela mata e dama aki, pasobra ela weté diferente baha cu otro homber. Ela tai cerca e muher y a bisele pa e no sail cu otro homber. Na e lugar di e accidente politian cerca dokter nan a haña esun cu a drenta den stoma di e dama. H.R.C. a bisa hues cu el tabata stima e dama masha hopi. Primeramente e victima tabata bai bon cu H.R.C., pero despues no tabata kier tin di hasi nada mas cu H.R.C. Na april ultimo H.R.C. a compra un cuchu pa e mata e dama. Pero nan a tira bon cu otro. Pero despues di esaki ela bolbe mira e muher den un auto, marca Dodge, di otro homber. Ora H.R.C. a bai bisele pae stop, e dama a bisa H.R.C., cu e kier no tin nada mas cune.

Dia 9 di october ultimo H.R.C. a coge su revolver for di su baul, cu ela compra for di un marine-ro, y a tira e dama mata pa mas o menos 7'00 di anochi na Winston Churchillweg. Promer cu ela hasi e hazña aki el a bebe varios boter di rum de un bar na Rio Canario. Despues ela bai w.c., y a arma e revolver. Y despues ela dirigi pa Juliana Bar. Vegando aya nan ela pone su auto un landa y a cuminsa cana cupla den direction di Toko Yumuri. El a weta e dama y a cuminsa cana su tras y ora ela yega na menos o menos un meter for di e dama e muher a bira y H.R.C. a tira tur e bala cu tabatin den e revolver.

H.R.C. no a laga e dama bisa un pia di palabrá y e tampoco no a bisa ningun palabrá. Hues a dune e revolver y a lage muestra ta con ela tira rila e muher. Hues a puntre si e tabatin intencion di tira e muher mata? Ela responde hues cu no. Pero hues a bisele di con e no a bisa e dama ningun palabrá promer cu ela tira e dama, y

despues bala rila dje pa choke mata. Hues a bisele cu ta intencion di mata e dama mes e tabatin. Pasobra despues di a tira rila e muher ela bala rila dje y choke cu su man robes. Despues di a keda dos dia sconde den mondi ela entrega su mes na polis. Hues a puntrele di con e no a entrega su mes mesora. Ela responde cu na e momento ela e tabatin berguensa. H.R.C. a bisa hues tambe cu e tabatin duna e muher hopi placa pe su ylanan, y tabata paga placa di school pa e muchanan tambe. Hues a puntra H.R.C., si e tin hiedad di loke ela hasi? Rila e pregunta aki H.R.C., a cuminsa yora. Pero despues di un rato ela bisa hues cu e tin masia dutele pa cual ela comete. Hues a bisele tambe cu ora e muher a bisele di no kier nada mas cune, e mester a bai, y si ela weta cu su bida no tin balor mas e no mester a mata e dama e mester a mata su mes.

Dia 20 di november di aña pasa C.A.F., a bai un hende cu moka-ta na un fiesta. E homber a haña un kap bao di su wowo y diferente kap na su lipnan. Hues a dunele un boei di 11, 25.

Dia 22 di september di aña pasa C.V.M., un homber di 36 aña a bestel, 5 lb. di porkoh, 41/2 lb. di besteduk, 2 1/2 lb. di higa y a keda sin paga nan. Su casa a bisa polis cu e no a nada e cosnan aki na cas. Pero esaki ta un bala mentira. Promer cu V.M., a bai cas ela bai wak un wegá di football, Pasobra C.V.M., a comete e delto aki na un ontslag e for di su trabao. Sacasa ta irando avor pa mutene e su ylanan.

Huez a sentenciele na 4 siman di prison, di cual 2 siman ta voorwaardelijk.

Dia 4 di october di aña pasa E.R., L.S., a bai na e lugar patras di Hato. Ela tai cerca un muher y muher no tabata kier a hasi loke e tabata ke. Ora nan sail pafora e coge un piedra y a dal e pobercita muher cune.

E piedra aki a bai resalta na e muher su cabes y a causa un fractura bastante serio. E señor aki a declara hues cu ta e muher kier a tira cu piedra promer. Pero hues a bise cu ora e muher corre bai, pasobra esaki por a bira un pletamentu hopi grandi. E señor aki no tin trabao y tabata varios baha complica den hinkamentunan cu cuchu y tabata a-busa di hendenan etc. Hues a sentencie na un siman di prison, pero voorwaardelijke ademas a caña un boei di 40 florin. Y lo ta bao di vigilancia di Reclassering pa tres aña.

Dia 10 di october di aña pasa L.V.A., un homber di 45 aña, a linka su casa vaores baha na su bira y pianan. Pero gracias a Riba e muher a sai di defende su cuerpo cu un mesa di manera cu su casa no a haña oportunidad di hinkar cu consecuelan fatal. Causa di e hinkamentu aki tabata cu ela bebe demasiado y ora ela yega cas ela cuminsa pletar su casa. Despues ela bai pa-so, y a cuminsa ta corre tras di su casa. Hues a akor no por sin bise y ora e señor aki no ta haña dolor dicabes y ta cuminsa hasi tur sorto di cos.

Hues a bisa e señor akie mester bai dokter pa e bini cu e bebementu aki. Hues a bisele tambe ta un riesgo di laga hendenan asina cana rond, pasobra ta peliger pa otro nan. Hues a sentenciele na 6 luna di prison, di cual 3 ta voorwaardelijk. Y hues a bise ki ora cu Reclassering bisele, e muher mester bai y dokter cu Reclassering bisele.

Despues cu nan a condena E.M.W un homber di 20 aña, dia 9 di maart di 1962 ela bolbe horta. No un baha so, pero varios baha y un aña despues na maart 1964, ela bolbe horta.

Un otro baha ta pa preciso dia 6 di december di aña pasa rita dia 6 di december di aña pasa rita dia 6 di Sinerkias, ehobenakia bolbe horta. Hues a puntrele ta con ela drenta e cas na Santa Rosaweg? Ela a

responde cu ela forsa un bentana di patras y asina por a drenta e cas. Hues a puntre si e tabatin permiso di drenta e cas el? Ela responde cu no. Pakiko bo a drenta anto? Rila e pregunta aki e no por a responde. E homber aki a haña tres chens casa cerca hues. Hues a puntrele tambe si por laga e ofishi aki para? Ela responde den tono bahoso aki, Hues a sentenciele na seis luna di prison cuminsando for di awe,

LADRON A KIBRA RECORD DI ROBO

Awe malna a presenta dilanti di hues I.E.W., un homber di 18 aña cu a comete masha hopi ladronicia den barrion di Van Engelen, Cas Corso, Gosieweg y Amelien kamp. Na un cas den vecindario di Van Engelen ela horta 500 florin na placa efectivo. Hues a puntrele si e ta confion di e cas el a dunele permit di drenta. Ela bisa hues cu no. Cuater dia despues ela horta na un cas den Bankerweg. Dia 27 di augustus ela drenta un dia door di bentana y a horta varios pomoni y cu varios articulo di oro y placa na efectivo. Ela bisa hues cu ela benta e articulo di oro afo. Dia 16 di april ultimo ela horta na un firma local 1,000 florin y na Pleters tambe ela horta 350 florin. Dia 6 di september ultimo ora horta

ROBO DEN PACUS NA SALINJA

Ayera malna gerente di un firma na Salinja a denuncia cerca recherehan ku ladronnan a penetra den su establecimiento y a horta 150 florin for di un baha di placa ku tabatin den e lugar. E ladronnan a drenta door di un porta di patras, ku tabata habri.....

ROBO DI PANJA

WILLEMSTAD. -- Ayera recherehan a detene e homber J., di 33 dia di edad, quene ta traha como chauffeur pa un doño di pacus local. E homber aki a horta poco pacus durante e tempo e tabata transporta e articulo aki for di waaf pa locus. Bala di pacus ela horta ta ser calcula rita 53 florin. Despues di e inier rogacion, ela bai cas.

CACHO KIER A BAI SCHOOL

Ayera malna maestro di un school na Breventa a pidistencia politica pa un cacho ku a cana drenta klas na momento ku tabata duna les. E patrulla policial ya a bini du na asistencia, a corre cu e cacho ku kier a bai school.

DALMENTU SERIO

Ayera tardi cuartu pa cinco tabatin un dalmentu serio na e crusada di caminda entre Karawarweg y Kenepaweg entre un pick-up y un auto di famia. E auto a keda toni loss despues di e dalmentu aki. E pick-up no a duna e auto di famia preferencia, causando e dalmentu.

No tabatin persona lesiona oen e accidente aki.

PLACA A CABA

Ayera noch un señora den Hoek van Hollandstraat a pid asistencia di politian pa su casa. E homber a declara cu a placa mes e no tin. Politian a intermedia.

na George Maduroew y despues a horta na cas di hues. Na Gosieweg na cas di un poltite-agente wetele klasa ela horta varios articulo. Den vecindario di Cas Corso ela horta na varios cas. Hues a bisele cu e tabatin hopi suerte cu politian no a cobe drenta e manito-branan aki.

E total dalmentu cu e homber aki a comete a suma na 57, Loke ta nifica cu dalmenan e homber aki tabata horta. Esaki ta un record pa un homber di 18 aña durante 1964.

E homber aki a hasi tur e cos aki door di a usa un schroefdraai pa habri e portanan y bentanar di su baha. Ta bisha cu e homber aki a horta ela duna su masha placa y tabata compra comestible pa e mama tambe. Pero hues e mama di e homber aki no a puntrele ta na unda e ta haña asina hopi placa.

Hues a mustré e cosnan cu ela compra efo. Un radio di man, duna e cosnan, 5 paar di panjanman Interlor, 6 longplay. Pero no tabatin lugar pa un bai balsek, un kasji di paña y varios otro articulo.

Hues a mustré tambe e cosnan cu ela horta pae, un oloshi etc. E ora el a bisele a bisele cu anterio mente el a declara cu el a benta tur articulo di oro afo. Riba e pregunta aki e homber no por a contesta.

For di e placa cu ela horta ela compra un kasji di paña, na un balor di 200 florin. Recherehan por a detene e homber aki pasobra el a benta duna duna duna duna pae por nada. E sakinan a denuncia esaki cerca polis.

Por ultimo tabata un señor V.H. cu a bisa cu ta bon. V.H. a bisa cu e homber aki na dos aña di prison cu a cuminsa for di dia promer di september. Hues a puntre si ora e sail for di prison kiko lo e bai hasi. Si e lo stop cu e ofishi aki lo buse un otro manera.

Hues a bisele si e tabatin 30 aña lo ta un otro cos pero cu 18 aña kiko nos por hasi cu el. Ela bisa cu ora e sail for di prison lo e sinja un ofishi pa e por traha.

DISCURSO DI NACIONAN UN STEVENSON DEN

NACIONAN UN -- UPI -- Embahador estadounidense Adlai Stevenson a adverti den e Asamblea General di Naciones Un ku mundo lo converti su mes den "un lugar mas peligroso pa nos tur" si e organismo internacional no ta logra na superá su actual crisis financiera.

Den su discurso, e jefe di delegacion Norteamericano a manifestá cu Naciones Un lo por establece un norma disciplinaria doppel na favor di minoria. Stevenson tabata refiri aki negativamente di Union Sovietica pa paga su debenan atrasá, cual ta un suma o menos 60,000,000 dolar, den cutanan di e organizacion, como protesta pe operacionan di Union Sovyetico y den Cercano Oriente cu e rasonan ta considera illeita.

Un ratu prome cu e discurso nan a informa cu varios miembro nan presentá otro plan di resolusion pa resolver e problema, cual a bira peor cu Merca a declará su mes dispuestu na aplica e sancionnan reglamentario di suspensio de voto den derecho di voto den Asamblea contra di Rusia, y e otro paisnan comunita cu ta den debe mesun cos cu el, por cierto hopi atrasá.



Si bo tin un paraplu biseue cu tin solamente e ribchenan di herru, bo tirele afor. Usele como rekke pa cologa pañanan ku bo por laba na man. Dijes habrele y cologuele cabes abao rila un barra. E utilidadnan aki y oronan a ser demostrá recientemente durante un show di television di Mike Douglas na Merca, cu asistencia di e actriz Hermione Gingold.

Comemoracion di viahe di Oranje Nassau y Prins der Nederlanden

Proximamente e baporan di N.S.M. "Oranje Nassau" y Prins der Nederlanden" lo ricambia nan viahe number elucuenta y di dia qu nan a ser bautisa na 1957.

Durante e tempo qu ta keda entre 1957 y awor, e baporan aki a bira un blista familiar den ofanfan di Corsow y Aruba, no benenos e hopi hendenan qu a yeno di realisa un of mas viahe cu baporan aki.

Na cuminsamento di aña pasa N.S.M. a dicidi di aumente frecuencia di e viahanan te na 17 pa dia y e resultado nan a muestra qu

aparentemente e acomodacion extra qu a bini disponible, a yena den un vacio pa publico viaheror di Antillas Neerlandes, Ademas tin gran interes di parti di norteamericanonan pa e gira den Caribe via cu Kingston, Pa celebra e di 50 viahe aki, K.N.S.M. lo tene un recepcion a bordo di e baporan dia 5 y 26 di februario.

MANIFESTACION DEN STADION

Na ocasion di e bishita di S.A.R. Prinses Beatrix na Antillas, lo tin un manifestacion publico den stadion di Rif diadomingo 21 di februario 1965 atardi milar di 2 Pa prepara y coordina e manifestacion aki, Bestuurscollege a nombra un comite cu ta forma pa señor M.S.L. Maduro, presidente, vice presidente O. Maritima, secretario C.M. Louwewijk y tesorero R.J.A. Fraai. Miembronan di e comite ta ademá señores J. Isa, P.O. Willemse, F. Mahilda y W.J.M.A. van Rosberg.

AUTO A DAL MUCHA

Awe mainta un auto di familia a dal un mucha homber chikito qu tabata bai school na momento cu e tabata crusa cayada Wittebrug. E accidente a sosode ora cu e mucha a crusa caya sin laga tinu riba trafico. Un ambulancia nan a hibeles homber, pa gancha un kap qu e tabatin na su frente. Su condicion ta satisfactorio.

COMUNIDAD INDIO A CELEBRA DIA NACIONAL CU RECEPCION ANIMA

Ayera nochi comunidad Indio riba nos isla a tene un recepcion animá y masha concurren pa celebra e dia nacional di nos pais. Alto autoridadnan gubernamental y personanan prominente di sector comercial e industrial di nos isla a asisti na e recepcion aki.

Na e recepcion a asisti S.E. Minister C.D. Kroon, en representacion di gobierno Central y tabata e guende a contesta e discurso di señor Boockland Personal durante e parti oficial di e recepcion.

A continuation nos ta laga sigil e discursu di señor Personal den su totalidad.

Your Excellency, Your Excellencies, Ladies & Gentlemen, It is a great pleasure to me today to welcome you all on behalf of the Indian community on this auspicious day to celebrate the 16th anniversary of the Republic Day of India.

Today is the day which has a

great significance since 1889. It was on the 26th January 1889 when the first Indian National Congress resolved to attain full freedom. After great sacrifices and struggles under many prominent patriots and the last under the guidance of Mahatma Gandhi, the father of the nation, India got independence on 15 August 1947 with non-violent and peaceful weapons without shedding a drop of blood. And it was on 26th January 1950 when the first constitution of India was adopted and India became Republic Hence this day to commemorate every year. Let us therefore take a toast to Her Majesty the Queen of the kingdom of Netherlands and to the President of India.

Your excellencies, and dear comrades, allow me to state in short

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI WHISKY BONNIE LASSIE Y SCOTT'S SPECIAL PA UN BUNITA GLAS

COMPLETAMENTE NOBO

2 Bot. Bashi 1/2 gal.
4 Bot. Bashi 1/1
6 Bot. Bashi 2/2
8 Bot. Bashi 4/4

1 Glas
1 Glas
1 Glas
1 Glas



CAMBIANAN SERCA

PLAZA LIQUOR STORE

SCHARLOO LIQUOR STORE

PUNDA LIQUOR STORE

BOCA CHICA LIQUOR STORE

BAR RIO CANARIO

J. A. SPROCK N. V.
WERFSTRAAT 42

NACIONAL CU RECEPCION ANIMA

about India. Under the inspiring leadership of Mahatma Gandhi, India had a good fortune to have Pandit Jawaharlal Nehru as Prime Minister since her independence. He brought a modern, secular and scientific outlook to the difficult and diverse problems of India. Over these years more than any one else, Panditji helped to put India on the right track for the quest for National Integration and orderly growth. But today, I am only sorry to say that in person, he is no more with us. India has lost in him a sincere great leader, a patriot and builder of Modern India. He cannot be called "Dead" and forsaken. His death, his sacrifices for the country and his high dreams of seeing India marching a head will remain perpetually on the soil of India and the present Prime Minister Mr. Shastri has followed the same policy outlined by late Pandit Jawaharlal Nehru.

During the last few years, India had to struggle hard to face

threats of war from China and Pakistan. India has striven all these years to bring about peace not only on her own borders through out the world. But today India is compelled to spend a good share of her national income on self defence to protect the country from all the three borders of about more than 3000 miles long against China and Pakistan.

Since 1950, India is progressing under well and pre-planned 5 years programme and will shortly start to work under the fourth 5 year plan.

During the first two five year plans, India progressed fairly well in all the respects—say in education, agriculture, industry, Public Health, Economy and what not. The national income rose by about 45 to 50% and the country was marching steadily and peacefully to the goal of self-dependence.

Heavy Industries like steel, Iron locomotives, aeroplanes, ships, oil-refineries etc, were installed and many finished up articles like electrical goods, sewing machines, textiles, Diesel engines auto parts etc, were exported out. Small scale as well as heavy industries were encouraged in all fields. But due to sudden attack of China on the northern border India had to divert her attention to Defence and hence the third 5 year plan while is the largest of the other two had to face, lot of difficulties but I am hopeful that they will be able to meet the commitments successfully.

India is a vast country, a sub-continent, would say with over 400 millions of people divided in different religions, castes and creed but all enjoy the same rights and freedom of speech and expression.

It is a secular state. Recent visit of His Holiness the Pope, the Paul six, to India very well exhibits the love and respect India has for all religions. Though Christianity forms a small minority group, but still the grand reception given to His Eminence would be envied by many others of any high status.

Indian territory comprises of more of small villages which were in all more than 750,000—

developed without the modern amenities. But today most of them have their own schools, hospitals, electricities running water etc. This shows that India is working for uplift of masses and it will not be far off when every child will be able to read and write.

Population is a big problem. It is increasing every year. During last 10 years or so, it has increased by more than 10%. Government has introduced Family planning system with centres all over.

Today there are more doctors, more nurses, more hospitals with the result all epidemics like cholera, plague, Malaria and such other diseases which otherwise every year was taking a toll of thousands of people, are controlled and the death rate is much decreased.

Average life of an Indian has increased.

All this shows that India is progressing steadily. But India is today facing many problems also, India is a poor country with no sufficient foreign exchange and is therefore always approaching friendly countries for help and thanks to them, the India is able to import heavy machinery for industry and modern armaments to be prepared to face any attack in her self defence. It is a pity that hard earned national income which otherwise could be spent on progress of the country is being spent away compulsorily to save sovereignty of the country.

Turning to these Islands of Netherlands Antilles, I am proud to see that like India, here also constructive, well planned programmes have been taken up and I wish all kinds of success to the efforts of the Government and people of Ned. Antilles to bring peace to these islands. Allow me to thank the Govt. and people of Ned. Antilles who have been kind enough to make us feel here at home among them. Though we are thousands miles away from India but still we do not feel foreigners among you all. Lastly, let me wish peace, plenty and prosperity to both Netherlands Antilles and India. Amen.



Ayera nochi comunidad Indio riba nos isla a celebra nan dia nacional cu un recepcion animá den Indische Club na Fokkerweg. Riba e foto nos mira señor Boockland Personal durante e discurso qu el a pronuncia na e ocasion aki y qu a ser contesta pa S.E. Minister C.D. Kroon.


Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



PA Calzoncillo y Flanel di miho cu tin pa bo jiu homber, bini na nos DEPARTAMENTU DI MUCHA

La Modernista
CHICAGO, ILL.



Firestone

TIN TUR TAMANO DI

Tire

PRUIS ABAO

BON SERVICIO

DAVO CARLES E. C.
1100 W. 12th St. - Tel. 233-1111

BAMBI

E Paraiso di articulo- nan pa BABY



Nos a habri atrobe y ta cuminsa mes ora cu un barattilo fantastico di

* **DISCO** popular y clasico

* **BOEKI**
Boekhandel SALAS

18745

No Corre Riesgo Tuma Loque

Ta Sigur.
SIGURA BO
Serca: **FATUM**

NOS ENORME

BARATILLO ANUAL

NA

ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

TA SIGI

SE VENDEN

POR VIAJE URGENTE

TENGO QUE VENDER

TODOS MIS MUEBLES

TOTALMENTE NUEVOS.

TELEFONO 2 4 7 3 0


VERFAN SHERWIN WILLIAMS

Obtenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



TRAS DI NUBIANAN SCUR SEMPER SOLO TA BRILLA I Mescos cu e promesa di vida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entierro bunita y devoto, semper ta expresa tal promesa.

UN ENTIERRO DI EL TRIBUTO

Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigio.

KUALA LUMPUR, -- UPI -- E ministro di defensa di Malaysia, Abdul Razak, a denuncia cu Indonesia ta aumentando su concentracion militar den e frontera di Borneo Malayiso y dilanti e peninsula di Malaya.

Den un declaracion qua wordo emití despues di un reunion di e

Consejo di Seguridad Nacional, Razak a bisa:

"Te na december di aña 1964 e forsa militar indones na Borneo a subi cu varios batallonan di forsan an armá. Durante e ultimo simannan aki tabatin un aumento rapido di forsan regular ey cu trupanan indones, cuinan a subi na varios brigadanan."

Nan a agregá qu tambe nan ta efectuando un concentracion igual ne costa di Sumatra y su basecan di e islanan den bedindato a tra-

ves di e estrecho di Malaca dilanti di Singapur y den e extremo sur di e peninsula Malayo. Un batallion di Malasia qu ta consisti di mas o menos 500 homber y un brigada tin mas o menos 3,000.

Razak a indica, qu Malasia lo ta dispuesto na sostiene combatsionnan di paz cu Indonesia semper que gobierno di Yakarta ta elimina e tension den e region poniendo fin na su politica di confrontacion basa den e amansada di forsa."

E declaracion di Razak ta representa un contraste cu un noticia di Londres qu ta atribui ne secretario ingles di ehercito, Fred Mulley, base den e afirmacion di qu e concentracion indones a wordo "exagerá masha tantu mes."

Mulley a manifestá despues, sin embargo, eia interpretá esaki erroneamente.

Na Jesselton, Borneo Septentrional Malayiso (Sabah, e ministro australiano di defensa, Shane Patridge, a declará qu nan a informelo di qu "e situacion mas (fiedigno y halto)" a bisa qu e indonesnan ta sigi un constante concentracion di su forsan ne frontera.

NO MOLESTIA

BO CURPA

Ora bo ta bai Aruba di Bonaire: pa haña bopasashi un bes!!!

Yama Tel.: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU
BONAIRE TRADING CO
CURACAO

Helfrichplein 5

DAMANAN ATENCION!

Ultimo Chance

LENCERIA

Van Raalte

Tur cos na mitar

di prijs!!!

Panties, Fondo hin-

te, Beachjacket,

Funny girl e etc.

CASA SEIBALD

Heerenstraat 19.

ISA

HABAAN Y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA

CUMpra CASH.

ORIS

EVERLY BROTHERS

ROY ORBISON | MANFRED MANN | ADAM FAITH



Cu un Oris na bo man bo ta yega semper na pra.

JOYERIA SUIZA

(WEISINGER)

Madurostraat 25.

Coca-Cola

Super


CASA

PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8



PA TELA DI CORTINA "ARISTO"

BAI NA!

N.V. Muebleria "HOLLANDIA"

Showroom Salinja y Rio Canario.

Used Car

SAVINGS

PRISJAN REBAHA

OFERTA ESPECIAL

VOLKSWAGEN 1960

= F. 2.000

FORD GALAXIE 1960 2 porta

= F. 3.250

FORD ZODIAC 1962

= F. 3.000

R.E. YRAUSQUIN & SONS

Schottegatweg O, 217 - tel. 38331

Becher's

Columbusstraat 8A - (01) 18190

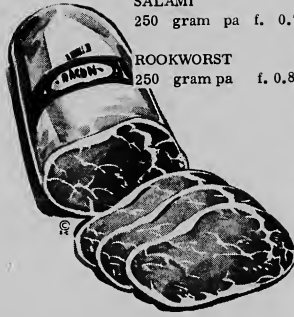
PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHÁ

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

MARSHE DI COLON

CARNI FRESCU DI PORCO

500 gr. Varkens fricandeau f. 2.40
 500 gr. Varkenslappen f. 2.20
 500 gr. Pata di Porco f. 0.90
 500 gr. Lomba di Porco f. 1.35
 250 gr. di Ham f. 1.--
 500 gr. Higrá f. 0.70
 500 gr. Soseshi f. 1.40



SALAMI
 250 gram pa f. 0.75

ROOKWORST
 250 gram pa f. 0.85

SUPER LUNCHPAKKET

100 gr. di Bloedworst)
 100 gr. di Lunchworst) Tur pa
 100 gr. di Palingworst) **Fl. 1.--**
 100 gr. di Haagse)
 Leverworst)

TUR ESAKINAN BO TA HAÑA
 SOLAMENTE NA MARSHE DI
 COLON!!



Lechi na poeirú "DOMO"

Di primera calidad - 28% di vet
 F. 3.99 pa bl. di 5 lbs.

Appelsina di Surnam

f. 0.79 pa sacú di 8 a 12 .

DIARAZON - DIAHUEBS - DIA-
 BIERNE - DIASABRA

BO POR PURBA JUICE "BINGO" GRATIS

E ta trahá di 4 fruta Tropical.

OFERTA ESPECIAL DI JUICE BINGO

4 bl. 7 oz. f. 0.75
 2 bl. 12 oz. f. 0.58

NOS TIN UN STOCK GRANDI DI

Pompelmoes y Pomtayer

Grapefruit

For di f. 0.19 pa un



DEPARTAMENTO DI BIBIDA

REGALO - REGALO - REGALO!
 Mientras tantu tin na stock
 Pa compra di 1 bot. 1/1 Ponche
 Dakota Gratis 1 Ponche Glas.
 Pa compra di 1 bot. 1/2 Oude
 Jenever - Gratis 1 Glas di Je-
 never.

WHITE LABEL - WHITE HORSE -
 JOHNNIE WALKER f. 16.25 pa
 1/2 gal.

SUCU sacú di 5 lbs. f. 0.79

BARATILLO DI COS DI HUNGA

BARATILLO DI LAKEN Y SLOPI

CORTINA PA BAÑO

F. 2.50

PINDAKAAS den glas decora di
 9 oz. f. 0.79 y un Spaarzegel
 Konoflo duro f. 0.39 pa 250 gr.

Aroz f. 4.85 pa 25 lbs.
 Aroz f. 2.05 pa 10 lbs.
 Habon na poeirú Red & White
 f. 1.09 pa 2 paki large size.
 Masha bon pa laba paña den
 wasmashin.

DEPARTAMENTO DI ARTICULONAN DI CAS

Pokon kunstmest f. 0.50
 Skeiru pa laba cos f. 0.60
 Papel pa pone den kashí f. 0.45
 Beker di plastic f. 0.13
 Raspu di staal cú no
 ta frusa f. 2.60
 Hospitaallinnen f. 2.45 p.m.
 Tapijt pa muraya f. 1.40
 Mantilla f. 0.99
 Furo pa auto f. 4.45 p.m.
 Aparato di plastic pa
 tapa solo f. 4.85
 Aparato pa sende
 stoof di gas f. 1.40
 Paña pa limpia cos 2 pa f. 0.35



PA MOTIBO DI UN GANANCIA CHIQUI COLON TA VENTAHOSO
 PA TUR FAMILIA

Operacion di seguridad pa protege hefenan di estado qu lo asisti na entierro di Sir Winston Churchill

LONDRES - UPI - Awe nan a cuminsa cu e operacion di seguridad mas amplia den historia di Gran Bretaña pa protege tur e gobernante y lidernan mundial qu lo asisti na entierro di Sir Winston Churchill diasabra proximo.

E asesinato di presidente John F. Kennedy, na Dallas 14 luna pasa, alinda ta durante den reuerdo di e funcionariano di seguridad. E amenaza di un conspiracion a aumenta den e ultimo dos siman aki, pa via di asesinato di dos otro gobernante. Dia 15 di Januari, e promer ministro di Surinam, Pierre Nogués-Dumusse, a ser asesinad pa un asesino ora el a sali for di un hospital di Bujumbura, caminda su casa a caba di duna lus na su yu.

Y awera, e promer ministro di Iran, Hassan Ali Mansur, a muri di e heridnan qu el a sufri siman pasa ora el a ser atacá pa un fanatico religioso ora e tabata a punto di drenta den e edificio di parlamento di Teheran. Un gran numero di dignatario nan presta homenehe na e gran estadista britanico, incluso dos di su mas illustre contemporaneos, presidente di Francia, Charles de Gaulle, y e ex presidente general Dwight Eisenhower.

De Gaulle mes tabata victima di varios intento di asesinato. En realidad, dos biaha e tabata a punto di ser matá, pero e intencionan qu a falla tabata entre seis y ocho. E miembro nan di polis di seguridad qu lo vigila e monarca, promer ministro y presidente nan durante entierro tin arma di candela; generalmente polis nan ingles no ta usa nan. Describa, lo tin por lo menos dieciséis polis pa warda e visitantes y miembro nan di gobierno y miembro nan real.

Reemplazante pa Premier di Iran

TEHERAN - UPI - Sha di Iran, Mohamed Reza Pahlevi, a designa su minister di Finanzas, Amirabbas Hoveida, como promer ministro, en reemplazo di Hassan Ali Mansur, quende a ser asesinado pa un fanatico religioso. Mansur, quende solamente 10 luna pasa a encabesá gobierno, a muri awera na edad di 41 año di e heridnan di bala qu el a sufri ora qu un asesino a tira cinco tiru riba dje na momento qu e tabata bai drenta den e edificio di Majlis - Parlamento - Un di e balanan a drenta den su carcanca y a sali na su orea drechi.

Cadaver di e promer ministro occidentalista a ser hitá pa un sala di minister di Justicia. Mañan nan lo completa e medianan pa e entierro.

Crisis den ONU ta sigui ainda

MOSCU - UPI - Mariscal Ivan Konev, quende a rechaza e ehencionan Nazi qu a invadi Moscu durante segunda guerra mundial, y vice promer ministro Konstantin U. Rudnev, lo representa Union Sovietica na e entierro di Sir Winston Churchill. E anuncio a ser hasi na e capital aki pa embahada Britanica.

Algun di nan lo ta pará den e ballanan caminda e cortege funebre lo pasa mientras qu otro nan lo keda di reserva den caso di emergencia. Ayera detectivenan di e rama especial di Scotland Yard a inspecciona tur e edificacion a

lo largo di e ruta, comprobando identidad di cada un di e personanan qu por yega na e ventanan y particularmente esunan qu por sali rita dak. Cu un numero tan grandi di gobernante y lidernan mundial na Londres e autorididad britanica no kier corre e riesgo di qu algun fanatico realisa un asesinato.

E hombre responsable di henter e operacion di seguridad ta e comandante Evan Jones, di oficina di seguridad di Scotland Yard.

COMPLICE DEN ASESINATO NA MISSISSIPPI A CONFESA

MERIDIAN, Mississippi, - UPI - Un juez federal a trasiar y ta tactican di e abogado defensor di 18 acusado en relacion cu e caso di e tres luchador nan pe causa di derechonan di e hende di color quendenan a worde asesina anja pasa na Mississippi, ora qu eia anuncia qu un di nan, qu a atin di ta pertenece na Ku Klux Klan, ta dispuesto na declará su

mes culpabel, basta qu nan "shere e acusacionan qu a worde formula contra e grupo.

Huez Harold Cox a hasi e anuncio ora qu eia bini qu un recurso qu a ser presentá pa abogado defensor pa qu nan sobrey e causa contra e acusadonan pa considera e tribunal nan federal no tin jurisdiccion den e caso. Eatin qu ta dispuesto na declara

LOTERIA PERUANA

17 Februari 1965

Promé Premio **1 MILLON** Soles Oro
(Aprox. U.S. \$ 40,000.00)
Biljehé hinté : **U.S. \$ 5.00**



Pa 10 biljehé pariba bo ta haña 10% descuento

Tan pronto cu nos ricibi bo pedido nos ta manda bo biljehinan via **AIRMAIL CERTIFICA** pa bo, y e siguiente dia di e sorteo, nos ta despaché e lista di premionan pa bo.

Como na Perù tin completa libertad di cambio, ta masha fácil pa reclamá bo premio.

AWOR BO TIN UN FORTUNA NA BO ALCANCE, MANDA BUSCA BO BILJEHINAN INMEDIATAMENTE CU AEROPLANO PASO-BRAN NA TA CABANDO. Usa e formulario aki pa bo conveniencia y mandé cu e balor CERTIFICA cu AEROPLANO PA :

M. LUNA REYES, Agente Autorizá

Apartado 5022, LIMA PERU.

Nos ta acepta giro na dollar contra New York of Lima. Sea asina bon di mandami liber di gasto.

Nombre.....

Dirección.....

su mes confeso, segun huez Cox, a bisa, ta James Edward Jordan, un di e acusadonan qu tabata bini na Mississippi ora qu e crimén a tum lugar y despues a dirigi su mes pe estado Georgia na unda e ta trahando acualmente. E 18 procesadonan ta acusadonan pa parti di justicia hudicial

ya cu nan a asocia nan mes licitamente pa priva nan mes di e derecho nan constitucional di e tres victima nan.

Si nan meser wordi condena as to esaki lo por ta te na 10 anja di prisón y un multa di 5,000 dollar.



"FORSTY" LEAGUE OF GENTLEMEN



Super Baratillo

DEN NOS NIEUWJAARSMARKT

SPORTSHIRT

For di F. 3,95

MANCHETKNOOP

For di F. 0,98

CAMISA MANGA

LARGU e.o. Terylene

For di F. 5,95

SWEATER ORLON

F. 6,95

MEA ITALIANO

stretch-colornan effen

2 paar

F. 1,50

MOCCASIN

Diferente color-Awor solamente F. 2,95

MALETA Y CARTERA

NA MITAR DI PRIJS

CARTERA ENVELOPPE

PA DAMAS

pa F. 3,--

Y HOPI OTRO

GANGANAN

EXTRA SUPER

Durante di nieuwjaarsmarkt bo ta haña
GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL
pa cada compra di f. 1.- riba articulongan, cualnan prijs no ta rebahá

YAMAMENTU DI EXILIADONAN CUBANO NA MEXICO

MEXICO, -- UPI -- Varios agrupacionan di exiliadonan cubano a emití un yamamentu na institucionnan y personalidanan di e pais aki, en relacion cu e presunto detencion di Eloy Gutierrez Menoyo, pa parti di e Forsanan di Gobierno di Cuba. E yamamentu ta bisa: "Exiliadonan cubano na Mexico, a bin haña su di e comandante Gutierrez Menoyo a worde captura na Cuba pa parti di agentenan di e regimen, y kier duna su sentimentunan humanitariu di instruccion y personalidanan di e pais aki, pa ku den nomber di nan hasi gestionnan pa liberá un persona quende ta combatiente den defensa di su ideanan politica riba libertad di hende." Sima libertad nunca ta un crimen y

tamoco trata na defende. Loke si ta crimen ora qu bo kita bida di un homber hoben quende ya a demostrá den un otro ocasion di qu e sa stima y defende libertad. Interpretá e mensahe aki como un apelacion humanitariu dirigi na persona y institucionnan qu mas di un blaha a demostra su humanitarismo."

Ela worde firmá pa Partido Independista Cubano, Movimiento de Recuperacion Revolucionario, Asociacion de Comerciantes Industriales y profesionales de Cuba en el Exilio, Directorio magisterial Revolucionario, Junta Revolucionaria Cubana, Segundo Frente Nacional del Escambray y Movimiento Revolucionario del Pueblo,

Mr. and Mrs. J.H.E. FRANCIS-OCALLA hereby cordially inform you of the intended marriage of their daughter

Joyce

to Mr. B. OVERDIJK.
Willemsstad, Curacao N.A.
January 8, 1965
Bargestraat 25

De heer en mevrouw B. OVERDIJK-LANGEVELD hebben de eer U kennis te geven van het voor-genomen huwelijik van hun zoon

Bernard

met mejuffrouw J.E. FRANCIS
Leiden, 8 januari 1965.
Titus Brandsmaaan 35

Toekostig adres : Hooglandse Kerkgracht 30, Leiden.

BUDISTA INDIO A IMITA COLEGA VIETNAMESES Y A KIMA SU MES

MADRAS, India - UPI - Imitando e tactica di e inonjanan budista di Vietnam del Sur, un miembro di partido Secessionista di India a comete suicidio awe baiando su paianan cu gasolin y despues a sende su nos na camela den señal di protesta contra adopcion di Hindi como e idioma oficial di India. E suicida, S.S. Shivalingam a ser identifica como activista di

Partido Dravida Munera Kazhagam, qu ta lucha pa kita e parti zuid di India for di restio di e subcontinente. Awe idioma Hindi a pasa pa ser e idioma oficial di e pais, loke a causa un serie di actonan di violencia den estado di Madras, canha anda na ta papia e antiguo idioma Tamil. Nan a registra numero cheque cu politnan durante cual un gran numero di herdonan mester a haña asistencia. Tambe politnan a detene gran cantidad di hende. E lucha qu e cuestion di idioma a causa na India tin su origen

den e conquista di diferente sector di e pais, pa parti di gruponan etnico qu ta diferente qu esuman original, Esaki a bin ta ruma lugar durante e siglonan qu a pasa. E parti Sur di India, den cual estado di Madras ta keda, a cai den poder di e Dravidanan den tempunan prehistorico y Tamil ta idioma di e region, mesos qu na parti di e isla di Ceylan, Hindi, y di otro parti ta idioma di e conquistadonan di e parti Noro di India y ta un lengua di e restion ey di e ciudad di Nueva Delhi, capital di India, for di lopo siglo caba.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Op maandag 1 februari zal Mr. J.M.L.Th. Cals in de examen-zaal van het Departement van Onderwijs, J. van Walbeekplein, een lezing houden over ds Mammoetswet. De Inspecteur van het Onderwijs nodigt ouders en belangstelhouders uit deze lezing bij te wonen. Aanvang : 8,15 uur.



Diahuebs merdia mas o menos mitar di cuater den oficina di Gezaghbeber Morkos, tabatin entrega di e Statuutspel qu a ser organisa pa Gobierno Central, E promer premio, un bicicleta, a ser ganá door di Gregorio Wijman. E segundo premio, un oloshi di man, a ser ganá door di senorita Dar-mendra Hemradi, quende pa motibu di qu su mayornan a muerde pa Corsow, no tabata presente. E tercer premio, un tas di school conteniendo utensilio escolar, a ser ganá door di Ledwig Janga. Na e ocasion tabata presente señr L.A. Abraham miembro di Staten pa Bonaire, R.P. Saleh y F.G. Janga, tur dos diputado, Mr. A.W. Wouters, secretario di territorio insular di Bonaire y H.L.M. Holten, here di Technische school.

Castro a ordena ataque contra Sierra de A ranzazu

MADRID - UPI - E forzanan di Fidel Castro a comete e ataca contra e bapor di carga spaño "Sierra de Aranzazu" qu a ser lubá a cabo na luna di september di aña pasá, cu e fin di precipita un reaccion spaño y asina haña siguransa di qu España lo no a interrumpi su trafico cu Cuba, segun a ser declara pa un dirigente cubano anticastriista awe. Manuel Artine Buesa, dirigente di e Movimiento de Recuperacion Revolucionaria ta bisa den un entrevista qu a ser publica awe den e coram "YA", qu e tabatin informenan confirmá, di acuerdo cu cualnan, soldánan di Fidel Castro a realiza e ataque, pa asina despertar e indignacion

spaño y evita un stopmen di e trafico entre España y Cuba. E dirigente anticastriista a bisa demas, den transcurso di e entrevista qu na su opinion, Fidel Castro a drenta den e ultimo fase di su periodo den historia y qu den transcurso di e aña aki e caos lo rumaña rena entre pueblo cubano. E a señala ademá qu pueblo cubano, incluyendo e tropanan ta cla pa revolucion va qu el a mira qu comunismo no ta causa mas sino caos. "Fidel Castro ta mantene sumas de poder gracias na e tropanan extranjero. E miembronan di polis secreto, G2 ta cheonan, rusonan y spañonan comunista", asina Artine a declara.

Patrón Practico de Pesca

(Nacionalidad española de 40 años de edad) con 22 años de historial de navegación (con certificados) habiendo navegado como 2o piloto en buques mercantes, maquinista, mecánico naval y patrón de pesca. Se ofrece para mandar yate de recreo, buque de pesca, costero o remolcador, para cualquier sitio. Dominando un poco los idiomas inglés y francés. Informes: Juan Lemus Llaó - Seaman's Home, De Ruyvilleweg 57 - Curacao, N.A. - Tel. 23381.

BISHITA AWOR E "NIEUWJAARSMARKT" den COLON WINKELCENTRUM

UN BARATILLO UNCA VISTO CU 1001 ARTICULO

Tur dia ta bin articulonan nobo aserca na prijsnan di kita sombre

- Muebles
- Ijskast
- Tapijt
- Cama
- Herment
- Verf
- Cosmetica
- Habon di baño
- Serbette
- di baño
- Tela
- Cartera
- Paña
- pa Caballeros
- Paña
- pa mucha
- Moccasin
- Mata
- Articulonan di plastic
- Articulonan pa trabao di cas

BISHITA WINKELCENTRUM COLON AWOR Y PROBECHA DI E VENTAHA AKI. BO TA HAÑA DIFERENTE ATRACCION Y DEMOSTRACION.

U.T.H. TA FIRMA C.C.T. DIASABRA CU A.C.H.

Contracto ta trece mehोरacion ariba tur sector

ORANJESTAD, 28 Jan. - Despues di cuatro luna di deliberacion y studiamiento a yega asina leeuw cu diasabra mainta venidero e directiva di Union di trahadornan di hotel, (U.T.H.), lo bai firma contracto cu directiva di Aruba Caribbean Hotel pa e promer contracto colectivo di trahadornan di hotel den historia di Aruba.

Por di banda di directiva di U.T.H. nos a wordo informá cu nan ta satisfecho cu loke nan a logra den e contracto aki, apesar naturalmente cu tin varios punto cu por wordo mehora. Nan opinion ta cu for di parti di e hotel y Executives House Inc. e compania na Chicago cu ta run e hotel. Nan a muestra hopi comprendemento y cooperacion pa e puntonan cu e union a trece e adiantu, cu ta door di esey nan por a logra un contracto asina bunta pa nan miembronan.

Nan fin di anja pasa, mas o menos luna di oktober 1964 union di trahadornan di hotel a keda forma y tabata consisti inariba parti di empleadonan di Aruba Caribbean Hotel.

Como presidente nan a scohe Sr. John Hart, un persona kende tin experiencia ariba tereno di sindicato, debi na su actividanan anteriormente como empleado di lago ariba e tereno aki. Apesar di critica for di hopi banda y hasta atakanan personal y churchara directo door di cierto publicacion, señor Hart y seño Rosendo Vlaam secretario general di e union hunto cu resto di nan directiva den un tempo masha cortico a logra forma un contracto cu nan a propone na directiva di hotel. Esaki tabata na luna di oktober ultimo.

E negociacion a cuminsa, deliberacionnan paki y pava, y asina poco poco, e contracto a cuminsa hanja forma. ya awor ta asina

leuw cu diasabra mainta venidero pa diez or lo e worde firma den Aruba Caribbean Hotel.

Mehoracionnan

Cu e bunta cooperacion e union di trahadornan di hotel, nos a hanja e puntonan di mas principal cu a wordo logra den e contracto aki pa nos haci publicacion di die.

Un di e puntonan ta cu tur empleado entrante promer di februari lo hanja un aumento di seis porciento ariba su salario. E arreglo di vacation a wordo mehora den siguiente forma.

Anteriormente directiva di hotel ta "manda" un empleado cu seis siman di vacation ora cu hotel ta hanja esaki necesario. Awor ta asina cu e empleado ta didi ki tempo e ta tuma su vacation. Alavez si e ta desea e por laga esaki acumula te cu ocho siman di vacation.

Mientras cu segun su servicio e vacation ta aumenta. Asina por ehemplo si e tin cinco anja ta traha e ta hanja un siman di vacation aserca local ta bira un total di tres siman.

Alavez e empleadonan ta hanja un job security mas grandi. Anteriormente den off season nan ta worde manda cas pa un siman, despues ta bin traha e siguiente siman etc. Den e contracto lo worde trata awor pa yega na un arreglo pa esaki lo bira como lo siguiente: un em-

pleado den off season por traha minimo cuatro dia den siman, y no menos, pero manera nos a muestra un acuerdo completo toestra esaki no e worde logra ainda, pero pa diasabra lo e ta diti.

E contracto ta worde firma tres anja.

Otro anja dia promer di februari ta bai na vigor por lo menos un miembro di e union na esaki y asina cada anja. Pero si resulta cu costo di bida subi mas cu un porciento y mei den un anja, e aumento di salario lo bai segun aumento di costo di bida.

Den e contracto ta stipula cu e empleadonan di hotel por tuma parti voluntariamente den un plan di vacation y di spaar. Hotel a laga sabi di ta di acuerdo pa administra esaki.

Alavez hotel lo administra tamba e contribucion di cada miembro di e union na esaki. Esta cu pago como miembro di union.

Si un empleado di hotel tin di hanja su lay-off pa un motivo of otro esaki tin di worde desculi promer cu representacionan di e union.

Anteriormente e empleadonan tabata traha sesenta ora pa siman, apesar cu union a trata pa logra cuarenta ora pa siman nan no a hanja esaki, sinembargo entrante promer di februari e esaki ta bira ocho ora pa siman y e empleadonan di Aruba Caribbean hotel ta traha maximo cuarenta y ocho ora pa siman.

En otro palabran anteriormente nan tabata traha diez ora pa dia, entrante promer di februari e esaki ta bira ocho ora pa dia. Loke bin aserca ta overture cu ta worde paga cu un tanto y mei extra di salario. Den caso di overture alavez hotel tin di percura pa transportation di e empleado cu a keda traha. Si e tin hende muher hotel tin di percura pa e worde baha den porta di su tin di hanja transportation te tan serca di su cas ta posibel. sea den su barrio of distrito. pero e tin su transportation.

Anteriormente empleadonan di hotel tin di paga cincuenta cent pa dia di trabao pa hanja cum'nda, sea cu nan haci uso di djé of no. Esaki ta cambia y si un empleado ta desea di como y como na hotel durante dia di trabao e ta paga su cincuenta cent. Si e no como e no ta paga esaki.

Tambe a bin un arreglo pa e ora di paga salario. Anteriormente empleadonan tin di bin back hotel pa cobra nan salario, pasobra oficina tabata sera of algo otro, Esaki a cambia y un empleado ta cobra su salario ora cu e baha warda, of promer. No tin cuestion di bin back, por ehemplo ariba e dia cu lo no ta traha pa cobra bo salario.

Anteriormente un empleado cu no a cumpli cinco anja den ser-

Señor Michael Stewart, ministro de enseñanza Ingles a yega na e cas di empleo di e premier Britanico, Downing-street no. 10. Mas tarde a worde anuncia cu premier Harold Wilson a nombra Stewart como ministro na loga di Patrick Gordon Walker kende a baha dia b'erne siman pasa.

Regering der Nederlandse Antillen

Jaarlijkse publicatie

De regering van de Nederlandse Antillen heeft in samenwerking met de Nederlandse regering een regeling getroffen om, indien het betalingsverkeer tussen de beide landen mocht worden verbroken, voor zover de omstandigheden het dan toelaten, de betalingen in Nederland, ten behoeve van aldaar voor eigen rekening studerende kinderen, tot het onderhouden van aldaar verblijvende gezinnen of ter ondersteuning van aldaar wonende familieleden, voort te zetten.

Het gebruik maken van deze regeling is opengesteld voor een ieder, die een verklaring afgeeft, waarbij belanghebbende zich o.m. verbint, het over te maken bedrag maandelijks in 's landskas te storten, vanaf het tijdstip, waarop de regeling naar de mening van de regering buiten werking kan worden gesteld.

Belanghebbenden, die zich nog niet eerder opgaven en die zo nodig van deze regeling gebruik wensen te maken, gelieven zich op te geven:

-Op Curaçao, ter administratie van Financien, afdeling rekening met derden, Pietermaaiweg no. 4-4A;

-Op de andere eilanden, bij gezaghebberskantoren.

-Op Aruba ter afdeling Landsfinancien, ten centraal Landskantoor.

Willemstad, januari 1965.

De vnd. administrateur van Financien, A.J. Van Hesteren.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

LANDSEXAMEN HOGERE BURGERSCHOOL A,
LANDSEXAMEN HOGERE BURGERSCHOOL B,
LANDSEXAMEN HOGERE BURGERSCHOOL C,

SCHRIFTELIJK aannelden van kandidaten VOOR 5 FEBRUARI A.S. ten departemente van onderwijs, Curaçao, onder overlegting van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs dat het examenmeld ad. f.40... ten kantore van de Landsontvanger is voldaan.

De Inspecteur van het onderwijs.

BO A PIDI

GAS CABA?

1898 - 1198

vicio di hotel tabata worde considera di no ta un empleado "permanente", esia cu e por worde kita di trabao. Esaki a worde baha te e cuatro anja.

Esakinan nias o menos ta e puntonan di mas principal cu lo worde tuma den e contracto colectivo di trabao cul diasabra mainta venidero lo worde firma entre Union di Trahadornan di Hotel y Directiva di Aruba Caribbean Hotel. Enda tabamente nos ta di opinion cu e union aki bao di presencia di seño John Hart a logra un bu-

nita contracto pa su miembronan, cualnan na e momento a parse ta cien y ochenta y dos. En general un bunta trabao di e union hoben di trahadornan di hotel. Na nomber di directiva di e union completo presidente Hart a bisa di ta completamente contento cu e contracto cu nan a logra. Su speranza ta cu pronto nan lo por aserca e otro hotelnan, unavez cu e empleadonan di esakinan cu e empleadonan di esakinan a mira kiko nan por logra den un union di trahadornan di hotel.

SPES PATRAE TA ELIGI REINA 14 DI FEBR

SAN NICOLAAS, 28 Jan. Den un programa di carnaval di Spes Patrae, e organizacion di e club juveni di Club Surinam, nos a constata cu e club aki a prepara un programa hopi activo mes pa e venidero carnaval. Fuera di nan propio programan nan ta coopera tambe cu programan di otro organizacion juveni y e programa di carnaval en general.

Asina dia trinta di januari e prins di Spes lo worde eligi. Esaki lo ta na Club Surinam entre cuator y mei y seis or di atardi.

Dia diezcuatro di februari spes lo eligi su reina cu lo ta presente durante di eleccion di reina juveni di Aruba. E candidata di Spes ta seño Jhanet, Corry Tromp, Joyce Steis, Norme de Cuba y Swinda Cardoze. Coronacion di e reina ta tuma lugar dia 22 di februari den Club Surinam.

E miembronan di e club ta worde pidi pa ta presente na tur e acontecimentonan aki y pasablemente apoya e prins y reina di Spes den e eleccion pa reina y prins juveni di Aruba.



AGENDA

ARUBAANSE COURANT

ariamente cu excepcion di dinstinguido ubscripcion f. 3,25 pa luna edita pa: V. ARUBAANSE DRUKKERIJ N. D. WOLFF - en PUBLI- THEITS MIJ.

Imprimd na: N.V. DRUKKERIJ "DE STAD" telefon 1116 Directiva y redacion, 2116 Anuncio y subscrip- Director hoofdredacteur: D. Wolff.

FOR CUMPRNA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

BA ORANSTAD; BOEKHANDEL MARIKA, PIET SODA FOUNTAIN, REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS NICOLAS STORE, UNION STORE,

OTICANAN DI WARRA

ANESTAD Botica Aruba Tel: 1-103-1190. SAN NICOLAS Botica San Lucas, 5119.

CINE

Veer: 8:30 p.m. "Cafe Orleant" 18)

to: 8:00 p.m. "Jungle Jim in the Forbidden Land" 18)

ndipal: 8:00 p.m. "Llane de te Slavin" 18)

ora: 8:00 p.m. "Llane, het isje uit het Oerwoud" 18)

anet: 8:00 p.m. "Yesterday, hoy and Tomorrow" 18)

TELEARUBA

30 Cartoons

00 Public Service

15 Court of Monte Cristo

45 Papiamentu Newscast (Live) ve & UPI Filmnews)

00 Sea Hunt

30 PapiamentuSportsnewscast (Live)

45 Broadway goes Latin

15 Man with a Gamara

45 English Newscast (Live & UPI Filmnews)

00 Ben Casey

00 Dutch Newscast (Live)

05 Roaring Twenties

00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07:00 Opening

07:02 Boe dia cu alegria

07:30 Noticia Internacional

07:45 Musica Matutino

08:00 Seleccion Musical

08:30 Cumpleaños Feliz

09:00 Noticia Social

09:15 Musica Varia

09:30 Melodias Instrumental

09:40 Noticia Internacional

10:05 Ritmos Latinos

10:30 Musica Varia

11:00 Noticia Internacional

11:05 Musica Norte-Americana

11:15 Musica Antillana

11:30 Musica Varia

12:15 Noticia Internacional

12:30 Musica Norte-Americana

12:45 Noticia Lokal

01:00 Musica Varia

01:30 Rfliction Boekbespreking

01:45 Boleros

02:00 Novela

02:30 Peticiones

04:00 Musica cu sabor Azteca

04:30 Noticia Lokal

04:45 Cocktail Musical

05:00 Danzones Cubanos

05:15 Musica Varia

06:00 Noticia Deportivo

06:15 Musica Varia

06:30 R.V.D.

06:45 Groeten uit Nederland

07:00 Noticia Internacional na Papiamentu

07:15 Musica Europeo

07:45 Musica Norte Americana

08:15 Novela

08:45 Musica Varia

09:15 Hit Internacional

09:45 Variacion Musical

10:00 Sluizing

POSTSLUITINGEN

Angulla 13:30; Antigua 13:30; Argenita 15:30; Bolivia 15:30; Boaire 9:30; Brazille 15:30; Canada 13:30; Chile 15:30; Colombia 15:30; Costa Rica 15:30; Cuba 15:30; Curacao (9:30/15:30) Ecuador 15:30; El Salvador 15:30; Europa (9:30/15:30); Guine 15:30; Haiti 13:30; Honduras 15:30; Jamaica 15:30; Martinique 13:30; Mexico 15:30; Montserrat 15:30; U.S.A.; Miami Fla (2:30-3:30); Nicaragua 15:30; Panama 15:30; Paraguay 15:30; Peru 15:30; Puerto Rico (9:30-13:30); Rep. Dominicana 13:30; St. Kitts 15:30; St. Maarten (4:15-3:30); Uruguay 15:30; Venezuela 9:30.

RADIO ANTILLANA

A.M.

05:00 Maniatica Arubana

05:45 Bal Trabajo den compania di Bo Comapaner Constante

Radio Antillana

06:10 Noticia na Ingles

06:30 Noticia na Papiamentu

07:10 Noticia na Ingles

07:30 Noticia na Papiamentu

07:45 Programa di "Jule Nieuw"

08:00 Espacio pa un ritmo criolito y un poesia

08:10 Varietad Musical.

08:30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan di cas

09:00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.

09:30 Meljico ta canta pa tur nos amanan di cas

10:10 Noticia na Ingles

10:20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkes.

10:40 Momento di Ritmo.

11:00 Mergueus

11:15 Regalo Musical P.M.

12:00 Melodias Antillanas

12:05 Noticia na Ingles

12:20 Noticia na Papiamentu

12:30 Noticia na Ingles

12:45 Asustada En Crinitas Alejandro di Mundo Deportivo

05:00 Noticia na Papiamentu

05:15 Fiesta Calle

02:30 De De Aye

02:30 Boleros Romanticos

03:00 North-American Music

04:00 La Esperanza y su Obsesivo Musical

04:30 Complaciendo Peticiones

05:00 Noticia na Papiamentu

05:15 Calypsorama

05:45 Calendario Antillana

06:15 Musica Norte Americano

06:30 Noticia na Ingles

06:45 Variacion Musical

07:00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones

08:00 Programa dedica na turnos patientenan den Lago y San Pedro Hospital

08:15 Com. di Felicitaciones y complaciendo peticiones

08:30 Saludos Reddy Kilowatt (dial-diaz, diabierna, diasabra).

09:00 Musica Latina

09:15 Programa dedica na nos amigonan Polis.

09:30 Anoranzas

10:30 Melodias y Romance Musical

12:00 Clausura.

RADIO VICTORIA

06:00 Apertura Wubelmon Thee of the Prayer

06:15 E Bijbel Habri

06:30 Ultimas Noticias

06:45 Ecos del Cielo

07:15 Noticia na Espanol.

07:25 Llamada A La Conciencia

07:30 World News

07:45 Thought For The Day

07:50 Bo Musica Favorito

08:15 El Camino de Victoria

08:30 Ultimas Noticias

08:45 Musica di Banda

09:00 El Sendero De Vida

09:15 Jovys Del Hogar

09:30 Morning Melodies

10:00 World News

10:15 The Bible For You

10:15 Through The Bible

10:45 Sacred Songs

11:00 Chapel Of The Air

11:15 Novela Cristiana

11:30 Melodias di Mardia P.M.

12:00 Ultimas Noticias

12:15 Musica Sagrada Y Meditacion

12:30 World News

12:45 Quiet Time

01:00 Radio Concert Hall

02:00 Reading Room

02:15 Songs That Touch

02:30 Quiet Hour

02:45 Hymnime

03:00 Peticiones

03:15 Ensayos Musicales

03:45 Musica di Banda

04:00 Bo Pregunta Contesta

04:15 Ultimas Noticias

04:30 Listening Post

04:45 Children's Gospel Hour

05:00 E ora Aventuroso

05:15 Palabranza di Bida

05:30 Noticias Espanol

05:34 El Pan De Vida

06:00 Noticias Nieuws

06:15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht.

06:30 World News

06:45 Light and Life Hour

07:15 Of The Record

07:30 Organ Memories

07:45 Music

08:00 Musical Gems

08:30 Back To The Bible

09:00 Klasieste Muziek

10:00 Slan off.

WANTED

English speaking maid with own transportation to work 3 days a week.

Contact: Mrs. Bengsson Eagle 15.

Ta Bende

Cashi pa boeki (Oud-Hollands) pa f. 90.--

Un cashi inasha grandi pa colga panja y pa warda panja strik pa f.160.--

Acudi na: Turkenburg, Breestraat 5 (Ponton) of jama tel. 2365.

DEMONSTRACION NA MADRID

Dos mil obrero di Madrid y estudiantenan ta demostra ayera notion dilanti di edificio di federacion. Peseo del Prado, na central Madrid, Nan a exigí federacionnan liber. Polis a interviné sin cu ningun incidente a presenta.

Aruba Jrs ta celebra di 33 aniversario

Manera ultimo anjanja ta custumber, e club Aruba Jrs ta celebra su aniversario cu un siman di encuntonnan deportivo. E fecha memorable pa e club ta e dia di fundacion, 31 di Januari, cual ta e ultimo fecha di Arana.

Wegan dia Domingo dia 31 di Januari acudidonan ta cumunza cu un partido di softball pa 9:30 di mainta. Luego lo tin dominico contra di Paradera y atardi lo tin un partido di futbol.

Dos dias mas, di temis y dos di basketball ta arba e programa pa dialuna dia 1 di februari curminzando for di 5 or di atardi.

Diamars dia 2 e deportistan lo niki forza arba e mesa brea di pingpong. Volleyball ta e siguiente deporte y un total di tres weg ta tin programa pa dia di februari. Ademas e equiponan femenino y masculino di Aruba Jrs lo tin den accion equiponan di Vallant, Volley Stars y Red y La Fama.

Diahuebes dia 4 lo tin atrobe dos weg di tennis sigi pa herensynmastiek.

Y finalmente arba e ultimo fecha dia 5 lo tin un weg di basketball femenino entre e teamnan di Aruba Jrs y Vallant.

portante pa mi. Hella! Solamente e ultimo. Probablemente mi por a demostra mi inocencia na un otro manera, pero inespera el a wordo demostra di e manera aki. Mi ta cu di prome caba, cu mi ta inocente. Pa mi no tabata importante. E tabata importante pa bo, bo ta comprendi mi? Mi no por sigui biba tranquil cu mi ta kere cu mi ta un criminal." "Si, Christoph? Hella ta contesta, Hella", e ta murmurá. Nan ta keda mira otro. Tur ta kere si separa nan hoy otro a dispare. Ta parece manera e murava invisible a wordo destrui. Christoph ta habri su anjanja. E ta bise a mi, "Levamente Christoph ta pone su lipnan riba esnan di Hella y ta suñuche. Tabata un suñi sincero y significativo, ta e duna hopi largo. Cu e suñi aki nan a deskita hopi simanan y lunanan di tristez. Tur dos ta sinti con culpable. Hella ta bise a mi, "E felicidad ta posee otro y pa keda serca otro, no pa parti nunca y pa eternidad."

"Mi tabata un bobo", e ta bise a mi. "Mi ta pone su man na Christoph su boca." "Keda ketu. Toch na bo manera bo tabata tin razon, Christoph. Tabata

hopi amargo pa bo. Bo mester a yence hopi cos". "No, abo. Abo lo keda mas pobor cu mi, esta si bo kier keda serca mi." "Ami kier keda. Pero mi no ta pobor. Mi ta ricu pasobra mi tin abo y pasobra mi ta simabó." Nan ta bolbe suñchi otro. Christoph ta cohe tene doro. E tin gana di cohe cargu y cana cu e den e kamber. Pero esey ta parea un poco ridiculo. Pesey e ta cohe brazo y ta hibe na un stoel. Hella ta sonrei cu e ta parea un den caba. "Contami awor, Christoph, kio a pasa?" "Algo masharisto. Doctoro Gallman a muri." "Kiko?" Hella a bise kanta foy su stoel. "Pero e no tabata mio? El a haya un accidente?" "No, el a comete suicidio." "Suicidio?" "Si. El a bise esclavo di mortu. E ta bise foy di saka un cantidad di mortina for di e cashi, y awe nan a bin controla manera custumber. E tabata sa, cu nan lo bay descubri awe, cu falta mortina for di e cashi. Pesey el a prefera di busca e salbacion ey." "O, Christoph? Unca mi bai por a pensa riba algo asina. Siempre tabata musico parti masha baler y conciente di su trabao. Ademas siempre e tabata masha simpatica." "Pa mi" tabata tabata duro. Mi a perde mi laboradora excelente." "Bo amire?" "Si, ant cu Neuman esun cu ta bin controla. Nos

dos a bay na su cas. Nos mester a forza e porta pa habrie. E ora nos a haye drumi riba e sofa. Riba e mesa tabata tin un carta pa mi." "Un carta pabo?" "Esi, ey den el a declara cu e tabata esclava na mortina. Pero esey no ta tur cos, Hella. Tin mas skirbi den. Algo cu ta na bo imertens tambe. Mi kier bise abo e bise a mi." "Tuma lesa tranquil y ay atencion." Despues cu bo lese, mi ta bay destrui e carta di Irena Gallmann. E mester keda un secreto. Bo ta parea un den caba. Comprende? Mi ta sospecha algo Christoph. E tin algo di haci cu e sospecho cu nan tin riba bo." "Si, pero Irena a...". "Tuma lesa tranquil y ay atencion." E ta su su tas, y ta cohe e carta di Irena. Cu mannan tembloroso Hella ta tume. Despues e ta cumo kieri pronuncia e deso dinda. Hella mester dicidi. E ta lesando cu gran atencion, ora cu el a caba e ta laga e cartá zaki abou. "Pobor Irena", e ta bise awe. "Pobor Irena! Mira cuanto el a suñi! Bo tin razon, Christoph. E ta sigui...

Felicidad di un profesor

Novela

No. 36.

Sra. Krahnel no tabata sa, unda bo bise. Hella na a bise e senjora di loke e tabata tin planea. E tabata kere pa e pareha Krahnel bay traha storia. Pero hopico e no kier bise Christoph. E ta compronde kiko esey ta. E ta ningun decision tampoco. Kio a pasa?" el a puntra otro. "No tin algo di bisami?" "Si, no por hopi no akimani Mihor bay den mi curatio". E pareha bista despues di hopi ora Christoph ta punte pa bay su cuarto cu ne. Hella su cuneta ta cuminsa bai mas duro. E lo bay bise? Su cara ta drenta estra emocional. Nan ta drenta

STOCK MARKET

Addressograph	51	Thinken Roller Bearing	85 1/4
ACF Ind.	83	Twentieth Century Fox	25 7/8
Allied Chemical	55 3/4	Union Carbide & Carbon	131
Allis Chalmers	23 1/4	Union Pacific	41
Aluminum Co.	63 5/8	United Aircraft	61 1/2
Amerade	84 3/4	United Airlines	63 1/4
Am. Can.	43 3/4	United Fruit	17 1/2
Am. Foreign Power	19 5/8	United Gas Corp.	37 3/4
Am. Metal	45 5/8	United Steel	53 3/8
Am. M. Fdy	18 3/8	United Gypsum	82
Am. Sid.	21 3/8	U.S. Rubber	67
Am. Smelting	54 1/8	US. Smelting	108 1/2
Am. Tel. and Tel.	37 3/4	Warner Bros.	20 1/4
Am. Tobacco	35	Westingh. Air. Brake	40 5/8
Anacosta Copper	59 7/8	Westingh. Electric	42 3/4
Armour	47 1/8	Woodworth.	28 3/8
Atlantic Refinery	60 3/4		
Atl. Coast.	70	Dow Jones Index	897.84
Bell Int.	7 1/2	Fund of Funds	\$ 14.85
Bendix Aviation	46 1/8	Ark In Gas	42 7/8
Bethlehem Steel	37 3/4	Brit. Am. Oil	24 1/2
Blaw	30 3/4	Brit. Petr.	7 5/8
Boeing Airplane	63 3/8	Creole Petr.	45 3/4
Canadian Pacific	61 5/8	Electron Spl.	20 1/4
Caterpillar	40 1/2	Espes Mte.	15 1/2
Case (I.L.)	18 7/8	Giatt Yell	11 7/8
Cerro de Pasco	36 1/4	Husky Oil	33 1/2
Chesapeake & Ohio	71 7/8	Norr So. Ry.	6 1/2
Chrysler	60 3/8	SBD W. Air	4 5/8
Columbia Gas	32 7/8	Seaman Br.	81 3/4
Colgate	51 7/8	Syntax	10 1/2
Con. Ed.	36 5/8	Fidelity Tread	\$ 19.34
Cons. Elec. Ind.	31 1/8	Fidelity Fund	\$ 18.08
Cong Nan.	17 3/4	Fidelity Capital	\$ 11.98
Continental Can.	51 1/2	Puitan Fund	\$ 9.79
Continental Steel	42 5/8		
Corn Products	57 7/8		
Crown Cork	58	Ned. 4 1/4 '59	92 7/8
Crown Zellbach	58	Ned. 3 '47	82 1/2
Curtiss Wright	19 7/8	Bank Ned. Gem. 4 1/2	93
Det. Edis	36 3/4	Bank Ned. Gem. 5 1/4	100
Douglas Aircraft	20 1/2	Ned. Am. '50 4 1/2 pct.	95
Dupont Nemours	250 1/2	Ned. Am. '60 5 pct.	92.
Eastman Airlines	46	A'daan Rubber	112
Eastman Kodak	150 1/2	H.V.A.	141 1/2
Western Bancorp	39	A.K.U.	350 1/2
Firestone	44 1/4	Bersch, Jurgens	220
Ford Motor	57	Calve	975 1/2
General Electric	97 3/8	Gelder	150
General Foods	82 7/8	Hoozovens	522 3/4
General Motors	100 1/8	Muller	120 1/2
Gillette	32 5/8	Philips	155.10
Gildden Co.	49 3/8	Inliever	136.10
Goodrich	59 1/4	Wilton	196 1/2
Goodyear	46 1/2	Billiton	430
Goodyear	63 3/8	Kon. Olie	161.80
Greystone	25 3/4	K.L.M.	76.00
Gulf Oil	59 3/8	Expl. Mij Scheveningen	206
Hul Bay M.	72 3/4	K.N.S.M.	147 3/4
Hupp	43 5/8	V. Tommeren	255 1/2
I.B.M.	443 1/4	Scheepvaart	134 7/8
Insp. Cop.	39	Robeco	236
Int. Harvester	80 1/2	Ngouboze	198
Int. Nickel	83 1/8	H.B.U.	248
Int. Tel. and Tel.	67 3/8	Brocades	909
Johns Manville	56 3/4	Cur. Hand. Mij.	192
Jones and Laughlin	71 1/2	Excelsior	195
Kennecott Copper	39 5/8	Heineken	477
Kopper	22 1/4	Kon. Ned. Papier	300
Kroger Co.	58 1/2	Out-Ketjen	989 3/4
Lehman Corp.	31 3/8	Oeverz. Gas	98.50
Lockheed Aircraft	37	Rott. Droogdok	245 1/4
Loew's Inc.	15 5/8	Stokvis	182 1/2
Lone Star Cement	20 5/8	V.M.F.	1,136 1/2
Mot Ward	39	Zwanenb. - Org.	1,060
Nat. Acme	85 3/4	Anl. Brow.	173
Nat. Cash. Regist	76 7/8	Int. Verf	102
Nat. Distillers	28 1/2	Ned. Fonis Mij.	115.50
National Lead	75 3/4	V. d. Grinten	1,136 1/2
New York Central	51 1/4	Indola	424
No. Am. Aviation	74 1/8	Ned. Am. '62	Ongr.
Olin Mathieson	43 3/4	Scholten Fox. Holl.	630
Oils Elevator	46 1/4	Broeders Bouwbedrijf	68.00
Pac. Gas & Elec.	34 7/8	Udenbut	201
Pau. Am. Airways	20 1/8	Elee. Mij Araba	151 1/2
Paramount Pictures	51 1/4	Nat. Nederlanden	782
Penn Railroad	42 1/8	Hon. Belg. Tel. Tr.	27.71
Phillips	57	Feedmill	110
Public Service E.G.	41 3/4		
R.C.A.	32		
Republic Steel	40 1/2		
Reynolds Tobacco	40 1/2		
Royal Dutch	46 1/4		
Sears Roebuck	128 7/8		
Servel	4 3/4		
Sinclair Oil	57 7/8		
Shell Oil	60 1/4		
Socony Mobil Oil	91 1/2		
Soh. Co.	69 7/8		
South Rail	68 3/4		
Sperry Rand	14		
Standard Oil of Cal.	73 3/4		
Standard Oil of Ind.	43 1/8		
Standard Oil of N.J.	89 1/2		
Standard Brands	83 1/8		
Stone Webster	61 1/4		
Studebaker	7 1/8		
Swift & Co.	59 7/8		
Texaco	83 7/8		
Texas Gulf Sulphur	59		
Texas Instruments	95 1/8		
Texas Int.	66 1/4		



Aunque y publicito aki por ta parse sacá for di un campo di un model di post-kaart, en realidad e ta e pabellon Belga na e Feria Mundial di New York, qu ta serra e temporada aki.

Spionnan defector comunista ta revelá detayenan espantoso

Ora ku un official di Polisan secreto sovietico solicitá pa asilo politico pafor di e bloque comunista, manera tabata e caso cu e oficial di K.G.B, Yury Nosenko na februari di aña 1964, e actual y e pasado actividanan di e super sensitivo aparato di seguridad y espionaje di Union Sovietica ta wordé ngratamente lumina.

Pa Arthur Channing.

E agencian di e Comité Sovietico di Seguridad di Estado, di K.G.B, bao di cual e organisacion di polisan secreto di Union Sovietica ta inclui mas familiarmente, ta wordé scohe y cuidadosamente doctrina, y nan lealtad na comunismo mester ta completamente for di tur duda. Di manera ku ora cu un miembro di e élite di escocidnan ey renuncia inesperadamente na su vinculan partitario y ta saca pa un pais for di e bloque comunista, henter e maquinaria di K.G.B, ta wordé sacudí te den su razinan.

Inmediatamente nan ta presion riba tur cos, e archivan di datonan personal di cada agente ta wordé revelá airobe y e preacacionan y directivanan di seguridad ta wordé resustantando den e pais como den extranjero.

T'esey ta loka e pasa recientemente ora ku e oficial di e personal di K.G.B, Yury Nosenko a desaparece for di su puesto den e delegacion sovietica den e conferencia di Dezarne, na Ginebra y a solicitá asilo politico na Estados Unidos.

Ademas di su creciente desilusion cu e sistema comunista, caracterisá pe observacion diario y estrecho di e aspectonan mas opresivo, e defectornan ta hasi esaki pa un serie di motibonan masia sirto.

Un di esunan mas comun ku ta aparece, specialmente ora ku ta trata di misionan den estranhera, ta e sorprendente diferencia nan entre e vida cu un estado-gendarme ta ofrece y e vida den sociedadnan liber.

Di otro banda, hopi defectornan potencial ta nega na actua cu ningun defensor debi ne tempo di ku nan lo por tuma represalanan contra di nan familiarnan qu'anda ta biba na Union Sovietica.

Amenaza di welgo di haaf na Golfo

MEXICO --UPI -- mas di 40 compania di nabegacion di Golfo di Mexico lo amensaa actualmente pa un welgo di eslabadonan pa di a prome di februari proximo a menos qu un contract di trabo di e fecha aki surta.

E sindicato di eslabadonan di Veracruz a nunciá cu nan ta exigí un aumento di 22 por ciento di e eslabadonan.

Si esaki wordu logra e welgo ta wordu pospone directamente.

MOSCU A ACUSA DOS DIPLOMATICO NORTEAMERICANO DE SPIONAHE

ARGENTINA TA IMPORTANDO PETROLEO RUSO

MOSCU, -- UPI -- Union Sovietica a acusa dos diplomatico de Estado Unidos de spionaje y a ordena expulsion de un di...

Autoridadan norTEAMERICANO a acusa e rasonan de ta tuma "re-presallanan" pa expulsion de un diplomatico ruso for di Washington...

quende ta worde acusá di spionaje mientras qu e tabata traha den Naclonnan Uni na aña 1953. E acusacionan especifica qu a ser hasi den e nota sovietico ta bisi:

"...e ciudadano "B" a worde detene na organoan ruso competente pa spionaje y relacionan criminal cu representantnan di e servicionan di inteligencia extranhero.

Segun nan a revela den curso di e investigacion, e persona quende e mencionao ciudadano ruso tabatin contacto labata e prome secretario di e embahada di Estados Unidos na Moscu, K.A. Kerst, quende actualmete ta for di Union Sovietica.

BUENOS AIRES --UPI--Argentina ta importando petrolu crudo y gasoil a traves di un convenio di cu e pais sudamericano aki lo entrega lana, cueru y zeta-lá, segun e presidente di Yacimientoos Petroliferos Fiscales (YFP) sector Facundo Suarez, presidente di companianan qu ta ehersite monopolio petrolero argen tino.

Bordel Nazi a keda funciona como centro di spionaje

BERLIN -- UPI -- Polisnan di Berlin Occidental a bisi qu un lugar cu e nazinan a establece durante di segunda guerra mundial cu finnan di spionaje, for di e dia ey ta wordu usa cu e mesun proposito ey pa parti di Alemania Oriental.

despues qu guerra a terminá, Autoridadan ta kere qu e comunistan di Alemania Oriental a hanja nan control riba esaki den e ultimo añanan. Existencia di e lugar aki tabata conoci, a pesar di qu e casnan di prostitucion no ta legal na Alemania Occidental. Prostitucion riba su mes ta worde permiti den e pais, pero e muhernan mester nan asistí y den lugarnan na hotel.

E medionan diplomatico di capital aki a manifesta qu e expulsion ta un otro caso di e wegá di represalia qu ta tumando lugarnan den e anjanan aki entre Rusia y Merca.

...e prostitucionan mester pasa e informacionan qu e ta revela nan na su clientenan. Nan ta kere qu algun di e clientenan di Helmeke tabata persona nan masha importante, Polisnan a bisi qu nan a hanja equiponan grabador cu tape, instalá den e kambernan.

E penshoen Clauswitz ta consisti di seis kamber y un sala, den un cuarto piso di un cas di bloque sera di e via principal di Berlin Occidental, Kurfurterstr daman. E tabata luoso y caru loke ta algu acostumbrá na Berlin, Etabatin 8 pa 10 muher quendenan nan prijs di trabao ta 120 mark (90 dolar). E prijs normal di un prostituta na Berlin Occidental ta varia entre 20 pa 40 mark (ques di 5 pa 10 dolar).

E lugar tabata worde primitivo ordená a anunsia qu e arresto di Hans Helmecke, donje di e luoso "Pension" Clauswitz" pa motibu di tabata sospechoso di pasa informacionan na un neutral quondenan tabata sirbi na Berlin durante di guerra.

Congreso a prohibi venta di alimento di mas cu R.A.U.

WASHINGTON -- UPI -- E camara di representantenan a prohibi venta di alimentonan pa Merca na Republica Arabi Uni (RAU). E camara actua den tal sentido ora qu nan a aprobá un enmienda riba un proyecto di asignacion cu 204 contra 107 voto. E medida ta exclui RAU for di e programa di alimentonan pa paz, rason pa cual Estados Unidos ta manene su mes firma ante e Republica aki.

Árabe Uni a worde considera como cuminsamantu ne oposicion creciente di e plannan di ayuda na extranhero y, especialmente, di e contrariedad qu a causa e hecho qu paisnan qu ta ricibi ayuda di Merca ta insulta e paisad varios blaha.

MOSCU -- UPI -- E estudiante-nan sovietico jamas lo sinja qu Nikita S. Kruschev tabata prome ministro di Union Sovietica, si nan mesier depende di e buki nobo di texto di historia ruso.

Literalmente, tur loke e estudiantan lo sinja ta lo siguiente riba Kruschev. --qu un grupo di dirigentenan prome-nante di Partido y di Gobierno (incluso Kruschev) a worde nombra pa tareanan militar na cuminsamtu di segunda guerra mundial.

--qu Kruschev a worde nombra miembro di e Consejo militar di e frente di Stalingrád dia 12 di July 1942. --qu Kruschev a worde eligi como secretario central di Central di Partido Comunista na september di aña 1953. Pero no tin ni un palabra riba e nombromiento di Kruschev como presidente di e Consejo di Ministronan na aña 1958, ni di su vinculonan cu cualkier di e dramático acontecimientonan nacional e internacional qu a surti despus di fallemiento di Stalin. E ex-gobernante supremo di Rusia actualmete ta den un lugar aisla, di hecho qu e politica mas grandi e era pos-stalin, qu el a anuncia, ta plenamente des-cita, cu aprobacion, den e buki di historia nobo.

Senador Robert H. Michael, re-quende a propone e enmienda, a recorda e incidentenan reciente qu a culmina cu un kibramentu di e bibliu teca di e servicio di informacion di Merca na Cairo; tambe e declaracionan di presidente Gamal Abdel Nasser contra di Estados Unidos den cual e ultimo aki a rechasa e programan di ayuda norTEAMERICANO.

Publicacion di e buki a worde autorizá dia tres di december, seis siman despues qu Kruschev a worde separá for di poder y recientemente ela worde pone na benta. E volumen di 646 pagina a penas ta menciona e gobernan-te derrocá.

--qu un grupo di dirigentenan prome-nante di Partido y di Gobierno (incluso Kruschev) a worde nombra pa tareanan militar na cuminsamtu di segunda guerra mundial.

Tur e denominada doctrinan di Kruschev, incluso e coexistencia pacifica y e no-inevitabilidad di guerra ta worde atribui awor ne goerie central y no na Kruschev. Tambe tin un campaña pa elimina e influencia y e recuerdo di Stalin for di e pais, cual Kruschev a cuminsa y des-pués vigorosamente. E ex-prome ministro a pronuncia tur e discursonan basico y redactá e informenman fundamental di congressonan 20 y 22 di Partido Comunista Ruso, qu a alterá e ideanan y practicanan stalinista radicalmente. Pero lasando e edicion di e historia sovietico nobo, un hende ta yega ne conclusion di qu Kruschev ni siquiera a asisti ne reunionnan trascendental ey.



TROLLEY PA CONGRESO -- E representante Clarence Long, Democracia Maryland, aki ta asina na control di un di e dos automan qu lo ser instalá den e subway entre San Rayburn House

Office Building y Capitolio na Washington. Cada carriljo por transporta 24 "VIP" e. E congressista di Maryland tabata e promer qu a bai fula con suave e asientonan di e carriltonan ta.

Rusia ta bai reforza e tropanan cu arma tin na frontera cu China

LONDRES, -- UPI -- Nan a informa q' Rusia ta considerando e posibilidad pa disminui e cantidad di su forsanan na Europa Oriental a fin di reforsa e frontera cu China Roja.

Segun noticianan diplomatico, nan ta kere qu den su combersacionnan secreto di siman pasa na Varsovia, e gobiernatennan ruso a delibera riba dicho posibilidad.

Nan a agrega que e noticianan for di Moscu a indica qu un retrojo parcial di forsanan ruso lo no reduci e poderio total di comunis-tanan na Europa Oriental. Si nan reemplaza cu mesun cantidad di trupanan di e paisnan satellite, equid adecuamente pa rusonan.

E comunicacion di Varsovia, qu a worde emita despues di e combersacionnan cumbre, no a proporcionar ningun indicacion riba e plannan di Moscu.

A pesar di e reciente ataqenan ruso ne politico di Occidente y e supuesto proposito pa arma Alemania Occidental atonomicamente, nan ta kere qu e gobiernatennan di Kremlin lo ta preve ningun disturbio grave na Europa.

Segun e noticianan en cuestion, cuikler retrojo parcial di Rusia for di Europa Oriental, maske com chikito e ta, e por worde explori politicamente pa e rusonan aumentando su presion pa nan pa nan disminui e forsanan nor-teamericiano den mundo bieuw. Nan a afirma qu tin ideanan pa un campaña importante pa celebra un conferensia europeo riba e seguridad colectiva, basa den un disminucion di e forsanan comunista y occidental na Europa y den un congelacion nuclear den e zona central di continente.

No obstante, nan a indica que e problema real di e diplomacia ruso ta e futuro estrategia qu e muestre sigi cu China Roja, ya qu ora q' Pekin reanuda su alian-

zanan contra di gobiernatennan nobo di Kremlin e tenorann consequente lo resurgí.

Anteriormente ya tabatin noticianan ta circula di qu Rusia tabata fortificando su frontera cu China. Tambe nan a bisa cu Pekin tabata adoptando precaucionnan specialne frontera ruso, specialmente den e provincia di

Sinkiang, na unda nan ta kere qu e centro atonomico di China Roja ta situá.

Rusia actualmenten tin 26 division na Europa Oriental, incluyendo mas o menos 20 na Alemania Este, dos na Polonia y cuater na Hungría. Nan ta equipá cu armanan mas moderno.

Den comparacion, Union Sovietica tin solamente 17 division den extremo oriente, a lo largo di un frontera di mas di 8,000 kilometer. Solamente 12 di e divisionnan ey tin e berdaero forsa combativa.

ESTUDIANTENAN PORTUGUES DOMINA CU AMETRALADORA

LISBOA, -- UPI -- Polisnan arma cu skopet y ametrallador ayera a snavet riba mas di 500 manifestanan estudianti, y a obliga nan na bu di e Instituto tecnologico na unda nan a bai exigí libertad di nan camaradanan qu ta detené actualmenten acusa di ta strobo tranquilidad. Mientras qu e grupo di 500 ta baha hul via di e alameda Alfonso Henriques, 200 otro quemadnan tabata den e edificio tabata grita insultonan den e louspeakerman qu tabata instalá ey nan. E estudiantenan tabata exigí libertad di nan camaradanan, tambe ta worde acusa di presunto actividanan subversivo. Nan no a informá qu tabatin brigamentu.

Trucknan di awa tambe a acudi ne lugar durante e operacion, pero nan no a drenta den accion. Cuadnan qu a worde pone pe estudiantenan a acusa politican di e sofocá libertad religioso y di tambe otro medidanan represiv y a hasi un yamamentu ne poblacion, cu duna su apoyo ne estudiantenan.

E manifestacion di ayera tabata identico na un protesta qu nan a realiza anyatera den e Universidad di Lisboa, tambe e y a qu a impedi e rector di e Universidad, Paulo Cunha, pronuncia e discurso qu e la programa pe festividadnan di "Dia di Universidad."

E estudiantenan a exigí e boicot pa bai school diasabra como señal di "duelo academico" pe detencion di nan camaradanan. E trafico, qu a worde desvia durate di merda a bira normal atrobe den oranan di atardi.



(NEA Telephoto)
E hoben aki ta Joe Nainath, famoso hungador di "football" na Merca, quende tabata hunga den un equipo colegial, te qu recientemente e equipo de Union High Meis a firma un contract cune mediante cual Nainath lo haba e suma di 400,000 dollar. Aki por mester promer qu e' a bai hospital pa hasi un operacion na su rutina, pa asina e por hunga nuaq mihor ainda. Nan ta bisa qu e suma qu el a haba ta esun di mas halu qu nan a paga den historia di football na Merca.

CADETENAN TABATA "BENDE" RESULTADONAN DI EXAMEN

ACADEMIA DI AVIACION (Colo-rado) -- UPI -- E escandalu di acusacion di fraude durante su origen ora cu un cadete borta e vahi di un kashi caminda tabatin e documentonan warda, el a recluta diez "benedor" ya cu nuaq bende e copias di e tema di e proximo examen na cual e alumnonan lo ser somete.

E corant "Denver Post", den un informacion exclusiva, ta bisa cu e autoridadhan di e academia a hanja sa di e fraude dia ocho di januari y a cuminsa un investigacion cuide e denuncia resultante ta ainda 29 cadete.

E autoridadhan a bisa qu nan no por a confirma ni nenga e informacion di corant.

E secretario di Forsa Aerea, Eugene Zuckert, a declara siman pasa cu 100 o mas cadete tabata complicada den e supuesto infraccionnan di webbook di e academia, segun cual e cadete cutin conocimiento di un fraude academico ta culpabel si el no ta hasi nada na e respectu, aunque el no a comete.

Tabatin rumor ayera cu mas cadete a denuncia pero Zuckert a sustene un declaracion original y e supervisor di e academia, maye general Robert H. Warren, a bisa cu nan no tabatin nada nobo den e caso.

"Denver Post" a informa cu e cadete di tercer anjo cu a hasi e drama no tabata futbolista, pero su principal etientenan si. E escandalu aki a sigi relatando cu esun cu a pasa na 1951 na e academia militar di West Point na unda 30 cadete a weta nan obligacion na denuncia pa violá e webbook. Den e relato den e sigi relatando e investigacion di e academia

aere, tabatin rumor na e school cu varios centenar di cadete lo ser interrogá promer cu e investigacion baha.

E hoben cu a denuncia a hasie ora cu nan a laga nan scohe entre pa denuncia e crimen expona un tribunal militar.

E representante demócrata Samuel S. Stratton, of New York, a declara cu e escandalu di academia aere tabata resultado di "Aletismo profesional" y cu, a bisa, ta eherce ma e schoolnan militar di e tres institucionan arma.

PROMER MINIS-TER DI IRA A MURI A CONSECUENCIA DI ATENTADO

TEHERAN -- UPI -- Promer ministro Hassan Ali Mansur di Ira, a muri ayera nochi como consecuencia di e balanan qu cincu dia pasa un hoben fanatico religioso a basha riba dje.

E estudiante di 21 anjo di edad Mohammed Bokharal, quende a tira riba e promer ministro y des-pues to complete actualmenten ta detené. Segun polisnan e acusadonan a comete e hecho aki pa notibu qu nan ta considerá "un desley religioso".

Mansur den oranan di atardi tabata parse di tabata mirhando pero despues ela surti un recall di pais. Diktanan porteamericanu, indés y francés a uni cu nan colega iranlo na cama di e enfermeria, ya informa despues qu e speransan pa e sobrevivi ta masha poco. E fallecimiento ta

worde considerá como un hemorragia interno of infection.

Morto die hefe di gobiernu a worde anuna pe prome ministro interior, Amintabab Hoveidi, quende ta ocupa e puesto como ministro di hacienda tambe. E gabinete completa a pasa casi henter dia banda di e victimu di di anjo di edad, qu a ta e prome ministro di mas hoben den historia di e pais.

Mansur, qu ta masha occidentalista, a surti su paseto 10 luna pasa, y e talata e dos hefe di gobiernu iranlo qu a worde asesina mientras qu e talata renegoció e convencion petrolero di e estado.

All Ranzara a ser mata na anja 1941, ora qu, como presidente ne Golinetes, a trata na firma e acuerdo di Anglo-Iranian Oil

Company. Tata di Mansur tambe tabata prome ministro.

E pais tabata den un calma profundo ayera nochi.

Mansur a talata ataca diehuebenta dilahti e sede di parlamento, Bokharal a tira cincu bala, di cual dos di nan a alcanza e prome ministro. Un na su garganta y otro na su sistema,

E Sha a papia via radio y television ayera nochi pa denuncia e hecho "un alianza amplia entre reaccionarionan di color y elementonan destructivoiro".

Observadonan a señala que e monarca tabata refiri e especifica - mente ne clericonan musulman extremista y ne comunis-tanan nacional, quendanan ta trata na obstrui e programnan di reforma social.

Pekin ta predica tantu revolucion como "coexistencia pacifica"

China Comunista ta predica revolucion contra di gobiernonan establece den henter mundu ne mesun tempu qu e ta hasi un yamamentu pe "principionan di e coexistencia pacifica na Asia y Africa.

Pa i Frank Williams, Hong Kong -- Pekin ta predica dos cu diferente, di un banda e ta inciti revolucion y promove infranquilidat contra gobiernonan establece, y ne mesun tempu e ta defende "coexistencia pacifica."

E noticianan di Prensa di Pekin durante e ultimo lunanan a expose un dual di caracter den e pais aki, aunque qu esaki no ta masha sorprendente. For di basta tempo cada mundu a conoce e papel di "spada-y-palomu" pero tin baha lo por mira esaki mas clar qu otro bishadnan.

Den su campaña pa apoyi loke nan ta yama "movimionan nacional di liberacion," Pekin recientemente a menciona e movimiento comunista di Viet Cong.

Den e sentido aki, segun e editoriaal y vietconan di e guerrillanan di Viet Cong "tin un significado universal."

Intranquilidat ta bon bini, asina e comunis-tanan china a indicá, den tur lugar nan menos na China Continental.

Den e sentido aki, segun e editoriaal y vietconan di e guerrillanan di Viet Cong "tin un significado universal."

Intranquilidat ta bon bini, asina e comunis-tanan china a indicá, den tur lugar nan menos na China Continental.

Ne mesun tempu nan ta na pidi e habitantenan di henter mundu pa nan dedica nan mes pa "lucha" na Vietnam den Sur, como un e lemanan predilecto di comunis-tanan chino, qu revolucion por tin exito si su patrocinadonan "ta cohe nan armanan y ta duna tur qu nan tin pa nan lucha."

En vista di e bishadnan di prome ministro Chou en Lai na Asia y Africa, Pekin a trata na consigui apoyo pa un conferencia asia-africano nobo den cual su representante nan ta spera na eherce un influencia grandi.

"Corant Popular di Pekin," a trata na reafirma e finnan di "coexistencia pacifica" di China Comunista cu e "principionan di e conferencia di Bandung.

E corant en cuestion ta bisa qu e reunion cual a worde celebrá na aña 1955 pe representante nan di paisnan asiatico y africanu a constitui "un acontecimiento importante qu lo cambia e curso di e historia" di e pobleto nan ey.

DODGERS A HANJA UN SANDY KOFAX DERECHO

NEW YORK, -- Walyer O'Malley cu no ta distingui pa un prospecto den ligam grandi di un alicador di bala na Olimpida, pero Johnny Purdin si ta gana un puestico den e cuerpo di pitcher di Dodgers, no tin un hende pa domina O'Malley.

Tabata O'Malley quende a duna scoutman di Dodgers e prome noticia di Purdin y ta encerra un di e casanan mas curioso di temporada 1964.

Un aña pasa Purdin tabata pitcha pa Tito Sam na Wiesbaden, Alemania. O'Malley a recibí un carta di un amigu for di Alema-

nía, den cual el worde avisa di un pitcher hoben cu ta den forza militar cu ta parse un Sandy Koufax derecho. E mucha maravilla aki tabata Purdin.

O'Malley practicamente a ligura e recomendacion te cu poco despues ela ricibi un carta di otro amigu, cu no tabatin nada que ver cu e otro, elogiendo e mesun Purdin.

Den e segundo carta O'Malley a worde informa cu Purdin tabata bai salí di servicio militar y pronto lo yu su casa na Adams County, Ohio. O'Malley a pasa e carta den man di Walter Alston

quende na su turno a encarga su swa, Cliff Alexander pa bai busca e pitcher hoben.

Alexander a mira Purdin pitcha durante 45 minuto den su cura di cas e inmediatamente ela firmele pa Dodgers. Na Salisbury di Liga Carolina den Norte Purdin a gana 14 wega y a perde tres a demas di e pitcha esun prome perfecto den historia di e liga, cu Dodgers na final di temporada pasa ela pitcha dos biaha, ganando tur dos y un biaha esun tabata blanqueo di dos hit, Purdin ta un di e siete peloteronan di prome aña cu Dodgers.

Esun cu mihor credencialnan ta Willie Crawford di 18 aña centerfielder quende nan a duna 100 mil dollar pa firma. Ela bati 326 cu Santa Barbara y 313 den 10 wega cu Dodgers. Otro naba to di gran posibilidannata Tommy Dean, shortstop cu igual cu Crawford, seguramente lo worde rostea E ta 18 aña y a bati 306 cu St. Petersburg.

E segunda base Bill LeFebre, e felder Al Ferrara, e pitcher ganador Bill Singer y catcher portorriqueño Hector Valle ta otro di e notatonan di cual hopi ta ser spera.



Bob Pettit, robes, y Cliff Hagan of St. Louis ta tumando sosiego riba banki. Ta algo raro cu tur dos mester ta afor pareu especialmente awor cu campeonato ta sin interesante den NBA Western Division.

PELE Y SANTOS LO HUNGA NA VENEZUELA

ARACAS, -- E famoso clubnan campeon brasileoño di futbol y no menos famoso Pele, un di e gran hungador genionan di futbol lo presenta den estado di Universidad Interamericana di Rio de Janeiro.

Pa entrada e fuerte equipo brasileoño number di cuater equipo internacional ta worde nombra, a cu nan ta desea pa e espectacular ta di calibra y e contrata-

cion di Santos y Pele, cu lo wega 250 mil bolivar. Di e manera el nan a cuminsa hasi conversacionnan cu e clubnan Vasas di Hungria. Peñarol di Montevideo. Independiente di Argentina y e seleccion checoslovaco cu ta intervi den e torneo hexagonal di Chile. selection den cual ta figura e mayoría di e hungadornan a duna Checoslovacia e subcampeon den e campeonato mundial ultimo. Cualquiera di e sakinan lo ta un digno rival, pero particularmente e encuentro di e equipo di Pele y e seleccion checo, ya cu esaki por worde considera como un revanche di e final di e campeonato mundial cu ta ser hunga na Chile.

E contratacion di Santos y Pele tabata e feliz culminacion di e gestionnan cu den tel sentido tabata worde gestiona for di tres aña pasa, ora cu Brazil pa segundo biaha a gana e titulo mundial.

BEISBOL NA PUERTO RICO

SAN JUAN, -- UPI -- Santurce ganador di e serie normal di beisbol, a pasa pa final di e campeonato di Puerto Rico eliminando San Juan cu score di 6-3 pa keda clasificá 4-2.

Homernu di Danny Perez dende comision lning cu a empua tres carreda tabata e batoso decisivo di anochi. E triunfo a corresponde na e veterano pitcher Ruben Gomez, cu a aparece den 18 temporada.

Final di e campeonato lo cuminsa diaméts, cu e serie di siete wega entre Mayaguez Santurce, San Juan 3 carreda, 8 hit y 1 error Santurce 6 carreda, 9 hit y 1 "

DOS OFERTA PA GIARDELLO ENFRENTA RAY ROBINSON

FILADELFIA -- UPI -- E campeonato mundial di peso medio Joe Giardello a ricibi dos oferta di 75,000 dolar pa e defende su titulo contra di Ray (Sugar) Robinson y, segun nana bisa, el lo scohe esun cu bini prome que e placa.

Un portavoz di Giardello a bisa cu el ta ofertando su pa bringa na Hollywood y e otro na Pittsburgh, Pero Giardello a bisa cu "esun cu bini Filadelfia cu 10,000 dolar di oferta di e pelea ano el lo ta esun qui lo baha e match".

E vocero a agregá q Giardello a ricibi un oferta di 100,000 dolar pa un encuentro na New York cu Dick Tiger, pero e campeon no ta gusta bringa na New York y qui el lo drena cu e oferta. Unamente si e pelea lo worde efectua den un otro ciudad. Mientras tanto, Giardello tin un encuentro den cual e titulo lo no ta den wega, den su pueblo Cherry Hill (en Jersey) den cual el lo duna loke e ricibi na Sociedad pa muchanan mancaron.

Giardello tin un yu qui ta mentalmente mlti.

a cambiele pa solamente tres wega di suspension y un milta di 50 peso, Esaki a provoca cu Ashford a pidí su retiro. Den e weg e cuestion Aguilas a derrota Escogido 8-6, Willie Smith di Aguilas, a conecta un homerun, Pa Aguilas 8 carreda, 12 hit y 2 error y pa Escogido 6 carreda 8 hit y 2 error, Pitcher ganador tabata Stevens y perdedor Marichal.

STEINER Y PEREZ COMO UMPIRE

SANTO DIMINGO -- UPI -- Liga di Beisbol de Republica Dominicana a anuncia cu Mel Steiner, di Merca, y Martin Perez, di Republica Dominicana, lo actu como arbitron den e serie internacional di baseball qui lo ser tene na Caracas na luna di februario proximo.

Hulanda a gana Israel

TEL AVIV -- UPI -- Hulanda a gana Israel 1-0 den e partido di futbol q tabatin un caracter di exhibition.

E gol di e hulandesan, qui tabata di bida na Israel pa di prome biaha, a worde discorden den e prome etapa.

GAULD A TRACIONA SU COMPANJERONAN

NOTTINGHAM, -- UPI -- Ex-jugador di futbol James Gauld a traciona su companjeronan di equipo bandido "confidencian nimo" pa e suma di 7,240 na un corant.

Pero ayera Gauld a comproba cu esun ta bida mahu lo caso, ora cu el a word sentencia na cuater aña di prison, pa motibu di a "regia" partidonan di futbol, e aparte di e condena di prison, e magistrado Lavron a impone pa Gauld paga un suma cu no ta exceder di 5,000 libra esterlina na e costanan di huido.

Otro dos hungador, entre nan futbolistan internacional Peter Swan centro medio di Inglaterra

y di Sheffield Wednesday y Tony Hay (medio ala di Everton y di Inglaterra a ricibi terminacion di prison cu ta consisti di cuater luna pa 15 luna pa motibu di a regla partidonan di futbol, cu a duna nan masha poco ganancia. Gauld a bende su confidencianan a corant dominical "The People" y di e agestanan cu el gana cu cual ela cuminsa na 1960 y a sigi te 1963, den cual ela worde denuncia pa e corant, ela obtene 22,757 libra.

Entre tanto ministerio publico ta investiga por lo menos diez otro caso di "reglamentu di resultado" sospechosonan.

Cuba a recurri na autoridadnan maximo

MEXICO -- UPI -- Cuba a recurri na autoridadnan deportivo maximo di Mexico den un pedido di apoyo den e gestionnan deteriorables aki pa participa den e XIV campeonato internacional di beisbol amateur qui lo cuminsa dia 12 di februario na Colombia.

E asistencia aki a ser pidi den un cablegrama na general Jose de Jesus Clark Flores (presidente di e Organizacion Deportiva Panamericano (ODEPA), quende tambe ta jefe di e representacion di e comision olimpico internacional di America Latino.

Colombia a menasa na duna visanan ne equipo cubano qui mester a represente e pais aki den e torneo cu ta worde celebrá dia 12 pa dia 22 di februari na Barranquilla y Cartagena.

E menasa a wordu remití pa union atletica amateur di Cuba, y ta inclui un cablegrama ya a ser manda Colombia, cual su texto ta bisa lo siguiente:

Nos ta ratificá inscripcion di e equipo di beisbol pa participa den e XIV campeonato di beisbol di aficionadonan qui lo worde tene den e pais aki cuminsando dia 12 te dia 22 di februi 1965, y na cual nos tin derecho pa participa conforma e estatutonan di e Federacion Internacional di beisbol."

Mexico a anuncia dos siman pasá q el lo manda un conjunto pa

Torneo di Colombia, aunque ela demora su decision pa hopi tempu en vista di e decision contrario di Cuba.

Funcionariano deportivo mexicano a discuti e posibilidad di no asisti ne torneo, den señal di protesta.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD, -- Lista di cosnan cu a worde perdí y a ser haba durante e periodo di 18 na 24 di Januari 1965.

1 rol di placa antillano.

1 bri pa dama cu glas dobel cu montura color bruin y oro, 1 tapa di wiel.

3 yabura cu un renchi, 1 yabi.

1 boeki di lesa, 2 pida biljechi di Corsow, sorteo 21-1-65.

1 wankelwiel.

1 etui di plastic berde conteniendo algun cen.

1 potmomi di cueru color maron, conteniendo algun cen y placa es-tranhero.

1 yabi na un renchi

1 potmomi maron conteniendo algun cen y dos pida biljechi, sorteo 21-1-65.

Dem's Informacionan encuntaro e articulan aki por ser duna na Hootchbureau di Polis Kamer 5-A



despues di tur cos e pelucanan aki ta ridiculo. Pero nan ta fantastica pa tapa cabes den tempu fritu.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MERCOLES, 27 de enero-Las personas famosas nacidas en esta fecha poseen una mente analítica que se les da a los matemáticos tanto por naturaleza como por entrenamiento y la clase de imaginación que se le da a los artistas de todas las variedades.

Es muy probable que, ya que las matemáticas y la creatividad se combinan frecuentemente para hacer música, Uds. encuentren su nicho en el mundo de los compositores. De no ser así, entonces Uds. desde luego se dedicarán a algo creativo así como a algo práctico.

Ya que Uds. poseen un amor natural por la gente, especial mente la gente joven, Uds. harían un cónyuge extraordinariamente bueno y un padre excepcional.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el compositor, Wolfgang Amadeus Mozart y el autor británico, Lewis Carroll, de "Alice en el País de las Maravillas.

SU GUSA PARA MAÑANA, Jueves, 28 de enero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gúlese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Cufiese contra las irritaciones innecesarias causadas por personas menores. Use su temperamento para cosas más importantes.

FISCUS-20 de febrero -20 de marzo- El Piscis que ha aprendido el secreto de estar firme y a lo propio siempre bueno, tendrá el mejor éxito hoy.

ARIES-21 de marzo-20 de abril-Su segundo nombre de pila deberfa ser Magnanimidad. Deje que su naturaleza perdonadora mande.

TAURO-21 de abril-21 de mayo-Trate de no vivir su fama. El Tauro que adopta una actitud obstinada hoy lo lamentará más tarde.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio-Evita encargarse de las cargas de otros hoy. Dedique un poco de tiempo a sus propios intereses.

CANCER-22 de junio-23 de julio-El dinero quizá tenga un valor especial para Ud hoy. Manejelo bien pues de lo contrario lo lamentará.

LEO-24 de julio-23 de agosto-Trate de no permitir que su inclinación a compartir le arrebatara lo que es justamente suyo. Sea justo pero no tonto.

VIROO-24 de agosto-23 de septiembre- Concéntrate su atención y entonces podrá progresar sean cuales fueren las circunstancias.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Ud. va a lograr vencer los obstáculos por medio de su propia fuerza de voluntad. Sin embargo, al hacer esto no perjure a nadie.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- El Escorpión que usa su habilidad para hablar acerca de asuntos de vital importancia para su porvenir deberá conocer el éxito antes de que entre la noche.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- No permite que su afición por las cosas buenas de la vida lo meta en deudas.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Trate de no ser demasiado firme en la expresión de su opinión. Deje un margen para cambiar de parecer.



Maxima Calidad

RADIO CARACAS TELEVISION

- DIARAZON**
 5.00 El Padre Soltero
 5.30 Historia del Mayor Adams
 6.30 Club Musical
 6.52 Not-Avances
 7.00 Ruta 66
 7.57 Soñar no cuesta nada
 8.02 Bonanza
 9.00 El Observador Creole
 9.15 Arresto y Juicio
 10.45 Alfred Hitchcock
 11.15 Noticias
 11.30 Radio Caracas de dice.

VENEVISION

- DIARAZON**
 3.00 Cocina al minuto
 3.30 Historia de Amor
 4.00 Los Amiguitos de Gola
 4.30 Fiesta de Muñequitos
 5.00 Yancy Derringer
 5.30 El Angel del Espacio y Popeye
 5.45 El Investigador submarino
 6.15 Sugarfoot
 7.15 El Informador
 7.30 Casos y cosas de casa
 8.00 La Quinta de Simón
 8.30 Emilia busca un novio
 9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
 9.25 El Informador
 10.00 Silencio...por favor
 10.30 Lo inesperado
 11.00 El Informador.

TELECURACAO

- 5.00 Children flour
 5.30 Venezuela al dia
 6.00 Catholic Church
 6.05 Teletopico
 6.15 Sir Francis Drake
 6.45 Ogem Niewus
 7.00 Lassie
 7.30 The Donna Reed Show
 8.00 Ben Casey
 9.00 World & Sport News
 9.15 T.V. per luctpost
 10.45 Frankie Lane show
 11.00 Sign Off.

SOCIALES

WILLEMSTAD. -- Awe ta cumpleaños di Sra. Sonia Catalina. E ta ricibi felicitacionan di tur e hungadoran di Red Angels y especialmente di manager Norman Calmes y señora. No ta desea Sonia un dia feliz den compañía di su familia y amigan, y cu lo cumpli hopi aña mas.
WILLEMSTAD. -- Awe ta cumpleaños di e simpática señorita Viola Brion. E ta wordo felicita pa su mama, tata y demas familia. Un cordial felicitacion ta bai di su amigu Frank Acosta. No ta desea Viola hopi aña mas di bida.
RECTIFICACION
WILLEMSTAD. -- Den un edicion di dilutna nos a publica cu Antillana a derota Caballero den un partido di Sotball rita terreno na zelandia. Nos a haña informacion cu e club cu gana Caballero no ta Antillana, sino Red Angels.

CARLITOS



BEN CASEY



West-End

IRENE PAPAS ELECTRA
 MICHAEL CACOYANNIS

MIERCOLES 7 & 9 p.m. La sed de venganza que vivió por mucho tiempo en el corazón de una mujer se desbordó en torrenete que ya sentario muerte y ruina en el laurado drama

ELECTRA, LA VENGADORA

IRENE PAPAS - ALEKA CASSELLI - YANNIS FERTIS

La película que conquistó honores en 4 festivales.

Griega con títulos en Español.

F. 1.50 - 0.90

Mayores 18 años.

Mañana 7 & 9 p.m. "ELECTRA, LA VENGADORA"

Caribe

M I E R C O L E S 27 de enero a las 8 p.m.

HOY COMO AYER
 (NEVER SAY GOODBYE)

ROCK HUDSON - CORNEL BORCHES

F. 1.-- f. 0,75 Con títulos Mayores 14 años.

Royal

M I E R C O L E S 27 de enero a las 8 p.m.

JESSE JAMES vs DALTON
 (JESSE JAMES CONTRA LOS DALTONS)

BRET KING - BARBARA LA WRENCE

F. 0,75 Con títulos MAYORES 18 AÑOS.

BUENO A GANA GOURLAY

MELBOURNE -- UPI -- E te nista brasileño Maria Esther Bueno campeona de Wimbledon a derota e australiana Helen Gourlay ayera cu anotacion di 6-2 y 6-4.

E partido aki tabata correspondé na categoria di individual femenino de campeonato nacional de Australia. Den un otro encuentro di e mesun categoria aki e argentina Norma Baylon a ser derrotá pe australiana Margaret Smith, un di e favoritan di e torneo cu anotacion di 7-5 y 6-1. Den dobles femenino, Rosa Ma-

MAX ALVIS A FIRMA CU INDIOS

CLEVELAND -- UPI -- E tercer base Max Alvis a firma su contrato pa proximo temporada cu Cleveland Indians, segundirectorio di e equipo aki a informá.

MILAN TA DESMENTI REGRESO DI ALTAFINI

MILAN -- Presidente di club di futbol di Milan, a declarar cu nan no a hasi ningun clase di negociacion cu e hungador brasileño Jose Altafini.

E dirigente milanés a referi na e tema cu notitia di un noticia proveniente di Brasil cu ta bisa o data dato encuento e regreso di



CINELANDIA

HOY MIERCOLES 27 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
 TONY CURTIS - PIPER LAURIE en :
THE PRINCE WHO WAS A THIEF
 (EL PRINCIPE BANDOERO)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES !
 Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 28 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
 ROCK HUDSON - BARBARA HALE en :
SEMINOLE
 (PLUMA ROJA)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES !



temper mi a pensa cu e mester ta neutral.

RIVER PLATE A GANA SELECCION CECOSLOVACO

SANTIAGO. -- UPI -- River Plate de Buenos Aires ayera bati a derrota a seleccion checoslovaca di futbol cu score di 2-1 en un partido correspondiente a torneo hexagonal cu di derrota na capital aki.
 En su victoria di ayera, e equipo argentino a casa pa comparti e campeonato de certamen cu e equipo local Universidad de Chile, cu den e partido preliminar di ayera a gana Colo Colo 1-0, un dos avar tin cinco punto, superando Santos di Brasil pa punto Checoslovacia.
 El gol di triunfo pa River Plate word'e conquista pa Solari na nueve minutos di e segundo tempo, ora cu Lallana a tira un penalty.
 Lallana, keeper checo a domina e flax pero e puntero argentino a evita den carrera rematando lentamente pa marca e gol, pero a menos 75 mil persona a presencia e doble programa, cu se desarrolla den un anchu agradable, cual su temperatura a subi a 17 grado, y riba terreno den buena condicion.

En orden di referee chileno Rafael, e protagonista di e partido principal a forma asina: per Platé, Gatti, Sainz, Ramos, Elgado, Bonzuk, Cap, Varacka, Solari, Sarnari, Lallana, Matoski y Mas.
 Checoslovacia: Kouba, Lala, Pulahir, Weiss, Piskal, Gelsek, Pospichal, Mráz, Masopust, Kny y Valosek.
 El prome periodo a termina empujando un gol. Mráz Solari cuenta pa e checoslovaco y Solari a empatar na di 45, tresun puntero Solari a anota e gol di triunfo na di nueve minutos, probando un pita di Kouba un tiru penal di Lallana, e equipo argentino cu a caba di gana Santos ayera nochi a bolbe con e un magnifico y merecido triunfo, confirmando e impresion cu nan ta bai superando a me-

dida cu e torneo ta desarrolla. Su excelente actuación a kita e esperanzas checo di conquista e titulo di campeón, pues e derrota di ayera mester word'e agra na esun cu e europeo nan a sufrí den nan sensacional partido contra Santos.
 E prome tempo a aunk'e ela termina empatar na un gol, a permiti di presencia un brillante wega di e argentinian cu a supera e modalidades di e equipo checo.
 Den e segundo periodo e europeo nan a presiona intensamente riba gol di Gatti, pero na di nueve minutos un peligroso contra-ataque di Sarnari a word'e interrumpi ora cu ela word'e tumba den e area chikitu.
 Lallana a hasi e ejecucion di castigo maximo, duna e oportunidad na Solari pa conculca e ultimo gol di wega. For di e momento e i interes di e partido a cal pues e argentinian a hini atras den lifanan pa defende e ventaha y e esfuerzonan checo pa supera e oposicion e la falla

Napoles mester challenge titulo

MEXICO CITY -- UPI -- World Boxing Council a anuncia que ela nombra e boxeador cubano "Manuelita" Napoles como e boxeador qu tin "challenge" e titulo di peso ligero.
 E anuncio a ser hasi pa profesor Ramon C. Velazquez, vicepresidente di e Consejo, que endo tambe ta un funcionario di World Boxing Association (WBA).
 Ela bisa qu e Federación Oriental di Boxeo y e Consejo di Boxeo Britanico y e Union Latino Americano di Boxeo y e Federación Oriental di Boxeo a bai duciendo pa cu Napoles e entrenador y ganador di e pelea Carlos Ortiz-Limain Laguna cual pelea ta pe-titulo.

ROXY
 HOY MIERCOLES 27 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
 JAMES STEWART - JUNE ALLYSON en :
THE GLENN MILLER STORY
 (MUSICA Y LAGRIMAS DE GLENN MILLER)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES !
 Fls. 1.50 - 0.90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 28 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
 JUNE ALLYSON - ROSSANO BRAZZI en :
INTERLUDE
 (INTERLUDIO)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES !

PROBABLE PELEA ENTRE GRIFFITH Y GONZALES

HOUSTON. -- UPI -- E boxeador walter Manuel Gonzalez probablemente lo haña un pelea pa e titulo su categoria despues di su victoria riba e campeón Emile Griffith den un pelea cu nan a sostene den Coliseum di e ciudad aki den presenca di 9 mil per-sona.
 Gonzalez a pisa 149-3/4 en tanto cu e campeón a registra 149. E estilo y metodo, ademas di su rapidez, a permiti Gonzalez des-cribia mayor parti di e stana di Griffith di manera cu e pelea a termina casi sin ningun marca. E mescos a pasa cu Griffith, cu a presenta solamente un hincha na un wovo, produci pa un golpi di Gonzalez den cuarto round, Griffith ta parece dispuestu pa bringa cu Gonzalez pa e titulo, si nan regla e terminonan di pelea. Nada no a word'e anuncia definitivamente alnda, pero ta ser bisa cu e fanaticos di Houston quer mira nan ciudadano Gonzalez den un pelea pa e titulo den Coliseum, HOUSTON. -- UPI -- Manuel Gonzalez tercer den e clasificacon di medio medianan ayera nochi pa un margen chikitu a derrota e campeón mundial di e categoria Emile Griffith den un pelea di cual e titulo no tabata den wega, pero cu ta aumenta e posibiliddan di e vencedor pa haña un pelea oficial contra e campeón.

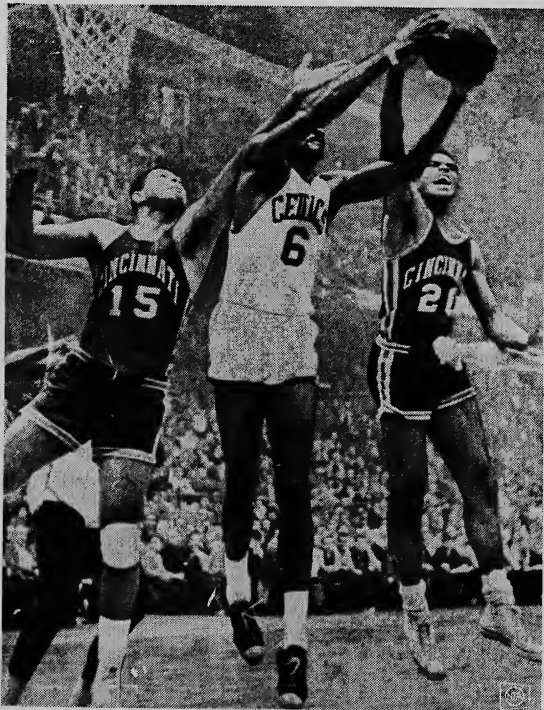
Retereé Jimin? Webb a vota na favor di Gonzalez pa 97-94, huez H. Russ a vota pa Griffith 97-94 y e segundo huez Earl Keel a di-cidi e pelea na favor di Gonzalez 96-95. E boxeo di Houston asina a logra su di 33 victoria contra 12 derrota y seis empate, Griffith en cambio a gana 43, cu seis derrota y un sin decision.

CINE- RIO
 HOY MIERCOLES 27, 8.00 P.M.
 MARIA MONTES - JOHN HALL SABU en :
WHITE SAVAGE
 (LA SALVAJE BLANCA)
 En Inglés con títulos en Español, EN COLORES !
 MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 27 A LAS 8.00 P.M.
 BEN GAZZARA - STUART WHITMAN - SAMMY DAVIS Jr. EN :
CONVICT'S 4
 (LA MUERTE CAMINA A MI LADO)
 En Inglés con títulos en Español.

Ken Boyer a gana trofeo na memoria di Lou Ghering

SAN LUIS -- UPI -- Cardenales di San Luis a anuncia qu e tercera base Ken Boyer a word'e nombra ganador di e trofeo na memoria di Lou Ghering.
 E premio lo word'e entregé na Boyer prome qu un partido di e proximo temporada den e stadion di Cardenales.
 E trofeo lo word'e entregé annualmente na hungador qu representa e meritionan di e desaparecido primera base di New York Yankees.



DCS CONTRA UNO -- Bill Russel (6) di Bostor Celtics ta hasiendo tur su esfuerso pa keda den poder di e bala cu ta word'e persigri pa Wayne Embry (15) y Tom Hawkins (20) di Cincinnati Royals.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÈGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente esclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

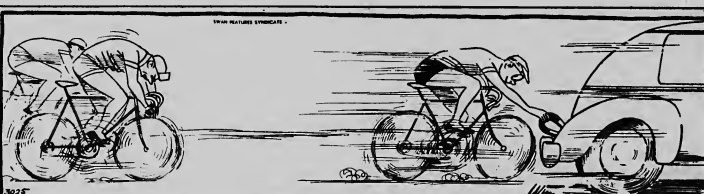
pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, y refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND

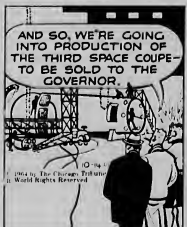


DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



China comunista a duna Indonesia palabra di ayudo

LONDRES, -- UPI -- Noticianan diplomático a bisa qu China Comunista a priminti su asistencia pa intensificación di e actividadnan di e guerrilleros indonesios, pero e ta trata na evita un enfrentamento directo cu Occidente pa cuestion di Malasia.

Indonesia, aparentemente decidido na hasi surdo por reciente advertencia di Rusia, a recurrí na Pekin pa solicitá apoyo limitado den su campaña militar contra di Malasia, cual na su turno, ta conta cu e apoyo di Inglaterra.

No obstante, e promesanan chino di asistencia a wordé moderá, y te na caminda nan por a determiná akianan, limitá e apoyo y e actividadnan incuriosu cu forsanan di presidente Sukarno. Pekin parsa ta sigi e mesun política en vista di Indonesia qua tuma riba Vietnam, e sea, di poya e rebeldianan aunké qua ta evita na haña su mes den hostilidadnan militar di un caracer serio cu Occidente.

Algun dia pasá nan a anuncia Rusia a previni e regimen di Yakarta contra e confrontaciona cu Occidente pa cuestion di Malasia. E sovieticonan quendosa a entregá gran cantidad di refmanan na Indonesia a previnínanlo contra di e guerrilleros ables.

E ministro di relacionan exterior di Indonesia, Subandrio, y siman aki a biala pa Pekin pa conferencia cu e gobernamentu chino. Aya e la ricibi promesa di apoyo den principio di e regimen chino, pero esaki a wordé cuidadosamente limitá.

Prome ministro Chou-en-Lai a priminti "apoyo" pa e pueblo indonesio. Sin embargo, e intervencion directa di China Comunista a keda mara den e declaracion di qu si "e imperialistan britanico y norteamericano cuminsa un guerra contra di e pueblo indonesio, pueblo chino lo no keda para cu su brazanan cruzá riba otro."

Welga di trahadornan di trein

BUENOS AIRES, -- UPI -- Tur e servicionan di trein den becindariano di Buenos Aires, a keda paraliza ayera debi na welga cu e empleadonan y obreronan di e stacionnan di trein ta tendendo. E empresa ferroviario ta propeidad di estado y e trahadornan ta mantene nan actitud como protesta pa falta di pago di sueldo anual complementario correspondiente na aña 1964.

E welgistanan tene varios manifestacionnan di protesta y a intenta incluso na agredi e empleadonan di ferrocarril, loke a produci incidentenan serio den e stacion terminal.

Tambe na Mar del Plata e servicionan di trein a keda atrasá.

Avion a cai riba Deurne

DEN HAAG - Awa mainta un avion a explota riba Deurne Restunan di e avion cai riba un complex di mobilisacion di forsa aerea real na Deurne. E danyo causa a keda limita na algun bentana kibra.

Segun polis na Deurne e avion cu a cai, ta un avion cazador cu reaccion a chorro di forsa aerea Belgo. E aviadador a muri. Su restunan a cai den un pila. Servicio informativo di forsa aerea na Den Haag a participa cu e avion cu a cai ta un avion cu reaccion a chorro Belgo di e tipo Starfighter.

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26.

DIABIERN 29 JANUARI 1965.

No. 5245.

Cuba a acusa Santo Domingo di ta base militar pa anticastri stanan

NACIONAN UNI -- Cuba ayera tardi a manda un nota pe secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, den cual e ta acusa Republica Dominicana di ta sirbi un base militar ne enemiguan di e gobierno di Fidel Castro y tambe ta acusá Puerto Rico y Merca di complicidad den e planan di agresion contra di Cuba".

E nota ta firmá pa e ministro di relacionnan exterior cuba-

no, Dr Raul Roa, y ela ser entregá na Thant pe embahador di Gobierno di Castro, Dr, Fernando Alvarez Tabio.

E documento en general ta reproduct tur e comunicado qu a ser emiti pe ministerio di Foranan Arma di Cuba acerca captura di e dirigente antifidelista Eloy Gutierrez Menoyo y tres colaborador di e ultimo aki den provincia Oriente.

"Den cumplimiento di instruc-

cion di e Gobierno Revolucionario di Cuba -- asina Roa a bisa Thant -- mi kier hala bo atencion y tambe di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, riba e hechonan nobo qu a ser hasi contra di e independencia y seguridad di mi pais.

E hecho nan ey ta consisti di violacionnan flagrante di e principionan den e carta di e organizacion y en vista di su gravedad e ta crea situacionnan serio

contra di paz y seguridad internacional."

E documento ta bisa qu Menoyo y su coleganan qu a worde detené a declará qu Gobierno dominicano a nombra un coronel di aviacion, Juan Folch, y un general di shercito dominicano, Atila Luna, como enlace cu e gruponan antifidelista.

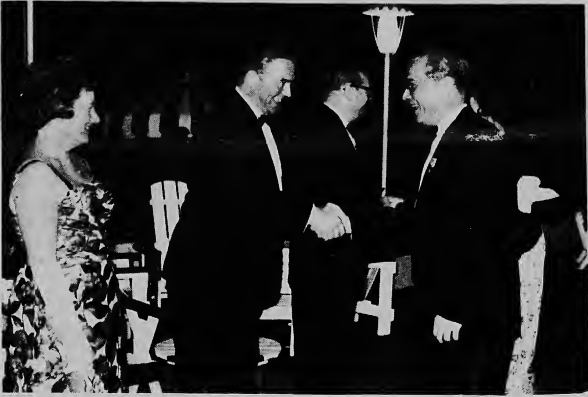
E ta agregá qu e presidente di Santo Domingo a autorisá e salida di expedicionan rumbo pa Cuba, "sigurando nan qu si nan tabata kier proteccion aerea di maritima, nan lo por hanja esey si tabata necesario."

Roa no ta pidi Nacionnan Uni pa e tuma ningun paso riba su denuncia y ta limita su "s na solicita qu e nota ta wordu parti na tir e delegacionnan como un documento oficial di e Consejo di Seguridad.

"Gobierno revolucionario qu ta cumpli e deber pa denunciá e

accionnan ey di caracter armá contra di e territorio y pueblo di Cuba, qu ta constitui un violacion flagrante di e leyman internacional di e carta di Nacionnan Uni y ta adverti oportunamente e consecuencionnan qu por wordu derivá di e hechonan aki."

SANTO DOMINGO - UPI - Republica Dominicana a rechaza ayera nochi mes e acusacion di gobierno cubano di qu nan ta dunando ayuda na e exiliadonan cubanonan den nan actividadnan contra gobierno di Fidel Castro. Refiriendo na e supuesto confesion qu a ser hasi pa e exiliado anticastriista Eloy Gutierrez Menoyo na gobierno cubano, un portavoz di gobierno dominicano a declara: "Un cos ta loke un persona por declara bao di presion y otro cos ta loke un gobierno kier propaga na probecho di su interesnan".



Na ocasion di bishita di e promer minister di Hulanda, Mr. V.G.M. Marijnen y senora V.G.M. Maastricht-Schreurs, gobierno di Antillas Neerlandes a ofrece un recepcion na Piscadera ayera nochi, riba e foto nos por mira S.E. Gobernador Mr. N. Debot na su yegada saludando S.E. Premier Marijnen, S.E. Promer minister E. Jonckheer y senora Jonckheer-Heijer tabata anfitrion, hunto cu señora Marijnen-Schreurs.

GRAN VENTA

cuminsando diasabra 30 januari

HOPI ARTICULOS NA PRIJS

MASHA ABAU

PALAIS ORIENTAL

Nassaustraaf 72.

ULTIMA NOTICIA PUEBLO DI ARUBA

Awor bo por bishita tres ciudad di Colombia:

BARRANQUILLA-MEDELLIN-BOGOTA

PASASHI Y TUR E HOTELNAN DI PRIMERA CALIDAD, TUR COS PAGA PA SOLAMENTE Fl. 17,50 PA LUNA.

12 DIA DI GOZO Y DIVERTICION DEN E INOLVIDABLE PAIS DI ESMERALDA:

COLOMBIA

ADEMAS: LO TIN 101 PASASHI CU 12 DIA DI HOTEL PAGA COMPLETAMENTE GRATIS PA TUR ESNAN CU PARTICIPA DEN E GRANDIOSO PLAN AKI.

PA MAS INFORMACION JAMA:

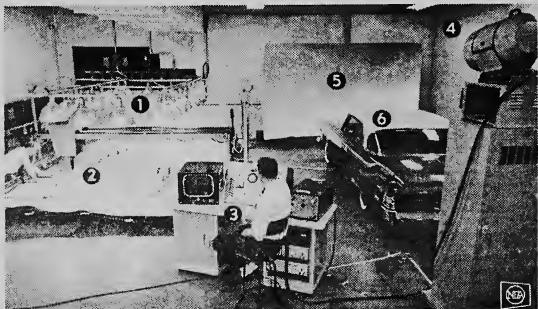
ESPERANZA VACATION PLAN

TEL. 5777

PAGINA EDITORIAL

TV and Computer Test Driver Skill

Un simulador nobo pa test habilidad de automobilistana a ser diseña pa Goodyear Aerospace y departamento de Salubridad Publica di Merca y nan ta test e na un planta na Akron, Ohio. E sistema ta usa un computer y un sistema di television circuito serrá pa crea situacionnan di trafico realistico. E camera di television ta enfoca riba un terreno cu topografia, carretera, palu di telefon, automobli, trafico di ciudad y cunucu riba escala. E camera ta proyecta e imagen di e model riba un screen dilanti di e chauffeur qu ta situa tras di stuurwiel di un auto real. E computer ta manda e camera di accion cu reaccion di e chauffeur, di manera cu e ta mira su dilanti loque lo el a mira riba un caminda real. E fotonan aki bao ta muestra con e simulador ta yuda studia e reaccionnan humano ora e ta stuur.



Esaki ta un vista general di e proyecto simulador. Number 1 ta un set di lus pa produci varios intensidad di iluminacion, manera lus di dia, seguridad of poco cla. Riba un terreno di model e camera di television na man robes ta enfoca riba e caminda. E circuito cu un monitor di television y keyboard di computer ta number 3. Poniendo dede riba un boton e por crea un situacion di "emergencia". E projector -4- ta pone imagen di e terreno riba e screen -5- dilanti di e auto -6-. Motor di auto no ta traha, pero e stuurwiel, palanca di speed y gaspedaal ta traha normalmente.



Esaki ta close-up di un modelo di terreno cu autonan acercando un cruzada di caminda. E lens di camera por ser mira na man drechi arriba den hoekje.



Esaki ta loque e chauffeur ta mira riba e screen ora qu e computer a crea un situacion di "emergencia". Por ehemplo e ta laga un auto corre sal di repente for di un caya e banda dilanti di e chauffeur su auto.

Comunistanan tin rabia riba Agente 007

Pa Joseph Fleming, BERLIN, -- UPI -- E comunista-nan tin gran odio pa James Bond, personahé di e novelanan policial di Ian Fleming cu ta un prototipo di e superagente secreto. E anima adersion aki no ta motibu di cu Bond lo ta un sujeto arrogante, valeroso, cu no ta teme e torturanan, cu sa di mata cu sanger friu ora cu ta necesario e cautiva cu igual desenfado na e damanan.

E comunistanan ta odia e agente 007, James Bond, pasobra semper e ta busca spionnan di gobernonan "Rojo", den su funcion como miembro di e servicio secreto di Gran Bretaña, y pasobra e ta hasi mota di e spion sovietico mas saza cu e ta topa.

Pa esei e comunistanan a caba di adverti pueblo di Alemaná Oriental cu nan no mester weta e peliculanan di James Bond. E advertencia ta señalá tambe cu James Bond ta un individuo inmorale, cu semper ta cana cu seforntanan cu pecho grandi cu no por wanta su caracter seductor.

Tantu "Neues Deutschland", e organo oficial di partido comunista aleman, manera e corant "Neues Morgen" cu ta sigi linea comunista, a hasi un campaña di desprestigio contra James Bond, señalando e como personahé sanguinario y peligroso, indigno di ser mira pa un bon comunista.

Pa "Neues Deutschland", e ultimo pelicula di James Bond --

"Goldfinger" -- ta algu abominabel.

E otro corant similar ta comenta lo siguiente:

"James Bond, cu su auto equipa cu radar y mitralleur ta busca rusonan y otro sernan cu e ta considera asiatico comunismo

"James Bond, e agente secreto 007, ta desentbolbe entre cada-vernán y mucha muliernan di bida alegre, entre manzana y tortura, sigiendo procedimientunan concel y poco concel. Nan ta mata hendenan cu electricidad, nan ta mata guardianan cu gasnan cu ta paralisá e sistema nervioso, un mulier cu ta muri asfixia ora cu su curpa sunu ser pinta cu un capa di oro y un individuo ta hala roses entre un mu- rayya y e porta di un brandkast.

"Neues Deutschland" ta agrega cu den "Goldfinger" e odio di James Bond pa comunismo ta extensiva otro razanan. "Der Morgen" pa su parti ta adverti cu den e pelicula, "La Promiscuidad y el Terror" nan ta dura man te na ultimo mientras e argumento mes ta expone su mensahe anticomunista.

"Tur comandante di un campamento di concentracion lo a alegrá nan di weta e asesinatnan bestial di e pelicula, Der Morgen ta agrega.

E dos corantinan a señalá cu Adolf Eichmann lo tabata un compañero digno di James Bond, y despues a indica cu e famoso agente 007 mester ta un fascista conveter.



Esaki ta concepto di un artista di S.E. Premier minister di Hulanda V.G.M. Marijnen, durante e recepcion qu goberniro Central a ofrece ayera nochi na Piscaderá na su honor.

23 Pais lo yuda Sur Viet Nam

WASHINGTON -- UPI -- A ser anuncio awe cu 23 nacion di mundo lo liber ta duna ayudo a un conveni pa duna gobierno di Vietnam del Sur ayudo, cu ta ser amensaa pa comunismo.

E ayudo ta bao di microscopio, cu Sulza ta suministra, ta na e millones di dolar y 23,000 ase soranan militar cu a ser manda pa Merca.

Fuenteran vietnames y norteamericano a duna e lista aki di nacionan cu ya a duna ayudo militar, economica o tecnica na e vietnamesan del Sur den su lucha contra di Vietcong; Australia, Alemanía, Canada, China nacionalista, Merca, Francia, FI

Hipinas, Iran, Italia, Japon, Malasia, Nueva Zelandia, Reino Unido, Republica di Corea, Sulza y Thailandia.

Otro nacionan cu a decidi di yuda Vietnam del Sur publicamente ta Austria, Brasil, España, Hulanda, Israel, Tunex y Turquia. Nan ta pa decidi cu kico nan lo yuda.

E informantenan a señalá cu ta gobierno Vietnames, cu Merca, ta realisa e negociaclonnan pa obtene e ayudo.

Nan a manifesta cu ya basta luna cata Merca tabata trata di convence na tur e nacionan di mundo liber pa nan yuda na e defensa di Vietnam del Sur.



Esaki ta e foto oficial qua ser saca ayera mainta na Raad van Ministers den Fort Amstertam na ocasion di e bisuita di promer minister di Hulanda, V.G.M. Marijnen. Di robes pa drechi pa ta mira: Mr. H.W.J.M. van der Made, secretario di Gobierno, Minister J.R.L. Beaulon, Minister President Marijnen Minister President E. Jonckheer, Minister R.J. Isa, Minister C.D. Kroon y Drs. de Boer, onder directeur di gabinete di promer minister di Hulanda.

Mas qu 72.000 persona dilanti di caha di morto di Churchill

LONDRES -- UPI -- Estadistanan destaca di 81 pais acuminsa yega Londres pa presta Sir Winston Churchill un tributo universal. Hasta Rusia, cu a critica Churchill durante su bida y despues di su morto ta manda un delegacion encabesa pa e vicepresidente minister Konstantin N. Rudnev y e mariscal Ivan S. Konev, un di e heronan di Segunda Guerra Mundial. Moscú ne a pordona Churchill pa exponer na henter mundo e planan sovietico di postguerra ora cu el a manifesta den un discurso cu el a pronuncia na Merca cu un "Cortina di Heru" a baha na Europa pa dividí. E secretario di estado norteamericano, Dean Rusk y e presidente di e Corte Supremo di Justicia Earl Warren lo encabesa e delegacion norteamericano. E dokternan di presidente Lyndon B. Johnson a ningpa e sistón debi na su reciente enfermedad.

Ora cu nan reuni pa e funeral den e catedral di San Pablo, ademas di Reina Isabel II, tin cuater Rey, tres presidente, dos vicepresidente, seis promer minister, dos canceller y el minister di relacionan exterior.

E portanan di Westminster Hall, "E salon di Reyman", ta unda e kapei di Churchill ta, tabata cerra entre seis'or y siete'or di awe mainta di acuerdo cu e plan di permití acceso di publico 23 ora pa dia.

Ora cu nan a habrie e portanan, 3,200 persona, algun di nan cu tabata warda durante henter anochi, tabata ainda para, mientras cu sneeuw tabata cai. Poco poco nan tabata dreña pa e portanan grandi di San Esteban hitando sneeuw for di nan panja. Te awe marduga 72,393 persona a bisita e catafalco.

Ayera nochi dos muher bisti na pretu a hasi un bisita corticu na Westminster Hall. Nan tabata Lady Churchill y su yiu señora Mary Soames. Nan a keda para algun minuut banda di e muraya di un di e landanan, y e personanan cu tabata pasa banda di e waka nan.

Francisco Goleoye Johans Wanga cu sin nan ayudador lo no pa prepara tur y trabaoonan cu a ser hasi. Un blaha mas nos tambe kier gradici tur hende sin excepcion pa nan cooperacion.

PROMER PASANAN PA CREACION DI MERCADO COMUN ARABE

Pa: Ray Moseley.

EL CAIRO, -- UPI -- E promer pasanan pa creacion di un mercado comun arabe a ser duna. Ora cu aña a cuminsa a dreña den vigor un acuerdo, cu ya a ser ratifica pa cinco di e 13 estadonan arabe, cu ta dispone e eliminacion paulatina di e tarifanan di douana entre e paisnan signatario, den transcurso di e proximo diez añanan.

E medida ta nifica, na principio e base di loke por bira un Asociacion Economica Panarabe, y su propulsonan actual ta Kuwait, Republica Arabe Uni, Irak, Siria y Jordania. Tambe a suscribi e convenio, pero no a ratificá ainda, Marruecos y Yemen. E mundu Arabe a elogia e acuerdo, calificandolo como "un acentuamiento di e mercado comun arabe." Sin embargo na mes instante nan a hasi un aclaracion importante na e respecto, "Nos a pone e nomber (mercado comun) pero for di un punto di bista estricto e no ta parce nada na un mercado comun." Aref Zaher abisa, secretario general ad-junto encarga di asuntunan econo-

mico di e liga Arabe. Ela agregá: "E ta trata mas bien di un zona di comercio liber, pero nos ta confia cu na su debido tempo nos lo yega na crea un mercado comun."

"E diferencia principal cu un mercado comun ta consisti di e zona liber di comercio cu a ser crea pa e acuerdo actual no ta dispone e ajuste di tarifanan di douana pa e comercio cu paisnan cu no ta parti di e grupo."

E tarifanan di douana di e cinco nacionan a baha considerablemente. Kuwait tin exman mas abao y Republica Arabe mas haltu.

E tarifanan mester ta igual na tur parti, pero cu otro paisnan, Zaher a bula.

Un factor importante cu ta limita e cooperacion economica entre e estadonan arabe -- y cu e acuerdo tin idea di supera -- ta cu mayor parti di e intercambio comercial nan no ta realisa entre nan pero cu otro paisnan. Zaher a calcula cu e comercio inter-arabe ta representa soia-

mente 10 por ciento di e comercio total di e estadonan arabe. Ela agregá cu Jordania ta realisa 40 por ciento di su comercio cu su bisafinan arabe, y cu Republica Arabe Uni ta hasie solamente cu cinco por ciento. E estadonan arabe ta realisa e mayor parti di su intercambio comercial cu nacionan di Europa occidental y Merca, mientras cu Republica Arabe Uni ta comercia principalmente cu e bloke comunista.

E cinco estadonan miembro acuminsa baha nan tarifanan di douana ora cu nan a suscribi un acuerdo di unidat economica na 1953. En virtud di cual e productonan industrial a ser dividí den tres categoria. Den dos di nan nan a baha nan cu 50 por ciento y 25 por ciento, respectivamente, y den e tercer ningun.

Riba base di un acuerdo nobo cu a dreña den vigor dia promer di Januari, a impone un reduccion adicional di 10 por ciento den e tres categorianan, y nan lo sigi introduci reduccionan anual te ora cu nan elimina totalmente e tarifanan pa 1975.

MUTACION NA SHELL

En relacion cu overplaatsing di señor J.A. van der Burg, jefe di Industrial Relations di Shell Curacao N.V., a ser encarga cu e departamento aki, Mr. J.O.H. Jenz.

SERVICIO CONMEMORATIVO

Consuleto Britanico ta anuncia cu lo tin un servicio conmemorativo pa difunto Sir Winston Churchill na Misa Anglicano den Heelsumstraat 29, dia 31 di Januari pa mitar di dlesun di mainta.

Publico en general por asisti na e servicio aki.

SHUTTERPEEPER

Ayera mainta un shon a denuncia cu un shutterpeeper tabata for den un cas Apartamente un cachu cu a munisa grata a spantia e homber qu ta suñri apartamente di "peeping tomism".



Un di e siluetanan mas popular di e temporada aki ta e cos di tapa cabes aki trahá cu lensu di bufanda di seda y qu por ser trahá di un gran variedad di tela manera Jersey, lena, seda y piel. E turbante na man robes ta traha cu un lena di fieltro beige y ta haltu den su corona. Un lazo pretu parra ta chunel contraste. Na man drechi tin un otro qu por ser bisti anochi y ta di raos brillante. Youwan suave ta reuni den un gran lazo den e parti partras.

ROBO DEN GOSIEWEG

Ayera nan a denuncia qu tabatin un robo den un tienda na Gosieweg.

E ladronnan a penetra door di un benta den e tienda y a horta algun bledi di Nutriela, corned beef y botter di bifa. Recherche ta investiga e caso.


DALMENTU

Ayera merda curu pa tres tabatin un dalmentu den Jacob Binckestraat entre un auto di famia y un bus. E daño material a consecuencia di e dalmentu aki ta considerable. E dalmentu a ser causá debí qu chauffeur di e auto di famia no a mira qu e bus ta sur parti, pero e bus a bula.

Avisa den

Ta Busca Ta Huur
Participacion A Hanja
Oportunidad Solicitantes

X'ITOS y bo aviso lo tin exito



Used Car SAVINGS
PRIJSNAN REBAHA OFERTA ESPECIAL

VOLKSWAGEN 1960
= F. 2.000
FORD GALAXIE 1960 2 porta
= F. 3.250
FORD ZODIAC 1962
= F. 3.000

R.E. YRAUSQUIN & SONS
Schottegaweg C, 217 - tel. 36331

NOS A HABRI ATROBE y ta cuminsa mes ora cu un baratillo fantastico di

* DISCO popular y clasico
* BOEKI

COLEMAN SALAS

ISA
HABAAI y SALINJA
20% DESCUENTO

riba



TIRE y BATERIA CUMPRU 'CASH

PA SERVICIO DI
Tire Y Bateria

LLAMA TEL: 12040 of 12288.

Firestone

DAVID CARLES & CO
12040 of 12288


JEAN
pa mucha y damas den hopicolor y tur tamaño

La Modernista
CURACAO, N.A.



Coca-Cola Super CASA

PRESENT **Every Thursday**
Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!
SHINDIG 8 p.m. Canal 8



EVERLY BROTHERS
ROY ORBISON MANFRED MANN ADAM FAITH

ORIS



Si bo tin un Oloshi ORIS Bo ta cu Tempu moderno
E. KYWI

THE 'GOLDEN WATCH'
Breedestraat 11 (O) Telefon 23525

VERFNAN SHERWIN WILLIAMS
Obtenible na:
C.T.C.
Otrabanda y Scharloo.
Tel. 11929 - 23387.



NOS ENORME
BARATILLO ANUAL NA ACKERMAN N.V.
OTRABANDA
TA SIGI

Estadistanan a cuminsa yega Londres pa entiero di Churchill

LONDRES, -- UPI -- Latinoamerica lo ta bon representa diasabra na e funeral di Sir Winston Churchill.

Varios republica latinoamericano, den tributo special na e estadista dispare, ta manda na e funeral nan mas haltu funcionarianan di nan gobierno.

Otro republican lo ta representa pa nan embahadornan, manera Argentina. Ademas argentinonan lo celebra esequianan especial na Mar del Plata na cual presidente Dr. Arturo Illia lo asisti.

Uruguay lo manda e presidente di Consejo Nacional di gobierno, Luis Glaninasso, y Ferrusquimier vicepresidente, Edgardo Soane. Mexico lo manda su secretario di relacionan exterior, Licenciado Antonio Carrillo Flores, cu lo ser acompaña pa e embahador mexicano na Gran Bretaña, Licenciado Antonio Armandariz.

Brazil, Chile y Venezuela tambe lo ta representa pa nan cancellerianan.

Embahador di Argentina Dr. Adolfo Vicchi, e encargad di negociacion di Colombia, Joaquin Fonseca, e embahador di Costa Rica, Maria del Carmen Gutierrez, Chamberlain di Chile Tenda, e embahador di Ecuador, Jorge Mantilla, esun di Nicaragua, Miguel D'Escoto Muñoz, esun di Panama, Eusebio Morales.

E paisnan cu no ta figura den e relacion nan ta spera cu nan lo ta representa pa nan embahadornan, pero no tabatin confirmacion definitivo.

E fuentenan a bisa cu ta vez e gobierno britanico lo probeca e oportunidad pa hasi varios contacto informal cu e hishitantenan, aunque no tin ningun clase di conversacionan profundi riba algun asunto.

Nan ta spera cu mayoria di e hishitantenan lo keda akipnan pa bresve tempo.

Claudia's Flowershop
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 36 85

Reserva Bo **PASASHI**
Pa Bonaire y Aruba
via telefoon: 1 3 6 6 3

TRAVELBUREAU BONAIRE TRADING CO CURACAO N.V.
Helfrichplein 5

LOTERIJ
Nederlandse Antillen

De trekking van de 3e serie dezer geldloterij zal plaats hebben op Don. 4 Feb. 1965 des morgens om 7 uur ter Administratie van de Landsloterij.

Uren van uitbetaling: 8.30 - 12.00 -- 1.30 - 16.00

De Direkteur C.H.W. HUECK.

DAMANAN ATENCION!
Ultimo Chance
LENCEIRA Van Raalte
Tur cos na mi'ar di p'isji I I Panties, Fondo hinte, Beachjacks, Party gird e etc.

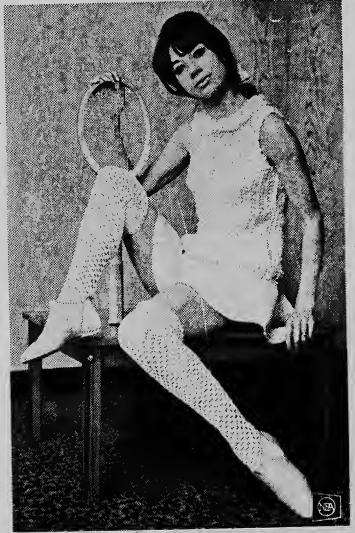
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19.



POR FIN UN BON WHISKEY NA
PRIJS RAZONABLE.

Black Knight

Fls. 6.25 PA BOTTER
A.D. JONCKHEER N.V.



Un diseñador di traha deportivo Britanico a crea un traha elegante pa e canchonan di tennis. E pieza di un pida tin un blousa delicada y e combinacion ta completo cu meñanan largu borda. Un bota ta reemplaza e keds tradicional.

Inquietud na Colombia

BOGOTA -- UPI -- Mandonan militar halta halata reuni inesperadamente cu e presidente Guillermo Leon Valencia, den palacio San Carlos ayera nochi.

Fuentenan extraoficial a informa qu Valencia lo ta studiano un cambio di e ministerio di guerra. Segun e fuentenan ey, e actual ministro, general Alberto Ruiz Nova, lo wordu reemplaza pa general

Gabriel Rebeiz Pizarro, actual comandante general di e Forsnan Armá.

E fuentenan oficial, tanto di e ministerio di guerra como di e palacio presidencial ta muestra nan mes masha hermitica, sin confirmá ni hasi nada riba e informan ey extraoficialmente.

E rumoran riba e eventual cambion di e ministerio di guerra a crea inquietud den henter e pais. E fuentenan extraoficial qu a bisa qu nan a conta cu e probable cambio di e puerto di guerra, a indicá qu general Ruiz Nova lo wordu revelá di e puesto aki pa presunto diferencianan cu e jefe di estado. Nan ta spera un informa oficial di e palacio presidencial den curso di awe.

E situacion di e pais, excepto e estado di ansiedad general qu ta ser observá actualmente, ta di un calmo completo te na momentonan aki.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODÉGOM & CO (ARUBA) N.V.**
 Agente esclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**.



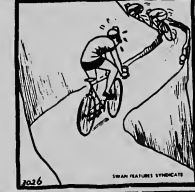
WANTED
 English speaking maid with own transportation to work 3 days a week.
 Contact: Mrs. Benggson Eagle 15.

CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
 NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



SENJOR JAN H. BEAUJON TAMBE TA LAGA LAGO
 SAN NICOLAS, 29 Jan. - Dia treinta y un di Januari ta e ultimo dia di trabao pa e siguiente empleadonan di Lago. Nan lo sali, dia promer di februari cu vacacion y despues bai cu pensioen. Executive: F.W. Sutzter y T.F. Ilagerty; Operations Coordination: H.J. Ashlock; Comptrollers: F. Oulman y R.E. Scharon; Medical: E.D. Biddle, A.J. van Montfras y Srta. E.C. Radtke; Public Relations: Ed Byington; Industrial Relations: J. v. Friel, L.D. Dittie, E.F. Wolch y Jan H. Beaujon.

BUCHI ROBEZ



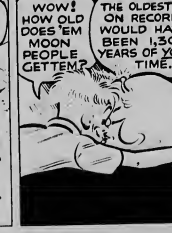
TIRADORNAN DI ARUBA PA CORSOW
 ORANJESTAD, 29 Jan. - Diadomingo vendero un grupo di tiradornan di Aruba kendenan ta miembro di Aruba Shooting Club lo bai midi nan forza cu Asiento na Corsow. Pa haci e encuentro aki mas interesante a club na Corsow a pone tres medallita desponibel pa exito individual. Lo worde tira cu scopet y pistool. Alavez e Arubitanan lo duna un demostracion den "Trap Shooting".
 E tiradornan di Aruba cu lo bai Corsow ta senjor Carlos Kelkboom, Elias Habibe, Rogelio Maldonado, Lionel Roberts y Maximo Saladin Jr.

PEPITA with compliments of **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**
 DOCUMENTATION & TRANSPORTATION FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



EXPOSICION LIM BURGSE GRAFIEK
 ORANJESTAD, 29 Januari - Dia seis di februari vendero lo tuma lugar den Centro Cultural na Corsow exposicion number tres pa e anja aki. E exposicion ta carga e nomber di "Limburgse Grafiek". E apertura oficial lo worde haci pa senjor Frans Schooij, presidente di organisacion di comercio y industria na Aruba.

DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE---KIST---VICTORIA SODA WATER---BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Filome na Goeloe reina carnaval Orquidea Fan Club
 SAN NICOLAS, 29 Januari - E club juvenil di Bonairtano na Aruba va cabu tin nan reina y asina ta un di e promer nan cu ta den full swing di carnaval. E reina di e club aki, esta Orquidea Fan Club ta Filomena Goeloe, e lo worde corona durante di un fiesta di teen agers den Club Bonairtano dia diez tres di februari. Durante e fiesta aki lo tin actuacion di conbunto San Jose di Corsow.

Partido Conservador lo trata di baha Laboristanan di gobierno

LONDRES, -- UPI -- E tregua politica qu a worde crea pa morto di Sir Winston Churchill lo termina proximo siman cu un tentativa di Partido Conservador pa derrota e gobierno laborista.

E conservadornan a presenta un mocion di censura "deplorando e accionnan fracasá di e Gobierno di su Majestad durante nan prome 100 dianan na poder."

E mocion ta bisa qu "nan no tin cuianza den e capacidad di Gobierno pa administra e asunto-

JOHNSON TA NA CASA BLANCA

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a declara ayera noch qu e no por asisti na entierro di Sir Winston Churchill, debi na peliger qu e por sufrí un recaida di e verkoud qu ela sufrí.

E hefe di e ejecutivo a yama e cronistanan na su casa na Casa Blanca, pa cuminié nan qu su dokternan a recomendá pa e no hasi e viaje pa Londres pa asisti na entierro diasabra awor.

Johnson a agregá qu su dokternan a biséle qu ela recuperá substancialmente di e grip e severo qu a ponele bai hospital tres dia y mei.

E presidente a bisa qu, como consecuencia di esaki, e mester nombra un delegacion awor qu lo mester representá Merca den e ceremonianan di entierro den e capital ingles. Esey lo wordu integrá pa e secretario di estado Dean Rusk, e presidente di e Corte Supremo di Justicia Earl Warren y e embajador na Londres David Bruce.

Bisf na plajam, e presidente a bisa na mei dozijn di periodista-

"Mi a cata di worde examiná akinan pa dr George G. Berkeley y otro dokternan. Nan a bisami qu en vista di qu mi ta curando substancialmente di e infeccion nan ta hanja qu ta consejabel pa mi no hasi un viaje largu no momentanan aki.

Pa tal motibu di conformidad cu nan recomendacionnan, mi a pidi Rusk pe representami huntu cu e presidente di Corte Warren y e embajador Bruce".

nan di e pais." E lenguaje amplio di e mocion, cual lo worde trata diamars awor, ta nifica qu e oposicion conservador, qu a perde poder solamente tres luna despues di a ocupa esaki 15 aña largu lo por ataca e prome ministro Harold Wilson y su Gobierno na un voluntad durante di e debate na lugar di dedica su mes na un aspecto determina.

For di e derrota di e secretario di relacionan exterior, Patrick Gordon Walker, den eleccion parcial di diahuebs ultimo, Wilson tin solamente un mayoria di tres voto den Parlamento pa derrota e mocion. Sin embargo, nan ta spera qu e nuebe parlamentarionan di e centrista Par-

tido Liberal lo vota cu Gobierno Laborista.

E aprobacion di e mocion no ta nifica forsanmente caida di e gobierno. Pero lo disminui e capacidad di Wilson pa goberna seriamente y probablemente lo provoca un disolucion di Parlamento y convocatorio di nuebe eleccionnan general.

Nan ta spera qu e propio Wilson lo encabesa e defensa di su "promer cien dianan" den e debate parlamentario, alegando di qu mayoria di e escaramazas y reconvenccionnan den su gobierno tabata debi na e tentativanan pa pone e "mal trabao" qu a ser lagá atras pe conservadornan.

E atake conservador ta dirigipe representantenan mas haltu, e expromer ministro sir Alec Douglas-Home, y e ex-canciller Reginald Maudling.

E diferente factornan qu ta determina e atake conservador na momentanan aki ta..

Compania Colombiano lo busca solucion pa estudiantenan

MAMI, -- UPI -- Ligia Plazas y Clara Jimenez, estudiantenan universitario colombiano ken- detan a ledá sin recurso den e ciudad aki ora qu e aerolinea cu cual nan mester a regresa nan pais a declara nan mes den un bancarota, a manifestá qu "nan no tin e menor idea" di loke nan por hasi pa baha di regreso pa nan patria.

E dos hobenan a agregá qu nan tabatin e pasashinan di regreso den e compania Panama, pero qu esakinan aparentemente no tin e validéz den otro empresanan di aviacion y qu e capital huntu ta mas o menos 10 dólár di nan dos.

Ligia y Clara ta forma parti di e grupo di 125 estudiantenan colombiano quendenan a corre me-

sun suerte na Merca pa motibu di e quiebra di e aerolinea mencioná. Tur dos a señalá qu e noticia di loke a pasa a laga nan "presu", ora qu nan a yega Miami for di Indianapolis, Indiana.

E dosnan a bai baha serca un familia latinoamericana. Originalmente mester a bai di regreso pa Colombia awe. E estudiantenan a bin Estados Unidos den cumplimiento di un programa di intercambio cultural, ya bisbista distinto ciudadnan den gruponan. Señoritanan Plazas y Jimenez tabata dos luna y mei na Indianapolis y nan a bisa qu e ciudad aki ta magnifico.

Sin embargo awor nan ta disgustá pa e hecho di qu nan no tin pasashi di regreso pa Bogota. "Mi no ta kere qu nos respectiva famlanan sabi ainda loke a pasa nos," asina Ligia a bisa.

"Di cualkier manera, nan no por duna nos ayudo pasobra nan no por remit dólarnan di Colombia pa exterior."

Un aerolinea colombiana lo sosten e conversacionnan cu e estudiantenan, segun nan a bisa pa trata na yudanan di un que otro manera.

AVIANCA KIER TRANSPORTA E ESTUDIANTENAN

BOGOTA, -- UPI -- E compania aerea "AVIANCA" a anuncia qu e ta dispuesto na programa dos vuelo especial pa cohe e 125 estudiantenan colombiano for di Miami, quendenan no por regresá for di Merca pa falta di recursonan.

E hobenan tabatin boletonan di e Linea Aerovian Panama (APA) cual compania a declara cu mesden un bancarota ultimo siman. Un portavoz di "AVIANCA" a bisa qu e costo di cada vuelo ta 4,300 dólár. E informante no a especifica den ki forma e balor ey lo por worde cubri y agrega qu e representante di e compania na Miami ta autorizá pa realisa negociacionnan.



(NEA Telephoto)

Barry Goldwater ta gosando un pullero aki cu e huesped di honor, e actriz italiana Verna Lisa na un party den El Morocco na New York City, despues di a asisti na premiere di e promer pelicula norteamericana di Lissi, titulá "How to Murder Your Wife."

No matter how you look at it...

There's no mistaking White Horse Whisky

Obtenibel tur caminda. Representante pa Antillas Neerlandés:

WIMCO

Prinsensstraat 84 - Tel. 12198



Lamchi generalmente ta keda lamchi benter nan bida, y masha poco baha ta kere qu bida di un cacho ta mas dushi. Pero e lamchi atrañador di ser lanta huntu cu cacho di raza na Kent, Inglaterra, E cuidador di e cachonan Brian Hupwell ta dunele cuminda di cacho pasobra e lamchi kier sa qu e ta un cacho.

Vietnam del Sur a solicita ayudo de otro paisan liber di mundu

WASHINGTON, -- UPI -- Funcionarianan di e secretaria di estado a informa cu Gobierno di Estados Unidos a sirbi di conducto pa transmiti un solicitud di Gobierno di Vietnam del Sur na algun paisan de mundu liber "pa su lucha contra e agresion comunista."

E funcionariano a bisa qu e servicionan norteamericano a worde usa den e paisan ey qu Vietnam del Sur no tin representacion diplomatica. E informantenan no a bisa si esaki tabata inclui tur e paisan latinoamericano, pero ta di pensa qu esaki ta asina.

Ora qu nan a duna e informacion ey, e tucienan di secretaria di estado a manifestá qu "lo ta trabao di Gobierno pa determina e clase di ayudo qu nan ta desea na duna, si nan pensa na hese y, pero nan a agrega: "Nos ta kere qu Gobierno di Vietnam del Sur lo agradece e ayudo di e forma di remedi, cuminda y personal tecnico, como dokternan, ingenieronan etc."

E informantenan no a bisa si e solicitud tabata contene un pedido especifico di ayudo militar pero a aclará qu di tur manera esaki no a ser hasi pa e gobierno norteamericano, sino pesu vietnames.

Un di e informantenan a declara "For di algun tempu, gobierno di Vietnam del Sur ta pidiedo e gobiernonan di e paisan liber qu nan mester suministra cualkier clase di ayudo qu nan por manda pa colabora den e lucha di Vietnam del Sur contra e agresion comunista."

Estados Unidos, naturalmente, ta apoya e pedido di ayudo aki y den e paisan na unda Vietnam del Sur no tin representacion diplomatica Estados Unidos, riba pedido di e gobierno di Vietnam del Sur, a transmiti e petición

di ayudo. E funcionariano no kier a bisa ta cual ta e paisan na unda nan a usa e mediacion norteamericano.

Nan ta kere, sin embargo, qu esaki a tuna lugar principalmente den America Latina, na unda e vietnamesnan no tin embahadornan, ni ministranan.

E informantenan a bisa qu tambe nan no tabatin noticia di e consecucion di ningun di e gobiernonan pa medio di e embahadornan norteamericano.

Argentina no ta duna Vietnam ayudo militar sino alimento

BUENOS AIRES -- UPI -- Den forma categorica, e canceller Dr. Miguel A. Zavala Ortiz, rechazá su ayera informacionnan segun cual e departamento di Estado di Merca a solicita Argentina -- mester cu otro paisan latinoamericano -- "apoyo militar" den e lucha cu Merca tin na sudeste di Asia cu Vietcong Comunista.

E canceller a declara cu nan a hanja un pedido, pero di asistencia alimentaria y medicinal pa Vietnam del Sur, pedido cu "Gobierno nacional no por nenga nan".

Posteriormente na e solicitud aki segun nan a hanja sa, e cancelleria argentina y otro organismo nan especia lisa di gobierno -- por supuesto Forsanan arma -- a cuminsa inmediato un intercambio di opinionnan y criterionan "riba e mejor forma di concreta", e asistencia di alimento y medicina.

Ya cu nan no a duna informacion oficial, nan sa cu e conversacionnan ta avanza y cu lo no ta strano cu e autoridadhan argentina anuncia e concrecion di ayudo.

Noticianan precedente di Bogota -- cu ta indica e pedido di "apoyo militar" -- no a laga di producto "Cierzo sensacion", den destituto medio, esun cu a duna diverso interpretacionnan na e hecho.

Un fuente a explica cu bien por trata di un equivocacion den e traduccion y transmision di e informacionnan, ta bala la pena bina cu un pedido supuesto di ayudo militar a ser confundi cu e solicitud di asistencia alimentaria". Otro esferanan gubernamental cu tabata consultá cu e efecto, tambe a rechasa tal informacionnan.

Sin embargo, tucienan diplomático, cu por lo menos Colombiá na e parti asistencia militar.



(NEA Telephoto) Mary Ellen Terzin, na man drechi, tabatin su problema di trato na Washington, D.C. Nan a neguele tratao como secretaria di un senador pasobra Mary Ellen tabata traha part-time den un nightclub y mester a kisa for di e trabao pasobra e tabatin "afiliacion politica." Finalmente Mary Ellen a haña trabao den un nightclub na Cincinnati y aki e ta muestra e poco pida paisanan qu e tin qu bisti durante su presentacion.

Choque entre tribunanan den selvanan di Congo

LEOPOLDVILLE, -- UPI -- Mas o menos 100 guerrero e ser matá durante chokenan di tribunan den Congo Central, na unda un aña pasa un rebelion a cuminsa contra di Gobierno, segun noticianan qu a yega e capital aki a informá.

Noticianan ta señala qu 400 guerrero Bambala den e provincia Kwilu, qu ta situá na mas o menos 400 kilometer di Leopoldville a crusa e riuw Loange pero nan a worde rechasá pa guerreronan Bashilele. E noticianan no ta indica ki dia e chokenan a tuna lugar.

Elementonan di e tribu Bashilele a ataca cu flecha y machete y a laga mas o menos 100 morto den e campo di batalla.

le a declara qu e Bambalanan a ataca cu flecha y machete y a laga mas o menos 100 morto den e campo di batalla.

Nan a informa tambe qu e agresorinan a secuestrá 40 muchu y muhernan y tres jufrouw di school ora qu nan a retira nan mes y crusa e riuw Loange di regreso.

E noticianan ta bisa qu e bambalanan a proyecta na ataca e stacion di tren port Francqui, riba riuw Kasai. Un aña pasa e guerreronan den e provincia Kwilu, dirigi pa e glador Pierre Mulele, quende a ricibi instruccion na China Comunista, a cuminsa un revuelta contra e Gobierno di Leopoldville den e zona di Kikwit.

E rebelion a propagá su mes eventualmente a traves di e pais y te ainda ta siet den e regionnan norte y oriental di Congo.

CARAVANA DI PEREGRINO NA MEXICO

MEXICO -- UPI -- Mas o menos 60,000 persona, entre cual homber y muher y muchanan tabata avansá na pia y algun riba nan eucianan pe capital aki, den e tres dia di nan peregrinae for di Toluca, qu ta situá na 64 kilometer di e capital aki door di serubnan, pa finalmente rosa den e misa di Nuestra Señora de Guadalupe.

Polisanan patrulla qu ta protehi e caravana ta kere qu esaki lo tin un mas o menos 10 kilometer di largura. Nan a saili for di Toluca dilantura marituga y nan mester yega e ciudad aki den termino di ayera nochi pa manisé awe.

Nan ta canja henter dia y ta durai na unda nochi sorprendé nan entre nan tin un numer di 70 anja di edad, quende ya ta bisaveia, y qu a participa den e tur peregrinacionan di e ultimo 19 añanan aki.

¿Sufre de cansancio?

¿Se siente usted agobiado y falto de energías al terminar su trabajo diario? Consulte a su médico, quien seguramente le indicará las Pastillas McCoy para suministrar a su organismo las vitaminas A y D del Aceite de Hígado de Bacalao... Hierro para enriquecer la sangre... Calcio para los dientes y huesos... Fosforo y otros minerales esenciales, que le ayudarán a recobrar las energías.

Pastillas McCoy
de aceite de hígado de bacalao
Curacao Commercial Co. Tel. 24054
Boumedicinal" 3344" - Aruba Tel. 3344.

Eleccion na Bolivia dia 26 di September

QUITO, -- UPI -- Partido Conservador a elogja e decision di e Junta Militar di Bolivia pa convocar eleccionnan presidencial pa dia 26 di september proximo. E declaracion ta bisa qu e junta militar boliviana, qu a encarga su mes cu Gobierno apenas dos luna pasa", ta reconoce convocatoria di e eleccionnan qu solamente ta toca pueblo den derecho na nombra nan gobiernonan" pero qu, en cambio "e dictadura qu ta reina na Ecuador, a pesar di ta den Gobierno un aña y mei, no solamente a desnoce e derecho di pueblo sino qu e ta persisti na buria su mes di e pais cu e plan di retorno na plazanan largo, cu cual e ambicion di prolongá e mando ta worde serfá.



Hopi aki pasa, pa ta exacto na 1929, e equipo di football di Notre Dame tabatin un cuartu cu nan tabata yama "The Four Horsemen" y qu tabata e sensacion di mundu deportista, Na edad di 63, un di nan, Harry



A, Stuhldreher, Bata e promer qu a fallere, Riba e foto na man drechi por mira nan durante e periodo maximo di nan carrera. Nan ta di robes: Don Miller, Elmer Layden, Jim Crowley y Budliedreher.

(NEA Telephotos)

CINCO FRERES TA BAI CU VERLOF

ORANJESTAD, 29 Januari - Dia diezcinco di aña luna dos conocido frere lo bai cu seis luna di verlof pa Europa. Manera nos a scribi anteriormente caba un di nan lo ta frere Alexus, lider di e grupo juvenil, "De Trupia-len", y tambe frere Adrianus, hefe di St. Dominicus College.

Tur dos frere lo bishita via - Surinam, Portugal, Spanja y Francia pa Hulanda. Na Portugal nan lo bishita e lugar Fatima, caminda la virgen a presenta na e muchanan y na Francia nan lo bishita Lourdes.

Mas o menos e mas un tempo lo bai pa Europa, frere Rafael, Johan y Bernardinus. Tur tres tambe cu verlof.

Frere Rafael ta conocido fotografo di Huize de la Salle, frere Johan ta den su tempo liber automonteur, mientras cu frere Bernardinus entretanto ta cu pension.

A. Carpay y F. Meewis mihor fotografonan '64

ORANJESTAD, 29 Januari - Durante di e ultimo reunion di Aruba Camera Club a word'e anuncia cual miembronan tabata esnan cu a gana e mihor resultado di anja 1964.

Den categoria di bisto y baltano senyor A. Carpay tabata e mihor sigul pa J. Geurts y F. Meewis.

Pa foto nan liber premio a bai pa senyor dr. Galkhorst na promer lugar, F. Meewis na di dos y A. Stolwijk na di tres.

E programa pa luna venidero ta dias liber. Den e sector di dias liber pa anja pasa e premio nan a bai pa F. Meewis, A.J. Stolwijk y A. Reusink.



Ingrid Kock



Diana Giel



Dora Franca



Sherley Leung

Chida Ridderstap



Lourdes Tromp



Viveca Lopez

Catharina Webb

Sue Thompson Fan Club

Presents:
Sunday February 7th: 8. p.m.

Election & Coronation

of Miss "Sue Thompson Fan Club"
at: **Perla del Caribe Night Club**
Strand Hotel

in combination with a big show of limbo dancer
Basil Blaze
(after the show dancing!)

Come and support your candidate.
Entrance Fl. 3.--.

Contract entre U.T.H. y A.C.H. no ta worde firma

ORANJESTAD, 29 Januari - Informacion duna na nos ayera ta muestra cu e contract colectivo di trabao cual a keda di worde firma diasabra mainta venidero entre directiva di Aruba Caribbean Hotel y union di trabahadornan di hotel lo no tuma lugar. Ainda. Di repente a bin un cambio den esaki debi parse na un punto pendiente ariba e contract.

Diazason mainta directiva di Hotel Aruba Caribbean a banjan un yamada for di Chicago, for di Executives House Inc., e compania cu ta maneha e hotel cu e contract no por worde firma ainda y cu nan mester repasa esaki promer. E motibo ta cu e cuestion cu durante off season un empleado lo por traha mihor cuatro dia tin di worde studia mas profundo ainda. Manera nos a informa den nos edicion di ayera, e punto aki tabata pendiente. Snenbargo e otro punto nan casi sigur lo keda mesos.

Esaki cu e contract worde firma tur esakinan ta batiha visor entrante promer di februari.

revison di e contract tuma lugar y lo worde firma pa e dos partidonan menciona. Esaki lo ta mas o menos culminamento di februari.

Julianaschool tin diez candidata pa reina

ORANJESTAD, 29 Januari - Fuera di e klas 10B tur e otro klasnan di Julianaschool na Oranjestad entre tanto a eligi nan reina y nan prins pa e carnaval venidero: dia bintisels di februari e reina y prins di eschool lo worde eligi.

E candidatanan ta:
7A: Norma Spellen y Stanley Davelaar como prins.
7B: Marciana Stampor y Robby Lejuez.
7C: Astrid Leenheer y Sixto Sanchez.
7D: Claire Augusta y Eric Flanegin.
8A: Gwendolin Croes y Donald

E Cas Di Bo Sonjo na prijsnan practico

cu materialnan di construcion di calidad y na prijs atractiva, esey ta solamente na
PETRO NA & CROES (ARUBA) N.V.

mor secretario Erwin Titre, segundo secretario Wilfred Rozina, tesorero Ruben Giel, segundo tesorero Marco Croes y como miembronan Ludwig de l'Isle y Cesalio Croes.

E comite di damas ta consisti di Sonja Croes, Jeanette de l'Isle, Estrelita Roos y Helen Bergeik.

MA JOOR L. VAN KLINKEN TA REPATRIA

ORANJESTAD, 29 Januari - Dia dos di februari venidero majoor di mariners L. van Klinkendespues di tres anja di servicio na Antillas lo repatria pa Hulanda. Na Savaneta Kamp e tin na e momento e puesto di promo officier. Dia promer di februari su puesto lo worde tuma over pa majoor di mariners A.J. Romijn kende a sirbi un anja na marinerskazerna Sulfisancorsor.

INDEPENDIENTE A GANA MUNICIPAL

LIMA, -- UPI -- Independiente di Argentina ayera noch a vence Deportivo Municipal di Lima cu score di tres-uno, Independiente cu a hasi su debut aki, ta muestra superior durante e partido y no tabatin mester di forsa pa gana e localnan.

IOA: Conny Heemskerck y Wouter Brokke.

E fiesta di eleccion lo tuma lugar den gymnasieklakaal di e school.

E comite di carnaval di e school ta como lo siguiente presidente Oslin Toppenberg, vice presidente Robby Buckley, pro-

pal a worde marca pa Mosquera na di tres minuit di e segundo periodo.

E weg ta bala carece di interes debi na e superioridad di e bishitante nan, cu despues di marca e tres golnan den e prome parti a dedica nan mes pa mantere y ventaha hungado cu calma y dominando e ataqenan local den e segundo etapa. Independiente a laga Acevedo de la Maltia y Rodriguez quedanan a worde reemplaza pa Moy Mura y Prospit, despues Sparrago a drenta pa CID, E cambian no a atera e fisonomia di Independiente.

JOHNSON TIN QU BAI CU CALMO

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a bolbe Casa Blanca awe cu e orden di su dokternan di "tuma e coesnan cu calma". Esaki a pone suhende e viaje pa Londres pa asisti na e funeral di Sir Winston Churchill.

Sufriendo aña e efectonan di un verkoold fuerte Johnson a anuncia ayera noch cu lo e no hasi e viaje Transatlantico.

E presidente no tin ningun cita importante awe, pero el a bisa cu e tin e proposito di drenta y sali di su cambur varios biaha durante e dia.

El a aña di lo e limita e trabao na manera cu lo e sinti den e dianan venidero.

Ta worde spera cu asina cu e

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diamingio
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 29 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
- EN UITGEVERERS - EN PUBLICI-
CITEITS MID.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 116 Directiva y redac-
cion, 216 Anuncio y subscrip-
cion.
Director hoofdredacteur:
D. Hooff.

**POR CUMPRÁ ARUBAANSE'S
COURANT NA E SIGUIENTE
LUGARNAN:**

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISSA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE,
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel:
1080-1081-110.
SAN NICOLAS Botica San Lucas
Tel: 5119.

* Segun cifranan oficial 23 hen-
de a muri for di cuminansu di
januari den e parti Noordost
di Marokko a consecuencia di
un tempo sumamente fruy y hopical-
da di sneeuw.

Den e districion Tebu y Faer-
fir, den e provincia Oedra, nobena-
ta por ciento di ganado a bai perdi.
Den DMS otro diez y porcenta-
ge tabata entre cuarenta y cinco
por ciento.

TELEARUBA

- 5.30 Cartoons
- 6.00 Israel Presents
- 6.15 Robin Hood
- 6.45 Papiamento Newscast (Live & UPI Filmnews)
- 7.00 The Rebel
- 7.30 Papiamento Sportsnewscast (Live)
- 7.45 Padu Show / 1 Step beyond
- 8.15 Diana Reed
- 8.45 English Newscast (Live & UPI Filmnews)
- 9.00 Perry Mason
- 10.00 Dutch Newscast (Live)
- 10.05 Rawhide
- 11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

- 07.00 Opening
- 07.02 Bon dia cu Alegria (Ansr), 07.30 Noticia Internacional (Amst-)
- 08.00 Selection musical cudico-
no Latino Americano.
- 08.30 Cumpleanos Feliz.
- 09.00 Noticia Social
- 09.15 Peticion Musical pa Telefono
- 09.30 Melodias Instrumental
- 10.00 Noticia Internacional
- 10.15 Himnos Latinos
- 10.30 Programa di N.Habibe Jr.
- 11.00 Noticia Internacional
- 11.05 Musica Norte Americana
- 11.15 Musica Antillana.
- 11.30 Musica Varia
- 12.15 Noticia Intemacional
(Schiltz)
- 12.30 Musica Norte Americana
- 12.45 Noticia Local (Viana)
- 01.00 Musica Varia
- 01.30 Mei ora cu Boleros
- 02.00 Novas Repeticion
- 02.30 Verzoekplaten programma
- 03.00 Kinderprogramma
- 03.15 Ritmos di Caribe
- 03.45 La Maconista & Interna-
cional Supermarket.

- 04.00 Musica cu sabor Azteca
- 04.30 Noticia Local (Heineken's)
- 04.45 Cocktail Musical
- 04.50 Danzones Cubanos
- 05.15 Musica Varia.
- 06.00 Noticia Deportivo (Gilette)
- 06.15 Musica Varia
- 06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
- 07.00 Noticia Internacional na Pap
- 07.15 Musica na Hulandes
- 07.45 Musica Norte Americana
(Instrumental)
- 08.15 Novela (Golgote)
- 08.45 Musica Varia
- 09.00 Musica Poesia y Composi-
cion Antillana
- 09.30 Musica Varia
- 10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

- 06.00 Apertura, Wilhelmus, The
Lord's Prayer, Musica
- 06.15 E Dikpel Habri
- 06.30 Ultimas Noticia
- 06.45 Escos Del Cielo
- 07.15 Noticias Espanol
- 07.25 Llamada a la Conciencia
- 07.30 World News
- 07.45 Thought For The Day
- 07.50 Bo Musica Favolto
- 08.15 El Camino De Victoria
- 08.30 Ultimas Noticias
- 08.45 Musica de Banda
- 09.00 El Sendero de Vida
- 09.15 Mundo Femenino
- 09.30 Morning Melodies
- 10.00 World News
- 10.10 The Bible For You
- 10.15 Through The Bible
- 10.45 Organ Melodies
- 11.00 Chapel Of The Air
- 11.15 Novela Cristiana
- 11.30 Melodias di Merdia
P.M.

- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Musica Sagrada
- 12.30 World News
- 12.45 Quiet Time
- 01.00 Radio Concert Hall
- 02.00 Resting Room
- 02.15 Songs That Touch The Heart
- 02.30 Quiet Hour
- 02.45 Hymntime
- 03.00 Peticiones
- 03.15 Ensenos Musicales
- 03.45 Descadenado
- 04.15 Ultimas Noticias
- 04.30 Listening Post
- 04.45 Music Box
- 05.00 Informacion de Gobierno
- 05.15 Palabranan di Bida
- 05.30 Musica Espanol
- 05.45 El Pan De Vida
- 06.00 Niderlandes Nieuws
- 06.15 Voor Zijn Gloria
- 06.30 World News
- 06.45 Haven of Rest
- 07.15 Of The Record
- 07.30 Unshackled
- 08.00 Musical gems
- 08.30 Back To The Bible.
- 09.00 Klassieke Muziek.
- 10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

- 05.30 Mananita Arubana
- 05.45 Bai Trabao den Compania di
bo Compañero Constante Radio
by Compañero Constante
Radio Antillana.
- 06.10 Noticia na Ingles
- 06.30 Noticia na Papiamento
- 06.40 Noticia na Ingles
- 07.30 Noticia na Papiamento
- 08.00 Espacio pa un ritmo criollo
y un poesia.
- 07.45 Programa di Jule Nieuw
- 08.10 Variedad Musical
- 08.30 Musica y Consejo dedica na
nos amigunan Automobilita
- 09.00 Noticia na Papiamento.
- 09.15 Programa dedica na tur aman-
di di Cas.
- 09.30 Meico ta canta pa tur ama-
n di cas.
- 10.10 Noticia na Ingles
- 10.20 Programa di La Maconista
e Internacional Supermarket.
- 10.40 Momento di Ritmo
- 10.50 Musica Antillana
- 11.15 Regalo Musical
P.M.
- 12.00 Melodias Antillans
- 12.05 Noticia na Ingles
- 12.20 Noticia na Papiamento
- 12.30 Noticia na Ingles
- 12.45 Capsulas En Orbitas Alrede-
or di Mundo Deportivo.
- 01.00 Noticia na Papiamento
- 01.15 Fiesta Calypso
- 02.00 Lo De Ayer
- 02.30 Boleros Romanticos
- 03.00 Norte-America Music.
- 04.00 La Esperanza y su Obsequio
Musical
- 04.30 Complaciendo peticiones
- 05.00 Noticia na Papiamento
- 05.15 Calypsostrada
- 05.45 Calendario Antillana.
- 06.00 Ora Infantil
- 06.15 Musica Norte Americano.

- 06.30 Noticia na Ingles.
- 06.45 Variacion Musical
- 07.00 Felicitaciones y complacien-
do peticiones
- 08.00 Programa dedica na tur nos
papiamentan den Lago y San
Pedro hospital
- 08.15 Coni. di Felicitaciones y
complaciendo peticiones
- 08.30 Saludos Reddy Klokowitz
(Dial,Diazar, Diaberna, Dia-
sabra)
- 09.00 Musica Latina
- 09.15 Programa dedica na nos ami-
gonan Polis.
- 09.30 Amoranzas
- 10.00 Melodias y Romance Musical
- 12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30;
Curacao (9.30/15.30); Trinidad (10.
15.30); Venezuela 15.30.

MASANORI MURAKAMI A FIRMA CU GI GIGANTES

San Francisco. - Masanori Murakami, pitcher zurd, cu ta e unico haponés cu a yega liganan grandi na Estados Unidos, lo boche hunta y temporalmente aki cu Gigantes di San Francisco, segun y equipo a anuncia ayera. Ainda sin dicidi na una y Masanori Murakami lo lunga, durante aña 1966.

Esaki no por wordo determiná den e negosacion entre Gigantes y e Representacionan di e club Nankai Hawks di Osaka, cu den e epoca tabatin ehoben contra.

Gigantes cu ta conta cu Murakami pa relevo den brega a bisa cu dianahua proximo hungador lo yega peticion di Hapon. E club Nankai Hawks cu ta wordo dirigi pa Kuzundo Tsuruoka, a accede di permiti cu Murakami lo plicha na Estados Unidos durante 1965 pero a pidi su regreso pa Japon pa 1966, segun a wordo bisa pa Gigantes di San Francisco.



Christiane Schimidtmer no a cambia di yega Hollywood for di Alabama ya cu yaba el a hañe en-
volví den un conflicto grandi.
Columbia Pictures, cu cual com-
pania e ta hasiendo su debut
norteamericano den "Ship of
Fools" a inserti pa e cambia su
number. Ken por pronostica su
number na Merca, asina na tu
argumento, Argumentando cu Lo-
lorbigada no a cambia, Schmidt-
mer a nenga di hasi esaki.

TA TRECE BACK
E COLOR NATURAL
DI CABEI GRUJS
Tambe ta kita dandruff
y stop cabel di cai



Restogoni

LA LINDA

Felicidad di un profesor

Novela

No. 37.

Henter mundo no tin
mester di haya sa, te na unda
desperaciona a hiba un muhe y
mama infelís. Ademas ningun
hende ta culpa. Y na mi... pa mi
e asunto ta habu. Nuncia e no a
existi pa mi, Christophi. Laganos
libida tur cos". E ta cuminza ki-
bra e carta. Despues e ta lanta
para e bay na e kachet den
hockei di e kamber. Hella ta pone
e carta kibra den e canela. E
ta keda mira cos e papelin ta
lura shinishi. Irena su declara-
cion ta desaparece den e canela.
"Okay". Lander ta bisa suspi-
rando. "Ta bon, Hella. Mi ta era-
dictivo. Awor tur cos ta bon entre
nos dos atrobe. No ta berdad?"
Hella ta lanta para y ta sonrei

Bo tabata contra pa nos tu-
ma un mucha stranjo. Pero ya e
no ta un mucha stranjo mas. Nos
conoce su tata y su mama. Na
manera stranjo, si, casi noscos
cu ta destino a pone na
nos disposicion. Nos a haya e
oportunidad pa nos bida junu
cu esun di e mucha. Y nos no
por keda sin accepta loke Dios
a manda pa nos, Christophi. Nos
lo toma e mucha serca nos y e
lo jama nos mami cu papá. Aki
poco tempo mas, nos ta libada
completamente. cu e no ta di nos
propio sangre. Pero e lo bira
felís. pasobra el a haya un ke-
da mayor pa weyta pe. Oh, Christ-
toph bo no ta sintibo contento
cu tanto felicidad?" Mi tau-
ta. "Esa ta un mucha stranjo. Na
contesta, mientras e ta bobbe
cuy Hella bira. E termina cu e
ta sinti pe, ta casi indecible.
Felís. pasobra el a haya un ke-
da y curmida Hella carijoso. "Mi
conoce bo señoira cata", e taba
s. "Avera el a bin trece regalo
pa mi mihan. Ta kiko a trece-
brama y ta bringa contra su
obligacion tristo. Un di bontu-
cana a keda hueño ayera. Su

mama a muri. Esaki ta e noticia
di su fallecimiento. Ta trata di un
di mi colaborador. Tur e
instancian necesario ta na di-
tadura. Me bin akina pa bisa-
bo cu mi ta para responsabil
pa tur gasto di e mucha. y cu mi
tin idea di tume den mi cas".
"Un desicion tan seroso". Sra.
Kunter ta bisa. "Bo kier adop-
te?" "Si. Nos mes no por ha-
ya juu. No tin nada cu ta stroba
nos pa adopte". "Ta cu mi-
cha esey?" "E ta tuma e noticia
di fallecimiento y ta lese.
Mientras Lander ta bisa: "Ta e
felís. pasobra el a haya un ke-
da mayor pa weyta pe. Oh, Christ-
toph bo no ta sintibo contento
cu tanto felicidad?" Mi tau-
ta. "Esa ta un mucha stranjo. Na
contesta, mientras e ta bobbe
cuy Hella bira. E termina cu e
ta sinti pe, ta casi indecible.
Felís. pasobra el a haya un ke-
da y curmida Hella carijoso. "Mi
conoce bo señoira cata", e taba
s. "Avera el a bin trece regalo
pa mi mihan. Ta kiko a trece-
brama y ta bringa contra su
obligacion tristo. Un di bontu-
cana a keda hueño ayera. Su

bek diadomingo atrobe? Kier
men cu e ta valua abo y su
mama riba e mesun nivel" Hella
ta suspira felís. "Lo no ta difi-
cil anio pa e custumbra cu mi
Ya cu probablemente tin sin-
tidad di tur dos banda". "Mi
tambe ta kere asina". Sra. Kun-
ter ta bisa. mientras e ta sonrei.
"Mi ta bay bisanan pa trece
e mucha mesora. Bo tambe kier
conocer no ta berdad, profesor"
"Esero naturalmente". Sra.
Kunter ta bisa. Na ta keda. ora
algun minuut, mientras Sra. Kun-
ter ta dina instrucion door di
e telefon. Despues Zoster
Beate ta habri e porta y ta
bin cu e mucha. E mucha no
labatin e menor sospecho kiko el
a perde den e mundo aki. E no
sa mes ainda kiko e palabra
"mama kier meen". Pa Johnny
su mama tabata un mhe stran-
jo, cu ta hini serca die tur
diamingio y ta trece regalo pe.
E no tin nada contra pa mhe
sunche. pero tin blaha e no ta
suscita. Tur ora e tin medio pa
blaha y e ta keda mhe cu
atencion. "Mama", e mucha ta bisa. "A
we ta diadomingo atrobe?"
Mi juu chikito.

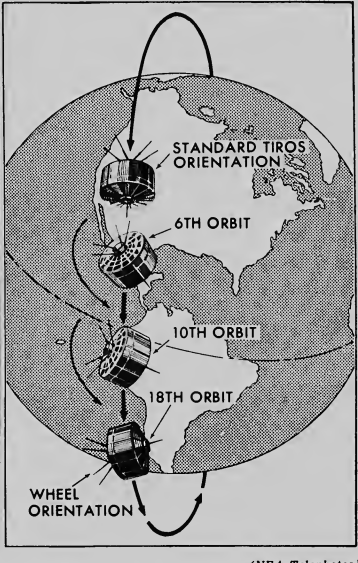
E ta sigui...

STOCK MARKET

Addressograph	52 5/8
ACF Ind.	83 3/4
Allied Chemical	55 1/2
Allis Chalmers	22 7/8
Aluminum Co.	63 3/8
Amerade	84 3/4
Am. Can.	44 3/4
Am. Foreign Power	19 3/4
Am. Metal	45 5/8
Am. M. Fdy.	18 3/4
Am. Smelting	.55
Am. Std.	21 5/8
Am. Tel. and Tel.	67 3/4
Am. Tobacco	35
Anacoda Copper	59 1/8
Armour	48 7/8
Atlantic Refinery	60 3/4
Bell Int.	7 5/8
Bendix Aviation	45 7/8
Bethlehem Steel	37 1/2
Blaw	31 3/4
Boeing Airplane	65 1/4
Canadian Pacific	64 1/8
Caterpillar	40 7/8
Case (J.I.)	19 1/4
Cerro de Pasco	36 1/8
Chesapeake & Ohio	75
Citric Acid	59 3/4
Columbia Gas	33 1/4
Con. Ed.	98 3/8
Cons. Elec. Ind.	32 3/8
Cons. Min.	16 1/2
Continental Can.	61 3/8
Continental Steel	42 3/4
Corn Products	58 5/8
Crown Zellerbach	58 1/2
Curtis Wright	19 7/8
Det. Edis	37
Douglas Aircraft	31 1/2
Dupont Semours	25 1/2
Eastman Airlines	42 1/2
Eastman Kodak	151 5/8
Western Bancorp.	39
Firestone	45 1/4
Ford Motor	76 1/4
General Electric	97 3/4
General Foods	83 1/8
General Motors	101 5/8
Gillette	33 1/2
Glidden Co.	49 1/2
Goodrich	59 3/4
Goodyear	47
Grace	58 7/8
Greyhound	20 5/8
Gulf Oil	50 1/2
Hud Bay M.	75
Illupp	7 1/4
I.B.M.	448 1/2
Insp. Cop.	40
Int. Harvester	80 1/2
Int. Nickel	31 1/2
Int. Tel. and Tel.	62 1/8
Johns Manville	56 7/8
Jones and Laughlin	70 1/2
Kan. City So. Ind.	43 3/4
Kennecott Copper	98 3/8
K.L.M.	13 1/8
Koppers	59
Kroger Co.	38
Lehman Corp.	31 1/4
Lockheed Aircraft	38 3/4
Loew Inc.	16 1/2
Lone Star Cement	20 5/8
Mon' Ward	39
Monsanto	86 1/8
Nat. Acme	72 1/4
Nat. Cash. Regist.	18 1/2
Nat. Distillers	28 5/8
National Lead	56 1/8
New York Central	50 1/8
Nor. Aviaton	50 1/8
Old Mathieson	43 3/4
Oxy Elevator	40 3/8
Pac. Gas. & Elec.	35 1/8
Pat. Am. Airways	50 5/8
Paramount Pictures	29
Peun Railroad	40 3/4
Phillips	57 3/8
Public Service E.G.	42 3/4
R.C.A.	31 7/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	40 3/4
Royal Dutch	47 1/4
Sears Roebuck	125 3/4
Serve	5 1/8
Sinclair Oil	57 7/8
Shell Oil	60 3/8
Soco Mobil Oil	31 1/4
Sun. Co.	85 1/2
South. Ry.	58 7/8
Sperry Rand	14 1/8
Standard Oil of Cal.	73 5/8
Standard Oil of N.J.	42 3/4
Standard Oil of Ind.	43 5/8
Standard Brands	84
Sweeney Webster	64 1/2
Studebaker	31 1/4
St. Joe Co.	60 1/4
Texas	83 5/8
Texas Gulf Sulphur	50 1/8
Textron Ing.	56 1/8

Timken Roller Bearing	85 1/2
Texas Instruments	99 1/4
Twentieth Century Fox	25 5/8
Union Carbide & Carbon	132 1/8
Union Pacific	43 1/8
United Aircraft	62 5/8
United Airlines	62
United Fruit	47 1/2
United Gas Corp.	37 1/2
United Steel	53 1/8
United Gypsum	63 1/4
U.S. Rubber	66 1/2
U.S. Smolting	110 1/2
Warner Bros	20 1/4
Westing. Air Brake	43 3/4
Westing. Electric.	28 1/2
Woolworth	89 5/2
Dov Jones Index	514,58
Fund of funds	514,58
Ark la Gas	43 3/8
Brit. Am. Oil	3 1/2
Brit. Petr.	7 9/16
Creole Petr.	45 5/8
Electron Spl.	20 1/2
Espey Mfg.	15 3/8
Giant Well	11 7/8
Husky Oil	32 1/2
Nor' So. Ry.	6 5/8
SBD W. Air	4 5/8
Seaman Br.	85 1/2
Syntax	10 1/2
Ned. 4 1/4 '59	93
Ned. 3 '47	82 3/8
Bank Ned. Cem. 4 1/2	93 1/4
Bank Ned. Cem 5 1/4	100
Ned. Ant. '59 4 1/2 pect. 95	95
Ned. Ant. '60 4 1/2 pect. 95	95
A'dam Rubber	112 3/4
H.V.A.	141 1/8
A.K.U.	525 3/4
Bergh. Jurgens	295
Calve	173
Hoogovens	518 3/4
Muller	520 1/4
Phillips	155,20
Unilever	135,80
Wilton	1429
Billiton	164,20
Kon. Olie	70,50
Expl. Mij. Scheveningen 20	147 7/8
K.N.S.M	251 1/2
V. Ommeren	135 3/8
Scheepvaart	237
Robec	198
H.B.U.	246
Ngombezi	197
Schell	222
Cut. Hand. Mij.	153 1/2
Excelsior	192
Heineken	280
Kon. Ned. Papier	490
Kon. Ned. Ketjen	285
Overz. Gas	98,40
Rotf. Droosdok	245 1/4
Stokvis	203
V.M.F.	181
Zwamben. - Org.	1,060
Ant. Brouw.	One
Ant. Verf.	101 1/2
Ned. Foods Mij.	114,00
V. d. Grinten	1,446
Indola	228 Onz.
Thomassen en Drijver	665
Interumbe	215,20
Van Sijney	181
De Vries	128 Onz.
Van Berkel Patent	229
Fokker	250
Ned. Ant. '62	635
Schell Fox. Holl.	630
Goldmines	618,00
Bredero Bouwbedrijf	One.
Udenhout	202 1/4
Elec. Mij. Aruba	151 1/2
Nat. Nederlonden	785
Holl. Overz. Bel. Tr. dr. 27.71	Feedmill
Intern Concern	576,5
Industrie	364,7
Scheepvaart	145,5
Bank Ned.	174,0
Algemeen	406,0

TESORERO ASESINA
 SAO PAULO, -- UPI -- Un grupo de parlamentarios a asesinar José Pereira Moreira, tesorero de la banca Salles por horiete 500,000 crucelro.
 Moreira tabata hial e placa pecto a la propiedad Walter Moreira Salles, ex-embaador di Brasil na Washington y ministro di finanzas di e Gobierno di Goulart.



Clentifican na Cabo Kennedy a logra pone e satelite Tiros-9 den un orbita difcil di lora, di manera qu e por pasa riza anteo polo. E manobracion detallada tu a ser muestra na ma drechi de e ilustracion a ser diseni pa e satelite avansa na e velocidad correcto pa asina su camaranan ta sempre dirigi na terra. E mision di e satelite aki ta pa manda foto di e nubianan di cualquier punto di globo pa yuda pronostica tempo.

Liberalizacion di comercio di producton agricola

GINEBRA, -- UPI -- Estados Unidos a hasi un yamamantu na principio paisan agricola di manda pa basi un estusero nobo pa negociacion di liberalizacion di comercio di producton agricola.
 Un declaracion norteamericano ta bisa, qu aunque qu nan a registra progreso den e aspecto industrial di e serie Kennedy di reduccion di tarifanan cual ta worde celebrá aki nan, nan no a adelanta nada den agricola.
 E documento, qu a ser lesa den e comision agricola di e serie Kennedy pe negociador di Estados Unidos, Michael Blumenthal, ta obra di e representante presidencial Christian Herter, quende ta dedica su mes na gestionnan accesorio na Ginebra e siman aki.
 Herter, quende a dicidi pa no presentari e declaracion personalmente, a warda su opinionnan pa no bai contra di paisan narticipante.
 E serie Kennedy ta dedica su dian na reduci e derechonan di duana den un variedad di producton amplio, por cierto cu 50 por ciento. Mayoría di e paisnan ta di acuerdo cu e objetivo cuenuto di e articuloan manufactura, pero algun di nan, particularmente e miembros di Mercado Común Europeo, ta muestra nan nes pa preocupa den loke por afectá su producton agricola.
 Final di e tregus di un siman qu a worde causá pe falsetamiento di Churchill di e tres lunanan di guerra qu tradicionalmente ta worde duna na tur gobierno nobo.
 E derrota inesperá di Gordon Walker y su Implicacion di e cuerpo electoral ta bai contra di Gobierno, cu e presunto creencia di e conservaduran di qu nan lo a gana cualkier otro eleccion.
 Reduccion di e mayoria gubernamental y e opinion -- cuai por cierto a worde vigorosamente combatí pa Wilson -- di qu e laboristan mester suavisá nan programa pa salba rai derrota cual ta asina tantu discutí.

E conclusion di e conservaduran di qu e cuerpo electoral a nenga na kere qu e calamidadnan economica di Inglatera a worde causa pe gobierno anterior.
 Morto di Churchill a duna Wilson un siman di respíro pa forma su posicion despues di e derrota di Gordon Walker y e contesta e ataquenan cu un anuncio gubernamental di e plannan pa au-

menta e exportacionnan y yuda na alivia e crisis di e balanza di pagonan.
 E medidanan nobo lo yuda e exportadonan na obtene financiancia pa nan bentanan na extranjero, dunando nan e tiponan di interes filio mas barata, di 5%, por cierto, y lo afeá e industrial nan chikitu na drenta den e mercadonan extranjero.

Programa agropecuario bao di auspicio aleman na Paraguay

BONN, -- UPI -- Gobierno aleman a autorisá pa qu, bao di su programa di ayudo tecnico, pone den ejecucion e proyecto de desarrollo, basa den cooperatismo di producton agropecuario na Paraguay.
 E negociacionnan riba e cuestion aki, qu a wor ta worde corom cu esai, ta tumando lugar na Bonn entre diverso departamentonan ministerial aleman y e embahador di Paraguay Jorge Lopez Moreira.
 E ayudo di Gobierno aleman lo consisti fundamentalmente den e provision di maquinaria y experionnan y nan ta spera qu pronto nan lo bai Paraguay pa realisa estu-

dian preliminar.
 Den curso di e siman aki e miembro di e direccion di awa y ntegacion di e ciudad Friburgo, H. Schade, quende a worde nombra pa realisa e estudionnan preliminar di e proyecto di canalizacion di riu Paraguay y construcion di wafanan den e principal ciudadnan qu ta na rieu en cuestion lo haba pa Asuncion.
 Gobierno aleman na luna di december ultimo a muestra su mes dispuesto na apoya Paraguay den e empresa di hial e riu Paraguay moderno, cual lo mester bira e principal y mas barata via di comunicacion di e republica sudamerleano y qu lo pasa su producton exportable pa Atlantico.

Consolidacion di poder civil na Santo Domingo

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Gobierno a dicta un serie di medidanan tendente na consolidar e poder civil di e pais.
 Mediane e decreto e triunvirto Donald J. Reid Cabrera, Loasumi e secretaria di estado pa forsan nan armá y polisan nacional temporalmente.
 Tambe den e mesun decreto aki,

e cuater secretaríanan di estado di Forsanan Armá y Polisan Naciona lo worde suprimí. Nan lo ricibi destinacion nobo den nan respectivo cuerpo.
 Un otro decreto a nombra e triunvirto Raimon Cáceres Trancoso como encargado di e secretaria di Asuncion.
 E mesun tempu nan a nombra general Elby Roman, representante permanente di e Republica den e junta di interamericano di defensas den reemplazo di coronel Angel Ramos Ureza, mientras qu nan a nombra e ultimo aki a cargo aereo den Gobierno di Argentina.

EX DIPUTADO BRASILEÑO A HAJA ASILO POLITICO NA URUGUAY

MONTEVIDEO -- UPI -- El Consejo de Gobierno a duna asilo politico ne ex-diputado brasileño Nelva Moreira, na momentonan qu e tabata stadia internacion di ex-diputado Leonel Britzola, e hombre quem aparentemente ta causa pa preocupacion pe Gobierno di Brasilia, cual ta menasa di por transformá su mes den un problema di política interno di pais aki.

Algun observador nan ta spera qu e Consejo de Gobierno lo duna e asilo na Nelva Moreira, y ne mesun tempu lo ordéná internacion di Britzola, pero ex-diputado ta conta no solamente cu e apoyo di cierto prensa izquierdista, sino tambe di corant nacionalista El Debate, qu ultimamente ta fustigando e Gobierno pa un supuesta política di debilitadante e prestion diplomática brasileño.

E diputado nacionalista Enrique Erro, di tendencia Izquierdista qu a hala su mes for di e parti-

do a pone un interpelacion den Parlamento ne ministracion di asununan interior, relacionan exterior y defensa, pe política qu a ser sigi en torno de e asiladonan brasileño.

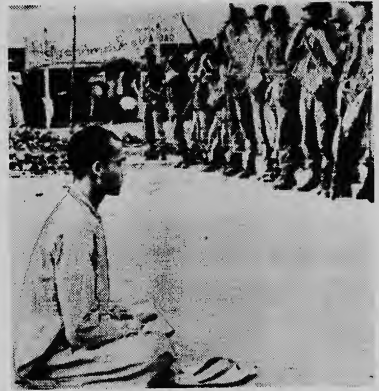
Erro manera otro Izquierdistanan y algun nacionalistanan de derecho ta acusa Gobierno di no ta mantené postura tradicional di respet pe derecho di asilo.

Ora qu nan a duna asilo na Nelva Moreira, nan a nota qu e ex-diputado a stia su mes na Bolivia día qu e tabata amigu personal di ex-presidente Victor Paz Estenssoro.

Y cu su situacion di asilo ora qu e ultimo akt a wordu derroca ta

un cos masha comprensible. Mientras, tantu Britzola quemde a anuncia di lo biahá pa Europa pa día 23 di april di e aña aki, a informa qu eia hasi e bajeavor pa maart.

E anuncio di viaje di Britzola pa Europa a wordu suspende na momentonan en vista di su pedido di internacion qu a ser hasi pe gobierno brasileño, pa medio di un nota qu a ser entregé pe embajador Manuel Pío Correia. Ora qu Britzola a suspende e viaje, e problema di su internacion a bolbe drenta na vigor. Britzola siman pasa a sostene entrevista largu cu e ministro di asuntunan interior Adolfo Tenjera,



(NEA Radio-Telephoto)

Un monje budista aki ta sinf riba calla na Saigon, Viet Nam del Sur dilanti di algun paracaidista y e tabata pidi nan pa matel. E cos aki a sosode durante e manifestacion antigubernamental den e capital sudvietnemes.

ACUERDO ENTRE LBJ Y HHH ORA UN DI NAN BIRA MALU

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson y vice-presidente Hubert H. Humphrey a bai den un acuerdo oral o otro riba e procedimiento na si gi den caso di qu e hefe di estado lo keda incapacitá pa hunga un papel di importante segun Casa Blanca a informa.

son ainda tabatin un verkoud chikitu y tabata reponiendo su mes na Casa Blanca.

E acuerdo entre Johnson y Kennedy taba dispone qu e caso di qu e presidente keda incapacitá, e ultimo akt lo avisa e vice presidente pa qu e desemepe e puesto di prome mandataro interinamente te ora qu e presidente por bolbe eherce su funcionnan.

Den caso di qu e presidente no por duna un aviso oportuno ne vice presidente, e ultimo akt lo dicitu riba su propocuenta pa eherce su debernan y facultadnan di e caso, actuando como presidente interino, despues di un consulta adicci cu e gabinete y e secretario di husticia.

Den tur e casonan, e presidente lo dicitu ki dia e emergencia lo por stop.

Otro caso di suicidio na estado di Mardas

MADRAS, India -- UPI -- Unbrievesteler a kima su mes den e parque publico den e ciudad aki ayera pa protesta e decision di Gobierno federal pa pone Hindi e idioma oficial di India.

Esaki tabata e di dos suicidio pa medio di kimamentu na Madras den dos dia den e protesta violento contra di e medianan aki, basa riba e idioma de e populacion.

E homber, di 34 aña di edad, y tata di 3 yiu, a bai den e parque 2º of marduga, baha gasolin riba su panjanan y hala un lufase. Mientras qu e vlamnan

tabata bai laira e tabata grita; "Biba Tamil, corre cu Hindi", Bisjanan a corre sali pa rescate pero tabata muchi laat pa previni cu eia muri kimo. Disturbacion violento a sigi door di henter e estado pa di tercer dia consecutivo, masha tantu tabata e caso den arrestacion.

Na Madras, polsman a arrestá dos estudiante, kita cuchanan y y arresta 42 estudiante. Estudiantenan tabata esunan principal den asunu di demostracionan. Gobierno a ordená tur schoolnan pa serra te na februari proximo.

Condicion di Nat King Cole satisfactorio

SANTA MONICA, California, -- UPI -- E cantante Nat King Cole su condicion despues di e operacion di tres ora anteyera tabata "masha, masha bon mes", y no tin "motibu pakico no ta capaz mas na cantá", di acuerdo cu versionan di su dokter. E cantante di 45 aña di edad a wordo someté na un operacion pa kita su long robes den cual tabatin cancer.

Funcionarionan di St. Johns Hospital a bisa qu Cole su condicion general tabata satisfactorio y qu eia ser pone den un kamber priva despues di e operacion. No tabatin speculation pa qu ki dia lo e por bandona e hospital.

E secretario di prensa, George E. Reedy, a bisa qu e entendimiento a wordo alcansá prome di e toma di posesion di día 20 ultimo y qu e ta obliga e dos mandatarionan pa un su mes ne acuerdo anuncia entre Johnson y e desaparecido presidente John F. Kennedy dia 10 di augustus di aña 1961.

Reedy a anuncia e existencia di e acuerdo, aclarando qu no tabatin firmamento di un documento respecto pasobra tabata falta di un contrato estadia, den mesun ocasion den cual eia bisa qu John-

Budistanan ta contentu pero Maxwell Taylor ta malcontentu

SAIGON -- UPI -- Millares di jubiloso budistanan a concentrá den e capital aki ayera nochi den e celebracion publica di e derrocamiento pe forsanan armá di e gobierno di Tran Van Huong, apoyá pa Estados Unidos.

Parce e embajador norteamericano, Maxwell Taylor a demostra su simpatianan haciendo un bisita ne prome ministro derrocá despues di e golpe di estado a reintegrá poder ne "Hombor Fuerte", teniente general Nguyen Khanh.

(Radio Pekin a bisa qu e golpe di Saigon tabata "un victoria di pueblo di Vietnam", y qu "Pa tantu qu Estados Unidos ta hasi su esfuersunan pa mantene un regimen relativamente estable, e no tin salida".)

Nan ta calculá qu mas o menos 5,000 budista a dirigi nan mes pe centro budista nacionalista di Saigon pa festé e golpe. Despues mas o menos 300 a dirigi nan mes pe oficinaan di dos otro cu a critica e budistanan, pero polsman a habri nan for di otro cu gas lacrimogeno. Tamben a manda un cierto cantidad di trupanan pa protegé otro corantnan anti budista. General Khanh, comandante en jefe di Forsana Armá di Vietnam del Sur, a ser pone arrestado e mando supremo di gobierno na un decreto di e Consejo di Forsanan Armá, di un grupo de generalnan haltu,

E golpe di estado tabata e di sex to na Sur Vietnam for di dia prome di november di aña 1963, den cual presidente Ngo Dinh Diem a wordo derrocá y asesiná. E tabata predici na un siman di disturbacion budista antigubernamental qu a culminá den suicidio di un mucha muher di 17 aña di edad, embreca e baha gasolin riba su panjanan y sende su mes na candela na Nha Trang.

Un comunicado qu a wordo transmiti pe radio di Gobierno, a ordená e budistanan pa nan stop cu e demostracionan antigubernamental. Polsman a retira e barricadanan qu tabata cerca e centro budista nacional y e tielenaan congreso na millares den esaki pa asisti na un ceremonia qu a pone fin na un welga di hambre di protesta di cinco di e principal monjnan budista.

E embajador norteamericano Taylor, quende tabata asente di e pais na Bangkok ora qu e generalnan a tumá e poder over, a interrumpi su bisita na Bangkok y a regresa Saigon den avion. Inmediatamente eia hasi Huong un bisita di cortesia na su cas,

Sin embargo, un portavoz di e embajada a bisa qu eia eloptado un actitud di spera e golpe, bisando "Te ora qu nos por mira trabecnan e importante acontecimientoan qu a ser pone na marcha awe mainta, lo ta prematura qu e mision norteamericano lo formula un juicio".

E funcionario a reconoce indirectamente, no obstante qu e embajada a pone su mes ne derrocamiento di Huong, ora qu nan papia di e posibilidad aki dia Domingo y ayera den reunionan di e embajador adjunto, Alexis Johnson, y e generalnan vietnamites.

E posticon di Estados Unidos, segun e embajador adjunto Johnson a expresá durante e deliberacionan anterior -- adina e portavoz a bisa -- tabata di apoyo ne gobierno di Vietnam qu a wordu legalmente constituí". Eia splica qu bisando "anterior" e taifica cualquier momento di ayera mainta.

Johnson a ser yama na cas di general Khanh ayera mainta, y nan a spikela di e golpe di estado. E reunion a termina mas o menos miti di diesun y Johnson a telefoné Taylor na Bangkok. E generalnan e mitianan comunicado mas o menos 11 or di mainta.



(NEA Telephoto)

Asina La Bardot tabata luci durante un entrevista qu e bunita actriz frances a concede periodista nan na ciudad di Mexico durante su estadia den e capital Azteca.

Política ta estable y economía ta progresando na Venezuela

WASHINGTON, -- UPI -- Comunismo venezolano a perde hopi terreno den e ultimo tres añanan aki, situación política di e país ta di estabilidad y economía ta progresando satisfactoriamente, segun e embajador di Venezuela na Casa Blanca, Enrique Tejera Paris a declara.

Tejera Paris a bisa qu' na aña 1964 industria venezolano tabatin un crecimiento di 17 por ciento, siendo esaki e forma di industria di mas tantu evolución den henter mundo.

Ela splica qu' e aumento den produccion agrícola ta worde logra actualmente cu e 80 por ciento anual y qu' cu e solo excepcion di minashi, Venezuela a wendia ta auto-suficiente.

Ela bisa qu' e país tabata importa maquina, produccion semimanufacturera y creal, pero qu' tur otro cosnan ta wordu produci internamente, local ta demostrar e proceso di su tremendo desarrollo industrial.

En relacion cu petrol, e embajador a bisa qu' anja 1965 lo bini un discusion riba prijsnan y a manifestá speransas di qu' eventualmente Estados Unidos lo por duna Venezuela e mesun posición qu' Canada y Mexico tin, cual paisnan ta manda su petroleo libremente, sin cotizacion di importacion.

Despues di a señala qu' e petrol ta vital pa economía venezolano, ela bisa qu' cualquier medida contrario na prijsnan lo tin "un sorto di bloque" y qu' un bloque economico serio ta equivalente na un estado di guerra.

Ela splica cu e tabata papia den un terreno hipotesis pero evidentemente e tabata contestando e insinuacionan di algun sectornan, qu' a sega na extremo pa propone qu' nan no ta compra petrol di Venezuela.

Tejera Paris a manifestá qu' tur e elementonan di economía venezolano ta muestra aspectonan alentá y a duna detalles riba e proyectacion di desarrollo qu' e Corporacion di Guayana ta hastando particularmente e dam di Guril.

Elembahador a bisa qu' e yamado Forsanan Arma di Liberacion Nacional di inspiracion comunista parse a worde habra te na un gru-

po di menos qu' 200 persona, y qu' den eskalinan no tin evidencia di qu' nan lo sigi ricibi ayudo material di exterior.

Ela bisa qu' den e sentido aki, e decision qu' a ser adopta por organizacion di estadonan americano (OEA) pa sancioná Cuba anja pasa, tabata di gran mester, pa muestra Fidel Castro riba e hecho di qu' e no mester sigi mete su mes den asuntunan interno di e país aki. "A pesar di tur cos parse qu' señor Castro a sinja e les aki", asina Tejera Paris a bisa.

Ela splica qu' comunismo venezolano parse ta den un momento di revision di su facticanan interno, pero qu' di tur manera, e factonan di nacionan ta permiti un afirmacion di qu' ela perde hopi terreno en relacion cu anja pasá y muchísimo mas en relacion cu loke a pasa tres anja pasá.

Tejera Paris a refiri den e detalle na algun publicacionnan qu' a ser hasi pa coranman local den e ultimo simanman riba e situación política di Venezuela, afirmando qu' esaki ta den un "normalidad absoluto."

Ela splica e composicion di e actual gobierno y a bisa qu' e hecho di qu' Partido Copel, qu' tabata forma parti di e coaliccion gubernamental di presidente Romulo Betancourt, a wendia den oposicion, tabata constitui "un experimento singularmente importante."

Ela agregá di qu' Gobierno, cu e apoyo di Partido Accion Democratica, na cual presidente Raul Leoní ta pertenese; di Union Republicano Democrático; y di e Forsanan Independiente qu' ta apoya condictadura presidencial, lo tin un solido mayoría den congreso.

E diplomático venezolano a reñi cu e periodistanan ayera den un almuerzo qu' e ta ofrece tur anja, pa discuti e situación general di Venezuela cu nan, y a describi e panorama venezolano di awendia como "satisfactorio", comarando qu' esnan di un anja pasá, ora qu' eia celebrá su ultimomommento di periodistanan.

DERECHO DI INGLATERRA RIBA ISLANAN MALVINAS TA SER ATACA PA CORANT

MADRID -- UPI -- E corant "Informaciones", ta bisa, den un nota editorial, di qu' "Inglaterra no por yega na ningun origen lícito pa su ocupacion di e isla Malvinas".

E corant madrileño tambe ta comenta di qu' "Argentina ta reclamar devolucion di e territorio aki, cu asina 'bon motu', por cierto, manera tabata e caso di Spanja riba Gibraltar."

Despues di a cita e asuntu di ocupacion di e inglesnan di e islanan malvina, e editorial ta subraya qu' e "forsanan inglés a apoderá nan mes, puro y simplemente e islanan".

Realidad ta qu'... asina ela agregá -- qu' e hecho tabata un di esnan asina propio di imperalismo inglés di e siglo pasá y no por papia di bandona un documento, sino qu' aki mester wordu papia di debilidad en vista di un forma aplastante manera Inglaterra".

"E momento di descolonizacion ya a pasa cabe, tantu pa Africa y Asia como Gibraltar y Malvinas", asina "informaciones" ta conclui.



(NEA Telephoto)

Donna Adkins, di siete aña di edad, tabata victima di un secuestrador y aki ta ser mirf huntu cu su popochi den hospital di Berea na Ohio. E nan a habela despues hondon banda di un carretera. Dokternan ta teme pa su wovo robes, qu' a ser lesiona pa gas di un pistol di secuestrador.

Reunion pa establece utilidad di O.E.A.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Alberto Abdala, un di e nuebe miembros qu' ta integrá e colegio ejecutivo di Uruguay a anuncia qu' nan a surgen pa un grupo di "lideran democratico" di e Continente pa un reunion destina na contra-arresta e "profundo escepticismo acerca e realidad di e organizacion di estadonan americano."

Abdala quere ta miembro di e minoria Colorada den e Consejo qu' tin e mayoría Blanca, a agregá den declaracionnan na prensa qu' su iniciativa a ser ricibi satisfactoriamente na Argentina, Bolivia, Chile y Venezuela.

Abdala no a especifica quen lo ta e "lideran democratico" quenanan lo asisti na reunion, definiendonan como politiconan qu' "por papia den representacion di nan pueblo" y no solamente di nan gobiernonan.

Segun e consejero "e relacionnan" entre "e gobiernonan latinoamericano y Washington ta probablemente den su mejor momento for di e epoca di Roosevelt". Sin embargo eia agregá "Ta existi insincionan di cierto irritacionnan qu' a ser hasi qu' lo mester termina prome di qu' lo ta demasiao laat."

Abdala a bisa qu' Washington lo duna mayor importancia na su relacionnan cu Europa y Asia que America Latina y a bisa qu' "e preocupacion norteamericano pe peligro semani ta a pone qu' nan mester acepta e regimennan inconstitucionales cu cierto ligereza qu' lo per kibra e sistema representativo."

MANIFESTACION PA SINDICATO DI OBRERO LIBER NA ESPANJA

MADRID, -- UPI -- Mas di 500 obrero y estudiantanan a manifestá diadars atardi dilanti e delegacion nacional di e sindicatonan "Vertical" -- sindicatonan oficial "obligatorio -- cu gritunan di "Sindicatonan liber", y "liberidad."

E manifestacion a worde disolvé sin hopi violencia, pe forsanan di orden. Mas o menos trinta persona a worde detení.

E manifestacionnan qu' a worde convoca pe sindicatonan clandestino tabatin pa objeto pa reclama. Algun sindicatonan -- autentico man obrero -- y tur bao di e jetadura di e "linea politica" --

derecho pa welga salario minimo di 175 pesetas -- actualmente e ta di 60 pesetas -- 44 ora di trabao semani y reintegramentu di e obreronan qu' a habra ontosling como causa di e conflicto laboral na Madrid, Asturias, Vizcaya etc.

E desmunjon qu' ta existi entre e obreronan ta grandi.

E subimentu di prijsnan cada dia ta mas grandi y e salarionan ta sigi practicamente bloqueá. E medidanan anti-halu di november te ne momentonan aki no a sirbi pa nada.

Anja pasa e desarrollo di e obreronan no a parse riba e lista di e gastunan manera e plan di estabilisacion ta existi.

DETENCION DI 22 PERSONA

MADRID -- UPI -- Gobierno a anuncia detencion di 22 persona cual a worde practica pa paralisacion durante un demonstracion di trahadornan no autorisa dilanti di edificio Central di e sindicatonan oficial.

Nan ta spera qu' algun di e detencionnan lo keda den libertad despues di wordu interrogá, segun un portavoz di Gobierno a manifesta.

E funcionario a bisa qu' e decision di qu' si nan formula acusacionnan contra un que otro di e detencionnan no lo hasi un investigacion completo de incidente,



(NEA Radio-Telephoto)

ENSAYO PA CEREMONIA DI DESPEDIDA -- Miembronan di Grenadier Guards aki ta carga un copia di e cala di morto di Sir Winston Churchill riba Tower Pier durante un ensayo pa e entierro di estado. Aki nan lo habra e cala di morto den un lancha pa e trip riba rievu te na Waterloo.

JOHN THOMAS NO TA EJERCE DEPORTE MAS

Pa e atleta di salto haltu olimpico John Thomas e deporte amateur ta penoso y sin costo. E atleta di raza neger cu a gana dos medalla di oro den weganan Olimpico y cu a libra record di cover di siete pla varios blata, a anuncia e determinacion di dedica su mes solamente na trabao y estuolunan.

John Thomas tin un trabao como tecnico den un hospital na Boston y ta encarga di publicidad y di relacionan publico den un di e hotelnan mas luhosos di e ciudad aki, ta bisa cu ora e mester competi, e ta kita tempu di su obligacionnan cu ta proporcionale un medio di vida deceroso y cu riba esei, cu frecuencia nan ta

TATA DI JUDO

TOKYO, -- UPI -- Kyuzo Mifune cu tabata e luchador mas destaca di Japon, a muri awe di un afeccion canceroso di garganta na edad di 61 aña.

Mifune quende tabata ser considerada como "Tata di Judo" a muri den hospital di Universidad di Nihon, Tokyo, den cual e tabata interna, sometie na tratamentu-nan.

Vic Power a ser detene

MINNEAPOLIS, -- UPI -- E pelotero Vic Power, hungador den cuadro di Los Angeles Angels, a worde detene ayera ya que nan ta acuse di a corre cu excesiva velocidad pasobra e tabata tras di stuurviel di un vehiculo despues que nan a kita su rijbewijs di por di die.

Pollisan a bisa que Power, quando tin 38 aña di edad, tabata corre cu 80 kilometer pa ora den un zona na unda e velocidad maximo ta worde permiti na 55. Nan ta agredí que nan mester a simule cuater bloque pa finalmente par-te, mei ora despues di mei anochi.

Ela ser lagá den libertad despues di a pone e fianza di 200 dollar. Alcalde di e prison a bisa que e pelotero Tony Oliva, par-dinero di Minnesota Twins y champion bat di Liga America-na a dunde e placa.

Power, quende a ser transferi pa Minnesota pa Los Angeles Angels durante temporada 1964, ta bisa den becindario di Edina,

invitete pa participa den festi-valnan di campo y di pista, loke ta inferi gastunan, tur cosa a cambio di popularidad, molestia di biahanan y di propaganda glo-rioso, pero sin produccion.

Dia cu mi a registra for di Tokyo mi tabata cargá cu debe y mi mester a apela generosidad di algun amigu. Pa kiko mi mester sigi den e condicionan di...

Thomas tin 24 aña y esnan cu- nocie ta describiete como un homber inquieto y nervioso, victi-ma di e responsabilidadnan.

Den un ocasion ela realiza un salto di siete pla y 3-1/2 inch. Después e tabata experimeta fracason increible den un com- petencia cu su facultadnan fisica. Ela stop di acudi na training y a pone su mes bao di tratamentu di un psiquiatra.

Indios tabatin perdida anja pasa

CLEVELAND -- UPI -- E junta di directornan di e Indianan di Cleveland a worde informá que club a perde 300,000 dollar anja pasa.

Na aña 1963 e perdida tabata mas o menos 500,000 dollar, y den e ocasion ey nan a pidi con- tribucionnan di e directornan pa sigi e actividatnan di e club.

E anja aki, tal contribucionnan no tabata necesario pasobra e venta adelanta di kaarchinan di ru- oo, e administracion mas di 300, 000 dollar.

PERKINS TA EXIGI REVANCHA CU MOROCHO NA CARACAS

NEW YORK, -- UPI -- Johnny Coulon, manager di e campeon mundial di peso welter junior Eddie Perkins a bisa cu e ta dispuesto pa Perkins enfrente Mo- rocho Hernandez un blaha mas e e título cu Hernandez a gana di Perkins sin un pasi.

Pero Coulon a bisa cu e lo exigí pa e huesnan worde nombra pa Comisión di Boxeo y ta pafor di e pais. Coulon a bisa cu Perkins a gana e peles facil dia 28 con- tra Morocho, pero huesnan a dicta fallo na favor di e venezolano.

MELBOURNE, australia - UPI - Maria Esther Bueno di Brasil, y Norma Baylon di Argentina, a hunga un fuerte y efectivo tennis pa facilmente derrota Judy Te- gar, di Australia y Ann Jones di Inglaterra, cu anotacion di 6-2 y 6-2 den e cuarto finalnan.

Tambe Rosa María Reyes de Darmon y Carole Caldwell Graeb- ner di Merca, quendenan den e otro cuarto finalnan a vence e australianan Helen Gourlay y Kerry Melville cu anotacion di 7-5 y 6-3, a pasa pa semifinal di e torneo dobles di damas di e campeonaton australiano.

Den cuarto final doble mixto, Tom Okker, di Holanda y Gail Sherriff, Australiana, a vence e australianan, di Francia y sra. Reyes de Darmon, cu anotacion di 6-2 y 6-1.

BURDETTE A FIRMA CU CUBS

Chicago - Pitcher Lew Burdet- te a firma su contract pa tem- porada proximo cu Cachorros di Chicago cu te alinda tin so- lamente e pitcher Dick Booker sin firma.

Burdette di 38 aña tabatin re- cord di 9-9 y 4,91 na carreda limpi temporada pasa.

SEL. BRASILENJO LO ENFRENTA SEL. SOVIETICO

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E seleccion brasilenjo di futbol e venidero dia na Moscú lo enfrente a seleccion di Union Sovietica se- gun presidente di e confederacion brasilenjo di deportes Joao Havelange a participá.

Ela señala que e negociacionnan correspondiente a termina bon y Brazil-Suecia na Estocolmo, e selecciondo brasilenjo lo bai Moscú.

Na su turno, e seleccion ruso lo paga e bishtia aki bek na luna di november. Dia 14 di e luna aki na Rio de Janeiro, nan lo enfren- ta e seleccion di Brasil den un partido di revancha.

E partido aki lo ta di homenaje na proclamacion di e Republica Brasilenjo, cual su aniversario a cumplí 15, y tambe lo constitui un di e festejonan di 400 aña di fundacion di Rio de Janeiro.



Mai, mai no ta haña cu e cos aki ta un manera desagradable pa cuminsa aña nobo?

Salvador a gana campeonato di ping pong

SAN SALVADOR, -- UPI -- Sal- vador a conquista e torneo di centroamericano di tennis riba mesa Ging pong pa equiponan, derrotando Panama den e par- tido decisivo cu score di 5-1. E competición individual, cu par- ticipacion di atletananonan di Sal- vador, Guatemala, Costa Rica, Panama lo cuminsa awe.

JAMES GAULD A SER CONDENA NOTTINGHAM

NOTTINGHAM (Inglaterra) -- UPI -- James Gauld, contra quen de 14 acusacion distinto di con- spiracion ta bisa pa motibu di e "regla" varios partidonan di e Liga di Futbol, a ser condena na cuater aña di prison y pa paga un suma di no menos di 6,000 libra esterlina 16,800 dollar, pa gastunan di tribunal.

Peñarol lo hunga su prome parti- do den mencionado torneo dia 7 di februnari na Caracas, contra De portivo Galicia.

COLON A GANA ORTIZ

NEW YORK, -- UPI -- E boxdo peso pluma di Puerto Rico Jose Colon pa decisivo dividi a derro- ta Luis Ortiz Aponse den un pe- lede di revancha di seis round cu nan a realiza ayera nochi. Aponse a gana e prome pelea pa punto.

Colon a subi ringpisando 130-1/2 liber pa 136 di aponte.

E pelea a garna lugar na Sun- ny-side Garden di New York.

Basketball na San Diego

SAN DIEGO, -- UPI -- E equipo di basketball di prome aña di Universidad di San Diego a derro- ta e cohinto mexicano "Telepar" cu score di 50-21.

Caballero y Quiñones a destaca pa e equipo mexicano cu nuebe y siete punto respectivamente. Na final di e prome miar e partido tabata 48-10.

Costa Rica sede pa ping pong

SAN SALVADOR, -- UPI -- Cos- ta Rica a worde escohe como se- de pa e torneo masculino di teni- s riba mesa Ging-ping di 1966. Den e prome weganan di torneo presente Mexico a derrota Pana- ma cinco pa nada, Salvador a ga- na Guatemala 5-3, Salvador a ga- na Costa Rica 5-1, Guatemala a gana Mexico 5-1 Costa Rica a ga- na Panama cinco-un y Salvador a gana Mexico 5-2.

GUARANI A YEGA GUAYAQUIL

GUAYAQUIL, -- UPI -- Proce- dente di Quito a yega e equipo Guarani, campeon di futbol di Paragway, pa awe enfrente Eme- lec, campeon Guayaquileño.

E paragwayan, cu a train ayere tardi, a crea bon impresjon pa nan wegá efectivo.

A ser anuncia di cu awe Botafogo di Brasil lo yega pa diado- mingo Brantihunga contra Bar- celona.



Diseñonan di traha di baño ya cuminsa aparece na playanan. Na man robeson, e traha ta un tela di catuna fini, cu decoracion blancu, y den dos style. E tin su propio jacket di beach. Disco, center ta un diseño stretch, estilo lycra, garganta Y y ta habri te abao den

Iomla, Jama beach, drechi, cu largura te na enkel ta crea pa un huesped hasi su bishtia na playa. E disenonan aki ta di Rose Marie Reid.

HOROSCOPO TELECURACAO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 26 de enero. - Las personas nacidas en esta fecha tienen una naturaleza físicamente emocional. Es difícil para Uds.

reservarse sus propias opiniones acerca de cualquier asunto y se sienten emocionalmente nerviosos cuando son calados ya sea por la gente o por las circunstancias. Este es un rasgo que es muy posible que los metan en ellos pero por otro lado permitirá a otras personas saber cual es la opinión de Uds.

Ya que Uds, no son personas que cambian de opinión fácilmente, Uds, adoptan una actitud rápidamente sobre cualquiera cuestión. Esto no quiere decir que Uds, salta rápidamente a conclusiones pero si que aumentará el número de veces que se equivoquen.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Josee Martí, el apóstol de la revolución cubana y el compositor mexicano, Don Julian Carrillo

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes, 29 de enero.

Que le aseguran las estrellas para mañana? Búsqese su signo a continuación y gútese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Sería mejor que se detuviera ahora y pensara las cosas nuevamente. Asegúrese de que no se está engañando a sí mismo

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Cuando haya necesidad de hacer explicaciones hágalas sin demora alguna. Evite correr el riesgo de una disputa doméstica.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Dependiente en la fuerza de su carácter por salir bien en este día de dificultades. No dependa de nadie.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Una demostración debería ganarle el día a Taurus, No moleste a los demás con una demostración de exceso de confianza.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Este es un día durante el cual Geminis va a ejercer mucho poder en diferentes direcciones. Tenga cuidado de no hacer enemigos.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Sea prudente y busque los consejos de los expertos en asuntos financieros.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Un sincero esfuerzo para hacer que otros se sientan mejor espiritualmente le producirá beneficios mutuos hoy.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Ud puede mejorar en cualquiera oportunidad que se le presente hoy. Use la mejor forma.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- De nada sirve aprender las cosas solamente de memoria. El entendimiento es la clave del éxito.

ESCORPIO-24 de octubre-22 de noviembre- Sepa como escoger sus propios amigos. Esta no es una época para arriesgar su reputación.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- No desperdicie sus esfuerzos. Concentre en una cosa a la vez hoy si desea tener éxito.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Ha llegado el momento para estudiarle a sí mismo. El no haber obtenido lo que desea quizá se deba a algo que le hace falta.

- 5,00 Children Hour
- 5,30 All American wants to know
- 6,00 Teletopico
- 6,15 I Love Lucy
- 6,40 Israel Program
- 6,45 OCEAN News
- 7,00 Bucks Bunny
- 7,30 Law man
- 8,00 Shindig
- 8,30 Phil Silver show
- 9,00 World & Sport News
- 9,15 Perry Mason
- 10,15 Come Back
- 11,15 Sign Off.

SOCIALES



Willemsstad, - National School of Los Angeles a dona diploma na señor Lazaro Obispo Janga, en despues di un estudio serio a termina e curso tecnico-practico de Electricidad-Refrigeracion y Acondicionamiento de aire satisfactoriamente, firmó por Director Alim O. Mark y presidente L.J. Rozenkranz.



Despues cu Papa LAZZARO a haña su diploma, sirbe tabatin fiesta na cas, Pater Poelsstraat 2, pasobra Xiomara Janga a cumpli 8 aña di bida. Su mama, tata y tambe su ruman Hercules Adonis tá felicita Xiomara, masha pablen.

RADIO CARACAS TELEVISION

- DIAHUEBS**
- 4,50 Huckleberry Hound
 - 5,15 Lotería
 - 5,30 Ajedrez Fatal
 - 6,30 Club Musical
 - 6,52 Noti-Avances
 - 7,00 Lotarime
 - 7,57 Soñar no cuesta nada
 - 8,02 Dr. Jose Gregorio Hernandez
 - 8,30 Topetadas
 - 9,00 El Observador
 - 9,15 Los Defensores
 - 10,15 Markham
 - 10,45 Phillip Marlowe
 - 11,15 Noticias
 - 11,30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

- DIAHUEBS**
- 6,00 Cocina al Minuto
 - 3,30 Historias de Amor
 - 4,00 Los Amiguitos de Gioia
 - 4,30 Fiesta de Muñequitos
 - 5,00 Nancy Derringer
 - 5,30 El Angel del Espacio y Popeye
 - 5,45 El Investigador Submarino
 - 6,15 Maverick
 - 6,15 El Informador
 - 7,30 Heroes sin nombre
 - 8,30 El Detective Millonario
 - 9,25 El Informador
 - 9,30 Ben Casey
 - 10,30 Frente a la Prensa
 - 11,10 El Informador
 - 11,15 Continúa Frente a la Prensa.

Aguilas Cibaenas a vence Escogido

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Aguilas Cibaenas ayera nochí a derrotá Escogido cu anotacion di tres pa uno na Santiago pa conquista e campeonato profesional di beisbol 1964-65. Danny Oslinsky tabata pitcher ganador y e zurdó Lilius Miller e perdedor. E cubano Pancho Herrera a impulsá e carreda di victoria den tercer inning. Hopi fanatico cu a asisti den Estadio Cibao a subi terreno pa carga e hungarolman ganador riba ionha despues di e último out. Aguilas a gana cinco wega consecutivo den e serie final cu tabata señalá pa nuebe wega. Tanto ganador como Aguilas lo bishá proximo siman pa Caracas caminda nan lo intervén den un serie internacional. E holder Mateo Rojas Alou di Escogido no tabata por a batt un hit den binti turno. Na Santo Domingo, caravana di aoroman priva y publico a corren den e callanan principal di e ciudad, demostrando nan alegría, en tanto cu e fanaticonan a tira hopi klapchi.

West-End



JUEVES 7,00 & 9,00 p.m. La sed de venganza que vivió por mucho tiempo en el corazón de una mujer se desborda en torrente que va sembrando muerte y ruina en el laureado drama

ELECTRA, LA VENGADORA
IRENE PAPAS - ALEKA CASATELLO - YANNIS FERTIS
 La película que conquistó honores en 4 festivales.
 Griega con títulos en Español.
 F. 1.50 - 0.90
 Mayores 18 años.
 Mañana 7 & 9 p.m. "VENUS-DER PIRATEN"

Caribe

JUEVES 28 de enero a las 8 p.m.
LE TRESSOR DES HOMMES BLUES
 (DE SCHAT VAN DE BLAUWE MANNEN)
 LEX BARKER - MARPESA DAWN
 En Colores, Francés, títulos en Holandés.
 F. 1.-- 1,0,75 Mayores 18 años.

Royal

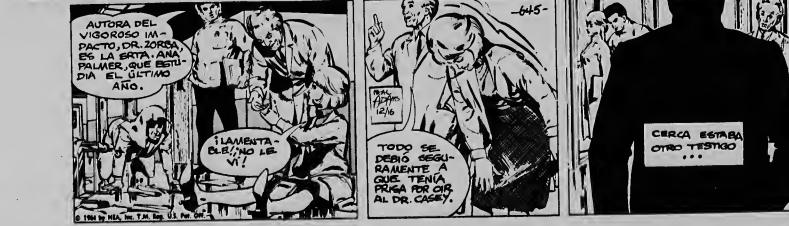
JUEVES 28 de enero a las 8 p.m.
PARTISANO
 W.P. MARETSKAYA - L. SMIRNOVA
 Ruso con títulos en Holandés.
 F. 0,75 -- Mayores 18 años.



WILLEMSSTAD, -- Polls Henry Louis Giskus, ara, María cu su yihuan contentu riba e portret aki, mafian diabierna 29 di januari señor Henry Louis Giskus (Papa Wich) ta bandona servicio di Polls pa semper cu tur Honor. Mañan hefe di Polisman y tur colega polisman cu por tambe e cantidad di conociman y amigonan, tantu di Corsow como di Bonaire, lo ketra siraas sin bai primi man di Pa Wich y su sra, María, deseando e berdadero Bon Polls tur cos bon. Di parti di diario La Prensa cu semper ta aprecia bon actitud di tur ciudadano ta agrega su felicitacion deseando Sr. Giskus tur cos bon, salud, forsa y penshon bon mereci. (J.H.M.)



BEN CASEY



CINELANDIA

HOY JUEVES 28 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
ROCK HUDSON - BARBARA HALE en:

SEMINOLE

(PLUMA ROJA)

En Inglés con títulos en Español. EN COLORES!
F. 1,50 - f. 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 29, SABADO 30, DOMINGO 31
GORDON BACHALO - JOHN DREW BARRYMORE
JEANNE CRAIN-PIERRE BRICE-AKIM TAMIROFF

en: **WITH FIRE AND SWORD**

(TE VUUR EN TE ZWAARD)

En EASTMANCOLOR - EUROSCOPE

ROXY

HOY JUEVES 28 DE ENERO 7.00 & 9.00 P.M.
JUNE ALLYSON - ROSSANO BRAZZI en:

INTERLUDE

(INTERLUDIO)

En Inglés con títulos en Español. EN COLORES!
F. 1,50 - 0,90 - MAYORES DE 18 AÑOS.

VIERNES 29, SABADO 30, DOMINGO 31.
TONY CURTIS - SUZANNE PLESSETTE - CLAIRE
WILCOX-PHIL SILVER en:

40 POUNDS OF TROUBLE

(20 KILOS DE LIOS)

En Inglés con títulos en Español.
EASTMANCOLOR - PANAVISION

CINE- RIO

HOY JUEVES 28, 8.00 P.M.
BEN GAZZARA - STUART
WHITMAN - SAMMY DAVIS Jr.
en:

CONVICT'S 4

(LA MUERTE CAMINA A MI LADO)

En Inglés con títulos en Español.
POR VENTURA DE 18 AÑOS.

VIERNES 29, 8.00 P.M.
YOLANDA MORENO con
BALLET - SUSANA DUJIM
JOSE TORRES en:

TROPICO DE NOCHE

(VENEZUELA DE NOCHE)

Totalmente en Español.
EN COLORES I

WILLEMSTAD, -- Ayera noche de un encuentro di dominu na Rif, dos hungador a propina un otro parea un regalo poco desagrado. Sugar Ray Robert y Nadi di KLM a duna Sugar Boddins y Jimmy Carter un zapato di dies secu. Nos ta spera cu a sapatu aki lo worde cuida bon, pasobra awa ta cai hopi ultimo dianan.

**GRANDIOSO DESFILE Y APERTURA
DI CAMPEONATO DI FUTBOL BONERIANO**

KHALENDIK, -- Diadomingo 24 di Januari tabata reina gran entusiasmo na motibu curibaa terrenu cu lo ser trata e stadion di Bonaire lo tin apertura di campeonato di e ramo di deporte mas gusta rita Bonaire. For di 2'or ya algun hende a cuminsa camina direccion di terrenu pa sigura un bon logar. Na momento di desfile hopi persona y autonon mester a conforma nan, cu e camista leeuw cu bandera pa para. Cua'or ser anuncia cu desfile ta baluminza. A encabeza e desfile dos señoira cargando bandera di Antillas y bandera holandes acompaña pa Sr. Leonardo Engelhardt, miembro di directiva di B.V.B. Tras di esaki nan tabata camina cueter señoira cargando bandera di BON, VOETB, Bond, Dilanti di e clubnan tabata camina e asocacion di reterejanan huntu cu nan Sr. Josy Martis cu a bini especial pa dirigi e partido di apertura. Encabezando e clubnan participandian respectivamente, Sta. Bonita Wanga kende ala vez tambe ta reina di B.V.B. No. 2 tabata A.T.C, subcampeon aña pasa cu nan madrina y representante sr. Gladys Scherp-tong. No. 3 tabata Uruguay cu nan madrina y representante sr. Simona Cicilla y sr. Francisco Geolee. No. 4, Deportivo cu nan madrina sr. Mientje Engelhardt y representante sr. Josy Boekhoudt. No. 5 Estrella y nan madrina

srta. Candida Martijn y representante Sr. Sisso Semeleer. No. 6 Flamengo cu Madrina srta. Marijane Valentijn y representante sr. Martis Marchena. No. 7 Vespò cu nan madrina y representante. Srta. Yolanda Frans y Hermilinda Trinidad. No. 8 R.C.B, cu Madrina srta. Maria Wanga y representante sr. Mauricio Marchena. Tabata un hunto bise mira tur e clubnan uniforma mayoria di nan na camista. Real taata na blauw cu blanco, A.T.C, tabata camista cu colornan di su final cu ta rood wit blauw. Uruguay flanel riza blauw cu blanco. Deportivo flanel corra. Estrella flanel geel. Flamengo camista oranje. Vespò camista blanco cu corra. y R.C.B, ta aña aki a cambia uniform y a presenta na camista geel y preto. Despues cu e clubnan a marcha den terreno y a hita e saludo deportivo dilanti di tribuna di honor nan a tumna posesion di lantil nan palo banle pa asina ser toca Bonaire e banderanan bai top. E bandera di B.V.B, a ser hisa pa Presidente Sr. Broerch Janga y terrein comisaris Sr. Leonardo Engelhardt. Acomulacion nos a haba buramentacion na nomber di tur participandian den persona di esun cu a duna mehor rendimient y destaca su mes como un deportista. Nechi a bisa entre otro, Cu na nomber di tur deportista e tabu-

ra cu nan lo respeta y obedece reglanan impone pa deportivismo y cu nan lo trata di defende cu henter nan alma y corazon, bandera di nan club, nan isla y nan Patria. Luego a haci uso di palabra sr. Presidente di B.V.B, sr. Broerch Janga. Presidente a cuminsa na gradicé na tur cu a asisti na e gran ceremonia di apertura aki y a gradicé na tur cu a haci esfuerzo pa por a yega asina leeuw. Mencionando nomber di Toon Abraham di bante eia suna e encargo cu over pa motibo di tanto trabao cu ta na bienestar di Bonaire, Sr. Janga a gradicé tur persona y instantianan en general. Sr. Janga a gradicé Gobierno Insular pa su cooperacion y comerciantenan en general. Sr. Janga a gradicé tur persona y instantianan cu a yuda cu nos por a yega asina leeuw. Pero a censura fuertemente e manera cu Bonaire a ser trata pa parti di NAVU. Si Bonaire por a delega dos biahe aunque ta un hungador caminda ta ser uza nomber di Antillas, e biahe aki ni sildera pa avisa B.V.B. E como miembro di NAVU. Recientemente NAVU a impone un castigo pa B.V.B, como miembro di NAVU. Avor Antillas ta bai hunga na Jamaica y Cuba y ta for di count R.V.B, ta haba sabi, Aunque B.V.B, no ta fuerte pero ta caso nan asina ta forma conflicto. Hentera tanto Antillas ta haci mal papel na Jamaica nos tambe cu ta forma parti di Antillas mester sigui. Sr. Janga a bisa di ta spera cu pa e weganan cu ta bini pa campeonato di Antillas Bonaire lo por demostra di ta bai un puestu den dicha seleccion. Despues a haci un jamamento pa cooperacion pa por ser realiza e promer intento di Sr. Janga, como presidente di B.V.B, ta e sacramento di terreno ciñido pa corba entrada pa por trece teaman di ator pa asina cubri e gastonan. Un jamamento a ser haci espectral rita e comerciantenan cu semper a yuda y ta yudando deporte Boneriano. Asina Sr. Janga a termina su discurso gradicelendo tur un biaha mas. Den tribuna di honor nos a ripara cu a hazi acuse di presencia Dip. Saleh y hopi mas halto funcionario di goberno. Fraternan y algun comerciante. Despues di e elocuente discurso di presidente di B.V.B, e clubnan a marcha bai pafor pa despues e madrinanan y representantes hantra entrega di floran na presidente di B.V.B, deseandole cos bon pa B.V.B. Asina nos a yega na final di e grandioso desfile di apertura di campeonato di Bon, Voetb, Bond,



Bai, bo ta curioso pa dunami conseho tin biaha. Promé bo ta bisami pa no perde tempu den cosnan cu mi no ta pensa di hasi despues den bida, y despues bo ta insistí pa yuda bon den trabao nan manera esaki

cu Rubi y sjon Mi respectivamente captain di Real y Uruguay a invita diputado Saleh pa saca e promer bala aki gustosamente dip. Saleh a haci e partido di termina den un empate na cero goal. Aunque e partido a ser bonhuna e hungador nan tabata demostra di tabata hopi bala di nervio. Sr. Martis a dirigi e partido manera tabata spera correcte. Nos ta spera di por mira e señoir aki mas biaha den accion pa nos referencian por bin costumiza cu accion asina. Nos por a tende con sr. Martis a bisa. Ta berdad Bonaire un hungador cu por ser linea den un baler seleccion di Antillas. Asina nos a yega na final di apertura di campeonato di 1965 di B.V.B. Nos ta gradicé entrenador confesor cu haci su parte pa a arregla tur cos cu bai na desco di tur cu a presencia y participa. Sr. Confesor a bisa nos cu e tin un staf di trabajador na bienestar di deporte y futbol en especial cu ta sr. L.A. Engelhardt.

sionnan na su pianan, no tabata por a ofrece un gran tremendo. Ta ser bisa cu e aña aki duna riel-bi un rebaho, pero sin e cantidad a worde anuncia.

ORTIZ LO BAI PANAMA

New York - Carlos Ortiz, campeón mundial di pes di pes loyega Panama proximo aña pa su defensa di título contra e representante Ismael Fajana dia 13 di februari. Na yegada di Ortiz e asunto di plusnan lo worde aclaru, pues Asocacion Mundial a bisa pa usa plusnan di ocho liber pa tur e pelacnan.

Siman pasa na Caracas plusnan di seis ons a worde usa pa e pelac di Perkin contra e Venezolano Morecho Hernandez, y esaki ta loke ta acumustria den mayoria di e ciudadnan sudamericano.

Laguna a gasta tur su equipodurante su entrenamien pa e pelac pa e título y a por a agente internacional Dewey pagata, pa maná un equipu bato for di New York je.

BOTAFOGO A SALTAR PA MEXICO
SAN FRANCISCO, -- UPI -- Willie McCovey a firma su contracto cu Gigantes di San Francisco pa temporada 1965 den Liga Nacional segun a worde anuncia ayera. McCovey victima di varios le-



E Sigaria mas gusta

Ouber ta bai bende Isld di Oro?

POS CHIKITO, 29 Jan. - Manera cu ta mustra na momento aki, Aruba pronto lo mira un di su projectonan industrial pasa pa man extranhero pa motibo cu e cooperacion cu e homber local cu ta haci esfuerso pa contribui na e industria di turismo no ta hanja e cooperacion cu e lo mancepa pa su esfuertonan. Esaki ta e opinion di e personanan cu nos a laga informa nos tocante di e rumornan fuerte cu ta corre cu senior Dooch Oubder di Pos Chikito ta bende "Isld di Oro". Despues di anjanan largo a traha duna ariba e proyecto aki y a hinka miles di florin den dje, senior Oubder kende falta algun requisito pa habri e lugar parse a traha ariba un punto di mal cooperacion door di cual el a dicitu cu ta mhor pa bende e lugar aki cu pa keda warda te dia cu cierto instancianan duna cooperacion.

Na e momento aki "Isld di Oro" ta un restaurant, bar y lugar di balla ta, nos por wel di bisa completamente cla. E lugar aki contru den forma di un bapor ariba un isld chikito di dnti Pos Chikito ta cla pa habri. Sin embargo autoridatnan tin cierto leyman di exhibencia naturalmonite pa habri e lugar aki. Entre otro mester di telefon, coneccion d awa y electricidad, Alavez mester di aparacion di paga candela, dos pompon cu capacidad di transporta trina hende cada uno y naturalmente cu e boianan di sabadita. Fuera di esey e ganway mester di rulling na tur door banda etc. Naturalmente Sr. Oubder a scuti na gobierno pa hanja un man den e asunto aki. Pero debi na varios compromiso cu el a haci pa yega asina leuw cu e lugar, y cual compromisonan tin di worde cumpli dentro di corto tempo, parse cu e no ta mira otro recurso cu pa bende e isld di Oro dentro di poco tempo. Parse cu ya tin varios interesado for di exterior cu a haci oferta pa e lugar aki. Di otro banda nos ta worde informa cu B.C. a priminti yuzanza, pero cu esaki mester worde traha a dnti promer pa Eilandsraad duna su aprobacion, local ta logico, Sin embargo senior Oubder door di su compromisonan probablemente lo no por warda te momento cu e "Malsh" aki cabi di worde mula door di e aparacion gubernamental.

Informacion e cuestion aki na senior Oubder, el a duna su confirmacion cu enberdad su plan ta pa bende Isld di Oro masha pronto.

Tambe el a confirma varios di e otro mtonan cu a worde duna door

di nos informantenan. Segun el a mustra nos, dunando un ehemplo di cooperacion, na anja 1964 na luna di agosto el a haci un peticion pa hanja e terreno ariba e edificio ta para na eripacion. Sin embargo te ainda e ta sperando conesta arisa esaki. El a splica cu si e tabatin e terreno na eripacion e lo por menea mas facil den e direccion cu el a planja. Lo e por a cumpli mas facil cu tur e exhibicionan pa habri e lugar door di cual e lo por a cumpli cu su compromisonan sin ningun dolor di cabez y sin mester di bende e lugar. El a duna di conoce cu ta duse cu e mester a tuma e decision aki, pero cu no ta keda ningun otro recurso.

Asina nos ta yega na e punto cu mientras "Olde Molen" suntu un baporico worde scapa pa bal den man di extranhero cu kizas lo a transporta esaki pa exterior nos ta para dilanti e asunto cu un proyecto di un Arubiano, traha completamente su so y pa falta di cierto cooperacion mas mhor ta para pa bal den man di extranhero. Ta di spera cu algo lo worde haci masha liher den e caso aki, pa manjan no boibe bisa cu e hendenan local falta di animo pa haci algo pa yuda Aruba. Manera nos ta mira e animo te, pero ora cu nos por hinka miles y miles den un proyecto extranhero no nos isla lo ta bunta tambe si e homber chikito kende cu solo di su frente a logra hal algo y mester poco cooperacion pa logra completamente lo e hanja esaki.

Reglanan pa eleccion di Miss Aruba 1965

ORANJESTAD, 29 Jan. - Diasabra dia binti di februi di anoch i lo tuma lugar den Club Boneyario Miss Aruba 1965. E mchambersa cu kier tuma parti mester ta soltera, no ta bai school ta entre diezcho y binticinco anja. Nan mester domina por lo menos ingles y spaño, y ta por lo menos tres anja habitante di Aruba.

E candidatanan pa Miss Aruba mester worde gesponsor pa comereio y un firma of un producto. Nan lo presenta den bathing suit, bisti di anochi y un traje representando e producto of fir-

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Grandioso barattilo di inventario Awor bo por cumpra bunta tela na mitar di prijs, tambe a worde inclui den e barattilo aki tela nobo cu a caba di yega.
També nos a ricibi Fluweel den tur color, y tela nobo for di Sulza.

Terminacion di torneo softball Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 29 Januari - Diasabra wendero lo tuma lugar na Y.M.C.A. e terminacion di e di siete torneo di softball organisa pa e organisacion mencionada. Esaki lo tuma lugar na un manera festivo cu entragamento di trofeo na e Rebels nan di San Nicolas, kenanan a bira campeo den junior y senior league. Alavez lo tin diploma pa San Nicolas Giants, kenanan a termina na e dos lugar y Wadsworth na di tres. Na tur encuentro e weganan a worde dirigi pa umpire Joe LaVelst cu asistencia di Pablo Julia y Eugene Bejde. En total cuarenta wegá a worde bringa. E ultimo entre Rebels y Giants tabata un record: E siete inning a worde hunga den menos cu tres cuarto di ora y Rebels a bira campeo.

*Servicio di informacion di Marina Ulandesta participa, cu e cadaveren na man a haya ayera na Scheveningen cantu di awa, a worde identificá como esun constructor di avion serse klas F JPM Bolk di Brunsum, kende huntu cu un otro companjero a captura un avion di marina Ulandes siman pasa, pero a cal cu e avion djes despues cu nan a lanta, den laman.

ma pa cual nan ta tuma parti. Por ehemplo un dama cu ta representa un marca si sigaria por presenta na un shimis of bating suit tur cubri pa paki di sigaria etc.

Na Aruba esaki lo ta promer bisha cu lo tin un eleccion di Miss Aruba den bathing suit. Anja pasa, caba despues cu Arubanse Courant a haci e sugestion pa eleccion di un Miss Aruba hunto cu un reina, nos a eogia e manera cu Comité Central di Carnaval bao presidencia di senior Milo Croes a aplica esaki y mas bunta ta awor e manera cu e a worde tent. Esas nos por bisa segun reglaman-tonan internacional.

Esaki na un gran parti ta di graditi na e experencia cu reina di carnaval di Aruba 1964 seniorita Lydia Henriquez y Miss Aruba 1964 seniorita Mary Croes, kenanan a sirbi hopi durante nan participacion na respectivamente di Miss Universo y Miss World di anja pasa. Hopi di nan impresionan a worde tres adiantu y gustosamente Comité Central di Carnaval 1965 ta haciendo uso di esaki.

* Su alitez real Prinses Beatrix ta worde sperta na Surinan cu carnaval di Aruba 1964 seniorita Lydia Henriquez y Miss Aruba 1964 seniorita Mary Croes, kenanan a sirbi hopi durante nan participacion na respectivamente di Miss Universo y Miss World di anja pasa. Hopi di nan impresionan a worde tres adiantu y gustosamente Comité Central di Carnaval 1965 ta haciendo uso di esaki.

Het Bestuur van

"Het Wit-Gele Kruis Aruba"

vraagt voor spoedige indienstreding een

Vrouwelijke kantoorkracht

Schriftelijke sollicitaties te zenden aan het Bestuur, Argentinistraat 8, Oranjestad.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL A,
LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL B,
LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL C,
Te houden in het jaar 1965
op Curacao en Aruba.

SCHRIJFTELIJK aanmelden van kandidaten VOOR FEBRUARI A.S. ten departemente van onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittekst uit het geboorteregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs dat het examinalgeld ad. f. 40,- ten kantore van de landsontvanger is voldaan.

De Secretaris van het Onderwijs -

A V I S O

E recepcion di majan diasabra anochi, cu lo tuma luga na cas di Gezaghbeber di Aruba na ocasion di bishita di minister presidente Mr. V.G.M. Marijnen, lo tin, pa motibo di e dia di luto, exclusivamente e caracter di un encueontro informal. En coneccion cu esaki y contrario na loke a ser informa anteriormente, invitadonan ta ser suplica di asisti na e recepcion cu trahe informal.

Regering der Nederlandse Antillen

Jaarlijkse publicatie

De regering van de Nederlandse Antillen heeft in samenwerking met de Nederlandse regering een regeling getroffen om, indien het betalingsverkeer tussen de beide landen mocht worden verbroken, voor zover de omstandigheden het doen toelaten, de betalingen in Nederland, ten behoeve van aldaar voor eigen rekening studerende kinderen, tot het onderhouden van aldaar verblijvende gezinnen of ter ondersteuning van aldaar wonende familiesleden, voort te zetten.

Het gebruik maken van deze regeling is opengesteld voor een ieder, die een verklaring afgeeft, waarbij belanghebbende zich o.m. verbint, het over te maken bedrag maandelijks in 's landskas te storten, vanaf het tijdstip, waarop de regering het nodig oordeelt, tot het tijdstip, waarop de regeling naar de mening van de regering buiten werking kan worden gesteld.

Belanghebbenden, die zich nog niet eerder opgaven en die zo nodig van deze regeling gebruik wensen te maken, gelieven zich op te geven:

- Op Curacao, ter administratie van Financien, afdeling rekening met derden, Pietermaatweg no. 4-4A;
- Op de andere eilanden, ten gezaghbeberskantore.
- Op Aruba: ter afdeling Landsfinancien, ten centraal Landskantoor.

Willemstad, januari 1965.
De wvd. administrateur van Financien, A.J. Van Hesteren.

ANNOUNCEMENT

We are pleased to announce to the trade and public in general that we have been recently appointed:

Exclusive representatives for the famous

DOLE products in the territory of:

ARUBA

Neth. Antilles

and with pleasure we look forward to serve you.

Agents Agencies (M. F. Arends)
Phone 1478
Oranjestad, Aruba.



Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 30 JANUARI 1965. No. 5246.

Segun plan Aruba Beach Hotel lo ta cla december 1966

(PROMER FASE)

Construccion na februari

ORANJESTAD, 30 januari - Despues di investigacionan hopi tempo largo, informacionnan na varios caminda senjor R. Belinski, vice consul di Panama na Venezuela, a logra di crea asina tanto interes serca un cierto grupo di invertidornan, cu ya ta asina leuw cu pronto un proyecto nobo pa hotel lo worde realiza na e sitio poco pa noord di Pova Beach.

Segun senjor Belinski a bolbe muestra nos claramente, e proyecto aki no ta di dje pero di otro personanan pa kende e ta actua como contactman. Sienembargo a ainda ta notable cu tur cuestion tocante di e proyecto aki na Aruba ta worde regla door di senjor Belinski. Y esaki ta asina leuw cu nan ta spera di cuminsa cu construccion na fin di februario venidero. E promer fase di construccion segun calculacion lo bai costa un tres a cuatro million dollar. E compania cu talvez pronto segun senjor Belinski ta estableci na Aruba pero no tin interesadonan di Aruba den dje.

Manera nos a informa como un anja pasa caba, nos a descubri cierto momento cu un tal senjor R. Belinski for di Venezuela taba-

ta mustrando masha hopi interes pa e postbelidnadan di hotel na Aruba. Nos contacto cu na e tempo ey a tres na claridad cu su interes no tabata personal pero mas bien pa otro interesadonan pa kendenan e tabata haciendo investigacion. Continuantemente senjor Belinski tabata bialta entre Aruba y Venezuela, caminda aki personalmente el a busca tur informacion necesario for di gobierno y manera e mes a bisa el a hanja un cooperacion enorme y especialmente di gezaghebber J.S. Henriquez.

Asina e por a logra na forma un informacion masha interesante pa su encargadonan kendenan a yega na conclusion di inverti capital den un proyecto di hotel cu lo tin tres fase segun plan ta muestra. E promer fase lo tin di bin cla na fin di december otro anja.

Cien kamer

E bungalow hotel, lo worde construi entre Hadicurari, caminda senjor Morris Neme tin tereno pa bungalow, y e tereno di Pova, aki lo bini e parti mayor

cu su varios bungalownan cu lo monta na un total di cien kamer. Esakinan tur lo ta airecondiciona cu tur confortabilidad. Number di e hotel bungalow aki lo ta Aruba Beach Hotel. Segun senjor Belinski tin un di dos fase cual lo ta tambe di mas o menos cien kamer y un di tres fase di cual e no por duna muchu informacion ainda. En todo caso e intencion ta pa traha un enorme cantidad di bungalow cu lo bai bira algo di como dos cien pa tres cien kamer, una bez cu e plan ta completa. E promer fase lo bai costa mas o menos tres pa cuatro million dollar.

Dificultadnan

Na e momento tin algun dificultadnan chikito encuanco e construccion di e hotel bungalow. E compania Curazoleno "Hoordrijf De Vries", ayera cuminsa inspeccion e calidad di e terreno aruba cual e hotel bungalownan lo worde construi. Fuera cu ariba baries parti tin awa ariba tera, parse cu tin awa tambe masha pesa bao di suela. Na e momento pues ta worde investiga exactamente con e fundishil tin di worde traha of kiko tin di worde haci pa kita e problema aki for di caminda.

Asina cu e problemanan aki ta resolvi, ta worde spera cu construccion lo cuminsa na fin di februari, of probablemente poco mas despues.

E construccion lo ta den man di un compania, cual segun informador ya ta contrata caba pa

sierto notioho el a hanja cu ta mihor pa no publica number di e constructor ainda.

Encuanco detallanan mas mihor di e plan e no por a duna ainda tampoco como parse tin

hopi punto ainda den discusion. Sienembargo a parse cu planan pa e proyecto aki ta hanjando completo aprobacion di soberno y segun senjor Belinski, manera nos a bisa caba e cooperacion cu el a ricibi ta enorme.

BEAUJON TAMBE TA LAGA LAGO

SAN NICOLAS, 29 Jan. - Dia trinta y un di Januari ta e ultimo dia di trabao pa e siguiente empleadonan di Lago. Nan lo sali dia promer di februari cu vacation y despues bai pa pension. Executive: F.W. Switzer y T.F. Hazerty; Operations Coordina-

tion: H.J. Ashlock; Controllores: F. Quirum y R.E. Swarov; Medico: E.D. Biddle; A.J. van Montfrans y Sra. E.C. Radtke; Public Relations: Ed. Byington; Industrial Relations: J. v. Priel, L.D. Dille, E.F. Welch y Jan H. Beaujon.

Baratillo Anual PALAIS ORIENTAL

ORANJESTAD - SAN NICOLAS

Shimis pa damas avor for di Fl. 4,95

Zapato Italiano di f. 19,50 awor pa f.9,50

Bisti pa mucha muhe for di f.1,95 p'ariba

Articulos di marca registrá den bloesa, suya y lingerie-drasticamente rebahá.

Gran rebaha riba traha di banjo Tweka, modelo nobo.

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845.

"Esperanza Vacation Plan"

cuminzando Februari 2 ' 65 ta presenta tur Diamars di 7.15 PM pa 7.45 PM na Telearuba su programa Estelar

"ESPERANZA HIT PARADE"

Artistas, canciones, música, sorpresa, etc. etc.!!

Pa diamars Febr. 2 ' 65 actuacion di:

- ★ **Nilka Franka** ganadora di e promer "Song Festival" Antillano, acompaña pa e trio internacional "Los Romanceros".
- ★ E alegre y pimentoso conjunto **"ESTRELLAS MUSICAL"**

Reorganización enseñanza técnico anochi



ORANJESTAD, 30 Januari - Durante un conferencia prensa ultimamente deputado de enseñanza G.A. Oduber y hefe de departamento de enseñanza. A propoñe duna un splicacion ariba e reorganización cu lo bai tuma lugar den e dunamento di lesnan técnico anochi.

Te na e momento aki lesnan técnico, esta e tal "credit cursussen", den bankwerker, automontaje, electromontaje, lasen, timmeren y metelen tabata luna lugar den tres credit cursussen cual cada un tabata dura seis luna. Local ta un total di un anja y mei.

Despues enseñanza avanza, manera valderamente. Landmachinist A. y B. pa W.E.B., aspirant monteur, hulp monteur y monteur, zwakstroom monteur y "industrial electrician". Tur e enseñanzanan aki ta pa duna tradahonan of esnan cu no tin trabao un oportunidad pa sinja un ofishi pa cual tin hopi mester na Hulanda y unabez cu proyectonan nobo worde realiza na Aruba aki tambe. E enseñanzanan avanza lo sigui normalmente. Esta lo no tin cambio den e sistema. Sin embargo e "credit cursussen", esta e cursonan. basico pa prepara e alumno pa enseñanza mas avanza no tabata segun a worde spera. asina cu a dicidi pa reorganisa esaki.

Un di e motibonan tambe cu a duna esaki mas urgencia ta cu na e momento aki nan tin mester di hopi obreronan técnico na Hulanda, manera electricien, metaalbewerker, carpinte y mesla mientras cu en conexion cu e planan pa construcción di hotel y school na Aruba y industria nan cu ta worde separo tin trabao den varios di e sector nan menciona.

Bestuurscollegie a pensa di haci e reorganización den tal forma: e "credit cursussen" actual lo worde termina den un tempo mas lijer, mientras cu na luna di september vendero lo stop cu e sistema bienu y lo cuminsa cu e enseñanza basico cu lo dura mas o menos nuebe luna. Alavez na februari lo cuminsa cu cursunan mas rapido di cinco luna pa enseñanza di electricien, metaalbewerker y carpinte, e cursonan ta worde duna den cuatro anochi pa siman, especialmente ariba tereno practico cu algun educacion mas necesario.

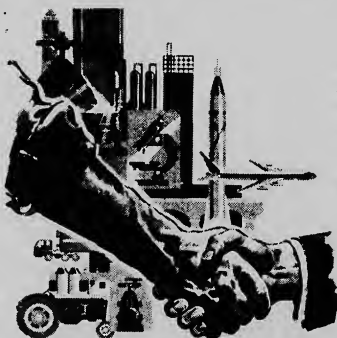
Ariba tempo corto esnan cu ta buscando trabao por huanja un ofishi cu nan por usa na Hulanda of otro caminda den trabo nan di construcción.

BELANGRIJKE MEDEDELING

In Nederland bestaat grote vraag naar technisch geschoolde krachten, zoals electriciens, metaalbewerkers, bouwtimmerlieden en metselaars (zogenaamde bouwvakarbeiders), terwijl bovendien door de toekomstige hotel- en scholenbouw op Aruba voor vaklieden van verschillende richtingen werkgelegenheid zal ontstaan. In verband hiermede is het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba voornemens met ingang van 8 februari 1965 spoedcursussen van ongeveer 5 maanden te doen geven voor de opleiding van electriciens, metaalbewerkers en bouwtimmerlieden; de cursussen zullen worden gegeven gedurende 4 avonden per week. Het is de bedoeling op deze wijze op korte termijn een aantal werkzoekenden in de gelegenheid te stellen zich de beginselen van een vak eigen te maken op zoodende de mogelijkheid te scheppen in aanmerking te komen voor plaatsing in Nederland of werkgelegenheid te verschaffen bij de hotel- en scholenbouw op Aruba.

Aanmelding kan geschieden op maandag 1 februari 1965 en dinsdag 2 februari 1965 's avonds van 6.30 tot 8 uur aan de President John F. Kennedyschool te Oranjestad voor de opleiding van electriciens, metaalbewerkers en bouwtimmerlieden en aan de Technische School te Sint Nicolaas voor de opleiding van bouwtimmerlieden en electriciens.

Zij die zich reeds voor de "credit-cursussen" hebben aangemeld, behoeven dit niet opnieuw te doen. Zij worden in de nieuwe cursussen opgenomen.



Verder zullen de lopende "credit-cursussen" in een sneller tempo worden afgewerkt, terwijl in de maand september 1965 definitief zal worden gestopt met het systeem van "credit-cursussen". Hiervoor in de plaats zullen dan komen "basisvakopleidingen", die ongeveer 9 maanden duren. Omtrent deze "basisvakopleidingen" zullen in de maanden juli en augustus 1965 nadere mededelingen worden gedaan.



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no ta paga nan abono di telefon di luna di Januari 1965 cu aanmaning lo ser post na post dia 1 di februari 1965 y cu for di dia 2 di februari 1965 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa abononan di Januari 1965.

EVA Boutique

Nos lo tin durante
e siman di: un descuento
di:

Febr. 1 — 6 20%
Febr. 8 — 13 30%
Febr. 15 — 20 40%

ariba bistli y tela.

Tur benta ta cash.

ORQUIDEA FAN CLUB TA CORONA REINA DIA 13.

SAN NICOLAS, 30 Januari - Kiko ta pasanda na Oranjestad e anja aki nos no sabi, tampoco kiko ta pasando den e distritonan afor. For di San Nicolas, ya nos a ricibi un gran cantidad di informacion di e directivaan di club nan juvenil y otro clubnan tocante nan programanan di carnaval.

Majoria di nan va tin nan programanan cla y ta trahando duro pa haci esaki un tremendo exito. Asina por ejemplo nos ta wordo informá cu Orquidea Fan Club di Club Bonaireno, esta e organisacion juvenil di e club menciónia lo tin un tremendo fiesta dia dieztres di februari na cual ocasion. Conhunto San Jose di Corsow lo ta presente. E anochi aki lo worde anuncia kende a tira reina di Orquidea Fan Club y e mes anochi lo e worde corona. Alavez e lo ta un fiesta general pa tur teen ager di Aruba.

BENDEMENTO PUBLICO

Ariba Diazaron 10 di Februari 1965 na 9'or di atardi, lo tin den café-restaurante "Trocedero" na L.G. Smith Boulevard No. 15 na Oranjestad-Aruba, den presencia di Notario suscrito segun poder irrevocabile bendemento publico di:

1. E cas di blokki cu anexo Mozartstraat No. 1 (skina Sweelinckstraat) na Mon Plaisir, Oranjestad, Aruba, riba 434 M2 di tereno propiedad (conces),

- e cas contenido: veranda, sala comedor, cushina, 3 kamber y banjo;

- e anexo contenido: garage, kamber pa cña, banjo.
Na huur, pa f. 150,-, pa luna, sin contrato.

Inscribi na number di Sra. B.M. Croes-Britten, dirigente biba na Aruba (C 104-85).

11. E cas di blokki Ponton No. 2B situa banda pariba dj Weg naar Noord na Oranjestad-Aruba, riba dos perceel di 374 m2 resp. 662 M2 di tereno propiedad (conces),

contenido: veranda, sala comedor, cushina, 2 kamber, banjo y veranda na banda.

1 liber di huur.
Inscribi na number di Sr. i Sra. M. van Keppel-Brouwers, (C 112-19 juncto C 114-94).

Tur dia entre 4 y 6'or di atardi tin ocasion pa mira e cas mencionado i; e cas li por worde visita pa medio di un arefio cu suscrito tur ora, ademas e lo ta habri pa inspeccion un dia prome djr vindsch, i dia di vindschi, cada vez entre 2 y 4'or di atardi.

HYPOTHEEK DISPONIBEL PA CUMPRADOR SOLIDO.

Pa mas informacion acudi na oficina di suscrito:

Notario FELIX E.J. THUISSEN.

L.G. Smith Boulevard 56.

Tel. 1071.

Dilanti Hues:

Polisnan a para M.P.O na Arowakenweg alfa pasa, pasobra e no tabatin rijbewijs den cu poder. E señor aki a declara hues cu no ta stuur e tabata stuur.

Nan tabata dreciendo e auto. Ela bisa hues tambe cu na por start auto pa bu waak si e traha bon auto. Pero hues a bisele cu ela corre e auto di su casa pa e pomp di gasolina cu compra gashin. Pasobra e tabata un poco fresco cu officier van Justitie a dunele tres siman di prison y hues tambe tabata di acuerdo.

Aña pasa E.E.E. tabata maneha un auto for di Westpunta Barbero Pero pa su mala suerte un auto a blendre y a bai resultando mondi. Causa di esaki tabata cu e tabata bao di influencia di bebida. Pero awe mainta dilanti di hues ela bisa hues cu durante di e fiesta cu ela bai el no a bebe. Hues a puntre ki ora e fiesta a cuminsa.

Ela bisa hues 8' or di anochi. E ora ei hues a bisele cu for di 9' or di anochi e 4' or di marduga bo no a bebe? Ela bisa hues cu durante henter e fiesta ta un glas di cerbez so e bebe. Ta masha tabata corre ta slinger riba caya anto? E ora ei ela bisa hues cu e tabatin hopi sonjo. Hues a puntre e ora ei si ta un "Hell driver" e ta? Pero e no por a contesta e pregunta aki. Hues a dunele un boet di 50 florin y a kita su rijbewijs pa tres luna cu a cuminsa for di 6 augustus di aña pasa.

OCHO LUNA SIN RIJBWEIJS PA CORRE BAO DI INFLUENCIA

Di 29 di december di aña pasa H.R.A, tabata maneha auto bao di influencia di bebida. E señor aki no por a maneha auto mas. Polisnan a mire e corse zig zag y a pare. Pora polisnan a hibe war a de no por a hase profrean bon.

Hues a bisele cu ta masha peligoso pa corre auto bao di influencia di bebida anto den estad caminda semper bai tin hende. Officier van Justitie a duna un boet di 100 florin y a pidi pa nan kita su rijbewijs pa un aña. Pero ora ei a tende saki el a bisa hues cu e casa ta un miedoso. Inbetero, pasobra e no a dal ningun hende cu e auto. E ora ei hues a tenle duele di trieta y a baha e boet na 75 florin. Pero lo kita su rijbewijs pa ocho luna.

PORTUGUES A DAL AUTO SIGI CORRE

M, do R, un portugues cu ta biba aki nan a dal un auto na Arowakenweg dia 12 di oktober. E señor aki tabata maneha structur huntu cu su sefiora y yunan. Pero ora cu nan a dal su casa a cuminsa yora. E ora ey e y a bisa para, el a bisa hues. Hues a bisa cu e a comprende de pe cu su casa a hase nervoso, pero bo mester a keda para achi. Hues a duna un boet di 65 florin y nan a kita su rijbewijs pa tres luna cu a cuminsa for di 19 di oktober di aña pasa. Esaki kier men cu e portu gues aki ppr hanta su rijbewijs bek. Officier van Justitie a bisa e señor aki pa e bin busca su rijbewijs awe tardi 30' or.

BOET DI CINCUENTA FLORIN PA CORRE SIN RIJBWEIJS

R.A.M, un hoben di 20 aña no a presenta dilanti di hues dia 15 di Januari, pasobra ela bisa hues riba dia di e polisnan a bin buske na e casa mainta e ora pa nan bai Coral Specht cuen.

Di 10 di augustus di aña pasa ela maneha un auto na Manzanilaweg sin rijbewijs. E hoben aki a bisa hues cu e dofo di e auto a bin buske pa e bal cohe e auto pa bisele baxa.

Pero hues a bisele cu e mester a nenga e amigu, Hues a puntre de di con en saca rijbewijs ainda. El a responde cu e no tin suficiente placa pa bai saca e rijbewijs. Hues a puntre si e tin trabao. El a bisa hues cu ta dia-luna ultimo ela cuminsa traha na un American Cabbé. E hoben aki a hañe den contacto cu polis un biaha chab. Ela fia un bromoflores cu persan un tal A, Pero riba e dia tambe e tabata bin mala suerte cu colman a arreste. E hoben aki ta casa y tin un jiu. Hues a dunele un boet di 50 florin.

HELL DRIVER DILANTI HUES

G.W.R, dia 25 di augustus di aña pasa tabata corre den Oranjestraat cu demasado velocidad. Ora cu polisnan a hañe ela bisa nan cu no tabata berdad. F.A, un testigu cu tabata maneha su auto su dilanti a weta cu un auto tabata acerole cu demasado velocidad. Pa evita un dalmento soñero el a bisa ki na su man robes, wanda break, y a dal contra di un bus cu tabata para na borchi. F.A, mester tabata corre un poco dano. Despues di e declaracion di F.A, hues a puntra G.W.R, si e tin agui di puntra tocante F.A.

E ora ei G.W.R, a puntra hues si F.A, tabata corre cu mas o menos 60 kilometer di con e bus a haña un sia asina chikito. E ora ei F.A, a bisa mientras e tabakita na su man dreci e tabata wanda baxa.

Un otro sigi e declaracion di e chauffeur di bus: Dia 25 di augustus ora mi a para mi bus na e borchi pa un masha muer baha ela sinti cu un auto a dal su tres. Pero na mes instante un auto a pasa cu demasado velocidad banda di mi.

Y ora mi a drel waga pa mira e auto, su luznan tabata paga. Hues a puntrele si el weta e auto ta bini su tras. Ela bisa hues cu no. Un otro testigu cu tabata cu F.A, a declarar: Mi tabata dia 25 den auto di F.A. sinta parata. Ora nos a dal un den e auto, el weta un auto pasa masha duru mes banda di nos. Mi a nota tambe cu e luznan tabata paga. Hues a puntrele cu ela weta e auto ta bini di atras. Ela bisa hues cu no. Hues a puntrele ta cu cuanto velocidad e auto tabata bai mas o menos.

Ela bisa hues mi ta keru e centre 70 a 80 kilometer. Hues a puntre tambe cu cuanto kilometer nan mester tabata corre. Ela biseñor nan cu mas o menos 50 kilometer.

Hues a duna G.W.R, un boet di 65 florin y a kita su rijbewijs pa tres luna cu a cuminsa for di 19 di oktober di aña pasa. Hues a puntrele si e kerre e auto ta cu casa, pasobra e tabata hopi cansa. J.T, no a perde tempo i a bisa sigur no. Pero pa su mala suerte ela cal e bida di mil polis. Dia e tabata corre e auto polis a patele, pero e no a para. Su amigu cu tabata sinta dilanti di e auto a bisele cu polis a patele. E ora ei ela pariba e dia ei polisnan a bin buske di e cinco blaha caba cu polisnan a para aki rijbewijs. Hues a biseñorle na cuater siman di prison, di cual dos siman ta voorwaardelijk.

DOBBEL ESPECTACULO E Cantante Charmante DOLORES LEIGH

E Bailarina Acrobatanan THE KOBELT SISTERS

Show tur anochi pa 11,00 p.m. Diasabra pa 10,30 y 12,30. RESERVA AWOR.



Ex Minister Cals pa Rotary Club: RIBA DEMOCRACIA Y POLITICA

Ayera na e reunion semanal di Rotary Club di Corsow, ex minister Cals di Ensotiana y Cultura di Hulanda a papia riba e topico Democracia y Politica pa e miembronan.

Señor Cals a cuminsa su discurso comentoando riba un noticia cu a sali publica den corantnan Hulandes cu 22 por ciento di e poblacion tin un opinion simpatico pa cu nan parlamento.

Cinuenta y dos por ciento no ta simpatico cu nan parlamento. Un di e cosnan mas sorprendente ainda ta cu e gran mayoria di e miembronan di e partido politico nan no tin ningun opinion riba nan mes partido.

Por lo tanto nos por constata un gran fallo den contacto entre e pueblo y nan representanten den parlamento, local ta algu definitivamente lo ta bon.

Nos democracia ta perde su fuerza di paden. Awor kiko mester wordu hasi pa remedia e falta di contacto aki?

El di dos programa tabata encera un cierto idealismo. E promer un tabata, e sistema di educacion na Hulanda pa cual pueblo Hulandes a usa mas o menos 60 aña pa bini cual finalmente na nan "Maoetwief".

El di dos programa tabata dreci e bida di voto pa tur hende. Di tres tabata e analitico social di pueblo. Awenda nos tin algun problema cu casi e pueblo lo ta mira, e desarollo y e democracia socialista, na momento aki nos ta bibrando den e democracia di economia (welvaartstaat) y nos mester trata di bini un democracia cultural. Esaki ta un trabao enorme. Ta difcil no acepta ni desarollo a bira cu Hulanda tambe mester forza su mes y pensa den terminacion continental, por ehempel un United Nations, Union Sovietica, China cu su poblacion di mas cu 700 million di alimni.

Awor aki Parlamento Hulandes ta ocupa su mes enormemente cu asunto nan di EEG cu ta un poco cooperacion economico y un poco cooperacion politico, pero ningun cooperacion den e sector cultural.

Door cu nos representacion den parlamento ta bini di un sistema caminda bo ta vota riba un lista, bo no tin finalmente la bini representacion bo den e parlamento, automaticamente esaki debilita e cadena di comunicacion,

Di esaki señor Cals a corehi cu e sistema parlamentario hulandes a keda atras den e avalancha di desarollo social y e componentenan automaticamente ta falta e contacto necesario. Te awe constitucion Hulandes no ta conoce partidon politico. Cu e sistema parlamentario cu Hulanda tin, Tweede Kamer ta un declaracion cu ya caba por ehempel un Social Economiche Raad a duna su opinion riba dje, es decir nan ta hasi como si fuera e organismo ey no ta existi aya.

Di anemano mayoria di hende sa kiko ta bal pasa, Esaki ta un situacion indesable pasobra e ta duna e miembronan di parlamento e oportunidad di noceptacion ningun sorto di responsabilidad, no obstante cu nan a wordu eligi pa defende interes general.

Awenda por ehempel na e miembro riba respuestu, e miembro den Kamer ta weta unicamente pa e cos cu ta interesa nan fracite. Door di esaki e ministeraad ta bira un masha potente pasobra e ministro tin den su departamento mas di mil ambtenaar y lo que nan tres ta asina bon comunicu cu practicamente e miembronan di parlamento no tin ningun chens di gana nan punto.

Y bo ta hanja e tenencia cu e miembro di Kamer ta bai purba bira un specialistista di un destayista. Ta pesey nos ta haña nos ora ey cu masha poco alrededor politico den e Kamer aki y ta un hecho cu hopi tur expertico econoico solution pa tur problema pero na mes tempo tambe e dificultadnan cu ta nace automaticamente di e solucionacion aki y ta pesey nan tin miedu di tuma decision.

Loque nos mester busca pa haña ta un parlamento di cual si miembronan ta wordu eligi segun e sistema di distrito caminda cu ora bo basha bo bala, bo ta ken ta bini Tweede Kamer, no number 40 of number 47.

Awenda mester busca e forma caminda e organogramnan fuerte manera Federacion di Obreronan, gruponan di industria y comercio, gruponan social, tin nan por avoza den un parlamento cu lo allround.

Awenda na Europa, parlamento Hulanda ta perdendo su polet pasobra mienters e un sistema tantu di bisa cu mayoria di e decisionnan importante ta cai na Brussels y ora e minister bini back ta casi imposibel pa Kamer bini.

Señor Cals ta di opinion cu Eerste Kamer, ta un doblure y ta pesey e la recomenda un reorganizacion mienters e un sistema parlamentario hulandes pa bisa manera e representante di Francia na UNESCO a bisa

"cu awenda planan cu ta wordu atende, ta wordu hasi cu ehencia cu sitemanan cu a wordo penece den pasado". Nos mester tres un sistema mchi mas diamale pa por haña modo di contacto tur e pensamentunan politico cu exto. Teniendo un Kamer cu tin mas contacto cu pueblo, permitiendo television drama de debatanan di Kamer, esaki lo mshora enormemente e interes cu pueblo mester haña pa su bienestar. Na final di e disertacion, presidente Meeburg a gradicir Cals pa su magnifico discurso local Rotaryonan a aprecia masha tantu.

ASAMBLEA DI TESTIGUNAN DI JEHOVA

WILLEMSTAD, -- V. Manuel, superintendente dje congregacion di Testigunan di Jehova na Buena Vista, a anuncia awe cu e Salon di Reino na Bermudaweg 13 lo ta e centro di un asamblea di tres dia di Testigunan di Jehova fo diabierna, 29 di januari 6:45 p.m. te diadomingo.

E proposito di e asamblea," señor Manuel a bisa, "ta pa curasña Testigunan di Jehova pa sigi cu nan predicacion cu franquesa. Durante 1964 tabatin 230 predicador activo declarando e Reino di Dios den Curacao.

"Tin hopi persona mas cu kier capata nan mes pa e predicacion y e asamblea aki lo duna nan tal oportunidad."

"Un atraccion special, pa cual e publico ta wordu invita, ta e cine di technicolor "Proclamando E Bon Noto Eterno Road Mundo," lo cu lo ser mustra diasabra, 27 di anochi. E pelicula interesante y educativo aki a ser mustra aña pasa pa 760 persona den e Aesstai. Hopi hende cu no por a loesi e tempo ei, indubidablemente lo kier usa e oportunidad aki," señor Manuel a declara.

Cu e discurso publico, "Nos Mundo Divulga Ta Un Cos Permatente?" Cu señor T.R. Yeatts lo duna dia-domingo 7' or anochi, e asamblea lo termina. E palabran lo ser dirigitu den parlamento y ingles y publico ta bonbini tur tres dia.


Avisa den

Ta Busca Ta Huur

Participacion A Hanja

Oportunidad Solicitantes

ITOS y bo aviso lo tin exito



Crush

BRITANIA Inc.

Tels: 12378 - 12678

Oranjestrat 1.



Yamamentu pa fusila presonan Castrista

MEXICO. -- UPI -- Cubanonan anticastroista di Mexico a hasi un yamamentu na paisnan latinamericano pa fusila tur e comunistan presu di e lider guerrillero anticastroista Eloy Gutierrez Menoyo worde ehecuta na Habana.

E directorio estudiantil revolucionario (DER Dubano a propone e accion aki, mientras cu e ruman muher di Gutierrez Menoyo a hasi un yamamentu via radio y television na Fidel Cas-

tro pa perdona bida di su ruman bomber.

Señora Sara Gutierrez Paredes a hasi e yamamentu na Castro, basando su mes pa corda dia cu Eloy tabata su camarada di armanan contra di e dictador cubano Fulgencio Batista y cu e mester tratele como un prisionero di guerra, y no como un traidor pa fusilá.

Un otro lider anticastroista, Alvarez Termio, di e Movimiento di recuperacion revolucionario (MRR) a declara na Mexico City cu un ola di arrestonan a sigui capura di Gutierrez Menoyo y cu e ex-presidente cubano Ramon Grau San Martin, di 84 aia e invalido, a worde detene na Habana e ultimo dia oranan.

Gutierrez Menoyo tabata un die hefenan di e organizacion nan anticastroista y recientemente eha regresa Cuba. E forsan di Seguridad di Castro a gura un guetustulino y nan ta kere que lo worde fusilá.

NOS ENORME

BARATILLO ANUAL

NA

ACKERMAN N.V.

OTRABANDA

TA SIGI

VERFERN SHERWIN WILLIAMS

Ottenible na:

C.T.C.

Otrabanda y Scharloo.

Tel. 11929 - 23387.



GRAN BARATILLO DI INVENTARIO

Ganga y mas Ganga

Tur Trahe di baño pa damas Rosemarie Reid y Janzen f. 15.--

Lenceria Van Raalte y Katsir y otro marcanan te cu mitar di prijs. Tambe Brassiere-Len su pa cabes etc.

Sapatu y hopi otro articulo mas na Prijsnan Masha Barata. Pa mucha muher: Bisti te cu mitar di prijs - Buses - Panties - Tur articulo pa Pony-tail m f. 1,50

Pa mucha homber: Plus salomente f. 2,50

Poloshirt - Camisa - Caftoon.

Pa Caballeros : Plus di f. 65.-- te cu f. 95.-- Awor pa f. 37,50 y f. 45.-- Plus di wol di f. 100.-- y f. 120.-- Awor f. 80.--

Camisa Terylene manga largu 2 pa f. 12.--

Cabanaget di f. 12,25 a wor f. 7,50

PROBECHA DI E GANGA PANTASTICO AKI NA:



DAMAMAN ATENCION!

Ultimo Chance

LENCERIA Van Raalte

Tur coos na mitar di prijs !!

Panties, Fordo hente, Beachjacks, Pina y seib e etc.

CASA SEIBALD

Heerestraat 19



ORIS



Becher's

Columbusstraat 8A - tel. 13130



Used Car SAVINGS

PRISJAN REBAHA OFERTA ESPECIAL

ZODIAC 1962 - **F. 3.000**

ANGLIA 2 porta 1960 - **F. 1.000**

CHEVROLET 4 porta - 1959 - **F. 3.500**

R.E. YRAUSQUIN & SONS

Schottegaweg O, 217 - tel. 36381

Europa lo sigui depende riba Merca pa su defensa

PARIS. -- UPI -- E secretario general di e Organizacion di Tratado di Atlantico del Norte (OTAN) Manlio Brosio, a declara cu Europa tin cu depende di e poderio militar norteamericano pa su defensa pa evita un desfini, y no ta importa con uni esaki ta.

Papilando den un banquethe cu e Asocacion Frances a hunta e honor pa e comunidad di Atlantico, Brosio a bisa cu "un europeo disuasivo ta, pe momentonan aki solamente un solucion teorica, y no tin otro forsa nuclear cu lo por worde compara na esun di Estados Unidos."

UN ENTIERRO DI EL TRIBUTO

Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigio

Posibilidad di golpi di estado a ser neutralisa na Colombia

BOGOTA. -- UPI -- Observacion politico ta kere que nan a elimina e posibilidad di un golpe de estado cu e relevo inespera di e ministro di guerra, general Alberto Ruiz Novoa, general a worde reemplaza pa su cuñado Gabriel Alberto Pizarro, cu anteriormente tabata ocupante di comandante di e Forsanan armad.

E cambio a ser anuncia den e palacio presidencial despues di e jornada agitad den cual e pais a biba ultimo dianan aki.

Ora cu e situacion a worde aclará, calma a bolbe cumintá reina y e gobernadornan departamental a indicá ayera nochi cu tabata existi normalidad den henter e pais.

Ruiz Novoa, di 48 aia e edad, tabata worde atacé constantemente pa gruponan extremista di oposicion cu ehecuta un golpe di estado" contra di presidente Guillermo Leon Valencia.

Ruiz Novoa a afirma di a renunciar, pero sin ta duna e motunan di e determinacion ey. Fuentesan extraoficial a indica sin embargo, cu e dimision tabata debi exclusivamente na e "referencianan grave" cu e tabatin cu presidente di Valencia.

LA FELICIDAD ESTA EN SUS MANOS.

Procure saber el ritmo de su vida que sucesos trascendentes marca su importante vida; no olvide que solo la VIGILANCIA del Gran Consejero MENTALISTA Y ASTROLOGO PSOR, CESAR ZUMARRAGA podrá resolver sus problemas y curar todos sus males de cualquier origen que sean, solo enviando sus cartas de consulta GRATIS esta Direccion y un dolar en efectivo.

PSOR. CESAR ZUMARRAGA

APARTADO NO. 1363

QUITO - ECUADOR

Van Raalte

ROPA INTERIOR PREFERI PA TUR DAMAS

La Modernista

ORANJESTAD, N.A.



ISA

HABAAL y SALINJA

20% DESCUENTO

riba



cu un Oris na bo man bota yega semper na ora.

JOYERIA SUIZA.

(WEISINGER)

Madurostraat 25.

TIRE y BATERIA

CUMPRU CASH

NO MOLESTIA BO CURPA

Ora bo ta bai Aruba of Bonaire; pa haña bo pasashi un bes!!!

Yama Tel.: 13663

TRAVELBUREAU

BOINAIRE TRADING CO

CURACAO

Helfrichplein 5

CORONITAS



Distribuidor:

A.D. JONCKHEER N.V.

TA BENDE

Set pa Porch di Rotan.

Juego di comedor y di sala - Escritorio - Paña di mesa - Tapjiti Kashi pa Boeki - Lampi.

Pa inf. : Tel. 35086

Gaitoweg no. 5

18/45

No Corre Riesgo

Tuma Loque

Ta Sigur.

SIGURA BO

Serca: **FATUM**

Coca-Cola

Super

CASA

PRESENT

Every Thursday

Sensational young international stars showcase the music that moves today's youth!

SHINDIG 8 p.m., Canal 8

BATERIA Firestone


CUGARANTIA FORDI

F. 36.-

DAVID CARPILLES & Co

EVERLY BROTHERS

ROY ORBUN MANFRED MANN ADAM FAITH



NOS A HABRI ATRODE y ta caminza mes ora cu un baratillo fantastico di

* **DISCO** popular y clasico

* **BOEKI**

SALAS

ORANJESTAD, N.A.

BAMBI

E Paraiso di articulo-nan pa BABY



Crisis de Naciones Unidas por influencia plannan di Wilson

LONDRES, -- UPI -- Promé ministro Harold Wilson, probablemente lo suspende e entrevista cu e tabatin concerta cu presidente Lyndon B. Johnson di Estados Unidos, dia 10 di februario proximo, si pe fecha ey e crisis di Naciones Unidas no ta resolve, segun fuentenan diplomatica a informá.

Wilson na momento que la planea e conferencia, a muestra riba e hecho di que e viaje tabata estrechamente relaciona cu su plannan pa papla den e Asamblea General di e Organización mundial. E promé ministro kier insistí, entre otro, riba creacion di un forsa di paz di Naciones Unidas. Sin embargo, si e fracaso di e yestersonan pa resolve e crisis di Naciones Unidas lo por causa aplazamiento di e sesionnan di Asamblea General, e informantenan ta kere di que Wilson lo no delibera mas cu Johnson.

Ora que e dosnan aki a papla cu otro na dia di december ultimo, nan a bai di acuerdo cu otro pa reunent pronto atrobe pa revisa e respuesha di e aialdanan den e Organización di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN) riba nan ideanan riba creacion di un forsa nuclear interalí.

Wilson en particular kier mtra un forsa cu su plan di un forsa nuclear atlantico particularmente, ora que e proyecto norteamericano wordé traí di un forsa nuclear di triplicacion mitio, y tabata pensa na informá Johnson riba e reaccion.

Pero te na e momentonan aki e reaccion ey no tabata masha bon ante e proyecto di Alemania Occidental, den cual su beneficio nan a planea e forsa interalí o-

iginalmente y nan ta kere que lo no tin un decision pronto.

E diplomaticanan a indica que henter e proyecto lo por demora te despues di e eleccion general aleman na october proximo.

Morto di Sir Winston Churchill tambe a plaza un entrevista entre Wilson y e canceller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard y nan no a tija un fecha nobe, aunque qu esaki lo por wordé sehalá ora que e canceller bal Londres fin di e siman aki den vista di interito di Churchill.

E reciente acontecimentonan a trastorna e plannan diplomatico temporalmente, pero Wilson ta spera que e presencia di Gobernamentnan extranhero na Londres e fin di siman aki ta permiti na reorganisa algu di e situacion. Sobre todo, en cuestion di un conferencia na Paris entre Wilson y e presidente frances, Charles de Gaulle por wordé trata ora que nan tur dos ta informalmente den e ceremonianan di entierro di Churchill. Na a pensa un tal conferencia lo tabata masha adecua na luna di maart, pero nan por adelanta i ponele otro luna mes si Wilson suspende su viaje pa Washington y New York.

Nan ta spera di que Wilson lo sostene conversacionnan cu e gobernamentnan di Commonwealth e fin

di siman aki. Algun, entre nan e promé ministronan di Australia y Nueva Zelanda, nan ta pensa na keda algun dia mas pa papla di e situacion explosiva di Asia Sudoriental y e peliger di un crisis cu Indonesia como causa di Malaysia.

Pa juni proximo tin un conferencia formal di promé ministronan di Commonwealth na Londres en principio.

**Claudia's
Flowershop**
Colon Winkelcentrum
Tel. 2 3 6 8 5

Oferta Especial

25% DESCUENTO PA COMPRO CASH

RIBA TUR TAMAÑO DI



ISA SALES & AGENCIES

Stoppelweg 32 - Tel. 24420

Industria na Francia ta paralisa pa falta di electricidad y welga

PARIS, -- UPI -- Industria pisá frances tabata paralisá den henter e pais ayera pa falta di energia electrica den e dos dia di un welga di 48 ora di e servicionan publico.

E cantidad di establecimentonan industrial cu a será ayera ta mas tantu cu "Diables Preu" -- dia 11 di december ultimo fecha di e welga na cual 7,000, 000 obreronan a participa segun calculonan cu a ser hasi e momento di e paro.

E directornan di e fabricanan a preferá na corra den ves di trata na traha usando e corriente electrica esporadicamente. Pero a previni qu e trahadornan meser traha pa recupera e tempo nan na perde trahando durante fin di siman.

Un parti di e personal di e talleran ferroviario la declara un welga ayera, pero mayoria di nan, inconforme cu e accion ey a celebrá manifestacionnan ayera en masa den dos ciudad exigiendo respertura di e centronan distributivo.

Na Burdeos, e obreronan di e talleran ferroviario a destila den cayanan glicero "nos kier traha". E obreronan di e servicionan electrico nacionalisá a baha e corrientes electrica na 50 por ciento.

E oficinan di casnan particular no a wordé afectá pe medidanan cu ta wordé limita na fabricacion nacional.

Ferrocarril subteraneo di Paris ta funciona solamente 50% di capacidad, cu actividad similar na diadomingo.

Mayoria di e obreronan ferroviario a regresa nan ocupacionnan ayera y e treinan a funciona bon durante henter dia, excepto den e lineanan subterreane.

Trafico aereo, qu a reduci su mes cu un terçera parti den e aeropuertonan Orly y Le Bourget debi na ausencia di e personal terrestre, a reanuda normalmente ayera. Publico no a sufrí muchu, relativamente, pe efecto di e welga di e dianan qu a pasa. Aparentemente, e empleadonan di post no a muestra masha entusiasmo y a reduci e cantidad di cartanan antayera pero ayera a funciona normalmente.

Sin embargo, den e schoolnan publica elemental y di segundo enseñanza e orden di welga a afecta 70% di e actividanan ya

qu mayoria di e profesornan a joia e welga.

E obreronan di e industria nacionalisá di e servicionan publico a tene cuidado pa no agotá e capacidad di e publico den accion pa presiona Gobierno pa acepta nan demandanan di aumento di sueldonan.

Opinion Publica ta obviamente disgusta y a yega na su limite di nan comprensionnan despues di e welga di dia 11 di december ora qu henter e pais a keda sura y a interrumpí e servicionan di transporte publico debi ne welga di e obreronan electrico.

E sindicatonan ta exigí salario nan qu ta igual na esnan qu nan ta paga e industrialnan privé manera tambe e derecho pa negocia cu nan patron, es decir Gobierno. Nan ta exigí aumento di entre ocho y dieisun por ciento.

TRINTA ESTUDIANTE COMUNISTA CLANDESTINO A SER DETENE

LISBOA, -- UPI -- Nan a anuncia qu trinta estudiante universitario, miembronan di Partido Comunista Portugues clandestino a wordé detene den e dos ultimo simannan aki na Lisboa. Nan a cohe gran cantidad di materialnan subversivo y explosivonan.

Un comunicado di e ministerio di relacionan interior ta bisa qu e estudiantenan, entre cualitudocho hobencian, ta culpabel di promove actividadnan subversiva den Universidat y schoolnan secundario.

Folletonan di propaganda diversiva, materialnan explosivo

y un machin di druk clandestino a wordé confiscá pa agencianan di Gobierno.

Ne mesun tempo Gobierno a rechasa e acusacionnan comunista firmemente di qu Polisman Secretario Portugues a maltrata e e studiantenan arrestá y a afirma qu e estudiantenan aki a baha e mihor tratamentonan postal.

E comunicado di e ministerio ta bisa qu e den e ultimo tempunan aki Partido Comunista a trata converti di e universidad den comunismo, pa den e preparacion di e dirigentenan di e parti. Tambe nan a trata na afec-tar e unidat di forsanan armá mediante infiltracion di elementonan comunista den distinto nivelnan.

Entre e miembro di Partido Comunista cu su existencia ta ilegal, ta figura dos oficial di forsanan arma y un di nan tabata encañá cu informa e partido riba e actividanan gubernamental.

E otro oficial comunista a desapparece hunto cu varios studiantenan. Den e lugar di druk clandestino y funcionarianan di Gobierno a hafa carganan explosivo y cantidad di detonantenan.

Nan a bisa qu un di e estudiantenan, qu supuestamente a ser maltrata severamente, a trata na comete suicidio publico e glasnan di su bril.

Triunvirato Dominicano Reida a hana mas poder

SANTO DOMINGO, -- UPI -- E hefenan e estado di un forsa general, Marina y Avlacion y tambe general Eliau Wessun y Wessin, director di e centro di enseñanza di Forsanan Arma a proclama nan respaldá "absolutu" ne cambianan qu a wordé realisa pe triunvirato tendiente pa consolidá e poder civil den e pais. E triunvirato di Gobierno publica un decreto ayera, den cual nan a anuncia di que e triunvirato Donald K. Reid Cabral lo asumi e secretaria di estado pa Forsanan Arma y Polisman Nacional

temporalmente.

E decreto a informa despues que e secretaria di forsanan arma y polisman su titular lo wordé hiba pa un otro destino den e cuerpunan.

E hefenan di estadonan mayor a declará di que nan lo mantene nan leal ne Gobierno y ta cla pa "e anima e autoridad di poder civil y garantisa orden, paz y tranquilidad di ciudadania."

Mientras tantu, y como medida di precaucion, e efectivonan militar y di polisman ta den nan cuartelnan.

ADIVINA

Asirloga, Medium, Quiromántica, Grafóloga, Inigualable genio den Ciencias Ocultas, cu su estudionan instalá den e unico lugar di América caminda e Divina Magia Blanca "SANTO DOMINGO de los INDIOS COLORADOS", a nace, biba, corra, y avor ta na bo orden GRATUITAMENTE pa medio de su facultadnan espirituales sobrenaturales cu ta transportá na bo cas y ta haci bo un revisión general di bo pasado, presente, y ta revelá detalladamente bo futuro.

E ta bisa bo cu bo tin bon of mala suerte, e ta indicá bo e manera mas rápido y efectiva pa bo solucioná tur bo problemanan di PLACA, CASAMENTO, SALUD, AMOR etc.

Scríburi tur bo problemanan y mandá bo carta pa e profesora SARAY TALLI.

Manda bo fecha di nacemento, bo carta scríbi na man, nomber di un famia di bo cu a muri y un florin na estampillas, pa asina por haci examen especial pa Bo.

Dirección: PROF. SARAY TALLI - APARTADO 622 - QUITO ECUADOR.

Brasil kier pa Uruguay detene Leonel Brizola

MONTEVIDEO, -- UPI -- Gobierno di Brasil, a presentá un reclamacion nobe ne Gobierno di Uruguay insistiendo den e necesidad pa interna e ex-gobernador di Rio Grande Do Sul, Leonel Brizola, contra quende nan a hasi acusacionnan serio di ta conspirando activamente.

E nota di protesta a ser presentá pe embahador Pio Correia, y aunque nan no a informa oficialmente riba su contenido ta supuné qu den esnan nan ta hasi notisio acusacionnan grave qu ta presenta Brizola den interven-

cion activo den plannan conspiratorio contra di institucionnan brasieleño.

Mayoria di e Consejo Nacional di Gobierno cu asistencia di e ministro di relacionan exterior Alejandro Zorilla di San Martín a considera e situacion cual a wordé creá pe nota di Honoratari y a resolve pa tratada esaki pe ministro di asuntunan interior pa realisa investigacionnan y des de e caso di nota den pleno di e Consejo Nacional di Gobierno, posiblemente proximo siman.

PRESIDENT COLOMBIANO A SUPERA DOS CRISIS SERIO DEN UN SIMAN

BOGOTA -- UPI -- Presidente Guillermo Leon Valencia a fortalece su posicion di gobernante, den opinion di observadornan autorisá, ora cu ela superá dos crisis grave den menos cu un siman, den cual ela duna muestranan di capacidad y di experiencia política.

Den e tempu cortico aki, Valencia a kita amenaza di un weiga obrero general, cu mester a cuminsa diaña ultimo, y a relevá y ministro di guerra, general Alberto Ruiz, inesperadamente, quende algun sectornan di oposicion e insistí di tabata trata na forma un golpe di estado.

E prome mandatarlo a logra e prome di e extencion ey durante fin di siman pasa, ora cu, ela concerta un acuerdo cu e dirigentenan di e Union di Trabajadornan di Colombia (UTC) -- un di e dos sindicalnan grandi di pais -- cual a wordu propone pa dia 23 di januari ultimo.

Den desarrollo di un jornada di gran tension, ela nombra general Gabriel Reibel Pizarro como ministro di guerra nobo den reemplazo di Ruiz Novoa, quende na su turno, a anuncia epropósito di retira su mes for di e servicio activo di ehercito.

Despues ku e releva Ruiz Novoa a tuma lugar e mandonan haltu di e forsanan arma e presidente respaldó na ofertan, mientras qu e ministro notó tabata reorganisa e jerarquía militar.

Un hotelín cu a wordu expedi pa palacio presidencial a duna cuantia di cu Ruiz Novoa a renuncia pero no a splica e causanan di determinacion.

Den declaracionnan ne periodistanan, e ministro saliente afirmá qu e crisis den e puesto di guerra a wordu provocá pa su sucesor, quende, segun e version, a presená dilanti di Valencia pa duna e siguiente dilaçion.

"Reibel Pizarro di Ruiz Novoa, E cambio a tuma lugar durante un reunion di e mandonan haltu militar, den e palacio presidencial.

E consultanan a termina ora qu e hefe di estado a acepta e renuncia di Ruiz Novoa.

E ministro nobo, na su turno, no a sumministra ningun version riba

e crisis te ne, momentonan aki. Entre e presidente Valencia y Ruiz Novoa tabata hopi diferencian respectu e forma den cual nan mester studia y resolve e problemanan economica y social di e pais.

E diferencianan, al parecer, a bira mas grave den e ultimo dianan aki, 22 ora prome cu e cambio den e ministerio, Valencia a denuncia presencia di funcion-

rionan "desleal y saboteadornan" den e administracion publica. Ruiz Novoa, quende tin 48 aña di edad a wordu señalá pa algun sector politico extremista como posibel candidato presidencial den e eleccionnan di mei 1966. E ex-ministro, sin embargo, no a bisa si el lo acepta e postulacion y si qu ta dicidi na un interbén den politica activo.

Entre tanto, fuuentenan competente a informá den oranan di merdia qu un grupo di oficialnan di ehercito haltu, presumiblemente amiguan di Ruiz Novoa, tin e proposito di plá su servicio activo.

Situacion di e pasi ta di completo normalidad.

PETER van den BRAKEN

exposeert schilderijen in de
ANTILLIAN GARDEN VAN HOTEL CURA-
CAO INTERCONTINENTAL.

Van 2 t/m 14 februari.

Bezoektijden:
dagelijks van 10 uur v.m. tot 10 uur n.m.

KING A BIRA "PROFETA CU HONOR" DEN SU PUEBLO NATAL

ATLANTA, Georgia, -- UPI -- Martin Luther King a convirti su mes den e "profeta cu honor" den su pueblo natal, Mas di 1,500 di e habitantenan -- hende biancu y di color -- di e ciudad den cual e lider contra di discriminacion racial ta biba, a reuni den e salon di fiestanan di un hotel lujoso di e ciudad aki pa rendi homajje ne ganador di premio Nobel di Paz.

Ta di prome biaha qu un herde di color ta objeto di tal distincion den e ciudad aki.

King, quende actualmente consagró su mes na un fase di revolucion racial nobo, a regresa Atlanta ayera for di Selma, Alabama.

Aldalde, Ivan Allen, a encabesa

e lista di esnan qu a patrociná e acto. E asistentenan mester a paga 6,50 dollar y e organisadornan a tana nan mes obligá na rechazá mas di 500 solicitud pa motibu di a cubri e capacidad di e local.

Lidernan di tur e sectornan di actividadnan local, biancu y di color, a auspicia e demostracion superando e sentimentonan di duida qu tabata domina algun funcionarionan local, en vista di e actividadnan di King den e movimiento contra di discriminacion racial.

E ganador di premio Nobel recientemente a dirigi un weiga di hendenan di color contra un di e principal industrialnan local.

June footnote about Bata shoes ...

Twisties

Very neat
Very feminine!

Relax your feet
in these flexible
and sandals

Designed to
stay on - in comfort!

Bunita SLIPPER di Plastic

Duradero y Barata

F. 2.95

Den colornan :
Corra, Blauw, pretu, gris, geel y color di oro.

Bata

BREEDSTRAAT (O) - MADUROSTRAAT (P) RIO CARANIO
ARUBA - BONAIRE.

Negociacion pa pase interrumpi na Berlin

BERLIN, -- UPI -- Bao di acusacionnan comunista di que paisnan ta hasi uso di e guerra friu a interrumpi e negociacionnan pa concertá bishitanan na bishitanan di Berlin Occidental den e zona oriental.

Durante di 90 minuut nantabata reunon a termina sin qu e partianan a bal den acuerdo riba e fecha pa e sesion nobo, segun un delegado di Berlin Oeste a manifestá.

E idea tabata pa fija e fecha pa e bishitanan di Semana Santa, pero na lugar di esaki, asina e informante a bisa, e comunistanan a pone "un serie di acusacionnan bleus" contra di autoridadnan di Berlin Occidental.

E serviciacion di propaganda di Alemaná Oriental a afirmá qu e paisnan qu ta ser duna ne bishitanan occidental pa e bishitanan di un dia na Berlin Oriental ta wordu usa pa yuda e bishitanan oriental pa scapa pe sector oeste.

Dia 24 di september di aña 1964 un representante di e alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a firma cu e secretario di estado aleman oriental Erich Wendt un convenio pa cual nan ta permití e bishitanan di Berlin Occidental na efectua cinco bishita di un dia na su parientenan na Berlin Oriental, en relacion cu Semana Santa, Pentecoster, den luna di november y fiestanan di Pascu y Aña Nobo.

CONFERENCIA LATINO PA DISCUTI SITUACION FINANCIERO DI ONU

NACIONAN UN, -- UPI -- Na ocasion mlembran di e organizacion mundial a probecha di e recesso di cuater dia pa traha riba e plannan pa regla e situacion financiero y estanciamiento politico di Naacionnan Uni.

E prome bloque qu lo reuní lo ta esun latinoamericano, qu a convoca un conferencia pa discutí e controversia qu a bin cu eleccion di e presidencia di un comision importante.

E presidente di e Asamblea General, Alex Quaison Sackey, di Ghana, a laga e cuerpo den un recesso te cu dialuna awor, Quaison Sackey lo bai Londres pa asisti na entiero di Sir Winston Churchill, esaki ta e motibu oficial de e recesso.

Pero e presidente di e Asamblea y e secretario general U-Thant, "ta kere tambe qu nos tin mester di un poco mas tempo pa efectua consultanan" riba e impasse qu a wordo crea pe negatiba di Rusia pa paga su debe di 60 million dollar na Naacionnan Uni pa parti qu ta corresponde ne gastonan di operacionnan di Congo.

E paisnan latinoamericano ta apoya German Zea, di Colombia, quende tambe tin apoyo di Estados Unidos, pe presidencia di e comision politica, organismo clave di Naacionnan Uni. E comunistanan di nan parti ta apoya Karoly Castorady, di Hungria.



Un peinado den dos version ta permiti un muher di pasa e dianan di fiesta sin mucho preocupacion, E estilo simpel pa di dia na man robes ta suave cu biradonan di skeiru banda di cara pa klop cu e curi banda di ore. Pa anochi, e estilista di cabel Erik Brek ta lanta e moda na banda y ta pone e cabel patras di cabes cu hairpin, Despues e ta peña e biradonan manda riba cabel y ta pone un adorno pa un toque festivo.

Africanonan tabata ser instrui den guerra di guerrilla na Cuba

WASHINGTON, -- UPI -- Hasta 200 africano por a ricibi instruccion den operacion di guerrillana Cuba, segun fuentenan di Estados Unidos a calcula la awe.

"E fuentenan ey ta kere que principal experto cubano di guerra di guerrillanonan, mayor Ernesto Guevara, a ofrece por lo menos oralmante di "instruccion adicional den curso di su reciente viaje door di Africa.

E informantenan ta considerá que e instruccion ey tin mas balor di propaganda pa Cuba cu significacion militar pa Africa.

Noticianan ya a yega Washington ta indica cu esnan ku a wordu entrendá a cudi na Cuba di Argelia, Tanzania y antiguo Congo Frances di Brazzaville y e informante nan ta bise cu entre nan nan ta kere tabatin miembronan di e movimientonan di liberacion di

Angola y otro paisnan, cualnan a wordu congrega den e mencionada wordu paisnan africano.

E calculo, ku nan ta duna ta di "200 maximo", incluso un grupo di mas o menos 20 ku tabatin un intervencion importante den e triunfante revolucion di januari di aña 1964 na Zanzibar.

E informantenan a bise cu a pesar di e eficacia di esnan ku ta participa den e golpe di Zanzibar Cuba solamente ta ehorce influencla "Marginal" den e panorama militar africano.

Nan ta considerá e fuentenan ey cu un proposito primordial di e viaje di Guevara pa Africa ta pa establece relacionnan diplomática cu Congo di Brazzaville y Dahomey.

Cuba ultimamente ta intensificando su esfuersonan pa esta-

blece e lazonan economico, politico y cultural mas estrecho cu Africa.

Fuenteran norteamericano a bise cu a lindu ta demasiado lihe pa e resultado di e viaje di Guevara, ministro di Industrias di Cuba, pa Argelia, Ghana, Guinea, Congo y Dahomey. Esaki ta wordu considera "menos radical" qu e otronan y ta parse nan masha significativo qu Cuba ta tratando na apretá su lazonan. Guevara ta bini ta calificá Africa di e importante campo di batalla contra e "agresion imperialista". Un comunicado qu a wordu expedi pa Guevara y e presidente di Ghana, Kwame Nkrumah dia 24 di e luna aki tabata bise:

"Tur e dos partinan ta condena e agresion imperialista na Cuba, Congo, y Asia Sudoriental y a priminti apoyo completo na pueblo nan qu ta lucha pa nan libertad y su independencia.

JOHNSON TA RESPALDA TAYLOR

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a duna su respaldo na general Maxwell Taylor, den e esfuersonan di e ultimo aki pa trata cu e situacion turbulento militar y politico na Vietnam del Sur.

Funcionarianan hal a admiti qu e general tin por fin e chens pa termina cu e conjeturanan di qu e posicion di dje lo por debilitá a causa di dje lo acontecimiento nan na Saigon.

Ora qu nan a puntre si e declaracion di respaldo a ser duna pa orden di e prome magistrado Robert McCloskey, e funcionario di prensa, a responde: "Tabata plenamente autorisa".

Ataque contra residencia di Embahador

MONTEVIDEO, -- UPI -- Durante e celebracion di derrocamiento di dictador Perez Jimenez, nan a bati cas y auto di e embahador venezolano na Uruguay cu piedra.

E revelacion aki a ser hasi pa embahadora señora Mercedes Carbajal de Arocha, quende a manifestá qu dia 23 ultimo un grupo no-identificá a bati su cas y auto cu piedra. E gisman tur di e auto a bira victima di e atentado, a ser registra a lo largo di e frontera mal defini entre Camboya y Vietnam del Sur, Denocasionnan anterior e camboyanonan a declara cu e trupanan Vietnamesa a lansa ataqe nan den llibra contra su villanan fronteriza.

Pa su parti, e survietnamesa nan a afirma cu cualke violacion e frontera hasi pa su trupanan tabata e resultado di

Pa Evita DECEPCION Tuma INFORME serca nos prome bo compra cualquier articulo.
N.V. Muebleria "HOLLANDIA"
SALINJA - RIO CANARIO.

EMIGRANTE ALEMAN A DINAMITA SEIS AVION

EDMONTON (Alberta, Canada -- UPI -- Seis avion di caza tipo F-104 Aerea norteamericano a wordu dinamita pa un individuo qu tambe a tira un arma contra un guerdia y a matele.

E hecho a tuma lugar den e aeropuerto industrial di e ciudad aki. Avion di e prestano sabonaje, Harry W. Hubach, inmigrante aleman di 36 aña di edad quende ta traha como bracero agricola, a wordu detené y nan ta acusate tambe di morto di e guerdia, Trenton J. Richardson, 48 aña.

Rubach a bini aki nan for di Alemania na aña 1957.

E cadaver di Richardson, tur di 40 y golpeá, a ser hanja pa polisnan despues di a ricibi un yamado telefonica di e torre di control di e aeropuerto, bisando qu un hende tabata camu entre varios avionnan Thunderbolt F-84 di caza do forsa aerea norteamericano, den e sector di reparacionnan di e aeropuerto qu ta situa noroeste di e ciudad.

Nan ta kere qu cuter di e aparatonan a ricibi danjonan grandi y e dos otronan no sina tantu como consecuencia di e explosion.

CHOQUE NA FRONTERA VIETNAMAN - CAMBODIA

PHNOM PENH CAMBOYA -- UPI E agencia di noticia camboya a informa cu un tantito chohe fronterizo entre e trupanan di Vietnam no y e bandionan armá di Survietnam.

Segun e agencia oficial mas o menos 100 vietnamesa a cruzá e frontera diamars ultimo y nan a combati brevemente cu trupanan camboyanas.

Eta aña di dos solda di Camboya a muri den e accion y cuatera resulta herida. E informacion ta agrege cu e vietnamesa nan a hita nan macho y heridonan -- nan no a muelona e cantidad -- ora cu nan a bati.

E batalla aki tabata e ultimo den e serie di chokenan cu e ser registra a lo largo di e frontera mal defini entre Camboya y Vietnam del Sur, Denocasionnan anterior e camboyanonan a declara cu e trupanan Vietnamesa a lansa ataqe nan den llibra contra su villanan fronteriza.

Pa su parti, e survietnamesa nan a afirma cu cualke violacion e frontera hasi pa su trupanan tabata e resultado di

Permiso pa tene marcha es tudiantil

QUITO, -- UPI -- Gobierno militar a autorisá e federacion di estudiantenan universitario di Ecuador (FEUE) pa realisa e "marcha di silencio y di dignidad nacional," awe, como acto condonaratorio ne imposicion di e tratado di Rio de Janeiro, den e pleitu di limtanan cu Peru.

Goberno, na momento qu e autorisa e manifestacion, a bise qu FEUE "ta asumí e responsabilidad di e e marcha lo no mifia a alteracion di orden publico, paz y tranquilidad."

sionnan. Den otro avionnan nan a hanja varios cartucionan di dinamit qu ta conecta cu wayana na un oshosi pa provocá e un dilupie explosion den un ora qu Hubach a determiná.

YAMAMENTU DI CHE GUEVARA NA AFRICA

ARGEL -- UPI -- Ernesto "Che" Guevara, ministro di Industria di Cuba, a hasi un yamamento na tur e africanonan pa qu nan un nan mes cu e estadonan di e bloque comunista pa forma un frente anti-imperialista.

Den un entrevista cu Serge Michel, director di e corant "Algier e de Torre", di e frente nacional di liberacion, Guevara tabata muiul colonialismo. "Ayor e ta curando y lo resta-blec tambe -- asina e la agrege. Economicamente e mester, evita cualquier explotacion imperialista. Politicamente, e remedo ta e union di paisnan revolucionario di Africa cu tur e paisnan revolucionario di mundo; un frente comun ant imperialista. E union aki mester ser hasi cu paisnan socialista".

CHOQUE NA FRONTERA VIETNAMAN - CAMBODIA

E interpretacion erronea di e impanan, o ora cu su forsanan den e territorio de Vietnam del Sur, Cong cu tabata trata di refugia nan tras di e frontera di Camboya manera un santuario,

Gobierno chileno ta pendiente di desorden

QUITO -- UPI -- Gobierno a adverti e agitadornan extremist qu ta "prende na infiltra cu e fin pa producir desorden comete atentadonan terrorista y causa Vietnam" " den e desfile di silencio " qu ta una lugar awe, den e capital aki.

E manifestacion a wordu organizá pe Federacion di Studentenan universitario di Ecuador (FEUE) homo rechazo di e tratado di Rio de Janeiro rita limite nan cu Peru.

Un comunicado firma pe secretario general di Gobierno Hernan Donoso Velasco" tabata responsabla e estremistanan di e consecucionnan qu nan por sobrevivi pe atencion criminal pe caos den cual nan ta trata na lansa e republica".

"Gobierno, cúmpliendo qu su deber -- asina e ta agrege -- no ta permiti qu nan ta stroca paz di e ciudad y di e republica y ta sancioná e culpablanan cu e riguroso".

Ruptura di relacionnan entre Brasil y Uruguay?

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Prensa local a bise qu e decision di gobierno uruguayo pa duna asilo politico na tres otro exilio do brasilieno a mescu nan stop y

aresta Leonel Brizola inmediateamente", Brizola ta e ex-gobernador di e estado Rio Grande do Sul, qu ta refugia actualmente na Uruguay.

E cancelleria a nenga na duna un que otro declaracion te ora qu e ricibi notificacion oficial di e embahada uruguayo basa den un informe e especial di su embahador na Montevideo.

"E" Corant di Noticia" a referi ne concesion di asilo ne diputado Nelva Moreira y dos otro, agregado; "Brasil ya a hasi un yamamento na Max Da Costa Santos y Almino Atonoso -- quendenan a drena talamente den Uruguay -- lo wordu expulsá.

E segunda decision aki pa duna asilo na tres otro exilio ta wordu considera como uninstulto y ta sigur que e asuntu aki lo culmina su mes den ruptura de relacionnan diplomático si e ex-gobernador di Rio Grande do Sul, Leonel Brizola, no wordu entregado directamente, pa contra aresta e decision di anayera. Ademas di esaki, Gobierno lo exigí qu Uruguay ta sal for di tur e deducan qu e tin cu Brasil".

Chou En Lai to bai Indonesia

TOKYO, -- UPI -- Promer ministro Chou en Lai di China Comunista, lo bisita Indonesia na luna di april proximo riba invitacion di presidente Sukarno, segun nan a anuncia ayera.

E anuncio ta contene den un comunicado conhunto qu a ser firma na Pekin na fin di e bisbita di e ministro di relacionan exterior di Indonesia, Subandono, na China Comunista.

Radio Pekin, qu a ser scucha den e capital aki, a bise qu Subandono y su ayudantenan a laga e capital di China Metropolitana den un avion special despues di a firma un serie di acuerdonan pa e cooperacion economica entre e dos paisnan y un prestamo di China Comunista na Indonesia.



James Robert Loftis



John A. Wylie



William H. Godel

E tres personanan aki riba tur tres tabata empleado di Pentagon, e cuartel general militar di Merca na Washington, quendenan a ser detene conecion cu malversacion di 68,000 dollar na placa di gobierno.

Pres. Chapter C.U. na Aruba

CREDIT UNION POR TA RESOLUCION PA ACTUAL PROBLEMA DI ARUBA

ORANJESTAD, 30 januari - Den un programa di variacion cu discursonan, canto y musica, Credit Union San Francisco na Oranjestad, diahuebs anochi ultimo a celebra su promer lustro di existencia. Pa e ocasion aki a bin di Corsow e fundador di Credit Union na Antillas, pater dr. A. Romer. Tambe tabatin varios otro representante di liga for di Corsow na e celebracion aki.

E ceremonianan di celebracion a cuminsa diahuebs mainta cu e hisamento di bandera Antillano y eun di Credit Union na club San Francisco. Anochi promer cu e ceremonia den club San Francisco tabatin un misa solem di e union. Na e ceremonia a presenta pastor A. Lankveld, pater Bowman.

Advisor spiritual di E.C.U. tambe presidente di C.U. Santa Teresia cu a celebra su lustro ayera nochi. Despues cu mas o menos un dos cien hende a yena e sala di e club, presidente di Credit Union San Francisco, señor F. Martijn a pidi atencion pa e himno Hulandes. Unabez cu esaki a wordo toca, e miembronan di directiva di e union y e varios comisionan, tur bistu den nan uniforma ariba poduan para a tende e himno di Credit Union San Francisco lesa pa algun miembro di e organizacion.

Presidente Martijn despues a dirigi palabra mostrando ariba con e Credit Union a cuminsa cinco anja pasa cu diecho miembro den un klas di St. Dominicuscollege. El a muestra ariba e importancia di credit union pa spaar y yuda ehan den meser.

grandi di miembronan pa hanja mas miembro. Su opinion tabata cu e union por expande te na por lo menos cinco cien miembro. Tambe el a pidi pa mas cooperacion entre e gruponan na Aruba, especialmente awor cu e situacion actual no ta muestra asina bon.

cu dos mil miembro lo crece bira hopi mas grandi. Promer cu pauza tabatin pre-

El a expresa como su deseo cu otro mas en futuro lo mira e balor di Credit Union.

Report

Siguiente orador tabata señor Gillo Rahani, kende a duna un relato cortico tocante e anja cu a pasa. Den e cinco anja cu a pasa e Credit Union tabatin un entrada total di Fl. 131.655,30 Mientras e salida tabata 125.307,89 florin. Esta cu e tin awor un saldo favorable di 6.347,41 florin.

E tesoro di e union di credito a pidi pa un campanja mas

Pater A. Romer, tabata siguiente orador como fundador di Credit Union na Antillas y na Aruba. Den su discurso el a muestra ariba e gran importancia di cooperativo, ariba tereno financiero, di hermandad, respectu pa un otro y conocimiento di otro pa nan situacion. El a bisa cu e cooperativo por ta un luz den e oscuridad cu ta e situacion actual. El a haci un suplica na e miembronan di e union pa un dedicacion mas grandi na trabao di e cooperativo.

Tambe presidente di e chapter di Credit Union na Aruba señor Angel Croes a hanja cu Credit Union por ta e resolucion pa e dificultadnan cual e comunidad di Aruba ta encontra actualmente. Den su discurso el a pidi pa mas atencion pa e balor di e unionan credito. El a toma como su deseo cu e nbe grupo di Credit Union na Aruba

sentacion musical di Los Llaneros Trio Huasteca di Etw Toppenberg y e declamador Ruben Arends.

Poco promer cu pauza e personanan kende a haci trabao sobresaliente pa e union San Francisco den e cinco anja cu a pasa a ricibi un certificado for di man di e presidente. Despues di pauza tabatin presentacion di Wilfred - Boye cu Trio Los Alegre, mientras cu Los Llaneros, trio Huasteca y Ruben Arends a bolbe duna presentacion.

CURSUS SUCES TAMBE TA PARTICI PA DEN CARNAVAL

ORANJESTAD, 30 januari - Endudablemente tur habitante di Aruba na un manera of otro tin gana di participa e anja aki den e grandioso fiesta di "Loconon" e fiesta di carnaval. Esaki ta wordo muestra ora nos nosa e grandioso entusiasmo cu ta reina e anja aki den tur parti di Aruba pa den un manera formidable carnaval di e anja aki wordo celebra manera nunca antes mira na Aruba. Na e momento aki segun informacion Aruba ta na di tres lugar como pais di carnaval, despues di Brazil y Trinidad. Esaki sin embargo por cambia un dia y endudablemente e frutanan di esaki lo ta mas grandi e ora. Ya caba parse hotelnan na Aruba ta completamente yen pa e dianan di carnaval na Aruba.

pa activamente, na e carnaval di Aruba. For di varios candidatanan di e curso aki un reina lo wordo eligi, cual lo tuma parti den e competicion pa e titulo di reina di carnaval juvenil na Aruba.

Pa duna e publico un oportunidad pa sera conoci su candidatanan pa reina, Cursus Succes ta organiza dia seis di februari vendiendo un fiesta balable den club Don Bosco na San Nicolas, caminda tur e cursistanan y ex cursistanan ta wordo spera. Organisadornan ta spera di hanja apoy di publico pa e anochi aki. Lo tin ocasion pa balla tononan di Papa Muller y su combo alegres.

Tambe e comite di carnaval di cursus succes tin planan pa participa den e paradanan na San Nicolas y Oranjestad.

Asina tambe "CursusSucces" e anja aki a dicidi di partici-

Plannan pa De Veer Little League Ball Park

(Di nos redactor deportivo)

Durante e segundo reunion di e Stichting Little League Ball Park bao presidencia di Morris Serphos Jr a wordo discuti hopi tocante un fondo pa por financiar e trabaoan cu anda meser wordo haci na e De Veer Little League Ball Park na Dakota. E intencion ta pa pone e tereno completamente na orden pa e campeonato por wordo inaugurar ey den dia 7 di maart vendidero.










Un comision tin forma pa busca e fondo, cual ta consisti di M. Viana como president, H. Harms y L. Hirschberg, kendenan locanta tambe cu cooperacion di A. B. Kuiperi Jr.

Mester bin pa e tereno un backstop, un scoreboard, dos dugouts y un homerun fence. Tambe e comision tin pensa pa den futuro construi lugar di sinta pa publico y tambe cu tempo un mat di yerba ariba e tereno di hunga m.

Na e pueblo general ta wordo haci un suplica pa duna un man pa por realisa un bon tereno pa e futuro pelotonan di nos isla.

SULLIVAN A FALLECE

NEWBERG, Oregon, -- UPI -- Den un hospital di e ciudad aki Illinois Joseph Sullivan a fallece, Sullivan tabata un gran catcher di Medias Blancas di Chicago. Den su carrera den Grandes Ligas ela hunga den 1,141 wega. El lo a cumpli 50 añan di hamu vespertino.

		
Ingrid Koekkoek	Diana Giel	Dora Franca
Sue Thompson Fan Club Presents: Sunday February 7th: 8, p.m. Election & Coronation of Miss "Sue Thompson Fan Club" at: Perla del Caribe Night Club Strand Hotel in combination with a big show of limbo dancer Basil Blaze (after the show dancing!!) Come and support your candidate. Entrance Fl. 3.--.		
		
Sherley Leung Chida Ridderstap	Lourdes Tromp	Viveca Lopez Catharina Webb
		

STOCK MARKET

Addressograph	52 3/8	Texas Instruments	99 7/8
ACF Ind.	83 1/4	Textron Ing.	57
Allied Chemical	55 3/4 3/8	Timken Roller Bearing	86 1/2
Allis Chalmers	22 7/8	Twentieth Century Fox	26 3/8
Aluminum Co.	63	Union Pacific	44 1/8
Amerade	86 1/8	Union Carbide & Carbon	131 7/8
Am. Can.	44 1/8	United Aircraft	63 5/8
Am. Foreign Power	19 3/4	United Airlines	61 3/4
Am. Metal	45	United Fruit	17 3/4
Am. M. Fdy	18 3/4	United Gas Corp	37 5/8
Am. Sid.	21 5/8	United Steel	52 7/8
Am. Smelting	55 1/8	United Gypsum	82 5/8
Am. Tel. and Tel.	67 3/4	U.S. Rubber	66 3/4
Am. Tobacco	35	U.S. Smelting	103 1/2
Anacosta Copper	59 1/2	Warner Bros	40 7/8
Armco	49 3/8	Westingh. Air Brake	45 3/4
Atlantic Refinery	67 3/8	Westingh. Electric	28 1/4
Atl. Castl.	70 1/2	Woolworth	90 9/8
Bell. Int.	37 1/2	Dow Jones Index	\$ 14.68
Bendix Aviation	46	Fund of Funds	
Bethlehem Steel	32		
Blaw	66 1/2		
Boeing Airplane	65 1/4		
Canadian Pacific	40 7/8		
Caterpillar	19 1/2		
Case (I.L.)	37 1/4		
Cerro de Pasco	72		
Chesa-peak & Ohio	58 3/8		
Chrysler	152 1/4		
Coca Cola	52 3/8		
Columbia Gas	98		
Coldate	16 1/2		
Con. Ed.	32		
Cong. Nat.	51 1/2		
Cons. Elec. Ind.	42 1/4		
Continental Can.	48		
Continental Steel	59 1/2		
Cora Products	20 7/8		
Crown Zellerbach	37 1/8		
Curtiss Wright	32 1/8		
Det. Edis	254 3/4		
Douglas Aircraft	46 1/8		
Dunham Nemours	153		
Eastman Airlines	38 3/4		
Eastman Kodak	59 1/2		
Western Bancorp	35 1/8		
Firestone	52 1/8		
Ford Motor	98 1/2		
General Electric	82 3/8		
General Foods	101 1/4		
General Motors	32 3/8		
Gillette	49 1/2		
Glidden Co.	57		
Goodrich	59 7/8		
Goodyear	58 3/8		
Grace	26		
Greyhound	39		
Gulf Oil	75 1/2		
Illud Bay M.	6 7/8		
Hupp	449		
I.B.M.	45 1/4		
Insp. Cop.	79 5/8		
Int. Harvester	61 7/8		
Int. Tel. and Tel.	82 1/2		
Int. Nickel	56 3/8		
Johns Manville	71 1/4		
James and Laughlin	44		
Kan City So. Ind.	23 7/8		
Kennecott Copper	101		
K.L.M.	207 1/8		
Koppers	59 1/2		
Kroger Co.	38 1/4		
Lehman Corp.	39		
Lockheed Aircraft	39 1/4		
Loew's Inc.	16 3/8		
Lone Star Cement	20 3/8		
Mart Ward	38 7/8		
Monsanto	87 1/4		
Nat. Cash	73		
Nat. Casp. Regist	79		
Nat. Distillers	29 3/8		
National Lead	77		
New York Central	53 1/4		
No. Am. Aviation	50 5/8		
Olin Mathieson	43 7/8		
Otis Elevator	45 7/8		
Pac. Gas & Elec.	35 1/8		
Pan. Am. Airways	28 7/8		
Paramount Pictures	50 1/2		
Penn. Railroad	41 1/4		
Phillips	57		
Public Service E.G.	43 1/8		
R.C.A.	31 7/8		
Republic Steel	43 5/8		
Reynolds Tobacco	49 1/8		
Royal Dutch	129 1/4		
Sears Roebuck	5 7/8		
Servel	57 7/8		
Shell Oil	61 1/4		
Shell Oil	91 3/4		
Socony Mobil Oil	68 1/4		
South Co.	591		
South Rail	14 1/2		
Sperry Rand	73 3/4		
Standard Oil of Cal.	88 5/8		
Standard Oil of N.J.	44		
Standard Oil of Ind.	84 1/2		
Standard Brands	64 1/2		
Swift & Co.	60 1/2		
Swift Co.	60 1/2		
Texaco	84		
Texas Gulf Sulphur	62 1/4		



E distribuidor de Kodak en Corso lo ser invita pa ricibi entrenaiento tecnico y informacion riba produccion fotografico den e edificio nobo aki lo hiba e curtel general di Kodak Company. E entrenaiento que nan lo ricibi lo ta dirigi pa yuda satisfice e demandan den e mercado creciente pa produccion fotografica en Corso. E edificio, que a ser diseña pa Toro-Ferrer di San Juan, Puerto Rico lo bin ser construi na Carolina, Puerto Rico, y lo ser completa na agosto de aña aki.

HEFE BUDISTA A EXIGI KHANH PA DEPURAR SU GOBIERNO

SAIGON, -- UPI -- Un di e hefenan budista mas influyente di e pais, Rhiich Tri Quang, a exigí awe cu e homber fuerte di Survietnam, general Nguyen Khanh, depura su gobierno di tur e elementonan anti-budista cu a keda di e gobierno antiguo di Ngo Dinh Diem.

E linea di politica budista ei cu a ser expresa pa Quang a revela e promer indicio di cu e poderoso jerarquia budista no ta decidí por completo pa apoya Khanh y e grupo di generalnan cu a hiba a cabo e golpi incruento di estado di siman aki.

E diferencianan entre Khanh y e lideran budista ta parece di presenta un problema nobo na e estabilidad politica na e capital aki. Quang ta e secretario general di e comite pa e defensa di budismo, organizacion cuva fomenta e disturbionan y manifestacionnan contra di gobierno civil di Tran Van Houng. Khanh, manera comandante en jefe di e Forsanan Arma a derroca Houng dos dia pasa den e golpi di estado incruento. E oposicion budista contra di Houng a surgi na parti di e

aseveracionan cu tabata retere na su alrededor algun funcionan cu tabata vincula e gobierno di presidente Diem, e ultimo jefe de estado cu a ser elegi pa voto popular.

Patrulla policial a combati cu grupo Nazi na Buenos Aires

BUENOS AIRES -- UPI -- Un patrulla di polis for di antayera nochi ta tras di un grupo di extremistanan, presumiblemente nazian, despues di a sostene un encuentro di tarantentacu na un seccion na aunciacion aunciacion. Despues di e accion, den cual no tabatin ningun victima, e agentenan a ocupa arma, uniform, explosivo y documentacion den e lugar y tambe bandinan cu e "hakenkruis". E informacion di polisnan ta señal cu e grupo parse tin ramificacionnan den e pais y qu nan ta trata na desarrolla un campana nazi-thudew, qu kizas lo inclui e asesinato di miembronan prominente di e colectividad hebrea y atentadonan dinamitico contra comarcionan budew.

E campana extranista mistera a cuminsa ayera, segun nan ta kere, aunque qu ningun incidente no a wordo registra qu ta confirma e impresion aki. Mientras tanto numeroso brigadanan policial ta hasi busquedanan den e casanan di e capital aki y den zonanan den becindario, buscando sospechosonan.

Nan a bisa tambe qu, analizando e documentacion qu a wordu hasi, nan por a identifica dos miembro di e organizacion, pero nan no duna nan nombernan di conoce. E personanan qu tabata figura riba listanan di posibel victimanan di e banda, cual listanan a wordu ocupa pa polisnan, ta conta cu guardanan arma comu proteccion. Tambe nan ta custodia e edificacion di budew-nazi.

Nan a informa qu Polisnan lo hasi un allanamiento den tur e edificacion y mondan den cercaña di e capital na unda e tirose a tuma lugar, en busca di sospechonan a bui despues di a enfrenta e patrulla. E patrulla aki a sorprende e grupo di sels de shete individuo, cargando pa seten granada. Nan a hanja nan masha sospechoso e inmediatamente a stop nan.

Pero, di acuerdo cu un informacion oficial, e sospechosonan a responde cu tiramentu di ametrallador. E ora ey un tirose di varios minuto a tuma lugar.



Abbe Lane, e ex casa di Xavier Cugat a casa cu e agente di teatro di Hollywood, Perry Levy y a declara awa cu e kier pa dedica su mes na trabazon casero, aunque qu si e haya oportunidad, lo e presenta na publico.

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	581.5
Industrie	369.9
Schiedaker	142.2
Banken	239.9
Handel	175.0
Algemeen	408.0

PROPOSITO Y REALIDAD EN LA CHINA COMUNISTA

Este artículo aki ta contene e elementonan principal di e discurso cual a ser pronuncia pa señor Marshall Green na Honolulu, Hawaii, dia 10 di maart di aña 1964 dilanti di "Young President's Organization".

Un di e problemanan actual den e relacion internacional di mas grandi, ta esun ku ta refiri na China comunista. Esaki lo por ser describi como un problema di bita riba e mesun planeta ku 700 million persona ku tin riba e territorio chino, quendenan, pa un serie di incidentenan historico tragico, a cai bao di gobierno opresivo di un jerarquia comunista ambicioso. Porke China ta enorme y a bai ta hasta ta desesperacion, a cada hectarea di tierra ta depende sietle bilion mas tantu persona ku na Merca, y ta un pais agricolo. Ocho di cada diez persona ta agricultor, pasobra China no tabatin e capital pa crece su produccion individual y pasobra pueblo no tin otro cos di hasi actualmente. E poblacion ta mantiene su mes den un estado di crecimiento y cada aumento den e produccion parse a ser come cada pa boca nan pero promer ku el a cada di ser produci. Awor aki tin menos agricultor na come y menos mercaderia na cada persona por hanja en comparacion cu aña 1957. E sector economico ey ku ta empuera e situacion, ta ser combina cu un politica economica severo, ku a ser aplica pa desarrollo di e pais den e ultimo 15 añaan aki.

Ora ku e chino comunistanan a conquista poder na aña 1949, no solamente nan a logra na crea speranسان auzad den un modernisacion rapido, sino tambe e respaldoy confianza di nan parti di hopi chinonan ku no tabata comunista, quendenan tabata sinti nan mes atrae mas tantu pa e obhetivonan revolucionario y pa ser proclama pa alcanza un sociedad mas prospero. A pesar di e brutalidadnan y e opresion politica di e tempunan ayá, den e añanan inmediatamente despues di 1950 progresonan a ser hasi pa crea speranسان y pa hanja un tiki apoyo. Pa facturan di algun tempu, e militanenan marxista a kere que campo socialista, bao di direccion conhunto di Moscu y Pekin, mester a representa e movimiento pa futuro den un que otro modo, den forma di un corriente incontente ku lo duna un estructura nobo ne paisnan menos desarrolta di mundo, y ku e realidad mester a laga e socialdanan capitalista bieu desapa- recer. Pero kiko a pasa cu e speranسان ey? Na promer lugar e empeño cruel di e periodo glorioso di 100 dia a bin. E chinan quendenan di bon fe a acepta e invitacion di e dirigenteenan comunista pa expresa nan opiniononan cu sinceridad, e resultado mas inmediatamente sonste na crueldadnan, bulcio y humillacion publica. Loke tambe tabata un cos ridiculo tabata e fracaso colosal qua a wordé califica como e "gran salto pa sur". E salto a cuminsa na aña 1958 cu e ingreso colectivo di e camoesion den candidadnan gigantesco di cual cada un mester a organiza e bida politica, economica y social di 20,000 agricultor. Nan a hasi intencionnan pa aumenta produccion di industria plá, pa medio di metodonan rapido primitivo, y e campesinonan a bira obhetivo den consecucion di embalse y e muhernan ku tabata traha na cas mes a bira operadornan di machin. E salto aki tabata culminacion di e keltura revolucionario.

E rasonan a coloca nan Sputnik den orbita. E comunistanan chino tabata convenci di ku comunismo ne momento ey tabata tin e forza militar mas poderoso di mundo y di ku e victoria total tabata dilanti di porta mes. Resultado di esaki tabata e desorganizacion di mas grandi den asuntunan di trabao den tempu di paz cual a ser conoce den historia humano, sigui pa un colapso casi completo di economia chino. Na aña 1960 e regimen ainda mester a admiti e magnitud grandi di e fracaso. E coscha di granonnan alimenticio a cai den un forma vertical. E promedio di caloridanan diario tabata 1500 pa ser consume di menos y esaki ta nifica muri di hambre. Nos nunca no a bin hanja sa ta kiko a pasa cu e produccion inusual. Hasta te awa, e penas e pata aki por a alcanse e nivel ku antes "e salto grandi" tabatin. E tela di kutana a bira di un proporcion di dos o tres pia pa aña pa cada persona, y pueblo tabata sufri frieu en bes di haber. Ora ku Gobierno a bin hanja sa di su errornan, eia movilisa su mes cu e fin pa drechonan. E agricultornan a wordé permiti pa sembra nan cucunanan pa nan mes consumo di pa bende riba mercado liber. Algun di nan ku a "subi" un poco no solamente a bende nan produccion sino cu nan culminacion actua como intermediario tabata, pa adquiri y rebendé loke oronan a cultivá. E dirigenteenan comunista a sinti nan mes satisfecho loke nan a salba? Di ningun manera, Asina ta ku, nan a cuminsa cu un campaña contra di loke nan a admiti tabata e "tendencia espontanea pa capitalismo." Y nan a fha restriccioenan den e mercado liber di legumbre aki. E jerarquia dirigente di China Comunista ta enfrenta un cantidad di cosnan strano y bruh:

1. Mao Tse-Tung y su herederonan ta den e dilema di mes cu alimentonan pa un poblacion qua ta crece masha liber -- 15 million persona ta nace cada aña--mientras ku nan ta mira un necesidad tambe den industrializacion y fortalecimiento militar. 2. E comunistanan chino ta sinti e necesidad urgente pa aumenta e controlnan estatal den su marcha forá pa Utopia, pero con bo mester hasi sin trata na kita mes den un forma radical y crea un oposicion interno violento? 3. Con Pekin por crea e fervor revolucionario necesario y esentianente di conviccion den un pueblo ku lo traha muchu, un tin hamber, y ta e cansa, sencillamente, esaki ta difícil. Mientras tantu, ainda e naturaleza preces di e intencionnan di e politica exterior di Pekin ta fuerte, ya cu hopi chinonan ta busca na convene mundo ku nan ta representa e corriente di futuro pa medio di nan estrategia y proposicionan. Su pronunciamientonan ta yen di referencianan ne "bientunan di Este que la supla bai Oeste," Pe paisnan chiu que ta situa bato de China, ta un cuestion di bida di morto pa trata na interpret curso di e bientunan ey. Un tempu, e instrumentu principal di expansion di Pekin tabata den e uso di forza militar. Pero for di 1954 en adelante, nan a haña nan mes obligá na fortalece e paisnan liber di Latino Oriente y e comunistanan a aplica un tactica nobo di insurreccion en manera especial que ta rebellon interno que te ser hiba a cabo den paisnan bialta cualnan mester ta su victimanan, manera den e caso di Vietnam del Norte -- pa medio di e organiscion di parti-

donan comunista y di e movimiento clandestino. For di esaki por saca afor ku e prome amenaza pa parti di China ta ku e informacion revelatlanan den un organa sconfi, usando e tactica di insurreccion interno pe- Un di dos y real amenaza di Pekin ta su habilidad pa saca rebecocho di e debilidadnan y divisionnan di e paisnan liber, y di un manera particular, di esnan qua situa na Asia. Den e punta di bista historico e paisnan aki ta carece di lazonan comun, Aparte di e vinculo cultural qua a wordé crefi pa religionnan asiatica grandi, e unidad regional tabata significante. Di e 13 paisnan ku Este y parti sur di Asia ta componé, 12 a conquista independencia cuminsando for di aña 1945. For di aki por saca afor di ku mayoria di nan ta carece di experiencia den e manejo di e asuntunan nacional. Di otro banda, nan logra libertad pa medio di un movimiento di nacionalismo intenso y di anticolonialismo. Den e grado den qu tal nacionalismo ta promove unidad y independencia, e ta un forza saludabe y constructiva den e asuntunan internacionales. Pero nacionalismo por tin tambe efectonan destructivo qua ta contribui na division regional y ta habri e portanan pa agresion comunista. Por ultimo tin un di tres zona den cual China Comunista ta representa un amenaza efectivo. Laga nos tumá, por ehemplo, e divisionenan entre e estadonan qua a disfruta hopi tempu di su independencia y esnan qua a desarrola nan mes den cual loke nan tabata anteriormente territorio colonial. E cos aki ta un algo absurdo. Comunismo a demostrá ne momentonan aki que e incapaz pa cumpli cu loke e ta primintí,



Cualquier hende lo puntra si e modelo na man robes ta un personahé pa e programa di monstros na television, pero en realidad ta e forma manera cual algun casá ta distipiá nan casí fora e ta bai traha mainta.



Den cinco minuto por soluciona e problema aki. Promer e por aplica un base di maquillaje qua ta desaparece. Despues e ta aplica e lapiz pa ceja y la pone poco color riba su mejillanan y finalmente e ta pone e lapiz labal y ta sonret despues di un maquillaje rapido mainta.

Merca no a pidi ayudo militar di paisnan latino pa Vietnam

WASHINGTON -- UPI -- Estados Unidos no a solicita "forsanan di combate" na America Latina pa ayuda Vietnam del Sur den su lucha contra agresion comunista, pero a admiti ku servicionan ku e vietnamesan a desea na ricibi positivamente loke la personal militar, segun un declaracion qua a ser hasi pa un vocero di secretaria di estado. E vocero a bisa que "vietnamesan no a solicita, ni Estados Unidos no a solicita ningun clase di forsanan di combate. Eia agrefó qua esaki ta ser aplica tantu na America Latina como den e demas regionnan di mundo. "Gobierno vietnames a hasi un yamamento di ayudo na gobiernonan latinoamericano y otro gobiernonan di mundo liber, señalando e esperanan den cual nan lo ricibi tal ayudo cu hopi placer, y den cual nan tin necesidad di e ayudo militar", asina e vocero a bisa. Eia splica que esferanan ey ta inclui elementonan manera servicionan di dokter y servicionan di ingenieronan. E vocero a declara categoricamente qua Estados Unidos no a pidi America Latina e envió di "asesoran militar di combate" pa Vietnam del sur. (E termino aki "asesoran militar di combate", ta esun qua nati ta usa oficialmente pa parti di e secretaria forzado pa referir su mes ne personal militar norteamericano destacá na Vietnam. Despues eia agrefó qua den algun

di e posibilidadnan di e asistencia ku Vietnam a solicita por ta ayudo militar. Interrogó concretamente riba si Estados Unidos no a transmiti e pedido na ningun gobierno latino americano e vocero a bisa: "Claramente, ni no por duna un "NO" pa respuesta di e pregunta ey".



Polly Berger como e agente secreto den su serie di elevacion ta bira mas y mas afama. Aki por mirle den un close-up/

OTRO BARCU DI PARTIDO NACIONAL

Door di mal administracion y calculation di P.N, proyecto "Hilton" mester wordé demora. Semper errornan sa wordé hasi entre 10, 100 y 1000. Pero errornan hact cu fajanan di millioen, anio 4 millioen, si nos ta hiba la hopi exagera. Tur esakinan ta strovamento di duna bendenan sin trabau, oportunidad di gana un pan y pa nan familanan. Nada mas door di mal gobernacion di e hombernan academicas. For di tempu nos di P.D., e principia cu e negociacionnan respectivo di proyecto "Hilton Hotel", planan tabata basta avanza cu na e momento aki ya nos por a cuminsa cu construcion di e Hotel aki. Ma door di mal administracion di P.N, ainda e proyecto no por cuminsa y lo dura un paar di tempu mas ainda. Mientras tantu e pueblo ta sufri, miseria ta reina, flojean la jura y debe di cas ta situ, sperando ki dia trabau lo habri. Pero P.N, ta concoci serca tur hende como partido "pega bazu". Hasta den begroting nan ta comete e barbaro fajo di sietie millioen y mei. P.N, merece tien, voor fegeeren riba su rapport. Pulu Jo,

REMITIDO

Sr. Redactor de La Prensa, permítame un espacio den Bo diarío La Prensa tan lesa y gustif pa cu manera nos por duna, na promer lugar bon Dios gracias y na di dos lugar na Premier Sr. Don Efraim Jonckheer, quien den Staten su reunion di dialuna 25-1-63 a defende Cuerpo Voluntario "Curacao" na e manera de lo mas sublime.

Den antemano mil gracias pa e saki.

Voluntarionan di 1929 te awe 1965 Pjew di no cabes ta morde bo mas duru cu ningun otro.

E promer homber cu a corre dreña Waterfort e nochi triste di 8 juni 1929, no tabatin ningun otro cu Sr. Don Carlos Winkel Sjon Cal.

Ela corre dreña Waterfort pa ofrece su servicio Voluntariamente sin corda nada mas cu: Bandera Hulandes y isla di Corsow na peligran, e caso de defenda cusa luego cusa luego. Sjon Cal Winkel, no kier abroma di ta officier for di 18 aña, Sjon Cal Winkel no kier tabata Comandant di Curacaoesch Weerbaarheidskorps, pe bisti uniform comandif y broma tampoco, por ultimo Sjon Cal Winkel no tabatin ningun interes di comande dreña Waterfort, y ofrece Lieutenant Berger su servicio cu tur e otro voluntarionan e nochi triste 8 de junio 1929, Sjon Cal Winkel no ta di ta un beradero patriota, un jioe di Corsow cu sentimento Patrio, cu basta hopi amor y sil macion pa La Reina y Cas di Orlanje Nassau y Sjon Cal no kier a welta Bandera Hulandes susa di pisolea, lastra y baha foi fortii bato di ningun forma, pasobra hende e forasterionan kier a baci riba es isla aki, sia yega asina leeuw cu Urbina tabata donjo di henter Corsow es nochi, y poco tirando so, Sjon Cal Winkel tabata Officier cu 18 aña, e tabata un die Comandante serio di Curacaoesch Weerbaarheids Korps, e tabata den Scherpshooters Vereniging di cual Dodo van Lier tabata fundador y comande dreña, despues Sjon Cal a bin funda Weerbaarheidskorps, desgraciadamente esaki a bin caba na un momento pa motibo di Sjon Cal su bamento di Cuba 1919. Pidimento di retrò honoroso como Korps Comandante a duel hopi die membronan, pasobra nan no tabata sa, cu tan pronto cu Sjon Cal bira lomba bai, Weerbaarheidskorps a caba, a dicho hecho.

E añan despues, mientras Sjon Cal tabata na Habana (Cuba varios otronan a haci tur esfuerso pa por a lanta Weerbaarheidskorps arobe pero sin resultado. Por tabata cu es añan ey esnan cu tabata goberna Corsow, a haña bon pa Corsow worde defende pa un Cuerpo Militar di polis swa, y esnan na dreña Corsow, y a keda manda aki te... Te porrin cu esnan cu tabata caba es tempo ey esnan cu polisnan militar tabata muchu mas militar cu polis, of vice versa mas polis cu militar, y no a tarda muchu cu prueba a worde duna cu es nochi triste 8 de junio 1929. Loke a pasa, ta den boeki of olvido, y ta sigur lo no por bin pasara mas, y awor aki por a lanta pasobra tin jioe di Corsow cu a sinja bon y cu sa com por warda nan porta di cas... Mi ta subraya aki palabracion di mayor C.A. Winkel 1944 dia cu VKC a cumpli su 15 aña di existencia. Motibo pakico Sjon Cal y mi humilde persona ta repiti a sucesu tristena aki, ta pa motibo cu urgentemente despues die loke a sosode y cu a keda un herida grandi habri den bato e gran di su curason (tantu esnan cu tabata manda y di poblacion di Corsow pa bin lanta un Cuerpo Voluntario. No tabatin nada mas bato nada mas apropiada y conviniente cu e pakico V.K.C., a worde fundi.

Diadomingo mainta 7or 9 di Juni

1929, mi ta recorda manera ta awor aki. Cantidad di hombernan balente di tur categorìa, raza y credo a basja yena Waterfort, pa ofrece na serbisji, voluntariamente pa defende isla di Corsow, ya tabata killa poblacion, mientras ta buscando saboteadonan cu por a keda atrais mientras bapor Maracaibo di compania real "P" Line a sail cu su Excelencia ex Gobernador Fruytier kende a duna orden p' e vapor sail, sin por a pensa ningun momento cu e mes como Gobernador lo a worde secuestra den compania di Comandant di Pólsnan Militar y cantidad di municion y armaan cu nan a horta... Ora cu nos drei rond loer den Waterfort e diadomingo 9 di Juni 1929 mainta, nos por a welta excomandant di Schutterij biew Sjon David Capriles y excomandant di Schutterij Sjon Cal Winkel Adolf Schlagh, Maurits de Jongh, Clachi Dasi, Aquiles Finclon, Wava Grijze, Marrug-Sjon Geard, Lucindo Schara, Mario Pincedo, Lucio Herstilla, Eugenio Mani Tram, Mooy Faries, Sjon Cian Winkel, Jonchi Garmers, Ernesto Tokay, Delvalta, Chumacetro, Tony Son, G.A. Winkel P.H.J., Breussers, Victor Fraai, C.A. de Grijze, Papachi da Costa Gomez, Abraham Salas, G. M. van der Dijk, P.H. Maal, J. Diets, Ciro Cardoze, S.J. Theunissen y varios otronan mas cu na ta bida y otronan defunto.

Sjon Cal Winkel manera semper cu e mes brio y animo a subi bai ofrece tur presente como Voluntario pa defende Corsow na Comandant Inerito di Militaire Politie Troepen. Mes ora nan a forma un grupo for di esnan biew di Weerbaarheidskorps, e forasterionan a bati el post den Waterfort -riba muraya di forti na paleis di gobernador y rond den fortlan.

Otro gruponan a worde reparti huntu cu algun die polsman militar rond riba isla, te dia cupor a bin un bapor di guerra foi Hulanda. Porfin despues di algun simanman, Su Mahestad Kortenaar a stoom dreña nos haf, y e cantidad y matrosnan cu Kortenaar a trece, a bin siaf como Corsow y despues tuma servicio militar pa defende e isla aki. E Marlinerian aki frescu yegá foi Hibernia, nunca a tende ni sa nada di nos isla, nos manera y nos costumbrnan, sin embargo poco poco nan a bin siaf y costumbr, y varios di nan a bin caba aki, esnan, sin kier a bai Hulanda mas.

Di es manera aki anto tur e Voluntarionan a worde gradeci pa nan Servicio Obligatorio, cu es palabra nan di elogio pa tur servicionan prestá. Riba diadomingo 23 di juni 1929 mainta 8'or, Señor Don Carlos Nicolaas WINKEL Sjon Cal a yama un reunion general riba ganacha di tennis na Villa Maria (Propriedad di Sjon Cal y aya Sjon Cal a funda Cuerpo Voluntario Curacao (V.K.C., cu tur esnan cu a presta nan servicio e Nochi Triste 8 di juni 1929, y hopi otronan cu a bin cu nan mes, primintiendo di siglorden y Reglamento di VKC semper. Despues die grandiosa reunion aki, Sjon Cal, a tene un speech, gradiendo bon Dios cu a sparg nos isla, y a exhorta cada miembro nobo, cu Cuerpo Voluntario no ta Pa'dividerij ni hunga solda, pasobra ta un cuerpo serio y formal, den cual cada homber ta siaf como defende nan patria, usa arma y bisti uniform.

Diadomingo 30 di juni 1929 tur Voluntarionan a reuni na Villa Maria, bisti tur na blanda cu som bres di aroos zapatu preti, y Sjon Cal a sorprende tur hende cu armamento (Alaya banda di musica Santa Cecilia dilanti y, e anto e promer marcha cu muziek den cayanan di Willemstad di V.K.C. Di tur skina di Corsow a sail cantidad di hende pa corre tras di dril, pe aplaudi VKC, y sigi VKC conyatan. Tabata 30 di juni 1929 un diadomingo mainta, Asina VKC a sigi cu su programa di herberacionan ketu bai, despues Sjon Cal a bin

Nos ta presenta

E BARATILLO ANUAL DI MAS GRANDI

cu nunca antes a ser tene

GANGANAN EXTRAORDINARIO

NOS DEPT. DI MUCHA :

- * SAPATU Italiano pa Mucha di f. 12.50
- * SAPATU DI CUERO pa mucha homber, tamaño 3-7
- * FLUS PA MUCHA CHIQUI
- * CAMISA PA MUCHA HOMBER
- * CARSON CORTICO PA MUCHA HOMBER
- * ZWEMBROEK STRETCH PA MUCHA HOMBER

NOS DEPT. DI CABALLEROS

- * SAPATU PA CABALLEROS
- * CAMISA, le calidad
- * CARZONCILLO, jockey styl, tamaño 32-44
- * SINGLETS, cu y sin manga
- * CARSON DACRON di f. 9.75
- * ZWEMBROEK DI STRECH

SEGUNDO PISO :

BISTI PA DAMAS MODELNAN 1965, di f. 35. --- f.30. --- f. 27.50 y f. 22.50

- AWOR F. 6.75
- AWOR F. 7.45
- AWOR F. 1.--
- AWOR F. 1.95
- AWOR F. 2.50
- AWOR F. 2.50

Y F. 7.45

- AWOR F. 2.50
- AWOR F. 0.50
- AWOR F. 0.75
- AWOR F. 4.95
- AWOR F. 2.50

- * BISTI PA DAMAS, modelnan 1965, un gran variacion
- * SLACKS PA DAMAS DI F. 12.50
- * PANTALON PA DAMAS, un gran surtido
- * FALDA PA DAMAS
- * HOUSECOAT PA DAMAS
- * DUSTER DI KATUNA PA DAMAS
- * HOUSECOAT FURA PA DAMAS di f. 8.75
- * 3 paar di MEA PA DAMAS le calidad sin naad.

AWOR F. 9.75

AWOR F. 6.25

AWOR F. 3.95

AWOR F. 4.95

AWOR F. 2.95

AWOR F. 2.50

AWOR F. 2.50

F. 2.--

F. 4.95

AWOR F. 7.45

AWOR F. 19.95

- TUR BISTI PA MUCHA AWOR REBAHA TE
- * SET DI SHORT PA MUCHA
- * HOUSECOAT PA MUCHA

F. 2.50 Y F. 5.95

AWOR F. 2.50

F. 1.95 - F. 2.50 - F. 3.50

PROBECHA

JOSE FAERMAN

De Ruyterkade Prinsensstraat

construl un Clubhuis na Scharloo, adona cu tur cu muebles portretnan grandi, bilart, tur clase di weganan, biblioteca etc, etc.

Ford di Scharloo VKC su clubhuis di bato y keda aya te dia cu na año 1939 cu e tranquilid y dushi bida a bin worde stroba, pa motibo die maldito guerra y VKC a worde abolio.

Articulo No. 27 ta bisa: Miembronan di Cuerpo Voluntario Curacao ta vincula nan mes, pa den tempo di guerra, peligro belico of agitacion interior, nan procura tene nan mes na yamada di su Excelencia Gobernador pa dreña un servicio obligatorio, di es manera defende isla di Curacao, y tambe mantenimiento di poder y autoridat publica riba Curacao

E 12 muskantan no a dreña Servicio Obligatorio, ni tampoco 3 Officier, es tempo ey VKC tabatin 399 miembro, di cual 182 a dreña servicio obligatorio.

Cuerpo Voluntario "Curacao" (VKC fundá riba dia 23 di Juni

1929, a crese y floresce cumplio na año 1935 aña.

Na año 1938 IO aña, Na año 1944 14 aña. Na año 1964 35 aña y e aña aki 1965 VKC ta spera di cumpli cu Dios su poder 36 aña di existencia.

Ta na unda a sail ningun poder, ni persona politico pa bin kibra stroba di stop VKC?

Acaso e Voluntarionan di Cuerpo Curacao? ta bisti e uniform pa camra broma y pronk?

Acaso no ta un sacrificio, un Bon Voluntad, un beradero voluntad tin den nan, pa sail trabao pisa tur diaabra merda, binl ehercicio cu nan uniform bin strica y limpi, nan sapatnan ta lombra manera solo, y nan persona serio, pa bin cumpli.

Anto awor, awor cu despues di tantu anyan 36 aña di existencia, e pjew di nos mes caba ta bin morde y pica nos asina duru? Foel Sr. Philip Romer foel y hopi foelnan mas, pasobra abo ta di nos, cu nos y meimei di nos, si sosode cuikie desgracia (Dios warda nos y un bon of emisiongonan measter acerá Bo ta nos



Voluntarionan mes cu conoce otro, lo corre bin duna un ayudo, un defensa, un ki cu ta.

Daniel W. West tabata traha na Detroit como abogado bato di number di un abogado qua a muri na New York. E ta detene awor.

PINTURANAN ANTIGUA A SER HANJA NA ESCOURAL

Fa: Aldo Tripiani, ESCOURAL, Portugal, -- UPI -- Pinturanan antigua cu ta data di mas di 20 mil aña a worde descubri den un enorme grot cerca di e lugar aki, tur cos ta debi na un conechi. Esaki ta e promer hallazgo arqueologico di su clase cu a worde efectua na Portugal. E industrial rieu portugues Maxima Vautier, presidente di e sociedad arqueologica portugues, y e frances Andre Glory di e Centro nacional di Investigacion Cientifico di Paris y di e Universidad di Estrasburgo ta dirigi e estuonnan di e pinturanan. E cueva a worde descubri pa algun mucha poco tempo pasa, quende-

nan su cacho a pasa door di un buracu den terra siguiendo un conechi. E buracu tabata dirigi te na un di e mas grandi galerianan subterranes. Den murayonan di e cueva, Vautier y Glory a haña e pinturanan, cu ta representa un acto di adoracion Fetichista, un cabai y hopi otro figuranan traha pa mannan primitiva.

"Promer," Vautier ta conta nos ta busca signalnan horizontal o semihorizontal den e murayonan cu ta e unico indicio di presencia humana, ya cu ningun animal o fenomenal natural por causa señalnan horizontal."

"El Abate Glory" e ta continua, "ta identifica e forma cu cabes

di e para di fetichista cu dos wo- y un especie di tocado di paja semehante na esnan cu te ainda curandaronan di Africa ta usa."

El a ariadi cu "posiblemente cen tenar" di otro dibujonan mester worde localisa den e cueva, lo cual, al parecer, a worde usa como Necropolis pa un sociedad avansa di cultura paleolitica.

Mayoría di e pinturanan ta representa cabes di bestianan. Pa forma di e cachunan, Glory por a identificanan como animalnan cu biba alrededor di 20,000 aña. Pero Vautier a señala cu pruebaan especial cu carbonio M4 lo contribui pa determina cu may or exactitud e antiguedad di e pinturanan.

No obstante e craneonan humano y otro huesonan cu a worde haña den e cueva ta data di un edad mas reciente di e periodo neolitico cu a cuminsa mas o menos 10 mil aña pasa. Den un muralla inclina, Vautier a descubri un buntia cabes di cabai cu su garganta, pinta na color carmelita corra. Di e restu di e animal tin ainda por mira un parti di su planan patras y un parti di su lomba.

"Pero mi mester a mira cinco ora pa mira e cabai," asina Vautier a bisa. Y e ta splica: "Ta trata aki di liñanan vaga, cu por aparece riba portret solamente ora nos usa pelouclan sensibile na luz infracorria y equipo fotografico especial. Otro descubrimiento den e caverna tabata loke nan ta yama, Estalactita musical," di carbonato di kalki. Nan a worde pinta color corra y pretu pa e primitivonan pa produci diferente sonido musical pa e depositonan petrolifera ora cu dalnan cu un palu o otro obheto.

SOCIALES

WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpliños di señora Melba Pieter. E ta worde felicita pa su esposo Boy y especialmente di su yiu Sierranda. Tambe e ricibi cordial felicitacion di su companeranan di trabao.



Esaki ta net contrario di bringa candela cu candela. Ami ta bringando friu cu ijscream.

De Gaulle lo tin gran ventaha riba otro hefenan di estado

Pa: Wellington Long, BONN, -- Pos grupo di homber a baha for di dos bus gritando, nan a drenta den e sede di embahada di Yugoslavia na e capital aki, nan a mata un guardia y a pegu e edificio na candela. Na Francfort, un bendedor diarriba di candela, a primi e boton di start di su auto y un explosion a causa su morto instantaneo. Na Munich tres individuo a secuestra un ex-colonel frances di su habitacion den un hotel y a conduciele den un ambulance, pasando territorio aleman. Un argelino a worde mata pa tiru den barrio diplomatico di Bonn, mientras e tabata saca culpa pa su sigidorian y a drenta den embahada di Libanon. E hechonan aki ta relaciona cu actividadnan di organizacionnan di conspiradornan cu ta actua na Alemaná Occidental for di casi 20 aña. Esaki ta preocupu gobiernu, cu ta trata di modifica e codigo penal di manera cu polis por adopta medidanan preventiva di proteccion contra gruponan politico clandestino.

Siendo e frontera di Alemaná Occidental ta liber, millones di refugidanonan precedente di este ta biba aki o a pasa door di e pais. Un milion di obreronan estranhero ta traha na e capital aki, convirtiendo esaki como oportunu pa e actividanan di organizacionnan politica secreto. Ministro di husticia, Ewald Bucher, pa su nomber a cita algun di e gruponan aki den un carin cu recientemente ela manda pa parlamento. Tres organizacion clandestino frances a desplega actividadnan o sea ta sigi hasi nan den e pais.

"La Mano Roja", grupo terrorista semi-oficial, ta esun mihor conoci y mas temi. Tambe ta opera aki, e organizacion di ejercito secreto, generalmente conoci cu e signa OES y e consejo nacional di resistencia (CNR cu tin como lidernan ex-funcionanonan gubernamental manera e exprome militar di Francia, Georges Bidault). Tanto OES como CNR ta antidegaulista. Ta ser bisa cu "La Mano Roja tabata e organizacion cu a secuestra e consejero Antoine Arzou di OES, y a hibelu Paris pa worde



Harry Gilmer un gentleman cu gusta bista trahenan di cowboy, ta e coach notu di Tigres di Detroit cu lo reemplaza George Wilson, quende despues di temporada ultimo a perde su coach asistente.



Maxima Calidad



Riba e foto aki nos por mira trahenan stretch den e ultimo diseño y comfort pa mucha. Nan man robes ta di un color solido blauw cu mangá blanco, e tela fini ta pone e paña keda masha suave na curpa di e mucha y no ta hafele ferfela. E style di mucha muher tin kanchi na garganta y manga. Esakinan ta diseñonan di Carter.

CORTOS DE CINE

ROXY.

E película "40 Pounds of trouble" cu durante e fin di siman aki lo worde presenta na Roxy, ta ofrece nos Tony Curtis como manager cínico di un casino di cual Phil Silvers ta propietario, Tony ta haña un odio grandí contra su ex-esposa y ta nenga di paga esaki su placa.

Esaki ta bira algo peligroso pa e bisbía California, ya cu su ex-esposa ta nombra un abogado cu constantemente mester tenele na bista.

A pesar di cu e ta corre e riesgo di worde detene y entrega na autoridanan pa motibn di no paga e placa, semper e bisbíta Los Angeles e ta goza di e persigición.

E dificultadnan ta cuminsa pe ora cu dos muher bunta yega. E prome ta cantante cu a firma un contract cu propietario di e hotel y e otro ta un mucha muher di seis aña cu a ser laga atras den e hotel pa su tata.

E dos rolan ta worde presenta respectivamente pa Suzanne Pleshette y Claire Wilcox.

CINELANDIA.

E película "With Fire and Sword" durante fin di siman lo worde presenta den Teatro Cinelandia ta un película di lucha y conquista.

KINGPETCH A ACEPTA PELEA CONTRA BURRUNI

Bagkok - Campion mundial di peso mosca ayera a acepta un transaccón cu el fin por habri un caminda pa terminá e negociacionnan pa su pelea pa e título contra e italiano Burruni, Manager di Kingpetch, Hiran Sidokhbat, a bisa cu el lo acepta e proposición di e promotor Rino Tomasi pa paga 10 mil dol-

WENEVISION

- 3.00 Cocina al Minuto
- 3.30 Historias de Amor
- 4.00 Los Amiguitos de Gloria
- 4.30 Fiesta de Muñequitos
- 5.00 Yancy Derringer
- 5.45 El Investigador Submarino
- 6.15 Bronco
- 7.15 El Informador
- 7.50 A Refree - Chuchin
- 8.00 Compra la Orquesta
- 9.00 Sanatorio Sentimental
- 9.25 El Informador
- 9.30 La Ciudad Desnuda
- 10.20 Bohemia en Televisión
- 11.00 El Informador

TELECURACAO

- 5.00 Children Hour
- 5.30 Rode Kruls Demonstratie
- 5.45 This is Britain
- 6.00 Teletopico
- 6.15 Count of Monte Cristo
- 6.45 OGM News
- 7.00 N.T.S. Journal
- 7.15 Hotel Cur, Show Time
- 7.30 Mister Ed.
- 8.00 Concentración
- 8.30 The Lucy Show
- 9.00 World & Sport News
- 9.15 Video Rama
- 9.30 The Nurses
- 10.00 Star Performance
- 11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

- 4.00 Mejías y sus Muchachos
- 5.00 Supre-Car
- 5.30 Hazafías del Espacio
- 6.00 A un paso de la Muerte
- 6.30 Club Musical
- 6.52 Noti-Avances
- 7.00 El Santo
- 7.30 ¿Solá no cuesta nada
- 8.02 El Pfcar Amador
- 8.30 Tribunal Popular
- 9.00 El Observador
- 9.30 Las Enfermeras
- 10.15 Todo el año es Navidad
- 10.45 La Era Sinelestra
- 11.15 Noticias
- 11.30 Radio Caracas te dice

Den e poderoso y imponente película aki tin cantidad di pelotanan di spada, metralidhopitru di cañon.

Den e película aki, durante cual amor ta mas fuerte cu spada, pero tambe door di cual spada miles di hende ta perde nan bida rika terreno di batalla la consisti di Gordon Mitchell, John Drew Barrymore, Jeanne Crain, Pierre Brice y Akim Tamiroff.

WEST END

Durante fin di siman aki Teatro West-End ta presenta un película legendario di piratería, den cual romantica y realismo tie papelnan esieles. E película di pirata, titulá "Venus der Piraten" lo trece actuación di Gianna Maria Canaille, Massimo Serato, Scilla Gabel y Livio Lorenzon, Gianna huntu cu su tata ta worde pone den prision. Su tata la logra hui, pero e mucha muher ta bira esclava di e turconan.

Rika canaille e barcu ta worde ataca y Gianna pa sustrato herolica ta hañe nombrá "Venus der Piraten." Pero un plan ta surgi rapidamente pa e hundo cu sombrá Gianna den un castiello. Pero nan ta haña ayudo di ciudadanonan cu ta cansa di e tiranía di e Duque.

lita antelipa cu e otro 40 mil deposita na un banco pa cada ora despues di e pelea.

Siokhuab a bisa cu e aregionnan mester worde basi rapidamente pues e y e campeon ta mente pusi sal pa Roma dia 9 di februari si nan yega na un acuerdo.

E pelea ta fha pa dia 5di maart.

Lima - E club brasilenjo di futbol Botafogo awe lo blaha pa Mexico caminda nan lo realisa tres partido interaccional, después sigi pa Salvador y bolbe itai Mexico bek posiblemente pa nan hunga otro partidanan.

Presidente di e delegación Joao Ciro a declara ayera noch cu te y hungadornan ta bon, cu excepción di e back Moura, kende tin su man drech lesiona pa cual e mester a worde hinka den yeso, pero e ta kere cu esaki no ta strobele di hunga contra e mexicanonan.

WILLEMSTAD. -- Un blaha mas bari y habitantenan di Monteverde ta pidí auxilio sea di Sanidad o di Openbare Werken. Banda di panadería tin un plas di awa, a wor cu esaki ta seando, muskantan ta cuminsa yega y tambe e awa ta manda otro insportable.

Nos ta pidí auxilio pasobra e cos aki por trece hopi enfermedad y especialmente e ta cerca di un panadería caminda tur hende di barrio ta compra pan.

CARLITOS



BEN CASEY



Awe diabierno 29 Januari ta aniversario di Sr. B. Molina Francinet viuda di Plinedo mhór conoci pa Chiné di Oro, Lou Koster di mesa Sta. Ana.

85 aña no ta chanza y felicitando Chiné, cu ta a "berdadera bon Mama y ta ricbiendo cuide de lo mhólor di Sisi (Yala Mrs. Felinto y Oscar,

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

VIERNES, 29 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tienen un amor por la libertad que invade todo lo que hacen. Ya que Uds. son de una naturaleza altamente independiente, les va a ser difícil trabajar bajo otras personas y van a estar deseando constantemente el poder trabajar para sí mismos o al menos en igual competencia con sus compañeros de trabajo.

Sin embargo, si son inteligentes ya habrán aprendido que uno llega a lo más alto y obtiene su independencia vía el puesto mas bajo y van a estar dispuestos a usar su tiempo para llegar a donde quieren llegar.

Van a tener que estar en constante vigilancia contra su naturaleza ardiente. De no ser así, se le podrá escapar por completo y conducirlos a toda clase de actividades malconsecuadas. Lo que más le conviene es tener la costumbre de pensar las cosas dos veces.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el filósofo y científico suizo, Emanuel Swedenborg, y el filántropo norteamericano, John D. Rockefeller, Jr. padre del actual gobernador del Estado de Nueva York, Nelson Aldrich Rockefeller.

SU GUIA PARA MAÑANA, Sábado 30 de enero.

Que le agurran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y gútese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de fe-

West-End

VIERNES - SABADO 7 & 9 p.m. - DOMINGO 10.30 a.m. & 8.30 p.m.

LA VENERE DEI PIRATI (VENUS DER PIRATEN)

GIANNA MARIA CANALE, ella podrá ser muy gentil y dulce y deseada.....pero tambien agresiva como un tigre. MASSIMO SERATO - SCILIA GABEL

Toma del castillo por los piratas. Aventuras románticas alrededor de una bella princesa. Accion desde principio.

EN SUPERINEM ASCOPE y COLOR, Italiano, títulos en Holandés.

f. 2.-- f. 1.25 - Mayores 18 años.

Caribe

VIERNES 29 de enero a las 8 p.m.

LOS AMORES DE MISTER CORY (MISTER CORY)

AUDIE MURPHY - MARTHA HYER

f. 1.-- f. 0.75 Con títulos Mayores 18 años.

Royal

VIERNES 29 de enero a las 8 p.m.

TOM JONES, HOMBRE DE AUDACIA (TOM JONES)

ALBERT FINNEY - SUZANNA YORK - JOAN GREENWOOD

En COLORES. Inglés con títulos en Español.

f. 0.75 - Mayores 18 años.

brero- Evite asociarse con personas que pudieran darle mala reputación. Manténgala bien.

El cliente siempre tiene razón aún cuando no la tenga. Recuerde esta regla y tanto Ud. como su negocio deberían tener un día feliz.

VIROGO-24 de agosto-23 de septiembre- Este es un buen día para tomar parte en proyectos benéficos, para la comunidad, Ofresca sus servicios donde son más necesitados.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- El Aries que trata ahora para fortalecer sus debilidades se va a alegrar de haberlo hecho en un futuro próximo. Se le van a presentar oportunidades.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Trate de no depender solamente en el intelecto. Deje que haga cierto grado lo gule su instinto.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- No cree que posee demasiado fuerza física. Haga un estuerzo por intercalar periodos de descanso en sus actividades.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Este es un día en que la desconfianza común le puede llevar más lejos que todas las mañas engañosas de su ramo. La honra es la mejor política.

LEO-24 de julio-23 de agosto-



IMPORTANTE REUNION GENERAL DI A.V.B. MAJAN

(Di nos redactor deportivo)

Pa majan mainta 10,30 ta yama den Wilhelmínastadion e reunion general anual di Aruba Voetbal Bond. Un di e puntunan mas importante ariba e agenda di e reunion ta e eleccion di un presidente y cuatro otro miembro di directiva. E actual presidente P. Croes a cumpli su termino di dos anja den e puesto meskos cu e cuatro miembronan di directiva J.M. Lacle, U. Amaya, L.R. Giel y D.D.S. Ridderstap. Di esakinan unicamente Ridderstap no ta reeligible.

E otro cuatro cabayeronan sta puegible y door di e propio directiva di Aruba Voetbal Bond worde nomina como candidato. Di e 27 clubnan afilia na A.V.B. unicamente seis a haci uso nan derecho di nombra candidato pa e puestoonan cu ta bira vacante.

Pa e puesto di president tin os candidato ademas di e actual presidente P. Croes. E dos candidatonan ta M.M. Muxale, nomina door di Aruba Jrs. Juventud Millonarios y Dakota, y J.W. Merryweather, nomina door di Jong A.uba, Babali S.C. y R.C.A. Meskos cu e presidente P. Croes a nombra cu door di e actual directiva como candidato e cabayeronan Salazar y J.M. Lacle. U. Amaya, L.R. Giel y N. Dijkhoff. E ultimo cuatro candidatos worde nombra cu M.A. Salazar y F.J.A. Zibhem nomina door di Aruba Jrs. Juventud Millonarios y Dakota. D. Kelly nomina door di Jong Aruba Babali S.C. y R.C.A., lo competi pa e otro cuatro puestoonan cu lo ta vacante.

Den circulo deportivo, especialmente entre personanan cu tin mas aficcion di futbol, ta reina hopi interes pa e resultado di e eleccion den e reunion di majan. Tin un anja ainda cumpli cu Aruba Voetbal Bond a haja su mes den varios problema cu no tabata favorable pa e bon nombre di e bond. Nos ta referi na e problema cu a surgi cu e club Juventud Millonarios y cuinan habi para te na Huez den dos ocasion.

Esakinan huntu cu e problema cu Aruba Sport Unie en cuestion di e Resolucion di A.S.U., a luga tocante di subsidio pa un entrenador, tabata factornan cu a laga un smook raro den boca di tur amante di e deporte. Especialmente dirigentenan di diferente clubnan di futbol di nos isla tabata para mira e asunto nan aki cu wovonan triste, pasobra nan sabi con malo tur e asunto nan ey ta pa e deporte.

E problema nan di A.V.B. no ta na e ultimo anja so sino desde e promer cu esey nan a cuminsa ta surgi, pero anja pasa e dos hisitanan na Huez, nan a alcanza e punto maximo. Door di e schoknan di e bond di futbol arubano a perde cierto prestigio ya cu cerca Huez ta Promer Instancia nan no por a haja e razon cu nan tabata propaganda.

Tabata worde bisa cu loke ta Juventud Millonarios a hunga ya ta bunita den composicion. Tambe Juventud a worde saka for di den seno di A.V.B. pa bese poco dia despues worde presentia como miembro atrobe. E puntunan aki huntu cu varios mas a crea un cierto sentimento di desconfianza den e directiva di A.V.B. E preocupacion di e clubnan di diferente clubnan tabata aumenta cada biaha cu a surgi un di e problema nan cu A.V.B.

Hopi di e miembronan di directiva di e clubnan tabata criticando e pasonan di directiva di A.V.B. frecuentemente y ta majan nan oportunidad pa demonstra nan desconfianza di mira cambio den e directiva. Tin rumores cu varios di e can-

didatonan, especialmente pa e puesto di president ta corriendo campanja pa gana e votonan di majan. Te hasta nos a worde informa cu uno di nan ta trata di uso sentimentalismo pa gana e simpatia. Esaki naturalmente na un base pa forma un directiva di un bond ya cu e honorario cu tin e trabao di dirigil e deporte mester traha pabienester general di e deporte y no pa cierto club of cierto sector di e isla so.

Ta parse nos cu e directiva di e 27 clubnan di A.V.B. ta suficiente consistente pa realisa esey. Nos futbol ta den e decadencia y urgentemente mester worde traha duro pa saké e punto. Loke por wordo haci cu traha e situacion ta hopi alomenos por muestra esfuerzo den bon direccion.

Unco novedad cu e directiva a trece den ultimo anjanan ta un competitie pa aspirantjunioronan. cual ariba su mes ta algo masha util beneficoso pa e deporte di futbol, pero cu lastimamente despues di esun competitie no a worde teni mas.

Mester busca forma pa atrae mas publico pa presencia e games den Wilhelmínastadion y den SportCentrum na Noord, mester pues lanta e interes cu varios anja pasa tabata completamente lamta, pero cu awor tin poco tempo na sonjo. Prensa completo di Aruba mester worde trata un poco mas husto mester slop cu e cierto favoritismo pa un cierto corant cu continuamente ta demonstra di ta anti Aruba.

Un directiva cu ta consciente di su trabao ta agota tur forma pa tene bon relacion cu prensa. Nos ta sigur cu lo tin hopi punto mas cu por trece un mihor tempo pa nos futbol.

CAMPEONATO AJEDREZ ARUBA TA CUMINZA 4 DI FEBRUARI

ORANJESTAD, 30 Jan. - Dia cuatro di februari vendidero lo cuminsa na Aruba e encuentronan di ajedrez, pa e titulo di campeon di Aruba. Esakinan lo tuma lugar den seno di e encuentronan eliminatorio di e organisacion di ajedrez "Aruba".

Den su reunion general pa miembronan, cual organisacion aki a tene dia binti ocho ultimo den centro juveni na Piedra Plat, un directiva nobo a worde forma pa "Aruba".

Tur e miembronan di e directiva anterior a pone nan mes reeligible cu e excepcion di senyor R. de Vries, kende pronto lo bai laga Aruba. E directiva a worde como lo siguiente:

Presidente W.Croes, lider di encuentronan W.de Boer, tesorero P. Reyniers, comissarionan G. v.d.Berg, H. Geerman y B. Gruszcki.

E resolucionan pa e preparacion pa e encuentronan ta titulo di campeon di Aruba ta como lo siguiente: Grupo pa final: tabatin diezun encuentro 1. W.Croes cu diez for di diez un 2. R. Geerman cu diez for di diez un



E golfista sin cabes aki, bao di e rama di palu cu ta cologa abao ta Tony Lema quende tabatin un poco dificultad den su tiru y mester a tuma un descanso.

Candidato Merryweather a formula un programa di trabao

(Di Nos Redactor Deportivo)

For di man di un di e tres candidatonan pa presidencia di Aruba Voetbal Bond nos a ricibi un programa di trabao, curi e candidato den caso cu e worde eligi den e reunion general anual di majan mainta. Lo trece den vision. E candidato cu a entrega nos e programa consistiendo di 13 punto ta John W. Merryweather. E puntunan aki sin duda algun den caso cu nan worde realisa lo por contribui na hiza e deporte di futbol na nos isla atrobe.

1. Drecha relacion cu A.S.U. pa por formula un contract nobo pa uso di Wilhelmínastadion.

2. Busca un trainer pa bond y cu tambe lo ta disponibel pa e clubnan.

3. Stimula mas interes cerca publico pa futbol.

4. Revisa Huisshoudelijk Reglement y si ta necesario tambe

Un di Aruba den team (5) di ajedrez Antillano

ORANJESTAD, 30 Jan. - Na luna di februari lo tuma lugar na Nicaragua. Centro America e encuentronan di ajedrez entre e paisnan di Caribe y Centro America. Esaki lo ta den "Seria del Caribe". Tambe Antilla lo presenta na e encuentronan aki. Pero siranjo ta cu e bond Antillano di ajedrez a invita unicamente e campeon Arubano P. Bongers forma parti di e team di cinco persona cu lo bai Nicaragua. Pues e team ta consisti di cuatro hungador y un di reserva (Nos ta spera cu e hungador di Aruba lo no ta e reserva). M. ta concel cu Aruba tin mas bon hungador di ajedrez cu por forma parti di Antillas. Por e hemplo W. de Boer, nada menos cu e campeon Antillano pa anja 1969, kende alavez den e ultimo "Seria del Caribe", a hunga un papel masha importante. Pero casi sigur aki ta mayoría ta diciendo.

SANTURCE A GANA MAYAGUEZ

SAN JUAN, -- Santurce a tuma venhata ayera noch den e serie final contra Mayaguez ganando e score di 5-4. Santurce awor tin un victoria contra cero di Mayaguez, den e decision di torneo profesional di beisbol. Mayaguez 4 carreda, 7 hit y 0 error. Santurce 5 carreda, 1 hit y 0 error.

statuten di A.V.B. manera huez a propone mas di un biaha.

5. Forma un base mas husto pa yega na onena Antivano pa weganan internacionaal.

6. Haci mayor esfuerço posibel pa cobra N.A.V.U. e suma grandi cu e debe na A.V.B.

7. Exigi cambio di statuten di N.A.V.U. en relacion cu e representacion den reunion general di N.A.V.U. di acuerdo cu proposicion di Mr. van Uiseu.

8. Forma fondo pa por ayuda clubnan chikito cu no tin oportunidad di hanja porcentahe di entrada.

9. Un curso pa entrenadornan local.

10. Busca mihor arego cu e Schiedrechtvereniging.

11. Organisa mas weg internacionaal, posiblemente un torneo cu diferente pais.

12. Tene mensualmente reunion cu representante di e clubnan den cada distrito.

13. Drecha relacion cu tur medio nan publicitario aruba bese imparcial pa asina por hanja mayor cooperacion posibel.

Grupo grandi preparando pa Carnaval

ORANJESTAD, 30 Jan. - Informacionnan indica cu e anja aki lo tin gruponan mas grandi cu nunca antes cu lo tuma parti den carnaval di Aruba. Segun ta muestra na Oranjestad tin un grupo di cien y cincuenta persona bogia di senyor Eddy Laaf ta preparando un tuma parti den e carnaval vendidero. Mientras na San Nicolas senyor A.J. Augustin ta preparando un grupo di nada menos cu tres cien persona na tuma parti bogia di e number y trabanan di "The Bees". E intencion ta cu e dos gruponan aki durante di coronacion y presentacion di cantidadnan pa reina di carnaval den Wilhelmínastadion duna un presentacion special, cual lo ta un bunita sorpresa pa e publico.

RIP KIRBY

pa cortesia di:

JAN BODÉGM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESSBITTS den varios sabor, e refrescan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA

with compliments of

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

DOCUMENTATION & TRANSPORTATION
FOR INCOMING, LOCAL & OUTGOING CARGOES BY AIR, SEA AND LAND



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST---VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK---GINGER ALE---



Filome na Goeloe
reina carnaval
Orquidea Fan Cl ub



Ultimamente señorita Filomena Goeloe a keña nombra como reina di Orquidea Fan Club, e eho juveni di e Boerianonan, Seny- rita Goeloe lo worde coron- como reina dia 13 di Februari venidero, durante un fiesta ba- table den Club Boeriano na San Nicolas. E fiesta lo ta amen- za pa Conhunto San Jose di Corsow.

CUMPLEANJOS



Awe dia 30 di Januari ta cumpli añja Señora Petra Reeder, kende ta pasando su vacaciones na Hol- land, i felicitaciones ta bin di parti di su estimado esposo Hen- ry Reeder. Di su dos hijun Ronald y Humphry Reeder. Espe- cialmente pa parti di Josefia y Gerardus Wong, Dilia y Benny Soliana, Cathalina y Leonar- do Boezem. Tambe especial- mente di su estimado sobrino. Marlon Wong, y lo demas fami- lia Boezem, Wong, Soliana, Kock y Semeler.

Jubileo na
Lago

Ultimamente tabatin varios ju- bileo na Lago, dia binti ocho ultimo tabata señor Claudio La. Wolff kende a cumpli diez añja den servicio di e compania. Dia bintinueve tabata señor Antonio Croes cu a logra dos sira, esta binti añja serca e compania pe- troliera di Aruba. E siguinte jubilarion ta Arthur Meijer kende lo cumpli diez añja di ser- vicio y señor Aureliano Dirks kende tambe lo cumpli diez añja di servicio, respectivamente riba dia trinta y trinta y un di ja- nuari.

Siete cien mas
muhèr cu homber
na Aruba

ORANJESTAD, 30 januari - Na december ultimo e total di ha- bitante di Aruba tabata 79,455, compara cu e añja anterior esta 1963. Esaki ta un aumento di cin- co cien y cuarenta y tres. E 79,455 habitante cu tabata registra na fin di añja 1964 ta dividí den 26,550 homber y 30,308 hende mu- her.

Esta na Aruba tin siete cien y bintinueve muhèr mas hende mu- her na Aruba cu tin homber.